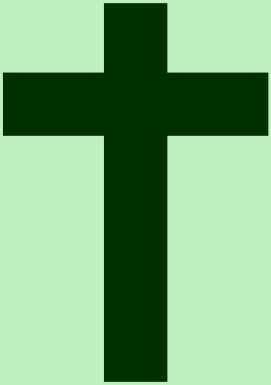
Xasasti talaccaxlan



New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

Xasasti talaccaxlan
New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 94
SAN LUCAS 151
SAN JUAN 246
HECHOS 311
ROMANOS 391
1 CORINTIOS 430
2 CORINTIOS 468
GÁLATAS 490
EFESIOS 503
FILIPENSES 515
COLOSENSES 523
1 TESALONICENSES 532
2 TESALONICENSES 539
1 TIMOTEO 544
2 TIMOTEO 554
TITO 561
FILEMÓN 565
HEBREOS 567
SANTIAGO 594
1 PEDRO 604
2 PEDRO 615
1 JUAN 622
2 JUAN 633
3 JUAN 635
JUDAS 637
APOCALIPSIS 641

SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Ixtacuhuinicán ixlitalakapasni Jesús
(Lc. 3.23-38)

1 Ixlitalakapasnicán Jesús makán camalacatzuquinit Abraham y rey David. Ixtacuhuinicán jaé lacchixcuhuín tí taliminitanchá hasta tilakáhualh Jesucristo ixcahuanicán:
2 Abraham ixticú huá Isaac, Isaac ixticú huá Jacob, y Jacob ixticú huá Judá (ixcakalhí mas ixnatacamán).
3 Judá ixticú huá Fares y Zara (ixnanajcán ixuanicán Tamar). Fares ixticú huá Esrom, y Esrom ixticú huá Aram.
4 Aram ixticú huá Aminadab, y xlá ixticú huá Naasón, y Naasón ixticú huá Salmón.
5 Salmón ixticú huá Booz (ixnana ixuanicán Rahab), y Booz ixticú huá Obed (ixnana ixuanicán Rut), y Obed ixticú huá Isaí.
6 Isaí ixticú huá rey David, y rey David tatamakáxtokli ixtachat Urías y takálhilh ixkahuasacán Salomón.
7 Salomón ixticú huá Roboam, y Roboam ixticú huá Abías, y Abías ixticú huá Asa
8 y Asa ixticú huá Josafat, y Josafat ixticú huá Joram, y Joram ixticú huá Uzías.
9 Uzías ixticú huá Jotam, Jotam ixticú huá Acaz, y Acaz ixticú huá Ezequías,
10 y xlá ixticú huá Manasés, y Manasés ixticú huá Amón, y Amón ixticú huá Josías.
11 Josías ixticú huá Jeconías (ixcakalhí tunuj ixcamán). Huá jaé quilhtamacú acxni tí ixtalamana nac Israel calinca la tachín chuta natascuja nac aktum pulataman huanicán Babilonia.
12 Acxni ixtalamanajcú ní ixcalincanit, Jeconías ixticú huá Salatiel, y Salatiel ixticú huá Zorobabel.
13 Zorobabel ixticú huá Abiud, y Abiud ixticú huá Eliaquim, y Eliaquim ixticú huá Azor.
14 Azor ixticú huá Sadoc, Sadoc ixticú huá Aquim y Aquim ixticú huá Eliud.
15 Eliud ixticú huá Eleazar, Eleazar ixticú huá Matán, y xlá ixticú huá Jacob.
16 Jacob ixticú huá José, huá jaé chixcú tí astán tatamakáxtokli María ixnana Jesús tí limacancán Cristo ixama calakmaxtú cristianos.
17 Chuná jaé lata ticamalacatzúquilh Abraham hasta tilakáhualh rey David talácstacli chacutati ixlacata lakkolún;

y lạta tilatamạlh rey David hasta ticạlịnca lạ tachịn nac
Babilonia talacstacpá chạcụtạti ixlacata lakkọlún, y chạcụtạti
talacstacpá lạta ticạlịnca lạ tachịn hasta tilakáhualh Jesús.

Xatakalhchihụín lạ lakáhualh Jesús
(Lc. 2.1-7)

18 Cama lịchihụinán lạ quịtáxtulh acxni tilakáhualh Jesús
cạquilhtamacú: María, ixnạna Jesús, ixtasquín ixuí ixama
tạtamakaxtoka José; pero lạta yạ ixtạlatamá, y nị para
tí ixmacxamanịt, Dios mạlakachánilh María camactánulh
ixlịtlihueke Espíritu Santo y xlá maklhcátzịlh acxni tạtáyalh
chạtum skata.
19 Acxni cátzịlh José xlacata ixlịit María ixtạyajá skata,
nị mạlacápụlh xlacata nị nalịkalhkamạnancán pero tzẹk
ixama makxtaka, ixama lactlahuakó ixtachihụín nịmạ
ixlaccạxtlahuanịt, pues xlá tịtum ixlama tlạn chixcú ixuanịt.
20 Chuná jaé ixlacpuhuán, y maktum lạta itlhtatama
lịmạníxnalh chạtum ángel xla Dios, xlá lakatạyachi y huánilh:
—José ixlịtalakapasni rey David, nị camạpálajti minta-
puhuạn, catạtamakáxtokti María y catạlatapa porque namá
skata nịmạ tạyajá ixlịtlihueke Espíritu Santo tạyạhuanịt.
21 Y acxni nalakahuán namá skata, nahuilịniya ixtacuhụiní
Jesús. Jaé tachihụín huamputún "tí quincạlakmạxtuyạn",
porque xlá ama cạmạkẹnụní ixtalạkalhịncán huạk ixcamán
Dios.
22 Huá jaé quịtáxtulh xlacata María namạkantaxtí tú
mạlacpuhuạnịlh Dios chạtum profeta; xlá chuné chihụínalh:
23 Chạtum tzumạt lạta nị macxamanịt chixcú ama tạtạyá
chạtum skata,
y amạca lịmạpạcuhụicán Emanuel.
(Jaé tachihuín huamputún: "Dios quincạtạlamạn.")
24 Acxni stácnalh José, mạkantáxtịlh tú huánilh amá ángel,
tạtamakáxtokli María y tạlatámạlh lạ ixtạchạt.
25 Pero nị lakxtum tạlhtátalh hasta lakáhualh xlạhuán it-
skata María, y José huilínilh ixtacuhụiní Jesús.

2

Makapitzi magos talacaputzá Jesús

1 Jesús lakáhualh nac actzú cạchiquín huanicán Belén
ixlịtapaksí Judea, y aná jaé lanca pụlatamạn ixmạpaksịnán
rey Herodes jaé quilhtamacú. Nị ixlịmakạs táchilh nac
Jerusalén makapitzi lacchixcuhuín huanicán magos tí
ixtalịkalhtahuaká lạ tlạhuán stacu, ixtamín nac aktum
pụlatamạn pakán ní ixlactaxtú chichiní.
2 Xlacán tzúculh takalasquinịnán:

—¿Nicu huí amá actzú rey nimą lakahuanit y ama
mąlacatzuquí ixtapáksit nac Israel? Nac quimpulatamąncán
cacxilhui lą tzúculh lakaskoy itstacu nac akapún, y huá
climinitáu lakachixcuhuiyáu.
3-4 Huąk cristianos xalac Jerusalén tzúculh tąkatuyún,
ixtacatziputún ticu yá skata ixlakahuanit ixama
cąmąpaksí. Rey Herodes ną chuná tzúculh tatlaká,
y lacapala cąmąmakstokkolh xanapuxcun curas y
ixmąkalhtahuakenacán judíos. Cąkalasquínilh:
—Quiląhuaníu, ¿ni catziyątit para profetas tancs talilhcąnit
lihua neje yá cąchiquín ama lakahuán Cristo tí huanątit ama
cąlakmąxtuyąn?
5 Xlacán takálhtilh:
—Amá Cristo ama lakahuán nac Belén porque chątum
namá profetas, Dios chuné mąlacpuhuąnilh natzoka nac
ixlibro:
6 Huix lixcájnit actzú cąchiquín Belén, nitú calipúhuanti,
mąsqui nac pulatamąn Judea lakmakancana
aná jaé cąchiquín ama lakahuán chątum xapuxcu chixcú tí
ama cąmaktakalha quincamán xalac Israel.
7 Astąn Herodes tzek cątasánilh amá magos y cąkalhpútzalh
lihua xnicu ixtącxilhnit tzúculh lakskoy itstacu Cristo.
8 Y lą calicxilhkolh, cąhuánilh:
—Capítit nac Belén y calacaputzátit namá skata; y acxni
natakąsątit natanątit quiląhuaniyąu lihua nicu huí xlacata
ną nacán lakachixcuhuí.
9 Lą cątąchihuinankolh rey Herodes xlacán tatąyapá nac
tijia, y amá stacu tzucupá cąpulaní ní ixtatląhuamąna hasta
táchąlh nac Belén. Y acxni tatalacatzúhuilh ní ixlakahuanit
Jesús, amá stacu tancs tątąyalh ixchic.
10 Xlacán talipąxahuakolh tú ixtącxilhmąna,
11 y tatziyantilhá tatánulh nac ákxtaka y tącxilhli amá
skata ixkokama ixnąna María. Tuncán tatatzokóstalh y ta-
lakachixcúhuilh. Astąn tamąkálhkelh cajas ní ixtamujunit
ląta tú ixtalimín, y tamąsquíhuilh amá actzú skata: oro,
incienso y xamucsún mirra.
12 Astąn acxni talhtátalh, chątum ángel cąmąmąníxnilh
ni catalactáspitli nac Jerusalén ní ixlama rey Herodes xla-
cata nitú catalimąkalhchihuínilh; y talácalh ixpulatamąncán
ąlacatunu tijia.

José mątzalí Jesús y lin nac pulatamąn Egipto

13 Lą tąnkolh amá paxiąlhnanín, chątum ixángel Dios
mąmąníxnilh José acxni itlhtatama, y huánilh:
—Ląta chí tuncán cątąqui y cątątząla namá skata ną chuná
ixnąna; cacąlipi nac pulatamąn Egipto. Aná calatapa hasta

xní nacuaniparayán tú militláhuat, porque rey Herodes ama
tzaksá makní jaé skata.
14 José pihuá amá catzisní catatzálalh amá skata y na chuná
María pakán nac Egipto.
15 Aná talatámalh hasta tínilh rey Herodes. Chuná jaé
kantáxtulh ixtachihuín Dios nima timalacpuhuánilh pro-
feta Josías natzoka nac ixlibro, y xlá huá: "Climapaksínalh
caliminca quinkahuasa catáxtulh ní latamá cEgipto."

Herodes limapaksinán cacamaknica lactzú camán nac Belén

16 Herodes licuánit sítzilh acxni makachákxilh la
ixtakskahuinit amá magos pues ni ixtalactaspitnit ní
ixcahuaninit. Xlá calimapáksilh soldados catáalh nac Belén y
catamáknilh huak lactzú lakkahuasán nima ya ixtamasputú
aktuy cata, pues amá magos tí ixcatachihuinanit ixtahuaninit
xlacata ixkalhí como aktuy cata lata xlahuán titácxilhli
itstacu Cristo.
17 Jaé tamaknín nima tláhualh rey Herodes limakantáxtilh
tú istzoknit profeta Jeremías, xlá huá:
18 Aná nac aktum actzú cachiquín huanicán Ramá,
takaxmatí la taktasá tí takxtakajnán;
mákat taquilhchán lata tatasá,
pues ixlacchajancán talaktasá,
lata talipuhuán ixcamancán nima tamakatzankanit;
y ni talacasquín tí nacatachihuinán lipaxáu.
19 Táalh quilhtamacú rey Herodes nilh y maktum acxni
itlhtatama José, chatum ixángel Dios mamaníxnilh y huánilh:
20 —Cataqui, cacatataspitpara namá actzú kahuasa y na
chuná ixnana nac mimpulatamancán Israel porque tí ixta-
makniputún chí tanilhá.
21 José tayapá nac tijia cataampá Jesús y María pakán
ixpulatamancán Israel.
22 Lata ya ixchán nac Judea catzitáyalh nac tijia xlacata
acxni nilh rey Herodes tzúculh mapaksinán ixlakapuxoko
ixkahuasa ixuanicán Arquelao. José jícualh tziná y ni
champútulh aná, pero maktum acxni itlhtatama, chatum
ixángel Dios mamaníxnilh y huánilh caalh latamá nac Galilea.
23 Titum táchalh amá pulataman Galilea y táalh talatamá
nac aktum actzú cachiquín huanicán Nazaret. Profetas
taquílhchalh acxni talichihuínalh xlacata Cristo tí ixama
calakmaxtú cristianos ixama limapacuhuicán nazareno.

3

Juan Bautista chihuinán nac desierto
(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Juan Bautista acxni lákchalh ixquilhtamacú
namalacatzuquí ixtascújut, alh aná ní nití talamana nac
desierto nima ixuí nac pulataman Judea. Xlá tzúculh tzaksá
camatancsá cristianos,
2 y calitlán ixcahuaní:
—Catalakxtapalítit ni tlan milatamatcán y calipahuántit
Dios porque acchanit ixquilhtamacú acxni Dios
namalacatzuquí sasti ixtapáksit nac caquilhtamacú.
3 Profeta Isaías makán ixlichihuinanit ixtascújut Juan, y
lacatum chuné istzoknit ixlacata:
Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni
makalhchihuininán chatum chixcú:
"Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia mi-
latamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán."
4 Juan ixlitlahuanit ixlhákat ixmakxuhua camello,
ixlitampulakchicanit aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán
lactzú xtuqui y táxcat xala caquihuín nima ixcatakasa.
5 Ixtaán takaxmata Juan nac desierto lhuhua cristianos xala
cachiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana ixlitilanca pulataman
Judea, y na chuná tí ixtalamana ixquilhpanitni kalhtuchoko
Jordán.
6 Tí ixtalitayá ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xlá
ixcakmunú nac kalhtuchoko Jordán.
7 Pero namá judíos tí ixcahuanicán fariseos y tí
ixcahuanicán saduceos na tzúculh tamín na nacakmunucán.
Xlá ixcalakakahuaní, ixcatamalacastuca ixkasatcán
laclicuánit luhua; chuné ixcahuaní:
—Huixín la ixlitalakapasnicán xcananín luhua. ¿Ticu
cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni
nima talacatzuhuima?
8 Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y
camasítit xlicana lapanántit la lactlán cristianos.
9 ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama capaxtokán porque
litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú limacuán
porque aquit tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan
calakxtapalí catuyahuá chíhuix y ixlitalakapasni Abraham
catlahuá.
10 Dios cacxilhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú
talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoní.
Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan
ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá y ama camapú nac
lhcúyat.
11 'Tí talakmakán ixtalakalhincán aquit ccaliakmunú
chúchut xlacata nacalilakapascán talakxtapalinit
ixlatamatcán, pero amajá chin chatum tí cpulanima y huá tí

kalhí ḻitlihueke que ṉi siquiera cma̱ta̱xtuca ixtasa̱cua nacuán tí nakatxcuta nama̱xtuní ixtatu̱nu. Xlá ama ca̱liakmunuyán ixḻitlihueke Espíritu Santo y ama ca̱ḻicxila mintapuhua̱ncán nac lhcúya̱t.

12 Y jaé tí ama ca̱lacsaca cristianos, lacpuhuaṉittá la̱ ama ca̱ma̱pitzí, naca̱tlahuá la̱ tí ma̱lakkosú itstapu. Ama ma̱xtú hua̱k palhma ṉima̱ ta̱laṉit, ama ma̱pú nac lhcúya̱t ṉima̱ ṉicxni laksputa; y hua̱k xalacscarancua ixtalhtzi ixtachana̱n ama ma̱quí nac ixchic xlacata ṉitú nalaní.

Juan akmunú Jesús
(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

13 Ṉi ixḻimaka̱s quilhtamacú Jesús taxtuta̱qu̱ilh ixca̱chiqu̱ín nac Galilea y alh pakán nac kalhtu̱choko Jordán xlacata naakmunú Juan Bautista.

14 Pero xlá ṉi akmunupútulh y huánilh:

—¿Hua̱nchi quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán? Aquit chá clacasquín huix naquiakmunuya porque huix ma̱s taḻipa̱u.

15 Jesús kálhṯilh:

—Ṉitú cahuanti huix; caquiakmunu. Chí tamaclacasquiní cama̱kantaxṯihuí tú laclhca̱ṉit Dios natlahuaya̱u nac quilacatacán.

16 Juan yaj ma̱s tú huánilh y akmúnulh Jesús nac kalhtu̱choko Jordán; y acxni tzúculh tacuta nac ixquilhtu̱n chúchut, tásiḻh la̱ akapu̱n talácqui̱lh y ta̱ctalh Ixespíritu Dios la̱ tantum paloma y akchipánilh ixtalacapa̱stacni Jesús y chuná jaé maklhṯínalh ixḻitlihueke.

17 Nac akapu̱n takaxmáṯilh jaé tachihu̱ín:

—Huá jaé quinkahuasa ṉima̱ clakalhamán y snu̱n cḻipa̱xahuá la̱ ckalhí.

4

Tlajaná ḻicxila Jesús natlahuá tala̱kalẖín
(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

1 La̱ ta̱kmunuko̱lh Jesús Espíritu Santo ma̱cxcatẕíṉilh naán latamá nac desierto xlacata tlajaná naḻicxila ixtapuhua̱n para tla̱n nama̱tlahuí tala̱kalẖín.

2 Xlá ṉitú ḻihua̱yalh la̱ta latáma̱lh nac desierto ṯipuxum chichiní y ṯipuxum ca̱tzisní, pero acxni tzincsli tlajaná tuncán ma̱laktzanke̱pútulh ixtapuhua̱n.

3 Ṉi para cátẕilh la̱ lakata̱yachi y huánilh:

—Para xḻica̱na huix Ixkahuasa Dios y kalẖiya ḻitlihueke, jaé chíhuix, simita caca̱tlahua.

4 Xlá kálhṯilh:

—¡To! Pues nac Escrituras huan: “Ni huata simita tlan lilatamá chatum chixcú, na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni xlihuak ixtachihuín Dios nimá limapaksinán.”

5 Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín lanca pusiculan xla Jerusalén.

6 Y aná kalhputzapá:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé pusiculan, pues nac Escrituras tatzoknit:
Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,
y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihuixni.

7 Xlá kalhtipá:

—Pero nac Escrituras tatzoknit: “Mimpuchiná Dios nicxni chuta calikalhkamánanti xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán.”

8 Tlajaná taampá Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y malacahuánikolh huak pumapaksin xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana.

9 Y amá tlajaná huánilh:

—Aquit nacmacamaxquiyán huak jaé pulataman para quintatzokostaniya y quilakachixcuhuiya la mimpuchiná.

10 Pero Jesús kálhtilh:

—¡Catakenu ní cyá tlajaná! Porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán.”

11 Amá tlajaná yaj tú táyalh y akxtakyáhualh Jesús; astán támilh ángeles xalac akapún y tamáxquilh tú ixmaclacasquín nalilatamá.

Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea
(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

12 Ni ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin; acxni cátzilh Jesús ampá nac Galilea y chalh nac Nazaret ana ní itstacnit.

13 Pero ni makas tamákxtakli juú y alh latamá nac Capernaum; jaé cachiquín ixuí ixquilhtún pupunú Galilea ixcatakalhpaxtoka aktuy pulataman cahuanicán Zabulón y Neftalí.

14 Chuná jaé Jesús makantáxtilh tú istzoknit ixlacata profeta Isaías:

15 Nac ixacpún kalhtuchoko Jordán ana ní lacatzucú lanca pulataman Galilea, nac tijia nima an nac pupunú,
tahuilana aktuy actzú cachiquín Zabulón y Neftalí,
y tí talamana juú calakmakancán porque ni judíos;

16 xlacán capaklhtutá ixtalamana pero calákchilh lanca taxkáket tú natalilacahuanán;

y masqui ixamajá takchakxa y talaktzanká, tlan
talilacahuánalh amá taxkáket.
17 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh camakalhchihuiní
cristianos, ixcahuaní:
—Calakxtapalítit ni tlan milatamatcán y calipahuántit Dios
porque acchanit quilhtamacú ama malacatzuquí sasti ix-
tapáksit nac milatamatcán.

Jesús cahuaní chatati chakananín catatakókelh
(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

18 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtún
pupunú xla Galilea acxni cácxilhli chatuy chakananín
ixtamujumana istzalhcán nac chúchut, chatum ixuanicán
Simón y astán litapacúhuilh Pedro, ixtacam ixuanicán Andrés.
19 Jesús cahuánilh:
—Huixín xchipananín tamakní, ¡quilatakokéu y aquit
naccamasiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit!
20 Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, tuncán takxtakmákalh
istzalhcán y tatakókelh Jesús.
21 Tlahuampá alaktzú y cacxilhpá chatuy litacamán Jacobo
y Juan, xlacán ixtatatajumana ixticucán huanicán Zebedeo
nac aktum barco, ixtalakaxtokomana istzalhcán nima ix-
tapuchakanán. Jesús na cahuánilh catatakókelh;
22 y na chuná ni para tlan takaxmatkolh takxtakmákalh
ixticucán, istzalhcán, y tatakókelh Jesús.

Jesús camakalhchihuiní lhuhua cristianos
(Lc. 6.17-19)

23 Jesús catalakatzalakolh ixdiscípulos amá pulataman
Galilea y lata ní ixchán ixtanú nac ixputamakstoknicán
judíos nima ixuí nac cachiquín y aná ixcamakalhchihuiní
cristianos, ixcahuaní la Dios ixmalacatzuquiputún sasti ix-
tapáksit nac ixlatamatcán. Y na chuná ixcamaksaní cristianos
nima ixtakalhí xatuta yá tátat o tasipánit.
24 Huak ixtascújut Jesús nima ixcatlahuáy
ixcalichihuinancán canihuá mákat pulataman y lhuhua
tzúculh talimín ixtatatlanín, hasta tí xtalamana nac aktum
mákat pulataman huanicán Siria na tacátzilh. Ixcalimincán
tí ixtakalhí tipakatzi tátat, tasipánit, para tí xcamakatlajanit
tlajaná, para tí ixtastakaninit, para tí ixtalaclunchunit; Jesús
huak ixcamaksaní.
25 Lata ní ixán ixtatakoké lhuhua cristianos xala canihuá
pulataman para xalac Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y
hasta tí ixtalamana ixliquilhtunachá kalhtuchoko Jordán.

5

Jesús lichihuinán tí ama matxtuca nalakchán Dios
(Lc. 6.20-23)

1 Maktum tunuj quilhtamacú Jesús ácxilhli la ixtatakokenit
lhuhua cristianos. Xlá talacácxtulh aktum sipi y acxni chalh
ní caxtum tziná, aná curucs catatahuilakolh ixdiscípulos
2 y tzúculh cahuaní jaé laclanca talacapastacni la
ixlilatamatcán:
3 —Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí talitayá huí tú
catzankaní nac ixnacujcán, pues tí chuná jaé takalhí ixtala-
capastacnicán Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.
4 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí laccamama talak-
tasá tú tapaxtoka cristianos, porque Dios ama camaxquí
licamama natatziyán.
5 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí ni talakatí talact-
lancán, pues nac ixpaxtún Dios ama camaklhtinán huak tú
camalacnunit nacamaxquí tí talipahuán.
6 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí xlihuak ixnacujcán
talacputzá la tancs natalatamá, porque Dios ama camaxquí
tú taputzá.
7 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tlan tacatzí y
calakalhamán xamakapitzi cristianos, porque Dios na ama
calakalhamán.
8 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí aktum tahuilinit
ixtapuhuancán natamacuaní Dios nac ixlatamatcán, porque
xlá ama camacxcatziní ixtalacapastacni.
9 'Catapaxáhualh ni catakatúlh amá tí tamakoxumixí cris-
tianos ni cataráslakli, porque Dios ama calimacán xlicana
ixcamán.
10 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tancs talamana
nitú ixlakxtucán, pero caliakskahuinancán y catarаslakcán,
pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.
11 'Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí caj quilacata
caliyahuacanátit tú ni cana, caputlakacanátit y
camakxtakajnicanátit.
12 ¡Camatlanítit tú calakchanitán y nitú calipuhuántit!
Porque Dios Minticucán ama camaxquiyán mintaxokoncán
nac akapún. Caksántit profetas nima talatámalh makán,
na chuná caputlakaca y camakxtakajnica masqui Dios
ixcamalakachanit.

Ixdiscípulos Jesús calimacán la mátzat y taxkáket
(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

13 'Aquit ccalimanuyán caquilhtamacú la mátzat nima
limaskokenancán; huixín pat camatayaniyátit cristianos
xlacata ni natalaktzanká. Huixín catziyátit la mátzat

limaskokecán lihua xlacata natayaní; pero para namá mátzat
yaj maskokenán ahuata makancán y catihuá tlan lactayamí.
14 'Chuná litum, ixlacatincán cristianos huixín
ixtaxkaketcán tú ama talilacahuanán caquilhtamacú, na
chuná la aktum cachiquín nima huí ixakstín sipi, catihuá
masqui mákat tlan lilacahuanán.
15 Nac aktum ákxtaka nicxni aktlapanucán puskon, siempre
huilicán talhmán xlacata huak cristianos natalacahuanán.
16 Y huixín na chuná cacalimalacahuanítit xamakapitzi
cristianos milatamatcán, y lata tú tlahuayátit xlacán
tlan natalilacahuanán mintaxkaketcán y natacxila la
Dios camakskoyulinán, y acxni natasí mintascujutcán
natalilakachixcuhuí Mimpuchinacán Dios xalac akapún.

Jesús ni makenú tú limapaksínalh Dios

17 'Ni capuhuántit huixín xlacata cminit ccamakenú tú
limapaksinanit Dios caquilhtamacú, la namá tapáksit nima
máxquilh Dios profeta Moisés y na chuná tú tamasinit
xamakapitzi profetas; aquit cminit camatancsá lata tú ni
chuná makachakxinitántit y ni chuná tlahuayátit.
18 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán ni huí tí ama makenú
ni para akstum tachihuín tú limapaksinanit Dios nac Escrit-
uras; tamaclacasquiní cakantáxtulh huak ixtapuhuán nima
laclhcanit caquilhtamacú y nac akapún.
19 Catihuá tí lakmakán y ni makantaxtí nac ixlatámat
masqui caj actzú ixtapáksit Dios porque puhuán nitú
limacuán y camasiní xamakapitzi catamakslihuékelh, nac
ixtapáksit Dios namá chixcú amaca limacancán la chatum
takalhín chixcú. Pero tí camakantaxtí nac ixlatámat
masqui caj lactzú ixtapáksit Dios y camasiní xamakapitzi
catamakslihuékelh, nac ixtapáksit Dios amaca limacancán
chatum talipau chixcú.
20 Xahuá, para huixín ni lacputzayátit la nacaliakapulayátit
lactlán tapuhuán namá fariseos y ixmakalhtahuakenacán
judíos y camakslihuekeyátit ixkasatcán, ni lá pat
lipaxahuayátit tú Dios malacnunit nacamaxquí tí xlicana
talipahuán.

Tí tarasitziní ixtacristiano mininí naxokonán
(Lc. 12.57-59)

21 'Huixín catziyátit la huan amá ixtapáksit Moisés nima
makán quincamaxquín: "Nicxni tí camáknilh ixtacristiano",
y na huan: "Tí makní ixtacristiano camalacapuca xlacata
naxokonán."
22 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá
tí tarasitziní ixtacristiano y ni matzankenaní, na mininí
namalacapucán xlacata naxokonán. Tí huaní ixtacristiano:

“Huix takalhín”, mininí namalacapucán ixlacatincán lactalipau mapaksinanín xlacata xlacán natamaxokoní. Y amá tí cuchuhuí ixtacristiano o lacpuhuaní calaktzánkalh, namá tlan amaca macancán nac puakxtakajni ana ní mas tapalaxlá ama akxtakajnán.

23 ’Xahuá para huix lipina mililakachixcuhuin nac pusiculan, y lihua pat lakachixcuhuiya Dios acxni aksana xlacata taramakasitzinita mintacristiano,

24 camákxtakti nac ixpaxtún pulakachixcuhuin tú lipina y pula capit talaccaxlaya mintacristiano xlacata namatzankenaniyán tú limakatzankaníta, y astán nataspita y lipaxáu namacamastaya mililakachixcuhuin ixlihuak minacú.

25 ’Chuná litum, para tí taramakasitziyán y huaniyán ama malacapuyán, lata ya malaksiyán catalaccaxla calitlán xlacata ni natasanicana nac pumapaksín y namanucana nac pulachín.

26 Pues para tanuya aná, pat xokokoya lata tú nalimalacapucana.

Jesús lichihuinán la lakmakancán talakalhín

27 ’Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Nicxni tí calakamáklhtilh ixpuscat ixtacristiano.”

28 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá tí masqui lacaní chatum puscat y kalhiputún tuncán, pues nac ixnacú tlahuá talakalhín ixlacatín Dios y na minini naxokonán.

29 ’Para aktum milakastapu malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, ¡camaxtu y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum milakastapu y ni lata katziya namacapincana nac pupatín ana ní naakxtakajnana.

30 Chuná litum para aktum mimacán malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, ¡cacacti y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum mimacán y ni lata katziya namacapincana nac puakxtakajni.

Jesús lichihuinán tí makxtaka ixtachat
(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

31 ’Huixín catziyátit la huan amá limapaksin nima makán quincamaxquica: “Tí tamakaxtoknit y makxtakputún ixtachat, huata camáxquilh ixpuscat aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacatín pumapaksín.”

32 Pero chí aquit ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Chatum chixcú tí makxtaka ixtachat tlahuá quilhmactuy talakalhín ixlacatín Dios, pues namá puscat masqui ni ixkalhí tunuj

chixcú, xlá aktlakahuacá naputzá ixtatahuila, y xachatum puscat tí tatahuilá na huá matlahuí talakalhín ixlacatín Dios.

Jesús lichihuinán tí ni makantaxtí ixtachihuín

33 ’Huixín na catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Siempre camakantaxti mintachihuín acxni limalacnuya ixtacuhuiní Mimpuchiná Dios.”
34 Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Nicxni tú calimalacnu mintachihuín acxni ni pat makantaxtiya tú malacnuya. Ni calikalhkamánanti akapún y huá calimalacnu mintachihuín, pues akapún ixpulataman Dios;
35 ni calikalhkamánanti caquilhtamacú y huá calimalacnu mintachihuín, porque juú ixpulactay Mimpuchinacán Dios; ni para Jerusalén calikalhkamánanti y huá calimalacnu mintachihuín, porque aná jaé cachiquín huí ixpumapaksín Mimpuchinacán caquilhtamacú.
36 Ni para miakxaka tú calimalacnu mintachihuín namakantaxtiya, porque ni huix mapaksiya; ni lá matzitzekeya o mastarankeya cana kanstum minchíxit.
37 Huixín acxni tú lichihuinanátit huata cahuántit: “Je, nacmakantaxtí” o “Tó, ni cactimakantáxtilh”; pues tí mas matancsaputún ixtachihuín y limalacnú tú lipahuán xlacata mas nacanajlanicán, namá, tlajaná maxquí ixtapuhuán.

Jesús lichihuinán la capatinicán tí quincasitziniyán (Lc. 6.29-30)

38 ’Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Tí maxtuní ixlakastapu ixtacristiano, na capuspitnica tú tláhualh; y tí mapatastiní ixtatzán ixtacristiano, na camapatastinica ixtatzán.”
39 Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: para chatum mintacristiano tlahuaniyán tú ni tlan o lakalhiyán, huix ni capuspitni ixtaxokón, mas chá catamakxtakni; y tí lakakaxiyán lakatu, na camalacnuni calakakaxín xalakatu milacán.
40 Para tí malacapuyán caj xlacata maklhtiputunán xala ixkalhni milhákat, ¡calimákxtakti na calilh xala ixtancán milhákat!
41 Para huí tí xafuerza malinyán cacucani ixtacuca aktum kilómetro ixlilakamákat, huix calitlán calipini ixtacuca aktuy kilómetro.
42 Chuná litum ni calakcatzani amá tí maksquinán tú maclacasquín, camaxqui, y ni calacatzala amá mintacristiano nima maksquinán, camasacuani tú maclacasquín, ¡camaxqui para kalhiya!

Jesús lichihuinán catarałakalhámalh tí enemigos
(Lc. 6.27-28, 32-36)

43 'Huixín nạ catziyátit jaé limạpaksín: "Calakalhámanti tí miamigo y casitzini tí mienemigo."
44 Chí aquit ccạhuaniyán tú militlahuatcán: Calakalhámanti mienemigo, camạtzankẹnani, y catlahuani litlán amá tí ni cạcxilhputunán y cạsitziniyán; huixín cacạlikalhtahuakátit ixlacatín Dios xlacata ni natapạxtoka tú ni tlạn.
45 Para chuná jaé latapạyátit, Mintícucán xalac akapún ama cạlimacạnán lactlán ixcamán; porque xlá quilhpạxtum cạmạxquí ixtaxkáket chichiní tí lactlán cristianos, y hasta tí lacsnún talanit nạ talilacahuạnán; y acxni mạlakachá sẹn nạ tamaklhtinán tí lactlán tacatzí, y hasta tí lacsnún talanit nạ tamaclacasquín.
46 Aquit ccạhuaniyán, para huixín huata lakalhamanátit tí nạ cạlakalhamanán, ¿tucu cạlimacuaniyán? Pues hasta tí lacsnún talanit nạ talakalhamán tí cạpạxquí.
47 Chuná litum, para huata cạhuaniyátit kalhẹn militalakapasnicán y miamigoscán, ¿nicu nacạlilakapascanátit tlahuapạnántit tú tlạn? Pues tí ni talipạhuán Dios nạ chuná tarạlikalhí.
48 Huá ccạlihuaniyán, huixín cacạkapulátit ixkasatcán y calạpạxquítit milihuạkcán nạ chuná lạ Mintícucán xalac akapún acxtum cạpạxquí ixcamán.

6

Jesús lichihuinán lạ tlahuacán aktum litlán

1 'Nicxni calacputzátit tlahuayátit aktum litlán ana ní tzamacán caj xlacata nacạlipạhuancanátit y nacạlikalhicanátit lạ lactlán cristianos, pues Dios catzí mintapuhuạncán y nitú ama cạmạxquiyán mintaxokọn nac akapún.
2 Acxni huix natlahuaya aktum litlán o namạstạya milimosna, nití calimạkalhchihuini tú tlahuanita lạ talá makapitzi tí talakatí tạkskahuinán. Xlacán talichihuinán nac mimputamakstoknicán y ana ní tzamacán tú tatlahuanit xlacata nacạlikalhicán lạ lactalipạu lacchixcuhuín, ¡pero tạktzankạnit! Porque Dios yaj tú ama cạmạxquí ixtaxokọncán.
3 Aquit cama cạhuaniyán lạ militlahuatcán aktum litlán: acxni huix maktạyaya mintạcristianos, tzẹk catlahua, ni para mạs xatalipạu miamigo calimạkalhchihuini tí maktạyanita.
4 Pero Mintícú xalac akapún acxilhmán y catzí tú tlahuápạt, xlá sí ama mạxquiyán lanca mintaxokọn.

Jesús mạsí lạ kalhtahuakanicán Dios
(Lc. 11.2-4)

5 ’Acxni huixín kalhtahuakaniyątit Dios nį
cacąmakslihuekétit namá tí talakatí tąkskahuinán. Xlacán
takalhtahuaká nac cąlactijyį́n, nac mimpųtamakstoknicán,
ana ní tzamacán xlacata nącxilhcán y napuhuancán xlįcąna
lactlą́n cristianos; pero ixacstucán talaktzankąnįt, pues Dios
catzí ixtapuhuąncán y nį ama cąmąxquí tú tamaksquín.
6 Huix acxni kalhtahuakaya, catanu mįcstu nac mínchic,
camąlacchahua pųhuįlhta y cakalhtahuakani Mimpųchiná
Dios; xlá nącxilą́n y como catzí tú maclacasquina
namąxquįyą́n.
7 ’Huix nį cacąmakslihueke namá cristianos tí nį talakapasa
ixtalacapąstacni Dios; xlacán acxni takalhtahuakaní Dios
tahuán pįhua pįhuá akstum tachihuį́n porque tapuhuán para
lhųhua tachihuį́n talįkalhtahuaká, sok ama cąmąxquįcán tú
taxcalamąna.
8 Huix cahuani Dios tú taxtú nac minacú porque xlá catzįyá
tú maclacasquinátit ląta yą para huaniyą́tit.
9 Aquit cama cąmąsįniyą́n lą nahuaniyą́tit Dios acxni
nakalhtahuakaniyą́tit, y cakaxpáttit:
Dios Quintįcucán huix lápąt nac akapų́n,
y huata huix minįní naccąlakachixcuhuįyą́n.
10 Camąlacatzuqui mintapáksįt nac quinacujcán,
camąkantaxti tú laclhcąnįta nac cąquilhtamacú ną chuná lą
kantaxtú nac akapų́n.
11 Quiląmąxquį́u quintahuajcán tú naclįlatamąyą́u chąli
chąlí.
12 Quiląmątzankęnaní́u tú clįmakatzankąyą́u ną chuná
lą aquín ccąmątzankęnaniyą́u xąmakapitzi tú
quincąlįmakatzankąniyą́n.
13 Nįcxni quiląkxtakmakáu xlacata nį naquincąmątlahuįyą́n
taląkalhį́n.
Porque huata huix minįní naquilącpuxcunąu nac
quilatamątcán y nįtí mątąxtuca milįtlihueke,
y huata huix minįní naccąlakachixcuhuįyą́n canįcxnihuá
quilhtamacú. Chú calalh, amén.
14 ’Mimpųchinacán xalac akapų́n —cąhuanipá Jesús—
nacąmątzankęnaniyą́n mintaląkalhįncán para huixín
ną cąmątzankęnaniyą́tit mintącristianos tú nį tląn
cątlahuaniyą́n.
15 Pero xlá nį caticąmątzankęnanín mintaląkalhįncán para
huixín ną nį cąmątzankęnaniyą́tit xąmakapitzi tú nį tląn
cątlahuaniyą́n.

*Jesús lįchihuįnán tú ixlįtlá*huat *tí katxtaknán*

16 ’Tí katxtaknán xlacata nalakachixcuhuí Dios, nį
camą́sįlh nac ixlacán lakaputzama lą talá namá tí

talakatí tạkskahuinán; xlacán con takatxtaknán taán
ní tzamacán xlacata nacạcxilhcán talakaputzamạna
porque takatxtaknamạna, pero Dios nịtú ama cạlịmạnuní
ixtạkatxtaknicán.
17 Cama cạhuaniyạ́n tú milịtlahuatcán: Tí katxtaknán tlạn
calakachákalh y tlạn catacạxtạ́yalh
18 xlacata nịtí nacatzí para katxtaknama. Pero Mintịcú
xalac akapụ́n tí tzẹ́k acxilhmạ́n nalịpạxahuayạ́n, y xlá
namạxquịyạ́n mintaxokọ́n nịmạ minịniyạ́n.

Jesús lịchihuịnán nịtú lịmacuán tumịn nac akapụ́n
(Lc. 12.33-34)
19 'Nị pucuta calacputzátit mạkstokạ́tit lhụhua tumịn,
lactlạ́n lịtacạxtạy, y tú lịlatamạcán cạquilhtamacú porque juú
talaktzanká, cạlacuacán, y kalhạnanị́n skálalh tahuilạna tú
tlạn natakalhán.
20 Huixín calacputzátit mạkstokạ́tit laclanca tala-
capạstacni, tlạn pạt lịpinạ́tit pues huá sí ama cạmacuaniyạ́n
lịpạxáu nalịlatapạyạ́tit nac akapụ́n. Aná nịtú laktzanká, nị
para kalhạnanị́n tlạn tamaklhtịyạ́n.
21 Y ana ní namạkstokạ́tit lạta tú nalịscujạ́tit
cạquilhtamacú, aná ama tamakxtaka minacujcán y
milịstacnicán.

Jesús lịmacạ́n lakastapu ixlịlacahuạ́n quimacnicán
(Lc. 11.34-36)
22 Cạhuanipá Jesús:
—Aquit ccạtạmạlacastucniyạ́n milakastapucán lạ aktuy
lámpara tú lịlacahuạnán mintalacapạstacnicán. Para tlạn
talakskoy huix kalhịya staranca taxkáket y tancs latapụlịya.
23 Pero para milakastapu nị takalhí staranca taxkáket,
¡laktzankạnita! Pues nac milatámạt nị tancs latapạya y lạ
cạpaklhtụtá latapụlịya, y tí cạpaklhtụtaj tlạhuán, ¡tuhua ama
huanịní nalakchạ́n Dios, pues nị kalhí tú lịlacahuạnán ix-
macni!

Jesús lịchihuịnán Dios y tí kalhí tumịn
(Lc. 16.13)
24 'Tí lịpạhuán Dios y tí lịpạhuán huata ixtumịn, cama
cạtạmạlacastucniyạ́n chạtum tasạcua. Xlá nị lá cạtạscuja
chạtuy patrón pịhuá quilhtamacú, porque natạrạlị́n y nakax-
matní chạtum, y nasịtzịní y natạrạtlahuá xạchạtum; y nạ
chuná tí kalhí tumịn para mạlaktzankẹní ixtalacapạstacni
aktzonksuá Dios.

Jesús lịchihuịnán lạ Dios cạmaktakalha ixcamán
(Lc. 12.22-31)
25 Cạhuanipá Jesús:

—Ni̱ pucuta cali̱puhuántit tú nali̱taxtuniyá̱tit cha̱li cha̱lí, y
tú nali̱lhaka̱naná̱tit. Quila̱huaníu, ¿a poco ni̱ ma̱s macuán
mili̱stacnicán que mintahuajcán? ¿Ni̱ li̱pa̱xahuayá̱tit la̱ katzí
mimacnicán ma̱squi ni̱ kalhi̱yá̱tit milhaka̱tcán?
26 Huata caca̱li̱lacahua̱nántit la̱ talama̱na lactzú spitu.
Xlacán ni̱ tacha̱lhca̱tnán, ni̱ para tatama̱huá, ni̱ para tama̱quí
ixtahuajcán; y Mimpu̱chinacán Dios ni̱cxni ca̱kxtakmakán
cha̱li cha̱lí ca̱ma̱xquí ixtahuajcán tú natali̱latamá. Para xlá ni̱
ca̱ktzonksuá lactzú spitu, ¿nicu li̱puhuana naca̱ktzonksuayá̱n
huixín ixcamán?
27 Quila̱huaníu, ¿nicu yá cristiano ma̱squi pucuta li̱puhuán
tla̱n li̱ma̱huacá a̱laktzú ixlatáma̱t?
28 '¿Hua̱nchi pucuta li̱puhuaná̱tit milhaka̱tcán tú
nahuili̱yá̱tit? Cali̱lacahua̱nántit lactzú xánat ni̱ma̱ tastaca
ca̱quihuí̱n. Xlacán ni̱ talakaxtokó, ni̱ para tatama̱huá
ixlhaka̱tcán;
29 y ma̱squi rey Salomón cahuíli̱lh lhu̱hua lactlá̱n ixlháka̱t,
ni̱cxni ma̱cchá̱ni̱lh la̱ talhaka̱nán lactzú xánat xala ca̱quihuí̱n.
30 Mimpu̱chinacán Dios ca̱ma̱lhaké hua̱k li̱cúxtut y lactzú
xánat ma̱squi catzí xlacata ni̱ ixli̱maka̱s ca̱tanca̱cán, tasca̱ca
y ca̱lhcuyucán. Y para huixín ixma̱xquí̱tit mili̱stacnicán
ixli̱hua̱k minacujcán, ¡tucu ni̱ ixtláhualh milacatacán lak-
takalhí̱n lacchixcuhuí̱n!
31-32 Huixín ni̱ caca̱makslihuekétit ixkasatcán namá tí ni̱
tali̱pa̱huán Dios. Xlacán cha̱li cha̱lí talacputzama̱na la̱ na-
talaktaxtutamá; pero huixín yaj cali̱puhuántit mintahua-
jcán y milhaka̱tcán y tú nali̱latapa̱yá̱tit pues Mimpu̱chinacán
Dios ni̱ma̱ kalhi̱yá̱tit catzí la̱ta tú maclacasquiná̱tit y xlá
naca̱ma̱xqui̱yá̱n.
33 Pero pu̱la cama̱kantaxti̱nítit Dios tú lacasquín milacat-
acán, y hua̱k la̱ta tú namaclacasquiná̱tit nac milatama̱tcán
ixacstu naca̱macama̱xqui̱yá̱n.
34 Aquit cca̱huaniyá̱n, yaj cali̱puhuántit la̱ pa̱t
lakaxkakayá̱tit ixli̱cha̱lí, huata Dios catzí tú mili̱tláhuat
nahuán pues katunu chichiní Dios li̱lhca̱ni̱t tú lacasquín
naqui̱taxtú.

7

Jesús li̱chihui̱nán ni̱tí calhcuyuyá̱hualh ixta̱cristiano
(Lc. 6.37-38, 41-42)

1 'Huix ni̱ scarancua caputzani la̱ nataka̱sniya ixtala̱kalhí̱n
minta̱cristiano, xlacata a̱stá̱n na̱ ni̱ quilhpa̱xtum
nama̱xoko̱ni̱cana mintala̱kalhí̱n.
2 Pues Dios ama lhcuyuya̱huayá̱n na̱ chuná la̱
ca̱lhcuyuya̱huaya minta̱cristiano, y ama ma̱xqui̱yá̱n mintax-
okó̱n na̱ chuná la̱ ma̱xqui̱ya ixtaxokó̱n minta̱cristiano.

3 Aquit ccạkalasquiniyạ́n, ¿nicu lịcxila actzú palhma nịmạ
lacatanụma mintạcristiano nac ixlakastapu pero nị makl-
hcatzịya xlacata nac milakastapu lacatanụmạ́n mạs lanca
actzú quihui?
4 Chí nạ ccạhuaniyạ́n, ¿nicu tiyaya lịcamama huaniya
mintạcristiano: “Cama lacamạxtuyạ́n namá palhma nịmạ la-
catanụmạ́n nac milakastapu”, y huix nị maklhcatzịya xlacata
lacatanụmạ́n mạs lanca actzú quihui nac milakastapu?
5 ¡Akskahuiná chixcú! Pụla camạxtu namá quihui nịmạ
lacatanụmạ́n y nị mạlacahuạnịyạ́n, y ạstạ́n tlạn nala-
camạxtuya palhma nac ixlakastapu mintạcristiano.
6 ’Tlạn calịlacpúhuanti acxni cạmạxquịputuna chichí
lactasicunạtláu tahuá; nạ chuná nị para cacạlakmacapi
paxni mintapixnu xla oro pues nị talakapasa, tlạn huata
natamạlakxpalaké y hasta tlạn lịtakalhpụspitạ́n xlacata
naxcayạ́n. Jaé quịtaxtú laclanca ixtalacpạstacni Dios nị
cạminịní cạmạxquịcán amá cristianos tí nị tamạcchạní
ixtalacpuhuạncán y caj natalịkalhkamạnán.

Dios mạlacquí ixpuhụilhta acxni talakatlaka ixcamán
(Lc. 11.9-13; 6.31)

7 Cạhuanipá Jesús:
—Acxni tú maclacasquina, camáksquinti Mimpụchiná Dios,
y xlá namạxquịyạ́n. Calacaputza tú makatzankạya y
natakạsa; calakátlakti puhuịlhta y namạlacquịnicana para nị
tatlajịya.
8 Porque amá tí squin tú maclacasquín mạxquịcán, y
tí putzá tú makatzanká takạsa, y tí lakatlaka puhuịlhta
mạlacquịnicán.
9 ’Huixín cạlakapasạ́tit cristianos, quilạhuaníu, ¿ticu yá
xatịcú mạxquí ixkahuasa actzú chíhuix acxni maksquín actzú
simịta?
10 O ¿ticu mạxquí ixkahuasa tantum lụhua para maksquín
actzú xalịhua tamaknì?
11 Huixín catzịyạ́tit mạsqui chạtum chixcú snụn lanịt,
mạxquí ixkahuasa tú maclacasquín. Entonces ¿nicu
lịpuhuanạ́tit xlacata Mimpụchinacán Dios nị caticạmạxquịn
tú huixín maclacasquinạ́tit para maksquinạ́tit?
12 ’Chí tancs cama cạlacspịtniyạ́n tú huamputún ixtapáksịt
Moisés y lạta tú tamạ́sịlh profetas: catlahua ixlacatacán
cristianos nạ chuná lạta tú huix ixlacásquinti catatláhualh
milacata xạmakapitzi.

Jesús lịchihuịnán aktum puhuịlhta ní lịlacchạncán Dios
(Lc. 13.24)

13 ’Tí talakchạmputún Dios catapútzalh talactanú namá
tịtzú puhuịlhta. Porque huí xaktum tịlanca puhuịlhta y tijia

nimą licha̱ncán nac puakxtakajni; jaé snun tilanca y tlan tlahuacán lą̱ta lacasquincán y lhuhua talactlą̱huán mą̱squi mą̱laktzankenán.
14 Pero huixín ni cacą̱takokétit, ¡catatlihuéklhtit calactanútit titzú puhuilhta y calactlą̱huántit jaé titzú tijia nimą̱ lilakcha̱ncán Dios pues lhuhua cristianos nicxni talakatakąsa!

Jesús lichihuinán lą̱ cą̱lakapascán ixtahuácat quihui
(Lc. 6.43-44)

15 ’Nac milatamą̱tcán skálalh catlą̱huántit xlacata ni akztiyaj natachipayán namá tí talakatí tą̱kskahuinán. Xlacán tamą̱kalhchihuinínán lą̱ lacmanso borregos, pero ixnacujcán lą̱ xla lą̱pániit; y para litamakxtakątit talinąn nac lacłixcájnit tijia xlacata namą̱laktzankeyąn.
16 Huixín catziyątit xlacata akatum lhtucún ni mą̱stá ixtahuácat uvas, y akatum kajni ni mą̱stá ixtahuácat skatan; pues nąchuná jaé akskahuinanín lacchixcuhuín tlan cą̱lilakapascán ixkasatcán ixtascujutcán nimą̱ tatlahuá.
17 Akatum quihui tlan lilakapascán ixtahuácat nimą̱ mą̱stá; nimą̱ tlan quihui mą̱stá tlan ixtahuácat y nimą̱ ni tlan quihui mą̱stá ni tlan ixtahuácat.
18 Amá quihui nimą̱ mą̱stá laksaksi y lakkama ixtahuácat nicxni talakxtąpalí y nimą̱ mą̱stá lacxcuta y lacłixcájnit ixtahuácat nąchuná nicxni talakxtąpalí.
19 Huąk jaé quihui nimą̱ tamą̱stá lacłixcájnit ixtahuacatcán cą̱tancącán y cąmąpącán nac lhcúyąt, y jaé akskahuinanín lacchixcuhuín nąchuná natąkspulá.
20 Aquit huąk cą̱lacspitninitán lą̱ nacą̱lilakapasątit ixkasatcán jaé cristianos acxni nacąkskahuiputunąn.

Jesús lichihuinán tí cą̱limacąn xlicąna talipąhuán
(Lc. 13.25-27)

21 ’Ni huąk cristianos tí talitanú quintalipąhuán natachąn nac ixpąxtún Dios mą̱squi quintalimacąn aquit Ixpąchinacán. Aquit ccąhuaniyąn huata tąmąn tachąn nac akapąn amá tí xlicąna tamą̱kantaxtí nac ixlatamą̱tcán tú limąpaksinán Quintącú Dios.
22 Acxni Dios nacątątlahuá taxokon huąk ixcamán, lhąhua tąmąn quintahuaní: “Huix Quimpąchinacán, aquín ccą̱lichihuinán ixlacatincán cristianos y militlihueke ccą̱limacmą̱xtúu tí ixcąmakatlajanit tlajaná y lhąhua laclanca tascújut ccą̱litlahuáu mintacuhuiní.”
23 Y como aquit ccą̱lakapasa ixnacujcán cama cąkalhtí: “Catakenútit ní cyá porque aquit nicxni ccą̱limacąn lą̱ xlicąna quilą̱lipąhuanąu, huixín ixliakskahuinanątit quintacuhuiní ixlitlahuayątit tú ni tlan.”

Aktum chiqui tamá acxni sẹnán
(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

24 ’Tí kaxmata tú ccạlịmạpaksịnịtán y mạkantaxtí nac ixlatámat, cama lịmacạ́n lạ chạtum skalala chixcú tí tláhualh ixchic y mạtịjụlh xachạya nac cạchihuixni.
25 Acxni tzúculh sẹnán, tatlancánalh y milh akxtulụ́n, ixchic amá chixcú nị támạlh, nị para tú lánilh porque xachạya tlạn ixtịjú nac cạchihuixni.
26 Pero tí kaxmata tú ccạlịmạpaksịnịtán y nị mạkantaxtí nac ixlatámạt cama lịmacạ́n lạ chạtum takalhín chixcú tí tláhualh ixchic y mạtịjụlh xachạya nac stilhua tíyat.
27 Y acxni tatlancánalh y milh akxtulụ́n, ixchic amá chixcú tuncán támạlh porque xachạya nị tlạn ixmạtịjụnịt, ¡ixacstu laktzánkạlh!
28 Jesús cạlịchihuínalh jaé talacapạstacni lạ ixlịlatamạtcán cristianos, y lạ takaxmatkọlh ixtachihuín nị ixtacatzí tú natahuán
29 pues lạta tú ixcạlịmạpaksịnịt ixcạhuaninịt lạ chạtum chixcú tí xlịcạna mạcchạní talacapạstacni, y nị lạ xạmakapitzi tí nạ ixtamạsí ixtachihuín Dios nac ixpụtamakstoknicán judíos.

8

Jesús mạksạní chạtum leproso
(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

1 Jesús tzúculh talacạctá amá sipi ní ixcạmạkalhchihuịnịnịt cristianos y huạk tatakókelh.
2 Y yạ para ixchạ́n ní ixama acxni chạtum chixcú tí ixkalhí lepra tạ́tat tatzokóstalh ní ixtlạhuama y huánilh:
—Quimpụchiná, ccatzí tlạn quincuchịya, para lacasquina caquimạksạni.
3 Xlá lakasụt macxámalh amá chixcú y kálhtịlh:
—Clacasquín, y cạksạ́nanti tuncán.
Huata chihuínalh Jesús, amá chixcú tuncán takẹnụ́nilh ixtạ́tat.
4 Pero antes nạkxtakyạhuá lịmạpáksịlh:
—Nịtí calịmạkalhchihuịni lạ aksạnanịta; pụla capit putzaya chạtum cura xlacata nạcxilạ́n y nạ camạsta milịlakachixcuhuịn lạ huanịt Moisés ixlịmạstạtcán acxni tạksạnán tí takalhí namá tạ́tat, y xạhuá chuná catịhuá yaj najicuaniyạ́n namạlacatzuhuịyạ́n porque yaj kalhịyạ́n tạ́tat.

Jesús mạksạní ixtasạcua chạtum capitán romano
(Lc. 7.1-10)

5 Jesús tịtum tạyapá nachạ́n nac Capernaum y lihua ixchạmajá nac cạchiquín acxni mạlacatzúhuịlh chạtum capitán romano,

6 y máksquilh aktum l̲itl̲án huánilh:

—Señor, clacasquín nama̲ksa̲ni̲ya quintasa̲cua. Xlá ke̲tá nac tama porque ni̲ lá tla̲huán laclu̲nchu̲ni̲t y snu̲n akxtakajnama.

7 —Ni̲tú cali̲púhuanti, aquit nacán ma̲ksa̲ní mintasa̲cua —kálhti̲lh Jesús.

8 Pero xlá huanipá:

—Señor, aquit ni̲ cma̲ta̲xtuca natanú nac quínchic cha̲tum tali̲pa̲u tla̲n chixcú la̲ huix; para ma̲ksa̲ni̲putuna quintasa̲cua huata cali̲ma̲paksí̲nanti mintachihuí̲n xlacata na̲ksa̲nán y ccatzí quintasa̲cua na̲ksa̲nán.

9 Pues huix catzi̲ya xlacata aquit soldado y na̲ quintama̲paksí tunuj ma̲s xalactali̲pa̲u lacchixcuhuí̲n, pero na̲ tahuila̲na soldados tí tla̲n cca̲ma̲paksí y xlacán quintakaxmatní. Acxní cuaní cha̲tum: “Capit ní cama ma̲lakacha̲yá̲n”, xlá tuncán an; y para cuaní cha̲tum: “Catat juú”, xlá tuncán min; y xani̲ma̲tá quintasa̲cua tú cli̲ma̲paksí catláhualh, xlá tuncán tlahuá. Huá cli̲huaniyá̲n aquit cli̲pa̲huán mintachihuí̲n.

10 La̲ kaxmatko̲lh amá tachihuí̲n Jesús cá̲cni̲lh amá capitán romano y ca̲huánilh amá tí ixtatakokeni̲t:

—La̲ta clatapu̲li̲ni̲t nac Israel ni̲ xactaka̲sni̲t ni̲ para xackaxmatni̲t cha̲tum chixcú tí li̲pahuani̲t quintachihuí̲n ixli̲hua̲k ixnacú la̲ jaé capitán.

11 Chí tancs cama ca̲huaniyá̲n tú ama qui̲taxtú: la̲ta ixli̲ti̲lanca ca̲quilhtamacú lhu̲hua cristianos tí ca̲lakmakancán porque ni̲ judíos tla̲n ama tachá̲n ana ní huí Dios nac akapú̲n y ama tata̲pa̲xahuá nac ixpu̲latama̲ncán ni̲ma̲ ca̲ma̲xqui̲ni̲t Dios xalakmaká̲n quili̲talakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob.

12 Hua̲k israelitas tí ixca̲ma̲lacnu̲ni̲t Dios ama ca̲ma̲xquí ixpu̲tahui̲lhcán nac ixtapáksi̲t ama̲ca ca̲maca̲ncán a̲lacatunu ní ca̲paklhtu̲tá nac puakxtakajni ana ní nataxoko̲nán. ¡Koxitani̲n, aná ama tatasá y tatatlanca̲ní la̲ta tali̲puhuán ixta̲kxtakajnicán!

13 Jesús ca̲li̲tlá̲n huánilh amá capitán:

—Capit nac mínchic y yaj ca̲katúyunti; huix li̲pá̲huanti quintachihuí̲n y mintasa̲cua aksa̲nani̲ttá.

¡Xli̲ca̲na pi̲huá amá quilhtamacú ixtasa̲cua amá capitán tuncán aksá̲nalh!

Jesús ma̲ksa̲ní ixpuhuitichat Simón Pedro
(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

14 Astá̲n Jesús alh nac ixchic Simón Pedro, y ácxilhli ixpuhuitichat Pedro ixke̲tá nac ixpu̲tama ixkalhí palha lhcúya̲t.

15 Xlá lakasu̱t li̱macxámalh ixmacán amá cha̱t y tuncán
takẹ̱nú̱nilh amá palha lhcúya̱t ni̱ma̱ ixpu̱ti̱ma. Astá̱n uyu
tá̱qui̱lh y tzúculh tlahuá tahuá tú naca̱li̱ta̱huayán.

Jesús ma̱ksa̱ní lhu̱hua ta̱tatlaní̱n
(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

16 Ixli̱puntzú acxni tzuculhá tapaklhtu̱tá, ca̱li̱minca ana
ní ixuí Jesús lhu̱hua ta̱tatlaní̱n tí ixca̱mactanu̱ma ixespir-
itucán tlajananí̱n y tí ixtakalhí ti̱pa̱katzi tá̱tat. Xlá huata
ixli̱ma̱paksi̱nán ixtachihuí̱n y hua̱k tlajananí̱n ixtataxtú y
tá̱tat ixtatakẹ̱nú ixmacnicán cristianos, y ni̱ cha̱tum ta̱tatlá
tamákxtakli.

17 Huá jaé ixtascújut Jesús li̱ma̱kantáxti̱lh tú ixtzokni̱t ixla-
cata profeta Isaías: “Huá macpa̱ti̱ko̱lh y ca̱ma̱laktzánkẹ̱lh
quintasipa̱ni̱tcán y quinta̱tatcán ni̱ma̱ ixquinca̱pu̱ti̱má̱n.”

Jesús ni̱ ma̱tla̱ní catachókolh tí takoké
(Lc. 9.57-62)

18 Como ma̱s lhu̱hua cristianos ixtachima̱na ní ixuí Jesús,
xlá ca̱huánilh ixdiscípulos catatáca̱xli porque ixama taán
ixa̱quilhtu̱tu chúchut Galilea.

19 Pero cha̱tum skalala ixma̱kalhtahuakẹ̱nacán judíos
ma̱lacatzúhui̱lh y huánilh:

—Maestro Jesús, aquit ctakokeputuná̱n la̱ta ní huix napina
latapu̱li̱ya.

20 Xlá kálhti̱lh:

—Aquit ni̱tú ckalhí, lactzú zorras takalhí ixpu̱lhtatacán nac
lhucu, y lactzú spitu ixma̱sekecán, pero aquit Xatalacsacni
Chixcú ni̱ para ckalhí tú cliacxtica̱tnán acxni clhtatá.

21 Cha̱tum tí na̱ ixtakokeputún na̱ huánilh:

—Quimpu̱chinacán Jesús, aquit nactakokeyá̱n pero
quili̱kalhi hasta xní naní quinti̱cú y tla̱n nacmujú.

22 —Tó —kálhti̱lh Jesús—. Para quintakokeputuna, chí
tuncán caquintakoke y caca̱li̱mákxtakti tí la̱ xaní̱n talama̱na
pi̱huá tí catamújulh ixni̱incán; pero huix ma̱s macuaniyá̱n
caquintakoke.

Jesús ma̱xuncú akxtulú̱n nac chúchut
(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

23 La̱ ca̱ta̱chihui̱nankolh jaé lacchixcuhuí̱n, Jesús ca̱ta̱tájulh
ixdiscípulos nac aktum barco xlacata natachá̱n ixa̱quilhtu̱tu
amá chúchut.

24 Ni̱ mákat ixtatla̱huani̱t acxni takẹ̱talh akxtulú̱n nac
chúchut y tzúculh li̱tatzamá chúchut ixbarcojcán. Pero Jesús ni̱
ixcatzí porque itlhtatani̱t ixtankẹ̱n barco.

25 Ixdiscípulos lacapala tama̱stácni̱lh y tahuánilh:

—Quimpu̱chinacán Jesús, quila̱lakma̱xtúu. ¡Ama ta̱ktzí jaé
barco y ama̱naj mu̱xtuyá̱u!

26 Jesús ca̱kálhti̱lh:
—¿Nicu alh mili̱camamacán la̱ huaná̱tit quila̱li̱pa̱huaná̱u?
Jesús tá̱yalh y ca̱li̱ma̱páksi̱lh ixtachihuí̱n cataké̱nu̱lh amá
akxtulú̱n, y tuncán acs tatu̱tako̱lh.
27 Xlacán huata tzúculh tara̱laca̱cxila, y ixtara̱huaní:
—¿Chá ticu yá chixcú jaé? ¡Hasta na̱ tla̱n takaxmatní u̱n y
pupunú acxni ca̱ta̱chihui̱nán!

Tamu̱xtú lhu̱hua paxni
(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

28 Tácha̱lh ixa̱quilhtu̱tu chúchut lacatum pu̱latama̱n
huanicán Gadara, y acxni tá̱ctalh tali̱pa̱táxtulh cha̱tuy
lacchixcuhuí̱n tí ixca̱mactanu̱ni̱t pu̱tum ixespiritucán
tlajananí̱n. Xlacán ixtalama̱na nac lhucu ni̱ma̱
ixlacahuaxcani̱t nac talhpá̱n ní ixca̱pu̱muju̱cán ni̱n; snu̱n
lacli̱cuánit ixtahuani̱t y huá xlacata ni̱tí ixlactla̱huán ní
ixtalatapu̱lí.
29 Tatalacatzúhui̱lh, y acxni tá̱cxilhli Jesús tzúculh
tama̱ktasí:
—Huix Ixkahuasa Dios, ¿hua̱na tani̱ta quila̱paktanu̱yá̱u?
¡Ni̱ caquila̱ma̱kxtakajní̱u pues ya̱ acchá̱n quilhtamacú nacx-
oko̱naná̱u!
30 Como ixtahua̱yampu̱lá pu̱tum lhu̱hua paxni aná lacatzú,
31 amá ixespiritucán tlajananí̱n ca̱li̱tlá̱n tahuánilh Jesús:
—Para quila̱tamacxtuyá̱u ixmacnicán jaé lacchixcuhuí̱n
quila̱ma̱xquí̱u li̱tlá̱n nacca̱mactanu̱yá̱u ixmacnicán namá
paxni.
32 Xlá ca̱huánilh:
—Pues capítit.
Amá tlajananí̱n tamactáxtulh amá lacchixcuhuí̱n y
tamactánu̱lh amá paxni; pero huata tatánu̱lh hua̱k tzúculh
talactza̱lanán la̱ catachíyalh, y lacatum ní ca̱kalhpulujua
tapa̱tástako̱lh y aná tamu̱xtuko̱lh amá paxni nac chúchut.
33 Tí ixtamaktakalhma̱na amá paxni caj la̱ ni̱tú tácha̱lh nac
ca̱chiquí̱n y tali̱chihuí̱nalh tú ixta̱kspulani̱t ixpaxnicán y amá
lacchixcuhuí̱n.
34 Lhu̱hua cristianos táalh ta̱cxila tú ixqui̱taxtuni̱t y a̱stá̱n
tahuánilh Jesús ni̱ catamákxtakli ixpu̱latama̱ncán y caalh
a̱lacatunu.

9

Jesús ma̱ksa̱ní cha̱tum tí laclu̱nchu̱ni̱t
(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

1 Jesús ca̱ta̱tajupá ixdiscípulos nac barco y tacha̱mpá
ixa̱quilhtu̱tu chúchut y táalh amá ca̱chiquí̱n ana ní ixani̱t
latamá.

2 Aná ixlama acxni lichinca chatum chixcú tí
ixlaclunchunit; ixpulimincán camilla porque ni lá ixtlahuán.
Jesús acxcátzilh tuncán xlacata amá lacchixcuhuín
ixtalipahuán huá tlan namaksaní ixtatatlacán, y huá lihuánilh
amá tatatlá:
—Ticú, yaj tú calipúhuanti, huak mintalakalhín aquit
cmatzankenaniyán.
3 Makapitzi lakskalala ixmakalhtahuakenacán judíos como
na aná ixtahuilana takáxmatli ixtachihuín y tzúculh ta-
lacpuhuán: "Jaé chixcú likalhkamanama taralacataquima
Dios."
4 Pero Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné
catachihuínalh:
—¿Huanchi siempre kalhiyátit ni lactlán mintala-
capastacnicán?
5 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán
chatum chixcú: "Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán", o
huanicán: "Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti"?
6 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimalacahuaniyán
ixlitlihueke quintachihuín; para cmaksaní jaé chixcú ni
lá huanátit ni ckalhí litlihueke nacmatzankenán talakalhín
caquilhtamacú.
Jesús huánilh amá tatatlá:
—Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capít
nac mínchic.
7 Amá chixcú tí ni lá ixtlahuán tuncán táquilh, tzúculh
tlahuán y ixacstu alh nac ixchic.
8 Huak cristianos tí ixtácxilhli tú tláhualh Jesús
tapaxcatcatzínilh Dios la ixmaxquinit ixlitlihueke amá
chixcú xlacata nacalimalacahuaní ixtascújut.

Jesús huaní Mateo catakókelh
(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

9 Jesús alh alacatunu y titáxtulh ana ní ixcamatajicán cris-
tianos tú ixlilakaxokotcán. Aná ixuí chatum chixcú huanicán
Mateo ixmatajinama. Jesús huánilh:
—Huix na caquintakoke ana ní cama an.
Xlá akxtakuílilh lata tú ixtlahuama y tuncán takókelh Jesús.
10 Maktum Jesús alh huayán nac ixchic Mateo, xlá catáalh
ixdiscípulos, y ana ní camahuica na támilh tahuayán lhuhua
tí ni ixcacxilhputuncán ixmalakaxokenanín tumin, na chuná
lhuhua tí ixtalaktzankanit y nitú ixcalicxilhcán.
11 Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley
Moisés tácxilhli tí ixcatahuayama Jesús; ni tamatlánilh y huá
talihuánilh ixdiscípulos:
—¿Huana mimakalhtahuakenacán catatalakxtumí namá
ixmalakaxokenacán tumin y tí talaktzankanit?

12 Jesús cąkáxmatli tú ixtaquilhuamąna y cąkálhtiłh:
—Aquit ccątątalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tątat, y tí nił lá tacatzán y tapuhuán tląn talamąna nił tamaclacasquín cuchiná.
13 Tląn camąkachakxítit jaé ixtapásit Dios nimą mątzokónalh nac Escrituras: "Nił clacasquín quintaliłakachixcúhuiłh quincamán ixquitzistancanín, mąs cmątlaní quilhpąxtum catarąlakalhámalh." Huá ccąłihuaniyán, aquit nił ccąlakminit tí tapuhuán tląn talamąna, aquit ccąlakminit tí tacatzí talaktzankąnit xlacata natalakxtąpalí nił tląn ixlatamątcán.

Kalasquinicán Jesús tú łimacuán katxtaknancán
(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

14 Maktum łitum makapitzi tí ixtatakoké Juan Bautista tamąlacatzúhuiłh Jesús y takalasquínilh:
—Aquín y namá fariseos tząpu cłilakachixcuhuiyąu Dios quintakatxtaknicán, pero huix tí takaxmatąn, ¿huąnchi nił takatxtaknán?
15 Jesús cąłitąchihuínalh lą ixquitaxtú tí ixtatakoké:
—Para chątum kahuasa tamakaxtoka y cąhuaninit ixamigos natatąpąxahuá nac fiesta, nił mątlaní tí nakatxtaknán y nił nahuąyán; pero acxni nachąn quilhtamacú naán amá xałíit kahuasa, nąą chuná lą aquit cama an ąlacatunu, entonces quidiscípulos nąą ama takatxtaknán.
16 'Ląta tú ccąmąsinimán huąk sąsti takalhchihuín, huá ccąłihuaniyąn nił mininí tí nałilakuilí aklhchú ixkąn nac actzú sąsti lhákąt porque acxni nacheké natąctzuhuí y mąs lanca talacaxtita que lą xapułh ixtalacaxtitnit.
17 Nił para mininí mujucán sąsti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego, porque namá sąsti pulque tląn mąpąpanká y acxtum talaktzanká. Huá xlacata mininí mujucán sąsti pulque nac sąsti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatlihueklha y natatąyaní.

Chątum puscąt xamaní ixlhákąt Jesús y aksąnán
(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

18 Maktum ląta ixcątąchihuinamajcú cristianos chilh ní ixyá Jesús chątum xapuxcu tí ixtamąkalhtahuakenán nac sinagoga ixuanicán Jairo. Xlá tatzokostánilh y huánilh:
—Quintzumąt puntzujcú nikołh, pero ccatzí nalacastacuanán para huix limacxamaya mimacán.
19 Jesús mątlánilh y cątąalh ixdiscípulos nac ixchic Jairo.
20 Pero ixcątakokenit chątum puscąt tí ixkalhiyá akcutuy cąta ląta ixmakstajma nił lá ixaksąnán. Xlá mąlacatzúhuiłh Jesús y quilhpąxamánilh ixtlákąt;

21 porque ixpuhuán: “Para cxamaní ixlhákạt Jesús ccatzí
nacaksạnán.”
22 Jesús acxcátzḭlh tú ixtlahuanḭt y talakáspitli, huánilh:
—Nạna, yaj tú calḭpúhuanti, huix pạt aksạnana porque
quilḭpạhuanḭta; tlạn cmạksạnḭyạ́n.
Lạ chihuḭnankọlh tuncán aksạ́nalh amá puscạt.
23 Ixlḭpuntzú táchạlh nac ixchic Jairo, y Jesús acxni
cạ̄cxilhli músicos lḭlakaputza ixtatlaknamạnajá y lhụhua
ixtatasamạna,
24 cạhuánilh:
—Huạk cataxtútit porque jaé tzumạt nḭ xanḭ́n lạ
puhuanạ́tit, xlá huata lhtatama.
Xlacán tzúculh talḭkalhkamạnán y talḭtziyạ́n;
25 pero Jesús cạhuanipá catatáxtulh, y acxni tataxtukọlh
xlá tánụlh ní ixmá amá xanḭ́n tzumạt. Makachípalh, lakasụt
mạ́quḭlh, y tuncán lacastacuánalh.
26 Lạta ixlḭtḭlanca amá pụlatamạn huạk cristianos tzúculh
talḭchihuḭnán lạ ixmạlacastacnḭnḭt amá tzumạt.

Jesús cạmạksạní chạtuy lakatzḭ́n

27 Acxni quḭtáspitli nac ixchic amá chixcú, chạtuy lakatzḭ́n
tatakókelh y tzúculh tamạktasí:
—Ixlḭtalakapasni rey David, ¡caquilạlakalhamáu!
28 Xlá nḭ tạ́yalh, pero lạ chạlh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka
cạkalasquínilh:
—Huixín quilạtakokenḭtáu, ¿puhuanạ́tit tlạn
naccạmạlacahuạnḭyạ́n?
—Jé, Quimpụchinacán. Ccạnajlayạ́u mintachihuḭ́n y
ccạlḭpạhuanạ́n —takálhtḭlh.
29 Jesús cạlḭlacaxámalh ixmacán nac ixlakastapucán, y
cạhuanipá:
—Para cạnajlayạ́tit tlạn ccạmạlacahuạnḭyạ́n ¡catalakákẹlh
milakastapucán!
30 Amá lakatzḭ́n caj lạ nḭtú talacahuạ́nalh. Pero Jesús
cạlḭmạpáksḭlh nḭtí catalḭmạkalhchihuḭ́nḭlh para huá
ixcạmạksạnḭnḭt.
31 Xlacán nḭ takáxmatli y lạ tatáxtulh amá ákxtaka tzúculh
talḭchihuḭnán amá pụlatamạn tí ixcạmạksạnḭnḭt.

Jesús mạksạní chạtum kọko chixcú

32 Apenas ixtạnḭt amá lacchixcuhuḭ́n acxni táchilh
makapitzi cristianos ixtalḭmín chạtum kọko, ixespíritu tlajaná
chú ixtlahuanḭt pues ixmakatlajanḭt ixtalacapạstacni.
33 Jesús lḭmạpáksḭlh amá tlajaná catáxtulh ixmacni amá
kọko, y lạ makxtakkọlh xlá tuncán tlạn chihuḭ́nalh. Lhụhua
cristianos tapạxahuakọlh; ixtahuán:

—Juú nac quimpu̱latama̱ncán Israel ni̱cxni ixacxilhni̱táu
cha̱tum chixcú tí tla̱n ca̱tlahuá tascújut la̱ jaé.
34 Tí ni̱ ixtama̱tla̱ní ixtascújut Jesús huá fariseos porque
ixtahuán:
—Namá chixcú tla̱n ca̱macma̱xtú cristianos ixespiritucán
tlajaná porque ta̱scuja y li̱pa̱huán pi̱ huá xapuxcu tlajaná.

Jesús ca̱lakalhamán la̱ talama̱na cristianos

35 Jesús tzucupá ca̱lakatza̱lá amá ca̱lacchiqui̱n
xala amá pu̱latama̱n; nac ixpu̱tamakstoknicán judíos
ixca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos la̱ Dios ixma̱lacatzuqui̱putún
ixtapáksi̱t nac ixlatama̱tcán. Ixca̱ma̱ksa̱ní tí ixta̱tatlá,
ixtakalhí ti̱pa̱katzi tá̱tat y tasipá̱ni̱t.
36 Xlá acxni ixca̱cxila lhu̱hua cristianos ixca̱li̱lakaputzá la̱
ixtalama̱na; ixca̱li̱macán la̱ xata̱ktzanká̱n borregos ni̱ma̱ ni̱
takalhí ixpu̱chinacán tí naca̱cuentaja, ¡hua̱k ixtalaktzanka̱ni̱t!
37 Ixnacú ixli̱puhuán la̱ naca̱maktayá cristianos, huá
ca̱li̱huánilh ixdiscípulos:
—Xli̱ca̱na huí lhu̱hua cristianos xata̱ktzanká̱n, y qui̱taxtú
la̱ acxni huí lhu̱hua li̱xká̱nat y ni̱tú lhu̱hua cha̱lhca̱tnani̱n tí
natama̱quí tachaná̱n.
38 Huixín camaksquíntit Mimpu̱chinacán Dios
caca̱ma̱lakáchalh ixli̱ti̱lanca ca̱quilhtamacú ma̱s
cha̱lhca̱tnani̱n tí natama̱quí ixtachaná̱n.

10

Jesús ca̱lacsaca ixapóstoles y ca̱ma̱lakachá natali̱chihui̱nán
(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

1 Maktum Jesús ca̱ma̱mákstokli amá cha̱cu̱tuy ixdiscípulos
tí ixca̱li̱lhca̱ni̱t natali̱chihui̱nán y ca̱má̱xqui̱lh li̱tlihueke
natama̱ksa̱ní tí takalhí ti̱pa̱katzi tá̱tat y tasipá̱ni̱t, na̱ chuná
tla̱n natamacma̱xtú cristianos tí ixca̱makatlajani̱t tlajaná.
2 Jaé cha̱cu̱tuy ixdiscípulos tí ca̱li̱lhca̱lh ixca̱huanicán:
Simón, pero Jesús li̱ma̱pa̱cúhui̱lh Pedro;
Andrés ixta̱cam Simón;
Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo;
3 Felipe, Bartolomé y Tomás;
Mateo, tí ixma̱lakaxoke̱nán tumi̱n;
Jacobo, ixkahuasa Alfeo;
Lebeo, tí na̱ ixli̱ma̱pa̱cuhui̱cán Tadeo;
4 Simón, tí xapu̱lh ixca̱ta̱lapu̱lá pu̱tum cristianos
ixtali̱tapa̱cuhuí cananistas;
Judas Iscariote, tí a̱sta̱n macamá̱sta̱lh Jesús ixmacancán ixen-
emigos.

Jesús ca̱ma̱lakachá ixdiscípulos natama̱kahuaní ixtachihui̱n
(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

5 Lạta yạ ixtataxtú ní ixama cạmạlakachá, xlá cạhuánilh lạ
natalịchihuịnán y lạ natalá ana ní natachạ́n:
—Nị capítit cạmạkalhchihuịnịyátit ixpụlatamạncán tí nị
judíos, nị para cacạlakpítit namá tí talamạna nac Samaria;
6 huixín huata cacạmạkalhchihuịnítit tí lạ xatạktzankạ́n
borregos talamạna juú nac quimpụlatamạncán Israel.
7 Cacạhuanítit lạ Dios cạcxilhlacachạ́n y chí
mạlacatzuquịputún ixtapáksịt nac ixlatamạtcán.
8 Cacạmạksạnítit tí takalhí lepra, tí takalhí xatụta yá tạ́tat;
cacạmacmạxtútit cristianos tlajananín nịmạ cạmakatlajanịt
y cacạmạlacastacuanítit tí apenas tanịkọnịt. Aquit
ccạmạxquịyán jaé lịtlihueke tú nalịscujátit nịtú ccạmạtajín,
y huixín acxni nalịmạksạnịyạ́tit tí tạtatlá nạ nịtú camạtajítit
mintascujutcán.
9 'Lạta ní napinạ́tit nị calịpítit tumịn tú namaclacasquinạ́tit
nac tijia;
10 nị para cacucátit mintahuajcán tú nalịhuạyanạ́tit; nị
para calịpítit tunuj lịxtoko; cataxtútit lạta yạnántit huata
milhakạtcán y mintatụnucán nịmạ huilịnịtántit. Pues amá
tí nacạmạkalhchihuịnịyạ́tit cạminịní nacạmạhuịyán porque
chạtum tasạcua cạna ixchau siempre lakmạxtú.
11 'Nac aktum cạchiquín ní nachipinạ́tit, caputzátit ixchic
chạtum chixcú tí tlạn catzí y aná calatapạ́tit hasta xní nap-
inạ́tit ạlacatunu cạchiquín.
12 Acxni natanụyạ́tit, cạlịtlán cachihuịnántit y cacạhuanítit
tú lịpuhuanạ́tit tí talatanụmạna.
13 Para lactlạ́n tacatzí, camaksquíntit Dios
cacạsicunạtláhualh y nịtú cacạtzankạ́nilh; pero tí
cạlakmakanạ́n, calịmakxtáktit, nịtú camaksquíntit Dios
ixlạcatacán.
14 Para nac aktum ákxtaka o aktum cạchiquín nị takaxmata
mintachihuín y nị cạmạhuịcanạ́tit, nac ixlacatịncán
cacạtụtincxcántit pokxni nịmạ cạtantụtahuacán xlacata
natạcxila nị lakatịyạ́tit ixkasatcán, y tuncán cataxtútit.
15 Nịtú mạs cacạhuanítit, ixacstucán talaktzankạnịt;
porque acxni Dios nacạtạtlahuá taxokọ́n huạk ixcamán
namá cristianos ama takalhí mạs lịcuánit castigo que amá
laclịxcájnit cristianos tí ixtalamạna makạ́n nac cạchiquín
Sodoma y Gomorra.

Lhụhua ama cạlakmakán tí talịchihuịnán Jesús

16 'Aquit ccạmạlakachạmạ́n lạ lacmanso lactzú borregos
nac ixpụlatamạncán laclịcuánit coyotes. Huixín, ¡skálalh ca-
latapụlịtit lạ tlạhuán tantum lụhua, pero acs catamakxtáktit
tú nacạtlahuanicanạ́tit lạ tantum actzú paloma!

17 Ni̱ cacamakaklhán tú ama caquitaxtuniyán pues pat
camacamastacanátit ixlacatincán mapaksinanín judíos y
hasta pat camakxtakajnicanátit nac ixputamakstoknicán.
18 Ama chan quilhtamacú pat calipincanátit caj
quilacata ixlacatincán reyes y laclanca mapaksinanín.
Xlacán ama camakalhapaliyán, pero chuná jaé tlan
naquilalichihuinanáu ixlacatincán gobernadores,
ixlacatincán cristianos tí ni̱ talakapasa Dios para xlicana
quilalipahuanáu.
19 Huixín nitú calipuhuántit tú pat kalhtinanátit
y tú pat huanátit acxni tú nacakalasquiniyán tí
nacamakalhapaliyán pues Mimpuchinacán Dios ama
akchipá mintalacapastacnicán y huá ama chihuinán
milacatacán;
20 y minquilhnicán huata ama chihuinán tú
nacamacxcatziniyán ixtalacapastacni ixespíritu Mintícucán
tí huí nac akapún, y ni̱ micstucán pat laktaxtuyátit.

21 'Ama chan quilhtamacú acxni chatum chixcú ama
macamastá ixtacam xlacata namaknicán, chatum xaticú
ama liakskahuinán ixkahuasa xlacata namakxtakajnicán,
y chatum kahuasa ama taralacataquí ixticú y hasta na-
macamastá xlacata namaknicán.
22 Chí ccahuaniyán, caj quilacata lhuhua ama
calakmakanán, pero amá tí ni̱ tachokó y tayaní hasta xní
natitaxtukó jaé ni̱ lactlán quilhtamacú, namá ama lakmaxtú
ixlistacni.
23 Para nac aktum cachiquín ni̱ cacxilhputuncanátit y
caputlakacanátit, catzalátit alacatunu cachiquín, ni̱ catat-
lajítit. Pues aquit Xatalacsacni chixcú ccamalacnuniyán xla-
cata cama calakchinán lata ya para lakatzalakoyátit nahuán
calacchiquín xalac Israel.

24 'Camakachakxítit quintachihuín: chatum
limakalhtahuáket tí kalhtahuakamajcú ni̱ lá akapulá
ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua ni̱ lá mas lanca huan
la ixpatrón tí liscuja.
25 Huá ccalihuaniyán, chatum limakalhtahuáket
camakslihuékelh la lama ixmakalhtahuakená, y chatum
tasacua catakókelh ixlatámat ixpuchiná. Pues aquit
clitanú mimakalhtahuakenacán y la mimpuchinacán, y
quilimacancán ctascuja tlajaná. Calacpuhuántit, ¿tucu ni̱
nacaliyahuacanátit huixín tí quidiscípulos y tí quilaliscujáu?

Ticu mas quilijicuanitcán
(Lc. 12.2-9)

26 ’Pero huixín ni̱ cajicuántit tú napa̱xtoka̱tit porque aktum
tancs tachihui̱n siempre ta̱yaní, y tú tze̱k tlahuacán siempre
catzi̱cán ixli̱makas.
27 Tú aquit cca̱huaniya̱n ca̱tzi̱sní, huixín cali̱chihui̱nántit
ca̱cuhuiní, y tú tze̱k cca̱huaniya̱n, huixín cali̱chihui̱nántit ana
ní tzamacán.
28 Ni̱ caca̱maka̱klhán namá cristianos tí tla̱n tamaknní
y tala̱kalhí ixmacni cha̱tum cristiano, pero ni̱ lá
tama̱lakspútún, ni̱ para tala̱kalhí ixespíritu cha̱tum cristiano.
Huixín ma̱s cajicuanítit Mimpuchinacán Dios porque xlá
tla̱n ma̱lakspútú y lactlahuá mili̱stacnicán y mimacnicán nac
ca̱li̱nín para lacasquín.
29 ’Minti̱cucán ni̱cxni ama ca̱kxtakmakana̱n.
Caca̱li̱lacahua̱nántit tantuy lactzú spitu, ca̱li̱sta̱cán ni̱ lhu̱hua
ixtapalh, pero ¿a poco Dios ni̱ catzí acxni tapa̱tastá y taní?
30 Xlá hua̱k catzí tú tapa̱xtoka tú tatlahuani̱t, hasta xachíxit
miakxa̱kacán hua̱k tapu̱tlekén kanatunu.
31 Huá xlacata ni̱tú cali̱puhuántit tú pa̱xtoka̱tit, pues huixín
ixcamán y ma̱s ixtapalh que lhu̱hua lactzú spitu.

Jesús li̱chihui̱nán tí ma̱luloka li̱pa̱huán ixtachihui̱n
(Lc. 12.8-9)

32 ’Amá tí li̱pa̱xáu li̱ta̱yá quili̱pa̱huán ixlacati̱ncán cris-
tianos, aquit na̱ li̱pa̱xáu cama ma̱luloka ixlacati̱n Quinti̱cú
xalac akapú̱n.
33 Pero amá tí ni̱ li̱ta̱yá qui̱li̱pa̱huán ixlacati̱ncán cristianos,
aquit na̱ ni̱ cama li̱ta̱yá clakapasa ixlacati̱n Quinti̱cú xalac
akapú̱n.

Lhu̱hua cristianos ama tasi̱tzi̱ní caj ixlacata Jesús
(Lc. 12.51-53; 14.26-27)

34 ’Para puhuana̱tit cmini̱t ca̱li̱ma̱tancsá quintachihui̱n
ixlatama̱tcán cristianos, ni̱ chú ama qui̱taxtú porque, ma̱squi
ni̱ clacasquín, caj quilacata ama li̱tzucú tasi̱tzi.
35 Pues caj quilacata cha̱tum kahuasa ama ta̱ra̱makasi̱tzí
ixti̱cú; cha̱tum tzuma̱t ama ta̱ra̱makasi̱tzí ixna̱na; y cha̱tum
puhuiti̱ní ama ta̱ra̱makasi̱tzí ixpuhuiticha̱t.
36 Y lhu̱hua li̱talakapasni ma̱squi lakxtum talama̱na ama
tama̱lacatzuquí tasi̱tzi y tara̱lakmakán caj ixlacata quintachi-
hui̱n.
37 ’Aquit tancs cca̱huaniya̱n, huata cama li̱maca̱n xli̱ca̱na
quintakoké amá tí pu̱la aquit quilakalhamán y ca̱li̱makxtaka
a̱li̱sta̱n ixna̱na, ixti̱cú, ixkahuasa, istzuma̱t; y amá tí ni̱
ma̱tla̱ní tú cca̱huanín catlahuátit, mejor ni̱ caquilákmilh.
38 Porque tí quintakoké ni̱ lakcatzán ixli̱stacni para
makatzanká caj quilacata, y tí ni̱ ma̱tla̱ní tú cma̱lacnú, ¡ni̱
caquintakókelh!

39 Amá tí makḷihuán lakmạxtputún ixḷistacni ama
makatzanká tú lakcatzán, pero tí nḭ lakcatzán makatzanká
ixḷistacni caj quilacata namá ama lakmạxtú ixḷistacni.

Jesús ḷichihuḭnán tí ama mạtạxtuca ixtaxokọ́n
(Mr. 9.41)

40 'Amá cristiano tí cạmaklhtḭnanạ́n nac ixchic,
capạxáhualh porque lạ aquit caquimaklhtḭ́nalh, y tí aquit
quintạlatamá nạ tạlatamá Dios tí quimạlakachạ́nḭt.
41 Amá tí pạxcatcatzḭní lạ Dios mạlakachạ́nilh chạtum pro-
feta y tạhuạyán nac ixchic, ạstạ́n xlá ama mạxquí ixtaxokọ́n
lạ nḭmạ ama mạxquí chạtum profeta; y tí maklhtḭnán nac
ixchic chạtum tí tlạn catzí chixcú, caj xlacata lakapasa nḭtú
ixkásat, Dios acxtum ama cạmạxquí ixtaxokọncán.
42 Nạ chuná tí tạkota cạna akstum poke chúchut amá
mạs nḭ xtalḭpạu quidiscípulo tí quintakoké, caj xlacata catzí
quimacuaní, tancs ccạhuaniyạ́n ama chạn quilhtamacú Dios
ama cạmạxquí ixtaxokọncán.

11

Tí tatakoké Juan takalasquiní Jesús para huá Cristo
(Lc. 7.18-35)

1 Lạ cạmạkalhchihuḭnḭkọlh Jesús chạcụtuy ixdiscípulos
tú ixḷitlahuatcán xlacán táalh talḭchihuḭnán ana ní
cạmạlakáchạlh; y xlá nạ alh ixacstu cạmạkalhchihuḭní
cristianos xala amá pụlatamạn.
2 Juan Bautista ixtanụmajcú nac pụlạchḭn, pero
huạk ixḷimạkalhchihuḭnḭcán ixtascújut Jesús, y huá
cạḭmạlakáchạlh chạtuy ixdiscípulos.
3 Xlacán takalasquínilh:
—¿Xlḭcạna huix Cristo tí mạlacnụcanḭt ama
quincạlakmạxtuyạ́n, o amajcú min tunu mạs talḭpạu?
4 Jesús cạkálhtḭlh:
—Calḭmạkalhchihuḭnḭ́tit Juan tú huixín acxilạ́tit ccạtlahuá,
y tú kaxpatạ́tit clḭchihuḭnán.
5 Calacspḭtnítit lạ ccạmạlacahuạní lakatzḭn, lạ tatlạhuán
tí ixtatalạkalhḭnḭt, lạ tatakẹnú ixtạtatcán leprosos, lạ
tạkahuạnán tí ixtatạkatạpanḭt, lạ talacastacuanán tí apenas
tanḭkọnḭt; cahuanítit lạ ccạmạlacnụní tunuj tlạn latámạt tí
talḭtạyá huí tú cạtzankạní nac ixḷistacnicán.
6 Nạ cahuanítit aquit clḭpạxahuá amá tí nḭ huilhaj huilí ix-
tapuhuạ́n y nḭ ḷimakxtaka cạnajlá aquit amá tí mạlacnụcanḭt
ama cạlakmạxtuyạ́n.
7 Acxni táalh amá lacchixcuhuḭn Jesús tzúculh ḷichihuḭnán
Juan, cạhuánilh cristianos:

—Huixín quilátit nac desierto; chí quilahuaníu, ¿tucu quiacxílhtit? ¿Quililacahuanántit la camatzahuají un kátit nimá tatzamá aná?

8 O ¿ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan lhakananit la nimá tahuilana nac pumapaksín? ¡Namá ni taxtú! O ¿ixacxilhputunátit chatum chixcú tí malakachanit Dios?

9 Para chuná quitáxtulh lihuacá tlan porque quikaxpáttit chatum chixcú tí limacamincanit mas lanca que la chatum profeta.

10 Juan huá namá chixcú tí lichihuínalh chuné Dios nac Escrituras:

Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán,

xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalactlahuana.

11 Aquit tancs ccahuaniyán, lata ixlihuakcán cristianos tí talakahuanit caquilhtamacú, nití macchaní ixlilanca Juan Bautista. Pero chí na tancs ccahuaniyán, namá cristiano mas ni xatalipau nac ixtapáksit Dios amaca limacancán mas lanca que Juan Bautista.

12 ’Lata Juan titzúculh camakalhchihuiní cakmunú cristianos, lhuhua talacputzanit la natamalaksputú tú laclhcanit Dios caquilhtamacú, y huata tatanunit nac ixtapáksit amá tí ni tatachokonit y takalhinit licamama.

13 Acxni Juan Bautista ya ixmatzuquí ixtascújut, huak profetas y na chuná Moisés talichihuinanit nac ixlibrojcán jaé quilhtamacú la Dios ama malacatzuquí ixtapáksit caquilhtamacú.

14 Y para ni ixcatziyátit, Juan huá namá Elías tí ixtamalacnunit profetas ama min antes nalacatzucú ixtapáksit Dios nac milatamatcán.

15 Tí takalhí ixtakencán, ¡catakáxmatli tú ccahuanimán!

16 ’¿Tucu xactamalacástucli cristianos tí talamana jaé quilhtamacú? Aquit cama calimacán namá lactzácat lactzú camán nimá takamanán nac litamáu, y tí tacpuxcún jaé takamán tasitzí y tahuaní xamakapitzi:

17 “¿Tucu lacasquinátit, ccatlaknaniyán lipaxáu tatlín y ni tantliyátit, ccatliniyán lilakaputza alabanzas y ni tasayátit? ¡Huixín nitú matlaniyátit!”

18 Porque milh Juan Bautista; xlá ni ixcatapaxahuá, ni para ixcatatalakxtumí catahuayán cristianos, y huixín ixuanátit: “Namá chixcú actanunit tlajaná.”

19 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatatalakxtumí ccatahuayán huak cristianos y huanátit: “Namá chixcú laktzankanit porque catahuayán y catalatapulí ixmalakaxokenanín tumin y tí takalhí lhuhua talakalhín.” Pero tancs ccahuaniyán, Dios catzí tú laclhcanit y ni lá tí

lakxtapalí ixtalacapastacni masqui ni makachakxiyátit hasta xní nakantaxtú ixtascújut.

Tí takaxmata ixtachihuín Jesús ni huak ama tataxtuní
(Lc. 10.13-15)

20 Jesús ixcalilakaputzá amá cachiquín ní ixcatlahuaninit
mas lhuhua laclanca ixtascújut, pero tí ixtalamana aná nitú
ixcalimacuaninit pues ni ixtalakxtapalinit ixlatamatcán. Xlá
chuné calhcuyuyáhualh:

21 —¡Koxitanín tí talamana nac cachiquín Corazín! ¡Kox-
itanín tí talamana nac cachiquín Betsaida! Porque para
quintascújut nimá ccalimalacahuaninitán xacticatláhualh nac
cachiquín Tiro y Sidón, xlacán makasá ixtitalakxtapálilh
ixlatamatcán, ixtitahuílilh tzitzeke lhákat, ixticalilakatzokca
lhcaca xlacata nacalilakapascán talilakaputzamana tú ixtat-
lahuanit.

22 Huá ccalihuaniyán, acxni Dios nacatatlahuá taxokón
huak ixcamán, huixín pat kalhiyátit mas licuánit castigo que
tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.

23 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum!
Para puhuanátit Dios ixcalilhcanitán lanca nakalhiyátit
mimputahuilhcán nac akapún, ¡aktzankanitántit!
Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni ní
naxokonanátit. Pero para quintascújut nimá acxilhnitántit
xacticalimalacahuánilh amá cristianos tí ixtalamana nac
Sodoma, xlacán ixtitalakxtapálilh ixlatamatcán y Dios ni
ixticalactláhualh.

24 Huá ccalihuaniyán, acxni natlahuacán taxokón, xlacán
ama takalhí lictá castigo que huixín xalac Capernaum.

Tí talaktzankanit catalákalh Jesús
(Lc. 10.21-22)

25 La chihuinankolh Jesús kalhtahuakánilh Dios, huá:

—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix Ixpuchiná
caquilhtamacú y akapún; cpaxcatcatziniyán la
camatzekni tzek mintalacapastacni amá lactalipau y
lakskalala lacchixcuhuín, y limákxtakti natamakachakxí
mintalacapastacni amá cristianos tí ni talactlancán
takaxmatán.

26 Tata, huix chú lacasquinita, y chú quitaxtunit.

27 Astán cahuánilh cristianos:

—Quinticú Dios quimaxquinit huak lata tú ckalhí. Aquit ni
tí quilakapasa huata Dios catzí aquit Ixkahuasa, y aquit na
ccatzí huá Quinticú; y na tlan talakapasa amá tí ccamaxquí
quintalacapastacni natalakapasa Quinticú Dios.

28 ’Aquit ccatasaniyán: caquintalákmilh huak tí
taliakatzankanit lata taliakxtakajnán ixlatamat, aquit
naccamaxquí licamama tú natalimajaxá ixlistacnicán.
29 Camaklhtinántit tú ccamalacnuniyán y camakslihuekétit
quilatámat; aquit huak cpatí nití ctarasitzini y acxtum
ccalakalhamán cristianos. Para chuná jaé latapayátit pat
majaxayátit miespiritucán la pat tayaniyátit.
30 Catlahuátit tú ccahuaniyán nac milatamatcán y namakl-
hcatziyátit la ni tuhua namakantaxtiyátit pues quitaxtú caj la
caliipi aktum ni tzinca tacuca.

12

Ixdiscípulos Jesús takaxlita ixtahuácat trigo
(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

1 Maktum quilhtamacú acxni huak ixjaxcán Jesús
icatatlahuama ixdiscípulos nac aktum catucuxtu
ixpuchancán trigo. Xlacán tácxilhli trigo y como
ixtatzincsmana tzúculh takaxlita y tahuaniní ixtahuácat.
2 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh, y
tuncán tahuánilh Jesús:
—Cacácxilhti midiscípulos la takaxlitmana ixtahuácat trigo
jaé quilhtamacú acxni ni mininí tí tú naliscuja.
3 Xlá calacatitáyalh ixdiscípulos y kalhtínalh:
—¿A poco amán quilahuaniyáu ni likalhtahuakanitántit tú
titláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincsli
ixcompañeros?
4 Aná huan xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios
y cácxilhli tasicunatláu simita nima huata curas ixcamininí
natalihuayán, pero xlá catíyalh y catahuakolh ixcompañeros.
5 Na chuná lacatum nac ixlibro Moisés lichihuinán la curas
tí tamacuaní Dios nac pusiculan siempre tascuja masqui
xamakapitzi tajaxa. Chí quilahuaníu, ¿a poco xlacán takalhí
mas talakalhín porque ni tamakantaxtí tú limapaksinán
Dios?
6 Huá ccalihuaniyán, para xlacán calimákxtakli Dios
catáscujli jaé chichiní y nití calihuaní, juú catachihuinamán
chatum mas lanca chixcú que la namá tí tascuja nac
pusiculan.
7 Huixín ni makachakxiyátit namá ixtapáksit
Dios nima tatzoknit nac Escrituras: “Ni clacasquín
quintalilakachixcúhulh quincamán ixquitzistancanín, mas
cmatlaní acxtum catarálakalhámalh.” Para ixmakachakxítit
ixtalacpuhuán nití ixmalacapútit, ni para tú ixliyahuátit tú
nitú tlahuanit.

8 Xa̱huá, mili̱catzi̱tcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú
y Dios quimacama̱xqui̱ni̱t jaé chichiní y tla̱n tatlahuá cris-
tianos tú talacasquín para aquit ni̱ cli̱huán.

Jesús ma̱ksa̱ní cha̱tum tí ixmacasca̱cni̱t ixmacán
(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

9 La̱ chihui̱nankoo̱lh Jesús cha̱lh nac ca̱chiquín y alh
ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos nac ixpu̱tamakstoknicán judíos.
10 Na̱ aná ixtanu̱ma cha̱tum chixcú itsca̱cko̱ni̱t ixmacán ni̱
lá tú ixli̱tlahuá. Ixenemigos ixtalacputzá la̱ tla̱n natakalh-
toklha Jesús xlacata tla̱n natama̱lacapú nac pu̱ma̱paksín y
huá tali̱kalásquilh:
—¿Puhuana tla̱n qui̱taxtú ma̱ksa̱ni̱cán cha̱tum ta̱tatlá jaé
chichiní acxni hua̱k quili̱jaxatcán y li̱huancán tí nascuja?
11 Jesús ca̱kálhti̱lh:
—La̱ta mili̱hua̱kcán, ¿ticu li̱makxtaka cani̱lh ixborrego para
pa̱tastá nac pozo aktum chichiní acxni li̱huancán tí nascuja?
Aquit ccatzí pina̱tit ma̱cutuya̱tit xlacata ni̱ nalaktzanká.
12 Entonces, ¿hua̱nchi ni̱ ma̱tla̱ni̱ya̱tit ca̱ksa̱nalh cha̱tum
chixcú acxni li̱ma̱paksi̱nancani̱t najaxcán? ¿A poco ni̱ ma̱s
ixtapalh cha̱tum cristiano que tantum actzú quitzistanca?
Aquit cca̱huaniya̱n ni̱ huí tí tlahuá tala̱kalhín ixlacati̱n Dios
jaé chichiní para tlahuaní aktum li̱tla̱n ixta̱cristiano.
13 Jesús ca̱li̱ma̱lacahua̱ni̱pútulh tú ixca̱huanini̱t y huá
li̱ta̱chihuínalh amá chixcú tí itsca̱cko̱ni̱t ixmacán:
—Cata̱ya, y castonkti mimacán.
Amá chixcú stonkli ixmacán y tuncán tatzamako̱lh xali̱hua
ixmacxpa̱n la̱ xa̱makatu, ¡tla̱n aksa̱nalh!
14 Amá fariseos ixenemigos Jesús lacapala tatáxtulh la̱ta
tasi̱tzi̱lh y a̱sta̱n tzúculh talacchihui̱nán la̱ tla̱n natamakní
Jesús.

Ixlatama̱t Jesús ma̱kantaxtí tú ixli̱chihui̱nani̱t Isaías

15 Jesús acxcátzi̱lh tú ixtalaclhca̱nima̱na ixenemigos y
huá xlacata lí̱alh a̱lacatunu pu̱latama̱n. Lhu̱hua cristianos
tatakókelh y tí ixtakalhí ta̱tat xlá ca̱ma̱ksa̱ni̱lh.
16 Pero tí ixca̱ma̱ke̱nuní ixta̱tatcán tla̱n ixca̱li̱ma̱paksí ni̱
catali̱chihuínalh para xlá ixca̱ma̱ksa̱ni̱ni̱t.
17 Ixlatáma̱t Jesús li̱ma̱kantáxti̱lh tú istzokni̱t ixlacata nac
ixlibro profeta Isaías:
18 Cca̱ma̱lakacha̱nima̱n tí clacsacni̱t, xlá ama quimacuaní y
quinkaxmatní tú cli̱ma̱paksí.
Aquit clakalhamán y cli̱pa̱xahuá la̱ ckalhí.
Cama ma̱xquí hua̱k ixli̱tlihueke quintalacapa̱stacni,
porque xlá ama li̱chihui̱nán la̱ aquit cama ca̱lakma̱xtú hua̱k
cristianos.
19 Xlá ni̱tí ama ta̱ra̱makasi̱tzí, ni̱ para tí ama quilhní,

y nicxni ama aktasá nac calactijyín xlacata nakaxmatcán
ixtachihuín.
20 Xlá ni ama calichiyá tí talaktzankaniit,
ni para ama lactlahuá ixtalacapastacnicán tí tancs
talatamaputún.
Pero ama kalhí litlihueke namalacatzuquí ixtapáksit
ixlitilanca caquilhtamacú,
21 y huak cristianos xala canihuá calacchiquín huata huá ama
taliipahuán y talakachixcuhuí.

Fariseos taliyahuá Jesús lipahuán tlajaná
(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

22 Maktum quilhtamacú liminica Jesús chatum chixcú tí
ixmakatlajanit tlajaná, koko y lakatzín ixtlahuanit. Xlá
macmáxtulh amá tlajaná y astán amá chixcú tlan lac-
ahuánalh y tlan chihuínalh.
23 Huak cristianos tí tácxilhli tú tláhualh tapaxahuakolh.
Ixtahuán:
—¿Chá huá jaé ixlitalakapasni rey David tí malacnucanit
ama quincalakmaxtuyán?
24 Makapitzi fariseos tí ixtalayana aná takáxmatli ixtachi-
huincán y na tachihuínalh:
—Jaé chixcú tlan camacmaxtú cristianos tlajananín porque
lipahuán Beelzebú xapuxcu tlajananín, huá tascuja.
25 Jesús makacháxxilh tú ixtalichihuinamana y cahuánilh
amá lacchixcuhuín:
—Huixín catziyátit para xanapuxcún ixmapaksinanín ak-
tum lanca pulataman tatapitzí putunu ni makas tatayaní
y taralactlahuakó; na chuná para tí talamana nac aktum
cachiquín o aktum nac putáhuilh tzucú taranica ixacstucán ni
tamakapalá makas, ¡taralactlahuakó y tatakahuanikó!
26 Aquit ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín con ix-
tapáksit tlajaná: para aquit xactáscujli, ¿nicu lipuhuanátit
nactarasitziní pihuá quintatlajaná? ¡Sok ixlaclakolh ix-
tapáksit!
27 Huixín quilaliyahuayáu xlacata tlajaná quimaxquí
ixlitlihueke y huá tlan ccalimacmaxtú cristianos
ixespiritucán tlajananín pero makapitzi tí takaxmata
mintachihuincán na takalhí litlihueke camacmaxtú
cristianos tlajananín. Quilahuaníu, ¿ticu camaxquí namá
litlihueke, Dios o Beelzebú? Aquit ccahuaniyán, nac ixlacatín
Dios pihuá ixtascujutcán ama camalacapuyán xlacata
naxokoyátit tú quilaliyahuamanáu.
28 Huixín ni makachakxiyátit tú huanátit; aquit
ccatamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí litlihueke,

y huá jaé ccalimalacahuaniyán ixtapáksit Dios calakchinitán
nac milatamatcán.
29 ’¿Nicu lipuhuanátit tlan maklhticán tú mapaksí chatum
tlihueke chixcú nac ixchic, para ni pula tlan akchihuilicán?
Aquit cmakatlajanit amá tlihueke chixcú y huá tlan
climaklhtí tú clacasquín.
30 ’Aquit ccahuaniyán, amá tí ni quintatayá nac
quintascújut climacán quisitziní, y tí ni quintamamakstoka
cristianos natatanú nac quintapáksit camakahuaní
catáktzánkalh.
31-32 ’Chí aquit tancs ccahuaniyán xlacata Dios tlan
camatzankenaní cristianos huak ixtalakalhincán, na chuná
acxni taliquilhán lhuhua laclixcájnit tachihuín, hasta
amá cristianos tí nitú quilicxila ni tlan quilichihuinán
na tlan namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí
likalhkamanán tú calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu
Santo huan xlacata ixtascújut tlajaná, ni catimatzankenanica
ixtalakalhincán, ni para juú caquilhtamacú, ni para nac
akapún.

Jesús lichihuinán ixkasatcán cristianos
(Lc. 6.43-45)

33 ’Siempre akatum tlan quihui mastá tlan ixtahuácat, y
akatum ni tlan quihui mastá ni tlan ixtahuácat pues akatunu
quihui calilakapascán ixtahuacatcán.
34 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mastayátit lactlán
mintahuacatcán? ¡Huixín la akskahuinanín luhua!
Cahuanátit laclixcájnit tachihuín porque lixcájnit
talacapastacni kalhí minacujcán pues chatunu cristiano
lichihuinán ixquilhni la kalhí ixtalacapastacni ixnacú.
35 Chatum tí tlan catzí lichihuinán ixquilhni lactlán ix-
talacapastacni ixnacú, y chatum tí snun lanit lichihuinán
ixquilhni laclixcájnit ixtapuhuán nima kalhí nac ixnacú.
36 Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán,
chatunu ama xokoní lata tú litláhualh ixtachihuín nima
lichihuínalh ixquilhni.
37 Kastunu ixtachihuín chatum chixcú nima cahuán ama
limactí ixtalakalhín o limacxtú ixtalakalhín xlacata nax-
okonán o nataxtuní.

Ixenemigos Jesús tamaksquín tunu ixtascújut
(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

38 Maktum quilhtamacú makapitzi fariseos y
ixmakalhtahuakenacán judíos tamalacatzúhuilh Jesús, y
tahuánilh:

—Maestro, para huix namá tí mạlacnụcanịt ama min quincạlakmạxtuyạ́n y kalhí ixlị̄tlihueke Dios catlahua tunu mintascújut.

39 Xlá cạkálhtịlh:

—Huixín tí lapạnántit jaé quilhtamacú nị lá pạtị̄cán minkasatcán; snụn lị̄xcájnit mintalacpuhuạncán huá nị lịcạnajlayạ́tit tú ctlahuá. Tzạpu quilạmaksquinạ́u caccạlị̄mạlacahuạnị́n lanca quintascújut, y chí lacasquinạ́tit cactláhualh aaktum. Tó, nị cama tlahuá, y huata pạt lị̄lacahuạnanạ́tit aktum tascújut lạ amá nị̄mạ Dios titláhualh nac ixlatámạt profeta Jonás.

40 Xlá tipạtájụlh tantum lanca tamakní aktutu chichiní y aktutu tzisní, y aquit Xatalacsacni Chixcú nạ chuná cama cạtalakatzẹkniyạ́n cạquilhtamacú aktutu chichiní y aktutu tzisní.

41 Lạ tipạtácutli Jonás amá tamakní alh cạlị̄mạkalhchihuị́nịlh cristianos tí ixtalamạna nac Nínive tú ixlacasquín Dios catatláhualh y xlacán talakxtạpálị̄lh ixlatamạtcán, pero huixín mạs lactlancanạ́tit; y acxni Dios nacạtạtlahuayạ́n taxokọ́n, xlacán ama cạmạlacapụyạ́n nac ixlacatị́n. Porque juú cạtạchihuịnamạ́n chạtum mạs lanca chixcú que profeta Jonás, pero huixín nị para chú lakxtạpalị̄yạ́tit milatamạtcán.

42 Y nac ixlacatị́n Dios na ama cạmạlacapụyạ́n amá reina xalac Sur porque xlá mạsqui mákat ixuanịt ixpụlatamạn, milh kaxmata ixtachihuị́n amá skalala rey Salomón, y juú cạtạchihuịnamạ́n chạtum mạs skalala que rey Salomón y nị para chú mạpalajạ́tit minkasatcán.

Tí tamactanú tlajananị́n ixlị̄maktuy mạs lị̄cuánit huan (Lc. 11.24-26)

43 'Tí talamạna jaé quilhtamacú cama cạtạmạlacastuca jaé takalhchihuị́n: Chạtum tlajaná acxni mạxtucán nac ixmacni chạtum chixcú an latapụlí ní natakạsa tí tlạn nạkchipaní ixtapuhuạ́n. Y para nị takạsa lacapạstaca ní ixlama, y puhuán:

44 "Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh." Xlá an lacahuạnán y acxila ixtapuhuạ́n amá chixcú lạ aktum ákxtaka nị̄mạ tlạn tacạpalhnịt y nịtí pụlama.

45 Entonces an cạputzá ạchạtujún mạs lacl̄icuánit ixtạtlajananị́n y acxtum tatạlatamá amá chixcú. Para jaé chixcú snụn ixmạkxtakajní caj chạtum tlajaná, pues ¿niculá nacạtạtạyaní chạtujún? Huá ccạlị̄huaniyạ́n huixín nạ tlạn akspulayạ́tit chuná para nị kaxpatạ́tit quintachihuị́n.

Ixnạna ixnatạcamán Jesús talị̄kalasquinị̄nán (Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

46 Jesús chu̱tacú ixchihu̱inama acxni táchilh ixna̱na ix-
nata̱camán; xlacán tatamákxtakli nac quilhtı̱n porque istza-
macán y huata tali̱kalasquini̱nalh.
47 Cha̱tum huánilh Jesús:
—Mina̱na y minata̱camán tayа̱na nac quilhtı̱n
tata̱chihu̱inamputuna̱n.
48 Pero Jesús ca̱kálhti̱lh:
—¿Ticu yá quina̱na y quinata̱camán?
49 Asta̱n acs ca̱lacа̱nilh ixdiscípulos y chihu̱inampá:
—Huá jaé cristianos la̱ quina̱na y quinata̱camán.
50 Pues aquit cca̱huaniya̱n xlacata tí tlahuá y latamá la̱
lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá cli̱macа̱n la̱
quina̱na y la̱ quinta̱camán cani̱cxnihuá quilhtamacú.

13

Jesús li̱chihu̱inán cha̱tum chana̱ná
(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Xalakasmalankán amá chichiní Jesús táxtulh amá ákxtaka
y alh nac ixquilhtu̱n chúchut xla Galilea.
2 Ixli̱puntzú lhu̱hua cristianos tatamákstokli y huá xlacata
li̱tájulh nac aktum akpáklha̱t y alh tziná lakamákat, hua̱k
xa̱makapitzi tatamákxtakli nac ixquilhtu̱n chúchut.
3 La̱ta ixtaju̱ma nac akpáklha̱t tzúculh lacpuhuán la̱
naca̱ta̱ma̱lacastucní ixtakalhchihu̱ı̱n tú xlacán ixtalakapasa
xlacata natama̱kachakxí ixtachihu̱ı̱n; ca̱huánilh:
—Maktum quilhtamacú cha̱tum chixcú alh chan ixtalhtzi
trigo nac ixpu̱chana̱n.
4 Xlá tzúculh spuyumí ixli̱chánat; lhu̱hua ixtalhtzi tama̱chá
nac tijia y huata ta̱cxilhli lactzú spitu, hua̱k tasacuako̱lh.
5 Makapitzi ixli̱chánat tama̱chá nac ca̱chihuixni caj tzinú
ixta̱lani̱t tíyat nac ixkalhni. Ni̱ pasа̱rlalh lhu̱hua chichiní sok
ta̱kpunko̱lh porque ni̱ pu̱lhma̱n ixuí tíyat.
6 Pero acxni táxtulh chichiní ca̱xkoyuko̱lh ixpakán y
tasca̱cko̱lh pues ni̱ pu̱lhma̱n ixtamaca̱ni̱t ixtankaxekcán.
7 Makapitzi ixtachana̱n tama̱chá nac ca̱xpayatni. Ni̱
ixli̱makа̱s chichiní uyu ta̱kpunko̱lh, pero ma̱s lacapala tástacli
kajni y tama̱ksni̱ko̱lh ixtachana̱n.
8 Huata tata̱yа̱nilh ixtachana̱n ni̱ma̱ tatama̱chá nac tla̱n
tíyat, jaé hua̱k tástacli y tamа̱sta̱lh lhu̱hua ixtahuacatcán. Huí
ni̱ma̱ la̱ta akstum ixtalhtzi chalh tahuácalh aktum ciento
ixtalhtzi, huí ni̱ma̱ sesenta, y huí ni̱ma̱ caj treinta mа̱sta̱lh
ixtahuácat.
9 Para huixín kalhi̱ya̱tit mintake̱ncán, ¡cama̱kachakxı̱tit y
cakaxpáttit tú cca̱huanima̱n!

Jesús mąkantaxtí tú ixlı̱chihuı̱nanı̱t Isaías
(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

10 Ixlı̱puntzú ixdiscípulos tamąlacatzúhuı̱lh y takalasquínilh:
—¿Huąnchi cątamąlacastuca mintakalhchihuı̱n tú clakapasąu aquín, pues nı̱ para huąk cmąkachakxı̱yąu?
11 Jesús cąkálhtı̱lh:
—Huixín Quintı̱cú cąmącxcatzı̱nı̱yąn lą cama mąlacatzuquí quintapáksı̱t cąquilhtamacú, pero xąmakapitzi cristianos nı̱ tamąkachakxı̱nı̱t lą ama quı̱taxtú.
12 Tí mątąxtucnı̱t jaé talacapąstacni mąs amąca mąxquı̱cán huąk namąkachakxí, pero tí caj tziná tú mąkachakxí amąca maklhtı̱cán hasta nı̱mą ixlı̱skalhmąca.
13 Aquit ccątamąlacastucní quintakalhchihuı̱n tú xlacán talakapasa y lątiyá mąsqui talacahuąnán lą nı̱tú catącxilhli y mąsqui takaxmata lą nı̱ catąkahuąnalh pues nı̱tú tamąkachakxí.
14 Huá jaé cristianos cąlakchąnı̱t tú mąlacpuhuąnı̱lh Dios profeta Isaías catzokli nac Escrituras. Aná huan:
Xlacán tąmąn takaxmata tachihuı̱n, pero nı̱tú ama tamąkachakxí;
amąca mąlacahuąnı̱cán, pero nı̱ ama tacatzí tú tącxilhmąna.
15 Amá cristianos nı̱tú ama tacąnajlaputún porque ama tamąlacchahuá xapuhuı̱lhta ixnacujcán,
nı̱ ama takaxmatputún lactląn tapuhuąn,
y lą lakatzı̱n ama talatamąputún.
Y para nı̱ lá talı̱lacahuąnán ixlakastapucán,
y nı̱ lá taliakahuąnán ixtakẹncán,
pues nı̱tú catamąkachákxı̱lh ixnacujcán xlacata natacąnajlá
y naquintalakmín xlacata aquit naccąmąksąní ixlı̱stacnicán.
16 ’Pero capąxahuátit huixín porque kalhı̱yątit milakastapucán y lı̱lacahuąnanątit, kalhı̱yątit mintakẹncán y lı̱kaxpatątit quintachihuı̱n.
17 Xlı̱cąna ccąhuaniyąn, lhuhua profetas y lactląn lacchixcuhuı̱n xalakmakąn tącxilhpútulh tú huixín lı̱lacahuąnampąnántit jaé quilhtamacú y nı̱ tącxilhli; takaxmatpútulh quintachihuı̱n y nı̱ takáxmatli tú huixín cąlakchinı̱tán.

Jesús lacspı̱ta lą quı̱taxtú xatakalhchihuı̱n chanąná
(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

18 ’Cama cąlacspı̱tniyąn lą quı̱taxtú xatakalhchihuı̱n chanąná. ¡Tląn camąkachakxı̱tit!
19 Amá ixtalhtzi tachanąn nı̱mą tamąchá nac tijia y tasacuakọlh lactzú spitu ccąmąlacastuca tú quı̱taxtuní chątum cristiano tí lı̱tąchihuı̱nancán ixtachihuı̱n Dios; xlá

kaxmata, pero minąchá tlajaná y mąxtukó jaé talacapąstacni
nimą mąnuca nac ixnacú.
20 Amá ixtalhtzi tachanąn nimą tamąchá nac cąchihuixni y
cąmaknikolh chichiní ccątąmąlacastuca cristiano tí kaxmata
ixtachihuín Dios y ni para tuhua lipąhuán ixnacú;
21 pero an quilhtamacú y tzucú akspulá tú ni tląn, tzucú
akxtakajnán, tzucú lichihuinancán xlacata lipąhuán Dios,
y como ixnacú ni tląn limątzamani̱t ixtalacapąstacni Dios
limakxtaka tuncán y yaj lipąhuán.
22 Amá ixtalhtzi tachanąn nimą tamąchá nac cąxpayatni y
tamąksnikolh kajni, ctąmąlacastuca chątum cristiano tí kax-
mata ixtachihuín Dios y lipąhuán, pero ląta lián ixlatamątcán
tzucú tąkatuyún, tzucú talipąhuán huata ixtumincán y lą
lipąxáu natalatamá, y chuná tamąksnikó tú ixtalipąhuán y ni
tamąstá ixtahuacatcán.
23 Amá ixtalhtzi tachanąn nimą tamąchá nac tląn tíyat y
tamąstąlh ixtahuácat, ccątąmąlacastuca cristianos tí takax-
mata ixtachihuín Dios; xlacán talipąhuán y kastunu tachi-
huín nimą tánulh nac ixnacujcán talimąstá ixtahuacatcán; huí
nimą aktum ciento ixlacata, huí nimą sesenta, y huí nimą
treinta ixlacata.

*Jesús lichihuinán ni lactląn licúxtut nimą tatąstaca ix-
tachanąn*

24 Jesús cątąmąlacastúcnilh ixtapáksit Dios tunuj takalhchi-
huín y cąhuánilh:
—Aquit cmąlacatzuquinit sąsti ixtapáksit Dios
cąquilhtamacú, pero ląta naán quilhtamacú ama lakchąn
tú quitaxtuní ixcątucuxtu chątum chixcú nimą chanit trigo.
25 Acxni huąk talhtatamąna chątum tí sitzini jaé xapuchiná
min spuyumí nac ixcątucuxtu ixtalhtzi ni lactląn licúxtut y
tząlá tuncán.
26 Jaé trigo tzucú staca, xaná y catlán ixtahuácat; y amá ni
lactląn licúxtut ną lakxtum tąstaca tachanąn.
27 Ixtasącua jaé xapuchiná acxni tącxilhli jaé licúxtut
tahuánilh ixpatroncán: “Señor, huix cąchanti nac
mincątucuxtu puru xatalacsacni trigo, entonces ¿huąnchi
ną tąstacli ni lactląn licúxtut?”
28 Xlá cąkálhtilh: “Chątum tí quisitzini milh spuyumí
nac quincątucuxtu namá ixtalhtzi ni lactląn licúxtut.”
Xlacán tahuanipá: “Para lacasquina, chí tuncán nacanąu
cątampulhuyąu namá ni lactląn licúxtut.”
29 “Tó”, cąhuánilh, “porque para cątampulhuyątit namá
ni lactląn licúxtut, ną tląn cątampulhuyątit lactląn quin-
tachanąn xla trigo.

30 Cacalimakxtáktit lakxtum catacatlankelh, y acxni
nacatancacán cama calimapaksí huak quintasacua lacatum
catamákstokli namá ni lactlán licúxtut y catalhcúyulh, y
alacatunu catamamákstokli ixtahuácat quintachanán xlacata
nacmaquí ní ccaxtlahuanit ixpumaquicán.”

Jesús lichihuinán la staca akatum mostaza
(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

31 ’Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú,
ama staca la staca akatum mostaza acxni chan nac
ixcatucuxtu chatum chixcú.
32 Lata ixlihuak licúxtut nima mas laclanca tastaca, huá
ixtalhtzi mostaza mas xalactzú, pero acxni akpún tzucú staca
lacapala y hasta lactzú spitu tlan tlahuá ixmasekecán nac
ixakán porque snun lanca pakastaca.

Jesús lichihuinán levadura ixlimaxcutín simita
(Lc. 13.20-21)

33 ’Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú
na cama catamalacastucniyán ama staca la acxni chatum
puscat limaxcutí ixharina caj actzú levadura, ixacstu xcu-
tankó huak itsquítit y tachixa.
34 Jesús cahuánilh huak ixtakalhchihuín y
catamalacastúcnilh tú xlacán ixtalakapasa. Nicxni tú
ixcahuaní para ni ixcatamalacastucní tú ixtalismaninit
tacxila xlacata natamakachakxí ixtalacapastacni.
35 Chuná jaé kantáxtulh la ixlichihuinanit Jesús chatum
profeta. Xlá huá:

Acxni naccatachihuinán cristianos cama catamalacastucní tú
xlacán talakapasa,
xlacata natamakachakxí tzek quintalacpuhuán nimá
xacmaquinit lata tilacatzúculh caquilhtamacú.

Jesús lacspita xatakalhchihuín ni lactlán licúxtut

36 Jesús cahuánilh catalhá nac ixchiccán huak cristianos
y xlá na alh ní ixcatatamakxtaka ixdiscípulos. Acxni
táchalh xlacán tahuánilh cacalacspítniih la ixquitaxtú
amá xatakalhchihuín ni lactlán licúxtut nima tákpulh nac
ixpuchancán trigo.
37 Xlá cakálhtilh:
—Amá chixcú tí alh chananán climanú aquit Xtalacsacni
Chixcú,
38 ixcatucuxtu ní alh chan ixtrigo climanú caquilhtamacú,
y amá lactlán ixtalhtzi trigo nima tástacli ccalimacán cris-
tianos tí tacanajlanit quintachihuín, y amá ni lactlán licúxtut
ccalimacán tí tatlahuá tú calimapaksí tlajaná.

39 Amá tí spuyúmilh nị lactlạ́n lịcúxtut nac quincạtucuxtu
clịmacạ́n tlajaná. Amá tachanạ́n nịmạ catlán y cạtancạcán,
clịmacạ́n taxokọ́n nịmạ amạca cạtạtlahuacán huạk cris-
tianos. Tasạcua tí tascuja ccạlịmacạ́n ángeles tí cama
cạlịmạpaksí natamạmakstoka cristianos.
40 Amá quilhtamacú cama cạmạpitzí pụtunu cristianos nạ
chuná lạ mạpitzicán nị lactlạ́n lịcúxtut y xalactlạ́n trigo.
41 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama cạlịmạpaksí ángeles
pụtum catamạmakstokkọlh cristianos tí nị tlạn tacatzí
pues tamạlaktzankẹnịt xạmakapitzi y huạk tí tatlahuanịt
tú lịxcájnit.
42 Jaé cristianos amạca cạmacạncán nac puakxtakajni ana
ní nataxokọnán. ¡Koxitanín, ama tatasá y tatatlancạní lạta
talịpuhuán!
43 Amá tí tatlahuanịt tú lịmạpaksịnán Dios porque xlịcạna
quintalịpạhuán, ¡catapaxáhualh porque ama talakaskoy lạ ak-
tum chichiní nac ixpụmạpaksín Quintịcú xalac akapụ́n! ¡Para
kalhịyạ́tit mintakẹncán cakaxpáttit tú ccạhuanimạ́n!

Ixtapáksịt Dios lạ aktum xạlu tumịn o lạ tlạn tapixnu

44 ’Amá tí xlạhuán kaxmata ixtachihụín Dios y tanụputún
nac quintapáksịt, quịtaxtuní lạ chạtum chixcú nịmạ takạsa
aktum xạlu tumịn nac aktum cạquihụín, y xlacata nịtí nacatzí
aná tuncán mạtzẹkpará. Y lạta lịpạxáu tú tạksnịt stạkó lạta tú
kalhí y tamạhuá amá cạquihụín xlacata nịtí nalakamaklhtí.
45 ’Chuná lịtum, amá tí xlạhuán kaxmata ixtachihụín Dios y
tanụputún ixtapáksịt catunu lạ chạtum ixtamạhuaná lactlạ́n
lịtacạxtạy; xlá putzatapụlí tí namaktamạhuanán,
46 y acxni takạsa aktum tapixnu xla perlas nịmạ lhụhua
ixtapalh, stạkó lạta tú kalhí y tamạhuá amá tapixnu nịmạ
acxilhnịt.

Jesús lịchihụinán aktum tzạlh

47 ’Ixtapáksịt Dios nạ ama quịtaxtú lạ acxni chạtum chixcú
macạ́n istzạlh nac chúchut y tahuacá lhụhua tịpạkatzi
tamaknî, xalactlạ́n y nị xalactlạ́n tamaknî.
48 Xlá cạhuaní ixtasạcua catamaktạ́yalh catatạmạcútulh
istzạlh nac ixquilhtụ́n chúchut y aná tzucú cạlacsaca huạk
tamaknî. Xalactlạ́n tamaknî cạmujụcán nac canastas y nịmạ
nị xalactlạ́n cạtramakancán xlacata natalaktzanká.
49 Nạ chuná acxni Dios nacạtạtlahuá taxokọ́n huạk ix-
camán, ángeles ama tamạpitzí cristianos; pụtum amạca
cạmacạncán tí talaktzankạnịt y pụtum tí tataxtuninịt.
50 Amá cristianos tí talaktzankạnịt amạca cạmacạncán nac
puakxtakajni ana ní nataxokọnán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá
y tatatlancạní lạta talịpuhuán!

Tí tamatáxtuca aktuy laclanca talacapastacni

51 Cakalasquínilh Jesús la cachihuinankolh:

—¿Makachakxiyátit lata tú ccahuaniniitán?

—Jé, cmakachakxiyáu —takalhtínalh.

52 Cahuanipá Jesús:

—Para xlicana makachakxiyátit naccatamacstucniyán jaé tachihuín: Amá skalala chixcú tí tlan lacspita ixlimapaksín Dios tú makán maxquiniit y litanú quidiscípulo, matáxtuca aktuy laclanca talacapastacni, porque lakapasa ixtapuhuán Dios nima limapaksinán nac Escrituras, y limacstuca ixliskalala lacsasti quintakalhchihuín nima ccalimapaksimán.

Jesús an camakalhchihuiní ixtapakánat xalac Nazaret
(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

53-54 La lichihuinankolh jaé ixtalacapastacni Jesús alh nac cachiquín Nazaret ana ní itstacnit. Maktum tánulh nac sinagoga y tzúculh camakalhchihuiní cristianos. Xlacán ni ixtacatzí ní ixtiyanit ixliskalala y huak ixlitlihueke nima ixcalitlahuá ixtascújut. Ixtahuán:

—¿Nicu limatáxtucli jaé chixcú naskalalán y nakalhí litlihueke?

55 Huá jaé ixkahuasacán María y José carpintero. Calakapasáu ixnatacamán Jacobo, José, Simón y Judas.

56 Ixnapipín na juú talamana y calakapasáu. Entonces, ¿ticu máxquilh ixliskalala tú naquincalimakalhchihuiniyán?

57 Lhuhua cristianos xalac Nazaret ni tacanájlalh ixtachihuín, huá calihuánilh Jesús:

—Chatum profeta nicxni lakalhamancán nac ixcachiquín, ni para taliipahuán ixtapakanatcán o ixlitalakapasnicán, mas lipahuancán skalala chixcú xala mákat.

58 Como ni lhuhua tacanájlalh ixtachihuín Jesús huata camaksánilh makapitzi tatatlanín.

14

Rey Herodes mamakninán Juan Bautista
(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

1 Rey Herodes tí ixmapaksinama amá pulataman Galilea, acxni tzúculh kaxmata la ixlichihuinancán caniihuá tú ixtlahuá Jesús,

2 cahuánilh tí ixtatamapaksinán:

—Lata cpuhuán namá chixcú max Juan Bautista, lacastacuánalh calinín y mimpá caquilhtamacú; huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.

3-4 Rey Herodes ixlimapaksinanit cachipaca Juan y calichihuilica cadenas nac pulachin porque ni ixmatlaninit
tú huánilh maktum:
—Ni tlan la lakamaklhti ixtachat mintacam y tatahuila
miyasta.
Herodes ixlakamaklhtinit ixtachat ixtacam Felipe y como
Juan ni liquilhpúhualh lihuánilh ni tlan la ixtalama Herodías
xlacán ni ixtacxilhputún.
5 Xlá lacpútzalh la tuncán namakní, pero ixcajicuaní cris-
tianos para natataratlahuá caj ixlacata porque lhuhua ix-
tacanajlanit Dios ixmalakachanit jaé profeta Juan Bautista.
6 Pero acxni maspútulh cata Herodes tláhualh lanca fiesta;
istzumat Herodías tzúculh tantlí lata istzamacán, y Herodes
snun lakátilh la tántlilh
7 hasta malacnúnilh namaxquí xatuta ixlacasquín.
8 Xlá ni cátzilh tú namaksquín, pero ixnana huánilh
camáksquilh rey Herodes camacamáxquilh ixakxaka Juan
Bautista nac aktum tina.
9 Herodes acxni káxmatli tú ixlacasquín ni lakátilh, pero
como tú ixmalacnunit namastá huak ixtakaxmatnit ni
takalhpúspitli y litánulh namakantaxtí ixtachihuín.
10 Malakáchalh chatum soldado ní ixtanuma Juan xlacata
namakní;
11 y tuncán pixcactica Juan nac pulachin; astán mujuca
ixakxaka nac aktum tina y maxquica amá tzumat tú itsquinit,
y xlá máxquilh ixnana.
12 Makapitzi tí ixtakaxmatnit ixtachihuín Juan acxni
tacátzilh tú ixpaxtoknit támilh tatiyá nac pulachin y
tlan tamújulh; y astán táalh talimakalhchihuiní Jesús tú
ixquitaxtunit.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

13 La kaxmatkolh Jesús tú huanica tájulh nac aktum barco
y catáalh ixdiscípulos lacatum ní ni tzamacán xlacata nití
nakaxculí. Pero lhuhua cristianos xala canihuá calacchiquín
tacátzilh ní ixama chan y catujún táalh ní ixama tacuta.
14 Acxni táctalh ixquilhtún chúchut cácxilhli lhuhua
cristianos ixtakalhimana. Xlá calakalhámalh cristianos y
camaksánilh tatatlanín nima ixcalimincanit.
15 Acxni istzucuma smalankanán ixdiscípulos
tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Smalankaná y nití lama juú, cacahuani jaé cristianos
catáalh juú lacatzú calacchiquín xlacata natatamahuá tú na-
talihuayán.
16 Jesús cakálhtilh:

—Nḭ clacasquín ní catáalh; huixín cacạmạhuḭtit.
17 Xlacán takalhtḭnampá:
—¿Niculá naccạmạhuḭyạ́u si huata ckalhḭyạ́u macquitzis simḭta y tantuy tamakní?
18 —A ver caquilạlḭminíu namá tahuá —cạhuanikọlh.
19 Jesús cạlḭmạpáksḭlh huạk cristianos catatahuilakọlh nac cạtiyatni pues ixtḭhui lḭcúxtut. La maklhtḭ́nalh amá macquitzis simḭta y tantuy tamakní lácạlh nac akapṵn, pạxcatcatzḭ́nilh Dios amá tahuá; ạstạ́n cạlakchékelh, cạmạ́xquḭlh ixdiscípulos xlacata xlacán natamạkpitzí y natamạxquḭ tí ixlacasquín.
20 Huạk cristianos tlạn tahuạ́yalh y takálhkasli, y todavía kalhtạ́xtulh akcṵtuy canasta simḭta y tamakní.
21 Huata lacchixcuhuḭ́n tí tahuạ́yalh chạquitzis mḭlh ix-tahuanḭt aparte lacchaján y lactzú camán.

Jesús tlạhuán ixkalhni chúchut
(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

22 Jesús cạhuánilh ixdiscípulos catatájuḭlh nac barco xlacata pṵla natachạ́n ixạquilhtṵtu chúchut; ạstạ́n nạ tzúculh cạhuaní huạk cristianos cataalhá nac ixchiccán.
23 Lạ tạnkọlh cristianos Jesús talacạ́cxtulh ixacstu nac sipi y aná kalhtahuakánilh Dios. Acxni tlạn tzḭsuankọlh xlá yạ ixtalacạctá;
24 ixdiscípulos ixtaanḭttá lakamákat mạsqui nḭ lá ixtachạ́n porque takẹ́talh ṵn y nḭ ixcạmạxquí quilhtamacú natamạtlạhualḭ́n ixbarcojcán mạs chá ixtapṵspitputún.
25 Lḭhuacá tzisa ixuanḭt Jesús cạmạlacatzúhuḭlh ixdiscípulos ixtlạhuama ixkalhni nac chúchut.
26 Xlacán acxni tạ́cxilhli Jesús ixtlạhuama ixkalhni chúchut, tajicuankọlh y yaj takálhḭlh lḭcamama y chuné tạktásalh:
—¡Mimạ́n quincạmakạklhayạ́n chạtum xanḭ́n chixcú!
27 Pero xlá cạhuánilh:
—¡Nḭ cajicuántit! ¡Cakalhḭ́tit lḭcamama, aquit, Jesús!
28 Huánilh Pedro:
—Para xlḭcạna huix, Quimpṵchinacán, caquimạtlạhuani nac chúchut xlacata naclakanạchạ́n.
29 —Pues catat tuncán —huanikọlh Jesús.
Pedro tạ́ctalh nac barco y tzáksalh tlạhuán ixkalhni chúchut pakán ní ixyá Jesús.
30 Pero huata tatṵ́talh nac chúchut ankọlh ixlḭcamama pues ṵn y chúchut puxmanḭkọlh, y como maklhcátzḭlh ixama tạktzí mạktásḭlh Jesús:
—Quimpṵchiná Jesús, ¡cama mṵxtú; caquimakachipa!
31 Xlá makachípalh y huánilh:

—¿Huanchi ni quilipáhuanti tlan nacmatlahuaniyán nac chúchut?
32 La tatájulh ixchatuycán nac barco, un nima ixtakétanit,
caj la nitú takénulh.
33 Huak xamakapitzi ixdiscípulos tatatzokostánilh y
tahuánilh:
—¡Xlicana huix Ixkahuasa Dios!

Jesús camaksaní tatatlanín xalac Genesaret
(Mr. 6.53-56)

34 Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y
táchalh nac aktum cachiquín huanicán Genesaret.
35 Ni para tuhua tacatzikolh cristianos xala cachiquín xla-
cata ixcalakminit Jesús. Lhuhua xala amá pulataman na
tacátzilh y tzúculh talimín ixtatatlanín xlacata nacamaksaní
Jesús.
36 Makapitzi ixtahuaní cacamáxquilh quilhtamacú
nataquilhpaxamaní siquiera ixlhákat, y huak tatatlanín tí
taxamánilh ixlhákat Jesús huak taksanankolh.

15

Jesús lichihuinán tí lakachixcuhuí Dios para makachaká
(Mr. 7.1-23)

1 Maktum quilhtamacú támilh xalac Jerusalén makapitzi
fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán
tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:
2 —Ccatziputunáu, ¿huanchi midiscípulos ni tamakantaxtí
tú talimapaksinanit lakkolún quilitlahuatcán? Pues ni
talakachixcuhuí Dios, ni tamakachaká maklhuhua acxni
tahuayán.
3 Xlá cakálhtilh:
—Aquit na ccatziputún, ¿huanchi lakmakanátit tú
calimapaksinitán Dios militlahuatcán nac milatamatcán?
¿Huana mas lilakachixcuhuiyátit Dios tú lacsacxtunitántit?
4 Dios limapaksínalh: "Calakalhámanti mintícú y minana,
y amá tí lakmakán ixticú o ixnana camalacapuca xlacata
namaknicán."
5 Pero huixín huanátit xlacata chatum chixcú tlan kalhtí
ixticú acxni tú maclacasquín: "Ni lá cmaktayayán porque
lata tú ckalhí cmalacnuninit Dios cama lilakachixcuhuí nac
pusiculan."
6 ¡Takalhín lacchixcuhuín! Huixín tlahuapanántit tú
puhuanátit mas camacuaniyán y lakmakampanántit tú
calimapaksín Dios xlacata pula cacalakalhamántit minaticún.
7 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Tancs makantaxtipanántit
ixtachihuín profeta Isaías tú tzokli milacatacán nac Escrit-
uras:

8 Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilh-
nicán,
pero ixnacujcán tunuj tú talacpuhuán.
9 Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh
pues tú talichihuinán huak pihuá talacsacxtunit y talimacán
aquit ccamapaksinit.
10 Astán Jesús catasánilh catamalacatzúhuilh huak cris-
tianos y cahuánilh:
—Tlan quilalikaxmatui mintakencán y camakachakxítit tú
cama cahuaniyán:
11 Catuhuá tahuá tú quilhtanú chatum chixcú ni lakalhí
ixtalacapastacni; tú matlahuí talakalhín ixlacatín Dios huá tú
quilhtaxtú ixquilhni acxni chihuinán.
12 Ixdiscípulos astán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Namá fariseos ni tamatlánilh tú cahuani, tasítzilh.
13 Xlá cakálhtilh:
—Huak quihui nimá ixacstucán tapulhnit y ni Quintícú tí
huí nac akapún cachanit ama catampulhú.
14 Calimakxtakuí catatláhualh tú tatlahuaputún
porque xlacán la lakatzín talamana, ¡y todavía talitanú
tamakachipalín tunuj lakatzín! Talaktzankanit porque para
takchakxa, acxtum ama talhtuja.
15 —Ni cmakachakxiyáu la namá quitaxtú; catlahua litlán
quilalacspitníu —huánilh Pedro.
16 —¿A poco ni para huixín makachakxiyátit tú
cahuaniputunán?
17 ¿Ni catziyátit xlacata amá tahuá nimá quilhtanú chatum
chixcú an nac ixpaluhua y astán makampará?
18 ¡Namá ni matlahuí talakalhín! Tú malaktzanké huá
ixtalacapastacni nimá lichihuinán ixquilhni.
19 Porque ixquilhni calihuán ni lactlán ixtalacapastacni
nimá tataxtú nac ixnacú. Aná lacpuhuán la namaknináni,
la nalakamaklhtí ixpuscat ixtachixcú, la nacaputzá lhuhua
puscat, la nakalhanán, la naakskahuinán, y la naaksaninán.
20 Huá jaé talacapastacni matlahuí talakalhín chatum
cristiano; pero ni tlahuá talakalhín para ni makantaxtí
lilakachixcuhuin acxni huayán y makachaká maklhuhua.

Chatum xala mákat puscat lipahuán Jesús
(Mr. 7.24-30)

21 Jesús alh camakalhchihuiní cristianos tí ixtalamana nac
aktuy pulataman cahuanicán Tiro y Sidón.
22 Aná ixlama chatum puscat xala mákat pulataman
huanicán Canaán, ni israelita ixuanit. Xlá malacatzúhuilh y
calitlán huánilh:

—Quimpu̱chinacán, ixli̱talakapasni rey David, caquilakalhámanti; quintzuma̱t mactanu̱ma ixespíritu tlajaná y snu̱n ma̱kxtakajní.
23 Jesús ni̱ kálhti̱lh. Ixdiscípulos tama̱lacatzúhui̱lh y tahuánilh xlacata cama̱quilhácsli̱lh porque snu̱n ixma̱ktasi̱ma amá puscа̱t la̱ ixca̱ke̱sta̱lati̱lhá.
24 Jesús ta̱yalh y huánilh:
—Dios quima̱lakacha̱ni̱t huata naccа̱lakma̱xtú tí talaktzanka̱ni̱t nac quimpu̱latama̱n Israel. ¡Ni̱ lá cmakta̱yayа̱n, huix ni̱ xalac Israel!
25 Acxni tuncán amá puscа̱t ma̱lacatzúhui̱lh Jesús, tatzokostánilh y huanipá:
—Quimpu̱chinacán, ni̱ snu̱n calat, ¡caquimakta̱ya!
26 —Ni̱ tla̱n qui̱taxtú ca̱maklhti̱cán ixtahuajcán camana̱n xalac Israel y ca̱ma̱xqui̱cán lactzú chichí.
27 —Quimpu̱chinacán Jesús, xli̱ca̱na tú huana, pero hasta lactzú chichí tla̱n taquilhsacuá katxtakma ni̱ma̱ ni̱ talacasquín xapu̱chinani̱n.
28 Amá puscа̱t ixma̱kachakxi̱ni̱t la̱ ixkalhputzani̱t Jesús y huá chú li̱kalhti̱nalh. Jesús lakáti̱lh y huanipá:
—Huix quili̱pa̱huani̱ta ixli̱hua̱k minacú y clacasquín cakantáxtulh tú quimáksquinti.
Istzuma̱t amá puscа̱t pi̱huá amá quilhtamacú tuncán aksa̱nalh.

Jesús ca̱ma̱ksa̱ní lhu̱hua ta̱tatlani̱n nac Galilea

29 Jesús taxtupá amá pu̱latama̱n Tiro y Sidón y lactáspitli quilhtu̱tum chúchut xla Galilea y acxni cha̱lh lacatum talaca̱cxtulh nac aktum sipi y aná curucs tahui y tzúculh ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos.
30 Lhu̱hua ta̱tatlani̱n ca̱li̱chinca xlacata naca̱ma̱ksa̱ní. Xlá ca̱ma̱ke̱nu̱niko̱lh ixta̱tatcán y ca̱ca̱xtláhualh tí ni̱ lá ixtatla̱huán, makaputu, lakatzi̱ni̱n, ko̱ko̱ni̱n, y lhu̱hua ma̱s ti̱pa̱katzi ta̱tat.
31 Hua̱k tali̱pa̱xahuako̱lh tú ixta̱cxilhma̱na: ko̱ko tla̱n ixtachihui̱nán, lakatzi̱n tla̱n ixta̱cxila tú huí ca̱quilhtamacú, tí ixtala̱kalhi̱ni̱t nac ixmacxpa̱ncán tla̱n ixta̱ksa̱nán, tí ni̱ lá ixtatla̱huán tla̱n ixtaca̱xlá. Hua̱k tzúculh talakachixcuhuí Dios porque ixca̱cxilhlacacha̱ni̱t ixcamán tí xalac Israel.

Jesús ca̱ma̱huí cha̱ta̱ti mi̱lh lacchixcuhu̱ín
(Mr. 8.1-10)

32 Jesús ca̱tasánilh ixdiscípulos y ca̱huánilh:
—Cca̱lakalhamán jaé cristianos porque kalhi̱yá aktutu chichiní la̱ta tachini̱t juú y ni̱ takalhí tú natali̱hua̱yán. Cpuhuán xacca̱ma̱lakacha̱lhá ixchiccán, pero ¿qué tal nata̱kuitita̱yá nac tijia?

33 —Snun lhuhua cristianos y juú nitú tú lihuayancán, ¿nicu
ixtiyáu tahuá tú nacalimahuiyáu? —takálhtilh ixdiscípulos.
34 —¿Nicu maclit simita litanátit?
—Mactujún simita y makapitzi lactzú tamakní.
—A ver caquilaliminíu —cahuanikolh Jesús.
35 Astán calimapáksilh huak cristianos curucs
catatahuilakolh catiyatni.
36 La maklhtínalh amá simita y lactzú tamakní,
paxcatcatzínilh Dios ixtahuá, calakchékelh y camáxquilh
ixdiscípulos catamakpítzilh y catamáxquilh lata tí ixlacasquín.
37 Huak cristianos tlan takálhkasli y todavía kalhtáxtulh
aktujún canasta simita y lactzú tamakní.
38 Huata lacchixcuhuín tahuáyalh chatati milh aparte lac-
chaján y lactzú camán.
39 La tahuayankolh cahuánilh cataalhá ixpulatamancán.
Xlá na catatájulh ixdiscípulos nac aktum barco y táalh pakán
aktum pulataman huanicán Magdala.

16

Lactalipau judíos tacxilhputún tunuj ixtascújut Jesús
(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

1 Makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos ix-
takalhputzaputún Jesús huá talimalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Caquilalimalacahuaníu aktum mintascújut nac akapún
para xlicana Dios malakachanitán.
2 Xlá cakálhtilh:
—¡Xlicana ni lacapuhuanátit! Huixín tlan quilhchipinátit
acxni tlan ama huan quilhtamacú o ni tlan ama huan. Para
smalankán suanc huí akapún huanátit: “Chalí tlan ama huan
quilhtamacú.”
3 Y para tzisa tatapunit y snun lhcacnán, huanátit: “Chí ni
tlan ama huan quilhtamacú, ama min sen.” ¡Takalhín lac-
chixcuhuín chí como ni acxcatziyátit tú calimalacahuanimán
Dios jaé quilhtamacú!
4 Ni lá patícán minkasatcán, snun lixcájnit minta-
lacpuhuancán huá ni canajlayátit tú ctlahuá, tzapu
quilamaksquináu caccalimalacahuanín lanca quintascújut,
y chí lacasquinátit cactláhualh aktum. Tó, ni cama tlahuá y
huata pat lilacahuananátit astán aktum tascújut la amá nima
Dios titláhualh nac ixlatámat profeta Jonás.
La catachihuinankolh jaé lacchixcuhuín cakxtakyáhualh y
alh ixquilhtún pupunú.

Ixtakalhchihuincán fariseos tatamalacastuca levadura
(Mr. 8.14-21)

5 Acxni táchalh ixaquilhtutu chúchut ixdiscípulos taącxilhli
xlacata ni ixtalinit simita tú natalihuayán.
6 Jesús cahuánilh:
—Skálalh calatapątit xlacata ni nacapasayąn ixlevadura-
jcán fariseos y saduceos.
7 Xlacán ni tamakachákxilh y tzúculh tarąhuaní:
—Quincalihuanimąn la ni liminąu simita.
8 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cąhuanipá:
—¿A poco puhuanątit ccalihuanimąn xlacata ni litanątit
simita? ¡Huata mintahuajcán lacapastacątit! ¿Aquit nicu
quilamacanąu?
9 ¿Yaj aksanątit tú ccalimalacahuanitán? Quilahuaníu,
acxni ccalimąhuilh chąquitzis milh lacchixcuhuín caj mac-
quitzis simita, ¿ni kalhtąxtulh lhuhua canastas?
10 Y acxni talihuąyalh chątąti milh lacchixcuhuín caj mac-
tujún simita, ¿na ni kalhtąxtulh lhuhua canastas simita?
11 ¿A poco xlicana ni makachakxiyątit xlacata aquit ni
clichihuinama simita acxni ccąhuanín skálalh calatapątit ni
nacąpasayąn ixlevadurajcán fariseos y saduceos?
12 Ixdiscípulos tamąkachakxilhcú xlacata Jesús
ixtąmalacastucnit levadura ni lactląn ixtakalhchihuincán
fariseos y saduceos, porque xlacán huąk akspitaj tamąsí
ixtachihuincán y tí cąmakslihueké na talaktzanká.

Pedro limanú Jesús huá Cristo tí ama lakmąxtunán
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

13 Jesús cątąalh ixdiscípulos nac aktum pulatamąn huanicán
Cesarea de Filipo, y aná cąkalasquínilh:
—¿Ticu quintalimacąn cristianos aquit Xatalacsacni
Chixcú?
14 Takálhtilh:
—Makapitzi talimacanąn Juan Bautista, putum
talimacanąn profeta Elías, y tunuj talimacanąn Jeremías,
y tunuj tahuán huix chątum talipau profeta la nimą
taquilanitanchi xapulh nac cąquilhtamacú.
15 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanąu?
—cąkalasquínilh.
16 Pedro kálhtilh:
—Huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán tí minit
quincąlakmąxtuyąn.
17 Huánilh Jesús:
—¡Dios acxilhlacachanitán! Capąxahua porque tú acx-
catzi ya ni chątum chixcú tí huaninitán sino que Quinticú Dios
nimą huí nac akapún mącxcatzininitán.
18 Huix Simón ixkahuasa Jonás, aquit climąpącuhuiyąn Pe-
dro, huamputún chíhuix; ixakspún aktum lanca chíhuix cama

mạlacatzuquí tí naquintalịpạhuán; y tú aquit cmạlacatzuquí ama tạyaní y nị para ixpụchiná cạlịnín ama lactlahuá.

19 Aquit camán macamạxquịyán xallave ixlịlanca quintapáksịt nịmạ cmạlacatzuquịnịt. Aquit cmạlacnụniyán xlacata tú huix nachịya juú caquilhtamacú huá namá tú tachịnịt nahuán nac akapún; y lạta tú huix naxucta juú cạquilhtamacú huá namá tú nạ taxcutnịt nahuán nac akapún.

20 Lạ tạchihuịnankọlh Pedro, huạk cạlịmạpáksịlh ixdiscípulos nị catalịchihuínalh para huá Cristo ixuanịt tí ixama cạlakmạxtú.

Jesús xlạhuán lịchihuịnán amạca maknịcán
(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

21 Lạta amá quilhtamacú Jesús tzúculh cạlacspịtní ixdiscípulos tú ixama pạxtoka. Cạhuánilh lạ ixama an nac Jerusalén, lạ ixama talakmakán xalakkọlún mạpaksịnanín, xanapuxcun curas y xmạkalhtahuakẹnacán judíos; hasta ixama tamakní, pero ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán nac cạlịnín.

22 Lạ kaxmatkọlh ixtachihuín Pedro tạalh tziná lakamákat y huánilh:

—¿Huạnchi quilạhuaníu namá takalhchihuín? Dios nị lá lịmakxtakán tú napạxtoka. Nị cmạtlaní tí namaknịyán.

23 Jesús talakáspitli pakán ní ixtahuilạna xạmakapitzi ixdiscípulos y huánilh Pedro:

—Catakẹnú ní cyá tlajaná, huix lacpuhuana lạ xạmakapitzi lacchixcuhuín y nị lacpuhuana tú laclhcạnịt Dios quilacata.

24 Astán cạhuanikọlh ixdiscípulos:

—Amá tí quintakokeputún pụla cạktzónksualh lạta tú kalhí y tú lakatí cạquilhtamacú, nị cajicuánilh akxtakajnán caj quilacata, ¡ạstán caquintakókelh canịhuá!

25 Amá tí maklịhuán lakmạxtuputún ixlịstacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí nị lakcatzán makatzanká ixlịstacni caj quilacata namá ama lakmạxtú ixlịstacni.

26 Quilạhuaníu, ¿tucu lịmacuaní chạtum chixcú para ixkálhịlh lhụhua tumịn y lhụhua tíyat cạquilhtamacú, y ạstán laktzanká ixlịstacni? ¿Puhuanátit huixín chạtum cristiano ạstán tlạn mạlacnụní Dios ixtumịn xlacata nalakmạxtú ixlịstacni y nị naxokọnán?

27 'Ama chạn quilhtamacú acxni cama cạmạsịniyán ixlịtlihueke nịmạ quimạxquịnịt Quintịcú; aquit Xatalacsacni Chixcú cama cạtạmín huạk ángeles xlacata naccạtạtlahuá taxokọn huạk cristianos y chạtunu cama mạxokọní tú tlahuanịt nac ixlatámạt.

28 Xlicana ccahuaniyán, makapitzi tí talayana juú ya taní
nahuán acxni xlacán ama quintacxila nacmín mapaksinán
caquilhtamacú.

17

Jesús tapalaja la ixtasí siempre
(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

1 Ixliakchaxán chichiní astán Jesús talacácxtulh aktum
lanca sipi huata catáalh chatutu ixdiscípulos, Pedro, Jacobo y
ixtacam Juan.
2 Nac ixlacatincán ixdiscípulos xlá tzúculh tapalaja la ixtasí
siempre. Ixlacán ixlakaskoy la lakaskoy chichiní; ixlhákat
snapapa lakolh, ¡slipua ixtasí!
3 Y talákchilh Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuinán
(jaé lacchixcuhuín makán ixtalatamanit).
4 Pedro lata ixpaxahuanit kalhchiyánalh y huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán Jesús, juú tlan ixtamakxtakui; y para
lacasquina xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, aktum xla
Moisés y xaktum xla Elías.
5 Pedro ixchihuinamajcú acxni táctalh aktum staranka y
slipua puclhni nac ixítat catayánilh, y takaxmátilh jaé tachi-
huín:
—Jaé Quinkahuasa snun clakalhamán y clipaxahuá la ck-
alhí. ¡Cakaxpáttit tú calimapaksiyán!
6 Pedro, Jacobo y Juan tajicuankolh, tuncán tatatzokóstalh
hasta tatalacátalh catiyatni.
7 Jesús camalacatzúhuilh, calítoklhli ixmacán, y cahuánilh:
—Ni cajicuántit; catayátit.
8 Xlacán tatáyalh y talacapútzalh tí ixtatachuinanit Jesús,
pero nití tácxilhli hasta Jesús ixacstu ixyá.
9 Xlá tzúculh catatalacactá, y calimapáksilh:
—Tú huixín acxílhtit nití calimakalhchihuinítit,
tlan nahuanátit hasta acxni aquit Xtalacsacni Chixcú
naclacastacuanán calinín.
10 Amá chatuy ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi tí tamasí ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac
Escrituras tahuán xlacata antes namín Cristo profeta Elías
ama pulaní?
11 Xlá cakálhtilh:
—Xlacán tancs tachihuínalh ni taktzankanit pues Elías pula
ama min camatancsaní ixtalacapastacnicán cristianos.
12 Pero aquit ccahuaniyán Elías quilachitá caquilhtamacú
y cristianos ni tacanájlalh Dios ixmalakachanit y
tamakxtakájnilh; aquit na chuná cama akxtakajnán
ixmacancán pues xlacán lacsnún talanit.

13 La̱ ca̱lacspi̱tnikoo̱lh ixtachihui̱n ixdiscípulos
tama̱kachákxi̱lh xlacata ixca̱li̱ta̱chihui̱nani̱t Juan Bautista.

Jesús ma̱ksa̱ní cha̱tum staka̱ni̱n kahuasa
(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

14 Ixli̱puntzú táchalh ní ixtahuila̱na xa̱makapitzi
ixdiscípulos, lhu̱hua cristianos ixtalaya̱na aná. Cha̱tum
chixcú ma̱lacatzúhui̱lh, tatzokostánilh, y huánilh:

15 —Quimpu̱chinacán Jesús, cama̱ksa̱ni quinkahuasa; xlá
staka̱ní y snu̱n akxtakajnán pues catunu tama̱ya̱chá nac
chúchut o nac lhcúya̱t.

16 Cca̱huánilh midiscípulos catama̱ksa̱ni̱lh pero xlacán ni̱ lá
taca̱xtláhualh.

17 Xlá acs ca̱lacanikoo̱lh cristianos y ca̱huánilh:

—¡Koxitani̱n huixín takalhi̱n cristianos tí ni̱tú ca̱najlaya̱tit!
¿Hasta xnicu camán ca̱ta̱latama̱ya̱n y ca̱pa̱ti̱niya̱n
minkasatcán? A ver quila̱li̱miníu namá kahuasa.

18 Jesús li̱ma̱pákxi̱lh camactáxtulh amá kahuasa ixespíritu
tlajaná ni̱ma̱ ixmakatlajani̱t, y la̱ táxtulh xlá tuncán aksa̱nalh.

19 Asta̱n ixdiscípulos tzeek takalasquínilh:

—¿Hua̱nchi aquín ni̱ lá cmacma̱xtúu namá kahuasa ixe-
spíritu tlajaná?

20 Ca̱kálhti̱lh Jesús:

—Huixín ni̱ kalhi̱ya̱tit li̱tlihueke nac mintalacapa̱stacnicán
tancs li̱pa̱huana̱tit Dios. Para huixín ixca̱najlátit ixli̱hua̱k
mintapuhua̱ncán Dios ama tlahuá tú maksquina̱tit ma̱squi
caj la̱ actzú ixtalhtzi tachana̱n tú nastaca, tla̱n ixuanítit
jaé sipi: “Catakenu juú y capit a̱lacatunu”, namá sipi
xli̱ca̱na ixtakénuu̱lh, y la̱ta tú tlahuaputuna̱tit para tancs
ixli̱pa̱huántit Dios y aktum ixuili̱tit mintalacapa̱stacnicán, ni̱
tuhua ixkantáxtulh tú lacpuhuana̱tit.

21 Xa̱huá jaé xta̱lá tlajanani̱n ni̱ lá ca̱tamacxtucán para ni̱
tza̱pu kalhtahuakanicán Dios y nakatxtaknancán.

Jesús li̱chihui̱nampará ama̱ca makni̱cán
(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

22 Maktum la̱ta ixtalapu̱lajcú nac Galilea, ca̱huánilh
ixdiscípulos:

—Aquit Xatalacsacni Chixcú huí tí ama quiliakskahuinán y
ama quimacama̱stá ixmacancán tí quintasi̱tzi̱ní.

23 Xlacán ama quintamakní, pero ixliaktutu chichiní aquit
cama lacastacuanán.

Ixdiscípulos acxni ixca̱li̱ta̱chihui̱nán la̱ ixama̱ca makni̱cán
snu̱n ixtalakaputzá.

Jesús ma̱stá ixlimosna nac pu̱siculan

24 Jesús cątąchąlh ixdiscípulos nac Capernaum y aná
chątum tí ixmąquitapulí limosna xalac pusiculan huánilh
Pedro:
—Mimaestrojcán, ¿ni ama lakaxokonán nac lanca
pusiculan xla Jerusalén?
—Como chí ną ama lakaxokonán —kálhtilh.
25 Entonces Pedro alh acxila Jesús nac ákxtaka ní ixta-
lamąna, pero antes natąchihuinán xlá ixcatziyá, y huánilh:
—Pedro, laclanca reyes xala cąquilhtamacú, ¿ticu
tamąlakaxoké tumin? Quihuani, ¿tamąlakaxoké tí tamąpaksí,
o tamąlakaxoké ixlitalakapasni?
26 —Cąmąlakaxokecán tí cąmąpaksicán —kálhtilh Pedro.
—Ixlitalakapasnicán tucalh ni tamąlakaxoké.
27 Pero xlacata ni naquincąlihuanicanąn chí tuncán capit
nac pupunú, camuju aktum anzuelo, y xląhuán tamakní nimą
tahuacá camącutu. Pąt takąsa nac ixquilhni mactum tumin,
ama acchąn nalilakaxokoya tumin xalac pusiculan quilacata
y milacata.

18

Jesús lichihuinán tí mąs ama lipąhuancán nac ixtapáksit
(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

1 Maktum tunuj quilhtamacú ixdiscípulos Jesús
tamąlacatzúhuilh y takalasquínilh xlacata ląta ixlihuąkcán
ticu mąs talipąu ixama huan nac ixtapáksit nimą ixama
mąlacatzuquí cąquilhtamacú.
2 Xlá tasánilh chątum actzú kahuasa, yąhualh nac ixítąt,
3 y chuné tzúculh cąmąkalhchihuiní:
—Tancs ccąhuaniyąn, nac quintapáksit ni lá pąt tanuyątit
para ni lakxtąpaliyątit minkasatcán y makslihuekeyątit lą jaé
actzú kahuasa.
4 Jaé quitaxtú, tí ni lactlancán lą jaé chątum actzú kahuasa,
xlicąna lanca ama huan nac akapún.
5 Chí ccąhuaniyąn, amá tí lakalhamán chątum actzú
kahuasa lą jaé porque catzí aquit clakalhamán lą aquit
cąquilakalhámalh.

Tí tamątlahuí taląkalhín xąmakapitzi
(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

6 ’Catihuá cristiano tí cąmątunujní y cąmąlaktzankení
ixtalacapąstacnicán jaé lactzú camán tí tatzucunit quin-
talipąhuán, mąs ixmacuánilh ixpixchihuacaca aktum lanca
chíhuix ixmącąnca nac pupunú xlacata namuxtú.
7 Lilakaputza latamącán cąquilhtamacú porque ląta tú
anán huąk tląn lilaktzankącán; siempre chú lama nahuán,

pero mas lilakaputza tú ama paxtoka tí malacatzuquí talakalhín.
8 ’Huá ccalimapaksiyán, para mintujún o mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatín Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún tantuputu o makaputu, y ni lata katziya namacapincana nac puakxtakajni.
9 Para milakastapu matlahuiyán talakalhín y malaktzankeyán mas macuaniyán camaxtu y catramákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún con akstum milakastapu y ni lata katziya natamacapincana nac puakxtakajni.

Borrego nima tzánkalh putzacán catásilh
(Lc. 15.3-7)

10 ’Huixín nicxni cacalakmakántit jaé ni lactalipau cristianos tí quintalipahuán; porque tancs ccahuaniyán, nac akapún chatunu takalhí chatum ángel tí tatachihuinán Dios la nataakskalhlín ixcamán.
11 Xahuá aquit Xtalacsacni Chixcú cminit calakmaxtú tí ixtalaktzankanit caquilhtamacú.
12 ’Para chatum chixcú cakalhí aktum ciento ixborregos y maktum makatzanká tantum, quilahuaníu, ¿a poco ni camakxtaka lacatum amá noventa y nueve ixborregos y an lacaputzá nac calacsipijni amá tantum nima tzankanit?
13 Catihuá chuná jaé lá, y acxni quitakasa amá tancstum ixborrego mas lipaxahuá porque tásilh nima istzankanit, y xamakapitzi como ni tatzánkalh ni snun calipuhuán.
14 Aquit ccatamalacastucnín jaé borregos con cristianos porque Quinticú xalac akapún ni lacasquín natalaktzanká jaé tí la lactzú camán quintalipahuanit.

Tlan matzankenanicán chatum cristiano
(Lc. 17.3)

15 ’Para chatum mintacristiano taraslakán y tlahuaniyán tú ni tlan, tzek catasani y cahuani xlacata aktzankanit ni tlan tú tlahuanit; para talaccaxlayán namá mintacristiano siempre ama taralinán.
16 Para ni kaxmatniyán la talaccaxlaputuna, cacatapi achatum o chatuy lacchixcuhuín xlacata xlacán natamaluloka tancs makalhchihuini pero xlá ni kaxmatputún.
17 Para latiyá ni tatitumiputún camalacapu ixlacatincán minatacamán tí tatamakstoka natalakachixcuhuí Dios xlacata xlacán natamakalhchihuiní. Y para na ni cakaxmatní calimacapítit la chatum chixcú tí ni lipahuán Dios, o la chatum tí laktzankanit porque snun lanit.

18 Cakaxpáttit tú tancs ccạmạlacnụniyạ́n: Huạk tú huixín
nị̱ nacạlị̱makxtakạ́tit tatlahuá cristianos juú cạquilhtamacú
huá namá tú nạ nị̱ cạlị̱makxtakcanị̱t tatlahuá nac akapụ́n;
y lạta tú huixín nacạlị̱makxtakạ́tit tatlahuá cristianos juú
cạquilhtamacú huá namá tú nạ cạlị̱makxtakcanị̱t tatlahuá
nac akapụ́n.

19 'Nạ ccạhuaniyạ́n, para chạtuy cristianos aktum tahuilí ix-
tapuhuạncán, y tú tamaclacasquín acxtum talị̱kalhtahuakaní
Dios, aquit ccạmạlacnụniyạ́n xlacata Quintị̱cú xalac akapụ́n
ama cạmạxquị̱yạ́n.

20 Porque para chạtuy o chạtutu cristianos quintalị̱pạhuán
y lacatum tatamakstoka xlacata naquintakalhtahuakaní,
aquit cama kaxmata nac ixítạt cama tahuilá.

21 Pedro kalasquínilh:

—Quimpụchinacán, ¿nicu makllị̱t minị̱ní nacmạtzankẹnaní
quintạcristiano acxni quintạrạslaka y quintlahuaní tú nị̱
tlạn? Aquit cpuhuán maktujún tlạn cmạtzankẹnaní.

22 Jesús kálhtị̱lh:

—¡Tó! Aquit cuaniyạ́n camạtzankẹnani mintạcristiano nị̱
caj maktujún, para ixtạrạslakni makquitzis ciento ixlacata
huix camạtzankẹnani para tamaclacasquiní.

Chạtum rey mạtzankẹnaní ixtasạcua tú lị̱ní

23 'Huá xlacata, quintapáksị̱t nị̱mạ cmạlacatzuquị̱nị̱t cama
tạmạlacastuca chạtum rey nị̱mạ cạtạtlahuá taxokọ́n huạk tí
ixtatạmạpaksị̱nán.

24 Acxni tzúculh cạtạtlahuá taxokọ́n chilh chạtum tí ixlị̱ní
lhụhua, pero lhụhua tumị̱n.

25 Xlá nị̱ lá xokónilh tú ixlị̱ní amá rey, huá lị̱mạpaksị́nalh
cacạstạkọca amá chixcú, ixtạchạt, ixcamán y lạta tú ixkalhí
xlacata nalakmạxtú ixtumị̱n.

26 Xlá tatzokostánilh rey y cạlị̱tlạ́n tzúculh huaní: "Señor, cat-
lahua lị̱tlạ́n caquilị̱kalhi ạlaktzú; aquit nacxokoniyạ́n huạk
mintumị̱n, pero nị̱ caquilạstạ́u."

27 Amá rey lakalhámalh, lị̱mákxtakli y mạtzankẹnánilh lạta
tú ixlị̱ní.

28 Xlá táxtulh, pero nac tijia takạstạ́yalh chạtum chixcú tí nạ
ixlị̱ní tumị̱n; acxni ácxilhli spim lị̱kósnalh y cạtasị̱tzi huánilh:
"Chí tuncán caquixokoni aktum ciento peso nị̱ma quilị̱piniya
o pạt lakapasa ticu aquit."

29 Xạchạtum chixcú tatzokostánilh y cạlị̱tlạ́n huánilh: "Cat-
lahua lị̱tlạ́n, caquilị̱kalhi ạlaktzú, aquit nacxokoniyạ́n huạk
mintumị̱n."

30 Amá chixcú nị̱ caso tláhualh y tuncán mạmạnụnị́nalh nac
pụlạchị́n xlacata naxokonicán huạk ixtumị̱n nị̱mạ ixlị̱nicán.

31 Xa̱makapitzi ixcompañeros acxni tacátzi̱lh tú ixtlahuani̱t
amá chixcú tasítzi̱lh y talakapútzalh, taalh tali̱ta̱chihui̱nán
amá rey tú ixqui̱taxtuni̱t.
32 Xlá lacapala ma̱tasani̱ni̱nalh amá chixcú tí
ixma̱tzanke̱nani̱ni̱t tú ixli̱ní, y chuné lacaquílhni̱lh:
"¡Takalhín chixcú, huix ni̱ mini̱niyán nalatapaya! Aquit
cma̱tzanke̱nanín la̱ta tú ixquili̱piniya porque ca̱li̱tlán
quihuani caclakalhamán,
33 y ¿cómo chí huix ni̱ lá ma̱tzanke̱nani minta̱cristiano tí
ixli̱niyán li̱ctá tumi̱n?"
34 Amá rey snu̱n sítzi̱lh y li̱ma̱paksínalh caca̱stigartlahuaca
amá chixcú xlacata naxoko̱nán hua̱k tú ixtlahuani̱t y tú ixlín.
35 Jesús ca̱huanikolh ixdiscípulos:
—Quinti̱cú xalac akapún na̱ chuná ama ca̱ma̱xoko̱niyán
para huixín ni̱ ca̱ma̱tzanke̱naniyátit minta̱cristianos ixli̱hua̱k
minacujcán tú ni̱ tla̱n ca̱tlahuaniyán.

19

Cha̱tum chixcú ni̱ mini̱ní namakxtaka ixta̱cha̱t
(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

1 La̱ ca̱ta̱chihui̱nanko̱lh Jesús táxtulh nac Galilea y alh
ixa̱quilhtu̱tu kalhtu̱choko Jordán nac aktum pu̱latama̱n tú
ma̱paksí Judea.
2 Aná ca̱ma̱ksáni̱lh lhu̱hua ta̱tatlaní̱n pues lhu̱hua cris-
tianos ixtatakoké.
3 Maktum makapitzi fariseos tali̱kalhpútzalh ixtachihuín
xlacata nahuán tú natali̱ma̱laktzanké, takalasquínilh:
—¿Puhuana tla̱n qui̱taxtú para cha̱tum chixcú makxtaka
ixta̱cha̱t ma̱squi ni̱ lanca tú la̱makasi̱tzi̱ni̱t?
4 Xlá ca̱kálhti̱lh:
—¿A poco ni̱ li̱kalhtahuakayátit Escrituras? Aná huan
xlacata la̱ta tilacatzúculh ca̱quilhtamacú Dios tláhualh cha̱tum
chixcú y cha̱tum puscat;
5 y li̱ma̱paksínalh xlacata cha̱tum kahuasa tla̱n akxtak-
makán ixti̱cú ixna̱na y nata̱talakxtumí ixta̱cha̱t y nata̱latamá
cani̱cxnihuá.
6 La̱ta ya̱ ixtatamakaxtoka ixcha̱tuycán ixtahuani̱t, pero
acxni tatamakxtoka la̱ cha̱tum tahuán y yaj ixcha̱tuycán.
Huá cca̱li̱huaniyán ni̱ huí cristiano tí mini̱ní nama̱pitzí tú
ma̱lakxtumi̱ni̱t Dios.
7 —Entonces ¿huanchi Moisés huan xlacata cha̱tum chixcú
tla̱n makxtaka ixta̱cha̱t para ma̱xquí aktum cápsnat tla̱n
xaca̱xlán ixlacati̱n pu̱ma̱paksí̱n? —takalasquínilh.
8 Xlá ca̱kálhti̱lh:

—Moisés mạtlạ́nịlh natarạmakxtaka tí tatamakaxtoknịt porque huixín lịxcạ́jnit minkasatcán y nịtú kaxpatạ́tit; pero Dios nịcxni lacasquinịt catarạmákxtakli tí tatamakaxtoknịt.

9 Aquit ccạhuaniyạ́n, para chạtum chixcú makxtaka ixtạchạt mạsqui nị kalhí tunu chixcú, y xlá tạtamakaxtoka tunuj puscạt, tlahuá quilhmactuy talạkalhị́n porque nạ mạtlahuí talạkalhị́n ixlacatị́n Dios amá chixcú tí tạtahuilá ixpuscạt nịmạ makxtaknịt.

10 Ixdiscípulos tahuánilh:

—Para chuná jaé ixlịkálhịt ixpuscạt chạtum chixcú, mạs tlạn nị tamakaxtokcán.

11 Jesús cạkálhtịlh:

—Pero nị huạk cạminịní nị natatamakaxtoka, huata tamạkachakxí tí cạlacsacnịt Dios.

12 Xạhuá nac cạquilhtamacú talamạna cristianos tí lạta titalakáhualh nị lá tatamakaxtoka, y tunu ixtạcristianos talạkalhịnịt ixmacnicán y yaj lá tatamakaxtoka, y makapitzi nị tatamakaxtoka porque tamacamạxquí Dios ixlatamạtcán xlacata huata huá natamacuaní. Tí mạtlạní latamá lạ ccạhuanín, catláhualh.

Jesús cạsicunạtlahuá lactzú camán
(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

13 Ana ní ixuí Jesús táchilh makapitzi cristianos ixtalịmín ixcamancán xlacata nacạmụsicunạtlahuá y nacạlịkalhtahuaká ixlacatị́n Dios. Pero ixdiscípulos tzúculh tahuán:

—Nị cạkaxculítit Jesús.

14 Xlá cạkáxmatli y cạhuánilh:

—Tó, nị quintạkaxculí; cacạlịmakxtáktit caquintalákmilh namá lactzú camán, porque nac ixtapáksịt Dios lacasquín catatánụlh cristianos tí tamạtlạní talatamá lạ jaé lactzú camán.

15 Astạ́n Jesús cạlịmụsicunạtláhualh ixmacán. Astạ́n táxtulh amá pụlatamạn y alh ạlacatunu.

Jesús tạchihụinán chạtum rico kahuasa
(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

16 Maktum chạtum kahuasa kalasquínilh Jesús:

—Maestro, huix tlạn catzịya, ¿niculá quilịlatámạt xlacata naclakmạxtú quilịstacni nac akapụ́n?

17 Kálhtịlh Jesús:

—¿Huạnchi quilịmạtlạnịya mintachihụín? Huata Dios tlạn catzí. Chí cama kalhtịyạ́n tú quinkalasquini, para lakmạxtuputuna milịstacni nac akapụ́n catlahua nac milatámạt huạk ixtapáksịt Dios.

18 —¿Neje yá ixtapáksịt? —kalhtị́nalh.

Jesús huánilh:

—Ni̱ camaknínanti; ni̱ cakalhánanti; ni̱tí caliakskahuínanti; ni̱ calakámaklhti ixta̱cha̱t minta̱chixcú;
19 caca̱lakalhámanti minati̱cún; y caca̱lakalhámanti minati̱cún; y caca̱lakalhámanti minta̱cristiano na̱ chuná la̱ huix lacasquina calakalhamanca.
20 —La̱ta namá tú quihuani hua̱k cma̱kantaxti̱ni̱t la̱ta quili̱ctzú —kalhti̱nalh amá kahuasa—. Pero quihuani, ¿tucu quintzanka̱ní quili̱tláhuat?
21 —Para xli̱ca̱na —huanipá Jesús— tancs chipimputuna nac akapú̱n catlahua tú cama li̱ma̱paksi̱yán, casta̱t la̱ta tú kalhi̱ya, caca̱ma̱xqui pobres, a̱stán naquilaktana y naquintakokeya. Para tlahuaya tú cuanimán pa̱t li̱kalhi̱cana mimpu̱táhui̱lh nac akapú̱n, pa̱t tlajaya li̱pa̱xáu milatáma̱t.
22 La̱ kaxmatko̱lh ixtachihuí̱n Jesús lakaputzako̱lh porque snu̱n rico ixuani̱t; yaj para tú huá alh nac ixchic.
23 Xlá ca̱huánilh ixdiscípulos:
—¡Xli̱ca̱na snu̱n tuhua ca̱huani̱ní ricos tama̱tla̱ní la̱ ma̱lacnú Dios ma̱paksi̱namputún nac ixlatama̱tcán!
24 Cca̱huaniparayán xlacata ma̱s ni̱ tuhua tanú tantum camello nac istzán kantum li̱xtokon que para cha̱tum rico natanú nac ixtapáksi̱t Dios.
25 Ixdiscípulos tali̱puhuanko̱lh tú ca̱huánilh Jesús, y takalasquínilh:
—Para chú ama qui̱taxtú, ¿ticu tancs ama lakma̱xtú ixli̱stacni nac akapú̱n?
26 Jesús acs ca̱lacácxilhli y ca̱kálhti̱lh:
—Para cha̱tum chixcú ixacstu li̱tanú nata̱yaní nalakma̱xtú ixli̱stacni, ¡ni̱ lá ama tlahuá! Pero Dios hua̱k tla̱n tlahuá tú lacasquín.
27 Pedro na̱ kalasquínilh:
—Quimpu̱chinacán, aquín cakxtakmakani̱táu la̱ta tú xackalhi̱yáu y ctakokeni̱táu cani̱huá. Quila̱huaníu, ¿tucu yá taxokó̱n ama quinca̱ma̱xqui̱cana̱n?
28 Jesús ca̱kálhti̱lh:
—Tancs cca̱ma̱lacnu̱niyán, acxni ama cha̱n quilhtamacú hua̱k cristianos puru lacsa̱sti y lactla̱n talacapa̱stacni ama takalhí y aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpu̱ma̱paksi̱n, cha̱tunu huixín quidiscípulos na̱ pa̱t tahuilayátit nac mimpu̱ma̱paksi̱ncán xlacata nacata̱tlahuayátit taxokó̱n pu̱cu̱tuy cristianos tí tama̱lacatzúqui̱lh pu̱latama̱n Israel.
29 Cati̱huá tí caj quilacata akxtakmakán ixchic, ixnata̱camán, ixnati̱cún, ixcamán, ixca̱quihuí̱n y huata aquit quimacuaní, cma̱lacnu̱ní ama maklhti̱nán aktum ciento

ixlacata ḻihuacá la̱ta tú ixkalhí xapu̱lh, y nac akapú̱n ama maklhṯináⁿ li̱pa̱xáu latámat.

30 Amá quilhtamacú lhu̱hua cristianos tí ca̱lakmakancáⁿ juú ca̱quilhtamacú ixpakstá̱n ca̱macá̱ncáⁿ, aná pu̱la ama̱ca ca̱ma̱xqui̱cáⁿ ixpu̱tahui̱lhcáⁿ; y na̱ chuná lhu̱hua tí ca̱ma̱pu̱li̱cáⁿ juú ca̱quilhtamacú pu̱la ca̱ma̱xqui̱cáⁿ ixpu̱tahui̱lhcáⁿ, aná ixpakstá̱n ama̱ca ca̱macá̱ncáⁿ.

20

Hua̱k tí tama̱tla̱ní tacha̱lhca̱tnáⁿ acxtum ca̱ma̱skahui̱cáⁿ

1 ’Acxni nacmíⁿ ca̱ta̱tlahuá taxokóⁿ tí tatanu̱ni̱t nac quintapáksi̱t ni̱ma̱ cma̱lacatzuqui̱ni̱t ca̱quilhtamacú, cama ca̱ta̱ma̱lacastucniyá̱n ixpu̱chiná aktum lanca ca̱tucuxtu.

2 Xlá tzisa táxtulh ca̱putzá tasa̱cua tí nataxka̱nánⁿ. Tí xla̱huáⁿ ca̱tákasli ca̱ta̱laccá̱xlalh naca̱xokoní mactum denario tumi̱n aktum chichiní.

3 Ma̱x como a las nueve cá̱cxilhli makapitzi lacchixcuhui̱n ni̱ ixtakalhí ixtascújut chu̱ta ixtalahuila̱na nac li̱tamá̱u.

4 Xlá ca̱ta̱laccá̱xlalh naca̱xokoní ixtascujutcáⁿ para nataxka̱nánⁿ, y na̱ ca̱ma̱lakáchalh nac ixca̱tucuxtu.

5 Lacatzú tastúnut ca̱taka̱spá tasa̱cua y na̱ ca̱ma̱lakáchalh ixca̱tucuxtu; y como aktutu hora ixli̱smalankáⁿ chuná li̱tum ca̱ma̱lakachapá makapitzi tasa̱cua.

6 Xalakasmalankáⁿ como a las cinco ampá nac li̱tamá̱u y ca̱cxilhpá makapitzi chu̱ta ixtalahuila̱na y xlá ca̱huanipá: “¿Huanchi ni̱ scujpa̱nántit jaé chichiní?”

7 Xlacáⁿ takálhti̱lh: “Porque ni̱tí quinca̱ma̱xqui̱ni̱táⁿ tascújut.” “Para xli̱ca̱na scujputuná̱tit, chí tuncáⁿ capítit nac quinca̱tucuxtu, nacca̱xokoniyá̱n tú mili̱tlajatcáⁿ”, ca̱huánilh amá patróⁿ.

8-9 Acxni tascujko̱lh tzúculh tapaklhtu̱tá, amá tí ixacpuxcúⁿ tascújut tzúculh ca̱ma̱xquí cha̱tunu tasa̱cua ixtaskaucáⁿ, pero pu̱la ca̱xokónilh tí táchilh a las cinco de la tarde y ca̱má̱xqui̱lh mactum denario tumi̱n pues chú li̱ma̱pákski̱lh ixpatróⁿ aktum chichiní ixlacata.

10 Acxni ca̱xokonica tí ixtatzucuni̱t tascuja lacatzisa xlacáⁿ ixtapuhuáⁿ ma̱s ixama̱ca ca̱ma̱skahui̱cáⁿ, pero na̱ ca̱ma̱xqui̱ca mactum denario huatiyá.

11 Acxni tamaklhṯínalh ixtaskaucáⁿ tzúculh tali̱chihui̱náⁿ amá xapu̱chiná xlacata hua̱nchi chú ixca̱tlahuani̱t.

12 Cha̱tum tasa̱cua huánilh amá patróⁿ: “Jaé lacchixcuhui̱n táchilh a las cinco y huata táscujli aktum hora huix ca̱xokoni̱ta na̱ chuná la̱ ctlajani̱táu aquíⁿ y aquíⁿ ta̱lakóu chichiní tantacú.”

13 Amá patróⁿ kálhti̱lh tí ni̱ ixma̱tla̱ni̱ni̱t la̱ ca̱xokónilh: “Amigo, aquit ni̱ cakskahuini̱táⁿ pues cta̱laccá̱xláⁿ

cama xokoniyąn mactum denario tumin aktum chichiní mintascújut.
14 Camaklhtínanti mintaskáu y ni casitzi. Huix ni mincuenta para acxtum ccąxokoniputún quintasącua,
15 pues quintumin aquit cmąpaksí y tląn clitlahuá tú clacasquín. ¿A poco lakcatzana acxtum ccąlakalhámalh cristianos?”
16 Lą takaxmatkolh jaé takalhchihuín Jesús cąhuanipá:
—Dios quilhpąxtum cąlakalhamán huąk tí tamątląní tatanú nac ixtapáksit; huá ccąlihuaniyąn, lhuhua tí pula tatanunit ixpakstąn ama cąmacąncán, y tí ąstąn tatanunit pula ama cąmąxquicán tú cąmąlacnunicanit.

Jesús lichihuinán ixlimaktutu amąca maknicán
(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

17 Jesús ixchipaniittá tijia ąhuatiyá tihuán ixama nac Jerusalén acxni tzek cąlilh ixdiscípulos lacatum y cąhuánilh:
18 —Huixín catziyątit amąnáu pakán nac Jerusalén ana ní amąca quimacamąstącán ixmacancán xanapuxcun curas y ixmąkalhtahuakenacán judíos; xlacán ama quintalilhcá naquimaknicán,
19 y amá quintamacamąstá ixmacancán xanapuxcun mąpaksinanín romanos; xlacán ama quintalichiyá, quintasnoka, y quintamaknní nac culus; pero ixliaktutu chichiní ąstąn cama lacastacuanán cąlinín.

Ixtąchąt Zebedeo maksquín Jesús aktum litląn
(Mr. 10.35-45)

20 Ixtąchąt Zebedeo cątątalacatzúhuilh ní ixyá Jesús chątuy ixlakkahuasán Jacobo y Juan; huí tú cąlitląn ixmaksquimputún y tatzokostánilh ixlacatin.
21 —¿Tucu lacasquina? —kalasquínilh Jesús.
—Aquit clacasquín xlacata acxni natzucuya mąpaksinana, chątunu quilakkahuasán natatahuilá nac mimpąxtún xlacata natatąmąpaksinanąn.
22 —Huix ni catziya tú cątąsquímpąt milakkahuasán —kalhtinalh.
Entonces Jesús cąlacąnilh amá chątuy ixdiscípulos y cąkalasquínilh:
—¿Puhuanątit tląn natąlayątit nakotątit amá xun chúchut xla tąkxtakajni nimą amąca quimąkoticán? ¿Ną tląn natąlayątit nac mimacnicán amá tąkxtakajni nimą cama macpątí aquit?
—Tląn nactąyaniyąu —takálhtilh xlacán.
23 Jesús cąhuanipá:
—Pues xlicąna ną pąt kotątit amá xun chúchut nimą amąca quimąkoticán, y ną pąt macpątiyątit tąkxtakajni nimą

amạca quiḷicxilhcán, pero aquit nḭ lá ccạmacamạxquḭyạ́n mimpṵtahuḭlhcán nac ixpạxtṵ́n quimpṵmạpaksḭn, porque huata Quintḭcú catzí tí cạlacsacnḭt ama cạmạxquí ixpṵtahuḭlhcán nac quimpạxtṵ́n.

24 Acxni tacátzḭlh tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, xạmakapitzi discípulos tasḭtzḭkọlh.

25 Pero Jesús cạtasánilh y cạhuánilh:

—Nac aktum pṵlatamạn huạk xanapuxcun mạpaksḭnanḭ́n tatlahuaní xạmakapitzi cristianos tú talacasquín porque tapuhuán xlacata huata huá tamạpaksḭnán.

26 Pero huixín akspitaj ama cạquḭtaxtuniyạ́n porque tí mạs talḭpạu lactaxtú ama mạtlạní nacạkaxmatní xạmakapitzi tú natalḭmạpaksí;

27 y lạta milḭhuạkcán tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacạmạpaksí xạmakapitzi, ama mạtlạní nalḭtamakxtaka lạ chạtum tasạcua tí mạpaksḭcán.

28 Aquit Xatalacsacni Chixcú nḭ cminḭt lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos tú naccạlḭmạpaksí, aquit chá cminḭt cạmacuaní cristianos acxni huí tú tamaclacasquín, y nạ cama cạlacatḭtạyá ixlacatḭ́n Dios xlacata nacxokọnán ixtalạkalhḭncán nḭmạ tatlahuanḭt, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús cạmạksạní chạtuy lakatzḭ́n
(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

29 Jesús tạyapá nac tijia y chạlh nac Jericó lhṵhua cristianos ixtakokenḭt. Xlá huata tḭlakatzạ́lalh ixtaxtumajá amá cạchiquḭ́n,

30 pero chạtuy lakatzḭ́n tí ixtahuilạna nac ixpạxtṵ́n tijia acxni tacátzḭlh ixmima Jesús tzúculh tamạktasí:

—¡Señor, ixlḭtalakapasni rey David, quilạlakalhamáu!

31 Makapitzi cristianos cạlacaquílhnḭlh xlacata acs catatahui, pero xlacán nḭ takáxmatli y mạs chá ixtamạktasí Jesús.

32 Xlá tạ́yalh puntzú y cạtasánilh:

—¿Tucu lacasquinạ́tit cactláhualh milacatacán? —cạkalasquínilh.

33 —Quimpṵchinacán, aquín clacahuạnamputunạ́u —takalhtḭ́nalh.

34 Jesús cạlakalhámalh amá lakatzḭ́n, cạlḭlacaxámalh ixmacán ixlakastapucán, y tuncán tlạn talacahuạ́nalh; ạstạ́n nạ tatakókelh pakán nac Jerusalén.

21

Jesús chạn nac cạchiquḭ́n xla Jerusalén
(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Jesús chalh lacatzú nac Jerusalén nac aktum actzú
cachiquín huanicán Betfagé, tamákxtakli nac aktum
caquihuín huanicán Cerro de los Olivos.
2 Xlá camapáksilh chatuy ixdiscípulos:
—Capítit namá nac actzú cachiquín y nac aktum ákxtaka
pat acxilátit cachiyahuacanit tantum chat burro con actzú
ixkahuasa; huixín caxcúttit y quilaliminíu.
3 Para tí calihuaniyán huanchi xcutpanántit, cahuanítit
xlacata Mimpuchinacán maclacasquín y acxni nalilakó ama
xtakpará tuncán.
4 Jesús chuná jaé limakantáxtilh tú istzoknit ixlacata nac
Escrituras chatum profeta:
5 Cacahuanítit tí talamana nac cachiquín xla Jerusalén:
"Cacxílhtit rey tí ama camapaksiyán, puhuaca tantum actzú
burro xlacata huak natacxila ni lactlancán;
calakmimán y putahuacanit tantum actzú cucana burro."
6 Ixdiscípulos taalh y huak tatláhualh lata tú calimapáksilh
Jesús.
7 Ixlipuntzú talíchilh amá quitzistancanín y talikétlápalh
ixlhakatcán amá actzú burro xlacata caputahuácalh Jesús.
8 La putahuacakolh tzúculh tlahuán pakán nac Jerusalén;
entonces lhuhua cristianos tatrámilh ixlhakatcán nac tijia ní
ixlactlahuama; makapitzi ixtaquí ixakán quihui tzúcsuat y na
ixtatramí nac tijia.
9 Lata tí ixtapulá y tí ixtastalá ixtaktasá:
—¡Siempre calatámalh ixlitalakapasni rey David! ¡Clakachix-
cuhuiyáu tí malakachanit Dios naquincamapaksiyán!
¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit!
10 Acxni tánulh nac cachiquín xla Jerusalén lhuhua ix-
taraakalasquiní:
—¿Ticu yá chixcú jaé?
11 —Namá chixcú Jesús, profeta xalac Nazaret nima
litapaksí Galilea —ixtakalhtinán makapitzi.

Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stananín
(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

12 Astán Jesús tánulh nac lanca pusiculan xla Jerusalén.
Xlá tzúculh catamacxtú huak cristianos tí ixtastanamana y
tí ixtatamahuanamana. Camakpuspítnilh ixmesajcán tí ixta-
lakxtapalí tumin, catramákalh itsillajcán tí ixtastá palomas.
13 Na cahuánilh:
—Nac Escrituras Dios malacpuhuaníinalh natzokcán:
"Nac quínchic tlan naquinkalhtahuakaní huak cristianos."
Pero huixín lakxtapalinitántit y limanunitántit ixpustacán
kalhananín.

14 Aná nac ixlacaquilhtín pusiculan makapitzi lakatzín y tí
ni lá ixtatlahuán tamalacatzúhuilh xlacata cacamaksánilh y
xlá cacaxtláhualh.
15 Jaé ixtascújut Jesús tácxilhli xanapuxcun curas y lac-
talipau lacchixcuhuín, na chuná canihuá ixtakaxmatí la
lactzú camán ixtaktasá: "¡Clakachixcuhuiyáu ixlitalakapasni
rey David!" Xlacán ni para tziná tamatlánilh mas chá
tasítzilh,
16 y huá talihuánilh Jesús:
—¿Ni kaxpata la tamaktasimán namá lactzú camán?
—Jé, ccakaxmata. ¿Huanchi? ¿A poco ni
likalhtahuakanitántit nac Escrituras ní tatzoknit? Chuné
huan:
Hasta lactzú camán tí tatziquijcú y ni lá tlan chihuinán,
huix camaxqui tapuhuán xlacata tancs na-
talilakachixcuhuiyán ixtachihuincán.
17 Amá lacchixcuhuín yaj tú takalhtínalh y Jesús
cakxtakyáhualh y alh tamakxtaka amá catzisní nac actzú
cachiquín Betania.

Jesús mascacá katum suja
(Mr. 11.12-14, 20-26)

18 Ixlichalí tzisa táspitli nac Jerusalén. Jesús tzincsli y ácxilhli
katum suja ixpaxtún tijia. Xlá lákalh pero nitú ixkalhí ix-
tahuácat huata lhuhua ixpakán.
19 —¡Clacasquín yacxni cakalhi mintahuácat! —huánilh Jesús.
20 Amá suja tuncán scacli, ixdiscípulos tacácnilh tú ixt-
lahuanit y takalasquínilh:
—¿Niculá tlahua masca ca jaé suja caj puntzú?
21 Xlá cakálhtilh:
—Aquit ccahuaniyán para huixín xlicana ixlipahuántit Dios
y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán, na tlan ixmascacátit
katum suja; y hasta tlan ixuanítit jaé sipi: "Catakenu juú y
cataju nac pupunú", y xlicana chú ixquitáxtulh.
22 Na chuná litum ccahuaniyán, lata tú
likalhtahuakaniyátit Dios cacamaxquín, xlá ama
camakantaxtiniyán para tancs canajlayátit ama
camaxquiyán.

Xanapuxcun curas takalhputzá Jesús
(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

23 Jesús champá nac pusiculan y tzúculh camakalhchihuiní
cristianos; pero ixlipuntzú táchilh xanapuxcun curas y xalac-
talipau mapaksinanín. Xlacán takalasquínilh:
—¿Tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan?
¿Ticu maxquinitán tapáksit natlahuaya lata tú huix
lacasquina?

24 Jesús cạkálhtḭlh:
—Aquit nạ huí tú camạ́n cạkalasquiniyạ́n, y para huixín quilạkalhtḭyạ́u aquit nạ naccạkalhtḭyạ́n tí quilḭmạpaksḭnḭt tú ctlahuanḭt.
25 Chí tuncán quilạhuaníu, ¿ticu lḭmạpáksḭlh Juan Bautista cacạkmúnulh cristianos, Dios, o lacchixcuhuḭ́n?
Xlacán tzúculh talacchihuḭnán lạ natakalhtí, y chuné ixtarạkalasquiní:
—Para huaniyạ́u Dios lḭmạpáksḭlh, ama quincạhuaniyạ́n huạna nḭ cạnajláu ixtachihuḭ́n.
26 Y para huaniyạ́u lacchixcuhuḭ́n talḭmạpáksḭlh tlạn tasḭtzí cristianos porque lhụhua tacạnajlanḭt xlacata Dios mạlakachạnḭt nalḭchihuḭnán cạquilhtamacú.
27 Lạ talacchihuḭnankọlh takálhtḭlh:
—Aquín nḭ ccatzḭyạ́u tí lḭmạpáksḭlh.
Jesús nạ cạhuánilh:
—Para huixín nḭ catzḭyạ́tit, nḭ para aquit cama cạhuaniyạ́n tí quilḭmạpaksḭnḭt nactlahuá tú acxilạ́tit.

Jesús cạlḭchihuḭnán chạtuy lakkahuasán

28 Astạ́n Jesús chuné tzúculh cạmạkalhchihuḭní amá lacchixcuhuḭ́n:
—Tlạn cakaxpáttit tú cama cạhuaniyạ́n: Chạtum chixcú ixkalhí chạtuy ixlakkahuasán; maktum huánilh xapuxcu: “Tḭcu, capit scuja jaé chichiní nac quincạtucuxtu ana ní cchanḭt uvas.”
29 “Chí nḭ camputún scuja”, kálhtḭlh ixtḭcú. Pero ạstạ́n mạtúnujli ixtapuhuạ́n y alh scuja nac ixcạtucuxtu ixtḭcú.
30 Amá chixcú huánilh xatajú ixkahuasa: “Chí huix capit scuja nac quincạtucuxtu.” “Tlạn nacán scuja nac mincạtucuxtu”, kálhtḭlh ixtḭcú. Pero amá kahuasa nḭ alh scuja lạ mạlácnụlh.
31 Chí quilạhuaníu, ¿lạta ixlḭchạtuycán, ticu mạkantáxtḭlh tú mạpáksḭlh ixtḭcucán?
—Pues xlạhuán ixkahuasa —takalhtḭ́nalh.
Huanipá Jesús:
—Xlḭcạna, tí nḭ lactalḭpạu y nḭmạ chụta tạclapụlá lacchaján pụla ama tatanú nac ixtapáksḭt Dios y huixín pạt tamakxtakạ́tit.
32 Porque Juan Bautista milh cạmạkalhchihuḭniyạ́n lạ natatḭtumḭyạ́tit, pero huixín nḭ cạnajlátit ixtachihuḭ́n. Tí takáxmatli ixtachihuḭ́n y talakxtạpáḷḭlh ixlatamạtcán huá namá nḭ́ lactalḭpạu lacchixcuhuḭ́n y tí chụta tạclapụlá lacchaján, y huixín mạsqui cạcxílhtit lạ tamạtáncsalh ixlatamạtcán, nḭ para tziná mạtunújtit minkasatcán.

Jesús cạlịchihuịnán nị lactlạ́n chạlhcạtnanịn
(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

33 ’Cama tạmạlacastucpará minkasatcán jaé takalhchihuín:
Ixpụchiná aktum lanca cạtucuxtu chalh lhụhua lịchánat uvas
nac ixpụchanạ́n. Tlạn maccorralhkọlh; aná lacatzú tláhualh
ixpụchitcán, nạ tláhualh aktum lanca torre xlacata tlạn na-
maktakalha ixtachanạ́n. Astạ́n cạmạsạcuánịlh ixcạtucuxtu
makapitzi lacchixcuhuín y alh latamá ạlacatunu.
34 Acxni tzúculh catlán ixtahuácat cạmạlakáchạlh
makapitzi ixtasạcua xlacata namạxquịcán tú ixtocarlí lạ
ixcạtạlaccạxlanịt.
35 Pero amá lacchixcuhuín tachípalh ixtasạcua ixpatroncán,
makapitzi tạkkaxímịlh, makapitzi tamáknịlh y tunuj taliac-
találịlh chíhuix.
36 Amá ixpụchiná cạtucuxtu cạmạlakáchạlh mạs ixtasạcua,
pero amá nị lactlạ́n lacchixcuhuín nạ chuná tamạkxtakájnịlh
lạ ixtatlahuanịt xạmakapitzi tasạcua tí ixcạmạlakachạcanịt
xapụlh.
37 ’Xlá ixkalhí chạtum ixkahuasa y tzúculh lacpuhuán: “Para
cmạlakachá quinkahuasa natakaxmatní y naquintamạxquí
tú quiminịní.”
38 Xlịcạna mạlakáchạlh, pero amá lacchixcuhuín acxni
tạ́cxilhli amá kahuasa tzúculh talacchihuịnán: “Huá jaé
ama tạtamakxtaka huạk herencia, para maknịyạ́u aquín
natạtamakxtakạ́u jaé cạtucuxtu.”
39 Xlacán talí́lhcạlh natamạlaksputú amá kahuasa,
tachípalh tálịlh ixquilhpạ́n cạtucuxtu y aná tamáknịlh.
40 Lạ chihuịnankọlh Jesús cạkalasquínilh amá xanapuxcun
judíos:
—Chí quilạhuaníu, ¿tucu puhuanạ́tit nacạtlahuaní
ixpụchiná jaé cạtucuxtu amá nị lactlạ́n lacchixcuhuín?
41 Xlacán takalhtínalh:
—Pues nacmakní amá nị lactlạ́n chạlhcạtnanịn, y
nacạmacamạxquí ixcạtucuxtu tunuj lacchixcuhuín tí
nataxokoní y natamacamạxquí ixquilhta cosecha nịmạ xlá
minịní.
42 Jesús cạhuanikọlh:
—Nac Escrituras lacatum lịchihuịnán minkasatcán, pues
tatzoknịt:
Amá lanca chíhuix nịmạ talakmákalh xtlahuananịn chiqui
ixtapuhuán nịtú lịmacuán,
ạstạ́n milh tamakxtaka mạs talịpạu pues yạhuaca nac ix-
chạstụ́n lạ xachạya y aná ixlịtzincạsnankọnịt chiqui.
Tú acxilạ́u huạk Dios lacsacxtunịt,
y pạxahuayạ́u masqui nị mạkachakxịyạ́u lanca
ixtalacapạstacni.

43 'Aquit tancs ccạhuaniyạ́n, Dios ama cạmaklhṭiyạ́n
mimpṵtahuḭlhcán nḭmạ ixcạlacsacninḭtán nac ixtapáksḭt y
ama cạmạxquí amá tí nḭ lactalḭpạu cristianos puhuanạ́tit
xlacata xlacán natamạxquí ixtahuácat ixtascújut para
tatlahuá ixtapáksḭt nac ixlatamạtcán.
44 Amá tí liakchakxa jaé chíhuix y tahuacayạchá ixakspṵn
ixacstu ama laktzanká; y tí actahuilá jaé chíhuix ama laccha-
tamí.
45 Amá xanapuxcun curas y lactalḭpạu saduceos
tamạkachákxḭlh xlacata Jesús ixcạlḭtạmạlacastucnḭt
ixkasatcán amá ixtakalhchihuḭ́n.
46 Xlacán lḭcuánit tasḭ́tzḭlh y tachipaputún Jesús xlacata
natamạlaksputú, pero tajicuánilh cristianos porque xlacán
ixtalḭmacạ́n Jesús chạtum profeta tí ixmạlakachạnḭt Dios
nalḭchihuḭnán.

22

*Chạtum rey mạmakaxtoka ixkahuasa y nḭ talakmín ixami-
gos*

1 Jesús cạlḭtạmạlacastucpá tunuj ixtakalhchihuḭ́n amá cris-
tianos tí ixama tatanú, y tí ixama talakmakán ixtapáksḭt nḭmạ
ixmạlacatzuquḭputún nac ixlatamạtcán; y cạhuánilh:
2 —Chạtum rey ixlaclhcạnḭt ama tlahuá lanca fiesta porque
ixama tamakaxtoka ixkahuasa.
3 Acxni lihua lákchạlh chichiní xlá cạmạlakáchạlh ixtasạcua
catamạkpítzilh tachihuḭ́n catachilhá nac pṵtamakaxtokni
amá lacchixcuhuḭ́n tí ixlacasquín natatạpạxahuá; pero
xlacán nḭ tạmpútulh amá nac fiesta.
4 Pero xlá cạmạlakachạpá ixtasạcua y cạhuanica amá lac-
chixcuhuḭ́n: "Huan rey yaj tú calḭmakapalátit, cạmaknḭcajá
quitzistancanḭ́n y tahuá cạxtlahuacanḭttá; ạhuata huixín
cạkalhḭmạ́n nac pṵtamakaxtokni."
5 Pero amá lactalḭpạu lacchixcuhuḭ́n tasḭ́tzḭlh y nḭ táalh nac
pṵtamakaxtokni. Makapitzi taalh nac ixcạtucuxtucán, tunuj
táalh nac ixpṵstạncán
6 y makapitzi tachípalh amá ixtasạcua rey tạkkaxímḭlh,
tamạkxtakájnḭlh hasta tamáknḭlh.
7 Amá rey acxni cátzḭlh tú ixcạtlahuanicanḭt ixtasạcua snṵn
sḭ́tzḭlh y cạmạlakáchạlh itsoldados xlacata nacạmaknḭcán
amá lacchixcuhuḭ́n y cạlhcuyunicán ixcạchiquḭncán.
8 Amá rey cạhuánilh tunuj ixtasạcua: "Nac
ixpṵtamakaxtokni quinkahuasa huạk cạxlanḭt tahuá y tú
tamaclacasquiní, pero amá tí xaclacasquín naquintalakmín
cạmạlaktzánkẹlh ixkasatcán.

9 Chí mejor capítit nac l̲itamá̲u, y nac ca̲lactijyí̲n ní tza-
macán; caca̲huanítit hua̲k cristianos tí ca̲taka̲sá̲tit catámilh
nac ixpu̲tamakaxtokni quinkahuasa.”
10 Xlacán tatláhualh tú ca̲huánilh amá rey; ixl̲ipunchú nac
pu̲tamakaxtokni ixtachini̲t lhu̲hua cristianos, tí lactlá̲n ixta-
catzí y hasta tí lacsnú̲n ixtalani̲t.
11 ’Ixl̲ipuntzú amá rey tánu̲lh ca̲cxila hua̲k tí ixtamini̲t,
pero ni̲ ma̲tlá̲ni̲lh la̲ cha̲tum chixcú ni̲ ixuili̲ni̲t lhákat ni̲ma̲
ma̲sta̲ca acxni tatánu̲lh nac pu̲tamakaxtokni.
12 Xlá ta̲chihuí̲nalh: “Amigo, ¿tucu xlacata ni̲ l̲ihuili
namá lhákat ni̲ma̲ ca̲ma̲xqui̲ca tí tatánu̲lh juú nac
pu̲tamakaxtokni?” Xlá ni̲ cátzi̲lh tú nakalhti̲nán.
13 Entonces l̲ima̲paksí̲nalh: “Jaé chixcú camakachí̲tit,
catantu̲chí̲tit y catamacxtútit nac quilhtí̲n ní ca̲paklhtu̲tá.
¡Koxitá laktzanka̲ni̲t, aná ama tasá y tatlanca̲ní la̲ta l̲ipuhuán!”
14 Jesús ca̲huaniko̲lh:
—Lhu̲hua cristianos ca̲tasanicán natatanú nac ixtapáksi̲t
Dios, pero huata ca̲lacsaccán amá makapitzi tí takaxmata.

Fariseos tali̲kalhputzá Jesús ixtalakaxoko̲ncán
(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

15 Makapitzi fariseos tzúculh talacchihui̲nán la̲
natali̲kalhputzá ixtachihui̲ncán Jesús xlacata nahuán tú
tla̲n natali̲ma̲lacapú.
16 Xlacán tama̲lakácha̲lh makapitzi ixcompañeros y tí ix-
tata̲ta̲yá rey Herodes. Acxni talákcha̲lh takalasquínilh:
—Maestro, ccatzi̲yá̲u xlacata huix tancs ma̲si̲ya ixtachi-
huí̲n Dios la̲ quili̲latama̲tcán, ni̲tí l̲iquilhpuhuana l̲ihuaniya
ixkásat para ni̲ chuná lama ma̲squi casí̲tzi̲lh.
17 Quila̲huaníu, ¿chá tla̲n qui̲taxtú la̲ clakaxokoniyá̲u tumi̲n
xapuxcu ma̲paksi̲na romano o ni̲ mini̲ní naclakaxoko̲nanáu?
18 Jesús acxcátzi̲lh caj ixtakalhputzama̲na y huá ca̲li̲kálhti̲lh:
—¡Laktakalhí̲n akskahuinaní̲n huixín! ¿Ticu puhuaná̲tit
kalhputzapa̲nántit?
19 Quila̲ma̲si̲níu mactum tumi̲n ni̲ma̲ l̲ilakaxoko̲nanátit.
Xlacán tali̲mínilh mactum denario tumi̲n.
20 Acxni ácxilhli Jesús ca̲kalasquínilh:
—Quila̲huaníu, ¿ticu ixretrato, y ticu yá ixtacuhui̲ní
tali̲lakatzokni̲t jaé tumi̲n?
21 —Pues tali̲lakatzokni̲t ixretrato ixtacuhui̲ní xapuxcu
ma̲paksi̲na romano —takalhtí̲nalh xlacán.
Jesús ca̲huaniko̲lh:
—Pues cama̲xquí̲tit xapuxcu ma̲paksi̲na romano tú xlá
tlahuani̲t, y cama̲xquí̲tit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.
22 La̲ takaxmatko̲lh tú ca̲kálhti̲lh Jesús xlacán yaj tacátzi̲lh tú
natahuán y ta̲kxtakyá̲hualh.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin
(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

23 Saduceos ni tacanajlá para nin talacastacuanán nac calinín y pihuá amá chichiní taalh takalasquiní Jesús:

24 —Maestro, Moisés limapaksinán para chatum chixcú tamakaxtoknit y lata ni takalhinit ixcamán, con xlá ní, ixtacam mininí natatamakaxtoka ixyastá xlacata natakalhí ixcamancán y ni nalaksputa ixtacam nima nilh.

25 Chí cakáxpatti tú quitáxtulh: Maktum ixtalamana chatujún litacamán; xlahuán tamakáxtokli y nilh lata ni cakálhilh ixcamán.

26 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá y ya para ixtakalhí ixcamancán acxni na nilh. Xamakapitzi na tatatamakáxtokli amá puscat y acxtum chuná tapáxtokli ni takálhilh ixcamán.

27 Pero chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.

28 Chí quilahuaníu, acxni natalacastacuanán nac calinín, lata ixlichatujuncán, ¿ticu ama tatamakxtaka amá puscat pues huak ixtatatahuilanit?

29 Jesús cakálhtilh amá saduceos:

—Huixín aktzankanitántit porque ni makachakxiyátit ixtachihuín Dios nac Escrituras, ni para catziyátit la kalhí ixlitlihueke.

30 Acxni natalacastacuanán cristianos nac calinín yaj tamán tatamakaxtoka, ni para ama tamamakaxtoka ixcamancán pues ama talatamá la ángeles nima talamana nac akapún.

31 Huixín na aktzankanitántit para puhuanátit nicxni talacastacuanán nin porque ni tlan makachakxinitántit ana ní matzokónalh Dios nac Escrituras:

32 "Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob." Jaé quitaxtú xlacata tí talatámalh y tánilh la xastacnancú talamana porque huata tí xastacnán talamana tlan talipahuancú Dios.

33 Huak cristianos tí takáxmatli tú cakálhtilh Jesús amá lactalipau saduceos huata tacácnilh ixtachihuín.

Neje yá ixtapáksit Dios mas quilitlahuatcán
(Mr. 12.28-34)

34 Amá fariseos acxni tacátzilh la Jesús calimakatlájalh ixtachihuín amá saduceos tzucupá talacchihuinán la natakalhputzá,

35 y tamalakáchalh chatum tí ixmasí ixtachihuín Dios nac sinagoga.

36 Xlá kalasquínilh:

—Maestro, lạta ixlịhuạk ixtapáksịt Moisés nịmạ máxquịlh Dios, ¿neje mạs quilịtlahuatcán?
37 Jesús kálhtịlh:
—Xlạhuán ixtapáksịt Dios huan: “Calịpáhuanti Mimpụchinacán Dios ixlịhuạk minacú, ixlịhuạk milịstacni, ixlịhuạk mintalacapạstacni.”
38 Huá jaé ixtapáksịt Dios mạs ixlịtlahuatcán huạk cristianos.
39 Ixliaktuy ixtapáksịt nạ acxtumatiyá quịtaxtú y chuné lịchihuịnán: “Cacạlakalhámanti huạk mintạcristianos nạ chuná lạ huix lacasquina calakalhamanca.”
40 Lạta tú lịchihuịnanịt Moisés y profetas huá jaé ixtapáksịt Dios tamạsịputunịt, y aquit caj aktuy ccạtlahuanịt. ¡Tí mạkantaxtí tú cuanín nac ixlatámat yaj tú calịpúhualh!

Jesús lịchihuịnán lạ lịmacaminịt Ixtịcú Dios
(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

41 Amá lactalịpạu fariseos aná ixtalayạnajcú,
42 huá cạlịkalasquínilh Jesús:
—Quilạhuaníu, ¿niculá puhuanạ́tit ama min Cristo tí ama cạlakmạxtuyạ́n? ¿Nicu ama taxtú?
—Aquín ccatzịyạ́u xlacata ixlịtalakapasni rey David ama huan —takálhtịlh xlacán.
43 Jesús cạhuanipá:
—Entonces, ¿huạnchi acxni rey David mạlacpuhuạ́nịlh ixlịtlihueke Espíritu Santo xlá lịmạpạcúhuịlh Ixpụchiná? Lacatum nac Escrituras tzoknịt:
44 Quimpụchinacán Dios huánilh Quimpụchiná tí ama quilakmạxtú:
“Catahuila ixpạxtún quimpụmạpaksịn hasta xní naccạmakatlajá mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuịyạ́n.”
45 Huá ccạlịhuaniyạ́n, ¿nicu lịpuhuanạ́tit xlacata Cristo ixlịtalakapasni rey David nahuán si pịhuá rey David lịmacạ́n Ixpụchiná tí ama lakmạxtú?
46 Amá lacchixcuhuín nị tacátzịlh tú natakalhtịnán y lạta amá quilhtamacú yaj tí tú talịkalhpútzalh ixtachihuịncán.

23

Jesús lịchihuịnán ixkasatcán fariseos
(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

1 Jesús cạtalakaspítnilh ní ixtayạna huạk cristianos y ixdiscípulos, y cạhuánilh:
2 —Fariseos y mimạkalhtahuakẹnacán tapuhuán xlacata huạk ixtapáksịt Moisés huata xlacán tlạn talịmạpaksịnán tú ixlịtlahuatcán cristianos.

3 Huixín cakaxpáttit y catlahuátit tú talimapaksinán, pero
nicxni cacamakslihuekétit ixkasatcán porque xlacán tú
talimapaksinán ni tamakantaxtí nac ixlatamatcán.
4 Xlacán talimapaksí cristianos lactzú lactzú tachihuín tú
ixlitlahuatcán la catamacúquilh lactzinca tacuca, pero xlacán
ni talixamaputún ixmacancán porque talakatí tamacuquinán
y ni talakatí tacucanán.
5 Acxni tatlahuá aktum litlán taán ní tzamacán xlacata
nacacxilhcán y nacalikalhicán lactlán cristianos. Nac ix-
macxpancán talitacaxtayá lactzú cápsnat ní tatzoknit ixtachi-
huín Dios, y tacaxyahuá ixlhakatcán mas laclhmán xlacata
nacalakapascán canihuá.
6 Nac fiestas talakatí cacamaxquica lactlán putáhuilh y nac
sinagogas tatahuilá nac ixlacatín xlacata nacalikalhicán la
lactalipau lacchixcuhuín.
7 Acxni tataxtú nac litamáu y ní tzamacán talakatí
cacamapacuhuica lactalipau maestros acxni cahuanicán
kalhén.
8 'Pero huixín ni calactlancántit la talá xlacán
porque acxtum litacamán huixín, y ni camatlanítit tí
nacalimapacuhuiyán lactalipau maestro porque huak huixín
kalhiyátit chatum talipau maestro y huá aquit Cristo.
9 Juú nac caquilhtamacú nití calimapacuhuítit mintícucán
porque namá tacuhuiní huata macchaní Dios Mintícucán
nima huí nac akapún.
10 Huixín nicxni calitanútit nacalilhcacanátit xanapux-
cun cristianos porque huata Cristo macchaní nalimanuyátit
mimpuxcucán.
11 Namá tí mas nalitamakxtaka nacamacuaní xamakapitzi,
huá namá mas lanca ama huan nac quintapáksit.
12 Amá tí lanca lactaxtú amaca mactícán hasta tutzú, y amá
tí tutzú tamakxtaka amaca macxtucán talhmán.

Jesús lhuhua tú calíyahuá xalactalipau judíos

13 'Koxitanín huixín akskahuinanín fariseos y
ixmakalhtahuakenacán judíos, ¡ni catziyátit tú pat paxtokátit!
Laktzankanitántit porque ni tanuputunátit nac ixtapáksit
Dios ni para limakxtakátit tí catánulh pues siempre
tzakasayátit malacchahuaniyátit puhuilhta tí tanuputún.
14 '¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín fariseos y
makalhtahuakenanín! Porque cakskahuimaklhtiyátit
ixchiccán viudas, y xlacata nití nacatzí minkasatcán licatzi
lhuhua kalhtahuakaniyátit Dios, pero ni lá pat taxtuniyátit.
15 Laktzankanitántit porque lakatzalayátit lhuhua
pulataman hasta xní naquitakasátit chatum cristiano tí
ni lipahuán Dios; pero acxni tzucuyátit makacanajlayátit

la huixín canajlayátit, mas malaktzankeyátit pues limahuacayátit tú masiyátit y lilhcayátit mas ni tuhua namacancán nac lhcúyat que la ixlama xapulh.

16 ’¡Laktzankanitántit lakatzinín lacchixcuhuín! Huixín huanátit: “Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín masqui ixpusiculan Dios limalácnulh ni kalhí talakalhín, pero amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalácnulh oro nimá huí ixpulacni pusiculan, namá sí kalhí talakalhín.”

17 ¡Takalhinín lakatzinín! Quilahuaníu, ¿tucu mas ixtapalh, amá oro, o mas ixtapalh ixpusiculan Dios ní manucanit amá oro?

18 Huixín na matlaniyátit: “Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín masqui limalácnulh ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan ni kalhí talakalhin, pero amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalácnulh tú lilakachixcuhuicanit Dios ixakspún amá pulakachixcuhuin, namá sí kalhí talakalhín.”

19 ¡Takalhinín lakatzinín! Quilahuaníu, ¿mas ixtapalh amá lilakachixcuhuin, o mas ixtapalh ixpulakachixcuhuicán Dios ana ní huilicán tú malacnunicán?

20 Aquit tancs ccahuaniyán, amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú ixpulakachixcuhuicán Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalacnuma lilakachixcuhuin nimá huí ixakspún.

21 Y amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú ixpusiculan Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalácnulh tú tanuma ixpulacni pues Dios la ixchic.

22 Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú akapún mas kalhí talakalhín porque na tamalacnú ixputáhuilh Dios pues akapún ixpulataman Dios.

23 ’¡Laktzankanitántit akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos! Porque ni tzankayátit mastayátit la lilhcacanit tú makalayátit nac mincatucuxtucán, hasta tú chanátit nac lacaquilhtin na mastayátit para anis y menta, pero aktzonksuayátit tú pula militlahuatcán xlacata acxtum ixcalakalhamántit cristianos, acxtum ixcalikalhítit, y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán ixlacatín Dios. Aquit ni ccahuanimán ni camastátit tú makalayátit, pero pula militlahuatcán nac milatamatcán tú mas camacuaniyán ixlacatín Dios.

24 ¡Lakatzinín lacchixcuhuín huixín pues scarancua lacsacátit ni naquilhtanuyátit tantum actzú chinchi, pero ni acxcatziyátit acxni huayátit tantum tziya!

25 ’¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y na chuná huixín fariseos! Porque tlan calakchekeyátit mimpuhuaycán, pero amá tahuá

nimą cąlimątzamayątit litamąhuanitántit tú kalhanitántit y tú cąkskahuimaklhtinitántit xąmakapitzi.

26 Lakatzinín huixín fariseos, mąs cąmacuaniyąn yaj cakalhántit tú cąlimątzamayątit mimpuhuąycán, y chuná acxni nacąlacxiquiyątit xlicąna lactląn natahuán.

27 ’¡Ni pąt taxtuniyątit huixín akskahuinanín ixmąkalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque milatamątcán ccątąmąlacastuca lą lacląn gavetas xalac campúsąntu; ixmacnicán tląn cącąxyąhuacanit, pero ixpulacni puro laclixcájnit lúcut tajuma.

28 Chuná jaé huixín ixlacatincán cristianos, litanuyątit lactląn cristianos, pero minacujcán lixcájnit ixkásat pues lhuhua tú ni tląn huanątit y tlahuayątit.

29 ’¡Laktzankąnitántit huixín akskahuinanín ixmąkalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque profetas nimą tamáknilh xalakmakąn militalakapasnicán, huixín cątlahuaniyątit monumentos ixcąlilacapąstaccán, y amá lactląn cristianos tląn cącąxyąhuaniyątit ixputajuncán.

30 Y nac ixlacatincán tatląniyątit y huanątit: “Para aquín xactilatamąu amá quilhtamacú, ni xacticąlimakxtakui cącąmaknica.”

31 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Pihuá mintachihuincán tląn cąlilakapascanątit xlacata huixín ixmakslihuekenanín amá tí tamáknilh profetas.

32 ¡Chí camątancsputútit huixín tú tamąlacatzuquinit xalakmakąn militalakapasnicán!

33 ’¡Ni catachokótit porque huixín lą akskahuinanín luhua; nitú calipuhuántit, acxtumatiyá ni pąt taxtuniyątit nachipinątit nac puakxtakajni ní naxokonanątit!

34 Para ni cąnajlayątit aquit cama cąmąlakachąniyąn profetas tí talichihuinán Dios, lakskalala lacchixcuhuín tí cąmąxquí ixtapuhuąncán Espíritu Santo, y huixín pąt cąsnokątit y cąmąkxtakajniyątit nac sinagogas y makapitzi pąt cąmakniyątit nac culus, y tunuj pąt cąputlakayątit katunu cąchiquín ní natalatamąputún.

35 Pero huá jaé cristianos tí talamąna jaé quilhtamacú ama taxokonaní Dios ixlistacnicán amá lacchixcuhuín tí cąmąlakachąnit y cąmaknicanit ląta xląhuán timaknica amá tląn chixcú Abel hasta ixlistacni Zacarías ixkahuasa Berequías amá profeta tí tamáknilh militalakapasnicán lacatzú ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan.

36 Huąk ixlistacnicán profetas Dios cąmącstucnit y ama cąmątají nataxokonán huá jaé cristianos tí talamąna jaé quilhtamacú.

Jesús laktasá Jerusalén
(Lc. 13.34-35)

37 ’¡Jerusalén! ¡Koxitá quincạchiquı́n Jerusalén! Juú
cạmaknı̱canı̱t huạk lactalı̱pạu profetas y cạctalalı̱ncán
lacchixcuhuı́n tí cạmạlakachạnı̱t Dios namaktạyayán.
Nı̱ caj maktum aquit ccạmạmakstokpútulh quincamán
xala jaé cạchiquı́n nạ chuná lạ tantum chạt xtı̱lạn
cạpạtanú cạmaklhtı̱nán huạk lactzú itskatán, pero xlacán
nı̱ tamạtlạ́nı̱lh tú ccạmạlacnụ́nilh.
38 Pero talaktzankạnı̱t porque yaj makạs tzanká acxni huạk
ákxtaka amạca cạkxtakmakancán.
39 Y ccạhuaniyán, yaj amán quilạcxilạ́u hasta xní
nachán quilhtamacú acxni huixín huanátit: “Chí yaj
camán lakmakanáu y camán lı̱pạhuanáu namá chixcú tí
quincạmạlakachạnınıı̱tán Quimpụchinacán Dios.”

24

Jesús lı̱chihuı̱nán lạ ama min ixlı̱maktuy cạquilhtamacú
(Mr. 13.1-23; Lc. 21.5-24; 17.22-24)

1 Lạ cạlı̱chihuı̱nankọlh Jesús amá lacchixcuhuı́n,
cạtạtáxtulh ixdiscípulos nac pụsiculan táalh pakán ní
ixtalhtatá. Acxni lihua tataxtukọlh makapitzi ixdiscípulos
tzúculh talı̱tạchihuı̱nán xlacata cacácxilhli amá lacláan
pụlaclhụhua chiqui nı̱mạ ixcạlı̱tlahuacanı̱t amá lanca
pụsiculan xla Jerusalén.
2 Jesús huata cạkáxmatli y chuné cạkálhtı̱lh:
—Huixín cạcxilátit lạ ixlı̱lacláan cạcạxyạhuacanı̱t namá
pụsiculan pero nı̱ catzı̱yátit xlacata nı̱ ixlı̱makạs quilhtamacú
nı̱ ama tamakxtaka nı̱ para akstum chíhuix nac ixpụtạy huạk
pátzaps, ¡huạk ama cạlactlahuakọcán!
3 Astán tı̱tum táchạlh nac Monte de los Olivos ana ní ix-
tatamakxtaka. Jesús curucs ixuí acxni makapitzi ixdiscípulos
cạtzẹk takalasquínilh:
—Quilạhuaníu, ¿xnicu ama quı̱taxtú jaé tú
quilạlı̱tạchihuı̱náu? ¿Niculá pạt tamparaya ixlı̱maktuy
cạquilhtamacú? ¿Tucu xlạhuán ama tasí acxni amá ạhuatiyá
quilhtamacú nachitamparaya?
4 Jesús cạhuañilh tú ixtacatzı̱putún:
—Skálalh calatapátit nı̱tí nacạkskahuiyán,
5 porque lhụhua tamán tamín y ama talı̱tanú xlacán Cristo
tí mimán cạlakmạxtuyán, y como nạ tancs ama tachihuı̱nán,
lhụhua ama tacạnajlá ixtachihuı̱ncán.
6 Pạt kaxpatátit lạ lı̱chihuı̱nancán guerras y lạ
tlạn natarạmaknı́ cristianos, pero nı̱ cajicuántit pues

tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán.
7 Aktum cachiquín ama taranica tunuj cachiquín, aktum pulataman ama taranica tunuj pulataman. Ama lá tatzíncsnit y ama min tipakatzi tátat canihuá caquilhtamacú, y tíyat ama tatlaná canihuá cachiquín.
8 Lata jaé tú nacxilátit takxtakajni cajcú ixquilhtzúcut tú ama min astán.
9 'Caj quilacata lhuhua ama casitziniyán hasta pat camakxtakajnicanátit y camaknicanátit.
10 Amá quilhtamacú lhuhua ama catzankaní licamama natalipahuán Dios, y ama tarasitziní hasta tamán taraliakskahuinán y taramacamastá nac pumapaksin.
11 Na lhuhua akskahuinanín lacchixcuhuín ama talichihuinán Dios xlacata nacalipahuancán y lhuhua ama talipahuán ixtachihuincán.
12 Makapitzi tí ama talipahuán Dios ama tamakslihueké lixcájnit ixkasatcán cristianos y yaj ama taralakalhamán.
13 Pero amá tí ni tachokó y tayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni.
14 Porque ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit amaca lichihuinancán ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakapasa ixtachihuín Dios; y entonces ama lá spútut.
15 'Aquit ccahuaniyán, acxni nacxilátit kantaxtuma amá tú tzokli profeta Daniel la talichiyá ixpulakachixcuhucán Dios amá laclixcájnit cristianos nima tamán tamín xala mákat (¡Tlan cakáxmatli tí likalhtahuakama tú lichihuínalh Jesús!),
16 tí talamana nac pulataman Judea catatzálalh nac calacsipijni y nac caquihuín.
17 Tí tacxtunit nahuán ixakstín ixchic, ¡catzálalh lata yá y nitú camáxtulh;
18 y amá tí anit ixcatucuxtu ni calaktáspitli ixlhákat!
19 ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán itskatacán y ya talakahuán, o tatziquijcú; snun ama takxtakajnán!
20 Camaksquíntit Dios ni cacalakchán jaé takxtakajni acxni lonknán, o aktum quilhtamacú huak jaxpanántit nahuán.
21 Porque pat maklhcatziyátit takxtakajni la nima nicxni camakxtakajninit Dios ixcamán, ni para ama mimpará takxtakajni la amá nima pat acxilátit.
22 Dios mactzuhuinit jaé ixquilhta takxtakajni xlacata natataxtuní tí xlá calacsacnit pues para ni chú ixtláhualh huak cristianos ixtalaktzankakolh.
23 'Amá quilhtamacú para tí cahuaniyán xlacata Cristo chinit nac aktum pulataman o minit latamá nac aktum

cạchiquịn, huixín nị cacạnajlátit.
24 Porque ama talactaxtú lacchixcuhuịn tí natahuán
xlacán Cristo, y makapitzi jaé lacchixcuhuịn ama talịtanú
talịchihuịnán Dios, y ama talịmạlacahuạní cristianos
laclanca tascújut xlacata tlạn natạkskahuí hasta amá tí
cạlacsacnịt Dios.
25 Aquit tlạn ccạlacspịtnimạ́n tú ama quịtaxtú jaé quilhta-
macú,
26 y para tí cạkskahuiputunạ́n y cạhuaniyạ́n: "Cristo
taspitnịt y chihuịnampụlá nac desierto", huixín nị capítit
acxilạ́tit; y para tí cạhuaniyạ́n: "Cristo chinịt y tatzẹknịt nac
aktum ákxtaka", huixín nị cacạnajlátit.
27 Aquit ccạhuaniyạ́n, acxni nacmín ixlịmaktuy cama tasí lạ
acxni jilí y maklipa canịhuá lacachạnkó, chuná aquit Xatalac-
sacni Chixcú amạca quịcxilhcán ixlịtịlanca cạquilhtamacú.
28 Chuná lịtum amạca quintalakapascán lạ acxni ní tantum
quitzistanca huạk chụn ixacstucán tatamakstoka.

Jesús lịchihuịnán lạ ama min ixlịmaktuy cạquilhtamacú
(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 'Lạ nakantaxtukó jaé tạkxtakajni nịmạ ccạlịtạchihuịnán
chichiní yaj ama mạxkakẹnán, papá yaj ama lacahuạnán
cạtzisní, stacu ama tatasí lạ ama tapạtastá, y lạta tú
anán ixlịtịlanca cạquilhtamacú nạ ama tatatlaná acxni
naquintạcxila nacmín ixlịmaktuy cạquilhtamacú.
30 Nac akapún ama tasí lạ aquit Xatalacsacni Chixcú cama
taxtuyạchi, y huạk cristianos xala cạquilhtamacú acxni
naquintạcxila lạ ctạctama nac akapụ́n y lạ ixlịlanca ck-
alhí quilịtlihueke y quilịmạpaksịn, ama tzucú tatasá lạta
talịpuhuán tú tatlahuanịt.
31 Entonces canịhuá ama takaxmatí lạ macahuán amá
lanca ixtrompeta Dios acxni aquit cama cạlịmạpaksí ángeles
catamạmákstokli huạk ixcamán Dios tí cạlacsacnịt lạta huạk
ixlịtịlanca cạquilhtamacú.

Tí takaxmatputún calịlacahuạ́nalh lạ akasnapankán quihui

32 'Huixín tlạn cạcxílhtit tú pạxtoka akatum suja, acxni
akayujnịt y tzucú taxtuní laksnapanka ixpakán huixín tancs
catzịyạ́tit xlacata yaj makạs ama lacatzucú ixquilhta lhcạcna.
33 Pues aquit ccạhuaniyạ́n, acxni nạcxilạ́tit natzucú kan-
taxtú lạta tú ccạlịmạkalhchihuịnịn cacatzịtit xlacata yaj
makạs tzanká nactaspita cạquilhtamacú.
34 Xlịcạna ccạhuaniyạ́n, jaé tú ccạlịtạchihuịnán huạk ama
kantaxtú yạ para tanịkó nahuán cristianos xala jaé quilhta-
mạcú.
35 Cạquilhtamacú y akapụ́n ama laktzanká, pero quintachi-
huịn nị ama laktzanká hasta xní nakantaxtukó tú ccạhuanín.

Nití catzí tucu yá hora ama min Jesús

36 ’Pero nití catzí tucu yá hora ama lakchán jaé chichiní,
ni para ángeles, ni para aquit Ixkahuasa Dios; huata Quintícú
catzí tucu yá quilhtamacú nalá spútut caquilhtamacú.
37 ’Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy
lhuhua ama tapaxtoka la caquitaxtúnilh amá cristianos tí
ixtalamana acxni latámalh Noé.
38 Amá quilhtamacú acxni ya ixkantaxtú amá spútut nitú
ixtalipuhuán y mas chá ixtatamakaxtoka ixtalipaxahuá tú
ixtakalhí.
39 Pero acxni lákchalh spútut quilhpaxtum taniklh, y acxni
na nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú lhuhua aktziyaj cama
calakchín porque ni tacanajlanit tú clichihuinán.
40 Amá quilhtamacú para chatuy lacchixcuhuín acxtum
tascujmana ixcatucuxtucán chatum amaca makxtakcán y
xachatum amaca lakmaxtucán.
41 Para chatuy lacchaján tasquitimana chatum amaca
lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán.
42 ’Aquit camán camamacquiyán tú militlahuatcán, ¡siem-
pre skálalh calatapátit porque ni catziyátit xnicu cama
calakchinán aquit Mimpuchinacán!
43 Huixín skálalh calatapátit la chatum chixcú tí skálalh
lhtatá xlacata ni natatanú kalhananín, porque para aktziyaj
tachipá kalhananín tlan tamakkalhanán.
44 Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy
nití aktziyaj cmanoklhuputún; huá ccalihuaniyán, ni
caktzonksuátit tú ccahuanín, ¡skálalh catahuilátit!
45 ’Aquit clacasquín camakslihuekétit amá tasacua tí makx-
taka ixpatrón nac ixchic xlacata nacamahuí y nacacuentaja
ixcamán y xamakapitzi ixtasacua.
46 ¡Snun cama lipaxahuá namá cristiano tí nacmanoklhú
tlahuama tú climapáksilh!
47 Tancs cmalacnuní cama macamaxquí tú ckalhí xlacata
xlá naquincuetajní,
48 na chuná la amá patrón lipaxahuá tí kaxmatní tú
limapáksilh ixtasacua; pero para amá tasacua lixcájnit ixkásat
y puhuán ixpatrón ni sok ama min,
49 entonces tzucú camakxtakajní xamakapitzi ixtatasacua
y xlá tzucú catakachí y catapaxahuá tí na talaktzankanit.
50 Pero ni para catzí acxni taspita ixpatrón y aktziyaj
manoklhú tú tlahuama. Xlá castigartlahuá pues ni káxmatli
tú limapáksilh.
51 ¡Koxitanín huixín para na chuná ccamanoklhuyán!
Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni, y aná pat
tasayátit y tatlancaniyátit lata lipuhuanátit tú tlahuátit.

25

Jesús lichihuinán tú tapaxtoka chacáu lactzumaján

1 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy lhuhua
ama caquitaxtuní la jaé chacáu lactzumaján nima cahuanica
nataán tamakskoyutiyá chatum kahuasa nima ixama
tamakaxtoka.
2-4 Chaquitzis akspitaj ixtalamana, la tamatzamakolh
ixlámparajcán tálilh gas aparte xlacata nacaliskalhcán para
ixlakolh nac tijia. Xamakapitzi takalhín ixtahuanit porque
ni tálilh gas aparte para ixtamakasputa nac tijia.
5 Amá xalíit kahuasa makapálalh ni sok chilh, y amá lactzu-
maján talhtátalh lacapunchú.
6 Lacatzú tzisa makapitzi cristianos tzúculh taktasá:
"¡Mimajá namá kahuasa tí ama tamakaxtoka, capítit
lakapaxtokátit!"
7 Huak amá lactzumaján lacapala tatáquilh y tzúculh tlan
tamatzamá ixpuskoncán.
8 Pero amá chaquitzis tí nitú ixtalimín tahuánilh
xamakapitzi: "Quilamasquihuíu actzú gas porque
quilámparajcán tamixmanajá y yaj talacahuanán."
9 Xlacán takalhtínalh: "Ni ama quincacchaniyán para
ccamaxquiyán, mejor capítit tamahuayátit ana ní stacán."
10 Amá takalhinín lactzumaján táalh talacaputzá gas y
ya para ixtachín acxni chilh xalíit kahuasa y xamakapitzi
lactzumaján como tlan ixtacaxtlahuanit ixlámparajcán tamak-
skoyúlilh amá kahuasa y tatánulh nac ákxtaka ní ixtlahuamaca
fiesta y malacchahuaca puhuilhta.
11 Acxni táchilh xamakapitzi lactzumaján, tzúculh talakat-
laka puhuilhta; ixtahuán: "¡Señor, señor, quilamalacquiníu!"
12 Pero amá kahuasa cakálhtilh: "Ni lá ccamalacquiniyán
porque ni ccalakapasán."
13 La cahuanikolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:
—Aquit ccalilacspitnín jaé takalhchihuín la mililatamatcán.
¡Skálalh catahuilátit porque ni catziyátit tucu yá hora o tucu
yá chichiní aquit Xatalacsacni Chixcú cama calakchinán
ixlimaktuy caquilhtamacú!

Chatum patrón camasacuaní tumin ixtasacua

14 'Amá quilhtamacú makapitzi ama caquitaxtuní la
ixtasacua chatum patrón tí an paxialhnán mákat pulataman,
pero antes nataxtú catasánilh ixtasacua y camáxquilh
chatunu tumin xlacata natamascujuní y natamastacaní.
15 'Chatum máxquilh akquitzis milh tumin, chatum
máxquilh aktuy milh tumin y xachatum máxquilh aktum
milh tumin, pues chatunu ixcalakapasa la ixtascuja. La

cạtạlaccạxlakọlh ixtasạcua amá chixcú alh paxiạlhnán lạ ixlaclhcạnịt.

16 Amá tí maklhtịnalh akquitzis mịlh tumịn tzúculh tamạhuanán y tláhualh negocio, chuná tlájalh akquitzis mịlh lịhuacá.

17 Amá tí maklhtịnalh aktuy mịlh nạ mạscújulh y tlájalh pịta chuná lịtum.

18 Pero amá tí maklhtịnalh aktum mịlh nị mạscújulh huata cạ̄huaxli cạtiyatni y aná mújụlh ixtumịn ixpatrón xlacata nị natzanká.

19 'Pasárlalh quilhtamacú y maktum amá patrón tí ixanịt paxiạlhnán quịtáspitli y tuncán cạtasánilh ixtasạcua xlacata nacạtạtlahuá taxokọ́n.

20 Amá tí maklhtịnalh akquitzis mịlh tumịn ixtlajanịt lịhuacá huánilh ixpatrón: "Señor, huix quimạxqui akquitzis mịlh, chí uchu huí ạkquitzis mịlh lịhuacá nịmạ ctlajanịt lạta cmạscújulh mintumịn."

21 Kalhtịnalh ixpatrón: "¡Clakatí mintascújut! Huix talịpạu tasạcua pues caj actzú cmạxquín y huix mạstacanịta quintumịn; camán mạxquịyán mạs lhụhua xlacata naquimaktakalhniya. Chí catanu nac quínchic xlacata acxtum nalịpạxahuayạ́u mintascújut."

22 Acxni tocárlịlh amá tí maklhtịnalh aktuy mịlh huánilh ixpatrón: "Señor, huix quimạxqui aktuy mịlh, chí uchu huí aktuy mịlh lịhuacá nịmạ ctlajanịt."

23 Kálhtịlh ixpatrón: "¡Snụn clịpạxahuayán! Huix talịpạu tasạcua pues caj actzú cmạxquín y huix lịtlajanịta quintumịn; camán mạxquịyán mạs xlacata naquimạscujuniya. Pero chí catanu nac quínchic xlacata acxtum napạxahuayạ́u."

24 Ixlịpuntzú nạ chilh amá tí ixmaklhtịnanịt aktum mịlh tumịn, xlá huánilh ixpatrón: "Señor, aquit ccatzí xlacata huix lakatịya akchipaya y tạtamakxtaka tú nị lịscujnịta, y para xactitlájalh nạ ixquintímaklhti.

25 Huá xlacata clịmạ́quịlh mintumịn, uchu huí mintumịn nịmạ quimạxqui, nịtú tzanká nị para macstum."

26 Amá patrón kálhtịlh: "¡Takalhịn tasạcua! Para ixcatzịya aquit ctạtamakxtaka y cakchipá tú nị clịscujnịt,

27 pues ixtimạnu quintumịn nac banco xlacata acxni xactiquịtáspitli ixquintimạxqui xaskata nịmạ tlajanịt."

28 Amá patrón lịmạpaksínalh: "¡Camaklhtịtit jaé chixcú namá tumịn nịmạ chipanịt y camạxquịtit tí kalhí akcạ́u mịlh!

29 Porque tí kalhịyá tú maclacasquín mạs amạca mạxquịcán xlacata nakalhtạxtuní, pero tí caj actzú kalhí amạca maklhtịcán hasta tú ixlịskalhmạca.

30 Y jaé chixcú camacapítit ní naxokonán ixlitakalhín; aná
ama tasá y tatlancaní lata lipuhuán tú tlahuanit.”

Tí maktayá ixtacristiano la camaktáyalh Jesús

31 ’Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy, aquit
Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpumapaksin la
chatum rey huak ángeles ama quintalitamakspita;
32 y cristianos xala caquilhtamacú ama quintalakchín
nac quilacatín. Aquit putuy cama camapitzí huak cris-
tianos, tí takaxmatnit quintachihuín, y tí takaxmatmakanit,
naccatlahuá na chuná la chatum chixcú tí putum camacán
ixborregos y putum camacán chivos.
33 Putum cristianos tí ixtakaxmatnit quintachihuín
cama camacán pakán nac quimpakcana, y xaputum tí
ni takaxmatnit quintachihuín cama camacán pakán nac
quimpakxuiqui.
34 Amá putum cristianos tí tayana pakán quimpakcana
cama cahuaní: “Capaxahuátit huixín tí calacsacnitán
Quintícú pues chí pat tanuyátit nac mimputahuilhcán nima
calikalhinitán lata titláhualh caquilhtamacú.
35 Acxni ctzincsli huixín quilamahuíu; acxni ckálhtilh
huixín quilamakotíu; acxni xacaktzankanit huixín
quilatamaklhtatáu.
36 Acxni ni xakalhí quilhákat huixín quilamasquihuíu;
acxni xactatatlá y xactanuma nac pulachín huixín
quilalakpaxialhnáu.”
37 Entonces amá tí takaxmatnit quintachihuín ama quin-
takalasquiní: “Quimpuchinacán, ¿xnicu ixkalhtípat y aquín
ccatakotnán?
38 ¿Xnicu ixaktzankanita y ccatamaklhtatán? ¿Xnicu ni
ixkalhiya milhákat y ccamasquihuín?
39 Ni para caksanáu, ¿xnicu ixtatatlaya o ixtanúpat nac
pulachín y aquín ccalakpaxialhnán?”
40 Amá quilhtamacú aquit cama cakalhtí: “Huixín ni acx-
catzítit acxni quilamaktayáu, pero lata tú tlahuátit ixlacat-
acán amá quinatacamán tí nitú ixtakalhí caquilhtamacú la
aquit quilamaktayanitáu y quilalakalhamanitáu.”
41 ’Entonces cama talakaspita ní tayana amá putum cris-
tianos nac quimpakxuiqui y cama cahuaní: “¡Huixín ni
quilamalacatzuhuíu! Mimputahuilhcán na caxlanittá, pat
cataxokonanátit tlajaná xahuá tí taliscuja; xlacán tatlahuá
tú ni tlan y huixín camakslihuekétit, pues chí catalátit
takxtakajni tú calakchamán.
42 Aquit ccamaksquín chau y ni quilamahuíu; ccamaksquín
chúchut y ni quilatakotnáu;

43 cmaksquín quilatamaklhtatáu acxni xacaktzankanit
y quilaputlakaxtúu cminchiccán; lakolh quilhákat y ni
quilamaxquíu; ctámalh nac tama lata xactatatlá y quimanuca
nac pulachín y huixín ni quilalakpaxialhnáu.”
44 Xlacán ama quintakalhtí: “Quimpuchinacán, ¿xnicu
ni ccamaktayán acxni huix istzíncspat, ixkalhtípat, ixak-
tzankanita, ni ixkalhiya milhákat, ixtatatlaya, ixtanúpat nac
pulachín? Ni para tziná caksanáu acxni ccalakatzalán.”
45 Aquit cama cakalhtí: “Makatunu xní calakatzalátit
amá quinatacamán tí ixtalacasquín cacamaktayátit aquit
quilalakmakáu.”
46 Jaé cristianos amaca camacancán nac puakxtakajni ní
taxokonamana nahuán canicxnihuá quilhtamacú; y tí takax-
matnit quintachihuín ama tatahuilá ixputahuilhcán nac
akapún ana ní natalatamá huak naminachá quilhtamacú.

26

Xanapuxcun judíos talacchihuinán la natamakní Jesús
(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 La cahuanikolh Jesús jaé laclanca talacapastacni, xlá
camalacapastácalh ixdiscípulos
2 xlacata istzanká aktuy chichiní natlahuacán
lilakachixcuhuin xla ixpaxcuajcán judíos nima
ixtamakantaxtí cata cata, y pi huá amá chichiní xlá ixamaca
macamastacán ixmacancán ixenemigos ixamaca maknicán
nac culus.
3 Jesús tancs ixquilhchanit porque nac ixlacaquilhtin
ixchic lihua xapuxcu cura Caifás ixtatamakstoknit xana-
puxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lactalipau
mapaksinanín.
4 Xlacán talacchihuínalh la nataliakskahuinán xlacata
natamanú nac pulachín y tlan natamakní.
5 Huata ixcatzankaní natalaclhcá tuya chichiní pues ix-
tahuán:
—Ni cachipahuí lata jaé chama tacuhuiní xla
quimpaxcuajcán porque tlan tasitzí y tamaklhtinán
cristianos tí talipahuán.

Chatum puscat macuilí perfume Jesús
(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

6 Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni
ixkalhí lepra, xlá ixlama nac Betania.
7 Aná tahualhtataca, y lata ixuayama chatum puscat
malacatzúhuilh, makálhkelh aktum frasco perfume lhuhua
ixtapalh ixuanit, y tzúculh acuilí nac ixakxaka amá perfume.

8 Ixdiscípulos nḭ tamạtlạ́nḭlh tú tláhualh jaé puscạt, tasḭ́tzḭlh
y tachihuḭ́nalh:
—¿Huạnchi pạxcat tlahuaca namá perfume?
9 Mạs tlạn ixtístạlh y xatumḭn ixticạlḭmaktạ́yalh pobres.
10 Jesús huạk ixcatzí tú ixtachihuḭnamạna y huá cạlḭhuánilh:
—¿Huạnchi huạk lḭchihuḭnanạ́tit? Tú tláhualh jaé puscạt
aquit cmạtlạní,
11 porque pobres siempre cạtạlapạnántit nahuán, y aquit
yaj makạs camạ́n cạtạlatamạyạ́n cạquilhtamacú.
12 Xạhuá jaé perfume nḭmạ quimacuílḭlh jaé puscạt ama
quimacuaní xlacata naquimujụcán.
13 Nạ ccạhuaniyạ́n acxni nalḭchihuḭnancán ixtachihuḭ́n
Dios canḭhuá cạquilhtamacú nạ amạca lḭchihuḭnancán tú
tláhualh quilacata jaé puscạt xlacata siempre naaksancán.

Judas cạtạlaccạxlá ixenemigos Jesús lạ namacamạxquí
(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

14 Judas Iscariote chạtum ixdiscípulo tí nạ ixlḭlhcạnḭt
natạscuja Jesús acxni cạlácsacli ixchạcụtuycán, alh
cạtạchihuḭnán xanapuxcun curas lạ nacạmacamạxquí,
15 y cạkalasquínilh:
—¿Niculá naquilạxokoniyạ́u para ccạmacamạxquḭyạ́n
Jesús?
—Macpuxumacạ́u tumḭn xla plata —takalhtḭ́nalh.
16 Xlá mạtlạ́nḭlh y lạ maklhtḭ́nalh tzúculh lacputzá lihua
xnicu tlạn namacamạstá Jesús ixmacán ixenemigos.

Jesús cạtạhualhtatá ixdiscípulos nac xatacuhuḭní paxcua
(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

17 Amá xlạhuán chichiní acxni ixtatzucú talakachix-
cuhuḭnán judíos nac xatacuhuḭní pạxcua, ixtahuá simḭta
lạta nḭ kalhí levadura; ixdiscípulos Jesús takalasquínilh:
—¿Nicu lacasquina naccạxtlahuayạ́u lḭhualhtata jaé pạxcua
tú nalḭlakachixcuhuḭnanáu jaé cạtzisni?
18 Cạkálhtḭlh Jesús:
—Capítit nac ixchic chạtum chixcú nḭmạ
ccạlḭtạchihuḭnanḭtán y cahuanítit xlacata mimaestrojcán
yaj lhụhua quilhtamacú ama latamá y cạtạhualhtataputún
ixdiscípulos nac ixchic.
19 Xlacán takáxmatli tú cạlḭmạpáksḭlh Jesús y aná
tacạxtláhualh tú natahualhtatá amá pạxcua.
20 Ixlḭcạtzisní xlá cạtạtahuilakọlh ixdiscípulos y tzúculh
tahualhtatá;
21 y lạta ixtahuạyamạna cạhuánilh:
—Aquit ccatzí xlacata chạtum lạta milḭhuạkcán ama quili-
akskahuinán.

22 Acxni takáxmatli la ixlichihuinán Jesús chatum ixama
liakskahuinán xlacán talakaputzakolh y tzúculh takalasquiní
chatum chatum:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿cha aquit cama liak-
skahuinanán?
23 Xlá cakálhtilh chatunu:
—Tí ama quiliakskahuinán huá tí lakxtum quintatiyá tahuá
nac pulatu.
24 Chí lakchanit quilhtamacú nima talichihuinanit profetas
nac Escrituras la amaca maknicán Xatalacsacni Chixcú, pero
¡koxitá tí ama quimacamastá! Mas ixtimacuánilh nicxni ixti-
lakáhualh.
25 Entonces Judas tí ixmalacnunittá namacamastá ixmae-
stro tíyalh licamama y na kalasquínilh:
—Maestro, ¿aquit amá tí ama liakskahuinanán?
—Jé, huix namá chixcú —kálhtilh Jesús.
26 Lata ya ixtahualhtatakó Jesús tíyalh mactum simita,
paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y acxni camáxquilh
ixdiscípulos cahuánilh:
—Camaklhtinántit jaé simita y cahuátit porque huá namá
quimacni.
27 Chuná litum tíyalh aktum lanca vaso nima ixtajuma
ixchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios y acxni camakalhuánilh
ixdiscípulos cahuánilh:
—Cakóttit jaé ixchúchut uva
28 porque huá namá quinkalhni nima cama mastajá mila-
catacán xlacata namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán
la nacalakmaxtú cristianos. Aquit cama mastajá quinkalhni
xlacata nacxokonán huak ixtalakalhincán lhuhua cristianos.
29 Chí ccahuaniyán, yacxni camán catahuayán ixchúchut
uva hasta nachipinátit ixputáhuilh Quinticú nac akapún
naccatahuaparayán tunuj yaj la jaé.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa
(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

30 La tahualhtatakolh tatlínilh Dios aktum alabanza y astán
táalh aná ní ixtajaxa nac Cerro de los Olivos.
31 Aná Jesús cahuánilh huak ixdiscípulos:
—Jaé catzisní ama takahuaní mintalacapastacnicán caj
quilacata, ¡ni ama quitaxtú la ixlacpuhuanátit! Porque
nac Escrituras huan: “Cama limakxtaka camaknica tí
ixcamaktakalha borregos y xlacán ama tatzalakó canihuá.”
32 Pero acxni naclacastacuanán calinin pula cama chan nac
Galilea xlacata aná natanoklhachau.
33 Pedro kálhilh Jesús:

—Para xa̱makapitzi ta̱kxtakmakana̱n aquit ni̱cxni cama lakmakana̱n.

34 Jesús tancs kálhti̱lh:

—Pedro, ni̱ catzi̱ya tú chihui̱námpa̱t porque pi̱huá jaé ca̱tzisní acxni ya̱ tasaj nahuán tantum pu̱yu, huix ni̱ pa̱t quinkalhtasi̱ya maktutu tí nakalasquiniya̱n quilacata.

35 —Ma̱squi caquimakni̱ca caj milacata ni̱cxni cama huan ni̱ clakapasa̱n —kalhti̱nalh Pedro.

Y xa̱makapitzi ixdiscípulos na̱ chuná tama̱lacnu̱nilh ixmaestrojcán.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní
(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

36 Jesús ca̱ta̱alh ixdiscípulos ma̱s tziná lakamákat lacatum ní ixuanicán Getsemaní; aná ca̱huánilh:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Quinti̱cú.

37 Huata Pedro y amá cha̱tuy ixlakkahuasán Zebedeo Jacobo y Juan ca̱ta̱alh. Jesús tzúculh akatuyún, ixnacú ixakxtakajnán la̱ta ixli̱puhuán tú ixlakcha̱ma.

38 Ca̱huánilh ixdiscípulos:

—¡Yaj lá cta̱lá ta̱kxtakajni nac quinacú! ¡Snu̱n clakaputzá la̱mpara cni̱majá ccatzí! Juú catamakxtáktit, ni̱ calhtatátit.

39 Xlá alh tziná lakamákat; aná tatzokóstalh hasta talacátalh ca̱tiyatni y kalhtahuakánilh Dios:

—Ta̱ta, para ma̱tla̱ni̱ya quilakma̱xtu ni̱ nackota namá ta̱kxtakajni ni̱ma clakcha̱ma; pero ni̱ clacasquín calalh quintapuhua̱n, huix catlahua tú catzi̱ya ma̱s quimacuaní.

40 Asta̱n ca̱lákalh ní ixtahuila̱na cha̱tutu ixdiscípulos, xlacán ixtalhtatama̱na. Entonces huánilh Pedro:

—Pedro, ¿hua̱nchi huixín ni̱ ta̱yanítit ni̱ lhtataya̱tit ca̱na aktum hora huitiyá?

41 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni̱ natatlaji̱ya̱tit y naca̱makatlajaya̱n tlajaná. Porque ma̱squi miespiritucán ti̱tum ya̱huani̱t ixtalacapa̱stacni, mimacnicán ni̱ ta̱yaní y ni̱ tuhua makatlajacán.

42 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios:

—Ta̱ta, para ni̱ lacasquina nactaxtuní jaé ta̱kxtakajni ni̱ma̱ clakcha̱ma, catlahua quilacata tú laclhca̱ni̱ta.

43 Xlá ca̱laktaspitpá ixdiscípulos y la̱tiyá ixtalhtatama̱na porque yaj lá ixtalacata̱lá ixtatalakatzí ixlakastapucán.

44 Jesús yaj tú ca̱huánilh y ampá kalhtahuakaní Dios, y pi̱ta chuná huánilh la̱ ixkalhtahuakani̱t xapu̱lh.

45 Ixli̱maktutu qui̱táspitli ca̱huánilh ixdiscípulos:

—Chí tla̱n lhtataya̱tit xlacata najaxa̱tit porque acchani̱t quilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú ama̱ca quimacama̱sta̱cán ixmacancán ni̱ lactla̱n cristianos.

46 ¡Tó! Mejor ni catapátit; catayátit tuncán porque nachú
mimajá namá tí ama quimacamastá.

Judas macamastá ixmaestro ixmacancán ixenemigos
(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

47 Chuta ya tlan ixchihuinankó acxni lakápasli chatum
ixdiscípulo Judas Iscariote; ixcacpuxcunit lhuhua
cristianos tí ixtalimín espadas, quihui y catuhuá limaknin;
ixtamalakachanit xanapuxcun curas tí ixcatalaccaxlanit
xapulh.

48 Judas ixcahuaninit xlacata ixmaestro tí ixama
macamastá pula ixama lacasputa xlacata nalakapascán y
nachipacán.

49 Huata ácxilhli Jesús Judas malacatzúhuilh, lacásputli y
huánilh:

—Maestro, ¿tucu tlahuápat?

50 Jesús kálhtilh:

—Amigo, camakantaxti tuncán tú malacnu.

51 Makapitzi tamalacatzúhuilh Jesús y tatzáksalh tachipá
pero chatum ixdiscípulo kalhpúxtulh ixespada y cactínilh
ixtakén ixtasacuacán xanapuxcun curas.

52 Pero limapáksilh Jesús:

—¡Camakalhpunu miespada, porque amá tí limakninán es-
pada, na espada limaknicán!

53 Xahuá huix ni catziya xlacata tlan xacmáksquilh
Quinticú pucutuy ángeles tí naquintamaklhtinán, y xlá tuncán
ixquimalakachánilh.

54 Pero para chuná xactláhualh ni ixkantáxtulh tú tatzoknit
quilacata nac Escrituras cama akspulá.

Lincán Jesús la tachín y makalhapalicán
(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

55 Astán catachihuínalh amá cristianos:

—¿A poco quilalimacanáu chatum kalhaná o makniná?
¿Huanchi litanátit quihui y espadas? Chali chalí
xaccamakalhchihuiniyán ixlacaquilhtin pusiculan y ni
quilachipáu.

56 Pero chuná jaé makantaxtiyátit tú tatzoknit profetas
quilacata.

La catachihuinankolh amá lacchixcuhuín tachípalh Jesús.
Ixdiscípulos huak tatzalakolh canihuá y takxtakmákalh ix-
maestrojcán.

57 Xlacán tálilh nac ixpumapaksín xapuxcu cura Caifás;
aná ixtatamakstoknit huak ixmakalhtahuakenacán judíos y
xalactalipau lakkolún mapaksinanín.

58 Pedro tzek ixtakokenit lata ní linca Jesús, y acxni chalh
nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín Caifás tamákxtakli ní ixta-
layana soldados pues ixcatziputún tú ixama paxtoka ixmae-
stro.
59 Amá xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín
y xalactalipau lakkolún tí putum ixtalitapacuhuí Junta
Suprema tzúculh taputzá cristianos tí nataliakskahuinán
Jesús xlacata tlan nataliyahuá talakalhín y natamakní.
60 Lhuhua lacchixcuhuín tatalácnulh y taliakskahuínalh,
pero ni lá ixtamaluloka ixtachihuincán. Nac ixpulatamancán
judíos huata ixtacanajlá tú ixtahuán acxtum chatuy cris-
tianos. Ixlipuntzú chatuy taliakskahuínalh:
61 —Jaé chixcú huá maktum xlacata tlan ixlactláhualh
ixpusiculan Dios ixliaktutu chichiní tlahuakonit tunuj
xasasti.
62 Amá xapuxcu cura tuncán táyalh y kalasquínilh:
—¿Xlicana tú tahuán jaé lacchixcuhuín? ¿Huix huanti namá
tachihuín?
63 Jesús la ni cakáxmatli, nitú kálhtilh. Amá xapuxcu cura
huanipá:
—Dios xastacnán calhcuyuyahuán para quilakskahuiyáu,
quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo Ixkahuasa Dios?
64 Cakálhtilh Jesús:
—Jé, aquit Cristo Ixkahuasa Dios. Y na ccahuaniyán xlacata
huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá
nac ixpaxtún ixpumapaksin Dios nac akapún, y masqui ni
canajlayátit ama chan quilhtamacú acxni nactactapará nac
akapún y nacmimpará caquilhtamacú.
65 Amá chixcú lata sítzilh páxtitli ixlhákat ixacstu y
cahuánilh ixcompañeros:
—¡Jaé chixcú chiyanit! Huixín kaxpatnitántit la
taralacataquinit y tatalacastuca Dios Ixticú. ¿Tucu yá
taputzán mas natlahuayáu? ¡Ixacstu talaksinit!
66 ¿Tucu tlahuaniyáu?
—¡Camaknica! ¡Mininí camaknica! —takalhtínalh xlacán.
67 Huak tzúculh talichiyá Jesús, talacachúcxuilh, takkáxilh,
talakakáxilh.
68 Y xlacata mas natalikalhkamanán ixtahuaní:
—Para huix xlicana Cristo, caquilhchipi ¿ticu maxquín?

Pedro maktutu ni kalhtasí Jesús
(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

69 Pedro curucs ixuí nac lacaquilhtin ní ixtamakxtaknit;
aná malacatzúhuilh chatum squití y huánilh:
—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Galilea.

70 —Aquit nḭ clakapasa ticu namá chixcú —kalhtḭ́nalh Pedro, y huạk amá cristianos ixtakaxmatmạna.
71 Astạ́n táxtulh nac quilhtḭ́n, lihua ixchạmajá nac puhuḭlhta
acxni chạtum squití acxilhpá y cạhuánilh xạmakapitzi:
—Jaé chixcú nạ ixtạlapụlá namá Jesús xalac Nazaret.
72 Pedro tzúculh lḭquilhán Dios xlacata xlḭcạna tú ixkalhtḭnama y cạhuánilh:
—Aquit nḭ clakapasa namá chixcú.
73 Ixlḭpuntzú makapitzi tí ixtalapụlá aná lacatzú tamạlacatzúhuḭlh Pedro y tahuánilh:
—Xlḭcạna huix nạ ixtạlapụlaya Jesús, hasta mintachihuḭ́n tlạn lḭlakapascana, huix xalac Galilea.
74 Pedro tạklhụ́huḭlh y tzúculh lḭquilhán Dios xlacata cacạnajlanica tancs ixchihuḭnama, cạhuanipá:
—Aquit nḭ clakapasa namá chixcú.
Chụtacú ixkalhchiyạnama acxni káxmatli lạ tlḭlh tantum pụyu.
75 Acxni tuncán áksalh tú ixuaninḭt Jesús: “Acxni yạ tasaj nahuán tantum pụyu huix nḭ pạt quinkalhtasḭya maktutu tí nakalasquiniyạ́n quilacata.” Pedro lacapala táxtulh y tásalh lạta lḭpuhuankọlh.

27

Pilato mạkalhapalí Jesús y Judas maknḭcán ixacstu
(Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25; Jn. 18.28—19.16)

1-2 Amá cạtzisní acxni tzúculh spalh cạhuán huạk amá xanapuxcun curas y xalactalḭpạu lakkọlún mạpaksḭnanḭ́n judíos tí ixtamạkalhapalḭnḭt Jesús tzúculh talacputzá lạ natalíakskahuinán ixlacatḭ́n Pilato xapuxcu mạpaksḭna romano; y lạ talacchihuḭnankọlh táḷḭlh nac ixpụmạpaksḭ́n xlacata xlá nalḭmạpaksḭnán lạ namaknḭcán.
3-4 Judas Iscariote tí ixmacamạstạnḭt, acxni cátzḭlh lạ ixlḭlhcạcanḭt Jesús amạca maknḭcán snụn lakapútzalh cạxtlahuapútulh tú ixtlahuanḭt; lacapala cạlákalh amá lacchixcuhuḭ́n tí ixcạtạlaccạxlanḭt y cạhuánilh:
—Cmima cạpụspitniyạ́n macpuxumacạ́u mintumḭncán nḭmạ quilạmạxquí́u. Aquit cmacamạstạnḭt chạtum chixcú tí nḭtú ixkásat, xlá nḭtú lḭn. ¡Claktzankạnḭt, nḭ tlạn tú ctlahuanḭt!
—Para tú laniya, namá aquín nḭ quincuentajcán —takálhtḭlh xlacán.
5 Judas lạ cachíyalh lhken mácạlh amá tumḭn pakán ní ixlakachixcuhuḭnancán nac pụsiculan y tuncán táxtulh y alh lacatum ana ní tạkpíxchḭlh ixacstu maknḭca.
6 Amá xanapuxcun curas tásacli amá tumḭn y tzúculh tarạhuaní:

—Jaé tumin litamahuacanit ixlistacni chatum chixcú, ni camujuhuí nac ixpulakachixcuhuicán Dios porque naquincalihuanicanán.

7-8 Mejor calitamahuahuí aktum caquihuín y aná ixcampusantujcán nahuán namá cristianos xala mákat tí tamín talakachixcuhuinán nac Jerusalén y juú taní.

Xamakapitzi huak tamatlánilh y talitamáhualh aktum caquihuín ní istzamá lilhtámat ixlitapacuhuí Campo del Alfarero y xlacán campúsantu tatláhualh y talimapacúhuilh Campo de Sangre. Chú huanicán hasta lata chí.

9 Chuná jaé tamakantáxtilh tú istzoknit profeta Jeremías: "Amá taliipau chixcú tí lhuhua ixtapalh kalhí, cristianos xalac Israel tahuilínilh ixtapalh caj macpuxumacáu tumin xla plata;

10 y huá talitamahuánilh ixcaquihuín chatum alfarero. Huak Dios quihuánilh jaé tachihuín."

11 Amá xanapuxcun mapaksinanín talíchalh Jesús ixlacatín Pilato, y xlá kalasquínilh:

—¿Xlicana huix rey xalac Israel?

—Jé, xlicana aquit rey —kálhtilh Jesús.

12 Entonces amá lacchixcuhuín tzúculh taliakskahuinán Jesús ixlacatín Pilato. Pero xlá ni akstum tachihuín kalhtínalh tú ixtalimalacapú.

13 Huá xlacata Pilato lihuánilh:

—¿Huanchi ni kalhtinana? Cachihuínanti. Jaé lacchixcuhuín lhuhua tú talimalacapumán.

14 Pero Jesús mas chá acs táyalh ni ixchihuinán. Pilato ixcacní amá chixcú, xlá nitú kalhtinán.

15 Pilato ixlismaninit makxtaka chatum tachín nima ixtalacasquín cristianos amá xatacuhuiní paxcua.

16 Nac pulachin ixtanuma chatum licuánit chixcú ixuanicán Barrabás.

17 Por eso acxni táchilh huak cristianos y tatamákstokli ixlacatín ixpumapaksín xlá cakalasquínilh:

—¿Ticu lacasquinátit cacmákxtakli: Barrabás, o Jesús tí litanú rey xalac Israel?

18 Pilato ixlakmaxtuputún Jesús porque ixmakachakxinit xlacata ixenemigos ixtalakcatzaní ixtascújut, y huá ixtalimalacapunit.

19 Xlá ixuijcú nac itsilla ya tú ixlaccaxtlahuá acxni chilh chatum tí milh huaní jaé ixtachihuín ixpuscat: "Nitú caliyahua namá chixcú, xlá nitú ixkásat; xahuá catzisní lhuhua tú quilimamaníxnilh."

20 Amá xanapuxcun judíos acxni takáxmatli tú
cakalasquínilh Pilato huak cristianos, tzúculh takastacyahuá
xlacata catahuánilh camákxtakli Barrabás y Jesús camaknica.
21 Pilato gobernador romano cakalasquinipá ixlimaktuy
ticu ixtalacasquín camákxtakli, Barrabás o Jesús. Huak cris-
tianos taktásalh:
—Camákxtakti Barrabás.
22 —¿Barrabás? —cakálhtilh Pilato—. Entonces, ¿tucu ct-
lahuaní Jesús tí litanú rey xalac Israel?
—¡Camakni nac culus! —taktasakolh.
23 —¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit? —cahuánilh
Pilato.
Pero xlacán mas taktásalh:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
24 Pilato makachákxilh xlacata tú ixlacpuhuanit ni ix-
taxtunit pues huak cristianos ixtasitzimanajá; huá xlacata
limatiyínalh aktum tina chúchut y acxni tzúculh makachaká
cahuánilh:
—Para tú tlahuaniyátit jaé chixcú, huixín amán
calitahuacayán ixlistacni. Aquit ni cama xokonán porque
nitú climalacapunit, ¡xlá ni kalhí talakalhín!
25 Xlacán takálhtilh:
—Aquín y quincamancán clitanuyáu nacxokoniyáu tí
naquincaliyahuayán ixlistacni jaé chixcú.
26 Pilato mákxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca
Jesús, astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán nata-
maknní nac culus.
27 Amá soldados romanos talilh Jesús nac ixlacaquilhtin
ixpumapaksín Pilato y tamamákstokli putum soldados.
28 Xlacán tzúculh talichiyá, tamaláxtulh ixlhákat y
tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lhákat la xla rey.
29 Chatum huilínilh aktum corona xla lhtucún y
tamachípilh kantum kátit la xla rey. La tacaxyahuakolh
tzúculh tatazokostaní la catalakachixcúhuilh chatum rey y
xlacata natalikalhkaman ixtahuaní:
—Siempre calatámalh ixreycán judíos.
30 Makapitzi ixtalacachucxuí, ixtamaklhtí amá kátit y
pihuá ixtaliacmaxquí.
31 La talichiyakolh jaé soldados romanos tamaxtúnilh amá
lhákat nima ixtahuilininit y tamalhakepá lihua ixlhákat.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus
(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

32 Astán amá soldados tamáxtulh Jesús, tamacúquilh ix-
culus y tálilh pakán ní ixama tamaknní. Ixtataxtumanajá
cachiquín acxni talakapáxtokli chatum ixuanicán Simón,
xalac Cirene ixuanit y xafuerza tamalínilh ixculus Jesús.

33 Acxni tachalh lacatum ní ixuanicán Gólgota, jaé tachihuín
huamputún Ixpulataman ixaclúcut Nin.
34 Malacnunica Jesús cahualh chúchut la cuchu ixuanit
ixtatlahuacán licuchu nima makuitinán. Xlá kalhuánalh pero
ni kotli.
35 Amá soldados takxtokohuácalh Jesús nac culus y astán
tzúculh tamakpitzí ixlhákat a ver neje natatamakxtaka
chatunu.
36 La tamakpitzikolh ixlhákat Jesús curucs tatahui aná la-
catzú xlacata natamaktakalha.
37 Nac ixakspún ixculus ixtatzoknit jaé tachihuín tú xlacata
ixlimaknicanit: "Huá jaé Jesús ixreycán judíos."
38 Chatuy kalhananín na camaknica nac culus amá quilhta-
macú chatunu cayahuaca ixpaxtunitni Jesús.
39 Makapitzi tí ixtapasarlá aná lacatzú huata
ixtamatzahuají ixakxakacán, ixtalikalhkamanán:
40 —¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan
ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti? ¿Chí tucu lanípat?
¿Huanchi ni lá lakmaxtucana micstu? ¡Catacta ní huaca para
xlicana huix Ixkahuasa Dios!
41 Xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinaníin,
ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos na ix-
talikalhkamanán:
42 —Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí,
¿huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu? Para xlicana huá rey
tí ama quincamapaksiyán nac Israel, ¡catáctalh nac culus y
aquín na nalipahuaná ixtachihuín!
43 Ixlitanú Ixkahuasa Dios xlacata huata huá ixlipahuán,
entonces chí, ¿huanchi ni min lakmaxtú?
44 Amá kalhananín tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni na
chuná ixtalikalhkamanán.

Jesús nikó nac culus
(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

45 Amá chichiní acxni chalh lacatastúnut, tapaklhtutakolh
caquilhtamacú ixlitilanca y quitáyalh hasta maktutu hora
xalakasmalankán.
46 Acxni tuncán Jesús aktásalh:
—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —huamputún: QuiDios, quiDios,
¿huanchi quiakxtakmakanita?
47 Makapitzi tí ixtahuilana aná lacatzú ni tamakachákxilh
ixtachihuín y tzúculh tarahuaní:
—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.
48 Chatum lacapala alh limacahuí xaxcuta vino aktum
lhákat, makánulh nac kantum kátit y malacatzuhuínilh nac
ixquilhni xlacata naquilhcahuá Jesús.

49 Pero xa̱makapitzi tahuánilh:
—¡Cali̱makxtáktit! A ver para xli̱ca̱na profeta Elías min
lakma̱xtú.
50 Jesús ixli̱puntzú aktasapá ixli̱huak ixtachihui̱n y acxni
tuncán ni̱kolh.
51 Huata lákputli Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén
ana ní ixtalakachixcuhui̱nán curas ca̱ta ca̱ta, amá lanca
li̱lakalhapa̱n ni̱ma ixtahuacani̱t ixacstu táxti̱tli, ¡tapacapítzilh
la̱ta ta̱lhma̱n hasta tutzú! ¡Tíyat tzúculh tachiquí! ¡Lanca
chíhuix tatáska̱lh!
52 Lhuhua cristianos tí ixtani̱ni̱t maka̱n ixtali̱pa̱huani̱t Dios
talacastacuánalh ca̱li̱ni̱n.
53 Tataláca̱qui̱lh aná ní ixca̱mujucani̱t y acxni lacastacuánalh
Jesús nac ca̱li̱ni̱n tatáxtulh nac campúsa̱ntu y taalh nac
ca̱chiqui̱n xla Jerusalén; lhuhua cristianos ta̱cxilhli la̱ ixtala-
castacuanani̱t.
54 Amá soldados tí ixtamaktakalhma̱na Jesús acxni ta̱cxilhli
la̱ tatlanakolh tíyat y la̱ta tú qui̱táxtulh acxni ni̱kolh Jesús snun
tajicuankolh. Ixcapitancán chihui̱nalh:
—¡Xli̱ca̱na jaé chixcú Ixkahuasa Dios!
55 Makapitzi lacchaján tí a̱huata tica̱ta̱táxtulh Jesús nac
Galilea ixtaya̱na aná lacatzú ní ixmakni̱cani̱t Jesús y hua̱k
ixta̱cxilhni̱t tú ixqui̱taxtuni̱t.
56 Amá lacchaján tí ma̱s ixtamakta̱yani̱t Jesús ixca̱huanicán
María Magdalena, y tunuj María ixna̱najcán Jacobo y José, y
tunuj puscat ixta̱cha̱t Zebedeo.

Mactícán y mujucán Jesús
(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

57-58 Acxni lihua smalankánalh amá chichiní cha̱tum rico
chixcú xalac Arimatea ixuanicán José alh ta̱chihui̱nán gober-
nador Pilato cama̱xqui̱lh li̱tla̱n cama̱cti̱lh xani̱n Jesús, y xlá
ma̱tla̱ni̱lh. José na̱ ixli̱pa̱huán ixtachihui̱n Jesús.
59 Xlá alh mactí Jesús nac culus, ca̱xtrámi̱lh y li̱máksui̱tli
aktum sa̱sti sábana.
60 Asta̱n ma̱nulh nac aktum ixpumanucán nin ni̱ma̱ ixlac-
ahuaxcani̱t nac ixlacán chíhuix y ni̱ naj tí ixmanucani̱t.
La̱ ca̱xtrami̱kolh Jesús li̱ma̱paksínalh calacahuili̱ca ní ixlac-
tanucán aktum lanca chíhuix y tuncán alhá nac ixchic.
61 María Magdalena y xa̱cha̱tum María ixtahuila̱na lacatzú
ní ixmanucani̱t Jesús y hua̱k ixta̱cxilhni̱t.
62 Pi̱huá amá smalankán judíos ixtatlahuakoni̱t tahuá tú
natali̱lakachixcuhui̱nán ixtacuhui̱ní pa̱xcua, y sábado acxni
ni̱tí itscuja, amá xalactali̱pau ma̱paksi̱nani̱n curas y fariseos
talákalh gobernador Pilato
63 y tahuánilh:

—Señor, amá akskahuiná chixcú acxni ixcąmąkalhchihuiní cristianos ixuán ixama lacastacuanán cąlinín ixliaktutu chichiní.
64 Huá clilacasquinąu cacąmąlakacha soldados natamaktakalha ní mąnucanit pues camąn sellartlahuayąu xlacata ni natamín ixdiscípulos cątzisní natakalhán xanín y ąstąn natamąkahuaní tachihuín xlacata lacastacuánalh cąlinín, y jaé tąkskahuín mąs lixcájnit ixquitáxtulh que tú ixuán xapulh ixmaestrojcán.
65 —Pues calipítit putum soldados y cacąxtlahuátit lą min mintalacapąstacnicán —cąkálhtilh Pilato.
66 Xlacán táalh ní ixmąnucanit Jesús, tasellartláhualh y talakáchilh amá chíhuix nimą ixlitalakatalán ní ixlactanucán, y aná tatamákxtali putum soldados tí natamaktakalhnán.

28

Jesús lacastacuanán cąlinín y soldados tahuán ni cąna (Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Amá chichiní domingo acxni tzúculh spalh cąhuán, María Magdalena y xąchątum María taalh aná ní ixmąnucanit Jesús;
2 y yą tląn ixtachąn acxni tachíquilh tíyat Dios mąlakáchąlh chątum ángel ní ixmąnucanit Jesús. Xlá mąkénulh chíhuix nimą ixlitalakatalán y aná curucs tahui.
3 Ixlacán ixlakskoy lą acxni maklipa, ixlhákąt slipua ixuanit lą seda.
4 Amá soldados cąmakąklhakolh tú ixtącxilhnit y lą xanín tatahuilakolh.
5 Amá ángel cąhuánilh lacchaján tí ixtąnit tącxila Jesús:
—Aquit ccatzí acxilhputunątit Jesús tí maknica nac culus. ¡Ni cajicuántit!
6 Xlá ni tanuma juú ní ixmąnucanit pues lacastacuánalh cąlinín lą ixcąhuaninitán. Catanútit y cącxílhtit ní ixtramicanit, ¡nitú má!
7 Chí tuncán cataspíttit ní tahuilana ixdiscípulos y cacąhuanítit tú quilimąpaksicanit: "Xlá lacastacuananit cąlinín y lama xastacnán; chí amajá nac Galilea, aná ama cąkalhiyąn y nacącxiląn lą ixcąhuaninitán."
8 Amá lacchaján ixtajicuanit pero ną ixtapąxahuanit y tatzalh taalh talacaputzá ixdiscípulos Jesús xlacata natahuaní tú ixcąlimąpaksinit amá ángel.
9 Ląta yą ixtachąn ixtatzalanamąna Jesús cąlipątáxtulh nac tijia y cąhuánilh kalhén. Xlacán tatazokostánilh y talakachixcúhulh.
10 Jesús cąhuanipá:

—Ni̱ cajicuántit y capítit ca̱huaniya̱tit quinata̱camán tuncán catata̱yalh nac tijia pakán nac Galilea; aná cama ca̱ta̱tamakstoka.

11 La̱ taankoolh amá lacchaján makapitzi amá soldados tí ixtamaktakalhma̱na pu̱tajun na̱ lacapala táalh nac Jerusalén y tali̱ma̱kalhchihuíni̱lh xanapuxcun curas la̱ta tú ixqui̱taxtuni̱t.

12 Xlacán tama̱makstokkolh lakkolún ma̱paksi̱nani̱n y talacchihuínalh. Hua̱k tama̱tla̱ni̱lh catamá̱xqui̱lh tumi̱n soldados

13 xlacata natahuán ta̱clhtataalh ca̱tzisní y ni̱ para tacátzi̱lh acxni támilh ixdiscípulos Jesús y táli̱lh xani̱n. Hua̱k caxokonica nata̱kskahuinán.

14 Na̱ tama̱lácnulh para xní ixcatzí Pilato amá ta̱kskahuín, xlacán ixama talacati̱ta̱yá y tamaklhti̱nán ni̱tú naca̱tlahuanicán amá soldados.

15 La̱ tamaklhti̱nalh ixtumi̱ncán tzúculh tama̱kahuaní cani̱huá amá ta̱kskahuín y lhu̱hua judíos taca̱najlá hasta la̱ta chí.

Jesús an nac akapú̱n y ca̱li̱ma̱paksí ixdiscípulos catali̱chihuí̱nalh

(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

16 Ixdiscípulos táalh nac Galilea y táchalh nac aktum sipi ní ixca̱li̱ma̱paksi̱ni̱t Jesús.

17 Jesús ca̱tasí̱nilh ixdiscípulos y acxni ta̱cxilhli xlacán talakachixcúhui̱lh ma̱squi makapitzi ni̱ tla̱n ixtaca̱najlaputún para xlá ixlama xastacnán.

18 Jesús ca̱ma̱lacatzúhui̱lh hua̱k ixdiscípulos y chuné ca̱ta̱chihuí̱nalh:

—Dios quimacama̱xqui̱lhá hua̱k ixtapáksi̱t ca̱quilhtamacú y nac akapú̱n.

19 Chí cca̱li̱ma̱paksi̱ya̱n capítit ixli̱ti̱lanca ca̱quilhtamacú, caca̱li̱ta̱chihui̱nántit hua̱k cristianos la̱ tancs naquintali̱pa̱huán; caca̱liakmunútit nac ixtapáksi̱t Quinti̱cú, nac ixtapáksi̱t Ixkahuasa, y nac ixtapáksi̱t Espíritu Santo.

20 Caca̱li̱ma̱paksí̱tit cristianos catakáxmatli y catatláhualh hua̱k ixtapáksi̱t. Huixín ni̱tú cali̱puhuántit porque camá̱n ca̱maktakalhá̱n cha̱li cha̱lí hasta xní nalakó ca̱quilhtamacú.

Chuná calalh, amén.

SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Juan Bautista chihuinán nac desierto
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Chuná jaé liquilhtzucú lata tú tláhualh y lata tú másilh nac
ixtachihuín Jesucristo Ixkahuasa Dios.
2 Chatum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios huanicán pro-
feta Isaías malacpuhuánilh Dios xlacata catzokli la ixama
latamá chatum lanca chixcú y chuné macxcatzínilh:
Pula cama malakachá chatum chixcú xlacata napulaniyán y
xlá nacaxtlahuaniyán tijia ní pat lactlahuana.
3 Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni
makalhchihuininán chatum chixcú:
"Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia mi-
latamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán."
4 Chuná jaé huak quitáxtulh la ixtatzoknit porque
astán milh caquilhtamacú Juan Bautista; xlá tzúculh
camakalhchihuiní cristianos nac desierto xlacata
natalakxtapalí ixlatamatcán nima ixtakalhí y natatakmunú,
y chuná Dios tlan nacamatzankenaní lata tú ni tlan
ixtlahuanit.
5 Tí ixtaxapaputún ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xlá
ixcakmunú nac kalhtuchoko huanicán Jordán. Ixtaán takax-
mata Juan lhuhua cristianos xala cachiquín xla Jerusalén y tí
ixtalamana nac pulataman huanicán Judea.
6 Ixlhákat Juan ixlitlahuanit ixmakxuhua camello, na
ixlitampulakchicanit aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán
táxcat xala caquihuín y lactzu xtuqui nima ixcatakasa.
7 Acxni ixcamakalhchihuiní cristianos, chuné ixcahuaní:
—Amajá chin chatum tí snun lanca chixcú y mas kalhí
ixlitlihueke que ni siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuán tí
nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu.
8 Aquit huata cminit caxtlahuaní ixtijia y huá
ccaliakmunuyán chúchut, pero xlá amán caliakmunuyán
ixlitlihueke Espíritu Santo.

Ixtakmúnut Jesús
(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

9 Na pihuá amá quilhtamacú Jesús taxtutáquilh
ixcachiquín Nazaret nima ixlitapaksí Galilea y lákalh Juan
Bautista xlacata nakmunú, y chuná amá Juan akmúnulh nac
kalhtuchoko Jordán.

10 Pero acxni ixtacutma nac ixquilhtu̱n ácxilhli la̱ talácqui̱lh
akapú̱n y ta̱ctalh ixespíritu Dios la̱ tantum paloma y
akchipako̱lh ixtalacapa̱stacni Jesús.
11 Entonces takaxmáti̱lh ixtachihui̱n Dios nac akapú̱n y
chuné ta̱chihui̱nalh:
—Huix Quinkahuasa ni̱ma̱ clakalhamán y snu̱n cli̱pa̱xahuá
la̱ ckalhi̱ya̱n.

Tlajaná li̱cxila Jesús
(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

12 La̱ ta̱kmunuko̱lh Jesús Espíritu Santo ma̱cxcatzí̱ni̱lh caalh
lata̱má na̱c desierto.
13 Aná latáma̱lh ti̱puxum chichiní ixacstu, huata laclanca
la̱pání̱t ixtalakmín. Tlajaná na̱ chuná tzúculh li̱cxila ixta-
puhua̱n para tla̱n nama̱tlahuí tala̱kalhi̱n. Pero Jesús siem-
pre makatlájalh, y a̱sta̱n talákmilh ángeles xalac akapú̱n y
talakachixcúhui̱lh.

Jesús tzucú li̱chihui̱nán Dios nac Galilea
(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

14 Ni̱ ixli̱makas Juan Bautista ma̱nu̱ca nac pu̱la̱chi̱n,
entonces Jesús táspitli nac Galilea xlacata naca̱lakatza̱lá
lactzu̱ ca̱chiqui̱n y tla̱n naca̱li̱ta̱chihui̱nán cristianos la̱ Dios
ixma̱lacatzuqui̱putún ixtapáksi̱t nac ixlatama̱tcán.
15 Chuné tzúculh ca̱ma̱kalhchihui̱ní:
—Calakxta̱pali̱tit milatama̱tcán y caca̱najlátit ixtachihui̱n
Dios porque acchа̱ni̱t quilhtamacú y talacatzuhui̱ma chich-
iní acxni Dios ama kantaxtú la̱ ma̱paksi̱namputún nac mi-
latama̱tcán.

Jesús ca̱tasaní catatakókelh cha̱ta̱ti chakanani̱n
(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

16 Maktum quilhtamacú Jesús ixtla̱huama ixquilhtu̱n
pupunú xla Galilea acxni cá̱cxilhli cha̱tuy chakanani̱n
tamuju̱ma̱na tza̱lh tachipama̱na tamaknі, cha̱tum huanicán
Simón y ixta̱cam huanicán Andrés.
17 Jesús ca̱huánilh:
—Huixín ixchipanani̱n tamaknі, quila̱takokéu y aquit
naccа̱ma̱si̱niyа̱n la̱ ca̱chipacán cristianos tí ta̱ktzanka̱ni̱t.
18 Xlacán ni̱ para tla̱n takaxmatko̱lh, uyu ta̱kxtakmákalh
ixtza̱lhcán y tatakókelh Jesús.
19 Jesús tatla̱huampá a̱laktzú y ca̱cxilhpá ixlakkahuasán
Zebedeo, ixca̱huanicán Jacobo y Juan; ixtata̱taju̱ma̱na
ixti̱cucán nac barco, talakaxtokoma̱na istza̱lhcán ni̱ma̱
ixtapu̱chakanán.
20 Jesús na̱ ca̱huánilh catatakókelh, y na̱ chuná ni̱ para tla̱n
talacpúhualh ta̱kxtakmákalh ixti̱cucán y ixtasa̱cua nac barco y
tatakókelh Jesús.

Chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná
(Lc. 4.31-37)

21 Táchalh aktum cachiquín huanicán Capernaum y
acxni nití itscuja Jesús alh camakalhchihuiní cristianos
nac ixputamakstoknican judíos huanicán sinagoga.
22 Catachihuínalh la chatum lanca chixcú nima pucuta
kalhí tapáksit, y la takaxmatkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú
natahuán pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la tí
xlicana macchaní talacapastacni y ni la xamakapitzi tí na
ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán.
23 Na aná ixtanuma chatum chixcú tí ixactanuma ixespíritu
tlajaná. Jaé lixcájnit talacapastacni tzúculh malacpuhuaní
xlacata camaktásilh Jesús y chuné huánilh:
24 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! ¿Huanchi tanita
quilapaktanuyau juú? Huix tanita quilalactlahuayáu porque
aquit clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán nalíscuja.
25 Jesús catasitzi tachihuínalh amá tí ixmalacpuhuaní tla-
janá:
—¡Acs cataya huix tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!
26 Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú pero
mactáxtulh aktasama la cachíyalh.
27 Huak cristianos tajicuankolh acxni tácxilhli tú páxtokli.
Tzúculh tarahuaní entre xlacán:
—¿Tucu jaé quitaxtú? ¿Tucu yá sasti tacatzín jaé? ¡Jaé chixcú
tlan camapaksí tlajananín y takaxmatní!
28 Chuná amá lhuhua cristianos xalac Galilea tzúculh
talíchihuinán lata tú ixtlahuá Jesús.

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro
(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

29 Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús catáalh Jacobo y
Juan nac ixchiccán Simón y Andrés.
30 Litachihuinanca Jesús xlacata ixpuhuitichat Simón
tatatlá keta nac tama porque kalhí palha lhcúyat.
31 Jesús lákalh ana ní ixmá, makachípalh máquilh lakasut y
tuncan mákxtakli lhcúyat amá chat. Uyu sok táquilh y tzúculh
tlahuá tú nacatahuá.

Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín
(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

32 Acxni istzucuma tapaklhtutá amá chichiní liminica Jesús
lhuhua tatatlanín na chuná tí ixcactanuma ixespíritu tlajaná.
33 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín támilh hasta yaj lá
ixtatanukó nac ixchic Simón.
34 Jesús camaksanikolh huak lata tú yá tátat ixtakalhí, y na
chú cacmáxtulh cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tla-
janá. Pero acxni ixtataxtú Jesús ni ixcamaxquí quilhtamacú

natachihuinán amá tlajananín porque xlacán ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit Jesús.

Jesús lakatzalakó huak cachiquín xalac Galilea
(Lc. 4.42-44)

35 Acxni ya itxkaká amá catzisní chutacú ixpaklhtutá Jesús táquilh y alh kalhtahuakaní Dios nac quilhapán amá cachiquín.
36 Acxni táquilh Simón y xamakapitzi tí ixtatalapulayá Jesús talacapútzalh canihuá.
37 Acxni taquitákasli chuné tahuánilh:
—Lhuhua cristianos taputzamán tacxilhputunán.
38 Jesús cakálhtilh:
—Chí amana anáu alacatunu calacchiquín nima tahuilana juú lacatzú xlacata na tlan naccalitachihuinán Dios amá cristianos porque huá xlacata aquit climinit caquilhtamacú.
39 Chuná amá Jesús lakatzalakolh calacchiquín xalac Galilea. Acxni ixchán aktum cachiquín ixtanú nac sinagoga y aná ixlichihuinán Dios, na chuná camaksánilh tí ixcactanuma ixespiritucán tlajananín.

Jesús maksaní chatum tí ixkalhí lepra tátat
(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

40 Maktum talacatzúhuilh ní ixyá Jesús chatum chixcú ixkalhí lepra tátat. Acxni lákchilh tatzokostánilh y chuné tachihuínalh:
—Ccatzí xlacata tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.
41 Jesús lakalhámalh, huilínilh ixmacán nac ixmacni y chuné kálhtilh:
—Clacasquín, caksánanti tuncán.
42 La chihuinankolh, amá chixcú tuncan mákxtakli ixtátat y tlan aksánalh.
43 Acxni ixamajá Jesús limapáksilh:
44 —Nití calimakalhchihuini la aksananita, huata pula capit putzaya chatum cura xlacata nacxilán, y na camaxqui mililakachixcuhuin la huanit Moisés ixlimastatcán acxni taksanán tí takalhí namá tátat, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.
45 Amá chixcú alh, pero tzúculh calitakalhchihuinán catihuá la ixaksananit. Huá jaé xlacata astán Jesús yaj lá ixtanú aktum cachiquín ní istzamacán porque tuncan ixlakapascán, mejor ixtamakxtaka nac quilhapan cachiquín ana ní ni ixlama lhuhua cristianos. Pero latiyá ixtamín takaxmata lhuhua xala canihua calacchiquín.

2

Jesús maksaní chatum chixcú nima laclunchuñit
(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

1 Ñi tapasárlalh lhuhua chichiní Jesús taspitpá nac Capernaum y acxni tacátzilh cristianos xlacata xlá ixchimparañit nac ixchic
2 lhuhua támilh tacxila, y yaj lá tatanukolh ñi para ixlacaquilhtin ákxtaka; pero Jesús camasínilh ixtachihuin Dios.
3 Chutacú ixchihuinama acxni táchilh chatati lacchixcuhuín tacucalimín chatum chixcú ñi lá tlahuán porque ixlaclunchuñit.
4 Como snun istzamacán ñi lá tapasárlalh. Tú tatláhualh mejor tatácxtulh ixakstin ákxtaka, akstimáctilh titzú xachíhuix y aná talacmáctilh amá tatatlá nac aktum camilla y tamápilh lihua ní ixyá Jesús.
5 Acxni cácxilhli Jesús xlacata xlicana ixtalipahuán ixtachihuín, ixtapuhuán huá tlan namaksaní amá chixcú chuné huánilh:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
6 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos aná ixtayana y acxni takáxmatli ixtachihuín Jesús chuné talacpuhua:
7 "¿Huanchi chú chihuinán jaé chixcú? Likalhkamanama taralacataquima Dios, porque ñi huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhín y huata Quinticucán Dios tlan chuná nahuán."
8 Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné cahuánilh:
—¿Huanchi lacpuhuanátit xlacata ñi lá cmatzankenán talakalhín?
9 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxtícán: huanicán chatum chixcú: "Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán", o huanicán: "Catáqui, casacti mincamilla y catláhuanti"?
10 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín, para cmaksaní jaé chixcú entonces na ckalhí limapaksín cmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.
Jesús huanipá amá tatatlá:
11 —Aquit climapaksiyán, catáqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.
12 Amá chixcú táquilh, sacli ixcamilla ní ixpulimincanit y táxtulh lata huak tacxilhkomana. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh y talakachixcúhuilh Dios. Ixtahuán entre xlacán:
—Ñicxni ixacxilhnitáu tú acxilhmanáu jaé quilhtamacú.

Jesús huaní catakókelh chatum chixcú huanicán Leví
(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

13 Ạstạ́n Jesús ampá ixquilhtụn pupunú Galilea; lhụhua
cristianos talákchạlh aná y xlá tzúculh cạmạkalhchihụiní.
14 Acxni ixtaspitma ácxilhli ixkahuasa Alfeo huanicán Leví,
ixuí nac tijia cạmạtajịma tí talakaxokó impuestos; Jesús
huánilh:
—Huix nạ caquintakoke ana ní cama an.
Entonces Leví nị mạs tú lacpúhualh y nạ tuncan takókelh
Jesús.
15 Jesús alh huạyán nac ixchic Leví, xlá cạtạ́alh ixdiscípulos,
y ana ní cạmạhụica nạ támilh tahuạyán lhụhua tí nị
ixcạcxilhputuncán ixmạlakaxokẹnanịn tumịn, nạ chuná
lhụhua tí ixtalaktzankạnịt y nịtú ixcạlịcxilhcán.
16 Makapitzi ixmạkalhtahuakẹnacan judíos y fariseos
acxni tạ́cxilhli tí ixcạtạhuạyama Jesús nị mạtlạ́nịlh y huá
talịhuánilh ixdiscípulos:
—¿Como chí huixín mimạkalhtahuakẹnacán cạtạhuạyán
ixmạlakaxokẹnanịn tumịn y tí talaktzankạnịt?
17 Jesús cạkáxmatli tú ixtaquilhuamạna y chuné
cạtạchihụínalh amá lacchixcuhụín:
—Aquit ccạtạtalakxtumí porque huata tamaclacasquín
doctor tí takalhí tạ́tat, y tí tapuhuán nị tạtatlá y tlạn ta-
lamạna nị tamaclacasquín cuchịná. Aquit ccạlakminịt tí
takalhí talạkalhín xlacata natalakxtạpalí ixlatamạtcán, y nị
ccạlakminịt tí catzí tlạn talamạna.

Kalasquinicán Jesús tucu xlacata lịkatxtaknancán
(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

18 Maktum quilhtamacú acxni ixtạmạ́n takatxtaknán
fariseos y tí ixtakaxmatnịt ixtachihụín Juan Bautista,
makapitzi talákmilh Jesús y takalasquínilh:
—¿Huạnchi tí takaxmatnịt tú cạlịmạpáksịlh Juan Bautista
y nạ chuná fariseos takatxtaknán jaé chichiní, y tí huix
takokeyạ́n nị takatxtaknán?
19 Jesús cạkálhtịlh:
—¿Puhuanạ́tit huixín cạminịní natakatxtaknán tí
cạhuanicanịt nataán nac aktum pụtamakáxtokni mientras
aná cạtạlahui xalḭ́it kahuasa? Nị capuhuántit xlacata amá
kahuasa namạtlạní tí nakatxtaknán o nị nahuạyán.
20 Pero nachạ́n quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa
naán ạlacatunu, nạ chuná lạ aquit cama akspulá, entonces nạ
natakatxtaknán mạsqui nịtí cacạlịmạpáksịlh.
21 'Porque tí kaxmata tú aquit clịchihụinán y quilịpạhuán,
nạ chuné quịtaxtú quintamạsín: Nị huí cristiano tí lakuilí
aktum aklhchú luxu con actzú sạsti lhákạt, porque acxni
tachaké, tlạn mạs lanca talacaxtịta que lạ xapụlh ixuanịt.

22 Na̱ chuná ni̱ lá mujuc̱án pulque acxni tlihuekema nac akl-
hchú ixmakxu̱hua borrego porque tla̱n pa̱panka y laktzanká
ixmakxu̱hua borrego y pulque. Huá xlacata mini̱ní siempre
mujuc̱án sa̱sti pulque nac sa̱sti ixmakxu̱hua borrego.

Ixdiscípulos Jesús ca̱li̱huanicán catapúlhulh trigo acxni ni̱tí itscuja
(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

23 Aktum chichiní acxni hua̱k ixjaxcán Jesús
ixca̱ta̱tla̱huama ixdiscípulos nac ca̱tucuxtu ixpu̱chancán
trigo. Xlacán tzúculh taquí ixtahuácat la̱ta tatla̱huama̱na.
24 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapu̱lá ca̱ma̱nóklhulh y
chuné tahuánilh Jesús:
—Amá, ca̱cxilhti. ¿Como chí midiscípulos taqui̱ma̱na ix-
tahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni ni̱ quili̱scujutcán?
25 Jesús ca̱kálhti̱lh:
—¿Huixín ni̱cxni li̱kalhtahuakani̱tántit tú tláhualh rey David
maktum quilhtamacú acxni ca̱ta̱tzincxli ixcompañeros?
26 Mili̱catzi̱tcán xlacata rey David tánu̱lh nac pu̱siculan,
tíyalh tasicuna̱tlau simita ni̱ma̱ huata tla̱n ixtahuá curas, pero
xlá ca̱ta̱huakoolh ixcompañeros. Jaé quilhtamacú ixca̱puxcún
cha̱tum cura ni̱ma̱ ixuanicán Abiatar.
27 Jesús ca̱huanipá:
—Dios li̱ma̱paksínalh jaé chichiní xlacata natajaxa cris-
tianos y naca̱macuaní, ni̱ xlacata nata̱kxtakajnán jaé quilh-
tamacú para tú tamaclacasquiní ixli̱tlahuatcán.
28 Huá xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú na̱ ckalhí tapáksi̱t
naccahuaní natatlahuá cristianos tú ma̱s ca̱mini̱ní jaé quilh-
tamacú.

3

Jesús ma̱ksa̱ní cha̱tum tí ixmacasca̱cni̱t
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

1 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús tanu̱pá nac
sinagoga ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos. Na̱ aná ixtanu̱ma
cha̱tum chixcú, itsca̱ckoni̱t ixmacán ni̱ lá tú ixli̱tlahuá.
2 Ixenemigos ixtatzucuni̱ttá tascalí Jesús para huí tí
nama̱ksa̱ní amá chichiní acxni hua̱k ixli̱huancán tí tú
nali̱scuja, y chuná xlacán tla̱n tú natali̱ma̱lacapú.
3 Jesús acxcátzi̱lh y ta̱chihuínalh amá chixcú tí
ixmacasca̱ckoni̱t:
—Cata̱ya xlacata hua̱k cristianos nata̱cxila̱n.
4 Tí ixtascali̱ma̱na chuné ca̱ta̱chihuínalh:
—¿Tucu puhuana̱tit ma̱s macuán tlahuacán jaé chichiní
acxni hua̱k li̱huancán tí nascuja? ¿Tú tla̱n, o tú ni̱ tla̱n?

¿Lakmąxtunicán ixlı̱stacni chątum cristiano, o lı̱makxtakcán canı̱lh?

Xlacán huata acs tatą́yalh y nı̱ takalhtı̱́nalh tú cąhuánilh Jesús.

5 Jesús lakapútzalh y sı́tzı̱lh tziná porque xlacán nı̱ ixtamąkachakxı̱putún xlacata mąs macuán cąmaktąyacán cristianos catu̱yąhuá quilhtamacú. Entonces huanipá amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Xlá stonkli ixmacán y tuncán cąxlalh lą ixmacascącnı̱t.

6 Amá fariseos ixenemigos Jesús tatáxtulh y ąstąn tzúculh tatąlacchihu̱ı̱nán cristianos tí ixtatąyąna rey Herodes xlacata natalacputzá lą tląn natamaknı́ Jesús.

Lhu̱hua cristianos tatamakstoka ixquilhtu̱n pupunú

7 Ąstąn Jesús cątąalh ixdiscípulos ixquilhtu̱n pupunú, lhu̱hua cristianos xalac Galilea tatakókelh.

8 Nąı̱ chuná tí mákat ixtalamąnanchá acxni ixtacatzí lą ixcąmąksąní Jesús tątatlanı̱́n y lą ixchihu̱ı̱nán ixtamín tącxila, xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Tiro, Sidón, Idumea y tí ixtalamąnanchá ixtampakán kalhtu̱choko Jordán.

9 Huá jaé xlacata cąhuánilh ixdiscípulos catamącą́xnilh aktum akpáklhąt, y aná natajú xlacata nı̱ natatąrąslaka o natalacxquití cristianos.

10 Porque acxni ixtącxila tí ixcąmąksąnı̱nı̱t huąk ixtamakachipaputún.

11 Nąı̱ ixtamín cristianos tí ixcąmąlacpuhuąní ixespíritu tlajaná; acxni ixtącxila ixtatatzokostaní y chuné ixtamąktasí xlacata natamąlaksí:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.

12 Pero Jesús cątası̱tzi ixcąmąquilhacslí xlacata nı̱ natamąlaksí y nı̱ natahuán ticu yá chixcú ixuanı̱t.

Jesús cąlacsaca chącu̱tuy ixapóstoles tí natalı̱chihu̱ı̱nán (Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

13 Maktum Jesús talącą́cxtulh nac aktum sipi y aná cąmąmákstokli makapitzi lacchixcuhu̱ı̱n tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminkolh

14 Jesús cąlı̱́lhcąlh chącu̱tuy ixlacata tí mąs cąlı̱pą́hualh xlacata siempre natatakoké y nącąmąlakachá cąlacchiqu̱ı̱n xlacata natalı̱chihu̱ı̱nán ixtachihu̱ı̱n Dios.

15 Xlá cąmą́xqu̱ı̱lh tapáksı̱t tląn natamąksąní tí takalhí tątat, nąı̱ chuná natamacmąxtú tí cąmakatlajanı̱t ixespíritu tlajaná.

16 Jaé chącu̱tuy apóstoles tí cąlı̱́lhcąlh Jesús chuné ixcąhuanicán:

Simón, pero Jesús huilı̱́nilh ixliaktuy ixtacuhu̱ı̱ní Pedro;

17 Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí nạ
cạlịmạpạcúhuịlh “Boanerges” (jaé tachihuịn
huamputún “ixlakkahuasán tajịn”);
18 Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;
Jacobo ixkahuasa Alfeo;
Tadeo;
Simón tí xapụlh ixcạtạlapụlá pụtum tí ixtalịtapạcuhuí
cananistas;
19 Judas Iscariote tí ạstạ́n macamạ́stạlh Jesús.

Lịyahuacán Jesús xlacata tạscuja tlajaná
(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Jesús cạtạtaspitpá ixdiscípulos nac ixchic.
20 Ixtạmạ́n tahuạyán, pero lhụhua cristianos tachimpá y yaj
lá tahuạ́yalh.
21 Makapitzi ixlịtalakapasni Jesús nạ tacátzịlh y támilh xla-
cata natalịn, porque xlacán nạ ixtapuhuán Jesús ixchiyanịt.
22 Makapitzi ixmạkalhtahuakẹnacan judíos nạ táchilh ix-
taminạchá nac Jerusalén, y tzúculh talịchihuịnán Jesús:
—Jaé chixcú tạscuja y lịpạhuán Beelzebú ixpuxcucan tla-
jananịn, huá xlacata tlạn cạlịmacmạxtú cristianos ixespiritu-
can tlajananịn.
23 Jesús cạtasánilh y tzúculh cạmạkalhchihuịní amá lacchix-
cuhuịn:
—¿Huạnchi puhuanạ́tit huixín xlacata tí tạscuja tlajaná tlạn
tạrạsịtzịní pihuá tlajaná tí maktạyama?
24 Tú quilạlịyạhuayạ́u huixín nạ chuné quịtaxtú, para nac
aktum cạchiquịn huạk mạpaksịnanịn tatapitzí y tarạnica, nị
para makạs tatạyaní tarạlactlahuakó.
25 Nạ chuné quịtaxtupará, para tí talamạna nac aktum
pụtáhuịlh tzucú tarạnictahuilá entre lịtalakapasni, nị makạs
quilhtamacú tlạn tatạkahuanịkó.
26 Huá xlacata ccạlịhuaniyạ́n para huạk tlajaná tatapitzí
y tarạlacatạquí entre compañeros, nịlá tamakapalá makạs
porque sok natarạlactlahuakó entre xlacán.
27 ’Huixín nạ capuhuántit xlacata nị huí cristiano tí tlạn
makkalhạnán chạtum tlihueke chixcú para nị pụla tlạn
akchịhuilí, huata chuná tlạn makkalhán tú kalhí nac ixchic.
28 ’Aquit ccạhuaniyạ́n xlacata Dios tlạn cạmạtzankẹnaní
cristianos huạk ixtalạkalhịncán nạ chuná para talịquilhán nị
lactlạ́n tachihuịn.
29 Pero tí acxila ixtascújut Espíritu Santo y huan xlacata ix-
tascújut tlajaná, nịlá caticạmạtzankẹnánilh y siempre takalhí
nahuán ixtalạkalhịncán canịcxnihuá.
30 Jesús cạhuánilh jaé takalhchihuịn porque xlacán ixtaquil-
huamạna xlacata xlá ixtạscuja y ixlịpạhuán tlajaná.

Ixna̱na ixnata̱camán Jesús tali̱kalasquini̱nán
(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

31 Acxni táchilh ixna̱na ixnata̱camán Jesús tatamákxtakli nac
quilhti̱n huata tama̱tasani̱nalh xlacata nataxtú porque snu̱n
istzamacán.
32 Tí lacatzú ixtahuila̱na ní ixuí Jesús chuné tahuánilh:
—Mina̱na y minata̱camán taya̱na nac quilhti̱n
tata̱chihuinamputuná̱n.
33 Pero Jesús ca̱kálhti̱lh:
—¿Ticu yá quina̱na y quinata̱camán?
34 Entonces acs ca̱laca̱cxilhko̱lh hua̱k cristianos tí ix-
tahuila̱na aná lacatzú y chuné ca̱huanipá:
—Aquit ccatzí xlacata hua̱k huixín la̱ quina̱na y
quinata̱camán,
35 porque aquit cca̱huaniyá̱n xlacata tí tlahuá y latamá la̱
lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá cli̱maca̱n la̱
quina̱na y la̱ quinta̱cam cani̱cxnihuá quilhtamacú.

4

Xatakalhchihui̱n cha̱tum chana̱ná
(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Maktum quilhtamacú Jesús ampá chihui̱nán ixquilhtu̱n
pupunú. Lhu̱hua cristianos tatamákstokli huá xlacata Jesús
li̱tájulh nac aktum barco y tatampú̱xtulh ixquilhtu̱n pupunú
hua̱k cristianos tatamákxtakli ixquilhtú̱n.
2 Tzúculh ca̱ma̱kalhchihui̱ní caj la̱ xacuento takalhchihui̱n
xlacata tla̱n natama̱kachakxi̱ní tú ixca̱huaniputún, y chuné
tzúculh ca̱ta̱chihui̱nán:
3 —Tla̱n cama̱kachakxi̱tit tú camá̱n ca̱huaniyá̱n: Maktum
quilhtamacú cha̱tum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac
ixpu̱chaná̱n.
4 La̱ta itspuyuti̱lhama ixli̱chánat lhu̱hua ixtalhtzi
ixtachaná̱n tama̱chá nac tijia; acxni tá̱cxilhli lactzu̱ spitu
hua̱k tasacuako̱lh.
5 Makapitzi ixli̱chánat tama̱chá nac ca̱chihuixni huata
ixkalhí tziná tla̱n tíyat. Ni̱ lhu̱hua chichiní tapasá̱rlalh uyu sok
ta̱kpunko̱lh porque ni̱ pu̱lhma̱n ixuí tla̱n tíyat.
6 Pero acxni táxtulh chichiní ca̱xkoyuko̱lh ixpakén y
tasca̱cko̱lh porque ni̱ pu̱lhmá̱n ixtamaca̱ni̱t ixtankaxe̱kcán.
7 Makapitzi ixtachán tama̱chá nac ca̱xpayatni. Ni̱ ixli̱maka̱s
quilhtamacú uyu ta̱kpunko̱lh, pero ma̱s lacapala tástacli ka-
jni, tama̱ksniko̱lh y ni̱tú tástacli ixtachaná̱n.
8 Pero lhu̱hua ixtachaná̱n tama̱chá nac tla̱n tíyat, jaé hua̱k
tástacli y tamá̱sta̱lh lhu̱hua ixtahuácat. Huí ni̱ma̱ tamá̱sta̱lh
puxumaca̱u, tutumpuxum, y aktum ciento ixtahuacatcán la̱ta
akatunu xatalhtzi ni̱ma̱ ca̱chanca.

9 Jesús chuné cạhuánilh acxni cạtạchihuịnankọlh:
—Tí kalhí ixtakén cakáxmatli tú ccạhuanimạ́n y tlạn camạkacháḳxịlh.

Tú xlacata ixcạlịhuán lạ xacuento takalhchihuịn
(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

10 Acxni ixacstu tamáḳxtakli Jesús, ixdiscípulos y xạmakapitzi tí siempre ixtatakoké tamạlacatzúhuịlh y takalasquínilh tucu ixuamputún amá takalhchihuịn.
11 Jesús cạkálhtịlh:
—Huixín Dios cạmạcxcatzịnịyạ́n lạ xlá ama huilí ixtapáksịt cạquilhtamacú y lạ lacasquín natalatamá cristianos, pero xạmakapitzi tiene que naccạtạmạlacastucní tú talakapasa, y nị para chú ama taputzá natamạkachakxí.
12 Porque xlacán masqui lhụhua tú ctlahuá xlacata naccạmạlacahuạní lạ nị catalacahuạ́nalh; mạsqui quintakaxmata lạ nịtú catamạkachákxịlh. Y para nị lá tacạnajlá lạ ccạlịtạchihuịnán Dios, xlá nị caticạmạtzankẹnánilh ixtalạkalhịncán.

Jesús lacspịta tú huamputún xatakalhchihuịn chanạná
(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

13 Jesús cạtạchihuịnampá tí takalasquínilh:
—Para huixín nị mạkachakxịyạ́tit jaé ixtakalhchihuịn chanạná y nị tuhua, ¿niculá nacạmạkachakxịyạ́tit xạmakapitzi takalhchihuín nịmạ camạ́n cạhuaniyạ́n ạstạ́n?
14 Jaé chixcú tí alh chanạnán nạ chuná lạ chạtum chixcú tí lịchihuịnán ixtachihuịn Dios.
15 Tachanạ́n nịmạ tamạchá nac tijia nạ chuná quịtaxtú lạ acxni cristianos takaxmata ixtachihuịn Dios, pero minạchá tlajaná y mạxtukó jaé talacapạstacni nịmạ mạnụca nac ix-nacú.
16 Tachanạ́n nịmạ tamạchá nac cạchihuixni nạ chuná quịtaxtú lạ makapitzi cristianos acxni takaxmata ixtachihuịn Dios tuncán talakatí y talịpạhuán Dios.
17 Pero con tạkspulá tú nị tlạn, o cạlịchihuịnancán xlacata talịpạhuán Dios, y como ixnacujcán nị tlạn talịmạtzamanịt ixtalacapạstacni Dios talịmakxtaka tuncán y yaj talịpạhuán.
18 Amá lịchánat nịmạ tamạchá cạxpayatni nạ chuná lạ lhụhua cristianos acxni takaxmata ixtachihuịn Dios tacạnajlá y talịpạhuán Dios.
19 Pero lạta lịán ixlatamạtcán tzucú tạkatuyún, tzucú talịpạhuán huata ixtumịncán y lạ lịpạxáu natalatamá y chuná tamạksnịkó tú ixtalịpạhuán y nị tamạstá ixtahuacatcán.
20 Lịchánat nịmạ tamạchá nac tlạn tíyat y tamạ́stalh ixtahuacatcán nạ chuná lạ cristianos tí takaxmata ixtachihuịn Dios, tacạnajlá y talịpạhuán Dios y tatlahuá tú

cạlịtạchihuịnancán nạ chuná lạ catamạ́stạlh ixtahuacatcán; huí nịmạ tamạstá puxumacạ́u, tutumpuxum, o aktum ciento ixlacata ixtahuácat lạta akstum tachihuín nịmạ takáxmatli.

Jesús lịchihuịnán aktum lámpara
(Lc. 8.16-18)

21 Jesús cạlịmạkalhchihuínịlh aktum lámpara y chuné cạhuánilh;
—¿Puhuanạ́tit huixín xlacata tí kalhí aktum lámpara huilí ixtampịn ixpụtama, o mạkalhchuhuajú nac aktum cajụn? Nị huí cristiano tí chú tlahuá, porque huixín catzịyạ́tit xlacata aktum lámpara siempre huilịcán tạlhmạ́n xlacata nalacachạnkó canịhuá.
22 Nị lá tú tzẹk tlahuacán y nị lá catitacátzịlh xạmakapitzi ixlịmakạs quilhtamacú; y lhụhua lạta tú ccạhuaniyạ́n para chí nị mạkachakxịyạ́tit tzankạxní huạk pạt mạkachakxịyạ́tit.
23 Huá xlacata ccạlịhuaniyạ́n para kalhịyạ́tit mintakẹncán, cakaxpáttit quintachihuín.
24 Jesús cạhuanipá:
—Tlạn camạkachakxí́tit tú kaxpatạ́tit porque nạ chuná lạ lacasquinạ́tit tú ixtatláhualh cristianos milacatacán, o lạ huixín lạmaktạyayạ́tit, Dios nạ chuná ama cạlịkalhịyạ́n huixín y mạs chạ nacạmạxquịyạ́n para kaxpatạ́tit ixtachihuín.
25 Porque tí tlahuá tú kaxmata, Dios mạs ama mạxquí tlạn talacapạstacni mạsqui kalhịyá, pero tí nị lhụhua tú kalhí Dios ama maklhtí hasta nịmạ ixlịskalhmạca.

Xatakalhchihuín ixtalhtzi trigo

26 Jesús cạhuanipá:
—Ixtapáksịt Dios nac cạquilhtamacú ama lacatzucú nạ chuná lạ acxni chạtum chixcú an spuyumí ixlịchánat ixcạtucuxtu nịmạ tlạn cạxtlahuanịt.
27 Xlá an latahuilá nac ixchic xlacata ạstạ́n naampará ạhuata naquí ixtahuácat. Tapasạrlá chichiní y cạtzisní, xlá nị lịpuhuán ixtachanạ́n porque catzí ama staca.
28 Amá lịchánat pụla taxtuní ixtankáxẹk, ixpakán, xaxánat, y ạstạ́n mạstá ixtahuácat; jaé tachanạ́n huạk tíyat mạ́xquịlh tú nalistaca o nalịlatamá.
29 Acxni chạn ixquilhta nacatlán ixtahuácat ạhuata an xlacata naquí ixtahuácat ixtrigo.

Xatakalhchihuịn akatum quihui nịmạ lacapala staca
(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

30 '¿Niculá puhuanạ́tit huixín ama lacatzucú ixtapáksịt Dios nac cạquilhtamacú, o tucu yạ takalhchihuín tlạn ixlịmạlacastucui?

31 Tla̱n puhuana̱tit xlacata ama lacatzucú la̱ pa̱xtoka aktum ixtalhtzi mostaza acxni chancán nac tíyat. Huá jaé ma̱s xalactzú ixtalhtzi quihui ni̱ma̱ lacapala tastaca nac ca̱quilhtamacú.
32 Pero acxni chancani̱ttá, tzucú staca y lanca quihui huan ni̱ la̱ xa̱makapitzi quihui ni̱ma̱ na̱ lacapala tastaca nac ixakán tla̱n taskẹ̱ka y tajaxa lactzu̱ spitu ni̱ma̱ takospu̱lá porque snu̱n lanca pakastaca.

Jesús siempre ixli̱chihui̱nán la̱ cuentos
(Mt. 13.34-35)

33 Jesús acxni ixca̱ta̱chihui̱nán cristianos siempre ixca̱li̱ta̱chihui̱nán la̱ cuentos xlacata natama̱kachakxí ixtachihui̱n Dios ni̱ma̱ ixca̱ma̱si̱niputún.
34 Ni̱cxni chu̱ta ixma̱kalhchihui̱ní para ni̱ ixca̱ta̱ma̱lacastucní tú xlacán ixtalakapasa o ixtacatzí; y para ixdiscípulos ni̱ tla̱n ixtama̱kachakxí tú ixca̱huaní a̱sta̱n tla̱n ixca̱lacspi̱tní tú ixca̱huaniputún.

Jesús ma̱xuncú akxtulu̱n
(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

35 Amá chichiní acxni tzúculh tapaklhtu̱tá Jesús ca̱huánilh ixdiscípulos:

—Chí ca̱huí ixa̱quilhtu̱tu pupunú.

36 Lhu̱hua cristianos tatamákxtakli ixquilhtu̱n pupunú, ixdiscípulos tatájulh nac barco ní ixtaju̱majá Jesús; makapitzi barcos na̱ tatakókelh pakán ní ixama.
37-38 Jesús tá ma̱lh ixtankẹ̱n barco xlacata nalhtatá acxtícalh aktum cojín. Ixli̱puntzú takẹ̱talh akxtulu̱n, chúchut tanu̱ko̱lh nac barco y actzú ni̱ ma̱ktzi̱lh. Entonces ixdiscípulos lacapala tama̱stácni̱lh Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro! ¿Huix ni̱ caso tlahuaya la̱ ama̱n mu̱xtuyáu?

39 Jesús ta̱qui̱lh y acxni ca̱li̱ma̱pákski̱lh ixtachihui̱n amá u̱n y pupunú, chuné ca̱huánilh:

—¡Acs catahuilátit y catakẹ̱nu̱tit!

Amá akxtulu̱n takẹ̱nu̱lh tuncán acs tatu̱tako̱lh, na̱ chuná pupunú.
40 Ixdiscípulos ca̱huánilh:

—¿Hua̱nchi pucuta jicuana̱tit? ¿Nicu alh milicamamacán la̱ huana̱tit quila̱li̱pa̱huana̱u?

41 Xlacán ma̱s tajicuanko̱lh ixtara̱huaní entre xlacán:

—¿Cha̱ ticu yá chixcú jaé tí quinca̱ta̱lapu̱laya̱n? ¡Hasta na̱ tla̱n takaxmatní u̱n y pupunú acxni ca̱ta̱chihui̱nán!

5

Chatum ixactanuma ixespíritu tlajaná nac Gadara
(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

1 Táchalh aktum cachiquín huanicán Gadara xaquilhtutu
pupunú.
2 Acxni táctalh Jesús talacatzúhuilh chatum chixcú ixac-
tanuma ixespíritu tlajaná.
3 Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y ni lá tí
ixmakatlajá xlacata nachihuilí.
4 Maklhuhua lichihuilica cadenas nac ixmacán ixtantún,
pero nitú ixlimacuán porque siempre ixcalacpucha cadenas,
nicxni tí makatlájalh.
5 Cacuhuiní y catzisní siempre ixán aktasatapulí
calacsipijni y ní camujucanit nin. Catunu ixacstu
ixlimaxquicán xlacata nalakalhicán.
6 Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tatzokostánilh
ixlacatín y chuné tachihuínalh:
7 —Jesús Ixkahuasa Dios, ¿huanchi tanita quilapaktanuyáu?
8 Jesús huánilh amá chixcú tí ixmalacpuhuaní ixespíritu
tlajaná:
—¡Ixespíritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá chixcú!
Xlá chuné kálhtilh:
—Catlahua litlán, ni caquilamakxtakajníu.
9 Jesús kalasquinipá:
—¿Niculá huanicana?
Xlá kalhtínalh:
—Clitapacuhuiyáu "Legión", porque quinchalhuhuacán tí
cmactanumanáu jaé chixcú.
10 Calitlán tamáksquilh Jesús xlacata ni cacamalakáchalh
alacatunu pulataman;
11 y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac sipi max
como aktuy milh paxni,
12 calitlán tahuánilh Jesús amá ixespiritucán tlajananín:
—Quilamaxquíu litlán nactanuyáu siquiera ixmacnicán
namá paxni nimá talayana nanú lacatzú.
13 Jesús camáxquilh litlán y amá ixespiritucán tlajananín
tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni.
Pero acxni tatánulh amá paxni tzúculh talactzalanán
canihuá la catachiyalh, huá xlacata talipatástalh lacatum
cakalhpulhman tatajuchá nac chuchut pupunú y aná huak
tamuxtukolh.
14 Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli la
tanikolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh tatzalh tahuán
tú ixtakspulanit nac cachiquín y tí ixtalamana catucuxtu;
lhuhua cristianos támilh talacahuanán.

15 Acxni táchilh ní ixyá Jesús, tą̱cxilhli amá chixcú tí xapu̱lh
ixactanu̱ma ixespíritu tlajaná, aná curucs ixuí ixlhaką̱nani̱t y
yaj la̱ cachíyalh ixtasí; xlacán tajicuanko̱lh.
16 Tí tla̱n ixtą̱cxilhni̱t la̱ ixqui̱taxtuni̱t talacspi̱tnilh
xą̱makapitzi la̱ tamactáxtulh tlajanani̱n amá chixcú y tatánu̱lh
ixmacnicán paxni.
17 Acxni tla̱n tamą̱kachákxi̱lh tzúculh tahuaní Jesús xlacata
ni̱ catamákxtakli ixpu̱latamą̱ncán y caalh a̱lacatunu.
18 Jesús cą̱kaxmátnilh taju̱pá nac barco, entonces amá
chixcú tí mą̱ksą̱ni̱lh huánilh xlacata ixtakokeputún la̱ta ní
pakán ixama Jesús.
19 Jesús ni̱ mą̱tlą̱ni̱lh tú ixmaksquín y chuné huánilh:

—Mejor capit cą̱cxila mili̱talakapasni cmínchic,
cacą̱li̱mą̱kalhchihui̱ni la̱ lakalhamani̱tán y mą̱ksą̱ni̱ni̱tán
Dios.
20 Amá chixcú alh pero tzúculh li̱chihui̱nán Jesús la̱
ixmą̱ksą̱ni̱ni̱t, y acxni tí ixtakaxmata ixtacą̱cní Jesús la̱
ixcą̱tlahuá ixtascújut. Chuná ixli̱chihui̱nancán Jesús nac
lactzu̱ cą̱lacchiqui̱n xala amá pu̱latamą̱n huanicán Decápolis.

Chą̱tum puscą̱t li̱tamacuacá ixlháką̱t Jesús y aksą̱nán
(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

21 Jesús chą̱mpá ixą̱quilhtu̱tu pupunú ní ixmini̱tanchá,
pero lhu̱hua cristianos ixtatamakstokni̱t ana ní chą̱lh y xlá
cą̱tą̱tamákxtakli ixquilhu̱n pupunú.
22 Ixli̱puntzú chilh chą̱tum xapuxcu tí ixtamą̱paksi̱nán nac
sinagoga xala cą̱chiqui̱n ixuanicán Jairo. Acxni lákchilh Jesús
tatzokostánilh,
23 y chuné huánilh cą̱li̱tlą̱n:

—Catlahua li̱tlą̱n capit li̱macxamaya mimacán quintzumą̱t
porqui ni̱majá, pero huix tla̱n mą̱ksą̱ni̱ya xlacata tla̱n
nalatamą̱pará.
24 Jesús mą̱tlą̱ni̱lh y tą̱alh amá chixcú nac ixchic, lhu̱hua
cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquiti̱tilhá Jesús.
25 Na̱ aná ixán chą̱tum puxcą̱t tą̱tatlá, ixkalhi̱yá akcu̱tuy
cą̱ta la̱ta ixmakstajma y ni̱cxni itxuncní ní ixtala̱kalhi̱ni̱t.
26 Doctores snu̱n ixtamą̱kxtakajni̱ni̱t y ni̱ lá ixtamą̱ksą̱ni̱ni̱t;
ixli̱lactlahuani̱t ixtą̱tat hua̱k ixtumi̱n y ni̱tú ixmacuanini̱t mą̱s
cha̱ itsnu̱nama y snu̱n ixakxtakajnán.
27-28 Huá xlacata acxni káxmatli la̱ li̱chihui̱nancán Jesús
lacpúhualh: “Ccatzí para xacchipánilh tziná ixlháką̱t Jesús tla̱n
nacaksą̱nán.” La̱ta tzamacán lakasu̱t talacatzúhui̱lh ní ixama
Jesús y chipánilh tziná ixlháką̱t.
29 Tuncan maklhcátzi̱lh xlacata xuncli ixkalhni la̱ ixmaksta-
jma y tla̱n aksą̱nalh.

30 Jesús acxcátzi̱lh xlacata huí tí ma̱ksá̱ni̱lh, talákspitli lacapala y kalasquiní̱nalh:
—¿Ticu xámalh quilhákạt?
31 Ixdiscípulos takálhti̱lh:
—Huix acxílhpạt la̱ cati̱huá li̱tamacuacamá̱n y kalasquini̱nana: "¿Ticu xámalh quilhákạt?"
32 Jesús tzúculh lacá̱n cani̱huá ixlakatakạsputún tí ixma̱ksạni̱ni̱t.
33 Amá puscạt ixcatzí xlacata huá chú ixlani̱t huá li̱jicuankọlh y tzúculh talhpipí. Lákalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá ixli̱tamacuacani̱t ixlhákạt.
34 Jesús chuné kálhti̱lh:
—Huix aksạnani̱ta porque cạnajlani̱ta xlacata aquit tlạn cma̱ksạni̱yá̱n. Capit li̱pạxáu y tlạn cạksạnanko.
35 Xlá ixchihui̱namajcú acxni táchilh makapitzi cristianos, ixtamina̱chá nac ixchic Jairo y chuné tahuánilh:
—Apenas ni̱kọlh mintzuma̱t mạsqui yajtú caliakaxculi maestro Jesús.
36 Jesús ni̱ caso tláhualh tú ixtaquilhuamạna y huanipá amá ixti̱cu tzuma̱t:
—Ni̱tú cali̱púhuanti huix, huata cacạnajla tú cuaniyá̱n.
37 Ạstá̱n cạhuánilh ixdiscípulos huata catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan ixtạcam Andrés, xạmakapitzi ni̱ lacásquilh natatakoké.
38 Acxni táchạlh nac ixchic Jairo lhụhua ixtatasamạna.
39 Jesús tánụlh nac ákxtaka y cạhuánilh:
—¿Huạnchi tasapạnántit y tlakaj layá̱tit? Namá tzuma̱t huata lhtatama, ni̱ xaní̱n la̱ puhuaná̱tit huixín.
40 Lhụhua tali̱tzíyalh ixtachihui̱n. Entonces cạhuánilh xlacata huạk catatáxtulh huata xanati̱cún y ixdiscípulos catáalh ana ní ixmá xaní̱n amá tzuma̱t.
41 Jesús makachípalh amá tzuma̱t y chuné tạchihuí̱nalh:
—Talita cumi —jaé tachihuí̱n huamputún: Huix cuanimá̱n tzuma̱t, cata̱qui.
42 Amá tzuma̱t apenas ixkalhí akcụtuy cạta, tuncán tá̱qui̱lh, tlạn tlá̱hualh y huạk tapạxahuakọlh.
43 Ạstá̱n cạhuánilh xanati̱cún catamá̱hui̱lh y ni̱ catali̱chihuí̱nalh la̱ mạlacastacuáni̱lh istzumatcán.

6

Jesús an cạma̱kalchchihui̱ní cristianos xalac Nazaret (Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

1 Ạstá̱n Jesús cạta̱á̱alh ixdiscípulos cạchiquí̱n ní itstacni̱tanchá huanicán Nazaret.

2 Maktum quilhtamacú acxni huak judíos ixtajaxa Jesús
tánulh nac sinagoga y tzúculh camasiní cristianos ixtachi-
huin Dios. Lhuhua ixtapaxahuá acxni ixtakaxmata la
ixcatachihuinán Jesús, pero makapitzi ixtarakalasquiní:
—¿Cha nicu catzínilh jaé Jesús tú tlan catzí? ¿Ticu máxquilh
ixtapuhuán y niculá tlahuá camaksaní cristianos con ixtachi-
huín?
3 Jaé chixcú carpintero ixuanit juú ixquincatalamán la-
catzú; ixkahuasa María, ixnatacamán cahuanicán Jacobo,
Judas, José y Simón; ixnapipín na chuná huak calakapasáu.
Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpulataman
lhuhua ni ixtacanajlá tú ixcalitachihuinán.
4 Jesús makachákxilh y chuné cahuánilh:
—Catihua cristiano talipahuán chatum lanca chixcú acxni
xala mákat, pero acxni ixtalacatzujcán ixtapakanatcán o
ixlitakapasnicán, ni talipahuán tú calitachihuinancán.
5 Makapitzi tí tacanájlalh ixtachihuin Jesús calimacxámalh
ixmacán xlacata nataksanán, pero ni chalhuhua cristianos
tacanájlalh ixtascújut.
6 Jesús snun lakapútzalh na chú ixlipuhuán porque ni
ixmakachakxí huanchi tí ixtapakánat ni ixtacanajlá tú
ixcalitachihuinán, huá xlacata mejor alh camakalhchihuiní
tí ixtalamana nac lactzu cachiquín nima tahuilana lacatzú
nac Nazaret.

Jesús camalakachá ixdiscípulos nataliichihuinán
(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

7 Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy
ixdiscípulos y cahuánilh xlacata nataán chatuy chatúy
tamakahuaní ixtachihuín. Camáxquilh litlihueke y tapáksit
xlacata tlan natamaksaní cristianos tí camactanuma
ixespíritu tlajaná.
8 Na cahuánilh ni catálilh tú nacamacuaní nac tijia para la
múrralh, simita o tumin tú natalihuayán.
9 Huata cahuánilh catálilh aktum líxtoko, putum tatunu y
putum lhákat.
10 Chuné calimapáksilh natalá acxni ní natachán:
—Acxni nachipinátit aktum cachiquín naputzayátit chiqui
ní natamakxtakátit; aná nalatapayátit hasta xní napinátit
alacatunu cachiquín.
11 Para nac aktum pulataman ni camaklhtinancanátit
y ni takaxmatputún tú calitachihuinanátit, tuncán
cataxtútit, ixlacatincán cacatantutincxcántit pokxni nima
catantutahuacán xlacata natacatzí huixín ni lakatiyátit
ixkasatcán. Aquit ccahuaniyán xlacata acxni Dios
nacatatlahuá taxokón huak ni lactlán cristianos tí

ixtalamąna xapụlh nac cąchiquı́n Sodoma y Gomorra, liactá castigo ama takalhí que tí talamąna nac cąchiquı́n ní nachipinątit y nı̱ cąmaklhtı̱nancanątit.

12 Xlacán tatącxli y táalh nac cąlacchiquı́n y tzúculh tamąkalhchihuı̱ní cristianos xlacata natalakxtąpalí nı̱ tląn ixlatamątcán nı̱mą ixtakalhí.

13 Lhụhua tątatlanı́n tamąksąnı̱lh acxni ixtamacuilí aceite ną chuná tamacmąxtulh cristianos tí ixcąmakatlajanı̱t ixespíritu tlajaná.

Maknı̱cán Juan Bautista
(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

14 Acxni cátzı̱lh rey Herodes lą ixtalı̱chihuı̱nán Jesús huąk cristianos, chuné huá:

—Ląta cpuhuán, namá chixcú mąx Juan Bautista nı̱mą cmąpixcącţı́nalh, pero chí lacastacuanampá y mimpá cąquilhtamacú, huá tląn cąlı̱tlahuá laclanca tascújut.

15 Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú mąx tunu profeta lą nı̱mą taminı̱t talı̱chihuı̱nán Dios makąn.

16 Pero rey Herodes siempre ixuán:

—Ląta cpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit cmąmaknı̱nı́nalh, pero xlá lacastacuanampá cąlı̱nı́n.

17 Porque tú ixtlahuanı̱t rey Herodes mąmąnụnı́nalh Juan Bautista nac pụląchı̱n y mąpaksı́nalh calı̱chı̱huilı̱ca cadenas, porque nı̱ talakątı̱lh acxni lı̱huánilh lą ixlakamaklhtı̱nı̱t ixtąchąt ixtącam Felipe.

18 Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes:

—Nı̱ tląn lą tąhuila ixtąchąt mintącam nı̱mą lakámaklhti.

19 Jaé puscąt ixuanicán Herodías y nı̱ ixacxilhputún Juan Bautista xlacata ixlı̱huaninı̱t lą ixtąlama ixyąstá. Siempre ixlacputzá lą tląn ixmáknı̱lh, pero nı̱ ixtakąsa lą natlahuá.

20 Xąhuá Herodes ixcatzí xlacata Juan Bautista tląn cristiano ixuanı̱t y nı̱tú ixkásat porque Dios ixmąlakachąnı̱t. Ixlakatí ixkaxmata ixtachihuı̱n mąsqui nı̱ lihua ixmąkachakxí tú ixlı̱chihuı̱nán. Por eso ixlı̱jucuaní tziná y nı̱ ixmakxtaka tú natlahuaní ixtąchąt.

21 Maktum quilhtamacú amá puscąt tákąsli tú tląn ixputzama porque Herodes cątlahuánilh aktum lı̱lakastąn xanapuxcun mąpaksı̱nanı́n y xalactalı̱pąu lacchixcuhuı̱n tí ixtalamąna nac Galilea.

22 Ixlı̱puntzú ną tánụlh nac fiesta istzumąt, tzúculh tantlí. Huąk tí ixtayąna aná talakątı̱lh lą tántlı̱lh amá tzumąt. Entonces rey Herodes chuné huánilh:

—Caquimáksquinti ląta tú huix mąs lakatı̱ya y nacmąxquı̱yąn

23 mąsqui ixquimáksquinti lhu̱hua tíyat ni̱mą ccąmąpaksí.
Ląta istzamacán tlą̱n mąlacnú̱nilh namąxquí tú namaksquín y huąk takaxmatko̱lh.
24 Amá tzumąt táxtulh y kalasquínilh ixnąna:
—¿Tucu tlą̱n xacmáksquilh quintu̱ti̱cú, pues huąk quimąlacnú̱nilh?
Xlá kálhti̱lh:
—Camáksquinti camąxqui̱n ixakxaka Juan Bautista.
25 Amá tzumąt tanu̱pá y huánilh rey Herodes:
—Clacasquín chí tuncán quimąxqui nac aktum pulątu ixakxąka Juan Bautista.
26 Herodes lakapútzalh pero ni̱ lá takalhpúspitli porque tlą̱n ixli̱tąyani̱t namąxquí tú ixmaksquín, xąhuá ixamigos huąk ixtakaxmatni̱t.
27 Mąlakáchąlh chątum soldado xlacata nali̱miní ixakxąka Juan.
28 Amá soldado alh cpu̱ląchi̱n ní ixtanu̱ma Juan y pixcąctilh. Acxni makni̱ko̱lh mújju̱lh ixakxąka nac aktum pulątu lą ixmąpaksi̱cani̱t, alh mąxquí rey Herodes, y xlá mąxqui̱lh amá tzumąt, y xlá mąxqui̱pá ixnąna lą ixuaninii̱t.
29 Acxni tacátzi̱lh tí ixtakaxmatni̱t lą ixcątąchihui̱nani̱t Juan Bautista, támilh tatiyá xani̱n y tamújju̱lh.

Jesús cąmąhuí chąquitzis mi̱lh cristianos
(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

30 Ni̱ ixli̱makąs ixapóstoles Jesús taqui̱tąspitli y tali̱mąkalhchihui̱ni̱lh ląta tú ixtatlahuani̱t y ląta tú ixtali̱chihui̱nani̱t.
31 Ąstąn Jesús cąhuánilh:
—Chí cąhuí jaxąu ąlacatunu ana ní ni̱tí naquincąkaxculiyąn.
Yaj lá li̱pąxáu ixtahuąyán porque puntzuntín ixmincán acxilhcán Jesús y mąsqui lhu̱hua ixtaaná, tunu ixtachimpará.
32 Jesús cątątájju̱lh ixdiscípulos nac barco y táalh pakán ní ni̱ lama cristianos.
33 Pero lhu̱hua talakápasli Jesús acxni alh y tąxcátzi̱lh pakán ní ixama chą̱n. Lhu̱hua tatakókelh xala cani̱hua cąlacchiqui̱n y xlacán pu̱la táchąlh yą para ixchąn Jesús.
34 Acxni tácutli nac barco cącxilhli aná tahuiląna cristianos lą lactzu̱ borregos xatąktzankąn y ni̱ takalhí tí nacącuentaja. Xlá cąlakalhámalh y lhu̱hua tú cąli̱mąkalhchihui̱ni̱lh.
35 Chąlh smalankán ixdiscípulos talákmilh y chuné tahuánilh:
—Smalankaná y ni̱tí lama juú.
36 Cacąhuani jaé cristianos catáalh taputzá tú natahuá juú lacatzú cąlacchiqui̱n, o tí talamąna nac ixcątucuxtucán. Catatamąhualh simi̱ta porque ni̱ takalhí tú natahuá.

37 Xlá ca̱kálhti̱lh:
—Mejor huixín cacama̱huí̱tit.
Xlacán takalhti̱nampá:
—Pero, ¿nicu nactiyayá̱u aktuy ciento denario tumi̱n xlacata nacli̱tama̱huayá̱u simi̱ta y naccama̱hui̱yá̱u?
38 Jesús ca̱kalasquimpá:
—Capítit acxilá̱tit. ¿Nicu macli̱t simi̱ta li̱taná̱tit?
Acxni tá̱cxilhli takálhti̱lh:
—Cli̱miná̱u macquitzis simi̱ta y tantuy tamakní.
39 Jesús ca̱huánilh cristianos catatahui pu̱tunu nac ca̱tiyatni.
40 Huí tí tatahui ítat ciento cristianos la̱ta pu̱tunu y huí tí katunu ciento.
41 Ca̱chípalh amá macquitzis simi̱ta y tantuy tamakní, láca̱lh nac akapú̱n, pa̱xcatcatzí̱nilh Dios amá tahuá. A̱stá̱n ca̱lakchékelh y ca̱má̱xqui̱lh ixdiscípulos xlacata natama̱kpitziní cristianos.
42 Hua̱k táhualh simita y tla̱n takálhkasli.
43 A̱stá̱n ixdiscípulos tama̱tzámalh akcu̱tuy canasta simita y tamakní ni̱ma̱ kalhta̱xtulhcú.
44 Huata lacchixcuhuí̱n tahuá̱yalh ma̱x cha̱quitzis mi̱lh aparte lacchaján y lactzú camán.

Jesús tla̱huán ixkalhni chuchut pupunú
(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

45 A̱stá̱n Jesús ca̱huánilh ixdiscípulos catatáju̱lh nac barco y ca̱tá̱alh ixa̱quilhtu̱tu pupunú nac aktum ca̱chiquí̱n huanicán Betsaida, xlá a̱stá̱n ixama ca̱lakchá̱n.
46 Porque ixca̱huanima cristianos xlacata na̱ cataalhá ixca̱chiqui̱ncán o ixchiccán. La̱ taanko̱lh amá cristianos, xlá talacá̱cxtulh aktum sipi y aná kalhtahuakánilh Dios.
47 Acxni tzúculh tla̱n tzi̱suán amá barco ixama̱chitá nac ixíta̱t pupunú y Jesús ixacstu ixtamakxtakni̱t ixquilhtu̱n.
48 Li̱huacá tzi̱sa ixuani̱t acxni Jesús tzúculh tla̱huán ixkalhni chúchut ca̱ma̱lacatzúhui̱lh ixdiscípulos. Ixama ca̱kapu̱lá pero cá̱cxilhli xlacata yaj ixtama̱tla̱hualí̱n ixbarcojcán porque u̱n ni̱ ixama pakán ní ixta̱ma̱na.
49-50 Ixdiscípulos acxni tá̱cxilhli cha̱tum chixcú tla̱huama ixkalhni chúchut tajicuanko̱lh porque talacpuhua xlacata cha̱tum ni̱n ixuani̱t o maka̱klhaná, y hua̱k ta̱ktásalh. Pero Jesús ca̱huánilh:
—Ni̱ cajicuántit, cakalhí̱tit li̱camama. Aquit, Jesús.
51 A̱stá̱n xlá tá̱cxtulh nac barco; u̱n ni̱ma̱ ixmima tuncán xuncli. Xlacán ni̱ taca̱tzi̱lh tú natalacpuhuán acxni tá̱cxilhli tú ixtlahuani̱t Jesús,

52 porque mąsqui ixtącxilhnįt laclanca ixtascújut Jesús, ną
chuná lą ixmąlhuhuinįt simįta, ixnacujcán yą ixmąkachakxí
lą tląn natalipąhuán ixtachihuín.

Jesús cąmąksąní tątatlanín xalac Genesaret
(Mt. 14.34-36)

53 Ixlipunchú talakatząlakolh amá chúchut xla Galilea y
táchąlh nac aktum pulatamąn huanicán Genesaret.
54 Acxni tácutli Jesús lhuhua talakápasli y tuncán talákmilh.
55 Huąk tątatlanín xala amá pulatamąn tzucuca cąlimincán
ana ní ixchihuinama xlacata nacąmąksąní.
56 Ną chuná nac tijia cąchiquín o ixtijia cątucuxtu
ixcąhuilicán tątatlanín ana ní ixtapuhuán ama lacpasąrlá
Jesús y xąmakapitzi ixtahuaní xlacata cacąmąxquilh litlán
nataxamaní ixlhákąt, huąk tątatlanín tí taxámalh ixlhákąt
Jesús huą tąksąnalh.

7

La lacasquín Dios nalakachixcuhuicán
(Mt. 15.1-20)

1 Maktum tatalacatzúhuilh makapitzi fariseos
ixmąkalhtahuakenacán judíos ana ní ixyá Jesús, ixtaminąchá
nac Jerusalén.
2 Como ixtascalipulayá Jesús tącxilhli xlacata ixdiscípulos
ni ixcąmakasnekecán maklhuhua acxni ixtahuąyán lą ix-
talismaninįt judíos talakachixcuhuí Dios, xlacán tzúculh
talichihuinán ixdiscípulos.
3 Huąk judíos y fariseos ixtatlahuá tú ixtamąsinit
lakkolún, xlacán ni tahuąyán para ni pula cąlimakasnekecán
maklhuhua chúchut caj lą cacąmacasicunątlahuaca xlacata
natalakachixcuhuí Dios.
4 Acxni ixtaquilakó nac putamąhuán, ną chuná nitú ix-
tahuá para ni tląn ixcąlimakasnekecán chúchut. Vaso
ixpukotnicán, xąlu y tú ixtamaclacasquín nac cocina, ną chú
ixtatlahuá. Hasta ixputamacán ną ixtapuxmaní y lhuhua mąs
lilakachixcuhuín ixcąmąsinicanit.
5 Amá lacchixcuhuín takalasquínilh Jesús:
—¿Huąnchi midiscípulos ni talakachixcuhuí Dios? Xlacán ni
cąmacapuxmanicán maklhuhua acxni tahuąyán lą tamąsinit
lakkolún.
6 Jesús cąkálhtilh:
—Xlicąna profeta Isaías quílhchąlh acxni tzokli lą
minkasatcán huixín. Xlá chuné huá:
Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilh-
nicán,
pero ixnacujcán tunuj tú lacpuhuán.

7 Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh
pues tú talichihuinán huak pihuá talacsacxtunit y talimacán
aquit ccamapaksinit.
8 Huixín ni tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit huata tlahuayátit tú puhuanátit mas camininiyán. Huixín capuxmaniyátit mimpukotnicán mimpuhuaycán, y lhuhua mas tú tlahuayátit, pero nitú limacuán.
9 'Lakatiyátit tlahuayátit tú camasinicanitántit y catunu lakmakanátit tú calimapaksinitán Dios militlahuatcán.
10 Profeta Moisés malacpuhuánilh Dios natzoka tú natlahuayátit: "Calakalhámanti minana y mintícú. Para chatum cristiano kalhtaxtoktí ixnana o tarálacataquí ixticú, mejor canilh."
11 Pero huixín puhuanátit chatum cristiano tlan huaní ixnana o ixticú acxni tú maclacasquín: "Ni lá cmaktayayán porque lhuhua lata tú ckalhí huak xla Corbán." (Jaé tachihuín huamputún: Quilimosna nimá quilimáxquit Dios.)
12 Para chuná jaé kalhiyátit minaticún puhuanátit xlacata yaj mincuentajcán para ni camaktayayátit acxni lakkoluná o acxni tú tamaclacasquín.
13 Chuná jaé huixín lakmakanátit la calimapaksinitán Dios nalatapayátit y mejor tlahuayátit tú camasinicanátit. Y mincamancán na chú cahuaniyátit natalá y nicxni lakó jaé ni lactlán tapuhuán. Lhuhua mas lata tlahuayátit na chuná nitú calimacuaniyán.
14 Astán la catachihuinankolh fariseos catasánilh huak cristianos y chuné cahuánilh:
—Huak huixín quilakaxmatui y camakachakxítit tú camán cahuaniyán.
15 Huixín catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú an nac ixpulacni y ni lakalhí ixtapuhuán, tú lakalhí ixtapuhuán huá tú taxtú ixpulacni ixnacú.
16 Para kalhiyátit mintakencán cakaxpátit tú mas camininiyán militlahuatcán.
17 Jesús cakxtakyáhualh cristianos y catatánulh ixdiscípulos nac ixchic. Xlacán takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín.
18 Jesús cakálhtilh:
—¿A poco huixín na ni makachakxiyátit? ¿Ni catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú ni lakalhí ixtapuhuán?
19 Porque tú huá huata chan nac ixpaluhua y astán makampará, pero nicxni chan ixnacú.
Jesús ixuamputún xlacata huak lihuay tlan huacán lata lacasquincán.
20 Xlá cahuanipá:

—Tú mas lakalhí ixtalacapastacni chatum chixcú huá tú
lacpuhuamaxtú ixnacú.
21 Porque aná tataxtú huak ni lactlán tapuhuán: huanchi
lakamaklhtícán ixpuscat tunu chixcú, huanchi cakalhícán
catihua puscat o chixcú, huanchi lamaknicán,
22 kalhanancán, lakskahuicán, lakcatzancán catuhuá,
laksancán, o lalichihuinancán quintacristianoscán, huanchi
calactlahuacán xamakapitzi, calakamaklhtícán ixtascujutcán
tunu cristianos, tú ixlacata lactlancancán, y lhuhua mas ni
lactlán talacapastacni tataxtú nac quinacujcán.
23 Huak jaé ni lactlán tapuhuán nima taminachá ixpulacni
cristianos calakalhiní ixtalacapastacnicán ixlacatin Dios.

Chatum xala mákat puscat canajlá ixtachihuin Dios
(Mt. 15.21-28)

24 Jesús alh latapulí nac aktuy pulataman ixcahuanicán Tiro
y Sidón. Maktum tánulh nac ákxtaka ana ní ixama latamá
laktzú ni ixlacasquín tí nacxila, pero ni lá tlan tátzekli.
25 Chatum puscat ni israelita ixuanit mákat ní
ixlakahuanitanchá ixuanicán Sirofenicia, ixkalhí chatum
istzumat nima ixactanuma ixespíritu tlajaná. Xlá cátzilh ana
ní ixuí Jesús,
26 tuncán lákmilh, y acxni lákchilh tatzokostánilh ixlacatín y
huánilh xlacata camaksánilh istzumat.
27 Jesús tzúculh likalhputzá tachihuín y chuné huánilh:
—Cacamaxqui quilhtamacú pula caccamaktáyalh
quilitalakapasni, porque ni tlan quitaxtú camaklhtícán
ixtahuajcán camanán xalac Israel y camaxquicán lactzu
chichí.
28 Xlá makacháxilh ixtachihuín y chuné kalhtínalh:
—Quimpuchinacán, xlicana tú huana, pero hasta lactzu
chichí tlan taquilhsacuá lactzu katxtakma nima tamakxtaka
o ni talacasquín lactzu camán.
29 Jesús kalhtipá:
—Clakatí la chihuinanita, tlan pina mínchic lipaxáu porque
amá ni tlan espíritu yaj actanuma mintzumat.
30 Xlicana, acxni chalh ixchic amá puscat ácxilhli istzumat
yaj actanuma amá espíritu y majá nac ixpúlhtata.

Jesús maksaní chatum koko chixcú

31 Jesús táxtulh amá pulataman huanicán Tiro,
tilakatzalakolh pulataman huanicán Sidón na chuná huak
lactzu calacchiquín nima ixtahuilana nac Decápolis y champá
nac pupunú xla Galilea.
32 Aná liminica chatum koko chixcú, xamakapitzi tahuánilh
Jesús catláhualh litlán cahuílilh ixmacán nac ixtakén xlacata
nakahuanán.

33 Jesús tąalh amá chixcú lakamákat ana nįtí nacącxila y
aná mąnúnilh ixmacán lacatuy ixtakęn, chujli y xamánilh
itsimakat.
34 Ąstąn lácąlh nac akapún, kalhpąnįlh y huánilh amá kǫko
chixcú:
—¡Efata! —jaé tachihuín huamputún: Caakahuąnalh
mintakęn.
35 Amá chixcú tuncán cąxlalh ixtakęn y tląn akahuąnalh;
itsimákąt ną cąxlalh y tląn chihuínalh.
36 Huąk tí ixcąmąksaní Jesús ixcąhuaní nį catalįchihuínalh,
pero xlacán mąs ixtalįchihuinán.
37 Tí ixtakaxmata lą lįchihuinancán ixtapąxahuá porque
ixtahuán:
—Namá chixcú huąk tląn tlahuá tú lacasquín,
cąmąchihuiní tí nį lá tachihuinán kǫko, y tí tąkatąpanįt
cąmąkahuaní.

8

Jesús cąmąhuá chątąti mįlh cristianos
(Mt. 15.32-39)

1 Maktum quilhtamacú tatamákstokli lhuhua cristianos ana
ní ixuí Jesús nį ixtakalhí tú natahuá. Entonces cątasánilh
ixdiscípulos y cąhuánilh:
2 —Ccąlakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu
chichiní ląta tahuiląna y nį takalhí tú natahuá.
3 Nį para lá ccąhuaní cataalhá nac ixchiccán ląta nį
tahuąyanįt porque tląn tąkuititąyá nac tijia pues makapitzi
mákat ní taminitanchá.
4 Xlacán takálhtilh:
—¿Niculá ixtlahuáu ixcąmąhuíu porque juú lacatzú nį
tahuiląna ixpustąncan simita?
5 Xlá cąkalasquínilh:
—¿Nicu maclit simita litanątit?
—Mactujún —takalhtínalh xlacán.
6 Ąstąn cąhuánilh huąk cristianos catatahui putunu nac
cątiyatni; cąchípalh amá mactujún simita, pąxcatcatzínilh
Dios ixtahuá; ąstąn cąlakchékelh y cąmąxquilh ixdiscípulos
natamąkpitziní ixlihuąk cristianos.
7 Makapitzi tamakní ną ixtakalhí, xlá ną cąsicunątláhualh y
cąmąkpitzinica ixlihuąkcán.
8-9 Huata lacchixcuhuín mąx chątąti mįlh ixtahuanit, huąk
takálhkasli y kalhtąxtulhcú aktujún canasta simita y tamakní.
Acxni tahuąyankǫlh Jesús cąhuánilh cataalhá ixchiccán.
10 Y xlá cątątájulh ixdiscípulos nac barco y táalh aktum
pulatamąn huanicán Dalmanuta.

Fariseos tacxilhputún tunuj ixtascújut Jesús
(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

11 Maktum támilh makapitzi fariseos ní ixyá Jesús y tzúculh
tatarahuaní; astán tahuánilh catláhualh aktum tascújut nima
nacamalacahuaní para xlicana Dios ixmalakachanit.
12 Xlá kalhpánilh lilakaputza y chuné cakálhtilh:
—¿Huanchi squinátit aktum tascújut naquimatlahuí Dios
caj xlacata licxilhputunátit? Xlicana ccahuaniyán, ni cama
tlahuá tú lacasquinátit masqui tlan ctlahuá.
13 Xlipuntzú cakxtakyáhualh, tajupá nac aktum barco y
ampá ixaquilhtutu pupunú.

Ixtayatcan fariseos la nima ni tlan levadura
(Mt. 16.5-12)

14 Ixdiscípulos taktzónksualh natalín tú natahuá y huata
ixtakalhí macstum simita.
15 La ixtlahuama barco Jesús tzúculh camakalhchihuiní
ixdiscípulos y cahuánilh:
—Skalalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixlevadura-
jcán fariseos y rey Herodes.
16 Xlacán ni tamakachákxilh tucu yá levadura
ixcalitachihuinamaca y tzúculh tarahuaní:
—Huá chú quincalihuanimán porque ni limináu simita tú
nahuayáu.
17 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:
—¿Huanchi huanátit ni litanátit simita tú nahuayátit?
¿Xlicana ni makachakxiyátit tú ccamasiniputunán? ¿Mi-
nacujcán ni lá canajlá tú aquit tlan ctlahuá?
18 Kalhiyátit lakastapu y la ni calacahuanántit; kalhiyátit
mintakencán y la ni cakaxpátit y yaj lacapastacátit tú ctláhualh
xapulh.
19 Acxni tahuáyalh chaquitzis milh cristianos y huata mac-
quitzis simita ixkalhiyátit, ¿nicu aklit canastas kalhtáxtulh?
Xlacán takalhtínalh:
—Akcutuy canastas.
20 —Y acxni tahuáyalh chatati milh ixkalhiyátit mactujún
simita, ¿nicu aklit canasta mamakstóktit?
—Aktujún —takalhtinampá.
21 Entonces Jesús cahuánilh:
—Hasta chí ya makachakxiyátit xlacata tunu tú
ccalitachihuinamán porque aquit ni clipuhuán tú nacuá
chali chalí.

Jesús maksaní chatum lakatzín nac Betsaida

22 Táchalh aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni
táctalh Jesús liminica chatum lakatzín y huanica catláhualh
litlán camaksánilh.

23 Jesús lilh amá lakatzín ixquilhpan cachiquín, aná lacahuílilh ixchújut ixlakastapu y kalasquínilh para tlaná lacahuanán.
24 Xlá kalhtínalh:
—Ccacxila lacchixcuhuín la quihui huata porque tatlahuán.
25 Jesús huilinipá ixmacán ixlakastapu amá chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan aksanankolh porque tlan lacahuánalh.
26 Malakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:
—Chí ni naj capit ixpulacni cachiquín y nití calimakalhchihuini la aksananita.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán
(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

27 Astán catáalh ixdiscípulos lactzu calacchiquín xalac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo. Nac tijia cakalhpútzalh ixdiscípulos y chuné cakalasquínilh:
—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?
28 Xlacán takalhtínalh:
—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá caquilhtamacú, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max chatum la nima taquilaniitanchi xapulh nac caquilhtamacú.
29 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.
Pedro tancs kálhtilh:
—Huix Cristo tí malakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.
30 Acxni káxmatli Jesús ixquilhchanit Pedro huak cahuánilh ni catalichihuínalh tú ixtacatzí.

Jesús lichihuinán xlacata amaca maknicán
(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

31 Astán tzúculh calitachihuinán la ixama tamakxtakajní xalakkorojtzin judíos, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos, porque xlacán ni ixtamán tacanajlá la ixama calitachihuinán Dios, hasta ixtamán tamakní, pero xlá ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán calinín.
32 Staranca cahuánilh tú ixama paxtoka, entonces Pedro lilh lakamákat tziná y tzúculh lihuaní huanchi chú ixchihuinanit.
33 Xlá talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y chuné kahuánilh Pedro:
—Catakenu ní cyá chixcú tí malacpuhuaní tlajaná, porque huix lacpuhuana la xamakapitzi tapuhuán cama mapaksinán y ni la quimalakachanit Dios.

34 Ạstạ́n cạmạmákstokli huạk cristianos nạ chuná
ixdiscípulos y chuná cạtạchihuı́nalh:
—Amá tí quintakokeputún pụla cạktzónksualh lạta tú
kalhí y tú lakatí cạquilhtamacú, nı̱ cajicuánilh akxtakajnán
cquimpạxtụ́n caj quilacata, ạstạ́n caquintakókelh canı̱huá.
35 Amá tí maklı̱huán lakmạxtuputún ixlı̱stacni ama
makatzanká tú lakcatzán, pero tí nı̱ lakcatzán makatzanká
ixlı̱stacni caj quilacata o xlacata ixtachihuı́n Dios lı̱chihuı̱nán,
namá ama lakmạxtú ixlı̱stacni.
36 Quilạhuaníu, ¿tucu lı̱macuaní chạtum chixcú ixkálhı̱lh
lhụhua tumı̱n y lhụhua tíyat cạquilhtamacú para ixacstu
lactlahuá ixlı̱stacni y nalaktzanká?
37 O, ¿puhuanạ́tit huixín chạtum cristiano ạstạ́n tlạn
mạlacnụní Dios ixtumı̱n xlacata nalakmạxtú ixlı̱stacni y
nı̱ nạkxtakajnán?
38 Nạ chuná lạta tú ccạlı̱tạchihuı̱nanạ́n y ccạhuaniyạ́n lạ
nalatapạyạ́tit, para huixín quilạlı̱mạxanananạ́u ixlacatı̱ncán
jaé nı̱ lactlạ́n cristianos xala cạquilhtamacú porque xlacán
nı̱ tacạnajlá xlacata Dios quimạlakachạnı̱t, aquit Xatalac-
sacni Chixcú nạ cama lı̱mạxanán ixlacatı̱n Quintı̱cú Dios
acxni aquit nacmimpará y naccạtạmín ángeles xlacata huạk
natạcxila lạ ixlı̱lanca kalhí ixtapáksı̱t Dios.

9

1 Chuné cạtạchihuı̱nankọlh:
—Xlı̱cạna ccạhuaniyạ́n, lhụhua lạta tí tayạna juú yạ taní
nahuán acxni natạcxila lạ ama quilhtzucú ixtapáksı̱t Dios nac
cạquilhtamacú.

Maktum quilhtamacú Jesús tapálajli lạ ixtasí
(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

2 Ixliakchạxán chichiní ạstạ́n Jesús cạtạ́alh ixdiscípulos Pe-
dro, Jacobo y Juan nac aktum lanca sipi. Acxni táchạlh Jesús
tzúculh tapalaja lạ ixtasí siempre.
3 Ixlhákạt staranka lakọlh y slipua lạ nieve; nı̱ huí
cạquilhtamacú tí tlạn ixmạstaránkẹlh lhákạt mạsqui tlạn
ixchákẹlh lạ nı̱mạ tạ́cxilhli ixdiscípulos.
4 Ixlı̱puntzú tạ́cxilhli lạ talákchilh ní ixyá Jesús profeta
Moisés y profeta Elías y tzúculh tatạchihuı̱nán. Jaé profetas
makạsá ixtanı̱nı̱t.
5 Pedro chuné huánilh Jesús:
—Maestro, tlạniạ tlạn lạ cmiu porque tlạn xactlahuáu ak-
tutu chiqui, aktum milá, xạktum xla Moisés, y xạktum xla
Elías.
6 Ixdiscípulos ixtajicuanknọnı̱t y Pedro nı̱ ixcatzí tú ixchi-
huı̱nama.

7 Ạstạ́n tạ́cxilhli lạ tạ́ctalh aktum puclhni nac ixítạt
cạtạyánilh, y takaxmátḭlh jaé tachihuḭ́n nḭmạ minchá nac
akapṵ́n:
—Huá jaé quinkahuasa nḭmạ aquit clakalhamán,
cakaxpáttit tú cạlḭmạpaksḭyạ́n.
8 Acxni talacạmpá yaj tú ixtayạna tí ixtatạchihuḭnanḭt
ạhuata ixacstu ixyá Jesús.
9 Ạstạ́n Jesús cạtạtalacạ́ctalh ixdiscípulos y cạhuánilh nḭtí
catahuánilh tú xlacán ixtạcxilhnḭt hasta xní xlá nalacas-
tacuanán cạlḭnḭ́n.
10 Xlacán nḭ talḭchihuḭ́nalh tú ixtạcxilhnḭt y huata ix-
tarạkalasquiní:
—¿Chạ tucu huamputún, o niculá quḭtaxtú nalacastacuanán
cạlḭnḭ́n?
11 Huá xlacata chuné takalasquínilh Jesús:
—¿Huạnchi tí tamạsí ixley Moisés tahuán xlacata antes
namín Cristo pṵla ama min cạquilhtamacú profeta Elías?
12-13 Jesús cạkálhtḭlh:
—Xlḭcạna tú tahuán nḭ tạktzankạnḭt, pues Elías pṵla ama
min cạxtlahuá y mạtancsá tijia. Pero aquit ccạhuaniyạ́n,
Elías quḭlachitá cạquilhtamacú y lhṵhua nḭ talakápasli porque
tlahuanica tú lacasquinca lạ ixuán nac Escrituras ama
pạxtoka. Chí aquit nạ ccạkalasquiniyạ́n: ¿Tucu huan Escrit-
uras ama pạxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿Nḭ catzḭyạ́tit lạ huan
cama akxtakajnán, lhṵhua tamạ́n quintalakmakán, porque
nḭ tamạ́n quintalḭpạhuán?

Jesús macmạxtú chạtum kahuasa ixespíritu tlajaná
(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

14 Ixlḭpuntzú talákchạlh ní ixtahuilạna xạmakapitzi
ixdiscípulos. Tạ́cxilhli lhṵhua cristianos y makapitzi
ixmạkalhtahuakẹnacan judíos talḭmakspityạna y
tatạrạhuanimạna.
15 Makapitzi cristianos acxni tạ́cxilhli Jesús tapạxahuakọlh
y tatzạlh táalh tahuaní kalhẹ́n.
16 Jesús cạkalasquínilh:
—¿Tucu lḭchihuḭnampạnántit?
17 Tí mạs lacatzú ixyá kalhtḭ́nalh:
—Maestro, clḭmín quinkahuasa actanṵma ixespíritu tlajaná
yaj lá chihuḭnán.
18 Lạta canḭhuá lapṵlá mạkuití y tramḭyạchá cạtiyatni
y tzucú quilhpupú y quitxuḭcnán. Huá xlacata kẹtzú
lakọma. Ccạhuánilh midiscípulos catamacmạ́xtulh pero nḭ lá
tamạksạ́nḭlh.
19 Jesús chuné cạtạchihuḭ́nalh:

—Koxitanín huixín cristianos. ¿Huanchi ni lá canajlayátit tú ccalimakalhchihuiniyán? ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán la ni lá quilalipahuanáu? Calitántit namá kahuasa.

20 Liminica amá kahuasa y acxni ácxilhli Jesús amá tlajaná makuítilh y tamachá catiyatni, tatlanama y quilhpupuma amá kahuasa.

21 Jesús kalasquínilh ixticú:

—¿Nicu aklit quilhtamacú kalhí lata jaé chú lá minkahuasa?

—Lata ixlictzú —kalhtínalh xaticú—,

22 y maklhuhua jaé tlajaná aktlakanú nac lhcúyat, o nac chúchut porque maknituún. Huá clihuaniyán para tlan maksaniya, quilalakalhamáu y quilamaktayáu.

23 Jesús kálhtilh:

—Para xlicana canajlaya naksanán, porque tí xlicana canajlá tú lacasquín huak tlan tlahuá.

24 Amá chixcú kalhtínalh:

—Xlicana ccanajlá tú clacasquín, pero quimaktaya la mas naclipahuanán.

25 Jesús acxni ácxilhli lhuhua tzúculh tatamakstoka huánilh tuncán amá tlajaná:

—Aquit climapaksiyán, camactáxtu namá kahuasa y yacxni camactanu, porque huix yaj makahuaniya y yaj lá machihuiniya.

26 Amá espíritu aktásalh y makuitipá, pero mactáxtulh; xlá tamachá catiyatni la xanín, lhuhua tapuhuankolh xlacata nilh.

27 Jesús makachípalh, máquilh lakasut y tlan aksanankolh.

28 Astán Jesús alh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Huanchi aquín ni lá cacmaxtúu amá kahuasa ixespíritu tlajaná?

29 Xlá cakálhtilh:

—Huixín ni kalhtahuakaniyátit Dios, ni para katxtaknanátit la aquit pues huata chuná tlan catamacxtucán jaé xtalá tlajananín.

Jesús lichihuinampará la amaca maknicán
(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

30 Astán catáalh ixdiscípulos alacatunu; tatilakatzálalh Galilea pero ni lacásquilh tí nacxila.

31 Porque lhuhua tú ixcamasiniputún huata ixdiscípulos; na calimakalhchihuínilh la ixama tamakxtakajní ixenemigos, la ixama tamaknní pero ixliaktutu chichiní xlá ixama lacastacuanán calinín.

32 Xlacán nḭ ixtamạkchakxí lạ jaé ixama quḭtaxtú pero
ixtamạxanán tzạpu tzạpu natakalasquiní.

Ticu yá chixcú mạs talḭpạu
(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

33-34 Nac tijia ixdiscípulos ixtarạhuanitḭlhá ticu yá
ixdiscípulos mạs ixlḭpạhuán Jesús. Acxni táchạlh nac
Capernaum tatánụlh ixakxtakacán y chuné cạkalasquínilh
Jesús:

—¿Tucu lạn ixlḭchihuḭnantḭlhayạ́tit nac tijia?

Xlacán nḭ takalhtḭ́nalh.

35 Pero Jesús ixcatzḭyá tú ixtachihuḭnanḭt. Ạstán curucs
tahui y cạtasanikọlh ixdiscípulos catatahui mạs lacatzú y
chuné cạhuánilh:

—Lạta huixín tí mạs xataḭpạu huamputún y
cạmạpaksḭputún xạmakapitzi, ixpakstạ́n ama tamakxtaka y
nacạmacuaní ixcompañeros xatụta yá tascújut natamạtlahuí.

36 Ạstạ́n tasánilh chạtum actzu kahuasa, yạ́hualh nac ixítạt,
chixli y cạhuánilh:

37 —Tí lakalhamán chạtum actzu kahuasa lạ jaé porque
catzí aquit clakalhamán, nạ chuná lạ aquit caquilakalhámalh
y nạ chuná lạ capạ́xquḭlh Dios tí quimạlakachạnḭt.

Tí nḭ quincạlakmakanạ́n namá cristiano lakatí quintascujutcán
(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

38 Ixlḭpuntzú Juan huánilh Jesús:

—Quimpụchinacán, ccạcxilhui chạtum chixcú
mintacuhuḭní lḭquilhán y cạmạksạnḭma tí cạctanụma
ixespiritucán tlajananín. Como nḭ quincạtạlapụlayạ́n cuaníu
yaj tí camạksạ́nḭlh.

39 Jesús huánilh:

—Nḭ ixtilḭhuanítit porque tí cạmạksạní cristianos y quin-
tacuhuḭní lḭquilhán nḭ lá quiliakskahuinán ạstạ́n.

40 Xạhuá para chạtum cristiano nḭ quincạlakmakanạ́n,
lakatí quintascujutcán.

41 Aquit ccạhuaniyạ́n, catḭhuá tí ixcạmạxquín cạna aktum
poke chúchut caj xlacata catzí aquit quilạtạlapụlayạ́u, xlḭcạna
ccạhuaniyạ́n, tzankạxni ama maklhtḭnán ixtaxokọ́n.

Nḭ tlạn ama quḭtaxtuní tí tamạtlahuí talạkalhḭ́n xạmakapitzi
(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

42 ’Catḭhua cristiano tí akastacyạhuá natlahuá
talạkalhḭ́n xlacata naquintạktzonksuá jaé lactzú camán tí
quintalakalhamán y tzucunḭt quintalḭpạhuán, mạs tlạn ixuá

ixpixchihuacaca aktum lanca chíhuix ixtájulh nac pupunú xlacata namuxtú.

43 ’Ccahuaniyán, para mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatin Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún makaputu que nakalhiya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni,

44 nac lhcúyat nimá siempre pasama y takxtakajni nicxni laksputa.

45 Para mintantún maktayayán natlahuaya talakalhín catantucactica porque mas macuaniyán nachipina tantuputu nac akpún que nakalhiya huak mintantún y chú namacapincana nac pupatin,

46 nac lhcúyat y canicxnihuá akxtakajnámpat nahuán.

47 Y para milakastapu malaktzankeyán, camaxtu; mas macuaniyán nachipina lakatzín ixlacatin Dios lakatu que lata lactlán milakastapu namacanán nac pupatin,

48 nac lhcúyat ana ní nicxni catilakolh mintakxtakajni.

49 ’Huak cristianos amaca calicxilhcán lhcúyat para takalhí mátzat la aktum tahuá. Mátzat snun lan porque maskoké tahuá xlacata kama nahuán.

50 Na chuná huixín caputzátit talayátit tlan mátzat milatamatcán, nití casitzinítit xlacata lipaxáu y tlan nacatalatapayátit mintacristianoscán.

10

Jesús lichihuinán tí akxtakmakán ixtachat y ixtakolú (Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

1 Jesús taxtupá nac Capernaum catilakatzalakolh tí ixtalamana ixliquilhtunchá kalhtuchoko Jordán y chalh aktum pulataman huanicán Judea. Lata ní ixchán lhuhua cristianos ixtatamakstoka y xlá ixcamakalhchihuiní la siempre ixcatziní.

2 Maktum táchilh makapitzi fariseos caj ixtakalhputzaputún xlacata nahuán tú ni chú quitaxtú, y takalasquínilh para chatum chixcú mininí nakxtakmakán ixtachat.

3 Jesús cakálhtilh:

—¿Niculá calimapaksín profeta Moisés?

4 —Xlá limapaksínalh xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat para talaccaxlá cpumapaksin y maxquí aktum xatalaccaxlán cápsnat —takalhtínalh xlacán.

5 Xlá cahuanipá:

—Moisés mástalh namá tapaksín porque minacujcán snun lanit.

6 Pero acxni Dios mạlacatzúquiḷh y tláhualh lạta tú huilakọlh
cạquilhtamacú huata tláhualh chạtum puscạt y chạtum
chixcú.
7 Huá xlacata chạtum kahuasa nacạmakxtaka ixnatịcún y
natạtamakaxtoka ixtạchạt.
8 Ixchạtuycán lạ chạtum cristiano natahuán porque
acxtum natahuán, porque acxtum natamạpaksịnán y
natarạlakalhamán.
9 Huá ccạlịhuaniyán, nị huí cristiano tí namạpitzí tú Dios
mạlakxtumịnịt.
10 Ạstán lạ cạtạchihuịnankọlh amá fariseos Jesús tánụlh ní
ixtatamakxtaka y ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún
amá takalhchihuịn.
11 Xlá cạhuánilh:
—Tí akxtakmakán ixtạchạt caj xlacata tạtamakaxtoka tunu
puscạt lhụhua talạkalhịn kalhí ixlacatịn Dios con xlạhuán
ixmạhuịná.
12 Nạ chuná tí makxtaka ixtạkọlú caj xlacata tunu chixcú
tạán namá puscạt lhụhua talạkalhịn tlahuaní xlạhuán
ixtạkọlú.

Jesús cạsicunạtlahuá lactzu camán
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

13 Ixlịpuntzú lịminca makapitzi lactzú camán xlacata
nacạmụsicunạtlahuá, pero ixdiscípulos tzúculh takahuaní
amá tí ixtalịmín lactzú camán.
14 Acxni cạ́cxilhli Jesús sịtzịlh tziná y chuné cạhuánilh
ixdiscípulos:
—Cacạmakxtáktit catalịmilh namá lactzu camán y nị
cacạlịhuanítit porque Dios lakatí cạmaktakalha tí nị lá
talatamá ixacstucán y tamaclacasquín tí nacạmaktạyá lạ
jaé lactzú camán.
15 Xlịcạna ccạhuaniyán, nac akapụn huata tạmạ́n tatanú
cristianos tí tamaclacasquín nacạmaktạyá Dios ixlatamạtcán
nạ chuná lạ chạtum kahuasa maclacasquín nacạnajlá tú
lịtạchihuịnancán.
16 Ạstạ́n cạ́chixli amá lactzu camán y cạlịmụsicunạtláhualh
ixmacán.

Jesús tạchihuịnán chạtum rico kahuasa
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

17 Jesús alh ạlacatunu y acxni ixtlạhuama tatzạlh lákmilh
chạtum kahuasa; tatzokostánilh ixlacatịn y chuné huánilh:
—Maestro, huix tlạn catzịya, quihuani, ¿tucu nactlahuá xla-
cata naquimacuaní naclịlakmạxtú quilịstacni nac akapụn?
18 Jesús kálhtịlh:

—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata Dios tlan catzí nimá huí nac akapún.
19 Para catziya catlahua tú lichihuinán tipakatzi ixtapáksit
Moisés: "Ni catachihuínanti tunu puscat para kalhiya
mintachat; ni camakni mintacristiano; nití camakkálhanti
tú kalhí; nití caliakskahuínanti tú ni cana; y cacalakalhámanti
mintícu y minana."
20 Xlá kalhtínalh:
—Lata quilictzú ctlahuanit cquilatámat namá tú
talichihuinán ixtapáksit Moisés.
21 Jesús huanipá:
—Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya,
cacamaxqui pobres; astán naquilaktana naquintakokeya
xlacata lakasut nalipina mintakxtakajni quimpaxtún; y
chuná xlicana rico pat huana nac akapun para lakmaxtuya
milistacni.
22 Acxni káxmatli tú huánilh Jesús alh ixchic lakaputzatilhá
porque snun rico ixuanit.
23 Jesús lácalh canihuá y cahuánilh ixdiscípulos:
—Xlicana ccahuaniyán, tuhua ama caquitaxtuní ricos nat-
achán nac akapún ní huí Dios.
24 Xlacán ni tacátzilh huanchi chú ixcatachihuinanit pero
xlá cahuanipá:
—Huixín la quincamán y ccahuaniyán, huak
cristianos tí takalhí lhuhua tumin y camalaktzankení
ixtalacapastacnicán, tuhua ama caquitaxtuní natachán
ixpaxtún Dios.
25 Mas ni tuhua tlan tanú tantum camello nac istzán
lixtokon que chatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac
ixtapáksit.
26 Ixdiscípulos talipuhuankolh, ni ixtacatzí tú natahuán
porque ni tamakachákxilh. Huá xlacata ixtarakalasquiní:
—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú
ixlistacni nac akapún?
27 Jesús cakáxmatli y chuné catachihuínalh:
—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú
ixlistacni, ni lá ama tlahuá. Pero Dios huak tlan tlahuá tú
lacasquín.
28 Entonces Pedro kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu huak lata tú
xackalhiyáu y ccatakokenitán, ¿tucu amán quincatocarliyán?
29 Jesús kálhtilh:
—Xlicana ccahuaniyán, catihua cristiano tí akxtakmakán
lata tú kalhí para ixchic, ixnatacamán, ixtachat, ixcamán,
o ixcaquihuín ní ixchalhcatnán caj xlacata quintakoké, o

xlacata cạmạkalhchihuịní cristianos lạ nacạmạtzankẹnaní
Dios ixtalạkalhịncán,
30 aquit ccạhuaniyạ́n xlacata ama kalhí mạs lhụhua
lạ ixchic lạta ní nachạ́n, lhụhua lạ ixnatạcamán, lạ
ixnatịcún, lhụhua lạ ixcamán, y lhụhua lạ ixcạquihuín ama
takạsa; mạsqui lhụhua tamạ́n tasịtzịní caj quilacata, ama
cạlakmakancán y cạpụtlakamịcán canịhuá, pero xlacán nac
akapụ́n tamạ́n takalhí lịpạxau latámạt.
31 Amá quilhtamacú lhụhua cristianos tí cạlakmakancán
juú cạquilhtamacú ixpakstạ́n cạmacạncán, aná pụla
amạca cạmạxquịcán ixpụtahuịlhcán; y tí cạmạpụlịcán juú
cạquilhtamacú pụla cạmạxquịcán ixpụtahuịlhcán, aná
ixpakstạ́n amạca cạmacạncán.

Jesús lịchihuịnampará xlacata amạca maknịcán
(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

32 Chạlh quilhtamacú acxni Jesús ạhuata ticạtạ́alh
ixdiscípulos nac cạchiquín xla Jerusalén. Xlacán
ixtajicuantịlhá ixtạkatuyuntịlhá porque yạ tlạn
ixtamạkachaxí tú ixama pạxtoka Jesús. Acxni táchạlh
lacatum tzẹk cạtạ́alh tziná lakamákat y tzúculh tlạn
cạlịtạchihuịnán tú ixama akspulá.
33 Chuné cạhuánilh ixdiscípulos:
—Huixín catzịyạ́tit xlacata amạnáu nac Jerusalén ana
ní aquit Xatalacsacni Chixcú amạca quimacamạstạcán
ixmacancán quienemigos xanapuxcun curas y
ixmạkalhtahuakẹnacán judíos; xlacán tạmạ́n talịmạpaksịnán
naquilịncán ixlacatịncan xanapuxcun mạpaksịnanịn
romanos xlacata naquintamạkalhapalí.
34 Xlacán tạmạ́n quintalacachucxuí, quintasnoka y catụhuá
tạmạ́n quintalịchiyá hasta xlịcạna quintamakní; pero ixliak-
tutu chichiní aquit cama lacastacuanán cạlịnịn.

Jacobo y Juan tamaksquín Jesús aktum lịtlạ́n
(Mt. 20.20-28)

35 Ixlakkahuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamạlacatzúhuịlh
Jesús y chuné tahuánilh:
—Quimpụchinacán, clacasquinạ́u quilạtlahuaníu aktum
lịtlạ́n nịmạ camạ́n cạmaksquinạ́n.
36 —¿Tucu lacasquinạ́tit cactláhualh milacatacán?
—cạhuánilh Jesús.
37 —Acxni nacạmakatlajaya mienemigos y natahuilaya
cmimpụmạpaksịn clacasquinạ́u chạtunu aquín
nactahuilayạ́u mimpạxtụ́n xlacata naccạtạmạpaksịnanạ́n
—tạchihuịnankọlh xlacán.
38 Jesús cạhuanipá:

—Huixín ni̱ catzi̱yáti̱t tú squimpa̱nántit. ¿A poco tla̱n nata̱yaniyáti̱t nakotáti̱t amá xu̱n chúchut xla ta̱kxtakajni ni̱ma̱ ama̱ca quima̱xqui̱cán?

39 —Tla̱n nacta̱yaniyáu —takalhti̱nampá.

Entonces Jesús chuné ca̱ta̱chihui̱nalh:

—Xli̱ca̱na na̱ pa̱t kotáti̱t namá xu̱n chúchut ni̱ma̱ cama kota, na̱ chuná ta̱kxtakajni ni̱ma̱ ama̱ca quima̱xqui̱cán, huixín tiene que nata̱yaniyáti̱t;

40 pero la̱ huixín tahuilaputuná̱tit quimpa̱xtú̱n acxni nacma̱paksi̱nán ni̱ lá cca̱huaniyán para tla̱n porque huata Dios catzí naca̱ma̱xquí tí ca̱mini̱ní y aquit ni̱ lá cma̱stá pu̱táhui̱lh.

41 Acxni tacátzi̱lh xa̱makapitzi ixdiscípulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, hua̱k tasi̱tzínilh xa̱makapitzi discípulos.

42 Jesús hua̱k ca̱tasánilh catatalacatzúhui̱lh, y chuné ca̱huánilh:

—Huixín catzi̱yáti̱t xlacata xanapuxcun ma̱paksi̱nani̱n tí tama̱paksi̱nán aktum pu̱latama̱n hua̱k ta̱kchipá la̱ta tú huí ca̱chiqui̱n, y tí xalactali̱pau ta̱kskahuimaklhtí tú talacasquín tí ni̱ lactali̱pa̱u cristianos.

43 La̱ta huixín tí quila̱takokeyáu ni̱ chú caticaquitaxtunín, porque tí ma̱s tali̱pa̱u lactaxtú ama ma̱tla̱ní naca̱macuaní xa̱makapitzi tú natama̱tlahuí.

44 Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata naca̱ma̱paksí xa̱makapitzi ama ma̱tla̱ní nali̱tamakxtaka la̱ cha̱tum tasa̱cua tí ma̱paksi̱cán.

45 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni̱ cmini̱t lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos, aquit cha̱ cmini̱t ca̱macuaní cristianos tú naquintali̱ma̱paksí, y na̱ cama ca̱lacati̱ta̱yá ixlacati̱n Dios xlacata nacxoko̱nán ixtala̱kalhi̱ncán ni̱ma̱ tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús ma̱ksa̱ní cha̱tum lakatzí̱n huanicán Bartimeo
(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

46 Táchalh aktum ca̱chiqui̱n huanicán Jericó huata tati̱lakatzá̱lalh, lhu̱hua ixtatakokeni̱t Jesús. Acxni ixtataxtuma̱na cha̱tum lakatzí̱n huanicán Bartimeo ixkahuasa Timeo ixuani̱t, ixuí nac ixpa̱xtu̱n tijia squima limosna.

47 Acxni cátzi̱lh talacatzuhui̱ma Jesús tzúculh ma̱ktasí:

—¡Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua li̱tlá̱n, caquima̱ksa̱ni!

48 Lhu̱hua tzúculh talacaquilhní xlacata acs catahui, pero xlá ma̱s chá tzúculh ma̱tasí:

—¡Jesús ixkahuasa rey David, caquilakalhámanti!

49 Jesús tá̱yalh puntzú y ca̱huánilh xa̱makapitzi:

—Cahuani camilh namá lakatzı̱n.

Chạtum alh tasaní y chuné huánilh:

—Capạxahua y catạya porque Jesús tasanimạ́n.

50 Xlá tramákalh ixpilísạlh, lacapala tạ́yalh y talacatzúhuı̱lh
ní ixyá Jesús.

51 Xlá kalasquínilh:

—¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?

—Quimpụchinacán, aquit clacahuạnamputún —kálhtı̱lh
amá lakatzı̱n.

52 —Tlạn pina ní lacasquina, huix pạt lacahuạnana porque
quilı̱pạhuanı̱ta —huanikọlh Jesús.

Amá chixcú tuncán lacahuạ́nalh. Ạstạ́n nạ takókelh Jesús ní
ixama.

11

Jesús chạn nac cạchiquı̱n xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Táchạlh aktum sipi huanicán Monte de los Olivos lacatzú
aktuy cạchiquı̱n cạhuanicán Betfagé y Betania; jaé cạchiquı̱n
ixtatạpakxtoka Jerusalén.

2 Aná Jesús chuné cạmạpáksı̱lh chạtuy ixdiscípulos:

—Capítit amá cạchiquı̱n nı̱mạ cạcxilhmạnáu juú lacatzú.
Acxni nachipinạ́tit nac aktum ákxtaka pạt takạsạ́tit tantum
sạsti burro nı̱ naj tí pụtahuacanı̱t; naxcutạ́tit y nalı̱tanạ́tit.

3 Para tí cạkalasquiniyạ́n tucu lı̱tlahuayạ́tit, cahuanítit:
“Quimaestrojcán maclacasquín; ạstạ́n ama xtakpará tuncán
lạ namaclacasquinkó.”

4 Xlacán táalh y xlı̱cạn tatákạsli tantum burro tachı̱n lacatzú
nac puhuı̱lhta pakán nac tijia. Lihua ixtaxcutmạna

5 acxni makapitzi tí ixtalayạna lacatzú tạ́cxilhli y chuné
cạhuanica:

—¿Tucu lı̱tlahuayạ́tit namá burro? ¿Huạnchi xcutpạnántit?

6 Xlacán takalhtı̱́nalh lạ ixcạhuaninı̱t Jesús natahuán; ạstạ́n
yaj tú cạhuanica y cạmakxtakca natalı̱́n.

7 Acxni talı̱chạlh ní ixuí Jesús talı̱kẹtlápalh ixpilisạlhcán y
xlá pụtahuácalh.

8 Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lạta ní ixlactlạhuama
Jesús lhụhua ixtatramí ixpilisạlhcán nac tijia y makapitzi
ixtaquí itxánat, ixpakán kẹske y nạ chuná ixtatramí.

9 Huạk cristianos tí ixtastạlá o ixtapụlá tzúculh tamạktasí
Jesús:

—¡Clakachixcuhuı̱yạ́u Dios! ¡Siempre calatámạlh nahuán
namá chixcú tí mạlakachạnı̱t Dios!

10 ¡Camakapa̱xáhualh Dios namá xapuxcu chixcú ni̱ma̱
ama ma̱paksi̱nán la̱ tima̱lacnúnilh Dios rey David!
¡Cpa̱xcatcatzi̱niyáu Dios tú tlahuani̱t!
11 Chuná amá Jesús tánulh nac Jerusalén. A̱stá̱n alh
cpusiculan xla Jerusalén. Smalankán ca̱ta̱ampá ixdiscípulos
nac Betania.

Jesús ta̱chihui̱nán katum suja
(Mt. 21.18-19)

12 Ixli̱cha̱lí tzisa Jesús táxtulh cBetania ampá cJerusalén y
nac tijia tzincstáyalh.
13 Acxilhli ixli̱mákat katum suja ni̱ma̱ ixkalhí lhuhua ix-
pakán; lákalh lacatzú y ni̱ taká̱snilh ixtahuácat porque ni̱
ixquilhta ixuani̱t nama̱stá ixtahuácat.
14 Jesús huánilh amá suja:
—Clacasquín ni̱cxni tí nahuapará mintahuácat.
Hua̱k ixdiscípulos takáxmatli la̱ ta̱chihui̱nalh amá suja.

Jesús ca̱putlakaxtú nac pusiculan hua̱k sta̱nani̱n
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

15 Tácha̱lh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén, tánulh
y tzúculh ca̱tamacxtú tí ixtasta̱nama̱na o ixtatama̱huama̱na
ixlacaquilhti̱n ixpulacni pusiculan; ca̱ma̱kpuspítnilh ixme-
sajcán tí ixtalakxta̱palí tumi̱n y tí ixtakalhí ixpa̱lokoyu
tantzásna̱t,
16 y yaj tí má̱xqui̱lh quilhtamacú nata̱tanú ixlí̱sta̱t ixpulacni
pusiculan xlacata nasta̱nán.
17 Chuné ca̱ma̱kalhchihui̱ni̱lh hua̱k cristianos:
—Nac Escrituras huan: “Nac quínchic tla̱n naquin-
takalhtahuakaní hua̱k ti̱pa̱katzi cristianos xala cani̱huá
pulatama̱n”, y huixín tlahuani̱tántit ixpusta̱ncán kalha̱nani̱n.
18 Makapitzi ixma̱kalhtahuakenacán judíos y xanapuxcun
curas takáxmatli tú ixquilhuama, tzúculh talacputzá la̱ tzek
natamakní porque ixtajicuaní la̱ ixca̱ta̱chihui̱nán cristianos
y xlacán ixtaca̱najlá tú ixca̱huaní Jesús.
19 Acxni tzúculh tapaklhtutá ca̱ta̱táxtulh ixdiscípulos amá
ca̱chiqui̱n.

Sca̱cli amá suja ni̱ma ta̱chihui̱nalh Jesús
(Mt. 21.20-22)

20 Ixli̱cha̱lí tapasá̱rlalh lacatzú ní ixyá amá suja ni̱ma̱
ta̱chihui̱nalh Jesús y tá̱cxilhli xlacata itsca̱ckoni̱t.
21 Pedro áksalh la̱ ixuanini̱t amá suja y huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, cá̱cxilhti amá suja ni̱ma̱ ta̱chihui̱nanti,
sca̱ckolh.
22 Xlá kálhti̱lh:
—Huá xlacata cca̱li̱huaniyán huixín cali̱pa̱huántit Dios.

23 Xlicana ccahuaniyán, catihuá tí ixuánilh jaé sipi:
“Catakenu juú y capit tajuya nac pupunú”, para xlicana
ixcanájlalh ixnacú tú lacpuhuán chú ama quitaxtú xlicana
ixlákchalh tú lacasquín o tú lacpuhuán ama tlahuá.
24 Na ccahuaniyán para tú ixmaksquíntit Dios ixpuhuántit
xlicana amán camaxquiyán chú ixmaklhtinántit nac mi-
latamatcán.
25 ’Na chuná acxni pat kalhtahuakaniyátit Dios,
para chatum cristiano taramakasitziniitántit, pula
camatzankenanítit tú ni tlan catlahuanín xlacata Minticucán
Dios na nacamatzankenaniyán huak mintalakalhincán.
26 Aquit ccahuaniyán, para huixín ni camatzankenaniyátit
tú ni tlan catlahuanín mintacristianoscán, Minticucán Dios
xalac akapún na ni caticamatzankenanín tú tlahuanitántit.

Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtulh stananín
(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

27 Tachampá nac Jerusalén tanupá cpusiculan.
Aná ixlapulá Jesús acxni tatalacatzúhuilh makapitzi
xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún
mapaksinanín.
28 Chuné takalasquínilh Jesús:

—¿Tucu xlacata calilactalahuaya tú lama cpusiculan? ¿Ticu
maxquinitán tapáksit chú natana tlahuaya?

29 Xlá cakálhtilh:

—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y para
quilakalhtiyáu, aquit na naccahuaniyán ticu quilimapaksinit
tú nactlahuá.
30 Quilahuaníu tuncán: ¿Ticu limapáksilh Juan Bautista
nakmununán, Dios, o cristianos?
31 Xlacán tzúculh talacchihuinán y chuné ixtarakalasquiní:

—Para huaniyáu Dios malakáchalh, amán
quincahuaniyán: “Entonces, ¿huanchi ni canajlátit tú
calitachihuinán?”
32 Y para huaniyáu xlacata cristianos tamapaksí, na chu-
natiyá quitaxtú.

Jaé lacchixcuhuín ixtacatzí xlacata lhuhua ixtacanajlanit
xlicana Dios ixmalakachanit Juan Bautista, huá xlacata ix-
talijicuaní cristianos y ni tacátzilh tú natakalhtinán,
33 y tahuánilh Jesús:

—Ni ccatziyáu ticu limapáksilh nakmununán.

—Pues ni para aquit camán cahuaniyán tí quilimapaksinit
nactlahuá tú tlan ctlahuá —cakalhtikolh Jesús.

12

Xatakalhchihuín ni lactlán chalhcatnanín
(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

1 Astán Jesús tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:
—Maktum quilhtamacú chatum chixcú chalh ixcatucuxtu
lhuhua lichánat uvas. Tlan maccurralhkolh; tláhualh
aktum torre xlacata namaktakalhkó ixtachanán; na
tláhualh ixpuchitni ní nalacchita uvas acxni nachá. Xlá
alh latamá mákat pero camáxquilh ixcatucuxtu makapitzi
chalhcatnanín xlacata natacuentajní ixtachanán.
2 Acxni chalh ixquilhta nachitcán uvas, malakáchalh
chatum ixtasacua nacamaksquín amá chalhcatnanín tú
ixtocarlí tachitni.
3 Pero xlacán tachípalh, takkaxímilh y nitú tamáxquilh
tachitni.
4 Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua, y na
chuná taliactaláliilh chíhuix, tamáxquilh ixakxaka y tahuánilh
lata tú talacásquilh.
5 Todavía malakachapá achatum ixtasacua y jaé tamáknilh.
Astán camalakáchalh mas ixtasacua y huí tí tamáknilh y huí tí
huata takkaxímilh.
6 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa snun ixlakalhamán,
y chuné ixlacpuhuán: "Para cmalakachá quinkahuasa
natakaxmatní tú nacahuaní." Xlicana malakáchalh
ixkahuasa.
7 Acxni calákchalh amá kahuasa xlacán tzúculh tarahuaní:
"Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia
acxni naní ixticú. Chí tuncán camaknihuí xlacata aquín
ixpuchinaníin nahuanáu jaé caquihuín."
8 Amá ixkahuasa xapuchiná na tachípalh, tamáknilh y táalh
tamakán ixquilhpán catucuxtu.
9 Jesús cakalasquínilh amá lacchixcuhuín:
—¿Tucu puhuanátit huixín natlahuá ixpuchiná jaé
catucuxtu? Capuhuántit xlacata jaé patrón ama min, ama
camakní tí camáxquilh ixcatucuxtu y tunu tí ama camaxquí
ixpuchanán.
10 '¿Huixín ni likalhtahuakanitántit tú huan Escrituras? La-
catum chuné tatzoknit:
Amá lanca chíhuix nimá talakmákalh ixtlahuaníin chiqui ixta-
puhuán nitú limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ix-
chastún la xachaya y aná ixlitzincasnankonit chiqui.
11 Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunit y paxahuayáu la
tlahuanit,
masqui ni makachakxiyáu lanca ixtalacapastacni y huanchi
chú tlahuanit.

12 La chihuinankolh Jesús xlacán tasítzilh porque
tamakachákxilh huá ixcalichihuinanit y talacpuhua la tlan
natalín cpulachin. Pero lhuhua ixtayana tí ixtalipahuán
ixtachihuín Jesús y tajicuánilh para natamaklhtinán. Huá
xlacata mejor takxtakyáhualh y táalh.

Kalasquinicán Jesús para mininí lakaxokonancán
(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

13 Ixlipuntzú ixenemigos Jesús tamalakáchalh makapitzi
fariseos y tí ixtatayana rey Herodes caj natakalhputzá para
ni tlan nacalichihuinán mapaksinanín y tlan natalín nac
pulachin.
14 Acxni talákchilh takalasquínilh:
—Maestro, ccatziyáu xlacata tú huix lichihuinana xlicana
masqui lhuhua ni tacanajlá mintachihuín, pero huix ni
putzaya tú ixlakxtucán cristianos y huata lacasquina tlan
catalatámalh xlacata natalakapasa y natalakchán Dios.
Quilahuaníu para tlan la clakaxokoniyáu impuestos xapuxcu
mapaksina romano. ¿Mininí naclakaxokonanáu, o ni tlan la
clakaxokonamanáu?
15 Jesús acxcátzilh xlacata caj ixtakalhputzamana y chuné
cahuánilh:
—¿Huanchi quilalikalhputzayáu takskahuín? Quilaliminíu
mactum tumin xlacata nacacxila.
16 Liminica mactum tumin. Acxni ácxilhli cakalasquínilh:
—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhuiní kalhí jaé
tumin?
Xlacán takalhtínalh:
—Ixretrato ixtacuhuiní lanca xapuxcu mapaksina romano.
17 —Pues camaxquítit mapaksina romano tú xlá mininí y
camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán —huankolh
Jesús.
Astán xlacán yaj tacátzilh tú natahuaní.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin
(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

18 Talakchimpá ixlipuntzú makapitzi saduceos; jaé cris-
tianos tapuhuán xlacata ixespíritu chatum cristiano yaj lacas-
tacuanán acxni ní. Huá talikalasquínilh Jesús:
19 —Maestro, Moisés quincalimapaksín para chatum
chixcú ní y makxtaka ixtachat y ni takalhí ixcamancán,
xachatum ixtacam tlan tatamakaxtoka ixyastá y takalhí
ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacam nima nilh.
20 Pues maktum ixtalamana chatujún lacchixcuhuín.
Xlahuán tamakáxtokli y ni ixlimakas quilhtamacú nilh y
ni takálhilh ixcamancán.

21 Ixlicha̱tuy ixta̱cam ta̱tamakáxtokli ixya̱stá; ni̱ para maka̱s
na̱ nilh y ni̱ takálhilh camán. Ixlicha̱tutu na̱ ta̱tamakáxtokli
ixya̱stá y na̱ chuná akspúlalh.
22 Xa̱makapitzi lacchixcuhuín hua̱k tata̱tamakáxtokli amá
pusca̱t y ni̱ cha̱tum tí takálhilh camán, y cha̱lh quilhtamacú
amá pusca̱t na̱ nilh.
23 Entonces acxni ixespiritucán nalacastacuanán calinín,
¿ticu yá chixcú ixta̱cha̱t ama huan pues hua̱k ta̱tamakáxtokli
ixcha̱tujuncán?
24 Jesús ca̱huánilh:
—Huixín aktzanka̱nitántit porque ni̱ ma̱kachakxinitántit
ixtachihuín Dios nac Escrituras, ni̱ para lakapasátit
ixlitlihueke la̱ ca̱ma̱lacastacuaní nin y ni̱ catziyátit la̱
calikalhí ixespiritucán nac akapún.
25 Huixín ni̱ catziyátit xlacata acxni natalacastacuanán
calinín yaj tí ama tamakaxtoka, ni̱ para ama takalhí ixlactzu-
majancán tí nata̱ma̱makaxtoka porque la̱ ángeles ta̱má̱n
tahuán nima̱ tahuila̱na nac akapún.
26 Huixín na̱ aktzanka̱nitántit para puhuanátit nicxni ta-
lacastacuanán nin porque ni̱ tla̱n ma̱kachakxiyátit tú huan
ixlibro Moisés. Xlá tzokli la̱ maktum Dios ta̱chihuínalh nac
akatum actzu quihui la̱ta lhcuta̱yama y chuné huánilh Dios:
“Aquit Dios tí taliba̱huanit y taliba̱huancú Abraham, Isaac y
Jacob.”
27 Huá cca̱lihuaniyán huixín aktzanka̱nitántit para
puhuanátit xlacata tí talatáma̱lh y tánilh yaj takalhí Dios
tí natalipa̱huán, porque la̱ta chí Dios lama xastacnán
canicxnihuá quilhtamacú.

Neje yá ixtapáksit Dios ma̱s quilitlahuatcán
(Mt. 22.34-40)

28 Cha̱tum chixcú tí ixma̱sí ixley Moisés kaxmatkolh la̱
ca̱ta̱chihuínalh Jesús amá lacchixcuhuín y ma̱kachákxilh xla-
cata xlica̱na tú ixca̱huaninit. Xlá na̱ talacatzúhuilh y chuné
kalasquínilh:
—¿Neje yá tapáksit pula quilitlahuatcán y ma̱s
quinca̱macuaniyán nac quilatama̱tcán?
29 Jesús kálhtilh:
—Xla̱huán tapáksit nima̱ pula quilitlahuatcán chuné huan:
“Cakaxpáttit cha̱tunu huixín xalac Israel, huata huí cha̱tum
lanca Dios ca̱quilhtamacú, y huata huá Quimpuchinacan
natlahuayáu.
30 Huá calipáhuanti Mimpuchiná ixlihua̱k minacú,
ixlihua̱k milistacni, ixlihua̱k mintapuhuán, ixlihua̱k
militlihueke.” Huá jaé xla̱huán tapáksit lakatí Dios natatlahuá
ixcamán.

31 Ixliaktuy ixtapáksi̱t na̱ acxtumatiyá qui̱taxtú y chuné
li̱chihui̱nán: “Caca̱lakalhámanti huak mintacristianos na̱
chuná la̱ huix lacasquina calakalhamanca.” Huá jaé lanca
tapáksi̱t y ma̱s macuán nac quilatama̱tcán.
32 Amá chixcú huánilh Jesús:
—Maestro, clakatí la̱ chihui̱nanti. Xli̱ca̱na la̱ huana huata
huí cha̱tum Dios ca̱quilhtamacú y ni̱ huí tunu ma̱s tali̱pa̱u.
33 Xlá ni̱ lakatí cahuili̱nica lhu̱hua li̱lakachixcuhui̱n
cpu̱siculan, o caca̱maknica quitzistancani̱n caj
li̱lakachixcuhui̱cán, xlá ma̱s lakatí cali̱pa̱huanca ixli̱huak
quintapuhua̱ncán, ixli̱huak quinacujcán, ixli̱huak
quili̱stacnicán, ixli̱huak quili̱pa̱xqui̱ncán, y cha̱tum
cristiano caca̱lakalhámalh xa̱makapitzi na̱ chuná la̱ ixacstu
lakalhamancán.
34 Acxni káxmatli Jesús la̱ chihui̱nalh amá chixcú chuné
huánilh:
—Huix xli̱ca̱na catzi̱ya tú lakatí Dios natlahuaya̱u,
y aquit cpuhuán huix tla̱n ma̱kachakxi̱pa̱ttá la̱ Dios
ma̱paksi̱namputún nac mili̱stacni.
A̱sta̱n yaj tí kálhi̱lh li̱camama tú nakalasquini Jesús.

Jesús li̱chihui̱nán ticu xli̱ca̱na ixti̱cú
(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

35 Jesús ixlapu̱lajcú nac pu̱siculan y tzucupá
ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos y chuné ca̱huánilh:
—¿Como chí ixma̱kalhtahuakẽnacán judíos tahuán xlacata
Cristo tí ama ca̱lakma̱xtuya̱n ixli̱talakapasni xamaka̱n rey
David ama huan?
36 Y maktum acxni rey David ma̱lacpuhua̱ni̱lh Espíritu
Santo chuné huá:
Quinti̱cucán Dios huánilh Quimpu̱chiná tí ama quilakma̱xtú:
“Catahuila nac quimpa̱xtú̱n quinta̱ma̱paksí̱nanti
hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum
natalakachixcuhui̱ya̱n.”
37 Huá cca̱li̱huaniya̱n, ¿nicu li̱puhuana̱tit xlacata Cristo
ixli̱talakapasni rey David nahuán si pi̱huá rey David li̱maca̱n
Ixpu̱chiná tí ama lakma̱xtú?
Lhu̱hua cristianos ixtalakatí takaxmata la̱ ixca̱kalhtí Jesús
acxni tú ixkalasquinicán.

Jesús lhu̱hua tú ca̱li̱yahuá tí tama̱sí ixley Moisés
(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

38 Jesús ca̱ta̱chihui̱nankolh huak cristianos y chuné
ca̱huánilh:
—Huak skalalh caca̱tahuilanítit tí tama̱sí ixley Moisés.
Xlacán talakatí mactla̱n talhaka̱nán xlacata cani̱huá
naca̱huanicán kalhẽn la̱ lactali̱pa̱u lacchixcuhui̱n.

39 Xlacán taputzá lactalipau putáhuilh nac sinagogas, nac
fiestas talacasquín pula tlan cacamahuica.
40 Viudas takskahuimaklhtí ixchiccán y xlacata nití tú
nacahuaní licatzi lhuhua tú takalhtahuakaní Dios, pero ni
para talacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua castigo amaca
camaxquicán.

Ixlimosna chatum pobre puhuaniná
(Lc. 21.1-4)

41 Maktum Jesús ixuí lacatzú ní tahuilana cajas xla limosna,
ixcacxilhma la cristianos ixtamujumana ixlimosnajcán, y
makapitzi ricos ixtamujú lhuhua tumin.
42 Ixlipuntzú talacatzúhuilh chatum viuda snun pobre y
mújulh nac caja aktuy tumin xla cobre ni lhuhua ixtapalh
ixuanit.
43 Jesús catasánikolh ixdiscípulos y chuné cahuánilh:
—Aquit tancs ccahuaniyán, jaé puhuaniná mújulh mas
lhuhua tumin ixlacatin Dios que huak namá ricos tí tamújulh
lhuhua tumin.
44 Porque ricos tamújulh ixlimosnajcán tumin nima
cakalhtaxtuní, pero xlá mújulh ixtumin nima ahuata ixkalhí
ixama lihuayán.

13

Jesús lichihuinán la ama laclakó lanca pusiculan xla Jerusalén
(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

1 Jesús ixtaxtumajá amá lanca pusiculan xla Jerusalén acxni
chatum ixdiscípulos huánilh:
—Maestro, cácxilhti la tahuilana laclán chíhuix nima
calitlahuacanit jaé lanca pusiculan.
2 Xlá kálhtilh:
—Huix cacxila la ixlilaclán cacaxyahuacanit namá
pusiculan pero ni catziya xlacata ni xlimakas quilhtamacú
ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak
pátzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!

Jesús lichihuinán la ama laclakó caquilhtamacú
(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

3 Jesús cataampá ixdiscípulos nac Monte de los Olivos; jaé
sipi ixlilacachancán lanca pusiculan nac Jerusalén. Acxni
táchalh Jesús curucs tahui, entonces Pedro, Jacobo y Juan tzek
takalasquínilh:
4 —Clacasquináu quilahuaníu niculá ama laclakó
pusiculan. ¿Tucu xlahuán ama tasí xlacata naccatziyáu ama
kantaxtú tú lichihuínanti?
5 Jesús tzúculh camakalhchihuiní:

—Skálalh pa̱t tahuilayá̱tit ni̱tí tica̱kskahuiyá̱n,
6 porque lhu̱hua tamá̱n tamín y natahuán: “Aquit Cristo tí
cama ca̱lakma̱xtú cristianos”, y lhu̱hua tamá̱n tamakacanajlá
ixtachihuí̱n.
7 Na̱ pa̱t kaxpatá̱tit la̱ ama̱ca tzucucán li̱chihui̱nancán guer-
ras, o la̱ tla̱n nataṛa̱makní cristianos. Huixín ni̱ cajicuántit
pues tamaclacasquiní pu̱la chú naqui̱taxtú, y jaé cajcú ixquil-
htzúcut tú ama lá a̱stá̱n.
8 Aktum lanca pu̱latama̱n ama ta̱ṛa̱nica tunu pu̱latami̱n,
y aktum ca̱chiquí̱n ama putzá la̱ tla̱n nata̱ṛa̱nica xa̱ktum
ca̱chiquí̱n. Tíyat ama tatlaná cani̱huá ca̱quilhtamacú. Ama
min tatzínsnit cani̱hua ca̱chiquí̱n. Lhu̱hua cristianos tamá̱n
tara̱lacata̱quí xlacata tara̱nicputún. La̱ta jaé tú xla̱huán pa̱t
acxilá̱tit cajcú ixquilhtzúcut la̱ ama min ta̱kxtakajni a̱stá̱n.
9 ’Huixín mi̱cstucán natamaktakalhá̱tit porque pa̱t
ca̱macama̱sta̱caná̱tit ixpu̱ma̱paksi̱ncán xanapuxcun;
pa̱t ca̱ma̱kxtakajni̱caná̱tit nac itsinagogajcán judíos;
naca̱li̱pincaná̱tit ixlacati̱ncán reyes caj quilacata y
chuná huixín tla̱n naquila̱li̱chihui̱naná̱u para xli̱ca̱na
quila̱li̱pa̱huaná̱u.
10 Antes nakantaxtukó jaé tú cca̱huanimá̱n ama̱ca
li̱chihui̱nankocán hua̱k ca̱lacchiquí̱n xala ca̱quilhtamacú.
11 Y acxni naca̱ma̱kalhapali̱caná̱tit ixlacati̱ncán
ma̱paksi̱nanín ni̱tú cali̱pu̱huántit tú pa̱t huaná̱tit porque
Espíritu Santo ama kalhti̱nán milacatacán y ni̱ huixín pa̱t
chihui̱naná̱tit amá quilhtamacú, porque Dios hua̱k amá̱n
ca̱ma̱cxcatzi̱niyá̱n.
12 Amá quilhtamacú lhu̱hua tamá̱n taliakskahuinán ix-
nata̱camán xlacata naca̱maknicán, xanati̱cún na̱ ta̱má̱n tali-
akskahuinán ixcamancán, y xlacán na̱ ta̱má̱n tata̱ṛa̱lacata̱quí
ixti̱cucán, y para tla̱n, ama tara̱makní.
13 Lhu̱hua amá̱n ca̱sitzi̱niyá̱n huixín caj xlacata ca̱najlayá̱tit
quintachihuí̱n. Pero tí nata̱yaní hasta xní nati̱taxtukó jaé ni̱
lactlá̱n quilhtamacú namá ama lakma̱xtú ixli̱stacni.
14 ’Acxni na̱cxilá̱tit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel,
la̱ ama tali̱chiyá ixpu̱lakachixcuhui̱cán Dios amá lacli̱xcájnit
lacchixcuhuí̱n ni̱ma̱ ta̱má̱n tamín xala mákat y ama taya̱huá
tú talakachixcuhui̱putún xlacán —tí tla̱n li̱kalhtahuaká jaé
tachihuí̱n cama̱kachákxi̱lh tú li̱chihuí̱nalh Jesús—, entonces
tí talama̱na nahuán nac Judea catatzá̱lalh tuncán ca̱quihuí̱n
y ca̱lacsipijni.
15 Tí ta̱cxtuni̱t nahuán ixakstí̱n ixákxtaka acxni nata̱ctá xla-
cata natza̱lá mejor ni̱ catánu̱lh nama̱xtú tú kalhí nac ixchic.
16 Tí ani̱t nahuán ixca̱tucuxtu, mejor ni̱ camilh tiyá ixlhákat
ni̱ma̱ akxtakuili̱ni̱t nac ixchic.

17 ¡Koxitanı̱n lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y ya̱
talakahuán, o tatziquijcú!
18 Camaksquíntit Dios ni̱ ticapu̱tlakacana̱tit ixquilhta
lonkni amá quilhtamacú.
19 Lhu̱hua ta̱kxtakajni ama lá amá quilhtamacú la̱ ni̱cxni
ta̱cxilhni̱t cristianos la̱ta titláhualh Dios ca̱quilhtamacú y yaj
ama lapará tunu ta̱kxtakajni a̱sta̱n.
20 Y para Dios ni̱ ixma̱ctzúhui̱lh jaé quilhtamacú ta̱kxtakajni
ni̱ ixtataxtúnilh cristianos tí xlá ca̱lakalhamán, pero xlá catzí
tú tlahuá porque ca̱lakalhamán cristianos tí ca̱lacsacni̱t.
21 'Para tí ca̱huaniya̱n amá quilhtamacú: "Namá, ca̱cxílhtit
nachú yá Cristo", o tunu tí nahuán: "Uchú yá Cristo", huixín
ni̱ caca̱najlátit.
22 Lhu̱hua ta̱ma̱n tahuán xlacata xlacán Cristo y Dios
ca̱ma̱lakachana̱ni̱t porque huá tali̱chihui̱nán; na̱ ama tatlahuá
laclanca tascújut o tama̱ksa̱ní ta̱tatlani̱n; y para tla̱n, ama
tamakaca̱najlá ixtachihui̱incán hasta tí ca̱lacsacni̱t Dios.
23 Huá xlacata cca̱li̱huaniya̱n huixín, skálalh catahuilanítit
porque aquit hua̱k cca̱ma̱cxcatzi̱ni̱ni̱tán tú ama qui̱taxtú
a̱sta̱n.

Jesús li̱chihui̱nán la̱ ama min ixli̱maktuy ca̱quilhtamacú
(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

24 'Na̱ cca̱huaniya̱n: Acxni nalakó jaé ta̱kxtakajni ni̱ma̱
cca̱li̱ta̱chihui̱nama̱n, chichiní yaj ama ma̱xkake̱nán y papá
yaj ama lacahuán ca̱tzisní.
25 Hua̱k stacu xala akapu̱n ama tapa̱tastá, na̱ chuná ama
ta̱kahuani̱kó la̱ta tú huí ixli̱ti̱lanca akapu̱n.
26 Hua̱k cristianos ama quinta̱cxila la̱ aquit Xatalacsacni
Chixcú cama ta̱ctá nac akapu̱n la̱ cha̱tum lanca chixcú, y hua̱k
ama quintalakachixcuhuí.
27 Entonces aquit cama ca̱li̱ma̱paksí ángeles
catama̱mákstokli hua̱k ixcamán Dios tí quintali̱pa̱huani̱t
la̱ta hua̱k ixli̱ti̱lanca ca̱quilhtamacú.
28 'Tla̱n ca̱cxílhtit tú pa̱xtoka katum suja: Huixín catzi̱ya̱tit
talacatzuhui̱ma ixquilhta lhca̱cná acxni acxila̱tit tzucú akas-
napankán y tataxtuní ixpakán.
29 Na̱ chuná acxni na̱cxila̱tit tzucú kantaxtú tú
cca̱li̱ta̱chihui̱nama̱n cacatzítit talacatzuhui̱ma spútut
y talacatzuhui̱ma quilhtamacú xlacata nacmimpará
ca̱quilhtamacú.
30 Xli̱ca̱na cca̱huaniya̱n, jaé tú cca̱li̱ta̱chihui̱nán hua̱k ama
kantaxtú ya̱ para tani̱kó nahuán cristianos xala jaé quilhta-
macú.

31 Nạ ccạhuaniyạ́n: Cạquilhtamacú y akapụ́n ama talaktzanká, pero quintachihụ́n nị ama talaktzanká hasta xní nakantaxtukó tú ccạlịtạchihụịnamạ́n.
32 ’Pero nịtí catzí tú yá hora o tú yá chichiní lihua ama lakchạ́n, nị para aquit Ixkahuasa Dios, ni para ángeles tacatzí huata Quintịcucán Dios catzí.
33 ’Huá ccạlịhuaniyạ́n, skálalh catahuilátit, tlạn calacahuạnántit y nị calịmakxtáktit kalhtahuakaniyạ́tit Dios, porque nị catzịyạ́tit tú yá chichiní ama cạlakchinạ́n.
34 Nạ chuná ama quịtaxtú lạ acxni chạtum chixcú an latapụlí mákat. Nac ixchic cạmakxtaka makapitzi ixtasạcua chạtunu cạmạxquí ixtascujutcán, y chạtum makxtaka nac puhụịlhta xlacata skálalh natahuilá namạlacquịní acxni nachín ixpatrón.
35 Nạ chuná huixín skálalh catahuilátit porque nị catzịyạ́tit lihua xnicu cama chin aquit Mimpụchinacán, para nacmín cạtzisní, tzịsa, spalh cạhuama, o acxni xkakanịttá.
36 ¿Qué tal xaccạlakchín cạtzisní xaccạmạnoklhún lhtatapạnántit?
37 Jaé tú ccạhuanín huixín nạ chuná nacạmạcatzịnịyạ́tit huạk cristianos tí amajcú quintalịpạhuán xlacata skálalh catatahui canịcxnihuá quilhtamacú takalhịmạna Ixpụchinacán.

14

Ixenemigos talacchihụinán lạ tlạn natamakní Jesús
(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 Istzanká aktuy chichiní nalakchạ́n ixtacuhụiní pạscua acxni israelitas ixtahuá simịta lạta nị kalhí levadura; ixcạmaknịcán borregos. Entonces xanapuxcun curas ixmạkalhtahuakẹnacán judíos tzúculh talacchihụinán lạ nataliakskahuinán Jesús xlacata natalín cpụmạpaksín y tlạn natamakní.
2 Pero xlacán ixtalacpuhuán:
—Nị lá chipayạ́u acxni lama nahuán tacuhụiní xla pạscua porque tlạn tasịtzí y tamaklhtịnán cristianos tí talịpạhuán.

Chạtum puscạt acuilí perfume Jesús
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

3 Jesús alh lakpaxiạlhnán Simón amá tí timạksạ́nịlh acxni ixkalhí lepra; xlá ixlama nac Betania. Jesús ixuạyama acxni chilh chạtum puscạt ixlịmín aktum frasco perfume xla nardo xánat, snụn ixtapalh ixuanịt amá quilhtamacú. Mạkálhkẹlh y tzúculh acuilí Jesús amá perfume.
4 Makapitzi tí ixtahuilạna lacatzú tasịtzínilh amá puscạt y tzúculh tahuán:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume?
5 Mas tlan ixtilistaca lihuacá aktutu ciento denario tumin,
y xatumin tlan ixticalimaktayaca pobres.
6 Jesús cakáxmatli y chuné cahuánilh:
—¿Huanchi tarąslakątit jaé puscat? Nitú cahuanítit porque
tú tlahuanit snun tlan.
7 Pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan
camaktayayątit xnita lacasquinątit, pero aquit yaj makas
quilhtamacú camąn catalatamayąn.
8 Xlá tláhualh tú lacpúhualh naquimacuaní y naclakatí;
xahuá alıquimacuílilh perfume y acxni naquimujucán
masqui yaj tú quimacuilica.
9 Na ccahuaniyąn, canihuá calacchiquín ní
nalichihuinancán ixtachihuín Dios na amaca lichihuinancán
tú tláhualh jaé puscat xlacata huak nalacapastaccán.

Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí
(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

10 Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit
natascuja Jesús acxni calácsacli ixchacutuycán, alh
catachihuinán ixenemigos xanapuxcun curas xlacata
nacatalaccaxlá la tlan nacamacamaxquí Jesús.
11 Acxni takáxmatli tú ixcamalacnunicán xlacán
tapaxahuakolh y tamalacnúnilh natamaxquí tumin.
Entonces Judas tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús
ixmacancán ixenemigos.

Jesús ahuata catahualhtatakolh ixdiscípulos antes namaknicán
(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

12 Xlahuán chichiní ixtacuhuiní xla pascua acxni judíos
ixtalihualhtatá simita ni kalhí levadura ixmaknicán tan-
tum borrego, huá jaé tahuá ixtalilakachixcuhuinán paxcua.
Ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Nicu lacasquina nacanąu caxtlahuayąu tahuá tú
nalihualhtatayąu jaé catzisní paxcua?
13 Xlá cahuánilh chatuy ixdiscípulos:
—Capítit cachiquín; aná pat acxilątit chatum chixcú cu-
calín aktum xalu chúchut.
14 Catakokétit; ana ní natanú natachihuinanątit ixpuchina
chiqui y chuné nahuaniyątit: “Huan quimaestrojcán: ¿Nicu
huí chiqui ní ama catahualhtatá ixdiscípulos jaé catzisní?”
15 Xlá amąn camasiniyąn aktum lanca cuarto ixakstín ix-
chic huakatá xacaxlán yá. Huixín aná nacaxtlahuayątit tahuá
tú nalihualhtatayąu jaé pascua.

16 Ixdiscípulos táalh cạchiquı́n y xlı̱cạna chú tatákạsli lạ
ixcạhuaninı̱t Jesús ama quı̱taxtú, y xlacán tacạxtlahuakọlh
tahuá tú natalı̱lakachixcuhuı̱nán.
17 Cạtzisní Jesús cạtạ́alh xạmakapitzi ixdiscípulos.
18 Huạk tatahuilakọlh tahuạyán. Acxni lihua
ixtahuạyamạna Jesús cạhuánilh:
—Xlı̱cạna ccạhuaniyạ́n, chạtum lạta mılı̱huạkcán tí
quilạtạhuạyamạnáu ama quimacamạstá ixmacancán
quienemigos.
19 Xlacán talakaputzakọlh y tzúculh tarạkalasquiní chạtum
chạ́tum:
—¿Chạ aquit cama macamạstá?
Y xạchạtum nạ ixpuhuán:
—¿Mạx aquit cama liakskahuinán?
20 Pero xlá cạhuanipá:
—Huata chạtum lạta mılı̱chạcụtuycán, y huá tí lakxtum
quintạhuạyama nac pulạtu.
21 Chuná kantaxtuma tú huan Escrituras cama pạxtoka
aquit Xatalacsacni Chixcú. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama
quimacamạstá! Mạs tlạn ixtihua nı̱cxni ixtilakahua.
22 Lạta ixtahuạyamạnajcú Jesús tíyalh mactum simı̱ta;
pạxcatcatzı́nilh Dios ixtahuá; ạstạ́n lakchékelh, cạmạ́xquı̱lh
ixdiscípulos y chuné cạhuánilh:
—Cahuátit jaé simı̱ta porque quı̱taxtú lạ camaklhtı̱nántit
quimacni.
23-24 Ạstạ́n tiyapá aktum vaso ixchúchut uva;
pạxcatcatzı́nilh Dios, cạmạ́xquı̱lh ixdiscípulos y cạhuánilh:
—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá
quinkalhni nı̱mạ Dios ama cạlı̱mạlacnụní cristianos aktum
sạsti ixtalaccạxlán lạ nacạlakmạxtú cristianos.
25 Xlı̱cạna ccạhuaniyạ́n, yạcxni cama huá ixchúchut uva lạ
jaé, acxni naccḥán ní huí Dios cama huá tunu xasạsti nı̱mạ
nı̱cxni lakó.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan nı̱ lakapasa
(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

26 Lạ tahuạyankọlh tatlı̱́nilh Dios aktum alabanza, ạstạ́n
taampá nac Monte de los Olivos.
27 Acxni táchạlh Jesús cạtạchihuı́nalh ixdiscípulos:
—Huạk huixín pạt lakaputzayạ́tit jaé cạtzisní caj quila-
cata porque nac Escrituras tatzoknı̱t lạ mạlacpuhuạ́nı̱lh
Dios chạtum profeta: “Cama makxtaka namaknı̱cán tí
ixcạmaktakalha borregos y xlacán tạmạ́n tatạkahuanı̱kó
canı̱huá.”
28 Pero acxni naclacastacuanampará cạlı̱nı́n pụla cama
chạn nac Galilea xlacata aná natanokhlạchạ́u.

29 Pedro huánilh Jesús:

—Quimpu̱chinacán, ma̱squi hua̱k catalakaputzako̱lh aquit ni̱ camá̱n akxtakamakaná̱n.

30 Jesús kálhti̱lh:

—Aquit cuaniyá̱n, Pedro, xlacata pi̱huá jaé ca̱tzisní acxni ya̱ xkakaj nahuán y natlí maktuy tantum pu̱yu huix pa̱t huana maktutu xlacata ni̱ quilakapasa la̱ta tí nakalasquiniyá̱n.

31 Pero xlá maklhu̱hua huanipá Jesús:

—Ma̱squi caquimakni̱ca caj milacata ni̱cxni cama huan xlacata ni̱ clakapasá̱n.

Xa̱makapitzi ixdiscípulos Jesús na̱ chuná tahuánilh.

Jesús kalhtahuakaní Dios lacatum huanicán Getsemaní (Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

32 A̱sta̱n ca̱ta̱alh ixdiscípulos lacatum huanicán Getsemaní. Acxni tácẖa̱lh Jesús ca̱huánilh ixdiscípulos:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Dios.

33 Pedro, Jacobo y Juan ca̱ta̱alh tziná ma̱s lakamákat. Xlá tzúculh akatuyún ixnacú ixakxtakajnán la̱ta ixli̱puhuán tú ixlakcha̱ma.

34 Chuné ca̱huánilh:

—Snu̱n clakaputzá cquinacú, la̱mpara cacxcatzí camajá ní. Juú catamakxtáktit huixín y ni̱ calhtatátit.

35 Xlá alh ma̱s lakamákat; aná tatzokóstalh ca̱tiyatni y huánilh Dios para tla̱n ni̱ camá̱xqui̱lh ta̱kxtakajni ni̱ma̱ ixlakcha̱ma.

36 Chuné kalhtahuakánilh:

—Ta̱ta, huix hua̱k tla̱n tlahuaya; para lacasquina ni̱ quima̱xqui jaé ta̱kxtakajni ni̱ma̱ cama lakchá̱n. Pero ni̱ ctlahuaputún tú aquit clacasquín, huix catlahua tú lacpuhuana ma̱s quimacuaní.

37 A̱sta̱n táspitli ní ixtahuila̱na ixdiscípulos. Ca̱lákcha̱lh talhtatama̱na. Entonces huánilh Pedro:

—Simón, ¿ni̱ lá ta̱la ni̱ lhtataya ca̱na aktum hora huatiyá?

38 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni̱ natatlaji̱yá̱tit y naca̱makatlajayá̱n tlajaná. Porque ma̱squi miespíritucán ti̱tum ya̱huani̱t ixtalacapa̱stacni mimacnicán ni̱ ta̱yaní y ni̱ tuhua makatlajacán.

39 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios y chú huanipá la̱ xapu̱lh.

40 Qui̱taspitpá, ixdiscípulos ixtalhtatama̱nampá porque yaj lá ixtata̱lá ixlakastapucán. Xlacán ni̱ ixtacatzí tú natakalhtí acxni ixca̱ta̱chihui̱nán Jesús.

41 Xlá ampá kalhtahuakaní Dios ixli̱maktutu y acxni qui̱táspitli ca̱huánilh:

—Chí calhtatátit y cajáxtit para lacasquinátit porque acchanit quilhtamacú naquimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú ixmacancán quienemigos.
42 ¡To! Mejor ni calhtatátit, catayátit tuncán porque nachú mimajá tí ama quimacamastá.

Ixenemigos Jesús talakchín y talín tachín
(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

43 Jesús ixchihuinamajcú acxni talákchilh lhuhua cristianos, ixcacpuxcunit ixdiscípulo Judas Iscariote. Makapitzi ixtalimín espadas, quihui y xatutá. Jaé ixtamalakachanit xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkorojtzin mapaksinanín.
44 Judas tí stalh Jesús cahuánilh la natalilakapasa xlacata natalín cpulachin:
—Tí aquit naclacasputa cachipátit, calipítit y tlan camaktakálhtit.
45 Acxni chilh ní ixyá Jesús huánilh:
—Maestro, clakmimán.
Y Judas lacásputli la calakalhámalh.
46 Makapitzi tachípalh Jesús xlacata natalín la chatum tachín.
47 Entonces chatum ixdiscípulo máxtulh ixespada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán tí ixtamalakachanit curas.
48 Jesús cahuánilh amá lacchixcuhuín:
—Huixín tanitántit quilachipayáu la chatum kalhaná litanátit quihui y espadas.
49 Chali chalí ixquilacxiláu acxni xaccamakalhchihuiniyán nac pusiculan y ni quilachipáu, pero chuná tamaclacasquiní nakantaxtú tú tahuán Escrituras cama paxtoka.
50 Astán huak ixdiscípulos takxtakmákalh y tatzalakolh canihuá.

Chatum discípulo na ixamaca chipacán

51 Pero chatum ixdiscípulos Jesús takókelh lata ní ixlaclimaca nac pumapaksín. Amá kahuasa acxni acxilhca ixamaca chipacán,
52 pero tzúculh tzalanán y huata ixlhákat maklhtica y xlá tzálalh lata talhtitili.

Jesús tamakalhapalí xanapuxcun curas
(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53-54 Pedro catakókelh ixlimákat hasta lichanca Jesús ixpumapaksincán curas. Xlá tamákxtakli quilhtín ní ixtahuilana policías, y tzúculh catáskón. Huak xanapuxcun curas, lactalipau lakkolún, ixmakalhtahuakenacán judíos, tatamákstokli y la putum mapaksinanín tatahuilakolh.

Ixlipuntzú liminca Jesús ixlacatín lihua xapuxcu mapaksina cura.
55 Xamakapitzi lacchixcuhuín tzúculh talacpuhuán tú natalíyahuá Jesús xlacata natamaknní, pero ni ixtatakasa tú natalíyahuá.
56 Tunu lacchixcuhuín ixtaliakskahuinán y ni para chuná de acuerdo ixtatahuilá tú nataliakskahuimaxtú.
57 Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuínalh Jesús:
58 —Aquín ckaxmatui namá chixcú huá: "Aquit cama lactlahuakó jaé ixpusiculan Dios nimá tayahuanit lacchixcuhuín y ixliaktutu chichiní cama tlahuá tunu mas lan ni la jaé nimá tatlahuanit lacchixcuhuín."
59 Y ni para chuná acxtum ixtalichihuinán tú ixtaliakskahuinamana.
60 Acxni táyalh lihua xapuxcu ixmapaksinacán curas, kalasquínilh Jesús:
—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?
61 Jesús ni kálhtilh mas chá acs táyalh. Amá chixcú ixlimaktuy kalasquinipá:
—¿Xlicana huix Cristo ixkahuasa Dios?
62 Jesús acxnicú kalhtínalh:
—Xlicana aquit Cristo, y huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá ixpaxtún ixpumapaksin Dios, y acxni nachán quilhtamacú cama tactapará nac akapún.
63 Amá xapuxcu mapaksiná xtitli ixlhákat ixacstu xlacata huak natacxila xlicana sítzilh, y chuné cahuánilh ixcompañeros:
—¿Tucu mas taputzán lacasquináu?
64 Huixín kaxpatnitántit la tarálacatáquinit Dios jaé chixcú lata chihuinán. ¿Tucu puhuanátit tlan tlahuanicán?
Xamakapitzi takalhtínalh xlacata camaknica.
65 Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talilakáchilh lhákat ixtalakakaxí ixlacán. Uyu ixtakalasquiní:
—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxín? Astán macamastaca ixmacán policías y xlacán na chuná talichíyalh.

Pedro huan xlacata ni lakapasa Jesús acxni kalasquinicán
(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)

66 Lata ní ixcatáskoma Pedro xamakapitzi policías chilh chatum itsquití xapuxcu cura.
67 Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacánilh y huánilh:
—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Nazaret.
68 Pedro kálhtilh:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú nimá quilitachihuinámpat.

Pedro táxtulh nac lacaquilhtín acxni tásalh tantum puyu.
69 Amá puscat lacanipá Pedro y cahuánilh xamakapitzi:
—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús.
70 Pedro kalhtinampá xlacata ni ixlakapasa tí
ixlitachihuinamaca. Ixlipuntzú tahuanipá policías tí
ixtahuilana aná lacatzú:
—Xlicana ixtalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea,
hasta mintachihuín tlan lilakapascana.
71 Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú
ixkalhtinama y cahuanipá:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú Jesús nima
quilalitachihuinamanáu.
72 Acxni káxmatli tasapá tantum puyu y lacapástacli tú
ixuaninit Jesús: "Acxni ya tasaj nahuán ixlimaktuy tantum
puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa." Pedro
lakapútzalh y tzúculh tasá acxni catzikolh la lákchalh ixtachi-
huín Jesús.

15

Pilato makalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Acxni ya itxkaká amá catzisní xanapuxcun curas,
ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún tálilh Jesús tachín
ixlacatín ixpumapaksin Poncio Pilato.
2 Xlá makalhapálilh Jesús y chuné kalasquínilh:
—¿Xlicana huix ixreycan judíos?
—Huix quilhchipinita porque xlicana aquit rey
—kalhtínalh Jesús.
3 Ixenemigos lhuhua tú tzucupá taliakskahuinán ixlacatin
Pilato.
4 Xlá huanipá Jesús:
—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú
taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?
5 Xlá nitú kalhtínalh y Pilato yaj cátzilh tú nakalasquiní, o tú
naliyahuá.

Lilhcacán Jesús la amaca maknicán
(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

6-7 Nac pulachin ixtanuma chatum chixcú ixuanicán
Barrabás na chuná ixcompañeros tí ixcatamakninanit nac
aktum taranicni. Pilato ixlismaninit makxtaka chatum
tachín amá tacuhuiní xla paxcua xanimata ixtalacasquín o
ixtasquín cristianos.
8 Ixlipuntzú táchilh nac ixpumapaksín lhuhua cristianos y
tahuánilh cacamáxquilh chatum tachín la siempre ixmakx-
taka.

9 Pilato cạkalasquínilh:
—¿Lacasquinạ́tit huixín cacmákxtakli jaé chixcú tí huanạ́tit
xlacata ixreycán judíos?
10 Pilato chú cạhuánilh porque ixmạkachakxịnịttá xlacata
ixenemigos Jesús ixtamạlacapụnịt ixtamaknịputún porque
ixtalakcatzaní tú ixtlahuá y tú ixlịchihuịnán.
11 Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán tzúculh
tạkastacyạhuá huạk cristianos xlacata catásquilh camakx-
takca Barrabás.
12 Pilato cạkalasquinipá:
—¿Y tucu lacasquinạ́tit cactlahuánilh jaé chixcú ixreycán
judíos?
13 Huạk cristianos tạktásalh:
—¡Camaknịca nac culụs!
14 —Pues, ¿tucu tlahuanịt nị tlạ́n jaé chixcú? —cạhuanipá
Pilato.
Pero xlacán tạktasapá:
—¡Camaknịca nac culụs!
15 Como Pilato nị ixcạmakasịtzịputún cristianos tí ix-
tatạyạna ixlịmạpaksín, mákxtakli Barrabás y lịmạpaksínalh
casnokca Jesús; ạstạ́n cạmacamạ́xquịlh soldados xlacata
xlacán natamaknί nac culụs.
16 Amá soldados tálịlh Jesús ixlacaquilhtịn ixchic Pilato,
huạk xạmakapitzi tatamakstokkọlh.
17 Xlacán tamạxtúnilh ixlhákạt Jesús y tahuilínilh aktum
tzutzoko lhmạn lhákạt lạ xla rey y aktum corona xla lhtucụ́n.
18-19 Tzúculh talịchiyá, ixtalacachucxuí, ixtalịlakasnoka
lasasa, ixtatatzokostaní lạ catalakachixcúhuịlh chạtum rey y
chuné ixtahuaní:
—¡Siempre calatámạlh ixreycan judíos!
20 Acxni talịchiyakọlh lạta talacásquilh tamạxtunipá lhákạt
tzutzoko y tahuilịnipá lihua ixlhákạt Jesús. Ạstạ́n tálịlh
ạlacatunu xlacata natamaknί nac culụs.

Jesús akxtokohuacacán nac culụs acxni maknịcán
(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

21 Chạtum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón,
ixlakkahuasán ixcạhuanicán Alejandro y Rufo, ixtaspitma
ixcạtucuxtu acxni ixlacpasạrlama lacatzú ní ixtalayạna
soldados; tachipatạ́yalh y xafuerza tamạlínịlh laktzú ixculụs
Jesús.
22 Cạlịnca pakán ixquilhpạn cạchiquín lacatum ní ixu-
anicán Gólgota; jaé tachihuịn huamputún Ixpụlatamạn ixa-
clucut Nịn.
23 Acxni táchilh Jesús mạlacnụnica cahualh cuchu nịmạ
ixtạlanịt xụn lícuchu, pero xlá nị kalhuạ́nalh.

24-25 Mạx aknajạtza hora lacatzisa ixuanịt acxni Jesús akxtokohuacaca nac culụs. Lạ tamạhuacakọlh nac culụs soldados tzúculh tarạlịslaká ixlhákạt Jesús a ver ticu natocạrlí.

26 Ixakspún culụs ana ní istzokcán tú xlacata ixcạlịmaknịcán chuné tzoknica ixculụs Jesús: "Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos."

27 Ixpạxtụnịtni nạ cạmaknịca chạtuy kalhạnanín.

28 Chuná jaé kantáxtulh tú ixuán Escrituras ama pạxtoka Cristo: "Lịmacạnca lạ chạtum nị tlạn chixcú."

29 Nạ chuná tí ixtapasạrlá lacatzú ní ixmạhuacacanịt Jesús ixtalịkalhkamạnán y chuné ixtahuaní:

—¿Lạmpara huana xlacata tlạn lactlahuaya pụsiculan, ixlịaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasạsti?

30 ¿Chí tucu lanípạt? ¿Huạnchi nị lá tạctaya ní huaca y lakmạxtucana mịcstu?

31 Makapitzi xanapuxcun curas, ixmạkalhtahuakẹnacan judíos nạ chuná ixtalịkalhkamạnán:

—¿Para tlạn cạmạksánịlh xạmakapitzi cristianos, chí huạnchi nị lá lakmạxtucán ixacstu?

32 Para acxilạ́u lạta chí tuncán tạctá nac culụs namá chixcú tí lịtạyá rey xalac Israel, entonces aquín nạ nacạnajlayạ́u xlacata huá Cristo tí ama min.

Amá kalhạnanín tí nạ ixcạkxtokohuacacanịt nac culụs nạ chuná ixtalịkalhkamạnán.

Smalankán Jesús nịkọlh nac culụs
(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

33 Acxni tastúnulh cạquilhtamacú tapaklhtụtakọlh y quịtạ́yalh mạx aktutu hora ixuanịt xalakasmalankán.

34 Acxni Jesús chuné aktásalh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihuín huamputún: Dios huix quintịcú, ¿huạnchi quiakxtakmakanịta jaé quilhtamacú?

35 Makapitzi tí ixtayạna lacatzú takáxmatli y tarạhuánilh:

—Cakaxpáttit lạ mạtasịma profeta Elías.

36 Chạtum chixcú tatzạlh alh tiyá aktum lhákạt, tlạn mạchúhuịlh ixchuchut vinagre, mạkánụlh nac quihui y mạlacatzúhuịlh ixquilhni Jesús, y chuné cạhuánilh xạmakapitzi:

—¡Nịtú cahuántit! A ver para xlịcạna min lakmạxtú profeta Elías.

37 Jesús aktasapá ạmaktum uyu tuncán nịkọlh.

38 Huata nịkọlh Jesús, nac lanca pụsiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuịnán curas cạta cạ́ta, amá lanca lịlakalhapạ́n nịma ixtahuacanịt ixacstu táxtịtli. ¡Tapakapítzilh lạta tụtzú hasta tạlhmạ́n!

39 Xacapitán soldados nimą ixyá lacatzú ní ixuaca Jesús,
acxni káxmatli lą chihuínalh y ácxilhli lą nikolh, chuné huá:
—¡Xlicąna jaé chixcú Ixkahuasa Dios!
40-41 Makapitzi lacchaján tí ąhuata ticątątáxtulh Jesús nac
Galilea acxni milh nac Jerusalén, ixtayąna aná lacatzú ní
ixmaknicanit Jesús y huąk ixtącxilhnit tú ixquitaxtunit. Amá
lacchaján tí mąs ixtamaktąyanit Jesús ixcąhuanicán María
Magdalena, y tunuj María ixnąnajcán Jacobo y José, y ną
chuná Salomé.

Mącticán y mujucán Jesús
(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

42 Amá smalankán acxni huąk cristianos ixtatlahuá ix-
tahuajcán porque ixlichąlí ni lá tí itscuja,
43 milh mąctí xanín Jesús chątum chixcú tí ną
ixcątąmąpaksinán curas nac Jerusalén ixuanicán José ixlama
nac Arimatea. Pero José tląn chixcú ixuanit ixkalhima
nalacatzucú ixtapáksit Dios cąquilhtamacú. Xlá kálhilh
licamama alh acxila Pilato xlacata camąxquilh xanín Jesús.
44 Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín ni cąnájlalh para
Jesús xlicąna ixninittá y kalasquínilh capitán.
45 Amá capitán huánilh xlicąna ixninittá Jesús. Entonces
huánilh calilh xanín para ixlacasquín.
46 José tamąhualh aktum tląn lhákąt y alh mąctí xanin
Jesús nac culus. Ąstąn tląn máksuitli nac lhákąt; lilh lacatum
ixpumujucan nin nimą ixtahuaxnittá ixlacapun talhpąn y
puru chíhuix ixkalhí; aná mąnulh xanín Jesús. Ąstąn lac-
ahuílilh aktum lanca chíhuix ixlacatín.
47 María Magdalena y María ixnąna José tląn tącxilhli ana
ní mąnuca Jesús.

16

Jesús lacastacuanán nac cąlinín
(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Lą tipasąrlakolh amá chichiní acxni nití itscuja, xacątzisní
pihuá amá chichiní, Maria Magdalena, María ixnąna José,
Jacobo y Salomé táalh tatamąhuá perfumes tú natamacuilí
Jesús ląta xanín.
2 Ixlichąli domingo ląta spalh cąhuama táalh ní
ixmąnucanit Jesús. Acxni táchąlh istzucunittá taxtú chichiní.
3 Ixtarąhuaní ixchątuycán:
—¿Chá ticu tląn namąkenú namá chíhuix nimą talilakatalán
ní tanuma Jesús?
4 Pero acxni tląn caso tatláhualh tącxilhli amá chíhuix nimą
ixlitalakatalán yaj ixkalhí ixlacatín.

5 Tatánulh tziná y tącxilhli ixpąxtún curucs huí chątum
kahuasa ixuilinit lhmąn y staranka lhákąt; xlacán
tajicuankolh. Pero amá kahuasa cąhuánilh:
6 —Ni cajicuántit, ccatzí xlacata putzayątit Jesús xalac
Nazaret nimą maknica nac culus. Pero xlá yaj tanuma juú
porque lacastacuanamparanit cąlinín y chí lamąpajá xas-
tacnán. Para ni cąnajlayątit tląn cącxílhtit ní ixmąnącanit.
7 Capítit cąhuaniyątit ixdiscípulos, y Pedro ną chuná, xlacata
Jesús pula ama chąn nac Galilea lą ixcąhuaninitán; aná ama
cąkalhiyán y nacącxilán.
8 Xlacán tzúculh tatatlaná ląta tajicuankolh y tatáxtulh
tatzązlh y táalh; pero nití talimąkalhchihuínilh nac
tijia tú ixtącxilhnit porque ixtajicuamąna, y ną chuná
ixtapąxahuamąna.

Jesús tasiní María Magdalena
(Jn. 20.11-18)

9 Acxni yą itxkaká amá chichiní, Jesús ixlacastacuananittá
cąlinín, mąlacahuánilh María Magdalena xlacata nącxila lą
ixlamajá xastacnán. Jaé puscąt huá tí ixmąksąninit acxni
ixmactanuma chątujún ixespíritu tlajananín.
10 Lą acxilhkolh Jesús xlá cąlákalh ixdiscípulos y cąhuánilh
lą ixacxilhnit Jesús xastacnán; xlacán ixtalakaputzamąna ix-
tatasamąna.
11 Pero acxni cąhuanica Jesús lacastacuananit y lapulá
xastacnán, xlacán ni tącnájlalh.

Jesús cątasiní ącchątuy ixdiscípulos
(Lc. 24.13-35)

12 Ixlipunchú chątuy ixdiscípulos ixtąmąna pakán
aktum pulatamąn lacatzú cJerusalén; nac tijia Jesús
cąmąlacahuánilh xlacata nątącxila y natącnajlá lą
ixlacastacuananit cąlinín.
13 Xlacán tuncán tatáspitli y talimąkalhchihuínilh
xąmakapitzi lą ixtącxilhnit Jesús xastacnán, pero xlacán
ni para chú tącnájlalh.

Jesús cątasiní huąk ixdiscípulos
(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

14 Jesús ąstán cąmąlacahuánilh ixchącąhuitucán
ixdiscípulos xlacata nątącxila lą ixlama xastacnán. Xlacán
ixtahuąyamąna nac mesa y cąkahuánilh tziná xlacata ni
ixtącnajlanit lą ixtącxilhnit xastacnán xąmakapitzi, porque
snun palha ixtakalhí ixnacujcán y ni lá ixtącnajlanit.
15 Ąstán chuné cąhuánilh huąk ixdiscípulos:
—Capítit huąk cąlacchiquín xala cąquilhtamacú y
cącąlitąchihuinántit huąk cristianos lą cąmąlacnuní

Dios nacalakmaxtú ixlistacnicán nac akapún para aquit quintalipahuán.

16 Tí naquintalipahuán y natatakmunú tamán tataxtuní nac akapún, pero tí ni quintalipahuán ixacstucán talaktzankanit y ama taxokonán tú ni tlan tatlahuanit.

17 ’Makapitzi cristianos tí naquintalipahuán, Dios ama camaxquí litlihueke xlacata natamaksaní tí cactanuma ixespíritu tlajaná, na tlan ama tachihuinán tipakatzi tachihuín nimá ni ixtacatzí.

18 Tlan ama tachipá luhua y nitú caticatlahuánilh, y para tahuá veneno ni caticapútilh y tlan ama talimaksaní cristianos ixmacancán; y chuná jaé huixín nacatziyátit Dios catalamán cmilatamatcán.

Jesús tacxtú nac akapún
(Lc. 24.50-53)

19 La catachihuinankolh ixdiscípulos ixlacatincán Jesús tácxtulh nac akapún ana ní huí Dios.

20 Astán xlacán tatáxtulh canihuá calacchiquín y tamakalhchihuínilh cristianos la Dios camalacnuní nacalakmaxtú. Xlacán tatláhualh laclanca tascújut porque lhuhua tí tamaksánilh y lata ní ixtalichihuinán Jesús xlá siempre ixcamaktayá xlacata natacatzí Dios ixcatalama nac ixlatamatcán.

Chuná calalh, amén.

SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

1 Lhu̱hua cristianos talacsacxtuni̱t tancs tatzoka tú xli̱ca̱na
qui̱taxtuni̱t nac ixlatámma̱t Jesucristo
2 y tla̱n cma̱luloka hua̱k xli̱ca̱na la̱ tali̱chihui̱nani̱t tí
xla̱huán ta̱cxilhni̱t tú qui̱táxtulh la̱ta tilacatzúculh ixlatámma̱t
y na̱ xla̱huán tzúculh tali̱chihui̱nán la̱ Dios ma̱lacnú
ca̱ma̱paksi̱putún cristianos.
3 Aquit na̱ tla̱n clacputzani̱t y cli̱kalasquini̱nani̱t hua̱k
tú qui̱táxtulh la̱ta tilacatzúculh ixlatámma̱t, y cpuhuán na-
macuaniyán, tali̱pa̱u quiamigo Teófilo, la̱ aquit clacsacxtuni̱t
nactzoka,
4 xlacata tancs nama̱kachakxi̱ya namá talacapa̱stacni ni̱ima̱
li̱ima̱kalhchihui̱ni̱cani̱ta naca̱najlaya.

Cha̱tun ángel li̱chihui̱nán ama lakahuán Juan Bautista

5 Chí cama̱n huaniya̱n la̱ li̱mini̱tanchá jae takalhchi-
hui̱n: acxni ixma̱paksi̱nán nac pu̱latama̱n Judea cha̱tum
rey huanicán Herodes na̱ ixlama cha̱tum cura huanicán
Zacarías. Xlá ixca̱ta̱lakachixcuhui̱nán nac lanca pu̱siculan xla
Jerusalén pu̱tum curas tí ixca̱ma̱lacatzuqui̱ni̱t Abías. Ixta̱cha̱t
Zacarías ixuanicán Elisabet y xlá na̱ ixli̱talakapasni ixuani̱t
Aarón amá tali̱pa̱u chixcú ti̱ xla̱huán tili̱ima̱pa̱cuhui̱ca cura
nalakachixcuhui̱nán.
6 Zacarías y Elisabet tancs ixtalama̱na ni̱ ixtali̱makxtaka
talakachixcuhuí Dios ixtama̱kantaxtí hua̱k ixtapáksi̱t Dios
nac ixlatama̱tcán.
7 Pero ni̱ ixtakalhí ixcamancán porque snu̱n lakko̱luná
ixtahuani̱t, y xa̱huá Elisabet ni̱ lá ixkalhi̱nani̱t.
8 Maktum quilhtamacú Zacarías y tí
ixca̱ta̱lakachixcuhui̱nán ca̱tocá̱rli̱lh natalakachixuhuí Dios
aktum xama̱na nac lanca pu̱xiculan xla Jerusalén.
9 Xlacán tali̱mácá̱lh suerte tí lihua natanú nac
ixpu̱lakachixcuhui̱cán Dios nac pu̱siculan, y tocá̱rli̱lh
Zacarías nalhcuyú incienso.
10 Acxni tánu̱lh tzúculh lhcuyú incienso, y hua̱k cristianos
tzúculh takalhtahuakaní Dios nac lacaquilhti̱n.
11 La̱ta ixkalhtahuakanima Dios lakata̱yachi cha̱tum ángel
nac ixpa̱xtú̱n ní itlhcuyucán incienso.
12 Acxni ácxilhli xlá jicuanko̱lh y ni̱ cátzi̱lh tú nahuán y tú
natlahuá.
13 Pero amá ángel huánilh:

—Zacarías, ni̱ cajícuanti. Dios kaxmatni̱t la̱ kalhtahuakaniya y mintacha̱t Elisabet ama ta̱ta̱yá cha̱tum ska̱ta, nahuili̱niya ixtacuhui̱ní Juan.

14 Huix snu̱n pa̱t li̱pa̱xahuaya minkahuasa y na̱ chuná lhu̱hua cristianos ama tali̱pa̱xahuá acxni nalacachín ca̱quilhtamacú.

15 Porque minkahuasa lacsacnit Dios y snu̱n tali̱pa̱u ama huan. Xlá ni̱cxni ama kalhua̱nán cuchu ni̱ para pulque. Dios lacasquín cama̱kantáxti̱lh ixtascújut y ama ma̱xquí ixli̱tlihueke Espíritu Santo la̱ta ya̱ para lakahuán nahuán.

16 Acxni natachixcuhuí ama ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos xalac Israel xlacata natali̱pa̱huampará Ixpuchinacán Dios.

17 Xlá ama pu̱laní Ixpu̱chinacán tí takalhi̱ma̱na ama min ca̱lakmaxtú xlacata natalakapasa ticu xlá; ama kalhí ixli̱tlihueke y ixtapuhuán la̱ amá profeta tí makán tilatáma̱lh ixuanicán Elías xlacata xanati̱cún natalakalhamampará ixcamancán, tí ni̱ ta̱kahua̱nán natali̱lacahua̱nán ixlatama̱tcán tí tla̱n tacatzí, y hua̱k cristianos natacatzí la ixli̱latama̱tcán xlacata ni̱tú natali̱ma̱xanán acxni naca̱lakchín Ixpuchinacán.

18 Zacarías huánilh amá ángel:

—¿Nicu nacli̱catzí para xli̱ca̱na tú quihuanípa̱t? Porque aquit snu̱n ko̱lutá y quinta̱cha̱t na̱ chuná.

19 Amá ángel kálhti̱lh:

—Aquit quihuanicán Gabriel y clama ixpa̱xtú̱n Dios cma̱kantaxtí tú quili̱ma̱paksí. Xlá quima̱lakácha̱lh nacuaniyán jaé lactlán takalhchihuín,

20 pero como huix ni̱ ca̱najla quintachihuín chí tuncán pa̱t ko̱ko̱nana y yaj lá pa̱t chihui̱nana hasta xní nalakahuán minkahuasa. La̱ta jaé tú cuanín hua̱k ama kantaxtú.

21 Amá cristianos tí ixtakalhtahuakama̱na nac lacaquilhti̱n tzúculh ta̱katuyún pues ni̱ ixtama̱kachakxí hua̱nchi Zacarías snu̱n ixmakapalama nac pu̱lakachixcuhui̱n.

22 Pero acxni táxtulh Zacarías yaj lá ixchihui̱nán ixko̱ko̱ni̱t, huata ixca̱li̱macahuaní ixmacán tú ixca̱huaniputún y xlacán tama̱kachákxi̱lh xlacata Dios ma̱lakachiyáni̱lh acxni lakachixcuhuínalh.

23 Acxni sputli chichiní nalakachixcuhui̱nán Zacarías nac lanca pu̱siculan xla Jerusalén táspitli nac ixca̱chiqui̱n ní ixlama.

24 A̱stán Elisabet ixta̱cha̱t Zacarías tzúculh maklhcatzí ixta̱ta̱yama skata y ni̱ táxtulh nac ixchic akquitzis papá.

25 Huata ixlacpuhuán: “Quimpu̱china Dios quiacxilhlacachini̱t quima̱lakachánilh cha̱tum skata xlacata cristianos yaj naquintali̱kalhkama̱nán.”

Cha̱tum ángel li̱chihui̱nán ama lakahuán Jesús

26 Ixliakchạxán papá ạstạ́n Dios mạlakáchạlh ángel Gabriel
nac aktum cạchiquı̱n huanicán Nazaret ixlı̱tapaksí Galilea
27 xlacata nalakpaxiạlhnán chạtum tzumạt huanicán
María, xlá ixtasquín ixuí ama tạtamakaxtoka chạtum
ixlı̱talakapasni rey David ixuanicán José.
28 Amá ángel laktánụlh ní ixuí María y huánilh:

—¡Clı̱pạxahuayán tlạn tzumạt lạ lakalhamanı̱tán Dios!
Quimpụchinacán akskalhı̱mán. Ixlı̱huạk lacchaján huix mạs
acxilhlacachinı̱tán nalakalhamanạ́n.
29 Acxni María ácxilhli amá ángel snụn tzúculh liakatuyún tú
ixuanitı̱t. Nı̱ ixmạkachakxí huạnchi chú ixtạchihuı̱nanı̱t amá
ángel.
30 Pero xlá tuncán huanipá:

—María, ni cajícuanti. Dios acxilhlacachinı̱tán
lakalhamanı̱tán namạkantaxtı̱ya tú laclhcạnı̱t.
31 Yaj makạs pạt tạtạyaya chạtum skata y acxni nalakahuán
nahuilı̱niya ixtacuhuı̱ní Jesús.
32 Xlá snụn talı̱pạu ama huan y amạca lı̱macạncán
Ixkahuasa Dios tí nı̱tí mạcchạní ixlı̱tlihueke y ama
maklhtı̱nán ixpụtáhuı̱lh ní namạpaksı̱nán lạ timạlacnụ́nilh
Dios ixlı̱talakapasni rey David.
33 Jesús rey ama huan jaé pụlatamạn Israel canı̱cxnihuá,
ixtapáksı̱t nı̱cxni ama lakó cạquilhtamacú.
34 María kalasquínilh amá ángel:

—¿Niculá ama quı̱taxtú jaé tú quihuaniya pues aquit nı̱
ctạlatamạnı̱t chixcú?
35 Xlá kálhtı̱lh:

—Nı̱tú calı̱púhuanti, Espíritu Santo ama mạxquí mimacni
tú makatzankạya y pạt maklhcatzı̱ya ixlı̱tlihueke Dios nac
mimacni lạ acxni puclhni tạtạyá sẹn. Huá xlacata namá skata
Dios ama mạtunuja namacuaní y amạca lı̱mạpạcuhuı̱cán
Ixkahuasa Dios.
36 Milı̱talakapasni Elisabet, amá tí ixlı̱kalhkamạnancán nı̱
lá makastacnán, mạsqui chạttá nạ ama mạlakahuaní chạtum
skata y chí kalhı̱yá akchạxán papá lạta titzúculh tạtạyá itskata.
37 Porque Dios huạk tlạn tlahuá tú lacasquín.
38 María huanipá:

—Aquit siempre nackaxmata tú lı̱mạpaksı̱nán Dios,
catláhualh quilacata tú lacasquín y caquı̱táxtulh tú
quihuaninı̱ta cama pạxtoka.

Lạ tạchihuı̱nankọlh María amá ángel ampá ní
ixminı̱tanchá.

María lakpaxiạlhnán Elisabet

39 Ni ixlimakas quilhtamacú María lacapala taxtutáquilh
ixchic y alh nac aktum cachiquín nima ixuí calacsipijni amá
pulataman Judea.
40 Chalh nac ixákxtaka Zacarías y acxni tánulh huánilh
kalhén Elisabet.
41 Ÿ acxni káxmatli la huánilh kalhén María, Elisabet tuncán
maklhcátzilh la itskata tapítilh nac ixpulacni; y Espíritu Santo
akchipánilh ixtalacapastacni
42 y chuné lipaxáu maktásilh María:
—Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinitán
lakalhamanitán Dios, y na chuná acxilhlacachinit namá
skata nima táyat.
43 ¡Snun paxahuá quinacú porque minit quilakpaxialhnán
ixnana tí ama quincalakmaxtuyán caquilhtamacú!
44 Porque huata quihuani kalhén, quinkahuasa nima
ctayajá na paxáhualh y tapítilh nac quimpulacni.
45 Dios xlicana ama makantaxtí tú malacnunín. ¡Ca-
paxáhualh minacú porque huix canajla ixtachihuín!
46 Astán María na tzúculh chihuinán:
Quilistacni lakachixcuhuí Quimpuchiná,
47 y quinacú lipaxahuá Dios porque quilakmaxtunit.
48 Dios quilacachínilh aquit masqui ni talipau tzumat,
y lata chí huak cristianos ama quintalipaxahuá canicxnihuá
quilhtamacú.
49 Lanca tlihueke Dios tlahuanit quilacata lhuhua ixtascújut,
huá clilakachixcuhuí ixtacuhuiní.
50 Xlá calakalhamán cristianos canicxnihuá tí titum talatamá
takaxmata ixtachihuín nac ixlatamatcán.
51 Ixlitlihueke litlahuanit laclanca ixtascújut caquilhtamacú
camakatlájalh camaktzúhuilh tí ixtalactlancán nac ix-
nacujcán.
52 Calactláhualh ixlimapaksincán tí ixtalitanú lactalipau
mapaksinanín,
y tí ni lactalipau cristianos camáxquilh ixputahuilhcán.
53 Tí ixtatzincsa ixlistacnicán camáxquilh tú ixtamacla-
casquín,
y ricos ni calimákxtakli catalipaxáhualh tú takalhí nac ix-
macancán.
54 Camaktáyalh ixcamán xalac Israel tí calacsacnit,
ni caktzónksualh cacxilhlacachán tí tamakantaxtí
ixlimapaksín,
55 la ticamalacnúnilh Dios Abraham y xalakmakán
quilitakapasnicán xlacata ixama calakalhamán
y camaktayá ixcamán xalac Israel canicxnihuá
quilhtamacú.

56 María tạlatámalh Elisabet mạx aktutu papá ạstạ́n tástitli
nac ixchic.

Lakahuán Juan Bautista

57 Nị ixlịmakạs Elisabet acchạ́nilh ixquilhtamacú natạtatlá
y lakáhualh itskata chạtum actzú kahuasa.
58 Huạk ixtạpakánat ixlịtalakapasni acxni tacátzịlh lạ Dios
ixacxilhlacachạnịt ixmạlakachạninịt chạtum itskata tạlh ta-
lakpaxiạlhnán y tatạpạxáhualh.
59 Ixlịtụmá ixnatịcún tamạkantáxtịlh lạ ixtalịsmanịnịt
judíos tatlahuá xalakkahuasán itskatacán. Ixuilịniputuncán
ixtacuhụiní Zacarías lạ ixtịcú.
60 Pero ixnạna cạhuánilh:
—¡Tọ́! Catapạcúhụilh Juan.
61 —¿Huạnchi chú natapạcuhuí? Nị chạtum milịtalakapasni
tí chuná huanicán —takalhtịnalh makapitzi.
62 Y tzúculh tamacahuaní Zacarías cacạhuánílh tucu yá
tacuhụiní ixlacasquín calịtapạcúhụilh ixkahuasa.
63 Xlá squilh aktum lhtacala y chuné tzokli:
"Calịtapạcúhụilh Juan." Amá cristianos tí ixtalayạna lacatzú
nị tamạkachákxịlh huạna ixlacasquín calịtapạcúhụilh Juan.
64 Nạ acxni tuncán Zacarías cạ́xlalh istzịmákạt. ¡Tlạn chi-
hụinampá y tzúculh lakachixcuhuí Dios!
65 Huạk cristianos tí lacatzú ixtalamạna nị ixtamạkachakxí
tú ixquịtaxtuma y huạk tí ixtalamạna nac pụlatamạn nịmạ
ixuí cạlacsipijni nac Judea tzúculh talịchihụinán lạta tú
ixquịtaxtunịt acxni lacáchilh amá skata cạquilhtamacú.
66 Tí ixtakaxmata istzucú tạkatuyún, ixtarạkalasquiní:
—¿Chạ tucu yá chixcú ama huan namá skata?
Pues xlịcạna ixmacán Dios ixtasí lạ ixmaktakalha amá
skata.

Zacarías lịlakachixuhuí Dios ixtachihụ́n

67 Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapạstacni Zacarías
ixtịcú amá skata y chuné tzúculh chihụinán:
68 Siempre catạyánilh Quimpụchinacán Dios tí cạmaktakalha
ixcamán xalac Israel,
porque quincạlakminịtán aquín tí quincạlacsacnịtán y
quincạcxilhlacachinịtán naquincạlakmạxtuyạ́n.
69 Quincạmạlakachạnín chạtum tlihueke chixcú tí ama
quincạlakmạxtuyạ́n,
y jaé chixcú ixlịtalakapasni rey David ama huan tí
macuaninịt.
70 Pues lạta makạsa quilhtamacú chú cạmạlacnụ́nilh profetas
tí ixcạlacsacnịt naquincạhuaniyạ́n
71 xlacata ixama mạlakachá chạtum tí ixama
quincạlakmạxtuyạ́n ixmacancán amá cristianos

tí quincasitziniyán y ama quincamakenuyán ixmacancán tí
ni quincacxilhputunán aquín judíos.
72 Dios na malácnulh ixama calakalhamán xalakmakán
quilitalakapasnicán y ni ixama aktzonksuá
namakantaxtí tú camalacnúnilh ixama camaxquí.
73 Dios tancs malacnúnilh quinticucán Abraham ixama
malakachá tí naquincamaktakalhán,
74 xlacata nitú naquincatlahuaniyán tí quincasitziniyán,
y tlan lipaxáu namacuaniyáu ixlihuak quinacujcán,
75 tancs nalatamayáu ixlacatín y tlan namacuaniyáu chali
chalí huata Quimpuchinacán Dios.
76 Huix quinkahuasa Juan, acxni nastaca pat litanuya
ixprofeta lanca Quinticucán Dios tí ama pulaní
Quimpuchinacán tí ama min;
huix pat camalakapasniya cristianos xalac Israel amá chixcú
tí ama calakmaxtú.
77 Huix pat cahuaniya ixcamán tí calacsacnit la
nacamatzankenanicán ixtalakalhincán xlacata
natalakmaxtú ixlistacnicán.
78 Quimpuchinacán Dios xalac akapún quincapaxquiyán y
quincamalacnuniyán ama macachín chatum chixcú
tí tatalacastuca ixtaxkáket aktum lan chichiní,
79 xlacata natalacahuanán tí capaklhtutá talapulá y la calinín
catalatámalh porque nitú tamakachakxí.
Xlá ama makskoyulín ixtatláu quilatamatcán xlacata calitlán
nalatamayáu.
Chuná jaé chihuínalh Zacarías.
80 Amá actzú kahuasa Juan lipaxáu tzúculh staca; ixnacú
na chuná mas ixmakachakxí la nakalhí licamama lipahuán
Dios. Astán alh latamá ana ní nití ixtalamana, y acxni lákchalh
ixquilhtamacú tzúculh camakalhchihuiní cristianos xalac Is-
rael.

2

Lakahuán Jesús caquilhtamacú
(Mt. 1.18-25)

1 Amá quilhtamacú lanca mapaksina César Augusto
limapaksínalh cacatzokca huak cristianos tí ixtalamana
nac pulataman ana ní ixmapaksinán xlacata nacatzicán nicu
chalit natalakaxokonán.
2 Nac pulataman Siria ixmapaksinán Cirenio y huá xlahuán
tí matzúquilh catzokcán cristianos;
3 y chatunu ixlianatcán ixcachiquincán ní ixtalakahuanit
xlacata aná nacatzokcán.
4 Como José ixlitalakapasni ixuanit rey David, táxtulh
ixcachiquín Nazaret ní ixlama ixlitapaksí Galilea, y alh nac

aktum actzu cạchiquı́n huanicán Belén ixlı̱tapaksí Judea pues juú ixlakahuanı̱t rey David tí ixcạmạlacatzuquı̱nı̱t.
5 José tạ́alh María amá tzumạt nı̱mạ ixama tạtamakaxtoka,
pero xlá ixacchạnimajá ixchichiní nalakahuán itskata.
6 Apenas ixtachạnit nac Belén acxni María acchạ́nilh ixquil-
htamacú natạtatlá lakahuán itskata.
7 Como nı̱ tatákạsli ní natatamakxtaka tạlh lacatum ní
ixcạmạnụcán quitzistancanı̱n y aná lakáhualh xlạhuán itskata
María. Ạstạ́n lı̱tánksuitli tánchut y trámı̱lh ana ní ixtahuạyán
quitzistancanı̱n.

Pastores talakpaxiạlhnán amá skata

8 Lacatzú nac Belén makapitzi lacchixcuhuı́n ixtatamakx-
taka cquilhapạ́n cạchiquı́n xlacata natamaktakalha ixbor-
regoscán cạtzisní.
9 Y nı̱ para tacátzı̱lh lạ cạlakatạyachi chạtum ángel
tí mạlakáchạlh Dios. Xlacán stalanca talı̱lacahuạ́nalh
ixlı̱tlihueke Dios porque taranc tatụtakọlh cạtzisní y tzúculh
tatatlaná lạta tajicuankọlh.
10 Pero amá ángel cạhuánilh:
—Nı̱ cajicuántit, aquit cminı̱t ccạhuaniyạ́n lacląn tachihuı́n
nı̱mạ snụn ama lı̱pạxahuá minacujcán y huạk cristianos.
11 Nac Belén ixcạchiquı́n rey David lakahuanı̱t jaé cạtzisní
tí ama cạlakmạxtuyạ́n, huá Mimpụchinacán Cristo tí
kalhı̱pạnántit.
12 Capítit acxilạ́tit. Camạ́n cạhuaniyạ́n lạ nalakapasạ́tit,
lı̱tanksuitcanı̱t tánchut y tramı̱canı̱t ixpụhuạycán quitzistan-
canı̱n.
13 Acxni tuncán talı̱lacahuạnampá pụlhụhua ángeles xalac
akapụ́n y tzúculh tatlí alabanzas ixtalakachixcuhuí Dios, ix-
tahuán:
14 —Clakachixcuhuı̱yạ́u ixlı̱lanca Dios nac akapụ́n y nac
cạquilhtamacú ccạlı̱pạxahuayạ́u cristianos tí cạlacsacnı̱t
lı̱pạxáu cạlitląn natalatamá.
15 Ixlı̱puntzú huạk ángeles tạmparakọlh nac akapụ́n y amá
ixmaktakalhnanı̱n borregos tarạhuánilh:
—Chí tuncán cạhuí acxilạ́u tú quı̱taxtunı̱t nac Belén a ver
para xlı̱cạna tú quincạmạcxcatzı̱nı̱n Quimpụchinacán.
16 Xlacán lacapala tạlh nac Belén y xlı̱cạna tatákạsli María
y José, nạ tạ́cxilhli amá skata tramı̱canı̱t nac ixpụhuạycán
quitzistancanı̱n.
17 Ạstạ́n tzúculh talacspı̱ta lạ chạtum ángel
ixcạlı̱tạchihuı̱nanı̱t amá skata.
18 Y huạk tí takáxmatli ixtachihuı̱incán nı̱ tamạkachákxı̱lh
huạnchi chú ixtachihuı̱nanı̱t amá ixmaktakalhnanı̱n borre-
gos.

19 María ixlipuhuán ixnacú lata tú ixquitaxtunit, pero nití
ixuaní huata xlá ixcatzí ixtalacapastacni.
20 Amá lacchixcuhuín tatáspitli ní ixtahuilana
ixborregoscán ixtalakachixcuhuitilhá Dios ixtapaxcatcatziní
la ixmakantaxtinit tú cahuánilh amá ángel ama tacxila.

Huilinicán Jesús ixtacuhuiní amá skata

21 Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la ixtalismaninit
judíos tatlahuá xalakkahuasán skatán y huilinica ixtacuhuiní
Jesús la ixuanit amá ángel tí lakpaxiálhnalh María acxni ya
ixtatayá itskata.
22 Ixley Moisés ixlimapaksinán, acxni nalakahuán
chatum skata calinica Dios aktum lilakachixcuhuin xlacata
nalipaxcatcatzinicán ixtalakalhamán. María y José tálilh
Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén y tamalácnulh ama
liscuja Dios.
23 Porque nac ixtapáksit Moisés tatzoknit: "Xlahuán actzu
kahuasa nima namalakahuaní chatum puscat, camatunujca
xlacata namacuaní Dios."
24 Xlacán talakachixcuhuínalh la ixlimapaksinán Dios
nalakachixcuhuicán, tlan ixmaknicán tantuy tantzásnat o
tantuy lactzu pichón.
25 Amá quilhtamacú ixlama nac Jerusalén chatum chixcú
ixuanicán Simeón. Xlá tancs ixlama ixlipahuán Dios ixlihuak
ixnacú ixkalhima Dios namakantaxtí la ixmalacnunit ama
calakmaxtú tí xalac Israel. Espíritu Santo ixlama nac ixnacú
26 y huá ixmacxcatzininit xlacata ni ixama ní hasta xní
nalilakapasa ixlakastapu Cristo tí ixama malakachá Dios
nacalakmaxtú cristianos xalac Israel.
27 Pihuá Espíritu Santo malacpuhuánilh Simeón caalh nac
pusiculan amá chichiní y acxni cácxilhli la José y María
ixtalimín Jesús xlacata natalakachixcuhuí Dios ixlacata Jesús
la huan ixley Moisés,
28 Simeón chixli amá skata, paxcatcatzínilh Dios tú ixt-
lahuanit y chuné tzúculh chihuinán:
29 Quimpuchinacán Dios, tlaná quilimakxtaka cacnilh
lipaxáu porque makantaxti tú quimalacnuni cama
acxila.
30 Chí clilakapasnit quilakastapu amá tí malakachanita
caquilhtamacú nacalakmaxtú cristianos.
31 Huix lilhcanita nacacpuxcún huak cristianos.
32 Xlá la ixtaxkáket chichiní ama huan tí ama camalacahuaní
huak cristianos xala caquilhtamacú tí ni talakapasán.
¡Ama malakapasninán lanca mintacuhuiní ixlitilanca
pulataman Israel!

33 José y María huata acs tatáyalh ni tamakachákxilh
huanchi Simeón mákat ixlilacachanit ixlatámat amá skata.
34 Astán Simeón casicunatláhualh y chuné tachihuínalh
ixnana amá skata:
—María, huix snun pat lipuhuana porque jaé skata
lilhcacanit nac Israel lhuhua ama taliakchakxa y talhtuja,
pero na lhuhua ama talipaxahuá tatatlahuán. Ni caj maktum
xlá ama malakapasninán Dios, pero lhuhua ama talakmakán.
35 Ni caj maktum nac minacú huix pat maklhcatziya la
calimaknica espada porque lhuhua ni ama tacxilhputún
acxni nacaliyahuá cristianos tú tzek talacpuhuán nac ixnacu-
jcán.
36 Nac pusiculan na chilh chatum puscat tí tlan ixacxcatzí
ixtalacpuhuán Dios ixuanicán Ana, ixticú ixuanicán Fanuel,
y jaé chixcú ticamalacatzúquilh chatum korutzin ixuanicán
Aser makán quilhtamacú. Ana tamakáxtokli acxni snuncu
tzumat ixuanit y talatámalh ixtakolú huata aktujún cata
porque nilh y chí snun chattá ixuanit.
37 Ixkalhiyá ochenta y cuatro años lata viuda ixtamakx-
taknit. Yaj ixtaxtú nac pusiculan, cacuhuiní y catzisní
ixliscuja Dios tzapu ixkatxtaknán y ni ixlimakxtaka kalh-
tahuakaní Dios.
38 Acxni tuncán chilh Ana y paxcatcatzínilh Dios tú ixt-
lahuanit y tzúculh calitachihuinán Jesús amá cristianos tí
ixtakalhimana nac Jerusalén nacalakmaxtú Cristo acxni
namín.
39 José y María talakachixcuhuinankolh nac pusiculan
xla Jerusalén la ixlimapaksinán Moisés, astán tatáspitli nac
ixcachiquincán Nazaret, jaé cachiquín ixlitapaksí Galilea.
40 Y juú tzúculh lipaxáu staca Jesús ixtiyama mas licamama,
y ixliskalala na ixlitahuacá, y Dios siempre ixacxilhlacachín
ixlatámat.

Jesús tamakxtaka nac pusiculan xla Jerusalén

41 José y María ixtalismaninit cata cáta ixtán
talakachixcuhuinán xatacuhuiní paxcua nac lanca pusiculan
xla Jerusalén.
42 Acxni Jesús maspútulh akcutuy cata na linca nac xat-
acuhuiní paxcua la ixlismanicanit.
43 Amá tacuhuiní kantaxtukolh, José y María putum
tatáspitli ixcachiquincán Nazaret y ni para caso tatláhualh
xlacata Jesús ixtamakxtaknit nac Jerusalén.
44 Pues como huak cristianos putum ixtataspita
ixcachiquincán xlacán ixtapuhuán Jesús ixcatamín
ixamigos. Pero smalankán acxni talikalasquínilh ixtapakánat
ixlitalakapasni,

45 ni̱ chatum tí kalhtási̱lh. Huá xlacata tali̱táspitli nac
Jerusalén xlacata natalacaputzá aná porque ixtaliakatuyún.
46 Aktutu chichiní talacapútzalh y acxnicú taqui̱tákasli nac
pusiculan. Jesús ixuí nac ixitatcán amá lakskalala lac-
chixcuhuín tí ixtamasí ixtapáksit Moisés ixcakaxmatma y
ixcakalasquiní tú ixcatzi̱putún.
47 Xlacán ixtacacní ixli̱skalala porque tancs ixkalhti̱nán.
¡Ixmacchaní laclanca talacapastacni masqui actzu kahuasacú
ixuani̱t!
48 Ixnati̱cún acxni tácxilhli tí ixcatachihui̱nama
ixkahuasacán ahuata acs tatáyalh. María ixnana huánilh:
—Ti̱cu, ¿huanchi chú quilatlahuani̱táu? Aquit y minti̱cú
ccalacaputzani̱tán y xaccali̱puhuamán para tú ixpaxtokni̱ta.
49 Jesús cakálhti̱lh:
—¿Huanchi quilalacaputzáu alacatunu? ¿Ni para tziná
lacpuhuántit xlacata xactanuma nac pusiculan ana ní
quili̱tláhuat tú quili̱mapaksi̱ni̱t Quinti̱cú?
50 Xlacán ni̱ tamakacháxxi̱lh ixtachihuín,
51 pero María ixli̱puhuán ixnacú lata tú ixqui̱taxtú nac
ixlatámat ixkahuasa. Jesús catataspitpá ixnati̱cún nac
Nazaret y huak ixcakaxmatní tú ixtahuaní catláhualh.
52 Lakasut tzúculh tachixcuhuí, ixli̱skalala mas y mas
ixli̱tahuacá chali chalí. Dios ixlakatí ixlatámat y na chuná
huak cristianos ixtali̱paxahuá la tancs ixlama.

3

Juan Bautista tzucú li̱chihui̱nán Dios
(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

1 Nac Roma ixkalhí akcuquitzis cata lata istzucuni̱t
mapaksi̱nán emperador Tiberio César, nac Judea
ixmapaksi̱nán gobernador Poncio Pilato, nac Galilea
ixmapakdi̱nán rey Herodes, nac Iturea y Traconite
ixmapaksi̱nán Felipe ixtacam Herodes y nac Abilinia
ixmapaksi̱nán Lisanias.
2 Nac Jerusalén xanapuxcun curas ixcahuanicán Anás y
Caifás.
Na huá jaé quilhtamacú acxni Juan ixkahuasa
Zacarías ixlama nac desierto ana ní ni̱tí ixtalamana,
Dios macxcatzíni̱lh cali̱chihuínalh la malacatzuqui̱putún
ixtapáksi̱t nac ixlatamatcán cristianos.
3 Xlá tzúculh lakatzalá ixquilhpan kalhtuchoko
Jordán, ixcamakalhchihui̱ní cristianos catalakxtapáli̱lh
ni̱ tlan ixlatamatcán y nacakmunucán xlacata Dios
nacamatzankenaní ixtalakalhincán.

4 Chuná jaé kantáxtulh tú istzoknit nac Escrituras profeta
Isaías ixlacata Juan:
Nac desierto takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán
chatum chixcú:
“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia mi-
latamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.
5 Namá tí ni talipahuán Dios talitanú la cakalhpulhman, pero
amaca limatzamacán lactlán tapuhuán.
Namá tí talactlancán talitanú la sipi y talhpán, pero amaca
calimacaxtumicán lactlán talacapastacni.
Namá tí ni tancs talamana talitanú la laklhkahuili tijia, pero
amaca camatancsacán;
na talitanú la catliliqui tijia, pero amaca cacatacscán.
6 Y huak cristianos xala caquilhtamacú ama tacxila
amá chixcú tí malakachanit Dios naxokonán
ixtalakalhincán ixcamán.”
7 Lhuhua cristianos tzúculh talakán Juan xlacata
nacakmunú. Xlá chuné ixcatachihuinán:
—¡Huixín la xcananín luhua! ¿Ticu cahuanín para
takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nima
talacatzuhuima?
8 Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y
camasítit xlicana lapanántit la lactlan cristianos. ¿A poco
puhuanátit huixín nitú ama capaxtokán porque litanuyátit
ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit
tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí
catuyahua chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá.
9 Dios cacxilhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú
talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoní.
Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan
ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá, y ama camapú nac
lhcúyat.
10 Acxni ixtakaxmata jaé tachihuín xlacán ixtakalasquiní:
—¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nactaxtuniyáu?
11 Juan ixcakalhtí:
—Tí kalhí aktuy ixlhákat, camasquíhuilh aktum tí nitú
kalhí, amá tí kalhtaxtuní ixtahuá catahuáyalh tí ni kalhí tú
nalihuayán.
12 Makapitzi ixmalakaxokenanín tumin tí ixcalimacancán
lacsnún talanit na talákmilh Juan xlacata nacakmunú y
takalasquínilh:
—Maestro, aquín, ¿tucu quilitlahuatcán xlacata natasí
clakxtapalinitáu quilatamatcán?
13 Xlá cakálhtilh:

—Ni̱ caca̱ma̱lakaxoké̱tit cristianos li̱huacá la̱
ca̱li̱ma̱paksi̱cani̱tántit.
14 —¿Y aquín, tucu quili̱tlahuatcán? —na̱ ixtakalasquiní
makapitzi soldados.
—Ni̱tí camaklhtí̱tit xafuerza ixtumi̱n. Ni̱ caliakskahuinántit
tí ni̱tú tlahuani̱t xlacata nama̱lacapu̱cán. Camaklhti̱nántit
mintaskaucán y ni̱ calacputzátit la̱ nakalha̱nana̱tit
—ixca̱kalhtí Juan.
15 Hua̱k cristianos ixtakalhi̱ma̱na namín Cristo
ca̱quilhtamacú tí naca̱lakma̱xtú, y makapitzi ixtapuhuán
para Juan Cristo ixuani̱t, o ni̱ huá.
16 Juan acxcátzi̱lh tú ixtalacpuhuán y ca̱huánilh:
—Aquit cca̱liakmunuya̱n chúchut, pero amajá chin cha̱tum
tí snu̱n kalhí li̱tlihueke y aquit ni̱ para cma̱ta̱xtuca ix-
tasa̱cua nacuán tí nakatxcuta nama̱xtuní ixtanu̱nu. Xlá ama
ca̱liakmunuya̱n ixli̱tlihueke Espíritu Santo y ama ca̱li̱cxila
mintapuhua̱ncán nac lhcúya̱t.
17 Xlá lacpuhuani̱ttá la̱ ama ca̱ma̱pitzí cristianos, y
naca̱tlahuá la̱ tí lacsaca ixtachana̱n, ama ma̱xtú hua̱k palhma
ni̱ma̱ ta̱lani̱t lactla̱n ixtachana̱n y ama ma̱pú nac lhcúya̱t
ni̱ma̱ ni̱cxni mixa, y xascarancua ixtachana̱n ama ma̱quí nac
ixchic.
18 Juan chuná jaé ixca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos y na̱
ixca̱huán tunu takalhchihuí̱n xlacata natama̱kachakxí la̱
Dios ixca̱ma̱lacnu̱nima ama ca̱lakalhamán naca̱lakma̱xtú.
19 Maktum la̱ta tzamacán li̱chihuínalh rey Herodes li̱huánilh
xlacata ixta̱lama Herodías, amá pusca̱t ixya̱stá ixuani̱t
ixta̱cha̱t Felipe. Herodes lhu̱hua tú ni̱ tla̱n ixtlahuani̱t,
20 pero ma̱s li̱ma̱huácalh ixtala̱kalhí̱n porque la̱ta sí̱tzi̱lh
tamácnu̱lh Juan nac pu̱la̱chi̱n.

Juan Bautista akmunú Jesús
(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

21 La̱ta ya̱ tú ixpa̱xtoka Juan xlá ixca̱kmunupu̱lá cris-
tianos, y maktum Jesús na̱ lákalh xlacata na̱kmunucán.
La̱ ta̱kmunuko̱lh Jesús tzúculh kalhtahuakaní Dios y acxni
tuncán talácqui̱lh akapú̱n;
22 tási̱lh la̱ tá̱ctalh Espíritu Santo la̱ tantum paloma,
¡akchipako̱lh ixtalacapa̱stacni Jesús! Entonces takaxmáti̱lh
jaé tachihuí̱n nac akpú̱n:
—Huix Quinkahuasa ni̱ma̱ clakalhamán y snu̱n cli̱pa̱xahuá
la̱ ckalhi̱ya̱n.

Xalakmaká̱n ixli̱talakapasni Jesús
(Mt. 1.1-17)

23 Jesús ixkalhí puxumacá̱u ca̱ta acxni ma̱tzúqui̱lh ix-
tascújut ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos. Como ixpuhuancán

ixtı̱cú ixuanit José, xlá ixcạkalhí xalakmakạ́n ixlı̱talakapasni
tí ixcạmạlacatzuquı̱nı̱t y chuné ixcạhuanicán jaé lacchix-
cuhuı́n: Ixtı̱cu José ixuanicán Elí,
24 ixtı̱cu Elí ixuanicán Matat, ixtı̱cu Matat ixuanicán Leví,
ixtı̱cu Leví ixuanicán Melqui, ixtı̱cu Melqui ixuanicán Jana,
ixtı̱cu Jana ixuanicán José,
25 ixtı̱cu José ixuanicán Matatías, ixtı̱cu Matatías ixuanicán
Amós, ixtı̱cu Amós ixuanicán Nahum, ixtı̱cu Nahum ixu-
anicán Esli, ixtı̱cu Esli ixuanicán Nagai,
26 ixtı̱cu Nagai ixuanicán Maat, ixtı̱cu Maat ixuanicán
Matatías, ixtı̱cu Matatías ixuanicán Semei, ixtı̱cu Semei ixu-
anicán José, ixtı̱cu José ixuanicán Judá.
27 Ixtı̱cu Judá ixuanicán Joana, ixtı̱cu Joana ixuanicán Resa,
ixtı̱cu Resa ixuanicán Zorobabel, ixtı̱cu Zorobabel ixuanicán
Salatiel, ixtı̱cu Salatiel ixuanicán Neri,
28 Ixtı̱cu Neri ixuanicán Melqui, ixtı̱cu Melqui ixuanicán
Adi, ixtı̱cu Adi ixuanicán Cosam, ixtı̱cu Cosam ixuanicán
Elmodam, ixtı̱cu Elmodam ixuanicán Er,
29 ixtı̱cu Er ixuanicán Josué, ixtı̱cu Josué ixuanicán Eliezer,
ixtı̱cu Eliezer ixuanicán Jorim, ixtı̱cu Jorim ixuanicán Matat,
30 ixtı̱cu Matat ixuanicán Leví, ixtı̱cu Leví ixuanicán
Simeón, ixtı̱cu Simeón ixuanicán Judá, ixtı̱cu Judá ixuanicán
José, ixtı̱cu José ixuanicán Jonán, ixtı̱cu Jonán ixuanicán Eli-
aquim,
31 ixtı̱cu Eliaquim ixuanicán Melea, ixtı̱cu Melea ixuanicán
Mainán, ixtı̱cu Mainán ixuanicán Matata, ixtı̱cu Matata ixu-
anicán Natán,
32 ixtı̱cu Natán ixuanicán David, ixtı̱cu David ixuanicán Isaí,
ixtı̱cu Isaí ixuanicán Obed, ixtı̱cu Obed ixuanicán Booz, ixtı̱cu
Booz ixuanicán Salmón, ixtı̱cu Salmón ixuanicán Naasón,
33 ixtı̱cu Naasón ixuanicán Aminadab, ixtı̱cu Aminadab
ixuanicán Aram, ixtı̱cu Aram ixuanicán Esrom, ixtı̱cu Esrom
ixuanicán Fares, ixtı̱cu Fares ixuanicán Judá,
34 ixtı̱cu Judá ixuanicán Jacob, ixtı̱cu Jacob ixuanicán Isaac,
ixtı̱cú Isaac ixuanicán Abraham, ixtı̱cú Abraham ixuanicán
Taré ixtı̱cu Taré ixuanicán Nacor,
35 ixtı̱cu Nacor ixuanicán Serug, ixtı̱cu Serug ixuanicán
Ragau, ixtı̱cu Ragau ixuanicán Peleg, ixtı̱cu Peleg ixuanicán
Heber, ixtı̱cu Heber ixuanicán Sala,
36 ixtı̱cu Sala ixuanicán Cainán, ixtı̱cu Cainán ixuanicán
Arfaxad, ixtı̱cu Arfaxad ixuanicán Sem, ixtı̱cu Sem ixuanicán
Noé, ixtı̱cu Noé ixuanicán Lamec,
37 ixtı̱cu Lamec ixuanicán Matusalén, ixtı̱cu Matusalén ix-
uanicán Enoc, ixtı̱cu Enoc ixuanicán Jared, ixtı̱cu Jared ixu-
anicán Mahalaleel, ixtı̱cu Mahalaleel ixuanicán Cainán,
38 ixtı̱cu Cainán ixuanicán Enós, ixtı̱cu Enós ixuanicán Set,
ixtı̱cu Set ixuanicán Adán, y Adán huá namá chixcú tí xlạhuán

titláhualh Dios cąquilhtamadú.

4

Tlajaná ľicxila Jesús
(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

1 Lą maklhtinankolh Jesús ixlitlihueke Espíritu Santo tácutli
nac kalhtuchoko Jordán y mącxcatzínilh caalh latamá la-
catum pulatamąn nac Judea ní nitú ixlama cristianos nac
desierto.
2 Aná latámąlh tipuxum chichiní y ni para makstum
kalhuánalh tahuá amá quilhtamacú, pero acxni tzincsli tla-
janá tzúculh licxila ixtapuhuán para tlan namątlahuí ta-
lakalhín,
3 y huánilh:
—Para xlicąna huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé
chíhuix simita catlahua.
4 Xlá kálhtilh:
—¡Tó! Pues nac Escrituras huan: "¡Ni huata simita tlan
lilatamá chątum chixcú, ną tamaclacasquiní nalikalhkasa
ixlistacni ixlimąpaksin Dios!"
5 Ąstán tlajaná tąalh Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi
y caj puntzú limąlacahuąnikolh huąk pumąpaksín xala
cąquilhtamacú y lą licącnit tahuiląna.
6 Y amá tlajaná huánilh:
—Aquit tlan cmacamąxquiyán litlihueke nacąmąpaksiya
jaé laclanca pumąpaksín y nacąlipąxahuaya, porque aquit
quimacamąxquicanit ląta tú huí cąquilhtamacú, y tlan
cmąxquí tí clacasquín.
7 Pero tamaclacasquiní naquintatzokostaniya
quilakachixcuhuiya lą mimpuchiná, y huąk mila nahuán
namá pumąpaksín.
8 Jesús ną kalhtipá:
—Catakenu ní cyá tlajaná, porque nac Escrituras huan:
"Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui, y huata huá
cakaxpatni tú limąpaksiyán."
9 Ąstán tlajaná tąampá nac ixakstín xatorre lanca
pusiculan xla Jerusalén, y huánilh:
—Para xlicąna huix ixkahuasa Dios capątasta ląta
ixlitąlhmán jaé pusiculan.
10 Pues nac Escrituras tatzoknit:
Dios ama cąmąlakachá ixángeles natamaktakalhán,
11 y natalichipapąxtokán ixmacán xlacata ni natącuacaya y
natalaxtapąya nac cąchihuixni.
12 Jesús kálhtilh:

—Pero nac Escrituras tatzoknit: “Mimpuchiná Dios nicxni chuta calikalhkamánanti xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán.”

13 Como amá tlajaná ni cátzilh la namatlahuí talakalhín Jesús limákxtakli makas quilhtamacú ni taráslakli.

Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea
(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

14-15 Como Jesús ixkalhí ixlitlihueke Espíritu Santo táspitli nac Galilea y tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac sinagogas nima ixtahuilana cachiquín, y huak ixtalakatí takaxmata ixtachihuín. Ni para makas quilhtamacú tzucuca lichihuinancán ixtascújut huak ixlitilanca amá pulataman Galilea.

Jesús an nac ixcachiquín Nazaret
(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

16 Jesús alh nac Nazaret ixcachiquín ní itstacnit. Sábado acxni nití itscuja tánulh nac sinagoga la ixlismaninit. Ixlipuntzú táyalh xlacata nalikalhtahuaká ixtachihuín Dios.

17 Maxquica ixlibro profeta Isaías, malácquilh amá libro y likalhtahuákalh lacatum ní chuné ixtatzoknit:

18 Quintalacapastacni akchipanit ixtalacapastacni Quimpuchinacán,
quilacsacnit naccahuaní lipaxáu lactlán y tancs takalhchihuín amá ni lactalipau cristianos.
Quimalakachanit naccamaxquí licamama tí snun talakaputzá nac ixnacujcán.
Quimalakachanit naccahuaní la natataxtuní amá cristianos tí la tachín cakalhí ixtalakalhincán.
Tí lakatzín talamana tlan naccamalacahuaní;
tí takxtakajnán cama camakapaxahuá porque ama tataxtuní.

19 Cama camacxcatziní cristianos la Dios ama malacatzuquí quilhtamacú calakalhamán tí talipahuán nac ixnacujcán.

20 La likalhtahuakakolh amá libro malakacháhualh y maxquipá tí ixcuentajnán nac sinagoga; astán curucs tahui. Pero como huak cristianos acs ixtalacaninit

21 xlá chuné catachihuínalh:

—Nac milacatincán chí kantaxtunit tú ccalikalhtahuakanín nac Escrituras.

22 Huak amá cristianos talakátilh la catachihuínalh Jesús porque ni ixtacatzí nicu ixlimakachakxí laclanca talacapastacni nima ixcahuaní. Makapitzi tzúculh tarahuaní:

—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José?

23 Jesús cahuánilh:

—Aquit ccatzí amán quilahuaniyáu amá tachihuín:
"Para huix cuchiná na camaksanica micstu." Y na amán
quilahuaniyáu: "Aquín ccatziyáu la catlahuanita mintascújut
nac Capernaum, para xlicana, chí na cacatlahua mintascújut
juú nac mimpulataman."
24 Jesús cahuanikolh:
—Aquit cama cahuaniyán la quitaxtú, ni huí chatum pro-
feta tí lipahuancán y lakalhamancán nac ixpulataman.
25 Caksántit amá quilhtamacú acxni latámalh profeta Elías,
juú nac Israel ni sénalh aktutu cata aítat y milh lhuhua
tatzíncsnit ixlitilanca pulataman. Lhuhua viudas xalac Israel
ni ixtakalhí tú natahuá,
26 pero Dios ni malakáchalh Elías cacamaktáyalh. Xlá
malakáchalh amá mákat cachiquín huanicán Sarepta
ixlitapaksí pulataman Sidón, camaktáyalh chatum viuda
xala aná.
27 Na caksántit acxni latámalh profeta Eliseo, xlá
makenúnilh ixlepra tátat amá xala mákat chixcú xalac Siria
ixuanicán Naamán, y juú nac Israel na ixtalamana lhuhua
tatatlanín tí ixtakalhí lepra tátat.
28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak tí ixtatanumana nac
sinagoga tasitzikolh.
29 Tatáyalh, tachípalh Jesús y tálilh nac quilhapan cachiquín.
Como amá cachiquín ixuí nac aktum sipi, tálilh nac aktum
lacatalhpan; aná ixtatanlaklimputún xlacata natamakní.
30 Pero Jesús camaktzánkelh y pasárlalh ixlacatincán y alh
alacatunu.

Chatum ixmakatlajanit tlajaná y aksanán
(Mr. 1.21-28)

31 Jesús chalh nac Capernaum jaé cachiquín ixlitapaksí
Galilea, y acxni huak ixjaxcán xlá alh camakalhchihuiní cris-
tianos nac sinagoga.
32 Xlacán ni ixtacatzí tú natahuán acxni ixtakaxmata la
ixmasí ixtalacapastacni porque acxni ixchihuinán xlicana
ixmacchaní ixtalacapastacni.
33 Nac sinagoga ixtanuma chatum chixcú nima ixmakatla-
janit ixespíritu tlajaná, y tzúculh maktasí Jesús:
34 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! Huix tanita
quilalactlahuayáu porque aquit clakapasán y ccatzí xlacata
Dios lacsacnitán naliscuja.
35 Jesús catasitzi tachihuínalh:
—¡Acs cataya, tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!
Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú y tamachá
catiyatni, pero mactáxtulh y yaj mas makxtakájnilh.
36 Huak cristianos tajicuankolh, ixtarahuaní:

—¿Tucu yá l̲itlihueke kalhí ixtachihuí̲n jaé chixcú?
¡Ca̲cxílhtit la̲ kalhí l̲itlihueke ca̲ma̲paksí tlajananí̲n y tataxtú!
37 Tú ixtlahuani̲t Jesús tzucuca l̲ichihui̲nancán hua̲k lactzú
ca̲chiquí̲n xala amá pu̲latama̲n.

Jesús ma̲ksa̲ní ixpuhuitichat Simón Pedro
(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)

38 Jesús tá̲yalh y táxtulh nac sinagoga y alh nac ixchic Simón.
Makapitzi taxcalánilh Jesús cama̲ksá̲ni̲lh ixpuhuitichat Simón
porque ixta̲tatlá ixkalhí lhu̲hua palha lhcúya̲t.
39 Jesús lákalh ní ixmá y l̲ima̲paksí̲nalh camákxtakli amá
lhcúya̲t y xl̲ica̲na caj la̲ ni̲tú take̲nú̲nilh. Ixl̲ipuntzú tá̲qui̲lh
amá cha̲t y tzúculh tlahuá tú naca̲ta̲huá.

Jesús ca̲ma̲ksa̲ní lhu̲hua ta̲tatlaní̲n
(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-39)

40 Acxni smalankánalh lhu̲hua tí ixtakalhí ti̲pa̲katzi tá̲tat y
tasipá̲ni̲t ca̲l̲iminca ní ixuí Jesús. Xlá cha̲tunu ca̲l̲imacxámalh
ixmacán y hua̲k ca̲ma̲ksa̲ni̲ko̲lh.
41 Makapitzi tlajananí̲n tí ca̲tamácxtulh Jesús ta̲cxcátzi̲lh
ixquilhtzúcut y tzúculh tama̲ktasí:
—¡Huix Ixkahuasa Dios!
Pero xlá ixca̲ma̲quilhacslí ni̲ catachihuí̲nalh porque xlacán
ixtacatzí xlacata Jesús Cristo ixuani̲t tí ixmini̲t ca̲lakma̲xtú
cristianos.
42 La̲ta ya̲ itxkaká amá ca̲tzisní Jesús alh ixquilhpa̲n
ca̲chiquí̲n xlacata ni̲tí na̲cxila, pero lhu̲hua cristianos ta-
lacapútzalh. Acxni taqui̲tá̲ka̲sli tahuánilh catamákxtakli nac
Capernaum.
43 Xlá ca̲huánilh:
—Na̲ tamaclacasquiní nacca̲huaní xa̲makapitzi tí
talama̲na a̲lacatunu ca̲lacchiquí̲n Dios ca̲ma̲paksi̲putún
cristianos. Huá namá quintascújut quil̲imacamincani̲t
ca̲quilhtamacú.
44 Chuná amá Jesús ixakchihui̲nantapu̲lí nac itsinagoga-
jcán judíos ni̲ma̲ ixtahuila̲na nac ca̲lacchiquí̲n ixtal̲itapaksí
Galilea.

5

Jesús ca̲makta̲yá makapitzi chakananí̲n
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

1 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixakchihui̲nama ixquil-
htu̲n chúchut huanicán Genesaret támilh lhu̲hua cristianos
takaxmata la̲ ixl̲ichihui̲nán Dios, hasta ixtalacxquití.
2 Xlá láca̲lh ixquilhtu̲n chúchut y cá̲cxilhli aktuy barco
ni̲tí ixtaju̲ma, ixpu̲chinaní̲n ixtacutni̲t ixtalakachekema̲na
istza̲lhcán aná lacatzú.

3 Jesús tájuͮlh nac aktum barco ixpuͮchiná ixuanicán Simón,
y huánilh calͮilh tziná lakamákat; aná curucs tahui y tzúculh
caͮmaͮkalhchihuͮiní cristianos laͮta tajuͮma nac barco.
4 Acxni akchihuͮinankoͮlh huánilh Simón:
—Calͮipi mibarco maͮs xapuͮlhmaͮ́n y aná camuju mintzaͮlh
xlacata nachipaya tamaknı́.
5 Simón kálhtͮilh:
—Maestro, aktum tzisní cscujnͮitáu cmujuͮnͮitáu
quintzaͮlhcán y nͮitú cchipanͮitáu, pero como huix
quilͮimaͮpaksípaͮt cama lͮicxilhpará, a ver tucu tahuacá.
6 Simón mújuͮlh istzaͮlh y tahuácalh lhuͮhua tamaknı́ hasta
ixtalacaxtͮitputún laͮta istzamá.
7 Como snuͮn istzincán caͮtasánilh xaͮmakapitzi ixcom-
pañeros tí ixtatajuͮmaͮna nac xaͮktum barco xlacata catámilh
tamaktaͮyá. Acxni táchilh xlacán naͮ tzúculh tamaͮtzamá ixbar-
cojcán, y caj puntzú tatatzámalh amá aktuy barco hasta ix-
tataͮktzͮiputún.
8 Acxni Simón ácxilhli tú ixtlahuanͮit Jesús ixacstu
lͮimaͮxánalh nͮi tlaͮn ixkásat; tuncán tatzokostánilh, chuné
kalhapálalh:
—Quimpuͮchiná, nͮi lá ctaͮtalacastucaͮ́n hasta cmaͮxanán laͮ
clakayaͮ́n porque aquit ckalhí talaͮkalhͮín.
9 Simón chú ixchihuͮinanͮit porque ixmakaͮklhanͮit laͮ
ixcaͮmaͮchipͮinͮit Jesús lhuͮhua tamaknı́, y xaͮmakapitzi naͮ
chuná ixtajicuanͮit.
10 Ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, ixcompañeros
Simón naͮ ixcaͮmakaͮklhanͮit tú ixtalͮilacahuaͮnanͮit. Jesús hua-
nipá Simón:
—Nͮi cajícuanti, porque chí camaͮ́n maͮsͮiniyaͮ́n laͮ caͮchipacán
cristianos tí taͮktzankaͮnͮit.
11 Amá chakananͮín acxni talͮíchaͮlh ixbarcojcán nac ixquil-
htuͮ́n taͮkxtakmákalh laͮta tú ixtakalhí y tatakókelh Jesús.

Jesús maͮksaͮní chaͮtum leproso
(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

12 Maktum quilhtamacú nac aktum caͮchiquͮín ní chaͮlh
Jesús ixlama chaͮtum chixcú ixkalhí lepra taͮ́tat. Acxni ácxilhli
Jesús xlá maͮlacatzúhuͮilh y tatzokostánilh hasta talacátalh
caͮtiyatni y chuné akaxcúlilh Jesús:
—Quimpuͮchiná, ccatzí tlaͮn quincuchͮiya para lacasquina
caquimaͮksaͮni.
13 Jesús lͮimacxámalh ixmacán y kálhtͮilh:
—Clacasquín, y caͮksaͮ́nanti tuncán.
Huata chihuͮinankoͮlh Jesús amá chixcú tuncán mákxtakli
ixtaͮ́tat.

14 Ạstạ́n akastacyạ́hualh nịtí calịmạkalhchihuí́nịlh tí
ixmạksạnịnịt, y lịmạpáksịlh tú ixlịtlá huat:
—Capit putzaya chạtum cura tí namạluloka makxtaknịtán
mintạ́tat, y camạsta lịlakachixcuhuí́n lạ huanịt Moisés
milịmạstạtcán huixín tí cạkalhịyán namá tạ́tat, y xạhuá
chuná catịhuá nạcxilán yaj kalhiyạ́n tạ́tat.
15 Pero lạta ixlịama quilhtamacú mạs y mạs
ixlịchihuịnancán amá pụlatamạm tú ixtlahuá Jesús y mạs
ixtalịpạhuán. Nạ chuná mạs y mạs ixtalịtahuacá cristianos
tí ixtamín takaxmata ixtachihuí́n y xlacata nacạmạkẹnuní
ixtạtatcán.
16 Pero Jesús tzạpu tzạpu ixán ana ní nị lama cristiano
xlacata tlạn nakalhtahuakaní Dios.

Jesús mạksạní chạtum tí ixlaclụnchụnịt
(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

17 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixcạmạkalhchihuịnịma
cristianos nạ ixtaminịt makapitzi ixmạkalhtahuakẹnacán
judíos y ixmạkantaxtịnanín ixley Moisés xalac Galilea, Judea
y Jerusalén. Dios lịmákxtakli Jesús cacạlịmạlacahuạ́nịlh
ixlịtlihueke pues cạmạksạ́nịlh cristianos tí ixtạtatlá.
18 Ixlịpuntzú nạ táchilh pụtum lacchixcuhuí́n ixtacucalịmín
nac ixcamilla chạtum chixcú tí nị lá ixtlạhuán ixlaclụnchụnịt.
Xlacán ixtatanụputún xlacata natatramí ixtạtatlacán ixla-
catín Jesús y namạksạní.
19 Pero como snụn istzamacán nị lá tatánụlh mejor
tatạ́cxtulh nac ixakstịn chiqui, tamạkẹnụ́nilh tịtzụ xateja
y aná talacmạ́ctịlh amá tạtatlá y tamạ́pịlh lihua ní ixyá Jesús.
20 Jesús mạkachákxịlh amá lacchixcuhuí́n xlịcạna
ixtalịpạhuán ixtachihuí́n huá lịhuánilh amá tạtatlá:
—Huạk mintalạkalhí́n aquit cmạtzankẹnaniyạ́n.
21 Amá fariseos y ixmạkalhtahuakẹnacán judíos tzúculh
tarạhuaní: "¿Ticu namá chixcú tí lịkalhkamạnama
tạrạlacatạquịma Dios? Juú cạquilhtamacú nị huí cristiano tí
tlạn mạtzankẹnán talạkalhí́n huata Dios tlạn mạtzankẹnán."
22 Jesús acxcátzịlh tú tzẹk ixtalacpuhuamạna y chuné
cạtạchihuí́nalh:
—¿Huạnchi puhuanạ́tit ckalhkamạnama?
23 Quilạhuaníu, ¿tucu mạs tuhua mạkantaxtịcán, huanicán
chạtum chixcú: "Huạk mintalạkalhí́n cmạtzankẹnaniyạ́n", o
huanicán: "Catạqui, casacti mincamilla y catlạ́huanti"?
24 Aquit Xatalacsacni Chixcú camạ́n cạlịmạlacahuạnịyạ́n
ixlịtlihueke quintachihuí́n: para cmạksạní jaé chixcú nị
lá huanạ́tit nị ckalhí lịtlihueke cmạtzankẹnán talạkalhí́n
cạquilhtamacú.
Jesús huánilh amá chixcú tí ixtạtatlá:

—Aquit cli̱ma̱paksi̱yá̱n cata̱qui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.
25 Amá chixcú tuncán aksá̱nalh, tá̱qui̱lh, sacli ixcamilla
ní ixli̱mincani̱t y alh nac ixchic pa̱xcatcatzi̱niti̱lhá ixli̱tlanca
Dios la̱ ixaksa̱nani̱t.
26 Hua̱k tí tá̱cxilhli la̱ cúchi̱lh Jesús amá chixcú ixtaca̱cní ix-
tascújut hasta tajicuanko̱lh y tzúculh tapa̱xcatcatzi̱ní ixli̱lanca
Dios la̱ ixca̱ma̱lacahua̱ni̱ni̱t. Ixtahuán:
—Jaé quilhtamacú acxilhni̱táu laclanca tascújut.

Jesús huaní catakókelh cha̱tum ixma̱lakaxoke̱ná tumi̱n
(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

27 A̱stá̱n Jesús táxtulh amá ca̱chiqui̱n y ta̱tánoklhli cha̱tum
chixcú ixma̱lakaxoke̱na tumi̱n huanicán Leví; xlá curucs ixuí
ana ní ixma̱taji̱nán. Jesús huánilh:
—Huix na̱ caquintakoke ana ní cama an.
28 Leví tuncán tá̱yalh, akxtakuíli̱lh la̱ta tú ixkalhí y na̱
takókelh Jesús.
29 Ni̱ alh lhu̱hua chichiní tláhualh aktum fiesta ixlacata
Jesús. Xlá lakxtum ca̱ta̱hua̱yalh lhu̱hua ixma̱lakaxoke̱nani̱n
tumin y lhu̱hua cristianos tí ni̱ ixtama̱kantaxtí ixley Moisés.
30 Makapitzi ixma̱kalhtahuake̱nacán judíos y fariseos acxni
tá̱cxilhli tí ixca̱ta̱hua̱yama Jesús tzúculh tali̱chihui̱nán y
tahuánilh ixdiscípulos:
—¿Hua̱nchi mima̱kalhtahuake̱nacán y huixín lakxtum
ca̱ta̱hua̱yaná̱tit ixma̱lakaxoke̱nani̱n tumi̱n y namá
ixtlahuanani̱n tala̱kalhi̱n tí ni̱ tama̱kantaxtí ixley Moisés?
31 Jesús ca̱huánilh:
—Ni̱ tamaclacasquín doctor tí tapuhuán ni̱ ta̱tatlá y tla̱n
talama̱na, huata tamaclacasquín cuchi̱ná tí takalhí tá̱tat.
32 Aquit cca̱lakmini̱t tí tacatzí takalhí tala̱kalhi̱n xlacata na-
talakxta̱palí ixlatama̱tcámn, y ni̱ cca̱lakmini̱t tí tla̱n talama̱na
tapuhuán.

Jesús ma̱sí la̱ katxtaknancán ixlacata Dios
(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

33 Makapitzi na̱ takalasquínilh:
—¿Hua̱nchi tí takaxmatni̱t tú ca̱li̱ma̱pákski̱lh Juan Bautista
y na̱ chuná fariseos tza̱pu takatxtaknán xlacata ma̱s tla̱n
natakalhtahuakaní Dios y tí huix takokeyá̱n tahua̱yán
catu̱ya̱huá quilhtamacú?
34 Jesús ca̱kálhti̱lh:
—Quila̱huaníu, ¿puhuanátit huixín mini̱ní natakatxtaknán
tí ca̱huanicani̱t nata̱n nac aktum pu̱tamakaxtokni mientras
aná ca̱ta̱lahui xalí̱i̱t kahuasa? Ni̱ capuhuántit xlacata amá
kahuasa nama̱tla̱ní tí nakatxtaknán y ni̱ nahua̱yán.

35 Pero nachąn quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa
naán ąlacatunu, ną chuná lą aquit cama akspulán, entonces
quidiscípulos ną natakatxtaknán mąsqui nįtí cacąlįmąpáksįlh.
36 Jesús cąhuanipá jaé takalhchihuín:
—Chątum cristiano nį minįní nachucú actzu sąsti lhákat, lą
sąsti quintamąsín, y lįlakuilí aklhchu ixlhákąt lą ixley Moisés;
porque entonces páxcat tlahuá sąsti ixlhákąt nįmą kalhí y
nįtú lįmacuán porque actzu sąsti lhákąt nį lá tląn tątaxtokó
namá xąklhchu ixlhákąt.
37 Chuná lįtum nį minįní mujucán sąsti pulque acxni tli-
huekema nac aklhchu ixmakxuhua borrego porque namá
sąsti pulque tląn mąpąpanká laklhchu ixmakxuhua borrego
y acxtum talaktzanká.
38 Huá xlacata siempre minįní mujucán sąsti pulque nac
sąsti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natątatlihueklha
y natątąyaní.
39 Chí ccąhuaniyán amá tí kalhuąnán pulque nįmą makąn
tlihuekenįt acxni kalhuąnán xasąsti nį lakatí porque catįhuá
huan: “Pulque nįmą makąn tlihuekenįt mąs tląn.”

6

Ixdiscípulos Jesús tapulhú trigo acxni nįtí scuja
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

1 Maktum quilhtamacú acxni ixlįhuancán tí nascuja, Jesús
ixcątątląhuama ixdiscípulos nac ixpuchancan trigo. Xlacán
tápuxli ixtahuácat trigo tzúculh talįpaksa ixmacancán xlacata
natahuanįní ixtahuácat.
2 Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamąkantaxtí ixley
Moisés cąmąnóklhulh y tahuánilh Jesús:
—¿Huąnchi scujątit jaé quilhtamacú acxni nįtú
quilįtlahuatcán?
3 Jesús cąlacatįtąyalh ixdiscípulos y cąhuánilh amá fariseos:
—¿A poco amąn quiląhuaniyąu nį lįkalhtahuakanįtántit tú
titláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni cątątzincsli
ixcompañeros?
4 Milįcatzįtcán xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan
Dios y cątíyalh tasicunątlau simita nįmą huata curas
ixcąlįmakxtakcán natahuá. Xlá tzúculh lįhuąyán y ną
cątąhualh ixcompañeros tí ixtatakokenįt.
5 Jesús cąhuanikolh:
—Xąhuá, milįcatzįtcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú
y Dios quimacamąxquinįt jaé chichiní, y tląn tatlahuá cris-
tianos tú talacasquín para aquit nį clįhuán.

Jesús mąksąní chątum tí ixmacascącnįt
(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

6 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús
ixcąmąkalhchihuı̱nı̱ma cristianos nac aktum sinagoga y aná
ixtanu̱ma chątum chixcú itscąckǫnı̱t ixpakcąną ixmacán.
7 Lątа makąsa quilhtamacú makapitzi
ixmąkalhtahuakẹnacan judíos y fariseos ixtatzucunı̱t tascalí
Jesús para namąksąninán acxni ixlı̱huancán tí nascuja, y
chuná tląn natamąlacapú.
8 Jesús huąk ixcatzí tú ixtalaclhcąninı̱t amá lacchixcuhuı̱n
huá lı̱huánilh amá chixcú tí ixmacatątatlá:
—Catąya xlacata huąk natącxilán.
Xlá tąyalh y lákalh lą lı̱mąpáksı̱lh Jesús.
9 Y cąhuánilh amá lacchixcuhuı̱n tí ixtascalimąna:
—Quiląkalhtı̱u tú cama cąkalasquiniyán: ¿Tucu mąs
macuán tlahuacán jaé quilhtamacú acxni lı̱huancán tí
nascuja, tú tląn, o tú nı̱ tląn? ¿Lakmąxtunicán ixlı̱stacni
chątum cristiano, o lı̱makxtakcán canı̱lh?
10 Jesús acs cąlacąnikǫlh amá tí ixtatanu̱mana nac sinagoga
y lı̱mąpáksı̱lh amá chixcú:
—Castonkti mimacán.
Huata stonkli ixmacán tuncán caj lą nı̱tú tatzámalh ixlı̱hua
y tląn aksąnalh.
11 Amá lacchixcuhuı̱n lı̱cuánit tası̱tzı̱lh y tzúculh
talı̱chihuı̱nán tucu tląn natatlahuaní Jesús.

Jesús cąlacsaca chącutuy lacchixcuhuı̱n tí natalı̱chihuı̱nán
(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

12 Maktum quilhtamacú Jesús talacącxtulh aktum sipi xla-
cata nakalhtahuaká y aná kalhtahuakánilh Dios aktum tzisní.
13 Acxni xkákalh cątasánilh makapitzi lacchixcuhuı̱n tí
siempre ixtatakokenı̱t y cąlácsacli chącu̱tuy cąlı̱mąpącúhuı̱lh
apóstoles.
14 Jaé chącu̱tuy apóstoles tí cąlı̱lhcąlh chuné ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús lı̱mąpącúhuı̱lh Pedro,
Andrés ixtącam Simón,
Jacobo y Juan,
Felipe, Bartolomé,
15 Mateo, Tomás,
Jacobo ixkahuasa Alfeo,
Simón, jaé chixcú xapu̱lh ixcątąlapu̱lá pu̱tum tí
ixtalı̱tapącuhuí cananistas,
16 Judas ixtącam Jacobo y xąchątum Judas Iscariote tí ąstąn
macamąstąlh Jesús.

Jesús cąmąkalhchihuı̱ní lhu̱hua cristianos
(Mt. 4.23-25)

17 Ąstąn Jesús cątątalacąctalh ixapóstoles amá sipi y
tatąyalh lacatum ní cąxtum tziná pues lhu̱hua cristianos

xalac Judea, Jerusalén y hasta tí ixtalamąna ixquilhtụn pupunú nac cąchiquịn ixcąhuanicán Tiro y Sidón, ixtaminịt takaxmata ixtachihuịn Jesús, y makapitzi ixtamín porque ixtalacasquín cacąmąksąnịlh Jesús.

18 Y nąą ixcąmąksąní tí ixcąmakatlajanịt tlajananịn cąmąkxtakajní ixmacnican cristianos.

19 Nąą chuná nịi caj chątum ixmąlacatzuhuí xlacata namacxamá porque xlá ixkalhí lịtlihueke nac ixmacni y amá tątatlanịn tí tamacxámalh huąk tąksąnalh.

Jesús huan nịtí calịlakapútzalh ixlatámąt
(Mt. 5.1-12)

20 Jesús acs cąlacącxilhli huąk ixdiscípulos tí ixtatakoké y cąhuánilh:

—Capąxahuátit nịi cąkatuyúntit huixín tí lịtąyayątit huí tú cątzankąniyąn nac minacujcán pues lą jaé tí Dios lakatí cąmaklhtịnán nac ixtapáksịt.

21 ’Capąxahuátit nịi cąkatunúntit huixín tí xlịhuąk minacujcán lacputzayątit lą tancs nalatapąyątit lą tí talakatí talịkalhkasa aktum ląn tahuá, porque Dios ama cąmąxquịyąn tú nalịkalhkasa milịstacnicán.

’Capąxahuátit nịi cąkatuyúntit huixín tí nịi laccamama laktasayątit tú tapąxtoka cristianos porque Dios ama cąmąxquịyąn lịcamama natziyanątit.

22 ’Capąxahuátit nịi cąkatuyúntit huixín acxni caj quilacata aquit Xatalacsacni Chixcú cristianos xala cąquilhtamacú nacąsịtzịniyąn nacąktlakalịpincanątit nacąlịkalhkamąnanąn y nacąlakmakancanątit lą laclịxcájnit cristianos.

23 ¡Capąxahuátit y nịi calakaputzátit namá chichiní! Porque ama chąn quilhtamacú pąt cąmąkatzịnicanątit mintaxokọncán nac akapụn. Nịi cajicuántit, cąksántit lą namá cristianos nąą tamąkxtakájnịlh xalakmakąn profetas tí talatámąlh xapụlh.

24 ’Pero snụn ccąlịlakaputzá namá ricos tí huata talacputzá lą natalịpąxahuá ixtumịncán cąquilhtamacú.

25 Koxitanịn huixín tí nịtú cątzankąniyąn chí cąquilhtamacú porque ama chąn quilhtamacú ama tzincsa milịstacnicán. Koxitanịn huixín tí lịpaxáu tziyanątit porque ama chąn quilhtamacú pąt tasayątit ląta lịpuhuán minacujcán.

26 Koxitanịn huixín tí mątlanịyątit cacąlịmątlanịcántit laclą́n tachihuịn porque xalakmakąn judíos nąą chuná ixtamątlaní namá makapitzi akskahuinanịn profetas.

Tí lịpąhuán Jesús lakalhamán ixtącristianos
(Mt. 5.38-48; 7.12)

27 ’Huixín tí quilatakokeyáu, tlan cakaxpáttit tú camán
cahuaniyán: Huixín cacalakalhamántit tí casitziniyán,
cacatlahuanítit litlán tí ni cacxilhputunán.
28 Cacalakalhamántit amá tí casipaacxilán y
cacalikalhtahuakátit ixlacatin Dios xlacata nitú natapaxtoka
tú ni tlan amá tí camakxtakajniyán.
29 Para chatum cristiano lakakaxiyán milacán calimákxtakti
na calakakaxín nac milakatu, y para tí maklhtiyán min-
chamarra na camaxqui milhákat.
30 Para chatum cristiano huí tú maclacasquín y
maksquinán para kalhiya camaxqui; y para tí maklhtiyán
tú ixmaclacasquina ni catlahua fuerza camaklhti,
¡catatamákxtakli!
31 Huix cacatlahuani litlán xamakapitzi cristianos na
chuná la ixlakati catatlahuanín litlán xlacán.
32 ’Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Para huix hu-
ata capaxquiya tí na tapaxquiyán, ¿nicu nalilakapascana
tlahuápat tú tlan? Pues tí ni talipahuán Dios na talakalhamán
tí capaxquí.
33 Para huix huata catlahuaniya litlán tí na tatlahuaniyán
litlán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí lacsnún
talanit na tamaktayá tí catlahuaní litlán.
34 Chuná litum para huata camasacuaniya tumin tí natax-
okoniyán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues
hasta namá laclixcájnit lacchixcuhuín na tamasacuaní tumin
tí tancs tacatzí ama caxokoní.
35 Huixín tí quilalipahuanáu, cacalakalhamántit tí
casitziniyán. Para chatum huí tú maclacasquín, camaktayátit
y camasacuanítit para kalhiyátit masqui tancs catziyátit
nicxni ama caxokoniyán, y Dios tí nití macchaní ixlitlihueke
ama camaxquiyán mintaxokoncán, y nac caquilhtamacú
catihuá ama calimanuyán xlicana huixín ixcamán Dios,
pues xlá quilhpaxtum calakalhamán cristianos, la tí nicxni
tapaxcatcatziní tú camaxquí, y la tí lacsnún talanit.
36 Huixín cacalakalhamántit huak cristianos na chuná la
Mimpuchinacan Dios calakalhamán huak ixcamán.

Tí lakatí lhcuyuyahuá ixtacristiano mas ama xokonán
(Mt. 7.1-5)

37 ’Huixín ni huata caputzátit lichihuinanátit tú ni tlan
tatlahuá tunu cristiano xlacata Dios na ni naputzaniyán hu-
ata tú ni tlan tlahuanita. Na chuná ni huata camalacapútit
tú ni tlan takalhí xamakapitzi xlacata Dios na ni huata
nacalimalapuyán tú ni tlan kalhiyátit. Camatzankenanítit
tú ni tlan catlahuaniyán mintacristianoscán xlacata Dios na
nacamatzankenaniyán tú ni tlan tlahuanitántit.

38 Huixín cacąmąxqutit mintącristianoscán tú
tamaclacasquín y Dios nį ama aktzonksuá cąpuspitniyąn
mintaxokoncán; ama cąmątzamaniyąn mimorralhcán,
ąctzucú ama huilí hasta ama takalhmakán xlacata
nacąkalhtąxtuniyąn. Ląta ixlilhuhua tú namąxquiyątit
mintącristianoscán acxni tú maclacasquín, Dios ną chuná
ixlilhuhua ama cąmąxquiyąn.
39 Jesús ną cąhuánilh jaé takalhchihuín:
—¿Puhuanątit huixín chątum lakatzín tląn makachipalín
tunú ixtąlakatzín? ¿Nį puhuanątit para tatląhuán caj laktzú
taán talhtuja ixchątuycán?
40 Ną chuná chątum kahuasa tí kalhtahuakamajcú, ¿a poco
tląn makatlajá ixmąkalhtahuakená? Pero para lątayá ix-
takalhtahuaka tląn tątalacastuca ixmąkalhtahuakená.
41 'Chí ną ccąhuaniyąn, ¿nicu licxila actzu palhma nimą
lacatanuma mintącristiano nac ixlakastapu, pero nį makl-
hcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumąn mąs lanca
actzu quihui?
42 ¿Nicu likalhiya licamama huaniya mintącristiano: "Cama
lacamąxtuyąn namá actzu palhma nimą lacatanumąn", y
huix nį maklhcatziya lacatanumąn mąs lanca actzu quihui?
¡Akskahuina chixcú! ¡Puląą camąxtu namá actzu quihui nimą la-
catanumąn y nį mąlacahuąniyąn y ąstąn tląn nalacamąxtuya
palhma mintącristiano!

Katum quihui lilakapascán ixtahuácat mimą mąstá
(Mt. 7.17-20; 12.34-35)

43 'Aquit ccąhuaniyąn calilacpuhuántit ixtahuácat quihui:
Nį huí katum tląn quihui mimą mąstá nį tląn ixtahuácat, nį
para huí nį tląn quihui nimą mąstá tląn ixtahuácat.
44 Porque katunu quihui cąlilakapascán ixtahuácat nimą
mąstá. Nicxni puxcán ixtahuácat skatan nac akatum lhtucún,
nį para puxcán ixtahuácat uvas nac akatum xpáyat.
45 Jaé quihui ccątąmąlacastuca cristianos, chątum tląn
chixcú siempre cąhuán lactląn tapuhuąn porque tląn catzí ix-
nacú, y chątum nį tląn chixcú cąhuán nį lactląn talacpuhuąn
porque snun lanit ixnacú. Tú lichihuinán ixquilhni chątum
chixcú tląn lilakapascán ixtapuhuąn ixnacú.

Tí lipąhuán Jesús lą catláhualh ixchic
(Mt. 7.24-27)

46 '¿Tucu limacuán tząpu quiląhuaniyąu: "Huix
Quimpuchinacán, huix Quimpuchinacán", para nį
tlahuayątit tú ccąlimąpaksiyąn?
47 Amá tí quilipąhuán y kaxmata y tlahuá tú climąpaksinán
cama tąmąlacastuca jaé takalhchihuín:

48 Chatum chixcú tláhualh ixchic, pula cahuáxnalh pulhmán
hasta tákasli chíhuix y aná matíjulh ixchaya. Acxni stacli
kalhtuchoko, lákchalh chúchut pero nitú tlahuánilh porque
xachaya tlan ixtijú nac chíhuix.
49 Pero amá tí quinkaxmata y ni tlahuá tú climapaksinán
climacán la chatum chixcú nima tláhualh ixchic, pero caj
putzú matíjulh ixchaya, y acxni stacli kalhtuchoko lákchalh
chúchut ni para tuhua maticútulh amá chiqui, caj la nitú
lactláhualh porque ni tlan ixtijú xachaya.

7

Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano
(Mt. 8.5-13)

1 Acxni catachihuinankolh amá cristianos tí
ixtakaxmatmana Jesús ampá nac Capernaum.
2 Aná ixlama chatum capitán romano, ixkalhí chatum ix-
tasacua ixnimajá lata ixtatatlá y snun ixlakalhamán.
3 Amá capitán acxni cátziilh la ixlichihuinancán ixtascújut
Jesús camalakáchalh makapitzi lakkolún judíos catalh
tahuaní Jesús catláhualh litlán camilh maksaní ixtasacua.
4 Xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tzúculh taxcalaní:
—Namá capitán mininí camaktaya,
5 porque xlá snun quincalakmaxtunitán y xahuá huá
matlahuinanit aktum quisinagogajcán.
6 Jesús matlaniilh y catáalh. Alaktzú ixcatzankaní natachán
acxni támilh talakapaxtoka makapitzi ixamigos amá capitán
tí ixcamalakachanit y tahuánilh:
—Maestro, yaj snun calácscujti quilacata. Huix snun talipau
y ni mininí natanuya nac quiákxtaka porque aquit lixcájnit
quinkásat.
7 Huá xlacata ni ckálhilh licamama aquit nacanán laca-
putzayán. Para quimaktayaputuna huata calimapaksínanti
ixlitlihueke mintachihuín y quintasacua naksanán.
8 Pues huix catziya xlacata aquit na quintamapaksí mas
xalactalipau, pero aquit na ccakalhí soldados tí quintakax-
matní tú ccalimapaksí. Acxni cuaní chatum: "Capit ní cama
malakachayán", xlá tuncán an. Acxni cuaní chatum: "Caní
juú", xlá tuncán min, y lata tú climapaksí quintasacua xlá
tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahuán mintachi-
huín.
9 La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán y
acs calacácxilhli huak tí ixtatakokenit y cahuánilh:
—Lata ixlitilanca jaé pulataman Israel ni xactakasnit tí
quilipahuanit la jaé chixcú romano.

10 Amá lacchixcuhuín tatáspitli nac ixchic amá capitán romano y tácxilhli ixaksananittá amá chixcú tí ixtatatlá.

Jesús malacastacuaní ixkahuasa chatum viuda

11 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum cachiquín huanicán Naín y lhuhua cristianos ixtatakokenit.

12 Lihua ixtachamanajá cachiquín acxni ácxilhli ixlincán nac campúsantu chatum nin. Ixkahuasa ixuanit chatum viuda y huata amá tancstum ixkahuasa ixkalhí tí ixninit. Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtatakokenit amá puscat.

13 Acxni ácxilhli Jesús lilakapútzalh amá viuda y huánilh:

—Yaj catasa.

14 Jesús camalacatzúhuilh tí ixtalín caja y ¡tucs tláhualh! Amá lacchixcuhuín tí ixtacucanit tatáyalh y Jesús tachihuínalh amá xanin kahuasa:

—Kahuasa, aquit climapaksiyán, ¡calacastacuánanti!

15 Amá kahuasa tuncán lacastacuánalh, curucs tahui y tzúculh chihuinán. Astán Jesús macamáxquilh ixnana amá kahuasa.

16 Huak cristianos camakáklhalh tú ixtacxilhnit y tzúculh tapaxcatcatzini Dios tú ixtlahuanit. Makapitzi ixtahuán:

—Chatum lanca profeta quincatalamán jaé quilhtamacú y Dios quincacxilhlacachinitán minit quincaliscuján aquín ixcamán.

17 Tú xtlahuanit Jesús lacapala tacatzikolh cristianos xala amá pulataman Judea y nima ixtatatapakxtoka.

Ixdiscípulos Juan takalasquiní para Jesús huá Cristo (Mt. 11.2-19)

18 Ixdiscípulos Juan taliimakalhchihuínilh jaé ixtascújut Jesús.

19 Entonces xlá catasánilh chatuy ixdiscípulos y camalakáchalh ixlacatin Jesús porque xlá tancs ixcatziputún para xlicana Jesús huá Cristo ixuanit tí ixminit calakmaxtú cristianos, o ixamajcú takalhí namín astán tunu.

20 Acxni talákchalh xlacán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Juan Bautista quincamalakachanitán xlacata naccakalasquiniyán para huix Cristo tí ama min quincalakmaxtuyán, o camanajcú kalhiyáu.

21 Xlá acs calacácxilhli y tzúculh camaksaní makapitzi tatatlanín tí ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit, catamácxtulh ixespiritucan tlajananín ixmacnican cristianos y camalacahuánilh lakatzín.

22 La tlahuakolh ixtascújut cahuánilh:

—Capítit huaniyátit Juan lata tú acxilhnitántit y tú kaxpatnitántit. Caliimakalhchihuinítit la talacahuanán lakatzín,

la tatlahuán tí ixtachalakalhinit, la taksanán tí takalhí lepra, la takahuanán akatapanín, la talacastacuanán tí apenas taníkonit, la calitachihuinancán tí ni lactalipau ixtalakalhamán Dios nima malacnú.

23 Na cahuanítit xlacata aquit clipaxahuá tí tancs quilipahuán porque ni ama lakaputzaxní.

24 La tankolh amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Juan, Jesús tzúculh lichihuinán Juan, cahuánilh cristianos:

—Quilahuaníu, ¿tucu quicxílhtit acxni quilátit nac desierto? ¿Quililacahuanántit la matzahuají un amá kátit nima tatzamá nac desierto?

25 Quilahuaníu, ¿tucu quicxílhtit? ¿Ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan lhakananit la namá nima tahuilana nac pumapaksin? Huixín catziyátit namá lacchixcuhuín tí tlan talhakanán y licacnit talamana tahuilana nac ixchiccán reyes.

26 ¿Tucu ixputzayátit? ¿Ixacxilhputunátit chatum profeta tí malakachanit Dios? Para huá quiputzátit lihuacá tlan porque Juan limacamincanit mas lanca que la chatum profeta.

27 Juan huá namá chixcú tí chuné lichihuínalh Dios nac Escrituras:

Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán
xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalacpasarlaya.

28 Aquit tancs ccahuaniyán lata ixlihuakcán cristianos tí tamalakahuaninit lacchaján caquilhtamacú nití macchaní ixlilanca Juan Bautista, pero na cacatzítit xlacata nac ixtapáksit Dios namá mas ni xatalipau cristiano limacancán mas lanca que Juan Bautista.

29 Huak cristianos tí takáxmatli hasta ixmalakaxokenanin tumin tí ixcakmununinit Juan tamakachákxilh xlacata Dios camaxquí ixcamán stalhca taxokón.

30 Pero ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos tí ni ixtalitamakxtaknit cacakmúnulh Juan, ni tamatlánilh tú ixcamalacnuninit Dios ama camaxquí.

Jesús calimacán cristianos la lactzácat lactzú camán

31 Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:

—¿Niculá xaccalichihuínalh cristianos tí talamana jaé quilhtamacú, o tucu xactamalacástucli?

32 Xlacán tamakslihueké namá lactzácat lactzu camán nima takamanán nac litamáu y nitú tamatlaní hasta ixcompañeros tahuán: "¿Tucu lacasquinátit? Ctlakáu tatlín, pero huixín ni tantliyátit; ctliyáu lilakaputza alabanza ni para chú tasayátit."

33 Jaé cristianos chuná tapaxtoka porque quilachi caquilhtamacú Juan Bautista; xlá ni ixcatahuayán, ni para

ixcątąpąxahuá cątąhuá vino cristianos y huancán xlacata kalhí nį tląn espíritu.

34 Ąstąn cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccątąhuąyán y acxtum ccątąpąxahuá ccątąhuá vino cristianos y huancán: "Cącxílhtit namá lą huata lįpuhuán nahuąyán y cątąkachí cristianos, amigos cątlahuá tí tamąlakaxokęnán tumįn y tí takalhí lhuhua taląkalhįn."

35 Pero ixtalacapąstacni Dios tląn tącxcatzí tí cąlaclhcąninįt natacatzí lą ama cąlakmąxtú ixcamán.

Chątum puscąt huilįní perfume ixtujún Jesús

36 Chątum ixmąkantaxtįná ixley Moisés huánilh Jesús caalh tąhuąyán nac ixchic. Acxni chąlh xlá pasąrlalh nac mesa y tzúculh cątąhuąyán ląta tí ixtahuiląna.

37 Nac cąchiquín ixlama chątum puscąt mįmą chuta ixaclapulá; acxni cátzįlh xlacata Jesús ixanįt huąyán nac ixchic amá fariseo límilh aktum frasco xatlán perfume.

38 Tatzokostánilh y tzúculh tasá ląta ixlįpuhuán ixnacú; ixlakaxtájat lįtuchékęlh ixtujún Jesús y lįtumąscącalh ixchíxit; ixtusputa ixtujún ixuilįnitilhá perfume nac ixtujún.

39 Amá fariseo tzúculh lacpuhuán: "Para jaé chixcú xlicąna profeta ixuá ixacxcátzįlh tucu ixkásat namá puscąt tí tuchekęma pues chuta aclapulá."

40 Jesús cátzįlh ixtapuhuąn y huánilh:

—Simón, huí tú cuaniputunąn.

—Quihuani tú lacasquina, Maestro —kalhtínalh.

41 Jesús huá:

—Maktum quilhtamacú chątum ixmąsącuanina tumįn ixtalįní tumįn chątuy lacchixcuhuín. Chątum ixlįní cinco mįlh pesos y xąchątum ixlįní ítąt mįlh.

42 Como xlacán nį lá ixtaxokonán amá ixmąsącuanina tumįn cąlakalhámalh cąmątzankęnánilh tú ixtalįní. Chí quihuani, ląta ixlichątuycán, ¿ticu mąs nalakalhamán napąxcatcatzįní amá chixcú tú mątzankęnánilh?

43 Simón kálhtilh:

—Tí mąs nalakalhamán huá amá tí mątzankęnánilh mąs lhuhua tumįn.

—Xlicąna tú huana, Simón —kálhtilh Jesús.

44 Jesús acs lacąnilh amá puscąt y huanipá Simón:

—Chí tląn calacpúhuanti tú quitaxtuninit jaé puscąt. Acxni ctánulh nac mínchic huix nį áksanti quimąxquiya chúchut tú naclituchaká, pero jaé puscąt quilituchékęlh ixlakaxtájat y quilitumąscącalh ixchíxit.

45 Huix nį quimacásputti acxni cchilh, pero xlá ląta ctitánulh sputma quintujún.

46 Huix ni quihuilini aceite nac quiákxaka la lismaninitáu
aquín judíos, pero xlá quihuilínilh xatlán perfume nac quin-
tujún.
47 Lata tú tlahuanit quilacata tlan lilakapascán xlacata
lhuhua talakalhín kalhí pero aquit cmatzankenaní huak ix-
talakalhín. Porque amá tí caj actzú matzankenanicán ix-
talakalhín na caj actzú paxcatcatziní tí matzankenánilh.
48 Jesús huánilh amá puscat:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
49 Amá cristianos tí ixtahuilana aná tzuculh tahuán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé? ¿Huanchi litanú tlan
matzankenán talakalhín?
50 Pero Jesús huanikolh amá puscat:
—Huix taxtuninita porque quilipahuanita; capit lipaxáu,
yaj tú calipúhuanti.

8

Makapitzi lacchaján tamaktayá Jesús

1 Astán ni ixlimakas Jesús alh akchihuinantapulí amá
calacchiquín y catucuxtún xalac Galilea, ixcahuaní la Dios
camalacnuní camapaksiputún cristianos; ixchacutuycán
ixdiscípulos nicxni ixtakxtakmakán.
2 Na ixtatakoké makapitzi lacchaján tí ixcamaksaninit
acxni ixtatatlá, o ixcamacmaxtunit ixespiritucan tlajaná.
Jaé lacchaján tí mas ixtamaktayá ixcahuanicán María
ixlilakapascán Magdalena y Jesús ixmacmaxtunit chatujún
tlajananín,
3 Susana, Juana ixtachat Chuza jaé chixcú ixacpuxcún ix-
chic rey Herodes y lhuhua mas lacchaján ixtalimaktayá tú
ixtakalhí.

Xatakalhchihuín chatum chananá
(Mt. 13.1-23; Mr. 4.1-20)

4 Lhuhua cristianos xala canihua calacchiquín ixtamín
takaxmata ixtachihuín Jesús. Lacatum acxni tatamákstokli
lhuhua cristianos xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:
5 —Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh spuyumí ixtal-
htzi ixtachanán nac ixcatucuxtu. Lhuhua ixtalhtzi ixlichánat
tamachá nac tijia; aná lactayamica y lactzu spitu na chuná
tzúculh tasacuá ixtachanán.
6 Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihuixni caj tziná
ixtalanit tíyat; sok tákpulh pero tuncán tascackolh porque ni
ixtakalhí chúchut tú natalilatamá.
7 Makapitzi ixlichánat tatamachá nac caxpayatni. Ni
ixlimakas sok takpunkolh pero tamaksnikolh amá kajni
porque mas lacapala tástacli.

8 Pero lhu̱hua ixli̱chánat tama̱chá nac tla̱n tíyat; jaé hua̱k
tástacli y makapitzi tamá̱sta̱lh ixtahuacatcán hasta aktum
ciento ixtalhtzicán la̱ta akstum li̱chánat.

La̱ chihui̱nankọlh la̱ta ixli̱pixcha̱lanca ca̱huánilh cristianos
jaé tachihuí̱n:

—Para huixín kalhi̱yá̱tit mintakẹncán cakaxpáttit tú
cca̱huaniyá̱n.

9 Ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchi-
huí̱n,

10 y Jesús ca̱huánilh:

—Huixín Quinti̱cu Dios ca̱ma̱cxcatzi̱ni̱yá̱n la̱ xlá
ca̱ma̱lacnu̱ní cristianos ama ca̱ma̱paksí pero xa̱makapitzi
cristianos tiene que naccạta̱ma̱lacastucní tú talakapasa, y ni̱
para chú ama taputzá natama̱kachakxí. Ama talacahua̱nán,
pero la̱ ni̱tú catá̱cxilhli; ta̱kahua̱nán, pero ni̱tú tama̱kachakxí.

11 'Chí tla̱n cama̱kachakxí̱tit la̱ cama lacspi̱ta namá
xatakalhchihuí̱n chana̱ná: Amá ixtalhtzi tachaná̱n
chi̱malacastuca ixtachihuí̱n Dios.

12 Amá tijia ana ní tatama̱chá makapitzi ixtalhtzi tachaná̱n
cca̱li̱ma̱lacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuí̱n Dios
pero tlajaná min ma̱kẹnú tachihuí̱n mi̱ma takáxmatli ixnacu-
jcán xlacata ni̱ natacạnajlá y ni̱ natalakma̱xtú ixli̱stacnicán.

13 Amá ca̱chihuixni ní tatama̱chá makapitzi tachaná̱n
cca̱li̱ma̱lacastuca cristianos tí talakatí takaxmata ixtachi-
huí̱n Dios y hasta tacạnajlá laktzu̱ quilhtamacú, pero con
ta̱kspulá tú ni̱ tlá̱n y ca̱li̱chihui̱nancán yaj tali̱pa̱huán porque
ni̱ pu̱lhmá̱n tamacạni̱t ixtankaxẹkcán.

14 Amá ca̱xpayatni ana ní sok tá̱kpulh tachaná̱n
cca̱li̱ma̱lacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuí̱n Dios y
tacạnajlá, pero la̱ta li̱án ixlatama̱tcán tzucú ta̱katuyún, tzucú
tali̱pa̱huán huata ixtumi̱ncán y la̱ li̱pa̱xau natalatamá y chuná
tama̱ksni̱kó tú ixtali̱pa̱huán y ni̱ tama̱stá ixtahuacatcán.

15 Amá tla̱n tíyat ní tatama̱chá lhu̱hua tachaná̱n y tamá̱sta̱lh
ixtahuacatcán cca̱li̱ma̱lacastuca cristianos tí takaxmata ix-
tachihuí̱n Dios y tama̱quí nac ixnacujcán y tatzaksá tama̱sí
ixtahuácat nac ixlatama̱tcán tú tama̱kachakxi̱ni̱t.

Cha̱tum cristiano ta̱talacastuca aktum pu̱skon
(Mr. 4.21-25)

16 Jesús ca̱huanipá cristianos:

—Ni̱ huí cristiano tí ma̱pasí aktum pu̱skon y
ma̱kalhchahuajú nac caju̱n o ma̱nú nac ixtampi̱n ixpu̱tama.
Huixín catzi̱yá̱tit aktum pu̱skon siempre huili̱cán ta̱lhmá̱n
xlacata hua̱k natali̱lacahua̱nán ixtaxkáke̱t.

17 Na̱ chuná siempre taka̱scán tú tla̱n tze̱k ma̱qui̱cán, y
tú tze̱k tlahuacán siempre qui̱catzi̱cán ixli̱maka̱s y ca̱lakua̱n
tamakxtaka tú ixma̱tze̱kma̱ca.
18 Chí cakaxpáttit tú cama ca̱huaniya̱n: amá tí kalhi̱yá
tla̱n talacpuhua̱n ma̱s ama̱ca ma̱xqui̱cán talacapa̱stacni hua̱k
nama̱kachakxí, pero tí caj actzú kalhí ama̱ca maklhti̱cán
hasta ni̱ma̱ ixli̱skalhma̱ca.

Ixna̱na ixnata̱camán Jesús tali̱kalasquini̱nán
(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

19 Maktum quilhtamacú ixna̱na ixnata̱camán Jesús támilh
talacaputzá ana ní ixchihui̱nama, pero como snu̱n istza-
macán ni̱ lá tama̱lacatzúhui̱lh.
20 Cha̱tum cristiano huánilh:
—Mina̱na y minata̱camán taya̱na nac quilhti̱n
tata̱chihui̱namputuna̱n.
21 Jesús ca̱huánilh hua̱k cristianos:
—Quina̱na y quinata̱camán huá namá cristianos tí takax-
mata ixtachihui̱n Dios y tama̱kantaxtí tú li̱ma̱paksi̱nán.

Jesús ma̱xuncú u̱n y pupunú
(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

22 Maktum quilhtamacú a̱lacatunu pu̱latama̱n Jesús
ca̱ta̱tájU̱lh ixapóstoles nac aktum barco y ca̱huánilh:
—Ca̱huí ixa̱quilhtu̱tu pupunú.
Xlacán tzúculh tama̱tla̱hualí̱n amá barco nac chúchut,
23 y la̱ta ixtatla̱huama̱na Jesús lhtátalh. Ni̱ mákat ixta̱ni̱t
acxni takétalh akxtulu̱n nac chúchut y tzúculh li̱tatzamá
chúchut ixbarcojcán hasta ixta̱ktzi̱putún.
24 Xlacán tajicuanko̱lh, lacapala ta̱lh tama̱stacní Jesús y
tahuánilh:
—¡Maestro, Maestro, jaé barco ta̱ktzi̱ma, amá̱n mu̱xtuya̱u!
Jesús tá̱qui̱lh, ca̱li̱ma̱páksi̱lh ixtachihuín amá u̱n y pupunú,
y tuncán takénu̱lh; a̱sta̱n acs tatu̱tako̱lh.
25 Entonces ca̱huánilh ixdiscípulos:
—¿Nicu alh mili̱camamacán la̱ huana̱tit quila̱li̱pa̱huana̱u?
Xlacán ni̱ ixtacatzí tú natahuán la̱ta ixtajicuani̱t, huata
ixtara̱kalasquiní:
—¿Cha̱ tucu ixkásat jaé chixcú tí quinca̱ta̱lapu̱laya̱n hasta
tla̱n ca̱ma̱paksí u̱n y pupunú y takaxmatní?

Pu̱tum tlajanani̱n tamactaxtú cha̱tum chixcú
(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

26 Jesús ca̱ta̱chalh ixdiscípulos ixa̱quilhtu̱tu pupunú
nac aktum pu̱latama̱n huanicán Gadara ixta̱kalhpa̱xtoka
pu̱latama̱n Galilea.

27 Amá nac cạchiquı̱n ixlama chạtum chixcú nı̱mạ makạ̱n
ixtamactanụmạna ixespiritucán tlajananı̱n. Xlá yaj ixl-
hakạnán; nı̱ ixtahuilá nac ixchic ixlatamá nac lhucu nı̱mạ
ixlacahuaxcanı̱t nac talhpạ̱n ní ixcạpụmạnụcán nı̱n. Acxni
tạ̱ctalh Jesús xlá nı̱ alh lakapạxtoka,
28 y acxni ácxilhli aktásalh, tatzokóstalh ixlacatı̱n y chuné
mạktásı̱lh:
—Jesús Ixkahuasa lanca Dios, ¿huạnchi tana
quilạpaktanụyạ́u? Catlahua lı̱tlạ̱n nı̱ caquilạmạkxtakajnı̱u.
29 Jaé chixcú chú ixchihuı̱nanı̱t porque Jesús lı̱mạpáksı̱lh
amá ixespíritu tlajaná camactáxtulh amá chixcú. Maklhụhua
ixlı̱makachı̱cán, ixlı̱tantụchı̱cán cadenas xlacata nı̱ natzạlá,
pero acxni ixmactanú amá tlajaná ixmạxquí lı̱tlihueke
cacạlácputxli y ixaktlakahuaká caalh latamá ana ní nı̱ lama
cristianos.
30 Jesús kalasquínilh:
—¿Niculá huanicana?
Xlá kalhtínalh:
—Clı̱tapạcuhuı̱yạ́u “Legión”.
Chuná jaé ixtalı̱tapạcuhuí porque ixchạlhụhuacán tí ixta-
mactanụmạna amá chixcú.
31 Y tamáksquilh Jesús catláhualh lı̱tlạ̱n nı̱ cacạmạlakáchạlh
natạkxtakajnán.
32 Como tạ̱cxilhli lhụhua paxni ixtahuạyampụlá lacatzú
nac sipi, amá tlajananı̱n tahuánilh cacạmạ́xquı̱lh lı̱tlạ̱n cata-
mactánụlh amá paxni y Jesús mạtlạ̱nı̱lh.
33 Amá ixespiritucán tlajananı̱n tuncán tamactáxtulh amá
chixcú y tatánụlh ixmacnicán paxni. Pero huata tamactánụlh
tzúculh talactzạlanán lạ catachíyalh y tapạtástalh lacatum
cạkalhpụlhmạn y aná tamụxtukọlh nac pupunú amá paxni.
34 Ixmaktakalhnanı̱n paxni acxni tạ̱cxilhli lạ tánı̱lh ix-
paxnicán tatzạlh tạlh tahuán nac cạchiquı̱n y nac cạtucuxtụ̱n
tú ixquı̱taxtunı̱t.
35 Lhụhua cristianos támilh tạ̱cxila tú ixlanı̱t. Acxni táchilh
tạ̱cxilhli Jesús y amá chixcú tí ixmactaxtunı̱t tlajaná cu-
rucs ixuí ixpạxtụn Jesús; ixlhakạnanı̱t, yaj ixchiyanı̱t, xlacán
tajicuankọlh.
36 Makapitzi tí tlạn ixtạcxilhnı̱t lạ aksạ́nalh amá chixcú
tzúculh talacspı̱ta lạ ixtamactaxtunı̱t tlajananı̱n.
37 Acxni tamạkachakxı̱kọlh amá cristianos xalac Gadara y
tí ixtalamạna lacatzú, tahuánilh Jesús caalh ạlacatunu porque
ixtajicuán para tú naquı̱taxtupará. Xlá tajụpá nac barco
xlacata naán ạlacatunu,
38 pero amá chixcú tí mạksạ́nı̱lh mactáxtulh tlajananı̱n
tzúculh huaní camạ́xquı̱lh lı̱tlạ̱n catakókelh pakán ní ixama.
Jesús nı̱ mạtlạ̱nı̱lh y huánilh:

39 —Mejor catamákxtakti, capit nac mínchic y
cacalimakalhchihuini xamakapitzi la Dios lakalhamanitán y
maksaninitán.
Amá chixcú alh y tzúculh lichihuinán amá cachiquín tú
ixtlahuanit Jesús ixlacata.

Chatum puscat aksanán y chatum tzumat lacastacuanán calinín
(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

40 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú, huak cristianos
tapaxahuakolh acxni tácxilhli porque huak ixtakalhimana.
41 Chatum chixcú huanicán Jairo ixacpuxcún akchihuinán
nac sinagoga xla amá cachiquín lacapala malacatzúhuilh
Jesús, tatzokostánilh y xcalánilh caalh nac ixchic,
42 porque chastum istzumat xakcutuy cata ixtatatlá
ixnimajá. Jesús táalh, lhuhua cristianos tatakókelh hasta
ixtalacxquití lata istzamacán.
43 Na aná ixán chatum puscat nima ixkalhiyá akcutuy cata
lata itstajma ixkalhni; doctores ixcalilactlahuanit huak lata
tú ixkalhí, pero nití ixcaxtlahuanit.
44 Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh ixlhákat,
y tuncán maklhcátzilh la aksánalh porque xúncnilh ní ix-
talakalhinit.
45 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh y
kalasquinínalh:
—¿Ticu xámalh quilhákat?
Como ni chatum tí litáyalh entonces Pedro y ixcompañeros
tahuánilh:
—Maestro, catihuá lacxquitiyán y tanlaklinán, y huix
kalasquininana: "¿Ticu xámalh quilhákat?"
46 Jesús cahuánilh:
—Huí tí quilitamacuácalh porque aquit tlan cmaklhcátzilh
xlacata huí tí climaksánilh quilitlihueke.
47 Como amá puscat ixcatzí tú ixtlahuanit, tzúculh tatlaná
y malacatzúhuilh Jesús, y lata tzamacán kalhapálalh huanchi
ixquilhpaxamanit ixlhákat y la tuncán ixaksananit.
48 Xlá kálhtilh:
—Huix aksananita porque quilipahuanita, tlan
cmaksaniyán. Capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.
49 Chutacú ya tlan ixchihuinankó acxni chilh chatum
chixcú ixminachá ixchic Jairo amá tí ixacpuxcún akchi-
huinán nac sinagoga y huánilh:
—Mintzumat apenas nikolh; yaj tú caliakaxculi maestro
Jesús.
50 Jesús káxmatli y huánilh Jairo:

—Huix nitú calipúhuanti, huata quilipáhuanti y mintzumat
nalatamapará.
51 Caj puntzú táchalh nac ákxtaka Jesús ni lacásquilh natatanú
lhuhua cristianos ní ixmá xanín amá tzumat huata catatánulh
Pedro, Juan, Jacobo, ixnana, ixticú amá tzumat.
52 Huak ixtalakaputzamana ixtalaktasamana amá tzumat,
Jesús cahuánilh:
—Ni catasátit, jaé tzumat ni xanín huata lhtatama.
53 Xlacán talitzíyalh ixtachihuín porque ixtacxilhnit la
ixninit amá tzumat.
54 Jesús chipánilh ixmacán amá xanín tzumat y chuné
tachihuínalh:
—Tzumat, climapaksiyán, calacastacuánanti.
55 Ixespíritu amá tzumat taspitpá y tuncán lacastacuánalh
calinín. Astán limapaksínalh camaxquica tú nalihuayán.
56 Ixnaticún tacácnilh tú ixtlahuanit Jesús, pero xlá
cahuánilh nití catalimakalhchihuínilh tú ixquitaxtunit.

9

Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuaní ixtachihuín
(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

1 Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy
ixdiscípulos y camáxquilh litlihueke tlan natatamacxtú tla-
jananín ixmacnicán cristianos y tlan natamakenú xatuta yá
tátat.
2 Porque ixcalilhcanit ama camalakachá natalichihuinán la
Dios cacxilhlacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac
ixlatamatcán cristianos, y natamaksaní tatatlanín.
3 Lata ya ixtaán cahuánilh:
—Huata calipítit milhakatcán mimá huilinitántit, ni calipítit
líxtoko, morral, simita, o tumin tú namaclacasquinátit nac
tijia.
4 Nac cachiquín ní nachipinátit natamakxtakátit huitiyá
nac aktum ákxtaka hasta xní napimparayátit alacatunu.
5 Para chipinátit aktum cachiquín y amá cristianos
ni takaxmatputún ixtachihuín Dios, tuncán cataxtútit y
cacatutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata
natacatzí namá cristianos ni lakatiyátit ixkasatcán.
6 Amá chacutuy apóstoles tatáxtulh y táalh caniihua
calacchiquín, tamakalhchihuínilh cristianos la Dios
calakmaxtú tí taliipahuán y tamaksánilh lhuhua tatatlanín.

Rey Herodes makní Juan Bautista
(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

7 Rey Herodes cátzilh la ixcalichihuinancán ixtascújut Jesús
y tzúculh aklhuhuatnán porque makapitzi ixtahuán xlacata
amá chixcú max Juan ixuanit tí ixlacastacuananit calinín,
8 y tunu ixtahuán max profeta Elías ixmimparanit
caquilhtamacú y makapitzi ixtapuhuán max chatum
xalakmakán profeta ixlacastacuananit calinín ixmimparanit
caquilhtamacú.
9 Herodes ixpuhuán y chú ixuán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quilitachihuinancán tlan
catlahuá laclanca tascújut? Ni ccanajlaputún para Juan
porque Juan aquit climapaksínalh capixcactica.
Como ni ixlakapasa Jesús ixlacputzá la nacxila.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

10 Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús tí camalakáchalh na-
talichihuinán Dios taquitáspitli y talimakalhchihuínilh lata
tú ixtatlahuanit. Astán catáalh lacatum ana ní nití lama
cristianos lacatzú nac Betsaida.
11 Lhuhua cristianos tacátzilh ana ní chalh y talákalh.
Xlá lakátilh y calitachihuínalh ixtachihuín Dios, na chuná
camaksánilh tatatlanín.
12 Acxni tzúculh smalankanán amá chacutuy ixapóstoles
tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Juú ní huilanáu nití lama, cacahuani jaé cristianos
catalh juú lacatzú calacchiquín y nac ixchiccán tí talamana
ixcatucuxtucán xlacata nataputzá ní natatamakxtaka y
natatamahuá ixtahuajcán.
13 Pero Jesús cakálhtilh:
—Huixín cacamahuítit.
Xlacán tahuánilh:
—¿Niculá naccamahuiyáu aquín, huata ckalhiyáu tantuy
tamaknní y macquitzis simita? O, ¿sólo para lacasquina
nacanáu tamahuayáu tahuá tú natalihuayán jaé cristianos?
14 Ixtalayana como chaquitzis milh huata lacchixcuhuín.
Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Cacahuanítit huak cristianos catatahui catiyatni ítat
ciento putunu.
15 Caj puntzú ixtatahuilakonit huak cristianos.
16 Jesús cachípalh nac ixmacán amá macquitzis simita y
tantuy tamaknní, lácalh nac akapún y paxcatcatzínilh Dios ix-
tahuá. Astán calakchékelh y camaxquilh ixdiscípulos xlacata
natamakpitzí ixlihuakcán cristianos tí ixtahuilana.
17 Huak cristianos tahuáyalh y takálhkaxli, y todavía
tatzámalh akcutuy canasta simita y tamaknní nima
kalhtáxtulh.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmạxtunán
(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

18 Maktum quilhtamacú Jesús alh kalhtahuaká ixacstu lacatzú ní ixtahuilạna ixdiscípulos ạstạ́n cạkalasquínilh:

—¿Ticu yá chixcú quintalịmacạ́n cristianos?

19 Ixapóstoles takálhtịlh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías, y tahuilạna tunu tí tahuán xlacata huix mạx chạtum xalakmakạ́n profeta tí lacastacuananịt.

20 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilạlịmacạnạ́u? —cạkalasquínilh.

Pedro tancs kálhtịlh:

—Huix Cristo tí mạlakachạnịt Dios ama quincạlakmạxtuyạ́n.

Jesús lịchihuịnán amạca maknịcán
(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

21 Pero Jesús tlạn cạlịmạpáksịlh ixapóstoles:

—Nịtí calịmạkalhchihuịnịtit para catzịyạ́tit aquit Cristo tí minịt ccạlakmạxtuyạ́n,

22 porque aquit Xatalacsacni Chixcú quilịlhcạcanịt pụla cama akxtakajnán. Namá xalakkọrutzín judíos, xanapuxcun curas y tí tamạsí ixley Moisés ama quintalakmakán, hasta ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán cạlịnín.

23 Jesús ixlacasquín catamạkachákxịlh ixtalacapạstacni huá cạlịhuánilh:

—Amá cristiano tí quilịpạhuamputún, calịtạ́yalh yaj lịpuhuán ixmacni y catácạxli macpạtí ixtạkxtakajni chạli chạlí lạ cacúcalh ixculụs y caquintakókelh.

24 Porque amá tí maklịhuán lakmạxtuputún ixlịstacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí nị lakcatzán makatzanká ixlịstacni caj quilacata namá ama maklhcatzí lạ macuanịt ixlatamạt.

25 Pues, ¿tucu puhuanạ́tit lịmacuaní chạtum chixcú para ixlájalh huạk tumịn y tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlịstacni y nalaktzanká?

26 ’Ama chạn chichiní acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cama mimpará cạquilhtamacú xlacata naccạmạsịniyạ́n ixlịlanca quilịmạpaksín; camạ́n cạlịmạlacahuạnịyạ́n lanca ixlịcạ́cnịt Dios y ángeles tí tatạlamạna. Y chí ccạhuaniyạ́n, amá cristiano tí quilịpạhuán y lịmạxanán tlahuá tú clịmạpaksịnán, aquit nạ cama lịmạxanán ixlacatịn Quintịcu Dios.

27 Na̱ ccama̱lacnu̱niyán, makapitzi tí talayana juú y quintakaxmatmana ya̱ taní nahuán acxni ama ta̱cxila la̱ nalacatzucú ixtapáksit Dios ca̱quilhtamacú.

Jesús tapalaja y ca̱ta̱chihui̱nán cha̱tuy profeta tí makán talatama̱ni̱t
(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

28 Ixli̱tumá la̱ ca̱huánilh jaé takalhchihuín, Jesús alh kalhtahuakaní Dios nac aktum sipi; ca̱tá̱alh Pedro, Jacobo y Juan.
29 La̱ta ixkalhtahuakama Jesús ixlacán tzúculh tapalaja; ixlhákat staranka y slipua lako̱lh.
30 Y talákchilh cha̱tuy profetas ni̱ma̱ makán ixtalatama̱ni̱t, Elías y Moisés.
31 Xlacán na̱ makslipuán ixtatasí. Tzúculh tali̱ta̱chihui̱nán Jesús la̱ ixamajá an nac akapún porque ixacccha̱majá quilhtamacú nama̱kantaxtí nac Jerusalén tú ixli̱lhca̱cani̱t.
32 Pedro, Jacobo y Juan ixca̱makatlajani̱t ixtalhtatacán pero acxni tla̱n talacastacuánalh ta̱cxilhli xli̱lanca Jesús y amá cha̱tuy profetas tí ixtata̱chihui̱nama.
33 Amá profetas tzúculh ta̱kxtakya̱huá ní ixyá Jesús, entonces Pedro huánilh:
—Maestro, lihua tla̱n la̱ cmini̱táu; para lacasquina nactlahuayáu aktutu lactzu pu̱ca̱sni: aktum milá, aktum xla Moisés y xa̱ktum xla Elías.
Pedro chihuínalh caj la̱ cakalhchiyánalh.
34 Chu̱tacú ixchihui̱nama acxni aktum puclhni ca̱lákchilh y hua̱k ca̱laktlapako̱lh. Xlacán ma̱s tajicuanko̱lh porque ixpu̱lacni tatamákxtakli.
35 Entonces nac puclhni takaxmáti̱lh jaé tachihuín:
—Huá jaé quinkahuasa ni̱ma̱ clakalhamán; cakaxpáttit tú ca̱huaniyán.
36 A̱stán yaj tú takaxmáti̱lh acs tatu̱taparako̱lh, a̱huata ixacstu ixyá Jesús. Tali̱alh lhu̱hua quilhtamacú y xlacán ni̱ tali̱chihuínalh tú ixta̱cxilhni̱t.

Jesús macma̱xtú cha̱tum kahuasa ixespíritu tlajaná
(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

37 Ixli̱cha̱li tzisa tatalaca̱ctalh amá sipi, lhu̱hua cristianos ta̱lh talakapa̱xtoka Jesús.
38 La̱ta ixli̱huakcan cristianos cha̱tum chixcú chuné ma̱ktási̱lh:
—Maestro, catlahua li̱tlán cama̱ksa̱ni jaé tancstum quinkahuasa ni̱ma̱ ckalhí,
39 pues cha̱tum ixespíritu tlajaná mactanú ixmacni y li̱cuánit tzucú aktasá; tzucú tapití la̱ castakáni̱lh y quilhtaxtú quilhpúput. Huata acxni la̱n ma̱kxtakajni̱ni̱t li̱makxtaka tziná.

40 Ccakaxcúlilh midiscípulus catamaksánilh, pero xlacán ni
lá tamáxtulh namá tlajaná.
41 Jesús chuné chihuínalh:
—Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nitú canajlayátit.
¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán tú
tlahuayátit? A ver calita namá minkahuasa.
42 Amá kahuasa tzúculh talacatzuhuí ní ixyá Jesús, pero amá
tlajaná makuítilh, tramichá catiyatni y tzúculh tapití. Jesús
limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa, y caj la nitú aksánalh
y astán macamáxquilh ixticú.

Jesús lichihuinampalá la namaknicán
(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

43 Huak cristianos tapaxahuakolh porque ixtacxilhnit
la Jesús ixcalimalacahuaninit ixlitlihueke Dios. Astán
cahuanipá ixdiscípulos:
44 —Tlan cakaxpáttit y ni caktzonksuátit tú cama
cahuaniyán, aquit Xatalacsacni Chixcú amaca
quimacamastacán ixmacancán laclixcájnit lacchixcuhuín.
45 Xlacán ni tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaniputún porque
Dios ni ixcalimakxtaknit natamacchaní ixtalacapastacni
y xahuá ixtamaxanán tzapu tzápu natakalasquiní tú
ixcalitachihuinán.

Tí litanú la actzu kahuasa ama chan nac akapún
(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

46 Tunu chichiní ixdiscípulos Jesús tzúculh taralihuaní ticu
yá ixdiscípulos mas ixlipahuán.
47 Xlá acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana nac ixnacujcán
huá litasánilh chatum actzú kahuasa, yáhualh nac ixítat,
48 y cahuánilh:
—Tí acxilhlacachán chatum actzu kahuasa la jaé
nima cchixnit na chuná la aquit caquilakalhámalh; y
tí quilakalhamán na lakalhamán tí quimalakachanit.
Porque amá tí matlaní litamakxtaka ni xatalipau caliscuja
xamakapitzi, huá namá mas xatalipau limanú Dios.
49 Juan na malacatzúhuilh y huánilh:
—Maestro, cacxilhui chatum chixcú tí liquilhán
mintacuhuiní catamacxtú tlajananín ixmacnicán cristianos,
pero como ni quincatalapulayán clihuaníu yaj tí
camaksánilh.
50 —Ni ixtilihuanítit porque catihuá tí ni quincasitziniyán
namá lakatí quintascujutcán y aquín quincatatayayán
—kálhtilh Jesús.
51 Acxni tzúculh talacatzuhuí quilhtamacú naán Jesús nac
akapún, xlá ni jícualh alh lakatayá nac Jerusalén tú ixla-
clhcanicanit.

52 Cạmạlakáchạlh chạtuy cristianos nac aktum actzụ
cạchiquịn nịmạ ixlịtapaksí Samaria xlacata nataputzaní
ní natatamakxtaka.
53 Pero amá samaritanos acxni tacátzịlh Jesús judío ixuanịt
ixama pakán nac Jerusalén, nị tamáxquịlh ákxtaka ní nata-
mạkxtaka.
54 Jacobo y Juan acxni tacátzịlh lạ takalhtínalh amá samar-
itanos, tahuánilh Jesús:
—Quimpụchinacán, para lacasquina clịmạpaksịnanáu
catáctalh lhcúyạt nac akapụn xlacata nacạlactlahuakó jaé
cristianos nạ chuná lạ titláhualh profeta Elías.
55 Jesús acs cạlacácxilhli y cạkálhtịlh:
—Huixín nị catzịyátit ticu lịscujpạnántit y cạmạxquịyán
talacapạstacni.
56 Aquit Xatalacsacni Chixcú nị cminịt cạlactlahuaní
ixlịstacnicán cristianos cạquilhtamacú, ¡chạ cminịt
ccạlakmạxtuní ixlịstacnicán!
Ạstán cạtáalh ixapóstoles ạlacatunu cạchiquịn ní natata-
makxtaka.

Tí takokeputún Jesús calịmákxtakli ạstán tú kalhí
(Mt. 8.19-22)

57 Nac tijia ní ixtatlạhuama, chạtum chixcú huánilh Jesús:
—Quimpụchinacán, aquit ctakokeputunạn canịhuá ní huix
napina.
58 Jesús kálhtịlh:
—Huạk zorras takalhí ixlhucucán ní talhtatá, spitu takalhí
ixmạsekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú nị ckalhí ní
cmạjaxa quiakxạka acxni cakatzanká.
59 Jesús huánilh chạtum tunu chixcú catakókelh, pero xlá
kálhtịlh:
—Quimpụchinacán, nactakokeyán, pero quilịkalhi hasta
xní naní quintịcú y tlạn nacmujú.
60 Pero Jesús kálhtịlh:
—Para quintakokeputuna chí tuncán caquintakoke,
y cacạlịmákxtakti tí lạ xanịn talamạna pịhuá tí
catamújụlh ixnịncán, pero huix mạs macuaniyán
capit cạmạkalhchihuịnịya cristianos lạ mạlacnú Dios
cạlakmạxtuputún ixcamán.
61 Tunu chixcú chuné talacatlánịlh:
—Quimpụchinacán, aquit nactakokeyán, pero pụla
quimạxqui quilhtamacú nacán cạhuaní quilịtalakapasni
tí tahuilạna nac quínchic cama cạmakxtaka.
62 Jesús kálhtịlh:
—Nac ixtapáksịt Dios tí chipá ixtascújut nị minịní
nalịmakxtaka nạ chuná lạ tí chipá mạscujú arado nị puntzu
puntzú akxtakyạhuá ixcahuạyu.

10

Jesús cąmąlakachá lhụhua ixtakokenanı̱́n natalı̱chihuı̱nán Dios

1 Ąstąn Jesús cąlácsacli setenta lacchixcuhuı̱́n y
cąmąlakáchąlh chątuy chątúy katunu cąchiquı̱́n y pụlatamąn
ana ní xlá ixama lacpasąrlá ąstąn.
2 Chuná cąlı̱mąpáksı̱lh natalá:
—Camaksquíntit Mimpụchinacan Dios cacąmąlakáchąlh
mąs chąlhcątnanı̱́n nac ixcątucuxtu xlacata nataxkąnán
porque huí lhụhua lı̱xkąnat, pero chąlhcątnanı̱́n nı̱ takatzí.
3 Capítit ní ccąhuanimąn. Aquit ccąmąlakachąmąn lą
lacmąnsu borregos nac ixpụlatamąncan lacḻicuanit coyotes.
4 Nı̱ cacucátit mintahuajcán nac mụrralh, nı̱ calı̱pítit tumı̱n,
nı̱ calı̱pítit ąpụtum mintatụnucán; cataxtútit ląta yąnántit. Y
tı̱tum cachipítit ní pimpąnántit.
5 Acxni nachipinątit aktum ákxtaka, cąlı̱tlą́n cahuántit:
"Lı̱pąxáu catalatámąlh tí tatanụmąna jaé ákxtaka."
6 Para tanụma chątum tí tląn catzí ama lı̱pąxahuá mintachi-
huı̱́ncán ama cąmaklhtı̱nanąn, pero para nı̱tí cąkalhtı̱yąn yaj
tú cahuántit.
7 Nac ákxtaka ní cąmaklhtı̱nancanątit aná catamakxtáktit,
nı̱ caputzátit tunuj túnu chiqui; cahuátit y cakóttit ląta
tú talı̱huąyán xlacán. Pues chątum chąlhcątná minı̱ní
namąxquı̱cán ixtaskáu.
8 'Nac aktum cąchiquı̱́n ní chipinątit y
cąmaklhtı̱nancanątit, camątlanı̱́tit lą nacątąhuąyancanątit.
9 Camąksanı̱́tit tątatlanı̱́n nı̱mą tahuiląna y cacąhuanítit
cristianos: "Talacatzuhuı̱ma ixquilhtamacú nacatzı̱yątit lą
Dios mąlacnú ama cąlakmąxtú ixcamán."
10 Para nac aktum cąchiquı̱́n ní chipinątit nı̱
cąmaklhtı̱nancanątit, tuncán cataxtútit y cahuántit nac tijia
xlacata huąk natakaxmata:
11 "Hasta pokxni nı̱mą quincątụtahuacán nac
mincąchiquı̱ncán tuncán tląn quincątụtincxcanąn xlacata
nacatzı̱yątit nı̱ clakatı̱yąu minkasatcán. Pero ccąhuaniyąn,
nı̱ catzı̱́tit tú makatzankątit porque Dios cącxilhlacachín
nacąlakmąxtuyąn y huixín lakmakántit."
12 Jesús cąmąlulóknilh:
—Acxni Dios nacątątlahuá taxokǫ́n huąk cristianos, xlacán
ama takalhí mąs lı̱cuánit castigo que tí ixtalamąna makąn
amá nac lı̱xcájnit cąchiquı̱́n Sodoma.

Jesús cąlı̱chihuı̱nán cąchiquı̱́n tí nı̱ takaxmata ixtachihuı̱́n (Mt. 11.20-24)

13 '¡Koxitanı̱́n huixín cristianos tí lapąnántit nac Corazín y
nac Betsaida! Porque para laclanca ixtascújut Dios nı̱mą

calimalacahuaninitán ixticatláhualh nac cachiquín Tiro y
Sidón, lata makasa quilhtamacú ixtitalimákxtakli tú ni tlan
ixtatlahuá, ixtitahuílilh tzitzeke lhákat, ixticalilakatzokca lh-
caca xlacata nacalilakapascán talakaputzamana nac ixnacu-
jcán.
14 Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos
huixín pat kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana
nac Tiro y Sidón.
15 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para ix-
puhuanátit huak pat chipinátit nac akapún, ¡aktzankanitántit!
Porque pat camacapincanátit lacatum ní nakxtakajnanátit.
16 Catihua cristiano tí nacakaxmatán, la aquit
caquinkáxmatli, y tí nacalakmakanán la aquit
caquilakmákalh; y amá cristiano tí ni quimaklhtinán na la
calakmákalh Dios tí quimalakachanit.

Taquitaspita ixdiscípulos Jesús
(Mt. 11.25-27; 13.16-17)

17 Ni ixlimakas amá setenta lacchixcuhuín tí
ixcamalakachanit Jesús natalichihuinán taquitáspitli y
lipaxáu tahuánilh:
—Quimpuchinacán, ixespiritucán tlajananín
quincakaxmatniyán y tataxtú acxni mintacuhuiní
cliquilhanáu.
18 Jesús cakálhtilh:
—Xlicana, pues aquit cácxilhli la xapuxcu tlajaná patástalh
nac akapún la acxni taketá tajín.
19 Aquit ccamaxquinitán litlihueke namakatla-
jayátit ixlitlihueke tlajaná tí quincasitziniyán y nitú
nacatlahuaniyán na chuná masqui calactayátit luhua y
táscuyu, nitú ama caputiyán ixveneno.
20 Pero ni calactlancántit porque kalhiyátit litlihueke
nacakaxmatniyán tlajananín. ¡Tó! Huixín mas calipaxahuátit
la mintacuhuinicán tatzoknit nac akapún.
21 Acxni tuncán Espíritu Santo máxquilh lipaxáu ixtala-
capastacni y chuné tachihuínalh Dios:
—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix ixpuchina
caquilhtamacú y akapún. Cpaxcatcatziniyán la camatzekni
tzek mintalacapastacni amá lactalipau y lakskalala
lacchixcuhuín y limákxtakti natamakachakxí tzek
mintalacapastacni amá cristianos tí la lactzu camán talitanú.
Huix chú lacasquinita y chú quitaxtunit.
22 Astán cahuánilh cristianos:
—Quinticu Dios ixpuchiná huak lata tú ckalhí. Aquit nití
quilakapasa huata Dios catzí aquit Ixkahuasa y aquit na

ccatzí huá Quinticú, y na tlan talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quinticu Dios.

23 Jesús cahuánilh chacutuy ixdiscípulos:

—Capaxahuátit huixín porque liacxilhnitántit milakastapucán laclanca tascújut

24 nima tacxilhpútulh lhuhua profetas y laclanca reyes; xlacán tacxilhpútulh tú huixín lilacahuanampanántit y ni tácxilhli quintascújut; takaxmatpútulh quintachihuín la huixín kaxpatáttit pero ni talákchalh.

Chatum samaritano maktayá chatum tí makkalhanancanit

25 Chatum taliipau ixmakalhtahuakenacan judíos lákmilh Jesús xlacata nalikalhputzá ixtachihuín y kalasquínilh:

—Maestro, ¿tucu quilitláhuat xlacata tlan naclakmaxtú quilistacni nac akapún?

26 Jesús kálhtilh:

—¿Niculá makachakxiya tú limapaksinán Dios? ¿Niculá likalhtahuakaya nac Escrituras?

27 Amá chixcú huá:

—Aná huan: "Calipáhuanti Dios Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak militlihueke, ixlihuak mintalacapastacni, y na chuná cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la lacasquina calakalhamanca."

28 Jesús huánilh:

—Tancs kalhtinaniita. Para latapaya la quihuaninita, xlicana pat lakmaxtuya milistacni.

29 Pero amá chixcú taquilhtlaniipútulh y kalasquinipá:

—¿Y ticu yá quintacristianos quimininí naccalakalhamán?

30 Jesús kálhtilh:

—Camakachakxi jaé takalhchihuín nima cama huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum taliipau judío táxtulh nac Jerusalén, ixama pakán nac Jericó; pero nac tijia taliipatáxtulh makapitzi kalhananín y huak tamáklhtilh tú ixlín y todavía takkaxímilh y takxtákmilh la xanín aná nac tijia.

31 Ixliipunchú pasárlalh chatum cura xalac Jerusalén; huata acxílhmilh y ni maktáyalh, titum alh.

32 Ixliipunchú na pasárlalh chatum levita tí itscuja nac pusiculan; na huata acxílhmilh y titum alh.

33 Pero ixliipunchú pasárlalh chatum chixcú xalac Samaria; acxni ácxilhli lakalhámalh la ixtlahuacanit.

34 Xlá malacatzúhuilh, tzúculh cuchí ana ní ixlakalhicanit, huilínilh aceite y cuchu y tlan lichínilh lhákat. Astán mácxtulh nac ixquitzistanca táalh nac cachiquín y amá catzisní huá cuéntajli.

35 Ixlichalí amá samaritano máxtulh mactuy tumin y máxquilh ixpuchiná amá ákxtaka y huánilh: "Camaktákalhti

jaé chixcú y para tú mas lilactlahuaya, aquit nacxokoniyán acxni nacquitaspita.”

36 Chí huix quihuani, lata ixlichatutucán, ¿ticu puhuana limácalh ixtacristiano tí nalakalhamán amá chixcú tí ixtalakalhinit kalhananín?

37 Amá skalala chixcú kálhtilh Jesús:

—Tí limácalh ixtacristiano huá amá tí maktáyalh.

—Pues na camakslihueke namá samaritano y cacamaktaya mintacristiano tí tamaclacasquín —huanikolh Jesús.

Jesús lakpaxialhnán María y Marta

38 Jesús catatayapá ixapóstoles nac tijia y chalh nac aktum actzu cachiquín; aná catamaklhtátalh chatum puscat huanicán Marta.

39 Xlá ixtalama ixtacam ixuanicán María. Jaé puscat curucs tahui lacatzú ní ixuí Jesús xlacata nakaxmata ixtachihuín.

40 Marta ixlacapalama ixcaxtlahuama tahuá nac cocina. Entonces malacatzúhuilh Jesús y huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿puhuana tlan la quintamakxtaka quintacam aquit nacactahuacakó tascújut? Cahuani catláhualh litlán caquimaktáyalh.

41 Jesús kálhtilh:

—Marta, koxitá huix Marta, huix litayaya mintascújut y huata lipuhuana tú miliitláhuat jaé chichiní,

42 pero María mas tayaninit porque takasnit tlan tijia. Xlá kaxmatnit quintachihuín y aquit ni cama lihuaní camákxtakli tijia nima takasnit.

11

Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios
(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

1 Maktum quilhtamacú Jesús ixkalhtahuakanima Dios; la kalhtahuakakolh chatum ixdiscípulo huánilh:

—Quimpuchinacán, quilamasiníu la nackalhtahuakaniyáu Dios na chuná la Juan ixcamasiní tí ixtakaxmata ixtachihuín.

2 Jesús cakálhtilh:

—Acxni nakalhtahuakaniyátit Dios chuné nahuanátit:
Quinticucan Dios, huix lápat nac akapún,
huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán.
Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán.
Camakantaxti tú laclhcaniita nac caquilhtamacú na chuná la kantaxtú nac akapún.

3 Quilamaxquíu quintahuajcán tú naclilatamayáu chali chalí.

4 Quilamatzankenaníu quintalakalhincán
na chuná la aquín ccamatzankenaniyáu xamakapitzi tí quincatlahuaniyán tú ni tlan.

Nicxni quilakxtakmakáu xlacata tlajaná ni naquincamatlahuiyán talakalhín.

5 Jesús na huánilh jaé takalhchihuín:

—Para chatum chixcú kalhí ixamigo y punchú tzisuanit lacatzú tzisa lakán y huaní: “Amigo, quimaxqui mactutu simita

6 porque apenas chilh chatum quilitalakapasni xala mákat y ni ckalhí tú nactahuá.”

7 ¿Tucu puhuanátit nakalhticán? Amá ixamigo nakalhtí: “Ni caquiakaxculi. Xapuhuilhta quínchic tlan taxtucún, quincamán y aquit clhtatamanahuá. Ni lá ctaquí xlacata nacmaxquiyán tú quimaksquina.”

8 Pero amá chixcú ni limakxtaka lakatlaka puhuilhta hasta xní taquí ixamigo y maliquiní puhuilhta y maxquí tú maclacasquín xlacata yaj nakaxculí.

9 Aquit xlicana ccahuaniyán, camakslihuekétit jaé chixcú; camaksquíntit Dios tú maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán; caputzátit tú lacasquinátit y pat takasátit; calakatláktit puhuilhta y xlá nacamalacquiniyán.

10 Porque catihuá tí squin tú lacasquín, maxquicán; tí putzá tú makatzanká, takasa; y tí lakatlaka puhuilhta, malacquinicán.

11 ’Chí quilahuaníu, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzu chíhuix para maksquín actzu simita? O, ¿para maksquín tamaknní puhuanátit namaxquí tantum luhua?

12 O, ¿para maksquín aktum kálhuat puhuanátit namaxquí tantum tascuyu?

13 Huixín catziyátit masqui cristianos lacsnún talanit tamaxquí ixcamancán tú lactlán. Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit Dios ni nacamaxquiyán tú maclacasquinátit? Hasta ama camaxquiyán ixlitlihueke Espíritu Santo para huixín maksquinátit.

Liyahuacán Jesús tascuja tlajaná
(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

14 Chatum chixcú ixmactanunit ixespíritu tlajaná y koko ixtlahuanit. Jesús macmáxtulh amá ixespíritu tlajaná y amá chixcú tuncán tzúculh tlan chihuinán. Lhuhua cristianos tacácnilh ixtascújut.

15 Pero makapitzi ixtahuán:

—Namá chixcú tlan catamacxtú tlajananín porque Beelzebú xapuxcu tlajananín maxquí ixlitlihueke.

16 Makapitzi ixtalicxilhputún Jesús y tahuánilh cacalimalacahuánilh aktum ixtascújut nac akapún para xlicana huá Cristo.

17 Pero como xlá ixcalakapasa ixtalacpuhuancán cahuánilh:

—Para nac aktum pulataman huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, ni para makas tatayaní taralactlahuakó. Na chuná para nac aktum putáhuilh tzucú taranica entre litalakapasni, ni para makas tatakahuaníkó.

18 Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit para tlajaná catatapitzí ixcompañeros, ¿niculá natayaní ixlimapaksín? Huixín huanátit ccatamacxtú tlajananín porque clipahuán Beelzebú;

19 entonces namá militalakapasnicán judíos tí na tatamacxtú tlajananín, ¿na talipahuán Beelzebú? Huá ccalihuaniyán, xlacán ama camalacapuyán tú quilaliyahuamanáu.

20 Aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí ixlitlihueke xlacata naccalimalacahuaniyán ixtapaksit Dios calakchinitán nac milatamatcán.

21 'Huixín catziyátit chatum tlihueke chixcú tlan caxtahuilá xlacata namaktakalha tú kalhí nac ixchic y nití namakkalhanán.

22 Pero para lactaxtú chatum tunu mas tlihueke, an taranica y makatlajá, maklhtikó tú ixlimaktakalhma ixchic y makpitzí tú akchípalh.

23 Chí ccahuaniyán, tí ni quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y tí ni quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit, camakahuaní catakztzánkalh.

Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan (Mt. 12.43-45)

24 Jesús na cahuánilh:

—Acxni chatum ixespíritu tlajaná maxtucán ixmacni chatum chixcú, an latapulí mákat putzá tí namactanú; y para ni takasa lacpuhuán: "Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh."

25 Acxni taspita acxila amá chixcú la aktum ákxtaka nima tlan caxyahuacanit y tlan tacapalhnit.

26 Entonces an caputzá achatujún tlajananín nima mas laclicuánit, y putum tamactanú tatalatamá amá chixcú. Jaé cristiano nima ixaksananit mas licuánit huan que la xapulh.

27 Chutacu ixchihuinama Jesús lata tzamacán, chatum puscat maktásilh:

—¡Clipaxahuá namá puscat tí malakahuanín y matziquín!

28 Jesús kálhtilh:

—¡Mas catapaxáhualh cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tatlahuá tú limapaksinán!

Lhuhua cristianos ni talipahuán Jesús para huá Cristo tí ama calakmaxtú (Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

29 Como mąs lhụhua cristianos tzúculh tatamakstoka ní ixyá
Jesús xlá cąhuánilh jaé takalhchihụín:
—Ccąlịlakaputzá namá laclịcuánit cristianos tí
talamąna jaé quilhtamacú porque tząpu quintamaksquín
caccąlịmąlacahuąnịlh quintascújut para xlịcąna aquit Cristo
tí ama cąlakmąxtú. Pero huata ama talịlacahuąnán aktum
tascújut lą amá nịmą titláhualh profeta Jonás.
30 Xlá cąlịmąlacahuąnịlh ixlatámąt tí ixtalamąna nac Nínive
xlacata Dios ixmąlakachąnịt, pues aquit Xatalacsacni Chixcú
ną chuná cama cąlịmąlacahuąní quilatámąt cristianos xala
jaé quilhtamacú xlacata Dios quimąlakachąnịt.
31 Acxni Dios nacątątlahuá taxokọ́n jaé cristianos
amá reina xalac Sur nịmą milh kaxmata ixtachihụín
skalala rey Salomón ama tąyá y ama cąmąlacapụyąn
ixlacatịn Dios porque huixín nị quiląkaxmatąu mąsqui juú
cątąchihụinamąn chątum tí mąs skalala que rey Salomón.
32 Ną chuná amá cristianos xalac Nínive ną ama
cąmąlacapụyąn ixlacatịn Dios acxni nacątątlahuayąn
taxokọ́n porque xlacán talakxtąpálịlh nị tląn ixlatamątcán
acxni cąmąkalhchihụínịlh profeta Jonás, pero huixín nị
quiląlịpąhuanąu mąsqui aquit mąs talịpąu que profeta
Jonás.

Ixlakastapucán cristianos lą lámpara
(Mt. 5.15; 6.22-23)

33 'Huixín catzịyątit xlacata nị huí tí mąpasí aktum pụskon y
tląn mątzẹka, o mąkalhchahuajú nac cájụn, siempre huilịcán
tąlhmąn xlacata huąk natalịlacahuąnán ixtaxkákẹt tí tala-
tanụmąna nac ákxtaka.
34 Mimacnicán kalhí lą aktum lámpara y huá
milakastapucán. Para milakastapu tląn lacahuąnán,
catzịya tú tląn y tú nị tląn lą cakalhi taxkáket. Pero para
milakastapu nị tląn, aktzankąya tlahuaya tú nị tląn lą
calatapụli cąpaklhtụtá.
35 Huá ccąlịhuaniyąn tląn calịlacahuąnántit mi-
lakastapucán lą aktum lámpara nịmą skoyucán cąpaklhtụtá.
36 Porque para mimacni kalhí tląn lakastapu
tú lịlacahuąnán, nị cąpaklhtụtá lápąt, chą mąsịya
ixtaxkátẹt mintalacapąstacni ną chuná lą aktum lámpara
lịlacahuąnancán ixtaxkákẹt.

Jesús lhụhua tú cąlịyąhuá fariseos
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

37 Tunu quilhtamacú chątum fariseo huánilh Jesús caalh
huąyán nac ixchic. Acxni chąlh xlá tuncán pasą́rlalh nac
mesa y tzúculh huąyán.

38 Amá fariseo nḭ ixcatzí tú nahuán porque Jesús
nḭ makachákalh maklhu̱hua la̱ ixtalḭsmanḭnḭt judíos
natalakachixcuhuí Dios antes natahua̱yán.
39 Pero Jesús huánilh:
—Huixín ixma̱kantaxtḭnanḭn ixley Moisés scarancua
tla̱n chekeya̱tit mivasojcán y mimpula̱tucán, pero nac
mimpu̱lacnicán kalhḭya̱tit nḭ lactla̱n talacapa̱stacni la̱
nakalha̱nana̱tit y tú lḭxcájnit tlahuaya̱tit.
40 ¡Takalhḭ́n lacchixcuhuín! ¿A poco nḭ catzḭya̱tit xlacata
tí tláhualh tú chekeya̱tit na̱ tlahuanḭt xala ixpu̱lacni mimac-
nicán?
41 Ma̱s ixca̱macuanín ixma̱sta̱tit tú tla̱n kalhḭya̱tit nac
minacujcán la̱ limosna y chuná la̱ta tú chekeya̱tit Dios
ixca̱lḭma̱nu̱nín tla̱n.
42 ¡Koxitanḭ́n huixín ixma̱kantaxtḭnanḭn ixley Moisés!
Ma̱xquḭya̱tit Dios milimosnajcán hasta tú makalaya̱tit
nac minquilhtḭncán para menta, ruda y tḭpa̱lhu̱hua ma̱s
mintachana̱ncán. Pero nḭ lacputzaya̱tit la̱ tancs nalatapa̱ya̱tit
ixlacatḭn Dios y nala̱lakalhamana̱tit la̱ huan Dios. Ma̱s
ixca̱macuanín ixtlahuátit ixtapáksḭt Dios nac milatama̱tcán,
ma̱squi na̱ milḭma̱sta̱tcán milimosnajcán.
43 ’¡Koxitanḭ́n huixín fariseos porque siempre lacasquina̱tit
caca̱ma̱xquḭcántit lactla̱n pu̱táhuḭlh nac sinagoga y lakatḭya̱tit
catḭhuá caca̱huanín kalhḗn la̱ lactalḭpa̱u cristianos ní tza-
macan!
44 ’¡Koxitanḭ́n huixín fariseos tí tḭtanu̱ya̱tit scarancua
ma̱kantaxtḭyátit ixley Moisés! Huixín lḭtanu̱ya̱tit la̱
ixpu̱tajuncan nḭn nḭma̱ yaj tasí la̱ta lḭpunkonḭt lḭcúxtut,
y acxni ta̱kspuntza̱lá cristianos nḭ para tacatzí la̱ ca̱pasá
ca̱lakcha̱n tú lḭxcájnit taju̱ma.
45 Cha̱tum ixma̱kalhtahuakenacan judíos kalhpaktánu̱lh
Jesús y huánilh:
—Maestro, tú ca̱lḭya̱huápa̱t namá lacchixcuhuín na̱
quinca̱lakcha̱na̱n aquín.
46 Xlá kálhtḭlh:
—¡Xlḭca̱na! ¡Na̱ koxitanḭ́n huixín ma̱kalhtahuakenanḭn
tí ma̱sḭya̱tit ixley Moisés! Porque nḭ caj maktum
ca̱ma̱cuquḭya̱tit ca̱huaniya̱tit cristianos catama̱kantáxtḭlh
ixlacatḭn Dios lactzu̱ lactzu̱ ixtapáksḭt, pero huixín nḭ para
tziná puhuana̱tit ixma̱kantaxtḭya̱tit nac milatama̱tcán.
47 ’¡Koxitanḭ́n huixín ixma̱kalhtahuakenacan judíos! Porque
ca̱makslihuekeya̱tit amá xalakmaka̱n milḭtalakapasnicán
tí tamáknḭlh profetas y huixín ca̱ca̱xya̱huaniya̱tit ní
tataju̱ma̱na.
48 Tú tlahuaya̱tit tla̱n ca̱lḭlakapascana̱tit xlacata
ma̱tla̱nḭya̱tit tú tama̱kantáxtḭlh milḭtalakapasnicán. Xlacán

tamáknilh profetas, y huixín lacląn cącąxyąhuaniyątit
ixputajuncán.
49 ’Ixtalacapąstacni Dios nití mącchąní y ląta makąn
timątzokónalh: “Cama cąmąlakachąní profetas y tí
natamąkahuaní quintachihuín, pero makapitzi amąca
cąmaknicán y tunu amąca cąktlakalincán.”
50 Chí ccąhuaniyąn, Dios ama cąmąxokoní jaé cristianos tí
talamąna jaé quilhtamacú ixlistacnican huąk profetas nimą
cąmaknicanit ląta titláhualh cąquilhtamacú.
51 Ama cąmątajiyąn ixlistacni profeta Abel hasta
ixlistacni profeta Zacaríąs amá tí maknica ixlacatín
ixpulakachixcuhuican Dios nac pusiculan. Aquit
ccąhuaniyąn xlacata huąk huixín pąt xokonanątit nac
milatamątcán tú tatlahuanit militalakapasnicán.
52 ’¡Koxitanín huixín lakskalala mąkalhtahuakenanín tí
mąsiyątit ixley Moisés! Porque likalhtahuakayątit ixtachi-
huín Dios, pero ni tancs mąsiyątit ixtalacapąstacni. Huixín ni
cąnajlayątit nimą ccąhuaniyąn y ni para cąlimakxtakątit cat-
acąnájlalh xąmakapitzi cristianos tí quintalipąhuamputún.
53 Lą chihuinankolh Jesús amá ixmąkalhtahuakenacan
judíos y fariseos tzúculh takalasquiní Jesús tipąkatzi tala-
capąstacni xlacata natakalhputzá para nalichihuinán tú ni
chuná quitaxtú.
54 Ixtalacasquín ixacstu calitaláksilh ixtachihuín xlacata
tląn natamąlacapú.

12

Dios cąmaktakalha tí talipąhuán Jesús
(Mt. 10.28-33; 12.32; 10.19-20)

1 Ląta ixchihuinama Jesús tzúculh tachín chąlhuhua milh
cristianos hasta ixtarąlacxquití. Xlá pula cątąchihuínalh
ixapóstoles y cąhuánilh:
—Skálalh calilacahuanántit namá fariseos, tí ni mąxanán
tatalacatlaní y lhuhua tamakslihueké ną chuná lą acxni
levadura mąxcutí squítit.
2 Pero tú tzek mąquicán siempre takąscán ixlimakąs, y tú
tzek tlahuacán siempre catzicán ixlimakąs.
3 Chí tú huixín tzek lichihuinanątit cątzisní, ąstąn amąca
lichihuinancán cącuhuiní, y tú scapa scápa chihuinanątit nac
aktum ákxtaka ąstąn amąca lichihuinancán ixakstin ákxtaka
xlacata huąk natakaxmata.
4 ’Chí ccąhuaniyąn huixín ni cącajicuanítit cristianos tí
cąmakniputunąn pues xlacán tląn tamakní ixmacni chątum
cristiano, pero ni lá tú mąs tamąlaksputú.

5 Aquit camąn cąhuaniyąn tí najicuaniyątit: huixín cajicuanítit Dios porque xlá tląn makní mimacnicán y ną kalhí litlihueke namącąn miespiritucán nac puakxtakajni para lacasquín. ¡Huá cajicuanítit!

6 'Chí quiląhuaníu, ¿niculá ixtapalh tanquitzis lactzú spitu? ¿Ni catzityątit xlacata cąlistącán caj mactuy tumin? Pero Dios nicxni cąktzonksuá y siempre cąmaktayá.

7 Huá ccąlihuaniyąn ni cajicuántit. Dios cąputlekenit kanatunu chíxit nimą kalhí miakxąkacán. Ni calipuhuántit tú pąxtokątit pues huixín ixcamán y mąs ixtapalh que lhuhua lactzu spitu.

8 'Chí ccąmąlacnuniyąn, amá cristianos tí talitayá quintalipąhuán ixlacatincán cristianos, aquit Xatalacsacni Chixcú ną cama litayá huá quidiscípulos ixlacatincán ángeles tí tatąlamąna Dios nac akapún.

9 Pero amá cristianos tí ni tamąluloka quintalipąhuán ixlacatincán lacchixcuhuín, aquit Xatalacsacni Chixcú ną ni cama mąluloka ixlacatincán ángeles tí tatąlamąna Dios nac akapún.

10 'Chí ccąhuaniyąn, amá cristianos tí nitú quilicxila ni tląn quilichihuinán tląn namątzankenanicán ixtaląkalhín; pero amá tí likalhkamąnán tú cąlimąlacahuąnimąn ixlitlihueke Espíritu Santo ni catimątzankenanica ixtaląkalhín.

11 Acxni nacąlipincanątit nac ixputamakstoknican judíos, ixlacatincán xanapuxcun mąpaksinanín, o ixlacatincán gobernadores, nitú calipuhuántit tú pąt huanątit.

12 Porque amá quilhtamacú Espíritu Santo ama cąlacatitayayąn y ama cąmącxcatziniyąn kastunu tachihuín nimą nakalhtinanątit.

Tí mąkstoka lhuhua tumin nitú limacuaní acxni ní

13 Ląta tzamacán chątum chixcú huánilh Jesús:

—Maestro, cahuani quintącam caquintątapítzilh herencia nimą quincątąmakxtakni quinticú.

14 Jesús kálhtilh:

—¿Huąnchi quiląputzayąu aquit naclitanú juez tí tląn naccąmąpitziniyąn herencia nimą kalhiyątit?

15 Ąstąn cątąchihuínalh huąk cristianos:

—Skálalh calatapątit ni catzaksátit lacputzayątit kalhiyątit lihuacá lą tląn mątąxtucątit, porque quilatamątcán ni aná quilhtzucú ląta ixlilhuhua quintumincán tú tląn namątąxtucąu kalhiyąu.

16 'Cakaxpátit tú clacasquín camąkachakxítit: Maktum ixlama chątum rico chixcú ixkalhí ixcąquihuín nimą ixmąstá lhuhua ixtachanąn.

17 Como mąs y mąs ixlįtahuacama ixtachanąn tzúculh
lacputzá ní namąnuķó ixtachanąn porque yaj lá ixtanuķó nac
ixpúcuxi.
18 Chuné lacpúhualh: “Cama lactilha namá xalactzú
quimpúcuxi y cama tlahuá tunu mąs xalanca xlacata tląn
natanuķó quintachanąn y ląta tú cmąkstokniţ.
19 Entonces nacuaní quilistacni: Chí kalhiyąu lhuhua
tumin tú nalitaxtuniyąu makąs quilhtamacú. Chí huata ca-
jaxui, cahuayáu, cakotui y capąxahuáu.”
20 Pero Dios huánilh amá chixcú: “Takalhín, pihuá
jaé cątzisní pąt macamąstąya milistacni. ¿Ticu ama
tątamakxtaka y lipąxahuá ląta tú mąkstokniţa?”
21 Jesús cąhuanikolh:
—Chuná jaé pąxtoka chątum chixcú tí mąkstoka lhuhua
tumin ixlacata cąquilhtamacú, pero nac ixlacatín Dios lą nitú
cakálhilh porque nitú limacuaní.

Dios cąmąxquí ixcamán tú cątzankąní
(Mt. 6.25-34, 19-21)

22 Astąn Jesús cąhuánilh ixdiscípulos:
—Aquit ccąmątancsaniyąn, huixín ni calipuhuántit tú pąt
huayątit xlacata nalilatapąyątit, ni para milhakątcán tú
nahuiliyątit.
23 Camąkachakxítit xlacata milistacnicán mąs ixtapalh que
mintahuajcán y mimacnicán mąs ixtapalh que milhakątcán.
24 Huata cacąlilacahuąnántit lą talamąna lactzú spitu,
xlacán ni tachanąnán, ni para taxkąnán, ni para tatlahuá
ixpucuxicán, ni para tamąquí ixtahuajcán. Pero Dios siempre
cąmaktąyá y cąmąhuí. ¡Huixín ixcamán y mąs ixtapalh que
huąk lactzú spitu!
25 ’Quiląhuaníu, ¿ticu yá cristiano mąsqui pucuta lipuhuán
tląn limąhuacá ąlaktzú ixlatámąt?
26 Para huixín ni lá limąhuacayątit cąnąą caj actzú tú la-
casquinątit, ¿huąnchi lipuhuanątit tú pąt pąxtokątit chąli
chąlí?
27 Cacąlilacahuąnántit lą tastaca lirio xánat; xlacán ni
tascuja, ni tatlahuá ixlhakątcán, pero Dios cąmąlheké; y
mąsqui rey Salomón cakálhilh lhuhua lacląn ixlhákąt nicxni
mącchąnilh lhakąnán lą tamąsąstinán namá lactzú xánat.
28 Chí calacpuhuántit, para Dios cąmąlheké huąk licúxtut
mąsqui catzí xlacata chí laclą́n tayąna y chąlí tascącnit xla-
cata nacąlhcuyucán, ¿nicu lipuhuanątit ni caticąmąxquín tú
maclacasquinątit huixín ixcamán para lipąhuanątit ixlihuąk
minacujcán?
29 Nąą chuná, ni pucuta caliakatuyúntit tú nalihuąyanątit, o
tú nakotątit chąli chąlí.

30 Ni̱ cacạmakslihuekétit namá cristianos tí ni̱ tali̱pạhuán
Dios. Xlacán tali̱tatlaká ixtahuajcán chạli chạlí, pero huixín
kalhi̱yạ́tit Mintị̱cucán tí cạmaktakalhạ́n y catzí tú macla-
casquinạ́tit.
31 Chí ccạhuaniyạ́n pụla caputzátit li̱pạhuanạ́tit tú
cạmạlacnụnini̱t ixcamán y xlá ixacstu nacạmạxquụiyạ́n lạta
tú maclacasquinạ́tit.
32 'Pụtum huixín lạ quiborregos tí ccạmaktakalha. Ni̱
cạkatuyúntit porque Dios mạtlạni̱ni̱t naccạmạnụyạ́n nac ix-
tapáksi̱t.
33 Castạ́tit tú kalhi̱yạ́tit y cacạli̱makṯạyátit xatumi̱n tí mạs
tamaclacasquín. Cạcxilhlacachipítit mạstokạ́tit tú ni̱cxni
lakó; camạstacátit tú nali̱pạxahuayạ́tit nac akapụ́n. Aná
ni̱cxni catilakọlh, ni̱ para amạca kalhancán, ni̱ para xumpi̱pi
ama mạlaksputú.
34 Porque huá tú liscuja chạtum chixcú ixli̱huạk ixnacú nac
ixlatámạt, aná ama tamakxtaka ixespíritu.

Chạtum tasạcua camạkantáxti̱lh tú li̱mạpaksí ixpatrón

35 Jesús cạhuanipá:
—Huixín skálalh catahuilátit ni̱ camạmixítit
mintaxkakẹtcán
36 lạ amá tasạcua tí takalhi̱mạna ixpatroncán tí táspitli
nac pụtamakaxtokni xlacata natamạlacquini̱ní acxni nachín y
nalakatlaka puhui̱lhta.
37 Amá tasạcua tí skálalh tahuilạna takalhi̱mạna
ixpatroncán, snụn ama tamakapạxahuá para cạlakchín
y cạmạnoklhú ni̱ talhtatamạna. Pi̱huá ixpatroncán ama
cạli̱scuja, ama cạmạxquí ixpụtahui̱lhcán nac mesa, ama
cạmạxquí ixtahuajcán y cạtạhuạyán.
38 Jaé patrón tlạn chin xatụta yá hora, tzi̱sa o xkakama.
¡Catapạxáhualh amá tasạcua tí cạmạnoklhucán staranc talac-
ahuán!
39-40 Nạ chuná huixín, ¡skálalh catahuilátit quilạkalhi̱mạnáu
porque ni̱ catzi̱yạ́tit tucu yá hora cama cạlakchinạ́n aquit
Xatalacsacni Chixcú! Para ixcatzi̱tit tú yá quilhtamacú cama
min ixmakslihuekétit amá chixcú tí catzí tú yá hora ama
min kalhạná, skálalh tahuilá ni̱ lhtatá xlacata ni̱tí natanú
namakkalhạnán nac ixchic.

Xatakalhchihụín chạtum tasạcua tí scuja y tí ni̱ scuja
(Mt. 24.45-51)

41 Lạ chihụinankọlh Pedro kalasquínilh:
—Quimpụchinacán, ¿jaé takalhchihụín cạhuanípạt
huạk cristianos xala cạquilhtamacú, o huata aquín
quincạlakchạnạ́n tí ccạtạlapụlayạ́n?
42 Jesús kálhti̱lh:

—Aquit ccalichihuinama huak cristianos tí camaxquinit Dios aktum tascújut. Na chuná la acxni chatum patrón macpuxquí chatum tasacua nacamahuí acxni tatzincsa xamakapitzi ixtasacua. Para namá tasacua kaxmata y tlahuá tú limapáksilh ixpatrón,

43 capaxáhualh para manoklhú ixpatrón acxni quitaspita tlahuama tú limapaksinit.

44 Xlicana ccahuaniyán, namá patrón ama macamaxquí nacuentajní huak lata tú kalhí nac ixchic.

45 'Pero ni tlan tú ama paxtoka amá tasacua nima lacpuhuán xlacata ni sok ama taspita ixpatrón y tzucú camakxtakajní amá tasacua nima mamacquica nacacuentaja la lacchixcuhuín y la lacchaján, y huata lipuhuán nahuayán, nakotnán y nakachí.

46 Para chuná jaé lama acxni aktziyaj chin ixpatrón y ni para ixpuhuán ama min y manoklhú ni tlahuanit tú limapáksilh, ama castigartlahuá malakachá ana ní taxokonán tí ni takahuanán.

47 'Lhuhua cristianos ama camaxokonicán casnokcán la jaé tasacua porque ixcatzí tú limapáksilh ixpatrón pero ni kaxmatpútulh y ni tláhualh tú huanica.

48 Pero amá tasacua tí ni catzí tú limapáksilh ixpatrón y tlahuá tú mininí naxokonán amaca limactinicán castigo nasnokcán. Porque amá cristiano tí macamaxquicanit mas lanca tascújut, mas ama xokonán para ni makantaxtí tú mapaksicanit; mas ama maksquincán tí mas macamaxquicanit talacapastacni.

Jesús lichihuinán la ama tarasitzíní cristianos caj ixlacata (Mt. 10.34-36)

49 Jesús cahuanipá:

—Aquit cminit mapasí lhcúyat caquilhtamacú porque quintapáksit nima cama malacatzuquí ama litzucú tasitzi y ¡clacasquín ixpasalhá jaé lhcúyat!

50 Pero pula amaca quilicxilhcán aktum takxtakajni a ver para ctayaní y quinacú akxtakajnama nahuán hasta xní nakantaxtukó tú quilaclhcanicanit.

51 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín cminit camaxquí lipaxáu latámat cristianos caquilhtamacú? ¡Tó! Porque caj quilacata ama litzucú tasitzi.

52 Nac aktum putáhuilh para talamana chaquitzis litalakapasni, chatutu ama quintalakalhamán y chatuy ni ama quintalipahuán, chuná jaé chatuy ama tataranica xachatutu.

53 Chatum xaticú ama sitzíní ixkahuasa para ni quilipahuán, y xakahuasa ama sitzíní ixticú para xlá

ni̱ quili̱pa̱huán. Cha̱tum xana̱na ama si̱tzi̱ní istzuma̱t y xatzuma̱t ama si̱tzi̱ní ixna̱na; xapuhuiticha̱t ama ta̱ra̱makasi̱tzí ixpuhuiti̱ní y xapuhuiti̱ní ama si̱tzi̱ní ixpuhuiticha̱t para ni̱ quili̱pa̱huán.

Cristianos tacatzí acxni ama min se̱n o ama chichinán
(Mt. 16.1-4; 5.25-26; Mr. 8.11-13)

54 Jesús ca̱huanipá:

—Huixín acxni acxila̱tit tzucú taxtú tzitzeke puclhni pakán ixtampaján huana̱tit: "Chí ama min se̱n", y xli̱ca̱na chú qui̱taxtú.

55 Acxni suanc tatu̱tá y tzucú min skahuihui u̱n huixín huana̱tit: "Chí ama lhca̱cnán", y xli̱ca̱na chú qui̱taxtú.

56 ¡Laktakalhi̱n lacchixcuhuín! Huixín tla̱n quilhchipina̱tit niculá ama min quilhtamacú acxni talacaya̱huaya̱tit acxila̱tit akapú̱n y quilhtamacú; pero chí, ¿huanchi ma̱squi acxila̱tit tú cca̱li̱ma̱lacahuani̱ya̱n ni̱ acxcatzi̱ya̱tit tú ca̱lakchini̱tán?

57 '¿Hua̱nchi ni̱ lacputzaya̱tit mi̱cstucán ca̱li̱tla̱n laccaxtlahuaya̱tit tú ma̱s ca̱mini̱niya̱n nac milatama̱tcán?

58 Para cha̱tum cristiano ni̱ acxilhputuna̱n y ama ma̱lacapu̱ya̱n nac pu̱ma̱paksi̱n, nac tijia ca̱li̱tla̱n cata̱laccaxla xlacata ni̱ namacama̱sta̱ya̱n ixmacán juez porque xlá tla̱n macama̱sta̱ya̱n ixmacán policías, y policías natamacanu̱ya̱n nac pu̱la̱chi̱n.

59 Y para chú qui̱taxtú aná pa̱t tanu̱ya hasta xní nax-oko̱nana hua̱k la̱ta tú li̱pina.

13

1 Maktum quilhtamacú Jesús li̱ta̱chihui̱nanca la̱ Pilato ixli̱ma̱paksi̱nani̱t caca̱maknica makapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea acxni ixca̱maknima̱ca quitzistancani̱n tú nali̱lakachixcuhui̱nancán nac lanca pu̱siculan xla Jerusalén y lakxtum tama̱stájalh ixkalhnicán.

2 Jesús ca̱kálhti̱lh:

—¿Puhuana̱tit huixín namá lacchixcuhuín chú ta̱kspúlalh porque ixtakalhí ma̱s tala̱kalhi̱n que xa̱makapitzi lacchix-cuhuín xalac Galilea?

3 ¡Tó! Ni̱ huá xlacata; xlacán ni̱ ixtakalhí ma̱s tala̱kalhi̱n, pero huixín na̱ chuná tla̱n akspulaya̱tit para ni̱ lakxta̱pali̱ya̱tit ni̱ tla̱n milatama̱tcán y li̱pa̱huana̱tit Dios.

4 Na̱ ca̱ksántit amá cha̱cu̱tzayán cristianos tí ca̱ctáma̱lh torre nac Siloé y hua̱k ca̱maknikolh. ¿A poco xlacán ixtakalhí ma̱s takalhi̱n que tí ixtalama̱na nac Jerusalén?

5 ¡Tó! Ni̱ huá xlacata chú taliakspúlalh; pero chí cca̱huaniya̱n, huixín na̱ chuná tla̱n akspulaya̱tit para ni̱ lakmakana̱tit mintala̱kalhincán.

Katum suja mimą ni mąstá ixtahuácat tancącán

6 Jesús cąhuánilh jaé takalhchihuín:

—Chątum chixcú chalh nac ixcątucuxtu akatum suja y cąta
cąta ixán acxila para kalhiyá ixtahuácat, pero nitú ixtakąsní.
Hasta liakatzánkąlh

7 y maktum huánilh ixtasącua tí ixmaktakalhní ixtachanąn:
"Kalhí aktutu cąta ląta ctíchalh jaé suja y nicxni ctakąsninit ix-
tahuácat. ¡Chí tuncán catanca porque huata chutá akchipama
tíyat!"

8 Pero ixtasącua kálhtilh: "Calimakxtakuí ąktum cąta; tląn
cama lakcuxtú y cama huilini abono,

9 a ver para chú namąstá ixtahuácat, y xąktum cąta para ni
tahuacá entonces nactancá tuncán."

Jesús mąksąní chątum puscąt nima tącpuncskonit

10 Maktum quilhtamacú sábado Jesús alh cąmąkalhchihuiní
cristianos nac ixputamakstoknicán judíos,

11 y aná ixtanuma chątum puscąt ixkalhiyá akcutzayán cąta
ląta chątum ixespíritu tlajaná ixmąlacatzuquinit tątat, yaj lá
ixtatancsa ąhuata puncs puncs ixtląhuán.

12 Acxni ácxilhli Jesús tasánilh amá puscąt y huánilh:

—Chí tuncán cama mąkenuniyąn mintątat.

13 Huilínilh ixmacán nac ixmacni amá puscąt y tuncán
aksąnalh. ¡Tląn tátancsli! Ąstąn tzúculh pąxcatcatziní Dios tú
ixtlahuanit ixlacata.

14 Pero amá xapuxcu chixcú tí ixakchihuinán
nac ixputamakstoknicán judíos sítzilh xlacata Jesús
ixmąksąninanit amá chichiní acxni ixlihuancán tí nascuja y
chuné cąhuánilh cristianos:

—Kalhiyątit akchąxán chichiní xlacata nascujątit
tlahuayątit tú lacasquinątit. Acxni calaktántit jaé chixcú
xlacata nacąmąksąniyąn ni calaktántit jaé quilhtamacú
acxni nitú quilitlahuatcán.

15 Jesús kalhpaktánulh:

—¡Huixín ni lacamąxanąnątit akskahuinanín lacchixuhuín!
Quiląhuaníu, ¿ticu ni xcuta ixburro, o ixuącax jaé chichiní
acxni lihuancán tí nascuja y an mąkotí?

16 Chí calacpuhuántit, jaé puscąt ixlitalakapasni
Abraham, pero ląta akcutzayán cąta tlajaná ixmactanuninit
ixmąlacatzuquininit tątat, y ¿puhuanątit ni mininí
namacmąxtucán tlajaná jaé chichiní acxni lihuancán tí
nascuja?

17 Jesús cąlimąmąxánilh ixtachihuín amá ixenemigos ixla-
catincán cristianos y huąk cristianos ixtalipąxahuá laclanca
ixtascújut nimą ixcąlimąlacahuąní Jesús.

Xatakalhchihuı̱n katum quihui nı̱mạ lacapala staca
(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

18 Jesús nạ cạhuánilh:

—Quintapáksı̱t nı̱mạ quimacamạxquı̱nı̱t
Dios nacmạlacatzuquí cạquilhtamacú camạ̱n
cạlı̱mạlacastucniyạ̱n jaé takalhchihuı̱n:

19 Ama quı̱taxtú lạ acxni chạtum chixcú an chan nac
ixcạtucuxtu aktum ixtalhtzi mostaza. Jaé actzu̱ talhtzi tzucú
staca y staca, y lanca quihui huan hasta lactzú spitu nı̱mạ
canı̱huá takospu̱lá tlạn tatlahuá ixmạsekecán nac ixakán.

20 Nạ cama cạtạmạlacastucniyạ̱n ixtapáksı̱t Dios nı̱mạ cama
mạlacatzuquí

21 lạ levadura nı̱mạ tạtlahuá chạtum puscạt ixharina.
Levadura lakasu̱t tzucú scuja hasta tachixkó huạk itsquítit.

Tí lı̱pạhuán Jesús lạ calactánu̱lh nac tı̱tzu puhuı̱lhta
(Mt. 7.13-14, 21-23)

22 Jesús ạ̱huatiyá tı̱huán chípalh tijia nı̱mạ ixán pakán nac
Jerusalén. Katunu cạchiquı̱n y cạtucuxtu ní ixtı̱taxtú ixta-
makxtaka laktzu quilhtamacú xlacata nacạmạ̱kalhchihuı̱ní
cristianos.

23 Maktum chạtum chixcú kalasquínilh:

—Quimpu̱chinacán, ¿caj actzu cristianos ama talakmạxtú
ixlı̱stacnicán?

24 Xlá kálhtı̱lh:

—Tí tataxtuniputún catapútzalh talactanú namá tı̱tzú
puhuı̱lhta, porque ama chạn quilhtamacú acxni lhu̱hua
cristianos ama tatanu̱putún, pero yaj lá ama tatanú

25 porque ixpu̱chiná mılı̱stacnicán mạlacchahuanı̱ttá
nahuán puhuı̱lhta. Ama tzucú talakatlaka puhuı̱lhta y
natahuaní: “Quimpu̱chinacán, caquilạmạlacquı̱níu.” Pero
xlá ama cạ̱kalhtí: “Aquit nı̱ ccạlakapasạ̱n ticu huixín.”

26 Entonces ama takalhtı̱nán: “¿Huạnchi huana nı̱
quilạlakapasạ̱u, aquín lakxtum ccạtạhuạyanı̱tán y
xackaxmatạ̱u mintachihuı̱n nac quincạchiquı̱ncán?”

27 Xlá ama cạhuaní: “¡Catakẹnu̱tit ní cyá lacḻixcájnit
ixtlahuananı̱n talạ̱kalhı̱n! ¡Tancs ccạhuaniyạ̱n aquit nı̱
ccạlakapasạ̱n!”

28 ’Lhu̱hua ama tạcxila Abraham, Isaac, Jacob y
xạmakapitzi profetas tahuilạna nac lactlạ̱n ixpu̱tahuı̱lhcán
nı̱mạ cạmạxquı̱nı̱t Dios y huixín pạt cạmạkxtakajnı̱canạ̱tit
ạlacatunu. Aná pạt lakaputzayạ̱tit y tasayạ̱tit lạta
lı̱puhuanạ̱tit tú nı̱ tlạn tlahuanı̱tántit.

29 Nạ chuná pạt lakaputzayạ̱tit acxni nacạcxilạ̱tit nac
akapu̱n tı̱pạkatzi cristianos xala canı̱huá cạquilhtamacú

tapaxahuamana tahuilana nac ixputahuilhcán nima
camaxquinit Dios.
30 Aná lhuhua cristianos tí calakmakancán juú
caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca
camaxquicán ixputahuilhcán; y tí camapulicán juú
caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhcán, aná
ixpakstán amaca camacancán.

Jesús laktasá Jerusalén lata lipuhuán ixnacú
(Mt. 23.37-39)

31 Makapitzi fariseos talákchilh Jesús y tahuánilh:
—Cataxtu capit alacatunu porque rey Herodes
makniputumán.
32 Jesús cakálhtilh:
—Capítit huaniyátit namá mañoso chixcú xlacata chí y chalí
ccatamacxtuma nahuán tlajananín xmacnicán cristianos y
ccamaksaní tatatlanín pero ni ccatzí para tuxama clakonit
nahuán quintascújut.
33 Porque tamaclacasquiní naclakchán tijia nima clac-
tanunit chí, chalí, lituxama porque huak lactalipau profetas
tamakantaxtí camaknicán nac Jerusalén.
34 Jesús lakaputzakolh ixnacú y chuné chihuínalh:
—¡Jerusalén! ¡Koxita quincachiquin Jerusalén! Juú
camaknicanit huak lactalipau profetas y cactalalincán
lacchixcuhuín tí camalakachanit Dios namaktayayán. Ni
caj maktum aquit ccamamakstokpútulh quincamán xala jaé
cachiquín, na chuná la tantum chat xtilan camamakstoka
itskatán capatanú y lacatum catatahuilá. ¡Xlacán ni
tamatlánilh tú ccamalacnúnilh!
35 Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká acxni
huak ákxtaka amaca cakxtakmakancán. Y ccahuaniyán,
yaj amán quilacxiláu asta xní nachán quilhtamacú huixín
naquilamaklhtinanáu y nahuanátit: "Clakachixcuhuiyáu
namá chixcú tí malakachanit Quimpuchinacán."

14

Jesús maksaní chatum chixcú mima ixlaccunit

1 Maktum quilhtamacú acxni nití itscuja, Jesús alh huayán
nac ixchic chatum xapuxcu fariseo. Pero makapitzi ixtascal-
imana
2 para namaksaní chatum chixcú nima ixlaccunit y aná
ixyá lacatzú.
3 Xlá ixcatzí ixtalacpuhuancán y cakalasquínilh amá
fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos:
—¿Puhuanátit huixín mininí maksanicán, o ni maksanicán
chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja?

4 Como xlacán ni takálhtilh, Jesús limacxámalh ixmacán amá
tatatlá y tuncán aksánalh; astán huánilh caalh nac ixchic.
5 Pero amá ixmakantaxtinanin ixley Moisés cakalasquínilh:
—¿Huixín ni tatzalh pinátit macutuyátit xlacata ni canilh
tantum miburrojcán o mihuacaxcán para patastá nac aktum
pozo namá chichiní acxni lihuancán tí nascuja?
6 Xlacán ni para chú takálhtilh ixtachihuín.

Tí tlahuá lilakastán cacatahuáyalh tí nilá taxokoní

7 Jesús calilacahuánalh xamakapitzi lacchixcuhuín la ix-
taputzá lactlan putáhuilh nac mesa ní ixama tahuayán. Xlá
cahuánilh jaé takalhchihuín:
8 —Aquit ccahuaniyán, acxni pina nac aktum
putamakaxtokni, ni caputza tahuilaya nac tlan putáhuilh
porque qué tal para chin chatum mas talipau que huix.
9 Entonces xapuchiná nahuaniyán: "Catlahua litlán
catakenu y camaxqui mimputáhuilh jaé chixcú." ¡Snun
limaxaná naquitaxtuniyán lata tzamacán napina tahuilaya
hasta ixpakstán!
10 Huá ccalihuaniyán huix siempre catahuila hasta ix-
pakstán putáhuilh y xapuchina ákxtaka acxni nacxilán nam-
inán huaniyán: "Amigo, catalacatzuhui, juú huí mas tlan
putáhuilh milacata." Chuná huak tí tahuilana nac mesa
natacxila la lipahuanán xapuchiná.
11 Aquit ccahuaniyán, amá tí ixacstu lactaxtú talipau amaca
makxtakcán hasta ixpakstán, y amá tí acs tamakxtaka ni
lactlancán amaca maxquicán tlan ixputáhuilh.
12 Astán tachihuínalh amá fariseo tí ixuaninit caalh huayán
nac ixchic:
—Acxni natlahuaya lilakastán, ni cacahuani catámilh
xalacricos mivecinos, xalactalipau miamigos, minatacamán,
o militalakapasni, porque xlacán na natatahuayanán y chuná
nataxokoniyán.
13 Huix acxni tlahuaya lilakastán mas macuaniyán
cacatahuáyanti pobres, tí nitú takalhí, tí lakatzín y tí
tatakalhinit nac ixmacxpancán o nac ixchaxpancán nilá
tascuja.
14 Huix capaxahua ni cakatúyunti para ni lá taxokoniyán,
pero Dios acxilhmán y huak ama lakapuxokoniyán amá quil-
htamacú acxni nacamalacastacuaní ixcamán tí calacsacnit.

*Chatum chixcú mamakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ix-
amigos*

15 Chatum chixcú tí ixtahuayamana nac mesa acxni
káxmatli jaé tachihuín huá:
—Ama paxahuá ni ama aktuyún namá cristiano tí tlan
nacatahuayán tí natachán nac akapun ixpaxtun Dios.

16 Pero Jesús chuné kálhtilh:
—Chatum chixcú tláhualh lilakastán, camalakachánilh
tachihuín catámilh huak xalactalipau ixamigos.
17 Acxni ixcaxlakonit tahuá huánilh ixtasacua caalh
cahuaní amá lacchixcuhuín xlacata catamilhá tahuayán
porque ixcaxlakonittá tahuá.
18 Pero xlacán tzúculh tataquilhtlaní xlacata ni lá ixtaán.
Chatum kalhtínalh: “Apenas ctamáhualh quincaquihuín y
cama acxila, huá ni lá clián.”
19 Xachatum huá: “Apenas ctamahuanit tanquitzis
quihuácax cama calicxila para tlan tachalhcatnán.
Quimatzankenani ni lá can.”
20 Achatum huá: “Apenas ctamakaxtoknit y huá xlacata ni
lá clián nac fiesta.”
21 Amá tasacua táspitli y limakalhchihuínilh ixpatrón la
ixtakalhtinit amá ixamigos. Xlá licuánit sítzilh y limapáksilh
ixtasacua: “Capit nac calactijyín y nac litamáu xala cachiquín
y cacahuani catámilh nac fiesta tí pobres nitú takalhí, tí ni lá
tachalhcatnán, tí lakatzín y tí ni lá tatlahuán.”
22 Jaé tasacua calímilh nac fiesta huak cristianos tí catákasli
caniihuá, pero todavía kalhtáxtulh lhuhua putáhuilh.
23 Ixpatrón huanipá: “Chí capit nac calactijyín y ana ní
tzamacán y cacaktlakahuaca huak cristianos tí catakasa y
cacxila catámilh quintatapaxahuá nac quiákxtaka.
24 ¡Yaj clacasquín catámilh tahuayán namá quiamigos nima
xaccamatunujninit ixputahuilhcán nac quiákxtaka!”

Tí takoké Jesús caktzónksualh lata tú kalhí

25 Como lhuhua cristianos ixtatakoké chali chalí maktum
cahuánilh:
26 —Amá cristiano tí quintakokeputún litanuputún
quidiscípulo, tamaclacasquiní nacalimakxtaka acxni
tamaclacasquiní ixticú, ixnana, ixtachat, ixcamán,
ixnatacamán, y ni para ixlistacni calakcátzalh para
makatzanká caj quilacata.
27 Porque aquit huata climacán quidiscípulo amá cristiano
tí litamakxtaka akxtakajnán quilacata la cacúcalh aktum
culus.
28 ’Amá tí quintakokeputún pula tlan calacapastácnalh para
matlaní tú cmalacnú na chuná la acxni chatum chixcú tlahua-
putún aktum ákxtaka, pula tlan putlaké ixtumin para acchaní
nalimasputú.
29 Pues para huata matzuquí xacimiento y ni tlahuakó
xala talhmán, huak xamakapitzi acxni natacxila chuné na-
talikalhkamanán:
30 “Namá chixcú matzúquilh ixchic, pero ni lá masputú.”

31 ’Na ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín: ¿Puhuanátit
huixín chatum rey sok taranica ixenemigo para huata kalhí
chacau milh soldados y xachatum rey kalhí chapuxum milh
soldados? Pula lacpuhuán para tlan natayaní;
32 para ni macxpachán lata ya chin xachatum rey
camalakachá makapitzi soldados xlacata natalaccaxlá ni
cataránicli.
33 Huá ccalihuaniyán amá tí litanuputún quidiscípulo pula
calimákxtakli lipuhuán lata tú kalhí caquilhtamacú xlacata
aquit nacmaxquí tú nalitayaní.

Mátzat nima ni maskokenán makancán
(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

34 Huixín catziyátit mátzat macuán limaskokenancán, pero
para namá mátzat makatzanká ixliskoken, ¿tucu limacuán?
35 Ni para ixlicaxtlahuacan tíyat macuán, ni para
litatlahuacán abono. ¡Ahuata makancán! Na chuná tlan
caquitaxtuniyán huixín huá ccalihuaniyán tí kalhí ixtekén
camakachákxilh tú ccahuanimán.

15

Tí makatzanká ixborrego y takasa mas paxahuá
(Mt. 18.10-14)

1 Ana ní ixakchihuinán Jesús ixtamín takaxmata
ixmalakaxokenanin tumin y tí ixcalimanucán tzacatnanín
porque ni ixtamakantaxtí huak ixley Moisés.
2 Ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos tí scarancua ix-
tamakantaxtí ixley Moisés ixtalichihuinán Jesús:
—¿Huana catatalakxtumí namá chixcú tí takalhí talakalhín
y hasta catahuayán?
3 Xlá cahuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamakachakxí
huanchi ixcatatalakxtumí amá cristianos:
4 —Para chatum chixcú kalhí aktum ciento ixborrego
y maktum makatzanká tantum, xlá lacatum camakxtaka
noventa y nueve ixborrego y lacapala tzucú lacaputzá amá
nima tzánkalh hasta xní namanoklhú.
5 Y acxni quitakasa snun lipaxahuá hasta akxpakatahua-
calín.
6 Acxni chan nac ixchic, camamakstoka ixamigos ixvecinos
y cahuaní: “Caquilatapaxahuáu porque ctákasli quiborrego
nima xacmakatzankanit.”
7 Pues na chuná quitaxtú nac akapún para juú
caquilhtamacú talamana aktum ciento cristianos y chatum
chipá ni tlan tijia, acxni lakxtapalí ixlatámat y lipahuampará
Dios nac akapún mas lipaxahuacán jaé chixcú que
xamakapitzi cristianos nima ni taktzánkalh.

8 ’Na̱ cca̱ta̱ma̱lacastucniyá̱n jaé takalhchihú̱n: Para cha̱tum puscа̱t kalhí maccа̱́u lactzu̱ tumi̱n xla plata, acxni makatzanká mactum lacapala ma̱pasí ixpu̱skon y tzucú lactilhnán nac ixchic, quilhpa̱xtum cа̱palha hasta xní qui̱takа̱sa tú makatzánka̱lh.

9 Entonces cа̱huaní ixamigos ixvecinos: “Quila̱ta̱pa̱xahuáu porque ctáka̱sli mactum quintumi̱n ni̱ma̱ xac-makatzanka̱ni̱t.”

10 Na̱ chuná tapа̱xahuá ángeles xalac akapú̱n acxni cha̱tum li̱xcájnit chixcú lakxta̱palí ixlatáma̱t.

Cha̱tum kahuasa akxtakmakán ixti̱cú y qui̱taspita ixli̱maka̱s

11 Jesús ixlacasquín tla̱n catama̱kachákxi̱lh tú ixcа̱ma̱si̱niputún y cа̱li̱huanipá jaé takalhchihú̱n:

—Cha̱tum chixcú ixcа̱kalhí cha̱tuy ixlakkahuasán.

12 Maktum xatajó ixkahuasa huánilh: “Ta̱ta, la̱ta lapа̱tcú clacasquín quima̱xqui quiherencia ni̱ma̱ quintocа̱rlí.” Amá ko̱lú ma̱tlá̱ni̱lh y cа̱ma̱xqui̱lh ixlakkahuasán ixherenciajcán.

13 Ni̱ ixli̱makа̱s amá xatajo ixkahuasa sta̱ko̱lh la̱ta tú maklhtí̱nalh y alh makat pu̱latama̱n. Aná li̱pa̱xáu tzúculh lakasta̱nán, chu̱ta cati̱huá cа̱li̱lactlahuako̱lh hua̱k ixtumi̱n.

14 Acxni makásputli ixtumi̱n amá pu̱latama̱n milh tatzíncsnit y tzúculh akxtakajnán porque ni̱ xkalhí tú nali̱hua̱yán.

15 Alh maksquín tascújut cha̱tum chixcú xala amá pu̱latama̱n y xlá ma̱lakáchа̱lh nac ixcа̱tucuxtu xlacata namaktakalhní ixpaxni.

16 Xlá istzincsa hasta ixcа̱makuaputún ixtahuajcán paxni ni̱ma̱ ixcа̱ma̱hui̱cán huanicán “algarrobas”, pero ni̱tí ixli̱makxtaka cali̱huа̱yalh.

17 ’Alh quilhtamacú y tzúculh lacpuhuán: “Nac ixchic quinti̱cú hua̱k tasа̱cua takalhí tú tali̱hua̱yán hasta cа̱kalhta̱xtuní y aquit juú ctzincsni̱ma ni̱ ckalhí tú nacuá.

18 Para xactáspitli nac quínchic xacuánilh quinti̱cú: Ta̱ta, lhu̱hua quintala̱kalhí̱n cli̱makali̱puhuani̱t Dios nac akapú̱n y na̱ chuná huix cmakali̱puhuani̱tán,

19 huá xlacata yaj clacasquín caquili̱ma̱nu la̱ minkahuasa, caquinta̱latapa la̱ cha̱tum mintasа̱cua.”

20 ’Xli̱cа̱na amá kahuasa taxtutá̱qui̱lh táspitli nac ixchic ní ixlama ixti̱cú. Alaktzú istzanka̱ní nachá̱n acxni ácxilhli ixti̱cú y tatza̱lh milh lakapа̱xtoka. Akapíxti̱lh lacáspu̱tli ixkahuasa; ¡snu̱n li̱lakapútzalh tú ixpа̱xtokni̱t ixkahuasa!

21 Xlá huánilh ixti̱cú: “Ta̱ta, lhu̱hua quintala̱kalhí̱n cli̱makali̱puhuani̱t Dios nac akapú̱n na̱ chuná huix lhu̱hua tú cli̱makali̱puhuani̱tán; yaj quimini̱ní naquili̱ma̱nu̱ya la̱ minkahuasa.”

22 Pero amá kolú cahuánilh ixtasacua: “Lacapala
camalhekétit quinkahuasa xatlan lhákat nimá takasátit,
camamakanútit aktum anillo y cahuilinítit ixtatunu nac
ixtujún.
23 Na camaknítit tantum mas xakon quihuácax porque
amán tlahuayáu lilakastán amán lipaxahuayáu
24 quinkahuasa nimá lacastacuanamparanit, pues aquit
xaclikalhí la xanín porque istzankánit y chí ctakásparanit.”
Ni para makas tzúculh lilakastán nac ixchic amá kolú.
25 ’Xapuxcu ixkahuasa ixanit scuja catucuxtu, acxni táspitli
ixchamajá nac ixchic, káxmatli ixtlaknamaca lipaxáu ixlama
tantlín.
26 Tuncán kalasquínilh chatum tasacua: “¿Huanchi lama
lilakastán?”
27 Xlá kálhtilh: “Porque taspitnit mintacam nimá
istzankánit y nitú laninit huá xlacata mintícú
limamaknínínalh xakon ixuácax.”
28 Xlá licuánit sítzilh y ni tanupútulh nac fiesta. Ixticú táxtulh
y maklhuhua huánilh catánulh.
29 Pero xlá kálhtilh ixticú: “Aquit ctascujnitán lhuhua
cata, siempre ckaxmatnit tú quilimapaksiya, pero nicxni
quimaxquinita cana tantum actzu borrego xlacata nacmakní
y naccatapaxahuá quiamigos.
30 Pero chí acxni lakchinán quintajó tí calilactlahuakolh ix-
tumin catihuá lacchaján, huix maknya xakon huácax xlacata
natlahuaniya lilakastán.”
31 ’Amá xaticú kálhtilh: “Tlan calacpúhuanti, ticu, huix siem-
pre quintalatapanita y lata tú ckalhí huak tlan mapaksiya.
32 Pero mintajó la xanín ixlama y chí lacastacuananit;
istzankánit y chí tasiparanit. ¡Yaj catalklhuhui,
calipaxahuahuí la táspitli mintajó!”

16

Tí cuentaja actzú tumin na cuentaja lhuhua tumin

1 Jesús cahuánilh ixdiscípulos jaé takalhchihuín:
—Chatum rico chixcú ixkalhí xapuxcu ixtasacua tí ixmak-
takalhní ixtascújut y lata tú ixmapaksí. Pero maktum tzucuca
huanicán xlacata amá tasacua ixacmaxtuma tumin.
2 Xlá tasánilh y huánilh: “¿Xlicana la quihuanicán xlacata
huix acmaxtúpat tumin? Chí tuncán caquintlahuani cuenta
lata tú ckalhí porque yaj camán limanuyán xapuxcu quin-
tasacua tí quiscujní.”
3 ’Jaé tasacua tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu cama tlahuá
para quimpatrón quimaklhtí quintascújut? Aquit yaj ckalhí

litlihueke naclichalhcatnán palha tascújut, y cmaxanán para nacsquihuayán.

4 Pero ccatziyá tú cama tlahuá, cama catalaccaxlá namá lacchixcuhuín tí taliní tumin quimpatrón xlacata acxni naquimaklhticán quintascújut tlan naquintamaktayá xlacán."

5 'Chuná amá tzúculh catasaní tí ixtaliní ixpatrón. Xlahuán kalasquínilh: "Huix, ¿niculá lipiniya quimpatrón?"

6 Amá chixcú kálhtílh: "Aquit cliní aktum ciento barril xla aceite." Amá tasacua huánilh: "Xlicana, uchu huí mirecibo nimá firmarli, pero calácxtitti y catlahua tunu ana ní maluloka xlacata lipiniya ítat ciento huitiyá."

7 Acxni chilh xachatum na kalasquínilh niculá ixlín, y xlá kalhtínalh ixlín ixpatrón aktum ciento cúxtalh xla trigo. Entonces huánilh: "Xlicana chú huan nac recibo nimá firmarli, pero chí catlahua tunu recibo xlacata huata lipina ítat ciento apuxumacáu cúxtalh."

8 Amá patrón hasta cácnilh ixliskalala amá ni tlan ixtasacua la ixlacputzanit tlan nalatamá astán.

Jesús cahuanikolh ixdiscípulos:

—Jaé takalhchihuín tlan limakachakxiyátit xlacata cristianos xala caquilhtamacú tamaxtú liakskalala acxni talacputzá la natatlahuá tú ni tlan hasta tamakatlajá tí talipahuán Dios.

9 Huixín na chuná camacamaxquicanitántit tú namaktakalhátit caquilhtamacú; pues caliputzátit tú kalhiyátit amigos tí nacamaklhtinanán astán nac akapún acxni nalakó tú camacamaxquicanitántit nacuentajátit.

10 Porque amá tí macamaxquicán actzú tascújut y cuentaja, acxni macamaxquicán lhuhua tascújut na chuná cuentaja. Pero amá tí ni cuentaja actzú tascújut na chuná ni maktakalha acxni maxquicán lhuhua tascújut.

11 Para huixín ni tancs maktakalhátit la camininiyán actzú tú camacamaxquicanitántit nakalhiyátit caquilhtamacú, ¿niculá nacamaxquiyán Dios laclanca ixtalacpuhuán nimá laclhcanit?

12 Chuna litum para huixín ni maktakalhátit tú ni milacán camacamaxquinitán Dios nacuentajniyátit, ¿niculá nacamacamaxquiyán tú laclhcanit ama catocarliyán huixín?

13 Chí ccahuaniyán, chatum tasacua ni lá camacuaní chatuy patrón porque chatum nalakalhamán y xachatum nasitziní; natlahuá tú limapaksí chatum y nakskahuí xachatum. Aquit clacasquín camakachakxítit: chatum chixcú ni lá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú, y pihuá quilhtamacú lipahuán ixtumin mas na tlan namaktayá.

Jesús cạlacaquilhní ixmạkantaxtịnanịn ixley Moisés
(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

14 Makapitzi ixmạkantaxtịnanịn ixley Moisés tí takáxmatli
ixtachihuịn tzúculh talịkalhkamạnán Jesús porque xlacán
snụn ixtalakatí takalhí tumịn.
15 Jesús cạhuánilh:

—Huixín ixmạkantaxtịnanịn ixley Moisés ixlacatịncán cris-
tianos lacputzayạ́tit cacạlịkalhịcántit lactlạ́n lacchixcuhuịn,
pero Dios lakapasa ixkasatcán minacujcán. Porque tú
puhuanạ́tit huixín cạmacuaniyạ́n tlahuayạ́tit ixlacatịn Dios,
Dios nị cạlịmạnụyạ́n tlạn tú tlahuayátit, ¡lakmakán!
16 Acxni Juan Bautista yạ istzucú ixlịchihuịnán Dios
ixcạminịniyạ́n nakaxpatạ́tit ixley Moisés y tú tatzoknịt
profetas. Pero Juan mạtzuquịlhá lịchihuịnán lạ Dios mạlacnú
cạmạpaksịputún cristianos cạquilhtamacú y lạta amá
quilhtamacú lhụhua cristianos tatzaksamạna tatanú nac
ixtapáksịt Dios.
17 Aquit ccạmạlacapạstacayạ́n xlacata akapụ́n y
cạquilhtamacú tlạn talaksputa pero tú lactzu lactzú
laclhcạnịt Dios nị ama lịtamakxtaka nị ama kantaxtú.
18 Huixín lacsacxtuyạ́tit nac ixley Moisés tú cạminịniyạ́n
porque mạtlạnịyạ́tit chạtum chixcú camákxtakli ixtạchạt y
catạtamakáxtokli tunu puscạt, pero namá chixcú tlahuá
talạkalhịn ixlacatịn Dios. Nạ chuná amá tí tạtamakaxtoka
puscạt nịmạ makxtaknịt ixtạkọlú nạ tlahuá talạkalhịn ixla-
catịn Dios.

Xatakalhchihuịn chạtum rico y chạtum pobre huanicán Lázaro

19 Jesús nạ cạhuánilh:

—Maktum latámạlh chạtum rico chixcú nịmạ huạk ixkalhí
nịtú istzankạní; tlạn ixlhakạnán y tzạpu ixtlahuá lịlakastạ́n.
20 Amá nac cạchiquịn nạ ixlama chạtum pobre ixu-
anicán Lázaro, snụn ixtạtatlá, ixtahuilá cạtiyatni lacatzú nac
puhuịlhta ixchic amá rico
21 xlacata nacạhuatịlhá katxtakma nịmạ ixtapạtastá nac
mesa; lactzú chichí ixtamạlacatzuhuí hasta ixtamacslipí.
22 'Chạlh quilhtamacú nịlh Lázaro y ángeles tálịlh nac
ixpụtáhuịlh Abraham nịmạ ixmạxquịnịt Dios. Nị ixlịmakạs
amá rico nạ nịlh y mujụca.
23 Nac ixpụlatamạncán nịn ní ixakxtakajnama amá rico
talacayạ́hualh ácxilhli Lázaro lịpạxáu ixlama nac ixpụtáhuịlh
Abraham.
24 Y mạktásịlh: "Tạta Abraham, ¡caquilakalhámanti!
Camạlakacha Lázaro namín quimạcahuịní cạna tziná

ixquincán quisimákat porque yaj lá ctalá la cakxtakajnama juú nac lhcúyat.”

25 Pero Abraham kálhtilh: “Cáksanti huix la lipaxáu ixlápat nac caquilhtamacú y Lázaro nitú ixkalhí. Chí juú talakxtapalinit, huix akxtakajnámpat y Lázaro lipaxáu lama.

26 Xahuá tí talamana juú ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán, y ni lá tanachá ní tanúpat, y tí talamana nanú na ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán y ni lá tamín juú.”

27 ’Amá chixcú huanipá: “Para ni lá tlahuaya tú cuaniyán siquiera camalakacha nac ixchic quinticú,

28 porque ccakalhí chaquitzis quinatacamán y clacasquín cacahuanica catalakxtapálilh ixlatamatcán xlacata ni natamín takxtakajnán juú la aquit.”

29 Xlá kalhtipá: “Para xlacán talakxtapaliputún ixlatamatcán catakahuánalh tú limapaksinán Dios pues Moisés y profetas huak tatzoknit nac Escrituras. ¡Catakáxmatli para talacasquín!”

30 Amá rico kalhtínalh: “¡Tó! Ni ama takaxmata, tata Abraham, porque ni takahuanán tú talikalhtahuaká. Pero para ixcalákalh chatum chixcú tí talakapasa y makán ninit, xlacán ixtalakxtapálilh ixlatamatcán.”

31 Abraham huanikolh amá rico chixcú: “Masqui ixcalákalh chatum nin ni para chú tamán takahuanán. Moisés y lhuhua profetas taquilanit y ni takaxmata.”

17

Chatum chixcú camatzankenánilh ixtacristiano
(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

1 Maktum Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Juú nac caquilhtamacú siempre talamana nahuán tí tamatlahuinán talakalhín, pero ¡koxitá namá chixcú tí camalaktzankení ixtalacapastacnicán catatzacátnalh tí tzucunit quintalipahuán!

2 Mas ixmacuánilh para ixlipixchica aktum lanca chíhuix xla molino ixmujuca nac pupunú xlacata namuxtú que lacputzá camatlahuí talakalhín namá tí tzucunit quintalipahuán.

3 Tlan calacputzátit catlahuátit tú mas camininiyán. Para mintacam tlahuaniyán tú ni tlán cakahuani, y para lakxtapalí ixkásat, ¡camatzankenani tú tlahuanín!

4 Para aktum chichiní makasitziyán maktujún y makatunu huaniyán camatzankenani yaj chú amán tlahuayán, huix camatzankenani tú tlahuanín.

5 Maktum ixapóstoles tamáksquilh Jesús:

—Quimpu̱chinacán, quila̱ma̱si̱níu la̱ naccа̱najlayа́u tú tla̱n tlahuá Dios.

6 Xlá cа̱kálhti̱lh:

—Para huixín ixcа̱najlátit ixli̱huа̱k mintapuhuа̱ncán Dios ama tlahuá tú maksquinа́tit ma̱squi caj actzú la̱ ixtalhtzi aktum а̱cuncali̱n ixli̱lanca, tla̱n ixuanítit katum quihui: “Catake̱nu ní ya̱t y cataju nac pupunú”, y namá quihui xli̱cа̱na ixcа̱kaxmatnín.

7 ’Huixín catzi̱yа́tit xlacata cha̱tum tasа̱cua acxni qui̱scujkó ixcа̱tucuxtu ixpatrón o qui̱maktakálhnilh ixquitzistancani̱n, acxni taspita, ni̱ capuhuántit huaní ixpatrón: “Catanu, cahuа́yanti tuncán.”

8 Cha̱ huaní ixpatrón: “Casokti catalakxtúnanti y catlahua quili̱hualhtata xlacata nacua̱yán. Y la̱ nacualhtatakó entonces na̱ natzucuya hua̱yana huix.”

9 Ma̱squi namá tasа̱cua ma̱s scujni̱t, ni̱ capuhuántit pа̱xcatcatzi̱nicán tú tlahuani̱t pues huata ma̱kantaxti̱ni̱t ixtascújut ni̱ma̱ li̱tanu̱ni̱t.

10 Aquit ccа̱huaniyа́n para Dios cа̱ma̱macqui̱yа́n aktum tascújut y huixín tlahuayа́tit, ni̱ capuhuántit ma̱s lactali̱pа̱u ama cа̱li̱macа̱nа́n porque huata tlahuani̱tántit ixtascújut ni̱ma̱ cа̱mini̱niyа́n.

Jesús cа̱ma̱ka̱enu̱ní lepra tа́tat chа̱cа́u lacchixcuhui̱n

11 Jesús ti̱tum ixyá nac tijia nachа́n nac Jerusalén cа̱ti̱lakatzа́lalh pu̱latama̱n Samaria y Galilea.

12 Acxni cha̱lh nac aktum actzú cа̱chiqui̱n tа́cxilhli chа̱cа́u lacchixuhui̱n tí ixtakalhí lepra tа́tat.

13 La̱ta li̱lakamákat tama̱ktási̱lh:

—¡Maestro Jesús! ¡Caquila̱lakalhamáu! ¡Quila̱ma̱ksа̱ni̱u!

14 Xlá tа́yalh, acs cа̱lacа́nilh y cа̱huánilh:

—Tla̱n, pero capítit putzayа́tit cha̱tum cura tí nama̱luloka cа̱makxtakni̱tán minta̱tatcán.

Tatlа́hualh lakchú y acxni tamaklhcátzi̱lh caj la̱ ni̱tú catake̱nu̱nilh ixta̱tatcán.

15 Cha̱tum xalac Samaria ixuani̱t, acxni ácxilhli la̱ aksа́nalh tzúculh aktasá pа̱xcatcatzi̱ní Dios la̱ ixma̱ksа̱ni̱ni̱t.

16 Jaé samaritano tuncán lákalh Jesús, tatzokostánilh hasta talacátalh cа̱tiyatni y huánilh:

—¡Cpа̱xcatcatzi̱niyа́n tú tlahuani̱ta quilacata!

17 Jesús kálhti̱lh:

—La̱mpara chа̱cа́u ixuani̱tántit, ¿a poco ni̱ huа̱k ta̱ksа̱nani̱t? ¿Nicu ta̱lh xа̱makapitzi?

18 ¿Hua̱nchi huata jaé xala mákat chixcú tí ni̱ judío táspitli pа̱xcatcatzi̱ní Dios tú tláhualh ixlacata?

19 А̱stа́n li̱ma̱pákси̱lh amá chixcú:

—Catạya capit lịpạxáu. Huix aksạnanịta porque quilịpạhuanịta tlạn cmạksạnịyạ́n.

Ixtapáksịt Dios nị tasí lạ lacatzucú cạquilhtamacú
(Mt. 24.23-28, 36-41)

20 Maktum quilhtamacú makapitzi ixmạkantaxtịnanị́n ixley Moisés takalasquínilh Jesús lihua xnicu ixama lacatzucú ixtapáksịt Dios cạquilhtamacú. Xlá cạkálhtịlh:

—Acxni nalacatzucú ixtapáksịt Dios cạquilhtamacú nị lá pạt acxilạ́tit lạ lịlacahuạnanạ́tit tú huí cạquilhtamacú.

21 Nị lá tí ama huan: "Juú huí", o "Anú cácxilhli." Aquit ccạhuaniyạ́n jaé tachihuị́n porque huixín nị mạkachakxịnịtántit xlacata ixtapáksịt Dios cạlakchinịtaná nac milatamạtcán.

22 Ạstạ́n cạhuánilh ixdiscípulos:

—Ama chạn quilhtamacú acxni huixín nạ pạt acxilhputunạ́tit cạna makstum lạ cama mạpaksịnán aquit Xatalacsacni Chixcú, pero yạ lá amạ́n quilạcxilạ́u.

23 Makapitzi nacạhuaniyạ́n: "Juú chinịt Mimpụchinacán", o "Anú cacxilhui lapụlá." Huixín nị cacạnajlátit nị para capítit quilạlacaputzayạ́u.

Acxni namín Jesús cạquilhtamacú catịhuá ama acxila

24 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín cạquilhtamacú ixlịmaktuy, nịtí ama tạkskahuí porque cama taxtuyạchi nạ chuná lạ tasí acxni maklipa canịhuá lacachạnkó. ¡Aquit cama tasí ixlịtịlanca cạquilhtamacú!

25 Pero pụla lhụhua tú cama liakxtakajnán pues namá cristianos tí talamạna jaé quilhtamacú ama quintalakmakán.

26 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naccạlakchinạ́n ixlịmaktuy, lhụhua ama tạkspulá lạ cạquịtaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamạna acxni tilatámạlh Noé.

27 Amá cristianos nịtú ixtalịpuhuán, ixtahuạyán, ixtakachí, ixtatamakaxtoka, ixtalịpạxahuá tú ixtakalhí. Nị para tziná caso tatláhualh tú cạhuánilh Noé, pero huata tájụlh nac barco nịmạ ixtlahuanịt tzúculh tatlancanán, milh spútut y huạk tanịlọlh.

28 Nạ chuná quịtáxtulh nac cạchiquị́n Sodoma ana ní ixlama Lot. Huạk cristianos ixtahuạyán, ixtakotnán, ixtastạnán, ixtatamạhuanán, ixtachanạnán, ixtachiquịnán.

29 Nạ nị tacạnájlalh tú cạlịtạchihuị́nalh Lot, pero huata táxtulh nac Sodoma tzúculh pạtastá lhcúyạt y azufre nac akapụ́n, huạk cạmaknịkọlh amá cristianos tí ixtalamạna nac Sodoma.

30 'Lhụhua cristianos chuná jaé talamạnaj nahuán acxni nacmimpará cạquilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú.

31 Amá quilhtamacú para chạtum cristiano tạcxtuṇit
nahuán ixakstḭn ixchic, ṇi catláhualh fuerza mạxtú tú kalhí
nac ixchic, lạta yá catzạ́lalh. Para chạtum cristiano aṇit
nahuán nac ixcạtucuxtu, yaj catáspitli nac ixchic tiyá ixlhákạt.
32 Pues cạksántit lạ timakatzánkạlh ixlḭstacni ixtạchạt Lot
caj xlacata ixlḭpuhuán tú ixakxtakmakaṇit.
33 Porque amá quilhtamacú tí lakcatzán lakmạxtuputún
ixlḭstacni ama makatzanká, pero tí akxtakmakán lḭpuhuán
lạta tú kalhí ama lakmạxtú ixlḭstacni.
34 'Amá quilhtamacú para chạtuy cristianos talhtatamạna
nac ixpṵtamacán, chạtum amạca lakmạxtucán y xạchạtum
amạca makxtakcán.
35 Para chạtuy lacchaján tasquitimạna, chạtum amạca
lakmạxtucán y xạchạtum amạca makxtakcán.
36 Para chạtuy lacchixcuyuḭn tascujmạna nac
ixcạtucuxtucán, chạtum amạca lakmạxtucán y xạchạtum
amạca makxtakcán.
37 Lạ takaxmatkọlh ixapóstoles ixtachihuḭn takalasquínilh:
—Quimpṵchinacán, ¿nicu amạca cạlḭncán jaé tí
nacạlakmạxtucán?
Jesús cạkálhtḭlh:
—Xlacán ama tacatzí nicu nạ chuná lạ chṵn tatakạsa xanḭn
quitzistanca.

18

Chạtum juez tlahuaní justicia chạtum viuda puscạt

1 Jesús ixlacasquín catamạkacháḳxḭlh ixdiscípulos ṇi
catalḭmáḳxtakli takalhtahuakaní Dios mạsqui ṇi sok
cacạmạ́xquḭlh tú tamaksquín.
2 Ixtalacapạstacni cạlḭtạmạlacastúcnilh jaé takalhchihuḭn:
—Nac aktum cạchiquḭn ixlama chạtum juez, ixlḭlakapascán
ṇi ixlḭpạhuán Dios, ṇi para ixcạlakalhamán cristianos.
3 Nạ aná ixlama chạtum viuda puscạt ṇimạ tzạpu ixán
tạchihuṇinán cacạstigartláhualh chạtum cristiano ṇimạ siem-
pre ixtạrạslaka.
4 Makạs quilhtamacú jaé juez ṇi caso tláhualh tú huánilh
amá puscạt. Pero xlá ṇi ixlḭmakxtaka min tạchihuṇinán hasta
maktum quḭlacpúhualh: "Aquit ṇi clḭpạhuán Dios, ṇi para
quincuenta tú tapạxtoka cristianos.
5 Pero jaé puscạt tzạpu min quiakaxculí, quimakasḭtzḭmajá
lạ lá; mejor cama tlahuá tú quimaksquín xlacata yaj namín
quimạcchichijuí."
6 Jesús cạhuánilh ixdiscípulos:
—Para jaé juez tí ṇi cạsipạcxila cristianos tlahuánilh justicia
amá puscạt xlacata yaj namín akaxculí,

7 ¿nicu lipuhuanátit Dios ni sok caticamáxquilh ixcamán tí
calacsacnit tú tamaksquín para chali chalí takalhtahuakaní?
8 Aquit tancs ccahuaniyán, Dios sok camaktayá y camaxquí
ixcamán tú talacasquín. Pero clipuhuán aquit Xatalacsacni
Chixcú tú ama tapaxtoka amá cristianos acxni nacchimpará
ixlimaktuy caquilhtamacú. ¿Nicu chalit naccamanoklhú ni
talimakxtaknit quintalipahuán?

Tí tatlaní ixacstu Dios ama lakmakán

9 Como makapitzi lacchixcuhuín ixacstucán ixtalitanú
lactlán cristianos ixtalakmakán xamakapitzi cristianos, Jesús
cahuánilh jaé takalhchihuín:
10 —Chatuy lacchixcuhuín talh takalhtahuakaní Dios nac
pusiculan; chatum ixmakantaxtiná ixley Moisés ixuanit
ixlitanú tlan cristiano, y xachatum ixmalakaxokená tumin
ixuanit ixlitayá lixcájnit chixcú.
11 Amá ixmakantaxtiná ixley Moisés chuné kalh-
tahuakánilh Dios: "Quimpuchiná Dios, cpaxcatcatziniyán
porque aquit ni lixcájnit quinkásat la xamakapitzi. Aquit
ni cakskahuinán, ni ctlahuá tú lixcájnit, ni clakamaklhtinán
puscat, ni para ctatalacastuca namá chixcú tí malakaxokenán
tumin.
12 Aquit ckatxtaknán maktuy katunu xamana xlacata na-
clakachixcuhuiyán y cmastá limosna catzuntín tumin nima
ctlajá."
13 Alacatunu amá chixcú tí ixmalakaxokenán tumin ni
para ixtalacatzuhuiputún ixpulakachixcuhuicán Dios lata
ixmaxanán ixlacatin Dios, makat tamákxtakli, acputaj táyalh
ni para ixlacán talhmán. Huata ixcuxmumaxquicán ixuán:
"Quimpuchiná Dios, caquilakalhámanti, caquimatzankenani
lhuhua quintalakalhín."
14 Jesús cahuanikolh cristianos:
—Tancs ccahuaniyán, Dios matzankenánilh tú ixtlahuanit
amá ixmalakaxokena tumin, y ni matlánilh tú huánilh amá
ixmakantaxtina ixley Moisés. Porque tí lactlancán litanú
ixacstu tlan cristiano amaca lakmakancán, pero tí litayá kalhí
talakalhín amaca macamajcán.

Jesús casicunatlahuá lactzú camán
(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

15 Makapitzi lacchaján tatzáksalh tamalacatzuhuí Jesús xla-
cata nacamusicunatlahuá lactzú itskatacán nima ixtalimín,
pero ixdiscípulos talacaquílhnilh amá lacchaján tí ixtalimín
itskatacán.
16 Como Jesús cakáxmatli cahuánilh:

—Ni̱ caca̱li̱huanítit caquintama̱lacatzúhui̱lh namá lactzú camán porque nac ixtapáksi̱t Dios huata ama̱ca ca̱maklhti̱nancán amá cristianos tí tali̱tanú la̱ lactzú camán.
17 Xli̱ca̱na cca̱huaniyá̱n amá cristianos tí ni̱ li̱tamakxtaka hua̱k ca̱najlá la̱ cha̱tum actzú kahuasa, ni̱ lá ama maklhti̱nán la̱ ma̱lacnú Dios ca̱ma̱paksi̱putún cristianos.

Cha̱tum rico kahuasa ni̱ ma̱tla̱ní tú ma̱lacnu̱ní Jesús
(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

18 Maktum quilhtamacú cha̱tum tali̱pa̱u chixcú kalasquínilh Jesús:
—Maestro, huix tla̱n catzi̱ya, quihuani, ¿tucu quili̱tláhuat xlacata tla̱n nacchá̱n nac akapú̱n ní huí Dios?
19 Xlá kálhti̱lh:
—¿Hua̱nchi quihuaniya tla̱n ccatzí? Huata huí cha̱tum tí tla̱n catzí y huá Quinti̱cucán Dios.
20 Chí cama kalhti̱yá̱n tú quinkalasquini. Catlahua nac milatáma̱t tú li̱ma̱paksi̱nán Dios: "Ni̱ calakámaklhti ixpusca̱t minta̱chixcú, ni̱ camakni minta̱cristiano, ni̱ cakalhá̱nanti, ni̱tí caliakskahuínanti tú ni̱ ca̱na, y caca̱lakalhámanti minti̱cú mina̱na."
21 Amá chixcú kalhpaktánu̱lh Jesús:
—Namá tú quihuanípa̱t la̱ta quiliactzú cma̱kantaxti̱ni̱t nac quilatáma̱t.
22 —Pero huí tú tzanka̱niyá̱n: casta̱t la̱ta tú kalhi̱ya y caca̱ma̱xqui xatumi̱n tí pobres talama̱na. A̱stá̱n naquilaktana xlacata naquintakokeya cani̱huá. Para tlahuaya tú cuanimá̱n tancs pa̱t chipina nac akapú̱n ní huí Dios —huaniko̱lh Jesús.
23 Amá chixcú acxni káxmatli tú huánilh Jesús lakaputzako̱lh porque snu̱n rico ixuani̱t.
24 Jesús ca̱huánilh ixdiscípulos:
—¡Xli̱ca̱na snu̱n tuhua ca̱huani̱ní ricos tama̱tla̱ní tú ma̱lacnú Dios nac ixtapáksi̱t!
25 Ma̱s ni̱ tuhua tanú tantum camello nac istzán li̱xtokon que cha̱tum rico nama̱tla̱ní tú ma̱lacnú Dios nac ixtapáksi̱t.
26 Ixdiscípulos tí taka̱xmatli takalasquínilh:
—Entonces, ¿ticu ama lakma̱xtú ixli̱stacni?
27 Jesús ca̱kálhti̱lh:
—Lacchixcuhuí̱n huí lhu̱hua tú ni̱lá tatlahuá, pero Dios hua̱k tla̱n tlahuá tú lacasquín.
28 Pedro na̱ kalasquínilh:
—Entonces aquín tí cakxtakmakani̱táu la̱ta tú xackalhi̱yá̱u xlacata nacca̱takokeyá̱n, ¿nicu camá̱n qui̱ta̱yayá̱u?
29 Jesús chuné chihuí̱nalh:

—Xlicana ccahuaniyán, amá tí akxtakmakán ixchic, ixtachat, ixnaticún, ixnatacamán o ixcamán xlacata nalichihuinán la malacnú Dios camapaksiputún cristianos,
30 xlá ama puspitní mas lhuhua que lata tú ixkalhí xapulh
caquilhtamacú, y acxni Dios nacatatlahuá taxokón cristianos
ama maklhtinán lipaxáu ixlatámat nac akapún.

Jesús lichihuinampará la amaca maknicán
(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

31 Maktum Jesús catáalh aparte chacutuy ixapóstoles, y
cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata amanáu pakán nac Jerusalén;
aná ama kantaxtú lata tú talichihuinanit profetas cama
paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú.
32 Aná amaca quimacamastacán ixmacancán xala
mákat lacchixcuhuín, xlacán ama quintalichiyá,
quintalikalhkamanán, quintalacachucxuí;
33 y acxni naquintasnokkó, ama quintamakní. Pero ixliak-
tutu chichiní astán aquit cama lacastacuanán calinán.
34 Ixapóstoles ni ixtacatzí ni para ixtamakachakxí tú
ixcahuaniputún porque Dios ni ixcalimakxtaknit natacxcatzí
ixtalacapastacni.

Jesús maksaní chatum lakatzín nac Jericó
(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

35 Jesús chalh ixquilhapán aktum cachiquín huanicán Jer-
icó. Nac ixpaxtún tijia ixuí chatum lakatzin chixcú itsquima
limosna.
36 Acxni káxmatli jilij ixtachihuinán cristianos,
kalasquinínalh tú ixquitaxtuma.
37 Chatum huánilh:
—Jesús xalac Nazaret lacpasarlama juú lacatzú.
38 Ni para tlan kaxmatkolh amá lakatzín tzúculh aktasá:
—¡Jesús, ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti;
caquimaksani!
39 Makapitzi tí ixtapulaninit Jesús talacaquílhnilh xlacata
acs catahui, pero xlá mas tzúculh aktasá:
—¡Jesús ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti!
40 Jesús táyalh puntzú, limapaksínalh caliminca ixlacatín, y
acxni chilh kalasquínilh:
41 —¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
Xlá huá:
—Quimpuchinacán, clacasquín camalakake quilakastapu
xlacata naclacahuanán.
42 Jesús huánilh:
—¡Pues catalakákelh milakastapu xlacata nalacahuanana!
Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaniyán.

43 Amá lakatzi̱n tuncán lacahua̱nalh y takókelh Jesús
pa̱xcatcatzi̱nitilhá Dios tú ixtlahuani̱t ixlacata. Amá tí
ta̱cxilhli ixtascújut Jesús na̱ ixtalakachixcuhuí Dios.

19

Cha̱tum chixcú ta̱cxtú nac ixakán quihui xlacata na̱cxila Jesús

1 Jesús cha̱lh nac Jericó y tánulh ca̱chiqui̱n.
2 Aná ixlama cha̱tum xapuxcu ixma̱lakaxokenani̱n tumi̱n
ixuanicán Zaqueo, y snun rico ixuani̱t.
3 Xlá ixlakapasputún Jesús, pero como snun actzú ixuani̱t ni̱
lá ixacxila pues istzamacán.
4 Tú tláhualh ta̱cxtulh nac akatum quihui huanicán
sicómoro, aná ixama lacpasa̱rlá Jesús.
5 Acxni chilh aná, xlá talacaya̱hualh ta̱lhma̱n,
li̱ma̱pa̱cúhui̱lh ixtacuhui̱ní y huánilh:
—Zaqueo, lacapala cata̱cta, porque jaé chichiní cama lak-
paxia̱lhnana̱n nac mínchic.
6 Xlá lacapala tuncán ta̱ctalh y pa̱xahuati̱lhá ta̱alh Jesús nac
ixchic.
7 Lhuhua cristianos tzúculh tahuán:
—Ani̱t lakpaxia̱lhnán namá li̱xcájnit chixcú tí kalhí lhuhua
tala̱kalhi̱n porque ni̱ ma̱kantaxtí ixley Moisés.
8 Nac ixpulacni ákxtaka Zaqueo ta̱yalh y huánilh Jesús:
—Quimpuchiná, la̱ta tú cma̱paksí íta̱t cama ca̱ma̱xquí po-
bres, y para tí cma̱tájilh li̱huacá, cama puspitní maktati ixla-
cata li̱huacá.
9 Jesús na̱ huánilh:
—Jaé quilhtamacú Dios mini̱t ca̱lakma̱xtú tí talama̱na jaé
ákxtaka porque jaé chixcú na̱ cli̱ma̱nú ixli̱talakapasni Abra-
ham.
10 Chí taxtunini̱t pues aquit Xatalacsacni Chixcú cmini̱t
putzá y lakma̱xtú tú ixlaktzanka̱ni̱t.

Tí maktakalha tú maklhti̱nán ma̱s ama̱ca ma̱xqui̱cán

11 La̱ ta̱chihui̱nankolh Zaqueo, Jesús ca̱huanipá tunu
takalhchihui̱n pues como ixcha̱majá nac Jerusalén lhuhua
cristianos ixtapuhuán aná ixama ma̱lacatzuquí ixtapáksi̱t
Dios.
12 Xla ca̱huánilh jaé takalhchihui̱n xlacata natama̱kachakxí
la̱ ixama qui̱taxtú:
—Nac aktum pulatama̱n ixlama cha̱tum tali̱pau chixcú.
Maktum lákchilh tachihui̱n caalh nac ca̱chiqui̱n ni̱ma̱
ixli̱tapaksí ixpulatama̱n porque ixama̱ca li̱lhca̱cán rey.

13 Acxni táxtulh catasánilh chacáu ixtasacua y camáxquilh
lhuhua tumin chatunu xlacata catamascujúnilh hasta xní
naquitaspita.
14 Lhuhua cristianos nac ixpulataman ni ixtamatlaní amá
chixcú nalilhcacán rey tí nacamapaksí y tamalakáchalh
putum lacchixcuhuín nac cachiquín nima ixlitapaksí
ixpulatamancán xlacata tunu tí nalilhcacán.
15 Pero nitú tatáyalh pues siempretá lilhcaca rey. Xlá táspitli
y catasánilh amá ixtasacua tí ixcamaxquinit tumin xlacata
nacatatlahuá taxokón niculá ixtatlajanit chatunu.
16 Xlahuán tí tatláhualh cuenta huánilh: "Uchu huí
mintumin; aquit cmastacanit makcáu ixlacata lihuacá la
quimaxqui."
17 Amá rey kálhtilh: "Clakatí mintascújut, huix sculujua
pues mastacanita actzú quintumin nima cmaxquín. Lata
chí tuncán cmacamaxquiyán akcáu cachiquín xlacata huix
nacamapaksiya."
18 Ixlichatuy ixtasacua huánilh xlacata ixtlajanit
makquitzis lihuacá tumin la timáxquilh amá rey.
19 Xlá kálhtilh: "Huix na lakatiya chalhcatnana; lata
chí cmacamaxquiyán akquitzis cachiquín xlacata huix
nacamapaksiya."
20 Chuná amá catatláhualh cuenta ixtasacua. Pero chatum
huánilh: "Uchu huí mintumin lata quimaxqui. Aquit
cmákchilh nac luxu xlacata nacmaquí ni natzanká.
21 Pues xacjicuaniyán porque huix scarancua tlahuaya
taxokón; ccatzí la akchipaya tú ni liscujnita y camaklhtiya
ixtachanancán nima taliscujnit xamakapitzi."
22 Amá rey huánilh: "¡Takalhín chixcú, micstu mintachi-
huín litalacapuya! Para xcatziya scatancua ctlahuá tax-
okón, cakchipá tú ni cliscujnit y ccamaklhtí ixtachanancán
xamakapitzi, entonces,
23 ¿huanchi ni manu quintumin nac banco xlacata acxni
xactiquitáspitli siquiera ixquintimaxqui xaskata nima tla-
janit quintumin?"
24 Amá rey cahuánilh xamakapitzi cristianos: "Camaklhtítit
ixtumin jaé chixcú y camaxquítit namá tí tlájalh makcáu
ixlacata lihuacá."
25 Xlacán tahuánilh: "Pero señor, xlá kalhiyá lhuhua tumin,
lihuacá makcáu."
26 Amá rey cakálhtilh: "Xlicana ccahuaniyán, amá tí kalhiyá
tú maclacasquín, mas amaca maxquicán, y tí caj actzú kalhí,
amaca maklhticán hasta nima ixliskalhmaca.
27 Y namá quienemigos nima ni ixquintacxilhputún
cacalitántit tuncán y nac quilacatín cacamaknítit."

Jesús tanú nac cạchiquị́n xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

28 Lạ chihuịnankọlh Jesús, tịtum tạ́yalh nachạ́n nac
Jerusalén.
29 Chạlh nac aktum sipi huanicán Cerro de los Olivos, la-
catzú ixtahuilạna aktuy cạchiqị́n huanicán Betfagé y Betania.
Xlá cạmạpáksịlh chạtuy ixdiscípulos:
30 —Capítit namá nac cạchiquị́n nịmạ lịlacachạnịtáu, y nac
aktum ákxtaka pạt takạsạ́tit tachịyạhuán tantum burro nịmạ
nị naj tí pụtahuacanịt. Caxcúttit y naquilạlịminiyạ́u.
31 Para tí cạhuaniyạ́n huạnchi xcutpạnántit, huixín
cahuanítit xlacata Mimpụchinacán maclacasquín.
32 Xlacán tạlh y xlịcạna tatákạsli amá burro lạ cahuánilh
Jesús.
33 Lihua ixtaxcutmạna amá burro acxni táxtulh xapụchiná
y cạhuánilh:
—¿Huạnchi xcutpạnántit namá burro?
34 —Porque Quimpụchinacán maclacasquín —takalhtị́nalh
xlacán.
35 Amá chixcú yaj tú cạhuánilh y tálịlh amá burro;
talịkẹtlápalh ixlhakạtcán y pụtahuácalh Jesús;
36 y tzúculh talacạctá amá Sipi de los Olivos. Lhụhua cris-
tianos tatrámịlh ixpilisạlhcán nac tijia xlacata nalactlạhuán.
37 Huạk tí ixtatakokenịt tzúculh tatlí alaban-
zas ixtapạxcatcatzịní Dios ixtascújut Jesús nịmạ
ixcạlịmạlacahuạnịnịt. Nị caj maktum ixtakaxmatí lạ
ixtạktasá cristianos lạta ixtalịpạxahuá tú ixquịtaxtuma;
38 ixtahuán:
—¡Clakachixcuhuịyạ́u rey nịmạ mạlakachạnịt Dios
Quimpụchinacán! ¡Quincạcxilhlacachín Dios nac akapụ́n!
¡Capạxcatcatzịníu ixlịtlihueke nịmạ mạsịnịt!
39 Makapitzi ixmạkantaxtịnanị́n ixley Moisés nạ aná ixtaán,
tahuánilh Jesús:
—Maestro, cacạhuani namá tí talịpạhuanạ́n acs catatạ́yalh.
40 Xlá cạkálhtịlh:
—Para xlacán acs ixtatạ́yalh, chíhuix ixtatzúculh quinta-
lakachixcuhuí.

Jesús laktasá Jerusalén

41 Acxni lịlacáchạlh Jerusalén, ixnacú Jesús lakaputzakọlh
hasta tásalh,
42 y lạta lakaxtajma chuné chihuị́nalh:
—¡Jerusalén! ¿Niculá xactláhualh ixmạkachakxi jaé chichiní
xlacata Dios mạlacnụnimạ́n lịpạxáu latámạt? Pero huix nị
acxcatzịya porque siempre talakatzẹka.

43 Chí talaclhcạnịttá lạ pạt akxtakajnana. Mienemigos ama
tastiliyạ́n, ama tamạmakspitạ́n, canịhuá ama tataxtuyạchi
44 namá tí ama tatramịyạ́n cạtiyatni, ama cạmaknịcán min-
camán tí talamạna juú cạchiquịn. Nị ama tamakxtaka nị
para akstum chíhuix nac ixpụtạy nịmạ cạlịtlahuacanịt chiqui.
¡Lạta tú ama quịtaxtuniyạ́n huix lịpina cuenta porque nị
lịpạ́huanti amá tí mạlakachạnín Dios nalakmạxtuyạ́n!

Jesús cạtamacxtú tí tastạnán nac lanca pụsiculan xla Jerusalén
(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

45 Jesús alh nac pụsiculan xla Jerusalén y acxni chạlh la-
catum ní ixtatahuilá stạnanịn tzúculh cạtamacxtú huạk cris-
tianos tí ixtastạnán,
46 y chuné cạmạkalhchihuịnịlh:
—Dios mạtzokónalh nac Escrituras: “Nac quínchic
tlạn naquintakalhtahuakaní huạk cristianos.” Y huixín
tlahuanịtántit ixpụstạncán kalhạnanịn.
47 Chuná amá Jesús chạli chạlí tzúculh cạmạkalhchihuịní
cristianos nac pụsiculan. Pero xanapuxcun curas,
ixmạkalhtahuakẹnacán judíos y tí ixtamạpaksịnán nac
cạchiquịn nị ixtạcxilhputún y tzúculh talacputzá tlạn
natamakní.
48 Mạsqui ixcạmakasịtzí, nị lá tú ixtatlahuaní porque
huạk cristianos ixtalakalhamán Jesús ixtalakatí takaxmata lạ
ixcạmạkalhchihuịní.

20

Lịhuanicán Jesús huạnchi cạtamácxtulh stạnanịn
(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

1 Maktum chichiní acxni Jesús ixcạlịtạchihuịnama cris-
tianos ixtachihuịn Dios y lạ tlạn tataxtuní táchilh makapitzi
xanapuxcun curas, ixmạkalhtahuakẹnanịn judíos y lakkọlún
mạpaksịnanịn.
2 Tatạchihuịnalh, y takalasquínilh:
—Quilạhuaníu, ¿tucu xlacata lịpaktanụnịta tú tlahuanịta
nac pụsiculan? ¿Ticu mạxquịnịtán lịmạpaksín?
3 Jesús cạkálhtịlh, y cạhuánilh:
—Tlạn naccạhuaniyạ́n, pero pụla nạ quilạhuaníu:
4 ¿ticu lịmạpáksịlh Juan Bautista nacạkmunú cristianos,
Dios, o cristianos?
5 Xlacán tzúculh talacpuhuán lạ natakalhtí; ixtarạhuaní:
—Para huaniyạ́u Dios mạlakáchạlh, xlá ama
quincạhuaniyạ́n: “¿Huạnchi nị cạnajlátit ixtachihuịn?”
6 Y para huaniyạ́u xlacata lacchixcuhuịn talịmạpáksịlh,
tlạn natasịtzí cristianos y naquincạctalayạ́n porque xlacán

tacanajlá xlacata Dios mạlakáchạlh Juan nalịchihuịnán cạquilhtamacú.

7 Como nị lá tamạtáncsalh ixtachihuịncán, tahuánilh:

—Ni ccatzịyạu.

8 Jesús nạ cạhuánilh:

—Para huixín nị catzịyạtit, nị para aquit cama cạhuaniyạn tí quilịmạpaksịnịt nactlahuá tú acxilạtit.

Makapitzi chạlhcạtnanịn nị tamạxquí ixpatroncán tú talịní (Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

9 Jesús acs cạlacạnilh huạk cristianos y cạhuánilh jaé takalhchihuịn:

—Chạtum chixcú chalh nac ixcạtucuxtu lhụhua uvas, pero como alh latamá mákat pụlatamạn cạrrentartlahuánilh ixtachanạn makapitzi chạlhcạtnanịn.

10 Acxni chạlh ixquilhta napuxnancán, mạlakáchạlh chạtum ixtasạcua xlacata nacạmạtají amá chạlhcạtnanịn tú ixtalịní. Pero xlacán tạkkaxímịlh y nịtú tamạxquịlh.

11 Amá xapụchiná mạlakachạpá ạchạtum ixtasạcua y nạ chuná tạkkaxímịlh, talịkalhkamạnalh y nịtú tamạxquịlh.

12 Todavía mạlakáchạlh ạchạtum, pero nạ chuná talạkalhịnilh ixtasạcua y tạktlakálịlh.

13 'Amá kọlú ixkalhí chạtum ixkahuasa, y tzúculh lacpuhuán: "¿Tucu xactláhualh? Mejor cama mạlakachá quinkahuasa tí snụn clakalhamán. Cpuhuán natakaxmata tú nacạhuaní namá laclịxcajnit lacchixcuhuịn."

14 Xlá mạlakáchạlh ixkahuasa y amá lacchixcuhuịn acxni tạcxilhli tzúculh tatạhuaní: "Huá namá kahuasa tí ama tạtamakxtaka huạk herencia acxni naní ixtịcú. Chí tuncán camaknịhuí xlacata aquín ixpụchinanịn nahuanạu jaé cạquihuịn."

15 Amá chạlhcạtnanịn tálịlh amá kahuasa lacatum ní lakamákat y aná tamáknịlh.

Lạ huankọlh jaé takalhchihuịn, Jesús cạkalasquínilh cristianos:

—Chí quilạhuaníu, ¿tucu puhuanạtit natlahuá ixpụchiná amá cạquihuịn?

16 ¿Nị puhuanạtit xlacata namín cạmakní amá laclịxcájnit chạlhcạtnanịn y tunu tí nacạmạxquí ixcạquihuịn?

Tí ixtakaxmatmạna tahuánilh:

—¡Nị calacásquilh Dios, nịcxni chú caquịtáxtulh!

17 Xlá acs cạlacạcxilhli y cạhuánilh:

—Para nị cạnajlayạtit chú ama quịtaxtú. Quilạhuaníu, ¿tucu huamputún amá ixtalacpuhuạn Dios nịmạ chuné

mạtzokónalh nac Escrituras: “Amá lanca chíhuix nịmạ talakmákalh albañiles, ạstạ́n yạhuaca nac ixchạstụ́n chiqui xlacata aná nalịtahuacakó huạk ixakstịn ákxtaka”?

18 Para chạtum cristiano lịtạcuacá jaé chíhuix ixacstu ama talactucxa, y para chạtum actamá jaé chíhuix ama lakchatamí.

Kalasquinicán Jesús para minịní lakaxokọnancán
(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

19 Xanapuxcun curas y ixmạkalhtahuakẹnacan judíos lạ takaxmatkọlh ixtachihuín Jesús tamạkachákxịlh xlacata huá ixcạlịchihuịnanịt. Ana tuncán tachipapútulh xlacata natalịn nac pụmạpaksịn pero como snụn istzamacán tajicuánilh cristianos para natalịkahuá y natamaklhtịnán Jesús.

20 Tzúculh tascalí tamạlakáchạlh makapitzi lacchixcuhuín tí lịcatzi ixtalịtanú lactlạ́n cristianos xlacata natạkskahuí Jesús y nahuán tú nị chuná quịtaxtú y tlạn natamạlacapú ixlacatịn mạpaksịna romano.

21 Jaé lacchixcuhuín maktum takalasquínilh:

—Maestro, ccatzịyạ́u xlacata huix lịchihuịnana y mạsịya tancs talacapạstacni lạ quilịlatamạtcán mạsqui caj huá xlacata talịlakmakanạ́n cristianos y nạ tancs mạsịya lạ cristianos tlạn talakchạ́n Dios.

22 Chí clacasquinạ́u quilạhuaníu, ¿chạ tlạn quịtaxtú lạ clakaxokoniyạ́u tumịn xapuxcu mạpaksịna romano, o nị minịní naclakaxokọnanạ́u?

23 Jesús acxcátzịlh caj ixtakalhputzamạna y cạhuánilh:

—¿Huạnchi huixín lacasquinạ́tit cacliákchakxli quintachihuín?

24 Quilạmạsịníu mactum tumịn. Chí quilạhuaníu, ¿ticu ixretrato y ticu ixtacuhuịní tatzoknịt ixlacán jaé tumịn?

Xlacán takálhtịlh:

—Tatzoknịt ixtacuhuịní ixretrato lanca mạpaksịna romano.

25 Jesús cạhuánilh:

—Pues camạxquítit lanca mạpaksịna romano tú xlá minịní y camạxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.

26 Xlacán ạhuata acs tatạ́yalh, yaj tacátzịlh tú natakalasquiní porque Jesús nịcxni ixaktzanká. ¡Tancs ixkalhtịnán ixlacatịncán cristianos!

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nịn nac cạlịnín
(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

27 Ạstạ́n talákalh Jesús makapitzi tí tahuán nị talacastacuanán nịn nac cạlịnín y takalasquínilh:

28 —Maestro, nac ixtapáksịt Moisés huan, para chạtum chixcú tamakaxtoknịt y ní, lạta nị cạkalhịnịt ixcamán, xatajó

ixtacam catatamakáxtokli ixyastá y catakálhilh ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacuhuiní ixtacam.
29 Maktum ixtalamana chatujún litacamán. Xapuxcu tamakáxtokli y nilh ni para takálhilh ixcamancán.
30 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá, pero na nilh y ni takálhilh ixcamancán.
31 Ixlichatutu ixtacam na tatamakáxtokli ixyastá, y huak xamakapitzi na chuná. Pero huak tánilh y ni chatum tí kálhilh ixcamán.
32 Hasta chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.
33 Chí quilahuaníu, acxni natalacastacuanán nac calinín, ¿ticu ixtachat nahuán pues huak ixchatujuncán litacamán tatamakáxtokli amá puscat?
34 Jesús cakálhtilh:
—Huixín catziyátit juú caquilhtamacú, huak lacchixcuhuín y lacchaján tatamakaxtoka.
35 Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios natalacastacuanán calinín y natalatamá nac akapún, yacxni ama tatamakaxtoka, ni para tamamakaxtoka ixcamancán.
36 Ama talatamá canicxnihuá quilhtamacú la ángeles, pues tí lacastacuanán calinín limanucán xlicana ixcam Dios.
37 ¿Pero huixín catziputunátit para talacastacuanán nin? Calacapastáctit tú tzokli Moisés nac Escrituras, xlá huan la tachihuínalh Dios lata itlhcutayama akatum quihui y huánilh la Dios ixcamaktakalhmajcú Abraham, Isaac y Jacob, masqui xlacán makán ixtaninittá.
38 Dios lama xastacnán huá tlan calimalacastacuaní nin nac calinín. Huak tí tastacnán y tí taniitilhá caquilhtamacú tamacuaní namá xastacnán Dios.
39 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos tí ixtalayana aná tahuánilh Jesús:
—¡Maestro, xlicana tancs kalhtinanita!
40 Astán yaj tí kálhilh licamama tí nakalhputzá Jesús xlacata ixacstu natalaksí.

¿Ticu malakachanit Jesús caquilhtamacú?
(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

41 Jesús cakalasquínilh huak cristianos:
—¿Huanchi huancán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán, ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan?
42 Caksántit la David tzokli lacatum nac ixlibro huanicán Salmos:
Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksínanti,
43 hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.”

44 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo
ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán
ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Ixmakalhtahuakenacán judíos talakatí nacalipahuancán
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

45 Jesús cahuánilh ixdiscípulos lata takaxmatmana huak
cristianos:
46 —Huixín ni cacamakslihuekétit ixkasatcán namá
ixmakalhtahuakenacán judíos tí tamasí ixtachihuín Dios.
Xlacán talakatí tahuilí lactlan laclhmán lhákat, nac litamáu
talacasquín cacahuanica kalhén la lactalipau lacchixcuhuín.
Nac ixputamakstoknicán judíos talakatí tatahuilá nac lactlán
putáhuilh y nac fiestas talacasquín pula cacamahuica.
47 Na chuná takskahuimaklhtí ixchiccán viudas, y xlacata
nití tú nacaliyahuá licatzi lhuhua tú talikalhtahuakení Dios.
Pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua castigo
amaca camaxquicán.

21

Chatum viuda mujú ixlimosna mactuy lactzú tumin
(Mr. 12.41-44)

1 Jesús ácxilhli nac pusiculan la lhuhua lacricos lacchix-
cuhuín ixtamujú lhuhua tumin nac ixpumujucán limosna.
2 Ixlipuntzú na talacatzúhuilh chatum viuda puscat y huata
mújulh mactuy lactzú tumin xla cobre, casi nitú ixtapalh
ixuanit.
3 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Aquit tancs ccahuaniyán, namá koxitá viuda puscat,
mástalh mas lhuhua ixlimosna ixlacatin Dios que huak namá
ricos tí tamújulh lhuhua tumin.
4 Porque ricos tamújulh ixlimosnajcán tumin nima
cakalhtaxtuní, pero namá viuda mástalh actzú ixtumin
nima ixama macuaní nalihuayán.

Jesús lichihuinán la ama laclakó caquilhtamcú
(Mt. 24.1-28; Mr. 13.1-23)

5 Maktum chichiní makapitzi ixdiscípulos Jesús tzúculh
talichihuinán laclán chíhuix y tú ixtamasquihuinanit cris-
tianos xlacata nalicaxyahuacán amá lanca pusiculan xla
Jerusalén. Jesús cakalhpaktánulh y cahuánilh:
6 —Talacatzuhuima quilhtamacú amaca lactlahuakocán
huak jaé ixlitacaxtay pusiculan nima acxilhpanántit, ni
ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak
pátzaps. ¡Huak amaca lactilhcán!
7 Xlacán takalasquínilh:

—Maestro, ¿xnicu ama quitaxtú tú huana? ¿Tucu xlahuán
camán acxilháu xlacata naccatziyáu kantaxtuma mintachi-
huín?
8 Jesús cakálhtilh:
—Huixín skálalh calatapátit nití nacakskahuiyán. Porque
lhuhua lacchixcuhuín tamán talitanú quilakapuxoko y
tahuán: "Aquit Cristo", y "Acchanit quilhtamacú camán
calakmaxtuyán." Huixín ni cacanajlátit.
9 Acxni nakaxpatátit lichihuinancán guerras y la taramakní
cristianos, ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú
naquitaxtú y jaé cajcu ixquilhtzúcut tú ama lá astán.
10 Aktum pulataman ama taranica xaktum pulataman y
aktum cachiquín ama taranica xaktum cachiquín.
11 Canihuá pulataman xala caquilhtamacú ama tachiquí
tíyat, ama lá tatzíncsnit, ama min tipakatzi tátat y ama
camakní cristianos. Nac akapún licuánit pat acxilátit tú
nicxni ixtasinit y tú lixcájnit pat lilacahuananátit ni para
licanajlaputu.
12 'Pero antes nalakchán tú jaé ccahuanimán, huixín
pat camakxtakajnicanátit caj quilacata, pat tzalatapuliyátit,
pat camanucanátit nac pulachin, pat camakalhapalicanátit
nac ixputamakstoknicán judíos y calipincanátit ixlacatincán
reyes y xanapuxcun mapaksinanín.
13 Chuná huixín tlan namalulokátit para xlicana
quilalipuhuanáu.
14 Pero huixín ni calipuhuántit liaklhuhuatnanátit tú pat
kalhtinanátit acxni nacamakalhapalicanátit;
15 porque aquit cama camaxquiyán tachihuín y liskala
nima nacakalhtiyátit mienemigos, y xlacán ni para lá ama
catarahuaniyán.
16 'Huixín tí litanuyátit quidiscípulos amán
camacamastayán ixmacán mienemigos masqui minaticún,
minatacamán, miamigos y militalakapasni, y makapitzi
huixín pat camaknicanátit.
17 Catihuá ama casitziniyán caj xlacata quilalipahuanáu
tlahuayátit tú ccalimapaksinitán.
18 Pero ni para kanstum minchixitcán xalac miakxakacán
ama laktzanká.
19 Porque amá tí ni litzonkcatzán liscuja tú lactanunit, huá
namá ama lakmaxtú ixlistacni.
20 'Acxni nacacxilátit soldados tastilimana cachiquín
Jerusalén, cacatzítit acchanit quilhtamacú amaca
makxtakajnicán y lactlahuacán.
21 Amá quilhtamacú tí talamana nahuán nac Judea,
catatzálalh tuncán nac calacsipijni; tí talamana nac Jerusalén

catatzáksalh tataxtú xlacata ni̱ nacakchipanucán. Tí tani̱t
nahuán ixcatucuxtucán catatzálalh lata tayana, ni̱ catatáspitli
nac cachiquín.
22 Huá jaé quilhtamacú ama camaxokoní Dios jaé cristianos
tú tatlahuani̱t. Ama kantaxtukó tú tali̱chihui̱nani̱t profetas
nac Escrituras.
23 '¡Koxitani̱n lacchaján tí takalhí nahuán itskatán y ya ta-
lakahuán, o tatziquijcú! ¡Li̱cuánit ama camakxtakajni̱cán
cristianos xala jaé pulataman! ¡Pero yaj lá tú ama tatlahuá
ahuata ama tamacpatí tú nacalakchán!
24 Lhuhua cristianos amaca camakni̱cán nac taranicni y
lhuhua ama cali̱ncán la tachín cani̱hua alacatunu pulataman.
Namá lacchixcuhuín tí ni̱ tali̱pahuán Dios ama tali̱chiyá
talactayamí Jerusalén hasta xní nakantaxtukó la laclhcani̱t
Dios natakxtakajnán.

Jesús li̱chihui̱nán ama min caquilhtamacú la chatum rey
(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

25 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará cristianos tamán
tacxila nac chichiní, nac papá, nac stacu tú ni̱cxni ix-
tasini̱t. Cristianos xala caquilhtamacú ama taklhuhuatnán
y camakaklhá acxni natacxila la tatlancaní chúchut nac
pupunú y tali̱lacahuanán tú ni̱cxni ixtapuhuán tlan qui̱taxtú.
26 Lhuhua cristianos hasta ama takuití lata ama ta-
lakaputzá y tajicuán acxni natzucú tali̱lacahuanán tú ama
qui̱taxtú caquilhtamacú pues hasta lata tú huí nac akapún
ama tachiquí.
27 Entonces huak cristianos xala caquilhtamacú ama
quintacxila aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac puclhni
nac akapún xlacata nacmasí ixli̱lanca quili̱mapaksín y
quili̱tlihueke.
28 Acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanimán
capaxahuátit y catalacayahuátit li̱paxáu porque
talacatzuhui̱ma quilhtamacú nacmín catiyayán aquit tí cama
calakmaxtuyán.

Tí kaxmatputún cali̱lacahuánalh la akasnapankán quihui

29 Jesús cali̱malacastúcnilh ixtalacapastacni jaé takalhchi-
huín:
—Cali̱lacahuanántit tú paxtoka katum suja o catuyahua
quihui;
30 acxni acxilátit tzucú akasnapankán taxtuní lactzu ix-
pakán, huixín catzi̱yátit xlacata talacatzuhui̱ma ixquilhta
lhcacná.
31 Na chuná acxni huixín nacxilátit tzucú kantaxtú tú
ccahuanín, camakachakxítit talacatzuhui̱ma quilhtamacú

la namakantaxtí Dios tú malacnunit namapaksinán caquilhtamacú.
32 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, lhuhua cristianos tí talayana juú ama tacxila la ama kantaxtú tú ccahuaniyán.
33 Porque akapún y caquilhtamacú ama laklakó, pero quintachihuín ni chuta ama laktzanká, ¡kastunu ama kantaxtú tú ccahuanín!
34 'Huixín siempre skálalh calatapátit y ni calimakxtáktit minacujcán catachípalh ni lactlán tijia, o huata cachipanántit, o huata lipuhuanátit milatamatcán. ¡Porque ni clacasquín aktziyaj naccachipayán amá quilhtamacú la tí huilicán trampa y tahuacayachá!
35 Porque chuná cama calakchín amá quilhtamacú huak cristianos xala canihuá pulatman xala caquilhtamacú.
36 Chí ixlimaklhuhua ccahuaniparayán: skálalh calatapátit siempre cakalhtahuakanítit Dios xlacata nakalhiyátit licamama talayátit namá takxtakajni nima calaclhcanicanit cristianos, y chuná ni limaxaná naquilamalacatzuhuiyáu acxni nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú.
37 Chuná amá Jesús cacuhuiní ixcamakalhchihuiní cristianos nac pusiculan xla Jerusalén, y catzisní ixtaxtú ixán lhtatá nac Cerro de los Olivos.
38 Chali chalí tzisa ixtachín lhuhua cristianos xlacata natakaxmata ixtachihuín Jesús.

22

Judas laccaxtlahuá la namacamastá Jesús
(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

1 Chuná amá tzúculh talacatzuhuí chichiní nalakchán xatacuhuiní paxcua acxni judíos ixtahuá simita ni kalhí levadura.
2 Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacputzá la tzek natamaknní Jesús, pues como lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús ixtajicuán para natamaklhtinán.
3 Chatum ixapóstol tí na ixlilhcanit natascuja acxni calácsacli ixchacutuycán ixuanicán Judas Iscariote. Xlá makatlájalh ixtalacpuhuán tlajaná,
4 alh catachihuinán xanapuxcun curas y tí ixtamapaksinán nac pusiculan, y catalaccáxlalh la tzek nacamacamaxquí Jesús.
5 Acxni takáxmatli tú camalacnúnilh Judas xlacán tapaxáhualh y tamáxquilh tumin.
6 Judas maklhtínalh y lata amá quilhtamacú tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús acxni ixacstu ixuí xlacata ni natamaklhtinán cristianos.

Xatacuhuiní paxcua Jesús ahuata catahualhtatá ixapóstoles
(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

7 Chalh chichiní xatacuhuiní paxcua acxni judíos ixtahuá simita ni kalhí levadura, ixmaknicán tantum borrego nima
ixtalilakachixcuhuinán.
8 Jesús calimapáksilh Pedro y Juan catálh tacaxtlahuá
lihualhtata tú natalilakachixcuhuinán amá xatacuhuiní
paxcua.
9 —¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu?
—takalasquínilh xlacán.
10 Jesús cakálhtilh:
—Capítit nac Jerusalén, acxni nachipinátit pat acxilátit
chatum chixcú cucalín aktum xalu chúchut. Catakokétit hasta
xní natanú nac ákxtaka.
11 Huixín na catanútit y cahuanítit xapuchina ákxtaka:
"Huan quimaestrojcán, ¿nicu huí amá cuarto ní cama
catahualhtatá quidiscípulos jaé xatacuhuiní paxcua?"
12 Xlá ama calinán nac ixliquilhmactuy ixákxtaka, huakatá
caxlanit; aná huixín cacaxtlahuátit lihualhtata.
13 Xlacán talh y xlicana huak tatákasli la cahuánilh Jesús ama
quitaxtú. Aná tacaxtláhualh tahuá tú natalilakachixcuhuinán
amá paxcua.
14 Xalakasmalankán acxni ácchalh hora, Jesús catáalh
xamakapitzi ixapóstoles, y acxni huak tatahuilakolh nac mesa
15 Jesús cahuánilh:
—Makán xaclacpuhuanit naccatahualhtatayán jaé paxcua
antes naquimakxtakajnicán quimaknicán.
16 Porque chí ccahuaniyán yaj camán catahuayanán la
chí ccatahualhtatamán. Naccatahuayamparayán hasta
acxni Dios namakantaxtí tú xlacata quilimalakachacanit
caquilhtamacú.
17 Astán tíyalh aktum vaso nima ixtajuma ixchúchut uva,
paxcatcatzínilh Dios, camáxquilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—Cahuátit catzuntín y calamakpitzítit milihuakcán.
18 Xlicana ccahuaniyán, chí ahuatiyá tihuán ckalhuánalh
jaé ixchúchut uva nima tamakalanit lacchixcuhuín; acxni
nactahuilá nac quimpumapaksin nac akapún cama
kalhuanán tunu xasasti yaj la jaé.
19 Astán tíyalh simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh,
camáxquilh ixapóstoles y cahuánilh:
—Cahuátit jaé simita porque huá namá quimacni nima
cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín cat-
lahuátit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu.
20 La tahualhtatakolh tíyalh amá vaso nima
ixtapukotnamana y cahuánilh:

—Jaé ixchúchut uva huá quinkalhni nimą cama mąstajá milacatacán xlacata namąluloka Dios tlahuanit sąsti ixtalaccąxlán lą nacąlakmąxtú cristianos.

21 Pero pula ama quimacamąstá chątum chixcú tí quincątąhuąyamąn juú nac mesa.

22 Aquit Xatalacsacni Chixcú ctzucunit clactląhuán jaé tąkxtakajni nimą lilhcąnit Dios quilacata. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quiliakskahuinán!

23 Huąk ixapóstoles tzúculh tarąkalasquiní chątum chątum chą ticu ixama liakskahuinán.

Tí tamąpaksinán talactlancán

24 Ąstąn tzúculh tarąlihuaní ticu yá ixapóstol mąs ixlipąhuán Jesús.

25 Xlá chuné cąmąkalhchihuínilh:

—Huixín catziyątit xlacata reyes tí tamąpaksí aktum pulatamąn tatlahuaní tú talacasquín amá cristianos tí tamąpaksí, y tí tącpuxcún tamąpaksinán cąlimacąncán lactlan lacchixuhuín tí tatlahuá litlán.

26 Pero huixín nac milatamątcán ni chuná ama quitaxtú porque tí mąs xatalipąu, calitánulh lą chątum kahuasa tí mąpaksicán; y tí mąpaksinán, calitamákxtakli lą chątum tasącua tí mąchąlhcątnicán.

27 Ną chuná catziyątit amá tí talipąu chixcú, acxni huąyán, huąk ixtasącua tamujuní ixtahuá. Pero calilacahuąnántit lą aquit talipąu chixcú siempre ccąmacuaninit cristianos tú quintalimąpaksí.

28 'Huixín siempre quilątakokenitáu canihuá y akxtakajnanitántit nac quimpąxtún.

29 Como Quinticú Dios quimąxquinit quilimąpaksín, aquit ną cama cąmąxquiyán litlán

30 natahuilayątit nac quimpątáhuilh xlacata lakxtum naquilątąhuąyanąu y naquilątąpąxahuayąu. Huixín pąt tahuilayątit nac mimpąmąpaksincán xlacata nącątątlahuayątit taxokón pącątuy cristianos tí tamąlacatzúquilh pulatamąn Israel.

Jesús lichihuinán lą Pedro ama huan ni lakapasa ixpąchiná (Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

31 Jesús huánilh Pedro:

—Simón, cakáxpatti tú cuaniyąn: Tlajaná mąxquicanit litlán nalicxila mintapuhuąncán ną chuná lą un mątzahuají katum actzú quihui y tlahuá lą lacasquín.

32 Pero aquit clikalhtahuakanitán xlacata Dios ni nalimakxtaka nalakaputzaxniya yaj namąlacatzuhuiya, y acxni namąkachakxiya tú liaktzanka pąt listactąyaya y tlan nącamaktąyaya cąmącamaja minatącamán.

33 Pedro huánilh:
—Quimpuchinacán, aquit huak tlan ctayaní. ¡Hasta xactatanún nac pulachin para ixlipinca y xactanín para tamaclacasquiní!
34 Jesús huánilh:
—Pedro, xlicana cuaniyán pihuá jaé catzisní antes natlí xlahuán tantum puyu, huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa tí nakalasquiniyán.

Tzucú ixtakxtakajni Jesús

35 Jesús cakalasquínilh ixapóstoles:
—Acxni ccamalakachán naquilalichihuinanáu y ni ixlipinántit morral, ni para tumin, ni para mintatunucán, ¿tucu catzankanín?
—Nitú quincatzankanín —takálhtilh xlacán.
36 Jesús catachihuínalh:
—Pues chí ccahuaniyán: Tí kalhí morral, cacúcalh; tí kalhí tumin calilh; y tí ni kalhí ixmachita, castalh ixlhákat y catamáhualh.
37 Porque talacatzuhuima quilhtamacú nakantaxtú amá tachihuín nimá tatzoknit quilacata nac Escrituras: "Limacanca malacapucán la chatum maknináná." Lata tú talichihuinanit profetas quilacata, huak ama kantaxtú.
38 Ixapóstoles tahuánilh:
—Quimpuchinacán, aquín ckalhiyáu aktuy espada.
—¡Acs cataya, chuta ccalicxilhmán! —cakálhtilh Jesús.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní
(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

39 Astán catatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y catáalh nac Cerro de los Olivos la ixlismaninit.
40 Acxni catáchalh, cahuánilh:
—Cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlahayán ni lactlán talacpuhuán.
41 Xlá alh ixlilakamákat la limacatalatnancán aktum chíhuix. Aná tatzokóstalh,
42 y chuné kalhtahuákalh:
—Quintícú Dios, para lacasquina caquilakmaxtu ni cackalhuánalh jaé takxtakajni nimá clakchama. Pero ni clacasquín calalh tú clacpuhuán, huix catlahua quilacata tú catziya mas quimininí.
43 Lata ixkalhtahuakama, chatum ángel xalac akapún lákchilh y máxquilh licamama catayánilh ixtakxtakajni.
44 ¡Ixnacú Jesús licuánit ixakxtakajnán! ¡Aktum ixuilinit ixtapuhuán kalhtahuakanima Dios, hasta tzúculh xkaka la kalhni! Katunu itxkákat ixtamayachi catiyatni.

45 Acxni kalhtahuakakolh táyalh y calákalh ixdiscípulos,
y camanóklhulh talhtatamana, ixcamakatlajanit ixtalaka-
putzitcán.
46 Xlá cahuánilh:
—¿Huanchi lhtatapanántit? Calacastacuántit y cakalh-
tahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlajayán ni lactlán ta-
lacapastacni.

Chipacán Jesús la chatum makniná
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

47 Chutacú ixchihuinama Jesús acxni cácxilhli putum ix-
tamimana cristianos, ixcacpuxcún Judas amá ixapóstol tí
ixcatalacsacnit xachacutuy natalíscuja. Xlá malacatzúhuilh y
lacásputli la calakalhámalh cahuánilh kalhén.
48 Jesús huánilh:
—Judas, ¿quilacásputti xlacata naquimacamastaya aquit
Xatalacsacni Chixcú?
49 Xamakapitzi ixdiscípulos acxni tácxilhli tú ixakspulama
Jesús takalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿ccamaklhtinanán con quiespadajcán
nima ckalhiyáu?
50 Antes nakalhtinán chatum ixapóstoles cactínilh xa-
pakcana ixtekén ixtasacua chatum xapuxcu cura.
51 Jesús huánilh:
—Ni caquilamaklhtináu. ¡Cacamakxtáktit!
Astán lixámalh ixmacán ixtakén amá tasacua y tuncán
cáxlalh la nitú calánilh.
52 Jesús acs calacánilh amá xanapuxcun curas, lakkolún
mapaksinanín y xanapuxcun policías tí ixtamaktakalhnán
nac pusiculan. Xlá cahuánilh amá tí ixtanit tachipá:
—Huixín litanátit espadas y quihui la catántit chipayátit
chatum kalhaná.
53 ¿Huanchi ni quilachipáu nac pusiculan ní ixquilacxiláu
chali chalí? Pero como ixtalacpuhuán tlajaná
camakatlajanitán jaé quilhtamacú huixín makantaxtiyátit tú
calimapaksiyán.

Pedro huan ni lakapasa Jesús
(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

54 Amá xanapuxcun policías tachípalh Jesús y tálilh nac
ixpumapaksin xapuxcu cura. Pedro catakókelh ixlilakamákat
pakán ní talh.
55 Acxni táchalh nac pumapaksin tamákxtakli nac lacaquil-
htin ana ní soldados ixtamakstoknit lhcúyat ixtaskomana.
56 Chatum squiti acxni ácxilhli aná itskoma Pedro
malacatzúhuilh, acs lacácxilhli y cahuánilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús namá chixcú tí manuca nac pulachin.
57 Pedro kalhtínalh:
—Puscat, aquit ni para tziná clakapasa namá chixcú.
58 Ixlipuntzú tunu na lakápasli y huánilh:
—Huix ixtalapulaya namá chixcú Jesús tí manuca nac pulachin.
Pero Pedro huá ixlimaktuy:
—Huix aktzankanita porque aquit ni xactalapulá.
59 Alh max aktum hora acxni chatum tancs camalulóknilh xamakapitzi:
—Xlicana jaé chixcú na ixtalapulá Jesús, pues talakapasá porque xlá na xalac Galilea.
60 Ixlimaktutu Pedro cahuánilh:
—Huixín akskahuinampanántit porque aquit ni clakapasa namá tí quilalitachihuinamanáu.
Chuta ixchihuinamajcú acxni káxmatli la tlilh tantum puyu.
61 Jesús ixlilakamákat talakáspitli, ¡acs lacamínilh Pedro! Acxni tuncán lacapástacli tú ixuaninit amá catzisní: "Pihuá jaé catzisní antes natlí tantum puyu huix pat huana maktutu ni quilakapasa tí nakalasquiniyán."
62 Lacapala táxtulh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú tú ixquitaxtuninit.

Ixenemigos Jesús tamakalhapalí y talichiyá
(Mt. 26.59-68; Mr. 14.55-65; Jn. 18.19-24)

63 Amá lacchixcuhuín tí ixtamaktakalhmana Jesús tzúculh talichiyá, ixtalakakaxí,
64 talilakáchilh lhákat, y astán ixtahuaní:
—Para xlicana huix profeta, caquilhchipi ticu maxquín.
65 Lhuhua mas tú tatlahuánilh xlacata natalikalhkamanán.
66 Acxni spalh cahuankolh putum tatamákstokli xanapuxcun mapaksinanín, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos, y tálilh Jesús ixlacatín xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachinín. Xlacán takalasquínilh:
67 —Quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
Jesús cakálhtilh:
—Para ccahuaniyán xlicana huixín ni ama quilacanajlaniyáu,
68 y para ccakalasquiniyán tucu xlacata, ni ama quilakalhtiyáu, ni para ama quilamakxtakáu.
69 Pero talacatzuhuima quilhtamacú xlacata aquit Xata-lacsacni Chixcú nactahuilá ixpaxtún ixpumapaksin lanca Quintícu Dios.

70 Huak takalasquínilh:
—Entonces, ¿xlicana huix Ixkahuasa Dios?
—Xlicana aquit Ixkahuasa Dios —cakálhtilh Jesús.
71 Amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachín tzúculh tarahuaní:
—Huak aquín kaxmatnitáu la liakskahuinaniit ixquilhni. ¿Tucu mas taputzán lacasquináu xlacata namaxokoniyáu ixtalakalhín?

23

Gobernador Pilato makalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Astán amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachín tálilh Jesús nac ixpumapaksin Pilato,
2 y nac ixlacatín tzúculh taliyahuá takskahuín ixtahuán:
—Aquín cmalacapuyáu jaé chixcú porque cakastacyahuama cristianos xalac quimpulatamancán catalacatáquilh. Huan xlacata ni mininí naclakaxokoniyáu tumin lanca mapaksina romano, y xahuá litanú Cristo rey tí ama quincalakmaxtuyán.
3 Pilato kalasquínilh:
—¿Xlicana huix ixreycán judíos?
—Xlicana la huana aquit rey —kalhtínalh Jesús.
4 Pilato calacánilh amá xanapuxcun makalhapalinanín curas y huak cristianos, y cahuánilh:
—Aquit ni ctakasa tú nacliyahuá jaé chixcú.
5 Xlacán maklhuhua takálhtilh:
—Namá chixcú cakastacyahuá cristianos caniihuá pulataman catalacatáquilh. Tzúculh masí ixtachihuín nac Galilea, astán nac Judea y chí chinit juú nac Jerusalén.
6 Acxni káxmatli Pilato jaé tachihuín kalasquinínalh para Jesús xalac Galilea ixuanit.
7 Como xlacán tahuánilh Jesús xalac Galilea ixuanit, gobernador Pilato áksalh xlacata rey Herodes ixminit paxialhnán nac Jerusalén, y como huá ixmapaksí Galilea, cahuánilh catalínilh rey Herodes xlacata huá namakalhapalí.
8 Rey Herodes makán ixkaxmatnit la ixlichihuinancán tú ixtlahuá Jesús, ixlakapasputún. Huá xlacata acxni ácxilhli paxahuakolh porque ixlacasquín calimalacahuánilh aktum ixtascújut Jesús.
9 Pero xlá ni para akstum tachihuín kálhtilh lata tú kalasquínilh acxni makalhapálilh;
10 porque amá xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos lhuhua tú taliyáhualh Jesús ixlacatín Herodes.

11 Xlá licuánit sítzilh; itsoldados na chuná tzúculh talichiyá
talikalhkamanán, tamalhékelh aktum lhman lhákat la xla rey.
Astán malakachanipá gobernador Pilato.
12 Amá chichiní rey Herodes y gobernador Pilato ta-
laccáxlalh amigos natahuán porque xapulh ixtarasitziní ni
ixtaracxilhputún.

Lilhcacán amaca maknicán Jesús nac culus
(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)

13 Pilato camamakstokpá xanapuxcun curas, xalactalipau
mapaksinaníN y huak cristianos xala cachiquín,
14 y cahuánilh:
—Huixín malacapútit jaé chixcú y liyahuayátit
cakastacyahuá cristianos catalacatáquilh; pero aquit
cmakalhapálilh cmilacatincán y ni ctakasnit talakalhín tú
nacliyahuá la huanátit huixín.
15 Herodes na chuná ni tákasli tú naliyahuá, huá
quilimalakachanipá. Jaé chixcú ni tlahuanit tú mininí
namaknicán.
16 Huata cama castigartlahuá tziná y cama makxtaka caalh.
17 Amá xatacuhuiní paxcua Pilato siempre ixmakxtaka
chatum tachín xlacata nacalakalhamán cristianos.
18 Pilato ni para cátzilh acxni putum tamaktásilh huak
cristianos:
—¡Camakni namá chixcú y camákxtakti Barrabás!
19 Jaé chixcú Barrabás ixmanucanit nac pulachin porque
ixmalacatzuquinit taranicni nac cachiquín, y xahuá ix-
makninanit.
20 Pilato ixmakxtakputún Jesús y chú cahuanipá cristianos
xlacata nitú ixtlahuanit.
21 Pero xlacán ni ixtalimakxtaka taktasá:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
22 Pilato ixlimaktutu cahuánilh:
—¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit jaé chixcú?
Aquit ni ctakasa tú nacliyahuá xlacata naclimapaksinán na-
maknicán. Huata cama limapaksinán camaksnokca y cama
makxtaka.
23 Pero xlacán maschá tzúculh taktasá camaknica nac culus,
y lakasut tzúculh tamakatlajá Pilato lata ixtaktasá.
24 Acxni yaj cátzilh tú natlahuá, Pilato matlánilh na-
maknicán Jesús la ixtalacasquín amá cristianos.
25 Astán mákxtakli Barrabás amá chixcú tí ixtanuma nac
pulachin xlacata ixmalacatzuquinit taranicni nac cachiquín
y ixmaknináninit, y limapaksínalh camaknica Jesús la ixtala-
casquín amá xanapuxcun curas.

Maknicán Jesús nac culus
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

26 Jesús macuquica ixculus y linca pakán ní ixamaca
maknicán. Nac tijia tatanoklhca chatum chixcú xalac Cirene
ixuanicán Simón, ixtaspitma ixcatucuxtu; xafuerza tlahuaca
camaktáyalh catálilh ixculus Jesús.
27 Lhuhua cristianos ixtatakokenit pakán ní ixama
maknicán nac culus; lhuhua lacchaján ixtalaktasá y
ixtalakaputzá la ixmakxtakajnimaca Jesús.
28 Xlá acs calacánilh y cahuánilh:
—Lacchaján xalac Jerusalén, ni catasátit quilacata, mas
calilakaputzátit tú pat paxtokátit huixín y mincamancán.
29 Porque ama chan quilhtamacú acxni pat puhuanátit:
"Catapaxáhualh namá lacchaján tí ni takálhilh ixcamancán, tí
ni talakáhualh itskatacán, tí nicxni tamatziquínalh."
30 Lhuhua ama tahuán: "Mas tlan ixquincactamán aktum
sipi, caquincamatzekni tijia xlacata ni naquincalakchanán
takxtakajni."
31 Aquit clitanú xastaka quihui y cacxílhtit tú quint-
lahuanimaca. Calacpuhuántit, ¿tucu ni natlahuanicán amá
xascahuahua quihui?
32 Chatuy maknínanín na ixcatalincán Jesús na ixamaca
camaknicán amá quilhtamacú.
33 Acxni táchalh lacatum ní ixuanicán La Calavera, akx-
tokohuacaca Jesús nac culus, y amá lacchixcuhuín na
cakxtokohuacaca y camahuacaca chatunu nac ixpaxtunitni.
34 Acxni lihua ixtamahuacamana nac culus Jesús chuné
chihuínalh:
—Quinticu Dios, cacamatzankenani tú quintatlahuánilh jaé
lacchixcuhuín porque ni tacatzí tú tamakantáxtilh.
Amá soldados tzúculh taralislaka ticu natatamakxtaka
ixlhákat Jesús.
35 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtacxilhmana la
ixtlahuacanit Jesús y xanapuxcun curas ixtalikalhkamanán:
—Camaktáyalh lhuhua cristianos, calakmaxtúnilh
ixlistacnicán; chí catáctalh ixacstu nac culus ní huaca xlacata
naquincamasiniyán huá Cristo tí lacsacnit Dios.
36 Makapitzi soldados na tzúculh talichiyá tamalacnúnilh
vinagre xla uva.
37 Ixtalikalhkamanán:
—Para xlicana huix ixreycán judíos, chí micstu calakmaxtu
milistacni.
38 Nac ixakspún ixculus Jesús ixtatzoknit tachihuín nac
griego, latín y hebreo tachihuín; ixuán: "Jaé chixcú ixreycán
judíos."

Jesús mạlacnụní ama lịn nac ixpụlatamạn chạtum maknịná

39 Chạtum maknịná tí nạ ixakxtokohuacacanịt
ixyạhuacanịt nac ixpạxtún, nạ tzúculh lịkalhkamạnán, ixuán:
—Para xlịcạna huix Cristo, calakmạxtu milịstacni y nạ
caquilạlakmạxtúu aquín.
40 Xạchạtum ixcompañero lakakahuánilh y huánilh:
—¡Acs catạya! Huix xlịcạna nị jicuaniya Dios mạsqui huaca
nac culụs xokọnámpạt mintalạkalhịn.
41 Aquín quincạminịniyán caakxtakajnáu porque
xokomạnáu quintalạkalhịncán nịmạ tlahuanịtáu, pero jaé
chixcú akxtakajnama mạsqui nịtú tlahuanịt.
42 Ạstán lacạnilh Jesús y huánilh:
—Caquilacapástacti acxni natzucuya mạpaksịnana nac
mintapáksịt.
43 Jesús kálhtịlh:
—Xlịcạna cuaniyán, lạta chí tuncán lịpạxáu pạt
quintạlatapạya nac quimpụlatamạn nịmạ cama maklhtịnán.

Jesús nịkó nac culụs
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

44-45 Acxni chạlh lacatastúnut chichiní talakátzẹkli y huạk
cạquilhtamacú tapaklhtụtakọlh. Quịtáyalh hasta como ak-
tutu hora xalakasmalankán. Ixlịlakalhapán pụsiculan xla
Jerusalén ní ixtalakachixcuhuịnán curas cạta cạta táxtịtli nac
ixítạt.
46 Nạ acxni tuncán Jesús aktásalh:
—Quintịcu Dios, huix cmacamạxquịyán quilịstacni.
Lạ huankọlh jaé tachihuín Jesús tuncán nịkọlh nac culụs.
47 Amá xacapitán soldados acxni ácxilhli tú ixquịtaxtuninịt
Jesús, lacapástacli Dios y chuné chihuínalh:
—Xlịcạna jaé chixcú nịtú ixkásat ixuanịt.
48 Huạk cristianos tí ixtaminịt tạcxila amá tamaknịn, acxni
tạcxilhkọlh lạta tú ixpạxtoknịt Jesús tạlh nac ixchiccán ix-
talịpuhuantịlhá tú ixtatlahuanịt.
49 Ixamigos Jesús tí ixtalakapasa y amá lacchaján tí ix-
tatakokenịt acxni ạhuata titáxtulh nac Galilea, lakamákat ix-
tayạna ixtạcxilhkọnịt lạta tú ixquịtaxtunịt.

Mạnụcán Jesús nac ixpụtanún nịn
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

50 Chạtum chixcú tí nạ ixcạtạmạpaksịnán
ixmạkalhapalịnanín tachín nac Jerusalén ixuanicán José
ixlama nac Arimatea, jaé cạchiquín ixlịtapaksí Judea. Xlá
tlạn ixcatzí y tancs ixlama ixlacatịn Dios.
51 José ixkalhịma nalacatzucú ixtapáksịt Dios
cạquilhtamacú y nị ixmạtlạnịnịt tú ixtatlahuanịt
ixcompañeros.

52 Lákalh gobernador Pilato y huánilh camacamáxquilh
xanín Jesús.
53 Pilato matlánilh y xlá alh mactí Jesús nac ixculus.
Tlan limáksuitli aktum sábana y astán mánulh nac aktum
ixpumanucán nin nima ixtalacahuaxnit nac lacatalhpan y ni
naj tí ixmanucanit.
54 Pihuá amá lakasmalankán viernes judíos ixtacaxuilí ix-
tahuajcán porque istzucú chichiní ixlijaxatcán.
55 Amá lacchaján tí ixtataminit Jesús nac Galilea, tatakókelh
José y tácxilhli amá ixpumanucán nin ní nánulh xanín Jesús.
56 Lacapala talh nac ixchiccán y tzúculh talaccaxtlahuá
perfume tú natamacuilí Jesús acxni natitaxtukó quilhtamacú
ixlijaxatcán. Xlacán na tájaxli amá chichiní la ixtalismaninit.

24

Jesús lacastacuanán nac calinín
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

1 Ixlituxama domingo tzisa, acxni ixlacatzucú xamana,
amá lacchaján talh ana ní ixmanucanit Jesús; ixtalín per-
fumes nima ixtalaccaxtlahuanit.
2 Acxni táchalh tácxilhli ixmakenucanit chíhuix nima
ixlitalakatalán ní ixmanucanit xanín Jesús.
3 Y acxni tatánulh tácxilhli ¡nitú ixtanuma ixmacni
Ixpuchinacán Jesús!
4 Xlacán tajicuankolh ni ixtamakachakxí tú ixquitaxtunit.
Ni para tacátzilh la calakatayachi chatuy lacchixuhuín mak-
slipua ixtatasí ixlhakatcán.
5 Acxni tácxilhli tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni
lata ixcamakaklhanit. Pero amá lacchixcuhuín cahuánilh:
—¿Huanchi putzayátit nac ixpumujucan nin amá tí lama
xastacnán?
6 ¡Jesús yaj juú tanuma porque lacastacuananit calinin! ¿A
poco yaj aksanátit la ixcahuaniyán nac Galilea
7 xlacata Cristo Xatalacsacni Chixcú ixamaca
macamastacán ixmacancán laclixcájnit lacchixcuhuín;
xlacán ixama tamakní nac cúlus, pero ixliaktutu chichiní
astán xlá ixama lacastacuanán calinín?
8 Jaé lacchaján táksalh xlicana chú ixcahuaninit Jesús.
9 Lacapala tatáspitli ní ixtahuilana xachacahuitu ixapóstoles
Jesús y xamakapitzi ixdiscípulos, y talichihuínalh lata tú
ixquitaxtunit.
10 Jaé lacchaján tí tatachihuínalh apóstoles ixcahuanicán
María Magdalena, Juana, María ixnana Jacobo y makapitzi
lacchaján lihuacá.

11 Pero ixapóstoles Jesús nḭ para tziná tacạnájlalh porque
ixtapuhuán caj ixtakalhchiyạnamạna.
12 Huata Pedro táxtulh tatzạlh alh ana ní ixmạnụcanḭt
Jesús. Acxni chạlh, tápuncsli y tlạn talacánụlh y huata
cạ́cxilhli sábanas nḭmạ ixlḭmaksuitcanḭt. Xlá taspitpá nac
ixchic ixlacpuhuantḭlhá tú ixquḭtaxtunḭt Jesús.

Jesús cạtasaní chạtuy ixdiscípulos nac Emaús
(Mr. 16.12-13)

13 Pḭhuá amá chichiní domingo chạtuy ixdiscípulos
ixtạmạna pakán nac Emaús, jaé cạchiquḭn ixtamakxtaka
como aktuy hora ixlḭlakamákat nac Jerusalén.
14 Xlacán ixtalḭchihuḭnantḭlhá lạ ixmaknḭcanḭt Jesús nac
Jerusalén.
15 Lạta ixtachihuḭnantḭlhá nḭ para caso tatláhualh lạ
cạmạlacatzúhuḭlh chạtum chixcú y tzúculh cạtạtlạhuán. ¡Jesús
xastacnán ixcạtasḭninḭt!
16 Pero Dios nḭ cạlḭmákxtakli catalakápasli.
17 Jesús cạkalasquínilh:
—¿Tucu huixín lḭchihuḭnampạnántit juú nac tijia? ¿Huạnchi
lakaputzapạnántit?
18 Chạtum tí ixuanicán Cleofas kálhtḭlh:
—¿A poco amạ́n quilạhuaniyạ́u nḭ nac Jerusalén tanạpi y nḭ
catzḭya tú huạk cristianos talḭchihuḭnán quḭtaxtunḭt?
19 Jesús cạhuánilh:
—Quilạhuaníu, ¿tucu quḭtaxtunḭt?
Xlacán takálhtḭlh:
—Namá chixcú xalac Nazaret huanicán Jesús
xaclḭmacạnạ́u talḭpạu profeta porque tancs ixlḭchihuḭnán
Dios, ixkalhí lḭtlihueke cạtlahuá laclanca ixtascújut Dios
nḭmạ ixcạlḭmạlacahuạní cristianos.
20 Pero xanapuxcun curas y lactalḭpạu mạpaksḭnanḭ́n
tamạlacápụlh ixlacatḭncán mạpaksḭnanḭ́n romanos xlacata
natamakní y tụxamatá viernes akxtokohuacaca nac culụs.
21 Aquín xacpuhuanạ́u xlacata huá Cristo tí ixama
quincạlakmạxtuyạ́n huạk tí clamạnáu juú nac Israel. Pero
laclakọlh tú xacacxilhlacachạnáu porque kalhḭyá aktuy
chichiní lạta timaknḭca.
22 Mạsqui jaé chichiní acxni spalh ixcạhuama makapitzi
lacchaján taquḭ́lalh ní ixmạnụcanḭt xanḭ́n.
23 Ixlḭpunchú tatáspitli y tzúculh tahuán xlacata nḭtú
ixtanụma xanḭ́n Jesús y chạtuy ángeles ixcạtạchihuḭnanḭt
ixcạhuaninḭt xlacata Jesús ixlama xastacnán.
24 Aquín nḭ ccatzḭyạ́u para xlḭcạna porque ạstạ́n nạ tạlh
makapitzi quincompañeroscán ana ní ixmạnụcanḭt y xlḭcạna

yaj tú ixtanuma ixmacni xanín Jesús la quincahuanín amá
lacchaján, pero ni tácxilhli xastacnán Jesús.
25 Jesús cahuánilh amá ixdiscípulos:
—¡Koxitanín huixín lacchixcuhuín! Catzankaniyán tala-
capastacni. Ni lá canajlayátit tú talichihuinanit profetas
ixama paxtoka namá chixcú.
26 ¿A poco ni catziyátit aná huan la Cristo tí ama
calakmaxtuyán pula ama akxtakajnán xlacata tlan
namacamaxquicán lanca ixlimapaksín?
27 Astán tzúculh calacspitní ixtachihuín Dios, litzúculh tú
huan ixlibro Moisés y limaspútulh tú tahuán ixlibrojcán
profetas xlacata natamakachakxí la ixquitaxtunit tú ix-
talichihuinanit ama akspulá nac ixlatámat Cristo tí ixama
calakmaxtú.
28 Acxni táchalh nac Emaús Jesús licatzi lalh titum ixama an.
29 Xlacán tahuánilh:
—Catamákxtakti jaé cachiquín pues smalankaná y amajá
tanú catzisní.
Xlá catatánulh ana ní ixama tatamakxtaka.
30 Tatahui nac mesa xlacata natahualhtatá. Jesús tíyalh mac-
tum simita, sicunatláhualh, lakchékelh y camáxquilh chatunu.
31 Acxni tuncán staranca talacapastácnalh la
cacamalakakeca natalacahuanán ¡y talakápasli Jesús! Pero
xlá la calákputli alh alacatunu y yaj tácxilhli.
32 Tzúculh tarahuaní:
—¿A poco ni scayaj ixcatzán quinacujcán acxni
ixquincatachihuinamán nac tijia, ixquincalacspitnimán
tú ixlaclhcanit Dios?
33 Tuncán tatayapá nac tijia y tampá pakán nac Jerusalén.
Acxni táchalh tácxilhli chacahuitu apóstoles y xamakapitzi
discípulos.
34 Lacapala cahuanica:
—¡Jesús lama xastacnán! ¡Pedro ácxilhli!
35 Xlacán na tzúculh talichihuinán la catakókelh nac tijia
chatum chixcú, y la talakápasli Jesús acxni calakchekénilh
simita.

Jesús catasiní huak ixdiscípulos
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

36 Chutacú ixtachihuinamana acxni Jesús tayachi nac ixítat
ní ixtahuilana y cahuánilh kalhén.
37 Huak tzúculh takatuyún tajicuankolh, ixtapuhuán
ixtacxilhmana ixespíritu chatum xanín chixcú.
38 Jesús cahuánilh:
—¿Huanchi jicuanátit y aklhuhuatnanátit canajlayátit nac
minacujcán xlacata aquit clama xastacnán?

39 Cạcxílhtit quimacán y quintujún. Caxamátit y cạcxílhtit
quimacni xlacata naquilạlakapasạ́u. Aquit ckalhí lịhua y
lúcut, chạtum ixespíritu nịn nị kalhí lịhua y lúcut.
40 Cạmạsínilh ixmacán ixtujún ana ní itxtokocanịt xlacata
natacạnajlá.
41 Y como xlacán ixtacạcnịmạna, nị ixtacạnajlaputún tú
ixtạcxilhmạna lạta ixtapạxahuamạna. Jesús cạkalasquínilh:
—¿Nị kalhịyạ́tit actzu tahuá?
42 Chạtum lịmínilh actzu xascún tamakní y actzú táxcạt.
43 Xlá maklhtínalh y nac ixlacatịncán tzúculh huạyán.
44 Ạstạ́n cạhuánilh:
—Huixín quilạcxilhmạnáu y nị mạkachakxịyạ́tit xlacata
acxni xaccạtạlapụlayạ́n ccạhuanín ixminịní nakantaxtú nac
quilatámạt lạta tú lịchihuịnanịt quilacata profeta Moisés y nạ
chuná ixlibrojcán xạmakapitzi profetas y nac salmos.
45 Acxni tuncán cạlákchilh lạ aktum taxkákẹt y
tamạkachákxịlh tú ixcạhuaninịt Jesús.
46 Pero todavía cạlacspítnilh:
—Chú ixtalaclhcạnịt ixama mạkxtakajnịcán Cristo, ¡ixa-
mạca maknịcán! Pero ixliaktutu chichiní ạstạ́n ixama lacas-
tacuanán cạlịnín.
47 Nạ talaclhcạnịt ama tạkahuaní quintachihuín. Ama
lacatzucú juú nac Jerusalén y lakasụt ama taspuyumí
ixlịtịlanca cạquilhtamacú xlacata huạk cristianos
natalakxtạpalí ixlatamạtcán y Dios tlạn nacạmạtzankẹnaní
ixtalạkalhịncán para quintalịpạhuán.
48 Huixín tlạn mạlulokạ́tit huạk quịtaxtunịt nac quilatámạt
tú laclhcạnịt Dios quilacata.
49 Chí nị capítit ạlacatunu juú catamakxtáktit nac Jerusalén;
pues aquit cama an nac akapụ́n ní huí Quintịcú y cama
cạmạlakachạniyạ́n ixlịtlihueke Espíritu Santo lạ mạlacnụnịt
Quintịcú.

Jesús tạcxtú nac akapụ́n
(Mr. 16.19-20)

50 Ạstạ́n Jesús cạ́lịlh huạk tí ixtalịpạhuán lacatzú nac Be-
tania. Acxni táchạlh xlá tamacayạ́hualh y cạlịsicunạtláhualh
ixmacán.
51 Lạta tamacayạhuanịt ana tuncán tzúculh tạcxtú nac
akapụ́n, ¡caj lạ cakosli ixanịt nac akapụ́n!
52 Xlacán tapạxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanịt y tatáspitli
nac Jerusalén, tapạxahuatịlhá nac ixnacujcán.
53 Lạta amá quilhtamacú chạli chạlí ixtạ́n talakachixcuhuí
y tapạxcatcatzịní Dios nac lanca pụsiculan xla Jerusalén tú
ixtlahuá ixlacatacán. Chuná calalh, amén.

SAN JUAN LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Dios macamín ixkahuasa caquilhtamacú

1-2 Dios nị kalhí ixlacatzúcut, y lạta nị naj tú ixanán, porque yạ ixtatlahuá cạquilhtamacú, ixlamajá ixpạxtụ́n chạtum ixmạsụy; xlá nạ nị kalhí ixquilhtzúcut pues lạ Dios ixuanịt y acxtum ixtạmạpaksịnán.

3 Xlá maktláhualh lạta tú anán cạquilhtamacú y nị huí cạquilhtamacú tú nị catzinịt lạ lacatzucunịt.

4 Jaé ixmạsụy Dios cạmạxquịnịt ixlịstacnicán lạta tú anán y pịhuá jaé lịlatámạt mạpálajli y lịmạlacatzúquilh taxkáket tú natalịlacahuạnán cristianos.

5 Jaé ixmạsụy Dios lịtánụlh taxkáket nịmạ milh cạlịlakaskoyú ixlatamạtcán tí cạpaklhtụtá ixtalamạna, y como lạ cạtzisní cạtạlatámạlh tatzáksalh tamạmixí y nị lá tamạmíxilh.

6 Dios mạlakáchạlh chạtum chixcú huanicán Juan

7 xlacata namạluloka ticu amá lanca taxkáket. Xlá milh cạmạtancsaní ixtapuhuạncan cristianos xlacata natalịpạhuán amá ixmạsụy Dios tí ixlịmín taxkáket.

8 Juan nị ixkalhí taxkáket y huata milh mactzupa tí ixlịmín lịlacahuạ́n cạquilhtamacú xlacata nalakapascán.

9 Huata amá ixmạsuy Dios ixkalhí staranca talacapastacni tú nacạlịmạlacahuạní cristianos.

10 Xlá milh cạquilhtamacú xlacata nalatamá nac ixcạquilhtamacú nịmạ ixtlahuanit, pero tí cạlákmilh nị talakápasli.

11 Nị para ixtạpakánat tamaklhtínalh, amá pụlatamạn nịmạ ixlacsacnịt napụlakahuán. Huata makapitzi talịpạ́hualh y tamaklhtínalh nac ixnacujcán.

12 Y jaé cristianos tí tacạnájlalh ixtachihuụ́n cạlịmạ́nụlh ixcamán Dios tí tlan natamạlacatzuhuí.

13 Xlacán talakáhualh ixlịmaktuy porque Dios cạmạ́xquịlh sạsti ixtalacapạstacni y talịmácạlh ixticucán Dios. Jaé tí lakahuán ixlịmaktuy nị quitaxtú lạ xcam chạtum chixcú.

14 Amá ixmạsuy Dios tí ixtalatamạnịt tapálajli y lạ chạtum cristiano lakáhualh cạquilhtamacú. Xlá quincạtạlatamạ́n lạ catịhua chixcú y huata ixlịchihuịnán ixtalakalhamạ́n Dios y laclanca talacapạstacni lạ quilịlatamạtcán. Aquín cacxilhnịtáu lạ Dios mạ́xquịlh ixlịtlihueke y ccatziyạ́u xlacata huá Ixkahuasa Dios.

15 Juan lichihuínalh ixlacatincán cristianos y chuné
ixmatlaní:
—Huá jaé chixcú xaclichihuinán acxni ccahuanín:
“Quinkestalatilhá tunuj chixcú mas talipau masqui
xlá siempre quiaclinit porque latamanit lata ya para
xaclakahuán.”
16 Quilacatacán lhuhua tú tlahuanit y huak
paxcatcatziniyáu porque xlá ni lakcatzán mastá
ixtalakalhamán.
17 Moisés quincamaxquín laclicuánit ixtapáksit Dios
y scarancua lacasquín cakantáxtulh, pero Jesucristo
quincamasinín la tancs nalakchanáu ixpaxtun Dios
y como quincapaxquiyán quincamatzankenaniyán
quintalakalhincán.
18 Ni huí cristiano tí acxilhnit Dios pero chastum ixkahuasa
nima táxtulh nac ixpaxtún quincahuanín la kalhí ixtala-
capastacni pues xlá la Dios y acxtum tahuilinit ixtala-
capastacni ixticú.

Juan Bautista lichihuinán Jesucristo
(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

19 Xanapuxcún mapaksinanín curas xalac Jerusalén
tamalakáchalh makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xlacata
natakalasquiní Juan:
—¿Xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
20 Juan ni tatakalhtátokli y tancs cakálhtilh:
—Aquit ni huá.
21 Xlacán takalasquinipá:
—Pues, ¿ticu huix? O ¿huix profeta Elías?
—¡Tó! Aquit ni Elías —cakálhtilh Juan.
—¿Entonces huix amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel?
—¡Tó! Ni para huá.
22 —Catlahua litlán quilahuaníu ticu huix. Pues tí
quincamalakachanitán tacatziputún ticu huix. ¿Tucu
ccahuaniyáu milacata? ¡Quilahuaníu! —tahuanipá amá
lacchixcuhuín.
23 Juan cakálhtilh:
—Aquit ama tí lichihuínalh profeta Isaías:
Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni
makalhchihuininán chatum chixcú:
“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia mi-
latamatcán,
porque mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”
24 La takaxmatkolh ixtachihuín Juan amá tí
ixtamalakachanit fariseos takalasquínilh:

25 —Para huix nḭ Cristo, nḭ para profeta Elías, nḭ para
amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel, ¿huạnchi cạkmunụya
cristianos?
26 —Porque aquit huata quiḷimạpaksḭca nacliakmunụnán
chúchut, pero juú nac mimpụlatamạncán cạtạlamạ́n chạtum
tí nḭ lakapasạ́tit.
27 Xlá yaj makạs ama mạlacatzuquí ixtascújut y snụn
talḭpạu, aquit nḭ para cmạtạxtuca ixtasạcua nacuán tí nack-
atxcuta nacmạxtuní ixtatụnu —cạkalhtḭkọlh Juan.
28 Jaé takalhchihuḭ́n quḭtáxtulh nac Betania ixtampaján
kalhtuchoko Jordán ana ní Juan ixcạkmunú cristianos.

Jesús ḷitanú borrego tí xokọnán ixlacatḭn Dios

29 Ixḷichạlí acxni Juan ácxilhli lạ Jesús tzúculh talacatzuhuí
pakán ní ixyá, cạhuánilh xạmakapitzi:
—¡Cạcxílhtit! Huá namá chixcú ama mạkẹnú talạkalhḭ́n nac
cạquilhtamacú pues xlá ama ḷitanú borrego tí ama xokọnán
ixlacatḭn Dios.
30 Huá namá tí chuné xacḷichihuḭnán: “Yaj makạs ama
mạlacatzuquí lanca ixtascújut namá tí quinkẹstalatḭlhá,
mạsqui xlá quiacpụlanḭt porque latamạnḭt canḭcxnihuá lạta
nḭ para xaclakahuán.”
31 Aquit nạ nḭ xacacxcatzí para huá namá tí
ixquincạlakmimạ́n, pero quimạlakachạca nacliakmunụnán
chúchut xlacata tí talamạna nac Israel natalakapasa tí ama
cạlakmaxtú acxni nacạlakchín.
32 Pero chí aquit tancs cmạluloka cacxilhnḭt lạ tạ́ctalh nac
akapụ́n Espíritu Santo lạ tantum paloma y akchipanikọlh
ixtalacapạstacni.
33 Amá quilhtamacú nḭ naj xaccatzí para huá namá chixcú
tí ixmima quincạlakmaxtuyạ́n, pero tí quiḷimapáksḭlh
nacliakmunụnán chúchut quihuánilh xlacata tí nacacxila
nalaktạctá Espíritu Santo y nạkchipaní ixtalacapạstacni
huá namá chixcú tí putzamạnáu y ama quincạmạxquḭyạ́n
ixḷitlihueke Espíritu Santo.
34 Aquit tancs cmạluloka xlacata jaé chixcú Ixkahuasa Dios
porque cacxilhnḭt lạ actánụlh Espíritu Santo.

Jesús catachihuinán makapitzi lacchixcuhuín

35 Ixḷichạli ḷitum, Juan pḭ aná ixcạtạlaya chạtuy ixdiscípulos,
36 y como Jesús aná pasạrlapá lacatzú xlá acs lacạ́nilh y
cạhuánilh:
—Huá namá ama ḷitanú lạ borrego y ama xokọnán quila-
catacán ixlacatḭn Dios.
37 Amá lacchixcuhuḭ́n lạ takaxmatkọlh tú cạhuánilh Juan,
tatakókelh Jesús.

38 Pero Jesús acxni cącxilhli tí ixtakokemąna talakáspitli y
cąkalasquínilh:
—¿Tucu lacasquinątit?
—Maestro, ¿nicu lápąt? —takalhtínalh.
39 —Juú lacatzú; para catziputunątit cąhuí xlacata nalaka-
pasątit —cąkalhtikolh Jesús.
Xlacán tatąalh ní ixlama Jesús y como mąx las cuatro ixu-
anittá aná tatamákxtakli amá catzisní.
40 Jaé lakkahuasán chątum ixuanicán Andrés y xąchątum
tunuj chixcú.
41 Andrés alh lacaputzá ixtącam ixuanicán Simón y acxni
tákąsli huánilh:
—Ctakąsnitáu Cristo tí ama quincąlakmąxtuyąn.
42 Simón tąalh Andrés ana ní ixuí Jesús y acxni ácxilhli Jesús
ixtalacatzuhuima acs lacąnilh y huánilh:
—Huix huanicana Simón ixkahuasa Jonás, pero aquit
climąpącuhuiyąn Pedro (jaé tachihuín huamputún chíhuix).

Jesús cątąchihuinán Felipe y Natanael

43 Ixlichąlí Jesús táxtulh amá pulatamąn y alh nac Galilea.
Aná tątánoklhli chątum huanicán Felipe y huánilh:
—Huix caquintakoke ní cama an.
44 Felipe ixlama nac Betsaida y ną aná ixtalamąna Pedro y
Andrés.
45 Felipe antes natakoké alh lacaputzá ixamigo Natanael y
huánilh:
—Ctakąsnitáu tí ama quincąlakmąxtuyąn, amá tí
talichihuinán ixlibrojcán Moisés y profetas; huanicán Jesús
ixkahuasa José, xlá xalac Nazaret.
46 Natanael kálhtilh:
—Ni para ccąnajlá para nac Nazaret taxtunit chątum
talipąu chixcú.
—Pues catat acxila xlacata natąkskahuiya.
47 Astąn ixchątuycán talákalh Jesús y acxni ixtatala-
catzuhuimąna Jesús chihuínalh:
—Nachu min chątum talipąu chixcú xalac Israel, xlá
xlicąna mącchąní ixtalacapąstacni y ni caj chuta litanú
skalala chixcú.
48 —¿Huąnchi quimątląniya si ni quilakapasa? —kálhtilh
Natanael.
Jesús huánilh:
—Aquit cacxilhni acxni ixyąt ixtampin suja y Felipe yą
ixtąchihuinanąn.
49 —¡Maestro! ¡Huix xlicąna Ixkahuasa Dios, huix pąt
quiląmąpaksiyąu aquín xalac Israel! —kalhtínalh Natanael.

50 —¿A poco cạnajla caj xlacata cuanín cacxilhni ixtampịn
suja? Pues lạta chí cuaniyạ́n xlacata pạt cạcxila mạs laclanca
quintascújut nị lạ jaé.
51 Ama chạn quilhtamacú pạt lịlacahuạnana lạ ama taliquí
akapụ́n y aná ama talactạctá ixángeles Dios xlacata naquinta-
lakachixcuhuí aquit Xatalacsacni Chixcú.

2

Jesús an nac aktum pụtamakaxtokni

1 Nac pụlatamạn xla Galilea ixuí aktum actzu cạchiquị́n
huanicán Caná y aná tlahuaca aktum pụtamakaxtokni ixliak-
tutu chichiní ạstạ́n. Ixnạna Jesús nạ alh,
2 y xlá nạ huanica cacạtạ́alh ixdiscípulos y acxtum tạlh nac
pụtamakaxtokni.
3 Ixnạna Jesús acxni ácxilhli ixlakọma vino tú ixtalịkotnán
huánilh ixkahuasa:
—Tamakásputli ixvinojcán.
4 Pero Jesús káltịlh:
—Nạna, nị lá tú ctlahuá ixlacatacán porque yạ acchạ́n
quilhtamacú nacmạtzuquí quintascújut.
5 Ixnạna nị caso tláhualh y cạhuánilh amá tí
ixtamạkpitzimạna vino:
—Huixín catlahuátit lạta tú nacạhuaniyạ́n.
6 Aná lacatzú ixtahuilạna akchạxán lạ tlámanc xla chíhuix
nịmạ ixtamaclacasquín judíos acxni ixtalakachixcuhụ́nán.
Katunu jaé tlámanc ixtajú como ochenta o cien litros.
7 Jesús cạhuánilh amá tasạcua xlacata huạk
catalịmạtzámalh chúchut,
8 y lạ spalh tahuílịlh amá laclanca tlámanc cạlịmạpáksịlh:
—Cakalhtiyátit actzú y capítit mạkalhuạnịyạ́tit tí
mạcpuxquịcanịt jaé fiesta.
9 Amá tasạcua ixtacatzí xlacata xlacán ixtamujụnịt chúchut,
pero acxni kalhuạ́nalh amá chúchut xapuxcu tasạcua, ¡ixta-
lakxtạpalịnịt y vino ixlanịt! Como xlá nị ixcatzí ní ixtaxtunịt,
alh lacaputzá xalịịt kahuasa y huánilh:
10 —Lihua kama jaé vino, huix nị cạmakslihuekenịta lạ
talá xạmakapitzi pues canịhuá nac pụtamakaxtokni pụla
mạkpitzicán xatlạ́n vino y acxni tlạn takalhkasnịt mạstạcán
nịmạ yaj xatlạ́n. Pero huix ixmaquịnịta jaé nịmạ mạs itxta-
palh.
11 Jaé chúchut nịmạ lakxtạpálịlh Jesús nac Caná de Galilea
huá xlạhuán ixtascújut nịmạ tláhualh, ixdiscípulos tacạnájlalh
xlacata xlá Cristo ixuanit tí ixama cạlakmaxtú.

12 Acxni lakolh jaé puṯamakaxtokni Jesús caṯáalh ixnana
ixnaṯacamán y na chuná ixdiscípulos nac aktum cachiquín
huanicán Capernaum y aná latámalh laktzu quilhtamacú.

Jesús an nac pusiculan xla Jerusalén
(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

13 Tzúculh talacatzuhuí ixtacuhuinicán judíos nima ix-
tamakantaxtí cata cáta, ixtalimapacuhuí pascua y Jesús na
alh nac Jerusalén.

14 Acxni chalh tánulh nac pusiculan y nac lacaquilhtin
cácxilhli la ixtahuilana itstananin huácax, borregos y palo-
mas tú ixlilakachixcuhuicán Dios, y tí ixtalakxtapalí tumin na
ixtahuilana nac ixmesajcán.

15 Jesús ni matlánilh y tláhualh aktum cuarta xla xuhua
y huá tzúculh calipuṯlakaxtú huak stananín na chuná
ixuacaxcán, ixborregojcán; y tí ixtalakxtapalí tumin,
catramakánilh ixtumincán y camakpuspítnilh ixmesajcán.

16 Tí ixtastá palomas cahuánilh:
—Cacatamacxtútit jaé palomas. ¡Ni mimpustancán cat-
lahuátit ixchic Quinticú!

17 Ixdiscípulos talacapástacli amá tachihuín nima ixtat-
zoknit lacatum nac Escrituras: "Ni cmatlaní la likamanancán
ixchic Dios."

18 Makapitzi xanapuxcún judíos tí tácxilhli tú tláhualh ni
tamatlánilh y takalasquínilh:
—¿Huanchi catamacxtu jaé cristianos? Para Dios
maxquinitán jaé tapáksit catlahua aktum lanca tascújut
xlacata naccanajlayáu.

19 —Para chú lacasquinátit, caquilicxilhui: Calactlahuátit
jaé ixpusiculan Dios, ixliaktutu chichiní aquit ctlahuakonit
tunuj xasasti.

20 —¡Huix chiyanita! Pues cuarenta y seis años litlahuacanit
jaé pusiculan, ¿nicu lipuhuana huix nalitlahuaya caj aktutu
chichiní?

21 Amá lacchixcuhuín ni tamakacháxxilh xlacata Jesús
calitachihuínalh ixmacni acxni cahuánilh: "Calactlahuátit jaé
ixpusiculan Dios."

22 Pero acxni maknica Jesús y lacastacuánalh calinín
ixdiscípulos talacapástacli jaé ixtachihuín y tacanájlalh xlacata
ixquitaxtunit tú ixlichihuinanit Dios ixlacata nac Escrituras.

Jesús calakapasa ixtalacapastacnicán huak cristianos

23 Jesús catláhualh lhuhua laclanca ixtascújut jaé nac xat-
acuhuiní pascua y lhuhua cristianos tacanájlalh xlacata xlá
xlicana Dios ixmalakachanit.

24 Pero como xlá ixcalakapasa chatunu ixtalacpuhuancán,
ni huak ixcacanajlaní tú ixtahuaní.

25 Jesús ixcatzí tú ixtalacpuhuán chatunu nac ixnacujcán y ni ixmaclacasquín tí nalimakalhchihuiní la ixtakalhí ixtayatcán.

3

Jesús tachihuinán Nicodemo

1 Ixlama chatum fariseo nima ixcatamapaksinán xanapuxcun judíos ixuanicán Nicodemo.

2 Maktum catzisní xlá alh lakpaxialhnán Jesús y huánilh:

—Maestro, ccatzí xlacata Dios malakachanitán naquilamakalhchihuiniyáu porque ni huí tí tlan limalacahuaninán laclanca ixtascújut la huix catlahuaya para ni Dios maxquí ixlitlihueke.

3 Jesús ni machihuinikolh y huánilh:

—Nicodemo, xlicana cuaniyán amá tí ni lakahuán ixlimaktuy ni lá ama tanú nac ixtapáksit Dios.

4 —¿Niculá nalakahuán ixlimaktuy chatum kolú? ¿Niculá namá quitaxtú? ¿A poco chatum chixcú tlan tanupará nac ixpulacni ixnana xlacata nalakahuán ixlimaktuy? —kálhtilh Nicodemo.

5 —¡Tó! Aquit clacasquín camakachakxi xlacata nitú limacuán la malakahuanín mintzé y mas tamaclacasquiní calakxtapalinín Dios mintalacapastacni y quitaxtú la calakáhuanti ixlimaktuy, pues chuná tlan tanuya nac ixtapáksit Dios.

6 Huix catziya la chatum chixcú y chatum puscat tamaxquí ixmacnicán itskatacán y aná quitayá ixtascujutcán. Pero amá tí Dios maxquí ixtalacapastacni, ¡lakahuán ixlistacni ixlimaktuy!

7 Huix ni cajícuanti para cuaniyán: “Tamaclacasquiní huak natalakahuán ixlimaktuy.”

8 Porque jaé quitaxtú la acxni unán, huix kaxpata la macacsanán pero ni catziya nicu pakán ama, ni para ní pakán mima, pues na chuná cristiano tí Dios maxquí ixtalacapastacni, ni tasí acxni lakahuán ixlimaktuy, ¡pero lakahuán!

9 —Ni cmakachakxí la ama quitaxtú tú quihuaniya —kalasquinínalh Nicodemo.

10 Jesús kálhtilh:

—Huix skalala chixcú juú nac Israel, ¿y ni makachakxiya tú cuanimán?

11 Aquit clitachihuinamán tú ccatzí y tú cacxilhnit la quitaxtunit, pero huix ni canajlaya.

12 Para huix ni makachakxiya la ixlilakxtapalitcan ixlatamatcan cristianos caquilhtamacú, ¿nicu

nalḭmạkachakxḭya para clḭtạchihuḭnanạ́n lạ tụtanán nac
akapụ́n?
13 Nac akapụ́n nḭtí catzí lạ tụtanán huata aquit Ixkahuasa
Dios ccatzí tú anán porque nac akapụ́n ctạctanḭt.
14 ’Huixín catzḭyạ́tit xlacata nac desierto Moisés akxtoko-
huácalh ixakspụn kantum quihui tantum lụhua xla bronce
xlacata huak natạcxila, y aquit Xatalacsacni Chixcú nạ chuná
amạca quiakxtokohuacacán
15 xlacata catḭhuá tí naquilḭpạhuán namạlacatzuquí aktum
sạsti lḭpạxáu latámạt nḭmạ nḭcxni lakó.

Dios cạlakalhamán ixcamán

16 ’Porque Dios snụn cạlakalhámalh ixcamán y nḭ para
lakcátzalh Ixkahuasa namacamín cạquilhtamacú xlacata nḭtí
nalaktzanká, y amá tí nalḭpạhuán tlạn nalakmạxtú ixlḭstacni
y namạlacatzuquí amá lḭpạxáu latámạt nḭmạ mạlacnú y
nḭcxni lakó.
17 Dios mạlakáchạlh chạstum Ixkahuasa cạquilhtamacú
xlacata nacạlakmạxtú tí ixtalaktzankạnḭt, y nḭ milh
camạxokọní ixtalạkalhḭncán cristianos.
18 ’Amá cristiano tí tancs canajlá tlạn xapaní ixtalạkalhín
Ixkahuasa Dios yaj ama xokọnán; pero amá tí nḭ cạnajlá
ixtachihuḭn ixacstu laktzankạnḭt porque ama xokọnán tú nḭ
tlạn tlahuanḭt.
19 Nac cạquilhtamacú milh cạmạlacahuạní lanca taxkáket,
pero lhụhua cristianos nḭ tatalacatzúhuḭlh y tạlh ní
cạpaklhtụtá xlacata nḭtí nacatzí nḭ tlạn ixkasatcán.
20 Amá tí tlahuá tú nḭ tlạn nḭ tatalacatzuhuí ní taxtuma
taxkáket y huata aksputzalá xlacata nḭ nalakxtalá ixkásat y
natasí ixtalạkalhḭn.
21 Pero amá tí tancs lama talacatzuhuí ní taxtuma taxkáket
xlacata catḭhuá nạcxila Dios mạxquinḭt ixtalacapạstacni
acxni tlahuá aktum lḭtlạ́n.

Juan Bautista lḭchihuḭnampará Jesús

22 Lạ tạchihuḭnankolh Jesús amá chixcú cạtạtáxtulh
ixdiscípulos nac Jerusalén y cạtạ́alh nac aktum pụlatamạn
huanicán Judea, y laktzu quilhtamacú aná cạkmúnulh
cristianos.
23-24 Lạta yạ ixmạnụcán Juan Bautista nac pụlachin xlá
ixcạkmunú cristianos lacatum taxtunú ní istzamá chúchut
huanicán Enón lacatzú nac Salim.
25 Maktum quilhtamacú ixdiscípulos Juan y chạtum tunuj
chixcú tzúculh talḭchihuinán xlacata Jesús mạs tlạn ixak-
munụnán.
26 Xlacán talákalh y tahuánilh:

—Maestro, amá tí ixlichihuinanáu y tatánoklhti ixtampajan kalhtuchoko Jordán chí na tzucunit akmununán y mas lhuhua cristianos talakán.
27 Juan cakálhtilh:
—Dios lata nac ixputáhuilh camaxquinit ixtascujutcán chatunu cristianos.
28 Aquit huata cmilh caxtlahuaní ixtijia xlacata huak natalakapasa y natatakoké; pues ni caktzonksuátit acxni ccahuanín: “Aquit ni Cristo huata cminit caxtlahuaní ixtijia.”
29 Huixín catziyátit xlacata acxni tamakaxtoka chatum kahuasa huata huá cacnicán y takokecán, pero ixamigo tí paxquí paxahuá masqui xlá lakmakancán. Aquit ccahuaniyán, aquit namá ixamigo talipau chixcú y clakatí la takokecán.
30 Xahuá huixín ni catziyátit xlacata lata ama talián quilhtamacú xlá mas amaca lipahuancán y aquit lakasút amaca quiaktzonksuacán.

Jesús minitanchá nac akapún

31 Amá tí lakahuán caquilhtamacú lakapasa tú anán juú tutzú y huata tlan lichihuinán tú acxilhnit caquilhtamacú; pero tí minitanchá talhmán cáksputzalakó ixtalacapastacnicán cristianos y tlan lichihuinán tú anán nac akapún.
32 Xlá tancs lichihuinán tú acxilhnit y tú kaxmatnit nac akapún, pero lhuhua ni tacanajlá ixtachihuín.
33 Y amá tí tacanajlá ixtachihuín tamaluloka xlacata Dios nicxni akskahuinán y tancs mastá ixtalacapastacni.
34 Jaé chixcú malakachaca caquilhtamacú xlacata tlan naquincamacxcatzinyán ixtalacapastacni Dios porque Dios ni lakcatzánilh maxquí ixliskalala.
35 Quinticucán Dios lakalhámalh Ixkahuasa y macamáxquilh huak ixlitlihueke ixtalacapastacni nima kalhí.
36 Catihuá tí lipahuán Ixkahuasa nima malakáchalh ama lakchán Dios nac akapún, pero tí ni lipahuán Ixkahuasa ama makasitzí y ni ama lakchán nac ixpaxtún y pihuá Dios ama maxokoní.

4

Jesús maksquín chúchut chatum samaritana

1 Tapasárlalh quilhtamacú y Jesús ixtatakoké mas cristianos porque ixakmununán mas que Juan,
2 masqui tí lihua ixtakmununán huá ixdiscípulos. Y como fariseos ixtataraslakputún acxni tacátzilh la itstacma ixtascújut,

3 Jesús táxtulh amá pu̱latama̱n Judea y alh pakán nac
Galilea.
4 Pero tijia ni̱ma̱ chípalh ixti̱taxtú aktum pu̱latama̱n
huanicán Samaria. Tí ixtalama̱na jaé pu̱latama̱n ixtasitziní
judíos y ni̱ ixtara̱cxilhputún.
5-6 Jesús cha̱lh nac aktum actzú ca̱chiqui̱n huanicán Sicar
ixli̱tapaksí Samaria. Y como tastúnut ixuanit chichiní li-
hua ixmactá xlá ixakatzanka̱ni̱t la̱ta ixtla̱huani̱t y huá xla-
cata li̱alh nac ixca̱quihui̱n José ni̱ma̱ maká̱n quilhtamacú
ixma̱squihuini̱t ixti̱cú ixuanicán Jacob. Aná ixuí aktum
pozo ixli̱tapa̱cuhuí Ixpu̱kotni Jacob; Jesús curucs tahui nac
ixquilhpá̱n.
7-8 Ixdiscípulos ta̱lh nac ca̱chiqui̱n xlacata natatama̱huá tú
natali̱huayán. Ixli̱puntzú milh pujunán nac pozo cha̱tum
pusca̱t xalac Samaria. Xlá huánilh:
—¿Ni̱ ixtlahua li̱tlá̱n ixquinta̱kotti actzú minchúchut?
9 Amá puscat kálhtilh:
—Huixín judíos ni̱ quila̱cxilhputuna̱u tí clama̱náu nac
Samaria, ¿huanchi aquit quimaksquina cacta̱kotnán?
10 —Huix ni̱ lakapasa tí huanimá̱n ca̱quinta̱kotti chúchut.
Porque para ixcatzi tú li̱ma̱lacahuani̱má̱n Dios y tú
li̱kalhi̱má̱n, huix cha̱ ixquimáksquinti xacta̱kotni chúchut
ni̱ma̱ ni̱cxni li̱kalhticán.
11 —Señor, pozo snu̱n pu̱lhmá̱n y ni̱ kalhi̱ya ixli̱ma̱cutucán,
¿nicu pa̱t tiyaya chúchut ni̱ma̱ ni̱cxni li̱kalhticán?
12 Xa̱huá huix ni̱ ma̱cchipiniya ixli̱lanca
quili̱talakapasnicán Jacob tí quinca̱ta̱makxtakni jaé pozo. ¿A
poco huí ma̱s tla̱n chúchut que jaé ni̱ma̱ ixca̱ma̱kotí ixcamán
ixquitzistancanín? —huanipá amá puscat.
13 Jesús huánilh:
—Hua̱k tí tali̱kotnán jaé chúchut ni̱ ixli̱makas tali̱kalhtipará.
14 Pero tí li̱kotnán amá chúchut ni̱ma̱ aquit cma̱koti̱nán
ya̱cxni catikálhtilh porque ixnacú ama ta̱talacastuca la̱ aktum
taxtunú ni̱ma̱ taxtú staranca chúchut y para stalanca huan
ixtalacapa̱stacni ama lakchá̱n Dios. ¡Ya̱cxni ama kalhtí!
15 —Señor, caquinta̱kotti namá chúchut xlacata ya̱cxni cac-
tikálhtilh y yaj nacmín tiyá chúchut juú nac pozo —huanipá
amá puscat.
16 —Pues capit acxila pu̱la minta̱ko̱lú y na̱ cali̱ta juú.
17 —Ni̱ ckalhí quinta̱ko̱lú.
—Xli̱ca̱na la̱ huana,
18 porque namá chixcú ni̱ma̱ ta̱lamá̱n la̱ ni̱ minta̱ko̱lú pues
ni̱ ta̱makaxtoká̱n. Pero huix cakalhi̱ni̱ta cha̱quítzis lacchix-
cuhui̱n. ¡Tancs huanti la̱ ni̱ kalhi̱ya minta̱ko̱lú!
19 —Xli̱ca̱na huix cha̱tum profeta.

20 Chí quimạtancsani tú ccatzịputún, xalakmakạn quilitalakapasnicán ixtalakachixcuhuí Dios juú nac sipi, pero huixín judíos huanạ́tit xlacata Dios minịní huata nalakachixcuhuịcán nac lanca pụsiculan xla Jerusalén.

21 Jesús tancs kálhtịlh:

—Talacatzuhuịma quilhtamacú xlacata tí xlịcạna lịpạhuán Dios tlạn nalakachixcuhuí xanịta lacasquín, nị huata juú nac sipi o nac Jerusalén.

22-24 Huá jaé quilhtamacú lakchạnịt nalacatzucú tunuj tapáksịt cạquilhtamacú y amá tí xlịcạna lịpạhuán Dios calịlakachixcúhuịlh ixlịhuạk ixtalacapạstacni, pues Quintịcucán Dios cạputzama cristianos tí natalakachixcuhuí lạ cuanimạ́n. Chạtum cristiano minịní nalịlakachixcuhuí Dios ixespíritu porque Dios lạ chạtum Espíritu y nị lacatum huí lạ puhuanạ́tit huixín samaritanos. Huixín nị lakapasạ́tit ixtapuhuạ́n, pero aquín judíos ccatzịyạ́u lạ clakachixcuhuịyạ́u porque huata Quintịcucán Dios ama cạlakmaxtú cristianos cạquilhtamacú.

25 —Clakatí mintachihuị́n, pero ccatzí xlacata ama min cạquilhtamacú Cristo tí ama quincạlakmaxtuyạ́n, y acxni nachín xlá ama quincạmạtancsaniyạ́n tú nị cmạkachakxịyạ́u.

26 —Aquit namá chixcú tí mimạ́n cạlakmạxtuyạ́n —kalhtịkọlh Jesús.

27 Chụtacú ixchihuịnama acxni táchilh ixdiscípulos. Xlacán nị tacátzịlh huạnchi ixtạchihuịnanịt Jesús amá samaritana, pero nị chạtum kalasquínilh tú ixlacasquín o tú ixlịtạchihuịnanịt.

28 Amá puscat aná akxtakuílịlh ixaksạ́huat y lacapala alh nac cạchiquị́n. Acxni chạlh cạhuánilh cristianos:

29 —Cacxilhnit chatum chixcú tí quihuánilh lạ xaclatamạnịt xapụlh. Aquit cpuhuán huá jaé Cristo tí mimạ́n quincạlakmạxtuyạ́n. ¡Cạhuí acxilhạ́u!

30 Amá cristianos tatakókelh amá puscạt y tạlh pakán ní ixuí Jesús.

31 Nac pozo ixdiscípulos Jesús tahuánilh cahuạ́yalh cạna actzú,

32 pero xlá cạkálhtịlh:

—Tọ́, nị ctzincsa; aquit clịhuạyalhá tú huixín nị lakapasạ́tit.

33 —¿Chạ ticu lịmínilh tú lịhuạ́yalh? —tarạkalasquínilh ixdiscípulos.

34 Como Jesús ixcatzí nị ixtamạkachakxịnịt ixtachihuị́n, cạhuánilh:

—Aquit quintahuá huá ixtascújut Quinticú nimą quilimąpáksilh cacmąkantáxtilh, y acxni ctlahuá tú quilimąpáksilh lą cackálhkasli ccatzí.

35 Huixín acxilątit ixtahuácat tachanąn y huanátit: “Tzanká aktąti papá para nacatlán.” Pero aquit ccąhuaniyąn, cacąlilacahuąnántit cristianos, xlacán tatanuputún ixtapáksit Dios canicxnihuá quilhtamacú.

36 Huixín ąhuata pąt xkąnanątit y mąquiyątit cosecha, pero pąt cąxokonicanątit ną chuná lą tí tachanąnalh xlacata acxtum napąxahuayątit.

37 Xlicąna pąt mąkantaxtiyątit amá tachihuín nimą huan: “Chątum chanąnán y tunu tí xkąnán.”

38 Aquit ccąmąlakachamąn namąkstokątit amá cosecha nimą taliscujnit tunu lacchixcuhuín; tunu tí tachanąnalh y huixín ąhuata pąt mątąsputuyątit tú xlacán tamątzuquilh.

39 Amá cristianos xalac Samaria ixtakalhputzaputún Jesús porque amá puscąt cąhuánilh xlacata ixquilhchąnit lą ixlatamąnit xapulh.

40 Acxni talákchilh tatąchihuínalh Jesús y tahuánilh cacątąlatámąlh laktzú.

41 Xlá mątlánilh y lhuhua tú cąlimąkalhchihuínilh. Xlacán xlicąna tacąnájlalh ixtachihuín, pero Jesús huata aktuy chichiní tamákxtakli aná.

42 Ąstąn makapitzi tahuánilh amá puscąt:

—Acxni quiląlimąkalhchihuiníu namá chixcú ccąnajláu tziná, pero chí aquín ną ckaxmatnitáu y tląn cmąlulokąu xlacata huá namá chixcú tí ama quincąlakmąxtuyąn cąquilhtamacú.

Jesús mąksąní ixkahuasa chątum xapuxcu mąpaksiná

43-45 Jesús ixuán xlacata chątum profeta nicxni lakalhamancán nac ixpulatamąn, pero xlá ni chú quitaxtúnilh. Pues lą táxtulh nac Samaria alh pakán nac ixpulatamąn Galilea, y como lhuhua cristianos ixtącxilhnit lą ixcątlahuanit laclanca ixtascújut nac pąscua xla Jerusalén xlacán tapąxáhuąlh acxni chąlh y tląn tamaklhtínalh.

46 Jesús alh nac Caná amá cąchiquín ní ixmąpalajnit chúchut y vino ixtlahuanit. Aná ixlama chątum talipąu chixcú tí ixtąmąpaksinán rey, ixkalhí ixkahuasa nac Capernaum y snun ixtątatlá.

47 Acxni cátzilh xlacata Jesús ixminitanchá nac Judea y chilh nac Galilea lacapala alh huaní Jesús catąalh nac Capernaum xlacata namąksąní ixkahuasa porque ixnimajá.

48 Xlá kálhtilh:

—¿A poco xlacata naquiląlipąhuanąu tamaclacasquiní naccątlahuá tzapu laclanca quintascújut?

49 —Señor, nitú quihuani. ¡Casokti, porque si no
quinkahuasa ama ní!
50 Jesús tancs huánilh:
—Nitú calipúhuanti, capit nac mínchic pues minkahuasa yaj
tú kalhí.
51 Amá chixcú canájlalh ixtachihuín Jesús y alh nac ixchic,
pero lata ya ixchán chatum ixtasacua milh lakapaxtoka y
huánilh xlacata ixkahuasa ixaksananit.
52 Entonces xlá kalasquínilh:
—¿Xnicu tzúculh tatlaní quinkahuasa?
—Kotán max como aktum hora xala akputú takenúnilh
lhcúyat.
53 La kaxmatkolh tú huánilh ixtasacua amá chixcú áksalh
xlacata pihuá quilhtamacú acxni Jesús huánilh: "Minkahuasa
yaj tú kalhí." Amá chixcú lipáhualh Jesús y na chuná huak
ixlitalakapasni.
54 Lata titáxtulh Jesús nac Judea hasta Galilea huá jaé ixliak-
tuy lanca ixtascújut nima tláhualh.

5

Jesús maksaní chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán

1 Ni ixlimakas kantaxtupá aktum tacuhuiní nac Jerusalén y
Jesús na alh.
2 Lacatum ní ixlactanucán cachiquín xla Jerusalén
ixuanicán Puerta de las Ovejas, y aná lacatzú ixuí
aktum lanca taxtunú ixlitapacuhuí nac hebreo tachihuín
Betesda, ixlicaxyahucanit akquitzis arco la puhuilhta ní
ixlacatanucán.
3-4 Aná jaé nac taxtunú ixuancán xlacata ixtactá caj xní
chatum ángel ixlakuilhá chúchut, y xlahuán tatatlá tí ixtajú
la ixlakuilhakó ixtakenuní xanimata tátat nima ixkalhí. Huá
xlacata ixtalihuilana lacatzín, tí ni lá ix-
tatlahuán y tunuj tatatlanín.
5 Xlacán ixtakalhimana tí pula natajú; y na aná ixuí chatum
tí ni lá ixtlahuán ixkalhiyá treinta y ocho años lata ixtatatlá.
6 Jesús tuncán makachákxilh la ixakxtakajnanit huá
likalasquínilh:
—¿Huix na aksanamputuna?
7 —Señor, ni lá tí quimaktayá xlacata nactajú acxni nata-
lakuilhá chúchut, pues acxni clitzaksá xamakapitzi quinta-
makatlajá —kalhtínalh amá chixcú.
8 Jesús limapáksilh:
—¡Cataya, casacti mimpilísalh, mixtícat y catláhuanti!
9 Amá chixcú tuncán aksánalh, sacli tú ixlactamá, y akx-
pakatahuácalh y alh nac ixchic.

10 Amá chichiní ixlihuancán tí nascuja huá xlacata acxni
ácxilhli chatum talipau xapuxcu cura la ixcucananit, huánilh:
—¿Huanchi cucananita jaé quilhtamacú acxni
quilijaxatcán? ¡Ni tlan tú tlahuápat!
11 —Aquit ni ccatzí, pero amá tí quimaksánilh quihuánilh
cacsacli tú xaclactamá y cactláhualh.
12 —¿Ticu yá chixcú limapaksín catlahua namá tascújut jaé
quilhtamacú? —kalasquinipá amá talipau cura.
13 Pero xlá ni kalhtínalh porque ni ixaksán tí maksánilh,
pues como snun istzamacán Jesús talakátzekli.
14 Y hasta astán tatánoklhli nac pusiculan y huánilh:
—Chí aksananita, yaj catlahua talakalhín xlacata ni
napaxtoka tú mas lixcájnit.
15 La tachihuinankolh Jesús amá chixcú alh cahuaní xana-
puxcun curas tí ixmaksaninit.
16 Xlacán tasítzilh y tzúculh talacputzá la natamalacapú
Jesús porque xlá siempre ixcatlahuá ixtascújut acxni
ixlihuancán.
17 Y para ixtakalasquiní tú xlacata chú ixlilá xlá ixcakalhtí:
—Quinticú Dios ni aktum quilhtamacú jaxa siempre scuja,
y aquit huata cmakslihueké.
18 Amá xanapuxcun judíos ni ixtamatlaní tú ixkalhtinán
Jesús, itscuja acxni ixlihuancán, y mas ni ixtamatlaní porque
ixlitanú Ixkahuasa Dios. Xlacán ixtamalaksputuputún Jesús.

Jesús makslihueké la scuja Ixticu Dios

19 Jesús na cahuánilh amá xanapuxcun curas:
—Aquit Ixkahuasa Dios y huata cmakslihueké tú cacx-
ila tlahuá Quinticú. Ni capuhuántit quicstu claclhcanit tú
ccalimalacahuaniyán.
20 Quinticú quimpaxquí y quimasininit lata tú catzí
y todavía amajcú quimaxquí mas ixlitlihueke xlacata
naccalimalacahuaniyán quintascújut ni la jaé, y huixín hasta
ni pat canajlaputunátit.
21 Aquit na tlan ccamaxquí tí clacasquín ixlatamatcán
amá cristianos na chuná la Quinticú camalacastacuaní tí
lacasquín.
22 Quinticú quimaxquinit ixlimapaksín aquit
naccatatlahuá taxokón huak cristianos tí tatlahuanit
talakalhín
23 xlacata acxtum naquincalakachixcuhuicanán. Y ama tí
huan lipahuán Quinticú y aquit ni quilipahuán, ¡akskahuinán!
Pues tancs ccahuaniyán, tí xlicana lipahuán Quinticú Dios ni
taklhuhuí na quilipahuán aquit.

Jesús ama camalacastacuaní nin nac calinín

24 ’Aquit ccamalacnuniyán amá tí quilipahuán y canajlá
xlicana Dios quimalakachanit, namá cristiano ama lakchán
ixpaxtún Dios y yaj amaca maxokonicán ixtalakalhín porque
aquit cama lacatitayá nalakmaxtú ixlistacni.
25 Na ccahuaniyán, acchanit hora y huá jaé quilhtamacú
ama taputaxtuní cristianos tí talaktzankanit para xlicana
tatlahuá tú climapaksinán y tacanajlá aquit Ixkahuasa Dios.
26 Quintícú kalhí litlihueke malacatzúquilh lata tú anán, y
aquit Ixkahuasa na ckalhí litlihueke nactlahuá tú clacasquín.
27 Aquit Xatalacsacni Chixcú y ckalhí ixlimapaksín
naccamaxokoní ixtalakalhincán cristianos xala
caquilhtamacú.
28 ’Ni cacamakaklhán quintachihuín porque ama chan quil-
htamacú acxni huak tí taninit ama tatacuta nac ixputajuncán
acxni natakaxmata la naccalimatasí quintachihuín.
29 Huak ama talacastacuanán, y tí lactlán cristianos
ixtahuanit ama tapaxahuá pues cama camaxquí lactlán
ixputahuilhcán, pero tí lacsnún ixtalanit ama talakaputzá
pues cama camacán nac ixpulatamancán ní nataxokonán tú
tatlahuanit.
30 ’Chatunu cristianos stalhca cama maxquí ixtaxokón
la quilimapaksinit Dios pues aquit ni quicstu ctaclhcá
nacmaxokoninán, huá Dios tí quimalakachanit quihuaní la
naclá.

Jesús matancsá xlicana xlá la Dios

31 Jesús ni juú quiyáhualh ixtachihuín y cahuanipá:
—Para quicstu xactatlánilh cmilacatincán, tú xaccahuanín
nitú limacuán, tlan ni ixcanajlátit.
32 Pero huixín lakapasátit Juan Bautista y xlá huak
lichihuinanit tú acxilhpanántit.
33 Huixín tachihuinántit y calitachihuinán quilacata y lata
tú cahuanín ni aktzánkalh huak quitaxtunit.
34 Aquit ccamalacapastacayán Juan Bautista xlacata yaj
naktzankayátit y nataxtuniyátit para quilalipahuanáu, pero
aquit ni ixlacata xackalhima naquimatlaní nac milacatincán,
pues ni chatum chixcú quimalakachanit.
35 Ixtachihuin Juan calilakaskoyún la aktum lámpara xla-
cata nalacahuananátit, huixín caj laktzú lipaxahuátit y
matlanítit ixtaxkáket.
36 Juan stalanca calitachihuinán quilacata, pero chí
huixín acxilhpanántit quintascújut nima quimatlahuinit
Quintícú tí quimalakáchalh, y huak quintascújut
nima ccalimalacahuaniyán tamaluloka xlacata Dios
quimacaminit.

37 Huixín nicxni acxilhnitántit calacán Quinticú Dios ni para
kaxpatnitántit ixtachihuín, pero xlá maluloknín nac Escrit-
uras xlacata huá quimalakachanit;
38 masqui huixín ni kaxpatátit ixtachihuín porque ni
taktzuhuiyátit quilalipahuanáu ni canajlayátit xlacata xlá
quimalakáchalh naccamasiniyán ixtalacapastacni.

Dios macxcatzinínalh la ixama malakachá Jesús

39 'Huixín likalhtahuakayátit ixtalacapastacni Dios nima
tzokcanit nac Escrituras porque puhuanátit chuná tlan
nalakmaxtuyátit milistacnicán, y ni makachakxiyátit la Dios
quilichihuinán xlacata aquit amá tí ama calakmaxtuyán.
40 Y ni canajlayátit quintachihuín ni puhuanátit xlacata
tlan naccalakmaxtuyán.
41-42 Aquit ccalakapasán y ccatzí xlacata ni lipahuanátit
Dios xlihuak minacujcán huá xlacata ni caso ctlahuá para
quilalipahuanáu o ni quilalipahuanáu.
43 Aquit cminitanchá ixpaxtun Quinticú Dios, pero huixín
tatlancaniyátit y ni quilalipahuanáu. Aquit ccatzí para
ixcalakmín chatum skalala chixcú ixcalilactlancanín ixtachi-
huín, huixín ixlipahuántit.
44 ¿Huanchi canajlayátit ixtachihuin catihua chixcú?
¿Huanchi ni quilamalacatzuhuiyáu aquit xlacata
naccamasiniyán ixtalacapastacni Dios?
45 Aquit ni camán camalacapuyán ixlacatin Dios la
kalhiyátit minkasatcán, pero huí tú tzoknit Moisés huixín
likalhtahuakayátit pues puhuanátit chuná tancs nachipinátit
nac akapún; y chí ccahuaniyán, xlá ama camalacapuyán,
¡pues ni canajlayátit tú lichihuinán!
46 Nac ixlibros tancs tzoknit tachihuín quilacata y huixín
huanátit canajlayátit ixtachihuín, pero chí ccalakchinitán y
ni canajlayátit quintachihuín.
47 Aquit cpuhuán xlacata ni canajlayátit tú tzoknit huá xla-
cata ni quilalipahuanáu aquit tí minit camakalhchihuiniyán.

6

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

1 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixaquilhtutu chúchut xla
Galilea o de Tiberias la ixtamapacuhuí makapitzi.
2 Lata ní ixán lhuhua cristianos ixtatakoké pues ixtalakatí
tacxila la ixcamaksaní tatatlanín.
3-4 Ixtalacatzuhuima ixtacuhuinican judíos xla pascua
acxni Jesús catatalacácxtulh ixdiscípulos nac aktum sipi y aná
curucs tatahuilakolh.

5 Pero acxni talacayąhualh cącxilhli pu̱tum cristianos ixtamimąna pakán ní ixuí. Entonces huánilh Felipe:
—¿Tucu ixli̱tamąhuáu tahuá xlacata natahuąyán huąk jaé cristianos?
6 Jesús caj chu̱ta ixkalhputzama porque xlá ixcatzí tú ixama cąli̱mąlacahuąní.
7 Pero como Felipe ni̱ mąkachákxi̱lh kálhti̱lh:
—Mąsqui ixtamąhuáu aktuy ciento denario tumi̱n ixlacata simi̱ta ni̱ ixácchąlh.
8 Ixtącam Pedro tí ixuanicán Andrés kalhpaktánu̱lh:
9 —Maestro, nanú lapu̱lá chątum actzu kahuasa li̱mín macquitzis simi̱ta y tantuy tamaknί, pero ni̱ acchąn ni̱ para ixcąli̱quilhtlahuaca, pues lhu̱hua cristianos tahuiląna.
10 —Ni̱tú cali̱puhuántit. Cacąhuanítit curucs catatahuilako̱lh huąk cristianos —cąli̱mąpáksi̱lh Jesús ixdiscípulos.
Huąk cristianos tatahuilako̱lh nac cątiyatni pues ixuí lhu̱hua li̱cúxtut, y huata lacchixcuhui̱n como chąquitzis mi̱lh ixtahuani̱t.
11 Jesús maklhti̱nalh amá simi̱ta, pąxcatcatzi̱nilh Dios y cąmąxqui̱lh ixdiscípulos xlacata catamąkpítzilh y catamąxqui̱lh ląta tí ixlacasquín; y amá tamaknί nąchuná mąkpítzilh.
12 Huąk cristianos tląn tahuąyalh y lą talako̱lh Jesús cąli̱mąpáksi̱lh ixdiscípulos catamąkstokli huąk tahuá ni̱mą kalhtąxtulh xlacata ni̱tú nalaktzanká.
13 Xlacán tzúculh tamąkstoka y tamątzámalh akcu̱tuy canąsta simi̱ta y tamaknί ni̱mą tamąkalhtąxti̱lh amá tí tahuąyalh.
14 Amá cristianos ni̱ tamąkachákxi̱lh lą ixtlahuani̱t Jesús, pero ixtącxilhni̱t lą ixmąlhu̱hui̱ni̱t simi̱ta y huá tzúculh tali̱chihui̱nán:
—Jaé chixcú huá amá profeta tí mąlacnu̱cani̱t ama quincąlakminąn.
15 Xlacán tzek taláclhcąlh ixama tali̱mąpącuhuí Jesús rey xala amá pu̱latamąn, pero como Jesús acxcátzi̱lh talacącxtulh ixaksti̱n amá sipi xlacata ni̱tí natąrąslaka.

Jesús tląhuán ixkalhni chúchut
(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

16-17 Ixdiscípulos Jesús tatalacąctalh amá sipi y takálhi̱lh nac ixquilhtu̱n chúchut. Pero como tzuculhá tapaklhtu̱tá y xlá yą ixtaspita tatájui̱lh nac barco ni̱mą ixtapu̱tląhuán y tąlh pakán nac Capernaum.
18 Pero ixli̱punchú takętalh aktum akxtulú̱n y chúchut li̱cuánit ixtąkstampu̱yąhuá huá xlacata lakasu̱t ixtali̱amąna.

19 Ixtatlahuanittá como akquitzis o akchaxán kilómetro
acxni tácxilhli chatum chixcú ixtlahuama ixkalhni
chúchut ixmima pakán ixbarcojcán. Xlacán ni talakápasli
y tajicuankolh.
20 Jaé chixcú Jesús ixuanit y camaktásilh:
—Ni cajicuántit, aquit Jesús.
21 Acxnicú xlacán talakápasli y tatatájulh nac barco, y astán
ni para tuhua táchalh nac Capernaum.

Jesús la simita nima litkalhkascán canicxnihuá

22 Amá cristianos tí ixcamahuinit Jesús ixlichalí talh talaca-
putzá ana ní ixcatahuayanit pues ixtacatzí xlacata lakxtum
ixcatachanit ixdiscípulos, pero amá smalankán xlacán tatájulh
nac barco y Jesús nitú ixán.
23-24 Xlacán tlan talacapútzalh Jesús na chuná ixdiscípulos,
y como ni tatákasli tatájulh nac barco nima ixtaminit xalac
Tiberias y talh talacaputzá Jesús nac Capernaum.
25 Acxni táchalh aná tácxilhli Jesús; entonces takalasquínilh:
—Maestro, ¿niculá tlahua xlacata nachitana juú?
26 Jesús cakálhtilh:
—Huixín quilalacaputzayáu ni xlacata quilalipahuanáu,
quilalacaputzayáu porque kotán ccamakalhkasán.
27 ¡Ni calitatlakátit mintahuajcán nima likalhkasátit
caj punchú! ¡Mas calitatlakátit mintahuajcán nima
nalilatapayátit canicxnihuá cxpaxtun Dios! Y namá tahuá
huata aquit Xatalacsacni Chixcú tlan ccamaxquiyán porque
Dios Quintícú quimalakachanit.
28 —¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nacmakantaxtiyáu tú la-
casquín Dios quilacatacán? —takalasquínilh xlacán.
29 Y Jesús cakálhtilh:
—Dios lacasquín cacanajlátit ixtachihuín amá tí
malakachanit caquilhtamacú.
30 Xlacán tahuánilh:
—Para xlicana huix amá tí malacnunit Quinticucán Dios
ama quincalakmaxtuyán, catlahua aktum lanca mintascújut
xlacata naccalipahuanán.
31 Xahuá para litanuya Cristo camakatlaja Moisés pues
nac desierto xlá camáhuilh chali chalí quinaticún tí
quincamalacatzuquinitán. Nac Escrituras huan xlacata
Dios camáhuilh "maná", jaé tahuá xalac akapún.
32 —Aquit tancs ccahuaniyán, Moisés ni camáxquilh tahuá
xalac akapún pues huata Quintícú Dios tlan malakachá tahuá
nima lipaxáu lilatamacán canicxnihuá.
33 Xlá quimalakáchalh caquilhtamacú xlacata
naccamahuiyán tahuá nima nalimakalhkasayátit
milistacnicán canicxnihuá quilhtamacú.

34 —Señor, quilamaxquíu namá tahuá nimá huix
malacnuya —tahuánilh amá lacchixcuhuín.
35 Y Jesús cakálhtilh:
—Aquit namá tahuá tí tlan nalikalhkasátit xlacata lipaxáu
nalatapayátit nac akapún. Amá tí quilakmín y quilihuayán
yacxni ama tzincsa ixlistacni y tí quintalipahuán yacxni ama
takalhtí.
36 Aquit lhuhua tú ccalimalacahuaniniitán pero snun claka-
putzá porque huixín ni quilaliipahuanáu la ccahuaniniitán ni
caj maktum.
37 Pero ni huak talaktzankanit, pues amá cristianos tí Dios
camaxquí ixtalacapastacni naquintalakmín, aquit lipaxáu
ccamakamaklhtinán acxni quintalakchín.

Jesús makantaxtí tú laclhcanit Dios

38 'Dios quimalakachanit xlacata nacmakantaxtí tú xlá la-
casquín nacatziyátit y ni quicstu ctaclhcanit naccalakminán.
39 Aquit tancs ccahuaniyán, Dios lacasquín ni chatum cris-
tiano calaktzánkalh tí xlá quimacamaxquinit naccuentajní,
cha lacasquín huak lipaxáu catalatámalh nac akapún para
aquit ccamaxquí quintalacapastacni.
40 Dios lacasquín amá cristiano tí quinkaxmata y
quilipahuán aquit Ixkahuasa, tlan cmaxquí quintala-
capastacni xlacata astán natalacastacuanán cquimpaxtún.
41 Makapitzi xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachi-
huín Jesús ni tamatlánilh porque xlá ixuanit: "Aquit amá
tahuá tí nalikalhkasátit y nac akapún cminitanchá."
42 Xlacán tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José carpintero? Huak
calakapasáu ixticú ixnana; entonces, ¿huanchi huan xlacata
nac akapún minitanchá?
43 Jesús cahuánilh:
—Yaj calichihuinántit la aquit climinit caquilhtamacú.
44-45 Huixín ni catziyátit xlacata huata quintalakmín
amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapastacni la
tatzoknit lacatum nac Escrituras: "Quimpuchinacán
ama masí ixtalacapastacni." Jaé cristianos tí takaxmata
ixtachihuín tatlahuá ixtapáksit y xlacán quintalakmín xlacata
naccamalacastacuaní acxni nalakó caquilhtamacú.
46 Xlacán ni tacxilhnit Dios, pero tacatzí ixtalacpuhuán
porque aquit ccamasininit pues aquit ctaxtunit ixpaxtun
Dios.
47 Cacanajlátit tú ccahuaniyán, amá tí quilipahuán namá
cristiano kalhiyá ixlakapúxoko ixtalakalhín pues tancs ama
lakchán ixpaxtun Dios nac akapún.

48 Porque aquit namá simita nima ctactanit nac akapún
xlacata tlan natalilaktaxtú tí quintalihuayán.
49 Amá tahuá nima camáhuilh Moisés nac desierto huak
militalakapasnicán nitú tayánilh porque huak tánilh.
50 Pero chí xlicana calakchinitán tahuá xalac akapún nima
ama matayaní milistacnicán xlacata ni nalaktzankayátit.
51 Amá tí quilikalhkasa yacxni ama ní porque aquit namá
tahuá nima milh nac akapún y amá tí quilihuayán lipaxáu
ama latamá nac akapún. Jaé tahuá nima ccamalacnuniyán
huá quimacni nima cama mastá milakapuxokocán
namalaksputucán xlacata cristianos tlan natalakmaxtú
ixlistacnicán nac akapún.
52 Amá xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuin
Jesús, tzúculh tarahuaní:
—Jaé chixcú chiyanit. ¿Niculá naquincamahuiyán ixmacni?

Jesús litanú ama xokonán ixlacatacan cristianos

53 —Xlicana ccahuaniyán, amá tí ni likalhkasa quimacni,
ni para likotnán quinkalhni, ni ama lakchán nac akapún
ixputáhuilh nac ixpaxtun Dios.
54 Pues huata cama camaxquí ixputáhuilhcán y
ccamalacastacuaní amá cristianos tí talimanú quimacni la
ixtahuá y quinkalhni talimanú ixchuchutcán nima talikotnán
nac ixlatamatcán.
55 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, huata quimacni y
quinkalhni ama calacatitayayán xlacata tancs nachipinátit
ixpaxtun Dios nac akapún.
56 Amá cristiano tí lihuayán quimacni y likotnán quinkalhni
malakxtumí ixtalacapastacni con quintalacapastacni.
57 Quinticú quimalakáchalh y xlá quimáxquilh huak ix-
talacapastacni xlacata nactlahuá tú xlá lacasquín, y amá tí
quilihuayán na chuná cmaxquí quintalacapastacni xlacata ni
nalaktzanká
58 la tánilh militalakapasnicán acxni talihuáyalh maná.
¡Aquit namá tahuá tí malacnú tancs latámat porque nac
akapún cminitanchá! Amá tí quilikalhkasa cmaxquí sasti
ixlatámat xlacata nicxni nalaksputa.
59 Jesús cahuánilh cristianos jaé takalhchihuín acxni ix-
tanuma nac sinagoga xla Capernaum.

Ni huak cristianos tamatlaní tú malacnú Jesús

60 La takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, amá cristianos tí
ixtatakoké lata ní ixán, tzúculh tahuán:
—Ni para licanajlaputu tú lichihuinán jaé chixcú. ¿Cha ticu
lihua ama lipahuán ixtachihuín?
61 Jesús makachákxilh tú ixtalichihuinamana amá cris-
tianos y cahuánilh:

—Huixín ni̱ ca̱najlaputuna̱tit la̱ta tú cca̱huanín.
62 Pues, ¿tucu ixqui̱táxtulh para ixquila̱cxilhui cta̱cxtuma
nac akapún ana ní cmini̱tanchá?
63 Na̱ mili̱catzi̱tcán xlacata ixmacni cha̱tum cristiano ni̱tú
li̱macuán porque laksputa, y tú ma̱s ixli̱maktakálhat huá
ixespíritu ni̱ma̱ ni̱cxni ama ní.
64 Hua̱k quintachihuín ni̱ma̱ cca̱huaniya̱n huata miespir-
itucán tla̱n maclacasquín xlacata ni̱ nalaktzanká, porque
quintachihuín ma̱lacnuní miespiritucán tla̱n latámat ma̱squi
lhuhua ni̱ taca̱najlá tú cli̱chihui̱nán.
Jesús ixca̱lakapasa tí ixtali̱pa̱huán y tí ni̱ ixtali̱pa̱huán na̱
chuná tí ixama liakskahuinán.
65 A̱sta̱n ca̱huanikolh:
—Chí cca̱ma̱lacapastacaparaya̱n, huata quintalakmín
amá cristianos tí Dios ca̱ma̱xquí ixtalacpuhua̱n
naquintali̱pa̱huán.
66 La̱ta amá quilhtamacú lhuhua tí ixtatakoké Jesús tzúculh
ta̱kxtakmakán y yaj ní ixtatakoké.
67 Huá xlacata ca̱li̱kalasquínilh cha̱cutuy ixdiscípulos:
—¿Huixín la̱tiyá ama̱n quila̱takokeya̱u, o na̱ ama̱n
quila̱kxtakmakana̱u?
68 Simón Pedro kálhti̱lh:
—Maestro, huix Quimpuchinacán, ni̱tí ma̱stá stalanca ta-
lacapa̱stacni la̱ huix; huata mintachihuín ma̱lacnú li̱pa̱xáu
latáma̱t nac akapún.
69 Y aquín cca̱li̱pa̱huana̱n porque ccatzi̱ya̱u xlacata huix
Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán.
70 —Aquit cca̱lacsacni̱tán minchacutuycán, pero cha̱tum
la̱ta mili̱hua̱kcán makatlajani̱t tlajaná —ca̱huánilh Jesús.
71 Jesús itlhcuyuya̱huama Judas Iscariote ixkahuasa Simón
amá ixdiscípulo tí ixama macamastá a̱sta̱n.

7

Jesús tzek an nac fiesta de tabernáculos

1 A̱sta̱n Jesús alh ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos tí ixtalama̱na
nac lactzu ca̱lacchiquín amá pulatama̱n xla Galilea. Xlá
ni̱ ampútulh nac Judea porque aná xanapuxcun judíos ixta-
makni̱putún.
2 Jaé quilhtamacú ixtalacatzuhui̱ma nakantaxtú tunu ix-
tacuhui̱nican judíos ixtali̱ma̱pa̱cuhuí “fiesta de tabernáculos”.
3-5 Ixtalakapasni Jesús na̱ ni̱ ixtacatzí ticu yá chixcú ixuani̱t
y como ni̱ ixtali̱pa̱huán xlacán tahuánilh:
—Ni̱ catamákxtakti juú, capit nac Judea ana ní tzamacán
xlacata tí tali̱pa̱huana̱n aná nata̱cxila la̱ ca̱tlahuaya laclanca
mintascújut. Huix kalhiya li̱tlihueke y tlahuaya tú lacasquina,
¿hua̱nchi ni̱ li̱lactlancana mintascújut ixlacati̱ncan cristianos?

Pues tí lacasquín nalipahuancán ni tzek scuja siempre an ana
ní tzamacán.
6 —Para milacatacán ixuá canicxnihuá tlan lactlancanátit,
pero aquit ya clakchán quilhtamacú nacmasikó
quilitlihueke.
7 Xahuá huixín nití casitziniyán, pero aquit lhuhua
ni quintacxilhputún porque aquit ni ccaliquilhpuhuán
ccamalaksiní ixtalakalhincán.
8 Capítit huixín nac fiesta, aquit ni lá can porque ya acchán
quinquilhtamacú nacmakantaxtí tú clakminit.
9-10 La catachihuinankolh xlacán talh nac fiesta y Jesús
licatzi tamákxtakli nac Galilea, pero astán na tzek alh nac
fiesta porque ni ixlacasquín acxilhcán lata tzamacán.
11 Nac fiesta xanapuxcun judíos talacapútzalh Jesús para na
ixanit, ixtakalasquininán tí ixacxilhnit o nicu ixanit.
12-13 Xamakapitzi cristianos tzek ixtalichihuinán Jesús xla-
cata ni natakaxmata xanapuxcun judíos porque ixtajicuán
para nacamakalhapalicán.
Makapitzi cristianos ixtahuán:
—Namá chixcú tlan catzí.
Pero tunu ixtahuán:
—Namá chixcú huata cakskahuí cristianos.
14 Aktati chichiní ixkalhí lata ixlacatzucunit tacuhuiní
acxni Jesús alh ixlacaquilhtin pusiculan y tzúculh
camakalhchihuiní cristianos.

Liyahuacán Jesús ni skalala

15 Xanapuxcun judíos ni ixtacatzí nicu ixmaxtú ixliskalala
Jesús y huata ixtahuán:
—¿Nicu limakachakxí jaé chixcú ixtachihuin Dios nima
camaxquinit quilitalakapasnicán para ni kalhtahuakanit?
16 Jesús cakáxmatli y cakálhtilh:
—Lata tú clichihuinán ni aquit clacsacxtunit, tú
ccamasiniyán huá tú quilimapaksinit Dios.
17 Para chatum cristiano xlicana ixtláhualh tú limapaksinán
Dios tuncán ixmakachákxilh para xlá quimalakachanit
naccamasiniyán ixtalacapastacni, o caj quicstu ctaclhcanit
lata tú ccamasiniyán.
18 Amá cristiano tí ixacstu lacsaca ixtalacapastacni y
camakalhchihuiní xamakapitzi lacasquín calipahuanca,
pero tí masí ixtalacapastacni tunu mas talipau lanca tlahuá
tí malakáchalh y tancs chihuinán y ni akskahuinán.
19 Moisés camaxquín huak ixtapáksit Dios y ni tlahuayátit
tú calimapaksín, huá xlacata ni cmakachakxí huanchi
quilamakniputunáu para ni scarancua cmakantaxtí tú
limapaksínalh.

20 —¡Huix chiyanita! ¿Ticu maknipununán? —takálhtilh
amá lacchixcuhuín.
21 Pero Jesús cahuánilh:
—Huixín ni quilacxilhputunáu porque ni matlaniyátit la
ccatlahuá quintascújut acxni huak jaxcán.
22 Dios limapaksinanit cacacircuncidartlahuaca
lactzu camán, pero hasta ixlimakas quilhtamacú
Moisés tancs calimapaksín siempre camakantaxtítit jaé
ixlilakachixcuhuicán Dios,
23 y para jaé chichiní lakchán sábado huixín matlaniyátit
catáscujli tí ama circuncidartlahuá lactzu camán xlacata ni
nalakmakanátit ixlimapaksín Moisés. Chí ccakalasquiniyán,
¿huanchi quilasitziniyáu aquit caj xlacata cmaksánilh huak
ixmacni chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja?
24 Tlan calacpuhuántit quintachihuín y quilahuaníu para ni
chuná quitaxtú tú ccahuanín.

Jesús lichihuinán xlá Cristo tí malakachacanit nalakmaxtunán

25 Makapitzi xanapuxcún judíos tí ixtaminit xalac Jerusalén
tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé chixcú putzamaca xlacata namaknicán?
26 Xlá chihuinama juú ní tzamacán y nití lihuaní. ¿A poco
xanapuxcún curas na tacanajlalhá xlacata huá jaé Cristo tí
ama quincalakmaxtuyán?
27 Pero aquín catziyáu ní lakahuanit y ní stacnit namá
chixcú, y acxni namín Cristo caquilhtamacú nití ama catzí ní
ama taxtú.
28 Jesús caliakchihuínalh cristianos acxni ixtanuma nac
ixlacaquilhtín pusiculan, cahuánilh:
—Huixín catziyátit ní cstacnit y quilalakapasáu, pero huí tú
ni catziyátit aquit cminitanchá ixpaxtún chatum tí huixín ni
lakapasátit y xlá tancs mastá ixtalacapastacni.
29 Aquit clakapasa porque huá ctalatamanit y xlá
quimalakachanít.
30 Amá lactalipau judíos talimpútulh nac pulachín pero ni
chatum tí chípalh porque ya ixlakchán ixquilhtamacú nata-
macamastá.
31 Lhuhua cristianos tí ixtanit nac pusiculan tacanájlalh
ixtachihuín Jesús, ixtahuán:
—Acxni naquincalakminán Cristo tí ama
quincalakmaxtuyán, ¿cha naquincalimalacahuaniyán mas
laclanca ixtascújut la catlahuá jaé chixcú?

Jesús manuputuncán nac pulachin

32 Makapitzi fariseos acxni takáxmatli tú ixtaquilhuamạna
amá cristianos tzúculh tatạlacchihuịnán xanapuxcun curas y
tamạlakáchạlh makapitzi soldados xlacata catachípalh Jesús.
33 Xlacán tạlh pero Jesús cạhuánilh:
—¡Huixín nị amạ́n quilạchipayạ́u! Porque yạ lakchạ́n
quilhtamacú naclakán tí quimạlakachạnịt. ¡Camajcú
cạtạlatamạyạ́n ạlaktzú!
34 Ạstạ́n huixín amạ́n quilạlacaputzayạ́u y nị amán
quilạtakasạ́u porque ana ní cama an huixín nị lá pạt
chipinạ́tit.
35 Amá xanapuxcun judíos nị tamạkachákxịlh ixtachihuịn y
tzúculh tarạkalasquiní:
—Jaé chixcú huan nị amạ́n takạsạ́u ana ní ama an. ¿Chạ
nicu ama an? Mạx ama cạlakán judíos tí talamạna nac Grecia
xlacata na nacạlịmạkalhchihuịní ixtalacapạstacni.
36 ¿Tucu lacasquín camạkachakxịu huạnchi
quincạhuaniyạ́n xlacata amạ́n lacaputzayạ́u y nị amạ́n
takạsạ́u porque ana ní xlá ama an nị lá amạ́n lakchạnạ́u?

Jesús kalhí chúchut tú nalịmạkotí tí kalhtí

37 Ixactụmájat amá fiesta acxni ixlakó mạs ixtatzamacán,
Jesús cạhuánilh cristianos:
—Catịhuá tí kalhtí caquilákmilh aquit nacmạkotí.
38 Pues chí kantaxtuma tú huan Escrituras: "Nac ixnacu-
jcán cristianos ama takalhí aktum taxtunú tú natalịlatamá."
39 Jesús tạmạlacástucli jaé taxtunú Espíritu Santo nịmạ
ixama cạmạxquí tí natalịpạhuán. Pero como ya ixlakán ixtịcú
yạ ixmạlakachá ixespíritu.
40 Lạ takaxmatkọlh ixtachihuịn, makapitzi tzúculh tahuán:
—Xlịcạna huá jaé profeta tí ixamạca mạlakachạcán
napụlaní Cristo.
41 —Tọ́, jaé nị profeta, jaé chixcú huá Cristo tí ama
quincạlakmạxtuyạ́n —ixtakalhtịnán tunu.
42 Pero huí tí ixtahuán:
—¿Nicu lịpuhuanạ́tit xlacata Cristo xalac Galilea ama huan?
Dios cạmạcxcatzínịlh profetas xlacata Cristo ama lakahuán
nac Belén ixcạchiquịn rey David porque ixlịtalakapasni ama
huan.
43 Amá cristianos pụtuy tatapítzilh ixtalacapạstacnicán caj
ixlacata Jesús.

Xanapuxcun mạpaksịnanín nị talịpạhuán Jesús

44 Amá soldados talịmpútulh Jesús nac pụlạchịn pero nị
chạtum tí chípalh.
45 Xlacán talakampá tí ixcạmạlakachạnịt y amá xanapux-
cun mạpaksịnanín takalasquínilh:
—¿Huạnchi nị chipátit namá chixcú?

46 —Porque stalanca ixtalacapastacni kalhí. ¡Nicxni xack-
axmatnitáu tí chihuinán la jaé chixcú! —takalhtínalh xlacán.
47 —¿A poco huixín na camakacanajlanitán ixtachihuín
namá akskahuina chixcú?
48 Huak aquín xanapuxcun mapaksinanín ni chatum tí
lipahuanit ixtachihuín.
49 Huata talipahuanit namá laktakalhín lacchix-
cuhuín. ¡Xlacán nitú tamakachakxí y talaktzankanit!
—talikalhkamánalh amá lacchixcuhuín.
50 Na aná ixtanuma Nicodemo amá kolú tí alh tachihuinán
Jesús aktum catzisní. Xlá cahuánilh:
51 —Nac ley nimá limapaksinanáu huan xlacata ni lá
malacapuyáu chatum chixcú para ni pula kaxmatáu ixtachi-
huín xlacata nacatziyáu tú tlahuanit.
52 —¡Takalhín huix! Na xalac Galilea. Tlan calikalhtahuaka
ixtachihuín Dios nac Escrituras xlacata nacatziya ni chatum
talipau profeta lakahuanit nac Galilea —takálhtilh makapitzi.
53 La talacchihuinankolh amá lactalipau lacchixcuhuín
chatum chatúm talh nac ixchiccán.

8

Jesús likahuá chatum puscat

1 Jesús alh tamakxtaka nac Monte de los Olivos,
2 pero ixlichalí tzisa taspitpá nac pusiculan, y como
lhuhua cristianos tamalacatzúhuilh xlá curucs tahui y tzúculh
camakalhchihuiní.
3 Lata ixchihuinama tamalacatzúhuilh makapitzi xana-
puxcun judíos y fariseos ixtalimín chatum puscat nima
ixtamanoklhucanit ixtalhtatama tunuj chixcú ni huá ix-
takolú. Xlacán tayáhualh nac ixlacatín
4 y takalasquínilh:
—Maestro, jaé puscat tamanoklhuca tunuj chixcú ixak-
skahuima ixtakolú.
5 Nac ixley Moisés limapaksinán caclimakníu chíhuix tí
tlahuá jaé talakalhín. ¿Huix tucu huana cactlahuaníu?
6 Xlacán ixtalacasquín cahuá tú ni chuná quitaxtú xla-
cata ixacstu natalaksí y tlan natamalacapú. Pero Jesús nitú
kalhtínalh y licatzi tzúculh calilhtita ixmacán nac catiyatni.
7 Xlacán ni talimákxtakli y maschá takalasquínilh hasta xní
Jesús yaj lá tálalh, y cahuánilh:
—¡Para lacasquinátit camaknítit! Pero pula caliactálalh
chíhuix amá tí ni tlahuanit talakalhín.
8 Jesús tuncán taquilhputapá y tzucupá calhtita.
9 Amá lacchixcuhuín tí ixtamalacapunit amá puscat
tzúculh talacapastaca tú ixtatlahuanit, ¡ixacstucán tataláksilh!

Lakasut tzúculh tąkxtakyąhuá tí ixtamąlacapunit, pula tąlh
xalakkolún y ąstąn xalakkahuasán. Acxni talacayąhuapá
Jesús ąhuata ixacstu ixyá amá puscąt.
10 Xlá tąyalh y huánilh:
—¿Nicu tąlh tí ixtamąlacapumąn? ¿Nití lilhcuyuyąhuán
mintaląkalhín?
11 —Tó, yaj tí quimąlacápulh —kalhtínalh amá puscąt.
—Pues ni para aquit tú camąn liyąhuayąn. Pero yaj cat-
lahua taląkalhín, capit nac mínchic —huanikolh Jesús.

Jesús kalhí taxkáket tú lilacahuąnancán

12 Ąstąn Jesús huá jaé takalhchihuín:
—Aquit taxkáket tí lakskoy cąquilhtamacú. Amá tí quin-
takoké ni ama akchakxa ní cąpaklhtutá porque aquit cama
makskoyulín xlacata tancs nalakchąn lipąxąu latámąt.
13 Makapitzi fariseos tí takáxmatli tąktásalh:
—¡Huix akskahuiná porque micstu tatląniya ixlacatincan
cristianos, nitú limacuán mintachihuín!
14 —Aquit ni cakskahuinán mąsqui quicstu ctatląní, porque
aquit ccatzí ní cminitanchá y ccatzí ní cama chąn, y huixín
mąsqui ni catziyątit tú quilakxtu ni para ticu yá chixcú aquit
15 quiląliyąhuamąnáu tú lacasquinątit porque lą catihua
chixcú quiląlimacanąu.
16 Aquit nitú ccąliyąhuayąn, pero para xaccąmąlacápulh
minkasatcán, tú xaccąhuanín huąk xlicąna porque Quinticú
tí quimąlakachąnit quimąxquí ixtalacapąstacni tú nacuán.
17 Nac ley nimą limąpaksinanątit huan para chątuy lac-
chixcuhuín acxtum tú talichihuinán tląn cącąnajlanicán tú
tahuán.
18 Aquit ccąhuaniyąn, quintachihuín kalhí chątuy testigo,
aquit y Quinticú tí quimąlakachąnit.
19 —¿Nicu huí minticú? —takalasquínilh amá lacchix-
cuhuín.
—Huixín ni lakapasątit quinticú porque ni catziyątit ticu
yá chixcú aquit; para ixcatzítit ticu yá chixcú aquit ną
ixlakapástit quinticú.
20 Jesús cątąchihuínalh jaé fariseos acxni ixchihuinama
ixlacaquilhtin pusiculan ní ixtahuiląna cajas ixcąpumujucán
limosnas, pero ni táliłh nac pułąchin porque yą ixlakchąn
ixhora natamacamąstá.

Jesús lichihuinán lą ama lakán ixticú

21 Ni ixlimakąs Jesús cąhuanipá jaé takalhchihuín:
—Huixín amąn quiląlacaputzayąu ana ní cama an pero ni
lá pąt chipinątit ní cama chąn porque antes naquilątakąsąu
pąt tąniyątit mintaląkalhincán nac milatamątcán.
22 Amá lactalipąu lacchixcuhuín tzúculh tarąhuaní:

—Jaé chixcú maax amaca maknicán ixacstu, huá
quincalihuaniyán ni lá catichau ana ní ama chan.
23 —Mimpulatamancán huí tutzú y aquit quimpulataman
huí talhmán. Huixín xala caquilhtamacú y aquit ni xala
caquilhtamacú.
24 Aquit ccahuanín pat taniyátit mintalakalhincán nac mi-
latamatcán para ni canajlayátit aquit amá chixcú tí minitán
calakmaxtuyán. ¡Xlicana ama camakniyán mintalakalhincán
para ni quilalipahuanáu!
25 —Quilahuaníu, ¿ticu yá chixcú xlicana huix?
—takalasquinipá.
26 —Ni caj maktum ccahuaninitán. Aquit tlan
xaccalichihuinán y xaccaliyahuán tú ni tlan tlahuayátit, pero
tí quimalakachanit lacasquín cacmásilh tú xlá lacasquín. Xlá
tancs kalhí ixtalacapastacni.
27 Xlacán ni tamakacháxilh xlacata Jesús
ixcalitachihuinama Dios,
28 huá calihuanipá:
—Huixín pat akxtokohuahuacayátit talhmán Ixkahuasa
Dios y hasta acxnicú pat makachakxiyátit ticu yá chixcú
xlicana aquit. Na pat catziyátit xlacata tú ccamasiniyán
huá tú quihuaninit Quintícú y ni quicstu clacputzanit
naccamakalhchihuiniyán.
29 Dios quimalakachanit y xlá nicxni quiakxtakmakán,
siempre quimaxquí ixtalacapastacni porque huata ctlahuá tú
lakatí.

Tí ixtachín ixtalakalhín Jesús tlan lakmaxtú

30 Acxni takaxmatkolh ixtachihuín Jesús makapitzi amá
lactalipau lacchixcuhuín tzúculh tacanajlá xlacata Jesús huá
Cristo ixuanit tí ixmalacnucanit ama calakmaxtú.
31 Pero Jesús cahuánilh:
—Aquit camán calimacanán quidiscípulos tí quintakax-
matní, para xlicana latapayátit y makantaxtiyátit tú
ccalimapaksiyán;
32 y chuná pat acxcatziyátit stalanca talacapastacni, y jaé
stalanca talacapastacni ama lakmaxtú milistacnicán.
33 —Aquín ixlitalakapasnicán Abraham y nicxni tí
quincaliniitán la tachín chuta nacscujáu. ¿Tucu lacasquina
caclimakachakxíu namá mintachihuín: “Jaé stalanca
talacapastacni ama lakmaxtú milistacnicán”?
34 Jesús cahuánilh:
—Amá tí tlahuá talakalhín la ixtachín talakalhín
litamakxtaka.
35 Chatum tachín ni lá tlahuá tú lacasquín, pero aquit
Ixkahuasa Dios ni tachín.

36 Huá ccalihuaniyán huata aquit tlan ccalakmaxtuyán.
¡Tí matlaní caclakmáxtulh yaj ixtachín ixtalakalhín ama
tamakxtaka!
37 Aquit ccatzí xlacata Abraham camalacatzuquinitán,
pero ni makslihuekeyátit ixtalacapastacni porque lhuhua
huixín ni matlaniyátit tú ccamasiniyán y huá xlacata
quilalimakniputunáu.
38 Aquit ccamasiniyán y ctlahuá tú cacxilhnit y ckax-
matnit nac ixpaxtun Quintícú, y huixín na tlahuayátit tú
camalacpuhuaniyán mintícucán xala jaé caquilhtamacú.
39 —Aquín quintícucán Abraham —tahuánilh Jesús.

Tí tatlahuá tú ni tlan la ixcamán tlajaná

Pero xlá cahuánilh:
—¡Ni para ccanajlá! Porque Abraham ni ixtláhualh tú
tlahuayátit huixín.
40 Aquit ccamasiniyán ixtalacapastacni Dios nima
quimasínilh, pero huixín ni canajlayátit y huá
quilalimakniputunáu.
41 ¡Huixín tlahuayátit tú calimapaksiyán mintícucán xala jaé
caquilhtamacú!
—¿Niculá quilalimacamanáu? Aquín ckalhiyáu chatum
Quintícucán, huá Dios. ¡Aquín ni clakahuanitáu nac
calactijyín, Dios quincalacsacnitán! —takalhtínalh xlacán.
42 —Para Dios Mintícucán, ¿huanchi ni quilalipahuanáu?
Aquit cminitanchá ixpastun Dios; xlá quimalakáchalh ni
quicstu ctaclhcanit naccalakminán.
43 Aquit ccatzí huixín ni makachakxiyátit quintachihuín
porque huí tí camalakatziyán.
44 Xlá lakatí akskahuinán, y lata tilacatzúculh
caquilhtamacú camaxquí cristianos lixcájnit ixtapuhuán
xlacata ni natamatancsá ixlatamatcán. Jaé tí camalakatziyán
huá tlajaná, huixín la ixcamán pues xlá acpuxcún catuyahuá
takskahuín.
45 Huá xlacata masqui aquit ccamasiniyán ixtalacapastacni
Dios huixín nicxni lá canajlayátit.
46 Para tí catzí ckalhí talakalhín, caquihuánilh. ¡Lata
milihuakcán ni lá tí quimalulokní ctlahuanit aktum
talakalhín! Aquit Ixkahuasa Dios y ccamaxquiyán ixtala-
capastacni huá xlacata clipuhuán la ni quilalipahuanáu.
47 Amá cristianos tí xlicana talipahuán Dios tapaxahuá
acxni takaxmata ixtachihuín, y huixín ni lipahuanátit Dios
huá ni licanajlayátit quintachihuín.

Lilhcacán Jesús makachiyanit tlajaná

48 Amá xanapuxcun judíos talikalhkamánalh Jesús:

—¡Takalhín chixcú! La xalac Samaria chihuinana; ni cakskahuinanáu acxni ccahuanín xlacata makatlajanitán tlajaná.
49 —Tó, aquit ni quimakatlajanit tlajaná. ¿Cacatzi huana ni makachakxiyátit xlacata huata clakachixcuhuí Quinticú? Huixín chá likalhchiyanampanántit ixtacuhuiní.
50 Aquit ni lanca cuamputún nac milacatincán, ¡ni clactlancán! Pero tí quimalakachanit lacasquín naquilakachixcuhuicán, y huá amá camalacapú tí ni quintalipahuán.
51 ¡Pero tí tlahuá tú climapaksinán nicxni ama ní siempre ama latamá! —cakálhtilh Jesús.
52 Xlacán tahuanipá:
—Chí tlan cmalulokáu makachiyanitán tlajaná, porque Abraham y huak profetas siempre tánilh y huix huana xlacata tí tlahuá mintapáksit ni ama ní.
53 Para Abraham y profetas tánilh, ¿ticu huix tatalacastúcpat? ¿A poco huix makatlajaya quinticucán Abraham?

Jesús liactalaputuncán chíhuix

54 Jesús cakálhtilh:
—Para quicstu xaclacpútzalh la naclactlancán cmilacatincán tú xaccahuanín nitú limacuán. Pero Quinticú tí limacapinátit Dios, calimalacahuanimán ticu yá chixcú aquit.
55 Huata aquit clakapasa Dios, huixín ni lakapasátit. Pero lata tú ccahuaniyán huak xlicana, y para xaccahuanín akspita tachihuín na akskahuiná xacuá la huixín. Aquit ccatzí tí Quinticú huá climakantaxtí tú quilimapaksí.
56 Militalakapasnicán Abraham paxáhualh acxni cajcú ixlacpuhuán la cama kalhí quilitlihueke; xlá ácxilhli jaé quilhtamacú nac ixtalacpuhuán y mas paxahuakolh.
57 Amá lacchixcuhuín takalasquínilh:
—¿Nicu liacxilhnita quilitalakapasnicán Abraham ixuanit si ni para ítat ciento cata kalhiyán?
58 —¡Huixín ni catziyátit xlacata aquit clatamanit lata ya para ixlakahuán Abraham! —cakálhtilh Jesús.
59 Amá lactalipau lacchixcuhuín lata tasítzilh tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús, pero xlá catatzéknilh y táxtulh amá lanca pusiculan xla Jerusalén.

9

Jesús maksaní chatum lakatzín

1 Jesús takastáyalh chatum lakatzín;
2 ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Huanchi lakatzin lakáhualh namá chixcú? ¿Chá lin lhuhua talakalhín? o ¿xanaticún ixtatlahuanit lhuhua talakalhín?

3 —Ni para huá, ni para xanaticún talín cuenta. Xlá lakáhualh lakatzín porque Dios lilhcanit ama masí ixlitlihueke nac ixmacni namá chixcú.

4 Quilitlahuatcán ixtascújut amá tí quimalakachanit lata cacuhuiní porque amajá tanú catzisní y yaj lá tí ama scuja.

5 Pero lata clama nahuán caquilhtamacú aquit ni cama limakxtaka cmastá quintaxkáket —cakálhtilh Jesús.

6 Astán Jesús lilhkómalh ixchújut actzu tíyat y lacahuílilh nac ixlakastapu amá lakatzín.

7 Xlá limapáksilh:

—Capit lakachakaya nac taxtunú nimá huanicán Siloé (jaé tachihuín huamputún: "tí malakachancanit").

8 Amá lakatzín alh lakachaká y tuncán lacahuánalh. Makapitzi tí ixcatasquihuayán y tí ixtalakapasa tzúculh tahuán:

—¿Ni huá jaé lakatzín tí squihuayán?

9 Makapitzi ixtakalhtinán:

—Huá namá lakatzín.

Y tunu ixtahuán:

—Ni huá, pero na chú tasí.

Xlá cahuánilh:

—Aquit namá tí lichihuinampanántit.

10 —¿Niculá tlahuán xlacata tlan nalacahuanana? —ixtakalasquiní.

11 —Namá chixcú tí huanicán Jesús, laklhkómalh actzu tíyat quilacahuílilh nac quilakastapu y quihuánilh cacalh lakachaká nac taxtunú xla Siloé. Aquit ckaxmátnilh y chí tlan clacahuanán —cakálhtilh amá chixcú.

12 —¿Nicu alh namá chixcú? —takalasquinipá.

—Ni ccatzí ní alh —kalhtínalh.

Fariseos tamakalhapalí amá lakatzín

13-14 Jaé chichiní acxni maksánilh Jesús amá lakatzín sábado ixuanit y como ixlihuancán makapitzi talilh amá lakatzín ixlacatincan fariseos.

15 Xlacán takalásquilh la ixaksananit y lakasut calacspítnilh la Jesús laklhkómalh tíyat, astán lacahuílilh y acxni lakachákalh tlan lacahuánalh.

16 La takaxmatkolh tú cahuánilh amá lakatzín, makapitzín tzúculh tahuán:

—Namá chixcú ni lipahuán Dios lakmakán ixtapáksit huá liscuja jaé chichiní.

—¿Puhuanátit para ixkálhilh talakalhín tlan ixcatláhualh jaé lanca tascújut? —ixtakalhtinán makapitzi. Y ni lá ixtalaccaxlá.

17 A ver ticu ixuán tú xlicana mejor tampá takalasquínilh amá lakatzín:

—Huix, ¿niculá limacapina namá chixcú tí malacahuanín?

—Aquit climacán chatum profeta tí malakachanit Dios —cakálhtilh.

18 Xlacán ni ixtacanajlá para lakatzín ixuanit amá chixcú y hasta tamatasaninínalh ixnaticún y takalasquínilh:

19 —¿Xlicana huá jaé minkahuasacán? Xlá huan lakatzín lakáhualh y ccatziputunáu, ¿nicu lilacahuanán chí?

20 —Huá jaé quinkahuasacán, xlá lakatzín lakáhualh,

21 pero ni ccatziyáu niculá tláhualh xlacata nalacahuanán, y ni para ccatziyáu tí malacahuánilh. ¿Huanchi ni huá kalasquiniyátit, pues xlá chixcutá y yaj mininí naclacatitayayáu?

22-23 Amá lakkolún chuná jaé takalhtínalh porque ixtajicuaní amá fariseos. Pues xlacán ixtalimapaksinanit cacatamacxtuca nac sinagogas amá cristianos tí ixtahuán xlacata Jesús huá Cristo tí ximinit calakmaxtú.

24 Amá fariseos tatasanipá amá lakatzín ixlimaktuy, y tahuánilh:

—Capaxcatcatzini Dios tú tlahuanit milacata y ni calipáhuanti Jesús porque namá chixcú kalhí lhuhua talakalhín.

25 —Aquit ni ccatzí para kalhí talakalhín o nitú ixkásat, aquit huata ccatzí xlacata lakatzín xacuanit y chí tlan clacahuanán.

26 —Pero, ¿niculá tlahuán? ¿Tucu tlahuanín xlacata namalacahuaniyán? —takalasquinipá ixlimaktuy.

27 Amá chixcú catarahuánilh:

—Ccahuaninitaná ni caj maktum y ni canajlayátit. ¿Huanchi lacasquinátit caccahuaniparán? ¿A poco na pat lipahuanátit ixtachihuín?

28 Xlacán tzúculh talikalhkamanán, y astán tahuánilh:

—Huix lipahuana namá chixcú y aquín ccanajlayáu ixtachihuin Moisés

29 porque ccatziyáu la Dios tachihuínalh, y namá chixcú ni para ccatziyáu ní minitanchá.

30 —¡Aná chí aktzankanitántit! Huixín ni catziyátit ní minitanchá, pero acxilhpanántit la camalacahuaní lakatzín.

31 Catihuá catzí xlacata Dios camaxquí ixtapuhuán tí tlahuá ixtapáksit y ni takalhí talakalhín, y tí tatlahuá talakalhín nitú camaxquí.

32 Lạta tilacatzúculh cạquilhtamacú nị latamạnịt chạtum
chixcú tí lịmạlacahuạní ixlịtlihueke chạtum lakatzịn.
33 Huá ccạlịhuaniyạ́n calacpuhuántit: para jaé chixcú
ixkálhịlh talạkalhịn, ¿puhuanạ́tit tlạn ixmạlacahuạ́nịlh
chạtum lakatzịn?
34 Amá fariseos yaj lá tatạ́lalh y tahuánilh:
—¡Acs catạya takalhịn chixcú! Lạta tilakáhuanti kalhịya
talạkalhịn huá liakxtakájnanti. ¿Nicu lịpuhuana chí huix
naquilạhuaniyạ́u tú quilịtlahuatcán?
Amá fariseos tamạ́xtulh nac sinagoga.

Tí talacahuạnán mạs takalhí talạkalhịn

35 Jesús cátzịlh tú ixpạxtoknịt amá chixcú y acxni tạtánoklhli
huánilh:
—¿Huix ixcạnajla ixtachihuịn Xatalacsacni Chixcú?
36 —Señor, quihuani ticu namá chixcú, aquit ccạnajlaputún
ixtachihuịn.
37 —Pịhuá tí acxílhpạt y tạchihuịnamạ́n. Aquit namá tí
minịtán cạlakmạxtuyạ́n.
38 —Quimpụchinacán, aquit clịpạhuanạ́n —huanikọlh amá
chixcú Jesús y tatzokostánilh ixlacatịn.
39 Xlá chihuịnampá:
—Aquit cminịt cạlịlacahuạnán ixkasatcán cristianos
cạquilhtamacú. Amá tí lạ lakatzịn ixtalamạna porque
nịtú ixtamạkachakxí tlạn talacahuạnán, y tí talacahuạnán
tapuhuán porque lakskalala nị ama quintakaxmata.
40 Aná ixtalayạna lacatzú makapitzi fariseos y xlacán
tahuánilh:
—¿Huix puhuana xlacata laktzịn clamạnáu?
41 Jesús cạkálhtịlh:
—Aquit ccạhuaniyạ́n, para huixín ixlịtanụ́tit lakatzịn tí
nịtú mạkachakxí, nịtí ixcạmạxokọnịn mintalạkalhịncán,
pero como huanạ́tit huạk mạkachakxịyạ́tit porque lac-
ahuạnanạ́tit, pạt xokọnanạ́tit.

10

Jesús lịtanú ixmaktakalhna borregos

1 ’Amá tí kalhpạkosa ixcorrạlhcan borregos lịmacạncán
chạtum kalhạná porque tí nị kalhạná siempre lactanú nac
puhuịlhta.
2 Chạtum ixpụchina borregos lactanú nac puhuịlhta y
mạliquịní tí makxtakcanịt namaktakalhnán nac corrạl.
3 Xlá cạtasaní ixborregos y acxni takaxmata lạ
cạmạpạcuhuí ixpụchinacán, tuncán takalhlakapasa y pụtum
cạtamacxtukó.

4 Xlá cạcpụlaní ixborregos y huạk tatakoké porque talakapasa ixpụchinacán.
5 Pero para cạtasaní tunu cristiano nị tatakoké, mạs chạ tatzạlaní porque nị takalhlakapasa ixtachihụín tunuj chixcú.
6 Jaé takalhchihụín nị tamạkachákxịlh amá fariseos nị tacátzịlh tú ixcạlịmạsịniputún
7 y huá cạlịhuánilh:
—Tancs ccạhuaniyạ́n, aquit namá puhụilhta ní lactanụcán cạmạxtucán borregos.
8 Lạta yạ xacmín taminịt lhụhua kalhạnanín y maknịnanín tí tạklhpạkosnịt corrạl, pero quiborregos nị tatakokenịt.
9 Aquit clịtanú namá puhụilhta ní lactanụcán nac corrạl. Amá tí lactanú jaé puhụilhta ama taxtuní, pues tlạn tanú y taxtú cạlịtlạ́n y ama takạsa sákat tú nalịhuạyán, y nalịkalhkasa.
10 Chạtum kalhạná huata min kalhán, maknịnán y lactlahuá tú tanụma nac corral, pero aquit cminịt cạmạcamaja ixnacujcán quiborregos xlacata nịtú nacạtzankạní ixlatamạtcán.
11 Jesús como tịtum ixyạhuanịt ixtalacpạstacni, cạhuanikọlh:
—Aquit nạ clịtanú ixmaktakalhnacan borregos, y chạtum tlạn ixmaktakalhna borregos tí cạlakalhamán ixquitzistancanín nị laccatzán ixlịstacni mạsqui ixmaknịca ixlacatacán.
12 Pero amá tasạcua tí mạcuentajnịcán borregos y huata xokonicán acxni acxila mima lạpánịt cạkxtakmakán borregos y tzạlá, entonces amá lạpánịt cạlịkosnán, cạpụtlaká y cạhuá.
13 Jaé tasạcua tí xokonicán, tzạlá porque amá borregos nị xlá huá nị cạlịlakcatzán.
14 Aquit ixmaktakalhna borregos y ccạlakapasa tanatunu tí quintakoké, y xlacán nạ quintalakapasa; y mạsqui nị cạnajlayạ́tit chuná jaé clakapasa aquit Quintịcú, y xlá nạ chuná quilakapasa.
15 Hasta quilịstacni cama lịxokọnán ixlacatacán quiborregos.
16 'Chí ccạhuaniyạ́n, nạ ccạkalhí tunuj quiborregos ạlacatunu, pero cama cạlịmín y lakxtum cama cạtlahuá xlacata pụtum natahuán y huata quintachihụín natakaxmata porque aquit ixmaktakalhnacan borregos.
17 'Quintịcú quilakalhamán porque nị cama tatuhuaja cmạstá quilịstacni ixlacatacán, pero nị para ixlịmakạs cama maklhtịnampará quilịstacni.
18 Nị lá tí quimạlaksputú para nị cmạtlạní, aquit cama mạstá quilịstacni porque clacasquín. Xạhuá ckalhí lịtlihueke

nacmacamastá quilistacni nacní, y na ckalhí litlihueke na-
clacastacuanán xnita clacasquín. Quinticú quimaxquinit jaé
litlihueke.
19 La takaxmatkolh ixtachihuin Jesús amá fariseos tzucupá
taralihuaní ticu ixaktzankanit.
20 Makapitzi ixtahuán:
—Jaé chixcú chiyanit makatlajanit tlajaná. ¿Huanchi caso
tlahuayátit?
21 —Tí makatlajanit tlajaná ni chihuinán la jaé chixcú.
Xahuá, ¿puhuanátit chatum tlajaná tlan malacahuaní chatum
lakatzín? —ixtakalhtinán tunu.

Xalactalipau judíos talakmakán Jesús

22 Amá quilhtamacú tánulh ixquilhta calonkni y nac
Jerusalén lákchalh ixtacuhuiní "ixchichiní pusiculan".
23 Jesús ixlapulá nac pusiculan lacatum ní
ixlimapacuhuicán Portal de Salomón,
24 y aná tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y
takalasquínilh:
—¿Hasta xnicu quilaliakskahuimanáu nahuán mintachi-
huín? Para xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán,
¡tancs quilahuaníu!
25 —Ni caj maktum ccahuaninitán y ni canajlayátit. Xahuá
huak quintascújut nima ccalimalacahuaniyán, Quinticú
quimatlahuí y huá tamaluloka ticu yá chixcú aquit.
26 Huixín ni canajlayátit porque ni catatamakstokátit qui-
borregos tí ccacuentaja.
27 Amá cristianos tí talitanú quiborregos ccalakapasa y
xlacán na quintalakapasa, y acxni takaxmata quintachihuín
quintakoké.
28 Aquit cama camalacastacuaní ixlistacnicán xlacata ni
natalaktzanká y siempre natalatamá nac quimpaxtún.
29 Quinticú nití makatlajá y huá quimacamaxquinit jaé
borregos tí calacsacnit naccacuentaja, y ni lá tí ama quimaka-
maklhtí nac quimacán, na chuná ni lá tí makamaklhtí
Quinticú,
30 porque aquit y xlá acxtum ckalhiyáu quilimapaksincán.
31 Amá lacchixcuhuín tásacli chíhuix xlacata natactalalín
Jesús,
32 pero xlá cakalasquínilh:
—Dios quimatlahuinit lhuhua laclanca tascújut ixlacat-
acán cristianos. ¿Chí neje ni matlaniyátit y huá ama
quilaliactalalináu?
33 —Ni xlacata mintascújut camán calimaxquiyán, camán
cactalalinán porque likalhkamanana Dios taralacataquiya, y
huix chatum chixcú —takalhtínalh.

34 —Lacatum ní tatzoknit ixtapáksit Dios huan: “Huixín la
Dios.”
35 Xlá calimácalh Dios amá cristianos tí takáxmatli y
tatláhualh ixtapáksit, y tú huan nac Escrituras ni akskahuinán.
36 Aquit ccahuaninitán xlacata Dios quilacsacnit y
quimalakachanit caquilhtamacú, entonces, ¿huanchi
puhuanátit ctaralacataquima para ccahuaniyán: “Ixkahuasa
Dios aquit”?
37 Para aquit ni xaccalimalacahuanín ixtascújut Dios tlan ni
ixquilacanajlaníu tú xaccahuanín.
38 Pero chí acxilhnitántit, ¡pues siquiera calipahuántit tí
quimatlahuí namá tascújut masqui aquit ni caquilalipahuáu!
Aquit huata clacasquín camakachakxítit xlacata Quintícú
lama nac quintalacapastacni y aquit na clama nac ixtala-
capastacni —cakálhtilh Jesús.
39 Xlacán talimpútulh nac pulachin pero Jesús catzalánilh
40 y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán pakán ní Juan
Bautista ixcakmunú cristianos.
41 Aná latámalh laktzú y lhuhua xala amá pulataman ix-
tahuán:
—Juan ni catláhualh laclanca tascújut, pero lata tú
ixlichihuinán jaé chixcú huak quitaxtunit.
42 Lhuhua cristianos tacanájlalh xlacata Jesús huá Cristo
ixuanit tí ixama calakmaxtú.

11

Ixamigo Jesús huanicán Lázaro putí tátat

1-2 Nac aktum actzu cachiquín huanicán Betania ixlama
María amá puscat tí astán litucháklh perfume Jesús y
lituмascácalh ixchíxit. Xlá ixcatalama ixtacam huanicán
Marta y xachixcu ixtacam Lázaro snun ixtatatlá.
3 Marta y María tamalakachánilh tachihuín Jesús xlacata
cahuanica: “Miamigo Lázaro snun tatatlá.”
4 Acxni huanica jaé tachihuín Jesús huá:
—Namá tátat ni ama putí, Dios ama litlahuá ixtascújut
y chuná aquit Ixkahuasa camán calimalacahuaniyán quin-
tascújut ixmacni jaé chixcú xlacata naquilakachixcuhuicán.
5 Jesús snun ixcalakalhamán María, Marta y Lázaro,
6 pero ni sok calákalh y tamákxtakli aktuy chichiní amá
pulataman.
7 Pero ixlituxama cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí amanáu nac Judea.
8 —Maestro, ¿huanchi pímpat aná? Pues ni kalhí
lhuhua quilhtamacú acxni xanapuxcun judíos xala aná
ixtalimaknіputunán chíhuix —tahuánilh.

9 —Huixín catziyátit xlacata aktum chichiní kalhí akcutuy
hora y tí tlahuán cacuhuiní ni akchakxa porque lilacahuanán
taxkáket nimá huí caquilhtamacú.
10 Pero tí tlahuán catzisní tlan akchakxa porque
capaklhtutá y ni lacahuanán.
11 Xahuá huixín ni catziyátit xlacata quiamigo Lázaro
lhtatanit y chí aquit cama malacastacuaní —cahuánilh
ixdiscípulos.
12 Xlacán ixtapuhuán Lázaro caj ixjaxma huá ixlilhtatanit
huá xlacata talihuánilh Jesús:
—Para caj lhtatanit entonces ama aksanán.
13 Como ni tamakachákxilh xlacata Lázaro ixninit
14 xlá tancs cahuánilh:
—Lázaro nilh,
15 y cpaxahuá la ni ctamákxtakli aná pues tú pat acxilátit
ama camacuaniyán xlacata mas nacanajlayátit ticu yá chixcú
aquit. Chí tuncán amanáu acxiláu quiamigojcán.
16 Ixdiscípulos Jesús tí ixuanicán Tomás ixtalimapacuhuí
“Gemelo”, cahuánilh xamakapitzi discípulos:
—Aquín na cataahuí quimaestrojcán xlacata acxtum
natanityáu para tamaclacasquiní.

Jesús chan nac Betania

17-19 Lata nac Betania hasta nac Jerusalén ixkalhí aktuy
kilómetro aítat ixlilakamákat y huá xlacata lhuhua lactalipau
judíos ixtaminit ixchic María y Marta xlacata natamaxquí
licamama la ixtamakatzankanit ixtacamcán. Lázaro
ixkalhiyá aktati chichiní lata ixmujucanit acxni chalh Jesús
nac Betania.
20 Istzankaní alaktzú nachán nac ákxtaka acxni Marta
huanica ixmima Jesús. Xlá lacapala alh lakapaxtoka, pero
María ni táxtulh.
21 —Señor, para juú lápat ixtihua quintacamcán ni ixtínilh
22 porque ccatzí xlacata Dios ixtimalacastacuánilh para
huix ixtimáksquinti —huánilh Marta.
23 —Mintacam ama latamapará —kálhtilh Jesús.
24 —Jé, ama latamapará acxni natalacastacuanán huak cris-
tianos tí taninit —kalhtínalh.
25 Jesús tancs huánilh:
—Aquit cmalacatzuquinit latámat y ckalhí litlihueke
ccamalacastacuaní ixlistacni tí quilipahuán. Amá tí
quilipahuán masqui canilh cama puspitnipará ixlistacni,
26 porque amá tí canajlá quintachihuín cmaxquí sasti
ixlatámat xlacata nicxni nalaksputa.
Jesús kalasquínilh Marta:
—¿Huix canajlaya quintachihuín nima cuaninitán?

27 —Quimpu̱chinacán, aquit cli̱pa̱huaná̱n y cca̱najlá
huix Cristo Ixkahuasa Dios tí xackalhi̱ma̱náu ama
quinca̱lakma̱xtuyá̱n ca̱quilhtamacú.

Jesús laktasá Lázaro

28 A̱stá̱n Marta alh ma̱ta̱sí ixpi̱pí María y chuné tze̱k huánilh:
—Apenas chilh quimaestrojcán y ta̱chihui̱namputuná̱n.
29 María tuncán tá̱yalh y lákalh Jesús,
30 pues xlá ixlayajcú ana ní ixta̱tanoklhni̱t Marta.
31 Amá lactali̱pa̱u judios tí ixtamini̱t tama̱xquí li̱camama
María y Marta, acxni tá̱cxilhli tá̱yalh y táxtulh lacapala, xlacán
tatakókelh pues ixtapuhuán ixama laktasá ixta̱cam ana ní
ixmuju̱cani̱t.
32 María lákcha̱lh Jesús, tatzokostánilh y huánilh:
—Quimpu̱chinacán, para juú lápa̱t ixtihua quinta̱camcán
chí lamajcú cahuá.
33 María li̱cuánit ixlaktasá ixta̱cam, y amá judíos tí ixtatako-
keni̱t na̱ ni̱ lá tatá̱lalh y talakáxtajli tziná. Jesús na̱ ni̱ lá tá̱lalh
ixnacú y snun lakapútzalh.
34 Pero a̱stá̱n ca̱kalasquínilh:
—¿Nicu muju̱cani̱t minta̱camcán?
—Catat acxila xlacata nacatzi̱ya —tahuánilh.
35 Jesús cha̱lh ní ixmuju̱cani̱t y aná laktásalh ixamigo.
36 Amá lacchixcuhuí̱n tzúculh tahuán:
—Snu̱n ixta̱ra̱pa̱xquí huá li̱laktasá.
37 —Xlá ma̱lacahuá̱ni̱lh cha̱tum lakatzí̱n, ¿cha̱ ni̱ lá ix-
tima̱lacastacuáni̱lh Lázaro xlacata ni̱ ixtíni̱lh? —ixtahuán
makapitzi.

Jesús ma̱lacastacuaní Lázaro nac ca̱li̱ní̱n

38 Jesús la̱tiyá ixlakaputzani̱t y chuná cha̱lh ana
ní ixma̱nu̱cani̱t Lázaro ixlacahuaxcani̱t nac talhpá̱n,
ixlacahuili̱cani̱t aktum lanca chíhuix.
39 —Cama̱ke̱nú̱tit namá chíhuix —li̱ma̱paksí̱nalh Jesús.
—Quimpu̱chinacán, chí quincalayá pues kalhí akta̱ti chich-
iní la̱ta tíni̱lh —kalhpaktánu̱lh Marta.
40 —Aquit cuanín para quili̱pa̱huana pa̱t li̱lacahua̱nana la̱
kalhí ixli̱tlihueke Dios —kalhti̱ko̱lh Jesús.
41 Yaj ma̱s tí chihuí̱nalh y ma̱ke̱nu̱ca amá chíhuix, y Jesús
talacayá̱hualh nac akapú̱n y chuné kalhtahuakánilh Dios:
42 —Ta̱ta, cpa̱xcatcatzi̱niyá̱n la̱ siempre tlahuaya tú cmak-
squiná̱n. Aquit ccatzí xlacata huix ni̱cxni quinkaxmat-
makana, pero ckalhtahuakanimá̱n xlacata natakaxmata jaé
cristianos y natacа̱najlá huix quima̱lakacha̱ni̱ta.
43 La̱ kalhtahuakako̱lh aktásalh:
—¡Lázaro, cataxtu ní tanú̱pa̱t!

44 Amá nin táxtulh lata ixcaxyahuacanit acxni mujuca, ix-
makachicanit ixtatantuchín, ixlitalakatlapán lhákat.
Jesús calimapáksilh:
—Caxcúttit xlacata tlan natlahuán.

Malacapucán Jesús ixlacatincan xanapuxcun judíos
(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

45 Lhuhua amá judíos tí ixtanit talakpaxialhnán María acxni
tácxilhli la Jesús malacastacuánilh Lázaro talipáhualh xlacata
Dios ixmalakachanit.
46 Pero makapitzi lacapala talákalh fariseos y tahuánilh lata
tú ixtlahuanit Jesús.
47 Xlacán tatatamákstokli xanapuxcun curas y tzúculh talac-
chihuinán:
—¿Tucu tlahuayáu? Jaé chixcú xlicana catlahuá laclanca
ixtascújut.
48 Para limakxtakáu calatámalh mas lhuhua cristianos ama
talipahuán y entonces xanapuxcun romanos ama tapuhuán
ama cataranicáu y natamín talactlahuá jaé pusiculan y
quimpulatamancán.
49 Amá cata ixmapaksinán Caifás, xlá lihua xapuxcu cura
ixuanit y ni ixmakachakxí para Dios ixmaquilhchanima tú
nalichihuinán y caj la cakalhchiyánalh cahuánilh ixcom-
pañeros:
—¡Huixín nitú catziyátit!
50 Pues ni makachakxiyátit xlacata mas quincamacuaniyán
canilh chatum chixcú y ni huak quimpulatamancán calak-
tzánkalh.
51 Chuná jaé Caifás ni acxcátzilh para ixquilhchanit la
Jesús ixamaca maknicán ixlakapuxokocán cristianos xlacata
nataxtuní ixpulatamancán.
52 Xlá na cahuánilh ni huata judíos ixama calakmaxtú sino
que huak ixcamán Dios tí ixtalakahuanit caquilhtamacú.
53 Lata amá quilhtamacú xanapuxcun judíos talílhcalh y
talacpútzalh la natamakní Jesús.
54 Xlá táxtulh amá pulataman Judea y alh lacatzú nac
desierto aktum actzu cachiquín huanicán Efraín; aná
catalatámalh ixdiscípulos y yaj ixán ana ní istzamacán.
55 Ni ixlimakas talacatzuhuipá ixpascuajcán judíos nima
ixtamakantaxtí cata cáta. Xamakas lhuhua cristianos xala
canihuá pulataman tzúculh tan nac Jerusalén; pula ix-
tachamputún xlacata nacaspalhcán y natalakachixcuhuinán
lata ya ixlakchán lihua tacuhuiní.
56-57 Xanapuxcun curas y fariseos ixtamastanit tachihuín
xlacata tí ixcatzí ní huí Jesús camalákslilh xlacata namanucán

nac pulachin. Huá xlacata lhuhua nac fiesta ixtalacaputzá nac pusiculan. Ixtarakalasquiní:

—¿Tucu puhuanátit, cha namín nac fiesta, o ni catímilh?

12

María litucheké perfume Jesús
(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

1 Istzanká akchaxán chichiní nalakchán pascua nac Jerusalén acxni Jesús chalh nac Betania ana ní ixlama Lázaro amá chixcú tí malacastacuánilh calinín.

2 Nac ixchic tahualhtátalh Jesús; Lázaro lakxtum catahuáyalh y María ixcamujunima ixtahuajcán.

3 Ixlipuntzú María límilh aktum lanca frasco perfume xla xánat huanicán nardo snun ixtapalh ixuanit. Xlá tlan lituchékelh Jesús y astán lituмascácalh ixchíxit. Amá perfume aktum litamakolh ákxtaka.

4 Amá ixdiscípulo tí ixama macamastá huanicán Judas Iscariote cahuánilh xamakapitzi:

5 —¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? Mejor ixtistaca y xatumin ixticalimaktayaca pobres.

6 Judas ni xlacata ixcalakalhamán pobres chú ixchihuinanit porque ixlakcatzán tumin, como huá ixmacpuxquicán namaquí tumin siempre ixacmaxtú.

7 Jesús tachihuínalh:

—¡Calimakxtáktit tú tlahuama! Porque xlá caxtlahuamajá quimacni acxni naquimujucán.

8 Xahuá pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan nacamaktayayátit, pero aquit yaj makas camán catalatamayán.

Lázaro na lilhcacán amaca maknicán

9 Lhuhua cristianos tí ixtanittá nac Jerusalén tacátzilh xlacata Jesús ixchinit nac Betania y talh tacxila, y na ixtalakapasputún Lázaro amá tí malacastacuánilh nac calinín.

10 Acxni ixtacxila ixtalipahuán Jesús Dios ixmalakachanit, xanapuxcun judíos talílhcalh na ixama tamakní Lázaro

11 porque caj xlacata yaj ixcalipahuancán ixtachihuincán.

Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

12 Ixlichalí amá cristianos tí ixtaminit nac tacuhuiní xla pascua acxni tacátzilh xlacata Jesús ixmima nac Jerusalén,

13 tzúculh taquí ixpakán tzúcsuat y talh talilakapaxtoka Jesús. Xlacán ixtamaktasí:

—¡Clakachixcuhuiyáu Dios! ¡Tasicunatláu cahuá namá chixcú tí malakachanit Quinticucán Dios! ¡Clakachixcuhuiyáu namá rey tí namapaksinán nac Israel!

14 Jesús ixpu̱huaca tantum burro y chuná jaé ma̱kantáxti̱lh
amá tachihuín ni̱ma̱ ixtatzokni̱t ixlacata:
15 Capa̱xahuátit y ni̱ ca̱katuyúntit tí lapa̱nántit nac ca̱chiquí̱n
xla Jerusalén;
ca̱cxílhtit rey tí ama ca̱ma̱paksi̱yán
ca̱lakmimán y pu̱tahuacani̱t tantum burro.
16 Ixdiscípulos ni̱ sok tama̱kachákxi̱lh tú ixqui̱taxtuni̱t, acxni
lacastacuánalh y alh nac akapún tacátzi̱lh la̱ ixta̱cxilhni̱t
lhu̱hua tú ixtatzokni̱t ixlacata Jesús.
17 Amá lhu̱hua cristianos tí taqui̱lalh cBetania nac ix-
chic María ixta̱cxilhni̱t la̱ Jesús ma̱lacastacuáni̱lh Lázaro nac
ca̱li̱ní̱n, ixtali̱chihui̱nán tú ixtlahuani̱t Jesús ana ní istza-
macán.
18 Amá cristianos tí ta̱lh talakapa̱xtoka Jesús ixta̱ni̱t porque
ixca̱li̱ta̱chihui̱nancani̱t la̱ ixtlahuani̱t ixtascújut.
19 Pero amá fariseos ni̱ talakáti̱lh y tzúculh tahuán:
—¡Ca̱cxílhtit chí laktzanka̱ni̱táu! Hua̱k cristianos
tali̱pa̱huama̱na namá chixcú.

Makapitzi griegos tata̱chihui̱namputún Jesús

20 Makapitzi lacchixcuhuí̱n xalac aktum pu̱latama̱n
huanicán Grecia na̱ ixtamini̱t talakachixcuhui̱nán nac
Jerusalén.
21 Xlacán tama̱lacatzúhui̱lh Felipe xalac Betsaida y
tahuánilh xlacata ixtalakapasputún ixtata̱chihui̱namputún
Jesús.
22 Felipe alh huaní Andrés ixcha̱tuycán talákalh Jesús y
tahuánilh tú ixtalacasquín amá griegos.
23 Jesús ca̱kálhti̱lh:
—Accha̱ni̱t quilhtamacú ama̱ca quili̱cxilhcán para
cma̱cccha̱ní quili̱tlihueke aquit Xatalacsacni Chixcú ama̱ca
quima̱lakspututcán xlacata tla̱n naccama̱xquí ixli̱latama̱tcán
cristianos.
24 Cama ca̱ta̱ma̱lacastucniyán tú cama pa̱xtoka: Ixtalhtzi
cuxi acxni tama̱ya̱chá ca̱tiyatni ní ixnacú, acpún y ma̱stá ix-
tahuácat; y para ni ixnilh ixnacú nicxni ixlhúhualh ixtahuácat.
25 Amá tí quimakslihuekeputún lakmakán tú li̱pa̱xahuá
ca̱quilhtamacú y xli̱ca̱na ama lakma̱xtú ixli̱stacni; pero amá
tí lakcatzán akxtakmakán tú kalhí ama makatzanká tú lak-
catzán.
26 Pues tí li̱tanú quidiscípulo naquintakoké nac ixlatáma̱t
yaj li̱puhuán tú kalhí ca̱quilhtamacú huata quintakoké xla-
cata aquit nacta̱latamá; y amá tí quimacuaní, Quinti̱cú ama
lakachixcuhuí.
27 Chí huilhaj huilakolh quintapuhuán nac quili̱stacni, ma̱x
tla̱n xacuá: “Ta̱ta, caquilakma̱xtu tú cama lakchán”, pero,
¿hua̱na chú nackalhtahuaká si huá cli̱mini̱t ca̱quilhtamacú?

28 Jesús kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixtapuhuán:

—Tata, catlahua quilacata tú lacasquina xlacata nacanajlacán la kalhiya militlihueke.

Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:

—Aquit cmasinit nac milacata tú clacasquín, pero cama masipará mas lanca quilitlihueke xlacata huak naquintalilakachixcuhuí.

29 Lhuhua cristianos tí takáxmatli jaé tachihuín tzúculh tahuán xlacata ixjilinit y tunu ixtahuán xlacata chatum ixángelh Dios ixchihuinanit.

30 Jesús cahuánilh:

—Namá tachihuín huixín calakmín nakaxpatátit, aquit nitú quilimacuaní.

31 Acchanit quilhtamacú amaca cataxokonancán cristianos, y tlajaná tí mapaksinán caquilhtamacú acchaninit ixhora ama makatzanká ixlimapaksín.

32 Na acchama quilhtamacú amaca quiakxtokohuacacán nac culus, pero huá jaé culus ama quintalilakmín huak cristianos.

33 Jesús ixlichihuinanit la ixamaca maknicán nac culus.

34 Amá cristianos takalasquínilh:

—¿A poco huix pat niya? Nac ixlibro Moisés clicatzinitáu xlacata Cristo tí ama quincalakmaxtuyán nicxni ama ní siempre ama latamá, y para huix xlicana Xatalacsacni Chixcú ¿huanchi huana pat niya? O ¿ticu lichihuinámpat?

35 Jesús cakálhtilh:

—Aquit camajcú calilakaskoyuyán quintaxkáket alaktzu quilhtamacú. Chí catlahuántit y calatapulítit pues staranc tutanán. Astán ama min catzisní y tí tlahuamputún capaklhtutá ni lá ama takasa tijia.

36 Chí kalhiyátit taxkáket, calipahuántit tí calakaskoyumán xlacata na nakalhiyátit taxkáket y nalakaskoyuyátit cmilatamatcán.

La chihuinankolh Jesús cakxtakyáhualh amá cristianos y catzalánilh.

Isaías ixlichihuinanit tí ni ixtalipahuán Jesús

37 Jesús calimalacahuánilh lhuhua laclanca ixtascújut Dios amá judíos pero xlacán ni ixtacanajlanit para xlá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

38 Jesús ni istzitzí pues profeta Isaías ixlichihuinanit ixkasatcán jaé cristianos; chuné ixtzoknit:

Quimpuchinacán, ¿ticu tacanajlanit quintachihuincán?
Lhuhua tascújut calimalacahuánilh Dios, pero ni huak tacanajlanit.

39 Amá cristianos nḭ huạk ixtalḭpạhuán Jesús y profeta Isaías
chuné ixcạlḭchihuḭnanḭt:
40 Xlacán lạ lakatzḭ́n ixtalamạna y snụn ixlanḭt ixnacujcán,
huá nḭ ixtalḭlacahuạnán ixlakastapucán,
nḭtú ixtalḭcạnajlá ixnacujcán
y nḭ talákalh tí tlạn cạmạksạní.
41 Profeta Isaías mạsqui makạ́n ixlatamạnḭt ixlacachinḭt la
ixama mạlacatzuquí lanca ixtapáksḭt Cristo.
42 Pero nḭ huạk ixcạlakchạ́n jaé tachihuḭ́n porque lhụhua
xlḭcạna ixtalḭpạhuạ́n Jesús hasta makapitzi xalactalḭpạu
judíos nạ ixtalḭpạhuán, pero nḭ ixtamạluloka ní tzamacán
pues ixtajicuaní fariseos para nacạtamacxtucán nac sina-
gogas.
43 Jaé lacchixcuhuḭ́n mạs ixtalakatí talḭtanú lactalḭpạu ixla-
catḭncan cristianos, y nḭ ixtamạtlạní Dios cacạlḭkálhḭlh lac-
talḭpạu lacchixcuhuḭ́n.

Tí nḭ kaxmata ixacstu laktzankạnḭt

44 Jesús cạhuánilh huạk cristianos:
—Amá cristiano tí quilḭpạhuán nạ lḭpạhuán Quintḭcú tí
quimạlakachạnḭt.
45 ¡Amá chixcú tí quilḭlacahuạnán lạ calḭlacahuạ́nalh ixtala-
capạstacni Quintḭcú!
46 Aquit cminḭt cạlḭmạlacahuạní cristianos quintaxkáket
xlacata tí naquilḭpạhuán yaj cạpaklhtụtá nalatapụlí
cạquilhtamacú.
47 Aquit nḭ cminḭt cạmạlacapú cristianos, cminḭt
cạlakmạxtú tí talaktzankạnḭt y amá tí kaxmata
quintachihuḭ́n y tlahuá tú clḭmạpaksḭnán nḭtú ama xokọnán
acxni nalakó cạquilhtamacú.
48 Pero amá tí nḭ tlahuá nac ixlatámạt tú clḭmapaksḭnán,
¡ixacstu laktzankạnḭt! Quintapáksḭt nḭmạ cmạstạnḭt ama
tamạlacapú tú nḭ kaxmatnḭt.
49 Lạta tú ccạlḭmạpaksḭnḭtán huạk Quintḭcú
quilḭmạpaksḭnḭt naccạhuaniyạ́n; aquit nḭtú clḭmạhuacanḭt.
50 Quintḭcú kalhí talacapạstacni nḭmạ tlạn tancs lḭchạncán
nac akapụ́n y jaé talacapastacni huạk ccạhuaninḭtán pues xlá
quimạcxcatzḭnḭnḭt.

13

Jesús cạlḭscuja cạtụcheké ixdiscípulos

1 Ixtacuhuḭnican ixpạscuajcan judíos ixlakchạma amá
cạtzisní y Jesús nạ ixcatzí xlacata ixlakchạma quilhtamacú
namakxtaka cạquilhtamacú y nalakán Ixtḭcú nac akapụ́n.

2 Tlajaná ixmaxquinittá ixtalacpuhuán Judas Iscariote
ixkahuasa Simón xlacata namacamastá Jesús ixmacancán
ixenemigos.
3 Jesús ixcatzí xlacata huak ixlitlihueke nima ixkalhí
Dios ixmaxquinit porque nac ixpaxtún ixtaxtunit y chí
ixlakamapá Ixticú nac akapún.
4 ¡Jesús snun ixcalakalhamán ixdiscípulos tí ixcalacsacnit!
Y acxni ixcatahualhtatama camasínilh ixlilanca ixtapaxquín
pues Jesús táyalh, talákxtulh xala ixkalhni ixlhákat y
litampulakchica aktum toalla.
5 Astán mújulh chúchut nac aktum tina y tzúculh catucheké
ixdiscípulos ixcalitumascacá amá toalla.
6 Ixama tucheké Pedro xlá ni matlánilh y huánilh:
—¿Huanchi quilatuchekemanáu si huix Quimpuchinacán?
7 —Chí huix ni makachakxiya tú ctlahuanit pero nachán
quilhtamacú huix pat makachakxiya ni chuta ccaliscujnitán
—kálhtilh.
8 —Huix ni caquintucheke. Ni cmatlaní naquiliscuja
—huánilh Pedro.
—Para ni ctuchekeyán, ni lá pat litanuya quidiscípulo tí
quilipahuán.
9 —Para chú quitaxtú ni huata quintucheke, ¡cachekeko
huak quimacni!
10 —Tí apenas paxkonit huata ixtujún pula xpalakán y
tamaclacasquiní catuchákalh xlacata maclán nahuán. Huixín
huak maclán masqui ccatzí chatum lixpalakanit talakalhín
ixnacú.
11 Jesús ixcatzí tí ixama macamastá huá calihuánilh:
“Chatum lixpalakanit talakalhín ixnacú.”
12 La catuchekekolh ixdiscípulos lhakapá xala ixkalhni
ixlhákat, curucs tahuilapá y cakalasquínilh:
—¿Makachakxítit tú ixlacata ccalituchekenitán?
13 Huixín quilamapacuhuiyáu Mimaestrojcán y
Mimpuchinacán, y xlicana tú huanátit porque aquit
cmacchaní tú quilalimacanáu.
14 Para aquit Mimaestrojcán y Mimpuchinacán ni clact-
lancán y ccaliscujnitán huixín quidiscípulos, mas camininiyán
nalaliscujátit chatum chatúm.
15 Aquit mas lanca que huixín y cacpuxcunit ccaliscujnitán,
huixín quilamakslihuekéu y mas cacaliscújtit xamakapitzi
cristianos.
16 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán, para chatum
patrón caliscuja ixtasacua, chatum tasacua mas mininí
nacaliscuja xamakapitzi. Chuna litum, tí lin aktum tachihuín
alacatunu, ¿ticu mas talipau, tí lin amá tachihuín, o tí mástalh
amá tachihuín?

17 Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksinitán nicxni pat
akatuyunátit nac milatamatcán.
18 'Chí camán cahuaniyán aktum tachihuín pero
ni huak calakchanán, aquit ccalakapasa chatunu
mintalacapastacnicán, pero ama kantaxtú nac quilatámat
amá tú lichihuínalh Dios nac Escrituras: "Tí lakxtum
ixquintahuayán ama quimacamastá."
19 Jaé tachihuín sok ama kantaxtú huá ccalihuaninitán
xlacata ni napuhuanátit ccakskahuinitán y yaj
naquilalipahuanáu. ¡Huixín ni camapalájtit mintapuhuancán
quilacata!
20 'Chí na ccahuaniyán amá tí maklhtinán nac ixchic tí
cama malakachá naquilichihuinán, namá cristiano la aquit
caquimaklhtínalh, y tí quimaklhtinán na la camaklhtínalh
Quinticú tí quimalakachanit —huá cahuanikolh Jesús.

Jesús liyahuá Judas Iscariote ama macamastá
(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

21 Acxni tuncán ixnacu Jesús tzúculh lipuhuán tú
ixquitaxtuma y chuné catachihuínalh ixdiscípulos:
—Xlicana clipuhuán tú ccahuanimán, chatum lata
milihuakcán ama quimacamastá ixmacancan quienemigos.
22 Huak ixdiscípulos tzúculh taralacacxila. Xlacán ni ixta-
catzí tí ixlichihuinama,
23 y como nac ixpaxtún ixuí amá ixdiscípulo tí snun
ixlakalhamán Jesús ixuilinit ixakxaka lacatzú nac ixcuxmún;
24 Simón Pedro tzúculh limacahuaní ixmacán
cakalasquínilh tí ixlichihuinama,
25 y jaé discípulo tí ixuí mas lacatzú kalasquínilh Jesús:
—Quimpuchinacán, ¿ticu lichihuinámpat?
26 —Para catziputuna cácxilhti tí cama maxquí jaé actzu
simita nima cama limacahuí tahuá —kálhtilh Jesús.
27 Xlá chékelh actzu simita limacáhuilh tahuá y máxquilh
Judas Iscariote ixkahuasa Simón; y huata hualh amá simita
tlajaná acmánulh ixtalacapastacni.
—¡Lacapala catlahua tú pat makantaxtiya! —huánilh Jesús.
28 Xamakapitzi ixdiscípulos tí takáxmatli ixtachihuín ni
tamakachákxilh tú ixlichihuinama,
29 y como Judas ixmaquí tumin talacpúhualh ixlimapaksinit
caalh xokó ixtahuajcán, o huí tú ixama masquihuí chatum
pobre.
30 Judas lacapala táxtulh, y como punchuhuá istzisuanit ni
tacátzilh ní alh.

Jesús limapáksilh cataralakalhámalh cristianos

31 La taxtukolh Judas, Jesús cahuánilh xamakapitzi
ixdiscípulos:

—Acchanit quilhtamacú Dios ama masipará ixlitlihueke nac quimacni; masqui aquit ccamasinínitán ixlitlihueke, tzanká nacalimalacahuaniyán ixlitlihueke ixlimapaksín nac quimacni xlacata huak nalakachixcuhuicán.

32 ¡Aquit na cama kalhí quilitlihueke la xlá kalhí!

33 ¡Koxitanín huixín quincamán! Casi cata laktzú ccatalamán camajá an nac quimputáhuilh, y chí naccahuaniyán tú ccahuanikolh chijcú amá judíos: Amán quilalacaputzayáu y ni amán quilatakasáu pues ni lá pat chipinátit ní cama chan.

34 Huixín catziyátt la ccapaxquinitán y chí ccamaxquiyán sasti tapáksit: Caquilamakslihuekéu y calapaxquítit chatum chatúm ixlihuak minacujcán.

35 Para huixín lapaxquiyátit la ccahuaninitán nac caquilhtamacú pat calikalhicanátit xlicana quidiscípulos tí quintatakokenit y quintakaxmatnit.

Jesús lilhcá Pedro ama huan ni lakapasa
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

36 —Quimpuchinacán, ¿nicu pímpat? —kalasquínilh Pedro.

—Ana ní cama an huix ni lá pat quintakokeya, pero astán pat quilakchipina —kálhtilh.

37 —Quimpuchiná, ¿chí huanchi ni lá ctakokeyán? Hasta quilistacni xacmástalh lipaxáu caj milacata.

38 —Pedro, ¿xlicana ixmasta milistacni quilacata? Ni ccanajlá porque pihuá jaé catzisní antes nakaxpata natasá tantum puyu huix pat huana maktutu ni quilakapasa tí nakalasquiniyán.

14

Jesús la tijia nima lichancán ixpaxtun Dios

1 Jesús cahuanipá:

—Nitú calipuhuántit nac minacujcán. Ccatzí lipahuanátit Dios, huá ccalihuaniyán na quilalipahuáu aquit.

2 Aquit ccahuaniyán, nac ixpulataman Quintícú tahuilana lhuhua putáhuilh. Para nitú ixtahui aquit tancs xaccahuanín, pero aquit ni ccakskahuiyán.

3 Cama cacaxtlahuaniyán ní nalatapayátit, y acxni nactlahuakó cama min catiyayán xlacata acxtum naquilatalatamayáu nac quimputáhuilh.

4 Huixín catziyátit ana ní cama chan y lakapasátit tijia ní lacchancán.

5 Tomás kalhpaktánulh y huánilh:

—Aquín ni ccatziyáu ní pat chipina, y para ni ccatziyáu ní pímpat, ¿nicu naclilakapasáu tijia ní lacchancán?

6 —Aquit namá tijia, aquit ckalhí tancs talacapạstacni, aquit
ckalhí lịlatámạt; amá tí nị quilactlạhuán nị lá tancs ama
lakchạ́n Quintịcú Dios.
7 Quilạhuaníu, ¿nị lakapasạ́tit Dios? Aquit cpuhuán laka-
pasạ́tit porque chí acxilhnịtántit —kálhtịlh Jesús.
8 —Quimpụchinacán, aquín nị clakapasạ́u.
Caquilạmạlakapasáu Mintịcú y yaj cacticạkalhputzán
—huánilh Felipe.

Tí lakapasa Jesús lakapasa Dios

9 —Felipe, makạ́n ccạtạlapụlayạ́n y yạ lakapasạ́tit Quintịcú.
¿Huạnchi quihuaniya: "quilạmạlakapasáu Mintịcú"?
10 ¿A poco nị cạnajlaya para Quintịcú lama nac quilatámạt,
y aquit nạ clama nac ixlatámạt? Quintịcú quimaclacasquín
naccạhuaniyạ́n huạk ixtapáksịt y lạta tú ccạhuaninịtán huá
quilịmạpaksịnịt, nị quịcstu ctạclhcạnịt.
11 Para huixín nị cạnajlayạ́tit acxtum ctạtlạhuán Quintịcú y
xlá nạ acxtum quintạtlạhuán siquiera cacạnajlátit ixtascújut
nịmạ quimạtlahuịnịt nac milatamạtcán.
12 Xlịcạna ccạhuaniyạ́n, amá tí quilịpạhuán nạ tlan ama
cạtlahuá jaé tascújut nịmạ ccạtlahuá, y mạschá laclanca ama
cạtlahuá porque aquit cama lakchạ́n Quintịcú.
13 Y lạta tú nalịmaksquinạ́tit quilacata, aquit cama
cạlacatịtạyayạ́n xlacata nacạmạxquịyạ́n tú nasquinạ́tit;
Dios ama quilịpạxahuá pues ama acxila lạ tlahuayạ́tit lịtlạ́n
quilacata.
14 Aquit ccạmạlacnụniyạ́n calịmaksquíntit Dios quilacata
tú maclacasquinạ́tit y aquit naccạmạxquịyạ́n.

Jesús mạlacnú ama mạlakachá tí chạtum akskalhịná

15 'Para huixín quilạpạxquịyạ́u catlahuátit nac
milatamạtcán tú ccạlịmạpaksịnịtán,
16 y acxni naclakchạ́n Quintịcú cama huaní
nacạmạlakachạniyạ́n chạtum Akskalhịná Espíritu. Xlá ama
cạmạlakachạniyán Espíritu Santo xlacata nacạmaklhtịnanạ́n
y cạmạxquịyạ́n lịcamama.
17 Xlá ama mạstá stalanca talacapạstacni cạquilhtamacú,
pero lhụhua cristianos nị ama talakapasa porque nịcxni
taputzanịt, nị para ama talịlacahuạnán ixlịtlihueke. Huixín
amạ́n cạtạlatamạyạ́n porque pạt lakapasạ́tit acxni nalakch-
inạ́n.
18 'Aquit nị camạ́n cạkxtakmakanạ́n lạ lịmạxkan
cạquilhtamacú, camạ́n cạtạlatamạyạ́n canịcxnihuá;
19 mạsqui camajá ní y nịtí naquiacxila huixín
naquilạcxilhparayạ́u porque naclatamạpará; y para aquit

naclatamapará na chuná huixín nalatamaparayátit acxni
naniyátit.
20 Acxni naclatamapará ixlimaktuy pat makachakxiyátit
xlacata Dios ni quiakxtakmakanit, siempre quintalatamanit.
Huixín na chuná pat latapayátit nac quilistacni, y quilistacni
ama catalatamayán.
21 Amá cristiano tí quilakalhamán tlahuá tú climapaksinán,
y tí kaxmata tú climapaksinán Quinticú ama paxquí, y
aquit cama masiní ixnacú la tancs nalatamá y nicxni cama
limakxtaka —cahuanikolh Jesús.
22 Chatum ixdiscípulo Jesús na ixuanicán Judas, ni huá tí
macamástalh; xlá huánilh:
—Quimpuchinacán, ¿huana huata aquín ama
quilatasiniyáu? ¿Huanchi ni pat catasiniya huak cristianos?
23 Jesús cakálhtilh:
—Aquit cama catasiní huak cristianos tí quintapaxquí y
tatlahuá quintapáksit. Tí makantaxtí jaé tachihuín Quinticú
ama paxquí y quinchatuycán camán lakmináu y acxtum
ctalatamayáu.
24 Amá tí ni tlahuá tú climapaksinán ni quimpaxquí; jaé
tú ccalimapaksimán chí ni aquit clacsacxtunit, Quinticú
quimacxcatzínilh.
25 'Lata ctitzúculh catalatapuliyán ccahuaninitán jaé tachi-
huín.
26 Amá quilhtamacú acxni Quinticú nacamalakachaniyán
Espíritu Santo tí nacamaxquiyán licamama y
nacamaktakalhán, ama camalacapastacayán y camasiniyán
para yaj aksanátit lata tú ccalimapaksinitán.
27 'Aquit ni lanca tú ccatamakxtakmán huata
quintalacapastacni ccamaxquiyán, pero mas ama
camakapaxahuayán pues nac caquilhtamacú nití macchaní
la aquit cmakapaxahuanitán.
28 Nitú calipuhuántit, ni para calakaputzátit pues aquit
ccahuaninitán xlacata cama camakxtakán, pero cama
calakmimparayán. Para huixín xlicana quilapaxquiyáu
calipaxahuátit la clakama Quinticú nac akapún y Quinticú
mas lanca que aquit.
29 Aquit ccahuaninitán tú amaj quinquitaxtuní xlacata
acxni lihua nalakchán latiyá naquilalipahuanáu ni na-
puhuanátit ccakskahuinitán.
30 Cata tziná ccatachihuinamán porque amá tí mastá
lixcájnit tapuhuán caquilhtamacú acchanima hora ama
quilikamanán. Xlá ni lá quimakatlajá para ni cmatlaní,
31 pero cama litamakxtaka xlacata nacmakantaxtí
tú laclhcanit Quinticú, y xahuá chuná cristianos xala

cąquilhtamacú natącxila lą clakalhamán y ctlahuá tú lacasquín —Jesús ąstąn cąlimąpáksilh ixdiscípulos catatąyalh y catatakókelh.

15

Jesús litanú pukalhtum uva

1 Ąstąn Jesús cąhuánilh:

—Aquit ctątalacastuca pukalhtum uva, y Quinticú ctąmąlacastuca xlá ixquinchanit.

2 Y quiakán ccątamąlacastucąn tí tlahuayątit quintapáksit. Tí kaxmata quintachihuín xlá ama podartlahuá xlacata namąstá mąs ixtahuácat, pero tí ni mąstá ixtahuácat ama cąctí namá quiakán.

3 'Quinticú cąlipodartlahuanitán quintachihuín pues aquit ccąmąsininitán lą namąstąyątit mintahuacatcán.

4 Kantum ixakán uva ni mąstá ixtahuácat para ni quilhtá nac xatzé pukalhtum uva y huixín para ną ni taquilhtayątit nac quintachihuín ni pąt mąstąyątit mintahuacatcán. Siempre calitatlihuéklhtit quilacata y aquit naccąmątlihueklhąn.

5 Porque aquit clitanú pukalhtum uva y huixín quidiscípulos ccąlimąnuyąn quiakán. Amá quiakán tí quilitaquilhuacá xlacata nacmątayaní y nacmątlihueklha ama mąstá lhuhua ixtahuácat; pero amá tí ni quilitaquilhuacá nicxni ama mąstá ixtahuácat,

6 y como quilakmakán y ni lacasquín quilitlihueke ama quitaxtuní lą kantum ixakán uva nimą scaca, ¡cącticán y mąpącán nac lhcúyąt!

7 Huixín para tlahuayątit tú ccąlimąpaksiyąn y ni quilątamacxtuyąu nac minacujcán, ląta tú namaksquinątit Quinticú ama cąmąxquiyąn.

8 'Tí xlicąna litanú quidiscípulo ną quintakoké canicxnihuá ama mąstá lhuhua ixtahuácat para cątlahuá litląn, y Quinticú ama quilipąxahuá.

Nití casítzilh acxtum caląpąxquica

9 'Calilatapątit quintachihuín xlacata catihuá nacatzí lakapasątit Dios pues aquit ccąlakalhamanąn xlihuąk quinacú ną chuná lą Quinticú quilakalhamán.

10 Para huixín tlahuayątit tú ccąlimąpaksiyąn, mąsiyątit lą quiląlakalhamanąu ną chuná lą acxni aquit ctlahuá tú quilimąpaksinit Quinticú, cmąsí xlicąna clakalhamán.

11 Aquit ccąmącamaján huá ccąlihuanín jaé tachihuín. ¡Nitú calipúhualh minacujcán capaxahuátit!

12 Aquit clacasquín caląpąxquítit chątum chątúm lą aquit ccąpąxquinitán. Amá tí huan cąpąxquí ixamigos y nitú tlahuá ixlacatacán acxni talaktzankąnit, ¡akskahuinán!

13-14 Aquit camąn cąmąsiniyąn lą ccąpąxquiyąn y camąn
cąlimacąnąn huixín xlicąna quiamigos y mininí nacxokonán
milacatacán para tlahuayątit tú ccąlimąpaksiyąn.
15 Aquit ni ccąlimacąnąn tasącua porque chątum pa-
trón ni huaní ixtasącua tú ama tlahuá huata mąpaksí; chí
ccąlimacąnąn quiamigos porque aquit ccątącatzinitán tú
quimącxcatzínilh Quinticú, ¡nitú ccamątzękninitán!
16 Huixín ni quiląlacsacnitáu, aquit ccąlacsacni
naquilątakokeyąu porque clacasquín namąstąyątit
lhuhua mintahuacatcán, y para ni aktzankąyątit ląta tú
nalimaksquinątit Quinticú quilacata xlá ama cąmąxquiyąn.
17 Aquit ni clacasquín caląsitzinítit, ¡siempre caląpąxquítit!

Jesús lichihuinán lą ama lakmakancán tí lipąhuán

18 'Lhuhua cristianos xala cąquilhtamacú quintalakmakán
y huixín mąschá ama cąlakmakanąn porque aquit
ccątamacxtún cąquilhtamacú ní ixlaktzankąpąnántit.
19 Para huixín ixcąmakslihuekétit ixkasatcán catihuá
ixcąlakalhamán, pero como lakmakanątit tú tatlahuá
cąsitzinicanątit.
20 Chí cąksántit tú ccąhuanín chijcú: chątum tasącua ni
lá tątalacastuca ixpatrón, xlá siempre liactá ixtascújut.
Aquit ctątalacastuca chątum patrón y quisitzinicán y
quimputlakacán, entonces, ¿puhuanątit quintasącua ni
nacąsitzinicán y nacąputlakacán? Pero ni clipuhuán porque
lhuhua takaxmatnit quintachihuín y ną chuná huixín lhuhua
ama takaxmata mintachihuincán.
21 'Amá cristianos tí ama cąsitziniyąn caj quilacata talak-
tzankąnit pues xlacán ni talakapasa Dios tí quimąlakachąnit.
22 Para aquit ni xactímilh cąmąkalhchihuiní cąquilhtamacú
nití tú ixticąliyąhualh tú ni tlan tatlahuanit. Pero chí ni lá ama
tąkskahuinán y tataquilhtlaní porque cminit cąmąlacahuaní;
23 y amá tí quisitziní ną sitziní Quinticú pues huąk
quintascújut nimą ccąlimąlacahuąnilh tamąluloka tí
quimątlahuinit.
24 Pero xlacán mąsqui tącxilhnit ni tacąnájlalh huá talikalhí
lhuhua mas taląkalhín. ¡Talakmákalh Quinticú y aquit ną
quintalakmákalh!
25 'Xlacán ni tacatzí para huá tamąkantáxtilh amá tú ix-
talichihuinanit profetas quilacata, lacatum nac Escrituras
huan: "Ni tacátzilh tú xlacata quintalisitzínilh."
26 'Yaj makąs tzanká Quinticú ama cąmąlakachąniyąn
amá Espíritu Santo tí ama cąmaktakalhąn y cąmąxquiyąn
licamama. Acxni nacąlakchinąn ama cąmąxquiyąn stalanca
quintalacapąstacni y ama cąlitąchihuinanąn quilacata.

27 Huixín na̱ amán quila̱lichihuinana̱u ixlacatincan
huak cristianos xala ca̱quilhtamacú porque huixín
quila̱ta̱latapulinitáu la̱ta ctima̱lacatzúquilh quintascújut y
catziyátit tú climini̱t ca̱quilhtamacú.

16

Tú ixtascújut Espíritu Santo

1 Nac ixnacú Jesús táxtulh ma̱s tachihuín y ca̱huanipá:
—Aquit cca̱huanín jaé takalhchihuín xlacata ni̱
naca̱maka̱klhayán tú ama ca̱lakcha̱nán.
2 Pues pa̱t ca̱tamacxtucana̱tit nac sinagogas y hasta ama
cha̱n quilhtamacú pa̱t ca̱maknicana̱tit caj quilacata, y tí
naca̱makni̱yán ama puhuán tlahuanima aktum litlán Dios.
3 Xlacán ama ca̱makni̱yán porque ni̱ talakapasni̱t Dios ni̱
para aquit quintalakapasni̱t.
4 'Acxni nalakchipina̱tit jaé ni̱ tlan quilhtamacú ca̱ksántit
xlacata aquit cca̱ma̱cxcatzi̱nín tú ixlakaya̱nántit. Nitú
xacca̱huaninitán la̱ta cca̱ta̱lapulayán porque xaccatzí
cca̱ta̱lamán y cca̱maktakalhán.
5 Pero chí clakamajá ta̱latamá Quintícú tí quima̱lakacha̱nit;
huixín quila̱kalasquiníu nicu cama, pero ni̱ quila̱kalasquiníu
tucu xlacata cliama.
6 Chí cca̱huaninitán tú ixcatziputuna̱tit y minacujcán snun
talakaputzanit.
7 'Ixlihua̱k quinacú cca̱huaniyán para aquit ni̱ can nac
akapún amá Espíritu tí naca̱ma̱xquiyán licamama ni̱ ama
ca̱lakminán, huá litamaclacasquiní naccakxtakmakana̱n
xlacata naccama̱lakacha̱niyán Espíritu Santo.
8 Acxni nachín ca̱quilhtamacú ama ca̱ma̱cxcatzi̱ninán
tí kalhí tala̱kalhín, ama ma̱cxcatzi̱ninán la̱ Dios hua̱k
ca̱ya̱huaputún ixtijia, na̱ ama ma̱cxcatzi̱ninán tí ama
taxokonán.
9 Ama ma̱sí tí ama akstilín ixtala̱kalhín para ni̱
quilipa̱huani̱t,
10 ama ca̱ma̱sini cristianos tí kalhí tijia xlacata tancs nata-
lakchán Dios pues aquit clakama Quintícú y huá ama scuja
quimpúxoko,
11 y ama ma̱sí tí ama xokonán porque amá tí tamakslihueké
tlajaná lipuaktum amaca ca̱ma̱kxtakajnicán.
12 'Huí lhuhua ma̱s tú cca̱huaniputunán pero chí ni̱
ixma̱kachakxítit hua̱k quintachihuín.
13 Mejor cakalhítit acxni naca̱lakchinán amá Espíritu tí ama
ca̱ma̱camaján y ama ca̱ma̱xquiyán tancs talacapastacni. Xlá
ni̱ ama ca̱kskahuiyán y ama ca̱ma̱cxcatzi̱niyán hua̱k tú ama

lá ạstạ́n porque huata ama cạhuaniyạ́n tú kaxmatnịt nac akapụ́n.
14 Jaé Espíritu ama quimạtlạní cmilacatịncán y snụn
cama lịpạxahuá pues ama cạmạsịniyạ́n lạ ixlịlanca ckalhí
quilịmạpaksịn.
15 Quintịcú quimạxquịnịt ixlịtlihueke y acxtum kalhịyạ́u
quilịmạpaksịncán huá ccạlịhuaniyạ́n cama lịpạxahuá pues
huạk aquit cama mạxquí quintalacapạstacni.
16 Yaj makạs cama an y nị ama quilạcxilạ́u, pero ạstạ́n
ama quilạcxilhparayạ́u pues antes naclakán Quintịcú cama
cạtạchihuịnanạ́n —huankọlh Jesús.

Nị calakapútzalh tí lịpạhuán Jesús

17 Ixdiscípulos ni tamạkchákxịlh jaé tachihuịn y tzúculh
tarạkalasquiní:
—¿Huạnchi huan ama an y nị ama acxilạ́u, y ạstạ́n ama
acxilhparayạ́u pues ama lakán Ixtịcú?
18 ¿Tucu quincạhuaniputunạ́n quimaestrojcán? ¿Niculá ama
lakán Ixtịcú?
19 Jesús mạkachákxịlh xlacata ixdiscípulos huí tú nị ix-
tamạkachakxinịt huá cạlịhuánilh:
20 —Huixín catzịputunạ́tit lạ quịtaxtú tú ccạhuanín
pues ixlịhuạk quinacú ccạmạcxcatzịnịyạ́n: Huixín pạt
lakaputzayạ́tit y tasayạ́tit, y xạmakapitzi cristianos ama
talịpạxahuá tú cama pạxtoka. Mạsqui cạkxtakajnántit
nịtú calịpuhuántit porque acxni naquilạcxilhparayạ́u ¡cama
cạmakapaxahuayạ́n lạ nịcxni ixpạxahuanịtántit!
21 Chạtum puscat snụn lakaputzá y akxtakajnán acxni
ama lakahuán itskata, pero lạ taxtunikó aktzonksuá tú akx-
takájnalh y mạs pạxahuá porque catzí xlacata mạlakahuánịlh
chạtum skata cạquilhtamacú.
22 Chí huixín lakaputzayạ́tit, pero acxni
naquilạcxilhparayạ́u lịcuánit pạt pạxahuayạ́tit y nị lá tí
ama cạmaklhtịyạ́n mintapạxahuạncán.
23 Acxni nachạ́n jaé quilhtamacú nactạlatamá Quintịcú
nac akapún huixín yaj tú ama quilạmaksquinạ́u juú
cạquilhtamacú, pero lạta tú nalịmaksquinạ́tit quilacata
Quintịcú xlá ama cạmạxquịyạ́n. Aquit cama cạlacatịtạyayạ́n.
24 Hasta chí nị lịcxilhnịtántit Quintịcú para tú
nacạmạxquịyạ́n quilacata. ¡Calịcxílhtit! Camaksquíntit
Quintịcú quilacata y nacạmạxquịyạ́n y amạ́n
quilạlịpạxahuayạ́u lạ quilạlịpạhuanạ́u.
25 Nị ccatzí para mạkachakxinịtántit tụ́ ccạhuaninịtán pues
ccạtạmạlacastucninịtán tú lakapasạ́tit, pero acchạma quilh-
tamacú tancs naccạlịtạchihuịnanạ́n Quintịcú.

Tí ḷiquilhán Jesús Dios maxquí tú lacasquín

26 ’Aquit ccamalacnuniyán para tú limaksquinátit Quinticú
quilacata ama camaxquiyán, ni ama takalhpuspita pues xlá
calakapasa tí quintalipahuán.
27 Quinticú calakalhamanán y huak ama camaxquiyán
porque huixín quilalakalhamaniitáu y canajlaniitántit xlá
quimalakachaniit.
28 Aquit ctáctalh nac akapún y cmilh caquilhtamacú, chí
cama akxtakmakán caquilhtamacú y camapá nac akapún ní
huí Quinticú.
29 Ixdiscípulos tahuánilh:
—Chí stalanca cmakachakxiniitáu mintachihuín porque
tancs quilatachihuináu,
30 y ccatziniitáu xlacata huix huak calakapasa
ixtapuhuancan cristianos y ni maclacasquina tí nahuaniyán
tú lacpuhuán, huá cliicanajlayáu Dios malakachaniitán.
31 —¡Hasta apenas canajlayátit Dios quimalakachaniit!
32 Talacatzuhuima quilhtamacú casi acchaniit hora huixín
pat takahuaniyátit y chatum chatúm ama chipá ixtijia, y
aquit ama quilakxtakmakanáu, masqui aquit nicxni quicstu
ctamakxtaka pues Quinticú quintatlahuán.
33 Aquit ccahuanín jaé takalhchihuín xlacata nitú
naliipuhuanátit y natiyayátit licamama quilacata.
Para quilaliipahuanáu pues nac caquilhtamacú pat
akxtakajnanátit y huí tí ama camatlahuiputunán talakalhín,
pero nitú capuhuántit, aquit cmakatlajanit tú matlahuinán
talakalhín juú caquilhtamacú y naccamaxquiyán
quiliitlihueke.

17

Jesús lakamputuná Ixticú

1 La catachihuinankolh ixdiscípulos lácalh nac akapún y
chuné kalhtahuakánilh Dios:
—Tata, aquit Minkahuasa; acchaniit quilhtamacú
cacamasini cristianos la ckalhí quiliitlihueke xlacata huak
natalakachixcuhuiyán.
2 Huix quimaxqui liitlihueke naccamaxquí huak cristianos
tí quintaliipahuán ixliilatamatcán tú nataliipaxahuá nac
akapún.
3 Amá tí lacasquín nacmaxquí ixlatámat huata macla-
casquín caliipahuán huix Dios xastacnán tí mapaksinán
caniicxnihuá y caquiliipáhualh aquit Jesucristo tí malakacha
nacalakmaxtú caquilhtamacú.
4 Aquit lanca ctlahuaniitán ixlacatincan huak cristianos
pues ccaliimalacahuaniniit quintascújut nima quiliimapaksi.

5 Tąta, clacasquín xacchąnchitá nac mimpąxtụ́n xlacata
naclakaskoy canịcxnihuá pues caj laktzú cmakxtaknịt
quimpụtáhuịlh nịmą quimąxquịnịta ląta yą para ixlacatzucú
cąquilhtamacú. ¡Caquinkalhi ąlaktzú!

Jesús camaktakalha tí talịpąhuán

6 ’Aquit ccąmąsịninịt jaé cristianos lą kalhịya
mintalacapąstacni; xlacán ixtalaktzankąnịt cąquilhtamacú,
pero huix cąlácsacti y quimacamąxqui xlacata
naccąmaktakalhniyą́n, y como huix ixpụchinacán
takaxmatnịt tú ccąlịmąpáksịlh.
7 Pues xlacán tacąnajlanịt xlacata huąk quilịtlihueke y tụ́
clịmąpaksịnán huix quimąxquịnịta.
8 Aquit ccąhuaninịt huąk tú quilịmąpaksi y tacąnájlalh
quintąchihuín y tacatzí xlacata nac akapụ́n cminịtanchá y
huix quimąlakachąnịta cąquilhtamacú.
9 Amá tí nị tacąnajlá quintachihuịn nị
ccąlịkalhtahuakaniyą́n, aquit cmaksquinąn ixlacatacán jaé
cristianos tí talịmacąnąn huix Ixtịcucán.
10 Xlacán quintalákmilh porque huix quimacamąxqui, chí
aquit ccąmąpaksí, pues ląta tú mąpaksịya ną tląn cmąpaksí,
aquín acxtum mąpaksịnanąu.
11 Tąta, yaj makąs cama lakanąchąn nac akapụ́n y xlacán
ama tatamakxtaka cąquilhtamacú. Xlịhuąk quinacú cmak-
squinąn cacąmaktákalhti y cacąmąxqui lịcamama jaé cris-
tianos tí quimacamąxqui y quintalịpahuanịt xlacata nị na-
talaktzanká. ¡Clacasquín lakxtum catatląhualh ną chuná lą
aquín lakxtum tląhuanąu!
12 Jaé lacchixcuhuịn tí quimąmaktakalhni nị talaktzánkąlh
ląta ccątąlatapụ́lịlh y huata laktzánkalh amá tí ixlịlhcąnịttá
namakatlajá tlajaná. Escrituras chú lịchihuịnán: “¡Chątum
ixama laktzanká!”
13 ’Aquit ccąhuaninịt jaé takalhchihuịn xlacata naquin-
tątąpaxahuá la clakamąchąn nac akapún, pero ¡ląmpara nị
tapąxahuá lą clakamąchąn!
14 Ccąmąxquịnịt huąk mintapáksịt y takaxmatnịt, huá
cąlịsịtzịnicán cąquilhtamacú porque xlacán lą yaj xala
cąquilhtamacú ną chuná lą aquit nị xala cąquilhtamacú.
15 Tąta, nị cmaksquinąn cacątamacxtu cąquilhtamacú
huata clacasquín cacąmaktákalhti nịtí cacąmątláhuịlh
taląkalhín,
16 pues xlacán talakmakanịt taląkalhín nịmą
ixcąmąlaktzanké ną chuná lą aquit clakmakanịt taląkalhín.
17 Nac ixnacujcán camąnu stalanca mintalacapąstacni xla-
cata natakalhí lịcamama pues tí mąquí mintachihuịn nac
ixnacú nịcxni ama laktzanká.

18-19 Huix quimalakacha caquilhtamacú y como chí camajá
aquit cama camakxtaka quilakapúxoko xlacata natalilatamá
tú ccamasininit y nataputzá stalanca talacapastacni nima
huix kalhiya na chuna la aquit cmakantaxtinit. ¡Clacasquín
lakxtum quintatatlahualh!

Jesús masinit ixtalacapastacni Dios

20 'Chí ccalikalhtahuakaniyán amá cristianos tí
naquintalipahuán astán caquilhtamacú acxni natakaxmata
la naquintalichihuinán jaé quidiscípulos tí cama
camalakachá.
21 Tata, cmaksquinán tí naquintalipahuán lakxtum
catahuílilh ixtalacapastacnicán xlacata putum natahuán
y lakxtum naquincatatlahuanán na chuná la aquín lakxtum
mapaksinanáu; para xlacán nicxni tatakahuaní tí nacacxila
caquilhtamacú ama catzí huix quimalakachá y ni chuta
cmalacatzuquinit quintapáksit.
22 Aquit ccamaxquinit stalanca quintalacapastacni la lakx-
tum natalatamá na chuná la aquín aktum huilinitáu quinta-
lacapastacnicán.
23 Aquín lakxtum tlahuanáu, y para xlacán na lakxtum
quintatatlahuán catihuá xala caquilhtamacú ama tacatzí xla-
cata huix quimalakacha caquilhtamacú y calakalhamanita
na chuná la aquit quilakalhámanti.
24 Tata, clacasquín cacamaxqui litlán jaé tí
quimacamaxquinita y calacsacnita xlacata lakxtum
quintatalatámalh ní cama latamá xlacata natacxila la ckalhí
quilimapaksín nac mimpaxtún. ¡Xlacán ni tacatzí para
ckalhí quimputáhulh nac mimpaxtún lata ni para tú ixanán
caquilhtamacú!
25 'Tata, cristianos ni talakapasán, pero aquit claka-
pasán y cama calipaxahuá cristianos tí naquintakoké nac
ixlatamatcán para tacanajlá huix quimalakachanita.
26 Aquit ccamasinit lacstalanca mintalacapastacni y
lhuhua tú camajcú camacatziní xlacata natacatzí huix
calakalhamanita na chuná la aquit ccalakalhamanit.

18

Jesús chipacán y lincán nac pulachin
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

1 Jesús la cahuanikolh jaé takalhchihuín catataxtuchá
ixdiscípulos nac aktum puxka huanicán Cedrón lacatzú ixuí
aktum ixpuchancan quihui; xlá aná catatánulh.
2 Judas tí ixama macamastá ixcatzí jaé ixpujaxni Jesús
porque maklhuhua aná ixcatatamakstoknit ixdiscípulos.

3 Ni para ixlimakas Judas putum catáchilh soldados
y policías nima ixtamalakachanit xanapuxcun curas y
fariseos huak ixtalimín tú ixtalilakaskoy catzisní y na chuná
ixlimakníncán.
4 Jesús ni ixjicuaní tú ixlakchama y antes natalakchín alh
calakapaxtoka y cahuánilh:
—¿Ticu putzayátit?
5-6 —Jesús xalac Nazaret —takálhtilh.
—Aquit namá.
Acxni cahuánilh: "Aquit namá", xlacán tatatampúxtulh
y tatamachá catiyatni. Judas huak ixcacxilhma tú
ixquitaxtuma.
7 Entonces Jesús cakalasquinipá:
—¿Pues ticu putzayátit?
—Jesús xalac Nazaret.
8 —Ccahuaniná aquit namá chixcú y para aquit
quilaputzayáu cacalimakxtáktit catalh jaé lacchixcuhuín
tí quintatalapulá.
9 Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Jesús nima huá acxni
kalhtahuakánilh Ixticú: "Aquit huak ccamaktakalhnit y ni
chatum laktzánkalh."
10 Pedro maklhtinampútulh Jesús y kalhpúxtulh ixmachita,
caj maktum cactínilh ixtakén chatum huanicán Malco. Jaé
chixcú ixtasacua ixuanit xapuxcu cura.
11 —¡Camakalhpunu mimachita Pedro! —maktásilh
Jesús—. ¿A poco puhuana ni cama tayaní nacmaklhtinán
jaé takxtakajni nima lacasquín Quinticú nacmacpatí?

Xapuxucu cura makalhapalí Jesús
(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

12 Makapitzi lactalipau soldados tamaktáyalh amá policías
tí ixtamalakachanit xanapuxcun curas y táchilh Jesús la
chatum ni tlan chixcú.
13 Astán táliilh y talíchalh nac ixchic Anás, jaé chixcú ix-
puhuitikolú ixuanit Caifás tí ixmapaksinán amá cata pues
xapuxcu cura ixuanit.
14 Y pihuá tí ixcahuaninit ixcompañeros jaé consejo:
"Mas quincamacuaniyán canilh chatum chixcú y ni huak
quimpulatamancán calaktzánkalh."
15 Simón Pedro catakókelh amá tí talilh Jesús, ixtaán
xachatum ixdiscípulo Jesús tí ixtaralakapasa xapuxcu cura,
limakxtakca catánulh ní lichanca Jesús.
16 Pero ixlipuntzú tachihuínalh amá squití tí ixyá nac
puhuilhta calimákxtakli na catánulh Pedro pues como xlá ni
ixlakapascán ixtamakxtaknit nac quilhtín.
17 Amá puscat huata ácxilhli kalasquínilh:

—¿Huix lạmpara nạ ixdiscípulo namá chixcú tí lịchinca?
—Tó, aquit nị ixdiscípulo —kalhtịnalh Pedro.
18 Jaé quilhtamacú ixlonknán cạtzisní huá xlacata policías y huạk tasạcua tí ixtạscuja ixtamạkstoknịt lhcúyạt ixtaskomạna y Pedro nạ aná tamákxtakli y tzúculh skon.
19 Nac ixpụlacni ákxtaka ní ixtanụma Jesús amá xapuxcu cura tzúculh mạkalhapalí Jesús. Kalasquínilh tú ixcạtạtlahuá ixdiscípulos y tú ixcạmạsịní cristianos.
20 Xlá kálhtịlh:
—Lạta tú ccạmạsịninịt cristianos nị tzek ccạhuanịt pues cchihụinanịt nac sinagogas ní tzamacán y nac pụsiculan ní tatamakstoka huạk xalactalịpạu judíos.
21 Xlacán tacatzí tú clịchihụinanịt. ¿Huạnchi quinkalasquiniya aquit? ¿Huạnchi nị cakalasquiniya tí quintakaxmatnịt tú clịchihụinanịt?
22 Chạtum policía acxni káxmatli lạ kalhtịnalh ¡lass la-catláhualh! Y huánilh:
—¡Xlacata xạmaktum yaj chú nakalhtịya chạtum xapuxcu cura!
23 —Para cakskahuinama quihuani ní caktzánkạlh. Y para tancs cchihụinanịt, ¿huạnchi quilakakaxiya? —huánilh Jesús.
24 Jesús ixtamakachịnịt acxni mạkalhapalịca y Anás chú mạlakachạ́nilh ixpuhuiti kahuasa Caifás xapuxcu cura amá cạta.

Pedro huan ixlịmaktutu nị lakapasa Jesús
(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

25 Ana ní ixyá Pedro itskoma chạtum kalasquínilh:
—¿Huix ixdiscípulo namá chixcú tí mạnụca nac pụlạchịn?
—Aquit nị huá —kalhtịnalh Pedro.
26 Aná lacatzú ixyá chạtum ixpariente amá chixcú tí Pedro cạctịnilh ixtakẹ́n y xlá nạ huánilh:
—Caksán lạ huix amá tí ixtạláyạt Jesús acxni cquịchipáu.
27 Pedro sịtzịlhá y cạhuánilh:
—¡Aquit nị clakapasa namá chixcú!
Pedro maktutu nị kalhtásịlh Jesús y acxni tuncán káxmatli lạ tásalh tantum pụyu.

Pilato mạkalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-31; Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25)

28 Istzucumajá xkaká acxni Caifás mạkalhapalịkọlh Jesús; ạstạ́n tálịlh nac ixpụmạpaksịn gobernador romano ixuanicán Pilato. Xlacán nị tatánụlh nac ixpụmạpaksịn pues nị ixtalịmaclaputún talạkalhịn porque si no nị ixcạlịmakxtakcán natalakachixcuhụinán amá ixlịhualhtata xatacuhụiní pạxcua.

29 Huá xlacata Pilato lītáxtulh nac lacaquilhtīn y
cākalasquínilh:
—¿Tucu tláhualh jaé chixcú? ¿Huānchi mālacapuyátit?
30 —Jaé chixcú tlahuanit lanca talākalhín huá clīlīminītáu
xlacata nalīlhcāya lā naxokōnán —takalhtīnalh xlacán.
31 —¿A poco nī kalhīyátit ley nīmā līmāpaksīnanátit?
Calīpítit y huixín camāxokōnítit tú tlahuanīt —cākálhtīlh Pi-
lato.
—Ckalhīyáu quilīmāpaksīncán pero como cmaknīputunáu
tamaclacasquiní huix namāstāya lītlán —tahuanipá.
32 Jesús lákchālh ixtachihuín lā ixcāhuaninīt ixdiscípulos
amāca maknīcán nac culus pues romanos chú ixtalīsmanīnīt.
33 Pilato tánulh nac ixpumāpaksīn y līmāpaksínalh catánulh
Jesús. Aná kalasquínilh:
—¿Xlīcāna huix ixreycan judíos?
34 —Pula quinkalhti tú cama kalasquiniyán.
¿Quilīmacapina rey xala cāquilhtamacú lā huixín, o
quilīmacapina rey nīmā cāmālacnunicanīt judíos? —kálhtīlh
Jesús.
35 —Aquit nī judío. ¿Nicu līpuhuana naclacpuhuán
lā huixín? Tí talīmacānán rey huá namá tí talīmín y
tamālacapumán. ¿Tucu tlahuanīta? ¿Huānchi tasītzīniyán?
—kalasquínilh Pilato.
36 —Aquit ckalhí quilīmāpaksín nī juú cāquilhtamacú. Para
juú xacmāpaksīnampútulh amá tí quintatāyāna ixquinta-
maklhtīnalh nī naquinchipacán. Aquit rey pero quintapáksīt
nī juú huí cāquilhtamacú.
37 —¿Entonces huix xlīcāna rey?
Jesús kálhtīlh:
—Xlīcāna aquit rey cmilh lakahuán cāquilhtamacú xlacata
nacmāsí stalanca talacapastacni. Aquit ixreycán namá tí
takaxmata stalanca talacapāstacni.
38 —¿Neje namá stalanaca talacapāstacni nīmā māsīya?
—kalasquínilh Pilato.
Ixamajcú kalhtí Jesús acxni táxtulh nac quilhtín y cāhuánilh
amá xanapuxcun judíos tí ixtamālacapumāna Jesús:
39 —Aquit nī ctakāsa tú naclīyāhuá jaé chixcú; ¡nī lá
cmālacapú! Huixín cāta cáta lacasquinátit cacmákxtakli
chātum tachín nac xatacuhuiní pāscua, para lacasquinátit
nacmakxtaka jaé chixcú tí līmacapinátit mireycán.
40 —¡Tō! Mejor camákxtakti Barrabás —tamāktásīlh huāk
cristianos.
Jaé chixcú ixtanuma nac pulāchīn porque kalhāná ixuanīt.

19

Lilhcącán amąca maknicán Jesús y mąkxtakajnicán

1 Pilato calimąpáksilh soldados catásnokli Jesús nac ixaklhchąn.
2 Pero xlacán mąs talikamąnalh, tahuilínilh aktum
corona xla lhtucún, tamaklhákelh lhmąn tzutzoko lhákąt
lą xla chątum rey y tzúculh tatatzokostaní xlacata
natalikalhkamąnán.
3 Ixtahuaní:
—¡Siempre calatámalh ixreycán judíos! —y acxni
ixtatąchihuinán ixtalakakaxí ixlacán.
4 Taxtupá cątąchihuinán Pilato amá xanapuxcun judíos y
cąhuánilh:
—Tancs ccąhuaniyąn, ni ccatzí tú nacliyąhuá jaé chixcú.
¡Cącxílhtit, nachu min!
5 Jesús táxtulh, ixuilinit amá tzutzoko lhmąn lhákąt, ixaknú
amá corona xla lhtucún.
Pilato cąhuánilh:
—Nachu yá. ¡Ccącamacamąxquiyąn!
6 Amá xanapuxcun judíos nitú talícxilhli Jesús y tzúculh
tąktasá:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
—Para chú lacasquinątit huixín camaknítit porque aquit ni
ctakąsní taląkalhín tú naclimąlacapú —cąkálhtilh Pilato.
7 —Chú cama tlahuayąu pues ley nimą clitapaksiyąu huan
xlacata amá tí tąrąlacątąquí Dios mininí naní y jaé chixcú
litanú Ixkahuasa Dios.
8 Acxni Pilato káxmatli ticu yá chixcú ixtalimącąn Jesús, mąs
jícualh.
9 Huá xlacata litasanipá nac ixpumąpaksín y kalasquínilh:
—Quihuani, ¿nicu tanitampi huix?
10 Jesús ni kálhtilh tú kalasquínilh huá lihuanipá:
—¿Huąnchi ni quinkalhtiya? ¿Ni catziya xlacata tląn
climąpaksinán camakxtakca o camaknica nac culus?
11 —Para ni nac akapún ixtiminchá milimąpaksín
nimą kalhiya chí ni lá ixquihuani tląn quimakxtaka o
limąpaksinana quimaknica. Amá tí quintalímilh cmilacatín
naquimąkalhapaliya, mąs takalhí taląkalhín.
12 Lą kaxmatkolh ixtachihuín Jesús Pilato lacpútzalh lą na-
makxtaka. Pero amá lactalipąu judíos tahuánilh:
—Para makxtaka namá chixcú huix ni tątayaya miamigo
emperador romano pues amá tí litanú rey tąrąlacątąquima
ixlimąpaksin emperador.
13 Pilato cátzilh tú tląn ixtalimalacapú amá lacchixcuhuín
y mejor mąxtupá Jesús y curucs tahui nac ixputáhuilh
ní ixcąlilhca taxokón tí ixcąmąlacapucán. Jaé putáhuilh

ixuanicán nac hebreo tachihuín Gabata y huamputún
"cątalaktzapsni".
14 Istzanká aktum chichiní nalakchąn xatacuhuiní pąxcua
y mąx tastúnut ixuanit acxni Pilato cąhuánilh amá lacchix-
cuhuín:
—¡Nachu yá, ccąmacamąxquiyán mireycán!
15 —¡Canilh! ¡Canilh! ¡Camakni nac culus! —tąktásalh.
—Pero, ¿huąnchi nacmakní tí litanú mireycán?
—cąhuanipá.
—¡Aquín huata ckalhiyąu chątum rey y huá namá emper-
ador César!
16 Pilato yaj cátzilh tú nahuán y cąmacamąxquilh Jesús
xlacata xlacán natamakní nac culus.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

17 Amá xanapuxcun judíos tamąxtulh Jesús, tamącúquilh
aktum culus y tálilh lacatum ní ixuanicán La Calavera y nac
hebreo tachihuín Gólgota.
18 Jesús aná akxtokohuacaca nac culus; pero chątuy tachín
ną cąmaknica nac culus y cąyąhuaca chątunu ixpąxtunitni.
19 Pilato mątzokónalh aktum letrero y yąhuaca ixakspún
ixculus Jesús. Aná ixuán: "Jesús xalac Nazaret ixreycan
judíos."
20 Ixtatzoknit nac hebreo, griego y latín tachihuín xla-
cata huąk cristianos tląn natalikalhtahuaká porque ana ní
maknica Jesús lacatzú ixuanit cąchiquín xla Jerusalén.
21 Amá xanapuxcun judíos ni tamątląnilh lą tzokli Pilato y
tąlh tahuaní:
—¿Huąnchi tzokti xlacata xlá ixreycan judíos? Ixtítzokti
xlacata xlá ixlitanú ixreycan judíos, pero ni huá.
22 —Tú ctzoknit nití ama xapá. ¡Chú catamakxtakkelh!
—cąkálhtilh.
23 Amá soldados tí tąkxtokohuácalh Jesús nac culus
quilhmactąti tamąxtulh xala ixkalhni ixlhákąt chątunu
tątamákxtakli quilhmactum. Pero xala ixtancąn ixlhákąt
aktum ixlanit lą tejido ixuanicán túnica.
24 Xlacán tzúculh tarąhuaní:
—Para lacxtitąu jaé pąxcat ama tlahuayąu. Mejor
calimacąhuí suerte a ver ticu natątamakxtaka.
Amá soldados tamąkantáxtilh tú ixmątzokonanit Dios ixla-
cata Jesús nac Escrituras, aná ixuán: "Pula tamąkpítzilh
quilhákąt, y xalhmąn túnica talimącalh suerte."

Jesús nikó nac culus
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

25 Lacatzú nac ixculus Jesús ixtayana ixnana, chatum ixlitalakapasni ixnana, María ixtachat Cleofas y María Magdalena.
26 Ixnana ixyá ixpaxtun ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán;
acxni cácxilhli huánilh ixnana:
—Nana, chí huá namá la minkahuasa.
27 Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán huánilh:
—Chí huá namá la mintzé.
Latá amá quilhtamacú jaé ixdiscípulo maktakálhnilh ixnana Jesús.
28 Jesús ixcatzí xlacata ixlakoma ixlistacni; huak ixtlahuanit pero xlacata ni natzanká tú ixtatzoknit ixlacata nac Escrituras cahuánil:
—Aquit ckalhtí.
29 Aná lacatzú ixuí aktum xalu vinagre tú ixtalikotnán;
chatum quitíyalh aktum esponja, limacáhuilh vinagre,
makánulh nac kantum la cháncat huanicán hisopo y
malacatzuhuínilh nac ixquilhni Jesús.
30 Xlá kotli actzú amá vinagre y chihuinampá:
—¡Chí huak kantaxtunit!
Acxni tuncán tacpútalh, macamástalh ixlistacni y lákseputli Jesús.

Chatum soldado tapalhtucú Jesús

31 Amá sábado ixlijaxatcan judíos ixlakchamajá, y na pihuá amá chichiní ixpulakchama xatacuhuiní pascua y xanapuxcun judíos ni ixtalacasquín natahuacá nac culus chatum nin porque snun lanca chichiní ixuanit. Xlacán talh tahuaní Pilato cacalimapáksilh itsoldados cacatucxnica ixchaxpancán amá tachinín xlacata sok nataní y tlan nacamactícán.
32 Amá soldados pula tachátucxli tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni Jesús,
33 y acxni ixama tachatucxa Jesús tácxilhli xlacata xlá ixninittá y yaj tú tatlahuánilh.
34 Pero chatum soldado litapalhtúculh ixlanza, y nac ixtapán Jesús ní manúnilh licán tzúculh taxtú kalhni y chúchut.

Mactícán y mujucán Jesús
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

35 Aquit tí ctzokma jaé tachihuín tlan cmaluloka cacxilhnit tú tlahuanica Jesús, y tancs ccahuaninitán la quitáxtulh xlacata huixín nacanajlayátit ticu yá chixcú ixuanit xlá.
36 Jaé soldados ni tacátzilh xlacata xlacán tamakantáxtilh tú huan ixlacata Jesús nac Escrituras lacatum huan: "Ni amaca tucxnicán ni para akstum ixlúcut."
37 Y alacatum huan: "Amaca acxilhcán la tapalhtucuca."

38 Chatum talipau chixcú xalac Arimatea huanicán José
tzek ixlipahuanit Jesús porque ixcajicuaní tú natatlahuaní
xanapuxcun curas. Pero acxni maknica kálhilh licamama
namaksquín litlán Pilato camacamáxquílh xanin Jesús.
39 Pilato matlánilh y José alh mactí xanin Jesús y na takókelh
Nicodemo amá chixcú tí alh tachihuinán Jesús maktum
catzisní. Xlá ixlín lihuacá cuarenta y cinco kilos áloe y mirra
xlacata natamacuilí Jesús y ni lixcájnit naquincalá.
40 Ixlichatuycán tamáctilh y tzúculh talimaksuita lhákat y
tamacuilitilhá amá áloe y mirra. Jaé licaxtlahuan snun ix-
tamucsún y chú ixtalismaninit judíos tamujú ixnincán.
41 Ana ní maknica Jesús ixuí lacatzú aktum ixpuchancán
quihui y na ixlacahuaxcanit nac sipi aktum ixpumujucan nin
y ni naj tí ixmanucanit.
42 Xlacán aná tamánulh Jesús porque lacatzú ixuanit
y xahuá ixamajá lacatzucú xatacuhuini paxcua amá
smalankán.

20

Jesús lacastacuanán nac calinín
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

1 Ixlituxama domingo lata ya itxkaká lihua spalh
ixcahuama María Magdalena alh ana ní ixmanucanit Jesús y
ácxilhli xlacata ixmakenucanit chíhuix nima ixlacahuilicanit.
2 Xlá tatzalh calákalh Simón Pedro y amá discípulo tí mas
ixlakalhamán Jesús, cahuánilh:
—Maxtucanit Quimpuchinacán ní ixmanucanit y cacatzi ní
linca.
3 Pedro y xachatum discípulo tatzalh talh ní ixmanucanit
Jesús.
4 Pero akxtaklinca Pedro y xachatum pula chalh.
5 Xlá talacánulh y ácxilhli lhákat nima ixlimaksuitcanit Jesús
nac catiyatni ixtamana pero ni tánulh.
6 Ixlipuntzú Pedro na uyu chalh; xlá, sí, tánulh y na ácxilhli
tú ixmá catiyatni,
7 y amá tú ixliakchicanit Jesús tlan ixlakkapsnit y lacatzú
ixpaxtún ixuilicanit.
8 Amá discípulo tí pula ixchanit na tánulh y acxni ácxilhli tú
ixquitaxtunit, ixnacú acxcátzilh tziná xlacata Jesús ixlacas-
tacuananit,
9 masqui ya ixtamakachakxí ixchatuycán xlacata Dios
ixlichihuinán la Jesús ama lacastacuanán calinín y ama
latamá xastacnán.
10 Astán xlacán tatáspitli ní ixtahuilana xamakapitzi.

Jesús tasiní María Magdalena
(Mr. 16.9-11)

11 María Magdalena táspitli ní ixmanucanit Jesús y tzúculh
tasá nac lacaquilhtín.
12 Ixlipuntzú talacánulh nac ixpulacni y cácxilhli chatuy
ángeles makstarankán ixtalhakananit; chatum ixuí pakán ní
ixmapicanit ixakxaka Jesús y xachatum pakán ní ixuí ixtujún.
13 —¿Huanchi tasápat? —takalasquínilh amá ángeles.
—Porque kalhancanit Quimpuchiná y ni ccatzí ní
lichancanit —cakálhtilh.
14 Y lata quilhputaj ixyá talakáspitli porque acxcatzilh la tí
catáyalh ixken. ¡Jesús ixuanit pero xlá ni lakápasli para huá!
15 —¿Huanchi tasápat? ¿Ticu putzaya? —kalasquínilh.
—Chixcú, para huix lipinita Quimpuchiná quihuani ní
lichipinita xlacata nacán tiyá —kálhtilh.
Chuná jaé kálhtilh porque xlá ixpuhuán ixtachihuinama
chatum tasacua tí ixmaktakalhnán amá caquihuín.
16 Entonces Jesús huánilh jaé tachihuín:
—María, ¿ni quilakapasa?
Xlá acxnicú tlan lacánilh lakápasli y huánilh:
—¡Maestro!
17 —¡Ni caquimacxama! Porque ya clakán Quintícú nac
akapún. Chí climapaksiyán capit caputzaya quinatacamán
y cacahuani clakama Quintícú pero huixín na Mintícucán,
clakama Quimpuchiná Dios tí clipahuanit pero huixín na
miDioscán porque lipahuanátit.
18 María tatzalh alh calacaputzá ixdiscípulos Jesús y
cahuánilh:
—¡Cacxilhnit xastacnán Quimpuchinacán!
Astán na calacspítnilh tú ixmamacquinit Jesús.

Jesús catasaní ixdiscípulos
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

19 Pihuá amá xacatzisni domingo ixdiscípulos Jesús tlan
takextúculh ní ixtatanumana xlacata nití natanú pues ixta-
jicuaní xanapuxcun judíos. Pero masqui nití maliquínilh
Jesús tánulh, calakatáyalh ní ixtahuilana, cahuánilh kalhén.
20 Camasínilh ixmacán y ana ní ixtapalhtucucanit. ¡Xlacán
snun taliipaxáhualh la ixtacxilhnit Ixpuchinacán Jesús xas-
tacnán!
21 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Quintícú quimalakáchalh caquilhtamacú y chí
acchanit hora aquit na camán camalakachayán
naquilalichihuinanáu.
22 Jesús cajajmánilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—¡Camaklhtinántit chatunu ixlitlihueke Espíritu Santo!

23 Amá cristianos tí mạtzankẹnaniyạ́tit ixtalạkalhịn nạ nị
ama xokọnán nac cạlịnín, pero tí nị mạtzankẹnaniyạ́tit ama
xokọnán nac cạlịnín.
24 Acxni cạtạchihuínalh Jesús chạtum ixdiscípulos tí ixu-
anicán Tomás nị lakxtum ixcạtạhui xạmakapitzi
25 y acxni chilh talịmạkalhchihuínịlh lạ ixtạcxilhnịt xas-
tacnán Jesús.
Pero xlá cạhuánilh:
—¡Aquit nị ccạnajlá! Naccạnajlá hasta xní nacxamá y
nacacxila ní lịxtokocanịt clavos y nacmạnú quimacán ní
tạpạlhtucucanịt.
26 Ixlịtụxama lịtum ixdiscípulos Jesús tatamákstokli y tlạn
ixtaxtucunịt, y Tomás nạ aná ixuí. Jesús tanụpá lạ ixtanụnịt
xapụlh nịtí mạliquínilh, cạlakatạ́yalh y cạhuánilh kalhẹ́n.
27 Como Jesús ixcatzí tú ixlacpuhuán Tomás huánilh:
—¡Huix nị cạnajlaya para clama xastacnán! Pues cạ́cxilhti
y caxama ní quilịxtokoca clavos y camạnu mimacán ní
quintạpạlhtucuca. ¡Yaj catạklhuhui, cacạnajla!
28 —¡Yaj cama tạklhuhuí; huix Quimpụchiná quiDios xas-
tacnán! —kalhtínalh Tomás.
29 —Huix quilịpạhuanịta porque quiacxilhnịta. ¡Aquit mạs
cama cạlịpạxahuá cristianos tí naquintalịpạhuán mạsqui nị
quintạcxilhnịt xastacnán! —huanikọlh Jesús.
30 Ixdiscípulos Jesús tạcxilhnịt lhụhua mạs laclanca ix-
tascújut nịmạ cạlịmạlacahuánịlh y nị huạk tatatzoknịt juú
nac libro.
31 Aquit ccạlacsacnịt nịmạ talactáxtulh xlacata
nacạlakapasạ́tit y nacạnajlayạ́tit Jesús Ixkahuasa Dios; huá
Cristo tí ixmạlacnụcanịt ama cạlakmạxtú cristianos y amá tí
nalịpạhuán ama mạxquí lịpạxáu ixlatámạt nac akapụ́n.

21

Jesús cạtasịní ixdiscípulos acxni ixtachakanamạna

1 Nị ixlịmakạs quilhtamacú nac ixquilhtụn chúchut xla
Galilea tatamákstokli makapitzi ixdiscípulos Jesús;
2 aná ixtahuilạna Simón Pedro, Tomás el Gemelo, Natanael
xalac Caná de Galilea, ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan,
y chạtuy ixdiscípulos lịhuacá.
3 Simón Pedro cạhuánilh xạmakapitzi:
—Cama chakanán.
—Aquín nạ naccạtạanán —tahuánilh xạmakapitzi.
Huạk tatájụlh nac barco y tạlh. Pero nịtú tachípalh tamakní.
4 Itxkakamajá acxni tatáspitli ixquilhtụ́n y tạ́cxilhli chạtum
chixcú aná ixyá. ¡Como cạpaklhtutá nị talakápasli para Jesús
ixuanịt!
5 Xlá cạkalasquínilh:

—¿Chipátit tamakní lakkahuasán?
—Tó, nitú cchipáu —takálhtilh.
6 —Pues camacapítit mintzalhcán pakán ixpakcana mibar-
cojcán y pat chipayátit lhuhua tamakní.
Xlacán tamácalh istzalhcán ní ixcahuanicanit y tahuácalh
lhuhua tamakní hasta yaj lá ixtamacutú.
7-8 Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán Jesús acxcátzilh tí
ixcatachihuinama y huánilh Pedro:
—¡Quimpuchinacán namá quincatachihuinán!
Ixcatzankaní lacatzu aktum ciento metro natachán ixquil-
htún Pedro huílilh xala ixkalhni ixlhákat pues huata xala
ixtancán ixuilinit y tzúculh xquihuatnán pakán ní ixyá Jesús.
Xamakapitzi lakasut taxuatálilh istzalhcán lata ixtatajumana
nac barco.
9 Acxni táchalh nac ixquilhtún tácxilhli ixmakstokcanit
lhcúyat itscuma tantum tamakní y na ixuí simita.
10 —Calitántit makapitzi tamakní nima apenas cachipátit
—cahuánilh Jesús.
11 Simón Pedro lacapala catalímilh istzalhcán nac ixquil-
htún y caputlékelh ciento cincuenta y tres laclanca tamakní
ixtatahuacanit y ni talacáxtitli istzalhcán masqui lhuhua
tamakní ixuanit.
12 —Catántit huayanátit —cahuánilh Jesús.
Xlacán talakápasli xlacata Jesús ixuanit pero nití
kalasquínilh ní ixminitanchá.
13 Jesús tíyalh amá simita y tamakní y tzúculh camaxquí
ixdiscípulos xlacata natahuayán.
14 Juú nac chúchut catasínilh Jesús ixlimaktutu ixdiscípulos
lata tilacastacuánalh calinín.
15 La tahuayankolh Jesús huánilh Simón Pedro:
—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana quilakalhamana ni la jaé
xamakapitzi?
—Jé, clakalhamanán, huix quilakapasa —kalhtínalh.
—Entonces clacasquín cacamaktákalhti tí ccalimanú qui-
borregos.
16 —Tancs quihuani, ¿quilakalhamana Simón ixkahuasa
Jonás? —kalasquínilh Jesús ixlimaktuy.
Y xlá kalhtipá:
—Quimpuchiná, huix catziya la clakalhamanán. ¡Ni cak-
skahuimán!
—Pues cacamaktákalhti quiborregos.
17 Ixlimaktutu huanipá:
—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana huix quilakalhamana?
Pedro lakapútzalh porque maktutu kalasquínilh para
xlicana ixlakalhamán.

—Quimpu̱chiná, huix lakapasa quintapuhuán y catzi̱ya la̱
clakalhamanán —xlá kalhti̱pá.
18 —Para chuná la̱ quihuaniya cacamaktákalhti quibor-
regos. Acxni kahuasa ixuani̱t ixtlahuaya ixpina ní ixla-
casquina ni̱tí ixli̱huaniyán, pero acxni nakoluna pat casto̱nka
y masta̱ya mimacxpán xlacata tunu natacuentaján y na-
tali̱nán ana ní huix ni̱ pimputuna —huánilh Jesús.
19 Jesús li̱ima̱makachakxí̱ni̱lh Pedro la̱ ixama liakxtakajnán
acxni naní ixlacata, pero chuná ixama masí la̱ paxquí Jesús
ixama lakachixcuhuí Dios.
—Siempre quili̱pa̱huanti —huanipá Jesús.
20 Pedro talakáspitli y ácxilhli na̱ ixtakokeni̱t Jesús amá
ixdiscípulo tí kalasquínilh tí ixama macama̱stá acxni a̱huata
ticata̱hualhtátalh.
21 Pedro kalasquínilh Jesús:
—Quimpu̱chinacán, y jaé, ¿niculá ama ní? ¿Tucu ama ak-
spulá?
22 —¿Hua̱nchi quinkalasquiniya? Huix ni̱ mincuenta
para xaclacásquilh tlan ixlatáma̱lh hasta xacqui̱táspitli. ¡Ni̱
caquinkalhtáxtokti, caquintakoke huatiyá! —kálhtilh.
23 Jaé quilhtamacú tí xla̱huán tzúculh tali̱pa̱huán Jesús, ix-
tahuán xlacata jaé ixdiscípulo Jesús ni̱cxni ixama ní. Pero
Jesús ni̱ huá xlacata ni̱ ama ní, xlá huá: “Huix ni̱ mincuenta
para xaclacásquilh tlan ixlatáma̱lh hasta xacqui̱táspitli.”
24 Aquit namá discípulo tí ixpuhuancán ni̱ ama ní. Pi̱huá
aquit ctzokli tú li̱kalhtahuakani̱tántit juú nac libro; hua̱k
cacxilhni̱t la̱ qui̱táxtulh y ccatzí ni̱ cakskahuinani̱t. ¡Tancs
cchihui̱nani̱t!
25 Jesús ca̱tláhualh mas laclanca ixtascújut, pero ni̱ hua̱k
ca̱tzokcani̱t, y para hua̱k ixca̱tzokca cpuhuán ni̱ ixtatanu̱ko̱lh
nac ca̱quilhtamacú amá libros ni̱ma̱ ixtali̱chihui̱nalh Jesús.
Chuná calalh, amén.

IXTASCUJUTCAN APOSTOLES

1 Talipau quiamigo Teófilo:
Xlahuan libro nima ctzokli y cmalakachanín,
clitachihuinán lata tú tláhualh y másilh Jesús lata
timalacatzúquilh ixtascújut caquilhtamacú
2 hasta acxni alh nac akapún. Huix catziya la maknica,
pero xlá lacastacuánalh calinín y tipuxum chichiní catasínilh
ixdiscípulos caquilhtamacú xlacata natacxila y natamaluloka
la ixlama xastacnán.
3 Como ixcalacsacnit ixapóstoles antes naán nac akapún
tlan calacspítnilh la ixama lacatzucú ixtapaksit Dios y
calimacxcatzínilh Espíritu Santo tú ixlitlahuatcán astán.

Jesús malacnú ama malakachá Espíritu Santo

4 Maktum acxni catasinipá, cahuánilh:
—Ni cataxtútit jaé cachiquín xla Jerusalén; juú
catamakxtáktit; cakalhítit nacamaxquicanátit ixlitlihueke
Espíritu Santo la camalacnunín Quinticú.
5 Pues huixín catziyátit xlacata Juan Bautista
ixliakmununán chúchut pero huixín pat caliakmunucanátit
ixlitlihueke Espíritu Santo yaj makas chichiní.
6 Maktum tunu quilhtamacú acxni catasinipá ixdiscípulos,
xlacán takalasquínilh:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿huá jaé quilhtamacú pat
lakmaxtuya quimpulatamancán Israel la takchipanit
romanos?
7 Jesús cakálhtilh:
—Huixín ni camininiyán nacatziyátit tú yá quilhtamacú o
tú yá chichiní ama makantaxtí Quinticú Dios tú xlá laclhcanit
ama tlahuá astán caquilhtamacú.
8 Pero acxni namaklhtinanátit ixlitlihueke Espíritu Santo
huixín pat kalhiyátit licamama naquilalichihuinanáu juú nac
Jerusalén, nac pulataman Judea, nac Samaria y na chuná
huak lactzú y laclanca pulataman nima tahuilana ixlitilanca
caquilhtamacú.

Jesús an nac akapún y chatuy ángeles talichihuinán

9 Maktum ixdiscípulos Jesús huak ixtatamakstoknit, y ¡ana
tuncán Jesús aktlapakolh la puclhni y tzúculh tacxtú nac
akapún caj la cakosli!
10 Huak acs ixtalacanit la ixtacxtuma Jesús y lakasut tzúculh
talakatzanká; hasta ni para tácxilhli la calakatayachi chatuy
lacchixcuhuín makstarankán ixtalhakananit,
11 y chuné tachihuínalh:

—Lacchixcuhuín xalac Galilea, huixín acxilhnitántit la anit Jesús nac akapún, pero nitú capuhuántit porque la acxílhtit tácxtulh nac akapún, chuná namimpará y tactapará ixlimaktuy caquilhtamacú.

Putzacán tí natanú ixlakapuxoko Judas Iscariote

12 Aná jaé ní ixtatamakstoknit cristianos ixuanicán Monte de los Olivos. Astán táalh nac cachiquín xla Jerusalén ní ixtatamakxtaka, tatláhualh como aktum kilómetro.
13 Astán tatácxtulh nac ixliquilhmactuy chiqui nima ixtapuhuilana. Juú ixtatamakxtaka Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago ixkahuasa Alfeo, Simón el cananista y Judas ixtacam Jacobo.
14 Xlacán siempre ixtatamakstoka xlacata acxtum natakalhtahuakaní Dios con ixlitalakapasni Jesús, ixnana na chuná y makapitzi lacchaján nima na ixtamín.
15 Maklhuhua chuná jaé ixtakalhtahuaká y maktum ixtatamakstoknit max como ciento veinte cristianos, Pedro táyalh y chuné catachihuínalh:
16 —Litacaman, ixtamaclacasquiní naquitaxtú tú ixlaclhcanit Dios, caksántit la malacpuhuánilh Espíritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú ixama akspulá amá chixcú tí cacpúxculh cristianos natachipá y natalín Jesús nac pulachin.
17 Makachakxitittá xlacata ccalitachihuinamán Judas Iscariote amá tí na ixlacsaccanit naquincatascujján.
18 Pero como liakskahuínalh Quimpuchinacán maxquica tumin y huá litamáhualh aktum caquihuín. Pero, ¿tucu limacuánilh? Ixacstu takpíxchilh y acxni patástalh huak ixpaluhua takahuanikolh catiyatni.
19 Tú páxtokli Judas tuncán tacatzikolh cristianos tí talamana nac Jerusalén y talimapacúhuilh jaé caquihuín Campo de Sangre.
20 Nac ixlibro xla Salmos rey David na tzokli ixlacatacán namá cristianos tú capaxtoka acxni tachipá jaé tijia, pues lacatum tzokli:
Akxtakmákalh ixchic, yaj tí capulatámalh.
Alacatunu huan:
Tunu tí cachípalh ixtascújut.
21 'Huá ccalihuaniyán, calacputzáu tí nalilhcayáu natanú ixlakapuxoko Judas.
22 Juú tahuilana makapitzi lacchixcuhuín tí tatalatapulinit Jesús lata tiakmúnulh Juan hasta acxni alh nac akapún cquilacatincán. Calacsacuí tí mas macchaní talacapastacni xlacata naquincatalatapuliyán y naquincatamalulokán Jesús lacastacuánalh calinín y lama xastacnán.

23 Amá cristianos tamapacúhuilh chatuy lacchixcuhuín
mas xalactalipau: chatum ixuanicán José ixlilakapascán
Barsabás y xachatum ixuanicán Matías.
24 Astán putum tzúculh takalhtahuakaní Dios, ixtahuán:
—Quimpuchinacán, huix huak calakapasa ixtapuhuan
quinacujcán.
25 Aquín ccalacsacui jaé chatuy lacchixcuhuín,
quilamacxcatziníu ticu lilhcaníta natanú ixpuxoko Judas,
pues xlá laktzánkalh y alh akxtakajnán ní ximiníní.
26 La takalhtahuakakolh calimacanca suerte ixchatuycán
y tocárlilh Matías natanú ixlakapuxoko Judas, y lata amá
quilhtamacú catamapaksínalh chacahuitu apóstoles.

2

Tí talipahuán Jesús tamaklhtinán Espíritu Santo

1 Ni lhuhua quilhtamacú alh acxni lakchampá tunu ix-
tacuhuinican judíos ixuanicán Pentecostés y huak amá tí
ixtalipahuanit Jesús ixtatamakstoknit nac aktum ákxtaka.
2 Aná ixtatanumana acxni takáxmatli nac akapún la cajílilh
y ¡suannc calaktánulh la aktum akxtulún, ixtasí la aktum
maclanca lhcúyat!
3 Ya para ixtamakachakxí tú ixquitaxtuma acxni tzúculh
tapitzí catzuntín amá lhcúyat la capíricxli, y cactánulh
chatum chatúm nac ixtalacapastacnicán. ¡Chuná jaé
ixcaliakmunucanit ixlitlihueke Espíritu Santo!
4 La tamaklhtinakolh ixlitlihueke Espíritu Santo tlan tachi-
huínalh tipakatzi tachihuín nima nicxni ixtakaxmatnit.
5 Nac Jerusalén ixtaminit talakachixcuhuinán lhuhua
judíos nima ixtalamana katunu cachiquín y pulataman amá
quilhtamacú.
6 Acxni takáxmatli macacsánalh nac akapún amá la akx-
tulún lacapala táalh nac ákxtaka ní ixtatanumana apóstoles.
Acxni táchalh, ni ixtacanajlaputún tú ixquitaxtuma, pues
chatunu apóstoles ixchihuinán nac ixtachihuincán nima ix-
chihuinancán nac ixpulatamancán.
7 Ahuata acs tatáyalh, ixtahuán:
—Jaé lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿tucu ixkasatcán?
8 ¿Huanchi tlan tachihuinán quintachihuincán nima aquín
chihuinanáu nac quimpulatamancán?
9 ¿Nicu taliмakachakxí ixtachihuincán tí taminit juú?
Pues juú talayana cristianos xalac Partia, Media, Elam,
Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto,
10 Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá pulataman nima
huilachá pakanachá nac Cirene.

11 Na̱ taminı̱t cristianos xalac Creta y Arabia, y hasta cristianos romanos na̱ talayana juú, makapitzi juú talakahuanı̱t
y tunu caj tapaktanu̱nı̱t judíos natalı̱pa̱huán Dios nı̱ma̱ ta-
lakachixcuhuí xlacán. ¡Nı̱ para lı̱ca̱najlaputu la̱ talı̱chihuı̱nán
namá cristianos ixtascújut Dios nac quintachihuı̱ncán!
12 Lhu̱hua nı̱ ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ix-
tara̱kalasquiní:
—¿Cha̱ nicu ama quı̱ta̱yá jaé tú kaxmatma̱náu?
13 —¡Nı̱ caso catlahuátit, takachí namá lacchixcuhu̱ín! —ix-
takalhtı̱nán makapitzi.

Pedro ca̱lacspı̱tní cristianos tú quı̱taxtuma

14 Entonces hua̱k apóstoles tata̱yalh ixlacatı̱ncán y Pedro
chuné ca̱ta̱chihu̱ínalh cristianos:
—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanı̱tántit
xala mákat y quila̱kaxmatma̱náu,
15 cama̱kachakxı̱tit tú cama ca̱huaniya̱n: Makapitzi huixín
huana̱tit xlacata aquín ckachı̱ya̱u. ¡Nicu lı̱puhuana̱tit ck-
achı̱ya̱u si apenas las nueve de la mañana!
16 Huixín nı̱ ma̱kachakxı̱nı̱nántit xlacata nac milacatı̱ncán
kantaxtunı̱t amá tú tima̱cxcatzı̱nı̱lh Dios profeta Joel maka̱n
quilhtamacú. Xlá chuná tzokli ixtapuhua̱n Dios:
17 Ama cha̱n quilhtamacú acxni hua̱k cristianos cama
ma̱xquí quintalacapa̱stacni.
Lacchixcuhu̱ín y lacchaján ama ta̱cxcatzí y talı̱chihuı̱nán
quintapuhua̱n,
lakkahuasán y lactzumaján cama ca̱lı̱ma̱lacahua̱ní quin-
tascújut,
y lakko̱lún lhu̱hua tú cama ca̱lı̱ma̱ma̱nixní.
18 Hua̱k lacchixcuhu̱ín y lacchaján tí quintamacuaní
ama ca̱kchipaní ixtalacapa̱stacnicán Quiespíritu xlacata
naquintalı̱chihuı̱nán.
19 Nac akapu̱n pa̱t acxila̱tit tú nı̱cxni ixtası̱nı̱t,
y nac ca̱quilhtamacú cama lı̱ma̱lacahua̱nı̱nán la̱ kalhni, la̱
lhcúya̱t y la̱ jin.
20 Chichiní ama talakapaklhtu̱tá y papá ama tasí la̱ cakálhı̱lh
kalhni;
y huá jaé quilhtamacú acxni ama min Mimpu̱chinacán xla-
cata naca̱ma̱sı̱niya̱n la̱ kalhí ixlı̱tlihueke ixlı̱ma̱paksı̱n.
21 Amá cristianos tí tamaksquín Dios caca̱lakalhámalh ama
talakma̱xtú ixlı̱stacnicán.
22 Pedro la̱ta ixma̱tı̱tumı̱nı̱t ixtalacapa̱stacni, ca̱huanipá:
—¡Tla̱n cama̱kachakxı̱tit tú cama̱n ca̱huaniya̱n huixín lac-
chixcuhu̱ín xalac Israel! Huixín catzı̱ya̱tit la̱ latáma̱lh namá
chixcú Jesús xalac Nazaret, Dios ixlacsacnı̱t y ma̱xqu̱ı̱lh hua̱k

ixlitlihueke xlacata nacatlahuá laclanca ixtascújut y chuná
calimalacahuanín la kalhí ixlitlihueke.
23 Dios makán ixlaclhcanit tú ixama quitaxtú huá
limákxtakli camalacapútit nac ixpumapaksincán romanos
y chuná tlan maknítit nac culus.
24 Pero nicxni lacpuhuántit xlacata ixpuchina calinín ni
lá makatlájalh pues ixliaktutu chichiní astán lacastacuánalh
porque Dios ixmaxquinit ixlitlihueke.
25 Calacapastáctit la rey David tzokli xlacata Ixpuchiná
Cristo, chuné tachihuínalh Dios:
Cacxila la quintatlahuán Quimpuchiná,
cacxcatzí la quimaktayá xlacata nitú naquimalaktzanké.
26 Huá xlacata snun lipaxahuá quinacú,
y quisimákat clihuán laclan tachihuín xlacata naclakachix-
cuhuí.
Pues ccatzí masqui quimacni ama ní cama lacastacuanam-
pará.
27 Porque ni pat akxtakmakana quilistacni nac calinín,
ni para pat limakxtaka napuchín ixmacni Minkahuasa tí
macuaninitán.
28 Huix quimasininita tijia nima tancs naclichán nac akapún,
xlacata naclipaxahuayán acxni naclakchanán nac
mimpaxtún huix Quimpuchiná.
29 'Litacamán, ¿ticu ixlichihuinama rey David? Xlá latámalh,
nilh y mujuca la catihua chixcú y huak aquín catziyáu ní
tajuma.
30 Litacamán, rey David ixlichihuinama chatum
ixlitalakapasni nima ixama lakahuán, ixama tanú
ixlakapuxoko ixpumapaksín, pues xlá na profeta ixuanit
y Dios chú tancs malacnúnilh.
31 Rey David makán tililacahuánalh xlacata Cristo tí
ixama calakmaxtuyán ixama lacastacuanán calinín, ni ixama
tamakxtaka ixlistacni nac calinín, ni para ixmacni ixama
puchín nac tíyat.
32 'Aquín cacxilhnitáu Jesús xastacnán y tlan cmalulokáu
xlacata Dios malacastacuánilh calinín.
33 Acxni alh nac akapún ní ixama tamapaksinán Ixticú,
maklhtínalh huak ixlitlihueke y quincamalacnunín
ixama quincamalakachaniyán Espíritu Santo. Chí huixín
acxilhnitántit y kaxpatnitántit la quincamalakachaninitán
ixlitlihueke Espíritu Santo.
34 Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán, Dios ni malacnúnilh
rey David natamapaksinán pues xlá na huá:
Quinticú Dios huánilh Quimpuchiná tí ixama quilakmaxtú:
"Catahuila nac quimpaxtún,

35 hasta xní naccąmąktzuhuí huąk mienemigos xlacata nata-
lakachixcuhuįyąn.”

36 ’Huąk huixín cristianos xalac Israel tí
quiląkaxmatmąnáu, aquit tancs cmąluloka xlacata jaé
chixcú Jesús tí huixín maknįtit nac culus Dios lįlhcąnįt
Quimpuchinacán nahuán tí naquincąlakmąxtuyąn.

37 Lą takaxmatkolh ixtachihuin Pedro amá cristianos
tzúculh talipuhuán ixnacujcán tú ixtatlahuanįt y
takalasquínilh Pedro y xąmakapitzi apóstoles:

—Lįtącamán, ¿tucu quilįtlahuatcán?

38 Pedro cąkálhtįlh:

—Cakalhapalanítit Jesucristo tú nį tląn tlahuanįtántit ixla-
catin Dios y chątunu catąkmúnulh nac ixtacuhuini Jesu-
cristo xlacata namątzankenaní ixtaląkalhín y Dios namąxquí
ixlįtlihueke Espíritu Santo.

39 Pues Jesús mąlácnulh Dios ama cąmąxquiyąn ixlįtlihueke
Espíritu Santo huąk huixín y mincamancán y ną chuná huąk
cristianos xala canihuá cąquilhtamacú tí cątasaní Dios na-
talipąhuán.

40 Pedro lhuhua mąs lą cąlitąchihuínalh Jesús,
ną cąlacspítnilh lą ixlilatamątcán. Cąhuánilh nį
catamakslihuékelh ixkasatcán amá nį lactląn cristianos xala
cąquilhtamacú, para xlicąna ixtachąmputún ixpąxtun Dios
nac akapún.

Ixlatamątcán tí xląhuán talipąhualh Jesús

41 Lą chihuinankolh Pedro, amá chichiní talipąhualh
Jesús como chątutu milh cristianos y chątunu cristianos
tatąkmúnulh.

42 Amá cristianos tí ixtalipąhuanįt Jesús ixtalakatí
tamąkantaxtí tú ixtamąsí apóstoles, acxtum ixtalacchihuinán
tú ixtatlahuá, macxtum ixtakalhtahuakaní Dios,
ixtamąkpitzí ixtahuajcán.

43 Dios cąmątláhuilh apóstoles lhuhua laclanca tascújut y
huąk cristianos ixtacącní tú ixtącxila.

44 Jaé cristianos tí ixtalipąhuanįt Jesús nį ixtalactlancán,
quilhpąxtum ixtarąlakalhamán, ixtarąmaktąyá acxni tú ix-
maclacasquín chątum cristiano.

45 Nį caj chątum stąlh ląta tú ixkalhí, ixmacamąstá xatumin
xlacata namąkpitzicán y nacąmąxquicán tí ixcątzankąní ixta-
maclacasquín.

46 Chąli chąlí ixtatamakstoka nac lanca pusiculan xalac
Jerusalén ixtalakachixcuhuí Dios. Ąstąn ixtatamakstoka nac
aktum ákxtaka y aná lipąxáu lakxtum ixtahuąyán lą lįtącamán;
ixtapąxcatcatzíní Dios tú ixtlahuanįt ixlacatacán.

47 Huak cristianos xala amá cachiquín ixtalakatí la titum ixtayahuanit ixtalacapastacnicán y calitlán ixtalamana, y Dios na chuná chali chalí ixcalakxtapalí ixkasatcán cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

3

Aksanán chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán

1 Maktum Pedro y Juan ixtamana talakachixcuhuinán nac lanca ixpusiculancan judíos xalac Jerusalén como a las tres de la tarde pues huak cristianos tí ixtalipahuanit Jesús chú ixtalismaninit talakachixcuhuinán.

2 Chali chalí ixtahuilá nac lacapuhuilhta chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán lata tilakáhualh. Huí tí ixmín huilí nac puhuilhta pusiculan huanicán la Hermosa xlacata nacamaksquín limosna judíos tí ixtatanú.

3 Acxni cácxilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac pusiculan cahuánilh:

—Quilamaxquíu actzu limosna.

4 Xlacán acs talacánilh y Pedro kálhtilh:

—Pula tlan quilalacacxilhui.

5 Xlá ixpuhuán amaca maxquicán tumin.

6 Pero Pedro tuncán huanipá:

—Aquit ni climín tumin pero camán maxquiyán tú mas ama macuaniyán. ¡Ixlitlihueke Jesucristo xalac Nazaret camaktayán y catláhuanti tuncán!

7-8 Amá chixcú scayaj catzankolh y maklhcátzilh la tzúculh tatlihueklha ixtujún ixchaxpán. Tzáksalh tayá; Pedro makachípalh, ¡chixx yáhualh y stucaj tayachá lata kósnalh. Astán tzúculh tlahuán. Pedro y Juan tatánulh nac lanca pusiculan; xlá catakókelh hasta ixkosnantilhá lata ixpaxahuama, ixpaxcatcatzinitilhá Dios la ixmaksaninit.

9 Huak cristianos tí ixtatanumana nac pusiculan acxni tácxilhli amá chixcú talakápasli xlacata huá amá tí itsquihuayán.

10 Xlacán tajicuankolh porque ni ixtacatzí tú ixquitaxtuninit amá chixcú tí ixtahuilá chali chalí nac lacapuhuilhta la Hermosa.

Pedro lacspita tí maksánilh amá chixcú

11 Amá chixcú tí ixaksananit ixcapakchipalín Pedro y Juan y ni ixcamakxtakputún. Xlacán táchalh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y huak cristianos táalh aná porque ixtacatziputún tú ixquitaxtunit.

12 Pedro ni makatzánkalh quilhtamacú y chuné tzúculh catachihuinán cristianos:

—Huixín lacchixcuhuín xalac Israel, ¿huanchi
camakaklhayán tú quitaxtunit? Huixín quilacacniyáu
lampara aquín ckalhiyáu litlihueke tú climaksaníu jaé chixcú
tí ni lá ixtlahuán.
13 Milicatzitcán xlacata amá Dios tí talipahuanit Abra-
ham, Isaac, Jacob y huak xalakmakán quilitlakapasnicán,
maxquinit Ixkahuasa ixputáhuilh nac ixpaxtún. Amá chixcú
tí huixín malacapútit nac pumapaksín y acxni Pilato ixmakx-
takputún huixín ni matlanítit.
14 ¡Cacatzi tucu xlacata huixín ni matlanítit camakxtakca
amá tlan chixcú tí tancs ixlama y cha matlanítit camakxtakca
chatum maknená!
15 Chuná jaé maknítit amá chixcú tí ixmacamaxquicanit
huak quilistacnicán. Pero Dios malacastacuánilh calinín y
aquín tlan cmalulokáu lama xastacnán Jesús.
16 Aquín clipahuanitáu Jesús ixlihuak quintapuhuancán y
jaé chixcú nimá lakapasátit ni lá ixtlahuán aksananit porque
cliquilhanitáu ixlitlihueke Jesús y chí huixín acxilhnitántit la
maksánilh.
17 'Huixín y xanapuxcun judíos maknítit Jesús pero ccatzí
xlacata nicxni makachakxítit tú xlacata chú litlahuátit.
18 Dios camaclacasquín huixín pues chuná makantáxtilh la
camacxcatzínilh profetas ixama akxtakajnán Cristo tí ixama
malakachá nacalakmaxtú cristianos.
19 Chí tamaclacasquiní calakxtapalítit milatamatcán
ixlacatin Dios y calipahuántit ixlihuak minacujcán xlacata
nacaxapaniyán mintalakalhincán y nacamakapaxahuayán.
20 Pues nacalakachaniyán Cristo tí nacalakmaxtuyán la
ixlaclhcanit milacatacán makán quilhtamacú.
21 Pero chí amajcú latamapará Jesús nac akapún makas
quilhtamacú hasta nalaccaxtlahuakó Dios tú laclhcanit pues
xalakmakan profetas chú talichihuinanit.
22 Aquit ni chuta cchihuinama, caksántit tú cahuánilh
Moisés xalakmakan quilitalakapasnicán: "Quimpuchinacán
Dios quilácsacli naccacpuxcunán, pero ama chan quilh-
tamacú juú nac quimpulatamancán ama lactaxtú tunu
mas talipau tí ama maxquí ixlimapaksín. Cakaxpáttit tú
nacahuaniyán
23 porque tí ni tlahuá tú limapaksinán ni ama lipaxahuá tú
nacamaxquí Dios ixcamán y hasta amaca malaksputucán."
24 'Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi ni makachakxiyátit tú
quitaxtuma jaé quilhtamacú? Samuel y xamakapitzi profetas
huak talichihuinanit tú acxilhmanáu.
25 Dios malakáchalh profetas xlacata nacamalacnuniyán
ixama camalakachaniyán chatum tí nacalakmaxtuyán.
Huixín namá judíos tí Dios calichihuínalh acxni huánilh

Abraham: “Huak cristianos xala caquilhtamacú cama
camaxquí quintalakalhamán caj ixlacatacán militalakapasni
xala astán.”
26 Dios camalakachanín Jesús Ixkahuasa pula huixín
xalac Israel xlacata nacaxapaniyán mintalakalhincán y
nacamaxquiyán lipaxau latámat.

4

Pedro y Juan camanucán nac pulachin

1-2 Lata istzamacán, Pedro y Juan talácspitli la ama tala-
castacuanán nin nac calinín; ixtahuán xlacata Jesús ixtax-
tuninit calinín ixlama xastacnán. Pero xanapuxcun curas
y saduceos talisítzilh la ixtachihuinán; ixlipuntzú tatáchilh
xapuxcu policía tí ixmaktakalhnán nac pusiculan, cachipaca
ixchatuycán,
3 calinca nac pulachin, y como smalankaná ixuanit aná
talakaxkákalh amá tzisni.
4 Pero lhuhua cristianos tí takáxmatli ixtachihuincan Pedro
y Juan tacanájlalh y amá chichiní talipáhualh Jesús chaquitzis
milh cristianos huata lacchixcuhuín.
5 Ixlichalí nac Jerusalén tatamákstokli nac
ixpumapaksincán huak xanapuxcun mapaksinanín,
xalactalipau ixlitalakapasnican xanapuxcun curas,
xalactalipau lakkorutzin, ixmakalhtahuakenacan judíos.
6 Aná ixtatanumana Anás, lihua xakorutzin cura Caifás,
Juan y Alejandro.
7 Xlacán talimapaksínalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata
nacamakalhapalicán. Acxni calichinca cakalasquinica:
—¿Tucu calimapaksinitán, y ticu camaxquinitán litlihueke
namaksaniyátit jaé chixcú?
8 Pedro ni para tziná ixjicuán porque Espíritu Santo huak
ixmalacpuhuaní y cakálhtilh:
—Lactalipau mapaksinanín y lakkolún tí
quilamakalhapalimanáu,
9 ¿huixín catziputunátit nicu liaksánalh namá chixcú tí ni lá
ixtlahuán?
10 Pues tlan ni cjicuanáu ccahuaniyán nacmilacatincán y
canihua pulataman xlacata jaé chixcú maksánilh ixlitlihueke
Jesucristo namá chixcú xalac Nazaret nima huixín maknítit
nac culus. Pero Dios malacastacuánilh y lama xastacnán, ¡huá
maksánilh jaé chixcú!
11 Nac Escrituras Dios huan xlacata Jesús huá namá chíhuix
nima ixlilhcanit natayá nac ixchastun chiqui la chaya xlacata
aná natzincasnankó ákxtaka, pero huixín lakmakántit.

12 Huata Jesús tlan lakmaxtunán; Dios ni malakachanit
tunu chixcú tí natalipahuán y nacalakmaxtú cristianos
caquilhtamacú.
13 Amá lacchixcuhuín ixtacacní la ixtachihuinán Pedro
y Juan porque xlacán ni ixtakalhtahuakanit, ni para ix-
taskalalanit pero titum ixtayahuá ixtalacapastacnicán acxni
ixtachihuinán. Talacpúhualh xlacata Jesús ni chuta ixmínit,
pues xlacán tlan ixtamakachakxinit tú ixcamasininit.
14 Como aná ixyá amá chixcú tí ixaksananit, yaj tacátzilh tú
natakalhtinán.
15 Mejor taliimapaksínalh cacatamacxtuca Pedro y Juan y
tzúculh tarakalasquiní entre xlacán:
16 —¿Tucu catlahuaniyáu jaé lacchixcuhuín? Juú nac
Jerusalén lacapala takahuaninit tachihuín la tamaksánilh
namá chixcú y aquín ni lá akskahuinanáu y huanáu xlacata
ni cana tú tatláhualh pues ¡nachu yá namá chixcú!
17 Max tú quilitláhuatcán, cacamakaklhahuí xlacata yaj
catalichihuínalh namá chixcú Jesús, porque para ni takax-
mata tapalaxlá ama caquitaxtuní.
18 Ixlipuntzú calimimparaca Pedro y Juan ixlacatincán y
tahuánilh tú ixtalacpuhuanit y la ixtalacchihuinanit.
19 Pero Pedro cakálhtilh:
—Quilahuaníu, ¿ticu ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán
nactlahuayáu, Dios o huixín?
20 Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu tú cacxilhui y
ckaxmatui acxni xactalapulayáu Jesús caquilhtamacú.
21 Amá lacchixcuhuín takalhtínalh:
—Pues para ni tlahuayátit tú ccaliimapaksiyán huixín min-
cuentajcán tú caquitaxtuniyán astán.
Pero camakxtakca porque ni lanca tú ixtatlahuanit
y xahuá tajícualh porque caniihuá lhuhua cristianos
ixtapaxcatcatzinimana Dios la ixmaksaninit
22 amá chixcú tí ixkalhiyá tipuxum cata lata ni lá ixtlahuán.

Huak cristianos tamaksquín Dios licamama

23 La tatáxtulh nacpulachin Pedro y Juan talákalh
xamakapitzi discípulos y taliimakalhchihuínilh la
ixcakastacyahuanit amá xanapuxcun mapaksinanín;
24 y aná tuncán chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:
—Lanca Quimpuchinacán Dios tí tlahuanita akapún, tíyat,
pupunú y lata tú anán, ¡quilakaxmatui!
25 Huix malakacha Espíritu Santo camalacpuhuánilh rey
David catzokli ixkasatcan cristianos y xlá huá:
¿Huanchi tí ni taliipahuán Dios tataralacataquí
Quimpuchinacán?
¡Pero nitú calimacuaní!

26 Nac ca̱quilhtamacú reyes tama̱lakxtúmi̱lh ixta-
lacpuhua̱ncán
xlacata natata̱ra̱lacata̱quí Ixpu̱chinacán
y tata̱rá̱nicli Cristo tí xlá ma̱lakácha̱lh.
27 'Quimpu̱chinacán Dios, xli̱ca̱na chú qui̱táxtulh juú nac
Jerusalén pues tatalakxtúmi̱lh rey Herodes, Poncio Pilato,
lactali̱pa̱u ma̱paksi̱nanı́n xala mákat y cristianos xalac Israel
y acxtum tata̱ra̱lacatá̱qui̱lh Minkahuasa Jesús tí huix ixlac-
sacni̱ta namacuaniyá̱n cani̱cxnihua quilhtamacú.
28 Xlacán ni̱ tatatúhuajli tama̱kantáxti̱lh tú ixlaclhca̱ni̱ta
ixama qui̱taxtú.
29 Chí acxilhparani̱ta la̱ quinca̱maka̱klhacani̱tán.
Cca̱maksquiná̱n caca̱ma̱xqui li̱camama cha̱tunu tí
tali̱chihui̱nán mintachihuı́n xlacata ni̱cxni catatachókolh,
30 y caca̱ma̱xqui li̱tlá̱n catatláhualh laclanca tascújut
natama̱ksa̱ni̱nán xlacata cati̱huá nacatzí, tí li̱pa̱huán
Minkahuasa Jesús ma̱xquí ixli̱tlihueke y chuná
natalakachixcuhuí.
31 La̱ takalhtahuakako̱lh, amá chiqui ní ixtatanu̱ma̱na
tatlánalh y ta̱cxcátzi̱lh la̱ Dios ixca̱ma̱lakacha̱nini̱t Espíritu
Santo. A̱stá̱n tatíyalh li̱camama y ni̱ ixtaquilhpuhuán
tali̱chihui̱nán Dios ní tzamacán.

Hua̱k cristianos tara̱li̱makta̱yá tú takalhí

32 Hua̱k cristianos tí ixtali̱pa̱huán Jesús aktum ixtahuili̱ni̱t
ixtalacapa̱stacnicán, la̱ta tú ixtakalhí ixtara̱ma̱kpitziní
ixli̱hua̱kcán, ixca̱ma̱xqui̱cán tí ma̱s ixca̱tzanka̱ní tú
natali̱hua̱yán.
33 Apóstoles na̱ chuná tancs ixtama̱luloka, ixtalacspi̱ta
la̱ ixlacastacuanani̱t Jesús ixlama xastacnán y lhu̱hua ix-
tali̱pa̱huán Jesús acxni ixtachihui̱nán.
34 Dios ixca̱maktakalha porque acxtum la̱ li̱ta̱caman ix-
tara̱li̱cxila, ni̱ cha̱tum tí ixlactlancán ma̱s kalhí. Cha̱ tí ix-
takalhí ixca̱quihui̱ncán, ixchiccán, ixtastá,
35 y xatumi̱n ixtamacama̱xquí apóstoles xlacata xlacán
natama̱kpitzi y natama̱xquí tú ixca̱tzanka̱ní cha̱tum cha̱tum;
36 y na̱ chuná tláhualh cha̱tum chixcú tí levita xuani̱t y pu̱la
xlama nac Chipre ixuanicán José, xlacán ixtali̱ma̱pa̱cuhuí
Bernabé (jaé tacuhui̱ní huamputún "tí ca̱ma̱camaja cris-
tianos").
37 Xlá ixkalhí aktum ca̱quihuı́n, pero sta̱lh y xatumi̱n
ca̱macamá̱xqui̱lh apóstoles xlacata xlacán natama̱kpitzí.

5

Cha̱tum chixcú stá ixca̱quihuı́n y acma̱xtú tumi̱n

1 Chatum chixcú huanicán Ananías ixtachat ixuanicán
Safira na tástalh ixcaquihuincán.
2 Pero acxtum talacchihuínalh y tacmáxtulh actzu tumin,
y nima kalhtáxtulh tamacamáxquilh apóstoles y tahuánilh
xlacata chú ixtalistanit.
3 Pedro acxcátzilh tú ixtatlahuanit y huánilh Ananías:
—Ananías, ¿huanchi limákxtakti camakatlaján ixtapuhuan
tlajaná nac minacú? Huix licxilhnita para tlan akskahuiya
Espíritu Santo porque ni katzí jaé tumin la lista
mincaquihuín.
4 Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco ni milá ixuanit namá
caquihuín? Huix tlan ixquintilamaxquíu la lacasquina
porque huix ixmapaksiya mintumin. Max tilacpúhuanti
aquín ama quilakskahuiyáu, pero ni chuná quitaxtunit, ¡huix
akskahuinita Dios!
5 La kaxmatkolh ixtachihuin Pedro, Ananías tamachá
catiyatni, ¡uyu tuncán nilh! Huak cristianos tí tácxilhli y
tacátzilh tú ixpaxtoknit tajicuankolh.
6 Makapitzi lakkahuasán talimáksuitli aktum sábana xanin
Ananías xlacata nataán tamujú.
7 Pasárlalh max aktutu hora acxni chilh ixtachat, xlá ni
ixcatzí tú ixquitaxtunit.
8 Huá likalasquínilh Pedro:
—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincaquihuincán la
quimáxquilh mintakolú?
—Je, chuná clistáu —kalhtínalh Safira.
9 Pedro kálhtilh:
—¿Huanchi licxílhtit para tlan naakskahuiyátit Espíritu
Santo? Xlá ni lá tí akskahuí, huak acxcatzí. ¡Cácxilhti,
nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújulh mintakolú y
na pihuá ama talinán huix caj xlacata mintakskahuín!
10 Amá puscat na ¡pumm! tamachá catiyatni xanín y amá
lakkahuasán tásacli y táalh tamujú lacatzú ní ixtamujunit
ixtakolú.
11 Huak cristianos tí ixtalipahuanit Jesús acxni tacátzilh
tú ixtapaxtoknit Ananías y Safira camakáklhalh tú
ixtakspulanit.

Ixapóstoles Jesús tamaksaní lhuhua tatatlaníin

12 Apóstoles ni ixtalimakxtaka tatamakstoka nac Portal de
Salomón ní ixtalichihuinán Dios y lhuhua tí ixtamaksaní amá
cachiquín.
13 Ixtalamana tunu cristianos tí tzek ixtalipahuán Jesús y ni
ixtatamakstoka xamakapitzi masqui ixtalakatí tú ixtatlahuá
y la ixtalamana.

14 Chali chalí ixtalitahuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí
ixtalipahuán Jesús.
15 Ni caj maktum ixcamapicán tatatlanín nac tijia ní ixama
lacpasarlá Pedro xlacata nacachipá ixmaspílek y nataksanán.
16 Na ixtalimín lhuhua tatatlanín y tí ixcamakatlajanit tla-
janá amá cristianos tí ixtalamana lacatzú nac Jerusalén y
huak ixcamaksanicán.

Pedro y Juan camanucán nac pulachin y Dios calakmaxtú

17 Xapuxcu mapaksina cura y saduceos camakasítzilh tú
ixtatlahuá apóstoles,
18 y como ni ixtamatlaní talimapaksínalh cacamanuparaca
nac pulachin Pedro y Juan.
19 Pero catzisní Dios malakáchalh chatum ángel, xlá
malíquilh puhuilhta y cahuánilh catatáxtulh; chuné
calimapáksilh:
20 —Capítit nac pusiculan, ni cajicuántit calichihuinántit
namá tlan latámat nima camaxquinitán Jesús.
21 Xlacán takáxmatli tú cahuánilh amá ángel y chuta
tzisa táalh nac pusiculan tamakalhchihuiní cristianos.
Na pihuá amá chichiní xalacatzisa, lihua xapuxcu cura
camamakstokkolh huak lakkolún tí ixtatamapaksinán. Acxni
putum tatahuilakolh talimapaksínalh cacaliminca Pedro y
Juan xlacata nacamakalhapalicán.
22 Makapitzi policías táalh nac pulachin y como nitú ix-
tatanumana tachinín lacapala táalh tahuaní amá lactalipau
mapaksinanín:
23 —Cchau nac pulachin, nac lacaquilhtin ixtahuilana amá
soldados tí ixtamaktakalhnamana, pero acxni cmaliquíu
puhuilhta ni chatum tí ixtanuma. ¡Tuchi talánilh!
24 Amá lactalipau lacchixcuhuín y xapuxcu policías ahuata
acs ixtaralacacxila. ¡Huitiyá ixtarakalasquiní nicu ixama
quitayá amá tú ixquilhtzucunit!
25 Chú ixtachihuinamanajcú acxni chilh chatum chixcú y
cahuánilh:
—Namá lacchixcuhuín nima camanútit nac pulachin,
tamakalhchihuinamana cristianos nac pusiculan.
26 Amá comandante lacapala catáalh ixpolicías ní ixta-
layana Pedro y Juan y calitlán cachípalh porque ixtajicuán
para natasitzí cristianos y nacactahuacacán.
27 Acxni calichanca ixlacatincán amá mapaksinanín, lihua
xapuxcu cura cahuánilh:
28 —Huixín kaxmatmakántit la ccalihuanín yaj
calichihuinántit namá chixcú Jesús. ¿Huanchi latiyá
lichihuinampanántit juú nac Jerusalén? ¡Lampara caj
lacasquinátit caquincaliyahuacán aquín cmakníu!

29 Pedro kálhtilh (masqui xamakapitzi apóstoles na ixtakalhpaktanú):

—Aquín mas ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán Dios, ni huá tú quincalimapaksiyán lacchixcuhuín.

30 Namá talipau Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán, malacastacuánilh Jesús nac calinín masqui huixín maknítit nac culus.

31 Pihuá namá Dios máxquilh huak ixlitlihueke Jesús xlacata natamapaksinán la chatum rey tí tlan calakmaxtú huak cristianos xalac Israel para talakmakán tú ni tlan tatlahuanit pues xlá nacamatzankenaní huak ixtalakalhincán.

32 Aquín tlan cmalulokáu xlicana chú quitaxtú, xahuá Espíritu Santo tí camaxquí Dios amá cristianos tí tatlahuá ixtapáksit na tlan maluloka quintachihuincán.

Korutzin Gamaliel camaklhtinán apóstoles

33 Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y taláclhcalh mejor cacamaknica apóstoles.

34 Pero chatum skalala korutzin fariseo ixuanicán Gamaliel limapaksínalh cacamaxtuca puntzú amá apóstoles. Jaé kolú ixmacchaní talacapastacni tancs ixchihuinán, catihuá ixkaxmata tú ixuán.

35 Xlá cahuánilh ixcompañeros:

—Lactalipau lacchixcuhuín, tlan calacpuhuántit tú pat catlahuaniyátit jaé lacchixcuhuín.

36 Caksántit la liminitáu nac quimpulatamancán ni lhuhua cata kalhí acxni tilactáxtulh amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlitanú lanca y skalala chixcú, tatakókelh max chacutati ciento cristianos. Pero acxni maknica tatakahuaniikolh tí ixtatakoké y aná lákspútli tú ixtalaclhcaniit.

37 Ni ixlimakas acxni catzokca cristianos tí natalakaxokonán, lactaxtupá chatum chixcú xalac Galilea ixuanicán Judas. Lhuhua tatatáyalh, pero ni alh quilhtamacú maknica y aná quitáyalh ixtascújut.

38 Chí talactaxtunit jaé lacchixcuhuín, pero ¿huanchi acchichijuanáu aquín? Para caj xlacán talaclhcanit tú talichihuinán, ixacstu ama laksputa.

39 Tlan calacpuhuántit, ¡qué tal para Dios malacatzuquinit jaé tascújut, huixín ni lá pat camachokoyátit! ¡Ni tilipuhuanátit astán caj xlacata taralacataquiyátit Dios!

40 Xlacán tamatlánilh tú cahuánilh Gamaliel; catasaniparaca apóstoles; camakaklhaparaca yacxni catalichihuínalh Jesús; astán castimusnokca pero catamacxtuca.

41 La tataxtukolh nac pulachin xlacán ni ixtalakaputzatilhá,
mas cha ixtapaxahuatilhá porque caj xlacata ixtalipahuán
Jesús ixcamakxtakajnicanit.
42 Masqui ixcalihuanicanit catalakmákalh amá tú ixtalac-
tanunit, xlacán latiyá ixtalichihuinán Dios nac pusiculan y
nac ixakxtakacan cristianos; ixtahuán xlacata Jesús huá tí
ixmalakachanit Dios nacalakmaxtú cristianos.

6

Judíos tarasitziní caj xlacata ixtachatcán

1 Como cristianos tí ixtalipahuán Jesús chali chalí ix-
talitahuacamana quilhtzúculh aktum tasitzi, judíos tí ixtachi-
huinán griego tzúculh tatalacapú xlacata ixviudascán ni acx-
tum ixcamaxquicán tahuá chaliyán la ixcamaxquicán viudas
tí ixtachihuinán hebreo.
2 Amá chacutuy apóstoles tamamakstokkolh cristianos y
tahuánilh:
—Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu ixtachihuin
Dios caj xlacata nacmakpitziyáu tahuá chali chalí.
3 Pero huí tú tlan tlahuayátit, caputzátit chatujún lakskalala
lacchixcuhuín tí tancs talamana y taputzá cacamaktáyalh
Espíritu Santo, xlacata xlacán natacpuxcún tamakpitzí tahuá,
4 y chuná aquín tlan titum nactayayáu clichihuinanáu ixta-
paksit Dios y ccalikalhtahuakayáu cristianos.
5 Huak tamatlánilh tú tamalácnulh y talácsacli jaé lacchix-
cuhuín: xlahuán Esteban (jaé chixcú tancs ixlama ixputzá
camaktáyalh Espíritu Santo nac ixlatámat), Felipe, Prócoro,
Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás xalac Antioquía (jaé
chixcú ni judío ixuanit pero ixlipahuanit Dios y Jesús).
6 Huak tatalacatzúhuilh ixlacatincan apóstoles; xlacán
talikalhtahuákalh amá lacchixcuhuín y taliáclhitli
ixmacancán.
7 Ixtachihuin Dios mas y mas ixcalakcháin cristianos nac
Jerusalén hasta makapitzi curas na talipáhualh Jesús.

Esteban liakskahuinancán y manucán nac pulachin

8 Como Dios ixmaxquinit Esteban ixlitlihueke Espíritu
Santo tlan ixcatlahuá laclanca tascújut y lhuhua cristianos
ixcamaksaní.
9 Maktum catatánokli makapitzi cristianos tí ixtaán nac
aktum sinagoga ixlitapacuhuá “Esclavos Libertados”. Xlacán
tzúculh tatarahuaní Esteban; na tapaktánulh makapitzi judíos
xalac Cirene, Alejandría, Cilica y Asia.
10 Pero ni chatum tí akstílilh ixtalacapastacni porque huak
Espíritu Santo ixmaxquí ixliskalala la nacakalhtí.

11 Xlacán ni̱ tama̱tlá̱ni̱lh la̱ ca̱makatlájalh Esteban y tax-
okónilh makapitzi lacchixcuhuí̱n cataliakskahuínalh y xlacán
tzúculh ta̱ktasá:
—Namá chixcú li̱kalhkama̱nán tú má̱si̱lh Moisés y
li̱chiyama Dios.
12 Hua̱k cristianos taca̱nájlalh la̱ ixliakskahuinancán Este-
ban; ixma̱kalhtahuake̱nacan judíos y xanapuxcun lakko̱lún
tachípalh y táli̱n nac ixlacati̱ncán ma̱paksi̱naní̱n.
13 Amá lacchixcuhuí̱n tí ixca̱xokonicani̱t nata̱kskahuinán
tzucupá tali̱ya̱huá xlacata Esteban ixli̱kalhkama̱nán ixley
Moisés y ixpu̱siculan Dios; ixtahuán:
14 —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac Nazaret ama
lactlahuakó jaé pu̱siculan; na̱ huan xlacata ama ma̱ke̱nú tú
li̱ma̱paksí̱nalh Moisés.
15 Amá lactali̱pa̱u lacchixcuhuí̱n tí ixtama̱kalhapali̱ma̱na
Esteban acs talacá̱nilh y caj la̱ catalakachiyá̱nalh tá̱cxilhli la̱
ixlacán Esteban ixlakaskoy la̱ xla cha̱tum ángel.

7

Esteban lacspi̱ta la̱ ca̱ma̱lacatzuqui̱ni̱t Dios

1 Xapuxcu cura kalasquínilh Esteban:
—¿Xli̱ca̱na tú tali̱ya̱huamá̱n jaé lacchixcuhuí̱n?
2 Esteban chuné tzúculh ca̱ta̱chihui̱nán:
—Quili̱ta̱camán y lakko̱lún tí quila̱kaxmatma̱náu, tla̱n
cama̱kachakxí̱tit tú cama ca̱huaniyá̱n. Quili̱talakapasnicán
Abraham ixlama nac Mesopotamia, ixpu̱latama̱ncán
amá cristianos tí ca̱li̱ma̱pa̱cuhui̱cán caldeos, acxni lanca
Quimpu̱chinacán Dios tasí̱nilh,
3 y huánilh caakxtakmákalh la̱ta tú kalhí hasta
ixli̱talakapasni, porque ixama ma̱si̱ní aktum sa̱sti
pu̱latama̱n.
4 Abraham táxtulh nac Mesopotamia y Dios lí̱milh nac
ca̱chiquí̱n Harán, ixli̱tapaksí pu̱latama̱n Siria. Juú latáma̱lh
hasta acxni ni̱lh ixti̱cú. A̱stá̱n Dios li̱lh pakán nac Canaán juú
ní lama̱náu aquín.
5 Pero amá quilhtamacú Dios ni̱ li̱mákxtakli cakálhi̱lh ca̱na
actzu ixca̱quihuí̱n tú nama̱paksí, huata ma̱lacnú̱nilh xlacata
ixcamán ixama tama̱paksí jaé pu̱latama̱n acxni xlá naní, y
Abraham ni̱ naj ixkalhí ni̱ para cha̱tum ixkahuasa.
6 Dios na̱ huánilh Abraham xlacata ixcamán ixama
ca̱li̱ncán la̱ tachí̱n nac aktum mákat pu̱latama̱n y aná ixama
ca̱ma̱kxtakajni̱cán akta̱ti ciento ca̱ta.
7 Pero huánilh xlacata ixama ca̱ma̱xoko̱ní amá cristianos
tú ixama tatlahuá, y tancs ma̱lacnú̱nilh xlacata amá judíos

tí ixcalacsacnit ixama tataspitpará nac Canaán ana ní nata-
lakachixcuhuí canicxnihuá.
8 Como Dios ni ixlacasquín tí naaktzonksuá tú
ixmalacnunit, limapaksínalh cacacircuncidartlahuaca huak
lactzu camán judíos tí natalakahuán astán. Chuná jaé acxni
lakáhualh ixkahuasa Abraham Isaac circuncidartláhualh;
xlá astán na chuná tláhualh ixkahuasa tí ixuanicán Jacob,
y Jacob na chuná catláhualh chacutuy ixlakkahuasán.
Jaé lacchixcuhuín tamalacatzúquilh pucutuy cristianos tí
talamana nac Israel.

José lilhcacán mapaksiná nac Egipto

9 'Xapakstan ixtacamancán ixuanicán José. Snun akskalala
ixuanit y como huak ixtalakcatzaní ixliskalala, mejor tástalh
ixnatacamán la chatum tachín y lincán nac Egipto. Pero Dios
siempre maktákalhli José,
10 hasta Faraón rey xalac Egipto lakátilh ixliskalala y
limapacúhuilh mapaksiná xalac Egipto, na macamáxquilh
cacuentájnilh lata tú ixkalhí nac ixchic.
11 'Huá jaé quilhtamacú acxni milh tatzíncsnit juú nac
Canaán y nac Egipto; quilitalakapasnicán yaj ixtacatzí tú
natahuá.
12 Y como ixlamajcú korutzin Jacob, acxni litachihuinanca
ixuí trigo nac Egipto, camalakáchalh ixlakkahuasán nataán
tasquín trigo.
13 Xlacán ni ixtacatzí para mapaksiná ixtacamcán ixuanit
tí ixtastanit, pero xlá calakápasli y acxni táalh ixlimaktuy
cahuánilh tú ixquitaxtunit y Faraón rey xalac Egipto cátzilh la
ixliminitanchá José.
14 José matiyínalh ixticú Jacob y huak ixlitalakapasni y
chuná jaé táchalh nac Egipto setenta y cinco cristianos
ixlihuakcán.
15 Táalh quilhtamacú y juú nac Egipto nilh Jacob.
Ixlakkahuasán o sea quilitalakapasnicán, na tzúculh tanitilhá.
16 Pero ixcalincán nac Siquem xlacata nacamujucán
nac caquihuín nima ixcamaktamahuanit Abraham
ixlakkahuasan Hamor.

Lakahuán Moisés tí cacpuxcún judíos catatzálalh

17 'Dios ixamajá makantaxtí la timalacnúnilh Abraham
ama camaxtú amá pulataman ní chuta ixcamascujucán
ixcamán, porque lata ixtalianit quilhtamacú snun
ixtalhuhuanit judíos nac Egipto.
18 Entonces tzúculh mapaksinán chatum rey nac Egipto tí ni
xcatzinit la ixcamaktayanit José.

19 Xlá ni ixcącxilhputún quilitalakapasnicán y ląta
ixcąsitziní limąpaksínalh catąkxtakmákalh itskatacán
canihuá xlacata ni catástacli.
20 'Chuná jaé ixquitaxtuma nac Egipto acxni lakáhualh
chątum actzu skata ixuanicán Moisés. Ixnaticún tamątzękli
aktutu papá,
21 pero como ixtajicuán para nacącatzinicán nąą
tąkxtakmákalh itskatacán. Pero Dios ixmaktakalhnit jaé
skata porque tákąsli istzumąt rey xalac Egipto y makástacli lą
lihua ixkahuasa.
22 Huá xlacata Moisés skalálalh y catzinikolh tú ixtacatzí
egipcios; lhuhua tú tlan ixtlahuá, ixlipąhuancán acxni ixchi-
huinán.
23 Acxni mąspútulh Moisés cuarenta años cąlakpaxiąlhnalh
ixlitalakapasni judíos tí ixtalakahuanit nac Egipto.
24 Aná ácxilhli lą chątum chixcú xalac Egipto
ixmąkxtakajnimą chątum judío; xlá ni lá tąlalh y máknilh
amá egipcio.
25 Moisés ixpuhuán: "Tlan lą cmáknilh porque
quilitalakapasni ama tamąkachakxí xlacata Dios quililhcanit
naccątamacxtú jaé pulataman." Pero xlacán nitú
tamąkachákxilh,
26 porque ixlichalí acxni cącxilhpá taranicmąna chątuy
judíos, xlá cąlamąmakxtakapútulh y cąhuánilh: "Huixín
litącamán, ¿huanchi lanicątit? ¡Ni tlan tú tlahuapanántit!"
27 Pero tí mąs xatlihueke ixmakatlajanit xąchątum kálhtilh:
28 "¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyąu tú quilitlahuatcán?
¿Huix juez o mąpaksiná? O ¿puhuana nąą pąt quimakniya lą
makni kotán chątum egipcio?"
29 Moisés jícualh y tzątalh nac aktum pulataman huanicán
Madián; juú latámąlh lą tí caj makchąnit; pero tamakáxtokli y
cąkálhilh chątuy ixcamán.

Moisés cątataxtú judíos nac Egipto

30 'Moisés ixkalhí ochenta años acxni ixlapulá nac desierto
lacatzú nac Monte de Sinaí. Aná ácxilhli katum quihui lh-
cutąyama y nac ixítąt lhcúyąt tásilh chątum ángel.
31 Xlá mąlacatzúhuilh xlacata tlan nącącní tú ixtasima; pero
acxni tuncán káxmatli jaé tachihuín:
32 "Aquit Dios tí talipąhuanit militalakapasni Abraham,
Isaac y Jacob." Moisés jicuankolh acxni káxmatli amá tachi-
huín, ąhuata quilhputaj tąyalh.
33 Pero Dios huanipá: "Camąxtu mintatunu porque jaé tíyat
nimą lácyąt aquit cmątunujnit quilacata.
34 Chí cminit cąlakmąxtú quincamán tí ccąlacsacnit y huix
camąn mąlakachąyąn nac Egipto nącątamacxtuya, porque

ccacxilhnit la talakaputzá y ccakaxmatnit la tahuantlija acxni takxtakajnán.”

35 ’Moisés táspitli nac Egipto porque Dios limapáksilh cacacpúxculh y cacatamácxtulh ixcamán tí ixcalincanit nac Egipto masqui xlacán ixtalakmakanit pues ixtahuaninit: “¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná?” Dios malakáchalh amá ángel tí tachihuínalh Moisés.

36 Camaktáyalh xlacata nacacpuxcún judíos catatzálalh nac Egipto, y chuná tlan tapuntzálalh amá pupunú Mar Rojo, tipuxum cata catalatapúlilh ana ní nití ixtalamana nac desierto xalakmakan quilitalakapasnicán, y lhuhua laclanca tascújut catláhualh tú calimalacahuánilh xlacata natacatzí huak Dios ixlimapaksinit tú ixtlahuá.

37 Pihuá jaé Moisés cahuánilh judíos tí ixtatakokenit: “Dios ama camalakachaniyán chatum profeta la aquit. Xlá ama calakmaxtú militalakapasnicán tí natalakahuán astán y aná nac mimpulatamancán ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán.”

38 Acxni ixcatalapulá quilitalakapasnicán nac desierto, amá ángel tí tachihuínalh Moisés nac Monte de Sinaí na macamáxquilh huak ixtapaksit Dios la ixlilatamatcán judíos tí ixcatamacxtunit nac Egipto.

Xalakmakan judíos talakachixcuhuí pulaktumin

39 ’Pero ni huak judíos takáxmatli y tamatlánilh tú camalacnúnilh Moisés, y lhuhua ixtaspitputumpará nac Egipto ní ixtataxtunit.

40 Huá talihuánilh Aarón: “Aquín ctaspitputumparayáu nac Egipto. Quilatlahuaníu aktum pulaktumin tí naquincamaktakalhán y naquincapulaniyán porque namá Moisés tí quincatamacxtún nac Egipto aktzankanit.”

41 Aarón matlánilh y huak tamaktláhualh tantum pulaktumin becerro. Astán tamáknilh quitzistancanín xlacata natalilakachixcuhuí. ¡Huak ixtalipaxahuá tú ixtatlahuanit!

42 Dios ni lakátilh y cakxtakmákalh; calimákxtakli catalakachixcúhuilh tú ixtalacasquín, chichiní, papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac ixlibro la calichihuínalh Dios jaé cristianos:

Tipuxum cata latapulítit nac desierto.

¿Nicu maklit maknítit quitzistancanín xlacata naquilalilakachixcuhuiyáu?

43 ¡Nicxni! Pero huixín catlahuátit pulaktumin tí nacacucayátit.

Cạlakachixcuhuítit pụlaktumịn nịmạ cạtlahuátit y nị tastacnán cạcucátit:
Dios Moloc, itstacu Renfán y lhụhua mạs.
Huá xlacata cama cạmacamạstạyán lạ tachín nac aktum pụlatamạn huanicán Babilonia.

Salomón tlahuaní ixpụsiculan Dios

44 'Amá xalakmakạn quilịtalakapasnicán acxni ixtalapụlá canịhuá nac desierto, chạtum ángel lacspítnilh Moisés lạ ixlacasquín catláhualh aktum ixpụlakachixcuhuịn Dios huanicán tabernáculo; amá lạ pụsiculan nịmạ lacapala tlạn ixmạlakxtucán, ixlịncán canịhuá. Aná jaé ixcạmạquịcán chíhuix ní ixcạtzokcanịt ixtapaksịt Dios nịmạ ixmạxquịnịt Moisés.
45 Chạlh quilhtamacú acxni judíos tatạrạ́nicli cristianos xala ạlacatunu pụlatamạn, y lạta ní ixtatlajá chú ixtalín amá tabernáculo. Ixcạcpuxcún Josué y chuná jaé amá pụlakachixcuhuịn tamaklhtịnantílhalh lạ herencia pụtunu talacstacni xalakmakạn quilịtalakapasnicán hasta acxni David cạcpúxculh judíos.
46 Dios mạtlạ́nịlh ixlatamạt David y xlá máksquilh lịtlạ́n para ixlacasquín catlahuánilh aktum pụsiculan ní lacatum nalakachixcuhuịcán Dios tí ixlịpạhuanịt ixlịtalakapasnicán Jacob.
47 Rey David láclhcạlh jaé talacapạstacni pero huá ixkahuasa Salomón xlịcạna tí tlahuánilh ixpụsiculan Dios.
48 Mạsqui lanca Quimpụchinacán Dios nị lacatum tanụma nac aktum pụsiculan porque chạtum profeta mạlacpuhuạ́nịlh cacạhuánilh cristianos lạ ixlacpuhuán ixlacatacán:
49 ¿Tucu yá chiqui ama quilạtlahuaniyạ́u?
¿A poco nị aquit ctlahuanịt lạta tú anán cạquilhtamacú?
50 ¿Nị catzịyạ́tit xlacata akapún quimpụtáhuịlh y nac tíyat cạquilhtamacú ccạyạhuanịt quintujún?
¿Tucu yá quimpụjaxni ama quilạtlahuaniyạ́u huixín lacchixcuhuín?

Lạ chihuịnankọlh Esteban lịmaknịcán chíhuix

51 Esteban nị cạlịquilhpúhualh amá tí ixtamạkalhapalịmạna, y cạhuánilh:
—¿Tucu cạlịmacuaniyán mintakẹncán y minacujcán laktakalhịn lacchixcuhuín? Huixín lịtamakxtakạ́tit lạ namá cristianos tí nị talakapasa Dios porque nị kaxpatạ́tit. Pues siempre tạrạlacatạquiyạ́tit ixlịtlihueke Espíritu Santo tí mạlakachá Dios nalịchihuịnán ixtalakalhamạ́n. Huixín tantum lhkamanịtántit ixkasatcan mintịcucán.

52 Xlacán tapu̱tlákalh hua̱k profetas tí ca̱ma̱lakáchalh Dios
natali̱chihui̱nán Cristo tí ixama ca̱lakma̱xtuyá̱n. Y huixín,
¿tucu tlahuanítit Jesús tí ixlacsacni̱t Dios? ¡Liakskahuinántit y
makni̱tit!
53 Dios ca̱ma̱lakachanín ángeles xlacata naca̱huaniyá̱n hua̱k
ixtapáksi̱t, pero huixín kaxpatmakaná̱tit ixtachihui̱n.
54 —¡Acs cata̱ya, chixcú! —takalhpaktánu̱lh amá lacchix-
cuhui̱n acxni takáxmatli tú ixca̱li̱ya̱huama Esteban, hasta
ixtatatlaná la̱ta tasi̱tzí.
55 Pero Espíritu Santo ixakchipanini̱t ixtalacapa̱stacni Es-
teban. Talacayá̱hualh ta̱lhmá̱n y ácxilhli ixli̱lanca Dios nac
akapú̱n y Jesús ixuí nac ixpa̱xtú̱n.
56 Esteban ca̱huánilh amá lacchixcuhui̱n:
—¡Chí cacxilhma la̱ lacquí akapú̱n y Jesús Xatalacsacni
Chixcú huí nac ixpa̱xtu̱n Quimpu̱chinacán Dios!
57 Aná qui̱tá̱yalh chihui̱nán Esteban porque amá
lacchixcuhui̱n pu̱tum ta̱ctahuácalh la̱ catachíyalh xlacata
natama̱quilhacslí y yaj natakxmata.
58 Amá ma̱paksi̱nani̱n táli̱lh Esteban nac quilhapa̱n
ca̱chiqui̱n; aná tatalákxtulh xala ixkalhni ixlhaka̱tcán y
ca̱maktakálhnilh cha̱tum kahuasa ixuanicán Saulo. A̱stá̱n
jaé lacchixcuhui̱n tí ixtapuhuán ixkalhchiya̱nani̱t Esteban
tzúculh tasaca chíhuix y tali̱ma̱xquí xlacata natamakní.
59 Ixmacni Esteban huata ixtali̱macahuán amá chíhuix pero
xlá chuné kalhtahuakánilh Dios:
—Quimpu̱chiná Jesús, lakama̱chá̱n quili̱stacni.
¡Camaklhti̱nanti!
60 Acxni tuncán tzokostaj tama̱chá ca̱tiyatni y aktásalh:
—¡Quimpu̱chiná Dios, caca̱ma̱tzanke̱nani tú quintat-
lahuánilh jaé lacchixcuhui̱n!
Acxni tuncán ni̱ko̱lh Esteban.

8

Ca̱pu̱tlakacán tí tali̱pa̱huán Jesús

1-2 Amá kahuasa Saulo ixlakatí la̱ ixmakni̱cani̱t Este-
ban. A̱stá̱n makapitzi judíos tí tla̱n ixtacatzí, tásacli Es-
teban y tamúju̱lh la̱ ixmini̱ní. Snu̱n ixtali̱lakaputzá, ix-
talaktasá la̱ ixma̱kxtakajni̱cani̱t. La̱ta amá quilhtamacú
tzucuca ca̱pu̱tlakacán tí ixtali̱pa̱huán Jesús. Hua̱k tzúculh
tatza̱lá a̱lacatunu pu̱latama̱n; makapitzi táalh nac Judea y nac
Samaria y a̱huata apóstoles tatamákxtakli nac Jerusalén.
3 Tí lihua ixca̱pu̱tlaká amá tí ixtali̱pa̱huán Jesús huá amá
kahuasa Saulo; ¡ni̱ ixca̱cxilhputún! Ni̱ caj maktum tánu̱lh
nac ixakxtakacán, ixca̱xuataxtú lacchixcuhui̱n y lacchaján,
ixca̱ma̱nú nac pu̱la̱chi̱n.

4 Pero amá cristianos tí tatzálalh alacatunu pulataman
lata ní ixtachán ixtalichihuinán la Jesús ixmatzankenán
talakalhín.
5 Chuná jaé amá chixcú Felipe chalh nac aktum actzú
cachiquín nima ixlitapaksí Samaria y aná tzúculh lichihuinán
Jesús.
6 Lhuhua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí takaxmata
la ixchihuinán, pero ni caj maktum calimalacahuánilh la-
clanca ixtascújut Dios.
7 Porque ixcamaksaní tí ixcactanuma tlajaná y acxni
ixtataxtú jaé tlajananín ixtaktasá la catachíyalh. Na
ixcamaksaní tí ni lá ixtatlahuán o ixtalaclunchunit.
8 Amá nac cachiquín ni ixuí chatum cristiano tí ni
ixlipaxahuá lata tú ixtlahuá Felipe.

Chatum brujo tamahuaputún ixlitlihueke Espíritu Santo

9 Amá nac cachiquín ixlama chatum brujo ixuanicán
Simón. Xlá ixcakskahuinit lhuhua cristianos nac Samaria
y xahuá ixlitanú lanca chixcú tí tlan ixcatlahuá laclanca
tascújut.
10 Huá xlacata huak cristianos ixtalipahuán hasta ixtahuán
xlacata amá chixcú max Dios ixmalakachanit.
11 Makas quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ix-
takaxmatnit tú ixcahuaní Simón.
12 Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe la ixlichihuinán Dios
ixmalakachanit Ixkahuasa Jesucristo, talipahualh y lhuhua
tatakmúnulh la lacchixcuhuín y la lacchaján.
13 Hasta Simón na canájlalh y takmúnulh, y lata amá quilh-
tamacú tzúculh takoké Felipe xlacata naacxila la ixcatlahuá
ixtascújut pues xlá lhuhua tí ixcamaksaní.
14 Nac Jerusalén ní ixtatamakxtaknit chacutuy apóstoles,
acxni tacátzilh xlacata cristianos xalac Samaria na
ixtalipahuanit Jesús, tamalakáchalh Pedro y Juan xlacata
mas natalacspita ixtachihuin Dios.
15 Acxni táchalh nac Samaria tzúculh talikalhtahuaká ixla-
catin Dios amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús nac Samaria
xlacata natamaklhtinán ixlitlihueke Espíritu Santo.
16 Porque xlacán ni ixtamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu
Santo huata ixtatakmununit nac ixtacuhuiní Jesucristo.
17 Astán Pedro y Juan taliáclhitli ixmacancán chatunu cris-
tianos tí ixtatakmununit y huak tamaklhtínalh ixlitlihueke
Espíritu Santo.
18 Amá brujo Simón ácxilhli la cristianos tamaklhtínalh
Espíritu Santo acxni taliáclhitli ixmacancan apóstoles.
19 Xlá calimakachípalh tumin y cahuánilh:

—Na̱ quila̱ma̱xquíu namá li̱tlihueke o li̱catzí̱n xlacata acxni nacliaclhita quimacán cha̱tum cristiano tla̱n namaklhti̱nán ixli̱tlihueke Espíritu Santo.

20 Pedro kálhti̱lh:

—¡Mintumi̱n cata̱laktzankán nac ca̱li̱ní̱n, tala̱kalhi̱n chixcú! ¿Nicu li̱puhuana xlacata tla̱n tama̱huacán ixli̱tlihueke Dios?

21 Dios ni̱ lá tú ma̱xqui̱yán porque huix ni̱ tla̱n tú tlahuaya nac ixlacati̱n.

22 ¿Hua̱nchi ni̱ lakmakana mintala̱kalhí̱n? Cpuhuán Dios tla̱n ixma̱tzankenanín namá ni̱ lactlán mintalacapa̱stacni ni̱ma̱ kalhi̱ya nac minacú.

23 Porque puro lacli̱xcájni tapuhuán kalhi̱ya y mintala̱kalhí̱n ixtachí̱n tlahuani̱tán. ¡Camáksquinti cama̱tzankenanín!

24 Simón kálhti̱lh Pedro:

—Catlahuátit li̱tlán quila̱li̱kalhtahuakáu ixlacati̱n Dios porque ni̱ clacasquín caquimpa̱xtokli tú quila̱huaníu.

25 Pedro y Juan la̱ tatlahuakolh tú ixca̱ma̱macqui̱cani̱t amá ca̱chiqui̱n, tatáxtulh lhuhua nac lactzu̱ ca̱chiqui̱n xalac Samaria y tali̱chihui̱nalh Jesús, y a̱stán tatáspitli nac Jerusalén.

Felipe akmunú cha̱tum tali̱pa̱u chixcú

26 Maktum cha̱tum ángel laktá̱ctalh Felipe y huánilh:

—Nac Jerusalén taxtú kantum tijia, ti̱taxtú nac desierto y cha̱n nac ca̱chiqui̱n huanicán Gaza. ¡Chí tuncán cata̱ya y capit amá nac tijia!

27 Felipe alh amá nac tijia y aná taka̱stá̱yalh cha̱tum tali̱pa̱u eunuco chixcú tí ixmini̱t lakachixcuhui̱nán nac Jerusalén. Jaé chixcú ixta̱ma̱paksi̱nán reina Candace nac ixpu̱latama̱n Etiopía, la̱ istsecretario ixuani̱t,

28 y chí ixtaspitma nac ixpu̱latama̱n. Xlá curucs ixuí nac carreta ni̱ma̱ ixtama̱tla̱hualí̱n cahua̱yu, ixli̱kalhtahuakati̱lhá ixlibro profeta Isaías.

29 Espíritu Santo ma̱cxcatzí̱ni̱lh Felipe cama̱tá̱xtucli ixpu̱chiná amá carro y cata̱chihui̱nalh.

30 Acxni ma̱lacatzúhui̱lh káxmatli tú ixli̱kalhtahuakama amá chixcú, y kalasquínilh:

—¿Ma̱kachakxi̱ya tú li̱chihui̱nán namá libro?

31 —Tó, ni̱ cma̱kachakxí porque ni̱tí quilacspi̱tní la̱ qui̱taxtú —kalhti̱nalh amá chixcú, y huánilh cata̱cxtulh nac carro.

32 Ana ní ixli̱kalhtahuakama ixlibro Isaías chuné ixuán:
Li̱nca nac ixpu̱maknicán la̱ tantum manso borrego.
Ni̱ para tziná takalhpítzilh xlacata natatlanca̱ní ixlacati̱ncán tí tamáknilh,
na̱ chuná la̱ ni̱ tasá tantum borrego acxni maksitcán ixchíxit.

33 Ni̱ cha̱tum tí maklhti̱nalh tama̱xokó̱ni̱lh tú ni̱ ixli̱n,

ni para lichihuinamputu tú tatlahuánilh ixlitalakapasni.
¿Ticu ama taquilhtlaní? Pues acxtum tamalakspútulh ixlistacni nac caquilhtamacú.
34 Amá chixcú xalac Etiopía kalasquínilh Felipe:
—¿Niculá jaé quitaxtú? ¿Isaías ixlichihuinama ixlistacni, o ixlichihuinama tunu chixcú?
35 —Cama lacspitniyán la quitaxtú —kálhtilh Felipe.
Y tzúculh litachihuinán y lacspitní lata tú ixquitaxtuninit Jesús.
36 Acxni ixtalakatzalamana aktum actzu taxtunú amá chixcú huánilh Felipe:
—Juú huí chúchut. ¿Huanchi ni quiakmunuya chí tuncán?
37 —Tlan cakmunuyán para xlicana lipahuana Jesús ixlihuak minacú.
—Jé, aquit ccanajlá xlacata Jesucristo Ixkahuasa Dios —kalhtínalh amá chixcú.
38 Amá chixcú limapaksínalh cayahuaca carreta y tatáctalh ixchatuycán y aná amá nac actzu taxtunú Felipe akmúnulh amá talipau chixcú xalac Etiopía.
39 Acxni tapatáxtulh nac tijia, Espíritu Santo lilh alacatunu Felipe y amá chixcú yaj ácxilhli, pero paxahuatilhá alh nac ixpulataman.
40 Felipe chalh nac Azoto y tzúculh lichihuinán Jesús huak nac lactzu cachiquín nima calakatzálalh hasta chalh nac Cesarea.

9

Jesús tasiní y tachihuinán Saulo
(Hch. 22.6-16; 26.12-18)

1 Nac Jerusalén Saulo ni ixcalimakxtaka ixcamakaklhá cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata ixama camakní. Hasta alh catachihuinán xanapuxcun mapaksinanín curas
2 y camáksquilh limapaksín xatatzokni xlacata naán nac Damasco caxuataxtú nac sinagogas huak lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús y tlan nacalimín tachín nac Jerusalén.
3 Huak tamatlánilh y alh pakán amá cachiquín Damasco. Pero acxni lihua ixchamajá tásilh nac akapún la camáklipli, y ¡taranc! litamakolh taxkáket ní ixtlahuama.
4 Saulo patástalh nac ixcahuayu y takaxmátilh jaé tachihuín:
—Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?
5 —¿Ticu huix quintachihuinámpat? —kalasquinínalh Saulo.
Amá tí ixchihuinanit kalhtínalh:
—Aquit Jesús tí huix sitziniya.

6 Saulo licuánit jícualh, pero chihuinampá:
—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina cactláhualh?
—Aquit climapaksiyán cachipi nac Damasco ní ixpímpat;
aná pat huanicana tú militláhuat —kálhtilh Jesús.
7 Amá soldados tí ixtatáán Saulo na ixtajicuankonit
porque ixtakaxmata amá tachihuín pero ni ixtacxila tí
ixchihuinama.
8 Saulo lakasut tzúculh tayá y tzáksalh lacahuanán pero
lakatzín ixlanit. Ixcompañero tamakachipálilh hasta nac
Damasco, talíchalh nac ixchic chatum chixcú huanicán Judas.
9 Aná tahui aktutu chichiní lata ni ixlacahuanán, ni para
ixuayán, ni para ixkotnán.
10 Juú nac Damasco ixlama chatum chixcú tí ixlipahuán
Jesús ixuanicán Ananías. Xlá tasínilh Jesús y huánilh:
—¡Ananías!
—Uchu cuí, ¿tucu quilitlahuaya? —kalhtínalh Ananías.
11 Jesús kálhtilh:
—Juú nac Damasco huí kantum calle litapacuhuí Derecha,
aná pakán yá ixchic chatum chixcú huanicán Judas. Chí
tuncán calakpi y calikalasquini Saulo xalac Tarso.
12 Aquit cmamanixninit Saulo y xlá acxila la lakmín chatum
chixcú huanicán Ananías, liaclhita ixmacán y tuncán lac-
ahuanán porque chí lakatzín lama.
13 La kaxmatkolh tú limapáksilh Jesús, Ananías huánilh:
—Aquit ni clakamputún namá chixcú la quihuaniya
porque ckaxmatnit la lichihuinancán camakxtakajní tí
talipahuanán nac Jerusalén.
14 Xahuá ccatziyáu xlacata huá liminit juú nac Damasco
ama cachipá huak tí talipahuanán y ama calín nac Jerusalén
pues xanapuxcun curas chú talimapaksinit.
15 Jesús huanipá:
—Huix cakáxpatti tú climapaksimán porque aquit clac-
sacnit namá chixcú xlacata naquilichihuinán ixlacatincan
mapaksinanín, ixlacatincan cristianos xalac Israel, ixla-
catincan cristianos xala alacatunu pulataman.
16 Aquit cama masiní la ama akxtakajnán quilacata.
17 Ananías tláhualh tú limapáksilh Jesús; acxni lákchalh
liáclhitli ixmacán y huánilh:
—Saulo, Quimpuchiná Dios nima tasinín nac tijia
quimalakachanit xlacata tlan nalacahuanamparaya y
namaklhtinana ixlitlihueke Espíritu Santo.
18 Acxni tuncán Saulo maklhcátzilh la calacatáctalh tú ixlac-
ahuaca y tlan lacahuánalh.
19 Astán Ananías lilh lacatum ana ní akmúnulh Saulo y
tzucupá huayán xlacata natatlihueklha.

Saulo tzucú lichihuinán Jesús

Saulo catatalakxtúmilh cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Damasco, y aná catalatámalh laktzu quilhtamacú.
20 Pero ni ixlimakas quilhtamacú na tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac sinagogas, ixcahuaní:
—Jesús huá namá tí malakachaniit Dios naquincalakmaxtuyán.
21 Tí ixtakaxmata ni ixtamakachakxí tú ixpaxtokniit Saulo, ixtahuán:
—¡Namá chixcú chiyaniit! ¿Ni huá namá tí ni ixcacxilhputún tí taliipahuán Jesús? ¿Lampara huá ixliminiit nac Damasco xlacata nacachipá y nacamacamastá ixmacancán xanapuxcun curas nac Jerusalén?
22 Pero Saulo ni ixcajicuaní tí ixtalichihuinán y mas tancs ixlichihuinán xlacata Jesús huá Cristo tí ixmalakachaniit Dios nacalakmaxtú cristianos, hasta judíos tí ixtalamana nac Damasco ni ixtacatzí tú natakalhtí.

Saulo makniputuncán y an nac Jerusalén

23 Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh talaclhcá la natamakní Saulo.
24 Cacuhuiní y catzisní tzúculh tascalí ní ixlactlahuán y ní ixlactaxtucán cachiquín.
25 Pero Saulo acxcátzilh la ixmakniputuncán y maktum catzisní tamaktáyalh tí ixtaliipahuán Jesús xlacata catzálalh. Tamújulh nac aktum lanca canasta y talacmáctilh nac pátzaps xla chíhuix nima ixlicorralhcaniit cachiquín. Chuná jaé tzálalh y taxtúnilh Saulo.
26 Ni ixlimakas chalh nac Jerusalén y calákalh cristianos tí ixtaliipahuán Jesús. Xlacán ixtajicuaní para caj ixcakskahuiputún xlacata nacachipá; ni ixtacanajlá para ixliipahuaniit Jesús.
27 Pero Bernabé lacatitáyalh y lilh ixlacatincan apóstoles xlacata natalakapasa. Cahuánilh la ixtasininiit Jesús nac tijia acxni ixama nac Damasco y la ixlimapaksiniit tú ixlitláhuat y astán ixkalhiniit licamama tancs lichihuinán Jesús.
28 Huak tamatlánilh cacatatamákxtakli Saulo nac Jerusalén y tzúculh catalatapulí tí ixtaliipahuán Jesús.
29 Como Saulo na ixmakachakxí tachihuín griego ixcalacspitní ixtachihuin Jesús, y hasta ixcatarahuaní amá judíos tí ixtachihuinán griego; pero xlacán ni ixtamatlaní, ixtamakniputún.
30 Acxni tacxcátzilh tú ixlaclhcanicaniit Saulo, tí ixtaliipahuán Jesús tamatzálilh y táalh talakaxtaka nac cachiquín Cesarea y tamalakáchalh nac ixcachiquín ixuanicán Tarso.

31 Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria tí
ixtalipahuanit Jesús, lipaxáu ixtalamana porque yaj
tí ixcataraslaka y mas ixtalitahuacá cristianos; titum
ixtalamana ixlacatin Dios y Espíritu Santo ixcamaktayá ni
cataktzánkalh.

Pedro maksaní Eneas

32 Pedro tzapu ixán nac akatunu cachiquín ní ixtalamana
cristianos tí ixtalipahuán Jesús y maktum chalh nac
cachiquín huanicán Lida.
33 Aná tatánoklhli chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán ixla-
clunchunit, ixuanicán Eneas; ixkalhiyá aktzayán cata lata
ixketá nac tama.
34 Pedro chuné tachihuínalh:
—Eneas, ixlitlihueke Jesucristo camaksanín.
Climapaksiyán catláhuanti y camaqui mixtícat.
Amá chixcú tuncán aksánalh y tlan tláhualh.
35 Huak cristianos xalac Sarón y Lida tí tacátzilh la aksánalh
Eneas, talipahualh Jesús.

Dorcas lacastacuanán calinín

36 Lacatzú nac Lida ixuí aktum cachiquín ixuanicán Jope.
Juú ixlama chatum puscat tí na ixlipahuán Jesús ixuanicán
Tabita y nac griego tachihuín ixuanicán Dorcas. Xlá
ixcalakalhamán pobres ixcamaktayá acxni tlan.
37 Xlá chípalh tátat lacapala y nilh. Makapitzi tapáxilh y
tamalhákelh ixlhákat y tálilh nac ixliquilhmactuy ixchic y aná
tamápilh nac capunchakán.
38 Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixminit nac Lida y
tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín xlacata catahuánilh
camilh nac Jope.
39 Pedro catáalh y acxni chalh linca ana ní ixmá amá xanin
puscat. Lhuhua lacchaján ixtatasamana y tamasínilh Pedro
lhákat nima ixcamasquihuinit acxni ixlamajcú.
40 Pedro cahuánilh catatáxtulh huak cristianos; astán tat-
zokóstalh y tzúculh kalhtahuakaní Dios. La kalhtahuakakolh
limapáksilh amá xanin puscat:
—¡Dorcas, calacastacuánanti!
¡Dorcas lacastacuánalh calinín! Lakasut tzúculh malakaké
ixlakastapu y pula Pedro ácxilhli. Tzáksalh taquí;
41 xlá makachípalh y yáhualh. Astán catasánilh huak cris-
tianos y viudas xlacata natacxila Dorcas xastacnán.
42 Tú ixtlahuanit Pedro tacátzilh huak cristianos xala amá
cachiquín y lhuhua talipáhualh Jesús.
43 Pedro latámalh nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic
chatum chixcú huanicán Simón ixliscuja ixcamascacá ix-
makxuhua quitzistancanín.

10

Chatum ángel tachihuinán capitán Cornelio

1 Nac cachiquín Cesarea ixlama chatum talipau capitán
ixuanicán Cornelio ixcacpuxcún putum soldados tí
ixtalitapacuhuí "Italianos".
2 Cornelio y huak ixlitalakapasni ixtatzaksá talatamá la
ixlimapaksinán Dios; xlá ixcamaktayá tí nitú ixtakalhí y ni
ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios.
3 Maktum smalankán como a las tres de la tarde acxni
ixkalhtahuakanima Dios, staranca ácxilhli la lakatayachi
chatum ángel y huánilh:
—¡Cornelio!
4 Xlá jicuankolh y huata acs lacánilh, pero tíyalh licamama
y kalasquínilh:
—Señor, ¿tucu quilitlahuaya?
Amá ángel kálhtilh:
—Dios lakatinit la kalhtahuakaniya y la camaktayaya
xamakapitzi tí mas catzankaní.
5 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lac-
chixcuhuín nac cachiquín xla Jope y catalikalasquinínalh
Simón pero lilakapascán Pedro.
6 Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y
liscuja mascacá ixmakxuhua quitzistancanín y yá ixchic
ixquilhtun pupunú. Catahuánilh camilh lakapaxialhnanán y
xlá ama huaniyán tú militláhuat.
7 La ankolh amá ángel Cornelio catasánilh chatuy ixtasacua
y chatum soldados tí tlan ixcatzí y mas ixcalipahuán.
8 Tlan calacspítnilh tú ixacxilhnit y tú ixlimapaksicanit y
tuncán camalakáchalh nac Jope.
9-10 Ixlichalí tastúnut ya ixtachán amá lacchixcuhuín tí
ixcamalakachanit Cornelio, Pedro istzucumajá tzincsa y
lihuán ixtlahuamaca ixtahuá; tácxtulh ixakstin chiqui pues
xlá chíhuix ixuanit; aná tzúculh kalhtahuakaní Dios.
11 Pero acxni tuncán la calakachiyánalh ácxilhli la talácquilh
akapún y tzúculh tactá aktum paklanca lhákat ixtachinit ix-
chastunitni.
12 Ixtatanumana tipakatzi quitzistancanín nima
ixcalihuanicán catáhualh judíos; ixtatajumana catuyahuá
quitzistancanín hasta nima ixtalitlahuán ixpancán y nima
takosa.
13 Pedro káxmatli jaé tachihuín:
—Pedro, camakni xanimata quitzistanca lacasquina y
calihuáyanti.
14 Pedro kálhtilh:
—To, aquit nicxni cuanit lixcájnit quitzistanca.

15 Amá tí ixchihuinama huanipá:
—Ni calimacapi lixcájnit tú matlaninit Dios.
16 Pedro maktutu lilacahuánalh istzaksacán mahuicán amá
quitzistancanín; astán tacxtupá nac akapún amá paklanca
lhákat.
17 Pedro tzúculh liakatuyún tú ixlilacahuananit.
Ixlacpuhuán tucu ixuamputún umá tú limalacahuániilh Dios
o tucu ixlacasquín catláhualh.

Pedro lakán Cornelio y camakalhchihuiní

Amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio
ixtatakasnit ákxtaka, ixtayana nac puhuilhta.
18 Ixtalikalasquininamana para aná ixlama Pedro.
19 Nac ixaksitin chiqui Pedro ni ixcatzí tú ixuamputún amá
tú ixlilacahuananit, acxni huánilh Espíritu Santo:
—Chatutu lacchixcuhuín taminit talacaputzayán.
20 Lacapala catacta, cacatachihuínanti y cacatapi ní
natahuaniyán porque aquit ccamalakachanit.
21 Xlá táctalh y acxni catatánoklhli amá lacchixcuhuín
cahuánilh:
—Aquit namá chixcú tí putzapanántit. ¿Tucu
quilalitlahuayáu?
22 Xlacán takálhtilh:
—Quincamalakachán capitán Cornelio. Namá chixcú
tzaksá tancs latamá ixlacatin Dios y lhuhua judíos xalac
Cesarea talakalhamán. Pero kotán acxni ixkalhtahuakan-
ima Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh cacmíu
calacaputzayán y caccataán nac ixchic xlacata nakaxmata tú
pat huaniya.
23 —Para chuná quitaxtunit chalí naccataanán, pero jaé
catzisní juú catamakxtáktit —cahuanikolh Pedro.
Ixlichali tzisa tatáxtulh nac Jope, na tatakókelh makapitzi tí
ixtalipahuán Jesús.
24 Pero hasta ixlichalí táchalh nac Cesarea. Cornelio
ixcakalhima, ixcamamakstoknit huak ixlitalakapasni y
xalactalipau ixamigos xlacata natalakapasa Pedro.
25 Acxni chalh Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y
tatzokostánilh xlacata nalakachixcuhuí.
26 Pero Pedro yáhualh y huánilh:
—Ni caquintatzokostani, aquit ni Dios, aquit chixcú la huix.
27 Cornelio táyalh y lata takalhchihuinantilhá tatánulh ní
ixtahuilana xamakapitzi.
28 Pedro chuné chihuínalh:
—Aquit nicxni ccalakpaxialhnanit nac ixchiccán tí ni
judíos porque huixín catziyátit xlacata QuiDioscán chú
quincalimapaksiyán. Pero chí pihuá namá QuiDios

quimacxcatzínilh xlacata ni caclimácalh lixcájnit catihua
cristiano nima xlá matlaninit.
29 Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok ccalakmín.
Chí quilahuaníu, ¿tucu quilalitlahuayáu?
30 Cornelio kálhtilh:
—Tatimayá chichiní la chí aquit xackalhtahuakanima Dios
la clismaninit como a las tres de la tarde acxni quilakatayachi
la chatum chixcú makslipua ixlhákat,
31 y quihuánilh: "Cornelio, Dios lakatinit la
kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas
catzankaní.
32 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi
lacchixcuhuín nac Jope, y catalikalasquinínalh Simón y
lilakapascán Pedro. Xlá lama nac ixchic chatum chixcú
huanicán Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú liscuja
mascacá ixmakxuhua quitzistancanín. Catahuánilh camilh
lakpaxialhnanán, xlá ama huaniyán tú militláhuat."
33 Aquit tuncán ccamalakáchalh quintasacua natanán ta-
lacaputzayán y clipaxahuá la sok tanita nac quínchic. Chí
clacasquináu quilahuaníu tú limapaksinitán Dios, porque
aquín aktum cuilinitáu quintapuhuancán.
34 Pedro chuné tzúculh camakalhchihuiní:
—Chí tancs cmakachakxinit xlacata Dios calakalhamán ni
huata cristianos judíos,
35 xlá na calakalhamán huak cristianos xala canihua
pulataman para lactlán tacatzí y tamakantaxtí tú
limapaksinán.
36 Huixín max catziyátit xlacata Dios camalacnúnilh
xalakmakán quilitalakapasnicán xalac Israel ixama
malakachá chatum tí ixama quincamaxquiyán tapaxahuán
nac quilatamatcán y jaé chixcú huá Jesucristo,
Quimpuchinacán huak aquín cristianos.
37 Jesús malacatzúquilh ixtascújut nac Galilea acxni tzúculh
tatlají Juan amá tí milh cakmunú cristianos xlacata natalaka-
pasa tí ixama calakmaxtú.
38 Huixín na catziyátit la Jesús lhuhua litlán catláhualh
camaksánilh tí ixtatatlá, ixcamakatlajanit tlajaná. Pero
¿huanchi tlan ixcatlahuá jaé tascújut? Porque Dios
ixmaxquinit ixlitlihueke Espíritu Santo y huak huá
ixmatlahuí ixtascújut.
39 Aquín tancs cmalulokáu xlacata Jesús catlahuanit lhuhua
tascújut nac lactzu cachiquín xla Judea y nac Jerusalén, y aná
jaé cachiquín xanapuxcun curas takxtokohuácalh nac culus.
40 Pero Dios malacastacuánilh calinín ixlituxama y
quincatasinín aquín.

41 Nḭ huạk cristianos cạmạlacahuạ́nḭlh, huata aquín y
makapitzi tí ixcạlacsacnḭt Dios cạcxilhui xastacnán Jesús.
Ạstạ́n quincạtạhuạyán xlacata nḭ nactạkskahuiyạ́u y
naccạcxilạ́u lạ ixlacastacuananḭt.
42 Nạ quincạlḭmạpaksín cactaxtúu huạk cạlacchiquín y ca-
clḭchihuḭnáu xlacata Dios huá ixlḭlhcạnḭt nacạtạtlahuá tax-
okọ́n huạk cristianos tí tastacnán y tí tanḭnḭt.
43 Profetas nạ tancs ixtalḭchihuḭnanḭt Jesús xlacata amá tí
nacạnajlá ixtachihuín y nalḭpạhuán amạca mạtzankẹnanicán
ixtalạkalhín.

Cornelio y xạmakapitzi tamaklhtḭnán Espíritu Santo

44 Pedro chụtacú ixchihuḭnama acxni Cornelio y
xạmakapitzi tí ixtakaxmatmạna ixtachihuín, tamaklhtḭnalh
chạtunu ixlḭtlihueke Espíritu Santo.
45 Amá judíos tí ixtatạminḭt Pedro xalac Jope nḭ
ixtamạkachakxí huạnchi nạ ixcạmạxquḭcanḭt ixlḭtlihueke
Espíritu Santo amá cristianos tí nḭ judíos ixtahuanḭt;
46 porque xlacán ixtachihuḭnamạna tḭpạkatzi tachihuín
nḭmạ nḭ ixtamạkachakxí ixtapạxcatcatzḭnimạna Dios tú ixt-
lahuanḭt.
47 Pedro cạhuánilh:
—Jaé lacchixcuhuín tamaklhtḭnanḭt ixlḭtlihueke Espíritu
Santo nạ chuná lạ maklhtḭnanḭtáu aquín. ¿Chạ ticu
naquincạlḭhuaniyạ́n para nạ ixtatạkmúnulh?
48 Amá cristianos talḭpạ́hualh Jesús y chạtunu tatạkmúnulh
nac ixtacuhuḭni Jesucristo; ạstạ́n Cornelio huánilh Pedro
cacạtạlatámạlh aná laktzu quilhtamacú.

11

Pedro lḭhuanicán xlacata cạlakpaxiạ́lhnalh tí nḭ judíos

1 Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalḭpạhuanḭt Jesús
cạlḭtạchihuḭnanca xlacata amá cristianos tí nḭ judíos ix-
tahuanḭt nạ ixtalḭpạhuanḭt Jesús.
2 Huá xlacata acxni chạlh Pedro nac Jerusalén tzúculh
talḭhuaní makapitzi judíos xlacata
3 huạnchi ixcạtạtalakstoknḭt amá cristianos tí nḭ judíos y
hasta ixcạtạhuạyanḭt.
4 Pedro lakasụt tzúculh cạlacspḭtní tú ixquḭtaxtunḭt,
5 cạhuánilh:
—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope acxni cácxilhli
talácquḭlh akapún y tạ́ctalh aktum paklanca lhákạt, ixtachḭnḭt
ixchạstụnḭtni.
6 Ixtatajụmạna spitu, lụhua, lạpánḭt y tḭpạkatzi quitzistan-
canín nḭmạ quincạlḭhuanicanạ́n nalḭhuạyanạ́u aquín judíos.

7 Ckáxmatli aktum tachihuín y quilimapáksilh: “Camakni
quitzistanca nima lacasquina y calihuáyanti.”
8 Pero aquit cuánilh: “Aquit ni lá clihuá quinquilhni tú
lixcájnit porque Dios quincalihuaniyán.”
9 Entonces xlá quinkálhtilh: “Ni calimacapi lixcájnit tú
matlaninit Dios.”
10 Aquit yaj ccátzilh tú nackalhtí. Maktutu chuná jaé
clilacahuánalh y astán ampá nac akapún ní ixminitanchá.
11 Ya para xacmakachakxí tú ixuaniputún acxni táchilh
ní xaclama chatutu lacchixcuhuín xalac Cesarea ixtaminit
quintalacaputzá.
12 Espíritu Santo quimacxcatzínilh caccatáalh y ni caso
cactláhualh para ni judíos ixtahuanit. Jaé chachaxán lacchix-
cuhuín xalac Jope na quintatakókelh nac ixchic amá capitán
Cornelio tí ixcamalakachanit amá lacchixcuhuín.
13 Xlá quilimakalhchihuínilh la Dios malakachánilh
chatum ángel y limapáksilh caalh quimaputzinán,
14 porque aquit xacama huaní la tlan nalakmaxtú ixlistacni
y na chuná huak ixlitalakapasni.
15 ’Aquit cajcu xacmatzuquinit ccalitachihuinán Jesús acxni
tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo na chuná la timakl-
htínáu aquín amá tacuhuiní xla Pentecostés.
16 Acxni tuncán cáksalh tú quinticahuanín Quimpuchinacán
Jesús: “Juan Bautista liakmunúnalh chúchut pero huak huixín
pat caliakmunucanátit Espíritu Santo.”
17 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán. Para
Dios quincamaxquín ixlitlihueke Espíritu Santo acxni
lipahuáu Jesús y chí na camaxquinit namá tí ni judíos, ¿nicu
lipuhuanátit tlan nackaxmatmakán tú xlá laclhcanit?
18 La catachihuinankolh Pedro amá cristianos tí
ixtalihuaninit tú ixtlahuanit, ni chatum tú huanipá, cha
chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:
—Cpaxcatcatziniyáu Dios la camaxquinit litlán huak cris-
tianos tí ni judíos catalakxtapálilh ixlatamatcán xlacata nata-
lakchán Quimpuchinacán nac akapún.

Griegos xalac Antioquía na calitachihuinancán Jesús

19 Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni timaknica
Esteban lhuhua táchalh nac pulataman xla Fenicia, Chipre
y Antioquía, y lata ní ixtachán ixtalitachihuinán Jesús huata
cristianos judíos.
20 Pero makapitzi cristianos xalac Chipre y Cirene tí
ixtalipahuán Jesús na táchalh nac Antioquía y tzúculh
talitachihuinán Jesús makapitzi xalac Grecia tí ni
judíos ixtahuanit ixcalimacancán laclixcájnit cristianos
ixcalimapacuhuicán gentiles.

21 Dios lakátilh tú ixtamalacatzuquinit, pues ni ixlimakas
quilhtamacú lhuhua amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cris-
tianos na ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán.
22 Nac Jerusalén apóstoles tacátzilh tú ixquitaxtuma nac
Antioquía y tamalakáchalh Bernabé xlacata nacamaktayacán
amá tí ni judíos ixtahuanit.
23 Acxni chalh Bernabé lipaxahuakolh ixnacú tú
ixacxilhma. ¡Dios ixcalakxtapalinit ixlatamatcán
amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos! Xlá
camakalhchihuínilh xlacata masqui lhuhua tú catapáxtokli
ni catalakmákalh talipahuán Ixpuchinacán Jesús.
24 Nac ixlatamat Bernabé ixtasí la Espíritu Santo ixmaktayá
tú ixtlahuá, tlan ixcatzí y xahuá tancs ixlipahuán Dios nac
ixnacú y acxni ixchihuinán lhuhua cristianos ixtalipahuán
Jesús.
25 Ni ixlimakas Bernabé alh lacaputzá Saulo nac Tarso ana
ní ixlama. Ixchatuycán tatáspitli nac Antioquía
26 y juú talatámalh aktum cata ixtamasiní cristianos ix-
tachihuin Dios. Na aná jaé cachiquín xla Antioquía xlahuán
tzucuca calimapacuhucán “cristianos” amá tí ixtalipahuán
Jesús (jaé tachihuín huamputún “tí takoké Cristo”).
27 Juú ixtalamanajcú Bernabé y Saulo acxni táchilh
makapitzi profetas ixtaminachá nac Jerusalén.
28 Maktum acxni huak cristianos ixtatamakstoknit, chatum
profeta tí ixuanicán Agabo macxcatzínilh Espíritu Santo caalh
ixlacatincan cristianos y chuné cahuánilh:
—Yaj makas quilhtamacú ama min nac Israel aktum
licuánit tatzíncsnit.
Xlicana acxni ixmapaksinama emperador Claudio milh
tatzincsnit nac Israel.
29 La takaxmatkolh tú cahuánilh Agabo, tzúculh tamakstoka
tú nacalimaktayacán amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac
Judea, chatunu mástalh lata ixmacxpachán.
30 Astán Bernabé y Saulo calilhcaca catálilh amá tú
ixmakstokcanit y catamacamáxquilh lakkolún xalac Judea.

12

Herodes makní Santiago y manú Pedro nac pulachin

1 Huá jaé quilhtamacú acxni rey Herodes tzucupá casitziní
amá tí ixtalipahuán Jesús.
2 Machipínalh Santiago ixtacam Juan y limapaksínalh ca-
maknica.
3 Xanapuxcun mapaksinanín curas talakátilh tú
ixtlahuanit Herodes, huá xlacata limachipínalh Pedro

4 y mánulh nac pulachin, y limapaksínalh catamaktákalhli
chacuchaxán soldados. Como ixkantaxtuma xatacuhuini
pascua acxni chipaca Pedro, Herodes ixpuhuán
nacamacamaxquí judíos la nalakó jaé tacuhuiní xlacata
xlacán natamakní.
5 Pero huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús acxni tacátzilh
tú ixpaxtoknit Pedro tzúculh takalhtahuakaní Dios nitú
calánilh nac pulachin.

Dios lakmaxtú Pedro nac pulachin

6 Amá catzisní nima ixlixkakama acxni Herodes ixama
macamastá Pedro xlacata namaknicán, xlá itlhtatama
masqui tlan ixlichicanit kantuy cadenas, ixtalakahuilana
chatuy soldados y xamakapitzi ixtamaktakalhmana
puhuilhta.
7 Ni para tacátzilh acxni ¡tarannc! litatutakolh taxkáket
nac pulachin; Dios ixmalakachanit chatum ángel, lakatayachi
Pedro; tucs patláhualh xlacata nastacnán y huánilh:
—¡Lacapala catáqui!
Pedro táyalh y amá cadenas nima ixlitachinit ixacstucán
tatáxcutli.
8 Entonces amá ángel limapáksilh:
—Calitampulakchica militampulakchicán, cahuili
mintatunu, calimaktlapaca mimpilísalh y tuncán
caquintakoke.
9 La lhakananankolh Pedro táxtulh amá nac pulachin ix-
takoketilhá amá ángel. Xlá ixpuhuán caj ixmanixnama,
pues como akchiyaj táquilh ni ixcatzí para xlicana tú
ixquitaxtuma.
10 Xlahuán puhuilhta tatáxtulh, ixliaktuy na chuná y táchalh
nac lanca puhuilhta xla lican nima ixlactaxtucán nac tijia, na
chuná ixacstu talácquilh. Tatáxtulh nac tijia, tatláhualh laktzú
y amá ángel akxtakyáhualh Pedro.
11 Acxnicú makachákxilh xlacata ni ixmanixnama y tzúculh
chihuinán ixacstu:
—¡Ni para licanajlaputu! Pero Dios malakáchalh chatum
ángel xlacata naquilakmaxtú. Rey Herodes y judíos tí ni
quintacxilhputún ni calakchánilh tú ixquintalaclhcaninit.
12 Astán titum alh nac ixchic María ixnana Juan Mar-
cos. Juú ixtatamakstoknit makapitzi cristianos ixtakalh-
tahuakanimana Dios.
13 Xlá lakátlakli puhuilhta; chatum tzumat ixuanicán Rode
táxtulh xlacata nacxila ticu.
14 Pero acxni kalhlakápasli Pedro aktzónksualh
namalacquiní y tatzalh alh cahuaní xamakapitzi xlacata
Pedro ixyá nac lacaquilhtin.
15 —Huix chiyanita —tahuánilh xlacán.

—Tó̱, ni̱ cakskahuinama pi̱ xli̱cạna, aná yá nac puhui̱lhta
—cạhuanipá.
—Pues mạx ixespíritu o ixángel mạlakachiyạní̱n porque lạta
cpuhuanạ́u chí maknicani̱tá Pedro.
16 Nac lacaquilhti̱n Pedro lạtiyá ixlakatlakma puhui̱lhta
hasta xní mạlacqui̱nica. Cạlaktánụlh y acxni tạ́cxilhli ni̱
ixtacạnajlaputún para itstacnán.
17 Pero xlá cạhuánilh acs catatahui y tzúculh cạlacspi̱tní
lạ Dios ixlakmạxtuni̱t nac pụlạchi̱n. Nạ cạli̱mạpáksi̱lh
catahuánilh Jacobo y xạmakapitzi cristianos tú ixqui̱taxtuni̱t
y xlá alh tatzẹ̱ka ana ní ni̱ natakạscán.

Rey Herodes cạtạlaccạxlá cristianos tí ixcạsi̱tzi̱ní

18 Acxni tzúculh spalh cạhuán huạk soldados tlakaj ixtalá
pues ni̱ ixtacatzí nicu ixani̱t Pedro tí ixtamaktakalhmạna.
19 Cạcuhui̱ní Herodes li̱mạpaksí̱nalh cali̱minca Pedro nac
ixlacatí̱n, y como ni̱ chạtum tí tákạsli, Herodes li̱cuánit
sí̱tzi̱lh y li̱mạpaksí̱nalh cacạmakni̱ca amá soldados tí ixta-
makatzạlani̱t tachí̱n.
Ạstạ́n rey Herodes alh latamá nac Cesarea;
20 y juú maktum táchilh pụtum lacchixcuhuí̱n tí ixtalamạna
nac aktuy cạchiquí̱n Tiro y Sidón. Herodes ixcạsi̱tzi̱ní tí ixta-
lamạna nac Tiro y Sidón, pero xlacán tatạchihuí̱nalh Blasto
istsecretario Herodes xlacata cạli̱tlạ́n ixtatạlaccạxlaputún
porque huạk tumi̱n ni̱mạ ixtali̱scuja ixtaxtú nac cạchiquí̱n
ni̱mạ ixcạmạpaksí rey Herodes.
21 Herodes mạtlạ́ni̱lh y acxni chạlh chichiní nacạtạlaccạxlá
amá cristianos, xlá huíli̱lh lactlạ́n ixlhákạt, curucs tahui nac
ixpụmạpaksí̱n y tzúculh cạtạchihui̱nán cristianos.
22 Herodes tancs ixchihui̱nani̱t huá xlacata huạk cristianos
tzúculh tạktasá:
—¡Chihuí̱nalh lạ chạtum Dios ni̱ lạ chạtum chixcú!
23 Cajcu istzucuni̱t pạxahuá Herodes acxni chạtum ángel
mạlacatzuquí̱nilh tạ́tat. ¡Caj lạ ni̱tú li̱tạyakọlh lactzu lụhua!
Chuná jaé ni̱lh rey Herodes, Dios castigartláhualh porque
mạtlạ́ni̱lh cali̱macạnca skalala chixcú y ni̱ pạxcatcatzí̱nilh
Dios tí ixmạxqui̱ni̱t ixtalacapạstacni.
24 Ixtachihui̱n Dios mạs y mạs ixtạkahuaní cani̱hua
pụlatamạn y lacapala ixtali̱tahuacá amá cristianos tí
ixtali̱pạhuán Jesús.
25 Bernabé y Saulo lạ tamạkantaxti̱kọlh tú ixtaliani̱t nac
Jerusalén tataspitpá nac Antioquía, pero nạ cạtakókelh Juan
Marcos.

13

Pablo y Bernabé tataxtú tali̱chihui̱nán Jesús

1 Profetas y lakskalala lacchixcuhuḭn tí ixtạcpuxcún cristianos nac Antioquía ixcạhuanicán: Bernabé, Simón el Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (jaé chixcú lakxtum ixtạstacnḭt rey Herodes), y nạ ixcạcpuxcún Saulo tí istzucucanḭt lḭmạpạcuhuḭcán Pablo.

2 Maktum acxni huạk cristianos ixtakatxtaknamạna ixtakalhtahuakanimạna Dios, Espíritu Santo cạmạcxcatzḭ́nḭlh jaé profetas, chuné cạtạchihuḭ́nalh:

—Pablo y Bernabé yaj tú cacạlḭlhcạ́tit porque cama cạmạlakachá natamạkantaxtí aktum lanca tascújut.

3 Nḭ ixlḭmakạs chichiní huạk takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios cacạpụlánilh nac ixtascujutcan Pablo y Bernabé. Xạmakapitzi taliáclhitli ixmacancán y táalh ní ixcạmạlakachạma Dios.

4 Espíritu Santo cạmạcxcatzḭ́nḭlh catáalh nac Seleucia; aná jaé cạchiquḭ́n tatájụlh nac aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre

5 y tatạ́ctalh nac cạchiquḭ́n Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla judíos y tzúculh talḭchihuḭnán Dios. Juan Marcos nạ ixcạtakokenḭt xlacata nacạmaktạyá.

6 Ạstạ́n lakasụt talakatzạlakọlh huạk lactzú cạlacchiquḭ́n nḭmạ ixtahuilạna nac Chipre.

Chạtum brujo nḭ lacasquín calḭchihuḭnanca Dios

Maktum táchạlh nac Pafos y juú tatákạsli chạtum judío ixuanicán Barjesús y nac griego tachihuḭ́n ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuinán ixlḭtanú profeta tí ixmạlakachạnḭt Dios.

7 Jaé brujo nḭ caj maktum akastacyạ́hualh tú ixlḭtláhuat gobernador xala amá pụlatamạn ixuanicán Sergio Paulo, mạsqui xlá nạ skalala ixuanḭt y tancs ixmạkachakxí talacapạstacni. Jaé gobernador mạtasanḭ́nalh Pablo y Bernabé y xlacán tzúculh talacspḭtní ixtachihuḭn Dios.

8 Pero Barjesús paktánụlh y huánilh gobernador:

—Nḭ cacạnajla tú talḭchihuḭnamạ́n namá lacchixcuhuḭ́n.

9 Como Pablo ixakskalhlḭ́n Espíritu Santo mạlacpuhuạ́nḭlh cachihuḭ́nalh, acs lacạ́nilh amá chixcú

10 y huánilh:

—¡Acs catạya takalhḭ́n akskahuana chixcú! ¿Hasta xnicu pạt lḭmakxtaka cạpaktanụya tí talḭpạhuamputún Dios? Huix lạ ixkahuasa tlajaná.

11 Pero Dios acxilhmạ́n y chí tuncán ama mạxokọnḭyạ́n mintalạkalhḭ́n, lakatzḭ́n pạt tamakxtaka y nḭ pạt acxila ixtaxkáket chichiní laktzu quilhtamacú.

Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lakolh ixlakastapu, yaj lacahuánalh y tzúculh cahuaní xamakapitzi catamakachípalh xlacata ni nalhtuja.

12 Gobernador Sergio Paulo ixacxilhnit tú páxtokli Barjesús y canájlalh ixtachihuin Dios.

Pablo camakalhchihuiní cristianos xalac Antioquía

13 Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos tatajupá nac barco y táalh pakán nac Turquía. Acxni táchalh jaé pulataman tatáctalh nac aktum cachiquín huanicán Perge y juú Marcos tachókolh y táspitli nac Jerusalén.

14 Pero Pablo y Bernabé táalh catujún nac cachiquín Antioquía ixlitapaksí pulataman Pisidia. Sábado acxni ixlakachixcuhuicán Dios táalh nac sinagoga.

15 Tí ixtacpuxcún natalakachixcuhuinán, la talikalhtahuakakolh ixlibrojcán Moisés y profetas, tamalakachánilh tachihuín Pablo y Bernabé para huí tú ixtahuamputún catapasárlalh ixlacatincan cristianos xlacata natahuán ixtalacapastacnicán.

16 Pablo táyalh, alh nac ixlacatín y acxni acs tatahuilakolh chuné tzúculh chihuinán:

—Litacamán xalac Israel y tí lipahuanátit Dios masqui ni judíos, quilakaxmatui la cama camalacapastacayán tú cpuhuán huixín catziyátit.

17 Quimpuchinacán Dios malacatzuquinit quimpulatamáncán Israel y xlá calacsacnit huak quilitalakapasnicán judíos pues calitamácxtulh ixlitlihueke nac Egipto.

18 Ni cakxtakmákalh cha camaktáyalh, pues chali chalí camáhuilh nac desierto tipuxum cata porque aná ni lá tú ixtamakalá.

19 Astán cálilh nac pulataman xla Canaán y como ixtahuilana aktujún cachiquín xlá calactláhualh xlacata juú natalatamá quilitalakapasnicán.

20 Lata tilacatzúculh jaé pulataman Canaán, Dios calácsacli makapitzi lacchixcuhuín tí natamapaksinán y calimapacuhuica jueces. Aktati ciento cata aítat chuná jaé calikálhilh y ahuata timapaksínalh huá profeta Samuel.

21 Quilitalakapasnicán judíos tamáksquilh Dios cacamapáksilh chatum rey y xlá matlánilh camapaksínalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé chixcú ixcamalacatzuquinit chatum xalakmakan korutzín huanicán Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxum cata.

22 Ạstạ́n Dios lı̱lhcạlh cacạmạpáksı̱lh David, pues xlá chuné
lı̱chihuı̱nalh jaé rey: “Ctakạsnı̱t David ixkahuasa Isaí, cacx-
ilhnı̱t xlacata ixnacú nı̱ lactlancán y ama tlahuá lạta tú na-
clı̱mạpaksí.”
23 Dios mạlacnụ́nilh rey David ixama lakahuán chạtum
talı̱pạu ixlı̱talakapasni tí ixama cạlakmạxtú cristianos xala
Israel. Jaé chixcú ixlı̱talakapasni David quincạtạlatamạ́n
huanicán Jesús.
24 Dios pụla mạlakáchạlh Juan Bautista xlacata
nacạmạkalhchihuı̱ní cristianos catalakmákalh ix-
talạkalhı̱ncán y catatạkmúnulh para talı̱pạhuán Dios.
25 Acxni ixamajá mạlacatzuquí ixtascújut Jesús, Juan chuné
ixchihuı̱nán: “Aquit nı̱ Cristo tí ama cạlakmạxtuyạ́n pero
amajá cạlakchinạ́n; aquit nı̱ para cmạtạxtuca ixtasạcua
nacuán tí nakatxcuta namạxtuní ixtatụnu.”

Pablo lı̱chihuı̱nán lạ Jesús cạlakmạxtú cristianos

26 ’Lı̱tạcamán judíos ixlı̱talakapasni Abraham y nạ chuná
huixín tí nı̱ judíos pero lı̱pạhuanạ́tit Dios, aquín namá cris-
tianos tí mını̱t cạlakmạxtú Jesús lạ ixmạlacnụnı̱t Dios.
27 Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén nı̱
talakápasli ticu yá chixcú ixuanı̱t Jesús. ¿Tucu cạlı̱macuánilh
talı̱kalhtahuaká ixlibrojcan profetas tụmaj tụ́ma sábado?
¡Acxtumatiyá tamáknı̱lh lạ ixtalı̱chihuı̱nanı̱t profetas!
28 Como nı̱ tatakạ́snilh tú natalı̱yạhuá tamạlacápụlh ixla-
catı̱n Pilato xlacata xlá namaknı́.
29 Xlacán tamạkantáxtı̱lh lạ ixtalı̱chihuı̱nanı̱t xalakmakạn
profetas ixamạca maknı̱cán Jesús. Ạstạ́n mạctı̱ca nac culụs y
mạnụca nac ixpụmujụcan nı̱n.
30 Pero Dios mạlacastacuánı̱lh nac cạlı̱nı́n.
31 Laktzu quilhtamacú nı̱ caj maktum cạtası́nilh xastacnán
amá cristianos tí ạhuata ixtatạmını̱t nac Galilea hasta nac
Jerusalén y chí pı̱huá jaé lacchixcuhuı̱n tí tạcxilhnı̱t tú
quı̱taxtunı̱t talı̱chihuı̱nán ixlatamạt Jesús.
32 ’Aquit y Bernabé cmını̱táu ccạhuaniyạ́n lạ
namaklhtı̱nanạ́tit amá tapạxahuạ́n nı̱mạ ticạmạlacnụ́nilh
Dios xalakmakạn quilı̱talakapasnicán.
33 Aquín quincạlakchạnı̱tán naacxilạ́u lạ Dios
mạlacastacuánı̱lh Jesús, pues chuná jaé mạkantáxtı̱lh
ixtachihuı̱n nı̱mạ tatzoknı̱t nac Salmo dos: “Chí cmạluloka
huix Quinkahuasa tí cmacamạxquı̱nı̱t huạk quintapáksı̱t.”
34 Dios mạlácnụlh xlacata Cristo tí ixama mạlakachá, nı̱
ixama pụchı̱n ixlı̱hua, ¡siempre ixama latamá! Nac Escrituras
tatzoknı̱t: “Huixín pạt lı̱pạxahuayạ́tit acxni nacmạkantaxtí tú
cmạlacnụ́nilh rey David.”

35 Alacatunu Salmo mas tancs tatzoknit: "Dios ni ama
limakxtaka napuchín ixmacni ixkahuasa tí lacsacnit na-
macuaní."
36 ¿Puhuanátit huixín Dios ixlichihuinama rey David? Ni tax-
tuyachá chuná, porque masqui David mapaksínalh la huánilh
Dios, xlá nilh y mujuca y alh catatalakxtumí ixlitalakapasni
nac calinín, ixmacni na masli la xamakapitzi.
37 Camakachakxítit, Dios lichihuínalh chatum tí ni ixama
puchín ixmacni, ixama lacastacuanán calinín.
38 'Litacamán, aquit ccahuaniyán xlacata Jesús
quincalacatitayayán yaj naxokonanáu quintalakalhincán
nima tlahuanitáu.
39 Amá tí lipahuán xapaní huak ixtalakalhín y litamakxtaka
tlan chixcú ixlacatin Dios. Chí yaj tamaclacasquiní chatum
cristiano calacpútzalh makantaxtí ixley Moisés xlacata natax-
tuní, porque ni lá catitaxtúnilh.
40 Makapitzi ni tacanajlá tú clichihuinamanáu, pero ni
clacasquín cacalakchán huixín tú chuné tatzoknit profetas:
41 Micstucán calaktzankátit huixín tí lichiyayátit quintascújut.
Aquit Dios y ama chan quilhtamacú lhuhua tú cama
calimalacahuaniyán;
hasta ni pat canajlaputunátit para tí nacalimakalhchihuiniyán.
42 La chihuinankolh Pablo, táxtulh amá nac sinagoga pero
makapitzi tí ni judíos ixtahuanit tamalacatzúhuilh y tahuánilh
cacalakampá ixlituma xlacata nacalitachihuinampará Dios.
43 Lhuhua judíos y tí ni judíos ixtahuanit pero talipahuán
Dios tatakókelh Pablo y Bernabé acxni táalh. Xlacán
tahuánilh ni catalakmákalh talipahuán Dios pues xlá siempre
camaktakalha tí talipahuán.

Xanapuxcun judíos tasitzí la Pablo lichihuinán Dios

44 Ixlituma sábado, Pablo y Bernabé tampá nac sinagoga.
Ixtaminit casi huak cristianos xala amá cachiquín pues ix-
takaxmatputún ixtachihuin Dios.
45 Pero makapitzi xanapuxcun judíos tasítzilh la
ixtakaxmatmana ixtachihuin Dios huak cristianos y tzúculh
talikalhkamanán y tatarahuaní Pablo.
46 Pablo y Bernabé ni acs tatamákxtakli y chuná
takalhtínalh:
—Dios ixlaclhcanit pula catacanájlalh ixtachihuín huak
judíos tí ixcalacsacnit, pero huixín lampara ni matlaniyátit la
cmalacnuyáu tlan natachán nac akapún tí talipahuán Jesús.
Huá xlacata mejor chí camán camakalhchihuiniyáu huata tí
ni judíos.
47 Xahuá Quimpuchinacán chuné quincalimapaksín:

Aquit ccamaxquinitán taxkáket xlacata nacamalacahuaniyátit cristianos.
Clacasquín calipítit jaé taxkáket ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak natataxtuní.

48 La chihuinankolh Pablo huak tí ni judíos tapaxahuakolh, tapaxcatcatzínilh Dios tú ixlaclhcanit ixlacatacán y amá cristianos tí Dios ixcamatunujnit natataxtuní tacanájlalh xlacata Jesús tlan ixcamaxquí lipaxau latámman nac akapún.
49 Ni ixlimakas lhuhua ixtacanajlanit ixtachihuin Dios amá pulataman.
50 Pero amá xanapuxcun judíos ni talimákxtakli tataraslaka Pablo y Bernabé y takastacyáhualh tí ixtacpuxcún cristianos y makapitzi lactalipau lacchaján xlacata cacaktlakalinca amá pulataman.
51 Acxni tatáxtulh amá cachiquín catutincxca pokxni nima ixcatutahuacanit xlacata huak cristianos natacxila la ixtasitzinit y ni ixtamatlaninit ixkasatcán amá cristianos y táalh nac cachiquín huanicán Iconio.
52 Pero amá cristianos tí tatamákxtakli nac Antioquía ixtalipahuanit Jesús, latiyá lipaxáu ixtalakachixcuhuí Dios y Espíritu Santo ixcamaktakalha.

14

Pablo y Bernabé tatzalá porque camakniputuncán

1 Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga y como tancs talichihuínalh Dios, lhuhua judíos na chuná tí ni judíos tacanájlalh.
2 Pero amá judíos tí ni ixtacanajlá tzúculh talikalhkamanán Pablo y Bernabé y takastacyáhualh tí ni judíos xlacata ni catacanájlalh tú ixtalichihuinán.
3 Masqui ni calimakxtakca cataraslakcán xlacán talatámalh nac Iconio makas quilhtamacú; ni ixtajicuán talichihuinán Dios ní tzamacán; y xlacata nití napuhuán xlacán ixtalacsacnit tú ixtalichihuinán Dios ixcamaxquí litlihueke catatláhualh laclanca tascújut lhuhua tí tamaksánilh.
4 Amá cristianos xalac Iconio putuy tatapítzilh ixtapuhuancán, putum ixtatatayá judíos tí ni ixcacxilhputún Pablo y Bernabé, y xaputum ixtatatayá apóstoles.
5 Maktum xanapuxcun judíos na chuná cristianos tí ni judíos tatalaccáxlalh mapaksinanín xlacata huak cristianos cataktlakálilh Pablo y Bernabé y nacalimaknicán chíhuix.
6 Pero xlacán tacxcátzilh y tatzálalh nac aktum pulataman huanicán Licaonia, táchalh nac cachiquín huanicán Listra y nac Derbe.

7 Pablo y Bernabé talakatzálalh ixlitilanca amá pulataman
Licaonia y talitachihuínalh Dios huak cristianos.

Pablo y Bernabé calimacancán Dios xalac akapún

8 Nac Listra maktum Pablo y Bernabé tácxilhli curucs ixuí
chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán lata tilakáhualh.
9 Xlá aktum ixuilinit ixtapuhuán ixkaxmatma la ixchi-
huinama Pablo. Pablo acxcátzilh tlan ixlipahuán Jesús amá
chixcú xlacata namaksaní,
10 huá limalacatzúhuilh y limapáksilh:
—¡Cataya y catláhuanti!
Amá chixcú caj la nitú cáxlalh ixtujún, uyu táyalh y tzúculh
tlahuán.
11 Huak cristianos acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Pablo
tzúculh taktasá nac ixtachihuincán nima ixtacatzí:
—¡Chí tatactanit nac akapún quidioscán tí lipahuanáu, pero
ixmacnicán talakxtapalinit la quilacán!
12 Juú nac Listra ixcalakachixcuhuicán chatuy pulaktumin
tí ixcalimacancán Dios. Amá cristianos talimácalh Pablo
dios Mercurio porque huá lihua ixchihuinán, y Bernabé
talimácalh dios Júpiter.
13 Jaé cristianos ixtakalhí ixpulakachixcuhuincán nac quil-
hapan cachiquín, y tí ixacpuxcún lakachixcuhuinán lacapala
talímilh lhuhua xánat y tantum huácax xlacata namaknicán
y nacalilakachixcuhuicán Pablo y Bernabé lata tzamacán.
14 Acxni tacxcátzilh la ixamaca calakachixcuhuicán, táxtitli
ixlhakatcán lata tasítzilh y tzúculh tahuaní cristianos:
15 —¡Takalhin lacchixcuhuín! ¿Huanchi quilalimacanáu
Dios? Aquín na cristianos la huixín cha huá climinitáu
ccahuaniyán sasti talacpuhuán xlacata cakxtakmakántit
mimpulaktumincán y calipahuántit Dios xastacnán tí
tlahuanit akapún, tíyat, pupunú y lata tú anán ixlitilanca
caquilhtamacú.
16 Makas quilhtamacú calimákxtakli ixcamán catatláhualh y
catalatámalh lata ixtalacasquín;
17 masqui Dios siempre kalhí tí maluloka ixtascújut para
tí titum latamaputún, porque huata Dios tlan malakachá
sen xlacata natalá tachanán, quintahuajcán y lata tú
lipaxahuayáu caquilhtamacú.
18 Pablo y Bernabé takalán tamachókolh amá cristianos tí
ixtamakniputún huácax nacalilakachixcuhuicán.

Pablo liactalacán chíhuix y actzú ni maknicán

19 Ni alh lhuhua chichiní táchilh makapitzi lacchixcuhuín
xalac Iconio y Antioquía y takastacyáhualh cristianos
catamáknilh Pablo; xlacán licuánit taliactálalh chíhuix y acxni
ixtapuhuán ixninittá taxuatálilh ixquilhpan cachiquín.

20 Lhuhua tí ixtalipahuanit Jesús aná ixtalayanajcú acxni
Pablo táquilh la nitú calánilh y alh nac ixpulacni cachiquín,
pero ixlichalí tatáxtulh con Bernabé y táalh pakán nac Derbe.
21 Juú nac Derbe talichihuínalh Dios y lhuhua cristianos
tacanájlalh; astán tachípalh tijia ní ixtalacminit y talactaspitpá
nac Listra, Iconio y Antioquía.
22 Lata ní ixtachán ixtahuaní amá cristianos tí
ixtalipahuanit Jesús catakálhilh licamama catalipáhualh
Jesús masqui catakxtakájnalh pues tí lipahuán Dios siempre
litamakxtaka akxtakajnán porque champutún nac akapún.
23 Na chuná katunu jaé cachiquín tamáxtulh mas
xalactalipau lacchixcuhuín y acxtum takatxtáknalh
y takalhtahuakánilh Dios xlacata cacamaktáyalh, y
talílhcalh natacpuxcún tamakalhchihuiní amá cristianos
tí ixtalipahuanit Jesús.
24 Tatanunipá tiji y tatitáxtulh nac Pisidia y Panfilia.
25 Nac Perge talichihuinampá Dios y titum táchalh nac
Atalia.
26 Juú nac Atalia tatájulh nac barco y tatáspitli nac Antio-
quía ana ní ixcahuaninit Dios catatáxtulh calacchiquín y chí
lipaxáu ixtamasputunit ixtascujutcán porque Dios siempre
ixcamaktakalhnit.
27 Astán tatamákstokli huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús
y talichihuínalh tú ixquitaxtunit y la Dios ixcalakxtapalinit
ixnacujcán amá cristianos tí ni judíos ixtalipahuanit Jesús.
28 Juú nac Antioquía talatámalh makas quilhtamacú.

15

Fariseos talacasquín catacircuncidárlalh tí ni judíos

1 Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi lacchixcuhuín
xalac Judea tí ixtacircuncidarlanit y tzúculh tahuaní cris-
tianos tí ixtalipahuanit Jesús xlacata ixmininí catacircun-
cidárlalh la limapaksinán Moisés para ixtalakmaxtuputún
ixlistacnicán.
2 Pero Pablo y Bernabé tzúculh tatarahuaní porque ni ix-
tamatlaní tú ixtahuán; entonces huak cristianos tzúculh talac-
chihuinán:
—Mejor cacamalakachahuí makapitzi lacchixcuhuín nac
Jerusalén xlacata xlacán natakalasquiní apóstoles y lakkolún
tú quilitlahuatcán.
3 Calilhcaca catáalh Pablo, Bernabé y makapitzi
lactalipau lacchixcuhuín xalac Antioquía. Xlacán talácalh
nac pulataman Fenicia y Samaria y lata ní ixtatitaxtú
ixtalichihuinán la amá cristianos tí ni judíos ixtalakmakanit

ixpulaktumincán ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán, y huak cristianos ixtalipaxahuá tú ixtlahuanit Dios.

4 Acxni táchalh nac Jerusalén putum tatamakstokkolh tí ixtacpuxcún cristianos, apóstoles y xalactalipau lakkorutzin. Xlacán tzúculh talacspita tú ixquitaxtuma nac Antioquía y la Dios ixcamatlahuinit ixtascújut.

5 Makapitzi fariseos tí na ixtalipahuanit Jesús tatáyalh y tzúculh tahuán:

—Namá cristianos tí ni judíos y talipahuanit Jesús tamaclacasquiní catacircuncidárlalh y catatláhualh huak lata tú limapaksínalh Moisés.

6 Chatum chatúm tunu la ixlacpuhuán huá xlacata apóstoles y lakkolún talílhcalh natalacchihuinampará astán.

7 Tatamakstokpá ni caj maktum, ni lá ixtalaccaxlá, pero maktum Pedro táyalh cahuánilh:

—Huixín catziyátit la Dios quilácsacli y quilimapáksilh naccamakalhchihuiní cristianos tí ni judíos, la Jesús tlan calakmaxtú para tacanajlá y talipahuán.

8 Dios calakapasa ixnacujcán chatunu cristianos y huata huá catzí tú xlacata calimáxquilh ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ni judíos na chuná la quincamaxquín aquín.

9 Dios quilhpáxtum calakalhámalh cristianos y caxapánilh ixtalakalhincán acxni talipáhualh Jesús na chuná la quincaxapanín aquín acxni lipahuáu Jesús.

10 Dios ni chatum tí limácalh mas lanca o mas actzú ixcam, entonces ¿huanchi ama camacuquiyáu natatlahuá namá tí ni judíos tú ni lá tlan makantaxtinitáu aquín, ni para quilitalakapasnicán?

11 ¿A poco yaj aksanátit xlacata Cristo quincalakalhamán huá quincalimatzankenanín quintalakalhincán? Para xlá chuná quincamatlanín, ¿huanchi puhuanátit ni lá calakalhamán na chuná namá tí ni judíos?

12 La chihuinankolh Pedro huak tamatlánilh tú ixcahuaninit y taquilhácslalh. Astán Pablo y Bernabé tzúculh talichihuinán la Dios ixcamaxquinit litlihueke catatláhualh laclanca tascújut ixpulatamancán amá tí ni judíos.

Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí ni judíos

13 Astán Jacobo na táyalh y cahuánilh:

—Litacamán, camakachakxítit tú cama cahuaniyán.

14 Pedro lichihuínalh la Dios cacxilhlacáchalh cristianos tí ni judíos xlacata natalakachixcuhuí Quintícucán. Jaé quitaxtú xlacata xlá ixcalacsacnit.

15 Pues caksántit la Dios macxcatzínilh ixtapuhuán chatum profeta y chuné calichihuínalh jaé cristianos:

16 Ccakxtakmákalh catakxtakájnalh, pero cama taspitpará

xlacata naccạxtlahuapará ixchic rey David;
mạsqui chí tamạkọnịt aquit cama yạhuapará,
17 xlacata aná naquintalacaputzá huạk cristianos xala
canịhua pụlatamạn nịmạ quintalịpạhuanịt.
18 Chuná jaé quihuánilh Quimpụchinacán Dios
tí catzí tú ama quịtaxtú lạta titláhualh cạquilhtamacú.
19 ’Aquit ccạhuaniyán xlacata namá tí tạkxtakmakanịt
ixpụlaktumịncán y talịpạhuanịt Dios xastacnán nị tamacla-
casquiní caquincạmakslihuekén lạ lịsmanịnịtáu lakachix-
cuhuịnanạ́u aquín judíos.
20 Pero cacạmạlakachạnihuí tachihuín nac aktum carta
xlacata nị catarạlakamáklhtịlh ixtạchạtcán, nị catalịhuạ́yalh
lịhua nịmạ lịlakachixcuhuịcanịt pụlaktumịn, nị catáhualh
quitzistancá nịmạ nị mạstajanịt ixkalhni y nạ chuná nịmạ
tamụxtunịt.
21 Huá jaé ixtapaksịt Moisés nịmạ mạs mạkantaxtịyạ́u
aquín judíos y quincạmạtunujạ́n con xạmakapitzi cristianos
y huá jaé mạsịcán nac sinagoga tụmaj tụmá.
22 Huạk apóstoles, lakkọlún y xanapuxcun cristianos
tamạtlạ́nịlh tú cạhuánilh Jacobo y talịlhcạlh chạtuy
lacchixcuhuín tí natalín amá carta nac Antioquía,
ixcạhuanicán Judas (ixlịlakapascán Barsabás) y Silas.
23 Jaé carta chuné ixuán:
“Aquín apóstoles, lakkọlún y tí clipạhuanạ́u Cristo nac
Jerusalén ccạhuaniyạ́n kalhẹ́n y tlạn calatapạ́tit huixín
lịtạcamán xalac Antioquía, Siria y Cilicia.
24 “Chí camạnáu cạkalhtịyạ́n huixín tí nị judíos
tú catzịputunạ́tit. Aquín nị ccạlịmạpaksịnịtáu
nacạtạrạslakạ́n namá cristianos xalac Judea tí cạhuanimạ́n
cacircuncidarlátit y catlahuátit tú lịmạpaksịmạ́n Moisés para
taxtuniputunạ́tit.
25 Huá xlacata ccạlịlacsacnịtáu chạtuy lacchixcuhuín tí
nataán quimpụxokocán, Judas y Silas. Xlacán ama tatạanạchá
Pablo y Bernabé
26 namá quintạcamcán tí taliakxtakajnanịt
Quimpụchinacán Jesucristo, y hasta actzú nị cạmaknịcanịt.
27 Judas y Silas ama cạlacspịtniyạ́n lạta tú clacchi-
huịnanịtáu juú nac Jerusalén.
28 “Camạ́n cạhuaniyạ́n tú claccạxtlahuanịtáu milacatacán
y tú quincạmạcxcatzịnín Espíritu Santo. Nị ckalhịyạ́u
lịcamama naccạlịmạpaksịyạ́n catlahuátit tú clịsmanịnịtáu
aquín judíos.
29 Pero clacasquinạ́u nị calạlakamaklhtítit mintạchạtcán,
nị calịhuạyántit lịhua nịmạ lịlakachixcuhuịcanịt pụlaktumịn,
nị cahuátit quitzistancá nịmạ nị mạstajanịt ixkalhni y nịmạ

mu̱xtuni̱t. Catlahuátit nac milatama̱tcán tú cca̱li̱ma̱paksi̱má̱n xlacata ni̱ natasi̱tzí judíos y yaj tí naca̱ta̱ra̱slaká̱n.

"¡Hasta cha̱lí y Dios caca̱maktakalhni!"

Pablo y Bernabé ni̱ talacca̱xlá caca̱takókelh Marcos

30 Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac Jerusalén y ni̱ ixli̱makа̱s tácha̱lh nac Antioquía, tatamákstokli hua̱k cristianos y tamacamа̱stа̱lh amá carta.

31 Acxni tali̱kalhtahuákalh tú ixuán amá carta hua̱k cristianos tí ni̱ judíos tapa̱xahuakolh y yaj ta̱katúyulh, pues tú ixuán amá carta ca̱ma̱xqui̱lh li̱camama.

32 Judas y Silas akskalalán ixtahuani̱t y na̱ tzúculh tali̱chihui̱nán laclanca ixtalacapа̱stacni Dios, hua̱k cristianos ta̱cxcátzi̱lh xlacata Dios xli̱ca̱na ixca̱maktakalhni̱t.

33 Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén y ca̱huanica catapa̱xcatcatzínilh apóstoles tú ixtatlahuani̱t ixlacatacán amá tí ni̱ judíos.

34 Pero ni̱ ixli̱makа̱s chichiní Silas táspitli nac Antioquía

35 pues juú ixtalama̱na Pablo y Bernabé, ixtamakta̱yá amá cristianos tí ixta̱cpuxcún tama̱kalhchihui̱ní tí ixtali̱pa̱huani̱t Jesús.

36 Maktum Pablo huánilh Bernabé:

—Ca̱mparahuí nac ixca̱chiqui̱incán amá cristianos tí ca̱li̱ta̱chihui̱náu y taca̱nájlani̱t ixtachihui̱n Dios a ver niculá talama̱na.

37 —Tla̱n, ca̱mparahuí, pero cata̱huí Juan Marcos —kálhti̱lh Bernabé.

38 —To̱, ni̱ clacasquín caalh. ¿Hua̱nchi quinca̱kxtakmakán nac Panfilia? —huá Pablo.

Pero Bernabé huánilh:

39 —Para ni̱ ma̱tla̱ni̱ya caquinca̱ta̱án, aquit cama ta̱án a̱lacatunu.

Como ni̱ lá talacca̱xlalh, Bernabé y Marcos tatájui̱lh nac aktum barco y táalh pakán nac Chipre.

40 Pablo ta̱talakxtúmi̱lh Silas y acxni hua̱k cristianos takalhtahuakánilh Dios caca̱maktákalhli, tatáxtulh nac Antioquía

41 y táalh pakán nac ca̱chiqui̱n ni̱ma ixtahuila̱na nac Siria y Cilicia y la̱ta ní ixtacha̱n ixtama̱xquí li̱camama cristianos tí ixtali̱pa̱huán Jesús.

16

Timoteo ca̱takoké Pablo y Silas

1 Pablo y Silas tácha̱lh nac Derbe y Listra. Juú tata̱tánoklhli Timoteo; jaé chixcú y na̱ chuná ixna̱na ixtali̱pa̱huán Jesús, ixti̱cú griego ixuani̱t.

2 Lhu̱hua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixta-
lakalha̱mán Timoteo
3 huá xlacata li̱huánilh Pablo caca̱ta̱alh ana ní ixamajcú
taán. Pero pu̱la circuncidartlahuaca xlacata ni̱ natasi̱tzí
judíos xala amá ca̱chiqui̱n pues ixti̱cú ni̱ ixlacasquini̱t cacir-
cuncidartlahuaca.
4 Xlacán tatáxtulh y la̱ta ní ixtacha̱n ixtali̱ta̱chihui̱nán
amá cristianos tí ni̱ judíos tú ixtalacca̱xtlahuani̱t ixlacatacán
apóstoles y lakko̱lún xalac Jerusalén.
5 Hua̱k cristianos li̱pa̱xáu ixtama̱kantaxtí tú ixca̱huanicán
ixli̱tlahuatcán y cha̱li cha̱lí ma̱s lhu̱hua cristianos
ixtali̱pa̱huán Jesús.
6 Espíritu Santo ca̱ma̱cxcatzí̱ni̱lh Pablo y Silas y Timoteo
ni̱ catáalh nac Asia y mejor ti̱tum tácha̱lh nac pu̱latama̱n
ca̱huanicán Frigia y Galacia.
7 A̱sta̱n tama̱mákspitli aktum pu̱latama̱n huanicán
Misia ixtacha̱mputún nac Bitinia, pero Espíritu Santo
ca̱ma̱cxcatzí̱ni̱lh xlacata ni̱ ixlacasquín catáalh.
8 Tama̱makspitpá amá pu̱latama̱n Misia y tácha̱lh nac
ca̱chiqui̱n huanicán Troas.

Pablo li̱ma̱nixnán cha̱tum chixcú xalac Macedonia

9 Amá ca̱tzisní Pablo li̱ma̱níxnalh cha̱tum chixcú xalac
Macedonia; ácxilhli y káxmatli la̱ ixma̱ktasí: “Catat nac Mace-
donia y caquila̱makta̱yáu.”
10 Acxni stácnalh Pablo huá xlacata Dios chú ixlacasquín y
ctzucúu ctaca̱xa̱u xlacata nacana̱u li̱chihui̱nana̱u Dios amá
pu̱latama̱n.
11 Juú nac Troas cchipáu aktum barco y tancs cccha̱u nac isla
de Samotracia; ixli̱cha̱lí cccha̱u nac ca̱chiqui̱n Neápolis.
12 A̱sta̱n cccha̱u nac Filipos, juú talama̱na lhu̱hua romanos
y huá ma̱s lanca ca̱chiqui̱n ni̱ma̱ huí ní lacatzucú pu̱latama̱n
Macedonia. Juú ctamakxtakui ni̱ lhu̱hua chichiní.
13 Sábado acxni hua̱k ixjaxcán cau nac ixquilhtu̱n
kalhtu̱choko ni̱ma̱ ixpasa̱rlá lacatzú ca̱chiqui̱n, pues
quinca̱huanicán xlacata aná ixtatamakstoka makapitzi
cristianos ixtakalhtahuakaní Dios; xli̱ca̱na cca̱lakcha̱u
y cca̱lacspi̱tníu ixtachihui̱n Dios amá lacchaján ni̱ma̱
ixtahuila̱na aná.
14 Cha̱tum puscа̱t xalac Tiatira ixca̱stá lactla̱n lhákа̱t ixu-
anicán Lidia, siempre istzaksá ti̱tum latamá ixlacati̱n Dios y la̱
chihui̱nanko̱lh Pablo, Dios lakxta̱pali̱nilh ixnacú y li̱pa̱hualh
Jesús.
15 Pi̱huá jaé chichiní ta̱kmúnulh Lidia y na̱ chuná
xa̱makapitzi ixli̱talakapasni tata̱kmúnulh. A̱sta̱n Lidia
quinca̱huanín:

—Para puhuanátit Dios xlicana quilimacán tlan ixcam, capítit huayanátit nac quínchic y aná natamakxtakátit.

Maklhuhua chú quincahuanín y ni lá ctachokóu y cau nac ixchic.

Chatum tzumat tí ixquilhchán suerte aksanán

16 Aná jaé cachiquín ixlama chatum tzumat tí ixactanuma chatum espíritu tí ixmaquilhchaní itsuertecán cristianos, y como ixtastaniit, ixpuchinacán huak ixtamatajinán y snun rico ixtahuaniit caj xlacata. Maktum acxni xacamanáu kalhtahuakayáu ixquilhtun kalhtuchoko ctatanoklhui

17 y quincatakokén y tzúculh aktasá:

—Jaé lacchixcuhuín taminit tamasí la Dios tlan camatzankenaní ixtalakalhincán cristianos.

18 Ni caj maktum chuná jaé quincatakokén ixquincamaktasiyán, pero Pablo yaj lá tálalh y maktum huánilh amá espíritu tí ixactanuma amá tzumat:

—¡Ixtacuhuini Jesucristo cliquilhán y climapaksiyán camactaxtu namá tzumat!

Amá espíritu tuncán mactáxtulh amá tzumat.

19 Pero ixpuchinanín licuánit tasítzilh porque yaj lá ixama tatlajá tumin la xapulh, huá xlacata talichípalh Pablo y Silas y táliilh nac pumapaksín.

Dios camaxtú Pablo y Silas nac pulachin

20 Ixlacatincán mapaksinanín tzúculh tahuán amá cristianos:

—Jaé lacchixcuhuín judíos taminit tataraslaka nac quincachiquincán.

21 Tamasimana sasti talacapastacni la ixlilatamatcán y tú ixlitlahuatcán cristianos. ¡Aquín romanos ni cmatlaniyáu tú tahuán!

22 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín tatalacatzúhuilh nac pumapaksín y tzúculh tahuán cacastigartlahuaca Pablo y Silas. Amá mapaksinanín talimapaksínalh cacamalakxtuca y cacalimaksnokca lasasa.

23 Ixlipuntzú Pablo y Silas ixtalipaxkoniit ixkalhnicán lata ixcasnokcaniit. Chatum soldado limapaksica cacamánulh nac pulachin y ni cacamakatzálalh porque huá ixama xokonán.

24 Amá soldado tzúculh jicuán huá calimánulh nac pulachin nima ixuilachá hasta ixtankén; camaláknulh ixtujuncán nac lhtacala ixuanicán cepo xlacata ni natatzalá.

25 Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalhtahuakamana, ixtatlinimana Dios, xamakapitzi tachinín huata acs ixtakaxmata.

26 Chuná jaé ixtalahuilana acxni licuánit tachíquilh tíyat y
xapuhuilhta amá pulachin ixacstucán tatalíquilh, ixcadena-
jcán huak tachinín ixacstucán tatáxcutli.
27 Amá soldado tí ixmaktakalhnama stácnalh y como
ácxilhli puhuilhta ixtatalacquinit, maxtulh ixespada ixama
tapalhtucucán xlacata namaknicán ixacstu pues ixpuhuán
ixtatzalanit huak tachinín.
28 Pero Pablo ácxilhli y maktásilh:
—¡Ni camaknica, nití tzalanit huak juú cyanáu!
29 Xlá tzúculh tatlaná lata jicuankolh; limapaksínalh
caskoyuca aktum púskon.
30 Jaé soldado catamácxtulh Pablo y Silas, catatzokostánilh y
cakalasquínilh:
—¿Tucu quilitláhuat xlacata nactaxtuní?
31 —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesucristo y nataxtu-
niya huix y huak militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.
32 Amá soldado cálilh nac ixchic y cacuchínilh ní
ixcasnokcanit. Pablo y Silas tzúculh talichihuinán Jesús;
33 amá chixcú y huak ixlitalakapasni tacanájlalh y
talipáhualh Jesús y tatakmúnulh.
34 Ni chatum tí ixlakaputzama huak ixtapaxahuamana
porque chí ixtalipahuán Dios, hasta tlahuaca aktum tahuá y
catahuayanca Pablo y Silas.
35 Ixlichali tzisa talákchilh amá soldado makapitzi policías
y tahuánilh xlacata amá jueces tí tamánulh Pablo y Silas nac
pulachin ixtalimapaksinán cacatamácxtulh tuncán.
36 Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixlimapaksicanit.
37 Pero Pablo kálhtilh:
—Tú quincatlahuanicán ni juú ama quitayá porque aquín
clitapaksiyáu cachiquín Roma. Pula quincasnokcán lata
ni para quincamakalhapalicán y astán quincamanucán nac
pulachin y chí talacasquín tzek cactaxtúu. ¡Clacasquináu
xlacán catámilh quincatamacxtuyán!
38 Acxni tacátzilh amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos
ixtahuanit tajicuankolh porque tlan ixcamaxokonicán tú ix-
tatlahuanit.
39 Huá xlacata talilákalh Pablo y Silas y calitlán tahuánilh
cacamatzankenánilh y catatáxtulh amá cachiquín.
40 La tataxtukolh nac pulachin táalh nac ixchic Lidia;
tatamákstokli tí ixtalipahuanit Jesús y tamakalhchihuínilh ni
catalakmákalh la ixtalipahuanit Jesús; astán tatáxtulh amá
cachiquín Filipos.

17

Jasón manucán nac pulachin caj ixlacata Pablo y Silas

1 Pablo y Silas táalh pakán nac cạchiquı́n Anfípolis, Apolonia y táchạlh nac Tesalónica; juú ixtalamạna lhụhua judíos, ixtakalhí aktum sinagoga ní ixtakalhtahuakaní Dios.
2 Como Pablo chú ixlı̱smanı̱nı̱t alh akchihuı̱nán nac sinagoga y tụmaj tụmá aktutu xamạna cạlacspı̱́tnilh cristianos ixtachihuı̱n Dios.
3 Ixcạhuaní:
—Tú ixtalı̱chihuı̱nanı̱t profetas ama pạxtoka Cristo, Jesús mạkantáxtı̱lh, y mạsqui maknı̱ca nac culụs xlá lacastacuánalh cạlı̱nı́n porque Jesús huá Cristo tí ixmạlacnụnı̱t Dios ama quincạlakmạxtuyạ́n.
4 Nı̱ caj actzu cristianos talı̱pạ́hualh Jesús lạ cạtạchihuı̱nankọlh Pablo nạ chuná lhụhua griegos tí nạ ixtalakachixcuhuí Dios nac istsinagogajcan judíos y lhụhua lactalı̱pạu lacchaján xala amá cạchiquı́n nạ tzúculh talı̱pạhuán.
5 Pero judíos tí nı̱ ixtacạnajlanı̱t tası̱tzı́nilh y tzúculh tamạmakstoka lacḻı̱xcájnit lactzacạt lacchixcuhuı́n tí nı̱ tascuja y pụtum táalh nac ixchic Jasón pues juú ixtatamakxtaka Pablo y Silas, ixtachipaputún xlacata natalı̱́n nac pụmạpaksı̱́n.
6 Cạtası̱tzi tatánụlh nac ákxtaka, talacapútzalh Pablo y Silas y como nı̱ tatákạ́sli taxuatáxtulh Jasón y makapitzi tí nạ ixtalı̱pạhuán Jesús y tálı̱lh nac pụmạpaksı̱́n. Aná tzúculh tạktasá:
—Jaé chixcú cạtạlama nac ixchic Pablo y Silas namá lacchixcuhuı́n tí tamạlaktzankẹmạna cristianos canı̱hua cạlacchiquı́n.
7 Chí tachinı̱t juú y aquín nı̱ cmạtlạnı̱yạ́u ixtachihuı̱ncán pues tahuán xlacata emperador romano nı̱ mạpaksı̱nán porque lama tunu rey huanicán Jesús.
8 Amá xanapuxcun mạpaksı̱nanı́n tzúculh tạkatuyún pues nı̱ ixtacạnajlaputún para lama tunu rey.
9 Jasón y xạmakapitzi taxókolh multa y cạmakxtakca.

Pablo tzạlá y an pakán nac Atenas

10 Pı̱huá amá cạtzisní tí ixtalı̱pạhuán Jesús, tamạ́cạxli Pablo y Silas y tamạlakáchạlh nac Berea y acxni chạlh amá cạchiquı́n alh nac sinagoga xla judíos.
11 Jaé cristianos mạs ixtamạkachakxí talacpuhuạ́n que tí ixtalamạna nac Tesalónica porque lạ ixtakaxmatkó tú ixuán Pablo y Silas tuncán ixtalı̱kalhtahuaká Escrituras para xlı̱cạna chú ixquı̱taxtunı̱t y nı̱ caj ixtạkskahuinamạna.
12 Nı̱ ixlı̱makạs lhụhua cristianos judíos ixtalı̱pạhuanı̱t Jesús hasta lactalı̱pạu lacchaján y lacchixcuhuı́n tí nı̱ judíos nạ tacạnájlalh.

13 Amá judíos xalac Tesalónica tí nḭ ixtạcxilhputún Pablo
acxni tacátzḭlh ixlḭchihuḭnama Dios nac Berea tachimpá xla-
cata natatạrạslaka.
14 Pero acxni tzúculh tạkastacyạhuá cristianos tí
ixtalḭpạhuán Jesús tuncán tamạlakáchạlh Pablo pakán
ixquilhtụn pupunú, pero Silas y Timoteo nḭ tatzạ́lalh y
tatamákxtakli nac Berea.
15 Amá cristianos tí ixtatạán Pablo tatájụlh nac barco y tálḭlh
hasta nac Atenas. Acxni ixama tataspita nac Berea cạhuánilh:

—Cacạhuanítit Silas y Timoteo sok quintalákmilh juú nac
Atenas.

Pablo cạtạchihuḭnán lakskalala lacchixcuhụ́n

16 Pablo snụn ixcạlḭlakaputzá amá cristianos tí ixtalamạna
nac Atenas pues canḭhuá ixcạcxila lạ ixcạlakachixcuhuḭcán
pụlaktumḭn.
17 Pero como ixtalamạna lhụhua judíos, Pablo ixán
cạmạkalhchihuḭní; nạ ixtaán lhụhua tí nḭ judíos, nạ chuná
ixcạmạkalhchihuḭní chạli chạlí cristianos tí ixtalatahuilá nac
lḭtamạ́u.
18 Maktum Pablo ixlḭchihuḭnama lạ Jesús lacastacuánalh
cạlḭnḭ́n, takáxmatli makapitzi lakskalala lacchixcuhụ́n tí ix-
talḭkalhtahuaká ixtalacapạstacnicán amá lacchixcuhụ́n tí ix-
uanicán estoicos y epicúreos. Xlacán tzúculh talḭkalhkamạnán,
ixtahuán:

—Namá chixcú lạn chihuḭnán pero aktzankạnḭt.

Pero tunu ixtahuán:

—¿Chạ chuná? Mạx mạlakachạcanḭt nalḭchihuḭnán ixtala-
capạstacni chạtum skalala chixcú.
19 Xlacán tahuánilh Pablo cacạtạ́alh lacatum lạ lḭtamạu
ixuanicán Areópago, juú ixtatamakstoka huạk lactalḭpạu lac-
chixcuhụ́n; y acxni tachạlh takalasquínilh:

—Nḭ huạk cmạkachakxḭyạ́u tú lḭchihuḭnana.
20 Chí juú lakasụt quilạlacspḭtníu lạ quḭtaxtú namá tala-
capạstacni pues ccatzḭputunạ́u.
21 Jaé lakskalala lacchixcuhụ́n xalac Atenas y tí ixtaminḭt
xala ạlacatunu pụlatamạn ixtalakatí talḭchihuḭnán ticu ix-
catzí sạsti talacapạstacni o ixmạcchạní ixtapuhuạ́n; huá jaé
ixtalḭjaxa acxni nḭtú ixtatlahuamạna.
22 Pablo tạ́yalh y chuné tzúculh chihuḭnán:

—Lacchixcuhụ́n xalac Atenas, aquit ccatzí xlacata huixín
lakatḭyạ́tit cạlakachixcuhuḭyạ́tit namá tí cạlḭmacapinạ́tit
Dios, pues canḭhuá tlahuanḭtántit mimpụlakachixcuhuḭncán
ní mạnụyạ́tit mimpụlaktumḭncán.

23 Pero lacatum cácxilhli ni̱ tanu̱ma pu̱laktumi̱n huata tat-
zokni̱t: "Juú clakachixcuhui̱yá̱u amá Dios ni̱ma̱ ni̱ claka-
pasá̱u." Chí aquit cmini̱t ca̱li̱ta̱chihui̱nana̱n jaé Dios xas-
tacnán ni̱ma̱ lakachixcuhui̱yá̱tit ma̱squi ni̱ lakapasá̱tit.
24 'Namá Dios tlahuani̱t tíyat y la̱ta tú anán, xlá Ixpu̱china
ca̱quilhtamacú y akapú̱n, y ni̱ lacatum tanu̱ma nac pu̱siculan
ni̱ma̱ tatlahuani̱t lacchixcuhui̱n,
25 ni̱ para maclacasquín tahuá tú nali̱hua̱yán o chúchut
tú nali̱kotnán, cha̱ huá ca̱ma̱xquí cristianos tú tamacla-
casquín natali̱latamá cha̱li cha̱lí, huá ca̱cuentaja tú tlahuani̱t
ca̱quilhtamacú.
26 Jaé Dios ca̱li̱ma̱lacatzuqui̱ni̱t cristianos ca̱quilhtamacú
cha̱tum chixcú ixuanicán Adán, y acxni talhú̱hualh pu̱tunu
ca̱má̱xqui̱lh ixpu̱latama̱ncán y ca̱láclhca̱lh neje yá pu̱latama̱n
ixama talaktzanká y ni̱ma̱ ixama tata̱yaní.
27 Dios ixpuhuán ama talacaputzá ixcamán ma̱squi la̱
lakatzí̱n a ver para nata̱cxcatzí ticu Ixpu̱chinacán.
28 Porque huá quinca̱ma̱xqui̱yá̱n quilatama̱tcán y ni̱
li̱makxtaka calaclako̱lh quili̱stacnicán y quinca̱maktakalhá̱n
cha̱li cha̱lí.
'Huixín ca̱ta̱latamá̱n cha̱tum poeta tí acxcátzi̱lh ixtapuhuá̱n
Dios y huá: "Aquín na̱ ixli̱talakapasni Dios."
29 Xli̱ca̱na la̱ chihui̱nalh namá poeta, huá cca̱li̱huaniyá̱n,
¿nicu li̱macapiná̱tit Dios aktum pu̱laktumi̱n xla oro, plata o
chíhuix ni̱ma̱ tatlahuani̱t lacchixcuhui̱n?
30 Maká̱n acxni ni̱tú ixtama̱kachakxí ixcamán, Dios
li̱mákxtakli catalakachixcúhui̱lh pu̱laktumi̱n pero chí ama
ca̱ma̱xoko̱ní amá cristianos tí ni̱ talakachixcuhuí huata huá.
31 Porque ma̱lakacha̱ni̱t ca̱quilhtamacú cha̱tum chixcú tí
má̱si̱lh ixtalacapa̱stacni y ma̱lacastacuáni̱lh ca̱li̱ni̱n xlacata
cati̱huá nacatzí huá ama ca̱ta̱tlahuá taxoko̱n hua̱k cristianos.
32 Acxni Pablo huá Dios ma̱lacastacuáni̱lh cha̱tum chixcú
nac ca̱li̱ni̱n, amá lacchixcuhui̱n tzúculh tali̱tziyán. Makapitzi
tahuánilh:
—Xa̱maktum naquila̱huaniparayá̱u mintakalhchihui̱n.
33 Pablo yaj tú ca̱huánilh y ca̱kxtakhuíli̱lh.
34 Pero makapitzi tunuj cristianos taca̱nájlalh y tatakókelh
xlacata ma̱s naca̱ma̱kalhchihui̱ní hasta cha̱tum ma̱paksi̱ná
huanicán Dionisio y cha̱tum pusca̱t ixuanicán Dámaris na̱
taca̱nájlalh.

18

Pablo scuja nac Corinto

1 Pablo táxtulh nac Atenas y alh nac Corinto.
2 Aná jaé ca̱chiqui̱n ta̱tánoklhli cha̱tum judío tí ixlakahuani̱t
nac Ponto ixuanicán Aquila, ixta̱cha̱t ixuanicán Priscila.

Xlacán ixtataxtuni̱t nac Italia porque emperador Claudio
ixli̱ma̱paksi̱nani̱t catatáxtulh hua̱k judíos nac ca̱chiqui̱n xla
Roma.
3 Ixli̱scuja ixca̱tlahuá lonas con ixmakxu̱hua borrego
ixli̱tlahuacán lactzu pú̱ca̱sni la̱ chiqui, y como Pablo na̱ huá
ixli̱scuja alh ca̱ta̱latamá nac ixchiccán y lakxtum ixta̱scuja
nac Corinto.
4 Pero tu̱maj tu̱má sábado Pablo ixán akchihui̱nán nac sin-
agoga, istzaksá ca̱ma̱lacpuhua̱ní hua̱k tí ixca̱ma̱kalhchihui̱ní
xlacata catali̱pá̱hualh Jesús la̱ judíos y na̱ chuná tí ni̱ judíos.
5 Ni̱ ixli̱makas Silas y Timoteo tatáxtulh nac Macedonia y
talákchilh Pablo nac Corinto. Entonces xlá yaj scujli a̱huata
ixca̱lacspi̱tní cristianos ixtachihui̱n Dios, ixca̱ma̱lulokní
judíos xlacata Jesús huá Cristo tí ixca̱ma̱lacnu̱nicani̱t ama
ca̱lakma̱xtú.
6 Pero acxni tzúculh tata̱ra̱huaní y tali̱kalhkama̱nán Jesús,
Pablo sítzi̱lh y ixlacati̱ncán tincxli ixlhákat y ca̱huánilh:
—Para xní ca̱ma̱xokoni̱caná̱tit minkasatcán mi̱cstucán
li̱piná̱tit cuenta porque aquit cma̱kantaxti̱lhá quin-
tascújut. Chí la̱ta ama li̱án quilhtamacú a̱huata cama
ca̱ma̱kalhchihui̱ní tí ni̱ judíos.
7 A̱stá̱n Pablo alh ta̱latamá Tito Justo. Jaé chixcú ixli̱pa̱huán
Dios ixyá ixchic lacatzú nac sinagoga.
8 Tí ixacpuxcún nac sinagoga ixuanicán Crispo, xlá y
ixli̱talakapasni tali̱pá̱hualh Jesús y tata̱kmúnulh na̱ chuná
makapitzi cristianos xalac Corinto.
9 Maktum ca̱tzisní Jesús ma̱lacahuá̱ni̱lh Pablo y huánilh:
—Ni̱ cajícuanti quili̱chihui̱nana, huix la̱tiyá cama̱kahuani
quintachihui̱n.
10 Namá tí tasi̱tzi̱niyá̱n ni̱tú ama tatlahuaniyá̱n porque
aquit cmaktakalhmá̱n. Juú nac Corinto talama̱na lhu̱hua
cristianos tí clacasquín caquintali̱pá̱hualh.
11 Pablo káxmatli tú huánilh Dios, ¡ni̱ tatlájii̱lh! Y juú nac
Corinto latáma̱lh aktum ca̱ta a̱íta̱t la̱ta li̱chihui̱nama Dios.

Pablo ta̱ra̱slakcán y ma̱lacapu̱cán nac pu̱ma̱paksí̱n

12 Nac pu̱latama̱n Acaya tzúculh ma̱paksi̱nán cha̱tum sa̱sti
gobernador ixuanicán Galión y como lhu̱hua judíos ni̱
ixta̱cxilhputún Pablo, tachípalh, táli̱lh nac ixlacati̱n
13 y chuné tama̱lacápu̱lh:
—Jaé chixcú ca̱ma̱si̱nima cristianos tunu sa̱sti
talacapa̱stacni la̱ natalakachixcuhuí Dios, ma̱tunujma tú
li̱ma̱paksi̱nán ley xalac Roma.
14 Pablo ixama chihui̱nán pero Galión ca̱huánilh amá judíos:

—Laktakalhin lacchixcuhuín, para jaé chixcú ixtitláhualh
tú ni tlan, para ixtimaknínalh o ixtikalhánalh, aquit
xacmaxokónilh tú limalacapuyátit.
15 Pero como malacapuyátit caj xlacata ni matlaniyátit la
lichihuinán nalakachixcuhuiyátit Dios o tú militláhuatcán,
huixín calaccaxtlahuátit porque aquit ni para tziná quin-
cuenta.
16 La catachihuinankolh catamácxtulh nac ixpumapaksín.
17 Makapitzi griegos tachípalh Sóstenes amá tí ixacpuxcún
nac sinagoga y tzúculh takkaximí nac ixlacatin pumapaksín,
pero Galión ni caso tláhualh tú tatlahuánilh.

Pablo an lakachixcuhuinán nac pusiculan xla Jerusalén

18 Pablo latamalhcú alaktzu quilhtamacú nac Corinto,
astán cahuánilh hasta chalí huak ixnatacamán tí ixtalipahuán
Jesús y catatájulh nac barco Aquila y Priscila y catáalh pakán
nac Siria. Tatáctalh nac Cencrea y aná jaé cachiquín Pablo
akslutonko aksitca pues ixmalacnunit ama lakachixcuhuí
Dios nac pusiculan xla Jerusalén.
19 Ctajuparáu nac barco y cchau nac Efeso. Aquila y Priscila
juú tatamákxtakli y Pablo alh nac sinagoga calakpaxialhnán
cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso.
20 Xlacán tahuánilh catamákxtakli laktzu quilhtamacú,
21 pero Pablo cahuánilh:
—Ni lá ctamakxtaka porque cmalacnunit cama lakachix-
cuhuinán jaé tacuhuiní nac Jerusalén, pero para Dios la-
casquín tzankaxni naccalakmimparayán.
Astán ctajuparáu nac tunu barco y cchau nac Cesarea.
22 Pablo juú chípalh tijia y alh nac Jerusalén y acxni chalh
calakpaxiálhnalh tí ixtalipahuán Jesús. Ni ixlimakas taspitpá
nac Antioquía
23 y juú latámalh laktzu quilhtamacú y astán tanunipá
tijia y calakpaxialhnampá amá cristianos tí ixtalamana nac
pulataman Galacia y Frigia. Huak cristianos tí ixtalipahuán
Jesús ixcamaxquí licamama.

Chatum chixcú lichihuinán Jesús

24 Nac Efeso chilh chatum skalala chixcú xalac Alejandría
ixuanicán Apolos. Xlá tlan ixlikalhtahuakanit ixtachihuín
Dios y tancs akchihuínalh nac sinagoga.
25 Apolos ixcatzí la Juan cakmúnulh cristianos xlacata na-
talakapasa tí ixama calakmaxtú, na lichihuínalh tú ixliminit
Jesús caquilhtamacú, pero ni ixcatzí tú ixquitaxtunit astán.
26 Priscila y Aquila ixtakaxmatnit la chihuínalh Apolos;
acxni táxtulh tálilh ixchiccán tzúculh talacspitní lakasut lata tú
ixquitaxtunit nac ixlatámat Jesús.

27 Apolos lipáhualh Jesús y cahuánilh tí ixtalipahuán
Jesús xlacata ixamputún nac Grecia. Xlacán tamaktáyalh
y tamalakachalh aktum carta xlacata tlan namaklhtinancán
acxni nachán. Acxni chalh nac Grecia, Dios máxquilh
litlihueke nacamakalhchihuiní cristianos y huak
ixtapaxahuá acxni ixchihuinán.
28 Pues ixlacspita la Jesús ixtalichihuinanit profetas
nac Escrituras; ni ixquilhpuhuán ixcahuaní amá judíos tí
ixtaktzankanit:
—Xlicana Jesús huá Cristo tí minit quincalakmaxtuyán.

19

Pablo camaksaní tatatlanín nac Asia

1 Apolos alh nac Corinto, pero acxni chalh Pablo ixanittá
pakán nac Turquía y chalh nac Efeso. Aná catatánoklhli
makapitzi cristianos tí ixtalipahuán Jesús,
2 y cakalasquínilh:
—Acxni lipahuántit Jesús, ¿camaxquín ixlitlihueke Espíritu
Santo?
—To, aquín ni para ccatziyáu tucu namá Espíritu Santo
—takálhtilh.
3 —Pues acxni cakmunucántit, ¿ticu lipahuántit?
—cahuanipá.
Xlacán takálhtilh:
—Aquín ccanajláu tú ixlichihuinán Juan Bautista.
4 Entonces Pablo cahuánilh:
—Juan Bautista liakmunúnalh chúchut xlacata
nacalilakapascán cristianos talakxtapalinit ni tlan
ixlatamatcán, pero tamaclacasquiní natalipahuán tí ixama
min astán y jaé chixcú huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán.
5 La takaxmatkolh tú cahuánilh Pablo amá lacchixcuhuín
tatakmúnulh nac ixtacuhuiní Jesucristo;
6 y acxni Pablo tzúculh caliaclhita ixmacán tamaklhtínalh
ixlitlihueke Espíritu Santo y tzúculh tachihuinán tipakatzi
tachihuín nima ni ixtamakachakxí, makapitzi tzúculh
talichihuinán tú camacxcatzínilh Dios.
7 Jaé cristianos tí tatakmúnulh ixchacutuycán ixtahuanit.
8 Aktutu papá tumaj tumá Pablo ni ixquilhpuhuán ixakchi-
huinán nac sinagoga. Ixcahuaní tú xlacata ixlipahuanit Jesús
y la Dios tlan ixcalakxtapaliní ni tlan ixlatamatcán para ix-
talipahuán Jesús.
9 Pero lhuhua laclixcájnit lacchixcuhuín ni ixtacanajlá y
lata tzamacán ixtalikalhkamanán Cristo, huá xlacata Pablo
lisítzilh y mejor camáxtulh amá tí ixtalakxtapalinit ixnacu-
jcán y cálilh nac ixpuscuela chatum skalala chixcú ixuanicán
Tiranno, y aná chali chalí ixlichihuinán ixtalakalhaman Dios.

10 Pablo latámalh jaé cachiquín aktuy cata y lata ixlilanca pulataman xla Asia ni tamákxtakli chatum cristiano tí ni
káxmatli ixtachihuin Dios la judíos y na chuná tí ni judíos.
11 Dios máxquilh Pablo litlihueke cacatláhualh ixtascújut
xlacata cacamalacahuánilh cristianos.
12 Ni caj maktum acxni ixcalispalhcán tatatlanín ixluxu
Pablo o xanimata lhákat nima ixuilinit tuncán ixtaksanán,
hasta ixespiritucan tlajananín na ixtamactaxtú cristianos.

Lhuhua scuhuananín talhcuyú ixlibrojcán

13-14 Chatum xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Es-
ceva ixcakalhí chatujún ixlakkahuasán. Xlacán la ak-
skoyunanín ixtahuanit ixtalatapulí katunu cachiquín xlacata
natamaksaní cristianos tí ixcamakatlajanit tlajaná, y mak-
tum talacpúhualh natalicxila ixtacuhuini Jesús a ver para
xlicana ni tatayaní tlajananín ixlitlihueke. Acxni tatákasli
chatum chixcú tí ixmakatlajanit tlajaná, tahuánilh:

—Ixtacuhuini Jesús tí lichihuinán Pablo climapaksiyán ca-
mactaxtu namá chixcú.

15 Pero xlá cakálhtilh:

—Aquit clakapasa Jesús y ccatzí ticu namá Pablo, pero
huixín ni ccalakapasán.

16 Amá chixcú tí ixmactanuma tlajaná calikósnalh
chatuy amá lakkahuasán y tzúculh cakkaximí. ¡Licuánit
catláhualh! ¡Hasta actzú ni camatáxtulh ixlhakatcán y takalán
tatzalatáxtulh amá ákxtaka!

17 Caj la nitú takahuánilh tachihuín tú tapáxtokli
amá lakkahuasán; lhuhua judíos y na chuná tí ni judíos
camakaklhakolh tú ixquitaxtunit y talakachixcúhuilh
ixtacuhuini Jesús.

18 Lhuhua cristianos tí ixtalipahuanit Jesús y xapulh
ixtakskoyunán o brujos ixtahuanit tzúculh talitayá lata tza-
macán tú ni tlan ixtatlahuanit.

19 Talímilh ixlibrojcán, ixlicatzincán y lata tú ixtamacla-
casquín, y pi aná macxtum talhcúyulh. Amá libros nima
tálhculh lata chí quilhtamacú quitayá ixtapalh lihuacá cien
milh pesos.

20 Ixtachihuin Dios xlicana ixcalakchanit ixnacujcán cris-
tianos y mas y mas ixtalitahuacá tí ixtalipahuán amá
pulataman.

21 Táalh quilhtamacú y maktum Pablo cahuánilh cristianos:

—Camapá calakpaxialhnán cristianos xalac Macedonia
y Grecia; na camputún nac Jerusalén y hasta nac Roma
cchamputún.

22 Timoteo y Erasto tí ixtatalapulá Pablo cahuánilh:

—Huixín pula capítit nac Macedonia, aná cama calakchanán.

Pablo latámalh alaktzu quilhtamacú nac Asia.

Litzucú tasitzi pulaktumin Diana

23 Amá quilhtamacú nac Efeso putum cristianos tamalacatzúquilh tasitzi caj ixlacatacán tí ixtalipahuán Jesús.

24 Chatum chixcú huanicán Demetrio ixcamascujú lhuhua lacchixcuhuín, ixtatlahuá xla plata ixmasuy ixpulakachixcuhuicán Diana tí ixtalipahuán lhuhua cristianos; xlacán ixtalitlajá lhuhua tumin.

25 Huá xlacata calimamákstokli ixchalhcatnanín y huak tí ixtalilamana jaé tascújut y cahuánilh:

—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata huá jaé tascújut lilamanáu y lihuayamanáu.

26 Pero chí acxilhpanántit y kaxpatnitántit la namá Pablo camakacanajlanit lhuhua cristianos xlacata jaé pulaktumin nima catlahuayáu nitú limacuán lipahuanáu porque ni tastacnán y quilistatcán litactama. Y ni huata juú nac Efeso chú quitaxtuma sino que huak ixlitilanca quimpulatamancán Asia.

27 Chí calacpuhuántit, ¿nicu ama quitayá quintascújutcán? ¿Ticu ama quincamaktamahuananán? Xahuá, ¿ticu nalakachixcuhuipará quintzican Diana tí lakachixcuhuicán juú y na chuná ixlitilanca quimpulatamancán Asia? ¿A poco amán limakxtakáu naktzonksuacán y nalakmakancán ixpusiculan Diana?

28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín, huak cristianos tasítzilh y tzúculh taktasá:

—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

29 Caj puntzú ixtatamakstoknit casi huak cristianos xala amá cachiquín y putum táalh taxuataxtú ixamigos Pablo xalac Macedonia ixcahuanicán Gayo y Aristarco y calinca lacatum lacatzú nac pumapaksín xlacata nacamakalhapalicán.

30 Pablo ixamputún catachihuinán amá cristianos tí ixtachipanit Gayo y Aristarco, pero tí ixtalipahuán Jesús ni talimákxtakli caalh.

31 Xahuá makapitzi mapaksinanín romanos ixamigos Pablo tamalakachánilh tachihuín xlacata ni catláhualh fuerza caalh.

32 Ní ixcalichancanit Gayo y Aristarco huak cristianos ixtalá la catachíyalh pues chatum chatúm tunuj túnu la ixaktasá, y lhuhua ni para ixtacatzí tú xlacata ixtalianit.

33 Makapitzi judíos tácxilhli chatum taliipau chixcú ixuanicán Alejandro y takastacyáhualh cachihuínalh; táliilh ixlacatincan cristianos y xlá tzúculh camacahuaní

cataquilhácslalh tziná y tzáksalh cạtạchihuịnán amá tí ixtasịtzịnịt.
34 Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanịt huạk cristianos tzucupá tạktasá mạx aktuy hora:
—¡Quintzican Diana nịtí ama lakmakán! ¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!
35 Chạtum itsecretario mạpaksịná chilh y acxni taquilhácslalh tziná chuné cạtạchihuínalh:
—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catzịyạ́tit xlacata quintzicán Diana tạctanịt nac akapún y juú yá lanca ixpụsiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhuịcán.
36 Entonces, ¿huạnchi akatuyunạ́tit y tatlancạnịyạ́tit? ¿Huạna chí nị pụla tlạn lacpuhuanạ́tit para tlạn o nị tlạn tú pạt tlahuayạ́tit?
37 Huixín cạlịtántit y cạmạlacapụ́tit jaé lacchixcuhuín pero xlacán nị para talịchiyanịt pụsiculan, nị para talịkalhkamạnanịt quintzican Diana.
38 Para Demetrio y xạmakapitzi tí takalhí ixtạlá jaé tascújut cạmakasịtzịnịt jaé lacchixcuhuín catamạlacápụlh cạlịtlạ́n xlacata nataxokọnán pues huá xlacata talịhuilạna mạpaksịnanín. ¡Xlacán cạmininí natatlahuá justicia!
39 Xạhuá para huí tú talịmạhuacanịt y talịn talạkalhín cacạmạlacapụ́tit nac pụmạpaksín xlacata aná nalaccạxtlahuacán.
40 ’Huixín aktzankạnịtántit porque cạmạmakstóktit huạk cristianos y para xanapuxcun mạpaksịnanịn romanos quincạkalasquiniyạ́n tucu xlacata lịtamakstoknịtáu nị lá tancs ama cạkalhtịyạ́u y mạs tasịtzi ama quincạquịtaxtuniyạ́n.
41 Lạ cạtạchihuịnankọlh jaé secretario huạk cristianos táalh nac ixchiccán.

20

Pablo an cạtujún nac Macedonia

1 Pablo cạmạmákstokli huạk tí ixtalịpạhuán Jesús nac Efeso y ạhuatiyá tịhuán cạmạkalhchihuínịlh cristianos. Ạstạ́n cạhuánilh hasta chạlí y táxtulh amá cạchiquín y alh pakán nac Macedonia.
2 Katunu cạchiquín ní ixtịtaxtú ixcạmạkalhchihuịní amá cristianos tí ixcạmạlacatzuquịnịt natalịpạhuán Jesús. Acxni chạlh nac Grecia
3 aná latámạlh aktutu papá. Ạstạ́n acxni ixamajá tajú nac barco xlacata naán pakán nac Siria, acxcátzịlh xlacata xanapuxcun judíos ixtalaclhcạnịnịt ama tamakní y mejor chípalh tijia nịmạ ixlacancán cạtujún ixtịtaxtú nac Macedonia.

4 Makapitzi lacchixcuhuín ixtatakokenit Pablo
ixcahuanicán Sópater xalac Berea ixkahuasa Pirro, Aristarco,
Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe y Timoteo,
Tíquico y Trófimo xalac Asia.
5 Jaé lacchixcuhuín tapúlalh y táchalh nac Troas y aná
quincakalhín.
6 Aquit y Pablo ctamakxtakui nac Filipos y juú clakachix-
cuhuináu pues clihualhtatáu simita ni kalhí levadura. Astán
ctajúu nac barco y cau nac Troas, clicháu akquítzis chichiní y
aná clatamáu aktum xamana.

Chatum kahuasa patastá ixliquilhmactutu chiqui

7 Domingo lhuhua cristianos tatamákstokli y lakxtum
cuayáu xlacata naclakachixcuhuiyáu Dios. Punchuhuá
ixtanunit catzisní y Pablo ya ixmasputú ixtachihuín lata
ixlacspitma ixtachihuin Dios porque ixlichalí ixamajá an.
8 Jaé cuarto ní xactamakstoknitáu ixuí ixliaktutu
piso ixlitalhmán, ixcahuilicanit lhuhua puskon nima
xaclilacahuananáu.
9 Lihuacá tzisa ixuanit y Pablo ixchihuinamajcú. Chatum
kahuasa ixuanicán Eutico, yaj lá tálalh lakachuhuaj lhtatá,
y como ixuí lacatzú nac ventana acxni aclhtataalh, ¡pumm!
patástalh hasta nac tijia. ¡Xanín maquica!
10 Pablo lacapala táctalh, akapíxtilh amá kahuasa xlacata
najaxanán y cahuánilh:
—Ni cajicuántit, jaé kahuasa ni xanín.
11-12 Amá kahuasa xlicana la nitú calánilh, tzúculh latayá
y huak cristianos talipaxáhualh tú ixtacxilhnit. Astán Pablo
cataampá ní ixtatamakstoknit y talihualhtátalh simita nima
lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuinán hasta xkákalh y
pihuá amá chichiní alh catujún nac Asón.

Pablo camakalhchihuiní lakkolún xalac Efeso

13 Aquín juú nac Troas ctajúu nac barco y cau nac Asón ní
ixanittá Pablo catujún pues chú ctalaccaxláu.
14 Aná ctatanoklhui y lakxtum ctajuparáu nac barco y cau
pakán nac Mitilene.
15 Ixlichalí ctilakatzaláu cachiquín Quío; ixlituxama cti-
taxtúu nac Samos; ixlitatima cchau nac Mileto.
16 Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok
ixchamputún nac Jerusalén xlacata nalakachixcuhuinán
tacuhuiní xla Pentecostés,
17 huata camalakachánilh tachihuín amá lakkolún xalac
Efeso catámilh tatachihuinán nac Mileto.
18 Acxni táchilh cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata lata ctíchilh nac
mimpulatamancán Asia

19 cmąkantaxtiniit ixtascujut Dios pues siempre
ccąliscujniitán. Aquit ccąmąkalhchihuiniín y ccąlaktasán
acxni aktzankątit mąsqui ni caj maktum actzú
ni quintamakniniit namá xanapuxcun judíos tí ni
quintącxilhputún.
20 Pero ni chątum tí quimąchokoniit porque nac minchiccán
y ana ní tzamacán siempre ccąlimąkalhchihuiniín tancs ixta-
lacapąstacni Dios.
21 Huąk judíos y tí ni judíos ccąhuaniniit aktum tala-
capąstacni xlacata catalakxtąpáliilh ni tląn ixlatamątcán
y catalipąhualh Jesús xlacata Dios nacąmątzankenaní ix-
taląkalhincán.

Pablo acxcatzí ama akxtakajnán nac Jerusalén

22 'Chí cama nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú
quimącxcatzíniilh, pero ni tląn ccatzí tú cama pąxtoka;
23 huata cacxcatzí ląmpara Espíritu Santo quihuaní katunu
cąchiquín ana ní caniit xlacata clakchąma puląchin y
tąkxtakajni.
24 Para chuná quitaxtú ni cjicuaní tú clakchąma.
¿Huąnchi naclakcatzán quilistacni para Quimpuchiná Jesús
quimąlakáchąlh naclichihuinán ixtalakalhamąn Dios? Aquit
chą clipąxahuá para tląn cmątąsputú tú quilaclhcąniniit.
25 Ląta milihuąkcán tí ccąlitąchihuinaniitán Dios, ni chątum
tí ama quilącxilhparayąu.
26 Pero chí ccąhuaniyąn, para chątum laktzanká aquit yaj
quincuenta
27 porque aquit nitú ccąmątzekniniitán y tancs
ccąlacspitniniitán tú lacasquín Dios milacatacán.
28 Aquit ccąmąmacquiyąn catacuentájtit micstucán y
cacącuentájtit namá cristianos tí cąmacamąxquiniitán
Espíritu Santo natąlipąhuán Dios. Quimpuchinacán Jesús
mąstąlh ixlistacni xlacata nacąlakmąxtú y ni catimątląnilh tí
nalaktzanká caj milacatacán.
29 'Aquit ccatzí xlacata acxni nacán lhuhua laclixcájnit
lacchixcuhuín tąmąn tamín tąkskahuinán xlacata
nąktzankąyątit, nąchuná lą ląpąnit tamąlaktzanké y
tamąkahuaní lactzu borregos.
30 Skálalh calatapątit porque makapitzi tí cątątamakstokąn
ama talactaxtú y ama tamąpalaja ixtalacapąstacni Dios y
lhuhua ama tatątayá.
31 Huixín cąksántit lą ccąmaktakalhni chąliyąn aktutu cąta,
ccąmąkalhchihuinín y ccąlaktasán ląta xaccąlipuhuanąn.
32 Litącamán, chí ccąlikalhtahuakayąn ixlacatin Dios xla-
cata ni cacątzankąnín ixtalakalhamąn y camąnulh ixtachi-
huín nac minacujcán xlacata natąyaniyątit nac milatamątcán

y tlan nacatatamakstokátit amá cristianos tí camatunujnit
Dios natamacuaní.
33 ’Aquit nicxni ccamaksquín tumin tú naclilhakanán y tú
naclilatamá.
34 Siempre cliscujnit quimacán xlacata nacuayán y
naccamahuí jaé lacchixcuhuín tí quintatalatapulinit.
35 Aquit ccamasininitán la scujcán y nacamaktayacán tí
mas catzankaní, pues caaksántit la ixuán Jesús: “Mas lipaxáu
tamaklhcatzí camaktaya mintacristiano que camaxquica tú
maclacasquina.”
36 La chihuinankolh Pablo, tatzokóstalh y amá lakkolún na
chuná, y acxtum takalhtahuakánilh Dios.
37 Astán chatunu amá lakkolún takapíxtilh Pablo y
tahuánilh hasta chalí,
38 huak ixtalakaputzanit hasta tatásalh porque
ixcahuaninit xlacata lata ixama yacxni ixama taspita. Yaj
mas tí chihuínalh y táalh talakaxtaka nac barco.

21

Agabo lichihuinán la ama akxtakajnán Pablo

1 Juú nac Mileto ctajuparáu nac barco y titum cchau nac Cos;
ixlichalí cau nac Rodas; ixlituxama cchau nac Pátara.
2 Juú nac Pátara ctakasui tunu barco nima ixama pakán nac
Fenicia y huá cpuáu.
3 Ixlilakamákat clilacachau isla de Chipre; huata cta-
lakatzaláu y cau pakán nac Siria y como jaé barco ixama nac
Tiro xlacata nacmactinicán ixtacuca, aquín na cau aná pakán.
4 Ctactáu y ccalakpaxialhnáu tí ixtalipahuán Jesús amá
cachiquín y juú clatamáu aktum xamana. Makapitzi cris-
tianos tahuánilh Pablo ni caalh nac Jerusalén porque Espíritu
Santo chú ixcamacxcatzinini, pero xlá ni káxmatli.
5 Ixlituma acxni xacamán taxtuyáu lhuhua lacchixcuhuín,
lacchaján y lactzu camán támilh quincalakaxtakán nac ixquil-
htun pupunú y juú macxtum ckalhtahuakaníu Dios.
6 Astán clakapixtíu y ccahuaníu hasta chalí amá cristianos;
ctajúu nac barco y xlacán na táalh nac ixchiccán.
7 La ctaxtúu nac Tiro titum cchau nac Tolemaida y
juú na ccalakpaxialhnáu cristianos tí ixtalipahuán Jesús
y ccatalatahuiláu aktum chichiní. Na juú quitáyalh lata
cputlahuáu barco nac pupunú.
8 Ixlichalí cau catujún nac Cesarea y huak tí xactalapulayáu
Pablo ctamakxtakui nac ixchic Felipe akchihuiná, amá
chixcú tí ixtalilhcanit apóstoles natlahuá tú ni ixcalimakuaní
xlacán nac Jerusalén.

9 Felipe ixcąkalhí chątąti lactzumaján tí nį ixtata-
makaxtoknįt y Dios ixcąmącxcatzįní catalįchihuínalh
ixtalacapąstacni.
10 Juú clatamąu nį lhuhua chichiní pero maktum milh
quincąlakpaxiąlhnanąn chątum chixcú profeta xalac Judea
huanicán Agabo.
11 Xlá xuatamáklhtįlh ixlįtampulakchican Pablo y ąstąn
Agabo tląn lįtantuchica y makachica, y chuné chihuínalh:
—Espíritu Santo quimącxcatzínilh caccąhuanín xlacata
nac Jerusalén chuná jaé amąca chicán ixpuchiná jaé
lįtampulakchin y amąca macamąstącán ixmacancan
mąpaksinanín romanos.
12 Lą chihuinankolh jaé chixcú, tí ixtalipąhuán Jesús, y ną
chuná tí xactąlapulayąu Pablo cuaníu nį caalh nac Jerusalén
y ląta xaclakaputzayąu hasta ctasáu.
13 Pero xlá quincąhuanín:
—Nį catasátit porque mąs mąlakaputzįyątit quinacú. Aquit
nį clakaputzá para naquimąnucán nac puląchin, y hasta
xacmątlánilh naquimaknicán caj ixlacata Quimpuchiná
Jesús.
14 Como nį lá tí ixmąchokó tú ixlactanunįt Pablo ąhuata
ckalhtahuakaníu Dios xlacata catláhualh tú ixlacasquín.

Pablo chąn nac Jerusalén y lakachixcuhuinán

15 Ąstąn cmącąxui tú xaclinąu y ctaxtúu pakán nac
Jerusalén.
16 Ną quincątakokén makapitzi tí ixtalipąhuán Jesús nac
Cesarea y ną ixquincątąanąn chątum chixcú xalac Chipre tí
makąn ixlipąhuanįt Jesús ixuanicán Mnasón.
17 Acxni cchąu nac Jerusalén tí ixtalipąhuán Jesús lipąxáu
támilh quincąlakapąxtokąn y quincąhuaniyąn kalhęn y cta-
makxtakui nac ixchic Mnasón.
18 Ixlichąlí Pablo alh quincąmąlakapasayąn Jacobo y
lakkolún tí ixtącpuxcún cristianos nac Jerusalén.
19 Lą ccąhuanikóu kalhęn Pablo tzúculh cąlitąchihuinán tú
ixmątlahuinįt Dios nac ixpulatamąncán amá cristianos tí nį
judíos.
20 Huąk tapąxcatcatzínilh Dios ixtascújut, pero ąstąn
tahuánilh Pablo:
—Huix catziya xlacata lhuhua cristianos judíos ną
talipąhuanįt Jesús pero xlacán lątiyá talakatí tamąkantaxtí
tú talismaninįt y tú limąpaksinán Moisés,
21 y lhuhua judíos xalac Jerusalén tahuán xlacata huix
cąlimąpaksiya namá judíos tí talamąna ąlacatunu pulatamąn
yaj catatakókelh tú limąpaksinán Moisés, nį para catatláhualh
tú lismaninitáu, nį para catacircuncidartláhualh ixcamancán.

22 ¿Tucu tlahuayáu? Acxni natacatzí chitanita nac Jerusalén
lhuhua tú ama taliyahuayán.
23 Pero tlan laccaxtlahuayáu, pues juú tahuilana chatati
lacchixcuhuín tí tamalacnunit ama talakachixcuhuinán nac
pusiculan.
24 Huix cacalakaxoko xlacata acxtum nacaksitcanátit
y natlahuayátit lactzu lactzú tú tamaclacasquiní xlacata
nalakachixcuhuinanátit y chuná catihuá nacxilán huix
ni lakmakana ixtapaksit Moisés y na makantaxtiya tú
lismaninitáu.
25 Pero amá cristianos tí ni judíos y talipahuanit Jesús
ni ama calihuaniyáu camakantáxtilh tú lismaninitáu
aquín tí judíos, huata tamaclacasquiní catamakantáxtilh
tú ccahuaninitáu: Ni cataralakamáklhtilh ixtachatcán,
ni catalihuáyalh lihua nima calilakachixcuhuicanit
pulaktumin, ni catáhualh quitzistanca nima ni mastajanit
ixkalhni y nima muxtunit.

Pablo actzú ni maknicán acxni an lakachixcuhuinán

26 Pablo matlánilh; ixlichalí catáalh amá chatati lac-
chixcuhuín nac pusiculan, tamakantáxtilh lactzu lactzú
tú ixtamaclacasquiní y tamalácnulh natalín ixlituma tunu
lilakachixcuhuín nima ixcahuanicanit natalipaxcatcatziní
Dios ixlatamatcán.
27 Ixliaktujún chichiní acxni ahuata ixama talakachix-
cuhuinán, makapitzi judíos xalac Asia tácxilhli Pablo nac
pusiculan,
28 y tzúculh taktasá:

—Lacchixcuhuín xalac Israel, quilamaktayáu, cachipahuí
jaé chixcú pues huá jaé tí caninhua pulataman cahuaní
cristianos yaj catatláhualh tú limapaksínalh Moisés, ni
para catalakachixcuhuínalh nac pusiculan la lismaninitáu.
Chí cacxílhtit la lichiyanit quimpusiculancán camanunit
laclixcajnit lacchixcuhuín tí ni judíos.
29 Xlacán chú ixtahuán porque xalacatzisa amá chichiní
Pablo ixtalapulá chatum tí ni judío xalac Efeso, ixuanicán
Trófimo, ixtapuhuán na ixtanunit nac pusiculan.
30 Acxni takáxmatli tú ixliyahuacán Pablo lhuhua cristianos
táchilh ní ixyá; lacapala tachípalh; tamáxtulh nac lacaquilhtin;
y tamalaccháhualh puhuilhta ní ixlactaxtucán nac quilhtín.
31 Xlacán tzúculh takkaximí ixtamaknputún y max chú ix-
tiquitáxtulh para nití ixticahuánilh soldados romanos xlacata
amá cristianos xalac Jerusalén ixtachipanit chatum chixcú.
32 Ixlipuntzú putum táchilh amá soldados. Acxni tácxilhli
cristianos talimákxtakli takkaxí Pablo.

33 Amá comandante limapaksínalh calimakachica Pablo
cadenas y kalasquínilh nicu ixminitanchá y tucu ixtlahuanit.
34 Makapitzi ixtahuán aktum tachihuín y xamakapitzi tunu
la ixtakalhtinán. Amá comandante nitú makachákxilh huá
xlacata limapaksínalh calinca nac cuartel.
35 Ixtamanajá tachán nac cuartel acxni amá cristianos
putum tactahuácalh soldados tí ixtalín Pablo pero xlacán
¡chixx! tamáquilh talhmán xlacata nitú natlahuanicán.
36 Huak cristianos ixtaktasá:
—¡Canilh! ¡Canilh!

Pablo catachihuinán cristianos tí tachipanit

37 Acxni lichanca Pablo nac cuartel huánilh nac griego
tachihuín amá comandante:
—¿Tlan cmaksquinán aktum litlán?
—Ah, tlan chihuinana griego —kálhtilh amá comandante.
Y kalasquínilh:
38 —¿Ni huix amá chixcú xalac Egipto tí taralacatáquilh
mapaksiná ni lhuhua cata kalhí y cacpúxculh chatati milh
maknínanín y catáalh nac desierto?
39 Pablo kálhtilh:
—To, aquit ni huá. Aquit judío xalac Tarso y litapaksí
pulataman Cilicia. ¿Entonces tlan ccatachihuinán jaé cris-
tianos?
40 —Cacatachihuínanti para lacasquina —kálhtilh amá co-
mandante.
Pablo tácxtulh mas xatalhmán escalón y calimacahuánilh
ixmacán cataquilhácslalh. Acxni yaj tí chihuínalh cahuánilh
nac hebreo tachihuín:

22

1 —Litacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan
camakachakxítit quintachihuín nima cama litamaklhtinán.
2 Amá judíos acxni takáxmatli Pablo ixcatachihuinanit nac
hebreo tachihuín, mas acs tatayakolh xlacata natakaxmata tú
ixcahuanima.
3 —Aquit na judío la huixín, quincachiquín Tarso y litapaksí
Cilicia, pero cstacli nac Jerusalén y quimakalhtahuákelh
Gamaliel. Xlá quimasínilh scarancua nacmakantaxtí nac
quilatámat lata tú limapaksinanit Dios y aquit cmacua-
nipútulh ixlihuak quinacú y ni climákxtakli tí nalichiyá, na
chuná la huixín sitzinitántit chí.
4 Ni xaccacxilhputún cristianos tí ixtalipahuán Jesús, aquit
ni cuentaj xactlahuá para lacchixcuhuín o lacchaján, acxtum
xaccachipá y xaccamanú nac pulachin y hasta ccamáknilh
makapitzi.

5 Xanapuxcun y lakkolún xalac Jerusalén tlan tamaluloka
quintachihuín hasta ccamáksquilh limapaksín xatatzokni
nacán nac Damasco naccachipá huak cristianos tí
ixtalipahuán Jesús xlacata naccalimín nac Jerusalén y
naccamaxokoní.

Pablo lacapastaca la tasínilh Jesús
(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

6 'Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut xacchamajá
acxni ¡tarannc! quilákchilh taxkáket ní xactlahuama.
7 Ni para ccátzilh la ¡pumm! cpatástalh nac quincahuayu y
ckáxmatli jaé tachihuín: "Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?"
8 "¿Ticu huix?" ckalasquínilh. "Aquit Jesús xalac Nazaret tí
huix ni acxilhputuna", quinkálhtilh.
9 Amá lacchixcuhuín tí ixquintataán tácxilhli amá taxkáket
y tajícualh, pero ni takáxmatli tí ixquintachihuinama.
10 Aquit ckalasquinipá: "Señor, ¿tucu lacasquina
cactláhualh?" Xlá quihuánilh: "Cataya, cachipi nac Damasco
ana ní ixpímpat y huí tí ama huaniyán tú militláhuat."
11 'Amá taxkáket lata quimalakachíxilh quimalakátzilh,
pero tí ixquintataán quintálilh hasta nac Damasco.
12 Aná ixlama chatum tlan chixcú tí ixmakantaxtí ixta-
paksit Dios ixuanicán Ananías y huak judíos xalac Damasco
ixtalakalhamán.
13 Xlá quilákmilh ní xacuí y quihuánilh: "¡Saulo, chí tuncán
calacahuánanti!" Huata chihuínalh tlan clacahuánalh y
cácxilhli Ananías.
14 Xlá quihuanipá: "Quimpuchinacán Dios tí talipahuanit
xalakmakan quilitalakapasnicán, lacsacnitán xlacata nalaka-
pasa ixtalacapastacni y nacxila Ixkahuasa y nakaxpata ix-
tachihuín.
15 Huix lilhcanitán nalichihuinana canihua calacchiquín tú
acxilhnita y tú huaninitán.
16 Para huix ni takalhpuspita chí tuncán calipáhuanti Jesús
y catakmunu xlacata naxapaniyán mintalakalhín."
17 'Aquit ctláhualh tú quihuánilh Ananías y ctáspitli nac
Jerusalén, y maktum lata xackalhtahuakama nac pusiculan
caj la caclakachiyánalh
18 cácxilhli Quimpuchinacán nac ixputáhuilh y quihuánilh:
"Cataxtu lacapala nac Jerusalén porque juú nití ama canajlá
mintachihuín para calacspitniya quintalacapastacni."
19 Aquit ckálhtilh: "¿Niculá nactlahuá tú quihuaniya?
Catihuá catzí la xacán nac sinagogas cachipá tí talipahuanán
y xaccamanú nac pulachin xlacata naccamakxtakajní.

20 Xa̱huá caksán la̱ tlahuaca Esteban amá chixcú
tí ixli̱chihui̱nana̱n, aquit clakátli̱lh la̱ makni̱ca hasta
cca̱maktakálhnilh ixlhaka̱tcán tí tamáknilh.”
21 Pero xlá quili̱ma̱páksi̱lh: “Aquit clacasquín cataxtu
jaé ca̱chiquín porque mákat cama̱n ma̱lakacha̱ya̱n nac
ixpu̱latama̱ncán tí ni̱ judíos xlacata naquintali̱pa̱huán.”
22 Acxni takáxmatli jaé tachihuín hua̱k cristianos tzúculh
ta̱ktasá:
—¡Camaknica namá chixcú! ¡Chí tuncán canilh! ¡Ni̱ mini̱ní
calatáma̱lh!

Capitán li̱ma̱paksi̱nán casnokca Pablo

23 Hua̱k cristianos la̱ta ixta̱ktasama̱na ¡lhken, lhken! ix-
tamaca̱n lactzu lhákat y na̱ chuná ixtama̱kstampu̱ya̱huá
pokxni.
24 Amá capitán ni̱ ixma̱kachakxí hua̱nchi pucutá
ixtasi̱tzi̱ni̱t cristianos huá xlacata li̱ma̱paksínalh cama̱nu̱ca
Pablo ixpu̱lacni cuartel y catásnokli soldados xlacata nahuán
tú ixtlahuani̱t.
25 Xlacán tachi̱ya̱hualh ní ixca̱snokcán tachi̱ní̱n, lihua ixa-
majá tasnoka acxni Pablo huánilh capitán:
—¿Mini̱ní ca̱snokcán lacchixcuhuín romanos la̱ta ni̱
ca̱ma̱kalhapali̱cani̱t?
26 Amá capitán lacapala alh huaní comandante xlacata
Pablo romano chixcú ixuani̱t y tla̱n calacpúhualh tú ixama
tlahuá.
27 Xlá lacapala lákalh Pablo y kalasquínilh:
—¿Xli̱ca̱na huix na̱ li̱tapaksi̱ya lacchixcuhuín xalac Roma?
—Jé, comandante, xli̱ca̱na. ¿Hua̱nchi catzi̱putuna?
28 —Porque aquit lhu̱hua tumi̱n cxokoni̱t xlacata na-
cli̱tapaksí lacchixcuhuín xalac Roma.
—Ah, pero huix, aquit cli̱registrarlani̱t chixcu xalac Roma
la̱ta ctilakáhualh —kalhti̱ko̱lh Pablo.
29 Amá soldados tí ixta̱ma̱n tasnoka Pablo acxni tacátzi̱lh
romano ixuani̱t lacapala tataké̱nu̱lh y amá comandante na̱
tzúculh jicuán para nama̱xoko̱ni̱cán la̱ li̱ma̱paksínalh nas-
nokcán Pablo.

Pablo ta̱ra̱lacata̱quí xapuxcu cura

30 Ixli̱cha̱lí amá comandante ca̱ma̱mákstokli xanapuxcun
curas y xalactali̱pa̱u ma̱paksi̱nani̱n; li̱ma̱paksínalh caxcut-
nica Pablo ixcadenas y li̱minca ixlacati̱ncán amá lacchix-
cuhuín xlacata natama̱kalhapalí pues ixtacatzi̱putún tú xla-
cata ixtali̱ma̱lacapu̱ni̱t judíos.

23

1 Pablo acs ca̱lacá̱cxilhli cha̱tunu amá lactali̱pa̱u lacchix-
cuhuín tí ixta̱ma̱n tama̱kalhapalí y ca̱huánilh:

—Litacamán, aquit ni ckalhí nac quintalacapastacni tú naclimaxanán nac ixlacatin Dios.
2 Ni para tlan chihuinankolh acxni ¡lass! quilhtumaxquica
pues amá xapuxcu cura Ananías chú limapaksínalh.
3 Pablo huánilh:
—Huix ni makantaxtípat ixley Moisés. ¿Tucu yá ixlakstu
juez huix? ¿Huanchi limapaksinana quinquilhtulasca? Dios
na chuná ama maquilhacsliyán porque huix maclán tasiya
nac mimacni pero mimpulacni talakalhinit.
4 —¡Acs cataya! ¿Nicu likalhiya licamama chuná namá
nakalhtiya xapuxcu cura tí lilhcanit Dios? —tahuánilh
makapitzi tí ixtayana ixpaxtun Pablo.
5 Xlá licatzi taquilhtlánilh y cakálhtilh:
—Quilamatzankenaníu, ni xaccatzí para huá namá xa-
puxcu cura tí lilhcanit Dios. Pues nac Escrituras huan: “Ni
calichiya mapaksiná tí acpuxcunán nac mimpulataman.”
6 Pablo calakápasli xlacata makapitzi jaé lacchixcuhuín tí
ixtatamakstoknit fariseos ixtahuanit y xamakapitzi saduceos
ixtahuanit. Xlá chuné cahuánilh:
—Litacamán, aquit fariseo y quinaticún na huá ixtahuanit
y caj huá jaé xlacata quilimalacapucanit; pues aquit ccanajlá
xlacata nin tlan talacastacuanán nac calinín.
7 Acxni tacátzilh amá lacchixcuhuín xlacata Pablo fariseo
ixuanit, putuy tatapítzilh y tzúculh taraquitstalá entre xlacán;
8 porque saduceos ni tacanajlá para talamana ángeles,
espíritus o para nin tlan talacastacuanán calinín, y fariseos jaé
huak tacanajlá.
9 Amá lacchixcuhuín tzúculh taktasá; makapitzi tí
ixcacpuxcún fariseos tatáyalh nac ixputahuilhcán y tzúculh
tahuán:
—Jaé chixcú ni lin talakalhín. ¿A poco pat malacapuyátit
caj xlacata max tachihuínalh chatum ángel o chatum espíritu
acxni ixama nac Damasco?
10 Saduceos na tatáyalh y na tzúculh taktasá. ¡Pablo
caj la actzu likamán ixlimincán ixlincán! Amá capitán
calimapáksilh soldados catálilh Pablo xafuerza nac cuartel,
pues lacpúhualh para natamaknní la ixtatlahuá.
11 Pihuá amá catzisní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:
—Pablo, ni cajícuanti, la quilichihuínanti juú nac Jerusalén,
na chuná pat quilichihuinana nac Roma ixlacatincán
mapaksinanín.

Lilhcacán amaca maknicán Pablo

12-13 Ixlichalí lihuacá tipuxum judíos talacchihuínalh la
natamaknní Pablo y chatunu malácnulh:
—Aquit ni cama huayán ni para cama kotnán hasta xní
nacacxila má xanín namá Pablo.

14 Ạstạ́n talákalh xanapuxcun curas y lakkọlún y tahuánilh:
—Chạtunu aquín cmạlacnụnịtáu nịtú camạ́n huayạ́u hasta
xní nacmaknịyạ́u Pablo.
15 Pero quilạmaktạyáu tziná. Cahuanítit namá coman-
dante calị́milh chạlí nac mimpụmạpaksịncán porque huí
tú pạt kalasquiniyạ́tit. Pero antes natachín juú camạ́n
cạlịpạtaxtuyạ́u nac tijia y aná tuncán camạ́n maknịyạ́u Pablo.
16 Ixpuxnímit Pablo ixkahuasa ixpịpí ixkaxmatnịt tú ixta-
laclhcạnịt amá lacchixcuhuín y tatzạlh alh huaní ixcucu tú
ixcạtzí.
17 Pablo tasánilh chạtum capitán y huánilh calịlh ixpuxnímit
ixlacatịn comandante porque huí tú ixuaniputún.
18 Jaé capitán lịlh amá kahuasa lạ ixuanicanịt y acxni
lị́chạlh huánilh comandante:
—Namá tachị́n Pablo quihuánilh cacliminín jaé kahuasa
porque huí tú huaniputunạ́n.
19 Xlá makachípalh y lịlh lacatum ní tlạn tzẹ̱k natạchihuịnán
y aná kalasquínilh:
—¿Tucu quihuaniputuna?
20 Xlá kalhtị́nalh:
—Makapitzi judíos tatạlaccạxlanịt xanapuxcun curas
xlacata chạlí ama tamaksquinạ́n calịpi Pablo nac
ixpụmạpaksịncán porque huí tú ama takalasquiní.
21 Pero nị cacạnajla porque nac tijia ama talịpạtaxtú
tịpuxum lacchixcuhuín y ama tamakní quincucu. Xlacán
tlạn tamạlacnụnịt nị tạmạ́n tahuạyán hasta xní natạcxila
xanín. Huạk talacchihuịnanịt tú tạmạ́n tahuaniyạ́n ạhuata
takalhịmạna namạtlạnịya nalịpina ixlacatịncán.
22 Amá comandante huánilh ixpuxnímit Pablo nịtí
calịmạkalhchihuínịlh para ixcạmạlaksịnịt tí ixtamaknịputún
ixcucu.

Mạlakachạcán Pablo ixlacatịn gobernador

23 Amá comandante cạtasánilh chạtuy capitán y cạhuánilh:
—Lacapala camạcạ́xtit aktuy ciento soldados tí
natatlạhuaán y aktuy ciento tí talịmaknịnán lanzas y setenta
xala cạcahuạyu porque pịhuá jaé cạtzisní a las nueve de la
noche cama cạmạlakachá nac Cesarea;
24 y nạ camạcạxnítit Pablo tantum cahuạyu pues clacasquín
nịtú calánilh nac tijia y scayajua nalịchạncán ixlacatịn gober-
nador Félix.
25 Jaé comandante ixuanicán Claudio Lísias y chuné tzokli
aktum carta:
26 “Tạchihuịnamạ́n Claudio Lisias, cuaniyán kalhẹ́n talịpạu
gobernador Félix:
27 Jaé chixcú tí cmạlakachạnimạ́n tachípalh judíos
ixtamaknịputún y mạx chú ixtiquịtáxtulh para nị

xacticamalakáchalh quisoldados natamaklhtinán, y chuná
ccátzilh xlacata xlá chixcú romano.
28 Aquit ccamamákstokli xanapuxcun curas xlacata
natamakalhapalí,
29 y aná ccátzilh xlacata ixtamalacapunit porque ni
tamatlaní la lichihuinán ixlimapaksin Dios. Pero aquit ni
ctakasa tú naclimalacapú xlacata namaknicán o namanucán
nac pulachin.
30 Astán ccátzilh la lhuhua judíos talaclhcánilh ama
tamakní y como huí tí camaláksilh aquit ccahuánilh
catamalacápulh nac mimpumapaksín. Huatiyá huá jaé
xacuaniputunán, huix catziya tú tlahuaya y lipaxáu
calatapa.”
31 A las nueve de la noche tatáxtulh amá lacatzú ítat milh
soldados ixtamaktakalhlín Pablo. Acxni xkákalh táchalh nac
Antípatris,
32 y aná jaé cachiquín tatáspitli tí ixtatlahuaán y ahuata tí
ixtaán cacahuayu táliilh Pablo nac Cesarea.
33 Acxni táchalh tamacamástalh Pablo y na tamáxquilh
gobernador Félix ixcarta Claudio Lisias.
34 La likalhtahuakakolh Félix amá carta kalasquínilh Pablo:
—¿Xala nicu huix?
—Aquit xalac Cilicia —kalhtínalh.
35 —Acxni natachín tí tamalacapuyán nacmakalhapaliyán
y naccatzí tú taliyahuayán —huanikolh Félix.
Astán limapaksínalh camanuca nac ixchic Herodes.

24

Pablo chihuinán ixlacatin gobernador Félix

1 Ixliakquitzis chichiní astán táchilh nac Cesarea putum
mapaksinanín judíos ixcacpuxcún Ananías; ixtatamín chatum
abogado ixuanicán Tértulo xlacata xlá namalacapú Pablo.
2 Acxni liminca Pablo, Tértulo alh ixlacatin gobernador y
chuné tzúculh chihuinán:
—Gobernador Félix, ccapaxcatcatziniyán tú tlahuanita
quilacatacán pues lata titzucu mapaksinana lipaxáu
clamanáu y yaj tí quincatarаslakán.
3 Aquín judíos ccalakalhamanán porque lhuhua tú
quilamaxquinitáu.
4 Chí ccamaksquinán catlahua litlán cakáxpatti tú cama
liyahuá jaé chixcú tí cmalacapunitáu.
5 Namá chixcú cacpuxcún putum cristianos tí
calimapacuhuicán nazarenos y canihuá pulataman
malacatzuquí tasitzi porque huak judíos tí takaxmata tzucú
tarаslaka caj xlacata tú camasiní.

6 Acxni cchipáu nac Jerusalén xlá ixlichiyaputuma quimpusiculancán y xacamán makniyáu la limapaksinán ixley Moisés;
7 pero chilh namá comandante Claudio Lisias y xafuerza quincamaklhtín.
8 Astán quincahuanín cacmalacapúu nac mimpumapaksín porque xlá chixcu romano, y para canajlaya quintachihuín huix cakalasquini y xlá nahuaniyán para cakskahuinama.

9 Xamakapitzi xanapuxcun curas tamalulokli xlacata xlicana tú ixliyahuacanit Pablo.
10 Félix huánilh Pablo cakalhtínalh para xlicana tú ixliyahuamaca. Xlá táyalh y chuné chihuínalh:

—Aquit ni cquilhpuhuán cchihuinán nac milacatín porque ccatzí huix ni caj maktum camakalhapalinita judíos y catziya la talilamana.

11 'Huix tlan kalhputzanana tú cama huaniyán. Kalhí akcutuy chichiní lata ctíchilh nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinán nac pusiculan,
12 pero nicxni ccakastacyahuanit cristianos catamalacatzúquilh tasitzi, ni para nac pusiculan, ni para nac sinagoga, ni para caniihuá cachiquín.
13 Aquit ccatzí xlacata jaé lacchixcuhuín tí quintamalacapunit ni lá tamaluloka ixtachihuincán.

14 'Huata camán huaniyán xlacata ni cmatzeka clitayá cliscuja amá Dios tí talipahuanit quilitalakapasnicán y ctakokenit amá tijia nima cpuhuán naclitaxtuní pues ccanajlanit tú talichihuinanit profetas, pero xlacán tahuán caktzankanit.
15 Aquit ccanajlanit na chuná la jaé lacchixcuhuín xlacata huak cristianos tamán talacastacuanán nac calinín y aná ama tasí tí tlan catzí y tí snun lanit.
16 Huá xlacata aquit clacputzá ctlahuá tú tlan xlacata nitú naclimaxanán ixlacatin Dios y ixlacatincan cristianos.

17 'Aquit makasa quilhtamacú calh ccamakalhchihuiní cristianos xala alacatunu pulataman, pero chí ctaspitnit nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinán y nacmacamastá limosna nima quimaxquicanit.
18 Aquit ccatamakantáxtilh chatati lacchixcuhuín lactzu lactzú tú clismaninitáu aquín judíos xlacata tlan naclakachixcuhuinán nac pusiculan y aná jaé xaclapulá acxni quintácxilhli makapitzi judíos xalac Asia, pero nití ixlaslakma ni para tí ixtatlancaniima.
19 Huá namá judíos ixtaliminit juú xlacata naquintamalacapú para tú ni tlan ctlahuanit o climakatzánkalh.

20 Pero como ni̱ tamini̱t caca̱kalasquini jaé lacchixcuhuí̱n
tucu yá tala̱kalhí̱n quintataká̱snilh amá lakko̱lún acxni
pu̱tum quintama̱kalhapáli̱lh nac Jerusalén.
21 Huitiyá ma̱x cuá aktum tachihuí̱n ni̱ma̱ ni̱ tama̱tlá̱ni̱lh
xlacata ixquintama̱lacapu̱ni̱t caj xlacata cca̱najlani̱t ama ta-
lacastacuanán ni̱n nac ca̱li̱ní̱n.

Ixta̱cha̱t gobernador kaxmatputún Pablo

22 Gobernador Félix ixcatzí xlacata amá cristianos tí ix-
tali̱pa̱huán Jesús ni̱ ixtalakatí tara̱slaka, huá ca̱li̱huánilh amá
xanapuxcun judíos:
—Cama kalhí acxni namín comandante Claudio Lisias xla-
cata naquihuaní la̱ qui̱taxtuni̱t.
23 A̱stá̱n ca̱huánilh makapitzi soldados:
—Cama̱nú̱tit Pablo nac pu̱la̱chi̱n, pero tla̱n cacuentájtit
ni̱tú catzanká̱nilh y para tamín talakpaxia̱lhnán ixami-
gos caca̱ta̱chihuí̱nalh, y para tú tali̱miní caca̱li̱makxtáktit
catamá̱xqui̱lh.
24 Félix ixta̱makaxtoka cha̱tum judía ixuanicán Drusila;
ni̱ alh lhu̱hua chichiní xlá ma̱tasani̱ní̱nalh Pablo xlacata
naca̱li̱ta̱chihui̱nán Jesucristo.
25 Pablo lakasu̱t lacspí̱tnilh ixtachihui̱n Dios, pero
acxni li̱chihuí̱nalh la̱ ixli̱latama̱tcán cristianos, la̱
ixli̱lakmakanatcán tú ixca̱maksquín ixmacnicán y la̱ Dios
ixama ca̱ta̱tlahuá taxokó̱n cristianos, Félix ni̱ lakáti̱lh y
huánilh Pablo:
—Tla̱ná yaj cachihuí̱nanti; acxni naquili̱makuaní aquit
nacuaniyá̱n.
26 Félix ixlacasquín Pablo cama̱lacnú̱nilh tumi̱n xlacata
natamacxtú nac pu̱la̱chi̱n y ni̱ caj maktum ma̱tiyí̱nalh pero
chu̱ta ixtakalhchihui̱nán.
27 Chuná jaé pasá̱rlalh aktuy ca̱ta y na̱ lakxta̱pali̱ca
ma̱paksi̱ná amá pu̱latama̱n. Porcio Festo tánu̱lh ixpú̱xoko
Félix, pero xlá ni̱ má̱xtulh Pablo nac pu̱la̱chi̱n porque ixla-
casquín la̱tiyá catata̱tá̱yalh judíos amá pu̱latama̱n.

25

Pablo ni̱ lacasquín cama̱kalhapáli̱lh Porcio Festo

1 Ixkalhí aktutu chichiní la̱ta timaklhtí̱nalh ixli̱ma̱paksi̱n
Porcio Festo nac Cesarea acxni alh nac Jerusalén.
2 Lhu̱hua judíos y xanapuxcun curas huata tacátzi̱lh ixmini̱t
Porcio Festo táalh tama̱lacapú Pablo,
3 y tahuánilh cama̱lakácha̱lh nac Jerusalén xlacata aná
natama̱kalhapalí; pero nac tijia ixtalaclhca̱ni̱t ama tamakní.
4 Pero xlá ca̱kálhti̱lh:

—Pablo huilachá tachi̱n nac Cesarea y aquit camajá taspita aná.
5 Para huixín lacasquinátit cacaputzátit tí naquintataán xlacata natamalacapú namá Pablo para xlicana lin talakalhín.
6 Ixlitumá o ixliakcáu chichiní astán Festo táspitli nac Cesarea; ixlichali tuncán líchalh namakalhapalí Pablo.
7 Acxni liminca Pablo nac ixpumapaksín amá xanapuxcun judíos xalac Jerusalén lhuhua tú tzúculh talimalacapú, pero ni chatum tí tlan ixmaluloka tú ixliyahuá.
8 Pablo huánilh gobernador Festo:
—Aquit nitú ctlahuanit, ni clichiyanit pusiculan, ni clakmakanit tú lichihuinanit Moisés, ni para ccakastacyahuanit cristianos catataralacatáquilh mapaksinanín romanos.
9 Como gobernador Porcio Festo ixlacasquín catatatáyalh huak judíos xalac Israel, kalasquínilh Pablo:
—¿Para lacasquina aquit nacmakalhapaliyán nac Jerusalén?
10 Pablo kalhtínalh:
—¡Tó! Ni clacasquín. Mejor caquimalakacha ixlacatin emperador xlacata huá naquimakalhapalí pues aquit chixcu romano. Xahuá huix makachakxiya xlacata aquit nitú climakatzankanit.
11 Para xaccátzilh xlicana clin talakalhín ni xactatlancánilh caquilamaknú, pero chí ccatzí nitú ctlahuanit y ni lá tí quiaktlakahuacá naquimacamastacán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamakní. Mejor quimakalhapáliilh emperador.
12 Gobernador Festo catachihuínalh tí ixcatamapaksinán y astán huánilh Pablo:
—Tlan, tlan, como lakamputuna emperador, camán malakachayán nac ixpumapaksín.

Gobernador Festo talacchihuinán rey Agripa

13 Ni táalh lhuhua chichiní acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixtamín ixtacam Berenice, támilh talakpaxialhnán gobernador Festo.
14 Como juú talatámalh laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo huánilh rey Agripa:
—Acxni táxtulh Felix quintamákxtakli chatum tachín xlacata aquit naclaccaxtlahuá tú lin.
15 Chijcú cquílalh nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkolún tamalacápulh, ixtalacasquín cacmáknilh,
16 pero como jaé chixcú romano aquit ccamalacapastácalh xlacata leyes xalac Roma lihuán namaknicán chatum chixcú para ni pula makalhapalicán y catamalulóknilh tí tamalacapunit para xlicana tú taliyahuá.

17 Xlacán támilh nac Cesarea, ixlichąli tuncán cmątiyínalh
jaé chixcú xlacata nacmąkalhapalí.
18 Aquit xacpuhuán ixama talıyąhuá tamaknín o takalhąn,
19 pero huata tamąlacápulh porque ni tamątlaní lą
lichihuinán Dios; pues chijcú maknica chątum chixcú xalac
Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo huan xlacata lama
xastacnán.
20 Aquit ni ccátzilh lą nacmąxokoní tú ixliyąhuacán, huá
clihuánilh para ixlacasquín cacmąkalhapálilh nac Jerusalén.
21 Pero xlá quihuánilh: “Mejor quimąkalhapálilh em-
perador.” Climąpaksínalh camąnuca nac puląchin y chí
tanumajcú porque yą claccąxtlahuá para tląn namąkalhapalí
emperador.
22 Lą kaxmatkolh ixtachihuin Festo, rey Agripa huánilh:
—Cacxilhputún namá chixcú.
—Pues chąli tuncán nacmąlakapasayąn —kalhtínalh Festo.
23 Ixlichąlí cąxyąhuaca ixchic Festo lą calalh fiesta, rey
Agripa y Berenice licuánit mactląn tatánulh, ną ixtamín
xanapuxcun soldados y lactalipąu lacchixcuhuín xala amá
cąchiquín. Gobernador limąpaksínalh calıminca Pablo.
24 Acxni tąyachi ixlacatincán, Festo chuné chihuínalh:
—Talipąu rey Agripa y huąk lacchixcuhuín tí
quiląkaxmatmąnáu, huá jaé chixcú tí tamąlacápulh judíos
nac Jerusalén y ną chuná juú nac Cesarea, talacasquín
cacmáknilh.
25 Pero aquit ni ctakąsa tú nacliyąhuá xlacata nacmakní, y
como quihuánilh lacasquín camąkalhapálilh emperador, mąx
siempre cama mąlakachá ixlacatín.
26 Pero, ¿tucu cuaní emperador nac carta? Huá xla-
cata clilímilh nac milacatincán y huix rey Agripa cla-
casquín camąkalhapali xlacata naccatzí tucu yá tachihuín
nacmąlakachąní emperador;
27 porque huixín catziyątit ni lá cmąlakachąní chątum
tachín y ni cuaní tú liyąhuacanit.

26

Pablo chihuinán ixlacatin Agripa

1 Rey Agripa huánilh Pablo:
—Quiląhuaníu tú lanípąt.
Xlá tamaktąyalh y chuné kalhtínalh:
2 —Rey Agripa, quinacú snun pąxahuá lą camąn
tąchihuinanąn ni cquilhpuhuán camąn huaniyąn tú clanima,
3 porque ccatzí xlacata huix lakapasa ixlatamątcán judíos
y lą talitapaksí. Chí cmaksquinąn quinkáxpatti lakasut tú
camąn huaniyąn:

4 ’Lhu̱hua judíos tacatzí la̱ clatámaḻh la̱ta quili̱ctzú nac
quinca̱chiqui̱n Tarso y nac Jerusalén ana ní cskalálalh.
5 Lhu̱hua quintalakapasa y tacatzí xlacata aquit fariseo y
aquín namá tí ma̱s scarancua cma̱kantaxti̱yáu ixli̱ma̱paksi̱n
Moisés y quincompañeros tla̱n tama̱luloka para talacasquín
xlacata ni̱ cakskahuinama.
6 Chí quima̱lacapu̱cani̱t porque aquit cca̱najlani̱t tú
ca̱ma̱lacnu̱nicani̱t xalakmaka̱n quili̱talakapasnicán xlacata
ni̱n ama talacastacuanán nac ca̱li̱ni̱n.
7 ’Akcu̱tuy pu̱latama̱n xalac Israel ca̱cuhui̱ní y ca̱tzisní
tamacuaní Dios xlacata cama̱kantáxti̱lh tú ma̱lacnu̱ni̱t.
Chí ma̱kantaxti̱ni̱t ixtachihui̱n y aquit cca̱najlani̱t
talacastacuanán ni̱n nac ca̱li̱ni̱n, pues caj huá jaé xlacata
quintali̱ma̱lacapu̱ni̱t namá lacchixcuhui̱n judíos.
8 Quila̱huaníu, ¿puhuanátit huixín Dios ni̱ lá
ca̱ma̱lacastacuaní ni̱n nac ca̱li̱ni̱n?

Pablo lacapa̱staca la̱ ixca̱ma̱kxtakajní cristianos

9 ’Aquit xapu̱lh xacpuhuán xlacata ixtamaclacasquiní
catalákputli namá cristianos tí tali̱pa̱huán Jesús xalac
Nazaret,
10 y ni̱ caj maktum cca̱mánu̱lh nac pu̱la̱chi̱n nac Jerusalén,
xaclakatí cca̱cxila la̱ ixca̱makni̱cán y ni̱tú xacli̱puhuán
porque xanapuxcun curas ixquintama̱xquí li̱tlán chú
cacca̱tláhualh.
11 Na̱ chuná xaclakatí cca̱ma̱kxtakajní nac sinagogas xla-
cata catali̱kalhkamánalh y catalakmákalh tali̱pa̱huán Jesús,
y ma̱squi táalh a̱lacatunu pu̱latama̱n aquit ni̱ para chú
cca̱li̱mákxtakli cca̱ma̱kxtakajní.

Pablo li̱chihui̱nán la̱ Jesús ta̱chihui̱nani̱t
(Hch. 9.1-19; 22.6-16)

12 ’Maktum cca̱mákquilh xanapuxcun curas quin-
tamáxqui̱lh li̱tlán cacalh ca̱chipá cristianos xalac Damasco,
13 y lihua xacchama̱nahuá con quincompañeros nac Dam-
asco acxni ¡tzass! quilákchilh ní xactla̱huama taxkáket xalac
akapún y ma̱squi tastúnut ixuani̱t jaé taxkáket ma̱s slipua
ixtasí que xla chichiní.
14 Aquit y quincompañeros ctama̱chá̱u ca̱tiyatni y ckáxmatli
nac hebreo tachihui̱n quihuanica: “Saulo, Saulo, ¿hua̱nchi
quisi̱tzi̱niya? Huix catzi̱ya xlacata ni̱ tla̱n la̱ tatlanca̱ni̱ya.”
15 Aquit ckalasquínilh: “¿Ticu huix?” Y xlá quihuánilh:
“Aquit Jesús tí huix ni̱ acxilhputuna.
16 Pero chí ctasi̱ninitán xlacata naquili̱scuja, huix pa̱t
quili̱chihui̱nana ixlacati̱ncan cristianos, pa̱t huana tú
cli̱ma̱lacahua̱ni̱n y la̱ta tú camajcú ma̱si̱niyán a̱stá̱n.

17 ¡Catạya nị cajícuanti! Aquit camạ́n maktakalhạ́n
nịtú natatlahuaniyạ́n mintạpakánat judíos y nạ chuná
amá tí nị judíos xala mákat ana ní camạ́n mạlakachạyạ́n
naquilịchihuịnana.
18 Xlacán lạ cạpaklhtụtá tatlạhuamạna pero huix pạt
cạmạxquịya taxkáket xlacata natalacahuạnán, huix pạt
cạmạkẹnụya ixmacan tlajaná y cạyạhuaya ixmacan Dios; nạ
chuná pạt cạmạsịniya lạ tlạn ccạxapaní ixtalạkalhịncán
para quintalịpạhuán xlacata acxtum natamaklhtịnán
amá tapạxahuạ́n nịmạ Dios cạmạlacnụninịt tí cạlacsacnịt
cristianos."
19 'Rey Agripa, aquit nị lá ckaxmatmákalh amá tú
quilịmạpáksịlh Quimpụchiná,
20 y ctzúculh ccạmạkalhchihuịní cristianos catalakmákalh
nị tlạn ixtalacapạstacnicán, catalịpạ́hualh Dios, y xlacata
xlịcạna natasí talakxtạpalịnịt ixlatamạtcán catatláhualh tú
tlạn. Aquit pụla ccạmạkalhchihuínịlh cristianos xalac
Damasco, xalac Jerusalén, xalac Judea y nạ ccạlákchạlh
ixpụlatamạncán amá tí nị judíos.
21 Y caj xlacata huá jaé clịchihuịnanịt namá judíos quin-
tachípalh nac pụsiculan xla Jerusalén y quintamaknịpútulh.
22 Pero Dios quilịmákxtakli caclatámạlh y uchu cyá xas-
tacnán. Canịhuá ní cchạn nị cjicuán ccạlacspịtní lactzú y
laclanca cristianos stalanca ixtalacapạstacni Dios, y huata
cmạsí tú lịchihuịnanịt Moisés y lạ ixtahuán profetas
23 ixama akxtakajnán Cristo. Pero huá xlạhuán ixama
lacastacuanán cạlịnín xlacata nacạlịmạlacahuạní ixtaxkáket
huạk judíos y nạ chuná huạk cristianos xala canịhuá
cạquilhtamacú.

Lịyạhuacán Pablo chiyanịt

24 Pablo yạ para ixchihuịnankó acxni kalhpaktánụlh gober-
nador Festo y huánilh:
—¡Pablo, huix chiyanịta! Lhụhua mintakalhtahuaka
tamạklijuanịnịtán y yaj stalanca lacapạstacnana.
25 Pablo kálhtịlh:
—¡Tó! Talịpạu gobernador Festo, nị cchiyanịt, nị ck-
alhchiyạnama. Huạk quintachihuín nịmạ cuá tlạn cmạluloka
xlacata xlịcạna.
26 Para nị cạnajlaya cakalasquini rey Agripa, xlá catzí
nị cakskahuinama. Aquit nị cquilhpuhuán cchihuịnán
porque xlá mạkachakxí lạ lịtzucunịt quimpụlatamạncán y tú
quịtaxtunịt nị tzẹk tlahuacanịt.
27 Pablo lacạ́nilh rey Agripa y huánilh:
—¿Tucalh huix catzịya tú talịchihuịnanịt profetas? ¿Huix
cạnajlaya, nị chuná?

28 —Mejor acs cataya, ni capúhuanti pat quimakacanajlaya
naclipahuán Jesús caj xlacata lan quintachihuinaniita
—kalhtínalh rey Agripa.
Y Pablo huánilh:
29 —Masqui lan o ni lan cchihuínalh ixlacásquilh Dios
chatunu huixín na ixkalhítit jaé tapaxahuán nima aquit ck-
alhí, pero ni tachín ixlatapulítit la aquit clitamakachín jaé
cadenas.
30 Juú quitáyalh huak takalhchihuín y tzúculh tataxtú amá
lacchixcuhuín, rey Agripa, Berenice y gobernador Festo.
31 Astán aparte rey Agripa y gobernador Festo ixtarahuaní:
—Jaé chixcú nitú lin talakalhín, ni para mininí catánulh nac
pulachin o namaknicán.
32 —¡Xlicana! Tlan ixtimakxtakui catáxtulh para ni ixtísquilh
camakalhapálilh emperador nac Roma —huá rey Agripa.

27

Malakachacán Pablo nac Roma

1 Acxni huak laccaxlakolh nacamalakachacán Pablo
y xamakapitzi tachinín nac Roma, camacamaxquica
nacamaktakalha chatum capitán ixuanicán Julio,
ixcatatapaksí itsoldados emperador.
2 Nac cachiquín Adramitio ctajúu nac aktum barco nima
ixama pakán nac Asia, ixquincataanán Aristarco xalac
Tesalónica.
3 Ixlichalí cchau nac Sidón. Julio tzúculh taralín Pablo
y limákxtakli catáctalh y caalh calakpaxialhnán ixamigos y
catamáxquilh tú ixtalacasquín.
4 Ctaxtúu nac Sidón y xacchanitahuá ixítat chúchut acxni
licuánit tzúculh unán, entonces cmamakspitui isla de Chipre
5 y ccatilakatzaláu lacatzú ixquilhtun pupunú pulataman
cahuanicán Cilicia y Panfilia y tlan ctactáu nac cachiquín
huanicán Mira litapaksí Licia.
6 Aná jaé cachiquín capitán Julio tákasli aktum barco xalac
Alejandría ixama pakán nac Italia y juú quincamujucán xla-
cata tlan nacchanáu nac Roma.
7 La ctaxtúu nac Mira quimbarcojcán lakasut tzúculh
tlahuán porque snun ixunama y takalán cchau nac
pulataman Gnido. Pero ni lá ctactáu y cau pakán nac
pulataman Creta, clilacachau tíyat nima ixtanunit nac
pupunú ixuanicán Salmón, y como na ni lá ctactáu juú,
8 cmamakspitui alakchú amá pulataman y ccau nac
cachiquín Buenos Puertos, ixlitakalhpaxtoka cachiquín
Lasea. ¡Chuná jaé ixlimakas chichiní tlan ctactáu nac tíyat!

Pablo y xamakapitzi cristianos actzú ni tamuxtú

9 Juú ctamakxtakui lhu̱hua chichiní porque ni̱ ixtake̱nú ni̱
tla̱n quilhtamacú, y xa̱huá como ixtanu̱majá ca̱lonkni ni̱ lá
ixtatla̱huán barco nac pupunú.
10 Huá xlacata Pablo ca̱li̱huánilh tí ixta̱cpuxcún amá barco:
—Para taxtuyá̱u la̱ta jaé quilhtamacú tla̱n ta̱kpu̱spita barco
y nalaktzanká hua̱k tacuca y hasta na̱ tla̱n makatzanka̱yá̱u
quili̱stacnicán para mu̱xtuyá̱u.
11 Capitán Julio ni̱ lakáti̱lh tú huá Pablo y ma̱s ma̱tlá̱ni̱lh tú
ixtahuán ixpu̱china barco y xacapitán.
12 Xlacán ixtacha̱mputún nac Fenice porque aná ma̱s tla̱n
ixuani̱t quilhtamacú y xa̱huá ixtajicuán para ixbarcojcán
nalactucxa u̱n, y nac Fenice ma̱squi na̱ aná ixuí amá nac
pu̱latama̱n Creta, ni̱ lihua ixchá̱n u̱n.
13 Ixli̱cha̱lí acxni xkákalh ixtasí la̱n ama huan quilhtamacú y
lacapala ca̱ma̱cxtuca lháka̱t ni̱ma̱ ixtali̱tla̱huán barco; ctaxtúu
jaé ca̱chiquí̱n Buenos Puertos y tzúculh tla̱huán quibarcojcán
lacatzú ixquilhtú̱n jaé pu̱latama̱n Creta.
14 Ni̱ maka̱s xactla̱huani̱táu acxni take̱tachi akxtulu̱n,
ixmina̱chá ixtampajáu̱n y tzúculh li̱n quibarcojcán nac ixíta̱t
pupunú.
15 Tí ixtama̱tla̱hualí̱n tatzáksalh tama̱spita pakán ní ixuí
tíyat, pero como snu̱n tlihueke ixmima u̱n ca̱makatlájalh y
tali̱mákxtakli caquinca̱lí̱n u̱n xani̱tá ixlacasquín.
16 Cchau nac aktum isla huanicán Clauda; juú ni̱ snu̱n
ixu̱nama y tla̱n cma̱cxtúu actzu akpáklha̱t ni̱ma̱ xacxu-
atali̱ná̱u nac chúchut.
17 A̱stá̱n makapitzi marineros tzúculh talakchí amá barco
xlacata ni̱tú nalaní, pues tá̱cxilhli xlacata u̱n ixca̱li̱ma pakán
ní ixtamakstokni̱t lhu̱hua muntzaya nac ixíta̱t chúchut, y
como ixtajicuán para nataca̱na̱ta̱yá aná, tamáctilh lháka̱t
ni̱ma̱ ixli̱tla̱huán barco ixca̱huanicán velas y tali̱mákxtakli
cama̱tla̱huani̱lh u̱n xani̱tá ixlacasquín pero ma̱s lakasu̱t.
18 Ixli̱cha̱lí chúchut ma̱s tzúculh ta̱kstampu̱ya̱huá, y como
ixtajicuán para natamu̱xtú tzúculh tamacá̱n nac chúchut hua̱k
lactzinca tacuca.
19 Ixli̱tu̱xama na̱ tamáca̱lh nac chúchut la̱ta tú ni̱ ixmacla-
casquín barco y ma̱s ixma̱tzinca̱sní.
20 Lhu̱hua chichiní clatajúu nac chúchut, pues amá ni̱ tla̱n
quilhtamacú ni̱ lá ixtake̱nú. ¡Ni̱ xacacxilá̱u chichiní ni̱ para
stacu! ¡Hasta xacpuhuaná̱u aná camá̱n qui̱ta̱yayá̱u y yaj
xacamá̱n latama̱yá̱u!

Pablo ca̱ma̱camaja catahuá̱yalh cristianos

21 Ixkalhi̱yá lhu̱hua chichiní la̱ta ni̱ li̱pa̱xáu xacua̱yaná̱u.
Maktum Pablo ca̱huánilh cristianos:

—Para ixtikaxpáttit la cca̱huanín ni̱ cataxtuhuí nac Buenos Puertos ni̱tú ixtiqui̱táxtulh ni̱ para ixtili̱lalh tú qui̱taxtuni̱t.

22 Pero ni̱tú cali̱puhuántit porque ma̱squi calaktzánka̱lh barco ni̱ cha̱tum tí ama mu̱xtú.

23 Pues ca̱tzisní Dios tí cli̱pa̱huán y cmacuaní quima̱lakacha̱nilh cha̱tum ángel

24 y quihuánilh: "Ni̱ cajícuanti siempretá pa̱t chipina nac Roma xlacata nama̱kalhapali̱ya̱n emperador, y na̱ ckaxmatni̱t la̱ ca̱li̱kalhtahuakani̱ta jaé cristianos y ni̱ cha̱tum tí ama mu̱xtú tí tataju̱ma̱na jaé nac barco."

25 Huá cca̱li̱huaniya̱n cakalhítit li̱camama porque aquit cli̱pa̱huán Dios y ccatzí xlacata siempre ma̱kantaxtí tú ma̱lacnú.

26 Ma̱squi a̱takalán nacha̱na̱u nac tíyat pero ni̱ ama̱n ni̱ya̱u.

27 Ixkalhí akcu̱ta̱ti chichiní la̱ta ni̱ xactacutni̱táu nac barco y quibarcojcán ixli̱laju̱cán nac mar Adriático caj la̱ actzu li̱kama̱n. Ma̱x tzisa ixuani̱t acxni makapitzi marineros ta̱cxcátzi̱lh ixtacha̱ma̱na ixquilhtu̱n pupunú.

28 Lacapala tamáca̱lh kantum tasíu ixtampu̱n chúchut ixkalhí ixli̱pu̱lhma̱n treinta y seis metros; ixli̱punchú tamuju̱pá ixkalhi̱yá veintesiete metros.

29 Makapitzi tasa̱cua tamáca̱lh kanta̱ti anclas xla li̱ca̱n nac chúchut porque ixtajicuán para nalaxtahuacá amá barco nac chíhuix ni̱ma̱ ixtahila̱na nac ixquilhtu̱n pupunú. Ixtalacasquín caxkakalhá tuncán.

30 Makapitzi tasa̱cua tama̱cti̱lh aktum actzu akpáklha̱t ixtata̱ctaputún xlacata natachi̱ya̱huá amá barco, pero xlacán ixtatza̱laputuma̱na porque ixtajicuán para natani.

31 Pablo lákalh capitán Julio y huánilh:

—Para namá lacchixcuhu̱ín ni̱ tatamakxtaka nac barco hua̱k aquín ama̱n mu̱xtuya̱u.

32 Xlacán takáxmatli tú ca̱huánilh y tali̱ma̱paksí̱nalh cachucuca amá tasíu ni̱ma̱ ixtali̱ma̱cti̱ni̱t akpáklha̱t y aná tamákxtakli nac chúchut.

33 Acxni tzúculh spalh ca̱huán Pablo ca̱li̱tla̱n ca̱huánilh hua̱k cristianos:

—Kalhi̱yá aktuy xama̱na la̱ta ni̱ li̱pa̱xáu hua̱yana̱u,

34 chí cahua̱yántit ca̱na actzú; yaj tú cali̱puhuántit pues ni̱ pa̱t makatzanka̱ya̱tit ni̱ para kancstum minchixitcán.

35 A̱sta̱n má̱xtulh actzu simi̱ta y la̱ta ixlacati̱ncán cristianos pa̱xcatcatzí̱nilh Dios ixtahuá y tzúculh hua̱yán.

36 Xa̱makapitzi na̱ tapa̱xáhualh tziná y tamakslihuékelh Pablo, hua̱k tla̱n cua̱yáu.

37 Quili̱hua̱kcán cristianos tí xactaju̱ma̱náu jaé nac barco dos cientos setenta y seis xacuani̱táu.

Tąkpu̱spita barco nac chúchut

38 Lą cuąyankǫ́u tzucuca macąncán nac pupunú huąk trigo
nimą ixlimincán ixmątzincąsní barco.
39 Acxni xkákalh cli̱lacachąu aktum pu̱latamąn pero ni̱
xaccatzi̱yąu lą huanicán; cacxilhui ti̱tzú ixquilhtu̱n kalhí
muntzaya. Makapitzi tzúculh tahuán:
—Cali̱cxilhuí para tląn li̱nąu jaé barco nac ixquilhtu̱n.
40 Tuncán tzucuca cąchucucán tasíu nimą ixtali̱chín anclas,
nac pupunú cąmakxtakca; ną cąxcutca amá quihui nimą
ixli̱mąlakspitcán barco. Amá lhákąt nimą ixli̱tląhuán barco
cąmącxtuca nac ixakstı̱́n, y un tzúculh li̱n barco nac ixquil-
htu̱n pupunú.
41 Xacchąmąnahuá ixquilhtu̱n acxni ¡lhkenn!
quincąmacąnín chúchut quibarcojcán lacatum ní cąlujua.
Ixlacati̱n barco tzúculh li̱tąktzí muntzaya y xala ixtanké̱n
tzúculh lactucxa ixli̱tlihueke chúchut acxni ixtahuacayąchi.
42 Huąk aquín chutá ¡slupp! xacyąnáu y amá soldado
tahuánilh capitán Julio:
—¡Cacąmaknihuí huąk tachinín xlacata ni̱ nataxqui-
huątnán ixquilhtu̱n y natatząlá!
43 Xlá lacapąstacli ixamigo Pablo y lakmąxtupútulh
ixli̱stacni huá ni̱ li̱mątląni̱lh y huata mąpaksı̱́nalh:
—Amá tí tląn caxquihuątnalh,
44 y xąmakapitzi catamaclacásquilh lactzu lhtacala o xatuta
tatakąsa, pero catatzáksalh tachąn ixquilhtun pupunú.
Huąk cristianos lakasut ctzucúu ctacutąu. ¡Ni̱ chątum tí
mu̱xtulh, huąk ctaxtuníu!

28

Tantum lu̱hua macaxcá Pablo y ni̱tú lani

1 Ixli̱punchú ccatzı̱́u xlacata xacchąni̱táu nac isla de Malta.
2 Amá cristianos xala amá pu̱latamąn tzúculh tachín y
tamąmákstokli lhcúyąt xlacata nacskonąu porque li̱cuánit
ixlonknán y sen ni̱ ixtake̱nuni̱t.
3 Pablo ną tíyalh pątzú quihui y acxni itsacma tantum lu̱hua
táxtulh, macatahuácalh y macáxcalh.
4 Amá cristianos xalac Malta acxni tącxilhli lą ixmacaxcani̱t
lu̱hua tzúculh tahuán:
—Tí xli̱cąna li̱n taląkalhı̱́n siempre xokǫnán. Namá chixcú
taxtúnilh ni̱ ni̱lh nac pupunú, pero como maknı̱nani̱t, Dios ni̱
lacasquilh calatámąlh.
5 Pablo lhken mácąlh amá lu̱hua nac lhcúyąt lą nitú calánilh.
6 Huąk ixtapuhuán xlacata ixama macacún o ni̱ para catzí
lą ixama tamąyąchá cątiyatni xanı̱́n, pero como pasąrlalh
lhu̱hua quilhtamacú y nitú ixlaní tzúculh tahuán:

—¡Jaé chixcú maax chatum dios! ¿Huanchi ni pútilh ixveneno namá luhua?

Pablo lichancán ixpumapaksin emperador

7 Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y na quincalakalhamán y quincalimakxtakni caclatamáu nac ixcaquihuín nima ixkalhí lacatzú ní xactacutnitáu. Xlá quincamahuín aktutu chichiní.

8 Ixticu gobernador ixkalhí palha lhcúyat, ixputima stínit. Pablo acxni huanica tú ixkalhí lákalh nac ixchic y likalhtahuakánilh Dios; astán huilínilh ixmacán nac ixmacni y tuncán aksánalh amá kolú.

9 Acxni tacátzilh cristianos tú ixtlahuanit Pablo, tzúculh talakmín lhuhua tatatlanín y xlá camaksánilh.

10 Tú ixtlahuanit Pablo huak ixtapaxcatcatziní y lhuhua tú quincamasquihuicán acxni ctaxtúu xlacata nitú naquincatzankaniyán nac tijia.

11 Aktutu papá clatamáu juú y cpuáu aktum barco xalac Alejandría ixuanicán Los Gemelos y juú ixtamakxtaknit calonkni.

12 Pula cchau nac Siracusa, aná jaé cachiquín ctamakxtakui aktutu chichiní.

13 Cmamakspitui jaé pulataman y cchau nac Regio; ixlichalí tzucupá min un pero chí quincamaktayán tziná porque ixlituxama tlan cchau nac cachiquín huanicán Puteoli.

14 Juú ccatatanoklhui makapitzi tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatamáu aktum xamana, y astán cau nac Roma.

15 Huak ixamigos Pablo acxni tacátzilh ixama nac Roma támilh talakapaxtoka; makapitzi takálhilh lacatum ní ixuanicán Foro de Apio, y xaputum takálhilh nac Tres Tabernas. Pablo snun paxáhualh y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit ixlacata y kálhilh mas licamama.

16 Acxni cchau nac Roma Pablo linca ixpumapaksin emperador y xlá limákxtakli calatámalh ní ixlacasquín, pero siempre chatum soldado ixmaktakalha.

Pablo lichihuinán huanchi manuca nac pulachin

17 Ixkalhí aktutu chichiní lata ixchanit Pablo nac Roma acxni camatasaníналh tí ixtacpuxcún cristianos nac sinagoga jaé cachiquín, y chuné catachihuínalh:

—Huak huixín litacamán, camán cahuaniyán xlacata aquit ni clakmakanit tú lismaninitáu aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y quimacamastaca ixmacán mapaksina romano.

18 Xlacán ixquintamakxtakputún porque ni tatákasli tú naquintaliyahuá xlacata naquintamakní.

19 Pero namá judíos ni tamatlánilh huá ccalihuánilh mejor
caquimakalhapálilh emperador juú nac Roma. Pero jaé ni
huamputún xlacata aquit ni ccalakalhamán quintapakánat
judíos.
20 Aquit ccatasanín xlacata naquilalakapasáu y nacatziyátit
xlacata clitachín jaé cadenas porque ccanajlanit milh Cristo tí
ama quincalakmaxtuyán.
21 La takaxmatkolh ixtachihuín xlacán tahuánilh:
—Nac Roma taminit makapitzi lacchixcuhuín xalac
Jerusalén, pero ni chatum tí liminit tachihuín xlacata
aktzankanita o tlahuanita tú ni tlan.
22 Pero clacasquináu chí quilahuaníu ticu huix lipahuana
porque huata ccatziyáu xlacata namá tí talipahuán Jesús
canihuá ni cacxilhputuncán.
23 Taláclhcalh natatamakstoka aktum chichiní y lhuhua
cristianos támilh. Pablo calacspítnilh ixtachihuin Dios y
cahuánilh lata tú ixlichihuinanit Moisés y tú ixtatzoknit pro-
fetas ama tlahuá Dios nac ixpulatamancán; istzucú chihuinán
tzisa hasta smalankán ixquitayá.
24 Lhuhua talipáhualh Jesús, pero lhuhua ni tacanájlalh.
25 Putuy tatapítzilh cristianos. Pablo cahuánilh:
—Tú malacpuhuánilh Espíritu Santo profeta Isaías, chí kan-
taxtuparanit. Xlá cahuánilh quinaticún:
26 Huixín pat kaxpatátit quintachihuín pero nitú pat
makachakxiyátit;
lacahuananátit pero nitú pat acxilátit,
27 porque minacujcán snun lanit.
Kalhiyátit mintakencán y ni akahuananátit;
kalhiyátit lakastapu y nitú acxilátit.
¿Tucu calimacuaniyán minacujcán?
Nitú makachakxiyátit porque ni para quilalakmináu xlacata
naccamaksaniyán.
28 'Na camán cahuaniyán xlacata Dios malacnunit na ama
calakmaxtú huak cristianos tí ni judíos y xlacán tatzucunittá
talipahuán Jesús.
29 Amá judíos tatáxtulh y tzúculh taralihuaní para xlicana o
ni xlicana tú ixcahuaninit Pablo.
30 Pablo sácualh aktum chiqui y juú latámalh nac Roma
aktuy cata ixcamaklhtinán tí ixtalakpaxialhnán.
31 Xlá latiyá ixlacspita ixtachihuin Dios, ixuán tú xlacata
ixlimalakachacanit Ixkahuasa Jesucristo caquilhtamacú, y
chuná jaé líalh quilhtamacú y nití ixlihuaní la ixchihuinán.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH ROMANOS

1 Aquit Pablo tí cmacamaxquinit quilatámat Jesucristo, Dios
quililhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo y quimatunujnit
naclichihuinán canihua calacchiquín la tlan calakmaxtú cris-
tianos caquilhtamacú.
2 Nac Escrituras huan la Dios makán ticamacxcatzínilh
profetas la ixama calakmaxtú cristianos,
3 y xlacán ixtacxilhlacachanit tú ixama tlahuá
Quimpuchinacán Jesucristo Ixkahuasa. Rey David
ticamalacatzúquilh ixlitalakapasni ixnaticún Jesucristo y
aná lakáhualh la catihua chixcú,
4 y hasta acxni lacastacuánalh calinín tlan malúlokli xlacata
huá Ixkahuasa Dios tí maklhtinanit huak ixlitlihueke Ixe-
spíritu Dios.
5 Chí caj ixlacata Jesucristo Dios quilakalhamanit y
quimalakachanit naclichihuinán ixlilanca ixtalakalhamán
ixpulatamancán tí ni judíos, xlacata lhuhua natacanajlá y
natakaxmata la lacasquín natalipahuán.
6 Dios na cacxilhlacachanitán makapitzi huixín tí ni judíos
xalac Roma xlacata nacatapaxahuayátit tí calakmaxtunit Je-
sucristo.
7 Huak huixín xalac Roma tí calakalhamanit Dios y
camatunujnit natalitanú ixcamán tí natamacuaní, clacasquín
camaklhtinántit ixtapaxquín y lipaxáu latámat nima mastá
Quinticucán.

Pablo amputún nac Roma

8 Antes naccahuaniyán tú clipuhuán, aquit snun
cpaxcatcatziní Jesucristo tú tlahuanit Dios milacatacán pues
canihuá calichihuinancanátit la tancs lipahuanátit Dios.
9 Aquit chali chalí ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios amá
tí clisuja ixlihuak quintapuhuán porque cmakahuaní ixtachi-
huin Ixkahuasa, y xlá catzí ni cakskahuinán
10 xlacata ni caj maktum cmaksquinit para matlaní
ixquimáxquilh litlán naccalakanachán lipaxáu nac
mimpulatamancán.
11 Porque lata makasá ccacxilhputunán xlacata
naccalimaxquiyán licamama quintachihuín.
12 Xahuá, aquit y huixín maclacasquináu acxtum
nalamaxquiyáu licamama y nalamakapaxahuayáu porque
acxtum lipahuanáu Quimpuchinacán nac quinacujcán.
13 Litacamán, clacasquín cacatzítit xlacata ni caj maktum
camputunitanchá cacxilán xlacata naccamaktayayán y mas

natalipąhuán Jesús namá tí ni judíos ną chuná lą talipąhuanit xąmakapitzi cristianos ana ní canit akchihuinán. Pero hasta chí ni lá ccąlakanitanchąn porque snun cmakapalanit.

14 Pues aquit tiene que nacmąkantaxtí tú quimąmacquinit Dios caccąmąkalhchihuínilh tí ni judíos, lą xalakskalala y lą tí ni xalakskalala; lą xalactalipąu y lą tí nitú tamąkachakxí.

15 Huá ccąlihuaniyąn sok camputunąchá nac mincąchiquincán Roma xlacata naccąhuaní namá tí ni talipąhuán Dios lą tlan cąlakmąxtú cristianos.

Tí lipąhuán Jesús Dios yaj mąxokoní ixtaląkalhín

16 Aquit ni cmąxanán clitąyá snun clipąhuán tú mąlacnú Cristo porque ixlitlihueke Dios chú laclhcąnit natataxtuní huąk cristianos tí tamątlaní tacąnajlá ixtachihuín. Cristo pula judíos cąmąlacnúnilh ixtapąxahuąncán, pero huąk tí ni judíos ną tlan talipąxahuá tú mąlacnú Dios.

17 Jaé lactancs takalhchihuín quincąmąsiniyąn xlacata chí Dios limakxtaka namąlacatzuhuí lą yaj cakálhilh taląkalhín amá tí mątlaní lipąhuán xlacata Cristo xokonánilh Dios ixtaląkalhín tú ixtlahuanit. Pues nac Escrituras huan: “Amá tí Dios limakxtaka namąlacatzuhuí porque lipąhuán tú mąlacnú, chú calilatámąlh.”

Cristianos tąktzonksuá talakachixcuhuí Dios

18 Ląta nac akapún Dios mąsinit ixtasitzi ixlacatacán huąk lactzácąt y laclixcájnit cristianos xala cąquilhtamacú, pues xlacán talakmakán tancs ixtalacapąstacni Dios;

19 y ni chątum cristiano tí tlan ama taquilhtlaní porque Dios cąmąsinit nac ixnacujcán lą lacasquín catalatámąlh.

20 Mąsqui Dios ni lá acxilhcán, cristianos tlan talilacahuąnán ixlilanca ixlitlihueke porque tasí ląta tú tlahuanit cąquilhtamacú, y ni lá tí ama talacatlaní nahuán ni cátzilh para ixlama o ni ixlama xastacnán Dios.

21 Namá cristianos tlan tącxcátzilh ixlama Dios pero ni talakachixcúhuilh lą ixticucán, ni para tapąxcatcatzínilh tú cąmąxquinit; chą tzúculh talactlancán talitanú laclanca lacchixcuhuín, pero támilh talitamakxtaka ixtalacapąstacnicán lą cąpaklhtutá.

22 Y mąsqui talitanú lakskalala lacchixcuhuín snun lactontos pues ixacstucán tatąkskáhuilh.

23 Porque ni talakachixcúhuilh xastacnán Dios nimą nicxni laksputa y tatláhualh pulaktumin nimą talimącąlh lą Dios; talakachixcúhuilh ixmąsuy lacchixcuhuín, ixmąsuy spitu, ixmąsuy luhua, ixmąsuy makakantąti quitzistancanín.

Dios cąkxtakmakán tí ni talipąhuán

24 Huá jaé xlacata Dios cạlịmákxtakli namá cristianos
catamạkantáxtịlh lacḷịxcájnit ixtapuhuạncán nịmạ takalhí
nac ixnacujcán y makapitzi talịtláhualh ixmacanicán la-
cḷịxcájnit talạkalḥín.
25 Xlacán tatạkskáhuilh porque talịpạ́hualh y
talakachixcúhuịlh tú cạtlahuanịt Dios nị tastacnán,
y talakmákalh talịpạhuán xastacnán Dios tí mịnịní
nalakachixcuhuịcán canịcxnihua quilhtamacú pues huata
huá mạstá tancs talacapạstacni.
26 Como namá cristianos nị talịpạ́hualh xastacnán Dios,
xlá cạkxtakmákalh catalịtláhualh ixmacnicán lacḷịxcájnit
talạkalḥín, y makapitzi lacchaján tạktzónksualh lạ
cạlịmacamincanịt cạquilhtamacú y entre xlacán tarạlakátịlh.
27 Nạ chuná makapitzi lacchixcuhuḥín yaj tatạlatámạlh
lacchaján y entre xlacán tarạlakátịlh talịtláhualh ixmac-
nicán lacḷịxcájnit talạkalḥín. Pero namá lacchixcuhuḥín tí
tạktzankạnịt ixacstucán taxokọnamạna tú tatlahuanịt.
28 Porque jaé cristianos caj lạ nịtú talḭcxilhli Dios
y talakmákalh, xlá cạlịmákxtakli catamạkantáxtịlh
nac ixlatamạtcán lạta tú lacsacxtú lacḷịxcájnit ixtala-
capạstacnicán.
29 Nac ixlatamạtcán tamạsí ixkasatcán pues nị tarạmạxquí
tú tarạmaklhtí, nị tancs talamạna nac ixpụtahuịlhcán,
tamạlaktzanké xạmakapitzi, lhụhua tú takalhịputún, talakatí
tatlahuá tú nị tlạn, huạk talakcatzán, tarạmakní, talakatí
tarạnica, tạkskahuinán, lacsnụn talanịt, tạksanịnán,
30 talakatí tarạliakskahuinán, talakmakán Dios, nị
talacamạxanán, talakatí talactlancán, talakatí talactaxtú
lactalịpạu, ixacstucán talacsacxtú lạ natatzacạtnán. Nị
tạkahuạnán tú cạlịmạpaksí ixnatịcún,
31 nị tamạchakxịputún lactlạn talacapạstacni, nị
tamạkantaxtí tú tamạlacnú, nịtí tạcxilhlacachạ́n, nị
tamạtzankẹnán tú cạtlahuanicán y nịtí talakalhamán.
32 Namá cristianos tacatzí xlacata Dios ama cạmạxokọní
tí tatlahuá jaé talạkalḥín, pero xlacán nạs tatlahuá y chạ
talịpạxahuá tí cạmakslihueké ixkasatcán mạsqui tacatzí ama
talaktzanká.

2

Dios lacatịtum ama cạmạxokọní ixtalạkalḥincán huạk cristianos

1 Aquit nị quincuenta ticu huix, huata cuaniyạ́n xlacata
huix tí cạlịyạhuaya talạkalḥín xạmakapitzi nị lá pạt tala-
catlạnịya porque acxni mạlacapụya mintạcristiano, ¡mịcstu
pina nac lhcúyạt! Pues tú lịhuaniya nị catláhualh, huix nạ
tlahuaya.

2 Aquín catzḭyąu xlacata Dios lakapasa quintala-
capąstacnicán y xlá ama cąmąxokǫní cristianos tí tatlahuá
jaé taląkalḥín.
3 Huix cristiano tí cąlḭyąhuá taląkalḥín xąmakapitzi y
ną tlahuaya tú nḭ tląn tatlahuá, ¿puhuana Dios nḭ ama
mąxokǫnḭyąn mintaląkalḥín?
4 ¡Tǫ́! Huix aktzankąnḭta porque puhuana nḭ sḭtzí y
puhuana lakatí tú tlahuaya. Pero nḭ mąkachakxḭnḭta xlacata
Dios lakalhamanąn huá lḭmąxquḭmąn mąs quilhtamacú xla-
cata tląn nalakxtąpalḭya nḭ tląn milatámąt.
5 Huix nḭ akahuąnana nḭ lakxtąpalḭya nḭ tląn milatámąt,
pero mḭcstu mąkstókpąt mincastigo xlacata naxokǫnana amá
quilhtamacú acxni Dios scarancua ama cąmąxokǫní cris-
tianos ixtaląkalḥincán,
6 y chątunu ama mąxquḭcán ixtaxokǫ́n nḭmą mininí.
7 Dios ama cąmąxquí ixpṵtahuḭlhcán nac akapṵ́n amá tí
ixacstucán talacputzá ixtapąxahuąncán nac akapṵ́n, lą na-
talḭtanú lactlą́n cristianos, lą natachą́n nac akapṵ́n, y siempre
tatzaksá tatlahuá tú tląn.
8 Pero lḭcuánit ama cąmąxokǫní amá tí tatatlancąní nḭ
takaxmata lą lacasquín Dios catalatámąlh cristianos mąs chą
tatzacątnán tatlahuá taląkalḥín.
9 Namá tí tatzacątnán ama talakaputzá y talḭpuhuán tú
tatlahuanḭt. Dios ama cąmąkxtakajní judíos y ną chuná tí nḭ
judíos.
10 Pero tí takaxmata tú lḭmąpaksḭnán ama cąmąxquí
tapąxahuąn ama cąlḭmakxtaka natamąlacatzuhuí lą lactlą́n
cristianos, lą judíos y ną chuná tí nḭ judíos
11 pues Dios acxtum cąlḭcxila cristianos xala
cąquilhtamacú.

Nḭ lá tí scarancua mąkantaxtí ixley Moisés

12 Amá cristianos tí nḭ takalhí ixlḭmąpaksḭn Dios tú
nacąhuaní lą natalatamá, nḭ huá nacąlḭmątzankẹnanicán,
para tatlahuá taląkalḥín ną ama taxokǫnán. Pero amá
tí takalḥiyá ixlḭmąpaksḭn Dios y tatlahuapará taląkalḥín
ixacstucán tatalacapú acxni tąktzanká.
13 Porque Dios nḭ lḭmacąn tląn chixcú amá tí lakapasa tú
lḭmąpaksḭnán y nḭ mąkantaxtí, Dios ama lakmąxtú amá tí
tlahuá tú lḭmąpaksḭnán.
14 Amá tí nḭ judíos nḭ para takalhí xatatzokni ixlḭmąpaksḭn
Dios, pero tancs talatamá lą lacasquín Dios catalatámąlh cris-
tianos, tamąsí xlacata ixacstucán tącxcatzḭnḭt tú tląn y tú nḭ
tląn.

15 Xa̱huá chuná tama̱luloka xlacata Dios huili̱ni̱t nac ix-
nacujcán hua̱k cristianos lactla̱n tapuhua̱n la̱ lacasquín cata-
latámma̱lh. Jaé cristianos para tatlahuani̱t o ni̱ tali̱n tala̱kalhín,
ixtalacapa̱stacnicán ama ca̱ma̱lacapú o ca̱maklhti̱nán
16 amá chichiní acxni Jesucristo naquinca̱ma̱lacapu̱ya̱n
ixlacati̱n Dios. Aná ama tasí hasta tú tze̱k tatlahuani̱t
cristianos. Huá jaé takalhchihui̱n quihuanini̱t Dios
naccma̱si̱niya̱n.

Judíos talactlancán porque takalhí ixley Moisés

17 Chí cama ca̱li̱chihui̱nana̱n huixín judíos tí puhuana̱tit pa̱t
taxtuniya̱tit porque kalhi̱ya̱tit ixley Moisés y lactlancana̱tit
porque Dios ca̱lacsacni̱tán.
18 Huixín catzi̱ya̱tit la̱ lacasquín Dios catalatámma̱lh cris-
tianos porque nac ixley Moisés huan tú tla̱n y tú ni̱ tla̱n
tlahuacán.
19 Huixín li̱tanu̱ya̱tit tla̱n ca̱makachipali̱pina̱tit lakatzín,
li̱tanu̱ya̱tit tla̱n ca̱ma̱xqui̱ya̱tit taxkáket tí la̱ ca̱paklhtu̱tá ta-
lama̱na,
20 li̱tanu̱ya̱tit tla̱n ca̱ma̱kalhchihui̱ni̱ya̱tit tí ni̱tú tacatzí,
li̱tanu̱ya̱tit tla̱n ca̱ma̱kalhtahuake̱yátit tí ni̱ lakskalala porque
nac ixtapáksi̱t Moisés catzi̱ni̱tántit la̱ lacasquín Dios tancs
catalatámma̱lh cristianos.
21 Aquit cca̱li̱lakaputzaya̱n porque huixín li̱tanu̱ya̱tit tla̱n
ca̱ma̱si̱niya̱tit xa̱makapitzi la̱ ixli̱latama̱tcán, pero ¿hua̱nchi
huixín ni̱ ma̱kantaxti̱ya̱tit tú li̱chihui̱nana̱tit? Huixín
huana̱tit ni̱ tla̱n kalha̱nancán, pero huixín kalha̱nana̱tit;
22 huana̱tit ni̱ tla̱n la̱lakamaklhti̱cán puscat, pero
huixín tlahuaya̱tit; huana̱tit ni̱ tla̱n ca̱lakachixcuhui̱cán
pu̱laktumi̱n, pero huixín akchipaya̱tit tú tanu̱ma nac
ixca̱pu̱lakachixcuhui̱cán.
23 Huixín lactlancana̱tit porque Dios ca̱ma̱xqui̱ni̱tán
ixtapáksi̱t, pero ni̱ ma̱kachakxi̱ya̱tit xlacata huixín ma̱s
li̱chiyaya̱tit Dios porque ni̱ ma̱kantaxti̱ya̱tit tú li̱ma̱paksi̱nán.
24 Huá xlacata Dios chuné ca̱li̱chihui̱nani̱tán nac Escrituras:
“Namá tí ni̱ judíos tali̱kalhkama̱nán ixtacuhui̱ni Dios caj mila-
catacán.”

Dios ca̱li̱macá̱n ixcamán tí talakxta̱pali ni̱ tla̱n ixkasatcán

25 Huixín judíos tí circuncidarlani̱tántit xlacata
naca̱li̱lakapascana̱tit Dios ca̱lacsacni̱tán, ca̱macuaniya̱n
mili̱lakachixcuhui̱ncán para ma̱kantaxti̱ya̱tit ixley Moisés;
pero para ni̱ ma̱kantaxti̱ya̱tit li̱tamakxtaka̱tit la̱ ni̱
cacircuncidarlátit ixlacati̱n Dios.
26 Porque Dios ma̱s tla̱n ca̱li̱macá̱n la̱ ixcamán amá tí ni̱
judíos para tama̱kantaxtí nac ixlatama̱tcán la̱ lacasquín Dios
catalatámma̱lh cristianos.

27 Namá tí ni judíos pero tatlahuá ixtapáksit Dios nac
ixlatamatcán tlan ama camaxaniyán huixín judíos tí
lactlancanátit circuncidarlanitántit y kalhiyátit xatatzokni
ixtapaksit Dios, pero nitú calimacuaniyán porque ni
makantaxtiyátit nac milatamatcán.
28 Porque Dios ni calimacán judíos tí calakalhamán amá
tí talitanú ixlitalakapasnicán judíos, ni para tí tacircuncidar-
lanit nac ixmacnicán.
29 ¡Tó! Dios calimacán judíos tí calakalhamán amá tí xlicana
tacanajlá tú malacnunit, y calimanú tacircuncidarlanit amá
tí tamaxtunit nac ixnacujcán ni tlan ixtalacapastacnicán.
Namá tí tatlahuá nac ixmacnicán tú limapaksinán Dios,
pero para ni talakxtapalí ixnacujcán, nitú calimacuaní.
Porque Dios mas calipaxahuá cristianos tí talakxtapalí ni tlan
ixkasatcán masqui ni tamatlaní xamakapitzi.

3

1 Pero huí tí tlan quihuaní: “Entonces, ¿nitú limacuán la
Dios calacsacnit judíos? O, ¿huanchi tacircuncidarlá para ni
Dios camatunujnit?”
2 Aquit huata clacasquín camakachakxiyátit xlacata
Dios catzí huanchi calacsacnit judíos porque xlacán
camacamaxquinit ixlimapaksín la natataxtuní cristianos.
3 Pero para makapitzi judíos taktzonksuá tú
camalacnuninit Dios y yaj tacanajlá, jaé ni huamputún
xlacata Dios na ama aktzonksuá makantaxtí tú malacnunit.
4 Porque Dios siempre makantaxtí tú malacnú masqui ni
catacanájlalh cristianos; la huánilh Dios rey David nac Escrituras:
Dios, para tí ixliyahuán takskahuín huix siempre tlan
maluloka tancs mastaya taxokón.
5 Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata Dios tlan masí ixta-
lakalhamán porque cristianos pula tatlahuá talakalhín. En-
tonces, ¿Dios snun lanit porque tamaktayá cristianos namasí
ixtalakalhamán y todavía camaxokoní acxni tatzacatnán?
(Masqui makapitzi chú talacpuhuán.)
6 ¡Tó! Dios quilhpaxtum camaxokoní tí tatzacatnán, porque
para ni quilhpaxtum ixcamaxokónilh tí tatzacatnán, ¿niculá
nacatatlahuá taxokón cristianos xala caquilhtamacú?
7 Chuná litum, para quintakskahuín mas matayaní tancs
ixtalacapastacni Dios ixlacatincán cristianos, entonces,
¿huanchi quiliyahuacán ctlahuanit talakalhín?
8 Makapitzi tí quintasitziní tahuán aquín cmasiyáu
catatláhualh cristianos tú ni tlan xlacata Dios
nacamatzankenaní y chuná natalakachixcuhuí. Pero tí
chuná taChihuinán mininí nataxokonán tú quintaliyahuá.

Huąk cristianos tatlahuá taląkalhı̱n ixlacatı̱n Dios

9 Chí quiląhuaníu, ¿puhuanątit huixín aquín tí judíos nı̱
kalhı̱yąu taląkalhı̱n lą takalhí namá tí nı̱ judíos? ¡Ak-
tzankąnı̱tántit! Porque aquín cmąsı̱nı̱táu xlacata huąk cris-
tianos cąmakatlajá nı̱ tląn ixtalacapąstacnicán y tatlahuá
taląkalhı̱n, lą judíos y ną chuná tí nı̱ judíos.
10 Cąksántit lą huan Dios nac Escrituras:
Nı̱ huí tí tancs lama ixlacatı̱n Dios nı̱ para chąstum cristiano.
11 Nı̱ huí tí mąkachakxı̱putún ixtalacapąstacni Dios,
nı̱ para tí lacputzá lı̱pąhuán Dios ixlı̱huąk ixnacú.
12 Huąk tąktzonksuanı̱t Dios, chątunu tachipanı̱t lacḻixcájnit
tijia.
Nı̱ huí tí tancs latamąputún nı̱ siquiera chątum.
13 Ixpixnicán ḻitamakxtaka lą catalı̱́hualh ixtącristianoscán,
istzı̱makątcán taliakskahuinán.
Nac ixquilhnicán tanu̱ma lą xalı̱cuánit veneno lu̱hua,
14 huata taquilhtaxtú lacḻixcájnit tachihu̱ín y tąksanı̱́n.
15 Ixtujuncán laktzapaka talı̱án tamakní tí cąsı̱tzı̱ní;
16 ana ní tatląhuán tasí tú nı̱ tląn tatlahuá y lą tamąlaktzanké
xąmakapitzi.
17 Nı̱ talakapasa lactlą́n tijia lą ixlı̱latamątcán,
18 nı̱ para tajicuaní Dios cacąmąxokǫ́nı̱lh ixtatzacątnicán.
19 Chí ccąhuaniyąn, aquín catziyąu Dios cąmąxquı̱nı̱tán
huixín judíos ixtapáksı̱t xlacata tancs nalatapąyątit nı̱ nat-
lahuayątit taląkalhı̱n. Pero huixín nı̱ lá pąt taquilhtląnı̱yątit
y acxtum pąt cątąxokǫnanątit cristianos tí nı̱ judíos xala
cąquilhtamacú.
20 Porque nı̱ lá tí scarancua mąkantaxtí ixley Moisés xla-
cata Dios nalı̱mąnú tląn cristiano tí nı̱ ḻin taląkalhı̱n; chą
huá namá ixḻimąpaksin Dios siempre quincąmącatzı̱niyąn
xlacata aktzankąyąu y tlahuayąu taląkalhı̱n.

Jesucristo cąxapaní ixtaląkalhı̱incán cristianos

21 Como Dios catzí nı̱ lá tí scarancua mąkantaxtí
ixḻimąpaksı̱́n y chú tląn namąlacatzuhuí, xlá mąsı̱nı̱t tunu
tijia lą tląn cąḻimąnú cristianos lą nı̱ catakálhı̱lh taląkalhı̱n.
Nac Escrituras Moisés y profetas tahuán lą Dios ixlaclhcąnı̱t
ama cąḻimąnú lactlą́n cristianos amá tí natacąnajlá tú
mąlacnú.
22 Dios mąkantáxtı̱lh tú mąlácnu̱lh y xlá cąḻimącán lą nı̱
catakálhı̱lh taląkalhı̱n amá tí tacąnajlá Jesucristo xokǫ́nalh
ixlacatacán lą judíos y tí nı̱ judíos tí talı̱pąhuán.
23 Porque huąk cristianos takalhí taląkalhı̱n ixlacatı̱n Dios y
nı̱tí mącchąní ḻitanú tląn cristianos xlacata Dios nalakmąxtú
nı̱ namąxokǫní tú tlahuanı̱t.

24 Pero Dios cạcxilhlacachinịt cristianos y cạtlahuaní lịtlạ́n
cạlịmạnú lactlạ́n cristianos lạ nị catakálhịlh talạkalhị́n tí
talịpạhuán Jesucristo, amá tí cạlacatịtáyalh cristianos y
xokọnánilh Dios ixtalạkalhịncán.
25 Dios ixlịlhcạnịt Cristo naxokọnán ixlakapụxokocán
cristianos tí tatzacạtnanịt, pero huata tlạn tataxtuní
tí tacạnajlá. Xạhuá chuná Dios mạsí nị cạktzónksualh
tí tatzacạ́tnalh antes namín Cristo, pero cạlịkálhịlh nị
cạmạxokọ́nịlh ixtalạkalhịncán porque ixcatzí xlacata Cristo
nạ ixama cạlakmạxtú.
26 Chí jaé quilhtamacú Dios nạ nị aktzonksuanịt
cạmạxokọní tí tatzacạtnán pero tlạn cạtạlaccạxlá cristianos
y nạ cạlịmạnú lạ nị catakálhịlh talạkalhị́n amá tí
talịpạhuamputún Jesús.
27 Chí quilạhuaníu, ¿ticu tlạn lactlancán talacatlạní ama
tataxtuní ixlacatịn Dios? ¿Ticu tlạn ama taxtuní para tzaksá
mạkantaxtí ixley Moisés? ¡Nịtí! ¡Huata tlạn taxtuní tí cạnajlá
ixlịhuạk ixnacú tú cạmạlacnụní Dios cristianos!
28 Jaé huamputún xlacata chạtum cristiano huata tlạn
namạlacatzuhuí Dios lạ tlạn cristiano caj xlacata lịpạhuán tú
mạlacnú y nị ixlacata starancua mạkantaxtịnịt ixlịmạpaksịn
Dios pues nị lá tí scarancua namạkantaxtí.
29 Chuná lịtum, nịtí tipuhuán xlacata Dios huata
cạlakalhamán judíos tí cạlacsacnịt. ¡Tọ́! Dios nạ
cạlakalhamán cristianos tí nị judíos.
30 Pues huata huí chạtum Dios ixlịtịlanca cạquilhtamacú
tí tlạn cạlakmạxtú judíos tí talactlancán tacircuncidarlanịt
para talịpạhuán Cristo, y nạ chuná namá tí nị judíos tí nị
tacircuncidarlanịt nạ tlạn tataxtuní para talịpạhuán Cristo.
31 Pero huí tí tlạn lacpuhuán xlacata aquín cmạsịyạ́u
yaj tamaclacasquiní mạkantaxtịcán ixley Moisés para
lịpạhuancán lạ mạlacnú Dios cạlakmạxtú cristianos. ¡Tọ́!
Pues tí lịpạhuán Cristo mạs tlạn tancs mạkantaxtí ixley
Moisés.

4

Abraham mạsí lạ cạnajlacán tú mạlacnú Dios

1 Chí quilạhuaníu, ¿tucu quincạmạsịniyạ́n ixlatámạt
quilịtalakapasnicán Abraham?
2 Calacpuhuántit, para Dios ixtilịmácạlh Abraham
tlạn chixcú tí nịcxni tláhualh talạkalhị́n tlạn ixquin-
ticạlactlancanín pero chí nị lá lactláncalh ixlacatịn Dios.
3 Porque nac Escrituras huan: “Abraham lịpạ́hualh
tú mạlacnụ́nilh Dios y huá xlacata Dios lịmákxtakli
namạlacatzuhuí lạ tlạn chixcú tí yaj cakálhịlh talạkalhị́n.”

4 Chí ccạhuaniyạ́n, amá tí tlahuá lactlạ́n tascújut nac
ixlatámạt, Dios ama mạxquí ixtaxokọ́n porque minịní
napạxcatcatzịní pero nị xlacata mạcchạní nalịtaxtuní tú
tlahuanịt;
5 y amá tí nị tlahuá lhụhua lactlạ́n tascújut pero lịpạhuán
Cristo xokọnánilh Dios ixlacata, Dios nạktzonksuaní ix-
tatzacạtni y nalịmakxtaka namạlacatzuhuí porque lịmacạ́n
lạ nị cakálhịlh talạkalhị́n.
6 Cạksántit lạ rey David lịchihuịnán ixtapạxahuạ́n chạtum
chixcú tí nị tlahuanịt lhụhua tlạn tascújut pero Dios lịmacạ́n
tlạn cristiano lạ nị cakálhịlh talạkalhị́n.
7 Rey David tzokli:
Catapạxáhualh nị catalịpúhualh namá cristianos tí
cạmạtzankẹnanicán ixtatzacạtnicán y cạxapanicán
ixtalạkalhịncán.
8 ¡Xlịcạna! Capạxáhualh nịtú calịpúhualh namá cristiano tí
Dios nị mạxokọní ixtalạkalhị́n.
9 Chí ccạkalasquiniyạ́n, ¿jaé tapạxahuạ́n nịmạ maklhcátzịlh
rey David huata tlạn talịpạxahuá judíos tí tacircuncidarlanịt,
o nạ tlạn talịpạxahuá amá judíos tí nị tacircuncidarlanịt?
Calacpuhuántit tú cama cạhuaniyạ́n: Dios lịmánụlh Abra-
ham tlạn chixcú lạ nị cakálhịlh talạkalhị́n porque cạnájlalh tú
mạlacnụ́nilh.
10 Pero quilạhuaníu, ¿xnicu lịmácạlh Dios tlạn chixcú lạ nị
catláhualh talạkalhị́n, acxni cạnájlalh tú mạlacnụ́nilh, o acxni
circuncidarlalh? Calacpuhuántit, Dios lịmácạlh Abraham nị
lịxcájnit chixcú acxni lịpạ́hualh tú mạlacnụ́nilh, ¡nị acxni
circuncidárlalh!
11 Ạstạ́n acxni ixlịmạnụnịttá tlạn chixcú Dios
lịmạpáksịlh cacircuncidárlalh xlacata nalịlakapascán Dios
ixlakalhamanịt porque nị aklhụhuạ́tnalh lịpạ́hualh tú
mạlacnụ́nilh Dios. Huá jaé xlacata Abraham nạ min
lịtamakxtaka ixtịcucán tí talịpạhuán tú mạlacnú Dios mạsqui
nị tacircuncidarlanịt y xlá cạlịmạnú lactlạ́n cristianos lạ nị
catakálhịlh talạkalhị́n.
12 Jaé quịtaxtú judíos tí tacircuncidarlanịt tlạn talịmạnú
Abraham ixtịcucán tí cạmạlacatzuquịnịt. Pero Abraham nạ
min lịtamakxtaka ixtịcucán namá cristianos tí tacạnajlá tú
mạlacnú Dios mạsqui nị tacircuncidarlanịt porque tamaksli-
hueké lạ xlá lịpạ́hualh Dios mạsqui yạ itcircuncidarlá.

Dios mạkantaxtí tú mạlacnú

13 Dios pạ́xquịlh Abraham y mạlacnụ́nilh xlacata
ixlịtalakapasni tí natalịpạhuán Dios lạ xlá lịpạ́hualh ixama
tamaklhtịnán tú Dios ixcạlaclhcạninịt natalịpạxahuá
ixcamán cạquilhtamacú. Pero calacpuhuántit, Dios pạ́xquịlh
Abraham y lịmákxtakli namạlacatzuhuí nị ixlacata tlạn

mạkantáxtịlh ixlịmạpaksín sino que porque cạnájlalh lạ
mạlacnúnilh Dios tlạn nalakmạxtú.
14 Para Dios huata ama cạmạxquí tú laclhcạnịt
natalịpạxahuá ixcamán amá tí talịtanú lactlán cristianos
porque tamạkantaxtí ixley Moisés, entonces nịtú lịmacuán lạ
huan lacasquín catalịpáhualh cristianos ixlịhuạk ixnacujcán,
y ¿ticu tlạn namạcchạní namaklhtịnán tú mạlacnụnịt Dios?
15 Jaé huamputún tí tzaksá mạkantaxtí ixley Moisés xlacata
nataxtuní mạs mạkstoka ixcastigo porque siempre tzacạtnán.
¡Para nị ixtahui ixley Moisés nịtí ixcạtzịlh acxni aktzanká
tlahuá talạkalhín!
16 Dios mạlacnúnilh Abraham ixama cạmạxquí
ixtapạxahuạncán ixlịtalakapasni tí natalịpạhuán y
natamạtlạní cacạlakalhámalh Dios, y Dios tlạn cạlakmạxtú
tí tamạkantaxtịpútun ixley Moisés nạ chuná lạ tí nị
tamạkantaxtí para talịpạhuán lạ cạnájlalh Abraham tú
mạlacnúnilh Dios. Chuná jaé Abraham min lịtamakxtaka
xapuxcu quintạtajcán huạk tí lịpạhuanáu Dios.
17 Porque nac Escrituras huan lạ Dios huánilh: “Aquit
clịmacạnán ixtạtajcán lhụhua cristianos.” Abraham
tạchihuínalh namá Dios tí tlạn cạmạlacastacuaní nịn
y cạmạlakahuaní o mạlacnú tú lacasquín mạkantaxtí
ixlịtịlanca cạquilhtamacú.

Abraham siempre tacạnájlalh tú mạlacnúnilh Dios

18 Mạsqui Abraham nị tancs ixcatzí Dios xlịcạna ixama
mạkantaxtí tú mạlacnúnilh xlá aktum huílịlh ixtapuhuán
cạnájlalh ixtachihuín xlacata ixama lịtanú ixtạtajcán lhụhua
cristianos. Dios ixuaninịt: “Milịtalakapasni lịcuánit ama
lịtahuacá cạquilhtamacú.”
19 Abraham siempre cạnájlalh xlacata Dios ixama
mạkantaxtí cạmạlakachạní chạtum skata mạsqui xlá
ixkalhịyá aktum ciento cạta, ixtạchạt Sara nạ chuná snụn
chạttá ixuanịt y yaj lá ixtakalhí camán.
20 Abraham nịcxni aklhụhuátnalh, mạs chạ aktum huílịlh
ixtapuhuán cạnájlalh xlacata Dios ixama mạkantaxtí tú
mạlacnúnilh. Pạxcatcatzínilh Dios tú mạlacnúnilh
21 porque ixcạnajlanịt xlacata Dios kalhí lịtlihueke
mạkantaxtí tú mạlacnú.
22 Dios lakátịlh lạ Abraham cạnájlalh tú mạlacnúnilh y
huá xlacata Dios lịmákxtakli namạlacatzuhuí y nị cakalhínilh
tajicua.
23 Para Dios makapaxáhualh Abraham lạ lịmákxtakli
mạlacatzuhuí lạ tlạn chixcú caj xlacata cạnájlalh,

24 na̱ quincalaclhcaninitán aquín tlan namalacatzuhuiyáu
la̱ yaj cakalhíu talakalhín para lipahuanáu amá tí
malacastacuánilh calinín Quimpuchinacán Jesús.
25 Xlá tamacamástalh namaknicán xlacata naxokonaní
Dios quintalakalhincán nima ixmininí naxokonanáu, y lacas-
tacuánalh xlacata tlan nachanáu ixlacatin Dios la̱ ni cakalhíu
talakalhín.

5

Dios matlánilh caxokónalh Cristo quilacatacán

1 Como Quimpuchinacán Jesús xokonánilh Dios quilacat-
acán chí yaj akatuyunáu amán xokonanáu quintalakalhincán
ixlacatin Dios y tlan ni jicuaniyáu malacatzuhuiyáu Dios.
2 Tí lipahuanáu Cristo Dios quincalakalhamanán y
quincamatzankenaniyán quintalakalhincán porque Cristo
quincalacatitayaniitán, y ni lá tí quincamachokoyán o
quincamaktzonksuaniyán tú lipahuaniitáu, cha paxahuayáu
porque kalhimanáu nachán amá quilhtamacú acxni aquín
naclatamayáu ixpulataman Dios.
3 Aquín acxilhlacachanáu amá lipaxáu latámat, pero
na̱ lipaxahuayáu quintakxtakajnicán juú caquilhtamacú,
porque quintakxtakajnicán quincalicxilán ni natatlajiyáu
nac quilatamatcán.
4 Y para ni tatlajiyáu nac quilatamatcán masiyáu xlacata
aktum huilinitáu quintapuhuancán matitumiyáu quintala-
capastacnicán nalakchanáu tú malacnunit Dios.
5 Huak tí lipahuanáu tú malacnunit Dios ni ama
lipuhuanáu quincakskahuicán, porque Dios masinit la
quincalakalhamanán y quincamalakachaninitán Espíritu
Santo xlacata yaj tú nalipuhuán quinacujcán.
6 Acxni cristianos ixcamalaktzankema ixtalakalhincán y
ni ixtacatzí la̱ natataxtuní, Cristo cacxilhlacáchilh y nilh
ixlakapuxokocán namá lactzacatni cristianos.
7 Calacpuhuántit, ¿ticu ixlitamákxtakli naní ixlakapuxoko
chatum tlan cristiano? Masqui max huí tí ixlitamákxtakli
camaknica ixlakapuxoko chatum tí xlicana tlan catzí.
8 Pero Dios quincamasiniyán la̱ calakalhamán cristianos
porque limákxtakli canilh ixkahuasa Jesucristo xlacata
naquincalakmaxtuyán aquín lactzacatni cristianos.
9 Para Cristo litamákxtakli mastájalh ixkalhni
xlacata naxokonaní Dios quintalakalhincán, chí yaj lá
liakatuyunáu Cristo ama quincakxtakmakanán xlacata Dios
naquincamaxokeyán quintalakalhincán.
10 Aquín ixlimakasitzinitáu Dios quintalakalhincán,
ixlacasquín naxokonanáu, pero matlánilh caxokonánilh

Cristo quilacatacán. Para Cristo quincamatlanín ixlacatin
Dios acxni nilh, chí xastacnán, mas kalhí litlihueke
naquincalakmaxtuyán.
11 Xahuá ni huata tlan yaj akatuyunáu ni amán xokonanáu
quintalakalhincán sino que tlan paxahuayáu porque Cristo
quincalacatitayayán xlacata Dios naquincalakalhamanán la
ixcamán tí ni jicuaniyáu malacatzuhuiyáu.

Caj xlacata Adán cristianos talaktzanká y Jesús calakmaxtú

12 Adán xlahuán chixcú tí latámalh caquilhtamacú ak-
tzánkalh y tláhualh talakalhín, huá xlacata línilh y amá cris-
tianos tí talakáhualh astán yaj lá talacatzálalh ni tatlahuá
talakalhín y na tzúculh tanitilhá.
13 Lata amá quilhtamacú huak cristianos tatzacátnalh
tatláhualh talakalhín, pero como Dios ni ixmastanit xatat-
zokni ixlimapaksín ni lá tí ixuán para tlan o ni tlan tú tláhualh
chatum cristiano.
14 Ixtalakalhincán namá cristianos ni quitaxtú la xla Adán
tí kaxmatmákalh tú limapáksilh Dios; xlacán tatzacátnalh
porque tamakslihuékelh Adán, y ni lá tí taxtúnilh naní y nax-
okonán lata tilatámalh Adán hasta acxni Moisés maklhtínalh
ixlimapaksín Dios. Tú tláhualh Adán tlan lilacahuanancán
xlacata ixtamaclacasquiní namín tí nacalakmaxtú cristianos.
15 Ixtatzacatni chatum chixcú ni lá tamalacastucáu tú
quincamaxquín Dios astán. Porque para ixtatzacatni
Adán tlan camalaktzánkelh huak cristianos y tánilh, Dios
mas calipúhualh calakmaxtú cristianos tí tatzacatnanit y
quincamasiniyán la quincalakalhamanán porque matlaninit
caxokonánilh quintalakalhincán chatum chixcú, Jesucristo,
xlacata lhuhua natataxtuní.
16 Ixtalakalhaman Dios ni lá tí macchaní porque ix-
talakalhín chatum chixcú camalaktzánkelh huak cristianos
pero xlá matlaní limacán tlan cristiano masqui tlahuanit
lhuhua talakalhín amá tí canajlá tú malacnú.
17 Para ixtatzacatni chatum chixcú tamakslihuékelh huak
cristianos y tánilh, chí na tlan tataxtuní huak cristianos
para talipahuán chatum chixcú Jesucristo, pues Dios
calakalhamán cristianos y matlaní chuná calimacán lactlán
cristianos la ni catakálhilh talakalhín.
18 Huak tí tamakslihuékelh tatláhualh ixtalakalhín Adán
ixmininí nataxokonán ixtalakalhincán, pero na chuná Je-
sucristo macamástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú cris-
tianos yaj nataxokonán ixtalakalhincán.
19 Jaé quitaxtú caj xlacata kaxmatmákalh chatum chixcú tú
limapáksilh Dios huak tí talakáhualh astán yaj lá talimákxtakli
ni tatlahuá talakalhín. Chí na chuná caj xlacata chatum

chixcú kaxmátnilh tú li̱ma̱páksi̱lh Dios hua̱k cristianos tla̱n
tatalacatla̱ní ixlacati̱n Dios la̱ ni̱ catakálhi̱lh tala̱kalhí̱n.
20 Acxni Dios má̱sta̱lh ixli̱ma̱paksí̱n cristianos tacátzi̱lh la̱
lhu̱hua tatzaca̱tni ixtatlahuani̱t y ma̱squi tali̱ma̱huácalh tat-
lahuá tala̱kalhí̱n Dios siempre ca̱lakalhámalh ca̱cxilhlacáchilh
la̱ naca̱lakma̱xtú.
21 Ixtala̱kalhi̱ncán cristianos ca̱ma̱laktzánke̱lh y táni̱lh,
pero chí na̱ chuná Dios como ca̱lakalhamán cristianos tla̱n
ca̱lakma̱xtú para tali̱pa̱huán Quimpu̱chinacán Jesucristo xla-
cata naca̱ma̱xquí li̱pa̱xáu ixlatama̱tcán nac akapú̱n.

6

Tí li̱pa̱huán Cristo lakxta̱palí ixlatáma̱t

1 Entonces, chí, ¿niculá quili̱latama̱tcán aquín tí li̱pa̱huaná̱u
Jesús? ¿Tla̱n tlahuayá̱u ma̱s tala̱kalhí̱n porque catzi̱yá̱u Dios
quinca̱lakalhamaná̱n y naquinca̱ma̱tzanke̱naniyá̱n?
2 ¡Tó̱! Aktzanka̱ni̱t tí chuná jaé lacpuhuán, porque ¿niculá
natlahuayá̱u ma̱s tala̱kalhí̱n para Dios quinca̱lakma̱xtún amá
ni̱ tla̱n tijia ni̱ma̱ ixquinca̱ma̱chipi̱ni̱tán quintala̱kalhi̱ncán?
3 Calacpuhuántit, acxni quinca̱kmunucán ma̱lacatzuquí̱u
sa̱sti latáma̱t con Cristo. Na̱ chuná la̱ Cristo ni̱lh xlacata
naxoko̱nán ixli̱hua̱k quintala̱kalhi̱ncán,
4 aquín acxni ta̱kmunúu li̱ma̱lacastucá̱u makni̱yá̱u ni̱
tla̱n quinkasatcán xlacata tla̱n nama̱lacatzuqui̱yá̱u li̱pa̱xáu
quilatama̱tcán na̱ chuná la̱ Cristo ma̱lacatzúqui̱lh sa̱sti
li̱pa̱xáu ixlatáma̱t acxni Dios ma̱lacastacuáni̱lh ca̱li̱ní̱n.
5 Para Cristo quinca̱li̱ma̱nu̱yá̱n la̱ cata̱ní̱u nac culu̱s la̱
xlá ni̱lh, na̱ quinca̱li̱ma̱nu̱yá̱n lacastacuanáu la̱ xlá lacas-
tacuánalh ca̱li̱ní̱n.
6 Namá li̱xcájnit quinkasatcán ni̱ma̱ quinca̱ma̱tlahui̱yá̱n
tala̱kalhí̱n, Cristo lactláhualh nac culu̱s acxni ni̱lh
xlacata yaj naquinca̱makatlajayá̱n quinca̱ma̱tlahui̱yá̱n
tala̱kalhí̱n. Aquín tí li̱pa̱huaná̱u Jesús yaj lá li̱scujá̱u amá
tí ixquinca̱ma̱tlahui̱yá̱n tala̱kalhí̱n la̱ cha̱tum ixtasa̱cua.
7 Amá tí taxtuni̱t ixmacán tí ixma̱tlahuí tala̱kalhí̱n yaj lá
makatlajapará,
8 y para aquín ca̱najlayá̱u xlacata Cristo lactláhualh ni̱
tla̱n quinkasatcán tí ixquinca̱ma̱tlahui̱yá̱n tala̱kalhí̱n acxni
ni̱lh nac culu̱s, na̱ tla̱n ca̱najlayá̱u xlacata li̱pa̱xáu amá̱n
talatama̱yá̱u ixpa̱xtú̱n.
9 Porque catzi̱yá̱u xlacata Cristo ni̱lh y lacastacuánalh
ca̱li̱ní̱n y ya̱cxni ama ni̱pará. ¡Ixpu̱china ca̱li̱ní̱n yaj kalhí
li̱tlihueke namakni̱pará!
10 Porque Cristo li̱tamákxtakli ni̱lh xlacata caj maktum
nalactlahuá ixli̱tlihueke namá tí ca̱ma̱laktzanké ca̱ma̱tlahuí

talạkalḥín cristianos y Dios mạlacastacuánịlh xlacata xastacnán natạmạpaksịnán.

11 Nạ chuná huixín tí lịpạhuanạ́tit Jesús camạsí́tit xlịcạna lactlahuanịtántit nị tlạn minkasatcán tí ixcạmạtlahuịyạ́n talạkalḥín y calatapạ́tit lạ lacsạsti cristianos tí tamacuaní Dios nạ chuná lạ Quimpụchinacán Jesús.

*Dios cạmaktạyá cristianos yaj catatlá*hualh *talạkalḥín*

12 Huixín tí lịpạhuanạ́tit Jesús yaj calịmakxtáktit lịmạhuacayạ́tit lịtlahuayạ́tit talạkalḥín mimacnicán, nị calacputzátit mạxquịyạ́tit tú nị makatzanká.

13 Nị calịmạnụ́tit mimacnicán lạ tú tlạn lịtlahuacán talạkalḥín. ¡Tọ́! Huixín camạxquí́tit Dios mimacnicán xlacata namaclacasquín nalịtlahuá tú tlạn. Calịtanụ́tit lạ cristianos tí ixtanịnịt pero talacastacuánalh tamạlacatzuquí sạsti latámạt.

14 Huixín tí lịpạhuanạ́tit Jesús yaj cạmakạklhayạ́n para cạmạtlahuịyạ́n talạkalḥín lịxcájnit minkasatcán porque yaj lacputzayạ́tit mạkantaxtịyạ́tit ixley Moisés xlacata mịcstucán nataxtuniyạ́tit pues catzịyạ́tit Dios cạlakalhamanạ́n y huilịnịtántit milatamạtcán nac ixmacán xlacata huá nacạmạtạyanịyạ́n.

15 Pero huí tí tlạn lacpuhuan: “Como ixley Moisés nị lá tí mạkantaxtí xlacata nataxtuní, chí tlạn tlahuayạ́u talạkalḥín porque Dios quincạlakalhamanạ́n y naquincạmạtzankẹnaniyạ́n.”

16 ¡Tọ́! Aktzankạnịt tí jaé chuná lacpuhuán, porque chạtunu cristianos tlạn talacsaca tí tamacuaniputún, y amá tí namacuaní ama kaxmatní tú nalịmạpaksí catlá*hualh*. Tí kaxmatní amá tí quincạmạtlahuịyạ́n talạkalḥín ama laktzanká, y tí kaxmatní tú lịmạpaksí Dios lịpạxáu ama latamá.

17 Aquit cpạxcatcatzịní Dios porque antes nalịpạhuanạ́tit Jesús huixín ixtahuacanịtántit ixmacán tí mạtlahuịnán talạkalḥín, pero chí mạkantaxtịyạ́tit ixlịhuạk minacujcán tú cạlịmạpaksịyạ́n amá tí cạlakmạxtunịtán.

18 Para cạlakmạxtucanịtántit ixmacán tí ixcạkalḥịyạ́n lạ tachḥín ixcạmạtlahuịyạ́n talạkalḥín, chí tlạn lịscujạ́tit amá tí cạmaktạyayạ́n tancs nalatapạyạ́tit.

19 Aquit ccạlịtạchihuịnán chạtum tachḥín tí mạscujucán xlacata namạkachakxịyạ́tit tú ccạhuaniputunạ́n. Para xapụlh huixín maclacasquíntit mimacnicán nalịtzacạtnanạ́tit y nalịtlahuayạ́tit tú nị tlạn, chí nạ chuná, camaclacasquíntit mimacnicán lịtlahuayạ́tit tú tlạn y tancs latapạyạ́tit ixlacatịn Dios.

20 Acxni huixín ixyạnántit ixmacán tí ixcạmạtlahuịyạ́n talạkalḥín nị ixlịpuhuanạ́tit tancs nalatapạyạ́tit.

21 Pero, ¿tucu cạlịmacuanịn namá tú nị tlạn ixtlahuayạ́tit?
Chí hasta mạxananạ́tit porque catzịyạ́tit xlacata cạta tziná
ixlaktzankạnịtántit y yaj ixtitaxtunítit.
22 Pero chí taxtuninịtántit ixmacán tí ixcạkalhịyạ́n lạ tachḭ́n
ixcạmạtlahuịyạ́n talạkalhḭ́n y huilạnántit nac ixmacán Dios.
Jaé snụn cạmacuanịnịtán porque como yaj cạmạkatuyịyạ́n
mintalạkalhịncán chí tlạn lịscujạ́tit Dios ixlịhuạk minacujcán
xlacata nacạmạxquịyạ́n mimpụtahuịlhcán nac akapụ́n.
23 Namá lịxcájnit quinkasatcán tí quincạmạtlahuịyạ́n
talạkalhḭ́n huata quincạmạlaktzankẹyạ́n, pero ixta-
lakalhamạ́n Dios quincạmạlacnụniyạ́n lịpạxáu latámạt nac
akapụ́n para lịpạhuanạ́u Quimpụchinacán Jesucristo.

7

1 Quilịtạcamán judíos tí lakapasạ́tit ixley Moisés, huixín
catzịyạ́tit xlacata tú lịmạpaksịnán ixley Moisés minịní
namạkantaxtí chạtum cristiano tí lama, pero tí nịnịttá yaj
lakchạ́n tú lịmạpaksịnán.
2 Camạ́n cạtạmạlacastucniyạ́n aktum pụtáhuịlh: Ixley
Moisés huan xlacata chạtum puscạt tí makaxtoka minịní
nakaxmatní ixtạkọlú mientras lama, pero para ní ixtạkọlú,
3 libre tamakxtaka y tlạn tamakaxtoka para xlá lacasquín.
Para jaé puscạt ixtạ́alh tunu chixcú lạta lama ixtạkọlú, tlahuá
tatzacạtni, pero como tạán tunu chixcú acxni nịnịttá ixtạkọlú
nị lá tí lịhuaní tláhualh tatzacạtni.
4 Nạ chuná lịtạcamán tí lịpạhuanạ́tit Jesús, huixín yaj li-
akatuyunạ́tit pạt laktzankạyạ́tit para nị mạkantaxtịyạ́tit ix-
ley Moisés porque chí kalhịyạ́tit tunu Mimpụchinacán Jesu-
cristo tí xokọ́nalh milacatacán y lacastacuánalh cạlịnḭ́n xla-
cata nalakxtạpalí milatamạtcán y tlạn namacuaniyạ́tit Dios.
5 Xapụlh acxni ixyạnaucú nac ixmacán amá tí
ixquincạmạtlahuịyạ́n talạkalhḭ́n, ixuí ixlịmạpaksḭ́n Dios lạ
nalatamạyạ́u pero siempre kaxmatmakanạ́u y huata ixamạ́n
laktzankạyạ́u.
6 Ixley Moisés ixquincạlịkalhịyạ́n lạ tachḭ́n, pero aquín yaj
liakatuyunạ́u nị amạ́n taxtuniyạ́u para nị mạkantaxtịyạ́u
porque chí quincạmaktạyayạ́n Espíritu Santo namacuaniyạ́u
Dios ixlịhuạk quinacujcán.
7 Pero huí tí tlạn lacpuhuán: “Entonces, ¿Dios mạ́stạlh
ixlịmạpaksḭ́n Moisés xlacata nalịtlahuayạ́u talạkalhḭ́n?” ¡Tọ́!
Nị chuná quịtaxtú, pero ixley Moisés quincạmạcxcatzịniyạ́n
acxni aktzankạyạ́u tlahuayạ́u talạkalhḭ́n. Porque, ¿nicu xac-
ticátzịlh xlacata Dios lịhuán cactạrạ́slakli tunu cristiano para
ixley Moisés nị ixuá: “Nị catạrạ́slakti mintạcristiano”?

8 Huá jaé xlacata namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí
talakalhín tzúculh quimalacpuhuaní cactláhualh tú
clacasquín; pero acxni clikalhtahuákalh ixley Moisés ccátzilh
xlacata lhuhua tú xactlahuama lihuán Dios y xackalhí
talakalhín.
9 Chalh quilhtamacú nac quilatámat ni xaccatzí para xa-
claktzankama ixlacata ni xacmakantaxtí ixley Moisés, y
acxni ctzáksalh clatamá la lacasquín Dios lixcájnit quinkásat
tí ixquimatlahuí talakalhín ni quilimákxtakli, ¡ixlacasquín cac-
takókelh!
10 Jaé quitaxtú ixley Moisés nima ixmastanit Dios na-
clilakmaxtú quilistacni nitú quilimacuánilh porque huata
quimacxcatzínilh la xacama xokonán.
11 Namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín ni
quilimákxtakli cacmakantáxtilh ixley Moisés porque ccatzí
tlan quimakatlajá y mas quiaktlakahuácalh nactzacatnán xla-
cata naclaktzanká.
12 Pero jaé ni huamputún xlacata ixley Moisés ni tlan. ¡Tó!
Ixlimapaksín Dios tancs huan tú quilitlahuatcán, macchaní
talacapastacni y huán la quililatamatcán.
13 Entonces para tlan ixlimapaksin Dios, ¿huanchi aquit
quimalaktzánkelh nacxokonán? ¡Tó! Aquit quimalaktzánkelh
namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni
porque huá quimalacpuhuánilh cacakapúlalh lactlán
ixlimapaksín Dios, y chuná clacahuánalh xlacata
ixlimapaksin Dios malacapú tí tzacatnán.

Mas ni tuhua tlahuacán talakalhín que tlahuacán tú tlan

14 Ixlimapaksin Dios quincahuaniyán la tancs
quililatamatcán pero lixcájnit quinkásat quimakatlajá
quimatlahuí talakalhín.
15 Aquit ni cmakachakxí tú clanima porque ctlahuaputún
tú tlan, pero ni lá cmakantaxtí, y tú cxcajní ni xactláhualh huá
mas ni tuhua cmakantaxtí.
16 Para aquit ccatzí ctlahuama tú ni tlan porque lihuán Dios
jaé huamputún xlacata ixley Moisés mininí makantaxticán la
lacasquín Dios.
17 Pero acxni ctzacatnán minachá la tí caquiaktlakahuácalh
y huá namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintala-
capastacni quimatlahuí talakalhín.
18 Aquit ccatzí xlacata lixcájnit quinkásat nima ckalhí
nac quintalacapastacni lata ctilakáhualh ni lá quimakxtaka
porque ctzaksá ctlahuá tú tlan pero ni lá cmakantaxtí,
19 y tú ni tlan clacpuhuán ni xactláhualh huá tlan
cmakantaxtí.

20 Entonces para ctlahuá tú nḭ ctlahuaputún quḭtaxtú lạ
yaj aquit cactzacạ́tnalh, tí quimạtzacạtní huá amá lḭxcájnit
quinkásat nḭmạ tanụma nac quintalacapạstacni.
21 Chuná jaé clama, acxni ctlahuaputún tú tlạn siempre
minạchá lạ tí quimạchókolh y ctlahuá tú nḭ tlạn.
22 Aquit xlḭhuạk quinacú clacasquín xacmạkantáxtḭlh huạk
ixlḭmạpaksḭn Dios
23 pero namá lḭxcájnit quinkásat nḭmạ ckalhí nac quin-
talacapạstacni nḭ quilḭmakxtaka. ¡Siempre quimakatlajá
quimạtlahuí talạkalhḭ́n, quilḭkalhí lạ ixtachḭ́n!
24 ¡Koxitá aquit, claktzankạnḭt! Porque ¿ticu ama mạxtú
namá lḭxcájnit quinkásat nḭmạ tanụma nac quimacni y
quimạtlahuí talạkalhḭ́n xlacata naclaktzanká?
25 Pero aquit yaj tú cliakatuyún, huata cpạxcatcatzḭní
Dios ixtalakalhamạ́n porque Cristo quimạtạyaní.
Chí cmạkachakxí xlacata lactlạ́n quintalacapạstacni
kaxmatputún tú lḭmạpaksḭnán Dios pero lḭxcájnit quinkásat
lacputzá quimạtlahuí talạkalhḭ́n xlacata naquilḭkalhí lạ
ixtachḭ́n.

8

Espíritu Santo cạmaktạyá nḭ natạktzanká tí talḭpạhuán Jesús

1 Amá tí talḭpạhuán Jesús yaj taliakatuyún ama taxokọnán
ixtalạkalhḭncán porque Ixespíritu Dios cạkskalhlḭ́n tancs na-
talatamá.
2 Aquit chí tlạn tancs clatamá porque quimaktạyá Ixe-
spíritu Dios nḭmạ cạmạxquí huạk tí lḭpạhuáu Cristo. Xlá
quilakmạxtunḭt ixmacán namá lḭxcájnit quinkásat tí quiakt-
lakahuacá nactzacạtnán xlacata naclaktzanká.
3 Dios mástạlh ixlḭmạpaksḭ́n xlacata chuná nataxtuniyáu,
pero como nḭ lá tí mạkantaxtí huạk ixlḭmạpaksḭ́n
porque lḭxcájnit quinkasatcán quincạktlakahuacayạ́n
natzacạtnanáu, Dios quincạcxilhlacachín lạ
naquincạlḭlakmạxtuyạ́n tunu tijia, mạlakáchạlh Ixkahuasa
xlacata namaklhcatzí huạnchi cạmakatlajá cristianos
tatlahuá talạkalhḭ́n. Chuná jaé Dios lḭmácạlh Cristo
lạ catláhualh talạkalhḭ́n xlacata tlạn namạxokọní
quintalạkalhḭncán nḭmạ tlahuanḭtáu.
4 Para Dios mạtlạ́nḭlh Cristo catánụlh quilakapụxokocán,
chí tlạn mạkantaxtḭyáu ixlḭmạpaksḭ́n Dios porque
Cristo lactláhualh ixlḭtlihueke nḭ tlạn quinkasatcán
y quincạmạxquinḭtán Espíritu Santo xlacata tancs
nalatamạyáu.
5 Amá tí nḭ talḭpạhuanḭt Cristo nḭ talakmakanḭt nḭ tlạn
ixkasatcán nḭmạ cạmạtlahuí talạkalhḭ́n, huata talacputzá lạ

natapa̱xahuá ca̱quilhtamacú; pero tí tali̱pa̱huán Cristo ta-
lacputzá caca̱maktá̱yalh Espíritu Santo tancs natalatamá ixla-
cati̱n Dios.
6 Namá tí tali̱puhuán huata tatlahuá tú lakatí ixmacnicán
ama talaktzanká, pero tí tali̱puhuán la̱ tali̱makapa̱xahuá Dios
ixlatama̱tcán li̱pa̱xáu y ca̱li̱tlá̱n ama talatamá.
7 Namá li̱xcájnit quinkasatcán lacasquín cata̱ra̱lacata̱qui̱u
Dios xlacata ni̱ nataxtuniyá̱u huá ni̱ quinca̱li̱makxtaká̱n cat-
lahuáu tú li̱ma̱paksi̱nán Dios, y ma̱squi tzaksayá̱u siempre
huí tú li̱makatzanka̱yá̱u.
8 Koxitaní̱n namá tí tali̱makxtaka caca̱makatlájalh
ca̱ma̱tlahuí tala̱kalhí̱n ni̱ tla̱n ixkasatcán, ni̱cxni ama
tali̱makapa̱xahuá Dios ixlatama̱tcán.
9 Huixín tí li̱pa̱huaná̱tit Jesús ni̱ tla̱n minkasatcán yaj
ca̱li̱kalhi̱yá̱n la̱ ixtachí̱n porque Espíritu Santo ca̱kskalhli̱ná̱n.
Para ixli̱hua̱k minacujcán li̱pa̱huani̱tántit Jesús ca̱lakmini̱tán
Ixespíritu Dios, pero amá cristianos tí ni̱ ca̱lakmini̱t Ixespíritu
Dios ni̱ lá tali̱tanú ixkahuasa Dios.
10 Ma̱squi Cristo lama nac minacujcán na̱ pa̱t ni̱yá̱tit
la̱ cati̱hua cristiano porque la̱ta tilakahuáu quinca̱pasán
tala̱kalhí̱n; pero ni̱ ca̱katuyúntit porque mili̱stacnicán
ama latamá cani̱cxnihuá nac ixpa̱xtu̱n Dios pues
xlá ca̱li̱ma̱nu̱ni̱tán la̱ lactlá̱n cristianos xlacata tla̱n
nama̱lacatzuhui̱yá̱tit la̱ ixcamán.
11 Para xli̱ca̱na lama Ixespíritu Dios nac minacujcán ni̱tú
cali̱puhuántit porque para Dios tla̱n ma̱lacastacuáni̱lh Cristo
nac ca̱li̱ní̱n na̱ tla̱n naca̱ma̱lacastacuani̱yá̱n huixín nac
ca̱li̱ní̱n porque Espíritu Santo ni̱ ama ca̱kxtakmakaná̱n.

Dios ca̱li̱macá̱n ixcamán tí tali̱pa̱huán Jesús

12 Li̱ta̱camán, aquín tí li̱pa̱huaná̱u Jesús yaj lá li̱makxtaká̱u
naquinca̱makatlajayá̱n quinca̱ma̱tlahui̱yá̱n tala̱kalhí̱n namá
li̱xcájnit quinkasatcán.
13 Porque tí huata ma̱kantaxtí tú li̱ma̱paksí li̱xcájnit ixkásat
ama laktzanká. Pero tí li̱makxtaka ixli̱tlihueke Espíritu Santo
calactláhualh ni̱ tla̱n ixkásat li̱pa̱xáu ama latamá.
14 Pues hua̱k tí ca̱lákmilh Espíritu Santo naca̱ta̱latamá acxni
tali̱pá̱hualh Jesús, Dios ca̱li̱macá̱n la̱ ixcamán.
15 Huixín yaj akatuyuná̱tit jicuaná̱tit pa̱t li̱tanu̱parayá̱tit
ixtachí̱n namá tí ca̱ma̱tlahui̱yá̱n tala̱kalhí̱n porque
Espíritu Santo ca̱ma̱tancsaniyá̱n mintalacapa̱stacnicán
Dios ca̱li̱ma̱nu̱ni̱tán ixcamán y ca̱ma̱xqui̱yá̱n li̱camama
li̱pa̱xáu nahuaniyá̱tit Dios: “Ta̱ta, huix xli̱ca̱na Quinti̱cucán tí
quinca̱pa̱xqui̱yá̱n.”

16 Huata Espíritu Santo tlạn quincạmạcxcatzi̱ni̱yạ́n y
quincạmạlulokniyạ́n acxni Dios quincạli̱mạnụyán xli̱cạna
aquín ixcamán.
17 Y para Dios quincạli̱mạnụyạ́n ixcamán xlá ama
quincạmạxqui̱yạ́n tú mạlacnụni̱t ama cạmạxquí
natali̱pạxahuá ixcamán lạ pạxahuamajá Cristo. Para aquín
akxtakajnanạ́u lạ akxtakájnalh Cristo ni̱tú caliakatuyúu
porque nạ amạ́n pạxahuayạ́u lạ xlá pạxahuama nac akapụ́n.

Espíritu Santo quincạmaktạyayạ́n namaksquinạ́u Dios tú quincạmini̱niyạ́n

18 Huixín ni̱ catatlancạní̱tit acxni Dios li̱makxtaka
cạkxtakajnántit porque mintạkxtakajnicán lạ ni̱tú
pạt aktzonksuayạ́tit acxni Dios nacạmạxqui̱yạ́n
mintapạxahuạncán ni̱mạ cạli̱kalhi̱mạ́n nac akapụ́n.
19 Lạta tú tahuilạna tastacnán y ni̱ tastacnán ixli̱ti̱lanca
cạquilhtamacú tali̱lakaputzá cristianos, y takalhi̱mạna
amá quilhtamacú acxni natạcxila lạ Dios nacạmạxquí
ixtapạxahuạncán ixcamán.
20 Lactzú y laclanca tú tlahuani̱t Dios cạquilhtamacú
tamạkantaxtí lạ cạli̱macamini̱t Dios y mạsqui ni̱ takalhí tala-
capạstacni talacputzá lạ ni̱ natạktzanká
21 xlacata Dios nacạcxilhlacachạ́n y nacạmạkẹnụní tú ni̱
tlạn takalhí. Talacasquín nalakó ixtalakaputzi̱tcán pues
xlacán nạ ama tapạxahuá acxni Dios nacạmạlacastacuaní
ixcamán nac cạli̱nín.
22 Mili̱catzi̱tcán xlacata quitzistancaní̱n, quihui, stacu y
lạta tú anán ixli̱ti̱lanca cạquilhtamacú tạkxtakajnamạna lạ
aquín, pero tatạlá ixtạkxtakajnicán lạ chạtum puscạt tạlá
ixtạkxtakajni acxni ama lakahuán itskata porque catzí ama
pạxahuá ạstạ́n.
23 Pero ni̱ huata tú huí ixli̱ti̱lanca cạquilhtamacú
tạkxtakajnamạna, aquín nạ chuná akxtakajnamạnáu;
pero Dios quincạmạlakachạnini̱tán Espíritu Santo xlacata
naquincạmạpụli̱niyạ́n actzú quintapạxahuạncán ni̱mạ
amạ́n maklhti̱nanạ́u ạstạ́n. Huạk aquín li̱puhuanạ́u
nachạ́n amá quilhtamacú acxni nalakxtạpali̱cán jaé li̱xcájnit
quimacnicán pues Dios chú cạmạlacnụnini̱t tí xli̱cạna
cạli̱mạnú ixcamán.
24 Aquín tí taxtuniputunạ́u cạnajlayạ́u tú mạlacnú
Dios xlacata ama quincạmạxqui̱yạ́n li̱pạxáu latámạt
ạlacatunu. Pero amá tí maklhti̱nani̱ttá tú ixmạlacnụnicani̱t
yaj tamaclacasquiní nạcxilhlacachạ́n namạxqui̱cán tú
ixmạlacnụnicani̱t. Chuná li̱tum tí acxilhnittá tú ama
mạxqui̱cán yaj maclacasquín nali̱puhuán tú ama maklhti̱nán.

25 Pero como aquín ya lakchanáu amá lipaxáu latámat aktum huilíyáu quintapuhuancán talayáu quintakxtakajnicán porque acxilhlacachanáu tunu lipaxáu latámat.
26 Chuná litum Espíritu Santo quincamacamaján natalayáu quintakxtakajnicán chali chalí porque aquín ni catziyáu la namaksquináu Dios tú quincamininiyán. Pero Espíritu Santo quincalikalhpaniyán hasta quincalaktasayán ixlacatin Dios,
27 y como Dios lakapasa ixnacujcán huak cristianos makachakxí tú maksquima Espíritu Santo quilacatacán pues xlá maksquín Dios tú laclhcanit quincamininiyán aquín tí lipahuanáu Jesús.

Ni lá tí quincamaklhtiyán ixtalakalhamán Dios

28 Milicatzitcán xlacata Dios laclhcanit tí lacasquín natalipahuán y natapaxcatcatziní tú tlahuá ixlacatacán, y para matlaniyáu lata tú akspulayáu chali chalí tzankaxni nacatziyáu xlacata huak quincamacuanín tú quincalicxilhcán.
29 Dios lata titláhualh caquilhtamacú calácsacli tí natalipahuán y calaclhcanit natatzaksá tamakslihueké ixlatámat Ixkahuasa xlacata namín litamakxtaka la xapuxcu ixcamán.
30 Amá cristianos tí Dios makán ixcalacsacnit calaclhcánilh natalipahuán, y namá tí calaclhcánilh natalipahuán calimákxtakli natamalacatzuhuí la ni catakálhilh talakalhín, y tí Dios limacán la ni cakálhilh talakalhín ama maxquí ixtapaxahuán nima malacnunit.
31 Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi natatlajiyáu? Para Dios quincalacsacnitán xlacata naquincakskalhlinán, ¿ticu tlan naquincamakaklhayán?
32 Para Dios ni lakcátzalh Ixkahuasa y macamástalh namaknicán xlacata naxokonán quilacatacán, ¿nicu lipuhuanátit ni naquincamaxquiyán lata tú máxquilh Ixkahuasa, aquín tí lipahuanáu Jesús?
33 Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlan caliyahuá talakalhín namá tí Dios calacsacnit para pihuá Dios calimacanit lactlán cristianos la ni catakálhilh talakalhín? ¡Ni lá tí caliyahuá talakalhín!
34 Chuná litum, ¿ticu naquincamalacapuyán aquín tí lipahuanáu Jesús? Si pihuá Jesús nilh y lacastacuánalh quilacatacán, hasta alh nac akapún xlacata natahuilá ixpaxtun Dios y tlan naquincalacatitayayán acxni tú maclacasquináu.
35 Huá ccalihuaniyán: ¿Ticu tlan naquincamachokoyán yaj nalipahuanáu Cristo? ¿A poco amán lakmakanáu ixtalakalhamán Cristo para akxtakajnanáu, para paxtokáu tú ni

tlan, o para ni quincacxilhputuncanán, o para ni kalhiyáu tú huayáu, o para nitú quilhakatcán, o quincamakaklhacanán, o quincamakniputuncanán? ¡Tó! Jaé ni huamputún Dios yaj quincalakalhamanán.

36 Porque nac Escrituras huan:

Caj milacata xanimata quilhtamacú tlan cmakatzankayáu quilistacnicán,

pues quincatlahuacanán la borregos acxni calincán ixcapumaknicán.

37 Pero masqui lhuhua tú ixpaxtokui siempre tayanimanáu nahuán porque amá tí nilh y lacastacuánalh quilacatacán siempre naquincalakmaxtuyán.

38 Aquit tancs ccanajlá xlacata ni lá tí quincamachokoyán, o quincamaklhtiyán ixtalakalhamán Dios, ni para ixpuchina calinín, ni para quilistacnicán, ni para ángeles, ni para ixlitlihuekecán o ixlilancacán tú tahuilana nac akapún, ni para tú paxtokáu chí, ni para tú amán paxtokáu astán,

39 ni para tú huí talhmán, ni para tú huí tutzú, ni para tú laclanca o lactzú tú catlahuanit Dios ixlitilanca caquilhtamacú. Ni lá tí quincamaklhtiyán ixtapaxquin Dios nima quincamasininitán Quimpuchinacan Jesucristo.

9

Pablo lakaputzá porque ni huak judíos tacanajlá

1 Aquit tancs cchihuinama porque clipahuán Cristo, ni cakskahuinama, y Espíritu Santo maluloka xlacata xlicana tú ccahuaniyán.

2 Aquit snun clakaputzá y quinacú snun lipuhuán tú paxtokátit;

3 hasta xacmatlánilh caclaktzánkalh calinín para chuná tlan ixtaxtunítit huixín quilitacamán judíos xalac Israel.

4 Dios calimanunitán ixcamán tí natalakachixcuhuí, y lata makasá cakskalhlinitán nitú nacatzankaniyán xlacata nacatziyátit la calakalhamanán; camaxquín ixlimapaksín la lacasquín nalatapayátit chali chalí, la nalakachixcuhuiyátit nac pusiculan y lhuhua tú mas camalacnunín ama camaxquiyán.

5 Huixín camalacatzuquinitán xalakmakán quilitalakapasnicán tí catziyáu talipahuanit Dios, y Jesús lakáhualh nac quimpulatamancán, ixnaticún judíos ixtahuanit; pero xlá, tlan litanú Dios tí tlahuanit lata tú anán y mininí nalakachixcuhuicán canicxnihuá.

Dios calacsaca cristianos antes natalakahuán

6 Dios mąkantaxtinit huąk ląta tú cąmąlacnúnilh Israelitas,
pero ni huąk talitanú ixcaman Dios, porque Dios cąlimacąn
ixcamán tí cąlacsacnit huata tí tacąnajlá.
7 Chuna litum, Dios ni cąlimacąn xlicąna ixcamán
huąk ixlitalakapasni Abraham pues Dios huánilh: "Huata
ixlitalakapasni Isaac cama cąlimąnú quincamán." Y
Abraham ixkalhí ąchątum ixkahuasa.
8 Chuná jaé tląn lilacahuąnanąu xlacata Dios ni cąlimąnú
ixcamán huąk ixlitalakapasnicán ixlakkahuasán Abraham.
¡Dios cąlimąnú ixcamán amá tí tacąnajlá tú mąlacnúnilh
Abraham!
9 Porque Dios mąlacnúnilh Abraham: "Acxni nachąn
quilhtamacú mintąchąt Sara ama mąlakahuaní chątum
minkahuasa tí cama lakalhamán."
10 Chí cama cąmąlacapąstacayąn tunu latámąt xlacata
nalilacahuąnanątit lą Dios cąlacsaca tí ama cąlimąnú ix-
camán. Isaac chątum ixkahuasa Abraham tątamakáxtokli
Rebeca,
11 y antes nacatzí ixama talakahuán lililistu itskatąn, ląta
ni para ixtacatzí tú tląn o tú ni tląn, Dios ixlaclhcąnittá lą
ixlacasquín natalatamá amá lakkahuasán.
12 Huá lihuánilh Rebeca: "Xapuxcu minkahuasa ama liscuja
ixtajó."
13 Aquit ni chuta cchihuinama pues nac Escrituras huan:
"Mąs clakalhámalh Jacob xatajó, y ni cpąxquilh Esaú xa-
puxcu."
14 Entonces, ¿Dios snun lanit porque ni acxtum
cąlakalhamán ixcamán? ¡TÓ! Dios ni aktzankąnit.
15 Porque cąksántit lą huánilh Moisés maktum: "Aquit
clakalhamán tí clacasquín, y cpąxquí tí cpąxquiputún."
16 Calacpuhuántit, Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y para
tú mąxquí chątum cristiano, ni xlacata tląn o ni tląn catzí, o
porque nącchąní tlahuanit tú limakapąxahuanit.
17 ¡TÓ! Pues nac Escrituras huan lą Dios huánilh amá
rey xalac Egipto: "Aquit climakxtaknit rey nahuana xla-
cata nacmąsiniyąn quilitlihueke nití mącchąní, y chuná tląn
naquilakapascán y naquilipąhuancán canihua pulatamąn."
18 Jaé tú quitáxtulh tląn lilacahuąnanąu xlacata Dios
lakalhamán tí xlá lacasquín y ną tląn tlahuá snun calalh
chątum cristiano para chú lacasquín.

Ni lá tí lakxtąpalí tú laclhcąnit Dios

19 Pero huí tí tląn lacpuhuán: "Para Dios huąk laclhcąnit
tú amąn tlahuayąu, ¿huąnchi sitzí acxni ni takaxmata cris-
tianos tú limąpaksinán? Porque, ¿ticu tląn kaxmatmakán tú
laclhcąnit Dios?"

20 ¡Koxitá namá chixcú tí chuná jaé lacpuhuán! Porque, ¿ticu
mąkachakxí huąk ixtalacapąstacni Dios xlacata nalı̱huaní
tú tlahuanı̱t? Calacpuhuántit, ¿a poco aktum tlámanc tląn
huaní ixpu̱chiná: "¿Huąnchi actzú quintlahua, o huąnchi
lanca quintlahua?"
21 Huixín catzı̱yątit xlacata chątum lhtamaná tląn macla-
casquín ixlı̱lhtámat lą lacasquín; tląn tlahuá aktum ląn tlámanc
nı̱mą napu̱kotnán, y ną tląn tlahuá aktum lakpąxka nı̱mą
nacąpu̱mąkotí ixpaxni.
22 Chuná jaé tląn lı̱lacahuąnanąu lą Dios cąlı̱kalhí nı̱ sok
cąmąxokǫní namá tí tatzacątnán, pero Dios ną tląn mąsí
ixlı̱tlihueke ląta sı̱tzí acxni lacasquín.
23 Aquín tí quincąlacsacnı̱tán mąsı̱yąu ixlı̱lanca Dios
porque mąlulokąu lą cąlakalhamán amá tí cąlaclhcąnilh
natalı̱pąhuán ląta titláhualh cąquilhtamacú,
24 lą judíos y ną chuná tí nı̱ judíos.
25 Porque nac Escrituras profeta Oseas tzokli tú huánilh
Dios:
Lhu̱hua tí nı̱ ixtalı̱tanú quincamán ną ccąlacsacnı̱t xlacata
naccąlı̱mąnú quincamán,
y amá tí nı̱ ixtamaklhcatzı̱nı̱t quintapąxquı̱n ną ama tacatzí
lą ccąlakalhamán.
26 Xąhuá ana ní aquit xaccąhuaninı̱t amá tí nı̱ judíos: "Huixín
nı̱ quincamán",
ixama chąn quilhtamacú acxni pianá aquit xastacnán Dios
cama cąlı̱mąnú quincamán.
27 Chí cąksántit lą huá profeta Isaías acxni cąlı̱chihuı̱nalh
judíos: "Mąsqui lhu̱hua millones ixtalı̱tánu̱lh
ixlı̱talakapasnican judíos nı̱ huąk ama tataxtuní;
28 porque Dios ama mąkantaxtí tú mąlacnu̱nı̱t natlahuá
cąquilhtamacú, y acxni nacątątlahuá taxokǫ́n nı̱ para ama
tacatzí lą chąlı̱t ama tataxtuní."
29 Ą̱lacatunu Isaías tzokli: "Para Dios nı̱ ixquinticąlakalhamán
y nı̱ ixticąlácsacli tí naquincąmąlhu̱huı̱yąn, aquín ixtilak-
tzankąu lą cąlactláhualh amá lactzacątni cristianos xalac
Sodoma y Gomorra."

Judíos tląn tataxtuní para talı̱pąhuán Jesús

30 Pero calacpuhuántit, ¿tucu quincąmąsı̱niyąn jaé
takalhchihu̱ín? Pues quincąmąsı̱niyąn xlacata namá tí nı̱
judíos tí nı̱cxni talacpútzalh lą tląn natamąlacatzuhuí Dios,
chí tląn tamąlacatzuhuí para talı̱pąhuán tú mąlacnú Dios lą
xlá cąlı̱mąnú lą nı̱ catakálhı̱lh taląkalhı̱n.
31 Pero namá judíos tí tatzaksanı̱t tamąkantaxtí ixley
Moisés xlacata natataxtuní nı̱ lá tataxtuninı̱t porque nı̱ lá
huąk tamąkantaxtı̱nı̱t tú lı̱mąpaksı̱nán Dios.

32 Xlacán tatzaksá tatlahuá tú tlan xlacata natataxtuní
pero ni tamatlaní tacanajlá xlacata Dios tlan calimanú la ni
catakálhilh talakalhín para talipahuán ixlihuak ixnacujcán tú
malacnú. Xlacán takapulá amá tí Dios
33 chuné lichihuínalh:
Cama camalakachaní tí nacalakmaxtú, pero lhuhua ama
taliakchakxa jaé chíhuix y lhuhua ama camalhtujú.
Pero amá tí naliipahuán ama paxahuá ni ama lilakaputzá
huanchi liipáhualh.

10

1 Litacamán tí ccalakalhamanán, quinacú snun lipuhuán
y ccalikalhtahuaká ixlacatin Dios huak quintapakánat judíos
cataxtúnilh.
2 Aquit ccatzí xlacata judíos scarancua tatzaksá
tamakantaxtí tú limapaksinán Dios pero ni tancs
tamakachakxninit la xlicana lacasquín Dios catalipáhualh.
3 Xlacán ixacstucán talacsacxtú la tapuhuán
Dios nacalimanú lactlán cristianos xlacata tlan
natamalacatzuhuí, y ni tamakachakxí la laclhcanit Dios
ama calakmaxtú cristianos para taliipahuán Cristo.
4 Porque huata Cristo tlan camaxquí cristianos tú taputzá
acxni tatzaksá tamakantaxtí ixley Moisés y tlan caxapaní ix-
talakalhincán tí taliipahuán xlacata Dios tlan nacalimakxtaka
tamalacatzuhuí la lactlán cristianos.

Jesús calakmaxtú judíos y tí ni judíos

5 Amá cristianos tí tatzaksá tamakantaxtí huak ixley
Moisés max Dios tlan ixcalimákxtakli natamalacatzuhuí la
lactlán cristianos porque Moisés tzokli: “Amá tí makantaxtí
huak tú limapaksinán Dios y ni ixtláhualh talakalhín tlan
ixlakmáxtulh ixlistacni.”
6 Pero tí tamatlaní tacanajlá la malacnú Dios caxapaní
ixtalakalhincan cristianos chuné tatzoknit: “Ni tamacla-
casquiní natacxtuya nac akapún xlacata Cristo naminán
lakmaxtuyán, ¡huata cacanajla!
7 Chuná litum ni tamaclacasquiní napina calinín xlacata
Cristo nalatamapará xastacnán.”
8 Tí xlicana tataxtuniputún tlan makachakxí tú
ccahuanimán xlacata ixtachihuin Dios lacatzú kalhiyátit na
chuná la catziyátit ní huí minquilhnicán y minacujcán. Aquín
cmakahuaniyáu huá namá tachihuín nima malacnunit Dios:
9 para minquilhni limaluloka Cristo Mimpuchiná y
canajlaya ixlihuak minacú Dios malacastacuánilh calinín
huix pat taxtuniya.

10 Porque chatum cristiano tí lipahuán Jesús nac ixnacú,
Dios limacán la ni cakálhilh talakalhín, pero ixquilhni
limaluloka Ixpuchiná Jesucristo xlacata nataxtuní.
11 Nac Escrituras huan: “Tí lipahuán Cristo ama paxahuá y
nicxni ama lipuhuán huanchi lipáhualh.”
12 Xlá acxtum calicxila cristianos, la judíos y tí ni judíos
takalhí chatum Ixpuchinacán y xlá acxtum calakalhamán tí
talipahuán.
13 Pues nac Escrituras huan: “Huak tí talipahuán talimacán
Ixpuchinacán Cristo ama tataxtuní.”
14 Pero, ¿niculá natalimacán Ixpuchinacán Cristo namá cris-
tianos tí ni talipahuanit? Y ¿niculá natalipahuán para ni
talakapasa ticu namá Cristo? Pero ¿niculá natalakapasa para
nití calitachihuin ixtalakalhamán?
15 Y, ¿ticu natataxtú talichihuinán Jesús para nití
camalakachá? Huá xlacata nac Escrituras chuné
tatzoknit ixlacatacán namá tí tataxtú talichihuinán Dios:
“Cacalipaxahuátit namá tí tamín tamakahuaní laclán
ixtalacapastacni Dios la calakalhamán ixcamán xlacata
natataxtuní.”

Judíos mas tatatlancaní tacanajlá tú camalacnúnilh Dios

16 Pero ni huak tí takaxmata tú malacnú Dios tacanajlá.
Profeta Isaías ixcalipuhuán namá cristianos y maktum
huá: “Quimpuchiná Dios, ¿nicu chalit tacanajlanit tú
quilimapaksinita naclichihuinán?”
17 Xlicana chú quitaxtú, pero cristianos huata tlan
talipahuán Jesús nac ixnacujcán para takaxmata tí
tamakahuaní ixtachihuín.
18 Aquit ccakalasquiniyán, ¿judíos cha ni takáxmatli ixtachi-
huin Dios? ¡Takáxmatli! Porque nac Escrituras huan:
Ixtachihuincan akchihuinanín takaxmatnit ixlitilanca
ixpulatamancan cristianos,
takahuaninit tú talichihuinán lata ní talamana cristianos.
19 Pero clacasquín calacpuhuántit, judíos ¿cha ni
tamakachakxinit xlacata Dios ixama calakmaxtú huak
cristianos? Aquit cpuhuán tacatzí, porque makán Moisés
cahuánilh tú huánilh Dios:
Cama calakalhamán namá tunu cristianos tí ni
cacxilhputunátit xlacata nasitziyátit,
cama calakmaxtú namá tí nitú tamakachakxí puhuanátit
xlacata nalakcatzanátit tú lakmakántit.
20 Alacatunu Isaías tzokli la calichihuínalh Dios tí ni judíos:
Namá tí ni quintapútzalh quintalakachixcuhuí quin-
talipáhualh,
y aquit ccacxilhlacáchalh namá tí ni ixtacatzí xlacata aquit
Dios xastacnán.

21 Isaías tzokli la calichihuínalh Dios israelitas tí calacsacnit:
"Catzisní y cacuhuiní ccatachihuinanit catakáxmatli quin-
tachihuín namá tí ccalacsacnit, pero xlacán tatatlancaní y ni
takahuanán."

11

Ni huak judíos talaktzankanit

1 La ccatachihuinanitán huí tí tlan lacpuhuán: ¿Entonces
Dios calakmakanit judíos xalac Israel tí calacsacnit? ¡Tó!
Dios ni calakmakanit, pues aquit na judío, quilitalakapasni
Benjamín y quincamalacatzuquinitán Abraham.
2 Dios makán quilhtamacú calacsacnit judíos y ni ama
calakmakán; calacapastáctit la tatzoknit nac Escrituras acxni
profeta Elías chuné camalacápulh judíos xalac Israel:
3 "Quimpuchiná Dios, namá laclixcájnit judíos
tamakninit profetas tí talichihuinanán, talichiyanit
ní lakachixcuhuicana. Ahuata aquit ctamakxtaknit tí
clipahuanán y na quintamakniputún."
4 Pero Dios huánilh: "Ni calipúhuanti, aquit ni
ccakxtakmakanit chatujún milh judíos y ccamatunujnit
naquintalipahuán la huix; xlacán ni tatatzokostanit ixlacatín
namá pulaktumin Baal xlacata natalakachixcuhuí."
5 Y jaé quilhtamacú Dios na calacsacnit makapitzi judíos tí
lacasquín natataxtuní porque calakalhamán.
6 Pero nití tí tipuhuán xlacata Dios lakalhámalh porque
tlan catzí, o porque macchaní tlahuá tú tlan porque para
chuná ixuá ¿tucu limacuán nacamasiní Dios ixtalakalhamán
cristianos?
7 Entonces, ¿tucu caquitaxtuninit judíos? Xlacán
talacpútzalh tataxtuní ixacstucán para tatlahuá tú tlan, pero
ni lá tamaluloka xlicana tataxtuninit. Pero tí calácsacli Dios
ama tataxtuní porque tacanájlalh tú malacnú Dios. Namá tí
ni tamatlaní cacalakalhámalh Dios
8 chuné calichihuinanit nac Escrituras: "Dios calimákxtakli
cataktzónksualh la natataxtuní, pues ixlakastapucán ni
talilacahuánalh, ixtakencán ni taliakahuánalh. Hasta lata
chí chú tapaxtoka judíos."
9 Rey David na chuné chihuínalh:
Ixtahuajcán y lata tú takalhí natalilatamá, catalitakskáhuilh
tlan talamana,
xlacata natakchakxa, natalaktzanká y nacamaxokonicán.
10 Ixlakastapucán catalakátzilh xlacata ni natalacahuanán;
itstimuncán ni catamajáxalh lata tacucanit lixcájnit
ixkasatcán.

Judíos y tí ni judíos talitanú la aktum injerto

11 Aquit ccạhuaninịtán judíos talakmakanịt ixta-
lakalhamạn Dios nịmạ cạmạlacnụ́nilh, pero xlá nạ
cạktzonksuanịt cạlakalhamán. Chí Dios cạlakalhamanịt
catataxtúnilh tí nị judíos porque judíos tatatlancạ́nịlh, pero
lacasquín catamakslihuékelh namá tí nị judíos tí talịpạhuanịt
Jesús.
12 Judíos talakmákalh tú cạmạlacnụ́nilh Dios huá xlacata
cạlịlakalhámalh cristianos tí nị judíos xala cạquilhtamacú.
Pero Dios mạs ama cạlịpạxahuá judíos acxni nạ natalịpạhuán
Jesús.
13 Chí cama cạtạchihuịnanạ́n huixín tí nị judíos porque Dios
quimạlakachạnịt naccạmạkalhchihuịnịyạ́n huixín tí nị judíos
y aquit nị caktzankạputún nị cmạkantaxtí quintascújut.
14 Xạhuá chuná jaé tzạpu cchihuịnán porque clacasquín
quintạpakánat judíos cacạmakslihuekén lạ lịpạhuanịtántit
Jesús xlacata nạ natataxtuní.
15 Para Dios cạlịmácạlh tí nị judíos lạ ixcamán tí chí tlạn
natamạlacatzuhuí caj xlacata nị tạkahuạ́nalh judíos, xlá mạs
ama cạlịpạxahuá judíos tí xlạhuán cạlacsacnịt, acxni na-
talịpạhuán Cristo. ¡Ama quịtaxtú lạ calacastacuánalh chạtum
nịn nac cạlịnín!
16 Para Dios lácsacli Abraham entonces huạk ixlịtalakapasni
nạ talịtanú cạmạtunujnịt Dios. Jaé quịtaxtú lạ namá xlạhuán
ixtahuacat trigo nịmạ makalacán, para lịtlahuacán simịta
xlacata nalịlakachixcuhuịcán Dios huạk xạmakapitzi trigo
nịmạ mạquịcán ạstạ́n nạ lịtanú lạ calakachixcuhuica Dios.
17 Quintạtajcán Abraham nạ tlạn lịmạlacastucạ́u katum
olivo; ixakán tlạn cạlịmạlacastucạ́u judíos ixlịtalakapasni.
Pero ixakán jaé olivo cạchucụctịca y lịinjertartlahuaca nị tlạn
olivo xala cạquihuín, y namá nị tlạn olivo ccạlịmạlacastucạ́n
huixín tí nị judíos. Chí katum tạlanịtántit xakọlu olivo y tlạn
lịpạxahuayạ́tit tú mạlacnụ́nilh Dios Abraham.
18 Pero nị capuhuántit huixín tí nị judíos mạs lactlạ́n que
amá xlạhuán ixakan olivo tí cạchucụctịca. Calacapạstáctit
xlacata huixín nị mạtlihueklhnịtántit lihua xakọlu olivo, chạ
huá cạmạtlihueklhmạ́n huixín tí yạnántit ixakán.
19 Pero mạx tlạn lacpuhuanạ́tit: “Para Dios cạchucụ́ctịlh
namá ixakan olivo nịmạ chalh y quincạyạhuán aquín tí nị
judíos quịtaxtú xlacata aquín mạs tlạn xaclamạnáu.”
20 ¡Skalalh cachihuịnántit nị calactlancántit! Porque Dios
cạchucụ́ctịlh namá ixakán ixolivo caj xlacata nị tạkahuánalh
y cạyạhuán huixín tí nị judíos ixlakapụxokocán porque
cạnajlátit ixtachihuín.
21 Pero para Dios nị lakcátzalh cạchucụ́ctịlh ixakan olivo
nịmạ chanịt, mạs nị catilakcátzalh cạchucụctịyạ́n huixín tí

ca̱ya̱huán a̱stá̱n.
22 Dios ca̱lakalhamán cristianos pero acxni s̱itzí snu̱n
ḻicuánit ni̱ ca̱lakcatzán ca̱ma̱kxtakajní tí ni̱ takaxmatní. Chí
ca̱lakalhamani̱tán huixín tí ni̱ judíos, pero ni̱ ca̱ktzonksuátit
pa̱xcatcatzi̱niya̱tit ixtalakalhamá̱n ni̱ma̱ ca̱ma̱xqui̱ni̱tán
porque si no, ni̱ para ama ca̱lakcatzaná̱n ca̱chucu̱cṯiyá̱n.
23 Aquit cca̱huaniyá̱n, para judíos ixtaca̱nájlalh tú
ma̱lacnu̱ni̱t Dios, xlá tuncán ixca̱ya̱huapá nac ixakán xako̱lu
olivo porque Dios kalhí ḻitlihueke ca̱ma̱ke̱nú ca̱ya̱huá
cristianos ní lacasquín.
24 Dios ca̱lakalhamani̱tán huixín tí ni̱ judíos y ca̱ya̱huani̱tán
ixlakapu̱xokocan judíos ma̱squi ni̱cxni ḻiinjertartlahuacán
olivo xala ca̱quihuín katum tla̱n olivo ni̱ma̱ ma̱stá ix-
tahuácat. Huá cca̱ḻihuaniyá̱n Dios ma̱s ama ca̱ḻipa̱xahuá
judíos acxni naca̱ya̱huapará nac ixakán ixolivo pues xlacán
xḻica̱na tata̱stacni̱t xako̱lu olivo.

Dios ca̱lakalhamán huá̱k tí taḻipa̱huán tú ma̱lacnú

25 Ḻita̱camán, aquit clacasquín cama̱kachakx̱ítit tú tze̱k
laclhca̱ni̱t Dios ixlacatacán namá judíos xalac Israel tí chí ta-
lakmakán tú ma̱lacnú Dios. Huixín ni̱ calactlancántit porque
ni̱ siempre chú nahuán, Dios huata ḻikalhi̱ma catica̱nájlalh
tí ni̱ judíos la̱ laclhca̱ni̱t, y acxni natatakatzí tí lacasquín
nataḻipa̱huán,
26 Dios ama ca̱lakma̱xtú hua̱k judíos xalac Israel, porque
nac Escrituras huan:
Nac ca̱chiqui̱n huanicán Sión ama lactaxtú cha̱tum tí ama
ca̱lakma̱xtú cristianos,
ama ca̱ma̱ke̱nu̱ní ḻixcájnit ixkasatcán ixḻitalakapasni Jacob.
27 Y cama ca̱ma̱tzanke̱naní ixtala̱kalhi̱ncán la̱ makán
cma̱lacnu̱ni̱t.
28 Lhu̱hua judíos tata̱ra̱lacata̱quí Dios porque taḻis̱itzí acxni
cḻichihui̱nanáu la̱ Jesús tla̱n ca̱lakma̱xtuyá̱n huixín cristianos
tí ni̱ judíos. Pero Dios la̱tiyá ca̱lakalhamán porque xlá
ca̱lacsacni̱t tí ca̱ma̱lacatzuqui̱ni̱t.
29 Y tú ma̱stá Dios ni̱ maklhṯinán, y tú ma̱lacnú ma̱kantaxtí.
30 Antes namín Cristo huixín tí ni̱ judíos ni̱ ixkaxpata̱tit tú
ḻima̱paks̱inán Dios, pero chí Dios ca̱lakalhamani̱tán porque
xlacán ni̱ takaxmatni̱t tú ḻima̱paks̱inán.
31 Dios ca̱ḻimakxtakni̱t ni̱ cata̱kahua̱nalh chí, xlacata
a̱stá̱n ma̱s naca̱ma̱s̱iní la̱ ca̱lakalhamán, na̱ chuná la̱
ca̱lakalhamaná̱n chí huixín.
32 Porque Dios ca̱ḻimakxtaka la̱ judíos y tí ni̱ judíos catatat-
lancá̱ni̱lh ni̱ cata̱kahua̱nalh xlacata tla̱n quilhpa̱xtum nata-
lakmín ca̱ḻitla̱n y xlá naca̱ma̱s̱iní la̱ ca̱lakalhamán.

33 ¿Ticu mącchąní lacspita ixlilanca ixliskalala
ixtalacapąstacni Dios? ¿Ticu tląn mąkachakxí tú ama tlahuá
y tú laclhcąnit?
34 ¡Nii lá tí mącchąní mąkachakxí huąk ixtalacapąstacni
Dios! Porque nii chątum cristiano tí mąsinint tú tlahuanit.
35 ¡Nii lá tí lactlancán maktąyanit, o huí tú mąxquinit Dios!
Huá xlacata, ¿niculá namaksquín ixtaskáu Dios chątum cris-
tiano?
36 Pues ląta tú anán huá tlahuanit, y para tú
quincąmąxquiyąn huata porque quincąlakalhamanąn
y mininí napąxcatcatziniyąu. ¡Calakachixcuhuíu y
capąxcatcatziníu Dios canicxnihuá quilhtamacú!

12

*Tí lipąhuán Cristo camąkantáxtilh ixtascújut nimą
mąxquinit Dios*

1 Litącamán, para mąkachakxiyątit Dios cąlakalhamanitán
camacamąxquítit mimacnicán lą aktum xastacnán
lilakachixcuhuín xlacata nącxila lą tancs lapąnántit
y lą pąxcatcatziniyątit tú cąmąxquinitán. Para
huixín litamakxtakątit macuaniyątit Dios snun pąt
makapąxahuayątit.
2 Huixín yaj cacąmakslihuekétit lą talamąna namá ni
lactlą́n cristianos xala cąquilhtamacú. Calimakxtáktit Cristo
calakxtąpáliilh mintalacapąstacnicán xlacata nacatziyątit tú
lacasquín Dios milącatącán tú lakatí, y tancs nalatapąyątit lą
lącsąsti cristianos.
3 Dios quilakalhamanit y quilimakxtaknit
naccąmąkalhchihuiniyąn huixín tí ni judíos, huá
ccąlihuaniyąn nití calactláncalh litanú Dios mąs
lakalhamanit. Chątunu camątlą́nilh maklhtinán tú mąxquí
Dios.
4 Ną chuná huixín catziyątit xlacata aquín kalhiyąu akxąka,
lakastapu, quilhni, macán, tantún, nacú y lhuhua mąs tú
kalhí quimacnicán, pero huąk quincąmącuaniyąn mąsqui ni
acxtum takalhí ixtascujutcán.
5 Y aquín tí lipąhuanąu Jesús ną chuná kalhiyąu tipąkatzi
quintascujutcán; mąsqui quinchąlhuhuacán ixlitilanca
cąquilhtamacú huąk ląmącuaniyąu porque liscująu chątum
Quimpuchinacán Jesucristo.
6 Dios cąmąxquinit chątunu cristiano ixtascujutcán nimą
lącasquín natamąkantaxtí. ¡Nití calitzonkcátzalh mąkantaxtí
tú limąpáksilh Dios! Para Dios mąxquinitán liskalala
cąmącxcatziniya cristianos ixtalacapąstacni, catzaksa tancs
chihuinana xlacata ni nąktzankąya.

7 Para maxquinitán litlán nacaliscuja xamakapitzi,
cacalíscujti lata mas macxpachipina, y para maxquín
liskalala nacamakalhtahuakeya xamakapitzi, tancs
cacamasini tú huix catziya.
8 Para Dios limakxtakni nacalimacamaja xamakapitzi
mintachihuín, calitlán cacamacámajti cristianos; para Dios
limakxtakni rico nahuana, ni calakcátzanti tú mastaya o
masquihuinana. Para Dios lacásquilh nacacpuxcuna cris-
tianos, calitlán cacamapaksi; y para Dios maxquín litlán
nacalakalhamana mintacristianos, lipaxáu cacamaktaya.

Tí lipahuán Cristo ni calipaxáhualh tí akxtakajnán

9 Huixín calakmakántit tú ni tlan y calacputzátit tlahuayátit
tú tlan. Xlicana calapaxquítit chatum chatún ni caj chuta
calalihuanítit.
10 Calamasinítit lalakalhamanátit la xlicana litacamán,
nití calakmakántit y acxtum caalicxílhtit la litacamán tí
talipahuán Cristo.
11 Huixín sculujua cahuántit, caliscújtit Mimpuchinacán
ixlihuak minacujcán.
12 Ni calakaputzátit porque acxilhlacachipinitántit tunu
lipaxáu latámat, y acxni akxtakajnanátit calitlán catalátit, y
nicxni calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios.
13 Calamaktayátit acxni huí tú makatzanká
chatum tí lipahuán Cristo, y ni cacatzonkcatzanítit tí
calakpaxialhnanán cha lipaxáu cacamaklhtinántit.
14 Ni cacasitzinítit tí camakxtakajniyán cha
cacalikalhtahuakátit cacamaktáyalh Dios nitú catakspúlalh.
15 Cacatapaxahuátit tí tatziyamana, pero na
cacatalakaputzátit tí tatasamana.
16 Huixín acxtum cacalikalhítit cristianos, ni
cacatalactaxtútit xalactalipau, mas calipaxahuátit
catatalakxtumiyátit tí nitú takalhí, y nicxni calactlancántit
lakskalala huixín tí huak tacatzí.
17 Huixín ni camaxokonítit tí catlahuaniyán tú ni tlan, y
catzaksátit tancs latapayátit xlacata nití nacalichihuinanán.
18 Calacputzátit hasta ní macchipiniyátit calitlán
catalatapayátit huak cristianos xlacata nití nacasitziniyán.
19 Litacamán, huixín ni calacputzátit maxokoniyátit tí
catlahuaniyán tú ni tlan, calimakxtáktit Dios camatájilh tú
tláhualh porque nac Escrituras Dios huan: “Aquit quimininí
naccacastigartlahuá tí tatzacatnán, aquit cama camaxokoní.”
20 Dios na calichihuínalh tí quincasitziniyán y huan: “Para
mienemigo tzincsa huix camahui, para kalhtí huix camakoti;
y chuná acxni nacxila huix ni sitziniya ixacstu natzucú
lilacamaxanán tú tlahuanín.”

21 Huixín ni calimakxtáktit cacamakatlaján ni lactlán mintapuhuancán xlacata natlahuayátit tú ni tlan, cha calacputzátit kalhiyátit lactlán tapuhuán xlacata natlahuayátit tú tlan.

13

Dios calilhcanit catatahui mapaksinanín caquilhtamacú

1 Huixín mininí nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín nac mimpulatamancán porque Dios calilhcanit catamapaksínalh namá cristianos.
2 Huá xlacata amá tí ni takaxmata tú tahuán mapaksinanín nac ixpulatamancán tataralacataquí tú lilhcanit Dios y tí tataralacataquí Dios tatlahuá talakalhín y mininí natax-okonán.
3 Dios calílhcalh mapaksinanín xlacata nacamakahuanicán tí talakatí tatlahuá tú ni tlan. Pero tí ni tzacatnán, ¿huanchi najicuán? Pues huixín catziyátit xlacata tí tancs talamana, mapaksinanín ni catarаslaka;
4 porque Dios calílhcalh mapaksinanín xlacata nacamaktayá cristianos acxni taktzankaputún. Pero amá tí tatzacatnán tajicuaní mapaksinanín porque xlacán tlan tacastigartlahuanán, y Dios huá calilhcanit xlacata natamaxokoní tí tatzacatnán o tatlahuá tú ni tlan.
5 Huixín camininiyán nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín xlacata ni nacacastigartlahuacanátit, y masqui ixcatzítit ni pat xokonanátit, siempre mininí natlahuayátit tú tlan xlacata ni nalipuhuanátit astán.
6 Chuná litum, camininiyán nalakaxokonanátit tú lipinátit xlacata mapaksinanín tlan natamakantaxtí ixtascujutcán nima calilhcanit Dios.
7 Camaxquítit gobierno tú lipinátit; para lipinátit lilakaxokon xala mákat mapaksinanín calakaxokonántit, y para lipiniyátit mapaksinanín xalac mimpulatamancán caxokonanítit. Huixín carrespetartlahuátit mapaksinanín y cacalakalhamántit tí mininí calakalhamancán.

Tí talipahuán Cristo catatzáksalh yaj taktzanká

8 Huixín caj maktum xokonanátit acxni lipinátit tumin, pero acxni capaxquiyátit cristianos ni caj maktum o caj chatum camaktayátit, porque tí lakalhamán ixtacristiano makantaxtí tú limapaksinán Dios.
9 Huixín catziyátit la Dios limapaksinanit: “Ni calacapini tí makaxtoka, ni camakni mintacristiano, ni cakalhánanti, nití caliakskahuínanti, nití calakcatzani tú kalhí.” Pero

jaé ixlimapaksin Dios y lhuhua mas nima mastanit xlacata nalalakalhamanáu tlan aktum tlahuacán porque huamputún: “Calakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.”

10 Amá tí xlicana paxquí ixtacristiano ni lacputzá la namalaktzanké pues tí xlicana lakalhamán ixtacristiano makantaxtí la lacasquín Dios catarali kálhilh cristianos.

11 Aquit clacasquín calilacahuanántit jaé quilhtamacú nima pulamanáu. ¡Calacastacuanántit y cacxílhtit tú lama! Porque chí mas actzu quilhtamacú tzanká namín Quimpuchinacán que acxni xlahuán tilipahuáu Jesús.

12 Jaé quilhtamacú tlan limanuyáu catzisní porque lhuhua talakalhín huí. Pero amajá xkaká huá ccalihuaniyán yaj catzacatnántit capaklhtutá porque huixín lilacachipinátit amá lipaxáu latámat, ana ní huí puru taxkáket.

13 Tancs calatapátit xlacata nití nacalichihuinanán la amá tí scuja cacuhuiní porque ni huí tú matzeka. Ni camakatzankátit quilhtamacú huata kachitapulíyátit, o paxahuatapulíyátit nac fiestas, o limahuacayátit cakalhiyátit puscat, ni para calacputzátit tlahuayátit tú ni tlan, ni para calaslaktapulítit, ni para calakcatzántit tú ni kalhiyátit.

14 Huixín calacputzátit cacakchipanín mintalacapastacnicán Quimpuchinacán Jesucristo y ni calimakxtáktit cacamakatlaján camatlahuiyán talakalhín lixcájnit minkasatcán.

14

Dios ama catatlahuá taxokón cristianos tú tatlahuanit

1 Huixín lipaxáu camaktayátit amá cristiano tí xlahuán tzucú lipahuán Jesús; ni calactlancanítit tarahuaniyátit para ni matlaní huak mintalacapastacnicán.

2 Amá tí tancs talipahuán Cristo tlan tapuhuán xlacata tí lihuayán xanimata lihua xlacata nalilakachixcuhuí Dios ni ama laktzanká, pero tí ya tamatitumí ixtapuhuancán tancs talipahuán Cristo tlan tapuhuán ama talilaktzanká y huata talihuayán tuhuán o xatuta ixtahuácat, pero ni lihua.

3 Aquit clacasquín namá tí huak lihuayán ni calakmákalh namá tí ni huak lihuayán y namá tí ni lihuayamputún lihua ni para huá calakmákalh tí lihuayán lihua porque Dios acxtum camatlaninit catalakachixcúhuilh la talacasquín.

4 Huixín ni camininiyán nacalihuaniyátit tú tatlahuamana xamakapitzi tí talipahuán Dios porque huata huá catzí para matlaní o ni matlaní la talakachixcuhuí pues Dios kalhí litlihueke camacxcatziní tí taktzankanit y tí ni taktzankanit.

5 Chuná litum, makapitzi tahuán xlacata tahuilana chichiní
acxni mininí lakachixcuhuicán Dios y tunu tahuán xlacata
huak chichiní acxtum y xanimatá tlan lakachixcuhuicán
Dios. Aquit ccahuaniyán chatunu tlan calacapastácnalh la
macxcatziní Dios y calakachixcúhuilh acxni puhuán mas
mininí.
6 Amá tí lacsaca aktum chichiní xlacata acxni nalakachix-
cuhuí Dios, Dios matlaní tú tlahuá y tí ni lakachixcuhuí
namá chichiní Dios na matlaní. Chuná litum, amá tí
huak lihuayán xlacata napaxcatcatziní Dios ixlatámat, Dios
matlaní la lakachixcuhuí y amá tí ni huak lihuayán xlacata
napaxcatcatziní Dios, Dios na matlaní la lakachixcuhuí.
7 Aquit clacasquín calacapastáctit xlacata chatunu aquín,
Dios quincamaxquinitán quilistacnicán y quincamaklhtiyán
acxni lacasquín.
8 Aquín latamayáu hasta acxni lacasquín Quimpuchinacán
y niyáu acxni lacasquín Quimpuchinacán. Huá
ccalihuaniyán, huak aquín tí xastacnán o xanín
lamanáu calimakxtakui Quimpuchinacán camaclacásquilh
quilatamatcán la lacasquín.
9 Porque Jesús nilh y lacastacuánalh calinín xlacata huak
cristianos tí tastacnán y tí xanín natakalhí chatum xastacnán
Ixpuchinacán tí nacahuaní la natalatamá.
10 Huixín ni camininiyán nacamalacapuyátit xamakapitzi
cristianos, ni para mininí nacalakmakanátit para ni
matlaniyátit tú tatlahuá porque huak amán chanáu maktum
quilhtamacú ixlacatin Cristo y huá ama quincamaxokoniyán
tú tlahuanitáu.
11 Nac Escrituras Quimpuchinacán huan: “Ni lá tí ak-
skahuinán aquit ni clama xastacnán y nac quilacatín ama
tatatzokostá huak cristianos, y huak ama tamaluloka lama
xastacnán Dios.”
12 Huixín calacpuhuántit chatunu aquín amán chanáu ixla-
catin Dios xlacata naquincatatlahuayán taxokón.

Tí talipahuán Cristo ni catamalaktzánkelh ixtacristianos

13 Aquit ccahuaniyán yaj calalichihuinántit tú tatlahuá
xamakapitzi, huixín catzaksátit ni tlahuayátit tú
nalilaktzanká chatum tí lipahuán Cristo o nalitlahuá
talakalhín para camakslihuekeyán.
14 Aquit ccatzí xlacata huak tahuá nima catlahuanit Dios
lactlán na chuná la ccatzí tancs clipahuán Jesús. Pero para
chatum cristiano puhuán aktum lihuay ni tlan, ni cahualh
porque xlá limacán lixcájnit.
15 Para huixín tí tancs lipahuanátit Jesús huak huayátit,
pero tí ya tancs talipahuán takhlhuhuatnán y tapuhuán ni

tlạn tú tlahuapạnántit, mejor yaj cahuátit. Porqui nị tlạn cạmạlaktzankẹcán y cạmạkatuyịcán tí cạlakmạxtunịt Cristo caj xlacata huaputunạ́tit tịpạkatzi lịhuạy.

16 Huixín nị calịmakxtáktit nacạlịchihuịnancanạ́tit caj xlacata huayạ́tit o tlahuayạ́tit tú huixín puhuanạ́tit tlạn.

17 Porque calacapạstáctit Dios quincạlịmakxtaknịtán nalịpạhuanạ́u Cristo, y pạxahuayạ́u nị xlacata tlạn huayạ́u o kotạ́u tú lacasquinạ́u. Aquín mạs lịpạxahuayạ́u acxni Espíritu Santo quincạmaktạyayạ́n cạlịtlạ́n nalatamạyạ́u y nalạlakalhamanạ́u lạ lịtạcamán huạk cristianos;

18 y amá tí latamá lạ lacasquín Cristo makapạxahuá Dios y cristianos talakatí ixlatámạt.

19 Huixín calacputzátit lịpạxáu cạtạlatapạyạ́tit huạk tí talịpạhuán Cristo xlacata acxtum tlạn nalạmaktạyayạ́tit acxni aktzankạputunạ́tit.

20 Nị calịmakxtáktit caj xlacata huạk huaputunạ́tit catalaktzánkạlh amá tí cạlịlhcạnịt Dios natalịpạhuán Cristo, mạsqui catzịyạ́tit huạk tahuá tlạn huacán para mạlaktzanké amá tí yạ mạtịtumí tancs lịpạhuán Cristo, entonces yaj tlạn.

21 Huixín skalalh calatapạ́tit nị catlahuátit tú tlạn mạkatuyí amá tí yạ tancs lịpạhuán Cristo, para tamaclacasquiní yaj cahuátit lịhua, nị para cuchu porque qué tal nacạmakslihuekeyạ́n y xlá natlahuá talạkalhḭn.

22 Huixín tí tancs lịpạhuanạ́tit Jesús tlạn tlahuayạ́tit tú catzịyạ́tit nị lịhuán Dios, pero ana ní nịtí cạcxilhmạ́n tí tlạn akatuyún. Porque amá chixcú tí tlahuá tú catzí tlạn nị liakatuyún tzacạtnanịt.

23 Pero amá cristiano tí tlahuá tú puhuán ama lịlaktzanká mạsqui nị lịhuán Dios, tlahuá talạkalhḭn porque tlá́hualh tú nị mạtlạní ixtalacapạstacni.

15

Escrituras quincạmạsịniyạ́n lạ quilịlatamạtcán

1 Huixín tí tancs lịpạhuanạ́tit Jesús minịní nacạmaktạyayạ́tit tí tạkatuyún tatzucunịt talịpạhuán Jesús y nị huata calịpuhuántit tlahuayạ́tit lạ nataxtuniyạ́tit huixín.

2 Pues chạtunu aquín minịní nacạmaktạyayạ́u namá tí yạ tancs talịpạhuán Jesús xlacata tịtum natalatamá ixlacatịn Dios y natataxtuní.

3 Calacapạstáctit lạ Cristo nị lacpútzalh lạ catamaktạ́yalh cristianos chạ lacpútzalh huá nacạmaktayá y chuná mạkantáxtịlh tú huan nac Escrituras: “Aquit clacapạ́tịlh lacḷịxcájnit ixtachihuịncán tí talịkalhkamạnán Dios.”

4 Y lạta tú huan Dios nac Escrituras quincạmạsịniyạ́n lạ nalatamạyạ́u xlacata nalịlacachạnạ́u nalakchạmputunạ́u

amá lipaxau latámat nima quincalikalhimán, y masqui akxtakajnanáu nicxni nakatuyunáu.

5 Aquit cmaksquín Dios tí mastá licamama y makenú quintalakaputzatcán, cacamaktayán lipaxáu nacatalatapayátit chatunu cristianos la quincamasinín Quimpuchinacán Jesús,

6 xlacata lipuaktum tí lipahuanáu Jesús caj la pixchatum cristiano nalakachixcuhuiyáu Dios ixticu Quimpuchinacán Jesucristo.

7 Huixín ni chatum cristiano tí calakmakántit masqui ni naj titum lama, na chuná la Cristo ni calakmakán huixín acxni lipahuántit masqui laclixcájnit ixuanitántit xlacata natasí ixlilanca ixtalakalhaman Dios.

8 Dios makantáxtilh tú camalacnúnilh xalakmakán judíos porque Cristo lakáhualh nac ixpulatamancan judíos xlacata nacamaktayá para talipahuán.

9 Pero xlá na milh camaktayá tí ni judíos xlacata nacamasiní la Dios calakalhamán y natalakachixcuhuí, la huan nac Escrituras:

Quintata Dios, aquit cama lichihuinán ticu huix nac ixpulatamancán tí ni judíos,
y cama tliniyán xlacata naclakachixcuhuiyán.

10 Alacatunu huá:

Huixín tí ni judíos cacatapaxahuátit judíos tí calacsacnit Dios natalíscuja.

11 Alacatunu tatzoknit:

Huak cristianos xala caquilhtamacú calakachixcuhuítit Dios.
calichihuinántit ixtalakalhamán y tú tlahuanit.

12 Profeta Isaías tzokli:

Chatum ixlitalakapasni Isaí ama lactaxtú
xlacata nacacpuxcún cristianos xala canihua pulataman,
y xlacán ama talipahuán nacalakmaxtú.

13 Aquit cmaksquín Dios tí quincamalacnuniyán lipaxau latámat nac akapún, cacamaxquín tapaxahuán y tlan latámat huak huixín tí ni judíos tí lipahuanátit xlacata ni nakatuyunátit nacanajlayátit tú malacatzuquinit Espíritu Santo nac minacujcán.

Pablo camalakachaní tí ni judíos jaé carta porque takaxmata ixtachihuín

14 Quilitacamán tí ni judíos, aquit ccatzí xlacata huixín tlan catziyátit, makachakxiyátit lactlan talacapastacni y macchipiniyátit tapuhuán nalamaxquiyátit licamama chatum chatúm.

15 Juú nac carta aquit tancs ccahuaninitán tú cpuhuán nacamacuaniyán xlacata namakachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit huixín tí lipahuanátit Jesús.

16 Aquit nin cakskahuinán porque Dios quilacsacnint
naccalitachihuinán Jesús huak tí nin judíos xlacata natacatzí
la Dios calakmaxtú para tacanajlá tú malacnú. Espíritu
Santo calakxtapalininit nin tlan ixlatamatcán namá tí nin
judíos y aquit tlan ccamacamastá ixlacatin Dios la aktum
lilakachixcuhuín porque tacanajlanit.
17 Lata ctilipáhualh Quimpuchinacán Jesús aquit
clipaxahuá la Dios quimaclacasquinit,
18 porque aquit huata ctlahuá tú laclhcanit
cacmakantáxtilh xlacata namá tí nin judíos na natalipahuán
Jesús. Xlacán takaxmatnit quintachihuín y tacxilhnit
quintascújut,
19 porque Espíritu Santo quimaxquinit litlihueke
naccalimalacahuaní laclanca tascújut xlacata natacatzí Dios
quimalakachanit. Aquit cmatzúquilh cakchihuinán nac
Jerusalén y cquitayanit namá makat pulataman huanicán
Ilírico. Siempre ccahuaninit cristianos la tlan calakmaxtú
Jesús para talipahuán.
20 Aquit canit camakapaxahuá namá tí nicxni ixtakax-
matnit para calakalhamán Dios pues nin clakatí can ana
ní xamakapitzi apóstoles talichihuinaníttá nalipahuancán
Cristo.
21 Mas clipaxahuá cmakantaxtí tú Dios chuné huan nac
Escrituras:
Amá tí nin ixcamalacnunicanit tí nacalakmaxtú ama tacanajlá,
y tí nicxni ixtakaxmatnit para ama min ama talipahuán.

Pablo lacpuhuán naán calakpaxialhnán

22 Como aquit clatapulí lacalhuhua makat pulataman nin
lá canitanchá calakpaxialhnanán masqui nin caj maktum
clacpuhuanit.
23 Pero chí cmasputunit quintascújut jaé pulataman y como
kalhiyá lhuhua cata lata ccalakamputunachán,
24 cpuhuán sok camán catilakpaxialhnanán porque
clacpuhuanit cama an nac pulataman huanicán España.
Lata chí ccahuaniyán xlacata cama maclacasquín
naquilamaktayayáu para xlicana nacán nac España.
25 Chí pula cama xtaka nac Jerusalén actzu tumin xlacata
natarálimaktayá quintacamcán tí talipahuán Jesús aná.
26 Pues cristianos xalac Macedonia y Acaya huata tacátzilh
lhuhua catzankaní ixtahuajcán tzúculh tamakstoka tumin
xlacata natamalakachá nac Jerusalén.
27 Xlacán lipaxáu tamastanit catzuntín tú takalhí
porque tapaxcatcatzíniputún judíos tú tatlahuanit pues
calacapastáctit xlacata judíos talimákxtakli catapaxáhualh tí

ni̱ judíos para tali̱pa̱huán Jesús y namá tí ni̱ judíos na̱ mini̱iní
catamakapa̱xáhualh judíos para tama̱stá catzuntín tú takalhí.
28 Huata cacma̱kantáxti̱lh tú quili̱tláhuat y cacmacamá̱sta̱lh
jaé tumi̱n cama taxtú pakán nac España xlacata sok
naccati̱lakpaxia̱lhnana̱n nac Roma.
29 Aquit ccatzí xlacata acxni naccalakcha̱na̱cha̱n Dios
ama quima̱cxcatzi̱iní lhuhua ixtalacapa̱stacni xlacata
naccamakapa̱xahuaya̱n.
30 Li̱ta̱camán tí li̱pa̱huaná̱tit Quimpuchinacán Jesucristo
y kalhi̱yá̱tit talakalhamá̱n ni̱ma̱ quincama̱xqui̱ni̱tán
Espíritu Santo, aquit ccamaksquiná̱n aktum cahuili̱tit
mintalacapa̱stacnicán caquila̱li̱kalhtahuakáu ixlacati̱n Dios,
31 xlacata ni̱ caquintata̱rá̱slakli namá tí ni̱
quinta̱cxilhputún nac Judea y xlacata cacamacuánilh jaé
tumi̱n quinta̱camcán tí ni̱ cacchani̱ ixtahuajcán nac Jerusalén.
32 Para Dios lacasquín li̱pa̱xáu cama calakcha̱na̱cha̱n, pues
huixín na̱ quila̱cxilhputuna̱u, ¿ni̱ chuná?
33 Chí cmaksquín Quinta̱tajcán Dios tí ma̱stá tapa̱xahua̱n
cacamaktakalhni hua̱k huixín. ¡Chuná caqui̱táxtulh, amén!

16

Pablo ca̱huaní kalhe̱n ixamigos

1 Aquit ccamaksquiná̱n camakta̱yátit cha̱tum
quinta̱camcán puscat huanicán Febe; xlá cali̱scuja cristianos
tí tali̱pa̱huán Jesús nac Cencrea.
2 Huixín li̱pa̱xáu camaklhti̱nántit la̱ quincamini̱iniyá̱n
nalatama̱yá̱u aquín tí li̱pa̱huana̱u Jesús y camakta̱yátit tú
maclacasquín porque xlá lhuhua tí catlahuanini̱t li̱tlá̱n,
hasta aquit na̱ quimakta̱yani̱t.
3 Quilakapuxoko cahuanítit kalhe̱n Priscila y Aquila; xlacán
quintamakta̱yani̱t tali̱scujni̱t cristianos tí tali̱pa̱huán Jesús;
4 hasta actzú ni̱ camakni̱cani̱t caj xlacata naquinta-
lakma̱xtú. Aquit y hua̱k tí ni̱ judíos tí tali̱pa̱huán Jesús jaé
pulatama̱n cpa̱xcatcatzi̱iniya̱u tú tatlahuani̱t.
5 Caca̱huanítit kalhe̱n namá cristianos tí tali̱pa̱huán Jesús y
tatamakstoka nac ixchiccan Priscila y Aquila. Na̱ cahuanítit
kalhe̱n namá quiamigo tí snun clakalhamán huanicán
Epeneto, pues xlá xla̱huán li̱pá̱hualh Cristo nac pulatama̱n
Asia.
6 Quilakapuxoko na̱ cahuanítit kalhe̱n María namá puscat
tí lhuhua cali̱scujni̱tán.
7 Ccalacapa̱staca cha̱tuy quinta̱pakánat tí ixquin-
tata̱tanuma̱na nac pula̱chi̱n, Andrónico y Junias; xlacán pula
tali̱pa̱hualh Jesús antes aquit nacli̱pa̱huán, y ni̱ tajicuani̱t
tali̱chihui̱nán Cristo.

8 Cahuanítit kalhẹ́n quilakapu̱xoko namá quiamigo tí
li̱pa̱huani̱t Jesús huanicán Amplias;
9 na̱ chuná Urbano namá tí ca̱li̱scujni̱t tí tali̱pa̱huán Jesús y
quiamigo huanicán Estaquis.
10 Na̱ clacapa̱staca namá quiamigo tí ni̱ caj maktum liakx-
takajnani̱t Cristo huanicán Apeles, y na̱ chuná ixli̱talakapasni
Aristóbulo.
11 Ni̱ caktzonksuá quinta̱pakánat Herodión, y na̱ chuná
namá tí talama̱na nac ixchic Narciso y tali̱pa̱huán Jesús.
12 Na̱ cca̱lacapa̱staca namá lacchaján ca̱huanicán Trifena,
Trifosa y Pérsida pues xlacán ni̱ ta̱katzanka̱ni̱t tali̱scuja namá
cristianos tí tali̱pa̱huán Jesús.
13 Ni̱ tiaktzonksuayá̱tit huaniyá̱tit kalhẹ́n Rufo. Xlá tancs
li̱pa̱huán Cristo y na̱ chuná ixna̱na pues aquit cli̱cxila la̱
quintzé.
14 Na̱ cca̱lacapa̱staca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas,
Hermes y xa̱makapitzi tí talama̱na nac ixchiccán,
15 Filólogo, Julia, Nereo y na̱ chuná ixta̱cam Olimpas y hua̱k
xa̱makapitzi tí tali̱pa̱huán Jesús y talama̱na nac ixchiccán.
16 Ma̱squi ni̱ cca̱cxilhmá̱n cala̱kapixtí̱tit cha̱tum
cha̱túm y catlahuátit cuenta aquit cca̱kpixti̱ni̱tán la̱ta
cca̱lakalhamaná̱n. Hua̱k cristianos tí tali̱pa̱huán Jesús jaé
pu̱latama̱n na̱ ca̱huaniyá̱n kalhẹ́n.

Na̱ hua̱k tí tali̱tanú tali̱pa̱huán Cristo ama tataxtuní

17 Li̱ta̱camán tí li̱pa̱huaná̱tit Jesús, a̱huata clacasquín
cama̱kachakxí̱tit ni̱ cali̱makxtáktit ca̱najlayá̱tit la̱
ca̱ma̱si̱nicani̱tántit nalatapa̱yá̱tit porque tahuila̱na tí ama
talacputzá la̱ naaktzanka̱yá̱tit y natapitziyá̱tit. Huixín ni̱
cacama̱lacapulhútit namá cristianos,
18 pues xlacán ni̱ tali̱scujma̱na Quimpu̱chinacán. Namá
lacli̱xcájnit cristianos laclá̱n tachihui̱nán xlacata tla̱n
nata̱kskahuí tí ya̱ aktum tahuilí xtapuhua̱ncán, pero huata
talacputzama̱na la̱ naca̱li̱pa̱huancán.
19 Aquit cca̱li̱pa̱xahuayá̱n porque cani̱huá catzi̱cán huixín
tancs li̱pa̱huaná̱tit Jesús y clacasquín skalala cahuántit acxni
li̱tláhuat tú tla̱n, ni̱ acxni li̱tláhuat tú ni̱ tla̱n.
20 Porque acchama quilhtamacú acxni Dios tí
quincama̱xqui̱yá̱n tapa̱xahuá̱n ama lactlahuá ixli̱tlihueke
tlajaná xlacata tla̱n nalacta̱yapi̱yá̱tit. ¡Quimpu̱chinacán
Jesucristo cacamakta̱yán hua̱k huixín tí li̱pa̱huaná̱tit!
21 Na̱ ca̱huaniyá̱n kalhẹ́n quiamigo tí quinta̱scuja Timoteo,
na̱ chuná quimpariente Lucio, Jasón, Sosípater.
22 Aquit tí ctzokma jaé carta ni̱ma̱ ca̱ma̱lakacha̱nimá̱n
Pablo quihuanicán Tercio, y na̱ cca̱huaniyá̱n kalhẹ́n hua̱k
huixín tí li̱pa̱huaná̱tit Jesús.

23 Na̱ ca̱huaniyá̱n kalhḗn Gayo ixpu̱chiná jaé ákxtaka ní
clama y na̱ juú tatamakstoka hua̱k tí tali̱pa̱huán Jesús. Na̱
ca̱lacapa̱stacá̱n tesorero xala jaé ca̱chiquí̱n huanicán Erasto,
y na̱ chuná ixta̱cam huanicán Cuarto.
24 ¡Quimpu̱chinacán Jesucristo cacamakta̱yán hua̱k huixín tí
ca̱najlayá̱tit ixtachihui̱n Jesús! ¡Chuná caqui̱táxtulh, amén!
25 Aquit ccamasi̱ini̱tán la̱ tla̱n ca̱lakma̱xtuyá̱n
Jesucristo, pero huata Dios tla̱n ca̱ma̱xqui̱yá̱n li̱camama ni̱
na̱ktzanka̱yá̱tit hua̱k huixín tí kaxpatni̱tántit quintachihuí̱n.
Porque Dios la̱ta titláhualh ca̱quilhtamacú ixlaclhca̱ni̱t ama
ca̱lakma̱xtuyá̱n huixín tí ni̱ judíos.
26 Profetas tali̱chihuí̱nalh tú tzḗk ixlaclhca̱ni̱t Dios, pero chí
ta̱kahuani̱majá ixtachihuí̱n cani̱hua pu̱latama̱n xlacata hua̱k
cristianos natacatzí la̱ ca̱lakalhamán y natali̱pa̱huán.
27 ¡Hua̱k aquín tí li̱pa̱huaná̱u Jesucristo cama̱lakxtumí̱u
quintapuhua̱ncán xlacata nalakachixcuhui̱yá̱u xastacnán
Dios porque ni̱tí ma̱cchaní̱ ixtalacapa̱stacni! Chuná calalh,
amén.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

Pablo cạlịpạxahuá ixlatamạtcán cristianos xalac Corinto

1 Aquit Pablo tí Dios lịlhcạnịt naclịtanú ixapóstol Jesucristo
tí nalịchihuịnán. Aquit y quintạcamcán Timoteo
2 ccạmạlakachạniyạ́n jaé carta huixín lịtạcamán
tí lakachixcuhuịyạ́tit Dios nac Corinto pues Dios
cạmạtunujnịtán nalịscujạ́tit; y nạ clacasquín cacạmaktạ́yalh
jaé quintachihuín huạk cristianos xala canịhuá pụlatamạn tí
xlịcạna talịpạhuán Cristo pues xlá lịtanú Quimpụchinacán y
nạ Ixpụchinacán.
3 Quintịcucán Dios y Quimpụchinacán Jesucristo siempre
cacạcxilhlacachạ́n y cacạmạxquín lịpạxáu latámạt.
4 Aquit siempre cpạxcatcatzịní Dios mintapạxahuạncán
nịmạ cạmạxquịnịtán caj xlacata lịpạhuanạ́tit Jesús
5 pues Quintịcucán Dios nị lịmakxtaknịt cạmaktạyayạ́n nac
milatamạtcán xlacata mạs tlạn nalịchihuịnanạ́tit y mạs tancs
namạkachakxịyạ́tit ixtalacapạstacni.
6 Aquit ccạmạlacnụnín tú cạmạxquí Cristo tí talịpạhuán y
huixín huạk maklhtịnanịtántit,
7 porque Dios cạmạxquịnịtán huạk tú maclacasquinạ́tit
xlacata tancs nalatapạyạ́tit hasta acxni namimpará
Quimpụchinacán Jesucristo.
8 Quintịcucán Dios ama cạmaktakalhạ́n nị nạktzankạyạ́tit
xlacata nị huí tú nalịmạxananạ́tit ixlacatịn Quimpụchinacán
Jesucristo acxni namín cạtạtlahuá taxokọ́n cristianos
9 lạ mạlacnụnịt Dios, y Dios siempre mạkantaxtí
ixtachihuín y pịhuá namá Quintịcucán Dios cạlacsacnịtán
huixín xlacata nacạtạlatamạyạ́n canịcxnihuá Ixkahuasa
Quimpụchinacán Jesucristo.

Pablo nị mạtlạní pụtuy catatapítzilh tí talịpạhuán Jesús

10 Lịtạcamán, aquit cchihuịnán porque Quimpụchinacán
Jesucristo quilịmạpaksịnịt; huá ccạlịhuaniyạ́n acxtum calac-
chihuịnántit nị pụtuy catapitzítit. Huixín calacputzátit
cạlịtlạ́n acxtum latapạyạ́tit, acxtum calạpạxquí́tit, y acxtum
calacpuhuántit tú pạt tlahuayạ́tit.
11 Aquit ccạhuaniyạ́n jaé tachihuín porque ixlịtalakapasni
quintạcamcán Cloé quintạlịchihuínalh xlacata huixín tzạpu
lạslakạ́tit porque huạk lactaxtuputunạ́tit lactalịpạu tí
natạcpuxcún cristianos.
12 Quihuanicán xlacata makapitzi tahuán: “Aquit clakatí tú
mạsí Pablo”; tunu tahuán: “Aquit clakatí tú mạsí Apolos”; y

tunu takalhtinán: "Aquit clakatí tú masí Pedro"; y todavía huí
tí tahuán: "Aquit clakatí tú masí Cristo."
13 Quilahuaníu, ¿a poco puhuanátit talamana chalhuhua
Cristo? ¿O a poco aquit cnilh xlacata nacxokonán
mintalakalhincán? ¿O acxni cakmunucántit, quintacuhuiní
litakmunútit?
14 Aquit cpaxcatcatziní Dios porque nití cakmununit nac
mimpulatamancán, huata cakmúnulh Gayo y Crispo.
15 Chuná huixín ni lá huanátit xlacata huí tí takmúnulh
porque lipáhualh Pablo.
16 Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán xlacata na
cakmúnulh ixlitalakapasni Estéfanas, pero ni caksán para
tí cakmunupá.
17 Porque Cristo ni quimalakáchalh naccakmunú cristianos,
xlá quimalakáchalh naclichihuinán la natataxtuní cristianos;
y acxni cchihuinán aquit ni ccahuán laclanca y laclán tachi-
huín xlacata huak natamakachakxí tú xlacata línilh Jesús nac
culus.

Tí lakskalala taklhuhuatnán tacanajlá tú malacnú Cristo

18 Namá tí talaktzankanit tapuhuán nitú limacuán para
Cristo nilh o ni nilh nac culus xlacata nacalakmaxtú; pero tí
tataxtuniputún tacatzí xlacata Dios ixmaclacasquín chatum tí
naxokonán ixtalakalhincán cristianos.
19 Pues nac Escrituras huan:
Cama lactlahuá ixtalacapastacnicán lakskalala lacchix-
cuhuín,
y ni caso cama tlahuá tú talacsacxtunit xalactalipau lacchix-
cuhuín.
20 Chí quilahuaníu, ¿a poco ixliskalala chatum skalala
chixcú, chatum lanca makalhtahuakená, o namá tí ta-
lakatí talactaxtú tachihuinán caquilhtamacú camaktayanit
natalipahuán Dios? ¡Tó! Porque Dios ni maclacasquín
ixliskalalacán lacchixcuhuín xlacata natalipahuán.
21 Dios ixcatzí xlacata namá tí talitanú lakskalala lacchix-
cuhuín ni ixama tamatlaní ixtalacapastacni; huá xlacata
liláclhcalh catataxtúnilh namá tí talipahuán nac ixnacujcán tú
malacnú masqui xalakskalalán tapuhuán nitú limacuán tú
tacanajlá.
22 Judíos tacxilhputún laclanca ixtascújut Dios xlacata
natacanajlá, y griegos pula talacsacxtú ixliskalalacán para
xlicana o ni cana.
23 Huá xlacata acxni clichihuinanáu Jesús nilh nac culus caj
xlacata quintalakalhincán, judíos taklhuhuatnán tacanajlá, y
tí ni judíos tahuán nitú limacuán.

24 Pero amá cristianos tí cạlacsacnịt Dios, lạ judíos y tí
nị judíos, tacatzí xlacata Dios mạkantaxtịnịt ixtascújut nịmạ
ixlaclhcạnịt cạquilhtamacú, y acxni mạlakachạlh Cristo,
másịlh xlacata ixtalacapạstacni nị lá aktzanká.
25 Lhụhua cristianos tapuhuán nịtú lịmacuán tú tlahuanịt
Dios, pero aquit ccạhuaniyạ́n xlacata mạs xaskalala chixcú
nị mạcchạní tú laclhcạnịt Dios, y namá tí talịmacạ́n Cristo
catịhuá chixcú porque nịlh nac culụs nị tamạkachakxí xla-
cata Dios chuná laclhcạnịt namạtlạní cạlakmạxtú cristianos.
26 Lịtạcamán, calacapạstacnántit lạ Dios cạmạtunujnịtán
mạsqui lhụhua huixín nị lakskalala, nị para lactalịpạu, nị
para cạcpuxcunạ́tit cristianos.
27 Pero Dios cạlacsacnịt tí cạlịmacạncán lactontos xlacata
nacạmạmạxaní tí talịtanú lakskala, cạlacsacnịt tí nị laktli-
hueke xlacata nacạmạmạxaní tí talịtanú laktlihueke.
28 Dios cạlacsacnịt tí nị lactalịpạu y nịtú takalhí xlacata
nacạmạmạxaní tí talactaxtú lactalịpạu,
29 y chuná nị lá tí nalactlancán ixlacatịn Dios.
30 Dios cạlakalhamanịtán huá lịmạlakachạlh Cristo xlacata
nacạtạlatamạyạ́u canịcxnihuá y xlacata nacạmạsịniyạ́n
tijia lạ nalakapasạ́tit ixtalacapạstacni Dios, y xlacata yaj
naxokọnaniyạ́tit Dios mintalạkalhịncán nịmạ lịpinạ́tit
y tlạn nalịtanụyạ́tit ixcamán tí natalịscuja porque
cạlakmạxtunịtán.
31 Caaksántit lạ huan Dios nac Escrituras: “Para tí lact-
lancamputún calịlacahuạ́nalh tú tlahuanịt Quimpụchinacán
ixlacata.”

2

Catunu Pablo ixquilhpuhuán chihuịnán

1 Lịtạcamán, acxni ccạlakanchạ́n xlacata
naccạlịtạchihuịnanạ́n ixtachihuín Dios, nị ccạhuanín
laclanca talacapạstacni o laclạ́n tachihuín.
2 Porque aquit huata xaclacasquín cacatzítit ticu namá
Jesucristo y tú xlacata línịlh nac culụs.
3 Aquit ccạlakchạ́n lạ catịhuá chixcú, xaccạjicuaniyạ́n y
xacquilhpuhuán naccạtạchihuịnanạ́n;
4 huá xlacata acxni ccạlịtạchihuịnán Cristo, nị ccạhuanín
laclanca tachihuín lạ skalala chixcú. Pero ixlịtlihueke Espíritu
Santo cạmạcxcatzịnín Dios ixquimạlakachạnịt
5 xlacata huixín namạkachakxịyạ́tit cạmaktạyamạ́n
ixlịtlihueke Dios y nị napuhuanạ́tit cạmaktạyamạ́n
ixlịskalalacán lacchixcuhuín.

Pablo lacspịta tú tzẹ́k laclhcạnịt Dios ixlacatacán cristianos

6 Pero acxni ccatachihuinán cristianos tí aktum tahuilinit
ixtapuhuancán talipahuán Jesús, ccahuaní laclanca tala-
capastacni; pero jaé liskalala nima cmasí ni aquit clacsacx-
tunit, ni para nima talacsacxtunit lakskalala lacchixcuhuín
xala caquilhtamacú pues tzankaxni ama catalactlahuacán
ixliskalalacán.
7 Aquit cmasí ixliskalala ixtalacapastacni Dios nima
tzek ixlaclhcanit lata titláhualh caquilhtamacú la tlan
natalakmaxtú ixlistacnicán cristianos.
8 Namá xalakskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú
ni tamakachakxinit jaé ixtalacapastacni Dios, porque para
ixtitamakachákxilh ni ixtitamáknilh Quimpuchinacán Jesús tí
lakachixcuhuiyáu.
9 Chuná jaé litamakachakxí acxni huan nac Escrituras xla-
cata ni chatum chixcú acxilhnit, kaxmatnit, o lacpuhuanit tú
tlan camaxquí Dios amá tí tapaxcatcatzini ixtalakalhamán.
10 Ixespíritu Dios quincamacxcatziniyán lata tú laclhcanit
Dios pues Ixespíritu catzí huak tú tzek maquinit Dios nac
ixtalacapastacni.
11 Aquit ccahuaniyán xlacata nití catzí tú xlicana
lacpuhuán chatum chixcú huata ixtalacapastacni catzí
tú xlicana lacpuhuán nac ixnacú; na chuná quitaxtú con
Dios huata Ixespíritu catzí tú xlicana lacpuhuama nac
ixtalacapastacni.
12 Y aquín ni maklhtinanitáu ixtalacapastacnicán lac-
chixcuhuín xala caquilhtamacú, aquín maklhtinanitáu ix-
talacapastacni Ixespíritu Dios xlacata namakachakxiyáu la
quincalakalhamanán Dios y quincamaxquiyán tú macla-
casquináu.
13 Aquín tlan clichihuinanáu jaé talacapastacni porque Ix-
espíritu Dios quincamasinininitán; ni capuhuántit aquín clac-
sacxtunitáu quiliskalalacán tú naccamasiniyáu cristianos.
Aquín tlan clacspitáu ixtalacapastacni Dios porque Ixespíritu
quincamacxcatziniyán tú naccahuaniyáu namá tí talipahuán
nac ixnacujcán.
14 Namá tí ni lipahuán Dios ni matlaní tú masí ixespíritu
Dios, hasta puhuán nitú limacuán porque ni makachakxí.
Tú masí ixespíritu Dios huata tlan makachakxí tí matlaní
lipahuán Dios.
15 Namá cristiano tí makachakxí ixtalacapastacni ixespíritu
Dios catzí tú lacasquín Dios, pero xamakapitzi ni tacatzí tú
maktayanit tí lipahuán Dios.
16 Pues nac Escrituras huan: "¿Ticu cristiano tlan
ixmakachákxilh ixtalacapastacni Quimpuchinacán Dios, y
nahuaní tú ixlitláhuat?" Pero aquín tí lipahuanáu Cristo

makachakxiyáu ixtalacapastacni, na chuná la xlá catzí quintalacapastacnicán.

3

Pablo camakalhchihuiní Corintios la lactzú camán

1 Litacamán, aquit clacasquín xaccatachihuinán la namá cristianos tí tamakachakxí tú masí ixespíritu Dios, pero huixín litanuyátit la lactzú camán porque ni naj makachakxiyátit la lacasquín Cristo nalatapayátit.

2 Huá xlacata ccalimasinín tú ni tuhua makachakxiyátit la chatum skata tí mahuicán tzíquit, porque para mahuicán tahuá ni naj lá tzaká; y huixín tí tzucunitántit lipahuanátit Jesús na chuná caquitaxtuniyán ni naj lá makachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit.

3 Porque huixín lapanantitcú la tí ni cakskalhlín Espíritu Santo; pues latiyá lalakcatzaniyátit tú kalhiyátit y latiyá lanicátit entre litacamán. Huixín lakatiyatitcú latapayátit la namá cristianos tí ni talakapasa Dios.

4 Porque acxni huanátit: "Aquit clakatí tú masí Apolos", o "Aquit clakatí tú masí Pablo", masiyátit xlacata ni lakxtapalinitántit milatamatcán la lacasquín Dios.

Tí taliscuja Dios acxtum tamacuán

5 Quilahuaníu, ¿tucu yá litlihueke ckalhí aquit? O ¿ticu yá litlihueke kalhí Apolos? Aquit huata ixchalhcatnanín Dios tí maclacasquinit xlacata nacanajlayátit huixín. Chatunu makantaxtinit tú limapáksilh Dios.

6 Aquit quilimapaksica nacchán ixtachihuín Dios nac minacujcán, Apolos macáhuilh jaé tachanán, pero huata Dios tlan mastácalh jaé tachanán nac minacujcán.

7 Entonces tí chanánalh o tí macáhuilh jaé tachanán ni lá talactlancán porque huata Dios kalhí litlihueke mastácalh jaé tachanán.

8 Amá tí chanánalh y tí macáhuilh tachanán huata tamakantáxtilh tú calimapáksilh Dios; pero xlá chatunu ama caxokoní ixtascujutcán.

9 Aquín huata cmaktayayáu Dios naccuentajáu ixtachanán nac ixcaquihuín. Y ¿ticu namá ixcaquihuín? ¡Minacujcán!

Huixín na litamakxtakátit aktum chiqui nima tlahuama Dios.

10 Dios quilakalhamanit y quilimakxtaknit nacacpuxcún nacuiliní xacimiento jaé ákxtaka, y tunu tí huilinima xala talhmán. Pero chatunu tí tahuilinimana xala talhmán tamastacamana ákxtaka skálalh catatláhualh,

11 porque ni̱ lá tí ama ma̱ke̱nú xacimiento ni̱ma̱ ya̱huaca
acxni tzúculh jaé ákxtaka, y jaé xacimiento ákxtaka huá Jesu-
cristo.
12 Makapitzi cha̱lhca̱tnani̱n tamaclacasquín tali̱chiqui̱nán
tú ta̱yaní para oro, plata y lacla̱n chíhuix, y tunu tamacla-
casquín tú ni̱ ta̱yaní la̱ lhtacala, ka̱ti̱t o sákat.
13 Pero acxni Cristo namín ca̱ta̱tlahuá taxoko̱n
ixcha̱lhca̱tnani̱n, ama tasí neje ama ta̱yaní y neje ama
laclakó; porque akatunu tascújut ama ma̱nu̱nicán lhcúya̱t
xlacata nali̱cxilhcán tú li̱chiqui̱nalh cha̱tum cha̱tum.
14 Para cha̱tum chixcú li̱chiqui̱nalh tú ta̱yaní lhcúya̱t ama̱ca
ma̱xqui̱cán ixtaskáu.
15 Pero amá tí li̱chiqui̱nalh tú lactlahuá lhcúya̱t ama
li̱puhuán tú makatzánkalh ma̱squi Dios ama li̱makxtaka
nataxtuní, pero caj la̱ tí tza̱lataxtú acxni lhcuta̱yama aktum
ákxtaka.

Ixmacni cha̱tum cristiano la̱ ixákxtaka Espíritu Santo

16 Mili̱catzi̱tcán xlacata Dios li̱ma̱nú mimacnicán
ixpu̱siculan ní lakachixcuhui̱cán, y para huixín ixpu̱siculan,
ixespíritu Dios aná lama.
17 Dios li̱ma̱nu̱ni̱t mimacnicán ixpu̱siculan ní nalatamá, y
para tí li̱chiyá o li̱kalhkama̱nán ixpu̱siculan Dios ama lact-
lahuá porque ixpu̱siculan mini̱ní nalakachixcuhuicán.
18 ¡Juú caqui̱ta̱yalh mintasi̱tzicán! Para ca̱ta̱lama̱n cha̱tum
tí li̱tanú snu̱n skalala juú ca̱quilhtamacú, cali̱tamákxtakli la̱ tí
ni̱tú catzí xlacata tla̱n nama̱kachakxí ixtalacapa̱stacni Dios
ni̱ma̱ lacasquín cacatzi̱u.
19 Dios ni̱tú li̱cxila ixli̱skalalacán lacchixcuhui̱n xala
ca̱quilhtamacú. Pues nac Escrituras huan: “Dios
ca̱li̱makxtaka catalactláncalh lakskalala lacchixcuhui̱n
xlacata ixacstucán nataliakchakxa ixli̱skalalacán.”
20 Alacatunu huán: “Dios catzí xlacata ixli̱skalalacán lac-
chixcuhui̱n ni̱tú li̱macuán ni̱ tama̱cchani̱ ixtalacapa̱stacni.”
21 Huá cca̱li̱huaniya̱n ni̱tí calactláncalh para ma̱s
lakatí tú ma̱sí cha̱tum chixcú. Pues Dios ca̱ma̱lakachá
ixcha̱lhca̱tnani̱n xlacata hua̱k naca̱macuaniya̱n:
22 la̱ Pablo, la̱ Apolos, la̱ Pedro, la̱ mili̱stacnicán, la̱
ixpu̱chiná ca̱li̱ni̱n, y la̱ta tú anán y tú amajcú anán
ca̱quilhtamacú.
23 ¡Huata clacasquín cali̱makxtáktit camacuanítit Cristo la̱
xlá macuanima Dios!

4

Dios catzí tí ama xoko̱nani o ni̱ xoko̱nani ixtascújut

1 Aquit ccąhuaniyąn caquiląlikalhíu lą ixchąlhcątnanín
Cristo tí cąlimąpaksicanit natamąsí ląta tú tzek laclhcąnit
Dios quilacatacán.
2 Y ¿niculá ixlílat chątum tasącua? Pues tamaclacasquiní
namąkantaxtí tú limąpaksinit ixpatrón.
3 Y aquit, ¿chá tląn tasącua? ¡Ni xtacatzí! Pero ni quincuenta
tú lacpuhuanątit huixín o tú quintaliyąhuá xąmakapitzi cris-
tianos xala cąquilhtamacú; ni para aquit ccatzí para tląn o ni
tląn tasącua aquit.
4 Y mąsqui ni ctlahuanit tú naclimąxanán ixlacatín Dios ni
lá cuan ni ckalhí taląkalhín, porque huata Quimpuchinacán
Cristo xlicąna catzí para clin o ni clin taląkalhín.
5 Huá ccąlihuaniyąn, nití calichihuinántit huixín ticu tląn
o ticu ni tląn tasącua. Cakalhítit hasta acxni namín
Quimpuchinacán pues xlá ama mąxtú cąlakuąn ląta tú tzek
taquinit cąpaklhtutá. Aná ama tasí para xlicąna scujli o ni
scujli amá cristiano tí Dios mąxquilh ixtascújut; y Dios ama
mąxquí chątunu ixtaxokoncán lą cąmininí.

Ixapóstol Cristo tatąlá tú ni tląn cąlakchąn

6 Litącamán, aquit y Apolos clitanuyąu ejemplos xla-
cata namąkachakxiyątit tú clichihuinama. Ni calacputzątit
tlahuayątit tú ni limąpaksinanit Dios; jaé huamputún ni
calacsáctit chątum tí mąs lakalhamanątit y xąchątum nalak-
makanątit.
7 Porque ¿nicu licatziyątit xlacata chątum apóstol
mąs tląn que xąmakapitzi? ¿A poco yaj aksanątit Dios
cąmąlakachąninitán lhuhua ixchąlhcątnanín xlacata
nacąmakapąxahuayąn? Entonces, ¿huąnchi lactlancanątit
ląmpara micstucán takąsnitántit mintapąxahuąncán nimą
kalhiyątit?
8 Huixín cristianos xalac Corinto litanuyątit lakskalala
tí huąk takalhí y yaj maclacasquinątit quintachihuincán,
litanuyątit reyes tí nitú tamakatzanká y aquín lą nitú
quilącxilątu; pues ojalá ixmąpaksinantittá lą reyes xlacata
ną ixquilamąxquíu, aquín tí ccąmąlacatzuquinitán
nalipąhuanątit Jesús cąna actzú putáhuilh nac
mimpumąpaksincán.
9 Pues aquín tí cmąkahuaniyąu ixtachihuín Cristo, Dios
ląmpara quincąlimakxtaknitán hasta ixpakstąn. Clitanuyąu
lą tachinín nimą amąca cąmaknicán, y ni caj maktum
quincąlilakastąnancanąn cąquilhtamacú lą ángeles y lą cris-
tianos.
10 Aquín ląmpara quincąlimąnucanąn laktakalhín
porque aquín ni climąxananąu cmąkantaxtiyąu ląta
tú quincąlimąpaksiyąn Cristo, y huixín litanuyątit

lakskalalán porque huata tlahuayátit tú cąmininiyán xlacata ni nacąsitzinicanátit. Huixín puhuanátit aquín nitú climacuanáu, y litanuyátit lactalipąu; y hasta puhuanátit mąs cąlipąhuancanátit porque aquín caniihuá quincąlakmakancanán.

11 Tląn lactlancanátit para lacasquinátit, porque xlicąna aquín cakxtakajnaniitáu, cquilhtzincsnitáu, ckalhtiniitáu y catunu ni para quilhakątcán ckalhiniitáu, y todavía cristianos quincąkkaximiyán, ni ckalhiyáu quinchiccán,

12 y cliscujáu quimacancán xlacata nacuąyanáu, lhuhua cristianos quincąlikalhkamąnanán y aquín huąk cpątiyáu;

13 quincąliakskahuinancanán y aquín lątiyá cąlitlán ccąmąkalhchihuiniyáu cristianos. Hasta chí aquín cminitáu litamakxtakáu ixlilacaxacacán lactalipąu cristianos o lą ixpalhmacán nimą tląn tamakán o talactąyamí.

Pablo litanú ixpuxcucán tí talipąhuán Jesús

14 Aquit ni ccąhuanimán lą cscujnitáu xlacata naccąmąmąxaniyán lą lactlancanátit. Tó. Aquit ccąlakalhamanán lą quincamán y clacasquín camąkachakxítit tancs talacapąstacni.

15 Porque mąsqui ixtámilh chącáu milh mąkalhtahuakenanín tí ixcąlitąchihuinán Cristo, huixín huata kalhiyátit chątum mimpuxcucán tí cąmąlacatzuquín nalipąhuanátit Cristo y namá mimpuxcucán aquit; pues aquit ccąlitąchihuinán ixtalakalhamán lą tląn cąlakmąxtuyán Cristo;

16 y clacasquín camakslihuekétit quilatámąt.

17 Aquit cama mąlakachá nac mimpulatamąncán chątum tí cmąlacatzuquinit nalipąhuán Cristo y climąnú lą quinkahuasa tí snun clakalhamán huanicán Timoteo. Xlá ama cąmąlacapąstacayán lą quililatamątcán aquín tí lipąhuanáu Cristo, y tú ccąmąsiní cristianos tí ccąmąkalhchihuiní.

18 Aquit ccatzí makapitzi huixín puhuanátit nicxni cama cąlakanąchán porque ccąjicuaniyán o caj ccąquilhpuhuaniyán.

19 Pero para Dios lacasquín sok cama cąlakanąchán; y entonces cama cącxila namá tí talactlancán para xlicąna tatlahuá tú tatzaksá tamąsí o chuta talactlancán tachihuinán.

20 Porque tí lipąhuán Dios ni huata chihuinán, sino que mąkantaxtí tú lichihuinán.

21 Chí calacpuhuántit, ¿lacasquinátit caccąlakanchán xlacata naccąkahuaniyán, o lacasquinátit naccąlakanąchán cąlitlán y ccąpąxquiyán lą quincamán?

5

Chatum chixcú talatamá ixtutzi

1 Hasta juú tacatzinit xlacata huixín limahuacayátit
tlahuayátit talakalhín que ni para tí ni taliphuán Dios chuná
tatzacatnán. Huancán xlacata chatum tí catatamakstokán
liphuán Cristo talama ixtachat ixticú
2 y todavía kalhiyátit licamama lactlancanátit; mas
camininiyán ixlakaputzátit porque laktzankapanántit
y namá chixcú tí tzacatnanit yaj calimakxtáktit
nacatatamakstokán.
3 Masqui aquit ni aná ccatalamán snun cliputhuán tú
paxtoknitántit, y claclhcalhá la aná xactahuilachá tú
quilitlahuanitcán namá chixcú xlacata nastactayá.
4 Catlahuátit cuenta ccacxilhmán catamakstóktit huak cris-
tianos tí liphuanátit Jesús y nitú caliputhuántit porque
Quimpuchinacán ama camaxquiyán licamama natlahuayátit
tú claclhcanit.
5 Namá chixcú yaj calimakxtáktit cacatatamakstokni xla-
cata tlajaná camalaktzánkelh ixmacni y a ver para acx-
ilhlacachán nalakmaxtuputún ixlistacni acxni namimpará
caquilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo.

Pablo limalacastuca levadura ixtatzacatni chatum chixcú

6 Huixín tlahuayátit tú ni tlan y todavía lactlancanátit. ¿A
poco ni catziyátit xlacata masqui actzú levadura maxcutikó
huak squítit?
7 Ni cakhlhuhuatnántit catamacxtútit namá tí tzacátnalh
xlacata ni natamakslihueké xamakapitzi. Huixín calitanútit
la namá tlan simita nima huacán nac xatacuhuiní paxcua
ni kalhí levadura. Y xlicana huixín tí liphuanátit Jesús
chí litanuyátit sasti simita porque Cristo xokónalh quin-
talakalhincán la amá borrego nima maknicán cata cáta xla-
cata nacaxapaní ixtalakalhincán judíos.
8 Huá ccalihuaniyán tamaclacasquiní tí liphuanáu Jesús
camasíu nac quilatamatcán yaj kalhiyáu xalevadura quin-
tatzacatnicán y tú ni tlan ixtlahuayáu. Aquín mininí
namasiyáu tzaksayáu calitlán tancs latamayáu.
9 Nac xaktum carta nima ccamalakachanín ccahuanín ni
cacatatalakxtumítit tí taliminahuacá tatlahuá tú ni tlan la tí
takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín.
10 Pero aquit ni ccalichihuínalh namá tí ni taliphuán Dios
y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, o tí takalhanán,
tí huak talakcatzán, o tí talakachixcuhuí pulaktumin porque
ni lá latamacán caquilhtamacú y ni catachihuinancán namá
cristianos.

11 Tú aquit clacasquín camakachakxítit, ni
cacatatalakxtumítit namá cristianos tí talitanú talipahuán
Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, taksaninán,
huak talakcatzán, talakachixcuhuí pulaktumin, kotnín
o kalhananín. Jaé xtalá cristianos ni para lakxtum
cacatahuayántit.
12-13 Xlicana aquit ni cama catatlahuá taxokón namá
tí ni talipahuán Dios, huata Dios catzí la ama catataxtú.
Pero tamaclacasquiní nacahuaniyáu la ixlilatamatcán tí
talipahuán Dios; huá ccalihuaniyán, ni caklhuhuatnanátit
camaxtútit namá chixcú tí aktzankanit xlacata ni natamak-
slihueké xamakapitzi.

6

*Tí talipahuán Jesús ixacstucán catalaccaxtlá*hualh *lactzú ix-
tasitzicán*

1 Aquit ni cmakachakxí huanchi tzapu lamalacapuyátit
nac ixpumapaksincán namá tí ni talipahuán Dios caj xla-
cata nalaccaxtlahuayátit tú actzú latlahuaniyátit. ¿A poco ni
lá laccaxtlahuayatit namá actzú tasitzi huixín tí litanuyátit
lipahuanátit Dios?
2 ¿A poco ni catziyátit xlacata aquín tí calacsacnit Dios
nalipahuanáu Jesús amán cacpuxcunáu camapaksiyau cris-
tianos caquilhtamacú? Para huixín pat camalacapuyátit
astán, ¿huanchi ni lá laccaxtlahuayátit lactzu lactzú tú
lalimalacapuyátit?
3 Aquín tí lipahuanáu Dios amán catatlahuayáu taxokón
hasta ángeles xalac akapún; huá ccalihuaniyán, lata chí
catzaksátit laccaxtlahuayátit micstucán mintasitzicán nima
kalhiyátit nac milatamatcán.
4 Porque, ¿nicu lipuhuanátit mas tlan
nacalaccaxtlahuaniyan mintasitzicán namá tí ni talipahuán
Dios acxni huixín tí lipahuanátit Jesús lanicátit caj actzú tú
latlahuaniyátit?
5 ¡Que ni maxananátit la lapanántit huixín tí lipahuanátit
Jesús! O ¿que ni catalamán ni para chatum tí macchaní
talacapastacni xlacata nalaccaxtlahuá tasitzi acxni lanicátit
entre litacamán?
6 O ¿puhuanátit namá mapaksinanín tí ni talipahuán Dios
mas tlan talaccaxtlahuá mintasitzicán acxni lanicátit huixín
tí lipahuanátit Jesús?
7 Huixín tí lipahuanátit Jesús y lanicátit entre litacamán
snun limaxaná milatamatcán. ¿Huanchi ni acs tamakx-
takniyátit amá tí catlahuaniyán tú ni tlan? ¿Huanchi tuncán
talacapuyátit acxni caj actzú tú camakkalhanancanátit?

8 Pero huixín ni̱ li̱tamakxtaká̱tit y entre li̱ta̱camán
la̱tlahuaniyá̱tit tatzaca̱tni y la̱kskahuimaklhti̱yá̱tit tú
lacasquiná̱tit.

9 ¿Puhuaná̱tit ama talakchá̱n Dios amá tí takalhí li̱xcájnit
ixkasatcán? Cacatzí̱tit, ni̱ ama ca̱maklhti̱nán Dios amá tí
ni̱ tatzaksá ta̱kxtakmakán tú ni̱ tla̱n tatlahuá; la̱ namá tí
tali̱ma̱huacá takalhí lhu̱hua lacchaján o lacchixcuhuí̱n, tí
talakachixcuhuí pu̱laktumi̱n, tí taca̱lakamaklhtí ixta̱cha̱tcán
o ixta̱ko̱lucán lacchaján, tí tara̱lakatí entre lacchixcuhuí̱n,
10 tí takalha̱nán, tí hua̱k talakcatzán, tí huata takachí, tí
ta̱ksani̱nán, y tí ta̱kskahuimaklhti̱nán tú takalhí xa̱makapitzi
cristianos.
11 Makapitzi huixín chuná jaé ixlapa̱nántit, pero Ixespíritu
Quinti̱cucán Dios ca̱lakalhamán, y Quimpu̱chinacán
Jesucristo ca̱cheke̱nín mintala̱kalhi̱ncán, ca̱ma̱tunujni̱tán
namacuaniyá̱tit Dios la̱ tancs nalatapa̱yá̱tit ixlacatí̱n, y
ca̱lacati̱ta̱yani̱tán xlacata tla̱n nama̱lacatzuhui̱palayá̱tit Dios
la̱ ixcamán.

Cristianos tla̱n tatlahuá tú talacasquín pero ni̱ hua̱k ca̱macuaní

12 Huixín catzi̱yá̱tit xlacata huan aktum tachi-
huí̱n: “Cha̱tum cristiano tla̱n tlahuá tú lacasquín.”
Xli̱ca̱na chú qui̱taxtú, pero ni̱ cali̱makxtakui
caquinca̱makatlaján tlahuayá̱u tú lacasquiná̱u para a̱stá̱n
quinca̱ma̱laktzanke̱yá̱n.
13 Huilapá tunu tachihuí̱n ni̱ma̱ huan xlacata “quintahua-
jcán catamá̱hui̱lh quimpa̱lu̱huacán, y quimpa̱lu̱huacán
catali̱pa̱xáhualh quintahuajcán.” Xli̱ca̱na chuná qui̱taxtú,
pero quimpa̱lu̱huacán y quintahuajcán Dios ama ca̱lactlahuá
acxni nani̱yá̱u y yaj amá̱n ca̱maclacasquiná̱u. Pero ni̱
tipuhuaná̱tit Dios tláhualh quimacnicán xlacata huata
nali̱tlahuayá̱u tala̱kalhí̱n. Tó. Quimacnicán Dios li̱lhca̱ni̱t
namacuaní, y Dios latama̱putún nac quimacnicán.
14 Porque Dios kalhí li̱tlihueke y li̱lhca̱ni̱t ama
quinca̱ma̱lacastacuani̱yá̱n na̱ chuná la̱ ma̱lacastacuáni̱lh
Quimpu̱chinacán Jesús.
15 Cha̱tunu aquín tí li̱pa̱huaná̱u Dios ta̱talakxtumi̱ni̱táu
Cristo la̱ cha̱tum cristiano li̱tanu̱yá̱u; huá cca̱li̱huaniyá̱n,
¿ticu kalhí li̱camama taxtú ní tanu̱ma y ta̱talakxtumí cha̱tum
pusca̱t ni̱ma̱ chu̱ta aclapu̱lá?
16 Huixín catzi̱yá̱tit xlacata acxni cha̱tum chixcú
ta̱talakxtumí cha̱tum pusca̱t, ixcha̱tuycán tali̱tamakxtaka
la̱ cha̱tum cristiano. Porque nac Escrituras huan Dios:
“Ixcha̱tuycán cca̱li̱ma̱nú la̱ cha̱tum cristiano.”

17 Na̱ chuná acxni cha̱tum cristiano li̱pa̱huán Jesús namá
cristiano y Jesús tamín tali̱tamakxtaka la̱ cha̱tum.
18 Aquit cca̱huaniyán, ni̱ catakokétit tí ca̱ma̱tlahui̱putuná̱n
tala̱kalhí̱n, ma̱squi ni̱ lá tí taxtuní tlahuá tunu
tala̱kalhí̱n huá jaé ni̱ma̱ li̱tlahuayá̱u quimacnicán acxni
li̱makapa̱xahuayá̱u cha̱tum puscá̱t ni̱ma̱ chu̱ta aclapu̱lá ma̱s
quinca̱ma̱laktzankeyá̱n.
19 Dios li̱maca̱n quimacnicán ixpu̱latama̱n Espíritu Santo
ni̱ma̱ quinca̱ma̱xqui̱ni̱tán, y Espíritu Santo lama nac quinacu-
jcán. Huixín ni̱ ma̱paksi̱yá̱tit milatama̱tcán
20 porque Dios tapala̱xlá ca̱xokoni̱tán. Huá
cca̱li̱huaniyá̱n, cali̱lakachixcuhuí̱tit Dios mimacnicán y
mintalacapa̱stacnicán pues xlá ixpu̱chiná tú kalhiyá̱u.

7

Tí tamakaxtokputún catamakáxtokli

1 Huixín quila̱kalasquiníu nac aktum carta para ma̱s tla̱n
tamakaxtokcán o ni̱ tamakaxtokcán. Chí cama ca̱kalhti̱yá̱n tú
clacpuhuán. Para cha̱tum chixcú tla̱n latamá ni̱ kalhí puscá̱t,
ni̱ catamakáxtokli.
2 Pero como nac mincachiqui̱ncán Corinto tahuila̱na
lhu̱hua lacchaján chu̱ta ta̱clapu̱lá, ma̱s ca̱mini̱niyá̱n xlacata
cha̱tum chixcú cakálhi̱lh ixpuscá̱t y cha̱tum puscá̱t cakálhi̱lh
cha̱tum ixta̱ko̱lú.

*Cha̱tum puscá̱t y cha̱tum chixcú catara̱má̱xqui̱lh tú macla-
casquín ixmacnicán*

3 Para tamakaxtoká̱tit clacasquín xlacata cha̱tum chixcú
camá̱xqui̱lh ixpuscá̱t tú maclacasquín ixmacni, y cha̱tum
puscá̱t na̱ camá̱xqui̱lh tú maksquín ixta̱ko̱lú.
4 Porque cha̱tum puscá̱t min li̱tamakxtaka ixta̱ko̱lú la̱
ixpu̱chiná tí ma̱paksí, y cha̱tum chixcú min li̱tamakxtaka
ixta̱cha̱t la̱ ixpu̱chiná tí ma̱paksí.
5 Tí makaxtoká̱tit acxtum cala̱ma̱kantaxti̱nítit tú macla-
casquín mimacnicán. Solo para acxtum lacchihui̱naná̱tit
pa̱t kalhtahuakaniyá̱tit Dios, entonces ni̱ lakxtum calhtatátit
laktzú quilhtamacú; pero acxni yaj lá ta̱layá̱tit, catalakx-
tumi̱parátit xlacata tlajaná ni̱ naca̱ma̱tlahui̱yá̱n tala̱kalhí̱n
con tunu cristiano.
6 Aquit ni̱ cca̱li̱ma̱paksi̱má̱n catamakaxtóktit, pero para
lacasquiná̱tit, catamakaxtóktit.
7 Aquit xaclakáti̱lh ni̱ catamakaxtóktit la̱ aquit ni̱ cta-
makaxtokni̱t, pero Dios quinca̱ma̱xqui̱ni̱tán ti̱pa̱katzi quinta-
lacapa̱stacnicán. Makapitzi ca̱li̱macamini̱t catatamakáxtokli
y makapitzi ca̱ma̱tunujni̱t ni̱ catatamákaxtokli.

8 Aquit clacpuhuán xlacata lakkahuasán tí nin tatamakaxtoknit y viudas, mas tlan ixcahuaníninilh nin ixtatamakáxtokli la aquit.
9 Pero para nin lá tatayaní mejor catatamakáxtokli porque mas tlan tamakaxtokcán que makxtakajnicán quimacnicán acxni maclacasquín ixtacristiano.

Tí tamakaxtoka, nin catarámákxtakli

10 Chí tú cama calimapaksiyán tí tatamakaxtoknit, nin aquit clacsacxtunit, sino que Quimpuchinacán chú lacasquín. Chatum puscat nin camákxtakli ixtakolú;
11 y para makxtaka yaj catatamakáxtokli tunu chixcú. Pero para nin lá talá, catalaccaxlapá ixtakolú y catatalakxtuminpá. Y na chuná chatum chixcú nin mininí namakxtaka ixtachat.
12 Chí tú cama cahuaniyán aquit clacsacxtunit, nin Dios quilimapaksinit. Para chatum chixcú tí lipahuán Cristo kalhí ixtachat tí nin lipahuán Dios pero namá puscat matlaní talatamá ixtakolú, namá chixcú nin camákxtakli ixtachat.
13 Chuná litum para chatum puscat tí lipahuán Cristo kalhí ixtakolú nin lipahuán Dios pero namá chixcú matlaní talatamá ixpuscat, namá puscat nin camákxtakli ixtakolú.
14 Pues namá chixcú tí nin lipahuán Dios min litamakxtaka la calipáhualh Dios porque tatalakxtuminit ixpuscat tí lipahuán Cristo; y namá puscat tí nin lipahuán Dios min litamakxtaka la calipáhualh Dios porque tatalakxtuminit ixtakolú tí lipahuán Cristo. Para chatum puscat o chatum chixcú tí lipahuán Cristo nin taramakxtaka, ixcamancán tlan natalipahuán Dios; y para taramakxtaka, ixcamancán tlan talaktzanká para nití calitachihuinán Cristo.
15 Pero para namá chixcú o namá puscat tí nin lipahuán Dios amputún calimákxtakli ixtakolú o ixtachat caalh porque Dios lacasquín calitlán lipaxáu nalatamayáu.
16 Juú nin lá ccahuaniyán tú mas tlan natlahuayátit porque chatum puscat, ¿nicu nalicatzí ama lipahuán Dios ixtakolú para tamakxtaka? Y chatum chixcú, ¿nicu nalicatzí ama lipahuán Dios ixtachat para tamakxtaka?

Tí talipahuán Jesús catalatámalh la calimacaminit Dios

17 Aquit ccahuaniyán chatunu calatámalh la limacaminit y maxquinit Dios ixtalacapastacni. Aquit ccahuaní huak cristianos tí talipahuán Jesús, nin catatzáksalh talakxtapalí tú camacxcatzínilh Dios catalatámalh.
18 Para chatum cristiano circuncidarlanit la talismaní judíos, acxni lipáhualh Jesús nin calakmákalh tú lismaninit; y para chatum nin itcircuncidarlanit acxni lipáhualh Jesús porque nin chú lismaninit pues nin cacircuncidárlalh.

19 Porque Dios nḭ calḭpaxahuá tí tacircuncidarlanḭt o tí nḭ
tacircuncidarlanḭt; Dios mas calḭpaxahuá tí tamakantaxtí tú
lḭmapaksḭnán.
20 ¡Chatunu cristiano tí talḭpahuán Jesús camininí cata-
latámalh la calḭmacaminḭt Dios!
21 Para chatum cristiano ixtamahuacanḭt y mascujucán
la tachín acxni lḭpáhualh Jesús, nḭ caklhuhuátnalh tú nḭ lá
lakxtapalí; pero para tlan libre latamá, nḭ calḭtamákxtakli.
22 Huata caksántit xlacata namá tí la tachín ixlama
acxni lḭpáhualh Jesús chí libre tamakxtaknḭt porque yaj
kalhí ixtalakalhín y tlan lḭlakachixcuhuí Dios ixtascújut;
y namá chixcú tí libre ixlama acxni lḭpáhualh Jesús chí
lḭtamakxtaknḭt la ixtachín Cristo.
23 Dios lhuhua ixtapalh matajínalh milacatacán, huá
ccalḭhuaniyán nḭ cacamakslihuekétit ixkasatcán cristianos
xlacata nalḭtamakxtakátit la ixtachín tí talactlancán.
24 Lḭtacamán, chatunu huixín calatapátit ixlacatín Dios
la lḭsmanḭnḭtántit acxni catasanín nalḭpahuanátit Jesús pues
catuyahuá tascújut tlan lḭlakachixcuhuḭyátit Dios.

Lakkahuasán y lactzumaján tí nḭ tatamakaxtoka nḭtú talḭpuhuán

25 Huixín quilakalasquiníu niculá mas tlan ixtalatámalh
lakkahuasán o lactzumaján. Tu cama cahuaniyán nḭ Dios
quilḭmapáksḭlh pero cpuhuán tlan quilalḭpahuanáu porque
Dios quilacsacnḭt naclḭchihuḭnán.
26 Aquit cpuhuán chatum kahuasa mas tlan ixquḭtaxtúnilh
nḭ ixtamakáxtokli porque snun tuhua y lḭcuánit quilhtamacú
nḭma pulamanáu.
27 Pero para chatum kahuasa kalhḭyá ixpuscat nḭ
camákxtakli, y para nḭ kalhí nḭ capútzalh.
28 Amá kahuasa tí tamakaxtoka tlan quḭtaxtú nḭ tlahuá
talakalhín; na chuná amá tzumat tí tamakaxtoka na tlan
quḭtaxtú nḭ tlahuá talakalhín. Pero clacasquín cacatzítit
xlacata tí tatamakaxtoka taliaklhuhuatnán ixmahuḭnacán,
ixtakolucán, ixcamancán, y aquit nḭ clacasquín ixacchichi-
juántit.
29 Lḭtacamán, clacasquín camakachakxítit xlacata
tactzuhuḭma quilhtamacú nalḭscujáu Quimpuchinacán, huá
ccalḭhuaniyán, namá lacchixcuhuín tí tatamakaxtoknḭt,
catalíscujli Dios lata mas tamacxpachán la nḭ catakálhḭlh
ixtachatcán.
30 Nḭtí calḭtamákxtakli nḭ lḭscuja Dios, nḭ para tí talaka-
putzamana, nḭ para tí tapaxahuamana, nḭ para tí takalhí
lhuhua tumḭn.

31 Namá tí lactaḷipạu huạk takalhí cạquilhtamacú nḭ catalakcátzalh tamaktạyá y tamạstá tú lacasquín Dios ixlacatacán porque nḭ para tacatzí acxni ama lakó jaé cạquilhtamacú nḭmạ pụlamạnáu.
32 Aquit clacasquín nḭtú cataliakatúyulh lakkahuasán pues chạtum kahuasa tí nḭ makaxtoka ḷipuhuán lạ nalḭmacuaní Dios ixtascújut.
33 Pero namá tí makaxtoka huata ḷipuhuán ixtạchạt y lạ nacạcuentaja ixcamán.
34 Lactzumaján tunu ixlatamạtcán, namá tzumạt tí nḭ makaxtoka ḷipuhuán lạ nalḭmacuaní Dios ixtascújut y nạ chuná ixtalacapạstacni, pero namá tzumạt tí makaxtoka huata ḷipuhuán lạ nacuentaja ixtạkọlú, ixchic y ixcamán.
35 Nḭ tipuhuanạ́tit aquit ccạḷimạpaksḭmạ́n nḭ catamakaxtóktit. Tó. Aquit ccạhuanimạ́n tú mạs cạmininiyạ́n xlacata mạs tlạn nalḭscujạ́tit Quimpụchinacán ixḷihuạk minacujcán.
36 Para chạtum xatḭcú o xatzí puhuán minḭní natamakaxtoka ixtzumạtcán porque chajamajá, catamakáxtokli porque namá tzumạt tí tamakaxtoka nḭ tlahuá talạkalhḭ́n.
37 Pero para tunu lakkọlún lạta nḭtí cạkastacyạhuama tú natatlahuá ixacstucán ixḷihuạk ixnacujcán talacchihuḭnán xlacata istzumạtcán nḭ catamakáxtokli nạ snụn tlạn.
38 Jaé quḭtaxtú para chạtum xatḭcú o xatzí mạmakaxtoka istzumạt, tlạn; y para chạtum kọlú o chạt nḭ mạmakaxtoka istzumạtcán, ḷihuacá tlạn.
39 Namá puscạt tí makaxtoka y ḷipạhuán Cristo, mientras lama ixtạkọlú minḭní lakxtum natalatamá porque Dios chú ḷimạpaksḭnán; pero para ní ixtạkọlú, tlạn tamakaxtokpará para lacasquín, huata catạtamakáxtokli tí ḷipạhuán Dios.
40 Mạsqui aquit cpuhuán mạs ḷipạxáu ixlatámạlh para yaj tamakaxtoka. Jaé takalhchihuḭn tlạn ccạhuaniyạ́n porque Dios quimạxquḭnḭt ixtalacapạstacni.

8

¿Tlạn huacán ḷihua nḭmạ ḷilakachixcuhuḭcanḭt pụlaktumḭn?

1 Huixín nạ quilạkalasquiníu para tlạn o nḭ tlạn huacán ḷihua nḭmạ ḷilakachixcuhuḭcanḭt pụlaktumḭn. Aquit cpuhuán huạk catzḭyạ́u tú quiḷitlahuatcán; pero makapitzi huixín lactaxtuyạ́tit xlacata cacạmakslihuekén tí tatzucunḭtcú taḷipạhuán Jesús y aquit ccạhuaniyạ́n tlạn calacpuhuántit tú tlahuayạ́tit xlacata nḭtí nạklhụhuạtnán.
2 Para chạtum cristiano ḷitanú huạk catzí tú ixḷitláhuat, namá cristiano mạsḭma xlacata tzankạní namạkachakxí lạ lacasquín Dios nalatapạyạ́tit

3 porque tí xlicana latamaputún la lacasquín Dios limakxtaka cakskálhlilh nac ixlatámat.
4 Entonces, ¿tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin? Aquín catziyáu xlacata namá pulaktumin ni tastacnán, y huata huí chatum xastacnán Dios caquilhtamacú.
5 Masqui lhuhua cristianos tahuán tahuilana lhuhua Dios nac akapún y nac caquilhtamacú tí taliipahuán xlacata nacamaktakalha,
6 aquín catziyáu xlacata huata kalhiyáu chatum xastacnán Quintícucán Dios tí malacatzuquinit caquilhtamacú, y quincatlahuanitán xlacata naliscujáu. Na kalhiyáu chatum xastacnán Quimpuchinacán Jesucristo tí maktlahuanit lata tú anán y quincamaxquiyán quilistacnicán.
7 Ni huak tamakachakxí tú ccahuanimán porque namá tí talismaninit taliipahuán pulaktumin latiyá tahuaputún namá lihua pues tapuhuán calilakachixcuhuicanit xastacnán ixdioscán. Pero como chí xlicana taliipahuanit xastacnán Dios taklhuhuatnán para tlan o ni tlan tahuá namá lilakachixcuhuicanit pulaktumin.
8 Aquit ccahuaniyán xlacata Dios ni mas quincalakalhamanán para lacsacáu quintahuajcán porque ni ama taxtuniyáu para ni huayáu namá lihua, ni para ama laktzankayáu para lihuayanáu.
9 Clacasquín ni calactlancántit huixín tí puhuanátit huak tlan huayátit, porque entonces namá tí tatzucunit taliipahuán Jesús natklhuhuatnán ni tacatzí para tlan o ni lá tahuá namá lihua.
10 Calilacahuanántit para chatum tí catzí ni tlahuá talakalhín lihuayán xaninata lihua an lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin y acxila chatum tí ya tancs liipahuán Jesús, xlá napuhuán na tlan lihuayán namá lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin.
11 Pero xlá natlahuá talakalhín porque ni ixlihuak ixtapuhuán huama namá lihua, y chuná nalaktzanká chatum cristiano tí na lakmáxtulh Jesús acxni nilh nac culus.
12 Huixín tí camaklhuhuatniyátit tú ixlitlahuatcán namá tí ya tancs taliipahuán Jesús tlahuayátit talakalhín ixlacatín Cristo.
13 Huá ccalihuaniyán, para chatum huixín catzí ama malaktzanké chatum tí liipahuán Jesús caj xlacata lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, mejor yaj cahualh xlacata ni natlahuá talakalhín namá cristiano.

9

Pablo makantaxtí ixtascújut nima maxquinit Jesús

1 Aquit cacxilhnit Jesús y huá quilimapáksilh naclitanú
ixapóstol tí naclichihuinán canihuá y tlan ccahuaní tú
ixlitlahuatán cristianos. Y huixín tlan malulokátit quin-
tascújut nima ctlahuanit pues huixín lipahuanitántit Jesús caj
quilacata.
2 Makapitzi tahuán aquit ni apóstol tí malakachanit
Jesús nalichihuinán, pero huixín ni lá quilamatzekáu ni
apóstol aquit pues huixín lipahuanátit Jesús porque aquit
ccalitachihuinanitán.
3 Namá tí ni quintalimacán apóstol catalilacahuánalh quin-
tascújut, y caquintahuánilh para ni cscujnit la xamakapitzi
apóstoles tí calacsacnit Jesús.
4 Chí calacpuhuántit, ¿ni ckalhí derecho nacuayán nac ix-
chiccán tí ccalitachihuinanit Cristo?
5 ¿Ni ckalhí derecho naclín chatum quimpuscat la takalhí
Pedro, xamakapitzi apóstoles tí calacsacnit Jesús y huá tí
talichihuinán? Jé, pero calacpuhuántit xlacata ni chú ctlahuá.
6 Ni tamaclacasquiní aquit y Bernabé nacliscujáu
quimacancán xlacata nacuayanáu pero chuná ctlahuayáu.
7 Huixín catziyátit xlacata chatum soldado tí an lanica huak
xokonicán ixtahuá y tú maclacasquín. Na calacpuhuántit,
¿ticu kalhí ixtacuxtu y ni huá tú makalá? Y ¿ticu yá chixcú
cakalhí ixhuácax y ni huá xaleche nima tamastá?
8 Huixín ni tipuhuanátit xlacata huata cristianos
tahuán tlan lihuayancán tú liscujcán. Tó, Dios na chuná
limapaksínalh acxni máxquilh Moisés ixlimapaksín,
9 y nac ixlibro tatzoknit: "Ni cahuilini bozal minquitzis-
tanca nima tascujmán, calimákxtakti cahuáyalh." ¿Puhuanátit
huixín Dios ixcalipuhuama huata quitzistancanín?
10 Tó, Dios lacásquilh calilacahuanáu aquín cristianos, y jaé
quitaxtú xlacata amá tí scuja mininí namaxquicán ixtaskáu
na chuná la amá quitzistanca nima malakuaxacán tíyat y
nima macuquicán lacpuhuama namahucán cana actzú cuxi
acxni nalá.
11 Para aquín cchanitáu ixtachihuín Dios nac
minacujcán xlacata nacanajlayátit, ¿ni puhuanátit mininí
naquilamaxquiyáu cana actzú tú naclihuayanáu?
12 Para huixín camaktayayátit xamakapitzi tí talichihuinán
Cristo aquín mas ckalhiyáu derecho naquilatahuayanáu;
pero aquín nicxni ccamaksquinitán naquilamahuiyáu.

Aquín quintahuajcán cliscujnitáu quimacancán xlacata nití
natachokó nalipahuán Jesús.
13 Huixín catziyátit xlacata judíos tí taliscuja talakachix-
cuhuinán nac pusiculan, Dios calimakxtaknit catalilatámalh
tú mastacán nac pusiculan, y namá quitzistancanín nima

cạmaknịcán xlacata nalịlakachixcuhuịcán Dios, xlacán cạminịní natalịhuạyán namá lịhua.
14 Nạ chuná Quimpụchinacán Jesús lịmạpaksínalh xlacata amá tí talịchihuịnán lạ natataxtuní cristianos catalịhuáyalh tú tamạstá tí tacạnajlanịt.
15 Pero aquit nịcxni ccạmaksquinịtán caquilạmạhuíu, nị para ccạmạlakachạnimán jaé carta xlacata chí naquilạmạxquịyáu tú naclịlatamá. Tó, porque aquit pụla xacmạtlánịlh cactzíncsnịlh que naclakmakán jaé quintapạxahuán nịmạ cmaklhcatzí acxni ccạmạkalhchihuịnịyán nịtú ccạmạtajịyán.
16 Aquit nị clactlancán xlacata clịchihuịnán Cristo. Tó. Aquit clịchihuịnán porque chú quilịmạpaksịnịt. ¡Koxitá aquit para nị cmạkantaxtí lạ quilịmạpáksịlh naclịchihuịnán Cristo!
17 Para quịcstu quintapuhuán minạchá clịchihuịnán Cristo, xlá ama quimạxquí quintaxokọn; pero como Dios quilácsacli naclịchihuịnán, tamaclacasquiní nacmạkantaxtí tú quilịmạpáksịlh.
18 Aquit nị ckalhí quintaxokọn pero snụn cpạxahuá lạ clịchihuịnán Jesús ixlịhuạk quintapuhuán, y nịtí cmaksquín caquimáxquịlh tú naclịlatamá mạsqui minịní nacmaklhtịnán porque cmạkantaxtịma ixtascújut Cristo.

Pablo latamá lạ xạmakapitzi cristianos xlacata natalịpạhuán Jesús

19 Aquit nị ckalhí tí naquiaktlakahuacá nac quintascújut, pero ixlịhuạk quinacú quilhpạxtum ccạlịscuja huạk cristianos xlacata natalịpạhuán Jesús.
20 Acxni ccạtạlama judíos tí talịsmanịnịt tamạkantaxtí lactzu lactzú tú lịmạpaksịnán ixley Moisés, aquit ctzaksá cmạkantaxtí tú talịsmanịnịt xlacata tlạn naccạlịtạchihuịnán Jesús; pero aquit tlạn clịmakxtaka nị cmạkantaxtí acxni clacasquín.
21 Y acxni ccạtạlatamá namá tí nị judíos tí nị tatlahuá ixley Moisés, ctzaksá clatamá lạ talịsmanịnịt xlacán xlacata tlạn naccạlịtạchihuịnán Cristo. Pero aquit siempre nị cakapụlá tú lacasquín Dios cactláhualh porque Cristo quihuanịnịt lạ quilịlatámạt.
22 Acxni ccạtạchihuịnán tí yạ tancs talịpạhuán Jesús aquit clá lạ yạ tancs caclịpáhualh Jesús xlacata tlạn naccạlacspịtní lạ lacasquín Jesús catalatámạlh. Aquit ctzaksá clatamá lạ lịsmanịnịt chạtum chạtúm xlacata tlạn naccạlịtạchihuịnán Cristo y natataxtuní.
23 Aquit chuná clá xlacata huạk natakaxmata lạ tlạn cạlakmạxtú Cristo, y xlacata nacmaklhtịnán namá tapạxahuán nịmạ cạmạxquí Dios tí talịpạhuán.

24 Huixín catzi̱yá̱tit xlacata acxni tara̱tlajá lakkahuasán
tatza̱lanán lhu̱hua tapaktanú tatza̱lanán, pero huata cha̱tum
tlajá ixpremio. Huixín ni̱ huata catza̱lanántit, calacputzátit
tlajayá̱tit xlacata naca̱ma̱xqui̱caná̱tit mimpremiojcán.
25 Amá tí tapaktanú tatza̱lanán talakmakán hua̱k tú
ca̱la̱kalhí porque tatlajaputún nac pu̱tza̱lanán ma̱squi
tacatzí huata ama ca̱ma̱xqui̱cán aktum muñeco xla li̱cá̱n
o pa̱tzú xánat ni̱ma̱ xneka para tatlaja. Pero aquín amá̱n
maklhti̱nana̱u aktum taxokó̱n ni̱ma̱ ni̱cxni catilako̱lh para
tlajayá̱u li̱scujá̱u Cristo.
26 Aquit ctza̱lanama y ccatzí ní cama cha̱n ni̱ la̱ tí lo̱coj
tza̱lanán o la̱ tí lo̱coj makxtaka macán acxni la̱nica.
27 Aquit huata ctlahuá tú quimacuaní nac quilatáma̱t la̱
cha̱tum tza̱laná nac pu̱kamá̱n xlacata ni̱ ixpakstá̱n nacta-
makxtaka aquit tí cca̱ma̱sí̱ni̱lh xa̱makapitzi la̱ natalatamá.

10

*Dios ni̱ lacasquín catalakachixcúhui̱lh pu̱laktumi̱n cris-
tianos*

1 Li̱ta̱camán, ca̱ksántit la̱ xalakmaká̱n quili̱talakapasnicán
judíos, Dios ca̱ma̱lakachá̱nilh aktum la̱ puclhni xlacata hua̱k
natacatzí la̱ ixca̱maktakalha ni̱tú nata̱kspulá, y chuná tla̱n
hua̱k tapasá̱rlalh Mar Rojo.
2 Moisés ixca̱cpuxcún namá quili̱talakapasnicán y hua̱k tí
tatakókelh namá puclhni y tí ni̱ tamú̱xtulh nac pupunú tla̱n
ca̱li̱lakapascán xlacata Dios ixca̱lacsacni̱t.
3 Na̱ chuná hua̱k ca̱má̱xqui̱lh ixtahuajcán tú natali̱latamá
nac desierto acxni ixtatzincsa.
4 Y acxni ixtakalhtí Dios ixca̱ma̱xquí chúchut porque pi̱huá
Cristo tí ixca̱maktakalha cani̱huá ní ixtaán, y xlá ixli̱tanú la̱
namá lanca chíhuix ní ixtaxtú chúchut tú natali̱kotnán xlacata
natali̱ta̱yaní ixli̱stacnicán.
5 Pero ma̱squi hua̱k ca̱lakalhámalh Dios, lhu̱hua judíos ni̱
tama̱tlá̱ni̱lh tú ixca̱ma̱xquí y huá ca̱li̱mákxtakli catáni̱lh nac
desierto.
6 Tú tapá̱xtokli tla̱n li̱lacahua̱nana̱u xlacata ni̱ mini̱ní kax-
matmakancán Dios la̱ tálalh xlacán.
7 Huixín ni̱ calakachixcuhuí̱tit pu̱laktumi̱n la̱ tali̱pá̱hualh
xlacán pues nac Escrituras huan: "Lhu̱hua judíos tatlahuánilh
fiesta cha̱tum pu̱laktumi̱n xlacata natalakachixcuhuí."
Huixín ni̱ caca̱makslihuekétit li̱pa̱huaná̱tit pu̱laktumi̱n,
8 ni̱ para cali̱ma̱huacátit kalhi̱yá̱tit lhu̱hua lacchaján
nata̱pa̱xahuayá̱tit la̱ tálalh xlacán. Pues Dios
ca̱castigartláhualh y caj maktum chichiní táni̱lh puxumatutu
mi̱lh cristianos.

9 Huixín camaklhtinántit tú camaxquiyán Dios y ni
catatlancaníti la xlacán ixtaxcalá pues Dios calimákxtakli
cacáxcalh luhua y tánilh.
10 Ni para calihuanítit Dios ni camaxquiyán tú lacasquinátit
la xlacán ixtatatlancaní y Dios malakáchalh chatum ángel tí
calactlahuakolh.
11 Lata jaé tú tapáxtokli xalakmakán judíos tatzoknit nac Es-
crituras xlacata nalilacahuananáu tú quilitlahuatcán aquín tí
ahuata lamanáu jaé quilhtamacú.
12 Namá tí lactlancán puhuán tancs lama ni lá tú
limakatzanká, skálalh calatámalh ni tilhtuja la namá
xalakmakán judíos.
13 Namá ni lactlán quintalacapastacnicán nima
quincamatlahuiputunán tú ni tlan na takalhinit huak
cristianos canicxnihuá quilhtamacú. Pero huixín aktum
cahuilítit mintapuhuancán ixlacatín Dios pues xlá
malacnunit ni ama limakxtaka tlajaná nacalicxila ixcamán
tú catzí ni lá catitatayánilh, y acxni nacalicxilán tlajaná Dios
ama camaxquiyán litlihueke xlacata natayaniyátit.

Dios calicxila cristianos para talipahuán ixlihuak ixnacu-
jcán

14 Litacamán, aquit ccalakalhamanán huá ccalihuaniyán ni
cacatatalakxtumítit namá tí talakachixcuhuí pulaktumin.
15 Aquit ccatzí xlacata huixín huak makachakxiyátit y
calacpuhuántit para ni xlicana tú cama cahuaniyán.
16 Acxni kotáu amá ixchúchut uva nima
quincalisicunatlahuayán Dios litamakxtakáu la cakotui
ixkalhni nima litatalakxtumiyáu Cristo; y acxni lakchekecán
y huayáu namá simita nima lilakachixcuhuicán Dios huayáu
ixmacni Cristo.
17 Huak aquín tí lipahuanáu Jesús, masqui quin-
chalhuhuacán huayáu catzuntín namá simita, litanuyáu
la chatum chixcú lakachixcuhuiyáu Dios.
18 Na clacasquín calilacahuanántit judíos tí tamaknı́ tantum
quitzistanca xlacata natalilakachixcuhuí Dios, huak judíos
tí talihuayán namá xalihua quitzistanca talitanú la chatum
calakachixcúhuilh Dios.
19 Pero ni tipuhuanátit aquit ccahuanimán xlacata
namá pulaktumin tastacnán y tlan calipahuancán o tlan
tamaktayanán. Tó, ni chuná quitaxtú.
20 Porque aquit y huixín catziyátit xlacata namá
pulaktumin ni tastacnán. Pero tí talakachixcuhuí tlajaná
camalacpuhuaní catalipáhualh, y aquit ni clacasquín
capaktanútit acxni calakachixcuhuicán tlajaná.

21 ¡Huixín ni̱ tili̱chiyayáti̱t Dios para kotáti̱t ixchúchut uva ni̱ma̱ li̱lakachixcuhui̱cán Quimpu̱chinacán Jesús y na̱ kotáti̱t chúchut ni̱ma̱ ca̱li̱lakachixcuhui̱cán tlajananín! Na̱ tla̱n li̱chiyayáti̱t para huayáti̱t simi̱ta ni̱ma̱ li̱lakachixcuhui̱cán Quimpu̱chinacán Jesús y na̱ huayáti̱t tahuá ni̱ma̱ li̱lakachixcuhui̱cani̱t pu̱laktumi̱n.

22 Li̱ta̱camán, para caj li̱chiyayáti̱t huayáti̱t li̱hua ni̱ma̱ li̱lakachixcuhui̱cani̱t pu̱laktumi̱n y huayáti̱t simi̱ta ni̱ma̱ li̱lakachixcuhui̱cán Dios, ¡skálalh porque Dios ni̱ li̱kama̱n!

Pablo tzaksá tancs latamá ixlacati̱ncán huak cristianos

23 Ca̱ksántit tú cca̱huanini̱tán, cha̱tum cristiano huak tla̱n tlahuá, pero ni̱ huak macuaní tú tlahuá. Na̱ chuná huixín tí li̱pa̱huanáti̱t Jesús, tla̱n tlahuayáti̱t y huayáti̱t tú lacasquináti̱t, pero ni̱ huak tú tlahuayáti̱t ca̱maktayá xa̱makapitzi tí ca̱cxilán.

24 Tamaclacasquiní aquín catlahuáu tú ca̱maktayá xa̱makapitzi, ni̱ huata catlahuáu tú lakati̱yáu aquín.

25 Huixín cahuátit xani̱ma̱ta li̱hua ni̱ma̱ sta̱cán nac li̱tamáu, ni̱ cakalasquini̱nántit para li̱lakachixcuhui̱cani̱t pu̱laktumi̱n o ni̱ li̱lakachixcuhui̱cani̱t.

26 Porque la̱ta tú anán nac ca̱quilhtamacú Dios ca̱tlahuani̱t xlacata naca̱macuaní y natali̱latamá ixcamán.

27 Para cha̱tum tí ni̱ li̱pa̱huán Dios ca̱ta̱hua̱yamputuná̱n nac ixchic y huixín ma̱tla̱ni̱ya̱tit, cahuátit la̱ta tú ca̱huili̱nicaná̱tit, ni̱ caliakatuyúntit para li̱lakachixcuhui̱cani̱t o ni̱ li̱lakachixcuhui̱cani̱t pu̱laktumi̱n.

28 Pero para cha̱tum tí ca̱ta̱hua̱yamá̱n ca̱huaniyá̱n xlacata namá li̱hua li̱lakachixcuhui̱cani̱t pu̱laktumi̱n porque puhuán ama ca̱la̱kalhi̱yá̱n, entonces ni̱ cahuátit xlacata ni̱ napuhuán huixín ni̱ ma̱kantaxti̱yáti̱t tú ma̱si̱yáti̱t o lacsaca̱tit tú huayáti̱t.

29 Huixín tla̱n tlahuayáti̱t tú lacasquináti̱t pero ni̱ caca̱ma̱katuyítit xa̱makapitzi.

Pero ma̱x huí tí lacpuhuama: “¿Hua̱nchi quili̱huanicán tú ctlahuama caj xlacata huí tí naliaklhu̱hua̱tnán?

30 Para aquit cpuhuán cli̱lakachixcuhuí Dios quintahuá, ¿hua̱nchi quintali̱chihui̱nán xa̱makapitzi para tú cuá?”

31 Pero calacpuhuántit xlacata la̱ta tú huayáti̱t, tú kotáti̱t y la̱ta tú lactzu lactzú tlahuayáti̱t, cristianos ta̱cxilhma̱na para xli̱ca̱na tlahuayáti̱t la̱ lacasquín Dios nalatapayátit.

32 Huá cca̱li̱huaniyá̱n, ni̱ cali̱makxtáktit caj milacatacán tí li̱pa̱huaná̱tit Jesús natalaktzanká xa̱makapitzi cristianos, la̱ judíos, la̱ tí ni̱ judíos, y la̱ tí tali̱pa̱huani̱t Jesús.

33 Aquit ctzaksá clatamá la̱ tla̱n naccamaktayá huak cristianos, ni̱ huata ctlahuá tú clakatí, porque clacasquín huak catataxtúnilh.

11

Pablo lacasquín catatąkchilh lacchaján acxni talakachixcuhuinán

1 Huixín caquilamakslihuekéu la clama na chuná la aquit cmakslihueké ixlatámat Cristo.

2 Litącamán, aquit snun cpaxahuá porque huixín quilalacapastącau y tlahuayątit tú ccamąsininitán.

3 Pero clacasquín camąkachakxítit chątum puscąt mininí nakaxmata tú limąpaksí ixtąkolú, y chątum chixcú mininí natlahuá tú limąpaksí Cristo na chuná la Cristo mąkantaxtí tú limąpaksí Dios.

4 Chątum chixcú mininí natąkxtú itsombrero acxni kalhtahuaká o lichihuinán Dios nac pusiculan xlacata natasí ni akapulá Cristo ixpuchiná.

5 Y chątum puscąt mininí natąktlapá acxni kalhtahuaká o lichihuinán Dios xlacata natasí ni akapulá ixtąkolú porque huá mąpaksí.

6 Pero para chątum puscąt ni tąktlapaputún mejor catąksitli cachúculh huąk ixchíxit; y para mąxanán nąksitcán o nachucú ixchíxit mejor catąktlápalh ixakxąka.

7 Chątum chixcú ni mininí natąktlapá acxni lakachixcuhuinán porque tláhualh ixląhuán chixcú xlacata nalitanú ixmąsuy Dios; pero tláhualh ixląhuán puscąt xlacata nalitanú ixmąsuy ixląhuán chixcú.

8 Porque xląhuán chixcú tí latámąlh cąquilhtamacú huá Dios tláhualh; pero xląhuán puscąt tí latámąlh cąquilhtamacú Dios litláhualh ixtąpąn chątum chixcú.

9 Dios tláhualh chixcú xlacata namacuaní, pero como istzankąní tí natąlatamá tláhualh puscąt xlacata namacuaní.

10 Huá xlacata limininí natąktlapá chątum puscąt pues chuná mąsí ni akapulá ixtąkolú y ángeles natapąxahuá nac akapún.

11 Pero huixín ni cąktzonksuátit xlacata la chixcú y la puscąt acxtum tarąmaclacasquín.

12 Porque mąsqui xląhuán puscąt táxtulh nac ixmacni chątum chixcú ląta amá quilhtamacú huąk cristianos talakahuanit caj ixlacatacán lacchaján, y la chixcú y la puscąt, Dios cątlahuanit.

13 Quiląhuaníu, ¿puhuanątit tlan quitaxtú kalhtahuakaní Dios chątum puscąt ląta ni tąktlapán?

14 Aquín cristianos acxcatziyąu xlacata chątum chixcú ni tlan tatasí laclhmąn ixchíxit,

15 pero chątum puscąt tlan tąhuán porque Dios máxquilh laclhmąn ixchíxit xlacata naliaktlapá ixakxąka.

16 Para huí tí ni̱ ma̱tla̱ní tú cca̱huanimá̱n huixín xalac
Corinto, ni̱ lá claccа̱xtlahuá; pero hua̱k aquín tí cli̱pa̱huaná̱u
Jesús cani̱huá pu̱latama̱n cli̱smani̱ni̱itáu natata̱ktlapá lac-
chaján acxni takalhtahuakaní Dios.

Makapitzi takachí acxni talakachixcuhuí Cristo

17 Chí na̱ camá̱n ca̱li̱ta̱chihui̱naná̱n tú ni̱ cma̱tla̱ní,
quihuanicán xlacata acxni tamakstoká̱tit acxtum nahual-
htatayá̱tit ni̱tú ca̱li̱macuaniyá̱n chá ma̱s ca̱ma̱laktzanke̱yá̱n.

18 Porque lhu̱hua tzucú talactaxtú y tatapitzí cristianos.
Aquit cca̱najlá tziná tú huancán,

19 porque ccatzí xlacata lhu̱hua huixín talakatí talactaxtú
y tatapitzí xlacata naca̱li̱pa̱huancán y ca̱li̱maca̱ncán lactlá̱n
cristianos.

20 Huixín aktzanka̱pa̱nántit porque ma̱squi tamakstoká̱tit
yaj hua̱yaná̱tit la̱ li̱ta̱camán tí tali̱pa̱huán Jesús.

21 Pues huancán xlacata acxni pa̱t hua̱yaná̱tit cha̱tunu
tzucú li̱hua̱yán tú li̱mín y chuná jaé makapitzi tatamakxtaka
tatzincsma̱na y makapitzi hasta takachí.

22 Namá tí chuná talá, ¿que ni̱ takalhí ixchiccán ní ix-
tahuá̱yalh ixtákotli la̱ta lacasquín, y chuná ni̱ ixtama̱ma̱xáni̱lh
tí tali̱pa̱huán Dios y ni̱tú takalhí? ¿Puhuaná̱tit cli̱pa̱xahuá tú
tlahuayá̱tit? ¡Tó, ni̱ para tziná clakatí!

Pablo lacapa̱staca la̱ ma̱si̱lh Cristo nalakachixcuhui̱cán
(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

23 Aquit camá̱n ca̱ma̱lacapa̱stacayá̱n la̱ ma̱si̱ni̱t
Quimpu̱chinacán Jesús nahualhtatayá̱tit y cca̱huanini̱tán
xlacata amá ca̱tzisní acxni liakskahuínalh Judas y a̱huata
ca̱ta̱hualhtátalh cha̱cu̱tuy ixdiscípulos, tíyalh mactum simi̱ta,

24 pa̱xcatcatzínilh Dios, lakchékelh y ca̱huánilh: “Cahuátit
jaé simi̱ta huá namá quimacni ni̱ma̱ cama macama̱stá
xlacata naccа̱lakma̱xtuyá̱n. Huixín catlahuátit xni̱ta la-
casquiná̱tit xlacata naquila̱li̱lacapa̱stacá̱u.”

25 Chuná li̱tum la̱ tahualhtatako̱lh, tíyalh vaso ni̱ma̱
ixtapu̱kotnama̱na y ca̱huánilh: “Jaé ixchúchut uva Dios
li̱ma̱lacnú sa̱sti talaccа̱xlán la̱ naca̱lakma̱xtuyá̱n. Huá
quinkalhni ni̱ma̱ cama ma̱stajá xlacata nacxoko̱nán
milacatacán. Huixín cakótit xni̱ta lacasquiná̱tit xlacata
naquila̱li̱lacapa̱stacá̱u.”

26 Huá cca̱li̱huaniyá̱n, makatunu huayá̱tit namá simi̱ta y
kotá̱tit ixchúchut uva, huixín li̱lacapa̱stacá̱tit Jesús ni̱lh mi-
lacatacán; catlahuátit hasta acxni namín Quimpu̱chinacán
ixli̱maktuy.

27 Calacpuhuántit, amá tí ca̱takalhkamá̱n huá namá simi̱ta
o namá ixchúchut uva ni̱ma̱ li̱tanú Cristo, li̱chiyá ixmacni y
ixkalhni Quimpu̱chinacán Jesús y tlahuá tala̱kalhín.

28 Huá ccalihuaniyán, chatunu calacpúhualh para ni caj
lichiyama acxni huá namá simita o nakota ixchúchut uva.
29 Porque amá tí caj catakalhkamán huá namá simita o kota
namá ixchúchut uva nima litanú Cristo, ixacstu makstoka
ixcastigo ixlacatín Dios.
30 Huá jaé xlacata lhuhua huixín calichipayán tátat, y hasta
makapitzi taninit.
31 Dios nitú ixquincamaxokonín para aquín tí lipahuanáu
Cristo pula tlan ixlacpuhuáu para ni lichiyamanáu acxni
huayáu ixmacni o kotáu ixkalhni Quimpuchinacán.
32 Pero para quincamaxokoniyán acxni aktzankayáu
es que quincalakalhamanán pues ni lacasquín acxtum
nacataxokonanáu cristianos xala caquilhtamacú tí ni
taliipahuán Jesús.
33 Litacamán, aquit ccahuaniyán acxni pat tamakstokátit
lakxtum nahualhtatayátit la másilh Quimpuchinacán,
calakalhítit xlacata acxtum nahuayanátit.
34 Y para chatum catzí ama tzincsa, cahuáyalh nac ixchic
xlacata Dios ni nacamaxokoniyán tú ni tlan tlahuayátit acxni
tamakstokátit. Huí tú mas ccahuaniputunán, pero nalacchi-
huinanáu acxni naccalakanachán nac Corinto.

12

Espíritu Santo camaxquí chatunu cristianos ixtascujutcán

1 Litacamán, chí clacasquín camakachakxítit la camaxquí
Espíritu Santo ixtascujutcán chatunu cristianos xlacata nata-
maktayá tí taliipahuán Jesús.
2 Huixín catziyátit antes naliipahuanátit Jesús
ixputzayátit nacamaxquiyán namá pulaktumin tú
nalicatziyátit cakaxmatnitán, pero como ni tastacnán nicxni
catachihuinán.
3 Chí tzucunit talactaxtú makapitzi cristianos tí tahuán Dios
camalakachanit xlacata nacahuaniyán ixtalacapastacni.
Aquit camán cahuaniyán la tlan calakapasátit para ni
takskahuinán: amá tí lichiyá y likalhkamanán Jesús namá
ni maktayama Ixespíritu Dios; ni para amá tí ni maktayá
Espíritu Santo tlan ama maluloka Jesucristo Quimpuchinacán
xastacnán.
4 Huixín na catziyátit xlacata chatunu cristianos takalhí
tipalhuhua ixliskalalacán, pero huak Espíritu Santo
camaxquinit.
5 Y masqui chatunu aquín kalhiyáu tipalhuhua quintascu-
jutcán siempre liscujáu huatiyá chatum Quimpuchinacán.

6 Huí lhuhua tú tlan tlahuayáu aquín cristianos pero siempre Dios malacatzuquí nac ixnacujcán cristianos tú lacasquín catatláhualh.
7 Dios maxquí chatunu cristianos catzuntín ixliskalala Ixespíritu xlacata natarailimaktayá huak tí taliipahuán.
8 Espíritu Santo camaxquiinit makapitzi liskalala natamastá consejos, y makapitzi camaxquiinit liskalala natamasí tancs talacapastacni, pero huak Dios malakachá jaé liskalala.
9 Makapitzi camaxquí tapuhuán tancs nataliipahuán Dios xlacata natamalacahuaniinán, makapitzi camaxquí litlihueke natamaksaní tatatlaníin,
10 y tunu camaxquí litlihueke natatlahuá laclanca ixtascújut Dios, y makapitzi tamaklhtiinán liskalala nataliichihuiinán ixtalacapastacni Dios, y tunu tamaklhtiinán litlihueke natamalaksí cristianos tí takskahuinán tahuán taliichihuiinán Dios y na tamasí tí xlicana liichihuiinán Dios, y makapitzi tamaklhtiinán liskalala natachihuiinán aktum tachihuín niima nicxni ixtakaxmatnit, y tunu tamaklhtiinán liskalala natalacspita tú huamputún namá tunu tachihuín.
11 Pero Dios mastá huak jaé liskalala o litlihueke, y Espíritu Santo camaxquí chatunu cristiano tí lacasquín.

Tí taliipahuán Jesús taliitanú chatum cristiano

12 Huixín catziiyátit xlacata ixmacni chatum cristiano lhuhua tú lactzu lactzú liilaknú, pero huak tamacuaní xlacata nalatamá namá cristiano; y aquín tí liipahuanáu Jesús na chuná quincaquitaxtuniyán.
13 Huak aquín acxni tzucúu liipahuanáu Jesús, Espíritu Santo camalakxtúmilh quintalacapastacnicán con Cristo y miu litamakxtakáu la chatum cristiano. Makapitzi aquín judíos y lhuhua ni judíos, tunu castacanit y chuta camascujucán, y tunu libres talamana; pero huak maklhtinaniitáu huata ixtalacapastacni Espíritu Santo niima mastá Dios.
14 Ixmacni chatum cristiano ni tipatum tú kalhí, sino que lhuhua tú maclacasquín xlacata nalatamá.
15 Para ixtujún ixuá: "Aquit ni clitapaksí ixmacni jaé cristiano porque aquit ni macán", ni para chú ixtatúnujli ixmacni namá cristiano.
16 Para ixtakén ixuá: "Aquit ni clitapaksí ixmacni jaé chixcú porque aquit ni lakastapu", ni para chú ixlitamákxtakli alacatunu ixmacni namá chixcú.
17 Chí calacpuhuántit, para ixlitantum chatum cristiano ixlitánulh aktum lanca lakastapu, ¿niculá ixakahuánalh? Y para ixlitánulh aktum lanca takén, ¿niculá ixquincalánalh?
18 Pero chí tlan paxahuayáu porque Dios huíliilh katunu tú maclacasquín quimacnicán ana ní xlá lacásquilh.

19 Para quimacnicán huá ixlílalh tantún o macán, ¿niculá
ixlatamáu?
20 Pero chí nitú lipuhuanáu porque masqui lhuhua tú
lilaknuyáu aktum lanit quimacnicán.
21 Calacpuhuántit, aktum lakastapu ni lá huaní kantum
macán: "Ni cmaclacasquináu", ni para akxaka lá huaní tujún:
"Nitú clitlahuayán."
22 Masqui kalhiyáu lactzu lactzú tú puhuanáu ni macla-
casquináu catunu mas quincamacuaniyán.
23 Namá lactzú tú kalhí quimacnicán y ni lakatiyáu
nacxilhcán, matzekáu con quilhakatcán; siempre mas
cacuentajáu namá lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán y
puhuanáu ni mininí masicán.
24 Pero ni matzekáu amá quimacnicán nimá mas lacláu
tatasí. Dios lihua chú quincatlahuán xlacata amá lactzú
quimacnicán nimá ni masiyáu na tlan nacuentajáu;
25 y chuná ni natamakxtaka actzú tú nalakmakanáu sino
que acxtum nacaliipuhuanáu lactzu lactzú tú kalhí quimac-
nicán.
26 Para lacatum quimacnicán sipán huak quilitantumcán
maklhcatziyáu, y para lacatum quimacnicán cuentajáu huak
quilitantumcán paxahuá.

Huak cristianos tí talipahuán Jesús taliscuja Dios

27 Aquit clichihuinanit ixmacni chatum cristiano xlacata
namakachakxiyátit Cristo litanú ixakxaka y chatunu huixín
tí lipahuanátit ixmacni tí camaclacasquín.
28 Dios camaxquinit chatunu tí calacsacnit natalipahuán
Jesús tunu túnu ixtascujutcán la lacasquín natamacuaní, y
chuné tlan camamakstokcán jaé chalhcatnanín:
apóstoles tí Jesús camalakáchalh natalichihuinán,
profetas tí talichihuinán ixtalacapastacni Dios,
makalhtahuakenanín tí tamasí ixtachihuín Dios, tí tatlahuá
laclanca ixtascújut Dios, tí tamaksaní tatatlanín,
tí tamaktayá xamakapitzi cristianos,
tí tacpuxcún cristianos,
tí tachihuinán tunu tachihuín nima ni takaxmatnit.
29 Huak cristianos takalhí tipakatzi ixtascujutcán: ni huak
apóstoles, ni huak tacxcatzí ixtalacapastacni Dios, ni huak
tamasí ixtachihuín Dios, ni huak tlan tatlahuá laclanca ix-
tascújut Dios,
30 ni huak takalhí litlihueke tamaksaní tatatlanín, ni huak
tlan tachihuinán tipakatzi tachihuín nima ni takaxmatnit,
y ni huak tlan talacspita tú tahuán namá tí tachihuinán
tipakatzi tachihuín.

31 Pero huixín cacạcxilhlacachipítit namá tí cạmạxquí
Espíritu Santo mạs ixlịskalala o ixlịtlihueke Dios xlacata
nacạmaktạyayạ́n.
Pero chí aquit camạ́n cạhuaniyạ́n tú mạs
quincạmacuaniyạ́n nac quilatamạtcán aquín tí lịpạhuanạ́u
Jesús.

13

Tí nị pạxquịnán nịtú lịmacuaní latamá

1 Para aquit tlạn xacchihuị́nalh tịpạkatzi tachihuị́n y
hasta tlạn xacmạkachákxịlh ixtachihuịncán ángeles, nịtú
quilịmacuaní para nạ nị xaccạlakalhámalh quintạcristianos
lạ quimpạxquí Dios, huata cmin lịtamakxtaka la aktum
tambor nịmạ macahuán huatiyá o lạ aktum lịcạ́n nịmạ caj
macạcsạnán.
2 Para tlạn xaccạhuánilh cristianos ixtalacapạstacni Dios,
xaccátzịlh tú ama lá ạstạ́n, snụn skalala xacuá y xackálhịlh
lịtlihueke caj aktum tachihuị́n clịmạkẹnú aktum sipi, pero nị
ccạlakalhamán quintạcristianos lạ quimpạxquịnịt Dios nịtú
quilịmacuaní tú ckalhí.
3 Chuná lịtum para xacmạkpítzilh lạta tú ckalhí y hasta
xaclịmákxtakli caquilhcuyuca, pero nị huá clịtlahuá porque
ccạlakalhamán quintạcristianos lạ quimpạxquịnịt Dios, nịtú
lịmacuán tú ctlahuá.
4 Porque amá tí cạlakalhamán ixtạcristiano lạ pạxquịnịt
Dios nị tatlancạní acxni tú nị tlạn tlahuaní tunu cris-
tiano, tzaksá cạmaktạyá xạmakapitzi, nị lakcatzán tú takalhí
xạmakapitzi, nị lactlancán, nị lactaxtú talịpạu,
5 nị cạtạrạslaka ixtạcristianos, nị para huata lịpuhuán xla
nịtú catzankạ́nilh, nị lacapala sịtzí y aktzonksuá tú nị tlạn
tlahuánilh ixenemigo,
6 nị lịpạxahuá acxni tú nị tlạn tlahuanicán chạtum cristiano
sino que lịpạxahuá acxni cristianos tatzaksá tancs talatamá
lạ lacasquín Dios.
7 Nị cạktzonksuátit xlacata amá tí cạlakalhamán
ixtạcristiano lạ pạxquịnịt Dios nị lịmakxtaka lakalhamán
chạtum cristiano mạsqui nị pạxcatcatzịní, lacputzá lạ
natạrạlị́n namá cristianos y nị puhuán huata amạca
akskahuicán, y huạk tạlá ixtạkxtakajni acxni tạktzanká
xạmakapitzi.
8 Nachạ́n quilhtamacú acxni yaj catitamaclacasquínilh
namá cristianos tí quincạmạsịniyạ́n ixtalacapạstacni Dios,
yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí talịchihuịnán
Dios nac tunu tachihuị́n, yaj catitamaclacasquínilh cristianos
tí natalacspịta tú lacasquín Dios namạkachakxịyạ́u

aquín tí lipahuanáu Jesús; pero ixtapaxquín Dios nima quincamaxquinitán nacalilakalhamanáu quintacristianoscán siempre amán maclacasquináu.

9 Namá tí talacspita ixtachihuín Dios quincamasiniyán tú lacasquín Dios namakachakxiyáu, pero quincatzankaniyán namakachakxiyáu huak ixtalacapastacni Dios.

10 Chí acxilhlacachanáu caj la xatamanixni, pero acxni nachanáu nac akapún nacatziyáu huak tú Dios laclhcanit namakachakxiyáu.

11 Acxni actzú kahuasa xacuanit xacchihuinán la actzú kahuasa, xaclacpuhuán la actzú kahuasa, xaclatamá la actzú kahuasa; pero acxni ctakahuásilh cmákxtakli lata tú xackalhí quilictzú.

12 Na chuná chí, ni makachakxiyáu ticu Dios, acxiláu caj la nac aktum aklhchú espejo; pero nachán quilhtamacú tlan natarálacacxiláu. Chí apenas tziná catziyáu ticu Dios, pero nachán quilhtamacú nalakapasáu y nacatziyáu huanchi quincamacaminitán na chuná la xlá chí quincalakapasán.

13 Nac caquilhtamacú nicxni catilakolh ixtapuhuancán cristianos talipahuán Dios, nicxni catilakolh cristianos tí takalhimana nahuán tú malacnunit Dios, nicxni catitalakolh cristianos tí taralakalhamán la capaxquinit Dios; pero tí ama tatayaní huá namá cristianos tí takalhí tapaxquín nima camaxquinit Dios.

14

Tí talacspita ixtalacapastacni Dios mas camaktayá cristianos

1 Aquit ccahuaniyán calacputzátit mastacayátit namá tapaxquín nima camaxquinitán Dios xlacata nacalakalhamanátit mintacristianoscán pues mas quincamacuaniyán; pero na tlan camaksquíntit Espíritu Santo cacamáxquilh cristianos liskalala la tlan natalacspita ixtalacapastacni Dios.

2 Porque amá tí camaxquí Espíritu Santo ixlitlihueke huata tlan natachihuinán tunuj tachihuín ni camaktayá cristianos para ni tamakachakxí. Namá cristianos tatachihuinán Dios masqui xamakapitzi ni tacatzí tú taquilhuamana, y tú tahuán nití makachakxí.

3 Pero mas camaktayá cristianos namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios nima camacxcatziní xlacata ni natalakaputzá tí talipahuán Jesús acxni taktzankaputún, siempre natapaxahuá masqui takxtakajnán.

4 Amá tí chihuinán tunu tachihuín huata huá macuaní
para makachakxí tú cahuán; pero amá tí lacspita ixtala-
capastacni Dios camaktayá huak cristianos ana ní tatamak-
stoka tí talipahuán Jesús.
5 Aquit clacasquín huak ixchihuinántit tunu tachihuín, pero
mas xaclakátilh tlan ixlacspíttit ixtalacapastacni Dios nima
camacxcatzinilyán porque tí lacspita ixtalacapastacni Dios
mas camaktayá cristianos tí talipahuán Jesús que tí chihuinán
tunu tachihuín. Namá tí taquilhtaxtú tunu tachihuín na tlan
camaktayá cristianos para tunu lacspita tú quilhuama.
6 Litacamán, para aquit ccalakanachán acxni
tamakstokátit y ccatachihuinanán aktum tachihuín nima
ni makachakxiyátit nitú calimacuaniyán; pero tlan
ccamaktayayán para ccalacspitniyán tú quimacxcatzínilh
Dios, para ccamasiniyán laclanca ixtalacapastacni Dios,
para ccahuaniyán tú lacasquín Dios natlahuayátit o para
ccalitachihuinanán la lacasquín Dios nalatapayátit.

*Tí talacspita ixtalacapastacni Dios talitanú la tí tlan tat-
laknán*

7 Aquit clacasquín calilacahuanántit ixlitlaknicán músicos,
y cakaxpáttit aktum púskolh o aktum violín; para ni tancs
tlakcán violín o ni staranca skolicán púskolh ni catziyáu tucu
yá son tlakmaca.
8 Chuná litum nac querra, para ni tancs tlakcán trompeta
nima calimatasicán soldados catatácaxli, ¿niculá natacatzí
xlacata ama tatanuní taranica?
9 Na chuná huixín, para chatum catachihuinanán nac ak-
tum tachihuín nima ni catziyátit, ¿niculá namakachakxiyátit
tú cahuanimán? Min litamakxtaka la catachihuínalh un.
10 Nac caquilhtamacú tahuilana lhuhua tipakatzi tachihuín
y chatunu cristianos camacuaní ixtachihuincán.
11 Pero para chatum cristiano quintachihuinán nac ix-
tachihuín y ni cmakachakxí tú quihuaní, ni lá quintaralín y
quilimanú xala mákat cristiano; y para aquit ctachihuinán y
ni quimakachakxiní, na ni lá ctaralín y climanú xala mákat
cristiano.
12 Para huixín lacasquinátit litlihueke o liskalala nima
mastá Espíritu Santo camaksquíntit cacamáxquilh cristianos
nima mas tlan natalitiyá licamama namá cristianos tí
talipahuán Jesús.
13 Para chatum cristiano maklhtinán liskalala
chihuinán nac aktum tachihuín nima nití makachakxí,
cakalhtahuakánilh Dios na camáxquilh Espíritu Santo
liskalala nalacspita tú lichihuinán xlacata huak
natamakachakxí.

14 Porque amá tí lḭkalhtahuaká ixquilhni tunu tachihuḭ́n
lạmpara ixlḭstacni xlḭcạna kalhtahuakaní Dios mạsqui ixta-
lacapạstacni nḭ mạkachakxí tú lḭchihuḭnán ixquilhni, porque
xlá tạchihuḭ́nalh Dios mạsqui nḭ para huá catzí tú huá.
15 Aquit camạ́n cạhuaniyạ́n amá tí lḭkalhtahuakaní Dios
ixlḭstacni nac tunu tachihuḭ́n snụn tlạn, pero nạ tamacla-
casquiní namạkachakxí tú lḭkalhtahuakánilh Dios. Y tí lḭtlḭní
Dios ixlḭstacni nac tunu tachihuḭ́n xlacata natalakachixcuhuí
snụn tlạn, pero nạ tamaclacasquiní camạkachákxḭlh tú tlḭma.
16 Porque amá tí lḭlakachixcuhuḭma Dios ixlḭstacni nac
tunu tachihuḭ́n para aná yá lacatzú chạtum ixtạcristiano
nḭ lá tamạlakxtumí ixtalacapạstacni nakalhtahuakaní Dios
porque nḭ mạkachakxí tú huan.
17 Y mạsqui xlá lakachixcuhuḭ́nalh ixlḭhuạk ixnacú, amá tí
nḭ mạkachakxí nḭ chạlh ixtapuhuạ́n nac ixlacatḭ́n Dios.
18 Aquit cpạxcatcatzḭní Dios lạ tlạn cchihuḭnán mạs tunuj
túnu tachihuḭ́n que huạk huixín.
19 Pero acxni ccạlakán ní tatamakstoknḭt tí talḭpạhuán Jesús
cmạtlạní cchihuḭnán cạna akquitzis tachihuḭ́n nḭmạ huạk
tamạkachakxí xlacata natacatzí tú ccạmạsḭ́nilh. Porque ¿tucu
lḭmacuán xacuá akcạ́u mḭlh tachihuḭ́n nac tunu tachihuḭ́n
para nḭ tamạkachakxí?

Dios cạmạlakachạní judíos tú natalḭlakapasa

20 Lḭtạcamán, huixín cacạmakslihuekétit lactzú camán tí
nḭ lihua tatzacạtnán, pero nḭ calacpuhuántit lạ lactzú camán
acxni tú ccạhuaniyạ́n; huixín catzaksátit mạkachakxḭyạ́tit
quintapuhuạ́n lạ lakkọlún.
21 Chí camạ́n cạmạlacapạstacayạ́n lạ huan Dios
nac Escrituras: “Namá judíos tí ccạlacsacnḭt y nḭ
quintalḭpạhuán tạcxilhputún para clama xastacnán,
pues cama cạmạlakachạní xala mákat cristianos tí
naquintalḭchihuḭnán nac aktum tunu tachihuḭ́n nḭmạ nḭ
tamạkachakxí, y nḭ para chú ama tạkahuạnán.”
22 Dios lḭmakxtaka makapitzi catachihuḭ́nalh tḭpạkatzi
tachihuḭ́n xlacata natalḭlacahuạnán tí nḭ tạkahuạnán, pero nḭ
cạmacuaní tí talḭpạhuanḭt Dios. Tú cạmaktạyá tí talḭpạhuán
Jesús huá namá tí talacspḭta ixtalacapạstacni Dios; entonces tí
nḭ talḭpạhuán Jesús nḭtú cạmacuaní porque nḭ tamạkachakxí.
23 Porque calacpuhuántit, para lacatum ní tatamakstoknḭt
huạk tí talḭpạhuán Dios tatanú makapitzi cristianos tí nḭcxni
tamín o tí nḭ talḭpạhuán Dios y takaxmata lhụhua tachi-
huḭnamạna tunuj túnu tachihuḭ́n, natapuhuán xlacata huạk
tachiyanḭt.
24 Pero para namá tí xlạhuán min o tí nḭ lḭpạhuán Dios
tanú y kaxmata lhụhua talacspḭtmạna tancs ixtalacapạstacni

Dios nac aktum tachihuı̱n nı̱mạ mạkachakxí, ixacstu natzucú lı̱puhuán ixtalạkalhı́n nı̱mạ tlahuanı̱t. Ixacstu nalacsacxtú para xlı̱cạna tú lı̱chihuı̱namạca.

25 Namá cristiano nakalhapalá lạta tú nı̱ tlạn tlahuanı̱t, nı̱ para catzí natatzokostá nalakachixcuhuí Dios y nacatzí xlı̱cạna Dios cạkskalhlı̱mạ́n huixín tí lı̱pạhuanạ́tit Jesús.

Pablo huan lạ lakachixcuhuı̱cán Dios

26 Lı̱ıtạcamán, aquit clacasquín camạkachakxı́tit xlacata acxni tamakstokạ́tit, chạtum catlı̱lh, tunu calácspı̱tli lạ lacasquín Dios nalatapạyạ́tit, chạtum camạ́sı̱lh tú mạcxcatzı́nı̱lh Dios, chạtum calı̱chihuı́nalh ixtakalhchihuı̱n nac tunu tachihuı̱n, y huí tí calácspı̱tli tú huancán namá nac tachihuı̱n nı̱mạ nı̱ huạk tamạkachakxí. Pero siempre chạtunu calacpútzalh lạ mạs tlạn cạmaktạyá xạmakapitzi tí talı̱pạhuán Dios.

27 Acxni tahuilạna makapitzi tí tachihuı̱namputún nac tunu tachihuı̱n, pụla cachihuı́nalh chạtum y huata chạtunu cataquı̱tạ́yalh; y siempre skálalh catạ́yalh chạtum tí tlạn talacspı̱ta tú talı̱chihuı́nalh.

28 Para nı̱ huí tí tlạn lacspı̱ta namá tachihuı̱n mejor nı̱ catachihuı́nalh lạta tzamacán, catachihuı́nalh ixacstucán y con Dios.

29 Chuná lı̱tum, acxni tachihuı̱nán tí talacspı̱ta ixtalacapạstacni Dios catachihuı́nalh chạtuy o chạtutu y xạmakapitzi catakáxmatli para tancs talı̱chihuı̱namạna Dios.

30 Pero para Dios mạcxcatzı̱ní ixtalacapạstacni chạtum tí takaxmatmạna ixtachihuı̱ncán tí talacspı̱tmạna talacapạstacni, entonces tí chihuı̱nama acs catạ́yalh xlacata nachihuı̱nán xạchạtum.

31 Chuná jaé chạtunu huạk tlạn lacspı̱tạ́tit tú cạmạcxcatzı̱nı̱yạ́n Dios xlacata xạmakapitzi natamạkachakxí y natakalhí mạs lı̱camama nac ixnacujcán.

32 Cạksántit xlacata namá tí talacspı̱ta ixtalacapạstacni Dios tamaclacasquiní nı̱ tlakaj natalá y natakalhí ixturno hasta nacạlakchạ́n natachihuı̱nán.

33 Porque Dios nı̱ lakatí catạklhụhuạ́tnalh cristianos, Dios lakatí tú cạlı̱tlạ́n tlahuacán.

Lacchaján nı̱ catapaktánụlh acxni talakachixcuhuı̱nán lacchixcuhuı̱n

Huixín nạ tamaclacasquiní natakokeyạ́tit lạ talı̱smanı̱nı̱t talakachixcuhuı̱nán xạmakapitzi cristianos tí talı̱pạhuán Dios,

34 xlacata lacchaján ni catapaktánulh acxni talakachix-
cuhuinán lacchixcuhuín; porque Dios ni lacasquín cata-
lactáxtulh pues lacchaján camapaksí ixtakolucán la huan nac
Escrituras.
35 Para chatum puscat ni huak makachakxí tú
lichihuinanca, cakalasquínilh ixtakolú nac ixchic
porque ni tlan tasí chatum puscat capaktánulh acxni
talakachixcuhuinán lacchixcuhuín.
36 Calacapastáctit xlacata Dios ni malacatzúquilh
ixlimapaksín nac milatamatcán huixín xalac Corinto, y
ni capuhuántit huata huixín catziyátit la lacasquín Dios
catalakachixcúhuilh cristianos.
37 Para chatum tlan acxcatzí ixtalacapastacni Dios o
kalhí ixliskalala Espíritu Santo tlan makachakxí xlacata tú
ccahuanimán Dios limapaksínalh.
38 Pero para chatum ni canajlá Dios limapaksínalh tú
ccahuanimán, ¡ni caso catlahuátit! Huixín cakaxpáttit quin-
tachihuín.
39 Litacamán, aquit ccahuaniyán, calacputzátit lacspitátit
ixtalacapastacni Dios pero ni calihuanítit amá tí chihuinán
nac tunu tachihuín.
40 Huata clacasquín calitlán y lipaxáu calakachixcuhuítit
Dios.

15

Pablo litanú apóstol tí lacsacnit Dios

1 Litacamán, aquit chí clacasquín ni caktzonksuátit ixtachi-
huín Dios nima ccamasinín. Huixín canajlanitantit Cristo
calakmaxtunitán y ni cpuhuán pat tachokoyátit,
2 porque ni huí tunu tí tlan calakmaxtuyán. Para ixlihuak
minacujcán canajlátit tú ccahuanín nitú calipuhuántit huixín
pat taxtuniyátit, pero nicxni calimakxtáktit lipahuanátit
Jesús.
3 Aquit ni clakxtapalinit tú quilimapáksilh Dios: la Cristo
nilh xlacata naxokonán quintalakalhincán la huan nac Escrit-
uras,
4 y na aná huan mujuca la catihuá chixcú; pero lacas-
tacuánalh ixliaktutu chichiní la ixtalichihuinancanittá nac
Escrituras.
5 Acxni táxtulh ní ixmujucanit tasínilh Pedro y astán
catasínilh xamakapitzi apóstoles,
6 y ni ixlimakas quilhtamacú catasínilh lihuacá ítat
milh cristianos. Lhuhua jaé cristianos talamanajcú pero
makapitzi tanilhá.
7 Quimpuchinacán Jesús xastacnán na tasinipá Jacobo y
xamakapitzi apóstoles.

8 Astąn acxni ixpuhuancán Jesús ixcąmąkatzinit
ixchąlhcątnanín quintasínilh aquit y ctáxtulh cąta lą
xąktzutzu skata nimą takalán lakahuán.
9 Pues mąsqui ną Jesús quilácsacli naclitanú ixapóstol
snun cmąxanán acxni quilimąnucán ixapóstol porque aquit
ccąmąkxtakájnilh tí ixtalipąhuán xapulh.
10 Pero chí clipąxahuá quintascújut porque Dios
quilakalhamanit y aquit ni ckaxmatmakanit tú
quilimąpáksilh pues aquit cscujnit mąs que xąmakapitzi
apóstoles; mąsqui ni lá cuan quicstu cscujnit porque Dios
quimpulaninit ląta tú ctlahuanit.
11 Aquit ni ccąmąlacastucma tí mąs lhuhua o actzú scujnit.
Tó. Aquín mąs clipąxahuayąu lą ccąlitąchihuinanitán Jesús y
huixín lipąhuanitántit.

Para Cristo ni lama xastacnán nitú limacuán lipąhuancán

12 Aquín siempre cmąsinitáu xlacata Jesús lacastacuánalh
cąlinín y lama xastacnán. Huá ni climąkachakxí huąnchi
makapitzi huixín huanątit xlacata nin ni talacastacuanán
cąlinín.
13 Para nin ni talacastacuanán cąlinín quitaxtú xlacata
Cristo ni lacastacuánalh cąlinín;
14 y para Cristo ni lacastacuánalh cąlinín, entonces nitú
limacuán lą clichihuinanąu lama xastacnán, y huixín, ¿tucu
cąlimacuaniyąn lipąhuanątit chątum nin?
15 Y aquín cminąu litamakxtakąu akskahuinanín tí
cąmąlakachá Dios porque aquín cuanitáu xlacata Dios
mąlacastacuánilh Cristo nac cąlinín y lama xastacnán. Pero
para nin ni talacastacuanán cąlinín lą tahuán makapitzi
cristianos, entonces ną puro tąkskahuín xlacata Dios
mąlacastacuánilh Cristo.
16 Para nin ni talacastacuanán cąlinín quitaxtú xlacata
Jesús tajumajcú ana ní mujuca acxni nilh.
17 Y para Cristo xanín tajuma, nitú limacuán lipąhuanąu,
porque ¿niculá naquincąxapaniyąn quintaląkalhincán
chątum nin?
18 Para Cristo ni lama xastacnán namá tí talipąhualh y
taninittá ną talaktzankąnit cąlinín.
19 Chuná litum, para Jesús lipąhuanąu xlacata
naquincącuentająn nac quilatamątcán acxni stacnanąu,
y acxni niyąu yaj lá quincąmaktakalhąn, ¡koxitanín aquín tí
lipąhuanąu Cristo laktzankąnitáu!
20 Pero aquín tlan pąxahuayąu porque Cristo lama nahuán
xastacnán canicxnihuá pues Cristo xląhuán lacastacuánalh

cạlịnịn xlacata nalịlacahuạnanạ́u, pero nachạ́n quilhtamacú chuná ama cạmạlacastacuaní Dios huạk cristianos tí talịpạhuán.

Adán mạlacatzúquịlh natani cristianos y Cristo mạlacatzúquịlh natalacastacuanán

21 Huixín catzịyạ́tit xlacata chạtum chixcú mạlacatzúquịlh nataní cristianos cạquilhtamacú, y chí nạ chuná chạtum chixcú mạlacatzúquịlh natalacastacuanán cristianos cạlịnịn.

22 Para caj ixlacata ixtatzacạtni Adán huạk cristianos tánịlh, chí nạ caj xlacata mạlacatzúquịlh sạsti latámạt Cristo huạk cristianos ama talacastacuanán.

23 Huạk ama quịtaxtú lạ laclhcạnịt Dios natalacastacuanán cristianos: pụla lacastacuánalh Cristo cạlịnịn xlacata nalịlacahuạnanạ́u, y acxni namín ixlịmaktuy ama talacastacuanán huạk cristianos tí talịpạhuanịt.

24 Acxni namín Cristo ama lá spútut ama cạmaklhtí ixlịmạpaksịncán tí tamạpaksịnán ixlịtịlanca akapụ́n, tí tamạkantaxtí tú cạlịlhcạnịt Dios, tí takalhí lịtlihueke cạquilhtamacú, y ama macamạxquí Dios Ixtịcú tú maklhtịnanịt namạpaksí.

25 Porque Cristo mạpaksịnama nahuán hasta acxni Dios nacạmakatlajá huạk tí nị tạcxilhputún xlacata natalakachixcuhuí.

26 Y tí ạhuata ama lactlahuá huá ixpụchiná cạlịnịn tí lịmakxtaka canịu; pero amá quilhtamacú yaj tí ama ní.

27 Nac Escrituras huan lạ Dios lịmakxtaknịt Cristo namạpaksịnán ixlịtịlanca cạquilhtamacú, pero jaé nị huamputún xlacata Cristo namạpaksí Ixtịcú Dios pues huá Quintịcucán Dios mạxquịnịt lịtlihueke namạpaksịnán ixlịtịlanca cạquilhtamacú.

28 Acxni Dios nacạmakatlajá huạk ixenemigos Cristo, xlacata natalakachixcuhuí, pịhuá Cristo Ixkahuasa Dios ama lịtamakxtaka namạpaksí Ixtịcu porque Dios lịmákxtakli namạpaksịnán ixlịtịlanca cạquilhtamacú. ¡Chuná jaé Dios tạyanima nahuán tlạn namạsí ixlịlanca canịcxnihuá quilhtamacú!

29 Makapitzi huixín xalac Corinto lịsmanịyạ́tit tamunuyạ́tit ixlịmaktuy ixlakapụxokocán tí tánịlh; pero calacpuhuántit, para nịn nị ama talacastacuanán, ¿huạnchi chú tatlahuá? ¿Tucu cạlịmacuaní tatạkmunú para nị tacạnajlá ama talacastacuanán nịn nac cạlịnịn?

30 Para nịn nị talacastacuanán, ¿tucu quincạlịmacuaniyạ́n cliakxtakajnanạ́u chạtum xanịn Jesús?

31 Porque aquit xlịcạna chạli chạlí actzú nị cmakatzanká quilịstacni y aquit nị cakskahuinama nạ chuná lạ nị cakskahuinán acxni cuan ccạlịpạxahuayạ́n lạ lịpạhuanạ́tit Jesus.

32 Para Jesús xanı̱n tajuma ní mujuca, ¿tucu quilı̱macuaninı̱t
la cmacpátı̱lh tú quintatlahuánilh amá cristianos la quitzis-
tancanı̱n xalac Efeso? Entonces mas tlan xaclatámalh la
tahuán makapitzi cristianos: “Cahuayáu y cakachı̱u porque
nı̱ catzı̱yáu para chalí amán nı̱yáu.”
33 Lı̱tacamán, nı̱ caklhuhuatnántit porque huan tachi-
huı̱n xlacata chatum o chatuy laclı̱xcájnit cristianos tlan
tamalaktzanké tú tlan tamalacatzuquı̱nı̱t lhuhua cristianos.
34 ¡Nı̱ calhtatatapulı̱tit! Catzaksátit calı̱tlán latapayátit, yaj
caktzankátit. Aquit chuná jaé ccatachihuı̱namán xlacata
namaxananátit porque makapitzi huixín nı̱ para catzı̱yátit la
xlı̱cana lacasquín Dios nalatapayátit.

*Aktum ixtalhtzi tachanán tatalacastuca la ama talacas-
tacuanán cristianos*

35 Max huí tí lacpuhuán, ¿niculá ama lacastacuanán nı̱n nac
calı̱nı̱n? O ¿niculá ama takalhí ixmacnicán?
36 Koxitá tí chuná lacpuhuán porque aquit ccahuaniyán
calı̱lacahuanántit la laksputa akstum ixtalhtzi cuxi xlacata
napún akastum xáhuat.
37 Acxni mujucán nac tíyat akstum ixtalhtzi cuxi o
catuyahuá quihui yaj tacutachi namá ixtalhtzi sino que
akpún actzú tuhuán.
38 Dios camaxquí ixakán la lacasquín natatasí y akatunu
quihui tunuj túnu takalhí ixtalhtzicán.
39 Na chuná quitzistancanı̱n tunu, ixmacnicán spitu tunu,
ixmacnicán tamaknı̱ na tunu.
40 Nac akapún na chuná quitaxtú tahuilana ángeles, y
nac caquilhtamacú tahuilana cristianos; pero ixmacnicán
nı̱ tatalacastuca quimacnicán, nı̱ para quimacnicán
tatalacastuca ixmacnicán.
41 Na calı̱lacahuanántit chichiní, ixtaxkáket nı̱ tatalacastuca
ixtaxkáket papá, y stacu na tunu ixtaxkaketcán, tahuilana
nı̱ma mas talacahuanán y tahuilana nı̱ma lı̱ctá talacahuanán.
42 Na chuná ama quitaxtú acxni natalacastacuanán nı̱n
nac calı̱nı̱n; quimacnicán masa acxni nı̱yáu pero acxni nala-
castacuananáu amán kalhı̱yáu quimacnicán nı̱ma nı̱cxni
catilákputli.
43 Acxni nı̱yáu tramakancán lı̱xcájnit quimacnicán, pero
ama lacastacuanán tunu mas lan; tramakancán tú puchín y
ama lacastacuanán tú nı̱cxni laksputa.
44 Tramakancán tú kalhí lı̱hua y lúcut, y ama lacastacuanán
tú yaj kalhí lı̱hua nı̱ para lúcut. Para Dios tlan máxquı̱lh
chatum cristianos ixmacni nı̱ma kalhí lı̱hua y lúcut na tlan
maxquí ixmacni nı̱ma yaj tú maclacasquín.

45 Nac Escrituras huan xlacata Adán xlạhuán chixcú
tí latámạlh ixkalhí ixmacni ixlịstacni nịmạ tlạn ní, pero
ixmạsụy Adán o sea Cristo, tlạn quincạmạxquịyán
quilịstacnicán nịmạ nịcxni ní.
46 Dios lịmakxtaka pụla nakalhịyáu quimacnicán xla lịhua
nịmạ pụchín xlacata ạstán mạs nalịpạxahuayáu quimacnicán
nịmạ ama quincạmạxquịyán y nịcxni catipụ́chilh.
47 Xlạhuán chixcú Adán lịtlahuaca lịlhtámat xala
cạquilhtamacú nịmạ lakuán. Pero ixlịchạtuy Adán o mạs
tlạn huancán Cristo maklhtínalh ixmacni nịmạ tlạn an nac
akapụ́n.
48 Chạtunu aquín kalhí ixmacni lạ amá chixcú nịmạ
lịtlahuaca lịlhtámat y lakuán, pero tí lịpạhuán Jesús ama kalhí
ixmacni nịmạ tlạn an tạlhmạ́n lạ amá chixcú xalac akapụ́n.
49 Chí quimacnicán tasí lạ xlá Adán tí lịtlahuaca lịlhtámat,
xala cạquilhtamacú, pero nachạ́n quilhtamacú quimacnicán
ama tasí lạ xlá Cristo tí alh nac akapụ́n.

Nịn ama talacastacuanán caj lạ acxni talakatzí chạtum cristiano

50 Lịtạcamán, aquit clacasquín cacatzịtit xlacata tú lịlanịt
lịhua y lúcut nị lá ama latamá nac ixpụlatamạn Dios pues
¿tucu lịtlahuacán kalhịcán tú sok lakó ana ní huí puro tú
tạyaní canịcxnihuá?
51 Chí camạ́n cạhuaniyạ́n tachihuín nịmạ tzẹk ixtaquịnịt:
Nị huạk amạ́n nịyáu, pero huạk amạ́n maklhtịnanạ́u tunu
sạsti quimacnicán.
52 Y ama quịtaxtú lacapala caj lạ acxni talakatzí chạtum
cristiano. Acxni namacahuán trompeta canịhuá pụlatamạn
ama talacastacuanán huạk tí tanịnịt xlacata yạcxni nataní, y
tí tastacnán yạ nịnịt ama cạlakxtạpalịnicán ixmacnicán.
53 Porque jaé quimacnicán nịmạ pụchín tamaclacasquiní
namạxquịcán nịmạ nịcxni laksputa. Jaé quimacnicán nịmạ
tlạn ní, ama maklhtịnán nịmạ nịcxni catínịlh.
54 Acxni cristianos natamaklhtịnán ixmacnicán nịmạ
nịcxni laksputa y nacạmạxquịcán ixmacnicán nịmạ
nịcxni catínịlh ama kantaxtú amá tú tatzoknịt nac
Escrituras: “Ixpụchiná cạlịnín tí tlạn ixcạmakní cristianos
makatlajacanịt.
55 ¿Nicu alh ixlịtlihueke? ¿Huạnchi yaj lá cạmakní cris-
tianos? ¿Huạnchi yaj lá cạmakatlajá cristianos?”
56 Chí tlạn quincạmakatlajayạ́n quincạmaknịyạ́n
ixpụchiná cạlịnín porque quimacnicán lịtlahuayáu
talạkalhín. Aquín acxcatzịyáu kalhíyáu talạkalhín porque
ixley Moisés quincạmạlaksịyạ́n.

57 ¡Pero chí tlan paxcatcatziniyáu Dios porque Jesucristo
quincamaxquiyán litlihueke namakatlajayáu ixpuchiná
calinín!
58 Litacamán, huixín ni catachokótit lipahuanátit Jesús,
siempre lipaxáu caliscújtit Quimpuchinacán Jesús porque
lata tú lactzu lactzú tlahuayátit ni chuta liscujpanántit.
¡Nachán quilhtamacú ama lacastacuananáu la Cristo chí lama
xastacnán!

16

Pablo huan lakasut catzucuca makstokcán tumin

1 Na ccamalacapastacayán la ccahuánilh amá cristianos
xalac Galacia xlacata namá tumin nima makstokpanántit
nacalimaktayacán quintacamcán tí taliпahuán Jesús nac
Jerusalén.
2 Chatunu camáxtulh tumaj túma domingo actzú ixtumin
nima tlajanit lata macxpachán, y camákstokli nac ixchic.
Ixlimakas catatzucútit makstokátit catzuntín namá tumin
3 xlacata acxni nacchanachá nac Corinto ahuata
nacalacsacátit makapitzi cristianos tí mas calipahuanátit
y nacamalakachayáu nataán taxtaka namá tumin nac
Jerusalén; y nacatamalakachayáu aktum carta.
4 Y para puhuanátit tamaclacasquiní na nacán, tlan
ccataán.
5 Chí ccahuaniyán xlacata pula cama titaxtú nac pulataman
Macedonia y astán cama calakanachán nac Corinto.
6 Camán catalatamayán laktzú quilhtamacú; para tlan
naccatalatamayán hasta natitaxtukó calonkni y astán huixín
naquilamaktayayáu xlacata tlan nacchán ana ní cpuhuanit
cama an.
7 Para Dios lacasquín camán catalatamayán laktzú quilhta-
macú porque ni huata ccatilakpaxialhnamputunán, cacxilh-
putún la lapanántit.
8 Chí clama nac Efeso y juú cama tamakxtaka hasta
natitaxtukó tacuhuiní xla Pentecostés.
9 Juú nac Efeso clipaxahuá la tlan ccalitachihuinanit Jesús
lhuhua cristianos masqui na lhuhua ni quintacxilhputún.
10 Na ccahuaniyán para calakanachán Timoteo,
catzaksátit taralipinátit y paxquiyátit porque xlá liscuja
Quimpuchinacán Jesús na chuná la aquit.
11 Clacasquín nití calakmákalh caj xlacata snun kahuasacú.
Huixín camaktayátit nitú nalaní ní ama porque xlá mima
quintachihuinán y aquit ckalhima na chuná tí tatamín Tim-
oteo.

12 Aquit na̱ cuánilh Apolos caca̱tá̱alh xa̱makapitzi
quinta̱camcán ca̱lakpaxia̱lhnaná̱n pero quihuánilh ni̱ lá
ixán. Ma̱x naana̱chá acxni nakalhí quilhtamacú.

Pablo ca̱huaní hasta cha̱lí cristianos xalac Corinto

13 Li̱ta̱camán, skálalh calatapá̱tit yaj ca̱klhu̱hua̱tnántit, tancs
cali̱pa̱huántit Quimpu̱chinacán Jesús, calatapá̱tit la̱ lacchix-
cuhui̱n tí ni̱ tatatlají y siempre cakalhí̱tit li̱camama.
14 Y la̱ta tú lactzu lactzú tlahuayá̱tit caca̱ma̱si̱nítit cristianos
ca̱pa̱xqui̱yá̱tit la̱ li̱ta̱camán.
15 Cpuhuán na̱ ca̱lakapasá̱tit ixli̱talakapasni Estéfanas, xlá
xla̱huán li̱pá̱hualh Jesús nac pu̱latama̱n Acaya y la̱ta acxni
tamakta̱yá y tamacuaní cristianos tí tali̱pa̱huán Jesús.
16 Huixín ni̱ caca̱ta̱ra̱huanítit tú tali̱chihui̱nán y na̱ tamacla-
casquiní naca̱kaxpatá̱tit tú tahuán hua̱k cristianos tí tali̱scuja
Quimpu̱chinacán la̱ ixli̱talakapasni Estéfanas.
17 Aquit snu̱n cca̱li̱pa̱xahuá la̱ támilh quintalakpaxia̱lhnán
Estéfanas, Fortunato y Acaico pues xlacán tatláhualh tú huixín
ni̱ lá ixtitlahuátit porque ni̱ juú huila̱nántit.
18 Xlacán quintamá̱xqui̱lh li̱camama nac quinacú acxni
xaclakaputzama na̱ chuná la̱ ca̱ma̱xqui̱yá̱n huixín; ni̱cxni
ca̱ktzonksuátit tú tatlahuá jaé quinta̱camcán.
19 Ca̱huaniyá̱n kalhé̱n quinta̱camcán tí tali̱pa̱huán Jesús nac
pu̱latama̱n Asia, na̱ ca̱huaniyá̱n kalhé̱n Aquila y Priscila y
hua̱k cristianos tí tatamakstoka nac ixchiccán.
20 Quinta̱camcán xala juú nac Efeso na̱ ca̱huaniyá̱n kalhé̱n.
Clacasquín cala̱kapixtí̱tit cha̱tunu y catlahuátit cuenta aquit
cca̱kapixti̱má̱n la̱ta cca̱lakalhamaná̱n.
21 Jaé tachihui̱n ni̱ma̱ cama ca̱huaniyá̱n aquit cama li̱tzoka
quimacán.
22 Amá tí ni̱ lakalhamán Quimpu̱chinacán Jesucristo ixac-
stu calaktzánka̱lh. ¡Quimpu̱chinacán mima!
23 Quimpu̱chinacán Jesucristo caca̱makta̱yán siempre y
caca̱lakalhamán hua̱k huixín.
24 Aquit quilhpa̱xtum cca̱lakalhamaná̱n porque acxtum
li̱pa̱huaná̱u Quimpu̱chinacán Jesús.
¡Chuná calalh, amén!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

1 Aquit Pablo tí Dios limakxtaknit naclitanú ixapóstol
Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit quintacamcán Timo-
teo ccamalakachaniyán jaé carta huak huixín litacamán tí
lakachixcuhuiyátit Dios nac Corinto, y na chuná huak tí
calacsacnit Dios ixlitilanca pulataman Acaya.
2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo
cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.
3 Calakachixcuhuíu Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesu-
cristo. Xlá Quinticucán tí quincapaxquiyán, quiDioscán tí
quincamaxquiyán licamama.
4 Dios quincamacamaján acxni akxtakajnanáu xlacata
na tlan nacamacamajáu tí takxtakajnán. Dios lacasquín
cacalakalhamáu namá cristianos na chuná la xlá
quincalakalhamanitán.
5 Aquín snun cakxtakajnanitáu caj ixlacata Cristo, pero na
caj ixlacata Cristo Dios quincamaxquinitán licamama.
6 Ni caj maktum cakxtakajnanitáu xlacata
naccamaxquiyán licamama y naccahuaniyán la
nataxtuniyátit. Para Dios quincamaxquiyán licamama,
aquín na tlan ccamaxquiyán licamama. Chuná huixín tlan
natalayátit mintakxtakajnicán na chuná la aquín cpatinitáu.
7 Aquín snun clipaxahuayáu milacatacán porque
ccatziyáu para talayátit mintakxtakajnicán la aquín,
Dios ama cacxilhlacachanán camaxquiyán licamama la
quincamaxquinitán aquín.

Pablo lacapastaca la ixamaca maknicán

8 Litacamán, clacasquín cacatzítit la cakxtakajnáu
nac pulataman Asia. Dios limákxtakli lhuhua tú
caquincatlahuanicán, atakalán cpatíu hasta xacpuhuanáu
aná ixama quitayá quilistacnicán.
9 Aquín xacpuhuanáu ixquincalilhcacanitán nacniyáu y
masqui clacputzáu la nactaxtuniyáu quicstucán ni lá tú ct-
lahuáu. Pero chuná jaé clistactayáu naclipahuanáu Dios tí
tlan camalacastacuaní nin nac calinín.
10 Dios quincalakmaxtún ixmacancán namá tí
quincamakniputunán y quincalakmaxtumán nahuán.
Amá tí clipahuanitáu naquincacxilhlacachinán
quincalakmaxtuyán.
11 Pero ni calimakxtáktit quilalikalhtahuakayáu, y para
mas lhuhua cristianos quincalikalhtahuakayán ixlacatín

Dios mas lhuhua cristianos ama tapaxcatcatziní Dios acxni
natacatzí la xlá quincamaktakalhnitán.
12 Aquín cpaxahuayáu nitú cliakatuyunáu porque
ccatziyáu tancs clatamanitáu, nitú ctlahuanitáu tú
naclimaxananáu caquilhtamacú y huixín tlan malulokátit.
Dios quincacxilhlacachinitán tancs naclatamayáu, ni
quicstucán cmataxtucnitáu talacapastacni la naclatamayáu.
13 Aquit ni cmatzeknit quintalacapastacni nac carta
ccahuaninitán tú huixín tlan makachakxiyátit.
14 Aquit ccatzí ni aktzonksuanitántit la ccaliscujnitán
ixlihuak quinacú xlacata tlan naquilalipaxahuayáu na
chuná la naccalipaxahuayán aquit acxni namín ixlimaktuy
Quimpuchinacán Jesús.

Pablo ni lá an nac Corinto

15 Aquit ccatzí huak quilalipahuanáu, huá pula cliláclhcalh
naccalakpaxialhnanán ixlimaktuy nac Corinto, xlacata mak-
tuy nalamakapaxahuayáu.
16 Aquit xacama catilaktaxtuyán acxni nacán nac Mace-
donia y acxni xactitáspitli xacamapá titaxtú xlacata huixín
ixquintilamaktayáu nacchán nac Judea.
17 Pero como ni canchá huixín tlan puhuanátit chuta ck-
alhkamánalh o ccamakslihuékelh namá cristianos tí tahuán
“tlan” masqui tacatzí ni ama tamakantaxtí ixtachihuincán.
18 Pero Dios catzí xlacata aquín ni ccamakslihuekeyáu
namá cristianos tí tahuán “tlan” y ni tamakantaxtí ixtachi-
huincán.
19 Aquit, Silvano y Timoteo ccalitachihuinán Jesúcristo
Ixkahuasa Dios y Jesucristo nicxni malacnú tú catzí ni ama
makantaxtí. Tú malacnú xlicana
20 pues xlá makantáxtilh lata tú maláchulh Dios, huá xlacata
tlan lihuanáu “Amén” o “Chú calalh” acxni lakachixcuhuiyáu
Dios porque catziyáu Cristo huak makantaxtí.
21 Pihuá jaé Dios tí huak makantaxtí, matancsanit
quintapuhuancán nalipahuanáu Jesús y quincamatunujnitán
nalíscujáu.
22 Dios quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata
nakalhiyáu la aktum sello y naquincalilakapascanán
litapaksiyáu Dios, y xlá na milh latamá nac quinacujcán
xlacata namaklhcatziyáu tziná amá lanca tapaxahuán nima
quincalikalhimán nac akapún.
23 Aquit cliquilhán Dios xlacata nacatziyátit ni
cakskahuinán, aquit ni camputunitanchá porque ni
ccalacaquilhniputunán.
24 Pues Dios quincamalakachanitán naccamakapaxahuayáu
tí taliipahuán, ni tipuhuanátit camán cakahuaniyán porque

ni̱ li̱pa̱huaná̱tit Jesús. Tó, pues huixín tancs li̱pa̱huaná̱tit pero ccatzí aklhu̱hua̱tnampa̱nántit, y para cca̱kahuaniyá̱n ma̱s camá̱n ca̱ma̱lakaputzi̱yá̱n.

2

1 Aquit ni̱ cca̱ma̱lakaputzi̱putuná̱n huá ni̱ clianı̱tanchá cca̱lakpaxia̱lhnaná̱n.
2 Tú clacasquín caquila̱makapa̱xahuáu acxni nacana̱chá. Pero para cca̱ma̱lakaputzi̱yá̱n, ¿niculá natziyaná̱tit huixín tí cca̱li̱pa̱huama naquintamakapa̱xahuá?
3 Aquit cca̱lakakahuanín nac xa̱ktum carta xlacata naca̱xlayá̱tit pues ni̱ clacasquín naquila̱ma̱lakaputzi̱yá̱u acxni nacana̱chá. Aquit clacasquín naquila̱li̱makapa̱xahuayá̱u la̱ lapa̱nántit, y para aquit cpa̱xahuá hua̱k huixín na̱ pa̱t pa̱xahuayá̱tit.
4 Acxni ctzokli amá carta quinacú li̱cuánit akxtakájnalh hasta ctásalh la̱ta xacli̱puhuán tú xacca̱huanimá̱n. Pero ni̱ tipuhuaná̱tit ni̱ cca̱lakalhamaná̱n huá cca̱li̱kahuanín; tó, aquit cca̱lakalhamaná̱n y clacasquín caca̱xlátit.

Pablo ma̱tzanke̱naní tí tzacá̱tnalh

5 Amá chixcú tí quinca̱ma̱klhu̱hua̱tnı̱́n quima̱lakapútzi̱lh ma̱squi ma̱s ca̱ma̱lakaputzı̱́n huixín tí ta̱lapa̱nántit, pero siempre quima̱katúyi̱lh tú pá̱xtokli.
6 Aquit cca̱huanín tú natlahuaniyá̱tit y hua̱k huixín ma̱xoko̱ní̱tit tú ixtlahuani̱t.
7 Chí cama̱tzanke̱nanítit y cama̱xquı̱́tit li̱camama xlacata ni̱ nali̱lakaputzaxní tú tláhualh.
8 Aquit cca̱maksquiná̱n xamaktum natamakstoká̱tit ca̱ma̱si̱nítit la̱tiyá lakalhamaná̱tit;
9 huá cca̱li̱ma̱lakacha̱nín amá carta, xacca̱li̱cxilhputuná̱n para tlahuayá̱tit tú cca̱li̱ma̱paksi̱yá̱n.
10 Y amá tí huixín ma̱tzanke̱naniyá̱tit ixtatzaca̱tni, aquit na̱ cma̱tzanke̱naní; y acxni cuan cma̱tzanke̱naní tí tzaca̱tnán ni̱ cakskahuinán porque Cristo quiacxilhma la̱ cca̱lakalhamaná̱n.
11 Ni̱ ca̱ktzonksuátit xlacata tlajaná lacputzá nala̱tzonkcatzaniyá̱u y aquín ni̱ amá̱n li̱makxtaká̱u naquinca̱ma̱pasi̱yá̱n ixkásat.

Tí tali̱pa̱huán Jesús tali̱tanú la̱ mu̱csún incienso

12 Aquit calh nac Troas xlacata nacli̱chihui̱nán Jesús, y acxni cchalh Dios quili̱mákxtakli li̱pa̱xáu nacli̱scuja Quimpu̱chinacán.
13 Pero tzúculh cakatuyún porque ni̱ ctáka̱sli quinta̱camcán Tito y mejor ctáxtulh nac Troas y calh lacatputzá nac pulatama̱n Macedonia.

14 Aquit cpa̱xcatcatzi̱ní Dios tú tláhualh Cristo
porque xlá lakxta̱pali̱ni̱t quilatama̱tcán xlacata
naquinca̱li̱lacahua̱nancana̱n ca̱quilhtamacú y
quinca̱maclacasquina̱n nama̱kahuani̱ya̱u ixtachihuín la̱ta
ní cchana̱u la̱ aktum mucsún perfume.
15 Tí li̱pa̱huán Cristo quinca̱li̱ma̱nuya̱n la̱ mucsún incienso
ni̱ma̱ tla̱n li̱lakachixcuhuí Dios Ixti̱cú, y acxni ta̱kahuaní
xajín jaé incienso tla̱n taquincalá tí ama tataxtuní y tí ama
talaktzanká.
16 Namá tí ama talaktzanká xlacata ni̱ taca̱najlá, tama̱xanán
porque ta̱cxcatzí li̱xcájnit tú ama talakcha̱n, pero tí ama
tataxtuní talakatí porque ta̱cxcatzí la̱ ama talacastacuanán
ca̱li̱ní̱n. Chí calacpuhuántit, ¿ticu tla̱n ma̱kantaxtí ixacstu jaé
tascújut?
17 Aquín cli̱scuja̱u Cristo y tancs cli̱chihui̱nana̱u Dios
porque huá quinca̱ma̱lakacha̱ni̱tán, ni̱tí cakskahuiya̱u
caca̱nájlalh tú ni̱ laclhca̱ni̱t Dios la̱ talá makapitzi tí
talakxta̱palí tú ma̱sí Dios.

3

Pablo ni̱ maclacasquín tí nama̱luloka ixtascújut

1 Acxni chuná jaé cchihui̱nán ma̱x puhuana̱tit qui̱cstu
cli̱talacatla̱nima quintascújut, o puhuana̱tit cmaclacasquín tí
nama̱luloka quintascújut, o ma̱x puhuana̱tit cca̱maksquima̱n
tla̱n quila̱li̱chihui̱náu xlacata naquili̱pa̱huancán la̱ talá
makapitzi.
2 Tó, aquit ni cmaclacasquín tí naquima̱tla̱ní porque huixín
tí lakxta̱pali̱ni̱tántit milatama̱tcán tla̱n tali̱chihui̱nán cati̱huá
cristiano para cscujni̱t o ni̱ cscujni̱t.
3 Huixín tí li̱pa̱huana̱tit Jesús aquit cca̱li̱scujni̱tán
naca̱najlaya̱tit y cama̱n ca̱macama̱sta̱ya̱n ixmacán Cristo la̱
aktum carta mi̱ma̱ li̱chihui̱nán quintascújut y namá carta ni̱
li̱tzokni̱t tinta sino que li̱tzokcani̱t Ixespíritu Dios xastacnán,
ni̱ para tzokcani̱t nac ixlacán chíhuix la̱ tatlahuá cristianos,
sino que tzokcani̱t nac ixnacujcán cristianos.

Ixtachihuín Dios ma̱sí la̱ natataxtuní cristianos

4 Aquín chuná jaé cchihui̱nana̱u porque cli̱pa̱huana̱u Dios y
ccatzi̱ya̱u Cristo ama quinca̱maktayaya̱n nama̱luloka̱u quin-
tachihui̱ncán.
5 Pero jaé ni̱ huamputún aquín ckalhi̱ya̱u li̱tlihueke nact-
lahuaya̱u tú clacasquina̱u, tó, porque la̱ta tú ctlahuaya̱u Dios
quinca̱pulaniya̱n.
6 Xlá quinca̱ma̱xqui̱ya̱n li̱skalala nacli̱chihui̱nana̱u sa̱sti
ixtalacca̱xlán la̱ natataxtuní cristianos. Jaé sa̱sti ixtalacca̱xlán

ni̱ masí tú lactzu lactzú natamakantaxtí cristianos para tatax-
tuniputún, sino que masí la Espíritu Santo tlan calakxtapali̱ní
cristianos ixlatamatcán. ¡Xatatzokni ixli̱mapaksín Dios huan
la nataxokonán cristianos, pero Ixespíritu Dios huan la
natataxtuní para tali̱pahuán!

7 Acxni Dios máxqui̱lh Moisés amá chíhuix ní ixtatzokni̱t
ixli̱mapaksín, másili̱h ixli̱lanca ixli̱tlihueke y lhuhua
judíos acxni talacácxilhli Moisés camalakachíxilh lata
ixlakaskoy, pero ni̱ makas lakolh ixli̱lakaslipua. Para lhuhua
tali̱lacahuánalh namá ixli̱mapaksín Dios ni̱ma huan la
nataxokonán tí tatzacatnán,
8 calacpuhuántit ¿ni̱ mas naquincali̱malacahuaniyán
Espíritu Santo ni̱ma quincamacxcatzi̱niyán la nataxtuniyáu?
9 Jaé qui̱taxtú para lhuhua tali̱paxáhualh ixli̱mapaksín
Dios ni̱ma huan la ama taxokonán tí tatlahuá talakalhín,
mas nali̱paxahuayáu acxni huan Dios yaj cajicuaníu
camalacatzuhuíu masqui kalhiyáu talakalhín.
10 Namá ixley Moisés ni̱ma tali̱lacahuánalh xapulh
cristianos, yaj tú li̱macán para tamalacastuca tú
quincali̱malacahuani̱mán Dios chí.
11 Para tlan tali̱lacahuánalh cristianos tú ni̱ ixama tayaní
cani̱cxnihuá, mas ama tacacní tú malacnú Cristo porque
ni̱cxni ama lakó.
12 Aquín tancs cacxilhlacachanáu tú quincali̱kalhi̱mácán,
huá ni̱ cli̱maxananáu ctalakatzekáu cli̱chihui̱nanáu cani̱huá
tú malacnuni̱t Cristo,
13 la ixtalakatzeka Moisés acxni ixtalacaní judíos xlacata ni̱
natacxila la ixlakoma ixli̱lakaslipua acxni tachihuínalh Dios.
14 Hasta lata chí namá judíos la tú cacalacatahuácalh acxni
tali̱kalhtahuaká tú camalacnúnilh Dios ni̱ tamakachakxí.
La tú cacalacatahuácalh porque ni̱ tacanajlaputún huata
Cristo tlan camalacahuaní xlacata natamakachakxí ixtala-
capastacni Dios.
15 Hasta lata chí lhuhua judíos la lakatzín talamana porque
masqui tali̱kalhtahuaká ixlibro Moisés ni̱ tamakachakxí.
16 Pero acxni chatum cristiano li̱pahuán Jesús tlan talakaké
y makachakxí ixtalacastacni Dios.
17 Pues Dios macamáxqui̱lh Ixespíritu Quimpuchinacán
Jesús xlacata huá natalakán tí tataxtuniputún y tí lakán yaj
li̱tanú la ixtachín ixtalakalhín.
18 Aquín tí li̱pahuanáu Cristo yaj lamanáu la lakatzín
tí talakatlapani̱t, aquín masiyáu la nac aktum espejo
ixli̱lanca Quimpuchinacán. Ixespíritu Quimpuchinacán
quincamaktayayán natzaksayáu namakslihuekeyáu
ixlatámat xlacata mas namasiyáu ixli̱lanca ixtalacapastacni.

4

Pablo cạnajlá tú mạsí

1 Dios quincạlakalhamanịtán y quincạmạpaksín
nactlahuayáu jaé tascújut y aquín nịcxni ctatlajịyáu.
2 Aquín nị clacputzayáu tí nacakskahuiyáu, nị para tí
clịcxiláu quintachihuịncán, nị para cmạsịyáu tú nị laclhcạnịt
Dios. Aquín huata cmạsịniyáu tancs ixtalacapạstacni Dios, y
Dios catzí para cạkskahuinịtáu cristianos.
3 Pero mạsqui tancs cchihuịnanáu namá tí ama talaktzanká
nị tamạkachakxí quintachihuịncán.
4 Porque tlajaná tí mạpaksí jaé cạquilhtamacú, cạmạlakatzí
nịtú catamạkachákxịlh namá tí nị talịpạhuamputún,
xlacata nị natalịlacahuạnán taxkáket nịmạ mạstá lanca
Quimpụchinacán Jesucristo pues Cristo xastacnán ixmạsụy
Quintịcucán Dios.
5 Acxni aquín ccạmạkalhchihuịnịyáu cristianos
siempre cmạsịyáu Jesucristo Quimpụchinacán y nịcxni
cmạsịyáu caquincạtakokecán aquín; pues aquín huata
clịtanụyáu ixchạlhcạtnanín Cristo tí cạlịscuján xlacata
nacpạxcatcatzịniyáu tú tlahuanịt quilacatacán.
6 Dios maktum huá: "¡Catahui taxkáket ní cạpaklhtụtá!" Chí
pịhuá Dios quincạmạxquịnịtán ixtaxkáket nac quinacujcán
xlacata nalakapasáu ixlịlanca Dios nịmạ quincạmạsịniyán
Jesucristo.
7 Dios mạquịnịt jaé lanca ixtaxkáket nac quimacnicán
nịmạ lịtanú lạ tlámanc nịmạ tzankạxní ama tapaklha, pero
chuná Dios tlạn namạsí ixlịtlihueke porque aquín nị lá tú
clịlactlancanáu.
8 Aquín quincạtạrạslakcanán pero siempre ctaxtuniyáu;
mạsqui caklhụhuạtnanáu nị clakaputzaxnịyáu;
9 mạsqui quincạpụtlakacanán Dios nịcxni
quincạkxtakmakanán; mạsqui ctatlajịyáu siempre
ctạyaparayáu.
10 Lạta ní canáu lịchihuịnanáu Jesús clakatạyayáu
quilịnịncán caj ixlacata, pero chuná tlạn mạsí xastacnán
Jesús lạ quincạmaktakalhán naclatamạyáu.
11 Aquín tí clịchihuịnanáu Jesús chạli chạlí clakatạyayáu
quilịnịncán caj ixlacata Jesús, pero chuná xlá mạsịnịt
ixlịtlihueke porque quincạmaktakalhnịtán naclatamạyáu.
12 Aquín clakatạyayáu quilịnịncán xlacata na-
clịchihuịnanáu Cristo, pero huixín pạt taxtuniyátit para
lịpạhuanátit.
13 Lacatum nac Escrituras huan: "Aquit ccạnájlalh tú huá
Dios huá clịchihuínalh." Pues aquín nạ chuná ccạnajlanịtáu
y clịpạhuanịtáu Dios huá nị clịjicuanáu clịchihuịnanáu.

14 Porque ccatziyáu xlacata namá Dios tí malacastacuánilh
Jesús nac calinín na ama quincamalacastacuaniyán la
malacastacuánilh Jesús, y aquín y huixín tí lipahuanátit
Jesús ama lakchanáu nac ixlacatín.
15 Lata tú cpaxtoknitáu ama camacuaniyán porque para
mas lhuhua cristianos cacxilhlacachán Dios natataxtuní mas
lhuhua cristianos ama tapaxcatcatziní ixtalakalhamán y
siempre tasima nahuán ixlilanca Dios.
16 Huá xlacata nicxni clilakaputzayáu tú cpaxtokáu pues
masqui quimacnicán laclakoma, quiespíritucán chali chalí
tiyá mas licamama tancs nalipahuán Dios.
17 Jaé quintakxtakajnicán nima kalhiyáu nac
quilatamatcán ni makas ama makapalá y acxni
natamalacastucáu quintapaxahuancán nima amán
maklhtinanáu nac akapún amán aktzonksuayáu.
18 Aquín ni lilakaputzayáu tú quincapaxtokán juú, porque
acxilhlacachanáu tú ama lakchanáu nac akapún masqui ni
acxiláu. Tú acxiláu caquilhtamacú ama lakó pero tú ni
acxiláu huata acxilhlacachanáu nicxni ama lakó.

5

Dios quincalikalhimán nac akapún quimputahuilhcán

1 Quimacnicán tlan limacanáu la aktum ákxtaka nima ama
laclakó acxni niyáu, pero Dios quincalikalhimán nac akapún
quinchiccán nima nicxni catilakolh porque Dios tlahuanit ni
lacchixcuhuín.
2 Aquín snun liakxtakajnanáu quimacnicán nima kalhiyáu
caquilhtamacú y acxilhlacachanáu amá quinchiccán aná nac
akapún
3 nima amaca maxquicán quiespiritucán, pues siempre
ama kalhiyáu quimacnicán.
4 Nac caquilhtamacú snun liakxtakajnanáu y
lilakaputzayáu jaé quimacnicán nima limacanáu
quinchiccán. Pero acxni amán niyáu xlacata nalaclakó ni
lacasquináu ni ixmasli quimacnicán, sino que lacasquináu
ixkalhíu tunu sasti quimacnicán acxni nachanáu xastacnán
nac akapún.
5 Dios quincamatunujnitán xlacata naquincamaxquiyán
tú malacnunit y quincamalakachaninitán Espíritu Santo
xlacata namaklhcatziyáu tziná amá tapaxahuán nima
quincalikalhimán nac akapún.
6 Aquín canajlayáu tú malacnunit Dios y tancs
catziyáu masqui calaclakolh quimacnicán caquilhtamacú,
quincalikalhimacán quinchiccán nac akapún. Chí ni
talamanáu Quimpuchinacán,

7 pero tancs cạnajlayạ́u amạ́n lakchạnạ́u nac akapṵn
mạsqui chí nị acxilạ́u.
8 Chí tancs cạnajlayạ́u amạ́n lakchạnạ́u Quimpṵchinacán
lacasquinạ́u ixakxtakmakahuá jaé quimacnicán xlacata
naanạ́u tạlatamạyạ́u Quimpṵchinacán nac akapṵn.
9 Huá xlacata lịlacputzayạ́u lịmakapaxahuayạ́u
Quimpṵchinacán jaé quimacnicán nac cạquilhtamacú o
nac akapṵn acxni natạlatamạyạ́u.
10 Chạtunu aquín ama chạn ixlacatịn Cristo xlacata namakl-
htịnán ixtaxokọn lạta tú tlạn o nị tlạn tláhualh acxni ixpṵlama
ixmacni cạquilhtamacú.

Cristo cạlakmạxtú cristianos

11 Aquín ccatzịyạ́u lạ ama cạmạxokọní cristianos
Quimpṵchinacán, huá clịlacputzayạ́u lạ natalịpạhuán
mạs cristianos y Dios catzí nị cakskahuinanạ́u acxni
cchihuịnanạ́u y clacasquinạ́u huixín nạ camạkachakxịtit
tú ccạlịchihuịnamạ́n.
12 Huata nị tipuhuanạ́tit clịtalacatlạnịmạnáu quintas-
cujutcán; tó, aquín clịchihuịnamạnáu quintascujutcán
xlacata nacatzịyạ́tit nịcxni cakskahuinanịtáu y chuná
tlạn nacạkalhtịyạ́tit namá cristianos tí talịlactlancán tú
talịchihuịnán pero nị talakxtạpalịnịt nị tlạn ixkasatcán.
13 Para aquín cchiyanịtáu Dios catzí, pero para nị
cchiyanịtáu ama cạmaktạyayạ́n quintachihuịncán.
14 Cristo quincạlakalhamanịtán y huá xlacata cliaktahua-
cayạ́u quintascujutcán pues ccatzịyạ́u xlacata chạtum chixcú
nịlh ixlacatacán huạk cristianos y tí talịpạhuán talịtanú lạ
catatạ́nịlh.
15 Cristo nịlh ixlakapṵxokocán cristianos xlacata tí ta-
lamạna cạquilhtamacú, huá natalakmín y natalịscuja amá
Cristo tí nịlh y lacastacuánalh ixlacatacán cristianos.
16 Tí talịpạhuán Cristo aquit yaj ccạtlahuaní cuenta lạ ix-
talamạna xapṵlh y mạsqui xapṵlh aquit xaclịmacạ́n Cristo
lạ catịhuá chixcú tí lama cạquilhtamacú, chí cmạkachakxịnịt
ticu xlá.
17 Y ccạhuaniyạ́n xlacata tí lịpạhuán Cristo min
lịtamakxtaka sạsti cristiano. Tú nị tlạn tláhualh namá
cristiano aktzonksuanicán y mạlacatzuquí sạsti ixlatámạt.
18 Dios quincạmạxquịyạ́n jaé sạsti latámạt. Chí tlạn
mạlacatzuhuịyạ́u mạsqui kalhịyạ́u talakalhín porque
mạtlạnịnịt Cristo caxokọnánilh tú ixlịniyạ́u.
19 Xlá yaj lacasquín catajicuánilh cristianos porque
mạtlạnịnịt catalákmilh Cristo tí talịtanṵputún ixcamán
Dios, xlacata tlạn nacạktzonksuaní ixtalạkalhịncán.

Aquín quincalimapaksinitán naclichihuinanáu la tlan tamalacatzuhuí Dios huak cristianos.

20 Aquín ixchalhcatnanín Cristo tí camalakachanit natalichihuinán, Dios calitlán calimaksquimán quinquilhnicán tú lacasquín milacatacán y aquín ixchalhcatnanín Cristo ccahuaniyán yaj cajicuanítit camalacatzuhuítit Dios masqui kalhiyátit talakalhín.

21 Cristo ni tláhualh talakalhín, pero caj quilacatacán Dios limácalh la catláhualh talakalhín xlacata naxokonán. Chí Dios quincalimanuyán la ni cakalhíu talakalhín porque xlá quincalacatitayaniitán.

6

Apóstoles camakxtakajnicán pero ni talimakxtaka talipahuán Jesús

1 Aquín tí cliscujáu Dios ccakastacyahuayán ni calakmakántit ixtalakalhamán nima camalacnunimán jaé quilhtamacú.

2 Pues nac Escrituras huan:
Aquit ckáxmatli tú quimáksquinti acxni quintachihuínanti,
y cmaktayán acxni quihuani caclakmaxtún.
Aquit ccahuaniyán, huá jaé quilhtamacú Dios calimanuputunán ixcamán, huá jaé chichiní tlan calakmaxtuyán.

3 Aquín ctzaksayáu tancs clatamayáu xlacata nití nalakmakán tú quincalimapaksiniitán Dios naccahuaniyáu cristianos.

4 Nac quilatamatcán cmalulokniitáu aquín ixchalhcatnanín Dios, ni caj maktum acs ctamakxtakniitáu acxni quincamakxtakajnicanán, acxni tú cmaclacasquináu y acxni quincataraslakcanán,

5 acxni quincasnokcaniitán, acxni quincamanucaniitán nac pulachin, acxni quincataralacataquiniitán cristianos, acxni cliscujniitáu lacpalha tachalhcatni, acxni clakachuhuaj lhtataniitáu y acxni cquilhtzincsniitáu.

6 Aquín nacmalulokáu cmakantaxtiyáu tú cmasiyáu porque tancs clamanáu, cmakachakxiyáu ixtalacapastacni Dios, acs ctamakxtakáu, tlan ccatziyáu, tasí la Espíritu Santo quincakskalhlinán y ccapaxquiyáu cristianos ixlihuak quinacujcán.

7 Acxni cmasiyáu ixtachihuín ni clakxtapaliyáu tú laclhcaniit Dios y xlá masí ixlitlihueke nac quilatamatcán. Acxni quincataraslakcanán y acxni ccakalhtaxtoktiyáu cristianos cmasiyáu tancs talacapastacni.

8 Catunu tlan quincaliipahuancanán y catunu quincalikalhkamanancanán, catunu tlan

quincalichihuinancanán y catunu quincaliakskahuinancanán,
catunu huancán cakskahuinanáu y catunu huancán tancs
cmasiyáu ixtalacapastacni Dios.
9 Ni caj maktum quincalimanucanán ni
quincalakapascanán para cliscujáu Dios y catunu
quincalimanucanán quincalakapascanán cliscujáu Dios.
Ni caj maktum clakatayanitáu quilinincán pero uchu
cyanaucú xastacnán, quincacastigartlahuacanán pero ni
quincamaknicanitán.
10 Clakaputzanitáu pero Quimpuchinacán
quincamakapaxahuanitán, pobres clamanáu pero ricos
ccalitlahuanitáu quintachihuincán xamakapitzi, y masqui
nitú ckalhiyáu nitú quincatzankaniyán nac quilatamatcán.
11 Litacamán xalac Corinto, aquit ni cakskahuinán acxni
ccatachihuinanán y ccahuaniyán ccalakalhamanán ixlihuak
quinacú.
12 Aquit ccalakalhamanán y ccahuaninitán tú clacpuhuán,
pero huixín ni acxtum quilalakalhamanáu.
13 Aquit ccamaksquinán la chatum xaticú catachihuinán
ixcamán xlacata caquilalakalhamáu na chuná la aquit
ccapaxquiniitán.

Tí lipahuán Cristo y tí ni lipahuán ni lá acxtum taratatayá

14 Litacamán, huixín catziyátit tantuy tipakatzi quitzistan-
canín ni lá cayahuacán natachitnán. Pues na chuná huixín
tí lipahuanátit Jesús ni acxtum cacatatayátit tí ni taliipahuán
porque ¿niculá natarataliín tí tatlahuá tú tlan y tí tatlahuá
tatzacatni? O ¿niculá natatalakxtumí taxkáket y capaklhtutá?
15 ¿Niculá nataralakalhamán Cristo y tlajaná? ¿Niculá acx-
tum natalacchihuinán chatum tí lipahuán Cristo y chatum tí
ni lipahuán?
16 Na chuná ni lá lakachixcuhuicán chatum pulaktumin
nac ixpusiculan Dios, y huixín tí lipahuanátit xastacnán Dios
calimacanán ixpusiculan, la huá maktum:

Aquit cama catalatamá;
aquit ixDioscán tí ama camaktakalha,
cama calimanú quincamán tí ccalakalhamán.
17 Alacatunu Dios huá:
Cataxtútit ixcachiquincán, catatunújtit;
ni caxamátit tú lixcájnit,
y aquit cama camaklhtinanán;
18 cama litanú mintícucán tí nacamaktakalhán, y huixín pat
litanuyátit quilakkahuasán y quilactzumaján.
Chuná jaé chihuínalh lanca Quimpuchinacán Dios.

7

Pablo pạxahuá porque lhụhua corintios talacapạstaca

1 Lịtạcamán, para Dios quincạmạlacnụninịtán ama
quincạmạxquịyạ́n quintapạxahuạncán, calacputzáu
lakmakanạ́u tú mạlaktzanké quimacnicán y quintala-
capạstacnicán. Calịscujui Dios ixlịhuạk quinacujcán tí
mạsịnịt quincạlakalhamanạ́n.
2 Lịtạcamán, ¿huạnchi nị quilạlakalhamanạ́u cạna actzú?
Aquín nịtí ctạrạslaknịtáu, nịtí cakskahuinịtáu, nịtí tú cmakl-
htịnịtáu,
3 nị para ccạlịyạhuamạ́n lacsnụ́n lanịtántit porque nị caj
maktum ccạhuaninịtán ccạlakalhamanạ́n ixlịhuạk quinacú
xlacata naccạmaktạyayạ́n y hasta ccạlaknịyạ́n para tamacla-
casquiní.
4 Aquit ccạlịpạhuanạ́n y ccạlịpạxahuayạ́n lạ lịpạhuanạ́tit
Jesús, y mạsqui cakxtakajnán ctiyá lịcamama y tapạxahuạ́n
acxni ccạlacapạstacạ́n.
5 Lạta ctichạ́u nac Macedonia nị lá cjaxnịtáu porque
canịhuá nị quincạcxilhputuncanạ́n, quincạtạrạslakcanạ́n y
quinacujcán snụn lakaputzá.
6 Pero amá Dios tí cạmạxquí tapạxahuạ́n tí talakaputzá
quincạmạlakachạnín quintạcamcán Tito
7 y quincạmakapạxahuán lạ chạlh. Mạsqui mạs
quincạmakapaxahuán acxni quincạhuanín lạ cuentájtit
acxni cạlakpaxiạlhnán, lạ quilạlacatạstacạ́u xlacata
nacanạchá, lạ quilạlịlakaputzayạ́u y lịpuhuanạ́tit tú
cpạxtoknịt. ¡Chí xlịcạna ccạlịpạxahuayạ́n!

Pablo lacapạstaca lạ cạkahuánilh cristianos nac carta

8 Aquit snụn clịpúhualh lạ ccạkahuanín nac xạktum quin-
carta porque ccatzí lạ ccạmạlakaputzịn, pero chí yaj tú
clịpuhuán porque mạsqui ccạmạlakaputzịn laktzú quilhta-
mạcú
9 cạmaktạyán nalakxtạpalịyạ́tit milatamạtcán. Chí
acxni clacapạstaca tú ccạhuanín cpạxahuá pues huixín
lịlakaputzátit quintachihuịn y Dios cạcxilhlacachín
nacmaktạyayạ́n. Chí ccatzí xlacata quintakahua
cạmacuanín,
10 porque Dios cạcxilhlacachín amá tí talịlakaputzá tú nị
tlạn tatlahuanịt y cạmaktạyá natalakxtạpalí ixlatamạtcán
xlacata natataxtuní. Pero tí talịlakaputzá tú nị tlạn
cạtaxtúnilh lạ ixtalaclhcạnịt ama talaktzanká porque nị
talịpuhuán ixtalạkalhịncán nịmạ takalhí ixlacatịn Dios.
11 Huixín lịlakaputzátit tú ixpạxtoknịtántit y cạcxílhtit
lạ cạmaktạyán Dios. Mạsqui nị huạk lịpinạ́tit cuenta
lạ tzacạ́tnalh amá chixcú mịcstucán lacputzátit lạ

natalaccaxlayátit, camakasitzín, camamaxanín tú
ixtlahuanit, quilakalasquiníu tú natlahuayátit; pero ni
aklhuhuatnántit y maxokonítit tú ixtlahuanit namá chixcú.
12 Aquit ni ccamalakachanín amá carta xlacata
nacmamaxaní tí tláhualh namá talakalhín o xlacata
nacmaktayá tí tlahuanica namá talakalhín, aquit
ccamalakachanín amá carta xlacata naccalicxilán para
quilalipahuanáu y tlahuayátit tú quimacxcatzínilh Dios
naccalimapaksiyán.
13 Aquit cpaxáhualh acxni ccátzilh la quilakaxmatui y mas
cpaxáhualh porque Tito paxcatcatziniyán la maktayátit nitú
natzankaní. ¡Snun paxahuá!
14 Chí ccatzí ni cakskáhuilh Tito acxni cuánilh huixín tlan
catziyátit. Aquit siempre ccahuaninitán tú xlicana y chí
na xlicana quitáxtulh la cuánilh Tito xlacata clipaxahuá mi-
latamatcán.
15 Xlá ni lá aktzonksuá la calitlán y lipaxáu maklhtinántit y
kaxpáttit tú ccahuanín. Tito snun calakalhamanán
16 y aquit ccatzí nicxni ama quilalimamaxaniyáu cmi-
latamatcán.

8

Pablo camalacapastacá corintios catamákstokli catzuntín tú takalhí

1 Litacamán, chí camán cahuaniyán la Dios camaxquinit
tlan tapuhuán cristianos tí talipahuán Jesús nac Macedonia.
2 Dios calimakxtaknit catakxtakájnalh, pero ni talakaputzá
y masqui pobres talamana tamastanit tú nacalimaktayacán
xamakapitzi la lhuhua tú catakálhilh.
3 Aquit tlan cmaluloka ni talakcatzán tú tamastá y lhuhua
tamastá lihuacá la tamacxpachán.
4 Ni caj maktum quintahuánilh caclimákxtakli
catalimaktáyalh tú takalhí quintacamcán xalac Jerusalén.
5 Y ni juú quitáyalh ixtalakalhamancán, pula
tatamacamástalh ixmacán Quimpuchinacán y astán
tatalácnulh caccamascujúu para Dios chú ixlacasquín.
6 Huá jaé xlacata clihuaníu Tito camaspútulh
nac mincachiquincán tú laclhcátit pat mastayátit
calimaktayayátit xalac Jerusalén.
7 Huixín canihuá lactaxtuyátit, mas tancs lipahuanátit
Dios, masiyátit ixtachihuín Dios, tancs lakapasátit
ixtalacapastacni, nicxni litzonkcatzántit tú tlahuayátit y
quilapaxquiyáu. Chí na clacasquín calactaxtútit mastayátit
catzuntín tú kalhiyátit.

8 Aquit nḭ ccạḭmạpaksḭmạ́n camạstạ́tit xafuerza
tú kalhḭyạ́tit huata clacasquín cacạmakslihuekétit tú
tatlahuamạna xạmakapitzi xlacata natasí para xḭcạna
cạlakalhamanạ́tit cristianos.
9 Huixín maklhcatzḭnḭtántit nac minacujcán ixta-
lakalhamạ́n Quimpụchinacán Jesucristo. Xlá Ixpụchiná
cạquilhtamacú pero ḭtánụlh lạ nḭtú cakálhḭlh caj
xlacata nalḭpạxahuayạ́u lhụhua ixtalakalhamạ́n nḭmạ
quincạmạxquḭnḭtán mạsqui xlá nḭtú kálhḭlh.
10 Aquit camạ́n cạmạlacapạstacayạ́n tú huixín catzḭyạ́tit:
cạtatá mḭcstucán lacsacxtútit mạkstokạ́tit catzuntín tú
kalhḭyạ́tit. Tú huixín ḭpạxáu mạlacatzuquḭ́tit
11 chí yaj caxlajanítit, ḭpạxáu camạsputútit, chạtunu
camạ́stạlh catzuntín tú kalhí lạta macxpạchạ́n.
12 Dios lakatí acxni chạtum cristiano mạstá ixḭhuạk ixnacú
actzú tú kalhí pues xlá nḭ cạmaksquín ixcamán tú nḭ takalhí.
13 Jaé nḭ huamputún tamaclacasquiní naquilhtzincsạ́tit caj
xlacata nacạmaktạyayạ́tit xạmakapitzi, pero Dios lacasquín
acxtum catarạmaktạ́yalh ixcamán.
14 Porque chí huixín kalhḭyạ́tit tú cạtzankạní
xạmakapitzi natalḭlatamá, pero xamaktum qué tal huixín
nacạtzankạniyạ́n y xlacán natakalhí tú nacạḭmaktạyayạ́n y
chuná jaé acxtum ḭpạxáu nalatapạyạ́tit.
15 Cạksántit lạ huan Dios nac Escrituras: “Tí sacli lhụhua
ixḭ́huat nḭ kalhtạxtúnilh y tí sacli caj actzú nḭ tzankạ́nilh.”

Pablo cạmạlakachá chạtutu cristianos nac Corinto

16 Aquit cpạxcatcatzḭní Dios lạ mạ́xquḭlh ixtapuhuạ́n
quintạcamcán Tito xlacata nacạḭpuhuanạ́n lạ aquit
ccạḭpuhuanạ́n.
17 Aquit cuánilh Tito cạmparachá cạlakpaxiạlhnanạ́n
pero xlá ixacstu nạ ixlaclhcạnḭttá ama anạchá porque
cạmaktạyaputunạ́n.
18 Tito tạamạchá chạtum quintạcamcán tí canḭhuá
cạchiquín lakalhamancán porque stalanca ḭchihuḭnán lạ
tlạn cạlakmạxtú cristianos Quimpụchinacán.
19 Xạhuá huạk cristianos tí talḭpạhuán Dios talḭ́lhcạlh
jaé quintạcamcán naquintạán taxtaka tú tamạkstoknḭt
nacạḭmaktạyacán cristianos xalac Jerusalén xlacata
napạxcatcatzḭniyạ́u ixtalakalhamạ́n Quimpụchinacán
y natasí lạ lạḭpuhuanạ́u aquín tí ḭpạhuanạ́u Jesús y
lạmaktạyayạ́u.
20 Aquit clakatí lạ quintạama xlacata nḭtí naquiliak-
skahuinán nahuán cacmạ́xtulh actzú tú cḭlh nac Jerusalén.
21 Mạsqui Dios catzí nḭ ḭxcájnit quinkásat nḭ clacasquín tú
naquintalḭyạhuá cristianos.

22 Na̱ ca̱lakama̱chán cha̱tum quinta̱camcán tí tla̱n
cma̱luloka quincata̱scujni̱tán ni̱ caj maktum ixli̱hua̱k ixnacú,
chí pa̱xahuá ama̱chá porque ca̱li̱pa̱huana̱n tla̱n catzi̱ya̱tit y
ca̱li̱scujputuna̱n.
23 Para tí ca̱kalasquiniya̱n ticu namá Tito cahuanítit xla-
cata quincompañero tí quinta̱scuja naccamakta̱yaya̱n y tí
ca̱li̱kalasquiniya̱n xa̱makapitzi cahuanítit tama̱lakachana̱it
cristianos tí tali̱pa̱huán Dios. Xlacán tali̱lakachixcuhui̱ma̱na
Dios ixtascujutcán.
24 Aquit clacasquín catacátzi̱lh hua̱k cristianos tí tali̱pa̱huán
Dios xli̱ca̱na la̱ cca̱li̱chihui̱nana̱n tla̱n catzi̱ya̱tit pues chí
caca̱ma̱si̱nítit namá quinta̱camcán tí ta̱ma̱nanchá xli̱ca̱na
ca̱lakalhamana̱tit.

9

Dios ma̱s ca̱maktayá tí ma̱s tama̱stá

1 Aquit ccatzí ni̱ tamaclacasquiní caccama̱lacapa̱stacán
naca̱maktayaya̱tit xa̱makapitzi quinta̱camcán tí tali̱pa̱huán
Cristo.
2 Porque huixín siempre lakati̱ya̱tit tlahuaya̱tit li̱tla̱n y
hasta cca̱huánilh quinta̱camcán xalac Macedonia xlacata
huixín xalac Acaya la̱ta ca̱tatá ma̱kstokni̱tántit tú pa̱t
ma̱sta̱ya̱tit, y acxni tacátzi̱lh na̱ taláclhca̱lh ama tama̱stá
catzuntín tú takalhí.
3 Pero ni̱tú laktzanká la̱ cca̱ma̱lakachama jaé
lacchixcuhui̱n xlacata naca̱ma̱lacapa̱stacaya̱n cama̱sputútit
ma̱kstoka̱tit tú ma̱lacatzuqui̱ni̱tántit, porque aquit tla̱n
cca̱li̱chihui̱nani̱tán
4 y ni̱ clacasquín naquila̱ma̱ma̱xani̱ya̱u y huixín na̱
nata̱ma̱ma̱xani̱ya̱tit para cca̱ta̱ana̱chá xa̱makapitzi
quinta̱camcán xalac Macedonia y acxni naccha̱na̱chá huixín
ya̱ para tú ma̱kstoka̱tit.
5 Huá cca̱li̱huánilh namá quinta̱camcán pu̱la cataanchá
xlacata naca̱maktayaya̱n sok napu̱qui̱koya̱tit namá tú
ma̱lacnu̱ni̱tántit pa̱t ma̱sta̱ya̱tit y chuná natasí mi̱cstucán
taxtú mintapuhua̱ncán ca̱maktayaya̱tit cristianos y ni̱tí
napuhuán xafuerza cca̱maksquima̱n.
6 Huixín catzi̱ya̱tit xlacata tí actzú chana̱nán actzú
makalá ixtachana̱n, y tí lhu̱hua chana̱nán lhu̱hua makalá
ixtachana̱n.
7 Cha̱tunu caláclhca̱lh nac ixnacú tú ama ma̱stá pero ni̱
lakaputzaj cama̱sta̱lh ni̱ para xafuerza porque Dios lakatí tí
li̱pa̱xáu ma̱stá tú kalhí.
8 Dios tla̱n ca̱ma̱xqui̱ya̱n li̱huacá la̱ta makatzanka̱ya̱tit
xlacata ni̱cxni tú naca̱tzanka̱niya̱n y tla̱n li̱pa̱xáu
naca̱maktayaya̱tit xa̱makapitzi.

9 Pues nac Escrituras huan:
Tí tlan catzí camaxquí pobres catzuntín tú kalhí,
ixtapaxquín nicxni amaca aktzonksuacán.
10 Dios maxquí ixtachanán matucuxtuná y limakxtaka ca-
makálalh xlacata nakalhí tú nalihuayán y pihuá namá Dios
ama camaktayayán huak namakalayátit xlacata mas tlan
nacamaktayayátit xamakapitzi.
11 Dios ama limakxtaka lhuhua tú nakalhiyátit xlacata
mas lhuhua tú namastayátit y acxni nacmacasastayáu tú
makstoknitántit huixín huak ama tapaxcatcatziní Dios ixta-
lakalhamán.
12 Jaé tú pat mastayátit tipatuy tú ama limacuán, pat
camaktayayátit quintacamcán tí tamaclacasquín ixtahua-
jcán, y tamán tapaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán ixlihuak
ixnacujcán.
13 Xahuá pat malulokátit huixín kaxpatátit tú
lichihuinán Cristo y huak tamán tapaxcatcatziní Dios
tú nacamalakachaniyátit y ama talakachixcuhuí Dios
milacatacán porque camaktayayátit tí catzankaní
ixtahuajcán.
14 Namá quintacamcán ama tzucuyán calakalhamanán
y calikalhtahuakayán porque Dios capaxquinitán
camaxquiyán tú nacalimaktayayátit huixín.
15 Capaxcatcatziníu Dios la quincamaxquinitán ixtapuhuán
nalalakalhamanáu la xlicana litacamán.

10

Pablo lihuanicán licuánit chihuinán nac ixcartas

1 Aquit Pablo ccalakalhamanán la capaxquiyán
Quimpuchinacán, y quiliyahuacán xlacata acxni cmalakachá
carta, licuánit cchihuinán pero acxni cchihuinán ixlacatincán
cristianos ccajicuaní.
2 Aquit ccamaksquinán ni caquilatarаslakui porque acxni
naccalakanachán tlan ccatarалacataquí y ccakalhtaxtoktí
namá tí quintaliyahuá xlacata tú clichihuinán aquit clacsacx-
tunit.
3 Xlicana aquit la catihuá chixcú xala caquilhtamacú, pero
ni clacsacxtú quintachihuín xlacata naquilipahuancán,
4 ni para cmaclacasquín quilitlihueke la talá makapitzi.
Aquit cmaclacasquín ixlitlihueke Dios nima tlan
camalaksputú tí ni tacxilhputún.
5 Aquín ccatatalacastucáu namá tí talactlancán
talikalhkamanán Dios y ni talimakxtaka catalipáhualh
cristianos, y ni cliakatzankayáu ccakastacyahuayáu
cristianos catatláhualh tú limapaksinán Cristo.

6 Huata camatitumítit mintalacapastacnicán huixín, camán
maclacasquináu ixlitlihueke Dios xlacata nataxokonán namá
tí takaxmatmakán tú limapaksinán Cristo.

7 Makapitzi huixín ni para tlan catziyátit lichihuinanátit tú
acxilátit. Para tí litanú lipahuán Jesús catzí xlacata aquit mas
tlan clitanú cliscujnit Jesús.

8 Porque masqui puhuanátit clactlancán, ni climaxanán
ccahuaniyán xlacata Quimpuchinacán Jesús quilimapaksinit
caccamaktayán nataxtuniyátit y ni nalaktzankayátit.

9 Aquit ni clacasquín capuhuántit ccalimakaklhamán quin-
carta. Tó.

10 Porque lhuhua tahuán xlacata nac quincarta aquit
licuánit cchihuinán y ccamakaklhayán pero acxni cyá ixla-
catincán cristianos nitú climacuán y cquilhpuhuán cchi-
huinán.

11 Pero lata chí ccahuaní namá tí ni quintalipahuán, la ni
cquilhpuhuán ccahuaniyán nac carta tú ni cmatlaní na chuná
cama catachihuinanán acxni naccalakanachán huixín xalac
Corinto.

Lhuhua corintios ni talimanú Pablo apóstol

12 Aquit ni cama catatalacastuca ni para ccakapulaputún
namá tí ixacstucán talactlancán tancs talichihuinán
Dios. Namá cristianos laktakalhín porque ixacstucán
taramalacatlaní a ver ticu mas macchaní ixtalacapastacni.

13 Aquín tí quincalacsacnitán Dios naclitanuyáu
apóstoles huata clilactlancanáu quintascujutcán nima
quincalaclhcaninitán Dios nacmakantaxtiyáu, y xlá
lacasquín naccaliscuján huixín xalac Corinto.

14 Huixín tlan puhuanátit ni ckalhí limapaksín
naccahuaniyán tú militlahuatcán pero calacapastáctit, ¿ni
aquit xlahuán ccalitachihuinán la tlan calakmaxtuyán Cristo?

15 Huata ni tipuhuanátit clactlancama huata aquit
ccaliscujnitán, tó, porque astán taanit tunuj cristianos.
Pero clacasquín tancs calipahuántit Jesús xlacata mas tlan
naccaliscuján la quililhcanit Dios.

16 Y na tlan naccalitachihuinán Jesús amá tí talamana mákat
pulataman porque aquit clakatí cán calitachihuinán Jesús
amá cristianos tí nicxni calitachihuinancanit. Xahuá chuná
ni lá tí nahuán clakamáklhtilh ixtascújut.

17 Pero tí lactlancamputún calilacahuánalh tú tláhualh
Quimpuchinacán Jesús,

18 y ni cáktzonksuátit xlacata ni ama tayaní amá tí ix-
acstu talilacatlaní ixtascújut, ama tayaní amá tí Dios lakatí
ixtascújut.

11

Corintios ni̱ ta̱klhu̱hua̱tnán taca̱najlá ta̱kskahuí̱n

1 Ma̱squi huixín puhuaná̱tit cchiyani̱t, clacasquín
caquila̱kaxmatui tú cama ca̱huaniyá̱n.
2 Dios quili̱makxtakni̱t nacca̱lakcatzán cristianos y aquit
snu̱n cca̱lakcatzaná̱n porque cca̱ma̱lacnu̱ni̱tán ixmacán
Cristo y clacasquín nachipiná̱tit ixlacatí̱n la̱ cha̱tum tzuma̱t tí
ni̱ kalhí tú nali̱ma̱xanán ixlacatí̱n ixlí̱it tí ama ta̱tamakaxtoka.
3 Huixín catzi̱yá̱tit la̱ tlajaná akskáhuilh xla̱huán pusca̱t
Eva, huixín na̱ ni̱ tica̱kskahuiyá̱n xlacata na̱ktzonksuayá̱tit la̱
tancs nalakachixcuhui̱yá̱tit Cristo.
4 Huixín ni̱ aklhu̱hua̱tnaná̱tit ca̱najlayá̱tit ta̱kskahuín, para
tí ca̱li̱ta̱chihui̱nanán tunuj Cristo ni̱ la̱ cma̱si̱yá̱u aquín, tí
ca̱huaniyá̱n pa̱t maklhti̱naná̱tit ixli̱tlihueke tunu espíritu ni̱ la̱
ca̱ma̱xquí̱n Espíritu Santo, y tí ca̱ma̱si̱niyá̱n tunuj tijia la̱ tla̱n
nataxtuniyá̱tit ni̱ la̱ cma̱si̱ni̱táu aquín.
5 Pero aquit ccatzí ni̱ quintama̱ccha̱ní namá akskahuinaní̱n
tí tali̱tanú apóstoles y huixín ca̱takokeyá̱tit.
6 Porque ma̱squi huaná̱tit ni̱ la̱n cchihui̱nán, aquit ccatzí
clacspi̱ta ixtalacapa̱stacni tí cli̱chihui̱nán y ni̱ caj maktum
cma̱si̱ni̱táu nac quintascujutcán.
7 Aquit ni̱ xacpuhuán lanca pa̱t lactaxtuyá̱tit caj xlacata ni̱
cca̱ma̱tají̱n acxni xla̱huán cca̱li̱ta̱chihui̱nán Cristo, pero ma̱x
ctama̱ma̱xáni̱lh.
8 Aquit cma̱tlá̱ni̱lh cmaklhtí̱nalh tú quintamá̱xqui̱lh
xala a̱lacatunu cristianos tí tali̱pa̱huán Jesús xlacata chu̱ta
nacca̱li̱scuján huixín.
9 Y acxni lako̱lh tú quintamá̱xqui̱lh ni̱ para cca̱kaxculín
ma̱squi huixín xacca̱li̱scujmá̱n; aquit cli̱taxtúnilh tú quin-
tama̱lakachá̱nilh quinta̱camcán xalac Macedonia y chuná
ni̱tú cca̱maksquín huixín y ni̱ para chí camá̱n ca̱kaxculiyá̱n.
10 Na̱ chuná la̱ ccatzí tancs cli̱pa̱huán Jesús na̱ chuná
ccatzí ni̱tí ama quimaklhtí quintapa̱xahuá̱n ni̱ma̱ cmaklh-
catzí acxni cca̱li̱ta̱chihui̱nán Jesús cristianos xalac Acaya y ni̱
cca̱ma̱tají.
11 Huixín tla̱n puhuaná̱tit ni̱ cca̱lakalhamaná̱n huá ni̱tú
cca̱li̱maksquiná̱n, ni̱ huá xlacata porque Dios catzí la̱
cca̱pa̱xqui̱yá̱n.
12 Aquit ni̱ cama li̱makxtaka la̱ clama xlacata namá tí talact-
lancán tali̱tanu̱putún apóstoles natacatzí Dios ni̱ ca̱lacsacni̱t
natali̱chihui̱nán Cristo la̱ aquit.
13 Aquit cca̱huaniyá̱n Dios ni̱ ca̱lacsacni̱t namá tí talactax-
tuma̱na apóstoles nac Corinto, namá akskahuinaní̱n ma̱squi
tatalacatla̱ní la̱ ixapóstoles Jesucristo.

14 Porque ni̱ ca̱ktzonksuátit xlacata hasta tlajaná li̱catzi
li̱pa̱xahuá ixtascújut Dios la̱ cha̱tum tla̱n ángel tí kalhí ix-
taxkáket Dios.
15 Para tlajaná tla̱n li̱catzi li̱tanú tla̱n ángel tí kalhí ixtaxkáket
Dios, tí tatakoké na̱ tla̱n li̱catzi tali̱tanú lactlán cristianos tí
tali̱scuja Dios, pero nachán quilhtamacú ama taxoko̱nán tú
tatlahuani̱t.

Pablo lacapa̱staca la̱ akxtakajnani̱t xlacata
naca̱ma̱ma̱xaní tí tali̱tanu apóstoles

16 Aquit ccatzí ni̱ cchiyani̱t pero para chú puhuaná̱tit
cakaxpáttit actzú quintakalhchiyán xlacata nacli̱lactlancán
quintascújut.
17 Tú cama ca̱huaniyán ni̱ Quimpu̱chinacán
quili̱ma̱paksi̱ni̱t, pero como quila̱li̱maca̱ná̱u lo̱co entonces
tla̱n clactlancán
18 la̱ tali̱lactlancán tú tatlahuá namá tí tali̱tanú apóstoles.
Chí na̱ cama li̱lactlancán tú ctlahuani̱t
19 pues huixín tí li̱tanu̱yá̱tit akskalalán ca̱kaxpatá̱tit y
ca̱pa̱ti̱yá̱tit tí tachiyani̱t tali̱tanú apóstoles.
20 Huixín ca̱li̱scujá̱tit la̱ta talacasquín ca̱ma̱xqui̱yá̱tit tú
kalhi̱yátit, li̱tamakxtaká̱tit caca̱kskahuicántit, ma̱tla̱ni̱yá̱tit
caca̱lakmakancántit y ca̱li̱lacaxacacaná̱tit la̱ta talacasquín.
21 ¡Aquit ni̱ ckálhi̱lh li̱camama chuná nacca̱tlahuayán!
Como huixín quila̱li̱ma̱nu̱yá̱u cchiyani̱t, aquit na̱ cama lac-
taxtú la̱ namá tí ca̱li̱ma̱nu̱yá̱tit apóstoles, a ver ticu ta̱yaní.
22 Para talactlancán porque judíos, aquit na̱ judío. ¿Talact-
lancán porque talakahuani̱t nac Israel? Aquit na̱ clakahuani̱t
nac Israel. ¿Talactlancán porque ca̱ma̱lacatzuqui̱ni̱t Abra-
ham? Aquit na̱ ckalhí quili̱talakapasni tí ca̱ma̱lacatzúqui̱lh
Abraham.
23 ¿Talactlancán porque tali̱scuja Cristo? Aquit ma̱s
cli̱scujni̱t Cristo, ma̱squi cpuhuán cchiyani̱t acxni clactlancán.
Pero xli̱ca̱na aquit ma̱s ccha̱lhca̱tnani̱t, ni̱ caj lacatum
quima̱nu̱cani̱t nac pu̱la̱chín, ni̱ caj maktum quisnokcani̱t
y maklhu̱hua actzú ni̱ cmakatzanka̱ni̱t quili̱stacni.
24 Makquitzis xanapuxcun judíos tali̱ma̱paksí̱nalh caquis-
nokca puxumacu̱naja̱tza.
25 Maktutu tali̱ma̱paksí̱nalh caquili̱snokca lasasa, maktum
ixama̱ca quili̱makni̱cán chíhuix, maktutu ta̱kpú̱spitli barco
ni̱ma̱ xacpu̱tla̱huama̱náu, y maktum aktum tzisni y aktum
chichiní ctamákxtakli nac ixíta̱t pupunú.
26 Y maklhu̱hua la̱ta ní clatapu̱li̱ni̱t actzú ni̱ cmu̱xtuni̱t
nac kalhtu̱choko, quintata̱ra̱slakni̱t kalha̱nani̱n,
quintata̱ra̱slakni̱t quinta̱pakánat judíos y xala mákat
cristianos tí ni̱ judíos, cakxtakajnani̱t nac ca̱quihuí̱n, nac

desierto, nac pupunú, y hasta namá akskahuinanı̱n tí talı̱tanú
talı̱pa̱huán Cristo na̱ quintama̱kxtakajnı̱nı̱t.
27 Aquit cliakatzankaṉı̱t quintascújut, cakxtakajnanı̱t,
clakachuhuajlhtatanı̱t, cquilhtzincsnı̱t, ckalhtinı̱t,
ckatxtaknanı̱t, cmacpa̱tı̱nı̱t lonkni, y catunu ctamakxtaknı̱t
ca̱lakahuán.
28 Nı̱ juú quı̱ta̱yá tú cpa̱xtoka pues aquit cha̱li cha̱lí
cca̱lı̱puhuán la̱ tla̱n naccа̱maktа̱yá tí talı̱pa̱huán Jesús katunu
ca̱chiquı̱n.
29 Amá tí aklhu̱hua̱tnán nac ixnacú, aquit na̱ clı̱puhuán y
amá tí ma̱tlahuí tala̱kalhı̱n ixta̱cristianos, aquit clı̱lakaputzá.
30 Aquit nı̱ clakatí clactlancán, pero acxni ctalacatla̱ní
clakatí cma̱sí la̱ Dios quimaktа̱yanı̱t nactaxtuní acxni tú
cpa̱xtoknı̱t.
31 Dios Ixta̱ta Quimpu̱chinacán Jesucristo tí minı̱ní
nalakachixcuhuı̱cán canı̱cxnihuá catzí xlacata nı̱
cakskahuinama.
32 Aquit na̱ nı̱ caktzonksuá la̱ nac Damasco gobernador
tí ixta̱ma̱paksı̱nán rey Aretas, ca̱yа̱́hualh lhu̱hua soldados
ní ixlactanu̱cán ca̱chiquı̱n xlacata naquintachipá y naquin-
tama̱nú nac pu̱la̱chı̱n.
33 Pero makapitzi tí talı̱pa̱huán Jesús quintamaktа̱́yalh
ctájı̱ulh nac aktum la̱ lanca canasta y quintalacmá̱ctı̱lh nac
pа̱́tzaps nı̱ma̱ ixlı̱tastilín ca̱chiquı̱n y chuné ctzа̱́lalh.

12

Dios lı̱mákxtakli Pablo calı̱lacahuа̱́nalh la̱ tu̱tanán nac akapú̱n

1 Aquit ccatzí nı̱tú lı̱macuán lı̱lactlancancán tú tlahuanı̱táu,
pero cama ca̱lı̱ta̱chihuı̱naná̱n tú quilı̱ma̱lacahuа̱́nı̱lh y
quima̱cxcatzı̱́nı̱lh Dios.
2 Akcu̱ta̱ti ca̱ta kalhí Dios quílı̱lh nac ixlı̱quilhmactutu
ixlı̱ta̱lhmá̱n akapú̱n, aquit nı̱ ccatzí para quilı̱tantum quilı̱nca
o huata quilı̱stacni quı̱́lalh, Dios catzí.
3 Para quilı̱tantum cquı̱́lalh o huata quilı̱stacni cquı̱́lalh,
Dios catzí, pero stalanca caksán la̱ ccẖalh nac akapú̱n ní lama
Dios
4 y ckáxmatli laclá̱n tachihuı̱n nı̱ma̱ nı̱tí ma̱kachakxí nı̱ para
lá cca̱huaniyá̱n.
5 Aquit tla̱n xacca̱lı̱lactlancanín tú cquı̱lı̱lacahuа̱́nalh
pero nı̱ clakatí ctalacatla̱ní, aquit siempre cma̱sí la̱ Dios
quimaktа̱yanı̱t acxni caktzanka̱putún.
6 Para xaclacásquilh tla̱n xacca̱lactlancanín porque xlı̱ca̱na
tú clı̱chihuı̱nama ma̱squi puhuaná̱tit cchiyanı̱t. Pero
aquit nı̱ cquı̱cstu ctalacatla̱ní porque clacasquín mı̱cstucán

calilacahuanántit quilatámat para cmakantaxtí tú ccamasiní cristianos.

7 Dios quilimakxtaknit lhuhua tú caclilacahuánalh, pero xlacata ni naclactlancán Dios na quilimakxtaknit cackálhilh aktum tátat nac quimacni. Jaé tasipánit la caquimalacatzuquínilh tlajaná xlacata naquimakxtakajní, y nacaksán ni naclactlancán.

8 Maktutu cmaksquinit Dios caquimakenúnilh jaé tátat,

9 pero xlá quihuaninit: "Tó, huix ni calakaputza porque aquit clakalhamanán. Xahuá tí mas tayaní ixtakxtakajni nima clicxila mas tlan cmasiní quilitlihueke." Huá xlacata aquit mas clipaxahuá acxni ccatzí ni lá tú ctlahuá quicstu, porque chuná Cristo tlaná quimasiní ixlitlihueke.

10 Aquit ni cliмaxanán clitayá ni lá tú ctlahuá quicstu para ni Dios quimaktayá, la acxni quilikalhkamanancán, la acxni tú cmakatzanká, la acxni quimputlakacán caj xlacata cliscuja Cristo, porque acxni ctatlajiputún Cristo quimaxquí licamama nactatlihueklha.

Pablo calíscuja cristianos ixlihuak ixnacú

11 Aquit cpuhuán cchiyanit porque quicstu clactlancanit, pero huixín quilaktlakahuacáu cactalacatlánilh. Huixín ixcamininiyán naquilamalacatlaniyáu porque masqui nitú climacuán ccatzí Cristo quilacsacnit naclitanú ixapóstol ni la namá tí catakokeyátit talitanú apóstoles.

12 Huixín tlan malulokátit Dios quimalakachanit porque nicxni ccalitzonkcatzanitán, lhuhua ccamaksánilh, ccalitachihuinán Cristo y ccalimalacahuanín lhuhua laclanca ixtascújut Dios.

13 Aquit ccamaklhtinit tú quintamasquihuinit xamakapitzi tí taliпahuán Cristo, pero huixín nitú ccamaksquinitán, max huá ni quilalipahuanáu. ¡Quilamatzankenaníu para caktzónksualh naccamaksquinán quintaskáu!

14 Chí ctacaxma nacanachá calakpaxialhnanán ixlimaktutu y ni para chí camán caliakxculiyán tú nacuá. Aquit ni clacasquín tú naquilamaxquiyáu, aquit clacasquín huixín catamacamastátit ixmacán Dios. Porque huixín catziyátit xanaticún taliscuja ixcamancán y ni xacamanán taliscuja ixnaticún.

15 Como huixín quincamán tí snun ccalakalhamán ccaliscujmán nahuán hasta xní nacaktzanká porque clacasquín nataxtuniyátit. Pero masqui mas ccalakalhamanán huixín lampara mas ni quilalakalhamanáu.

16 Huixín catziyátit nitú ccamaksquinitán, pero makapitzi tahuán tzek clacputzama la naccakskahuimaklhtiyán tú kalhiyátit.

17 Quilạhuaníu, lạta tí ccạmạlakachạnịt
nacạmạkalhchihuịnịyạ́n, ¿ticu cạkskahuinamaklhtịnịtán
tú kalhịyạ́tit?
18 Aquit ccạmạlakachạnịt quintạcamcán Tito y ạchạtum
tí quintạscuja pero quilạhuaníu, ¿niculá cạkskahuimaklhtín?
Aquit ccatzí nịtí cạmaklhtịnịtán tumịn porque lạ xlá y
lạ aquit acxtum ckalhịyạ́u quintalacapạstacnicán, acxtum
ccạlịscujạ́u cristianos.
19 Lịtạcamán tí ccạlakalhamanạ́n, makapitzi huixín mạx
puhuanạ́tit ctalacatlạnịma xlacata naquilạlakalhamanạ́u;
tọ́, Dios y Quimpụchinacán Jesucristo tlạn catzí chuná
jaé cchihuịnanị́t porque clacasquín yaj cạklhụhuạtnántit
lịpạhuanạ́tit Dios.
20 Aquit clịpuhuán para nị cactimạtlạ́nịlh lạ lapạnántit
y huixín nạ nị catilakatị́tit naccạlacaquilhnịyạ́n. Snụn
cama lịpuhuán para lạtiyá lạslakạ́tit, lạlakcatzaniyạ́tit tú
kalhí chạtum, lạsịtzịniyạ́tit, nị lạlịpuhuanạ́tit tú cạtzankạní
makapitzi, lạksanạ́tit, lạlịchihuịnanạ́tit, lạlactlancaniyạ́tit, y
para lạtiyá aklhụhuạtnanạ́tit nị lá tú laccạxtlahuayạ́tit.
21 Para yạ kalhịyạ́tit lhụhua puscạt o lacchixcuhuín, y lạta
tú lịxcájnit lịtlahuayạ́tit mimacnicán, snụn cama lịlakaputzá
hasta cama tasá para chuná jaé lapạnántit.

13

Pablo nị lakatí cạkahuaní tí nị tạkahuạnán

1 Huixín catzịyạ́tit para chạtuy o chạtutu testigos talịyạhuá
talạkalhín chạtum cristiano y tamạluloka xlịcạna tú tahuán,
minịní naxokọnán. Chí aquit nạ ixlịmaktutu ccạlakamạchạ́n
xlacata nị napuhuanạ́tit chụta cama cạmạxokọnịyạ́n.
2 Acxni ixlịmaktuy cquịlachá ccạkastacyạhuán yaj
catzacạtnántit y chí ccạhuanipará namá tí yạ talịmakxtaka
tatlahuá tú nị tlạn xlacata jaé ixlịmaktutu cquịlá camạchá
nịtí cama lakcatzán cmạxokọní tí tzacạtnanịt,
3 xlacata nacatzịyạ́tit aquit ixapóstol Jesucristo y huá
quilịmạpaksịnịt naccạhuaniyạ́n tú natlahuayạ́tit. Cristo nị
catịhuá chixcú, xlá kalhí lịtlihueke quincạmaktạyayạ́n.
4 Mạsqui maknịca nac culụs lạ catịhuá chixcú Dios
lịmạlacastacuánịlh ixlịtlihueke y chí lama xastacnán. Aquín
nạ chuná clịtanụyạ́u lạ catịhuá chixcú lạ lịtánụlh, pero como
clịpạhuanịtáu Dios quincạmạxquịnịtán ixlịtlihueke xlacata
naccạkastacyạhuayạ́n huixín.
5 Aquit ccạhuaniyạ́n tlạn calacpuhuántit para xlịcạna tancs
lịpạhuanạ́tit Cristo; calịcxílhtit mintalacapạstacnicán para
xlịcạna Cristo lama nac minacujcán o caj chụta lacpuhuanạ́tit
lịpạhuanạ́tit Jesús. Tlạn calịlacapạstacnántit tú huanạ́tit.

6 Cpuhuán lilacahuananitántittá xlacata aquín tí
cmakahuaniyáu ixtachihuín Dios ccatziyáu tancs
clipahuanitáu Cristo.
7 Aquín ccalikalhtahuakayán, Dios cacamatlahuín tú
tlan y nitú lixcájnit. Pero ni tipuhuanátit cputzamanáu
tú naclilactlancanáu para quilakaxmatáu; tó, pues aquín
ccalakalhamanán y huata clacasquín catlahuátit tú tlan.
8 Aquín ni lá tí cakastacyahuayáu catláhualh tú ni tlan, sino
que clacasquináu tancs catalatámalh cristianos.
9 Aquín cliparxahuayáu para huixín tlan litanuyátit
lakskalalán y aquín lactontos, pero ni climakxtakáu
ccalikalhtahuakayán camacchipinítit ixtalacapastacni Dios.
10 Aquit ccamalakachaniyán jaé carta xlacata acxni
nacchanachá nití naclacaquilhní la quimininí porque Cristo
quilimapaksinit naccamaktayayán, ¡ni quilimapaksinit
naccalactlahuayán!
11 Litacamán, aquit clacasquín capaxahuátit, catzaksátit
tancs latapayátit, calamaxquítit licamama, acxtum
calapaxquítit y calitlán calatapátit. ¡Quintatajcán Dios
tí calakalhamán ixcamán y camaxquí lipaxáu latámat
cacamaktayán!
12 Clacasquín catlahuátit cuenta aná cyachá, calahuanítit
kalhén quilacata y calakapixtítit.
13 Na cahuaniyán kalhén huak tí taliparhuán Jesús jaé
cachiquín.
14 Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacamaktayán, ix-
tapaxquín Dios cakalhítit nac minacujcán y cacakskalhlín
Espíritu Santo.
¡Chuná calalh, amén!

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH GALATAS

Pablo cahuaní kalhén cristianos xalac Galacia

1 Aquit Pablo clitanú apóstol ni xlacata quintalaclhcacanit
o quintamalakachanit lacchixcuhuín nacakchihuinantapulí,
tó, aquit clitanú apóstol porque Jesucristo quilacsacnit y na
chuná Dios Ixticú tí malacastacuánilh calinín.
2 Aquit y xamakapitzi quintacam tí quintatalamana
ccamalakachaniyán jaé carta xlacata nacamaktayayán
huixín litacamán tí lipahuanatit Jesús katunu cachiquín
pulataman Galacia.
3 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo
cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.
4 Quimpuchinacán Jesucristo litamákxtakli namaknicán
xlacata naxokonán quintalakalhincán nima minini
naxokonanáu y naquincalakmaxtuyán jaé lixcájnit
caquilhtamacú la ixlaclhcanit Dios Quinticucán
5 tí minini nalakachixcuhuiyáu canicxnihuá quilhtamacú.
¡Chuná calalh, amén!

Pablo calipuhuán tí sok taktzonksuá tú camasínilh

6 Aquit snun clipuhuán la huixín sok aktzonksuapanántit
Dios tí calakalhamanitán y calacsacnitán nacalakmaxtuyán
Cristo; huixín takokepanántit tunuj tachihuín la nataxtu-
niyátit.
7 Pero aquit tancs ccahuaniyán huata tlan natax-
tuniyátit para takokeyátit tú ccamasininitán. Huixín
aklhuhuatnampanántit porque makapitzi tatzaksá
talakxtapalí la masinit Cristo natataxtuní cristianos.
8 ¡Dios camalaktzánkelh namá tí camasiniyán tunuj tachi-
huín la nataxtuniyátit, ni quincuenta para aquit o chatum
ángel xalac akapún!
9 Aquit ccahuanín tú ixama quitaxtú y chí
ccahuaniparayán: ¡Para chatum camasiniyán tunu tijia la
nataxtuniyátit ni la ccamasininitán, Dios camaxokónilh
ixtakskahuín!
10 ¿Puhuanátit cputzama quilalipahuanáu acxni
cchihuinán, o cputzama quilipáhualh Dios? Tó, aquit ni
clacputzama quilipahuántit huixín, aquit clacputzama
quilipáhualh Dios xlacata tlan naclitanú ixapóstol Cristo
tí namakantaxtí ixtascújut.

Pablo litanú apóstol porque Jesucristo lílhcalh

11 Litacamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata namá tala-
capastacni nima ccamasiniyán la nataxtuniyátit, ni lacchix-
cuhuín talacsacnit,
12 ni para chatum cristiano tí quimacxcatzínilh. ¡Tú aquit
cmasí quimacxcatzínilh pihuá Jesucristo!
13 Cpuhuán huixín kaxpatnitántit la xackalhí quinkásat
acxni xacmakantaxtí la talismaninit judíos talakachixcuhuí
Dios, la ixquintimakasitzí y xaccaputlaká namá tí
Dios ixcalacsacnit natalipahuán Jesús, y la xaclacputzá
naccalactlahuá.
14 Lata quilihuakcán judíos xalac Israel tí ccatástacli y
xacmakantaxtiyáu tú ixquincamasinintán quinaticún, aquit
mas scarancua xaclacputzá xacmakantaxtí tú ixtalismaninit
quinaticún.
15 Pero Dios tí cacxilhlacachán ixcamán quilácsacli antes
naclakahuán y quilílhcalh
16 naclilacahuanán Ixkahuasa Jesús xlacata nacmakahuaní
ixtachihuín la tlan natataxtuní tí ni judíos. Y acxni Jesús
quintachihuínalh aquit nití calh maksquín litlán,
17 ni para calh cacxila xalakmakán apóstoles nac Jerusalén
xlacata naquintahuaní tú quilitláhuat; aquit ni cmakatzánkalh
quilhtamacú y calh tuncán nac pulataman Arabia y astán
ctaspitpá nac Damasco.
18 Y ni campá tuncán nac Jerusalén hasta ixliaktutu cata
astán calh, y aná clakápasli Pedro y ctalatámalh akcuquitzis
chichiní.
19 Aquit ni ccácxilhli xamakapitzi apóstoles huata Santiago
ixtacam Quimpuchinacán na ctachihuínalh.
20 Dios catzí ni cakskahuinama y tú ccahuanimán huak
xlicana.
21 Astán acxni ctáxtulh nac Jerusalén calh pakán nac Siria y
Cilicia.
22 Nac pulataman Judea cristianos tí talipahuán Jesús ni
xquintalakapasa porque nicxni ixquintacxilhnit.
23 Huata ixtakaxmatnit la ixquilichihuinancán: “Namá tí ni
ixcacxilhputún tí talipahuán Jesús chí makahuaniipulá tachi-
huín nima ixlactlahuaputún xapulh.”
24 Y huak ixtapaxcatcatziní Dios tú ixtlahuanit quilataca.

2

Xamakapitzi apóstoles tamatlaní tú masí Pablo

1 Ixliakcutati cata astán campá nac Jerusalén, ccatáalh
Bernabé y Tito.
2 Aquit calh porque Dios quimacxcatzínilh
caccatachihuínalh tí ixtacpuxcún cristianos tí talipahuán

Jesús. Acxni huak tatamákstokli ccalacspítnilh tú ccamasiní tí ni judíos xlacata natataxtuní, porque ni clacasquín tí nahuán nitú limacuán tú ctlahuanit o tú ctlahuama.

3 Xlacán tamatlánilh tú cmasí y masqui quiamigo Tito tí xactaán ni judío ixuanit ni taktlakahuácalh cacircuncidárlalh.

4 Cpuhuán nití ixtilihuánilh cacircuncidárlalh para ni ixtitapaktánulh makapitzi cristianos tí licatzi talitanú talipahuán Cristo xlacata naquincascaliyán huanchi ni cmakantaxtiyáu lactzu lactzú ixley Moisés aquín tí clipahuanáu Cristo. Ixtalacasquín scarancua cacmakantaxtíu ixley Moisés xlacata ixley Moisés naquincakalhiyán la ixtachín.

5 Pero aquín ni ccalimakxtakui caquincakastacyahuán xlacata huixín ni naklhuhuatnanátit tancs nacanajlayátit la malacnunit Cristo calakmaxtú cristianos.

6 Namá xanapuxcún tí talipahuán Cristo ni quintahuánilh ni chuná tú ccamasiní cristianos. Chí cama cahuaniyán xlacata aquit ni pucuta quincuenta para laclanca namá xanapuxcun cristianos porque Dios acxtum calicxila cristianos.

7 Xlacán ni taklhuhuátnalh tamakachákxilh xlacata Dios ixquililhcanit naccahuaní tí ni judíos la natataxtuní na chuná la Dios lílhcalh Pedro nacahuaní judíos la natataxtuní.

8 Namá Dios tí malakáchalh Pedro nacamakalhchihuiní judíos na quimalakáchalh aquit naccamakalhchihuiní tí ni judíos.

9 Namá tí ixcalimanucán xalactalipau y napuxcun cristianos, Pedro, Jacobo y Juan, ni taklhuhuátnalh tacanájlalh Dios ixquimacamaxquinit jaé tascújut y tamatlánilh aquit y Bernabé nacanáu caliscujáu tí ni judíos y xlacán nataliscuja judíos y xlacata ni nacpuhuanáu ixtakskahuinama quincamakachipán la amigos.

10 Huata quincamaksquín ni cacaktzonksuáu ccamaktayayáu pobres tí talamana nac Jerusalén y aquit siempre ctzaksanit cmakantaxtí.

Pablo lacaquilhní Pedro

11 Pero maktum acxni Pedro alh nac Antioquía, lata tzamacán nac ixlacán clilacaquílhnilh tú ixtlahuama,

12 porque xlá xapulh ixcatahuayán tí ni judíos talipahuán Cristo; pero acxni táchilh nac Antioquía makapitzi tí ixcacpuxcún Jacobo tzúculh limakxtaka catahuayán porque ixcajicuaní tú natahuán amá lacchixcuhuín tí ixtalacasquín catacircuncidárlalh cristianos.

13 Xamakapitzi judíos xalac Antioquía tí ixtalipahuán Cristo na tzúculh tamakslihueké Pedro xlacata natatalacatlaní ixlacatín namá judíos tí taminit, hasta quiamigo Bernabé na ixmakacanajlanittá.

14 Aquit ni̱ cma̱tlá̱ni̱lh tú ixtatlahuama̱na porque ni̱ ix-
tama̱kantaxti̱ma̱na la̱ lacasquín Cristo nalatama̱yá̱u aquín
tí quinca̱lakma̱xtuni̱tán y la̱ta cacapu̱lhu̱hua cuánilh Pedro:
"Huix judío pero ni̱ lápa̱t la̱ judío, huix lápa̱t la̱ cha̱tum tí
ni̱ judío, entonces, ¿hua̱nchi lacasquina namá tí ni̱ judíos
catalatáma̱lh la̱ tali̱smani̱ni̱t judíos?
15 Huix y aquit na̱ judíos la̱ta tilakahuáu, ixpuhuaná̱u
Dios quinca̱ma̱tunujni̱tán ni̱ naca̱ta̱talakxtumi̱yá̱u tí ni̱
tama̱kantaxtí ixley Moisés.
16 Pero chí aquit y huix catzi̱yá̱u xlacata ni̱ lá tí ama taxtuní
caj xlacata ma̱kantaxtí ixley Moisés, aquín catzi̱yá̱u huata
ama taxtuní tí li̱pa̱huán Cristo. Como aquín ni̱ lá scaran-
cua ma̱kantaxti̱yá̱u ixley Moisés, li̱pa̱huaná̱u Cristo xlacata
yaj najicuaniyá̱u ma̱lacatzuhui̱yá̱u Dios ma̱squi kalhi̱yá̱u
tala̱kalhí̱n, porque ni̱ lá tí ama talacatla̱ní ixlacati̱n Dios caj
xlacata ma̱kantaxtí tú li̱ma̱paksi̱nán Moisés."
17 Para aquín tí li̱pa̱huaná̱u Cristo xlacata nataxtuniyá̱u
ma̱kachakxi̱yá̱u a̱stá̱n kalhi̱yá̱u ma̱s tala̱kalhí̱n porque ni̱
ma̱kantaxti̱u ixley Moisés, entonces ¿Cristo quinca̱ma̱tlahui̱n
ma̱s tala̱kalhí̱n porque quinca̱ma̱lacnu̱nín ama
quinca̱lakma̱xtuyá̱n ma̱squi ni̱ cama̱kantaxti̱u ixley Moisés?
18 Tó̱, porque para aquit cma̱lacatzuqui̱pará tú xaclact-
lahuanit, entonces huata aquit cli̱n cuenta tú qui̱taxtú a̱stá̱n.
19 Aquit ctzáksalh cma̱kantaxtí ixley Moisés xlacata nac-
taxtuní, pero cli̱mákxtakli porque cma̱kachákxi̱lh ni̱ lá hua̱k
cma̱kantaxtí; chí ccatzí ctaxtunini̱t porque cmaklhti̱nalh tú
quima̱lacnú̱nilh Dios.
20 Xapu̱lh xacpuhuán macuán quilatáma̱t porque
xacma̱kantaxtí ixley Moisés, pero acxni ni̱lh Cristo nac culu̱s
lactlahuako̱lh. Chí quilatáma̱t cmacama̱xqui̱ni̱t Cristo, huá
ma̱paksí quilatáma̱t y ma̱squi ckalhí quimacni la̱ cati̱huá
chixcú, chí quilatáma̱t macuán porque cli̱pa̱huán Cristo.
Xlá quilakalhámalh hasta li̱tamákxtakli namakni̱cán xlacata
naxoko̱nán quilacata.
21 Aquit ni̱ clakmakán tú ca̱li̱tlá̱n ma̱lacnú Dios porque para
cha̱tum chixcú li̱pa̱huamputún tla̱n ixtaxtúnilh caj xlacata
nama̱kantaxtí ixley Moisés entonces ni̱tú li̱macuán la̱ ni̱lh
Cristo.

3

Tí lacputzá ma̱kantaxtí ixley Moisés ni̱ tancs catzí ama taxtuní

1 Aquit cca̱li̱lakaputzayá̱n huixín li̱ta̱camán xalac Galacia.
¿Ticu ca̱ma̱klhua̱tni̱n na̱ktzonksuayá̱tit tú tláhualh Jesucristo
milacatacán acxni ni̱lh nac culu̱s?

2 Clacasquín quilahuaníu, ¿Dios camalakachanín Espíritu
Santo porque makantaxtítit ixley Moisés, o porque
lipahuántit Cristo tí calitachihuinancántit?
3 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Dios camaxquín Ixespíritu
masqui ni ixmakantaxtiyátit ixley Moisés, ¿nicu lipuhuanátit
chí mas nacalakalhamanán para makantaxtiyátit?
4 Aquit xacpuhuán ixcamacuaninitán la Dios camasininitán
camaktakalhnitán, pero max caktzánkalh.
5 Porque aquit ccatzí xlacata acxni Dios camalakachanín
Espíritu Santo y catláhualh laclanca ixtascújut nac minacujcán,
ni calakalhamán porque makantaxtítit ixley Moisés, sino
porque lipahuanátit Cristo tí calitachihuinancanitántit.
6 Camán camalacapastacayán Abraham, xlá lipáhualh tú
malacnúnilh Dios huá xlacata Dios limácalh la ni cakálhilh
talakalhín.
7 Huixín na milicatzitcán xlacata Dios calimacán xlicana
ixlitalakapasni Abraham tí tacanajlá tú malacnú.
8 Porque nac Escrituras, Dios huan la ixcacxilhlacachinit
ama calakmaxtú cristianos tí ni judíos para talipahuán la
canájlalh Abraham, y lata amá quilhtamacú timalacnúnilh:
“Aquit cama calakalhamán cristianos xala canihuá
pulataman la clakalhamanitán huix.”
9 Huá ccalihuaniyán Dios calakalhamán tí tamakslihueké la
Abraham lipáhualh tú malacnúnilh Dios.
10 Aquit ccahuaniyán, namá tí talacputzá tamakantaxtí
ixley Moisés xlacata nataxtuní Dios chuné calaclhcánilh:
“Capátilh tú akspulá namá tí ni tamakantaxtí huak lata tú
huan ixley Moisés.”
11 Aquit clacasquín tancs camakachakxítit xlacata ni lá
tí ama taxtuní caj xlacata makantáxtilh ixley Moisés pues
nac Escrituras huan: “Tí tancs canajlá la malacnú Dios ama
calakmaxtú cristianos, namá ama taxtuní.”
12 Dios na huan: “Tí tamakantaxtiputún ixley Moisés
xlacata nataxtuní tamaclacasquiní nitú natalimakatzanká
tú limapaksinán Dios.” Pero tí chuta taxtuniputún huata
calipáhualh Dios.
13 Porque Cristo quincalacatitayán ni naxokonanáu aquín
tí ni lá ixmakantaxtiyáu ixley Moisés y Dios limánulh la
catzacátnalh xlacata naxokonán. Porque nac Escrituras
huan: “Namá tí akxtokohuacacán nac aktum quihui cax-
okónalh ixtatzacatni.”
14 Dios limákxtakli caxokónalh Cristo xlacata tlan
nacalakalhamán tí ni judíos tí natalipahuán la malacnúnilh
Abraham xlacata tí lipahuán tlan namaklhtinanáu Espíritu
Santo la malacnunit Dios.

Dios mạlácnụlh Cristo y mạkantáxtịlh

15 Lịtạcamán, clacasquín calịlacapạstacnántit lạ talá
mintạcristianoscán: Para chạtum chixcú huí tú mạlacnụní o
laclhcạní tunu ixtạcristiano y firmarlịní aktum cápsnat, nị lá
tí lakxtạpalí o lịmạhuacá.
16 Nạ chuná Dios mạlacnụ́nilh Abraham huí tú
ixama mạxquí ixlịtlakapasni, Dios nị huánilh: "huạk
milịtalakapasni", lạ calịchihuínalh huạk cristianos; y jaé
ixlịtalakapasni Abraham lịtanú chạtum chixcú Cristo.
17 Aquit clacasquín camạkachakxịtit xlacata Dios huí tú
mạlacnụ́nilh Abraham y tú mạlácnụlh nị lá lakxtạpalí ix-
ley Moisés nịmạ mástạlh aktạti ciento ạtịpuxum cạta ạstán,
porque entonces Dios min lịtamakxtaka akskahuiná.
18 Calacpuhuántit para chạtum cristiano tlạn ixtaxtúnilh caj
xlacata mạkantaxtí ixley Moisés, entonces tú mạlacnụ́nilh
Dios, nịtú lịmacuán; pero calacapạstáctit Dios mạlacnụ́nilh
Abraham huí tú ixama mạxquí caj xlacata cạnájlalh mạsqui
nị ixtlahuanịt lanca tascújut.
19 Entonces, ¿huạnchi Dios mástạlh ixlịmạpaksín? Dios
mástạlh ixlịmạpaksín xlacata nacạmạsiní cristianos
lạ takalhí talạkalhín. Dios cạmáxquịlh ángeles
catamacamáxquịlh ixlịmạpaksín Moisés y xlá cạmáxquịlh
cristianos, pero huata ixama macuán hasta namín Cristo
ixlịtalakapasni Abraham lạ mạlacnụ́nilh Dios.
20 Pero acxni Dios tạlaccáxlalh Abraham pịhuá Dios
tạchihuínalh nị maclacásquilh namạlakachá ixlakapụxoko.

Ixley Moisés nạ tlạn cạmacuaní cristianos

21 Ixley Moisés nạ tlạn cạmacuaní cristianos, pero huí tí tlạn
lacpuhuán: "¿A poco ixley Moisés lakmakán tú mạlacnụnịt
Dios?" ¡Tó! Nị lakmakán porque para tlạn ixtataxtúnilh
ixlacatịn Dios tí tamạkantaxtí ixley Moisés,
22 nac Escrituras nị ixuá xlacata huạk cristianos cạlịkalhí
lạ tachín ixtalạkalhịncán. Para huạk takalhí talạkalhín
tamaclacasquín talịpạhuán Cristo lạ mạlácnụlh Dios
nacạxapaní ixtalạkalhịncán cristianos.
23 Xapụlh ixley Moisés ixquincạkskalhlịmán lạ
ixtachín, pero Dios ixlaclhcạnịt natakokeyáu chạtum tí
naquincạlakmạxtuyán.
24 Xapụlh ixley Moisés ixquincạkskalhlịmán lạ chạtum
kokạná akskalhlín actzú skata; pero acxni milh Cristo
yaj maclacasquináu ixley Moisés nalịtaxtuniyáu, porque lạ
lịpạhuanáu takạsáu mạs tlạn tijia nịmạ natakokeyáu xlacata
tlạn namạlacatzuhuịyáu Dios mạsqui kalhịyáu talạkalhín.

25 Chí como Cristo minittá y huá lipahuanáu yaj maclacasquináu ixley Moisés naquincahuaniyán la tlan nataxtuniyáu.
26 Huak huixín tí lipahuanátit Jesús Dios calimanuyán ixcaman,
27 porque huak huixín tí takmununitántit nac ixtapáksit Cristo tatalakxtumítit nac mintalacapastacnicán y litanuyátit la calhkamátit.
28 Dios ni caso tlahuá tí judío, tí griego, tí stacnit la tachín, tí libre lama, tí chixcú o tí puscat porque chatunu cristiano tí talipahuán Cristo talitanú la chatum cristiano.
29 Y tí tatalakxtuminit Cristo Dios limacán ixlitalakapasni Abraham, y tí litanú ixlitalakapasni Abraham na ama maklhtinán tú Dios malacnuninit.

4

Dios láclhcalh ama calakmaxtú cristianos masqui ni lá tamakantaxtú ixlimapaksín

1 Chí clacasquín calilacahuanamparátit chatum actzú limaxken, para ixticú tamakxtaka herencia ni lá lactlahuá tú kalhí, min litamakxtaka la tasacua.
2 Porque ixticú putzá tí nacuentaja y namaktakalhní tú kalhí hasta acxni láclhcalh ixticú namacamaxquicán tú xlá.
3 Aquín na chuná ixquincaquitaxtuniyán xapulh, antes namín Cristo ixlitanumanáu la ixtasacua o ixtachín tú cristianos ixtalismaninit tatlahuá xlacata natataxtuní.
4 Pero acxni chalh quilhtamacú nima ixlaclhcanit Dios, malakáchalh Ixkahuasa caquilhtamacú y malakahuánilh chatum puscat nac ixpulatamancán judíos tí tamakantaxtí ixley Moisés
5 xlacata tlan nacalakmaxtú namá tí talitanumana la ixtachín ixley Moisés y Dios nacalimanú ixcamán tí calakalhamán.
6 Entonces xlacata nití napuhuán ni ixcam Dios xlá malakáchalh nac quinacujcán Ixespíritu Ixkahuasa tí tlan quincatahuaniyán Dios: "Tata huix Quinticucán."
7 Huá ccalihuaniyán tí Dios limanú ixcam yaj litanú ixtachín ixley Moisés y ama maklhtinán tú malacnunit ama camaxquí tí talipahuán Cristo.

Pablo lacapastaca ixtátat

8 Huixín tí ni judíos antes nalipahuanátit Dios ixcalipahuanátit pulaktumin tí ixcalikalhiyán la ixtachín ixcalakachixcuhuiyátit.
9 Pero chí acxni takasnitántit xastacnán Dios, o mas tlan huancán catakasnitán Dios, ¿nicu lipuhuanátit

litanuparayátit ixtachín tú cristianos talismaninit tatlahuá
xlacata natataxtuní?
10 ¿Huanchi camakslihuekeyátit judíos tí talimacán
makapitzi chichiní, makapitzi papá, makapitzi quilhtamacú
o makapitzi cata mas laclanca xlacata Dios mas
nacalakalhamán?
11 Chí cpuhuán quintascújut nitú limacuanit la
ccamakalhchihuininitán.
12 Litacamán, aquit xaclitanuma ixtachín ixley Moisés,
pero chí climakxtaknit y chí huixín lacputzaparayátit
litanuyátit ixtachín xlacata nataxtuniyátit. Aquit clacasquín
calimakxtáktit la aquit climákxtakli.
13 Pues huixín catziyátit caj xlacata aktum tátat nima ckalhí
clitamákxtakli nac Galacia, acxni xlahuán ccalitachihuinán la
nataxtuniyátit.
14 Pero huixín ni quilaxcajníu porque ni quilalakmakáu,
ni para quilatzonkcatzaníu, cha quilamaklhtináu la
chatum ángel tí camalakachanín Dios o la pihuá Jesucristo
cacatachihuinán.
15 ¿Aquit ni ccatzí nicu alh mintapaxahuancán nima
maklhcatzítit? Amá quilhtamacú aquit ccatzí lipaxáu
ixtimatlanítit cacamaxtunicántit milakastapucán xlacata
naquilamaxquiyáu para chuná xactiaksánalh.
16 Chí cpuhuán max ama quilasitziniyáu caj xlacata
ccahuaninitán tú clacpuhuán milacatacán.
17 Pero clacasquín camakachakxítit xlacata namá tí
camaklhuhuatnimán ni xlicana calakalhamanán, xlacán
talacasquín caquilalakmakáu xlacata nakaxpatátit tú tamasí.
18 Aquit ni ccalimapaksiman ni cacakaxpáttit
tunu makalhtahuakenanín, pero catamásilh xlicana
calakalhamanán, ni huata acxni quintacxilhmana
catamásilh xlicana quintalakalhamán.
19 Aquit ccalakalhamanán la quincamán y snun
ccaliakxtakajnamán na chuná la chatum puscat akxtakajnán
acxni ama lakahuán itskata y lacasquín ixlakalhualhá.
Max cakxtakajnama nahuán hasta nacacxila yaj putzayátit
lactzu lactzú la nalakachixcuhuiyátit Cristo xlacata xlicana
nacalakmaxtuyán.
20 ¡Clacasquín stuj xacchalh nac mimpulatamancán xlacata
mas tancs xaccatachihuinán pues juú ixlimákat ni ccatzí tú
nactlahuá!

Abraham cakalhí chatuy ixtachat

21 Huixín tí lacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés
xlacata nataxtuniyátit camán cakalasquiniyán: ¿ni
likalhtahuakanitántit tú páxtokli Abraham?

22 Nac Escrituras huan xlacata Abraham cạkálhịlh chạtuy
ixlakkahuasán: chạtum tạkálhịlh puscạt tí itstạcanịt lạ squití
ixuanicán Agar y xạchạtum tạkálhịlh chạtum puscạt tí libre
ixlama.
23 Ixkahuasa amá puscạt tí itstạcanịt lakáhualh porque
Abraham tạtalakxtúmịlh, pero ixkahuasa amá puscạt tí li-
bre ixlama lakáhualh porque Dios mạlacnụ́nilh ixlacasquín
catakálhịlh itskatacán.
24 Aquit clacasquín calịlacahuạnántit jaé chạtuy lacchaján
lạ Dios mạstạnịt tịpạtuy tijia lạ natataxtuní ixcamán. Xlạhuán
puscạt Agar tlạn lịmạlacastucạ́u tí talịtanú lạ tachịn tí
tamạkantaxtí ixlịmạpaksịn Dios nịmạ mạ́stạlh nac Monte de
Sinaí.
25 Jaé Monte de Sinaí tamakxtaka nac pụlatamạn
Arabia, y aná lịlakapascán Agar y tlạn lịmạlacastucạ́u
Jerusalén xala cạquilhtamacú nịmạ lịlhcạcanịt Dios lạ
tachịn cạktlahuacacacán natamạkantaxtí ixley Moisés para
tataxtuniputún.
26 Ixlịchạtuy ixpuscạt tí libre ixlama tlạn lịmạlacastucạ́u
Jerusalén xalac akapụ́n y aquín lịtanụyạ́u ixcamán.
27 Huá jaé ixlịchihuịnán Isaías acxni huá:

Capạxahua huix puscạt tí nị lá ixmakastacnán; cạktasa
lạta pạxahuaya huix tí nịcxni ixmaklhcatzịnịt lạ
mạlakahuanịcán skata.

Porque amá puscạt tí ixlakmakancanịttá ama cạkalhí mạs
camán

que amá tí tạtalanxtumịnịt ixtạkọlú.
28 Lịtạcamán, aquit clacasquín camạkachakxị́tit xlacata
aquín ixcamán Dios tí cạmạlacnụnicanịt tapạxahuạ́n
nạ chuná lạ Dios mạlacnụ́nilh Abraham ama lakahuán
ixkahuasa Isaac.
29 Chí quịtaxtujcú lạ amá quilhtamacú acxni ixkahuasa
tí tạkálhịlh itsquití, nị ixacxilhputún ixkahuasa tí
mạlakachạ́nilh Dios.
30 Pero nac Escrituras huan lạ huánilh Dios Abraham:
“Namá squití catạktlakalịpi ixkahuasa porque nị clacasquín
nạ calịpạxáhualh tú claclhcạninịt cama mạxquí ixkahuasa
mimpuscạt tí libre lama.”
31 Lịtạcamán, yaj cạktzonksuátit xlacata aquín
tạtalacastucạ́u ixcamán xalibre ixpuscạt Abraham, nị
tạtalacastucạ́u ixcamán amá squití tí itstạcanịt.

5

Tí taxtuniputún ixacstu, Cristo nịtú lịmacuán

1 Lịtạcamán, Cristo quincạlakmạxtunịtán xlacata yaj
nalịtanụyạ́u lạ ixtachịn ixley Moisés. ¿Huạnchi nị tancs

canajlayátit xlacata huá calakmaxtunitán? ¿Huanchi
actahuacayátit litanuparayátit la tachín?
2 Aquit Pablo ni aklhuhua tachihuín ccahuaniyán,
para circuncidarlaputunátit xlacata nataxtuniyátit nitú
calimacuaniyán tú tláhualh Cristo,
3 porque catihuá tí circuncidarlá xlacata nataxtuní
tamaclacasquiní namakantaxtí huak lactzu lactzú tú
limapaksinán ixley Moisés
4 y entonces Cristo kalhtaxtú, lakmakán ixtalakalhamán
Dios nima malacnú porque ixacstu lacputzá la natalacatlaní
ixlacatín Dios.
5 Pero aquín tí lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo
quincamaktayayán nacanajlayáu Cristo quincalakmaxtún
xlacata yaj najicuaniyáu malacatzuhuiyáu Dios masqui
ixkalhiyáu talakalhín.
6 Y para tancs lipahuanáu xlá ni caso tlahuá para cir-
cundidarlanitáu o ni circuncidarlanitáu, xlá lacasquín tancs
calipahuáu y camasíu xlicana lalakalhamanáu.
7 Huixín tlan ixtlahuampanántit. ¿Ticu camakatuyín xlacata
nalakmakanátit tú ixcanajlanitántit?
8 Aquit cpuhuán ni Dios camakatuyín porque huá Dios
calacsacnitán nalipahuanátit Cristo.
9 Para makapitzi huixín matlaniyátit tú quitaxtuma ni
caktzonksuátit xlacata "actzú levadura maxcutikó huak
squítit."
10 Aquit tancs clipahuán Quimpuchinacán y cpuhuán
namatitumipará mintalacapastacnicán y namá tí
camakatuyimán ama xokonán, Dios ni ama lilacachán tucu
ixkasat ixuanit.
11 Litacamán, canajlayátit huixín tú quintaliyahuá
makapitzi, para xacmásilh catacircuncidárlalh cristianos
xlacata natataxtuní namá judíos yaj ixquintasitzínilh.
Porque xlacán tapuhuán tamaclacasquiní catacircuncidárlalh
tí talipahuán Cristo xlacata natataxtuní.
12 Namá tí camaklhuhuatnimán nacircuncidarlayátit mas
tlan ixcahuanínilh catachucuctikolh tú takalhí xlacata na-
talicatzí.
13 Litacamán, Dios calacsacnitán nacalakmaxtuyán ix-
macán tí ixcalikalhiyán la ixtachín; pero jaé ni huam-
putún natlahuayátit lata tú lacasquinátit, tó; Dios lacasquín
calaliscújtit chatum chátum xlacata namasiyátit xlicana
lalakalhamanátit.
14 Namá cristiano tí tlahuá tú cama cahuaniyán,
quitaxtú la camakantáxtilh huak ixley Moisés:
"Cacalakalhámanti mintacristiano na chuná la huix
lacasquina calakalhamanca."

15 Pero para ni̱ la̱lakalhamaná̱tit, chá huata la̱xcayá̱tit y la̱lhkatá̱tit la̱ mi̱stu̱n ¡skálalh! Porque tla̱n la̱lactlahuayá̱tit mi̱cstucán.

Tí tali̱pa̱huán Dios tatlahuá tú lacasquín Dios

16 Li̱ta̱camán, aquit cca̱kastacya̱huayá̱n catlahuátit tú ca̱ma̱cxcatzi̱ni̱yá̱n Espíritu Santo, ni̱ catakokétit tú ca̱ma̱cxcatzi̱niyá̱n li̱xcájnit minkasatcán ni̱ma̱ kalhi̱yá̱tit nac mintalacapa̱stacnicán.

17 Porque li̱xcájnit minkasatcán ni̱ kaxmatputún tú quinca̱ma̱cxcatzi̱ni̱yá̱n Espíritu Santo y tú tla̱n quinca̱ma̱cxcatzi̱niyá̱n Espíritu Santo ma̱laksputuputún. Catunu aquín ni̱ catzi̱yá̱u tú nakaxmatá̱u porque acxtum quinca̱ktlakahuacaputuná̱n naca̱li̱scujá̱u.

18 Para xli̱ca̱na Espíritu Santo ca̱kskalhi̱ma̱n yaj liakatuyuná̱tit para ni̱ ma̱kantaxti̱yá̱tit ixley Moisés.

19 Aquit clacasquín caca̱li̱lacahua̱nántit tí tatakoké tú ca̱ma̱cxcatzi̱ní li̱xcájnit ixkasatcán; namá cristianos ma̱squi tamakaxtoka taputzá la̱ tata̱tzaca̱tnán tunu cristiano, tatlahuá tú li̱xcájnit, talakatí tamakapa̱xahuá ixmacnicán,

20 talakachixcuhuí pu̱laktumi̱n, tara̱scuhuá, ni̱ tara̱cxilhputún, tara̱slaka, hua̱k talakcatzán, tara̱makasi̱tzí, lhu̱hua tú ta̱kchipá, talactlahuá tú laclhca̱cani̱t, tama̱pitzí cristianos,

21 talaksi̱tzí tú takalhí xa̱makapitzi, tara̱makní, takachi̱tapu̱lí, talakatí macxtum tamakapa̱xahuá ixmacnicán, y lhu̱hua ma̱s tú li̱xcájnit tatlahuá. Ni̱ caj maktum cca̱huanini̱tán xlacata tí tatlahuá jaé tatzaca̱tni ni̱ ama tachá̱n nac ixpu̱latama̱n Dios.

22 Pero tí tali̱makxtaka caca̱kskálhli̱lh Espíritu Santo tama̱sí la̱ tara̱lakalhamán, tapa̱xahuá, ca̱li̱tlá̱n talama̱na, ni̱ sok tasi̱tzí, tara̱cxilhlacachá̱n, talakatí tatlahuá tú tla̱n, tama̱kantaxtí tú talactanú,

23 ni̱ talactlancán, ni̱ tlakaj talá nac ixlatama̱tcán. Para chuná jaé latapa̱yá̱tit ni̱cxni tí caticali̱huanín.

24 Porque tí tali̱pa̱huán Cristo, yaj ca̱makatlajá li̱xcájnit ixkasatcán ni̱ma̱ ixca̱ma̱tlahuí tatzaca̱tni y tú ni̱ tla̱n.

25 Para Espíritu Santo quinca̱maktayani̱tán nali̱pa̱huaná̱u Cristo, na̱ tla̱n li̱makxtaká̱u quinca̱kskalhí̱n quinca̱ma̱cxcatzi̱ni̱yá̱n tú quili̱tlahuatcán cha̱li cha̱lí,

26 xlacata ni̱ nalacputzayá̱u li̱lactlancaná̱u tú kalhi̱yá̱u, ni̱ para nalakcatzaná̱u tú takalhí xa̱makapitzi pues chuná tzucú tasi̱tzi.

6

Tí tali̱pa̱huán Cristo catara̱maktá̱yalh

1 Litacamán, huixín tí cakskalhlinán Espíritu Santo calitlán
camaktayátit tí aktzanká tlahuá talakalhín. Ni calactlancántit
porque ni catziyátit para xamaktum huixín naktzankayátit
tlahuayátit talakalhín.
2 Para huixín makantaxtiputunátit tú limapaksinán Cristo
calamaktayátit chatum chátum latacucayátit tú paxtokátit
nac milatamatcán.
3 Aquit ccahuaniyán, ixacstu takskahuí amá tí litanú
taliipau ni lá camaktayá xamakapitzi, porque ixacstu masí
nitú limacuán.
4 Chatunu calacpútzalh para chuná tú tlahuama xlacata tlan
naliipaxahuá ixtascújut y ni nacatatalacastuca xamakapitzi
acxni tú tlahuá.
5 Porque chatunu lin ixtacuca nac ixlatámat y
calilacapastácnalh tú minini y tú ni minini.
6 Chí ccahuaniyán tamaclacasquiní nacamaxquiyátit tú
natalihuayán amá tí calitachihuinanán ixtachihuín Dios.
7 Huixín ni catakskahuítit para puhuanátit tlan kaxmat-
makanátit Dios y ni xokonanátit porque chatunu ama puxa
ixtahuácat tú chalh.
8 Para chatum cristiano huata tlahuá tú lakatí ixmacni,
chama la ni tlan tachanán y tú namaxquí ni ama macuaní
chá ama malaktzanké. Pero tí tlahuá tú lakatí Espíritu Santo
chama la tlan tachanán y ama maklhtinán liipaxáu ixlatámat
nac akapún nima malacnú Espíritu Santo.
9 Huá ccalihuaniyán nicxni calimakxtáktit tlahuayátit
tú tlan porque para ni tatlajiyátit nachán quilhtamacú
nacxilátit tú liscujnitántit.
10 Huixín catlahuanítit litlán tí maclacasquín acxni tlan y
lihuacá quintacamcán tí taliipahuán Cristo.

Pablo cahuaní hasta chalí cristianos

11 Chí tú cama cahuaniyán quimacán cama litzoka y
¡cacxílhtit la ixlilanca quiletra!
12 Namá tí cakastacyahuamán cacircuncidarlátit huata
taputzamana nacaliipahuancán pues tacatzí para tahuán tlan
taxtunicán huata liipahuancán Cristo nacasitzinicán.
13 Namá tí tacircuncidarlanit ni para huá tamakantaxtí
huak ixley Moisés, pero talacasquín cacircundidarlátit huixín
xlacata tlan natalactlancán xlacán mimakalhtahuakenacán.
14 Aquit nitú cliaklhuhuatnamputún, huata ccatzí tí
liipahuán Cristo tlan taxtuní. Aquit yaj cliipuhuán tú
cpaxtoka caquilhtamacú la cacakxtokohuácalh nac culus.
Chí cliipuhuán la nacmacuaní Cristo.
15 Porque para tatalakxtuminitáu Cristo Jesús ni
capuhuántit quincamacuaniyán para circuncidarlanitáu

o ni̱ circuncidarlani̱tá̱u, tú ma̱s quinca̱macuaniyá̱n cama̱sí̱u
lakxta̱ta̱pali̱ni̱tá̱u ni̱ tla̱n quinkasatcán.
16 Dios caca̱lakalhamán y caca̱ma̱xqui̱n li̱pa̱xá̱u latámma̱t
hua̱k huixín tí lakxta̱pali̱ni̱tántit ni̱ tla̱n minkasatcán la̱ judíos
y tí ni̱ judíos, tí xli̱ca̱na li̱tanu̱yá̱tit ixcamán Dios tí ca̱lacsacni̱t.
17 Aquit yaj clacasquín caquintata̱rá̱slakli namá tí ni̱ quin-
tali̱ma̱nú apóstol. Clacasquín ixacxílhtit la̱ macxtutu̱hua la̱ta
cakxtakajnani̱t xlacata nacatzi̱yá̱tit aquit ixapóstol Jesucristo
tí cli̱scujni̱t.
18 Li̱ta̱camán, Quimpu̱chinacán Jesucristo caca̱lakalhamán
y caca̱maktá̱yán hua̱k huixín. ¡Chuná calalh, amén!

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH EFESIOS

Pablo cąhuaní kalhę́n cristianos xalac Efeso

1 Aquit Pablo tí Dios lı̱lhcąnı̱t nacḻı̱tanú ixapóstol Jesucristo
tí naḻı̱chihuı̱nán. Ccąmąlakachąniyąn jaé carta huixín tí
cąlacsacnı̱tán Dios naḻı̱scujątit y ḻı̱pąhuanątit Cristo Jesús nac
cąchiquı̱n Efeso.
2 Quintı̱cucán Dios y Quimpu̱chinacán Jesucristo
cacącxilhlacachąn y cacąmąxquı̱n ḻı̱pąxáu latámąt.
3 Dios Ixtı̱cú Quimpu̱chinacán Jesucristo ląta nac
akapu̱n quincącxilhlacachinı̱tán quincąlakalhamanąn
nı̱tú naḻı̱puhuanąu nac quinacujcán tí ḻı̱pąhuanąu Cristo.
Capąxcatcatzı̱níu tú quincąmąxquı̱yąn
4 pues antes natlahuá cąquilhtamacú Dios quincąlacsacni
tí ama tątalakxtumı̱yąu Cristo xlacata namacuaniyąu y
nachąnąu ixlacatı̱n Dios nı̱tú quinkasatcán.
5 Ląta makąsá quilhtamacú xlá quincąlakalhamán y
quincąḻı̱lhcąn ixḻı̱huąk ixnacú naquincąḻı̱mąnu̱yąn ixcamán
tí ama cąlakmąxtú Jesucristo.
6 Capąxcatcatzı̱níu ixḻı̱tląn lą mąsı̱nı̱t quincąlakalhamanąn
y quincącxilhlacachinı̱tán tí tątalakxtumı̱nı̱táu Ixkahuasa tí
lakalhamán.
7 Hasta ḻı̱mákxtakli canı̱lh Ixkahuasa xlacata nataxtuniyąu
y nącxiląu lą quincąlakalhamanąn quincąmątzankę̱naniyąn
quintaląkalhı̱ncán.
8 ¿Ticu nı̱ acxcatzı̱nı̱t lą mąsı̱nı̱t lanca ixtalakalhamąn Dios?
Xlá quincąmąxquı̱nı̱tán ḻı̱skalala y tancs talacapąstacni
9 namąkachakxı̱yąu tú tzę̱k laclhcąnı̱t quilacatacán xlacata
nacatzı̱yąu lą quincącxilhlacachín ląta makąn quilhtamacú.
10 Acxni nachąn quilhtamacú Dios huąk ama mąkantaxtí
tú laclhcąnı̱t y ląta tú anán nac akapu̱n y nac cąquilhtamacú
ama makamaklhtı̱nán Cristo xlacata namąpaksı̱nán.
11 Ląta makąn Dios quincąlacsacni aquín judíos tí ama
tatąmaklhtı̱nán Cristo tú nataḻı̱pąxahuá, xlá láclhcąlh
quilacatacán tú lacpúhualh mąs quincąminı̱niyąn tí amąn
ḻı̱pąxahuayąu tú mąlacnu̱nı̱t.
12 ¡Capąxcatcatzı̱níu Dios ixḻı̱lanca ixtalakalhamąn lą
quincącxilhlacachín aquín tí xląhuán ḻı̱pąhuáu Cristo tląn
quincąlakmąxtuyąn!
13 Huixín tí nı̱ judíos ną chuná acxni kaxpáttit ḻı̱pąxáu
ixtachihu̱ı̱n Dios lą tląn taxtuniyątit, ḻı̱pąhuántit Cristo;
xlá cąmąlakachąnín Espíritu Santo lą mąlácnu̱lh xlacata

nakalhiyátit la aktum sello y nacalilakapascanátit litapaksiyátit Dios.
14 Dios quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata ni
naktzonksuayáu amán maklhtinanáu tú camalacnuninit
ama camaxquí tí tacanajlanit ama calakmaxtú, xlacata
chuná tlan nalakachixcuhuicán canicxnihuá.

Pablo calikalhtahuaká cristianos

15 Aquit acxni ccátzilh la tancs lipahuanátit Jesús huixín
xalac Efeso y la calakalhamántit huak ixcamán Dios tí
calacsacnit,
16 ni cliimakxtaknit ccalikalhtahuakayán ixlacatín Dios y
capaxcatcatziní tú tlahuanit milacatacán.
17 Cmaksquín lanca Quintatajcán Dios Ixpuchiná
Jesucristo cacamaxquín liskalala nac mintalacapastacnicán
xlacata nacatziyátit lata tú laclhcanit milacatacán y
namakachakxiyátit la calakalhamanitán,
18 y cacamalakachanín ixtaxkáket nac minacujcán xlacata
nacxilhlacachipinátit tú pat maklhtinanátit astán, la lipaxáu
ama camaxquiyán tú camalacnuninit tí calacsacnit ama
calakalhamán.
19 Xlitlihueke Dios nití macchaní y quincamasiniyán aquín
tí lipahuanáu y lilacahuananáu tú tlan litlahuá ixlitlihueke
20 acxni malacastacuáníilh Jesús nac calinín y limákxtakli
catahui nac ixpaxtún ní natamapaksinán nac akapún
21 xlacata natalakachixcuhuí huak tí tamapaksinán
ixlitilanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcanit Dios, tí
takalhí litlihueke, tí tacpuxcún tú lama caquilhtamacú, y
lata tú lactzú o laclanca huí juú caquilhtamacú y alacatunu
caquilhtamacú.
22 Dios limakxtaknit Cristo camapáksilh lata tú anán y na
limakxtaknit cacacpúxculh huak cristianos tí calacsacnit na-
talipahuán.
23 Porque namá tí talipahuán Cristo talitanú ixmacni
chatum cristiano y Cristo litanú ixakxaka huá tlan
calimaxquí chatum tí talipahuán tú tamaclacasquín nac
ixlatamatcán.

2

Dios cacxilhlacachán cristianos

1 Xapulh quilhtamacú huixín Dios calimanunitán la xanín
porque ni ixputzayátit nalipahuanátit ixlipinátit lhuhua
tatzacatni y talakalhín nac milatamatcán;
2 ixcamatlahuinitán tlajaná tí mapaksinán caquilhtamacú y
huixín ixkaxpatátit tú ixcahuaniyán namá tí talapulá nac ni

tlan un, xlacán taktlakahuacá cristianos catakaxmatmákalh Dios.
3 Milh quilhtamacú huak aquín na chuná ixlamanáu, ixtakokeyáu tú ixquincamatlahuiyán ni tlan quinkasatcán, ixtlahuayáu tú ni tlan ixquincamacxcatziniyán y lata tú lixcájnit ixminachá quintalacapastacnicán huá xlacata ixlimininí naxokonanáu la xamakapitzi.

4 Pero ixtalakalhamán Dios quincacxilhlacachín y xlacata nacatziyáu la quincapaxquiyán
5 masqui caj xlacata quintalakalhincán ixlitanumanáu la xanín xlá quincamaxquín sasti latámat caj xlacata lipahuanáu Cristo. Dios quincalakmaxtún porque quincalakalhamán
6 hasta ama quincamalacastacuaniyán calinín na chuná la malacastacuánilh Cristo y nac akapún ama quincahuiliyán nac ixpaxtún Cristo
7 xlacata tlan namasí canicxnihuá quilhtamacú la tacámajli nac ixnacú quincacxilhlacachín aquín tí quincalakalhamanán caj xlacata lipahuanáu Jesús.
8 Huixín taxtunítit porque Dios cacxilhlacachín y huixín canajlátit tú camalacnunín, nití tipuhuán tlan catzí huá lilakalhámalh Dios, tó, ¡quintapaxahuancán Dios quincamasquihuinitán!
9 Nití titalactlancán napuhuán tlan cristiano huá lilakalhámalh Dios.
10 Dios quincatlahuán y quincamacamastán ixmacán Cristo xlacata natlahuayáu tú tlan lacasquín Dios y chú tiláclhcalh lata makán quilhtamacú.

Tí ni judíos ixcalimacancán laclixcájnit cristianos

11 Calacapastáctit huixín tí ni judíos xlacata milh quilhtamacú acxni namá judíos tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicán xlacata natasí ixtalipahuán Dios, ni ixcacxilhputunán ixcaliманuyán laclixcájnit cristianos tí ni ixtalipahuán Dios.
12 Caksántit la amá quilhtamacú ni ixlakapasátit Cristo, ni para ixcatatalakxtumiyátit judíos xalac Israel, ni para ixcatziyátit tú malacnunit Dios ama camaxquí ixcamán, ni ixacxilhlacachipinátit tunu lipaxáu latámat. Huixín ni ixkalhiyátit xastacnán Dios tí nalipahuanátit caquilhtamacú.
13 Pero chí caj xlacata Cristo nilh nac culus tlan malacatzuhuiyátit Dios huixín tí mákat ixlapulayátit.

14 Cristo quincamalacatlanín ixlacatín Dios pues quincamalakxtumín aquín judíos y huixín tí ni judíos la putum cristianos, lactláhualh tú ixquincamatunuján xlacata ni nalacxilhputunáu.

15 Xlá litamákxtakli naní xlacata judíos tí tamakantaxtí
ixley Moisés yaj natasitziní tí ni judíos ni tamakantaxtí
xlacata acxtum nataracxilhlacachán la litacamán; Cristo
camalakxtúmilh xlacata yaj taratzonkcatzaní.
16 Huá tlan calixapaninit ixtalakalhincán nac culus nima
ixtalín ixlacatín Dios xlacata tlan acxtum natamalacatzuhuí.
¡Nac culus malakspútulh ixtasitzicán tí ni ixtaracxilhputún!
17 Cristo milh cahuaní la natataralín Dios namá tí ni judíos
makat ixtalapulá y na chuná judíos tí lacatzú ixtalapulá
18 xlacata la aquín y la huixín nakalhiyáu licamama
malacatzuhuiyáu Quinticucán Dios pues huata chatum Ixe-
spíritu Dios tí quincamaxquín litlihueke.
19 Chí huixín yaj litanuyátit la xala mákat cristianos o la tí caj
tamakchán alacatunu putáhuilh, tó; chí huixín litanuyátit la
catihuá cristiano tí talipahuán Dios y na litanuyátit ixcamán
Dios tí calacsacnit.
20 Huixín tí lipahuanátit Jesús camán calimalacastucán la
aktum ákxtaka tí tamalacatzúquilh apóstoles y profetas y nac
ixchastún la xachaya yá Jesucristo
21 xlacata aná natzincasnankoyáu chatunu aquín tí
malakanuyáu ixpusiculan ní lakachixcuhuicán Dios.
22 Chatunu aquín tí lipahuanáu Cristo quincalimanuyán
ixchic nima tlahuanit xlacata aná nalatamá Ixespíritu Dios.

3

Dios lilhcanit Pablo nacamakalhchihuiní cristianos

1 Aquit Pablo tí cmacamaxquinit quilatámat Cristo ctanuma
cpulachín caj xlacata ccalakalhamanán huixín tí ni judíos.
2 Cpuhuán catziyátit la quiacxilhlacáchilh Dios
quilakalhámalh xlacata naccamaktayayán huixín.
3 Aquit ccahuaniyán tziná la quimacxcatínilh tú tzek ixla-
clhcanit milacatacán,
4 para tlan likalhtahuakayátit pat catziyátit xlacata tancs
cmakachakxinit tú xlacata línilh Cristo nac culus.
5 Dios ni tancs camasínilh xalakmakán cristianos jaé tú
tzek ixlaclhcanit, pero chí Ixespíritu camaxquinit ixtaxkáket
apóstoles y profetas tí calacsacnit nataliscuja.
6 ¡Cakaxpáttit! Dios láclhcalh tí ni judíos tlan ama
tatapaxahuá judíos para tacanajlá la malacnunit ama
calakmaxtú cristianos xlacata tlan natalitanú la litacamán
y quilhpaxtum natamaklhtinán tú malacnunit Dios ama
camaxquí tí talipahuán Dios.
7 Ni ccatzí para aquit ixquilakchán, pero Dios quiliacx-
ilhlacáchilh ixlitlihueke y quilimákxtakli nacmakantaxtí jaé
tascújut.

8 Aquit mąs xapakstąn cḻitamákxtakli tí cąlacsacṉit Dios,
pero xlá quisipaacxilhṉit y mątlą́ṉilh aquit naccąhuaní cris-
tianos tí ṉi judíos xlacata ṉití mącchąní tú mąstá Cristo.
9 Quiḻimákxtakli naccąmąxquí taxkáket natamąkachakxí
cristianos tú tzęk laclhcąṉit makąn quilhtamacú Dios tí
tláhualh ląta tú anán cąquilhtamacú,
10 xlacata tí cąlakmąxtulh Cristo tląn natamąs̱iní lac-
taḻipąu y lacḻicuánit mąpaks̱inaṉín tí talamąna ixḻiṯilanca
akapún, huąk laclanca ixtalacapąstacni Dios lą láclhcąlh
nacąlakmąxtú cristianos.
11 Chú láclhcąlh makąn quilhtamacú y chí mąkantaxṯiṉit
Quimpu̱chinacán Jesús.
12 Aquín tí cąnajlayąu quincąlacaṯiṯąyaṉitán Cristo yaj
jicuanąu mąlacatzuhu̱iyąu y tąchihu̱inanąu Dios acxni tú
liakaxculiyąu.
13 Aquit ccąhuaniyąn ṉi cąkatuyúntit caj xlacata cakx-
takajnama milacatacán, pues chuná ccąmąlacahuąṉimąn lą
ccąlakalhamanąn.

Pablo cąḻikalhtahuaká cristianos

14 Acxni clacapąstaca tú tlahuaṉit Dios Ixṯicú
Quimpu̱chinacán Jesucristo aquit ctatzokostaní xlacata
naclakachixcuhuí
15 porque huá mąlakahuaṉiṉit ląta tú anán nac akapún y
nac cąquilhtamacú.
16 Como ccatzí ṉití mącchąní ixḻilanca ixtalakalhamąn,
aquit cmaksquín cacąḻimąxquín Ixespíritu ḻiṯlihueke y
ḻicamama nac miḻistacnicán
17 xlacata tí ḻipąhuanątit Jesús tląn nalatamá nac minacu-
jcán y ṉicxni caḻimakxtáktit ląpąxqu̱iyątit
18 xlacata huąk tí taḻipąhuán Dios nalącxilątit lą
ḻiṯącamán. Huata chuná tląn namąkachakx̱iyątit ixḻilanca
ixtalakalhamąn Cristo ṉimą mąlakachá, tu̱tzú, tąlhmąn y
ixḻiṯilanca cąquilhtamacú.
19 ¡Makatlajá ląta tú lakapasąu y ḻilacachąnąu! Aquit
cmaksquín camaklhcatzítit jaé talakalhamąn xlacata Dios
nąkchipá mintalacapąstacnicán.

20 Aquit cpąxcatcatẕiní ixḻilanca Dios tí kalhí ḻiṯlihueke
tląn tlahuá mąs tú aquín ṉi para maksquinąu o ṉi para
lacpuhuanąu porque xlá quincąmąxqu̱iṉitán ḻiṯlą́n namak-
squinąu ixḻiṯlihueke.
21 ¡Calakachixcuhu̱iu Dios caṉicxnihuá quilhtamacú y
nąą chuná Jesucristo tí quincąlakmąxtuṉitán aquín tí
ḻipąhuanąu!

4

Pablo cąmaksquín catarąlakalhámalh cristianos

1 Aquit ctanuma cpulącḩín caj xlacata Quimpuchiná Jesús,
pero ccąkastacyąhuayąn calatapątit lą cąmininí natalatamá
cristianos tí cąlacsacnit Dios.
2 Ni calactlancántit, tląn cacatzítit, y calącxilhlacachipítit
ląpątiniyątit tú cątlahuaniyątit para xlicąna
ląlakalhamanątit.
3 Nicxni tunuj túnu cataxtútit xlacata Espíritu Santo
nacąkskalhlinąn lipąxáu cąlitląn nalatapąyątit.
4 Chątunu aquín litanuyąu ixmacni chątum chixcú y hu-
ata Cristo litanú ixakxąka, huata kalhiyąu chątum Espíritu
tí quincąkskalhlinąn, y huata acxilhlacachąnąu tipątum
tapąxahuąn nimą quincąmąlacnunicanitán.
5 Huata kalhiyąu chątum Quimpuchinacán, huata huí
tipątum tapąxahuąn lą nalipąhuanąu, huata lakapasąu
tipątum tąkmúnut,
6 huata kalhiyąu chątum Quinticucán Dios tí cąmąpaksikó
huąk cristianos y cąmaclacasquín ląta lacasquín y cątąlama
chątunu cristianos.
7 Pero Cristo quincąmąxquinitán chątunu quintascujutcán
nimą lacasquín namąkantaxtiyąu.
8 Lą huan nac Escrituras:
Acxni tącxtulh nac akapún cąlilh tí lą tachín ixcąlikalhicán,
y cąmąxquilh ixtascujutcán cristianos.
9 Jaé huamputún xlacata namá tí tącxtulh nac akapún pula
tąctalh nac cąquilhtamacú ní huí tú lixcájnit.
10 Para tląn tąctalh nac cąquilhtamacú, tląn tącxtupá
nac ixlitąlhmąn akapún xlacata namąkahuaniko ixlitlihueke
ixlitilanca cąquilhtamacú y akapún.
11 Xlá cąmąxquilh chątunu ixtascujutcán: makapitzi
cąmąxquilh litląn natalitanú apóstoles tí natalichihuinán,
tunu cąmąxquilh litlihueke natamącxcatzininán
ixtalacapąstacni Dios, tunu cąmąxquilh talacapąstacni
natalichihuinán lą tląn tataxtuní cristianos, tunu cąlílhcąlh
natącpuxcún cristianos, y tunu cąlílhcąlh natamąsí
ixtachihuin Dios.
12 Xlá cąmąxquilh talacapąstacni namá tí cąlacsacnit xla-
cata natamąkantaxtí lą laclhcąnit natalatamá tí talipąhuán
Cristo, y chątunu tí talitanú ixmacni Cristo tląn acxtum
natarąmaktąyá,
13 hasta nachąn quilhtamacú acxni huąk tí lipąhuanąu
Cristo nakalhiyąu tipątum talacapąstacni y nacatziyąu ticu
namá Ixkahuasa Dios, namącchąniyąu talacapąstacni,

namakachakxiyáu ticu namá lanca chixcú y namaklhcatziyáu nac quinacujcán tapaxahuán la quincacxilhlacachín Cristo.

14 Entonces yaj amán layáu la lactzú camán tí tzapu tzápu talakxtapalí ixtapuhuancán, ni tuhua tacanajlá tí camasiní tunuj takalhchihuín y ni para taklhuhuatnán tacanajlá tú tahuán makapitzi akskahuinanín.

15 Amán makachakxiyáu talacapastacni la nalalakalhamanáu pues mininí namakachakxiyáu huak ixtalacapastacni Cristo porque huá akxaka tí litanuyáu aquín ixmacni.

16 Y mientras Cristo camapaksima nahuán lactzu lactzú tú lilaknú ixmacni nitú kalhtaxtú porque huá catzí ní tamacuán chatum chatúm. Para chatunu makantaxtí ixtascújut nimá lilhcacanit huak taramacuaní pues taramaktayá xlacata natamakachakxí la natarálakalhamán.

Tí talipahuán Cristo talakxtapalí ixlatamatcán

17 Aquit cliquilhán Quimpuchinacán tú cama cahuaniyán: yaj calatapátit la namá tí ni talakapasa Dios y tí ni tancs talacpuhuanán.

18 Ixtalacapastacnicán la capaklhtutá takalhí, ni talakapasa lipaxáu latámat nima mastá Dios porque nitú tamakachakxí y la lakatzín talamana.

19 Namá cristianos yaj talacamaxanán, ¡talaktzankanit! Talakatí talitlahuá ixmacnicán lata tú lixcájnit camalacpuhuaní ixtalacapastacnicán.

20 Pero huixín ni lá camakslihuekeyátit porque Cristo ni chú camasininitán.

21 Para xlicana kaxpatnitántit tancs ixtachihuín y catziyátit la lacasquín natalatamá tí talipahuán,

22 chí tuncán caktzonksuátit xapulh milatamatcán, catramakántit namá lixcájnit minkasatcán nima camalaktzankenitán y camatlahuinitán tú lixcájnit.

23 Yaj caklhuhuatnántit calakxtapalítit milatamatcán y mintalacapastacnicán

24 y camalacatzuquítit sasti latámat la tí apenas lakahuán. Camasítit tlahuayátit tú lacasquín Dios y lapanántit la tí calacsacnit natamacuaní.

25 Huá ccaliakastacyahuayán yaj calaliakskahuinántit, cahuántit tú xlicana acxni catachihuinanátit mintacristianoscán porque para litanuyátit ixmacni Cristo tú tlahuá chatum huak xamakapitzi tamaklhcatzí.

26 Acxni sitziyátit nití calisitzitapuspíttit xlacata ni natlahuayátit talakalhín y catacamájtit aktzonksuayátit mintasitzicán nac aktum chichiní

27 xlacata tlajaná ni̱ naca̱ma̱nu̱niyá̱n li̱xcájnit
ixtalacapa̱stacni.
28 Tí ixkalha̱nán yaj cakalhá̱nalh y catzúculh cha̱lhca̱tnán
la̱ mini̱ní xlacata tla̱n naca̱li̱makta̱yá tú tamaclacasquín
xa̱makapitzi.
29 Ni̱cxni cahuántit lacli̱xcájnit tachihui̱n chá cahuántit
lactlá̱n tachihui̱n ni̱ma̱ naca̱makta̱yá y natali̱lacapa̱stacnán
xa̱makapitzi tí ca̱kaxmatá̱n.
30 Huixín ni̱ cali̱ma̱lakaputzí̱tit milatama̱tcán Espíritu Santo
ni̱ma̱ ca̱ma̱lakacha̱nín Dios xlacata naca̱li̱lakapasá̱n huá
li̱tapaksi̱yá̱tit amá quilhtamacú acxni naca̱ma̱xquí cristianos
tú ma̱lacnu̱ni̱t.
31 Aquit ni̱ cakatzanká cca̱huaniyá̱n yaj tú
cala̱li̱ma̱puhua̱ni̱tit, yaj cala̱tzonkcatzanítit, yaj cala̱si̱tzi̱nítit,
ni̱ cala̱sláktit, ni̱ cala̱li̱kalhkama̱nántit, ni̱ para cala̱tlahuanítit
tú ni̱ tla̱n.
32 Huixín catzaksátit acxtum la̱pa̱xqui̱yá̱tit y la̱sipaacxilá̱tit.
Cala̱ma̱tzanke̱nanítit tú la̱tlahuaniyá̱tit cha̱tum cha̱túm
na̱ chuná la̱ ca̱ma̱tzanke̱nanín Dios mintala̱kalhi̱ncán tí
li̱pa̱huaná̱tit Cristo.

5

Pablo huan la̱ ixli̱latama̱tcán tí tali̱pa̱huán Cristo

1 Aquit cca̱huaniyá̱n, para Dios ca̱lakalhamani̱tán camak-
slihuekétit la̱ camán tí talakalhamán ixti̱cucán.
2 Quilhpa̱xtum cala̱pa̱xqui̱tit na̱ chuná la̱ Cristo
quinca̱pa̱xqui̱n hasta li̱tamákxtakli namakni̱cán xlacata
naxoko̱naní Dios quintala̱kalhi̱ncán y Dios lakáti̱lh tú tláhualh
la̱ acxni quincalá mu̱csún incienso ni̱ma̱ li̱lakachixcuhui̱cán.
3 Huixín tí ca̱lacsacni̱tán Dios ni̱ para calacpuhuántit
li̱ma̱huacayá̱tit li̱tzaca̱tnaná̱tit mimacnicán, ni̱ para hua̱k
calakcatzántit.
4 Ni̱ para cali̱chihui̱nántit tú li̱ma̱xaná, ni̱
cala̱li̱kalhkama̱nántit tú kalhi̱yá̱tit nac mimacnicán, ni̱
para huata cali̱kalhkama̱nántit tú li̱tlahuayá̱tit mimacnicán,
porque namá ni̱ quinca̱mini̱niyá̱n aquín. Chá ma̱s tla̱n
cali̱pa̱xcatcatzi̱níu Quimpu̱chinacán tú tlahuani̱t.
5 Huixín mili̱catzi̱tcán xlacata nac ixtapáksi̱t Cristo
y xla Dios ni̱ lá ama tatanú amá cristianos tí huata
tali̱puhuán la̱ nata̱kskahuí ixta̱cha̱tcán o ixta̱ko̱lucán o la̱
natatlahuá tú li̱xcájnit, o la̱ natali̱tzaca̱tnán quimacnicán
pues tali̱tamakxtaka la̱ catalakachixcúhui̱lh ixmacnicán.
6 Ni̱ caca̱kskahuín namá cristianos tí tatalacatla̱ní tahuán
ni̱ laclanca tala̱kalhí̱n tatlahuani̱t porque ixtasi̱tzi Dios ama
ca̱lakchá̱n namá tí ni̱ ta̱kahua̱nán.

7 Huixín nḭ cacạmakslihuekétit nḭ para cacạtạtạyátit namá
cristianos
8 porque mạsqui xapụlh nạ chuná cạpaklhtụtá
ixlapụlayạnántit, chí lḭtlạhuampạnántit ixtaxkáket
Quimpụchinacán. Huá ccạlḭhuaniyạ́n camạsḭ́tit namá
taxkáket nac milatamạtcán.
9 Pues tí takalhí taxkáket nac ixnacujcán tlạn tacatzí, tancs
talamạna y talakapasa ixtalacapạstacni Dios.
10 Aquit ccạmaksquinạ́n calacputzátit lạ puhuanạ́tit lakatí
Quimpụchinacán nalatapạyạ́tit.
11 Huixín nḭ cacạmakslihuekétit namá tí tatlahuá tú
lḭxcájnit cạpaklhtụtá y acxni nḭ cạcxilhmạca; huixín chá
cacạmạlaksḭ́tit tú tatlahuá.
12 Xlacán lhụhua tú lḭxcájnit tzẹk tatlahuá hasta lḭmạxaná
lḭchihuḭnancán.
13 Pero acxni cạlḭtạchihuḭnancán taxkáket tamạsí tú tzẹk
tatlahuanḭt porque tí lakchạ́n taxkáket staranca lacahuạhuán.
14 ¿Nḭ catzḭyạ́tit lạ huan Dios nac Escrituras? Pues chuné
huan:
Calacastacuánanti huix para lhtatápạt;
cataxtu para lápạt nac ixpụlatamạncán nḭn
xlacata Cristo naliakskalhlḭnạ́n ixtaxkáket.
15 Ixlḭmaklhụhua ccạhuaniyạ́n tlạn calḭlacahuạnántit lạ
lapạnántit; nḭ calatapạ́tit lạ laktakalhḭ́n cristianos, calatapạ́tit
lạ lakskalala cristianos.
16 Tlạn camaclacasquíntit minquilhtamacujcán porque
tuhua jaé quilhtamacú nḭmạ pụlamạnaú.
17 Huixín nḭ catlahuátit tú nḭ cạmacuaniyạ́n, calacputzátit
tlahuayạ́tit nac milatamạtcán tú lacasquín Dios.
18 Huixín nḭ huata calḭtapạtzamátit cuchu porque acxni mạs
tlahuacán tatzacạtni, huixín chá camạsḭ́tit talḭtzamá minacu-
jcán Espíritu Santo.
19 Y acxni lạtạchihuḭnanạ́tit calạhuanítit salmos, alabanzas
y laclạ́n tachihuḭ́n nḭmạ cạmạlacpuhuạnḭyạ́n Espíritu Santo.
Calakachixcuhuḭ́tit y catlḭnítit Quimpụchinacán ixlḭhuạk mi-
nacujcán
20 xlacata napạxcatcatzḭniyạ́u Quintḭcucán Dios tú
tlahuanḭt quilacatacán tí lḭpạhuanạ́u Quimpụchinacán
Jesucristo.
21 Nḭcxni calḭmakxtáktit lạkaxpatniyạ́tit chạtum
chạtúm tú milḭtlahuatcán lạ lacputzayạ́tit macuaniyạ́tit
Quimpụchinacán.

Tí tatamakaxtoknḭt catarạlakalhámalh

22 Xalacchajáṇ tí tatamakaxtoknḭt catakáxmatli tú
cạlḭmạpaksí ixtạkọlucán, nạ chuná lạ takaxmata
Quimpụchinacán.

23 Porque lacchixcuhuḭn tạcpuxcún ixmạhuḭnacán nạ
chuná lạ Cristo cạcpuxcún tí talḭpạhuán y cạksántit lạ
cạlakmạ́xtulh tí talḭpạhuán porque cạlḭmạnú lạ ixmacni.
24 Huá ccạlḭhuaniyạ́n lacchaján catakáxmatli tú cạlḭmạpaksí
ixtạkọlucán nạ chuná lạ cristianos tí talḭpạhuán Cristo takax-
mata tú cạlḭmạpaksí.
25 Xalacchixcuhuḭn tí tatamakaxtoknit catapạ́xquḭlh
ixtạchạtcán nạ chuná lạ Cristo cạlakalhamán tí talḭpạhuán y
nḭ lakcátzalh macamạ́stạlh ixlḭstacni xlacata nacạlakmạxtú.
26 Namá cristianos tí talḭpạhuán y tachékẹlh ixtalạkalhḭncán
acxni tatạkmúnulh y tacạnájlalh ixtachihuḭn, xlá
cạmạtunujnḭt lạ chạtum tasquín tzumạt
27 xlacata tlạn lḭpạxáu nacạmaklhtḭnán lạ nḭtú
catalḭtzacạ́tnalh, lạ nḭtú catalḭmakatzánkạlh tú
natalḭmạxanán, sino que natachạ́n ixlacatḭn nḭtú ixkasatcán
lạ minḭní xatasquín tzumạt.
28 Huá ccạlḭhuaniyạ́n, lacchixcuhuḭn catalakalhámalh
ixtạchạtcán nạ chuná lạ talakcatzán ixmacnicán. Namá
chixcú tí lacasquín nḭtú catzankạ́nilh nạ tamaclacasquiní
calacpútzalh nḭtú natzankạní ixtạchạt.
29 Porque ¿ticu yá cristiano nḭ lakcatzán ixmacni? ¡Nḭtí!
Huạk tamạhuí y tacuentaja, y Cristo nạ chuná cạcuentaja tí
lḭpạhuanạ́u
30 pues chạtunu aquín lḭtanụyạ́u ixmacni.
31 Xạhuá cạksántit lạ huan Dios nac Escrituras: “Chạtum
chixcú namakxtaka ixtḭcú ixnạna y natạtalakxtumí amá
puscạt tí ixtạchạt nahuán y entonces ixchạtuycán natalḭtanú
lạ chạtum cristiano.”
32 Tuhua mạkachakxḭcán jaé tú ccạhuanín pero mạsí xla-
cata Cristo y aquín tí lḭpạhuanạ́u lḭtanụyạ́u lạ chạtum cris-
tiano.
33 Pero chí ccạhuaniparayạ́n chạtunu lacchixcuhuḭn cata-
lakalhámalh ixtạchạtcán nạ chuná lạ talakcatzán ixmacnicán,
y lacchaján catarespetartlá́hualh ixtạkọlucán.

6

Lạ ixlḭlatamạtcán camanạ́n, xanatḭcún, patrón y tasạcua

1 Huixín camanạ́n cakaxpáttit tú talḭmạpaksḭnán minatḭcún
porque lakatí Dios.
2 Camạ́n cạmạlacapạstacayạ́n lạ mạpaksḭ́nalh Dios y tú
cạmạlacnụ́nilh tí natakaxmata: “Cacạlakalhamántit mintạta
y mintzé
3 xlacata lḭpạxáu makạ́s quilhtamacú nalatapạya
cạquilhtamacú.”

4 Huixín xanaticún ni cacamakasitzítit mincamancán, chá
calacputzátit camakastacátit natakahuanán y cacamasinítit
la natalipahuán Quimpuchinacán.

5 Huixín tí camascujucanátit cakaxpáttit tú talimapaksinán
tí cacpuxcunán, cakahuanántit, cacarespetartlahuátit,
cascújtit ixlihuak minacujcán la caliscújtit Cristo.

6 Ni huata acxni camaktakalhpacántit xlacata ni
nacakahuanicanátit, tó; huixín siempre cascújtit ixlihuak
minacujcán la talichalhcatnán Cristo tí talakatí tamakantaxtí
tú lacasquín Dios.

7 Huixín ni caktzonkcatzántit acxni scujátit, capaxahuátit la
caliscújtit Quimpuchinacán y ni cristianos tí camapaksiyán.

8 Pues caksántit xlacata Quimpuchinacán ama camaxquí
ixtaxokoncán tí tatlahuá tú tlan la chatum tastán tasacua y la
tí ni kalhí tí mapaksí.

9 Huixín xapuchinanín tascujut, ccahuaniyán
cacalakalhamántit mintasacuacán ni huata cacamakaklhátit,
caksántit xlacata huixín y mintasacuacán huata kalhiyátit
chatum Mimpuchinacán nac akapún y xlá acxtum
cacxilhlacachán cristianos.

Tlajaná camakatlajaputún tí talipahuán Jesús

10 Litacamán, aquit ccamaksquinán ni calimakxtáktit
lipahuanátit Quimpuchinacán xlacata nakalhiyátit
licamama y chuná xlá na ni nalimakxtaka camaxquiyán
ixlitlihueke.

11 Huixín ni calimakxtáktit cucayátit namá litlihueke
nima camaxquinitán Dios xlacata natayaniyátit acxni
nataranicátit tlajaná.

12 Porque cataraniccán cristianos ni snun licuánit la
acxni cataraniccán ixlitlihuekecán namá tí talapulá caunín
ixlitilanca caquilhtamacú, la xanapuxcun tlajananín,
laclicuánit xakascahuirín tí takastacyahuá cristianos
catatzacátnalh, y tí taktlakahuacanán catatláhualh cristianos
tú ni tlan.

13 Huá ccalihuaniyán ni calimakxtáktit lilatapuliyátit
ixlitlihueke Dios xlacata tlan nacamakatlajayátit namá
tlajananín acxni catarastlakán, y para tayaniyátit tlan mas
tancs nalipahuanátit Dios.

14 Huixín catziyátit soldados acxni taranica,
takxpakatahuacá la cinturón, na chuná huixín
cakxpakatahuacátit tancs ixtalacapastacni Dios; xlacán
tacuxmutahuacá licán xlacata nacamaklhtinán, huixín na
chuná cacuxmutahuacátit tancs milatamatcán.

15 Soldados tatatunú zapatos nimą tlą̱n talitanú canihuá,
huixín ną chuná lacapala capítit canihuá xlacata tlą̱n
nalichihuinanątit lą Dios cąlakmąxtú cristianos.
16 Soldados takalhí escudos nimą talichipapąxtoka licąn,
huixín ną chuná cakalhítit lą escudo tancs lipąhuanątit Dios
xlacata nalichipapąxtokątit ixlitlihueke tlajaná.
17 Xlacán tatąknú cascos, huixín ną chuná cakalhítit nac
miakxąkacán xlicąna cąlakmąxtunitán Cristo.
18 Aquit ccąhuaniyąn skálalh calatapątit ni calimakxtáktit
kalhtahuakayątit, camaksquíntit Espíritu Santo
cacąmącxcatzinín tú tlą̱n cąmąxquiyąn Dios. Siempre
camaksquíntit Dios cacąmaktakalhni y cacąmaktákalhli
xąmakapitzi tí ną talipąhuán Dios.
19 Y aquit ną caquiląlikalhtahuakáu xlacata
caquimącxcatzínilh Dios tachihuín nimą naccąhuaní
quilhpąxtum cristianos ixlihuąk quintapuhuąn lą tlą̱n
tataxtuní tí talipąhuán Cristo.
20 Dios quilimakxtaknit nacmąkahuaní jaé lacsąsti tachi-
huín mąsqui chí ctanuma cpulachín pues camaksquíntit ni
cactatlájjilh xlacata tancs naclichihuinán lą minini.
21 Namá koxitá quintącamcán Tíquico ni akatzankąnit
liscujnit Quimpuchinacán y huá ama cąhuaniyąn lą
clamąnáu y tú ctlahuama.
22 Aquit ccąmąlakachąnimąn xlacata nacatziyątit tú
cpąxtoknitáu y nalipąxahuayątit tú nacąlitąchihuinanąn.
23 Litącamán, Quintątajcán Dios y Quimpuchinacán Jesu-
cristo cacąmąxquín mąs lipąxáu latámąt, cacąmąsinín lą mąs
naląlakalhamanątit huixín litącamán tí lipąhuanątit Jesús.
24 Quinticucán Dios cacącxilhlacachąn y cacąmąxquín tú
makatzankąyątit huixín tí xlicąna pąxquiyątit y tlahuayątit
tú cąlimąpaksiyąn Quimpuchincán Jesucristo. Chuná calalh,
amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH FILIPENSES

1 Aquín tí cliscujáu Jesucristo, Pablo y Timoteo,
ccahuaniyán kalhén huixín litacamán tí lipahuanátit
Jesucristo nac cachiquín Filipos, ni para ccaktzonksuayán
huixín ixmakalhtahuakenanín cristianos na chuná tí
tamaktayay.
2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo
cacacxilhlacachín y cacamaquín lipaxáu latámat.

Pablo calikalhtahuaká cristianos

3 Acxni ccalacapastacán aquit cpaxcatcatziní Dios tú
tlahuanit milacatacán,
4 ccalikalhtahuakayán ixlihuak quinacú nitú
cacatzankanín.
5 Porque huixín ni limakxtaknitántit quilatamakahuaniyáu
ixtachihuín Dios lata xlahuán chichiní tilipahuántit Jesús
hasta chí.
6 Aquit ni caklhuhuatnán ccanajlá xlacata Dios tí másilh
calakalhamanán, ni ama cakxtakmakanán hasta namasikó
tú calilacsacnitán amá quilhtmacú acxni namín Jesucristo.
7 Aquit snun ccalakcatzanán porque xlicana
ccalakalhamanán ixlihuak quinacú. Aquit ccatzí huixín
siempre quilatapaxahuamanáu nahuán la cactánulh nac
pulachín y la cacchihuínalh ixlacatincán mapaksinanín;
cmalulokma nahuán xlicana Cristo tlan calakmaxtú
cristianos.
8 Dios catzí la ccapaxquiyán huak huixín la cacapaxquín
Jesucristo;
9 y cmaksquín mas calapaxquítit y na chuná mas tancs cala-
capastacnántit xlacata huak namakachakxiyátit tú lacasquín
Dios
10 y nacatziyátit tú mas camininiyán xlacata nitú
nalipuhuanátit y nitú tú nacaliyahuayán ixlacatín Cristo
acxni namín catatlahuá taxokón cristianos.
11 Chuná huixín tlan namasiyátit Jesucristo makantáxtilh
ixtascújut nac milatamatcán porque tlahuátit tú tlan y amaca
lakachixcuhuicán Dios xlacata tasima nahuán ixlilanca ixta-
lakalhamán.

Pablo ni lakaputzá masqui tanuma nac pulachín

12 Litacamán, clacasquín cacatzítit xlacata ni clilakaputzá
tú cpaxtoknit porque macuanit xlacata natakahuaní mas
ixtachihuín Dios.

13 Juú nac pulachín huak tacatzí hasta soldados xlacata
ctanuma cpulachín caj xlacata clipahuán Cristo.
14 Lhuhua cristianos tí talamana juú lacatzú y talipahuán
Cristo talilacahuananit la ni ctatlancaní cpatima cpulachín,
chí na yaj tajicuán talichihuinán Cristo.
15 Tahuilana makapitzi tí talichihuinán Cristo caj xlacata
quintalakcatzaní o quintasitziní la cmakahuaní ixtachihuín
Dios; pero tahuilana tunu tí xlicana talakatí taliscuja Cristo.
16-17 Namá tí quintalakcatzaní quintascújut caj
quintamakasitziputún xlacata mas naclipuhuán la ctanuma
nac pulachín acxni naccatzí la tatayanimana xlacán. Pero
makapitzi talichihuinán Cristo porque quintalakalhamán
y quintamakapaxahuá porque tacatzí Dios quililhcanit
nacmaluloka ixtachihuín Cristo.
18 Aquit ni cama lakaputzá porque masqui ixlihuak o ni
ixlihuak ixnacujcán ccatzí talichihuinamana Cristo y namá sí
quimakapaxahuá y ni lá tí malaksputú quintapaxahuán.
19 Para huixín ni limakxtakátit quilalikalhtahuakayáu y
Espíritu Santo quimaktayá lata tú quitaxtuma huak ama
quimacuaní,
20 porque aquit nicxni ctlahuaputún tú limaxaná. Aquit
ni pucutu clipuhuán quilistacni, tlan xanín o xastacnán xa-
clatámalh, tú clipuhuán tlan naclichihuinán Cristo xlacata
naclilakachixcuhuí quilatámat.
21 Porque aquit clama caj xlacata nacmacuaní Cristo y para
xacnilh ctlajanit tú malacnunit Cristo.
22 Aquit ccatzí para clatamá mas tlan cliscuja Cristo; pero ni
caj maktum cliaklhuhuatnán tú mas quimininí.
23 Ni ccatzí tú naclacsaca, catunu cpuhuán xacnilh xla-
cata tlan nactalatamá Cristo porque chuná ixtakátzilh quin-
tapaxahuán.
24 Pero catunu cpuhuán mas tlan caclatámalh porque chuná
mas tlan ccamaktayayán.
25 Chí ni caklhuhuatnama pues clatamaputún
caquilhtamacú xlacata tlan naccamaxquiyán licamama
mas naliipaxahuayátit Cristo.
26 Porque ccatzí cama calakamparayachán xlacata acxtum
naliipaxahuayáu la quimaktakalhnit Cristo.

Tí capaxquinit Cristo ni catalimákxtakli talipahuán

27 Aquit ccamaksquinán calatapátit la camininí cristianos
tí calacsacnit Cristo natalipahuán. Aquit siempre ckax-
matputún xlacata milihuakcán ni chatum tí limakxtaknit
lipahuán Cristo y quilhpaxtum lichihuinanátit catalipáhualh
Cristo cristianos la caccatalatamán o la mákat xaclatámalh.

28 Huixín ni̱ cacajicuanítit tí casitzi̱niyán porque masqui
ixtatayánilh, tzankaxni ama talaktzanká. Pero huixín
pat calimalacahuaniyátit la Dios calakmaxtunitán y
camaktakalhán.
29 Xlicana Dios cacxilhlacachinitán calacsacnitán
nalipahuanátit Cristo, pero na ama limakxtaka
nakxtakajnanátit caj ixlacata.
30 Huixín quilacxilhnitáu y kaxpatnitántit la cliakxtaka-
jnanit Cristo, pues huixín na pat lakchipinátit namá ta-
lakapútzat.

2

Pablo lacasquín catarałakalhámalh huak cristianos

1 Aquit clacasquín calilacapastacnántit para Cristo xlicana
camaxquinitán licamama, para casipaacxilhnitán, para
calakcatzanitán,
2 entonces camakatzítit quintapaxahuán, quilhpaxtum
lipaxáu calatapátit, quilhpaxtum calałakalhamántit,
quilhpaxtum caliscújtit tú lactanuyátit y quilhpaxtum
calipuhuántit tú lacasquinátit.
3 Huixín nitú caliscújtit caj xlacata nacalipahuancanátit
o xlacata nalactaxtuyátit, tó, huixín calimakxtáktit
cacalipahuanca tí xlicana tamacchaní talacapastacni, nitú
cacałakcatzanítit.
4 Chuná litum ni huata calacputzátit tú camacuaniyán sino
calacputzátit tú nacamacuaní xamapitzi cristianos.

Jesús Dios pero limákxtakli ixlimapaksín

5 Huixín catzaksátit makslihuekeyátit tú quincamasinín
Cristo.
6 Xlá Dios porque chú liminitanchá, pero ni lakcátzalh
limakxtaka ixlitlihueke nimą kalhí,
7 akxtakmákalh ixlimapaksín y acxni lakáhualh
caquilhtamacú la catihuá chixcú litánulh la chatum tasacua
8 porque ni lactláncalh siempre akahuánalh hasta nilh y
nilh nac culus la chatum makniná.
9 Huá xlacata Dios licácnit tláhualh y limákxtakli ixtacuhuiní
nití naktzonksuá,
10 y xlacata lata tú huí nac akapún, nac caquilhtamacú, nac
calinín, natatatzokostá talakachixcuhuí acxni natakaxmata
ixtacuhuiní Jesús.
11 Y huak natalimaluloka istzimakatcán Jesucristo
Ixpuchinacán y Dios Ixticú napaxahuá.

Pablo lipuhuán nitú nalimacuán ixtascújut

12 Litacamán, aquit ccałakalhamanán y ccatzí siempre
quilakaxmatnitáu y ni cpuhuán kaxmatmakananátit

tú ccalimapaksiyán, ni huata acxni aná ccatalamán
sino masqui mákat clama. Huixín tí tataxtuninitántit
calacputzátit namakachakxiyátit huak ixtalacapastacni Dios
la nalatapayátit,
13 porque huá Dios camaxquiyán ixtalacapastacni,
natlahuayátit y nalacpuhuanátit tú tlan y camaktayayán
namakantaxtiyátit.
14 Acxni tú tlahuayátit huixín ni catzonkcatzántit, ni para
catasitzi cascújtit
15 xlacata nití nacalichihuinanán ni para tú
nacaliyahuayán. Huixín camasítit tancs lapanántit la
camininí ixcamán Dios jaé caquilhtamacú ní tatzamá
laclixcájnit y laclicuánit cristianos. Pero huixín camastátit
taxkáket la taskoy puskon catzisní
16 xlacata huak natalacachaní namá laclán ixtachihuín
Cristo y chuná acxni namín ixlimaktuy naccaliparahuayán ni
chuta cakatzánkalh, ni para chuta cscujli.
17 Huixín lakachixcuhuítit Dios acxni liparahuántit nac mi-
nacujcán, y para tamaclacasquiní nacmacamastá quilistacni
xlacata nacmakatzí namá talakachixcuhuín aquit liparáu
cama macamastá xlacata acxtum nalamakaparahuayáu.
18 Y para tú cakspulá ni calakaputzátit chá caparahuátit la
aquit cparahuá nacmacamastá quilistacni.

Pablo lacpuhuán naán nac Filipos

19 Para Quimpuchinacán Jesucristo lacasquín sok cama
camalakachaniyán quintacamcán Timoteo xlacata naqui-
huaní la lapanántit y tlan naquilamakaparahuayáu.
20 Aquit ni clakapasa tunu tí mas calipuhuanán la Timoteo
21 pues xamakapitzi lampara siempre tamakapalamana y
ni tapuhuán taliscuja Jesucristo.
22 Huixín catziyátit la Timoteo ni litzonkcatzanit liscuja
Quimpuchinacán y quintamakahuaninit ixtachihuín Dios la
chatum kahuasa nima lakatí maktayá ixticú.
23 Huata caccátzilh tú cama paxtoka juú cama
malakachayachá,
24 y para Dios lacasquín nitú nacparaxtoka aquit na sok cama
calakanachán.
25 Huixín quilamalakachaníu quintacamcán Epafrodito
xlacata naquimaktayá, y xlicana quintascujnit y
quintakxtakajananit. Xlá na ama anachatá
26 pues yaj lá talá cacxilhputunán, porque huí tí huánilh
catzítit ixtatatlá y chí snun calipuhuamán.
27 Xlicana ixtatatlá y actzú ni nilh pero Dios lakalhámalh
y aksánalh, y na quilakalhámalh porque juú clakaputzama y
para tú ixtilánilh mas xactilakapútzalh.

28 Huá cl̲i̲lacasquín sok caanchá xlacata nal̲i̲pa̲xahuayá̲tit
acxni na̲cxilá̲tit y quinacú na̲ yaj tú nal̲i̲puhuán.
29 L̲i̲pa̲xáu camaklht̲i̲nántit jaé quinta̲camcán tí l̲i̲pa̲huán
Quimpu̲chinacán y siempre caca̲cxilhlacachipítit tí tascuja la̲
xlá,
30 porque caj ixlacata Cristo actzú n̲i̲ n̲i̲lh ixama
makatzanká ixl̲i̲stacni caj xlacata naquimakta̲yá; pues como
mákat lapa̲nántit n̲i̲ lá quila̲lakminá̲u.

3

Ma̲squi Pablo judío l̲i̲pa̲huán Jesús

1 L̲i̲ta̲camán, n̲i̲ caj maktum cca̲huanin̲i̲tán cal̲i̲pa̲xahuátit
Quimpu̲chinacán y n̲i̲ cakatzanká cca̲ma̲lacapa̲stacayá̲n
porque ccatzí ca̲macuaniyá̲n.
2 Huixín skálalh caca̲tahuilanítit namá cristianos tí la̲
chichí tascal̲i̲nán, skálalh caca̲tahuilanítit namá lacl̲i̲xcájnit
cha̲lhca̲tnan̲í̲n, y skálalh caca̲tahuilanítit namá tí tama̲sí
catacircuncidárlalh cristianos xlacata natakalhí itxtutucán y
Dios naca̲l̲i̲ma̲nú ixcamán.
3 Pero Dios ca̲l̲i̲ma̲nú xl̲i̲ca̲n ixcamán amá tí tama̲nu̲n̲i̲t
nac ixnacujcán Ixespíritu Dios y tapa̲xcatcatz̲i̲ní tú tláhualh
Jesús. Aquín catz̲i̲yá̲u n̲i̲tú l̲i̲macuán cacircuncidarláu nac
quimacnicán para n̲i̲ lakxta̲pal̲i̲yá̲u quinacujcán.
4 Para huí tí puhuán tla̲n taxtuní ixacstu porque
ma̲kantaxt̲i̲n̲i̲t tú láclhca̲lh Dios, aquit na̲ tla̲n y ma̲s pu̲la
xactaxtúnilh
5 pues aquit quicircuncidartlahuaca ixl̲i̲tu̲ma
xaclakahuan̲i̲t, aquit judío xalac Israel, quil̲i̲talakapasni
ca̲ma̲lacatzúqui̲lh koro̲tz̲í̲n Benjamín, aquit cl̲i̲tanú judío
porque quinat̲i̲cún judíos ixtahuan̲i̲t, y na̲ cl̲i̲tanú fariseo
porque huá quintama̲kskalál̲i̲lh
6 y siempre ctzáksalh scarancua cma̲kantaxtí tú huan ixley
Moisés xlacata n̲i̲tí naquil̲i̲chihu̲i̲nán y tla̲n nactaxtuní, y la̲ta
xaclakcatzán quintascújut cca̲ma̲kxtakájn̲i̲lh tí ixtal̲i̲pa̲huán
Cristo.
7 Pero la̲ta namá tú xacl̲i̲macá̲n ama quimacuaní xla-
cata nactaxtuní chí n̲i̲tú cca̲l̲i̲tlahuá porque ccatzí Cristo
quilakalhaman̲i̲t.
8 Como chí clakapasn̲i̲t l̲i̲pa̲xáu latáma̲t n̲i̲ma̲ ma̲lacnú
Quimpu̲chinacán Jesús cpuhuán xapu̲lh chu̲ta cmakatzánka̲lh
quilhtamacú n̲i̲tú ctlájalh la̲ cacl̲í̲scujli palhma. Ma̲squi chí
n̲i̲tú ckalhí tú nacl̲i̲lactlancán cpa̲xahuá la̲ cl̲i̲pa̲huán Cristo
porque ccatzí ctaxtunin̲i̲t.
9 Chí ccatzí quilakalhamán Dios y n̲i̲ xlacata cma̲kantaxt̲i̲n̲i̲t
hua̲k ixl̲i̲ma̲paks̲í̲n sino porque cca̲najlan̲i̲t tú ma̲lacnú

Jesucristo. Pues Dios láclhcalh natalakmín Cristo tí
tamalacatzuhuiputún.
10 Aquit ccatziputún la Cristo tlan lakxtapalí tú ni tlan ckalhí
nac quinacú xlacata nacmaklhcatzí lanca ixlitlihueke Dios la
xlá maklhcátzilh acxni lacastacuánalh calinín, pero na nac-
maklhcatzí ixtakxtakajni la xlá caliakxtakájnalh cristianos
hasta litamákxtakli nacalakní.
11 Y aquit na cacxilhlacachán amá quilhtamacú acxni na-
clacastacuanán calinín.

Tí talipahuán Cristo talacachán ixpulatamancán nac akapún

12 Aquit ni ccahuanimán cmacchaniilhá talacapastacni
clatamá la lacasquín Dios, tó, aquit cliscujmajcú
nacmataxtuca amá tú quimalacnúnilh Cristo ama quimaxquí
acxni quilakmáxtulh.
13 Litacamán, aquit ctatalacastuca chatum tzalaná
porque ya cmataxtuca tú clactanuniit, huá cliaktzonksuá
tú cpáxtokli xapulh y ctzaksá cmataxtuca tú tlancú ctlahuá
nac quilatámat.
14 Ctzalanán xlacata nacchán ní quilaclhcanicaniit y nac-
maklhtinán tú camalacnuniniit Dios tí taliipahuán Jesucristo.
15 Huak tí tamacchaniniit talacapastacni ccatzí talilacachán
jaé tapaxahuán la aquit ccacxilhlacachán, y para tí ya
makachakxí Dios ama malacahuaní.
16 Pero ni caktzonksuátit, tí makachakxiniit masqui actzú tú
lacasquín Dios ni caliimákxtakli makantaxtí nac ixlatámat.
17 Litacamán, huixín caquilamakslihuekéu la clama y na
cacamakslihuekétit tí talamana la ccamasininitán.
18 Aquit ni caj maktum ccahuaniniitán y chí hasta clakaxta-
jma la ccatachihuinamán porque lhuhua cristianos limaxana
talamana ni tamakachakxiputún tú xlacata líniilh Cristo nac
culus.
19 Namá cristianos ama talaktzanká porque taliilactlancán
tú ixtaliimaxánalh, huata taliipuhuán tú nataliipaxahuá ix-
macnicán; ni taliipuhuán Dios huata taliipuhuán tú huí
caquilhtamacú.
20 Pero aquín acxilhlacachanáu quimpulatamancán nac
akapún ana ní ama tactapará Quimpuchinacán Jesucristo tí
quincalakmaxtuniitán
21 xlacata nalakxtapalí jaé lixcájnit quimacnicán y
naquincamaxquiyán tunu quimacnicán la xlá nima kalhí
nac akapún pues Cristo kalhí litlihueke tlahuá tú lacasquín.

4

Dios catzokniitanchá ixtacuhuinicán tí taliipahuán

1 Koxitanín quilitacamán, tanto ccalacapastacnitán
y ccacxilhputunitán. Huixín quilamakapaxahuayáu
porque ccaliscunitán, ni calimakxtáktit lipahuanátit
Quimpuchinacán.
2 Aquit ccalipuhuán namá quintacamcán tí talipahuán Jesús
Evodia y Síntique, y ccahuaní yaj cataratzonkcátzilh.
3 Chí ctachihuinamán huix quiamigo tí quintascujnita,
cmaksquinán cacamaktaya pues xlacán quintamaktayanit
quintatamakahuaninit ixtachihuín Dios na chuná la
Clemente y makapitzi mas tí quintatalatapulinit, y
ixtacuhuinicán tatzoknitanchá nac ixlibro Dios.
4 Huixín ¿ni lipaxahuayátit Quimpuchinacán? Aquit
ccahuaniyán yaj cakatuyúntit y capaxahuátit.
5 Cacamasinítit cristianos huixín xlicana lalakalhamanátit.
¡Quimpuchinacán lacatzuhuá mima!
6 Nitú caliakatuyúntit, siempre cakalhtahuakanítit Dios,
camaksquíntit tú lacasquinátit y capaxcatcatzinítit tú
camaxquiyán.
7 Entonces pat maklhcatziyátit amá lanca tapaxahuán tú
Dios camaxquí tí talipahuán nacacuentaja, jaé tapaxahuán
ni para ixlimanixnanitántit y ama maktakalha mintala-
capastacnicán y minacujcán xlacata nitú nalipuhuanátit
huixín tí lipahuanátit Jesucristo.

Huak catalacpuhuánalh tú mas camininí

8 Litacamán, antes nacmasputú jaé carta ccahuaniyán
calilacpuhuántit tú xlicana camininiyán, tú xlicana mininí
nalakachixcuhuiyátit, la mininí tlan nacatziyátit, la mininí
tancs nalatapayátit, tú camininiyán napaxquiyátit, y
calilacahuanántit tí tlan talamana, porque huak cristianos na
tacatzí tú tlan; pero huixín caputzátit tú mas camacuaniyán.
9 Y catlahuátit tú ccamasininitán, tú ccakastacyahuanitán,
tú kaxpatnitántit y la acxilhnitántit clama aquit. Para chú
latapayátit Dios camaxquimán nahuán lipaxáu latámat.

Pablo capaxcatcatziní cristianos tú talimaktáyalh

10 Aquit ni ccatzí la nacpaxcatcatziní Quimpuchinacán
acxni cácxilhli la quilalacapastacui porque
quilalakalhamanáu. Ccatzí ni quilaktzonksuanitáu pero
ni lá ixquilamaktayanitáu.
11 Y ni capuhuántit lhuhua tú xacmaclacasquima, tó, pues
clismanilhá clipaxahuá actzú tú ckalhí.
12 Aquit clakapasa lilakaputza latamacán, nitú kalhicán, y
na ccatzí la lipaxáu latamacán acxni huak kalhicán. Huak
cpatinit y tlan ctalá la cactapatzámalh y la cactzincsli; la huak
caquinkalhtaxtúnilh y la nitú cackálhilh.

13 Porque Cristo quimąxquí lįtlihueke nactąyaní canįhuá.
14 Pero ccąpąxcatcatzįniyąn lą quiląmaktąyáu acxni xac-
maclacasquín.
15 Acxni aquit ccąlįtąchihuįnankǫn lą Cristo tląn
cąlakmąxtuyąn y ctáxtulh nac mimpųlatamąncán
Macedonia, huata huixín quilįtącamán xalac Filipos
quiląmaktąyáu. Aquit ccąmąxquín tapąxahuąn y huixín
quiląmąxquíu tú xacmaclacasquín.
16 Acxni xaclama nac Tesalónica nį caj maktum
quiląmąlakachąníu tú naclįhuąyán.
17 Aquit nį snun clįpąxahuá tú quiląmąxquíu, aquit mąs
clįpąxahuá para Dios cąlįmąnunįyąn tląn tú tlahuátit y lakatí.
18 Huixín mąlakachątit Epafrodito caquilįmínilh tú
cmakatzanká y chí hasta quinkalhtąxtuní. Tú mąlakachątit
clįmąnú lą mucsún incienso nįmą tląn cquincalá o lą
lįlakachixcuhuín nįmą lakatí Dios.
19 Quintątajcán Dios ama cąmąxquįyąn ląta tú
makatzankąyątit pues xlá tląn cąmąxquí tí talįpąhuán Jesús
lhuhua tú nį para talacpuhuanit.
20 ¡Calakachixcuhuíu Quintątajcán Dios canicxnihuá! Chuná
calalh, amén.
21 Aquit y quintącamcán tí talamąna juú cąlacapąstącąn
huąk huixín xalac Filipos tí cąlacsacnitán Dios nalipąhuanątit
Jesús.
22 Juú ną cącxilhlacachąnącháąn tí tamacuaní Dios y mąs
namá tí tascuja nac ixchic lanca mąpaksiná César xla Roma.
23 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cącącxilhlacachín huąk
huixín y cącąmaktąyán! Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH COLOSENSES

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcaniit naclitanú ixapóstol Jesucristo
tí nalichihuinán. Aquit y quintacamcán Timoteo
2 ccamalakachaniyán jaé carto huixín litacamán tí
calacsacnitán Dios nalipahuanátit nac cachiquín Colosas.
Quinticucán Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín
lipaxáu latámat.

Pablo calipaxahuá tí talipahuán Jesús

3 Acxni ccalikalhtahuakayán aquín ni climakxtakáu
cpaxcatcatziniyáu Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesús tú
tlahuanit milacatacán.
4 Porque quincalimakalhchihuinicanitán la lipahuanátit
Jesús ixlihuak minacujcán y la lalakalhamanátit chatunu
huixín tí lipahuanátit Dios.
5 Huixín acxilhlacachipinitántit amá lipaxáu latámat nima
calikalhipacántit nac akapún. Huixín kalhiyátit namá
tapaxahuán porque kaxpáttit tú camalacnuní Cristo tí
tataxtuniputún.
6 Jaé lipaxáu tachihuín takahuanima canihuá pulataman
y tasima la talakxtapalí ixlatamatcán cristianos na chuná
la tzucútit tancs latapayátit huixín acxni kaxpáttit la Dios
calakalhamanán y xlicana cacxilhlacachinán.
7 Huá jaé talacapastacni camasinín quintacamcán Epafras.
Xlá lhuhua quincamaktayanitán y ni liakatzanká liscuja
Quimpuchinacán Cristo,
8 y pihuá quincahuanín la Espíritu Santo camaktayanitán
nalalakalhamanátit chatum chatúm.
9 Lata cticatzíu la lapanántit ni climakxtaknitáu
ccalikalhtahuakayán y cmaksquináu Dios cacamaxquín
talacapastacni nacatziyátit la lacasquín nalatapayátit, y na
cacamaxquín liskalala namakachakxiyátit ixtalacapastacni
Dios,
10 xlacata natlahuanátit la camininí tí
calacsacnit Quimpuchinacán, xlacata nalacputzayátit
nalimakapaxahuayátit lata tú tlahuayátit, xlacata
nalatlahuaniyatit litlán acxni tú maclacasquín chatum, y
xlacata mas nalakapasátit ixtalacapastacni Dios.
11 Na cmaksquináu Dios tí kalhí litlihueke, cacamaxquín
licamama natalayátit tú ni tlan paxtokátit y masqui akxtaka-
jnanátit tlan napaxahuayátit

12 y napaxcatcatziniyátit Dios porque
quincalimakxtaknitán na nalipaxahuayáu amá lipaxáu
putáhuilh nac ixtaxkáket tú camalacnuninit ama camaxquí tí
calacsacnit.
13 Dios quincamaklhtinán ixmacán namá tí
ixquincamalamanimán capaklhtutá y quincayahuán nac
ixmacán Ixkahuasa tí lakalhamán,
14 y quincalakmaxtún acxni nilh nac culus y
quincamatzankenanín quintalakalhincán.

Cristo ixlakapuxoko Dios caquilhtamacú

15 Masqui Dios nití acxilhnit Cristo Ixkahuasa ixmasuy
caquilhtamacú. Xlá lama lata ya tú ixlacatzucú ixlitilanca
caquilhtamacú y akapún,
16 y maktlahuanit lata tú anán nac akapún y nac
caquilhtamacú, lata tú liacxiláu quilakastapucán y tú ni
acxiláu na chuná ixpulatamancán espíritus tí talamana
ixlitilanca caquilhtamacú. Xlá catzí ticu tacpuxcún, ticu
tamapaksinán, y ticu takalhí litlihueke porque huak
maktlahuanit lata tú anán y maklhtinanit litlihueke huá
namapaksinán.
17 Cristo ixlamajá antes nalakahuán lata tú anán y
camaxquí ixlitlihueke natalatamá tatayaní lata tú huí
ixlitilanca caquilhtamacú y akapún.
18 Cristo tí cacpuxcún huak tí talipahuán tí talitanú
la chatum cristiano y Cristo litanú ixakxaka namá
cristiano. Xlá pulanit xlahuán lacastacuánalh calinín xlacata
nalilacahuananáu siempre tayanima nahuán canicxnihuá.
19 Porque Dios lílhcalh Cristo namasí nac ixmacni huak
ixlitlihueke y ixtalacapastacni Dios.
20 Na lílhcalh Cristo nacalacatitayá ixlacatín Dios xlacata
ni natajicuán tamalacatzuhuí huak lata tú anán nac akapún
y nac caquilhtamacú, y xlicana acxni Cristo macamástalh
ixlistacni nac culus laccaxtláhualh tlan natamalacatzuhuí
calitlán cristianos Dios.
21 Chí huixín tlan lipaxáu malacatzuhuiyátit Dios la amigos
masqui xapulh nitú ixlicxilátit Dios nac minacujcán y hasta
ixtaralacataquiyátit porque ixtlahuayátit tú ni tlan.
22 Pero Cristo calakatayán acxni litamákxtakli canilh la
catihuá chixcu xlacata tlan nacamacamastayán ixmacán
Dios huixín tí calacsacnitán nacalimanuyán ixcamán nitú
minkasatcán y nitú lipinátit talakalhín.
23 Huata tamaclacasquiní ni calimakxtáktit canajlayátit y
lipahuanátit Cristo, nicxni calimakxtáktit acxilhlacachip-
inátit amá tapaxahuán nima calitachihuinancanitántit.
Jaé lipaxáu tachihuín lilhcacanit nalichihuinancán

cąquilhtamacú y aquit Pablo ną quintocąrlilh nacmąkahuaní.

Tí talipąhuán Cristo tącxilhlacachąn akapún

24 Cristo akxtakájnalh xlacata tląn naquincąlakmąxtuyąn
aquín tí lipąhuanąu y litanuyąu ixmacni, pero aquit
ną clipąxahuá ccąliakxtakajnanąn porque ccatzí
cmakmąsputuma tú mąlacatzúquilh Cristo.
25 Dios quilílhcąlh jaé tascújut, quilimákxtakli naccąliscująn
huixín xlacata naccąmącxcatzinıyąn ixtachihuín Dios.
26 Ląta makąn quilhtamacú Dios huí tú ixlaclhcąnit pero
ni ixcąmącxcatzininit cristianos; chí cąmącxcatzininit tí
cąlacsacnit
27 xlacata natalakapasa namá lanca tapąxahuąn nimą ną
cąmąlacnuní huąk tí ni judíos y tląn tapąxahuá namá tí
talipąhuán Cristo nac ixnacujcán porque tącxilhlacachąn
ama tatąlatamá nac akapún.
28 Aquín ccąmącxcatzinıyąu cristianos ticu Cristo,
ccąhuaniyąu lą ixlilatamątcán y ccąmąsiniyąu tú
ixlicatzitcán xlacata nacąmaktąyá Cristo nac ixlatamątcán,
29 tí aquit cliscuja y ni cliaktzanká porque xlá quimąxquí
ixlitlihueke xlacata nactąyaní.

2

Pablo cąlikalhtahuaká cristianos xalac Colosas y Laodicea

1 Aquit clacasquín cacatzítit lą ccąlikatzankąnitán
ccąlikalhtahuakayąn huixín xalac Colosas y tí talamąna nac
cąchiquín Laodicea y huąk cristianos tí ni quintalakapasa, ni
para quintącxilhnit.
2 Cmaksquín Dios cacąmąxquín licamama nac minacujcán
y para acxtum ląlakalhamanątit tląn namącchipiniyątit
y mąkachakxiyątit laclanca ixtalacapąstacni Dios y
nacatziyątit huąnchi lílhcąlh Dios Cristo nacąlakmąxtuyąn.
3 Pues Cristo kalhí huąk tzek ixliskalala y ixtalacapąstacni
Dios nima quincąmącxcatzinín.
4 Aquit ccąkastacyąhuamąn xlacata nití
nacąmakacąnajlayąn laclą̨n tachihuín tú ni cąna;
5 pues mąsqui mákat clama y ni ccącxilhmąn aquit
ccąlilacachąnąn quintalacapąstacni y ccąlipąxahuayąn
acxni ccatzí lą titum lapąnántit y tancs lipąhuanątit Jesús.
6 Huixín lipąhuanątit Jesús cąlakmąxtún, pues ni
calimakxtáktit lipąhuanątit latapąyątit lą xlá lacasquín,
7 ¡tląn cachipąxnántit! Ni calimakxtáktit cącąmąhuín ną
chuná lą ixakán aktum quihui ni talimakxtaka cącąmąhuilh
ixtankáxek namá quihui. Huixín calacputzátit mąstacayątit

mintalacapạstacnicán lạ cạmạsịnicanịtántit nalịpạhuanạ́tit y siempre capạxcatcatzịnítit Dios tú tlahuanịt milacatacán.

Cristo tạyánilh porque lama xastacnán

8 Huixín skálalh calatapạ́tit porque tahuilạna tí tamạsí tunuj talacapạstacni lạ milịlatamạtcán y tú milịtlahuatcán. Nị ticạkskahuicanạ́tit pues xlacán tamạsí tú talacsacxtunịt cristianos y tú talịsmanịnịt tapuhuán xlịcạna, pero nị huá tú mạsí Cristo.

9 Huata Cristo tlạn lịtanú xastacnán ixlakapụxoko Dios porque kalhí huạk ixlịtlihueke

10 y Dios lama nac minacujcán porque lịpạhuanạ́tit Cristo, tí lịmakxtakcanịt nạcpuxcún huạk mạpaksịnanị́n y ixlịtlihuekecán espíritus tí talamạna ixlịtịlanca cạquilhtamacú y akapụ́n.

11 Acxni lịpạhuántit Cristo xlá lạ cacạcircuncidartlahuán nalịtanụyạ́tit ixcamán Dios cạmạxtunín tú lịxcájnit ixkalhịyạ́tit nac minacujcán. Huixín nị circuncidarlátit nalịtanụyạ́tit ixcamán Dios lạ judíos tí tachucumakán actzú ixlịhuacán,

12 y acxni lịpạhuántit Jesús y tạkmunútit maknị́tit nị tlạn minkasatcán, lịtanú lạ catạnị́tit Cristo y nạ tạlacastacuanántit porque lịpạhuántit Dios kalhí lịtlihueke cạmạlacastacuaní nịn nac cạlịnị́n y cạmạxquí sạsti latámạt.

13 Xapụlh Dios nịtú ixcạlịcxilạ́n ixlapạnántit lạ xanị́n porque ixlịpinạ́tit lhụhua talạkalhị́n y nị ixlacputzayạ́tit mạkantaxtịyạ́tit ixley Moisés. Pero xlá cạmạtzankẹnanị́n mintalạkalhịncán y cạmạxquị́n sạsti latámạt tí lịpạhuanạ́tit Cristo.

14 Ixlịmạpaksị́n Dios huan lạ ixlịlatamạtcán ixcamán y tí nị mạkantaxtí ama xokọnán, pero mạtlạ́nịlh naxapá tú ixlịniyạ́u porque Cristo xokọ́nalh quilacatacán nac culụs y aná laclakọlh nịmạ huan nac ixlịmạpaksị́n xlacata natax-okọnán tí nị tamạkantaxtí.

15 Acxni nịlh Cristo nac culụs cạmakatlájalh ixlịmạpaksịncán y ixlịtlihuekecán tlajaná y laclịxcájnit espíritus tí tatạscuja, y cạmạmạxánịlh ixlịtịlanca cạquilhtamacú pues mạsqui Cristo nịlh nac culụs lacastacuánalh cạlịnị́n.

Lhụhua talịchihụinán tú nị cạna

16 Aquit ccạhuaniyạ́n nịtí cacạmakacạnajlán tú mạs cạminịniyạ́n milịtlahuatcán: para tú huayạ́tit, para tú kotạ́tit, para tlahuayạ́tit lịlakastạ́n, para lakachixcuhụinanạ́tit o acxni lịhuancán scujcán tacuhụiní.

17 Dios mąstąlh jaé lı̱mąpaksı̱́n xlacata nalı̱lacapąstaccán
tú ixama min ąstąn, pero como Cristo milhá yaj tú lı̱macuán
mąkantaxtı̱cán.
18 Huixín nı̱ calı̱tamakxtáktit cacąkskahuín tí cąhuaniyąn
nı̱ pąt taxtuniyątit para nı̱ mąkxtakajnı̱yątit mimacnicán xla-
cata nalakchixcuhuı̱yątit Dios, o para nı̱ cąlakachixcuhuı̱yątit
ángeles. Xlacán talı̱chihuı̱nán tú talı̱mąnixnanı̱t y talactlancán
tahuán huąk tamąkachakxí.
19 Pero nı̱ talı̱quilhtá Quimpu̱chinacán Cristo tí lı̱tanú
xaakxąka tí quincąmąlaknu̱yąn y quincąmąhuı̱yąn aquín tí
lı̱tanu̱yąu ixmacni xlacata natąyaniyąu lą laclhcąnı̱t Dios.
20 Para huixín tątalakxtumı̱́tit Cristo lą catąnı̱́tit y aná
laclako̱lh lą namąkantaxtyątit tú talı̱smanı̱nı̱t cristianos
tapuhuán xlı̱cąna. Para cąlakmąxtunı̱tán Cristo, ¿huąnchi
lątiyá tzaksayątit tlahuayątit tú tahuán makapitzi cristianos
xlacata nataxtuniyątit?
21 Huixín huąk cąlı̱huanicanątit: “Nı̱ caxamátit tú lı̱xcájnit”,
“Nı̱ cahuátit namá tahuá”, “Nı̱ calı̱maclátit tú nı̱ tląn”, y huixín
huąk cąnajlayątit.
22 Pero namá lı̱mąpaksı̱́n cristianos talacsacxtunı̱t,
y tú talı̱huán nı̱ catlahuátit, caj talaclakó acxni
cąmaclacasquincán o cąhuacán.
23 Makapitzi tapuhuán tląn cąmąkantaxtı̱cán porque
quincąmaktąyayąn tziná nalakachixcuhuı̱yąu Dios lą
namąkxtakajnı̱yąu quimacnicán o lą natlahuayąu lactzu
lactzú tú lı̱smanı̱nı̱tąu, pero nı̱tú quincąlı̱macuaniyán
nalakxtąpalı̱yąu quilatamątcán porque nı̱ lá tamąlaksputú
tú maclacasquín quimacnicán.

3

Tí talı̱pąhuán Cristo catąktzónksualh lą ixtalamąna xapu̱lh

1 Para huixín lacastacuanántit y maklhtı̱nántit sąsti latámąt
acxni lı̱pąhuántit Cristo acxilhlacachipinątit lı̱pąxáu latámąt
nac akapú̱n ana ní lama Cristo, pues xlá huí ixpąxtú̱n Dios
tąmąpaksı̱nama.
2 Huixín cącxilhlacachipítit tú pąt maklhtı̱nanątit nac
akapú̱n y nı̱ caliakatzankątit tú nakalhı̱yątit cąquilhtamacú.
3 Pues huixín maknı̱́tit nı̱ tląn minkasatcán y
lacastacuanı̱tántit xlacata Dios nacąmąxquı̱yąn sąsti latámąt
con Cristo.
4 Porque Cristo cąlakmąxtunı̱tán y acxni namín ixlı̱maktuy
huixín pąt lı̱mąlacahuąnı̱nanątit ixlı̱lanca ixlı̱tlihueke.
5 Huá ccąlı̱huaniyąn calı̱makxtáktit tú nı̱ tląn tlahuayątit
cąquilhtamacú: tí tamakaxtoka nı̱ catąkskáhuilh ixtąchątcán
o ixtąko̱lucán, nı̱ catlahuátit tú lı̱xcájnit, nı̱ huata calı̱puhuántit

la napaxahuayátit, y la nalitlahuayátit talakalhín mimacnicán, ni para huata calipuhuántit tú nakalhiyátit cáquilhtamacú pues quitaxtú la calimanútit ixlakapuxoko Dios tí nalakachixcuhuiyátit cáquilhtamacú,

6 y Dios ni cácxilhputún tí chuná talamana, ama camaxokoní tí takaxmatmakán tú limapaksinán.

7 Milh quilhtamacú huixín chuná jaé ixlapanántit,

8 pero chí calimakxtáktit tú ni tlan ixtlahuayátit, yaj calamakasitzítit, yaj calamaklhuhuatnítit, yaj calatarasláktit, yaj calaliikalhkamanántit, ni para calahuanítit laclixcájnit tachihuín,

9 ni para calakskahuítit. Huixín chá catzaksátit maxtuyátit nac minacujcán namá lixcájnit minkasatcán nima ixkalhiyátit,

10 y camanútit sasti lipaxáu latámat nima camaxquinitán Dios xlacata mas tlan nalhkamayátit ixkásat Quimpuchinacán tí malakachanit Dios, pues xlá ni ama limakxtaka camaktayayán.

Dios quilhpaxtum calakalhamán cristianos

11 Chí yaj tú limacuán lactlancancán, la judío y la tí ni judío, la tí talismaninit tamakantaxtí ixley Moisés y la tí ni talismaninit tamakantaxtí, la tí luhuanán y la tí ni tataxtunit ixpulatamancán, la tí libres talamana y la tí catamahuacanit camascujucán, porque Cristo quilhpaxtum cácxilhlacachán y huak tlan tamaklhtinán.

12 Dios calacsacnitán xlacata nacalakalhamanán, huá ccalihuaniyán camasítit lalakalhamanátit, lasipacxilátit, ni lactlancanátit, acs tamakxtakátit, ni sok sitziyátit.

13 Calapatinítit tú latlahuaniyátit y calamatzankenanítit tú lalimakasitziyátit chatum chatum, na chuná la Cristo camatzankenanín tú ixtlahuanitántit, ¡huixín camakslihuekétit!

14 Pero mas calacputzátit lalakalhamanátit porque tí taralakalhamán tamakachakxí ixtalacapastacni Cristo y taralicxila la litacamán.

15 Cristo cacamaxquín lipaxáu calitlán latámat nac minacujcán, porque Dios calacsacnitán nalitanuyátit ixmacni Cristo. ¡Ni calimakxtáktit paxcatcatziniyátit tú tlahuanít milacatacán!

Chatunu cascujli ixlihuak ixnacú

16 Huixín ni cáktzonksuátit ixtachihuín Cristo nac minacujcán xlacata tancs nachihuinanátit acxni tú nacamasiniyátit o nacamaxquiyátit licamama xamakapitzi. Huixín capaxcatcatzinítit Dios tú tlahuayátit, catlítit salmos, himnos y alabanzas xlihuak minacujcán.

17 Acxni tú tlahuayátit o huanátit, calacpuhuántit Cristo
camapaksinitán y capaxcatcatzinítit Dios tú tlahuanit Cristo
milacatacán.
18 Lacchaján tí tamakaxtoka, catakáxmatli ixtakolucán
porque Quimpuchinacán chú lakatí lacasquín ni
catarамakasítzilh.
19 Lacchixcuhuín tí tamakaxtoka, catalakalhámalh
ixtachatcán ni huata catataránicli.
20 Xacamanán tí takalhí ixticucán, catakáxmatli tú
taliмapaksinán porque chú lakatí Quimpuchinacán.
21 Xanaticún tí takalhí ixcamancán, ni huata catakahuánilh
ixcamancán xlacata ni natalipuhuán tú catlahuanicán.
22 Tasacua, catakáxmatli tú talimapaksinán ixpatroncán
juú caquilhtamacú, ni huata acxni cacxilhmaca xlacata
ni nacakahuanicán. Catáscujli ixlihuak ixnacujcán la
cacamaktákalhli Dios.
23 Acxni tú tlahuayátit lipaxáu cascújtit, ixlihuak mi-
nacujcán, la caliscújtit Quimpuchinacán, ni capuhuántit
caliscujpanántit cristianos.
24 Porque Quimpuchinacán Jesucristo ama camaxquiyán
minataxokoncán nima malacnunit ama camaxquí tí takax-
mata taliscuja la huixín.
25 Pero tí tlahuá tú ni tlan na ama xokonán tú tlahuanit
porque xlá acxtum calicxila cristianos.

4

1 Huixín patrones, na chuná tlan cacatzítit y ni
calimahuacátit camascujuyátit mintasacuacán. Ni
caktzonksuátit xlacata huixín na kalhiyátit chatum tí
cacpuxcunán nac akapún.

Pablo camaksquín cristianos catalikalhtahuákalh

2 Aquit ccamaksquinán ni calimakxtáktit kalh-
tahuakaniyátit Dios, skálalh calatapátit paxcatcatzinipanántit
Dios tú tlahuá milacatacán.
3 Na ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu xlacata Dios
naquincalinán ní tahuilana cristianos tí tamalacquiputún
ixnacujcán xlacata naclichihuinanáu la Cristo tlan
calakmaxtú cristianos. Aquit ni caktzonksuá caj huá jaé
xlacata clitanuma nac pulachín,
4 pero camaksquíntit Dios quimáxquilh licamama tancs
nacchihuinán la quimininí.

Pablo camalakachá Tíquico y Onésimo nac Colosas

5 Litacamán, huixín calacputzátit la catachihuinanátit tí ni
taliipahuán Cristo, ni chuta camakatzankátit quilhtamacú.

6 Calichihuinántit tú tlan la camininiyán, ni calimahuacátit
huanátit tú ni camininiyán, pero la acxni maskokecán tahuá
xlacata kama nahuán tlan nacakalhtiyátit tú cakalasquiniyán
cristianos.
7 Chí ccahuaniyán cama catamalakachaniyán jaé carta
quintacamcán Tíquico tí clakalhamán porque quimaktayanit
y ni litzonkcatzanit liscuja Quimpuchinacán. Xlá ama
cahuaniyán la clama,
8 y ama calitachihuinanán tú ctlahuanitáu y xlacata
nacamaxquiyán licamama nac minacujcán.
9 Na nataanachá quintacamcán Onésimo, xlá ixlama nac
mimpulatamancán y na chuná clakalhamán la quintascujnit.
Lata tú catziputunátit xlacán ama cahuaniyán.

Pablo calacapastaca ixamigos

10 Chatum quiamigo tí na tanuma nac pulachín huanicán
Aristarco cahuaniyán kalhén. Na chuná ixprimo Bernabé huanicán Marcos ccatzí calitachihuinancanitántit jaé
kahuasa, para calakanachán lipaxáu catalatapátit.
11 Na cahuaniyán kalhén Jesús (na lilakapascán ixtacuhuiní
Justo). Huata jaé lacchixcuhuín judíos tí talipahuán Jesús y
quintataamakahuaninit ixtachihuín Dios, y ccapaxcatcatziní
la quintamaxquinit licamama.
12 Na cahuaniyán kalhén chatum xalac mimpulatamancán
liscuja Jesús huanicán Epafras. Xlá ni caktzonksuayán
y siempre calikalhtahuakayán ixlihuak ixnacú xlacata ni
naktzankayátit y nalacputzayátit tlahuayátit tú lacasquín
Dios.
13 Aquit tlan cmaluloka la calipuhuanán nitú napaxtokátit
huixín tí lipahuanátit Cristo nac Colosas, na chuná tí talamana nac Laodicea y nac cachiquín Hierápolis.
14 Na calacapastacán namá doctor Lucas tí huak
lakalhamanáu y na cahuaniyán kalhen chatum
quintacamcán huanicán Demas.
15 Aquit ccalacapastaca quintacamancán tí talamana
nac Laodicea. Na cahuanítit kalhén quilakapuxoko namá
quintacamancán Ninfas y tí tatamakstoka nac ixchic.
16 Acxni nalikalhtahuakakoyátit jaé carta
cacamalakachanítit tí talipahuán Cristo nac Laodicea xlacata
na natalikalhtahuaká, y huixín na nalikalhtahuakayátit
aktum quincarta nima ama tamalakachá xlacán.
17 Cahuanítit quintacamcán Arquipo xlacata cmalakachaní
tachihuín ni calimákxtakli makantaxtí ixtascújut nima
mamacquinit Quimpuchinacán.
18 Aquit Pablo, chí quimacán y quiletra cama litzoka
tú cama cahuaniyán. ¡Ni caktzonksuátit xlacata ctanuma

cpu̱la̱cẖín! ¡Dios caca̱cxilhlacachín hua̱k huixín! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUM ISCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

Pablo pa̱xcatcatzi̱ní Dios tú tlahuani̱t nac Tesalónica

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo cca̱ma̱lakachani̱yá̱n
jaé carta huixín li̱ta̱camán tí ni̱ li̱makxtaká̱tit li̱pa̱huaná̱tit
Quinti̱cucán Dios y Quimpu̱chinacán nac ca̱chiqui̱n
Tesalónica, Dios caca̱cxilhlacachá̱n y cca̱ma̱xqui̱n li̱pa̱xáu
latámat.
2 Aquín cpa̱xcatcatzi̱niyá̱u Dios tú tlahuani̱t milacatacán y
siempre cca̱lacapa̱stacá̱n acxni ckalhtahuakaniyá̱u.
3 Quinti̱cucán Dios cca̱ma̱xqui̱n tú maclacasquiná̱tit
porque ni̱ caktzonksuayá̱u la̱ huixín tacamajni̱tántit
li̱scujá̱tit Dios y xli̱ca̱na li̱pa̱huaná̱tit, la̱ la̱li̱scujá̱tit porque
la̱lakalhamaná̱tit y la̱ ni̱ li̱makxtakni̱tántit acxilhlacachip-
iná̱tit amá chichiní acxní namín Quimpu̱chinacán.
4 Li̱ta̱camán, aquín ccatzi̱yá̱u Dios ca̱lakalhamaná̱n y
ca̱lacsacni̱tán xlacata namacuaniyá̱tit.
5 Pues acxni xla̱huán kaxpáttit la̱ cca̱li̱ta̱chihui̱nán
Cristo ixli̱tlihueke Espíritu Santo ca̱ma̱luloknín xlacata ni̱
xacakskahuinama̱náu, xa̱huá acxílhtit la̱ nac quilatama̱tcán
xacma̱kantaxti̱yá̱u tú xacma̱si̱yá̱u xlacata naca̱macuaniyá̱n.
6 Huixín quila̱makslihuekéu y takokétit tijia ni̱ima̱
ca̱ma̱si̱nín Quimpu̱chinacán. Espíritu Santo ca̱ma̱xqui̱n
li̱camama nata̱layá̱tit minta̱kxtakajnicán, huá li̱pa̱xahuátit
acxni cca̱li̱ta̱chihui̱nán la̱ Jesús ca̱lakma̱xtuyá̱n
7 y ca̱ma̱lacahua̱ni̱tit hua̱k cristianos tí tali̱pa̱huán
Cristo nac pu̱latama̱n Macedonia y Acaya xlacata
naca̱makslihuekeyá̱n.
8 Y ni̱ huata nac Macedonia y Acaya cha̱ni̱t ixtachihui̱n
Dios sino que huixín mi̱cstucán ma̱kahuani̱ni̱tántit cani̱huá
pu̱latama̱n y li̱chihui̱nancán la̱ huixín tancs li̱pa̱huaná̱tit
Dios. Aquín yaj ccatzi̱yá̱u tú naccа̱huaniyá̱u
9 porque cani̱huá catzi̱cán la̱ huixín li̱pa̱xáu quila̱ta̱latama̱á̱u
acxni cca̱lakpaxialhnán; na̱ tacatzí la̱ li̱makxtáktit
li̱pa̱huaná̱tit pu̱laktumi̱n y chí li̱pa̱huaná̱tit huata namá
cha̱stum xastacnán Dios y macuaniyá̱tit ixli̱hua̱k minacujcán.
10 Porque acxilhlacachipiná̱tit amá chichiní acxni
nata̱ctapará nac akapú̱n Jesús Ixkahuasa Dios tí
ma̱lacastacuáni̱lh ca̱li̱ní̱n xlacata naquinca̱lakma̱xtuyá̱n
amá chichiní acxni ama taxoko̱nán tí tamakasi̱tzi̱ni̱t Dios.

2

Pablo lacapastaca la lichihuínalh Cristo nac Tesalónica

1 Litacamán, huixín catziyátit xlacata acxni
ccalakpaxialhnán ni chuta cquilachátu,
2 porque masqui ixquincamakxtakajnicanitán
ixquincatarastlakcanitán nac Filipos, Dios quincamaktayán
y ctiyáu licamama ccalitachihuinanán Cristo nac
mincachiquíncán masqui ni quincatzankanín tí ni
ixquincacxilhputunán.
3 Acxni ccatachihuinán aquin ni xacaktzankanitáu,
ni para tú tzek xaccamakputzamán, ni para clacputzáu
naccakskahuiyán.
4 Chá tancs ccahuanín la nataxtuniyátit porque Dios
chú quincalimapaksín, xahuá aquín ni ctzaksayáu
ctalacatlaniyáu ixlacatincán cristianos, aquín ctala-
catlaniputunáu ixlacatín Dios tí catzí lata tú lacpuhuanáu.
5 Huixín catziyátit xlacata aquín nicxni
ccalimalacatlaninitán laclán tachihuín y Dios catzí xlacata
nicxni clacputzanitáu la naccamaksquinán tumin,
6 ni para clacputzáu caquincalipahuán cristianos, ni para
huixín, ni para tunuj cristianos, y masqui tlan xactimacla-
casquíu quilimapaksincán nima quincamaxquinitán Cristo,
7 pero aquín chá ccasipacxilhni la chatum kokaná tí
calakalhamán lactzú ixcamán.
8 Litacamán, aquín ccamaxquín tachihuín la nataxtu-
niyátit, pero na tlan xacmacamastáu quilistacnicán lata
ccalakalhamanán porque snun ccapaxquiyán huixín.
9 Huixín lacapastacátit la cliakxtakajnáu quintahuajcán nac
mimpulatamancán, cacuhuiní y catzisní cscujui xlacata nití
napuhuán chuta cuayamanáu acxni ccalitachihuinán Cristo.
10 Huixín y Dios catzí nitú quinkasatcán, tancs clamanáu, y
nitú tú climaxananáu ixlacatincán tí talipahuán Cristo.
11 Aquín la chatum xaticú catalá ixcamán ccamaxquinitán
licamama,
12 ccatachihuinanitán calitlán y ccakastacyahuanitán
calakachixcuhuítit Dios nac milatamatcán la camininí
natalatamá aquín tí quincalacsacnitán natanuyáu nac
ixtapáksit xlacata nalipaxahuayáu tú malacnunit.

Judíos ni tacxilhputún Pablo

13 Litacamán, aquín siempre cpaxcatcatziniyáu Dios la
huixín canajlátit ixtachihuín. Huixín ni aklhuhuatnántit
puhuanátit aquín xaclacsacxtunitáu tú xaclichihuinanáu,
sino que canajlátit xlacata ixtachihuín Dios xaccamasinimán.
Y xlicana jaé ixtachihuín Dios camaktayá tí talipahuán.

14 Litacamán, huixín ni cacxilhputunán lhuhua
mintapakanatcán y camakxtakajninitán na chuná la
tapáxtokli lhuhua judíos tí taliipahuán Jesús nac Judea pihuá
ixtapakanatcán camakxtakájnilh.
15 Pihuá namá judíos xlahuán tamáknilh profetas, astán
Quimpuchinacán Jesús, y aquín na quincasitziniyán. Xlacán
tatarálacataquimana Dios, ni talacasquín cacatatalakxtúmilh
xamakapitzi cristianos.
16 Ni tamatlaní cacalitachihuinanca Cristo tí ni judíos
xlacata na natataxtuní. Pero ixacstucán tamakstokmana
ixtalakalhincán porque tamakasitzimana Dios y ama
camalakachaní ixcastigojcán.

Pablo snun calakpaxialhnamputún tí xalac Tesalónica

17 Litacamán, chí ni ccacxilhmán pero ccacxilhlacachanán.
¡Quinacú calipuhuanán y clacasquín stuj xacchalh xlacata
naccacxilán!
18 Pero ni caj maktum acxni ctzáksalh ccalakanachán,
y xamakapitzi lampara na ixtamputún, tlajaná lacpútzalh
naquincapaxtokán tú ni tlan xlacata ni nacanachán.
19 Chí ccahuaniyán acxni namín Quimpuchinacán
Jesucristo tlan naccamacamastayán ixmacán porque
huixín ccaliscujnitán, huixín ccaliipaxahuanitán, y
milacatacán camán lilactlancanáu naquincamaxquicanán
quintaxokoncán.
20 Huixín namá tí quincamacamaján ni nactatlajiyáu y nac
paxahuayáu.

3

Cristianos xalac Tesalónica tatalá ixtakxtakajnicán

1 Aquín snun ccaliipuhuanán la lapanántit, huá cliilaclhcáu
tamakxtakáu quicstucán nac Atenas
2 y cmalakacháu quintacamcán Timoteo, namá tí liscujma
Dios makahuaní ixtachihuín Cristo, xlacata nacamaxquiyán
licamama ni naliimakxtakátit liipahuanátit Cristo
3 caj xlacata akxtakajnampanántit ixlacata. Pues huixín
catziyátit xlacata aquín tí liipahuanáu Jesús ni lá tí nataxtuní
ni nakxtakajnán.
4 Xahuá acxni ccalakpaxialhnán ccahuanín xlacata
ama min quilhtamacú pat akxtakajnanátit y xlicana chú
quitáxtulh la huixín catziyátit.
5 Huá yaj lá clitálalh y cmalakáchalh Timoteo xlacata naqui-
huaní para latiyá liipahuanátit Cristo, pues xacjicuán para
tlajaná nacaktlakahuacayán yaj naliipahuanátit y quintascu-
jutcán chuta nalaktzanká.

6 Chí taspitnit Timoteo y quincamakapaxahuán acxni
quincahuanín xlacata huixín mas chá tancs lipahuanitántit
Cristo y mas lalakalhamanátit; na quincahuanín la
quilalacapastacáu y quilacxilhputunáu, pues aquín na chuná
ccacxilhputunán.

7 Litacamán, masqui snun cakxtakajnamanáu y lhuhua ni
quincacxilhputunán huixín quilamaxquinitáu licamama,
8 porque chí ccatziyáu xlacata huixín ni aktzankanitántit y
mas tancs lipahuanitántit Quimpuchinacán; cmaklhcatziyáu
la cacmaklhtíu sasti latámat.
9 Aquín ni ccatziyáu la nacpaxcatcatzinikoyáu Dios
tú tlahuanit milacatacán y namá tapaxahuán nima
quilamaxquinitáu huixín.
10 Huá xlacata cacuhuiní y catzisní cmaksquináu
Dios caquincalimakxtakni naccacxilhparayán y
naccalacspitniyán tú ni makachakxinitántit la lipahuanátit
Jesús.
11 Aquín cmaksquináu Quintícucán Dios y
Quimpuchinacán Jesucristo caquincamaktayán xlacata tlan
nacanachau calakpaxialhnanán.
12 Na cmaksquináu cacamaktayán la mas y mas
nalapaxquiyátit. Quilhpaxtum cristianos cacapaxquítit
na chuná la aquín ccapaxquiyán huixín.
13 Quintícucán Dios cacamaktakalhni ni naktzankayátit
la lacputzayátit tancs latapayátit xlacata nitú tú
nalimaxananátit ixlacatín amá quilhtamacú acxni
nacatamín Cristo huak tí calacsacnit.

4

La ixlilatamatcán tí tamakaxtoka

1 Litacamán, chí ccamaksquinán y ccakastacyahuayán
aquín tí quincamalakachanitán Jesús, calatapátit la
ccahuaninitán lakatí Dios catalatámalh tí talipahuán. Masqui
ccatzí tancs lapanántit nitú laktzanká ccamalacapastacayán
2 camakantaxtítit tú quincamacxcatzininitán Jesús, la
nalatapayátit huixín tí lipahuanátit.
3 Dios tí calacsacnitán lacasquín huata huá caliscújtit y
tancs nalatapayátit. Tí tamakaxtoka ni catapútzalh tatatlahuá
talakalhín tunuj cristiano.
4 Chatunu tí takalhí ixtachatcán catapáxquilh y cata-
maclacásquilh lata mininí huatiyá.
5 Ni huata catapútzalh xlacata natamakapaxahuá ixmac-
nicán la talá namá tí ni talipahuán Dios.

6 Na̱ tancs ccahuaninitán xlacata Dios ama maxokoní
namá cristianos tí lakamaklhtí o akskahuimaklhtí ixtachat
ixtachixcú.
7 Porque Dios ni quincalacsacnitán xlacata
lixcájnit nalatamayáu, Dios quincalacsacnitán xlacata
nalimakapaxahuayáu quilatamatcán.
8 Huá ccalihuaniyán, namá tí ni kaxmata tú ccahuanimán,
ni cristianos takaxmatmakán, sino que takaxmatmakán Dios
tí malakachaniṯ Ixespíritu Santo naquincakskalhliná̱n.

Chatunu cascujli xlacata nahuayán

9 Aquit yaj camán camalacapastacayán calapaxquítit
porque ccatzí Dios camaxquinitán talacapastacni huixín
tí lipahuanátit Jesús nalalakalhamanátit chatum chatúm;
10 y xlicana huixín camasinitántit calakalhamanátit
mintacamancán tí talamana nac Macedonia, pero nitú
huamputún ccakastacyahuaparayán calapaxquítit mas y
mas chali chalí.
11 Na̱ ccamamacquiyán calitlán calatapátit, nicxni
calactanútit tú ni camininiyán y ni catzonkcatzántit
la chalhcatnanátit xlacata micstucán nahuayanátit la
ccahuaninitán.
12 Xlacata nití ni tlan nacalichihuinanán tí cacxilán, y
xahuá chuná nití namaksquinátit tú nalilatapayátit.

Jesús ama min catiyá tí talipahuanit

13 Litacamán, chí cama cahuaniyán tú ama tapaxtoka cris-
tianos tí taninit xlacata ni nalakaputzayátit la namá cris-
tianos tí ni takalhí Dios tí natalipahuán.
14 Para aquín canajlayáu Cristo nilh y lacastacuánalh calinín
na tlan canajlayáu Dios ama camalacastacuaní tí talipáhualh
Jesús xlacata nataán tatalatamá.
15 Na̱ camán camalacapastacayán tú quincamacxcatzinitán
Quimpuchinacán: acxni xlá namín ixlimaktuy
caquilhtamacú pula tí taninit ama talacastacuanán, astán
aquín tí lamanajcú nahuán xastacnán.
16 Quimpuchinacán Jesús ama tactá nac akapún, ama
takaxmatí la mapaksinán ama takaxmatí ixtachihuín
arcángel ama takaxmatí la macahuán ixtrompeta Dios,
entonces tí ixtalipahuán Cristo acxni tánilh pula ama
talacastacuanán;
17 astán aquín tí stacnanáu lipahuanáu Cristo, na amaca
quincatamacxtucanán jaé caquilhtamacú y lakxtum amán
tacxtuyáu hasta talhmán caunín xlacata nalakapaxtokáu
Quimpuchinacán nac puclhni, y chuná naquincalinán y
natalatamayáu canicxnihuá quilhtamacú.

18 Huá ccalihuaniyán calamalacapastacátit jaé tachihuín
xlacata nalamaxquiyátit licamama.

5

Nití catzí xnicu ama min Quimpuchinacán

1 Litacamán, pero ni lá ccahuaniyán xnicu y tucu yá quilh-
tamacú ama min porque nití catzí.
2 Huata catziyáu xlacata Quimpuchinacán aktziyaj ama
chin la chatum kalhaná catzisní.
3 Ama min acxni cristianos tapuhuamanaj nahuán: “Chí
lipaxáu lamanáu nití quincataslakán.” Ni para ama tacxcatzí
la amaca calactlahuacán na chuná la chatum puscat tí ama
kalhí itskata ni para catzí acxni tzucú maklhcatzí ama
lakahuán itskata. ¡Amá quilhtamacú ni lá tí ama tzalá!
4 Litacamán, huixín ni capaklhtutá calatapátit xlacata
Quimpuchinacán acxni namín ni aktziyaj nacalakchinán la
chatum kalhaná.
5 Pues calilhcaniitán nakalhiyátit la tí talamana nac
taxkáket y nac cacuhuiní, ni quincalilhcaniitán nalatamayáu
capaklhtutá y catzisní.
6 Huá ccalihuaniyán ni caclhtatáu la namá tí ni talipahuán
Dios, chá skálalh calatamáu kalhimanáu Quimpuchinacán y
tancs calacpuhuanáu.
7 Huixín catziyátit xlacata tí talhtataputún catzisní talhtatá,
y tí takachiputún catzisní takachí.
8 Pero aquín tí calilhcaniit Dios nalatamayáu nac taxkáket
y nac cacuhuiní, ni caktzonksuátit tú quincalilhcacaniitán.
Soldados tacuxmutahuacá licán xlacata nitú nacalakchán,
huixín na cacuxmutahuacátit la licán lalakalhamanátit
y tancs lipahuanátit Dios; soldados tataknú cascos
xlacata nacamaklhtinán, huixín na chuná cakalhítit nac
miakxakacán xlicana calakmaxtuniitán Cristo.
9 Porque Dios ni quincalacsacniitán naquincamaxokoniyán
quintalakalhincán, chá quincalacsacni xlacata
naquincalakmaxtuyán para lipahuanáu Quimpuchinacán
Jesucristo.
10 Tí nilh xlacata naxokonán quintalakalhincán y chuná
tlan lipaxáu natalatamayáu la tí tastacnán o la tí taninit
nahuán acxni namín.
11 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit lamaxquiyátit
licamama y lamaktayayátit la malacatzuquiniitántit huixín.

Pablo cakastacyahuá cristianos la ixlilatamatcán

12 Litacamán, ccamaksquinán cacakaxpáttit namá
cristianos tí ni takatzanká caliscuján, cacpuxcunán

y ca̱kastacya̱huayá̱n la̱ mili̱latama̱tcán ixlacatí̱n
Quimpu̱chinacán.
13 Caca̱pa̱xquí̱tit xli̱hua̱k minacujcán porque xli̱ca̱na
ca̱macuanini̱tán tú tatlahuá. ¡Li̱pa̱xáu ca̱li̱tlá̱n caca̱ta̱latapá̱tit
cha̱tum cha̱túm la̱ xli̱ca̱na li̱ta̱camán!
14 Li̱ta̱camán, na̱ cca̱maksquiná̱n caca̱ktlakahuacátit
catáscujli tí ni̱ tascujputún, caca̱ma̱xquí̱tit li̱camama tí talaka-
putzama̱na, caca̱makta̱yátit tí ni̱ lá tata̱lá ixta̱kxtakajnicán
ixnacujcán, y cala̱pa̱ti̱nítit tú la̱tlahuaniyá̱tit.
15 Ni̱ cali̱makxtáktit cha̱tum cristiano nama̱xoko̱ní
tú ni̱ tla̱n tlahuánilh ixta̱cristiano, chá calacputzátit
siempre la̱tlahuaniyá̱tit li̱tlá̱n, y cati̱huá tí maclacasquín
ni̱ calacatza̱látit.
16 Huixín siempre capa̱xahuátit, ni̱ calakaputzátit,
17 y siempre cakalhtahuakanítit Dios.
18 Huixín ma̱squi pa̱stoká̱tit tú ni̱ tla̱n capa̱xcatcatzi̱nítit
Dios porque xlá lakatí catapa̱xcatcatzí̱nilh tú ca̱ma̱xquí tí
tali̱pa̱huán Cristo.
19 Ni̱ caca̱ta̱ra̱huanítit namá cristianos tí ca̱ma̱xquí Espíritu
Santo ixli̱tlihueke.
20 Ni̱ calakmakántit tú ca̱ma̱cxcatzi̱ní Dios.
21 Chá cali̱lacapa̱stacnántit para ca̱na o ni̱ ca̱na y tú tla̱n
caca̱najlátit.
22 Ni̱ cali̱makxtáktit tí naca̱ma̱tlahui̱yá̱n tú ni̱ tla̱n.

Pablo ca̱li̱kalhtahuaká tí xalac Tesalónica

23 Chí cmaksquín Dios tí ma̱stá li̱pa̱xáu latáma̱t
caca̱ma̱tunujni nali̱scujá̱tit y namacuaniyá̱tit la̱ta huixín
miespiritucán, mili̱stacnicán y mimacnicán xlacata ni̱tú
natlahuayá̱tit tú nali̱ma̱xananá̱tit acxni namín ixli̱maktuy
Quimpu̱chinacán.
24 Dios tí ca̱lacsacni nali̱pa̱huaná̱tit ni̱ akskahuinán y ama
ma̱kantaxtí tú ma̱lacnu̱ni̱t.
25 Li̱ta̱camán, clacasquín caquila̱li̱kalhtahuakáu.
26 Na̱ cca̱maksquiná̱n caca̱huanítit kalhé̱n quilakapu̱xoko
hua̱k li̱ta̱camán y cala̱kapixtí̱tit cha̱tum cha̱túm la̱ xli̱ca̱na
li̱ta̱camán.
27 Como Quimpu̱chinacán Jesús quima̱lakacha̱ni̱t, aquit
cca̱li̱ma̱paksi̱yá̱n caca̱li̱kalhtahuakanítit jaé carta hua̱k cris-
tianos xalac Tesalónica tí tali̱pa̱huán Jesús.
28 ¡Quimpu̱chinacán Jesucristo caca̱cxilhlacachá̱n hua̱k
huixín!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccąmąlakachąniyąn
jaé carta huixín ląitącamán tí nį ląimakxtakątit ląipąhuanątit
Quintįcucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo nac
cąchiquín Tesalónica.
2 Quintįcucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo
cacącxilhlacachąn y cacąmąxquín ląipąxáu latámąt.
3 Ląitącamán, aquín nį camąn ląimakxtaka cpąxcatcatzįniyąu
Dios tú tlahuanįt milacatacán, y minįní nacpąxcatcatzįniyąu
porque mąs mątątumįpąnántit mintalacapąstacnicán tancs
ląipąhuanątit y nąą chuná ląimąhuacapąnántit ląpąxquiyątit
chątum chątúm ląta milįhuąkcán.
4 Aquín hasta clactlancanąu ląipąxáu ccąlįchihuinanąn ixla-
catincán tí talipąhuán Dios, canihuá ccąhuaniyąu lą huixín
tancs ląipąhuanątit Dios y pątiyątit acxni cąktlakalipincanątit
nį cącxilhputuncanątit y tąlayątit acxni lakaputzayątit akx-
takajnanątit.
5 Pero Dios tí catzí tú tlahuá cąlicxilhmąn xlacata
nalilacahuąnanątit ama cąlimąnuyąn lactlą́n ixcamán
tí ama tatanú nac ixtapáksit y caj huá xlacata huixín
liakxtakajnampąnántit.

Dios ama cątątlahuá taxokǫ́n ixcamán

6 Huixín nitú calipuhuántit porque Dios catzí lą ama
cąmąxokǫní cąmąkxtakajní namá tí cąmąkxtakajniyąn,
7 y huixín tí akxtakajnanątit nąą chuná lą aquín Dios ama
mąjaxá milistacnicán acxni namín Quimpuchinacán Jesús;
pues xlá ama tąctá nac akapún lą nac lhcúyąt y cątąmín
lactalipąu ixángeles.
8 Xlá ama cąmąxokǫní namá tí nį talipąhuamputún Dios y
tí takaxmatmakán lactlą́n lipąxáu tachihuín nimą mąlacnú
Quimpuchinacán Jesús.
9 Jaé cristianos, Cristo ama cącastigartlahuá cąmąkxtakajní
canicxnihuá, ama cąmąlakachá mákąt catáąlh tapątí, y
nį ama talipąxahuá ixlilanca ixlitlihueke y ixtaxkáket
Quimpuchinacán;
10 amá chichiní acxni namín, aquín tí quincąlacsacnitán
tląn napąxcatcatzįniyąu tú tlahuanįt quilacatacán y huąk
aquín tí ląipąhuanitáu tląn nacącniyąu y nalakachixcuhuiyąu.
Huixín nį cąkatuyúntit porque cąnajlanitántit tú
ccąlitąchihuinanitán.

11 Huá xlacata aquín ni̱ cli̱makxtaka̱u ccali̱kalhtahuakayán,
cmaksquina̱u Quinti̱cucán Dios cacamakta̱yán latapa̱ya̱tit
la̱ camini̱iní talatamá ixcamán tí calacsacni̱t y
cacali̱ima̱lacahuani̱n ixli̱tlihueke camakantaxti̱niyán huak
lactlán mintalacapastacnicán la̱ nala̱pa̱xqui̱ya̱tit y la̱
nali̱pa̱huana̱tit acxni tú tlahuaya̱tit.
12 Chuná huixín tlan namasi̱ya̱tit nac milatama̱tcán
ixli̱lanca ixli̱tlihueke Quimpu̱chinacán Jesús, y xlá na̱
nacali̱ima̱lacahuani̱yán ixli̱tlihueke porque Quinti̱cucán
Dios y Quimpu̱chinacán Jesús cacxilhlacachini̱tán
calakalhamana̱n.

2

Antes namín Cristo ama tamín akskahuinani̱n

1 Li̱ita̱camán, aquín ccatzi̱ya̱u Quimpu̱chinacán
Jesús xli̱cana ama min quincamamakstoka̱n xlacata
naquincali̱ina̱n. Huá ccaliakstacya̱huayán
2 ni̱ lacapala cata̱klhu̱hu̱ítit lakxtapali̱ya̱tit mintala-
capastacnicán. Ni̱tí cacamaka̱klhán cahuaniyán acchani̱t
chichiní mima Quimpu̱chinacán ixli̱maktuy porque
chú macxcatzínilh chatum ángel, ni̱ para cakaxpáttit tí
cakastacya̱huayán cacanajlátit tú tali̱chihui̱nán, ni̱ para
tí quincali̱quilhanán tahuán aquín chú ctzokni̱tá̱u nac
quincartajcán.
3 Huixín ni̱ cali̱tamakxtáktit tí nacakskahuiyán
porque antes namín Quimpu̱chinacán Cristo pu̱la ama
tara̱lacata̱qui̱cán ixli̱ma̱paksín Dios, ama lactaxtú amá
li̱xcájnit ixtlahuaná tala̱kalhín, amá tí laktzankani̱t.
4 Huá jaé ama tara̱lacata̱quí Dios y lanca ama lactaxtú
ana ní li̱pa̱huancán Dios o ana ní lakachixcuhui̱cán; y la̱ta
lactlancán ama tahuilá nac ixpu̱siculan Dios la̱ Dios, ama
li̱tanú ixlakapu̱xoko Dios.
5 ¿Yaj aksana̱tit xlacata acxni xaccata̱lamán
nac mimpu̱latamancán huak ccahuanini̱tán jaé tú
ccamalacapastacmán?
6 Huixín catzi̱ya̱tit tú xlacata li̱tachokoma acs huí, pero ama
chan ixchichiní acxni ama tasí la̱ ama lactaxtú.
7 Xlá caxuijá tzek laclhcani̱t tú li̱xcájnit ama tlahuá, ahuata
kalhi̱ma catakénulh namá tí slaka y machokoma xlacata
namakantaxtí.
8 Entonces namá li̱xcájnit ixtlahuaná tala̱kalhín ama lac-
taxtú; pero Quimpu̱chinacán Jesús ama li̱makní ixli̱tlihueke
ixli̱jaxa̱nat ni̱ma̱ naquilhtaxtú ixquilhni acxni nachihui̱nán,
ama li̱lactlahuá ixli̱tlihueke ixtaxkáket acxni namín.

9 Namá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín nima ama min,
ama litanú ixlakapuxoko tlajaná, ama kalhí ixlitlihueke,
lhuhua ama calimalacahuaní cristianos, ama catlahuá la-
clanca tascújut xlacata tlan nakskahuinán,
10 ama lacputzá tlahuá hasta tú lixcájnit xlacata tlan
nacakskahuí namá tí calaclhcanicanit catalaktzánkalh
porque ni tamaklhtínalh nac ixunacujcán ixtapaxquín Dios
nima camalacnúnilh xlacata natataxtuní.
11 Huá xlacata Dios ama limakxtaka camilh camalacahuaní
chatum akskahuiná xlacata natacanajlá tú ni cana,
12 y chuná acxtum nacamaxokonicán namá tí ni
tacanajlapútulh tancs ixtalacapastacni Dios, sino que mas
talakátilh tacanajlá tú nalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit.

Dios calacsacnit tí ama tataxtuní

13 Litacamán, calakalhamán Quimpuchinacán, aquín ni
camán limakxtakáu cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit
milacatacán. Pues lata ya tú ixlacatzucú caquilhtamacú
xlá ixcalacsacnitán ixamán calakmaxtuyán porque huixín
canajlanitántit tancs ixtalacapastacni Dios y Ixespíritu
camaxquín talacapastacni tancs latapayátit.
14 Aquín clichihuináu Cristo la tlan nacalakmaxtuyán
y huixín kaxpáttit acxni Dios catasanín xlacata na
namataxtucátit lanca ixtapaxahuán Quimpuchinacán
Jesucristo nima kalhí.
15 Litacamán, aquit ccakastacyahuayán calatapátit la
tí ni tatatlají y ni caktzonksuátit makantaxtiyátit lata tú
ccalimasininitán quintachihuín y lata tú ccahuaninitán nac
quincarta.
16 Namá chastum Quimpuchinacán Jesucristo y
chastum Quinticucán Dios tí quincacxilhlacachín
quincalakalhamanán, quincamaxquiyán licamama
caniicxnihuá y quincamacxcatziniyán nalacachaniyáu
lipaxáu latámat,
17 cacamaxquín licamama nac minacujcán y cacamaxquín
litlihueke nachihuinanátit y natlahuayátit tú tlan.

3

Pablo lacasquín catalikalhtahuákalh cristianos

1 Litacamán, ahuata ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu
xlacata ixtachihuín Quimpuchinacán lacapala natakahuaní
caniihuá y catalipaxáhualh talipahuán nac ixnacujcán
cristianos na chuná la huixín lipaxahuátit lipahuanátit.
2 Na camaksquíntit Dios caquincamaktakalhni nitú
naquincatlahuaniyán namá laclicuánit y laclixcájnit

lacchixcuhuín tí ni quincacxilhputunán, porque ni huak
tacanajlaputún Dios.
3 Dios makantaxtí tú malacnú y ccatzí xlá ama
camacamaján y camaktakalhán ni nacamatlahuiyán tú
ni tlan tlajaná.
4 Aquín clipahuanáu Quimpuchinacán camaktayanitán
namakantaxtiyátit tú ccalimapaksinitán y ni pat
limakxtakátit makantaxtiyátit.
5 Quimpuchinacán cacamacxcatzinín la namaklhcatziyátit
ixtapaxquín Dios y napatiyátit tú paxtokátit la pátilh Cristo.

Pablo lichihuinán Dios y scuja

6 Litacamán, ixtacuhuiní Quimpuchinacán Jesucristo
cliquilhanáu y ccalimapaksiyán yaj catatamakstóktit namá
tí ni tlan lama ni scuja y ni makantaxtí tú ccamasininitán
natlahuayátit.
7 Huixín camininiyán naquilamakslihuekeyáu porque
catziyátit la clatamanitáu; nicxni chuta clatahuilanitáu ni
cscujáu,
8 ni para tí chuta cmakuanitáu ixtahuá ni cxokonitáu.
Aquin clicxilhnitáu y ni cakatzankanitáu clixcujáu quin-
tahuajcán cacuhuiní y catzisní xlacata nití napuhuán chuta
quincamahuihuilín ni cscujáu.
9 Y ni xlacata ni xackalhiyáu derecho, huixín ixcamininiyán
naquilamahuiyáu, pero xaclacasquináu nalilacahuananátit
la quililatamatcán xlacata naquilamakslihuekeyáu.
10 Calacapastáctit tú ccahuanín acxni xaccatalamán: "Tí ni
scujputún, ni cahuáyalh."
11 Porque ckaxmatnitáu makapitzi catalamán chuta ta-
latahuilá nitú tatlahuá, ni tascuja, huata tacxilhpulá tú lama.
12 Ixtachihuín Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáu
ccamaksquináu y ccakastacyahuayáu namá cristianos ni
catatzonkcátzalh catáscujli xlacata ixacstucán natahuayán.
13 Litacamán, aquit ccamaksquinán ni caliakatzankátit
tlahuayátit tú tlan.
14 Y para chatum ni kaxmata tú ccalimapaksimán juú nac
quincarta, namá camatunújtit y yaj catatamakstóktit xlacata
nalacamaxanán.
15 Pero ni calimacapítit la mienemigojcán tí sitziniyátit
chá pula camakalhchihuinítit namá mintacamcán xlacata
nacaxlá.

Pablo calacapastaca cristianos

16 Pihuá namá chastum Quimpuchinacán tí mastá lipaxáu
calitlán latámat, cacamaxquín siempre lipaxáu latámat

canihuá ní lapanántit. Quimpuchinacán cacamaktayán huak chatunu huixín.
17 Aquit Pablo, chí quimacán cama litzoka jaé tachi-
huín nima ccalihuaniyán kalhén. Huak quincartas tlan
calilakapascán jaé tachihuín:
18 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak
huixín!

IXLIAKTUM IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

Pablo huaní kalhẹ́n ixamigo Timoteo

1 Aquit Pablo cli̱tanú ixapóstol Jesucristo tí nali̱chihui̱nán
porque chú tali̱mạpaksi̱nani̱t Dios tí quincạlakmạxtuni̱t y
Jesucristo tí quincạmạxqui̱yạ́n tú nạcxilhlacachạnạ́u.
2 Cmạlakachạniyạ́n jaé carta huix Timoteo tí
cli̱macạ́n xli̱cạna quinkahuasa ni̱mạ cli̱mạpạhuani̱ni̱t
Cristo. Quinti̱cucán Dios y Quimpụchinacán Jesucristo
cạcxilhlacachín, calakalhamán y camạxquín li̱pạxáu latámạt.

Pablo li̱chihui̱nán tí tạkskahuinán

3 Huix catzi̱ya lạ cakaxculín acxni canchá nac Macedonia,
catamákxtakti nac Efeso xlacata nacạkastacyạhuaya namá
makapitzi cristianos ni̱ catali̱chihui̱nalh talacapạstacni ni̱mạ
ni̱ cmạsi̱ni̱táu,
4 ni̱ para catacạnájlalh cuentos ni̱mạ talacsacxtuni̱t
lacchixcuhui̱n y lạ tali̱mini̱tanchá lakkọrutzi̱n tí
quincạmạlacatzuqui̱ni̱tán porque huata li̱tzucú tasi̱tzi ni̱mạ
ni̱tú cạmacuaniyạ́n y ni̱ cạmaktạyayạ́n namạkachakxi̱yạ́tit
lạ laclhcạni̱t Dios natali̱pạhuán ixcamán xlacata tatataxtuní.
5 Aquín acxni ccạkastacyạhuayạ́u cristianos cmạsiyạ́u
catarạlakalhámalh chạtum chạtúm lạ cạmini̱ní tí tlạn tacatzí
nac ixnacujcán porque tí tali̱lacpuhuán ixtalacapạstacnicán
tú tlạn y xli̱cạna tali̱pạhuán Dios natarạlkalhamán.
6 Pero makapitzi tạktzonksuá jaé tú cmạsi̱ni̱táu y talakatí
tali̱chihui̱nán talacspi̱ta tú ni̱tú li̱macuán,
7 talactlancán tali̱tanú tlạn tamạsí ixli̱mạpaksín Dios
mạsqui ni̱ tamạkachakxí tú tali̱chihui̱nán, ni̱ para tú tancs
tapuhuán tamạsí tali̱chihui̱nán.
8 Ixley Moisés mạstá tlạn talacapạstacni pero camạsíu lạ
mini̱ní porque catzi̱yạ́u li̱lhcạni̱t huata nacạli̱mạkatuyí tí ni̱
tlạn tú tatlahuá.
9 Pero tí tancs talamạna ni̱ cạmạkatuyí ixley Moisés porque
Dios mạstạlh ixli̱mạpaksín nacạmạcxcatzi̱ní ama taxokọnán
tí ni̱ tlạn tú tatlahuá, namá tí ni̱ tạkahuạnán, tí takaxmat-
makán tú cạhuanicán, namá tí ni̱tú tali̱cxila Dios, tí tatlahuá
ti̱pạkatzi talạkalhín, tí li̱kalhkamạnán Dios, tí ni̱ tapạxqui̱nán,
tí tamaknî ixti̱cucán, tí tamaknî ixtạcristianoscán,
10 tí tali̱mạhuacá takalhí lacchaján o lacchixcuhui̱n, tí
tastá ixtạcristianoscán ni̱mạ takalhán, tí tạksani̱nán, tí ni̱
tamạkantaxtí tú tamạlacnú y tí tatatlancạní ni̱ tatakokeputún
tancs ixtalacapạstacni Dios,

11 namá lipaxáu ixtachihuín Dios tú masí la tlan tataxtuní
cristianos nima quimamacquinit nacmakahuaní.

Pablo paxcatcatziní Dios tú tlahuanít ixlacata

12 Aquit cpaxcatcatziní Quimpuchinacán Jesucristo tí
quimaxquinit licamama porque quilipáhualh quilimakxtaka
naclixcuja.
13 Aquit tí xapulh xaclikalhkamanán xaccaputlaká tí ix-
talipahuán y ni xaccacxilhputún, pero xlá quilakalhámalh
porque xacaktzankanit, ni xaccatzí tú xactlahuama, ni para
xaclipahuán.
14 Namá Quimpuchinacán Jesucristo quimasínilh
lhuhua ixtapaxquín acxni quiacxilhlacáchilh quilimákxtakli
naclipahuán y quimáxquilh tapaxquín nima kalhiyáu aquín
tí lipahuanáu Cristo.
15 Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán y mininí
chu natacanajlá huak cristianos xlacata Jesucristo milh
caquilhtamacú calakmaxtú tí takalhí talakalhín y aquit
xlahuán clitanú mas ctzacatnanit ixlacatín Dios.
16 Max huá jaé xlacata Dios quililakalhámalh y limákxtakli
aquit chatum tzacatná caquimasínilh Jesucristo la
camatzankenaní tí tatzacatnán xlacata na natalilacahuanán
xamakapitzi tí calacsacnit la tlan camaxquí lipaxáu latámat
para talipahuán.
17 Dios huá namá rey tí nicxni catiláksputli ixlimapaksín, tí
siempre lama nahuán, tí ni litamakxtaka nacxilhcán y litanú
huata huá chastum Dios tí lama. Huá calakachixcuhuíu y
capaxcatcatziníu tú tlahuá chali chalí liama nahuán quilhta-
macú. Chuná calalh, amén.

Makapitzi takxtakmakán talipahuán Dios

18 Timoteo, huix la quinkahuasa clipaxquiyán,
cmamacquiyán ni catatlaji, calacputza tayaniya nac
milatámat,
19 tancs calipáhuanti Cristo y ni catlahua tú nalipuhuana
astán, calatapa la camacxcatzínilh Dios makapitzi profe-
tas natalichihuinanán, porque makapitzi taktzónksualh tlan
talilacpuhuanán ixtalacapastacnicán y tachókolh talipahuán
Dios,
20 la namá quintacamcán Himeneo y Alejandro; pero aquít
ccamacamaxquinit tlajaná cacamatláhuilh talakalhín xlacata
natalicatzí ni natalikalhkamanán Dios.

2

Huak cristianos catakalhtahuakánilh Dios

1 Aquit ccamamacquiyán cakaxculítit Dios, cakalh-
tahuakanítit, caxcalanítit y capaxcatcatzinítit tú tlahuá
ixlacatacán huak cristianos.
2 Cakalhtahuakátit ixlacatacán reyes, ixlacatacán
mapaksinanín xlacata calitlán nalatamayáu nití
naquincatarаslakán y tlan nalíscujáu Dios ixlihuak
quinacujcán y nití nahuán limaxanaj lamanáu.
3 Chuná jaé quililatamatcán y chú lakatí calatamáu Dios tí
quincalakmaxtunitán.
4 Porque xlá lacasquín huak cristianos catataxtúnilh
y catamalacatzúhuilh xlacata natalakapasa tancs
ixtalacapastacni.
5 Huixín catziyátit huata huí chastum Dios, pues na huata
chastum namá chixcú tí talaccáxlalh tlan tamalacatzuhuí
cristianos tí ixtatzacatnanit y namá chixcú huá Jesucristo
6 tí macamástalh ixlistacni xlacata naxokonán ixlacatacán
huak cristianos tí tatzacatnanit. Dios malakapasnínalh tú
ixlaclhcanit acxni ácchalh quilhtamacú,
7 y aquit quililhcanit nacmakahuaní jaé talacapastacni
quilimakxtaknit naclitanú apóstol tí nalichihuinán.
Aquit cliquilhán Cristo xlicana ni cakskahuinán acxni
cuan quimalakachanit naccamakalhchihuiní tí ni judíos
naccahuaní la natalipahuán y la natacanajlá tancs
ixtalacapastacni Dios.

Pablo cakastacyahuá lacchixcuhuín y lacchaján

8 Aquit clacasquín huak lacchixcuhuín catakalh-
tahuakánilh Dios canihuá ní tatamakstoka y acxni
tatalacayahuaní Dios aktum catahuílilh ixtapuhuancán,
nití lamakasitzima y nití laquitstalama.
9 Lacchaján na chuná ni limaxanaj catalhakánalh,
catahuílilh lhákat nima tlan tasí, la camininí tí nitú ixkasatcán,
ni licuánit catácxquitli, ni licuánit catalicaxtáyalh oro
y lactapalaxlá ixlitacaxtayancán nima takalhí, ni para
catalilactlántalh lactlán ixlhakatcán.
10 Mas camininí catamásilh tú tlan tatlahuá la camininí
lacchaján tí talipahuán Dios y macamaxquinit ixlatamatcán.
11 Acxni tú lichihuinamaca acs catatahui takaxmatmana tú
masimaca ni catapaktánulh.
12 Ni para cmatlaní chatum puscat cacpúxculh
camakalhchihuiní lacchixcuhuín, ni para nacamapaksí,
mas mininí acs catahui,
13 porque Dios xlahuán tláhualh chatum chixcú Adán, y
astán tláhualh puscat Eva.
14 Xahuá caksántit xlacata ni Adán akskahuinit tlajaná sino
que askáhuilh Eva, y astán huá matláhuilh talakalhín.

15 Pero na̱ tla̱n taxtuní para ma̱kantaxtí ca̱makastaca ix-
camán, para ni̱ li̱makxtaka tancs lacapa̱stacnán, li̱pa̱huán
Dios, pa̱xqui̱nán y li̱makxtaka ca̱kskálhli̱lh Dios.

3

Pablo li̱chihui̱nán la̱ ixli̱latama̱tcán tí ta̱cpuxcún cristianos

1 Aquit tancs ccatzí xli̱ca̱na tú cca̱huanimán: para cha̱tum
chixcú li̱tanu̱putún xapuxcu cristianos tí tali̱pa̱huán Cristo
tla̱n tú lacpuhuán nac ixnacú.
2 Pero tí chipaputún namá tascújut li̱tanú xapuxcu
cristianos tí tali̱pa̱huán Cristo, tamaclacasquiní ni̱
li̱ma̱xanaj natalatamá, huata nakalhí cha̱tum ixpusca̱t,
tancs calacpuhua̱nalh, huata calacpútzalh tlahuá tú tla̱n,
calatámalh la̱ mini̱ní tí li̱scuja Cristo, caca̱maklhti̱nalh
tí tamín talakpaxia̱lhnán, cakálhi̱lh li̱skalala la̱
naca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos.
3 Pero ni̱ lá li̱tanú xapuxcu cristianos tí huata lakatí kachí,
tí lakatí la̱slaka, tí lakatí huata li̱puhuán natlajá tumi̱n; tí
li̱tanu̱putún xapuxcu cristianos mini̱ní tla̱n nacatzí, ca̱li̱tla̱n
latamá,
4 tla̱n ca̱ma̱paksí tí talama̱na nac ixchic, ca̱ma̱si̱ní ixcamán
la̱ nata̱kahua̱nán y la̱ ca̱li̱tla̱n natalatamá.
5 Porque para cha̱tum chixcú tí li̱tanú xapuxcu cristianos ni̱
lá ca̱ma̱paksí tí ca̱ta̱lama nac ixchic, ¿niculá tla̱n naca̱cuentaja
ca̱cpuxcún cristianos tí tali̱pa̱huán Dios?
6 Na̱ chuná ni̱ lá li̱tanú ca̱cpuxcún cristianos tí apenas
tzucuni̱t li̱pa̱huán Cristo porque tla̱n tzucú lactlancán y
nama̱xoko̱ni̱cán ixtala̱kalhi̱n la̱ castigartlahuaca tlajaná.
7 Na̱ tamaclacasquiní tla̱n natali̱lacahua̱nán ixlatáma̱t
namá tí ni̱ tali̱pa̱huán Dios xlacata ni̱ li̱ma̱xanaj
natali̱chihui̱nán; xa̱huá chuná ni̱ catima̱xqui̱lh quilhtamacú
tlajaná nama̱lactlancaní xlacata natlahuá tala̱kalhi̱n.

La̱ ixli̱latama̱tcán ixmakta̱yananí̱n xanapuxcún cristianos

8 Na̱ chuná namá ixmakta̱yananí̱n xapuxcu cristianos tí
tali̱pa̱huán Cristo, tamaclacasquiní tancs catalatáma̱lh xla-
cata naca̱li̱pa̱huancán, catama̱kantáxti̱lh tú tahuán, ni̱ huata
catakáchi̱lh, ni̱ huata catali̱púhualh la̱ natatlajá tumi̱n ma̱squi
ni̱ ca̱mini̱ní.
9 Catamásilh tama̱kantaxtí tú ca̱ma̱cxcatzí̱ni̱lh Cristo la̱
tatakokeni̱t y tancs catali̱lacpúhualh ixtalacapa̱stacnicán tú
tla̱n.
10 Antes naca̱li̱lhca̱cán ixtascujutcán calacchihui̱nántit para
hua̱k tama̱tla̱ní y para tancs talama̱na caca̱ma̱xqui̱ca ixtascu-
jutcán natamakta̱yá xapuxcu cristianos tí tali̱pa̱huán Cristo.

11 Ixpuscatcán na chuná tancs catalatámalh xlacata
nacalipahuancán tancs catalacpuhuánalh, catamakantáxtilh
tú talactanú, ni cataksaníналh.
12 Namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos, huata
catakálhilh chatum ixpuscatcán, tlan catamapáksilh
ixcamancán y tí talamana nac ixchiccán.
13 Porque namá ixmaktayaná xapuxcu cristianos tí
tlan makantaxtí ixtascújut huak cristianos tacxila y tzucú
talipahuán y tiyá mas licamama lichihuinán la tlan
natalipahuán cristianos Jesucristo.

Pablo lacpuhuán ama acxila Timoteo

14 Timoteo, aquit ctzoknimán jaé carta masqui cpuhuán sok
cama lakanachán;
15 pero para tú climakapalá ni cama akatuyún
porque cmalakachaninitán jaé carta xlacata nacatziya
la ixlilatamatcán tí camacpuxcuninit Dios natacuentaja
tí calimanuunit ixcamán, porque aquín ixlitalakapasni
tí tanumanáu nac ixpusiculán xastacnán Dios y aquín
tí kalhiyáu tancs ixtalacapastacni tú nalichipaxnanáu y
namakahuaniyáu canihuá.
16 Aquín ni lá huanáu ni lanca namá ixtalacapastacni
Dios nima tzek laclhcanit la naquincacxilhlacachinán.
Calilacapastacnántit tú huan:
Tí quincalakmaxtún milh lakahuán la catihuá chixcú,
Espíritu Santo malulokнit tancs mastá taxokón.
Angeles xalac akapún talilacahuananit,
y lichihuinancanit canihuá pulataman.
Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú talipahuanit,
y ixlilanca talilacahuánalh tí tamaklhtínalh nac akapún.

4

Lhuhua cristianos ama tataralacataquí Dios

1 Ixespíritu Dios quimacxcatziniнit xlacata antes
namín Cristo ixlimaktuy caquilhtamacú lhuhua ama
tataralacataquí ixlimapaksín Dios, ama talimakxtaka
talipahuán Dios, ama takaxmata tú tahuán akskahuinanín,
ama tacanajlá talacapastacni nima tamacxcatziniнán
tlajananín,
2 ama tatakoké tí tahuán tú ni cana y namá tí tatalacatlaní
la lactlán cristianos, pero nití tasipacxila la chatum chixcú tí
kalhí tulanca ixmacatzácat, yaj tú maklhcatzí.
3 Xlacán ama talihuán yaj catamakaxtokca, ama talihuán
yaj cahuaca makapitzi tahuá nima Dios catlahuanit y tlan
talihuayán ixcamán tí tamakachakxinit ixtalacapastacni
para tapaxcatcatziní ixtahuajcán nima camaxquí.

4 Porque huąk lı̱huąy nı̱mą tlahuanı̱t Dios huąk tląn huacán
para pąxcatcatzı̱nicán tú mąstá; nı̱ mını̱ní nalakmakanąu
5 porque Dios tlahuanı̱t quilacatacán, chú huán ixtachihuı̱n
y chú cakalhtahuakaníu.

Pablo huan lą ixlı̱latámąt Timoteo

6 Para huix cąmąsı̱niya quintącamcán tí talı̱pąhuán Cristo
jaé tú cuanını̱tán Jesucristo ama lakatí lą mąkantaxtı̱pąt ix-
tascújut, ama mąxquı̱yąn mąs talacapąstacni lą nalı̱pąhuana
y ama mąmąkachakxı̱nıyąn lą mąs tancs natakokeya jaé
talacapąstacni nı̱mą mąsı̱nınıtán.
7 Huix nı̱ cacąnajla namá cuentos nı̱mą talacsacxtunı̱t cris-
tianos nı̱mą tatzaksá tamakacąnajlayąn. Huix mąs catzaksa
mąstacaya tląn mintalacapąstacni lą nalı̱makapąxahuaya
Dios milatámąt.
8 Aquit cama huaniyąn amá cristianos tí tzaksá mąstacá
ixlı̱tlihueke ixmacni huí nı̱mą namacuaní, pero tí tzaksá
mąstacá tląn ixtalacapąstacni lą nalı̱makapąxahuá Dios
ixlatámąt canı̱huá ama tąyaní porque ama mąkachakxí lą
tancs nalatamá juú cąquilhtamacú y tú ama maklhtı̱nán nac
akapu̱n.
9 Aquit tancs ccatzí xlı̱cąna tú cuanimąn y mını̱ní chú
natacąnajlá y natakalhí ixtalacapąstacnicán huąk cristianos.
10 Aquín lacachąnąu amąn tąlatamąyąu ixtąstum xas-
tacnán Dios tí mąlacnú nacąlakmąxtú huąk cristianos, pero
mąs tí tamąlacatzuhuı̱nı̱t talı̱pąhuán. Huá jaé talacapąstacni
aquín liscująu y liakxtakajnanąu,
11 y chú mını̱ní nacąlı̱mąkalhchihuı̱nıya y cąmąsı̱niya cris-
tianos.
12 Chí cama huaniyąn lą mılı̱latámąt: huix nı̱
calı̱mákxtakti tí nalakmakanąn caj xlacata kahuasacú huix
y cacąlı̱mąlacahuąni cristianos tí talı̱pąhuán Cristo tancs
mintachihuı̱n, tancs lı̱pąhuana Dios, tląn catzı̱ya, cąpąxquı̱ya
y tancs lápąt.
13 Antes nacanąchá lątiyá cacąlı̱kalhtahuakani ní tatamak-
stoka cristianos ixtachihuı̱n Dios, cacąmąkalhchihuı̱ni lą
mını̱ní y cacąmąxqui lı̱camama.
14 Huix aksana lą Dios cąmącxcatzı̱nı̱lh lakkąlún
catalı̱chihuı̱nalh mintascújut y taliaclhitni ixmacancán
xlacata nacatzı̱ya Dios mąxquı̱nı̱tán ixlı̱tlihueke tú naliscuja,
pues nı̱ calı̱mákxtakti mąkantaxtı̱ya mintascújut.
15 Calı̱lacapąstácnanti jaé tú mąxquı̱canı̱ta y calı̱scujti
ixlı̱huąk minacú xlacata huąk natącxila lą mąstacaya
mintascújut.
16 Huata cmąlacapąstacayąn tląn calacpúhuanti lą
mılı̱latámąt y ląta tú mąsı̱ya. Nı̱ calı̱mákxtakti mąkantaxtı̱ya

tú cuaninitán porque para chú latapaya tancs cacatzi pat taxtuniya y na chuná tí takaxmatán.

5

Mininí calitlán camakalhchihuinicán cristianos

1 Huix ni catasitzi cakahuani chatum kolú, chá calitlán camakalhchihuini la minticú cahuá, y lakkahuasán cacalikalhi la minatacamán.

2 Lacchatín calitlán cacamakalhchihuini la minana catahua, y lactzumaján cacalikalhi la minatacamán cacatachihuínanti la mininí.

3 Huix cacamaktaya tí xlicana viudas nitú takalhí.

4 Pero para chatum viuda cakalhí ixcamán o ixnatanatni xlacán camininí catacatzínilh pula tamaktayá ixlitalakapasni la ixlílat. Catapuspítnilh ixtalakalhamán nima camaxquinit ixnaticún porque chú lakatí Dios catalatámalh ixcamán.

5 Namá viuda tí xlicana ni kalhí tí namaktayá, tancs calipáhualh Dios xlacata namaktakalha, caxcalánilh y cakalhtahuakánilh chali chalí.

6 Pero namá viudas tí chuta taclatapulí, Dios calikalhí la xaníin catalatámalh.

7 Huix cacalimapaksi catamakantáxtilh tú cuanimán xlacata nití tú nacaliyahuá astán.

8 Para chatum cristiano ni camaktayá ixlitalakapasni, y mas, para ni calipuhuán tí talamana nac ixchic, Dios limanú la ni calipáhualh y min litamakxtaka mas lixcájnit que chatum tí ni lipahuán Dios.

9 Acxni litayayátit pat maktayayátit chatum viuda tamaclacasquiní nakalhí lihuacá sesenta años, huata kalhinit chatum ixtakolú,

10 tlan maluloka tlan catzí, camakastacnit ixcamán la mininí, catamaklhtatanit tí mákat taminachá, caliscujnit ixchalhcatnaníin Cristo, camaktayanit tí tamaclacasquín y tlahuanit litlán acxni tlan.

11 Pero ni calitayátit camaktayátit lactzumaján viudas porque acxni ixmacnicán maclacasquín ixtacristiano, talitzonkcatzán taliscuja Cristo y tatamakaxtokputún,

12 y chuná ixacstucán tatlahuá talakalhín porque ni tamakantáxtilh tú tamalácnulh.

13 Xahuá para ni takalhí tú tatlahuá tatzucú talakpaxialhnán nac ixchiccán cristianos y chuná ni huata mas lacflojas talakó sino que na tzucú taksaniinán, talilacahuanán tú lama y tzucú talichihuinán hasta tú ni mininí.

14 Huá clilacasquín xalactzumaján viudas catatamakáxtokli, catakálhilh ixcamancán, catamaktákalhli ixchiccán xlacata tí

ni̱ ta̱cxilhputún tí tali̱pa̱huán Cristo ni̱ natakalhí quilhtamacú
li̱xcájnit natachihui̱nán.
15 Porque makapitzi viudas ta̱ktzanka̱ni̱ttá y tatakokeni̱t
ixtalacapa̱stacni tlajaná.
16 Para cha̱tum cristiano tí li̱pa̱huán Cristo kalhí cha̱tum
ixli̱talakapasni viuda nac ixchic camaktá̱yalh, ni̱ cama̱tlá̱ni̱lh
catamaktá̱yalh ixta̱cristianoscán tí tali̱pa̱huán Cristo xlacata
chuná huixín tla̱n naca̱maktayayá̱tit namá viudas tí xli̱ca̱na
tamaclacasquín.

Lhu̱hua tama̱sí ixtala̱kalhi̱ncán ni̱ma̱ tatlahuá

17 Namá lakko̱lún tí ta̱cpuxcún cristianos y tla̱n
tama̱paksi̱nán caca̱pa̱xquí̱tit y caca̱rrespetartlahuátit y
ma̱s namá tí tali̱ta̱yá ixtascujutcán ta̱kchihui̱nán y tama̱sí
ixtachihuí̱n Dios.
18 Ca̱ksántit la̱ huan nac Escrituras: "Ni̱ cahuili̱ni bozal
minquitzistanca ni̱ma̱ ta̱scujmá̱n cali̱mákxtakti cahuá̱yalh la̱
lacasquín." Y a̱lacatunu huan: "Cha̱tum tasa̱cua mini̱ní na-
maklhti̱nán ixtaskau."
19 Para cha̱tum ko̱lú tí ca̱cpuxcún cristianos li̱ya̱huacán
tala̱kalhí̱n huix ni̱tú cahuani, solo para tla̱n tama̱luloka
cha̱tuy o cha̱tutu cristianos.
20 Y para cha̱tum ma̱luloknicán ixtala̱kalhí̱n y la̱tiyá
tzaca̱tnán, ixlacati̱ncán hua̱k cristianos tí tali̱pa̱huán Cristo
calakakahuaní xlacata natali̱lacahua̱nán xa̱makapitzi yaj
natatzaca̱tnán.
21 Aquit cli̱ma̱paksi̱yá̱n ixtacuhui̱ní Dios, ixtacuhui̱ní Je-
sucristo y ángeles tí ca̱lacsacni̱t natali̱scuja, cama̱kantaxti tú
cuanimá̱n xati̱ta lakcha̱n, ni̱ calacachipi para tali̱pa̱u o ni̱
tali̱pa̱u.
22 Huix tla̱n calácsacti namá tí pa̱t li̱lhca̱ya naca̱cpuxcún
ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos porque para li̱lhca̱ya la̱ta ni̱
para catzi̱ya ixkásat amá̱n ma̱pasi̱yá̱n ixtala̱kalhí̱n. Huix ni̱
catlahua tú ni̱ lakatí Dios.
23 Timoteo, como tza̱pu chipayá̱n tá̱tat y tapa̱la̱kalhi̱ya yaj
cakotti huata chúchut na̱ cahuat actzú xatlihueke ixchúchut
uva.
24 Ixtala̱kalhi̱ncán ni̱ma̱ tatlahuá makapitzi lacchixcuhuí̱n
tasí antes naca̱ma̱lacapu̱cán y tunuj catzi̱cán ixtala̱kalhi̱ncán
hasta a̱stá̱n acxni ca̱ma̱lacpu̱cani̱t.
25 Na̱ chuná huí tí tlahuá li̱tlá̱n y catzi̱cán tuncán, pero
tahuila̱na tí tatlahuani̱t tú ma̱s tla̱n y ni̱tí catzí hasta a̱stá̱n
ama̱ca catzi̱cán.

6

La̱ ixli̱latama̱tcán tasa̱cua tí ca̱tama̱huacani̱t

1 Namá tasacua tí catamahuacanit camascujucán catar-
respetartláhualh ixpatroncán la minini xlacata nití lixcájnit
nalichihuinán ixtacuhuiní Dios y tú masinitáu.
2 Para makapitzi tasacua ixpatroncán talipahuán Cristo,
ni catataralacatáquilh tatzacatnán caj xlacata acxtum
taliipahuán Cristo, chá mas lipaxáu catalíscujli porque tí
taliscujmana taliipahuán Cristo y tlan taliimanú ixtacamcán.
Huá jaé talacapastacni cacalimakalhchihuini y cacamasini
cristianos.

Lhuhua tamasí tunuj talacapastacni

3 Para chatum cristiano masí tunuj talacapastacni y ni
lichihuinán lactancs ixtalacapastacni Quimpuchinacán Jesu-
cristo ni para tamatlaniputún la xlá lacasquín natalakachix-
cuhuí tí taliipahuán,
4 namá chixcú nitú makachakxí y chuta lactlancán, lakatí
laquitstalá y lacsacxtú tachihuín nima nitú limacuán, pues
chuná lacatzucú tasitzi lakcatzanicán tú huan chatum, tzu-
cucán lixcájnit lalikalhkamanancán, ni matlaniicán tú huan
chatum,
5 y tzapu tzucú taranica namá lacchixcuhuín tí lixcájnit
takalhí ixtalacapastacnicán porque ni tamakachakxinit tancs
talacapastacni. Hasta tapuhuán xlacata tí talitanú xanapux-
cun tí taliipahuán Cristo tlan ni tuhua tatlajá tumin. Huix ni
cacatatamákstokti tí chuná namá ixkasatcán.
6 Aquit cuaniyán xlicana macuán talitanú xanapuxcun tí
taliipahuán Cristo pero ni xlacata tatlajá tumin, porque huata
tlan ama tatayaní ixlacatín Dios tí tamatlaní tú takalhí.
7 Pues huixín catziyátit acxni lakahuanáu nitú limináu y
acxni naniyáu na nitú amán lináu.
8 Chí capaxahuáu para kalhiyáu tú lihuayanáu y tú
lilhakananáu.
9 Pero namá tí talakatí takalhí tumin ni lá tatalá tacxila
lhuhua tumin y tzucú talakcatzán hasta tú ni minini, ni para
camacuaní, chá camanuní lacliixcájnit talacastacni xlacata
natalaktzanká.
10 Namá tí pucutu talakatí tumin tzucú catanuní tunuj
túnu lacliixcájnit talacapastacni y makapitzi lata taliipaxahuá
ixtumincán hasta taktzonksuá taliipahuán Cristo y ixacstucán
tachípalh lhuhua takxtakajni nima takalhí nac ixnacujcán.

Huak tí taliipahuán Cristo catalacachánilh Dios

11 Pero huix Timoteo tí macamaxquinita milatámat Dios,
calakmákanti jaé lacliixcájnit talacapastacni. Huix catzaksa
tancs latapaya, tancs lakachixcuhuiya Dios, tancs liipahuana
Cristo, capaxquiya mintacristianos, patiya tú paxtoka y tlan
catziya nac minacú.

12 Calacputza la namatayaniyán Cristo nac milatámat tancs
lipahuana, calíscujti amá tapaxahuán nimá pat maklhtinana
nac akapún, pues huá xlacata lilacsacnitán Dios, y huix na
tancs malacnu ixlacatincán lhuhua testigos pat liscuja Cristo.
13 Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios tí camaxquí tú
natalilatamá lata tú anán y Jesucristo tí litáyalh ixlacatín
Poncio Pilato tú ixkásat,
14 ni calimákxtakti makantaxtiya tú mamacquinicanita, ni
para calakxtapali xlacata nití tú naliyahuayán acxni namín
Quimpuchinacán Jesucristo.
15 Acxni nachán quilhtamacú Dios ama makantaxtí tú
laclhcanit, porque ixlitlihueke namá chastum Dios nití
macchaní, ixlihuakcán reyes huá lactaxtú, ixlihuakcán
xapuchinanín tú anán huá lactaxtú.
16 Huata huá lama nahuán canicxnihuá, y ana ní huí
tasí lanca taxkáket tú ni lá tí malacatzuhuí; ni huí cris-
tiano tí acxilhnit ni para lá acxila. ¡Huá calakachixcuhuíu
y capaxcatcatziníu ixlitlihueke canicxnihuá! Chuná calalh,
amén.
17 Namá tí takalhí lhuhua tumin cacamakalhchihuini ni
catalactláncalh, ni catalipáhualh ixtumincán ama calakmaxtú
porque namá tlan laclakó, chá cacamasini catalipáhualh Dios
tí lhuhua tú quincamaxquiyán xlacata nalipaxahuayáu.
18 Catatláhualh litlán, catalitánulh lacricos para lhuhua
litlán tatlahuá, catamaktáyalh tí catzankaní y ni cata-
lakcátzalh tú tamastá o tú tamasquihuinán.
19 Para chuná jaé talatamá Dios ama capaxcatcatziní tú
tatlahuá y ama camaxquí ixputahuilhcán xlacata natalaka-
pasa amá tapaxahuán nimá calikalhima tú nicxni lakó
canicxnihuá.
20 Timoteo, camakantaxti tú cuaninitán y calakmákanti
namá talacapastacni nimá talacsacxtunit cristianos y nitú
limacuán, ni para cacanajla tú talichihuinán namá tí talitanú
lakskalalán masqui taktzankanit.
21 Pues makapitzi tatakokenit jaé talacapastacni y
talimakxtaknit talipahuán Cristo.
¡Timoteo, Dios casicunatlahuán! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUY IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

1 Aquit Pablo, Dios quililhcanit naclitanú ixapóstol Jesu-
cristo tí nalichihuinán porque xlá malacnunit ama camaxquí
lipaxáu latámat tí talipahuán.
2 Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí
clakalhamán la xlicana quinkahuasa. Quinticucán Dios y
Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachán, calakalhamán
y camaxquín lipaxáu latámat.

Pablo snun lacapastaca Timoteo

3 Quintacam Timoteo, chali chalí acxni ckalhtahuakaní
Dios tí cliscuja ixlihuak quinacú na chuná la taliscujli xalak-
makán quilitalakapasnicán, clacapastacán y cpaxcatcatziní
Dios tú tlahuanit milacata.
4 Acxni clacapastaca la tasa acxni lamakxtakui aquit cacx-
ilhputunán xlacata naquimakapaxahuaparaya,
5 porque ccatzí la tancs lipahuanita Cristo nac minacú na
chuná la talipáhualh militalakapasni. Pula mintziyuna Loida
y minana tí ixuanicán Eunice, y ccatzí chí huix na chuná
lipahuana Cristo.
6 Aquit cakastacyahuayán camastaca namá talacapastacni
nima maxquín Dios acxni cliaclhitni quimacán.
7 Porque Dios ni quincamaxquín Ixespíritu xlacata
najicuanáu, xlá quincamaxquín Ixespíritu xlacata
nakalhiyáu litlihueke tayaniyáu nac quilatamatcán, xlacata
nalapaxquiyáu y xlacata nalacputzayáu tlahuayáu tú tlan.
8 Huá clihuaniyán ni calimaxánanti lichihuinana
Quimpuchinacán Jesucristo, ni para quilimaxánanti aquit
la ctanuma nac pulachín caj ixlacata Quimpuchinacán. Huix
chá camatlani akxtakajnana la aquit caj xlacata lichihuinana
la natataxtuní cristianos porque Dios camaxquí litlihueke tí
taliscuja.
9 Dios quincalakmaxtunitán y quincamatunujnitán hu-
ata huá naliscujáu y ni tipuhuanáu tlan catziyáu huá
quincalilakalhamán Dios sino porque chú láclhcalh ama
quincacxilhlacachinán aquín tí lipahuanáu Cristo; Dios
quincalakalhamán lata ya tú ixanán caquilhtamacú.
10 Pero chí lilacahuananitáu la quincacxilhlacachinán
porque Quimpuchinacán Jesucristo lactláhualh ixlitlihueke
ixpuchiná calinín; ixtachihuín límilh taxkáket xlacata natasí
amá lipaxáu latámat nima malacnú y nicxni lakó.

Pablo nicxni limaxanán lipahuán Cristo

11 Dios quilílhcalh nacmakahuaní jaé talacapastacni,
quilimánulh ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán y
quimamácquilh naccamakalhchihuiní tí ni tamakachakxí,
12 y caj huá xlacata cliakxtakajnama tú cpaxtoknit, pero ni
cmaxanán porque aquit ccatzí tí clipahuanit y ccatzí xlicana
kalhí litlihueke ama quimaktakalha hasta xní nachán chich-
iní nacmakantaxtikó quintascújut nimá quililhcanit.
13 Huix catakoke namá tlan tancs talacapastacni nimá
kaxpatnita cmasinininitán la tancs nalipahuanáu Cristo y
nalapaxquiyáu aquín tí maxquinitáu quilatamatcán.
14 Huix camáksquinti Espíritu Santo nimá lama nac quinacu-
jcán camaktayán namakantaxtiya namá lipaxáu mintascújut
nimá lilhcanitán.
15 Huix catziya la quintakxtakmákalh namá quintacamcán
xalac pulataman Asia y mas quintamakalipúhualh namá
quintacamcán Figelo y Hermógenes.
16 Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhámalh tí talamana
nac ixchic Onesíforo porque xlá ni caj maktum quimáxquilh
licamama, ni quilimaxánalh la ctanuma nac pulachín.
17 Chá acxni milh juú nac cachiquín Roma quilacapútzalh
hasta quimanóklhulh.
18 Dios calacásquilh nalakalhamán amá chichiní acxni
namín Quimpuchinacán Jesucristo porque huix catziya la
quimaktáyalh acxni xaclama nac Efeso.

2

Ni calimákxtakli ixtascújut tí litanú ixchalhcatna Jesucristo

1 Quinkahuasa Timoteo, huix catziya la
quincacxilhlacachinán Cristo tí tancs lipahuanáu y xlá amán
maxquiyán litlihueke namakantaxtiya mintascújut.
2 Huix cacalilhca namá lacchixcuhuín tí tancs talipahuán
Cristo la kaxpatnita clichihuinanit ixlacatincán lhuhua cris-
tianos, xlacata xlacán natamasinipará jaé talacapastacni
xamakapitzi cristianos tí ya takaxmatnit.
3 Huix catala mintakxtakajni nimá lakchanán la camininí
ixsoldados Jesucristo.
4 Pues huix catziya chatum soldado tí malakachacán
nalanica ni makatzanká ixquilhtamacú chipá tunuj tascújut,
sino que lacputzá makantaxtí tú limapáksilh tí malakachanit.
5 Chuná litum chatum kamaná tí latlajá litayá kamanán
la limapaksinancanit porque si no nitú tlajá, ni maxquicán
ixpremio.
6 Na chuná chatum tí scuja catucuxtu minini pula na-
maklhtinán ixtaxokón tú makalanit para xlicana litáyalh ix-
tascújut.

7 Timoteo, huix calilacapastácnanti tú cuanimán, xahuá
Dios ama mamakachakxiniyán lata tú catziputuna.
8 Huix catziya xlacata Jesucristo ixlitalakapasni rey David y
aquit ccamakalhchihuiní cristianos la lacastacuánalh calinín
y tlan calakmaxtú para taliipahuán.
9 Caj huá jaé xlacata aquit cliakxtakajnama hasta ctanuma
nac pulachín la chatum maknináj, pero cpaxahuá porque
ccatzí ixtachihuín Dios ni lá lacatum manucán la tachín.
10 Aquit cpatí lata tú quilakchán porque ccalakalhamán tí
calacsacnit Dios xlacata xlacán natataxtuní y tamaklhtinán
amá lanca tapaxahuán nac akapún para taliipahuán Jesu-
cristo.
11 Aquit ccatzí xlicana tú cuanimán:
Para canajlayáu taníu Cristo nac culus, na tlan canajlayáu
amán talatamayáu nac ixpaxtún;
12 para akxtakajnanáu ixlacata, na tlan amán
tamapaksinanáu nac ixpaxtún.
Para aquín ni litayayáu lipahuanáu, xlá na ni ama litayá
quincalakapasán.
13 Para aquín limakxtakáu lipahuanáu, xlá latiyá
quincalakalhamanán,
porque Dios ni lá akskahuinán.

Nitú limacuán laquitstalacán

14 Timoteo, huix cacamalacapastaca cristianos Dios
limapaksinitán cacakastacyagua ni huata catarąquitstálalh
porque nitú limacuán. Namá tí talakatí talichihuinán ticu
mas skalala huata tamakatuyí tí takaxmata ixtachihuincán.
15 Huix catzaksa tlan makantaxtiya mintascújut, tancs
camasi namá talacapastacni ninana mamacquicanita. Cascujti
la chatum chalhcatni tí ni kalhí tú nalimaxanán xlacata Dios
naliipaxahuá mintascújut.
16 Huix ni calichihuínanti namá talacapastacni nima talac-
sacxtunit cristianos y nitú limacuán porque namá tí chuná
tachihuinán mas y mas talimahuacá namá lixcájnit tala-
capastacni tú tatarąlacatąquí tú lilhcanit Dios
17 y tú tamasí takahuaní la namá lixcájnit sarampión tátat.
Aquit ccatzí tí taktzankanit Himeneo y Fileto,
18 pues xlacán talakxtapalinit tancs ixtalacapastacni Dios y
talacsacxtunit tahuán xlacata Cristo lacastacuánalh calinín y
aná lákputli ixlitlihueke y chuná tamakatuyinit makapitzi tí
taliipahuán Cristo.
19 Pero aquín lakapasáu ixtalacapastacni Dios tú
nalitatlihueklháu acxni quincamakatuyicanán pues xlá
huan: “Mimpuchinacán calakapasa tí xlicana taliipahuán”,

y na huan: “Tí talipahuán Cristo catalimákxtakli tatlahuá tú lixcájnit.”

20 Huix catziya xlacata nac aktum ákxtaka tahuilana tipakatzi puhuay tú camaclacasquincán, tahuilana vasos xla oro, xla plata, xla lhtácala, xla lilhtámat. Makapitzi huata camaxtucán acxni lanca tú tlahuacán y makapitzi camaclacasquincán chali chalí.

21 Na chuná amá tí limakxtaka tú lixcájnit tlahuá litanú la aktum lan vaso nima lilakachixcuhuinancán, matunujcanit, macchaní talacapastacni naliscuja Quimpuchinacán y ni aklhuhuatnán tlahuá tú tlan.

22 Huix ni cacamakslihueke lakkahuasán tí huata tlakaj tlakáj talá huak tatlahuaputún, huix chí catzaksa tancs latapaya, tancs lipahuana Dios, capaxquiya xamakapitzi y calitlán lipaxáu catalatapaya tí ixlihuak ixnacujcán talipahuán Quimpuchinacán.

23 Huix calakmákanti ixtalacapastacnicán namá tí talactlancán lakskalala masqui nitú tacatzí, pues namá huata tamalacatzuquí tasitzi.

24 Huix calacapástacti xlacata chatum tí macamaxquinit ixlatámat Jesucristo ni mininí nalaslaka, sino que mininí huak nacalakalhamán, mininí cakálhilh liskalala la nacamakalhchihuiní cristianos, mininí napatí tú ni tlan tatlahuaní xamakapitzi,

25 mininí calitlán nacamatancsaní ixtalacapastacnicán tí tunu talacapastacni takalhí ni talipahuán Dios, mininí nacalikalhtahuaká xlacata Dios nalakxtapalí ixlatamatcán y natalakapasa tancs ixtalacapastacni Dios.

26 Porque tlajaná cakalhí la ixtachín camatlahuí tú lacasquín, pero tlan camalacastacuanicán xlacata natataxtuní ixmacán tlajaná.

3

Lhuhua cristianos ama tachipá ni tlan tijia

1 Timoteo, milicátzit xlacata acxni talacatzuhuima nahuán namín Cristo Ihuhua cristianos ama tajicuán talitayá talipahuán Dios.

2 Lhuhua cristianos huata ama calipuhuancán ixacstucán, huata ama talakatí tamakstoka tumin, ama talactlancán, ama talactaxtú talipau, ama talikalhkamanán Dios, ama takaxmatmakán ixticucán, ama talakmakán tí calakalhamanit, ama talichiyá tí talipahuán Dios,

3 nití ama talakalhamán, ni ama tamatzankenán tú tlahuanicán, ama talakatí taksaninán, ama tamakantaxtí lata tú lixcájnit talacpuhuán, ama talakatí tamakxtakajní

ixtacristianoscán, ama talakmakán huak lactlán
talacapastacni,
4 ama taraliakskahuinán, ni ama talacamaxanán,
ama talactlancán huak takalhí, ama talacputzá huata
tamakapaxahuá ixmacnicán, pero ni ama talacputzá
talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán,
5 licatzi ama talá talipahuán Dios, pero nac ixlatamatcán
ni ama tamasí tacanajlá ixlihuak ixnacujcán Dios lama xas-
tacnán y kalhí litlihueke camaktakalha.
Huix ni cacatakoke tí chuná namá ixkasatcán
6 porque makapitzi namá lacchixcuhuín talitanú
talipahuán Dios talakpaxialhnán nac ixchiccán laktakalhín
lacchaján tí takalhí lhuhua talakalhín y masqui talipuhuán
tú tatlahuanit yaj lá talimakxtaka tatlahuá tú yaj chuná
quitaxtú, y licatzi tzucú tamasí ixtalacapastacni Dios.
7 Jaé lacchaján siempre taputzá tú tlan natacanajlá pero
nicxni tamakachakxí tancs ixtalacapastacni Dios.
8 Aquit cama malacapastacayán la makán quilhtamacú
chatuy catzinanín tí ixcahuanicán Janes y Jambres
tataralacatáquilh tú tancs ixmasí Moisés pues chí na chuná
namá lacchixcuhuín tataralacataquí tancs ixtalacapastacni
Dios, porque lixcájnit takalhí ixtalacapastacnicán y ni
talacputzá tancs talipahuán Cristo.
9 Pero ni makas ama tatayaní pues ni ixlimakas huak cris-
tianos ama tacxcatzí xlacata caj takskahuinamana, na chuná
la tapáxtokli amá chatuy tí tataralacatáquilh Moisés.

Pablo lipaxahuá ixlatámat Timoteo

10 Timoteo, aquit clipaxahuá milatámat porque huix tako-
kenita tú cmasininitán, quimakslihuekenita la clama, la
clitayá ccaliscuja cristianos, la tancs clipahuán Cristo, la
ccapatiní tú tatlahuá cristianos, la ccalakalhamán cristianos,
la ni ctatlají cpatí tú cpaxtoka,
11 la cakxtakajnán acxni quintaktlakalín cristianos. Huix
catziya la cakxtakájnalh acxni quintaktlakálilh namá cris-
tianos xalac cachiquín Antioquía, Iconio y Listra, pero
Quimpuchinacán Jesucristo quimaktáyalh quilakmáxtulh.
12 Aquit cuaniyán xlacata tí talitanú taliscuja Cristo
ixlihuak ixnacujcán ama camakxtakajnicán caputlakacán.
13 Pero namá laclixcájnit lacchixcuhuín tí takskahuinán
mas y mas ama talimahuacá lixcájnit ixkasatcán porque lata
nalián quilhtamacú tlan ama takskahuinán, pero na amaca
cakskahuicán.
14 Huix Timoteo catakoke namá talacapastacni nima
masinicanita y canajlanita ixlihuak minacú. Huix catziya
tí masinín

15 porque lạta milịctzú mạsịnicanịta tú huan Dios nac
Escrituras; aná tlạn lacsacxtuya y mạkachakxịya ixtala-
capạstacni Dios xlacata nataxtuniya para lịpạhuana Jesu-
cristo.
16 Porque lạta tú huan nac Escrituras Dios mạcxcatzịnanịt
xlacata namạkachakxịyáu lạ tancs quilịlatamạtcán. Aná
catzịyáu tancs talacapạstacni lạ nacạkastacyạhuayáu
cristianos, lạ nacạcạxtlahuayáu tí tạktzankạnịt, y lạ
nacạmạkalhchihuịnịyáu tancs natalatamá,
17 xlacata namá tí talịtanú talịscuja Dios tlạn natamạcchạní
tancs talacapạstacni y tlạn natamạkantaxtí tú cạlịlhcạnịt
Dios.

4

Pablo lịpạxahuá ama lakcháạn Cristo

1 Aquit clịmạpaksịyán ixtacuhuịní Dios y ixtacuhuịní Jesu-
cristo tí ama mín lạ chạtum rey cạtạtlahuá taxokọ́n cristianos
tí tastacnán y tí tanịnịt:
2 huix cacạmạkalhchihuịni cristianos lạ cạlakmạxtuputún
Cristo; huix cacạmạkalhchihuịni acxni takaxmatputún ix-
tachihuịn Dios y mạsqui nị takaxmatputún huix cachi-
huịnanti, nị calịmákxtakti chihuịnana xlacata natạkahuạnán.
Cacạkahuani tí tạktzanká, cạlịtlán cacạmạkalhchihuịni y
cacạmạsịni lactlán talacapạstacni.
3 Porque ama chạn quilhtamacú lhụhua cristianos nị ama
takaxmatputún lactlán tancs ixtalacapạstacni Dios, sino que
xlacán ama talacsacxtú tú takaxmatputún y ama taputzá
cristianos tí nacạmạsịní namá talacapạstacni nịmạ xlacán
talakatí takaxmata.
4 Ama tạkxtakmakán tancs ixtalacapạstacni Dios y ama
tacạnajlá cuentos nịmạ talacsacxtunịt cristianos.
5 Pero huix Timoteo tancs calacpuhuạ́nanti acxni tú
tlahuaya, capạti acxni akxtakajnana, nị calịmákxtakti
lịchihuịnana Cristo, camạkantaxti lịpạxáu mintascújut nịmạ
lịlhcạcanịta.
6 Porque aquit ctamacamạstạnịttá lạ aktum
lịlakachixcuhuịn nịmạ lịmakapạxahuacán Dios pues
acchạma quilhtamacú nalaksputa quilatámat.
7 Aquit cmạkantaxtịnịt quintascújut, nac quilatámạt aquit
clacputzanịt lạ nactạyaní nị nactatlají, ctzạlananịt hasta ní
ixquilhcạnicanịt, clịpạhuanịt Cristo lạ xlá lacasquín.
8 Chí ạhuata cama kalhí naquimạxquí Quimpụchinacán
quintaxokọ́n nịmạ cạmạlacnụninịt ama cạmạxquí tí takax-
mata ixtachihuịn. Aquit ccatzí xlá stalhca mạstá taxokọ́n y
ama quimạxquí quintaxokọ́n acxni namín y nạ chuná huạk
amá tí talịpạhuán ama min cạtiyá.

Pablo lichihuinán ixtascújut

9 Catzaksa sok tana quilakpaxialhnana
10 pues namá quintacamcán Demas quiakxtakmákalh alh
nac Tesalónica; ni lá talalh y alh putzá lipaxáu nalatamá la
catihuá cristiano xala caquilhtamacú. Xachatum tí huanicán
Crescente anit nac pulataman Galacia y Tito anit nac Dalma-
cia.
11 Huata quintacamcán Lucas quintatamakxtaknit juú.
Aquit cmamacquiyán caputza Marcos y calita acxni natana
porque tlan quimaktayá nac quintascújut.
12 Quintacamcán Tíquico cmalakáchalh nac cachiquín Efeso.
13 Acxni natana naquilitaniya quilimaktlapacán nimá cakx-
takuílilh nac Troas nac ixchic Carpo; na naquilitaniya quili-
bros, y ni tiaktzonksuaya litana quincápsnat nimá ccatzoknit.
14 Aquit snun clipuhuán tú ni tlan quintlahuaninit Alejan-
dro namá chixcú tí catlahuá pailas; pero Quimpuchinacán
ama maxokoní tú tlahuanit.
15 Huix skálalh catahuilani porque licuánit carararalacataquí
tí talichihuinán Cristo.
16 Acxni xlahuán quintamakalhapálilh mapaksinanín y
ctamaklhtínalh nití quintatáyalh huak quintakxtakmákalh.
¡Ojalá Dios ni cacalacapastácnilh jaé tú tatláhualh!
17 Pero Quimpuchinacán ni quiakxtakmákalh, quimáxquilh
licamama xlacata tlan nacichihuinán la Dios calakmaxtú
cristianos, y chuná ccamakaxmátalh huak tí ni judíos. ¡Quim-
puchinacán quilakmáxtulh ni naquintaxcá namá lacicuánit
lapánit!
18 Y quilakmaxtuma nahuán acxni clakchán tú ni tlan
xlacata tlan naquimaxquí nac akapún namá tapaxahuán
nima malacnunit. ¡Siempre calakachixcuhuíu lanca
Quimpuchinacán! Chuná calalh, amén.

Pablo calacapastaca ixamigos

19 Cacahuani kalhén quilakapuxoko quintacamcán Prisca,
Aquila y tí talamana nac ixchic Onesíforo.
20 Quintacamcán Erasto tamákxtakli nac Corinto, y
quintacamcán Trófimo cmákxtakli tatatlá nac Mileto.
21 A ver para tlan tana antes natanú calonkni. Tala-
capastacán tahuaniyán kalhén quintacamcán Eubulo, Pu-
dente, Lino, Claudia y huak xamakapitzi tí talipahuán Cristo.
22 Quimpuchinacán camaxquín licamama y Dios
cacacxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TITO

1 Aquit Pablo tí macamaxquinit ixlatámat Dios, y Jesu-
cristo limanunit ixapóstol tí nalichihuinán. Quimalakachanit
naccamakalhchihuiní la natalipahuán Dios tí xlá calacscanit
y natalakapasa tancs ixtalacapastacni la xlá lacasquín nata-
lakachixcuhuí tí talipahuán,
2 natacxilhlacachán amá lipaxáu latámat nac akapún nima
lilhcanit namalacnú Dios antes nalacatzucú caquilhtamacú.
Dios ni akskahuinán
3 y acxni áccha̱lh quilhtamacú malakapasnínalh tú
ixlaclhcanit y aquit quilílhcalh namá Quintícucán Dios
tí quincalakmaxtunitán nacmakahuaní tachihuín la
natataxtuní cristianos.
4 Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Tito tí climacán
xlicana quinkahuasa nima climapahuaninit Cristo;
Quinticucán Dios y Jesucristo tí quincalakmaxtunitán
cacxilhlacachín y camaxquín lipaxáu latámat.

La ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos

5 Aquit cmakxtakni nac pulataman Creta xlacata
nalaccaxtlahuaya tú istzanká, y xlacata nacalilhcaya
lakkolún tí natacpuxcún cristianos tí talipahuán Cristo nac
akatunu cachiquín la climapaksín.
6 Pero tamaclacasquiní namá tí calilhcaya natacpuxcún
cristianos ni limaxanaj talamana, huata takalhí chatum
ixmahuinacán, ixcamancán talipahuán Cristo, ni lixcájnit
ixkasatcán y takahuanán.
7 Tí litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo
tamaclacasquiní nitú naliyahuacán nac ixtascújut
nima macamaxquinit Dios namakantaxtí. Ni siempre
lactaxtuputún, ni huata sitzí, ni huata kachitapulí, ni huata
lanica, ni huata lipuhuán natlajá tumin masqui ni minití.
8 Sino que tamaclacasquiní nalipuhuán tlahuá tú tlan,
catamaklhtatá tí mákat taminachá, tancs lacpuhuanán, tancs
catzí, liscuja Dios ixlihuak ixnacú, makantaxtí tú laclhcá
ixacstu,
9 takoké namá tancs ixtalacapastacni Dios nima
quincamamacquinitáu namasiyáu xlacata na tlan
nacalimaxquí ixtalacapastacnicán tí tatarahuaní.

Lhuhua talakxtapalí ixtalacapastacni Dios

10 Lhuhua lacchixcuhuín ni takahuanán tú huan Dios,
takskahuinán talichihuinán talacapastacni nimá nitú
limacuán. Tí lihua tatatlancaní huá namá judíos;
11 pero tamaclacasquiní camaquilhacslicán porque
tamakatuyimana lhuhua cristianos y hasta catunu huak
lata tí talamana nac aktum putáhuilh. Xlacán tamasí hasta tú
ni mininí xlacata nacamaxquicán tumin.
12 Aquit clacapastaca la calichihuínalh ixtapakánat chatum
profeta xalac Creta tí ixcamakalhchihuiní: "Namá cristianos
xalac Creta talakatí takskahuinán, laclicuánit la quitzistan-
canín, huata talipuhuán natahuayán y talakatí chuta ta-
latahuilá."
13 Jaé profeta xlicana tú huá porque chú talamana,
huá clihuaniyán ni cacaliquilhpúhuanti calacaquilhniya
acxni taktzanká xlacata natatakoké ixtalacapastacni tí
talipahuanit.
14 Cacakastacyahua ni natacanajlá namá cuentos nimá ta-
lacsacxtunit judíos y ni natatakoké tú talimapaksinán cris-
tianos para ni Dios limapaksinanit.
15 Tí tlan tancs talamana tacatzí xlacata lata tú tlahuanit
Dios huak tlan maclacasquincán, pero tí ni tancs talamana
y tí ni tancs talipahuán Dios ni tamatlaní huak tlan macla-
casquincán tú huí porque hasta ixtalacpuhuancán y ixtala-
capastacnicán tamalaktzankenit.
16 Xlacán talitayá talipahuán Dios, pero ixlatamatcán tlan
calilakapascán takskahuinán porque huak talakmakán ni
takahuanán y ni talipuhuán ixtatláhualh tú tlan.

2

La ixlilatamatcán cristianos

1 Huix cacamasini cristianos namá ixtalacapastacni Dios
nima quincamamacquinitán namakahuaniyáu.
2 Lakkolún tí tacpuxcún cristianos tancs catalacpuhuánalh,
tancs catalatámalh xlacata nacaliipahuancán, tancs catala-
capastácnalh, catatakókelh ixtalacapastacni tí talipahuanit,
catalakalhámalh ixtacristianos y catatálalh tú calakchán.
3 Lacchatín na chuná catamásilh tancs talamana, ni
cataksaníналh, ni huata catalipúhualh tahuá cuchu chá
catamásilh tú tlan,
4 la lactzumaján lacchaján natapaxquí ixtakolucán, la nat-
apaxquí ixcamancán,
5 tancs catalacapastácnalh, ni catatláhualh tú
natalimaxanán, catatahui nac ixchiccán la camininí, tlan
catacátzilh, catakáxmatli ixtakolucán, xlacata nití lixcájnit
nalikalhkamanán ixtachihuín Dios.

6 Chuná litum cacakastacyahua lakkahuasán tlan catala-
capastácnalh.
7 Huix calatapa la mininí xlacata natalilacahuanán mi-
latámat la tlahuaya tú tlan, la tancs masiya tú canajlaya, la
tancs lápat xlacata nalipahuancana,
8 la makantaxtiya tú lichihuinana xlacata nití tú
naliyahuayán y chuná ixacstucán natalacamaxanán namá tí
casitziniyán y talacputzá lixcájnit nacalichihuinanán.
9 Cacakastacyahua tasacua tí tascuja catakáxmatli lata
tú taliimapaksinán ixpatroncán, catamakantáxtilh tú
camaksquincán y ni catakalhtaxtoktínalh,
10 ni catakalhánalh, chá catamásilh xlicana tamakantaxtí
tú tacanajlá xlacata huak natacxila la ixliián liipahuancán
Dios tí quincalakmaxtunitán.
11 Dios masinit la quincacxilhlacachinán xlacata huak cris-
tianos natacatzí la natataxtuní.
12 Xlá quincamasiniyán la nakxtakmakanáu tú ni
tlan tlahuayáu y laclixcájnit quintalacapastacnicán
xlacata nalatamayáu jaé caquilhtamacú la mininí, tancs
nalacpuhuananáu, tlan nacatziyáu y nalakachixcuhuiyáu
Dios la lacasquín.
13 Na quincamaxquiyán licamama nakalhiyáu tú
malacnunit ama makantaxtí amá quilhtamacú acxni namín
tí quincalakmaxtunitán y tí na lanca quiDioscán Jesucristo.
14 Xlá tamacamástalh namaknicán quilakapuxokocán xla-
cata naxokonán tú ixliniyáu Dios y chuná camatúnujli cris-
tianos tí ixama taliipahuán xlacata tlan nacamapaksí la xlá
lacasquín y huata natalacputzá tatlahuá tú tlan.
15 Aquit climapaksiyán cachihuínanti, cacakastacyahua y
cacalacaquilhni tí taktzanká la mininí tí cacpuxcún cris-
tianos. Ni camasta quilhtamacú tí nalakmakanán.

3

Dios lakxtapalí ixlatamatcán tí taliipahuán

1 Tito, huix cacamalacapastaca catamakantáxtilh tú tahuán
laclanca mapaksinanín xala mákat, y mapaksinanín xalac
ixpulatamancán catakahuánalh tú caliimapaksicán y ni catat-
zonkcátzalh tatlahuá tú tlan,
2 nití lixcájnit catalichihuínalh, nití catataráslakli, chá cata-
lakalhámalh ixtacristianoscán y catacxilhlacáchalh chatunu
cristianos tí talamana.
3 Caáksanti xlacata chalh quilhtamacú aquín na
lixcájnit ixlamanáu, nitú ixcanajlayáu, ni ixakahuananáu,
ixaktzankanitáu, huata ixliipuhuanáu tú lacasquín
quimacnicán y tú naliipaxahuayáu, ixtlahuayáu tú ni tlan,

ixlalakcatzaniyau tú ixtlahuá chatum, huak ixlakmakanau, y ixlasitziniyau chatum chatúm.
4 Pero Dios quincacxilhlacachín naquincalakmaxtuyán y quincamasinín la quincalakalhamanán porque xlicana
5 quincalakmaxtún ni xlacata tlahuanitáu tú tlan, sino porque quincalakalhamán quincacxilhlacachín. Acxni quincalakmaxtún, xlá chekemákalh tú ni tlan ixtlahuanitáu y malakáchalh Espíritu Santo xlacata namalacatzuquiyáu sasti latámat
6 aquín tí lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo; y ni lakcatzanit mastá lhuhua ixtapaxquín
7 xlacata tí tamatlaní tamaklhtinán ixtapaxquín Dios nima malacnú tlan nacamaxquicán amá lipaxáu latámat nac akapún nima lacachanitáu tí lipahuanáu.

Tí talipahuán Cristo ni catalimákxtakli tatlahuá tú tlan

8 Aquit ccatzí xlicana tú cuanimán y clacasquín ni cali-akatzanka lichihuinana tú cuaninitán xlacata tí talipahuán Dios nalacputzá tatlahuá tú tlan. Jaé tú climapaksimán snun tlan y camacuaní huak cristianos.
9 Pero ni cacatarąquitstala tí chuta tachihuinán, tí talichihuinán la taliminitanchá ixlitalakapasnicán, tí talakatí taralinica y talisitzí caj xlacata lactzu lactzú ixlimapaksín ixley Moisés. Namá nitú limacuán ni para camaktayayán.
10 Para chatum cristiano camakalhchihuiní tí talipahuán Cristo catatatúnujli, catachihuínanti maktum o maktuy yaj chú calalh y para ni caso tlahuayán, yaj calimákxtakti cacatatamakstokni.
11 Porque namá chixcú lixcájnit ixkásat y ixacstu ama lilhcutayá ixtalakalhín.

Pablo lichihuinán tú lacasquín

12 Acxni nacmalakachaniyán quintacamcán Artemas o Tíquico, catlahua fuerza tana quiacxila juú nac Nicópolis porque cpuhuán aná cama tamakxtaka hasta natitaxtukó calonkni.
13 Na cmaksquinán cacamaktaya abogado Zenas y Apolos, cacamaxqui tú talacasquín xlacata nitú nacatzankaní y tlan natachán ní tamana.
14 Xahuá chuná natacatziní tí talipahuán Cristo taramaktayá acxni tú maclacasquín chatum y chuná natacatzí tú limacuán latamacán.
15 Quintacamcán tí quintatalamana talacapastacán tahuaniyán kalhén. Na cacahuani kalhén quilakapuxokocán quiamigoscán tí talipahuán Cristo. Dios cacacxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH FILEMON

Pablo huaní kalhẹ́n Filemón

1 Aquit Pablo tí ctanu̱ma cpu̱la̱chi̱n caj ixlacata Cristo
y quinta̱camcán Timoteo cca̱ma̱lakacha̱niya̱n jaé carta
huix quinta̱camcán Filemón tí clakalhamana̱u porque
quinca̱ta̱scuja̱n.
2 Na̱ cca̱lacapa̱staca̱u quinta̱camcán Apia, y quinta̱camcán
Arquipo tí ma̱kahuaní ixtachihuí̱n Dios na̱ chuná la̱ aquín,
y namá cristianos tí tali̱pa̱huán Cristo y tatamakstoka nac
mínchic.
3 Quinti̱cucán Dios y quimpu̱chinacán Jesucristo
caca̱cxilhlacachín y caca̱ma̱xqui̱n li̱pa̱xáu latámat huak
huixín.

Filemón ca̱lakalhamán ixta̱cristianos

4 Aquit siempre clacapa̱staca̱n acxni ckalhtahuakaní Dios y
cpa̱xcatcatzi̱ní tú tlahuani̱t milacata
5 porque quili̱ta̱chihui̱nancani̱t la̱ tancs li̱pa̱huana Jesu-
cristo y ca̱lakalhamana huak tí tali̱pa̱huán Dios.
6 Aquit cmaksquín Dios tí ca̱lakalhamani̱ta ca̱maktayani̱ta
catali̱lacahua̱nalh la̱ huix tancs li̱pa̱huana Cristo xlacata
natama̱kachakxí la̱ quinca̱cxilhlacachina̱n tí li̱pa̱huana̱u.
7 Quinta̱cam Filemón, aquit snu̱n cpa̱xahuá y ni̱
cakatuyún pues ccatzí la̱ ca̱pa̱xqui̱ya cristianos y lhu̱hua
tí tali̱pa̱huán Cristo takalhí li̱camama nac ixnacujcán porque
ca̱lakalhamana.

Pablo lacati̱ta̱yá ixamigo Onésimo

8 Quinta̱cam Filemón, huix catzi̱ya aquit quili̱lhca̱ni̱t Cristo
nacli̱scuja y tla̱n xacli̱ma̱paksi̱n tú mili̱tláhuat.
9 Pero ni̱ clacasquín y mejor cama̱n li̱cxila̱n para xli̱ca̱na
quilakalhamana la̱ aquit clakalhamana̱n. Aquit ko̱lutá y
ctanu̱ma nac pu̱la̱chi̱n caj ixlacata Cristo,
10 chí cama̱n cliakaxculiya̱n cha̱tum tí cli̱ma̱nú
quinkahuasa porque cma̱li̱pa̱huáni̱lh Cristo juú nac pu̱la̱chi̱n
huanicán Onésimo.
11 Milh quilhtamacú namá Onésimo ni̱tú li̱macuanín, pero
chí sculujua lani̱t y tla̱n quinca̱macuaniya̱n la̱ huix y la̱ aquit.
12 Huá cli̱ma̱lakacha̱niya̱n, ¡camaklhti̱nanti nac mínchic la̱
aquit caquimaklhti̱nantí!
13 Aquit xactilakáti̱lh catamákxtakli milakapu̱xoko juú xla-
cata naquimakta̱yá, pues como ctanu̱ma nac pu̱la̱chi̱n caj
ixlacata ixtachihui̱n Dios ni̱ lá ctaxtú.

14 Pero ni̱ cta̱clhca̱pútulh qui̱cstu porque qué tal para ni̱
ma̱tla̱ni̱ya. Para huix ixli̱hua̱k minacú chú lacpuhuana
cama̱lakacha, pero ni̱ clacasquín capúhuanti tamaclacasquiní
naquima̱lakacha̱niya.
15 Cpuhuán Dios li̱mákxtakli akxtakmakaná̱n laktzú quil-
htamacú xlacata chí tla̱n namaklhti̱nana y nata̱latapa̱ya
cani̱cxnihuá porque li̱pa̱huán Cristo.
16 Chí pa̱t maklhti̱nana la̱ yaj cha̱tum tasa̱cua tí
ixtama̱huani̱ta, yaj pa̱t li̱cxila la̱ mintasa̱cua, chí pa̱t
li̱cxila la̱ cha̱tum minta̱cam tí nalakalhamana. Aquit snu̱n
clakalhamán la̱ xli̱ca̱na quinta̱cam, pero huix mini̱niyá̱n ma̱s
nalakalhamana porque li̱scujá̱n la̱ta maká̱n y xa̱huá li̱tanú
quinta̱camcán porque chí li̱pa̱huán Cristo.
17 Filemón, para huix quili̱ma̱nu̱ya miamigo camakl-
htí̱nanti la̱ caquimaklhtí̱nanti aquit.
18 Para tú ni̱ tla̱n tlahuanini̱tán o tú li̱niyá̱n aquit
caquima̱taji.
19 Aquit Pablo quimacán cama li̱tzoka tú cama
huaniyá̱n: Aquit nacxokó tú li̱niyá̱n. Pero pu̱la camá̱n
ma̱lacapa̱stacayá̱n caáksanti tí li̱ta̱chihui̱nán Cristo xlacata
nataxtuniya y chuná qui̱taxtú la̱ lhu̱hua tú quili̱piniya.
20 Quinta̱cam Filemón, aquit ccatzí huix li̱pa̱huana
Cristo y cli̱pa̱huaná̱n pa̱t tlahuaya tú cliakaxculimá̱n.
Camakapa̱xahua quinacú huix tí li̱pa̱huana Cristo.
21 Aquit cma̱lakacha̱nima̱n jaé carta porque ccatzí pa̱t kax-
pata tú cuanimá̱n y pa̱t tlahuaya ma̱s la̱ta tú cmaksquimá̱n.
22 Na̱ cliakaxculiyá̱n calacca̱xtlahua ní nactamakxtaka
porque claclhca̱ni̱t nacana̱chá ca̱lakpaxia̱lhnaná̱n, pues
huixín chú maksquini̱tántit Dios.
23 Tahuaniyá̱n kalhé̱n Epafras, xlá quinta̱tanu̱ma nac
pu̱la̱chí̱n caj ixlacata Cristo,
24 Marcos, Aristarco, Demas y Lucas tí quintamakta̱yá nac
quintascújut.
25 Quimpu̱chinacán Jesucristo caca̱cxilhlacachín hua̱k
huixín. Chuná calalh, amén.

CARTA NIMA CATZOKNICA HEBREOS

Dios mạlakáchạlh Ixkahuasa xlacata nalịchihuịnán

1 Dios cạmạlakachạ́nilh profetas xalakmakạ́n
quilịtalakapasnicán; nị caj maktum cạtạchihuị́nalh y lhụhua
tú cạlịmạlacahuạ́nịlh lạta makạ́n quilhtamacú.
2 Pero chí jaé quilhtamacú mạlakáchạlh Ixkahuasa xlacata
naquincạlịtạchihuịnanạ́n tú ixtalacapastacni, namá tí mak-
tlahuanịt huạk lạta tú huí cạquilhtamacú y macamạxquịnịt
namạpaksí huạk lạta tú huí cạquilhtamacú.
3 Xlá mạsí ixlịlanca ixlịtlihueke Dios, lịtanú ixmạsụy lạ
kalhí ixkásat Dios, y ixlịtlihueke ixtachihuị́n cạmạxquí tú
natalịlatamá nị natalaksputa lạta tú anán. Xlá quincạxapanín
quintalạkalhịncán y ạstạ́n alh tahuilá nac ixpạxtụ́n Dios nịmạ
huí nac akapụ́n.

Ixkahuasa Dios nịtí mạcchạní ixlịtlihueke

4 Ixkahuasa Dios cạkapụlanịt ángeles porque maklhtịnanịt
mạs lanca ixpụtáhuịlh que ángeles.
5 Cạksántit xlacata Dios nịcxni huánilh chạtum ángel:
Huix Quinkahuasa;
aquit chí clịtanụnịt mintịcú.
Alacatum huampá:
Aquit cama lịtanú ixtịcú,
y xlá ama lịtanú quinkahuasa.
6 Chuná lịtum acxni macáchilh jaé xapuxcu Ixkahuasa
cạquilhtamacú huá:
Catalakachixcúhuịlh huạk ángeles tí tatạlamạna Dios.
7 Dios chuné cạlịchihuị́nalh ángeles:
Ixángeles cạlịmacạ́n caj lạ ụn,
ixchạlhcạtnanị́n cạlịmacạ́n lạ lhcúyạt.
8 Pero Ixkahuasa chuné lịchihuịnán:
Huix Dios, mintapáksịt nịcxni ama laksputa
porque huata huix tlạn tancs mạpaksịnana y stalhca pạt
mạstạya taxokọ́n.
9 Huix lakmakanịta tú nị tlạn, lakatịnịta tlạn catzịya;
huá xlacata Dios, Mimpụchiná Dios lịlhcạnịtán
mạs lịpạxáu namạpaksịnana que lạ xạmakapitzi tí
tamạpaksịnanịt.
10 Alacatum nạ huampá nac Salmos:
Huix Ixpụchinacán huạk tú talamạna, lạta makạsá cạxtlahua
ní natahuilá cạquilhtamacú,
y mimacán lịtlahua akapụ́n.

11 Xlacán ama talaksputa, pero huix tạyanípạt nahuán
canịcxnihuá,
huạk ama talaclakó lạ aktum aklhchú lhákạt tú yaj tú macuán.
12 y pạt cạlakkapsa lạ aktum lhákạt,
pạt cạlakxtạpalịya lạ acxni talakxtunancán.
Pero huix nịcxni pạt talakxtạpalịya,
milatámạt nị ama laksputa.
13 Dios nịcxni huánilh chạtum ángel jaé tachihuín tú huánilh
Ixkahuasa:
Catahuila ixpạxtún cquimpụmạpaksín,
hasta xní naccạmakatlajá huạk mienemigos
xlacata acxtum natalakachixcuhuịyán.
14 Porque huạk ángeles talịtanú ixchạlhcạtnanín Dios; xlá
cạmạlakachá xlacata natamaktạyá cristianos tí cạlịlhcạnịt
natataxtuní.

2

Nị tlạn lakmakancán tú mạlacnú Dios

1 Para Dios chú lịchihuịnanịt Ixkahuasa mạs
quincạminịniyán nị nalịmakxtakáu kaxmatáu tú
quincạmạsịnicanịtán xlacata nị nạktzankạyáu chipayáu
tunuj tijia.
2 Cạksántit xlacata tú talịchihuínalh ángeles huạk
kantáxtulh, y tí tatzacátnalh y takaxmatmákalh tú
talịchihuínalh cạmạxquịca ixtaxokọncán nịmạ ixcạminịní.
3 Huá ccạlịhuaniyán, ¿puhuanátit huixín nị caquin-
ticạmạxokọnịcán para lakmakanáu namá lanca tapạxahuán
lạ nataxtuniyáu nịmạ quincạmạlacnụniyán Dios? Jaé lịpạxáu
tachihuín pụla lịchihuínalh Quimpụchinacán, y tí takáxmatli
quincạmạlulokninịtán aquín huạk xlịcạna.
4 Xạhuá Dios mạlulokninịt huạk xlịcạna porque lhụhua tú
quincạlịmạlacahuạnịnịtán, cạtlahuanịt laclanca ixtascújut,
lịlacahuạnanịtáu tú nịcxni ixacxilhnịtáu, y lhụhua tú mạs
quincạlịmạxquịnịtán ixlịtlihueke Espíritu Santo lạ xlá la-
casquinịt.

Cristo mạtạxtucnịt lịtanú Ixkahuasa Dios

5 Dios nị lịlhcạnịt chạtum ángel namạpaksịnán nac ix-
tapáksịt nịmạ ccạlịtạchihuịnamán mạlacatzuquịnịt.
6 Xlá lịlhcạnịt chạtum tí chuné lịchihuịnancanịt nac Escrit-
uras:
Oh Dios, ¿tucu ixlakxtu chạtum cristiano?
¿Huạnchi lacapạstacnịta acxilhlacachipina?
¿Tucu liacxila chạtunu cristiano?
¿Huạnchi lịpuhuana tú pạxtoka?
7 Laktzú quilhtamacú lịmakxtaknịta nị cakálhịlh lịtlihueke nị
para lạ takalhí ángeles,

pero maxquinita litlán nakalhí lanca y lipaxáu ixputáhuilh,
porque limakxtaknita nacuentaja huak lata tú tlahuanita;
8 Maxquinita litlán namapaksí huak lata tú huí.
Para Dios lilhcanit natamapaksí cristianos lata tú huí, huak
lata tú anán mininí huá nacamapaksí. Pero aquín acxilau
xlacata lata tú huí ni huak takaxmatní.
9 Pero chí acxilau Jesús, amá tí limákxtakli Dios laktzú quil-
htamacú ni nakalhí ixlitlihueke ni para la takalhí ángeles,
kalhí lanca y lipaxáu ixputáhuilh porque litamákxtakli na-
maknicán quilakapuxokocán; Dios quincacxilhlacachín y huá
limatlánilh canilh Cristo huak quilacatacán.
10 Dios tlahuanit lata tú anán y lata tú huí huá tamacuaní
y lacasquinit huak ixcamán natalipaxahuá tú malacnú Jesu-
cristo tí quincalakmaxtunitán, pues xlá macchánilh tú ixla-
casquín Dios acxni litamákxtakli nakxtakajnán.
11 Y chí la tí camalacatlánilh cristianos ixlacatín
Dios y la cristianos tí camalacatlanicán, huata takalhí
chatum ixticucán. Xlá ni limaxanán calimacán cristianos
ixnatacamán,
12 la huan nac Escrituras:
Cama lichihuinanán ixlacatincán quinatacamán,
cama tliniyán alabanzas ní tatamakstoka talakachix-
cuhuiyán.
13 Alacatunu huan:
Aquit huata huá cilipahuán.
Alacatunu huampará:
Uchu cuilanáu, aquit y ixcamán Dios nima
quimacamaxquinit.
14 Huixín catziyátit tí talitanú litalakapasni takalhí tipatum
ixkalhnicán y tipatum ixlihuacán, pues Jesús na chuná
litánulh quilitalakapasnicán porque ixkalhí ixkalhni y ixlihua
la aquín xlacata tlan naní la catihuá y nalactlahuá ixlitlihueke
tlajaná tí ixmalacatzuquiná linín.
15 Pero chuná calakmaxtunit ixmacán huak tí tajicuaní
linín y talitanú la tachín porque nití tlan tataxtuní ni taní.
16 Porque xlicana ccahuaniyán xlá milh camaktayá
ixlitalakapasnicán Abraham, ni lilhcacanit nacamaktayá
ángeles.
17 Huá xlacata Dios limákxtakli cakálhilh ixkásat la takalhí
ixnatacamán xlacata tlan nalitanú chatum xapuxcu cura
tí capaxquí ixtacristianos y tancs liscuja Dios xlacata tlan
nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos acxni nalakachix-
cuhuinán.
18 Xlá tlan camaktayá tí calicxila tlajaná catatláhualh
talakalhín porque xlá akxtakajnanit, catzí la tamaklhcatzí
acxni licxilhnán tlajaná.

3

Jesús mas lanca que Moisés

1 Litacamán, huixín catziyátit Dios camatunujnitán
calilhcanitán ama calakmaxtuyán, huá ccalihuaniyán
calilacahuanántit Jesús tí malakachaca xlacata nalitanú
xapuxcu cura tí tlan naquincalacatitayayán ixlacatín Dios y
naquincamasiniyán la nalakachixcuhuiyáu.
2 Jesús ni kaxmatmákalh Dios tí lílhcalh jaé tascújut na
chuná la Moisés kaxmátnilh Dios la ixmaxquinit ixtascújut
nacacpuxcún ixcamán nima nacacuentajní.
3 Pero Jesús litanú mas lanca que Moisés porque xapuchiná
tí malacatzuquí aktum putáhuilh mas talipau que namá
putáhuilh nima nalacatzuquica.
4 Huixín catziyátit aktum putáhuilh siempre huí tí
malacatzuquí, pero tí malacatzuquinit lata tú anán huá
Dios.
5 Moisés kaxmátnilh tú lílhcalh Dios ixlacatacán ixcamán
pero huata limácalh la chatum tasacua tí ixlimakantáxtit
tú limapaksí ixpatrón. Ni huak ixcatzí tú ixama tlahuá
Dios astán y huata ixlichihuinán xlacata ixama min quilh-
tamacú acxni Dios mas tlan naquincahuaniyán huak ixtala-
capastacni.
6 Pero Cristo litanú xapuxcu Ixkahuasa Dios tí akahuánalh
tú lílhcanilh Dios nac putáhuilh, y aquín litanuyáu namá
ixputáhuilh Dios para ni limakxtakáu tancs lipahuanáu y
tancs lacachanáu amá tapaxahuán nima malacnunit.
7 Cakaxpáttit la huan Espíritu Santo nac Escrituras:
Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,
8 ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la
takaxmatmákalh amá tí tataralacatáquilh Dios nac de-
sierto
talícxilhli para Dios xlicana kalhí litlihueke.
9 Militalakapasnicán aná quintalícxilhli para xlicana ckalhí
litlihueke
y tipuxum cata aquit ccalimalacahuánilh quintascújut.
10 Huá xlacata quintalimakasítzilh amá militalakapasnicán,
y clacpuhuá: “Tzapuj tzápu takatuyún nac ixnacujcán,
ni talactlahuamputún tijia nima ccamasiní.”
11 Huá xlacata tancs cliláclhcalh acxni quintamakasítzilh:
“Ni cama calimakxtaka catatánulh ní xacama camajaxá.”

Lhuhua takaxmatmakán Dios

12 Litacamán, huixín skálalh calatapátit nití lixcájnit
cakálhilh ixnacú limakxtaka lipahuán xastacnán Dios.
13 Chá calacputzátit la nalamakalhchihuiniyátit chatum
chali chalí, porque chí camaxquicanitántit jaé quilhtamacú

acxni tlan namaklhtinanátit tú quincamalacnuniyán. Chí tuncán camacamaxquítit Dios milatamatcán porque qué tal astán para minacujcán chipá lixcájnit tapuhuán y mas nalakatiyátit tlahuayátit talakalhín que nakalhiyátit tú Dios camaxquiputunán.

14 Aquín tlan tapaxahuayáu Cristo para ni limakxtakáu lipahuanáu lata xlahuán quincalitachihuinancán hasta xní nalakchanáu.

15 Cakaxpáttit la huan nac Escrituras:

Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,

ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la takaxmatmákalh amá tí tataralacatáquilh Dios.

16 Calacapastáctit, ¿ticu namá takáxmatli ixtachihuín Dios y takaxmatmákalh? ¿Ni huá namá huak cristianos tí camáxtulh Moisés nac lanca pulataman Egipto?

17 Xlacán tamakasítzilh Dios tipuxum cata y huak namá tí tatzacátnalh calimákxtakli catánilh nac desierto.

18 Namá tí takaxmatmákalh tancs calílhcalh ni ixama tatanú ní Dios ixama camajaxá.

19 Calilacahuanáu tú tapáxtokli, Dios ni calimákxtakli catatánulh porque ni tacanájlalh tú camalacnúnilh.

4

Tí talipahuán Dios tamaklhtinán tú malacnú

1 Litacamán, Dios mastamajcú quilhtamacú natatanú tamaklhtinán tí talacasquín tú malacnuniti; huixín skálalh calatapátit xlacata nití nakxtakmakancán y yaj lá catitánulh.

2 Aquit ni lá huanáu ni quincalitachihuinancanitán la lacasquín Dios nataxtuniyáu na chuná la calitachihuinanca xlacán, pero xlacán nitú calimacuánilh tú takáxmatli porque ni talipáhualh tí catachihuínalh.

3 Huata aquín tí lipahuanáu tú malacnú tlan amán tajaxáu Dios la huanit nac Escrituras:

Huá xlacata tancs cliláclhcalh acxni quintamakasítzilh:

Ni cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajaxa.

Masqui ixcalimalacahuaninit Dios la jaxma porque ixtascújut maspútulh acxni tlahuakolh caquilhtamacú;

4 la lichihuinán lacatum nac Escrituras:

Acxni tlahuakolh ixtascújut ixliaktujún chichiní Dios jaxli.

5 Pero alacatunu ní ixcalichihuinancán israelitas huampará:

Ni cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajaxa.

6 Pero Dios chí lacasquín catatánulh huak cristianos ana ní ama camajaxá. Amá tí xlahuán calitachihuinanca la natataxtuní ni tatánulh porque takaxmatmákalh tú camalacnúnilh;

7 huá xlacata Dios lilhcapá tunuj quilhtamacú y
huá jaé quilhtamacú. Dios mącxcatzínilh rey David
calichihuínalh ixtalacpuhuán y ląta tú makán talichihuínalh
quincąlakchąnąncú chí:
Para chí kaxpatątit ixtachihuín Dios,
ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccąhuanimąn.
8 Calacpuhuántit, para Josué ixtimąkantáxtilh ix-
ticąmąxquilh cristianos ní natajaxa, Dios ni ixtilichihuínalh
tunuj chichiní.
9 Huá ccąlihuaniyąn calacapąstáctit xlacata Dios
cąmątunujnit tunuj quilhtamacú ní ama cąmąjaxá tí
talipąhuán.
10 Y namá tí limakxtaka Dios catánulh tąjaxa yaj liakatuyún
ixtascújut ną chuná lą yaj akatúyulh Dios acxni mąspútulh
ixtascújut.
11 Huá xlacata calilacputzáu tanuyąu tąjaxąu Dios; nití
tí tamakxtaka caj xlacata cątakoké cąmakslihueké amá tí
takaxmatmákalh.

Ixtachihuín Dios lą aktum espada nimą kalhí lacaputuy ixlilacastayanca

12 Milicatzitcán xlacata ixtachihuín Dios lama lą xastacnán
y kalhí litlihueke cąmąkahuaní cristianos y mąs licuánit que
lą aktum espada nimą kalhí lacatuy ixlistayanca porque
tląn mąlakxtalí quilistacnicán y quiespiritucán; tląn tanú
lacatunu ní ląlaknú y ląta tú kalhí quimacnicán y tląn takąsa
hasta tú tzek lacpuhuanąu y tú tlahuaputunąu nac quinacu-
jcán.
13 Ląta tú anán ni huí tú ni catzí Dios ní tahuiląna, porque
xlá cąlakapasa ląta tú anán, huąk cącxilhnit amá tí ama
quincątątlahuayąn taxokon.

Dios lilhcąnit Cristo nalitanú xapuxcu cura

14 Litącamán, ni calimakxtakui lipąhuanąu tú lactanunitáu
porque Jesús Ixkahuasa Dios litanú xapuxcu cura tí
quincąlacatitąyayąn ixlacatín Dios.
15 Aquín kalhiyąu chątum xapuxcu cura tí tląn
quincąsipącxilán acxni aktzankąyąu tzącątnanąu porque xlá
ną chixcú huá lą aquín y maklhcatzinit lą tzącątnamputún
quimacnicán pero ni tláhualh taląkalhín.
16 Huá xlacata yaj cąkatuyúu catalacatzuhuíu xlacata
nakalhtahuakaniyąu namá Quintícucán Dios tí tląn catzí
porque xlá quincąlakalhamanąn y quincącxilhlacachinąn
quincąmaktąyayąn acxni tú makatzankąyąu.

5

Tí ḻitanú xapuxcu cura maklhcatẕiṉit la̱ tlahuacán talaḵalẖín

1 Ixḻihuaḵcán cristianos Dios lacsaca chatum chixcú naḻitanú xapuxcu cura xlacata nacalacaṯitayá huak cristianos ixlacaṯín Dios, xlacata namakamaklhṯinán limosnas y xlacata nacamakní quitzistancaṉín tú naḻilakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalakalẖincán.

2 Como namá xapuxcu cura maklhcatẕiṉit la̱ tlahuaputún talakalẖín quimacnicán tlan cacxilhlacachán calakalhamán ixtacristianos tí ni̱ tamakachakxí tú tatlahuá y tí tatzacatnán.

3 Huá xlacata ḻimininí nalakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalakalẖín y ixlacata ixtalakalẖincán huak cristianos tí taḻipahuán Dios.

4 Ni̱ huí cristiano tí ixacstu ḻitaclhcá ḻitanú xapuxcu cura, sino que Dios ḻilhcá tí lacasquín naḻitanú xapuxcu cura la̱ tiḻílhcalh Aarón amá xlahuán xapuxcu cura.

5 Na̱ chuná Cristo xlá ni̱ ixacstu táclhcalh ḻitanú xapuxcu cura, sino que Dios ḻílhcalh naḻitanú xapuxcu cura, la̱ tihuánilh maktum:

Huix quinkahuasa, aquit chí cḻitanunit minṯicú.

6 Alacatunu tatzokparaṉit la̱ huanipá:

Huix pat ḻitanuya xapuxcu cura caṉicxnihuá

na̱ chuná la̱ ctiḻílhcalh Melquisedec.

7 Acxni Cristo latámalh la̱ caṯihuá chixcú juú caquilhtamacú kalhtahuakánilh y xcalánilh Dios, hasta pixtlákualh y tásalh la̱ta tachihuínalh Dios tí tlan ixlakmaxtú caḻiṉín y Dios káxmatli porque xḻihuak ixnacú lakachixcúhuilh.

8 Masqui Cristo Ixkahuasa Dios, catzínilh la̱ tlan nakaxmata tú ḻimapaks̱ica la̱ caṯihuá chixcú tí lakatí makapaxahuá Dios hasta ḻitamákxtakli akxtakajnán.

9 Pero chuná matáxtucli tú ixlaclhcaninit Dios y milh ḻitamakxtaka tí tlan calakmaxtú huak cristianos tí taḻipahuán y takaxmatní.

10 Porque Dios ḻílhcalh naḻitanú xapuxcu cura na̱ chuná la̱ tiḻílhcalh Melquisedec.

Tí ṉitú tamakachakxí la̱ lakskatán

11 Aquit tlan mas lhuhua tú xaccahuaṉin jaé tú ccaḻitachihuinamán pero ni̱ ccatzí la̱ tlan naccalacsp̱itniyán porque huixín ni̱ makachakx̱iputunátit lactlán talacapastacni.

12 Pasarlaṉit lhuhua quilhtamacú y huixín camiṉiniyán ixḻitanutittá makalhtahuakenaṉín; pero latiyá maclacasquinátit tí cacalacsp̱itnín lactzu lactzú ixtalacapastacni

Dios nimą laclhcąnit, lątiyá litanuyątit lą lactzú skatąn tí huata tląn tahuá leche y ni lá tatzaká palhaj tahuá.

13 Namá tí huata tahuá leche talitanú lą lactzú skatąn, ni tamąkachakxí lą tancs natalatamá lą lacasquín Dios.

14 Pero tí talihuayán tahuá talitanú laclanca cristianos porque tacatziyá tú cąmininí ixlitlahuatcán, tląn tamąkachakxí tú tląn y tú ni tląn.

6

Tíyat nimą nitú makalá lakmakancán

1 Huá ccąlihuaniyąn yaj pucutá calipuhuáu tú xląhuán quincąmąsinicán acxni lipąhuáu Cristo, chá camątitumíu quintalacapąstacnicán xlacata tląn nalitanuyąu laclanca cristianos, porque ni siempre huata amąn lichihuinanąu: lą nitú quincąmaktąyayąn tlahuayąu tú tląn xlacata nataxtuniyąu, lą nalipąhuanąu Dios tú mąlacnunit,

2 lą mąs tląn natąkmunuyąu, lą cąclhitcán cristianos tí xląhuán talipąhuán Cristo, lą ama talacastacuanán nin, y lą amąca quincątątlahuacanąn taxokon.

3 Chí aquít camąn cąlitąchihuinanąn tú ama cąmacuaniyąn mąs tląn natąyaniyątit nac milatamątcán para Dios lacasquín.

4 Porque amá cristianos tí Dios cąmąxquinit ixtaxkáket y ąstąn tąkxtakmakán tú talipąhuán, ¿niculá tląn amąca cąmakacąnajlacán ixlimaktuy? Porque tí tamaklhcatzinit ixtapąxahuąn Dios nimą mąstá y tamąkachakxinit ixlitlihueke Espíritu Santo

5 y maklhcatzinit lą lipąxáu talatamá tí takaxmata ixtachihuín Dios y takalhí licamama talacachąn amá lipąxáu latámąt nimą Dios mąlacnú nacąmąxquí nac akapún;

6 para ixacstucán tąkxtakmakán tú tancs tamąkachakxinit xlacata xlicąna yaj lá ama cąmącąnajliparacán tú xlacán maktum talakmakanit porque quitaxtú ixacstucán tąkxtokohuacapará Ixkahuasa Dios nac culus y tamąmąxaní talichiyá ixlacatincán huąk cristianos.

7 Jaé quitaxtú para huí aktum spamama tíyat ní pajtzú min sen, y para chątum chixcú chanąnán y makalá tú chan, Dios lipąxahuá namá tíyat.

8 Pero para huata makalá lhtucún y laclixcájnit licúxtut nitú limacuán hasta Dios lakmakán y huata minini nalhcuyucán.

Tí talipąhuán Dios talacachąn tunuj lipąxáu latámąt

9 Litącamán tí Dios cąlakmąxtunitán, mąsqui chuná jaé cchihuinán, aquit ccatzí huixín tląn mątąxtucątit tú mąs tląn xlacata titum nachipinątit ní lacachipinitántit.

10 Porque Dios tlan catzí y ni ama aktzonksuá tú
tlahuanitántit y la calakalhamanitántit camaktayanitántit
quintacamcán tí taliipahuán y latiyá camaktayapanántit.
11 Pero clacasquín chatunu huixín latiyá camásilh ix-
tapaxahuán hasta xní namacachán tú laclhcanit Dios xlacata
tlan namataxtucátit tú lacachipinitántit pat maklhtinanátit.
12 Huixín ni catzonkcatzántit, chá cacamakslihuekétit
namá cristianos tí tancs taliipahuán Dios y tatiyá licamama
takalhí amá quilhtamacú natamaklhtinán huak tú
camalacnunicanit.

Tú malacnú Dios makantaxtí

13 Dios ni kalhí tunuj mas lanca Dios tí naliquilhán acxni tú
malacnú, huá xlacata acxni malacnúnilh Abraham tú ixama
maxquí ixacstu litáyalh tú láclhcalh
14 y huánilh: “Aquit xlicana cama maktayayán y xlicana
huix pat camalhuhuiya cristianos.”
15 Abraham kálhilh licamama hasta xní macáchalh quilhta-
macú maklhtínalh tú malacnúnilh Dios.
16 Huixín catziyátit xlacata cristianos acxni talitayá tú ama
tamakantaxtí, taliquilhán tunu mas taliipau tí namaluloka ix-
tachihuincán y tí liquilhán chatum tí namaluloka ixtachihuín
catzicán ni akskahuinama.
17 Pues Dios na chuná liquílhalh ni ixakskahuinama xla-
cata tí taliipahuán natacanajlá xlicana ixama makantaxtí tú
malácnulh ama camaxquí.
18 Dios ni lá lakxtapalí tú malácnulh y tú liquílhalh ama
makantaxtí, porque Dios ni lá akskahuinán. Huá xla-
cata aquín tí malacatzuhuiyáu naquincamaktakalhán tlan
quincamaxquiyán licamama y tlan lacachanáu ama makl-
htinanáu amá tapaxahuán nima quincamalacnuninitán.
19 Jaé tapaxahuán nima lacachanáu litanú la xatasíu aktum
lanca anzuelo nima tlan lichipaxnán quilistacnicán xlacata
ni naktzanká y quilhtayachi ixpulacni ixpulataman Dios nac
akapún,
20 ana ní tánulh Jesús xlacata naquincapulaniyán
quincalacatiyayayán porque xlá lilhcacanit nalitanú
xapuxcu cura na chuná la tilílhcalh Dios Melquisedec.

7

Jesús litanú xapuxcu cura la tilitánulh Melquisedec

1 Melquisedec rey ixuanit xalac Salem, y Dios tí ixtastum
kalhí litlihueke, lílhcalh nalitanú xapuxcu cura; y acxni Abra-
ham ixtaspitma nac pulanicni ní camakatlájalh lhuhua reyes,
xlá alh lakapastoka y acxni tatánoklhli sicunatláhualh.

2 Y Abraham máxquilh catzuntín lata tú tlájalh nac pulanicni. porque chú ixlakchán.

Ixtacuhuiní Melquisedec tipatuy tú huamputún, xlahuán "rey tí tlan catzí", y como xlá xalac pulataman Salem ixuanit, Salem, huamputún "Lipaxáu latámat", chuná jaé ixtacuhuiní na huamputún "rey tí mastá lipaxáu latámat."

3 Acxni litánulh xapuxcu cura nití cátzilh ticu ixticú, ticu ixnana, ticu ixlitalakapasni tí tamalacatzúquilh, nicu lakáhualh, ni para acxni nilh. Chuná jaé Melquisedec litanú ixmasuy Ixkahuasa Dios tí ixama litanú xapuxcu cura canicxnihuá.

Dios lilhcá Melquisedec nacalacatitayá cristianos

4 Chí calacpuhuántit la ixlilanca Melquisedec, pues hasta quinticucán Abraham máxquilh catzuntín tú mas xatlán tlájalh nac pulanicni.

5 Nac ixley Moisés huan xlacata ixlitalakapasni Leví tí calilhcacán curas, catamáksquilh huak cristianos catzuntín lata tú takalhí. Masqui jaé cristianos na ixlitlakapasnicán porque huak Abraham camalacatzuquinit.

6 Pero Melquisedec ni ixlitalakapasni Leví y xlá máklhtilh Abraham catzuntín tú ixtlajanit y sicunatláhualh amá chixcú tí Dios ixmalacnuninit tú ixama mastá.

7 Chuná jaé tlan lilacahuananáu xlacata tí sicunatlahuanán mas lanca que tí sicunatlahuacán.

8 Nac ixpulatamancán judíos amá curas tí tamaklhtinán catzuntín tú tamastá xamakapitzi na taní la catihuá, pero tí tamaxquí chatum tí litanú cura la Melquisedec nac Escrituras lichihuinán la camaklhtínalh chatum cura tí siempre lama xastacnán.

9 Tlan limanuyáu Abraham, acxni máxquilh Melquisedec catzuntín tú ixkalhí, la camástalh ixlacatacán Leví y ixlitalakapasnicán curas tí tamaklhtínalh catzuntín tú tamastá cristianos.

10 Porque acxni alh lakapaxtoka Melquisedec ya ixtalakahuán ixlakkahuasán Abraham.

Dios lilhcá chatum tunu xapuxcu cura

11 Nac Israel tamalakapasnínalh ixley Moisés huá namá curas ixlitalakapasni Leví y tí camalacatzúquilh Aarón. Chí calacpuhuántit, para xlacán xlicana ixtitamatáxtucli talacapastacni la natataxtuní caj xlacata tamakantaxtí ixley Moisés, Dios yaj ixtilílhcalh nalactaxtú tunu xapuxcu cura; pero xlá lílhcalh chatum la Melquisedec tí ama latamá canicxnihuá, y ni pútzalh chatum ixlitalakapasni Aarón tí naní la catihuá chixcú.

12 Pero para lilhcącán chątum tunuj xapuxcu cura ną tala-
casquiní lakxtąpalicán tú limąpaksinán ixley Moisés porque
ni chú huan.
13 Y amá tí lilhcąca nalitanú xapuxcu cura tunuj
ixlitalakapasni, y ixlitalakapasni tí tamąlacatzúquilh ni
chątum tí ixlitanunit cura nac ixlacatín Dios.
14 Y huąk aquín catziyąu xlacata Quimpuchinacán Jesús
ixlitalakapasni ticąmąlacatzúquilh korotzín Judá y Moisés
nitú huá ixlacatacán jaé cristianos acxni cąlichihuínalh
curas.
15 Tlan calilacapąstacnáu tú quitaxtú, Dios lílhcąlh
chątum tunuj chixcú tí nalitanú xapuxcu cura lą tilitánulh
Melquisedec.
16 Y xlá litánulh xapuxcu cura ni xlacata ixlichihuinancanit
ticu ixlitalakapasni ama tahuán, sino porque xlá ama latamá
kalhí ixlitlihueke canicxnihuá.
17 Dios chuné lichihuínalh jaé chixcú:
Huix pąt litanuya xapuxcu cura canicxnihuá,
ną chuná lą ctilílhcąlh Melquisedec.

Jesús tąyaní litanú xapuxcu cura canicxnihuá

18 Chuná jaé laclakolh xląhuán limąpaksín porque ni
cąmątąyánilh cristianos, ni para cąmacuánilh.
19 Ni para cąmątitumínilh ixtalacapąstacnicán. Pero
chí tlan lacachąnąu tlan namąlacatzuhuiyąu Dios para
mątlaniyąu tú mąlacnú.
20 Acxni Dios mąlácnulh jaé xapuxcu cura tancs liquílhalh ni
ixakskahuinama ama litanú xapuxcu cura canixcnihuá.
21 Xąmakapitzi acxni talitánulh curas Dios nití liquílhalh
porque ni ixkalhí tú nacąmąlacnuní, pero acxni lílhcąlh jaé
tunuj xapuxcu cura nac Escrituras huan lą huá Dios:
Quimpuchinacán Dios tancs láclhcąlh y ni ama lacxtąpalí tú
mąlácnulh:
“Huix pąt litanuya xapuxcu cura canicxnihuá
ną chuná lą ctilílhcąlh Melquisedec.”
22 Huá xlacata Jesús tlan quincąmąlacnuniyąn mąs tlan
tapąxahuąn que nimą xląhuán curas tamąlácnulh.
23 Xapulh lhuhua lacchixcuhuín talitánulh curas porque
ixtanitilhá acxni ixtakolún.
24 Pero como Jesús ni lá ní, ni maclacasquín tí natanú
ixlakapuxoko xlacata naseguirtlahuá ixtascújut,
25 y siempre kalhí litlihueke cąlakmąxtú huąk tí talipąhuán
xlacata nacąmąlacatzuhuí ixlacatín Dios, pues como xlá lama
xastacnán canicxnihuá tlan cąlacatiyąyá ixlacatín Dios.
26 Aquín ixmaclacasquinąu chątum xapuxcu cura lą Jesús tí
ni lá lacapąstaca tú lixcájnit, tlan catzí, ni kalhí taląkalhín, ni

acxtum cątątayá tí tatzacątnán, y chí ḷimąnucanḷit mąs lanca que ląta tú huí nac akapúṇ.

27 Xlá nḷi maclacasquín ląˌ xąmakapitzi xanapuxcun curas lakachixcuhuḷinán makní chąli chąlí tantum quitzistanca xlacata namątzankẹnanicán ixtaląkalhḷín y ixtaląkalhḷincán huąk cristianos porque xlá acxni macamąstąlh ixlḷistacni y xokọ́nalh quintaląkalhḷincán maktum lakachixcúhuḷlh Dios y siempre macuama nahuán ląˌ cąlacatḷitąyalh cristianos.

28 Ixley Moisés cąlḷichihuḷinán ama talḷitanú lhụhua xanapuxcun curas porque siempre tatzacątnán y tanî; pero ąstąn acxni ixmąstąnḷittá ixlḷimąpaksín Dios tancs mąlácnụlh ixama ḷilhcán Ixkahuasa nalḷitanú xapuxcu cura porque xlá mącchąnḷit talacapąstacni natąyaní canḷicxnihuá.

8

Jesús ḷitanú xapuxcu cura nac akapúṇ

1 Ląta tú ḷichihuḷinanḷitáu, tú mąs quincąmacuaniyąn es que catzḷiyąu kalhḷiyąu chątum talḷipąu xapuxcu cura tí huí nac ixpąxtúṇ ixpụmąpaksín Dios nac akapúṇ.

2 Xlá scujma nac pụlakachixcuhuḷin nḷimą tlahuanḷit Dios nac akapúṇ y xlḷicąna tąyanima nahuán porque nḷi lacchixcuhuín tatlahuanḷit.

3 Huąk xanapuxcún curas cąlḷilhcącán xlacata natamaklhtḷinán limosnas y quitzistancanín tú natalḷilakachixcuhuí Dios, huá xlacata jaé talḷipąu xapuxcu quincurajcán Cristo, nąˌ tamaclacasquiní huí tú namąlacnú.

4 Para xlá ixlatamąlhcú cąquilhtamacú nḷi ixlḷitánụlh xapuxcu cura porque tahuiląnajcú curas tí tamaklhtḷinán tú natalḷilakachixcuhuí Dios cristianos ląˌ lḷimąpaksḷinán ixley Moisés.

5 Pero ląta tú tatlahuá y ląˌ talakachixcuhuḷinán jaé curas huata ixmąsụy y ląˌ ixmąspílẹk ląta tú huí nac akapúṇ. Catzḷiyąu chú tụtanán porque acxni Moisés ixama mąlacatzuquí tlahuá ixpụlakachixcuhuḷicán Dios xlá huánilh: “Tląn calacapąstacti y catlahua ląˌ amá nḷimą cmąsḷinín nac sipi.”

Tú mąlacnú Cristo ama mąkantaxtí

6 Pero Cristo namá talḷipąu xapuxcu cura tí chí quincąlacatḷitąyamąn mąkantaxtí tunuj mąs tląn tascújut ní lakachixcuhuḷinán, porque xlá ḷilhcącanḷit nącąlacatḷitąyá tú mąs tląn ama cąmąxquí Dios cristianos y xlá ama mąkantaxtí tú mąlacnụnḷit Dios.

7 Porque para tú xląhuán láclhcąlh Dios huąk tląn ixtiquḷitáxtulh yaj ixtilacpútzalh nalaclhcá tunuj talaccąxlán.

8 Pero Dios nḷi mątlánḷilh huá xlacata chuné cąlḷichihuínalh nac Escrituras:

Quimpu̱chinacán huan: Ama cha̱n quilhtamacú acxni cama
ca̱ta̱tlahuapará tunuj talacca̱xlán
namá tí ca̱ma̱lacatzúquu̱lh Israel y tí ca̱ma̱lacatzúquu̱lh Judá.
9 Jaé talacca̱xlán yaj ama huan la̱ amá nu̱ma̱ cca̱ta̱tláhualh
ixnatu̱cún
acxni cca̱makachípalh y cca̱má̱xtulh nac pu̱lataman Egipto;
porque xlacán nu̱ tama̱kantáxtu̱lh tú cláclhca̱lh ixlacatacán,
huá xlacata cca̱liakxtakmákalh.
Chuná jaé chihu̱inán Quimpu̱chinacán Dios.
10 “Acxni nachá̱n amá chichiní nu̱ma̱ claclhca̱nu̱it huá jaé
talacca̱xlán cama ca̱ta̱tlahuá tí talama̱na nac Israel”,
huan Quimpu̱chinacán Dios.
“Hua̱k quintapáksu̱it cama ca̱ma̱nu̱ní nac ixtalacapa̱stacnicán,
cama ca̱tzoka nac ixnacujcán.
Y xlacán ama quintalu̱ima̱nú ixDioscán tí natalu̱ipa̱huán
y aquit cama ca̱lu̱ima̱nú quincamán tí naccalakalhamán.
11 Amá quilhtamacú nu̱ ama tamaclacasquiní tí
nalu̱ta̱chihu̱inán ixta̱cristianos,
o ixta̱cam caquilakápasli aquit Dios;
porque ixacstucán hua̱k ama quintalakapasa
la̱ xalakskalala y la̱ tí nu̱tú tama̱kachakxí.
12 Aquit cama ca̱lakalhamán ca̱ma̱tzanke̱naní ix-
tala̱kalhu̱incán
y ya̱cxni cama lacapa̱staca ixtatzaca̱tnicán.”
13 Calacpuhuánti, para Dios huá: “Claclhca̱nu̱it sa̱sti ta-
lacca̱xlán”, es que yaj tla̱n nu̱ma̱ xla̱huán láclhca̱lh, y tú yaj tla̱n
y ko̱lún, yaj maka̱s makapalá laksputa.

9

Tí talakachixcuhu̱inán taxapaputún ixtala̱kalhu̱incán

1 Huixín catzu̱iyá̱tit acxni Dios xla̱huán láclhca̱lh
ixtalacca̱xlán ma̱tlahuú̱nalh aktum ixpu̱siculan xla
lhákat juú ca̱quilhtamacú y lu̱ima̱paksú̱nalh la̱ lacasquín
nalakachixcuhu̱icán.
2 Namá ixpu̱siculan xla lhákat nu̱ma̱ ma̱tlahuú̱nalh ixlacatú̱n,
xla̱huán ixkalhí lacatum ní ixuanicán ixpu̱lakachixcuhu̱icán
Dios y aná ixtahuila̱na ixpu̱ya̱huacán cantu̱la, aktum mesa y
simu̱ita nu̱ma̱ ixlu̱ilakachixcuhu̱inancán.
3 Ixa̱pu̱lactu ixliaktuy lu̱ilakatlapán ixuilapá lacatum ní ixu-
anicán ixpu̱ma̱lacatzuhu̱icán Dios,
4 y aná ixtahuila̱na aktum pu̱lakachixcuhu̱in xla oro ní
itlhcuyucán incienso y aktum ca̱xa lu̱itamakslipín oro la̱ ix-
macni y la̱ ixpu̱lacni ní ixtataju̱ma̱na chíhuix ní tatzoknu̱it
ixlu̱ima̱paksú̱n Dios; na̱ aná ixtajuma la̱ aktum xa̱lu xla oro ní

ixtamaquicanit actzú amá tahuá huanicán “maná”, na aná ixtaquinit ixlasasa korotzín Aarón y hasta ixakpunittá.

5 Ixakspún namá caxa ixtayana chatuy lactalipau ángeles tí ixtamacatzininán xlacata Dios ixlama aná lacatum masqui ni ixtasí, ixmaspílek ixpakancán ixtaliaktlapá amá ní itsquincán limatzankenanín. Pero chí ni lá tú mas lichihuinanáu.

6 Dios matlahuínalh jaé ixpusiculan xla lhákat y curas tlan tzapu tatanú talakachixcuhuinán ixlacatín ní huanicán ixpulacachixcuhuicán Dios;

7 pero ixapulactu ixliaktuy chiqui ixpumalacatzuhuicán Dios huata tlan tanú xapuxcu cura maktum cata cáta y lin ixkalhnicán quitzistancanín nima lilakachixcuhuinán xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhincán huak cristianos nima tatzacatnanit.

8 Jaé quitaxtú xlacata Espíritu Santo ixlilhcanit que mientras ixtayanima ixley Moisés amá xlahuán ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat, tlan nacamacuaní cristianos; pero amá nac ixpumalacatzuhuicán Dios ni naj lá ixtatalacatzuhuí huak cristianos.

9 Amá ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat tlan lilacahuananáu jaé quilhtamacú; pues namá quitzistancanín nima ixcamaknicán y tunuj lilakachixcuhuin nima tamacamástalh cristianos xlacata natalakachixcuhuí Dios ni lá tancs tacátzilh xlicana caxapanica ixtalakalhincán nima ixtaliakatuyún.

10 Porque namá tahuá, likotnán y lactzu lactzú lilakachixcuhuín nima ixlimapaksinán Dios xlacata natalixapá ixtalakalhincán ixmacnicán y chuná tlan natalakachixcuhuí Dios huata ixama tamacuán hasta acxni Dios nalakxtapalí tú xlahuán laclhcanit.

Cristo xokonán ixlakapuxokocán cristianos

11 Pero chí Cristo milhá caquilhtamacú y xlá litanú talipau xapuxcu cura tí Dios lílhcalh naquincamacamaxquí lata tú malacnunit. Amá pulakachixcuhuin nac akapún ní Cristo tlahuama ixtascújut cura la quincalacatitayayán, mas talipau y mas quincamaktayayán, porque ni cristianos tatlahuanit y ni juú huí caquilhtamacú.

12 Cristo maktum tánulh canicxnihuá namá nac xapulactu chiqui ixpumalacatzuhuicán Dios, y xlá yaj lilakachixcúhuilh Dios ixkalhnicán borregos o becerros, sino que macamástalh pihuá ixkalhni tú mastájalh acxni nilh xlacata tlan nacalakmaxtú cristianos y natatalatamá canicxnihuá.

13 Calacpuhuántit, para ixkalhnicán namá becerros, cabras, y xalhcaca huácax nima ixcalimactlahuacán cristianos tí

tatzacatnanit, ixkalhí litlihueke ixcaxapaní ixtalakalhincán
ixmacnicán caj xlacata tlan natalakachixcuhuí Dios,
14 ¿ni puhuanátit ixkalhni Cristo tí tayanima nahuán
canicxnihuá kalhí mas litlihueke quincaxapaniyán huak
quintalakalhincán? Xlá quincamaxquiyán licamama
ixlihuak quinacujcán naliscujáu xastacnán Dios porque yaj
huata lacputzayáu la nataxtuniyáu y tlahuayáu tú ni macuán;
porque Cristo acxni nilh y xokónalh quintalakalhincán
lilakachixcúhuilh Dios ixlistacni la tú macuán y lakatí Dios
porque ni kalhí talakalhín.

Cristo tlan calacatitayá cristianos

15 Dios maxquinit Cristo sasti ixtalaccaxlán xlacata
nacalacatitayá cristianos; porque acxni nilh Cristo Dios
matlánilh talaccaxlá camatzankenaní tí tatzacátnalh ni
tamakantáxtilh tú ixlihuán acxni xlahuán catalaccáxlalh
cristianos; pero chí huak tí talipahuán tlan tamaklhtinán
amá lipaxáu latámat nac akapún nimá malacnunit.
16 Huixín catziyátit xlacata aktum xatalaccaxlán cápsnat xla
herencia huata tlan mapaksí tí tamakxtakca hasta acxni ní
xapuchiná.
17 Porque para lamajcú xapuchiná ni lá tú mapaksí namá
tí ama tamakxtakcán herencia masqui kalhí xatalaccaxlán
ixcápsnat.
18 Na chuná namá xlahuán ixtalaccaxlán nimá mástalh Dios
ni lá ixkalhí litlihueke tú ixmalacnunit hasta namaknicán
tantum quitzistanca y nalilakachixcuhuicán ixkalhni;
19 y chuná jaé amá quilhtamacú acxni Moisés
calikalhtahuakanikolh cristianos ixlimapaksín Dios nimá
ixmaxquinit, chípalh akastum ixpakén quihui xla hisopo
y aktum actzú tzutzoko lhákat, camákjulh lacatum ní
quilhtum ixuí ixkalhni becerros y borregos nimá camaknica,
ixtatlahuacanit chúchut; y huá amá kalhni calinipxkolh
calisicunatláhualh libro nimá máxquilh Dios y huak
cristianos.
20 Chuné cahuánilh: "Jaé kalhni, Dios limaluloka ixta-
laccaxlán nimá catatlahuamán huak huixín."
21 Moisés na lisicunatláhualh amá ixkalhnicán quitzistan-
canín, huak ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat y lata tú
ixcamaclacasquincán nac pulakachixcuhuin.
22 Porque nac ixlimapaksín Dios huan xlacata huata kalhni
tlan nacalimakenunicán tú lixcájnit takalhí lata tú anán, y
tí ni lilakachixcuhuinán kalhni ni lá matzankenanicán ix-
talakalhín.

Cristo lilakachixcuhuinán ixkalhni

23 Namá ixpu̱siculan Dios xla lhákạt ixmạsu̱y ni̱mạ
huilachá nac akapú̱n y Moisés li̱sicunạtláhualh acxni
cạli̱nipxko̱lh namá ixkalhnicán quitzistancaní̱n xlacata
namạke̱nu̱ní tú li̱xcájnit ixkalhí; pero ni̱mạ huilachá nac
akapú̱n li̱lakachixcuhui̱cán tú mạs tlạn.

24 Porque Cristo ni̱ tánu̱lh nac aktum pu̱siculan namạlacnú
ixkalhni nac ixpu̱lakachixcuhui̱cán Dios ni̱mạ tatlahuani̱t
lacchixcuhuí̱n mạsqui ixmạsu̱y ixuani̱t tú huí nac akapú̱n, tó̱;
Cristo tánu̱lh nac pu̱lakachixcuhui̱n ni̱mạ xli̱cạna tlahuani̱t
Dios nac akapú̱n y aná huí ixpạxtú̱n quincạlacati̱tạyamạ́n
nahuán huạk aquín cani̱cxnihuá.

25 Pues xlá huata maktum mạlácnu̱lh ixkalhni acxni
ni̱lh quilacatacán, ni̱ maklhu̱hua ama mạstajá ixkalhni
nali̱lakachixcuhui̱nán lạ namá cati̱huá xapuxcu cura tí
tanú cạta cạ́ta li̱lakachixcuhui̱nán ti̱pạkatzi ixkalhnicán
quitzistancaní̱n nac ixpu̱lakachixcuhui̱cán Dios.

26 Para ixtitamaclacasquínilh maklhu̱hua nalakachix-
cuhui̱nán xlá maklhu̱hua ni̱ni̱ttá ixtihua lạta tilacatzúculh
cạquilhtamacú; pero xlá milh acxni áccha̱lh quilhtamacú
ni̱mạ ixlaclhcạcani̱t y caj maktum macamạ́stạlh ixli̱stacni
xlacata tlạn naxapá ixtalạkalhi̱cán huạk cristianos.

27 Aquín catzi̱yạ́u xlacata cristianos huata maktum taní y
ạstạ́n ama takalhí amá chichiní acxni nacạtạtlahuacán tax-
okọ́n.

28 Pues nạ chuna qui̱taxtuní Cristo huata maktum
macamạ́stạlh ixli̱stacni xlacata nacạxapaní ixtalạkalhi̱cán
cristianos, y ạstạ́n ama mimpará ixli̱maktuy cạquilhtamacú,
pero ni̱ xlacata ama mimpará cạxapanipará ixtalạkalhi̱cán
cristianos, sino que mima cạtiyá tí tataxtuni̱ni̱t y takalhi̱mạna
ama tatạán.

10

Cristo caj maktum xápalh ixtalạkalhi̱cán cristianos

1 Dios ni̱ ixli̱lhcạni̱t ixley Moisés xli̱cạna ama cạlakmạxtú
cristianos; ixley Moisés caj ixmạsu̱y lạta tú tlạn ixlaclhạni̱t
Dios ixama macamín ạstạ́n. Huá xlacata namá cristianos
ixtalakachixcuhui̱nán cạta cạ́ta y pi̱hua pi̱huá xlacata
nacạmạtzankẹnanicán ixtalạkalhi̱cán; pero ni̱ lá tancs
tacátzi̱lh xli̱cạna ixtatalacatlạni̱ni̱t ixlacatí̱n Dios.

2 Para ixtacátzi̱lh namá ixli̱lakachixcuhui̱cán xli̱cạna
ixcạxapani̱ni̱t ixtalạkalhi̱cán yaj ixtalakachixcuhuí̱nalh
cạta cạ́ta, porque tí catzí talacatlạni̱ni̱t xapani̱t ixtalạkalhí̱n
yaj liakatuyún ixtatzacạtni.

3 Pero xlacán cạta cạ́ta talacapạstaca xlacata lạtiyá takalhí
ixtalạkalhi̱cán acxni lakachixcuhui̱nancán.

4 Porque ixkalhnicán quitzistancanín ni lá xlicana taxapá
ixtalakalhincán cristianos.
5 Cristo acxni milh caquilhtamacú huá:
Huix nicxni lacasquinita ixkalhnicán quitzistancanín o
catuyahuá lilakachixcuhuin ixlakapuxoko talakalhín,
huix chá macaxnita quimacni nacmacuaniyán.
6 Huix ni matlaniya camaknínica quitzistancanín tú nal-
hcuyucán nac pulakachixcuhuin
y camalacnunica tipakatzi lilakachixcuhuin xlacata naxa-
paya talakalhín.
7 Entonces aquit cuá: "Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá
tú huix lacasquina,
porque chú tatzoknit quilacata nac libro ní tatzoknit ixtachi-
huín Dios."
8 Chí cama calacspitniyán: Dios ni lacasquín ni
para matlaní lilakachixcuhuin y quitzistancanín nima
camaknicán xlacata nacalixapacán talakalhín masqui ixley
Moisés chú limapaksinán.
9 Astán huan: "Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú
huix lacasquina." Jaé quitaxtú Dios lakmakán lata tú xlahuán
ixlilakachixcuhucán, y mas lakátilh la Jesús macamástalh
ixlistacni y huá matlánilh nacalixapá talakalhín.
10 Cristo makantáxtilh tú lacásquilh Dios y acxni nilh
quilakapuxokocán quincamatlanín ixlacatín porque
lilakachixcúhuilh ixmacni caj maktum canicxnihuá.
11 Masqui catziyáu lilakachixcuhuin nima tamalacnú curas
chali chalí ni lá taxapá huak ixtalakalhincán cristianos,
xlacán latiyá tamalacnú pihua pihuá ixlilakachixcuhuincán.
12 Pero Jesucristo caj maktum lilakachixcuhuínalh
ixlistacni y xápalh huak ixtalakalhincán cristianos
canicxnihuá, y chí huí nac ixpaxtún Dios.
13 Aná kalhima nahuán nakantaxtú amá tú huaninit Dios:
"Cama camakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum nata-
lakachixcuhuiyán."
14 Porque calacpuhuántit, amá tí Cristo caxapaninit ix-
talakalhincán camatlánilh canicxnihuá acxni caj maktum
macamástalh ixlistacni.
15 Espíritu Santo na chú maluloka, pues calacapastáctit la
machihuínilh Dios nac Escrituras:
16 Acxni nachán amá chichiní nima claclhcanit
huá jaé talaccaxlán cama catatlahuá xlacán, huan
Quimpuchinacán:
Huak quintapáksit cama camanuní nac ixnacujcán,
y cama catzoka nac ixtalacapastacnicán.
17 Pero astán huan:

Yạcxni cama lacapạstaca ixtalạkalhịncán nị para ixtatzacạtnicán.

18 Huá xlacata calịlacpuhuántit, tí mạtzankẹnanicán ixtalạkalhín yaj maclacasquín namạlacnú tzạpu tzápu lịlakachixcuhuịn xlacata namạtzankẹnanicán ixtalạkalhín.

Tí talịpạhuán Cristo tlạn tamạlacatzuhuí Dios

19 Lịtạcamán, Cristo mạstájalh ixkalhni, huá xlacata chí tlạn nịtú lịpuhuanáu tanụyáu nac ixpụmạlacatzuhụicán Dios.

20 Xastacnán Cristo mạlácquịlh y tánụlh namá nac ixpụmạlacatzuhụicán Dios ní ixlịhuancán catịhuá natanú, xlacata tlạn naquincạmạsịniyán sạsti tijia lạ nalakchạnáu lịpạxáu latámạt.

21 Porque nac akapún aquín kalhịyáu chạtum talịpau xapuxcu cura y huá Cristo.

22 Chí tlạn mạlacatzuhụiyáu Dios ixlịhuạk quinacujcán, tlạn tancs lịpạhuanáu tlạn yaj tú liakatuyún quinacujcán lịpụhuanáu quintatzacạtnicán y tlạn lịchekẹnịtáu quimacnicán amá staranca chúchut xalac akapún.

23 Lịtạcamán, tancs catakokéu lacachạnáu amá tú lactanụnịtáu, ¡nị catachokóu! Porque Dios ama mạkantaxtí tú mạlacnụnịt.

24 Aquín calacputzáu lạ nalạmaktạyayáu acxtum nalạpạxquịyáu y nalạtlahuaniyáu lịtlán.

25 Nị cacạmakslihuekéu lạ talá makapitzi tí talịsmanịnịt yaj taán nac pụtamakstokni, aquín chá calacputzáu lạmạxquịyáu lịcamama y mạs jaé quilhtamacú acxni catzịyáu talacatzuhụima amá chichiní namín Quimpụchinacán Jesús.

Tí ixacstucán tạctahuacá tatzacạtni mạs ama taxokọnán

26 Chí ccạhuaniyán, para aquín lakapasnịtáu tancs ixtalacapạstacni Dios y quịcstucán lakmakanáu ixtalakalhamán Dios, yaj lá tí ama xokopará ixlacata quintalạkalhịncán.

27 Ahuata ama quincạlakchạnán lịcuánit ixtaxokọn Dios nịmạ laclhcạnịt y ama xokọnanáu nac lhcúyạt nịmạ cạmạtunujninịt tí tatạrạlacatạquí Dios.

28 Huixín catzịyátit xlacata amá tí ixkaxmatmakán tú ixlịmạpaksịnán ixley Moisés y chạtuy o chạtutu testigos tamạluloka xlịcạna, nị para ixlakalhamancán tuncán lịlhạca namaknịcán.

29 Para chú tapáxtokli tí ixcạmạpaksí ixley Moisés, ¿niculá puhuanátit huixín nacạmạxokọnịcán namá tí talactạyamí Ixkahuasa Dios, talakmakán namá ixkalhni Cristo nịmạ mạstájalh acxni tạlaccáxlalh Dios nacạlakmạxtú cristianos y talịkalhkamạnán Espíritu Santo tí cạlakalhamán?

30 Aquín catzịyáu lạ huanịt Dios: “Aquit quiminịní nacmạxokọnịnán, aquit cama mạstá taxokọn.” Alacatunu

huan: “Quimpuchinacán ama cątątlahuá taxokǫ́n huąk
ixcamán.”
31 ¡Licuánit ama cąquitaxtuní namá tí tatahuacayąchá nac
ixmacán xastacnán Dios!

Tí lactląhuama tlan tijia ni catáspitli

32 Calacapąstáctit lą huixín tzucútit lipąhuanątit Cristo.
Acxni cąmąxquín ixtaxkáket tzúculh mintąkxtakajnicán y
huixín tąlátit ląta tú cąlakchąn.
33 Ni caj maktum lhuhua huixín cąlichiyacántit
y cąmąkxtakajnicántit ni tzamacán xlacata
nacąlilakastąnancanątit, y makapitzi cąmaktąyátit huixín
namá tí ixcąmąkxtakajnicán.
34 Makapitzi cąlakalhamántit tí ixtatanumąna nac puląchín
y hasta lipąxáu macamąstątit ląta tú kalhiyątit porque
mąkachakxítit xlacata nac akapún kalhiyątit tunu mąs tlan
y nicxni ama lakó tú lacsacnitántit.
35 Huá ccąlihuaniyąn, ni calimakxtáktit lipąhuanątit tú acx-
ilhlacachipinitántit porque xlicąna pąt mątąxtucątit.
36 Huixín cakalhítit licamama tlahuayątit ląta tú lacasquín
Dios xlacata xlá nacąmąxquiyąn ląta tú mąlacnunit.
37 Pues nac Escrituras huan:
Yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín
amá tí ama min y ni ama makapalá ama min.
38 Amá tí cmątląnilh caquimąlacatzúhuilh ama tąyaní para
tancs quilipąhuán;
pero snun ama lipuhuán quilistacni para tachokó yaj
quilipąhuán.
39 Aquín ni cacątakokéu namá tí tatachokó xlacata
nacąlactlahuacán. Aquín calipąhuáu Dios xlacata
nalakmąxtuyąu quilistacnicán.

11

Tú lipąhuancán ni acxilhcán pero cąnajlacán

1 Jaé quitaxtú tú lipąhuanąu, cąnajlayąu xlicąna amąn
maklhtinanąu y quincąmacuaniyąn nącxilhlacachąnąu
xlicąna huí amá tú ni acxiląu chí.
2 Xalakmakąn quilitalakapasnicán, Dios cącxilhlacáchilh
porque tacąnájlalh tú talipąhualh.
3 Aquín ni acxilhnitáu Dios mąlakahuánilh ląta tú anán
cąquilhtamacú acxni chihuínalh, pero cąnajlayąu chú
quitáxtulh porque lipąhuanąu. Jaé quitaxtú Dios litláhualh
ixtachihuín nimą ni tasí, ląta tú tasí acxiląu chí.

Lichihuinancán lą ixtalipąhuán Dios Abel, Enoc y Caín

4 Calacapąstáctit Caín, xlá lilakachixcúhuilh Dios tú
makálalh pero ixtącam Abel mąs tancs ixlipąhuán Dios, y

acxni nạ lịlakachixcúhuịlh Dios tú ixkalhí, Dios mạtlạ́nịlh camạlacatzúhuịlh y lakátịlh lạ lakachixcúhuịlh. Huá xlacata mạsqui Abel nịnịttá tú tláhualh lịchihuịnamajcú lạ tancs lịpạ́hualh Dios.

5 Chuná lịtum Enoc alh nac akapụ́n lạtayá, nị para nịlh porque tancs lịpạ́hualh Dios, y acxni lacaputzaca nị takạsca porque Dios ixlịnịt. Pero antes naán, Dios ixlakatịnịt lạ tancs lịpạ́hualh.

6 Porque Dios huata cạcxilhlacachín tí tancs talịpạhuán. Amá tí mạlacatzuhuịputún Dios tamaclacasquiní nacạnajlá xlịcạna lama y cạlakalhamán tí taputzá cacạkskálhlịlh.

7 Nạ camạ́n cạlịtạchihuịnanạ́n Noé, acxni Dios mạcxcatzịnịlh tú ixama quịtaxtú, mạsqui nị naj tú ixtasí, xlá lịpạ́hualh cạnájlalh tú huánilh y tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata nacạlakmạxtú ixlịtalakapasni porque makạ́klhalh tú ixama min. Chuná Noé caj xlacata lịpạ́hualh Dios cạmạmạxánịlh huạk cristianos xala cạquilhtamacú y Dios lịmạ́nụlh ixcam tí lakalhamán porque huata tí tancs lịpạhuán Dios lịmạnú ixcam tí tlạn namạlacatzuhuí.

Abraham, Sara, Isaac y Jacob tancs talịpạhuán Dios

8 Abraham nạ chuná quincạmạsịniyạ́n, acxni Dios tạchihuịnalh catáxtulh xlacata naán maklhtịnán amá pụlatamạn nịmạ ixama macamạxquí, xlá lịpạ́hualh cạnájlalh tú huánilh, káxmatli y táxtulh mạsqui nị ixcatzí nicu ixama chạn.

9 Y amá nac pụlatamạn nịmạ ixmạlacnụnicanịt latámạlh lạ chạtum lịmaxken. Pero huạk pátịlh porque tancs ixlịpạhuán Dios, hasta pụtahui lactzú pụ́cạsni nịmạ ixcạlịtlahuacán ixmakxụhua borrego. Isaac y Jacob nạ chuná talatámạlh porque nạ ixtakalhịmạna tú ixmạlacnụnịt Dios.

10 Pero Abraham nị lịmákxtakli lacachạ́n ixama chạn amá nac cạchiquín nịmạ nịcxni ama lakó porque Dios lacsacxtunịt y tlahuanịt.

11 Nạ chuná Sara ixtạchạt Abraham mạsqui chạttá ixuanịt xlacata nakalhí skata, xlá lịpạ́hualh cạnájlalh tú huánilh Dios y maklhtịnalh lịtlihueke mạlakahuánịlh xlịcạna chạtum ixkahuasa porque nị aklhụhuạ́tnalh Dios mạkantaxtí tú mạlacnú.

12 Chuná jaé chạtum chixcú tí casi ixkọluxnịmajá tamakástacli ixcamancán y xlá lịcuánit lhụ́hualh lạ stacu xala akapụ́n, o lạ kastunu muntzaya xalac xquilhtụ́n pupunú nịmạ nị lá cạpụtlekecán.

13 Huạk namá cristianos tánịlh lạta yạ para ixmạkantaxtí Dios tú mạlácnụlh; pero xlacán talịpạ́hualh tacạnájlalh ixtachihuịn y talịlacáchilh tí ixama mạstá Dios y talịpạxáhualh

acxni tácxilhli. Xlacán tacxcátzilh xlacata jaé caquilhtamacú
caj tatitáxtulh la maktlau o la tí an latamá mákat pulataman.
14 Y tí chuná jaé tachihuínalh quincamamakachakxiniyán
xlacata xlacán taputzamanajcú aktum pulataman ní natata-
makxtaka canicxnihuá.
15 Chí calacpuhuántit, para xlacán ixtitalichihuínalh
taputzamana amá pulataman ní tatáxtulh tlan ixtitataspitpá
aná.
16 Pero xlacán ixtaputzamana aktum mas lipaxáu
pulataman amá pulataman xalac akapún nima nicxni lakó.
Huá xlacata Dios ni calimaxanán y litanú huá Ixpuchinacán
tí talipahuán porque caxtlahuanittá aktum cachiquín ní ama
catalatamá.
17 Na calacapastáctit, acxni Dios lícxilhli Abraham, xlá
lipáhualh canájlalh tú huánilh y ixama lilakachixcuhuí makní
Isaac amá tancstum ixkahuasa nima ixmalacnunit ama
litlahuá ixtascújut.
18 Ixuaninit xlacata: “Minkahuasa Isaac ama camalhuhuí
militalakapasni.”
19 Abraham ixcatzí xlacata Dios kalhí litlihueke
camalacastacuaní nin calinín y tlan puhuanáu caj la
ixmasuy xlacata Abraham maklhtinampá ixkahuasa la
calacastacuánalh calinín.
20 Na chuná Isaac camacxactzínilh ixlakkahuasán Jacob
y Esaú tú Dios ixmalacnunit nacamaxquí chatunu porque
lipáhualh canajlá tú huan Dios.
21 Na caksántit la Jacob acxni ixnimajá camacxcatzínilh
chatunu ixcamán José tú Dios ixama camaxquí nac
ixlatamatcán porque lipáhualh canajlá tú huan Dios, y
masqui atakalán ixlitlahuán ixlixtoko tzúculh lakachixcuhuí
Dios.
22 Na chuná José acxni ixnimajá acxcátzilh la ixama tataxtú
cristianos xalac Israel nac Egipto porque lipáhualh canajlá tú
huan Dios y chihuinamákxtakli la ixlacasquín namujucán.

Lichihuinancán Moisés

23 Acxni lakáhualh Moisés ixnaticún tacxcátzilh
lanca ama lactaxtú y tamátzekli aktutu papá porque
talipáhualh tacanajlá tú ixuanit Dios, y ni camakáklhalh
tú ixlimapaksinanit rey xalac Egipto cacamaknica lakskatán.
24 Acxni stacli Moisés ni matlánilh litanú ixkahuasa amá
tzumat rey tí makástacli porque lipáhualh canajlá tú ixuanit
Dios.
25 Hasta litamákxtakli cataakxtakajnán judíos tí
ixcalacsacnit Dios y lakmákalh amá tapaxahuán nima
ixmalacnunicán nac Egipto laktzú quilhtamacú.

26 Xlá l̲imácalh ma̲s lanca ixtapalh liakxtakajnán Cristo
n̲ima̲ ixma̲lacnu̲n̲it Dios, que la̲ta tú ixma̲lacnu̲nicán
nama̲xqu̲icán nac Egipto, porque xlá ixacxilhlacacha̲n̲it
Dios ama ma̲xquí ixtaxokó̲n.
27 Moisés táxtulh nac Egipto porque l̲ipá̲hualh ca̲najlá tú
huan Dios, n̲i jicuánilh la̲ sí̲tzi̲lh rey xalac Egipto, chá tancs
takókelh tú ixuanin̲it Dios catláhualh la̲ capu̲lánilh ma̲squi n̲i
ixacxila.
28 Chuná l̲itum Moisés l̲ipá̲hualh ca̲najlá tú huánilh Dios
acxni l̲ilakachixcúhui̲lh makní tantum borrego y ixkalhni
ca̲l̲itzaklhman̲ica xapuhui̲lhta ixchiccán judíos xlacata amá
ángel tí ma̲lakácha̲lh Dios namakn̲inán n̲itú naca̲tlahuaní
xla̲huán xapuxcu ixcamancán judíos.
29 Na̲ chuná acxni judíos tatáxtulh nac Egipto tal̲ipá̲hualh
taca̲najlá tú huan Dios y tla̲n tapasá̲rlalh nac pupunú Mar
Rojo la̲ catapasá̲rlalh nac ca̲tiyatni, y acxni soldados xalac
Egipto na̲ tapasa̲rlapútulh xlacán tamú̲xtulh tán̲ilh.
30 Na̲ ca̲ksántit la̲ acxni judíos tama̲mákspitli maktujún
amá ca̲chiqu̲ín Jericó ní ixtacha̲n̲it, tatama̲ko̲lh amá laclanca
pá̲tzaps n̲ima̲ ixl̲itamakstilín porque tal̲ipá̲hualh taca̲najlá tú
huan Dios.
31 N̲i calacapa̲stáctit amá pusca̲t tí chu̲ta ixaclapu̲lá ix-
uanicán Rahab. Xlá ca̲má̲tze̲kli nac ixchic amá judíos
tí ixtatza̲lapu̲lá y acxni Dios ca̲lactláhualh hua̲k tí takax-
matmákalh, xlá taxtúnilh porque l̲ipá̲hualh ca̲najlá tú huan
Dios.

L̲ichihu̲inancán la̲ tata̲yaní tí tancs tal̲ipa̲huán Dios

32 ¿Tucu ma̲s xacca̲huanín? Quintzanka̲ní quilhtamacú
nacca̲l̲ita̲chihu̲inanán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David,
Samuel y profetas.
33 Porque xlacán n̲i tal̲imákxtakli tal̲ipa̲huán taca̲najlá tú
huan Dios y chuná tla̲n ta̲kchípalh tunuj pu̲lataman̲, tla̲n
l̲ipa̲xáu tama̲paksí̲nalh, tla̲n tamaklhtí̲nalh tú ma̲lácnu̲lh
Dios nac ixlatama̲tcán, tla̲n tataxtúnilh ixmacán la̲pán̲it ní
ca̲maca̲nca naca̲huacán.
34 Tla̲n tataxtúnilh nac lhcúya̲t ní ixca̲lhcuyuputuncán, tla̲n
tataxtúnilh n̲i naca̲l̲imakn̲icán espadas, tla̲n tatatlíhuekli
tí ixta̲ksn̲in̲it, y tla̲n tata̲yánilh acxni tará̲nicli hasta
ta̲ktlakal̲inko̲lh ixenemigos xala mákat.
35 Na̲ chuná makapitzi ixl̲italakapasnicán lacchaján ta-
lacastacuanampá ca̲l̲in̲ín porque tal̲ipá̲hualh Dios ixama
ca̲ma̲xquí tú tamáksquilh.

Milh quilhtamacú makapitzi cristianos ca̲ma̲lacnu̲nica
n̲i naca̲makn̲icán para ixtalakmakán Dios, pero xlacán

tamatlánilh cacamakxtakajnica camaknicán porque ixtalacachanit Dios ama camalacastacuaní.
36 Makapitzi calikalhkamananca, casnokca, calichica cadenas, camanuca nac pulachín,
37 calimaknica chíhuix, calacchucuca, calicxilhca catalakmákalh Dios, calimaknica espadas, tatzalatapúlilh canihuá huata talilhakánalh ixmakxuhua borregos o chivos, taquílhtzincsli, talakapútzalh y camakxtakajnica.
38 Namá cristianos ni ixcamininí natalatamá juú caquilhtamacú, pero xlacán tamatlánilh talatamá y tatzalatapúlilh nac desierto, nac lanca caquihuín, nac talhpán y nac lhucu nima ixtatakasa.
39 Lata huak jaé Dios calipaxáhualh la tancs talipáhualh tacanajlá tú huan; pero ni calimákxtakli natacxila tú ixmalacnunit.
40 Porque ixquincalacachinitán aquín xlacata chuná la xlacán y la aquín acxtum namaklhtinanáu amá lanca tapaxahuán nima malacnunit Dios.

12

Cacxilhlacachau Jesús

1 Huixín catziyátit la jaé lhuhua cristianos quincamasinininitán la ni talimakxtakli tancs ixtalipahuán Dios, huá ccalihuaniyán camaxtúu nac milatamatcán tú quincaslakán y talakalhín nima quincamaktzankeyán y tancs calactzalanáu amá tijia nima amajcú lactlahuanáu.
2 Cacxilhlacachau Jesús tí quincalimakxtakni nalipahuanáu y tlan quincamamakachakxiniyán la tancs nalipahuanáu, pues xlá litamákxtakli nilh nac culus masqui limaxaná ixuanit porque acxilhlacáchalh ixama paxahuá astán y chí huí nac ixpaxtún Ixticú Dios tamapaksinama.
3 Aquit clacasquín calilacapastacnántit la akxtakájnalh Jesús nac ixmacán lactzacatni ixenemigos, pues na chuná huixín ni cakatzankátit, ni para catatlajítit nac minacujcán.
4 Porque huixín ya lakchipinátit camaknicanátit caj xlacata taralacataquiyátit tzacatnanín cristianos.
5 Ni caktzonksuátit la Dios cakastacyahuá ixcamán la huixín nac Escrituras, lacatum chuné huan:

Huix quinkahuasa, ni cakaxmatmákanti acxni akastacyahuayán Mimpuchinacán xlacata nacaxlaya,
ni para calípúhuanti acxni kahuaniyán.

6 Porque Mimpuchinacán cacaxtlahuaputún tí calakalhamán, y camatancsaní ixlatamatcán huak tí calimanú ixcamán.
7 Huá ccalihuaniyán catalátit mintakxtakajnicán nima calicaxtlahuaputunán Dios porque xlá calimanuyán

ixcamán. ¿A poco huí chatum xaticú tí ni cáxtlahuaputún
ixcam?
8 Pero para Dios ni cácáxtlahuayán la calicxila huak ixcamán,
entonces ni calimanuyán xlicana ixcamán, calimanuyán la
camán tí ni tacatzí ticu ixticucán.
9 Juú cáquilhtamacú cakalhíu quinaticún tí
ixquincácáxtlahuayán quincakahuaniyán acxni lactzujcú
ixuanitáu y aquín ixcakaxmatáu carrespetartlahuayáu, ¿ni
puhuanátit mas mininí narrespetartlahuayáu Quinticucán
Ixpuchiná quilistacnicán xlacata naquincamaxquiyán
lipaxáu latámat?
10 Quinaticún ixquincahuaniyán la quililatamatcán juú
cáquilhtamacú y la xlacán ixtamakachakxí. Pero Dios
quincahuaniyán la quililatamatcán canicxnihuá xlacata tlan
namataxtucáu ixtalacapastacni tancs latamayáu.
11 Huixín catziyátit xlacata nití lakatí cacastigartlahuaca
acxni lakchán, chá lilakaputzá; pero tí tamatlaní,
tamakachakxí astán xlacata camacuánilh porque tancs
talatamá.

Tí ni takaxmata ixtachihuín Dios takztzanká

12 Huá ccalihuaniyán catiyátit licamama camatlihueklhátit
mimacancán para tatlakuanit, y para minchaxpancán tasli-
juanán cacamatlihuéklhtit
13 xlacata tancs natlahuanátit nac ixtijia Dios y chuná tlan
nacatakokeyán tí ni lá tancs tatlahuán y natáksanán.
14 Huixín calacputzátit lipaxáu calitlán catalatapayátit
huak cristianos y liscujátit Dios ixlihuak minacujcán porque
tí ni macamaxquiputún ixlatámat ni ama acxila Dios.
15 Y calamaktayátit lacachipinátit la mininí xlacata nití
nalakmakán Dios acxni maktayaputún la malacnunit. Aquit
ni clacasquín tí ixlitánulh la aktum xun tuhuán nima akpún y
lhuhua tí calakalhí y camapasí tú lixcájnit kalhí xamakapitzi.
16 Tí tamakaxtoka ni catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj
cristianos, ni para calakmakántit tú calilhcanitán Dios la
titzacátnalh Esaú. Xlá caj aktum pulatu tahuá lilakxtapálilh
ixderecho nima ixkalhí porque xlahuán ixlakahuanit.
17 Na catziyátit la astán acxni Esaú lacásquilh
calitachihuínalh ixticú tú ixmalacnunit Dios, xlá lakmákalh y
masqui laktásalh tú ixtlahuanit ni matzankenánilh ixticú.

Lacapastaccán la lichihuínalh Dios

18 Huixín ni catajicua malacatzuhuininántit Dios la xalak-
makán militalakapasnicán tatalacatzúhuilh amá nac sipi
huanicán Sinaí nima tlan ixtacxila, ni para camakalhayán
amá lhcúyat nima pásalh, ni para amá ní capucs ixtutá, ni para
amá ní capaklhtutaj ixuí, ni para amá ní tatlancánalh;

19 ni̱ para kaxpáttit amá trompeta ni̱ma̱ ma̱tasi̱ca y ni̱
para kaxpáttit amá li̱cuánit ixtachihuí̱n Dios que tí takáxmatli
taxcalánilh Dios xlacata yaj caca̱ta̱chihuí̱nalh.
20 Porque xlacán tajícualh acxni Dios chuné li̱ma̱paksínalh:
“Cati̱huá tí min nac sipi ma̱squi quitzistanca, cali̱maknítit
chíhuix.”
21 Snu̱n li̱cuánit tú ixtasí hasta Moisés huá: “Aquit ctat-
lanama la̱ta cjicuán.”
22 Pero huixín ta̱yanini̱tántit porque talacatzuhui̱ini̱tántit
amá nac sipi huanicán Sión ní huí Dios, acxilhni̱tántit
Jerusalén ni̱ma̱ huí nac akapú̱n, ixca̱chiquí̱n xastacnán Dios
ana ní tahuila̱na cha̱lhu̱hua mi̱lh ángeles.
23 Na̱ acxilhni̱tántit hua̱k tí li̱pa̱xáu tatamakstoka
talakachixcuhuí Dios, na̱ chuná ixcamán Dios tí
tata̱li̱pa̱xahuama̱na tú xlá kalhí y ca̱tzokni̱t ixtacuhui̱nicán
nac akapú̱n, y ma̱lacatzuhui̱ini̱tántit Dios tí ama ca̱ta̱tlahuá
taxokq̱́n hua̱k cristianos, y amá ixespititucán lactlá̱n
cristianos tí tama̱ta̱xtucni̱t tata̱latamá Dios,
24 y na̱ chuná ma̱lacatzuhui̱ini̱tántit Cristo tí li̱lhca̱ni̱t
naca̱lacati̱ya̱yá cristianos tí tamaklhti̱nán sa̱sti ixtalacca̱xlán
Dios, y na̱ chuná ixkalhni ni̱ma̱ ma̱stájalh porque ixacstu
li̱chihui̱nán tú tláhualh ni̱ chuná la̱ acxni Abel na̱ má̱sta̱lh
ixkalhni porque ni̱ itxokq̱nama quila̱catacán.
25 Huá cca̱li̱huaniyá̱n ni̱ cakaxmatmakántit tí
ca̱ta̱chihui̱namá̱n porque para ni̱ tataxtúnilh amá tí takax-
matmákalh Dios acxni ca̱ta̱chihuí̱nalh juú ca̱quilhtamacú,
aquín li̱huacá ni̱ amá̱n taxtuniyá̱u para kaxmatmakaná̱u
amá tí la̱ta nac akapú̱n quinca̱ta̱chihui̱namá̱n.
26 Amá quilhtamacú acxni chihuí̱nalh Dios tatlánalh
ca̱quilhtamacú, pero chí cakaxpáttit la̱ quinca̱huaniyá̱n:
“Xa̱maktum ni̱ huata ca̱quilhtamacú ama tatlaná, sino que
na̱ ama tatlaná akapú̱n.”
27 Para Dios huá: “Xa̱maktum”, qui̱taxtú xlacata xlá ama
lactlahuá la̱ta tú tla̱n lactlahuacán ca̱quilhtamacú, pero ama
tamakxtaka tú ni̱ lá lactlahuacán.
28 Y namá tú ni̱ lá lactlahuacán huá ixtapáksi̱t Dios ni̱ma̱
quinca̱ma̱xqui̱ini̱tán. Huá cca̱li̱huaniyá̱n capa̱xcatcati̱iníu
tú tlahuani̱t y calakachixcuhuí́u Dios la̱ xlá lakatí ixli̱huak
quinacujcán y cakaxmatui tú li̱ma̱paksi̱nán.
29 Porque Quinti̱cucán Dios tla̱n li̱ma̱nuyá̱u la̱ aktum
lhcúya̱t ni̱ma̱ tla̱n lactlahuanán.

13

La̱ lacasquín Dios catalatáma̱lh ixcamán

1 Huixín ni̱ cali̱makxtáktit la̱pa̱xqui̱yá̱tit la̱ li̱ta̱camán,

2 Ni̱ para cali̱makxtáktit li̱pa̱xáu ca̱maklhtinana̱tit tí ca̱lakpaxia̱lhnana̱n nac minchiccán, pues chuná makapitzi ni̱ para tacatzí tata̱maklhtatani̱t ángeles.
3 Huixín caca̱lacapa̱stáctit tí tatanu̱ma̱na nac pu̱la̱chi̱n la̱ huixín catanú̱tit nac pu̱la̱chi̱n ní tatanu̱ma̱na xlacán. Na̱ chuná tí ca̱ma̱kxtakajni̱cán la̱ minacnicán caca̱ma̱kxtakajni̱ca.
4 Tí tamakaxtoka tancs catalatáma̱lh, ni̱ catalacpútzalh tata̱tzaca̱tnán tunuj cristianos porque Dios ama ca̱ta̱tlahuá taxokq̱n namá tí tali̱tzaca̱tnán ixmacnicán y ni̱ tamakaxtoka, y na̱ chuná tí tamakaxtoka y tata̱tzaca̱tnán tunuj cristiano.
5 Huixín ni̱ huata calacputzátit tlajaya̱tit tumi̱n, cama̱tla̱ni̱tit tú kalhi̱ya̱tit porque Dios ma̱lacnu̱ni̱t: “Ni̱ cama akxtakmakana̱n, ni̱ para cama li̱makxtaka cmakta̱yaya̱n.”
6 Huá xlacata yaj ca̱katuyúntit y li̱pa̱xáu acxtum calacpuhuáu:
Quimpu̱chinacán Dios quimakta̱yá,
ni̱ para tziná cjicuán, porque ¿tucu ma̱s naquintatlahuaní cristianos?
7 Caca̱pa̱xcatcatzi̱nítit tí ca̱cpuxcún nama̱lacatzuhui̱ya̱tit Cristo y ca̱li̱ta̱chihuinán ixtachihuín Dios. Cali̱lacapa̱stacnántit la̱ talakxta̱pali̱ni̱t milatama̱tcán y caca̱makslihuekétit la̱ tali̱pa̱huán Cristo.
8 Porque Jesucristo ni̱ talakxta̱palí, pi̱huá ko̱tán ixuani̱t, chí y cani̱cxnihuá.
9 Huixín ni̱ caca̱takokétit tí ca̱ma̱si̱niya̱n catuya̱huá tunuj talacapa̱stacni, huixín chá camaksquíntit Dios caca̱ma̱xquín li̱camama xli̱huak minacujcán nali̱pa̱huana̱tit ixtalakalhama̱n. Ni̱ para calacputzátit li̱lakachixcuhui̱ya̱tit tú huaya̱tit porque tí chuná tama̱lacatzuhui̱pútulh Dios ni̱tú ca̱li̱macuánilh.
10 Aquín kalhi̱ya̱u aktum ma̱s tlan pu̱lakachixcuhui̱n y tú huí aná ni̱ lá tali̱pa̱xahuá namá xanapuxcun curas tí talakachixcuhui̱nán nac ixpu̱siculancán judíos.
11 Huixín catzi̱ya̱tit la̱ xapuxcu cura ixli̱tzaklhmaní amá ixkalhnicán quitzistancani̱n acxni tánu̱lh nac ixpu̱ma̱lacatzuhui̱cán Dios nac pu̱siculan xlacata nali̱lakachixcuhuí y nama̱tzanke̱nán tala̱kalhi̱n; pero ixmacnicán amá quitzistancani̱n ixca̱lhcuyucán nac quilhapa̱n.
12 Pues na̱ chuná Jesús ma̱stájalh ixkalhni nac quilhapa̱n ca̱chiqui̱n xlacata tla̱n naca̱li̱xapaní ixtala̱kalhi̱ncán hua̱k cristianos.
13 Huá cca̱li̱huaniya̱n calakáu Jesús nac quilhapa̱n cata̱akxtakajnáu la̱ xlá ma̱ma̱xani̱ca na̱kxtakajnán.

14 Porque juú cąquilhtamacú nį amąn takąsąu aktum
cąchiquín nįmą ama tąyaní canįcxnihuá, aquín calacachąu
amá cąchiquín nįmą ama tąyaní ąstąn.
15 Y calįquilhąu Jesucristo lakachixcuhuįyąu Dios con
quinquilhnicán tząpu tząpu xlacata napąxcatcatzįniyąu ix-
tapąxquín nįmą quincąmąlakachąniyąn.
16 Huixín nį calįmakxtáktit tlahuayątit lįtląn y
calįmaktąyátit xąmakapitzi tú kalhįyątit porque Dios
cąlįpąxahuá tí chuná jaé talakachixcuhuí.
17 Huixín cacąkaxpáttit xanapuxcún cristianos tí
talįpąhuán Cristo y nį cacątąrąlacątąquítit porque xlacán
cącuentająn huąk nataxtuniyątit, pues tacatzí Dios ama
cątątlahuá cuenta lą tascujnįt. Huixín calįtamakxtáktit
lįpąxáu cacąlįscujni y nį catatlancąnítit porque nįtú ama
cąlįmacuaniyąn.

Cąhuanicán kalhęn huąk tí talįpąhuán Cristo

18 Aquit ccąmaksquinąn caquiląlįkalhtahuakáu ixlacatín
Dios y mąsqui ccatzįyąu nį ctlahuanįtáu tú naclįpuhuanąu
ąstąn camaksquíntit Dios caquincąmaktąyán siempre
clacputzayąu tancs clatamąyąu canįhuá.
19 Xąhuá nį cąktzonksuátit maksquinątit xlacata sok
quilįmákxtakli Dios naccąlakamparayąchąn.
20 Ckalhtahuakaní Dios tí mąstá lįpąxáu latámąt y
mąlacastacuánįlh cąlįnín Quimpuchinacán Jesucristo, tí
lįtánulh xatalįpąu quimaktakalhnacán aquín ixborregos
porque ixkalhni lįlaccąxtláhualh sąsti ixtalaccąxlán Dios
nįmą ixlaclhcąnįt.
21 Cmaksquín cacąmąxquín talacapąstacni natlahuayątit
tú tląn y namąkantaxtįyątit ixlįmąpaksín Dios. Camaksquíu
Jesucristo tí tąyanima nahuán canįcxnihuá xlacata
cakantáxtulh nac quilatamątcán tú lacasquín catlahuáu.
Chuná calalh, amén.
22 Lįtącamán, aquit ccąmaksquinąn lakasut
calįlacapąstacnántit ląta tú ccąhuaniyąn jaé nac carta, pues
nį snun lanca carta.
23 Ną ccąmącatzįniyąn xlacata quintącamcán Timoteo yaj
tanuma nac pulącchín y para sok chin cama tąanącha acxni
nacanącha ccącxiląn.
24 Cacąhuanítit kalhęn quilakapuxokocán huąk tí
cącpuxcuyąn cąmąkalhchihuįniyąn y huąk quintącamcán
tí talįpąhuán Cristo. Quintącamcán tí talamąna juú nac
pulatamąn Italia ną cąhuaniyąn kalhęn.
25 Dios cącxilhlacachąn huąk huixín. Chuná calalh,
amén.

IXCARTA SANTIAGO

Santiago cạtạchihuịnán judíos tí tatạkahuanịnịt

1 Aquit Santiago tí ccạmacamạxquịnịt quilatámạt Dios y
Quimpụchinacán Jesucristo. Cpạxahuá ccạhuaniyạ́n kalhẹ́n
huixín judíos tí tạkahuanịnịt canịhuá pụlatamạn.
2 Lịtạcamán, huixín capạxahuátit nị cạkatuyúntit acxni
lakchipinạ́tit tú cạlịcxilhcanạ́tit;
3 porque acxni cạlịcxílhcanạ́tit para xlịcạna tancs
lịpạhuanạ́tit Dios huixín catzịniyạ́tit lạ natạyaniyạ́tit
maklhtịnanạ́tit tú mạlacnụnịt.
4 Para huixín tạlayạ́tit tú cạlịcxilhcanạ́tit nị
cạktzankạ́tit xlacata natạyaniyạ́tit tancs latapạyạ́tit,
xlacata namạtạxtucạ́tit talacapạstacni y xlacata nịtú
nalịmakatzankạyạ́tit.
5 Pero para chạtum huixín tzankạní talacapạstacni
camáksquilh Dios porque xlá cạmạxquí huạk cristianos
talacapạstacni nịmạ tamaclacasquín y nị lịhuán ạstạ́n; xlá
mạxquí tí maksquín ixtalacapạstacni.
6 Huata tamaclacasquiní nacạnajlá ixlịhuạk ixnacú xlịcạna
ama mạxquí tú maksquín, nị cạklhụhuạ́tnalh. Porque tí
aklhụhuạtnán tạtalacastuca lạ chúchut xalac pupunú acxni
tạkstampụyạhuá, ụn lịmín y lịn nịta lacasquín.
7 Y tí chuná namá ixkásat nị capuhua ama mạxquí Dios tú
maksquín.
8 Namá cristiano nịcxni aktum huilí ixtalacapạstacni y
siempre tạklhụhuí acxni tú tlahuaputún nac ixlatámạt.

Chạtunu camạtlạ́nịlh tú mạxquí Dios

9 Capạxáhualh namá cristiano tí nịtú kalhí porque tí
lịpạxahuá tú kalhí Dios lịmạnú talịpạu cristiano.
10 Nạ capạxáhualh namá ricoj cristiano tí huạk kalhí acxni
Dios lịmakxtaka calịtánụlh lạ catịhuá chixcú, porque namá tí
huạk kalhí ama makapalá lạ makapalá xaxánat.
11 Chạtum cristiano tí huạk kalhí ama laclakó lạta scu-
jma nahuán nạ chuná lạ quịtaxtú acxni taxtú chichiní,
ixlịtlihueke lịmạscạcá lịcúxtut cạmạyujní itxánat y lạta tú
ixlịlạ́n ixkalhí laclakó.

Tí tạyaní tú lịcxilhcán capạxáhualh

12 Capạxáhualh nị cạkatúyulh namá cristiano tí tạyaní tạlá tú
lịcxilhcán porque tí tạyaní Dios ama mạxquí ixtaxokọ́n y huá
namá lịpạxáu latámạn nịmạ cạmạlacnụnịnịt tí talakalhamán.
13 Acxni chạtum cristiano lakchạ́n tlahuaputún tú nị tlạn
nị calacpúhualh: “Dios quiaktlakahuacama cactláhualh tú nị

tlạn.” Porque Dios nị lakatí tlahuá tú nị tlạn, nị para tí
aktlakahuacá catlá*hualh* tú nị tlạn.
14 Porque chạtunu cristianos kalhí lị*xcájnit* ixkás*at*, ixacstu
mạxtú lị*xcájnit* ixtalacapạstacni tlahuaputún tú nị tlạn y akt-
lakahuacá catzacạ́tnalh.
15 Chạtum cristiano lị*xcájnit* ixkás*at* mạxtú lị*xcájnit* ta-
lacapạstacni catzacạ́tnalh y acxni tatạyanị*ttá* lị*xcájnit* ta-
lacapạstacni aktlakahuacá catzacạ́tnalh y acxni tzacạtnán
minị*ní* naxokọnán cạlị*nín*.

*Dios macamín lạta tú tlan kalhị*yạ́*u*

16 Lị*tạcamán* tí ccạlakalhamán, nị catạkskahuítit;
17 lạta tú tlạn kalhị*yạ́u* y lạta tú tlạn
quincạmạsquihuị*canán*, Dios tí huí tạlhmạ́n macaminị*t*,
mạlakachá namá Quintị*cucán* tí kalhí staranca taxkáket
y xlá nị*cxni* ama talakxtạpalí lạ tlạn catzí, nị*cxni* ama
quincạkxtakmakanạ́n cạpaklhtụtá.
18 Dios kalhí tancs talacapạstacni y ixtachihuị́n
cạlakxtạpalị*nit* quilatamạtcán xlacata nalị*tanụyạ́u* ixcamán
tí ama cạlakalhamán pues chuná lacasquinị*t*.

Tí kaxmata ixtachihuị́n Dios camạkantáxtị́lh

19 Lị*tạcamán* tí ccạlakalhamán, aquit clacasquín chạtunu
cacatzị́nilh sok kaxmata tú lị*tạchihuị*nancán, pero nị sok
cachihuị́nalh tí lanca ixquilhni, nị para sok casị́tzị́lh.
20 Porque amá cristiano tí sok sị*tzí* nị mạkantaxtí lạ la-
casquín Dios tancs calatámạlh.
21 Lị*tạcamán*, aquit ccạmaksquinạ́n calakmakántit lạta tú
nị tlạn y lị*xcájnit* tlahuayạ́tit y calị*makxtáktit* cạlị*tlán* lị*pạxáu*
castacli namá ixtachihuị́n nị*mạ* chancanị*t* nac minacujcán
porque namá ixtachihuị́n Dios tlạn lakmạxtú milị*stacnicán*.
22 Pero tamaclacasquiní camạkantaxtị́tit namá ixtachi-
huị́n Dios, nị huata cakaxpáttit porque entonces mị*cstucán*
tạkskahuiyạ́tit.
23 Namá cristiano tí huata kaxmata ixtachihuị́n Dios y
nị mạkantaxtí tạtalacastuca lạ chạtum cristiano tí huata
lacạcxilhcán nac espejo.
24 Acxila lạ tasí ixlacán, pero huata an, aktzonksuá lạ lac-
ahuán.
25 Pero capạxá*hualh* nị cạkatú*yulh* amá tí mạkachakxí tancs
ixtachihuị́n Dios, namá tachihuị́n nị*mạ* tlạn cạlakmạxtú cris-
tianos, y takoké tú mạsí; xlá nị huata kaxmata namá tachi-
huị́n y aktzonksuá, sino que mạkantaxtí tú kaxmata.
26 Para chạtum cristiano lị*tanú* tancs lakachixcuhuí Dios
pero nị lá mạpaksí itsị*mákạt*, ixacstu tạkskahuí nac ixnacú
porque tí chuná jaé lá, nị*tú* lị*macuán* nahuán tancs lakachix-
cuhuí Dios.

27 Namá tí Dios cạlịmacạ́n tancs talakachixcuhuí huá tí talịlakachixcuhuí nac ixlatamạtcán, lạ lacputzá tamaktạyá lịmạxken, lạ tạcxilhlacachạ́n viudas tí tạkxtakajnán y nị talacasquín cacạpásalh tú nị tlạn huí cạquilhtamacú.

2

Huạk cristianos acxtum catarạlacachạ́nilh

1 Lịtạcamán, huixín tí lịpạhuanạ́tit Quimpụchinacán Jesucristo, cạminịniyạ́n acxtum nacạlacachipiniyạ́tit huạk cristianos, nịtí calakmakántit.

2 Porque catunu quịtaxtú ana ní tamakstokạ́tit, para tanú chạtum cristianos tí makanú anillo xla oro y mactlạ́n lhakạnanịt, y nạ tanú chạtum cristiano tí lịlhakạnanịt laklhchú lhákạt;

3 huixín huaniyạ́tit amá tí mactlạ́n lhakạnanịt: “Juú catahuila huí aktum tlạn pụtáhuịlh.” Pero amá tí maclịxcájnit lhakạnanịt huanicán: “Huix nanú catạya, o catahuila cạtiyatni.”

4 Para chuná jaé layạ́tit, ¿nị puhuanạ́tit xlacata lạlakmakampạnántit entre lịtạcamán y lịtanụpạnántit lạ namá jueces tí nị tancs tatlahuá justicia porque nị tlạn ixtalacapạstacnicán?

5 Lịtạcamán tí ccạlakalhamán, cakaxpáttit tú cama cạhuaniyạ́n. ¿Nị catzịyạ́tit xlacata Dios cạlacsacnịt tí nịtú takalhí juú cạquilhtamacú xlacata mạs tancs natalịpạhuán que tí lhụhua tú kalhí, y amá tí nacạmacamạxquí amá tapạxahuạ́n nịmạ mạlacnụnịt ama cạmạxquí nac ixtapáksịt tí talakalhamán?

6 Pero huixín nị caj maktum lakmakanịtántit tí pobre. ¿Nị catzịyạ́tit xlacata huá namá ricos cạmạkxtakajnịyạ́n y cạxuatalịnạ́n nac ixpụmạpaksịncán jueces?

7 ¿Nị aksanạ́tit xlacata xlacán tí tzạpu talịkalhkamạnán ixtacuhụiní namá lanca Quimpụchinacán tí kalhapalátit acxni lịpạhuántit?

8 Para huixín xlịcạna mạkantaxtịyạ́tit namá lanca ixlịmạpaksín Dios nịmạ huan nac Escrituras: “Cacạlakalhámanti huạk mintạcristianos nạ chuná lạ huix lacasquina calakalhamanca”, snụn tlạn tú tlahuayạ́tit.

9 Pero para huixín lạlakmakanạ́tit entre lịtạcamán tlahuayạ́tit talạkalhín y minịní naxokọnanạ́tit lạ huan ixlịmạpaksín Dios.

10 Porque para chạtum cristiano lịtanú mạkantaxtí huạk ixlịmạpaksín Dios, pero lịmakatzanká aktum tú lịhuán Dios min lịtamakxtaka lạ cacạlịtzacạ́tnalh huạk ixlịmạpaksín Dios.

11 Caksántit amá chatum Dios huá: "Ni catatzacátnanti
tí makaxtoka", y pihuá huá: "Ni camakni mintacristiano."
Huá ccalihuaniyán para chatum tí tatzacatnán tí makaxtoka
pero makní ixtacristiano litanú la cakaxmatmákalh huak
ixlimapaksín Dios.
12 Cristo quincalakmaxtunitán huá limininí nachi-
huinanátit y nalatapayátit la tí tapaxcatcatziní Dios
ixtalakalhamán y huá litamakantaxtiputún ixlimapaksín.
13 Porque acxni nacatatlahuá taxokón huak cristianos ni
ama calakalhamán tí ni talakalhamanit ixtacristianoscán;
pero tí talakalhamanit ixtacristianos ama tatayaní amá
chichiní acxni namín tlahuá taxokón.

Tí lipahuán Dios camásilh nac ixlatámat

14 Litacamán, ¿tucu limacuaní chatum cristiano tí huan
lipahuán Cristo para ni masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat? ¿A
poco tlan taxtuní caj xlacata chuná jaé lipahuán Cristo?
15 Calacpúhuanti para chatum quintacamcán la chixcú o
la puscat tí talipahuán Cristo tzankaní ixlhákat o ixtahuá tú
nalihuayán chali chalí,
16 y huixín huata huaniyátit: "Dios calín, tlan calhakánanti
y cahuáyanti cakálhkasti." Pero ni maxquiyátit tú
nalilhakanán ixmacni y tú nalikalhkasa, ¿tucu limacuán?
17 Pues na chuná quitaxtú tí huan lipahuán Dios para ni
masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat, litanú la ni calipáhualh
Cristo.
18 Aquit cpuhuán huí tí tlan ama quihuaní: "Huí tí lipahuán
Cristo y huí tunu tí tlahuá tú tlan nac ixlatámat." Pero aquit
cama kalhtí: "Quimasini, para tlan, la tlan lipahuana Cristo
y ni lá naquilimalacahuaniya tú tlan tlahuaya; porque aquit
camán masiniyán la clipahuán Cristo y climalacahuaniyán tú
tlan ctlahuá."
19 ¿Huix tancs lipahuana canajlaya huata huí chatum Dios?
¡Snun tlan! Pero cáksanti xlacata tlajananín na tacanajlá
huata huí chatum Dios y tatalaná lata tajicuán.
20 Huá clihuaniyán koxitá huix. ¿Ni catziya xlacata tí litanú
lipahuán Cristo ni masí nac ixlatámat tú tlan tlahuá min
litamakxtaka la ni calipáhualh Cristo?

Abraham lipáhualh Dios y makantáxtilh tú huánilh

21 Caksántit quinticucán Abraham, Dios limákxtakli yaj
cakatúyulh camalacatzúhuilh porque makantáxtilh tú huánilh
calilakachixcúhuilh camáknilh ixkahusasa Isaac.
22 Chí calacpuhuántit Abraham lipáhualh Dios, pero na
tláhualh tú limapáksilh y acxni tláhualh tú huánilh Dios másilh
ixmacchaninit talacapastacni tancs lipahuán Dios.

23 Xlicana kantaxtunit amá tú huan nac Escrituras:
“Abraham lipáhualh tú malacnúnilh Dios huá xlacata
Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh.” Hasta
matlanilh calitánulh ixamigo Dios tí nalakalhamán.
24 Litacamán, Dios lakatí catalipáhualh cristianos
yaj catakatúyulh tamalacatzuhuí, pero na lakatí
catamakantáxtilh tú tlan xlacata natalimalacahuaninán
xlicana.
25 Na caksántit amá puscat tí chuta ixaclapulá huanicán Ra-
hab, Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh porque
tláhualh tú tlan, camátzekli amá tí ixtatzalapulá y camasínilh
natalactzalá tunuj tijia.
26 Huixín catziyátit para ixmacni chatum cristiano ni kalhí
listacni la xanín calatámalh, pues na chuná amá tí ni masí tú
tlan tlahuá nac ixlatámat litanú la ni calipáhualh Dios.

3

Snun licuánit quisimakatcán

1 Litacamán, ni lhuhua huixín calacputzátit litanuyátit
makalhtahuakenanín porque milicatzitcán xlacata tí talitanú
makalhtahuakenanín mas licuánit ama camaxokonicán para
taktzanká.
2 Huak aquín lhuhua tú liaktzankayáu; para chatum cris-
tianos nicxni liaktzanká tú lichihuinán itsimákat namá cris-
tiano xlicana macchaní talacapastacni y tlan mapaksí huak
ixlatámat.
3 Aquit camán catamalacastucniyán tantum cahuayu:
para makalhucán freno tlan makahuanicán lincán nita la-
casquincán; caj aktum actzú freno tlan limapaksicán huak
ixmacni.
4 Na cacalilacahuanántit barcos masqui laclanca tatasí y
tlihueke un tamatlahualín, siempre takalhí aktum actzú licán
tú calimanejartlahuacán huanicán “timón” y xapuchiná tlan
lin nita lacasquín.
5 Pues na chuná quitaxtuní quisimakatcán lata
quilitantumcán tatalacastuca caj actzú lihua, pero litanú
tlan catlahuá laclanca tú lacasquín, na chuná la actzú lhcúyat
tlan mapasí aktum lanca caquihuín.
6 Quisimakatcán tlan tamalacastucáu la lhcúyat ixtlahuaná
talakalhín. Quisimakatcán huilicanit lacatum ní tlan
namapasí tú lixcájnit kalhí ixlitantum quimacnicán y
talimapasí tlajananín itlhcuyatcán xlacata na namapasiyáu
tú ni tlan tlahuaputunáu nac quilatamatcán.
7 Huixín catziyátit xlacata cristianos tlan tamamansujlí
laclicuánit lapánit, laclicuánit luhua, quitzistancanín nima

takosa y nima talamana nac chúchut y xlicana lhuhua
tamamansujlinit;
8 pero ni lá tí mamansujlinit itsimákat, ni lá tí makatlajanit
tú lixcájnit kalhí y ixveneno nima kalhí tlan limaknínán.
9 Chí calacpuhuántit, quisimakatcán likalhtahuakaniyáu
Quimpuchinacán y Quinticucán Dios, y pihuá quisimakatcán
lisquináu lixcájnit tú catakspúlalh cristianos tí takalhí
ixmasuy Dios porque huá catlahuanit.
10 Nac aktum quinquilhnicán tataxtú amá tachihuín nima
lisquináu lixcájnit tú catakspúlalh cristianos y pi aná tataxtú
amá tachihuín nima likalhtahuakaniyáu Dios. Litacamán, jaé
ni chú ixlílat.
11 Porque calacpuhuántit, ¿a poco nac aktum taxtunú tlan
taxtú skahuihui saksi chúchut y taxtú pi aná xun chúchut?
12 Chuná litum litacamán, ¿a poco katum suja tlan mastá
asíhuit, o akatum uva tlan mastá ixtahuácat akalasni? Huixín
tlan calacpuhuántit nac aktum taxtunú ni lá taxtú skahuihui
saksi chúchut y taxtú pi aná skoko chúchut.

Tí makachakxí talacapastacni camásilh nac ixlatámat

13 Litacamán, lata milihuakcán, tí litanú skalala y
makachakxí talacapastacni camásilh nac ixlatámat lata
tú tlan tlahuá xlacata huak natacxila xlicana tlan catzí
makachakxí talacapastacni.
14 Pero para nac minacujcán lalakcatzaniyátit tú kalhí
chatum y lasitziniyátit entonces ni calactlancántit huak
makachakxiyátit porque akskahuinampanántit xlicana
makachakxiyátit tancs talacapastacni.
15 Namá cristiano tí lilactlancán jaé talacapastacni ni Dios
tí huí talhmán maxquinit; xlá catzininit juú caquilhtamacú,
cristianos tamasininit, y hasta tlajaná na paktanunit.
16 Porque amá tí huak taralakcatzaní y taramaksitzí,
taratlahuaní lata tú talacasquín y lata tú lixcájnit
talacpuhuán.
17 Pero tí camaxquinit tancs talacapastacni, Dios tí
huí talhmán, talacputzá tancs talatamá, huak cristianos
tataralín, tlan tacatzí, tarapaxquí, huak talakalhamán,
tamasí tú tlan tatlahuá nac ixlatamatcán, tancs tachihuinán,
y xlicana tamaklhcatzí tú tahuán.
18 Amá tí talacputzá calitlán talatamá quitaxtú la catáchalh
lipaxáu latámat y acxni natamaxquí cosecha ama catocarlí
lipaxáu latámat.

4

Laclixcájnit talacapastacni tataxtú nac quinacujcán

1 Litacamán, ¿nicxni lacpuhuanitántit nicu tataxtú namá lixcájnit talacapastacni nalanicátit y nalamakasitziyátit?
¿Ni catziyátit xlacata nac mimpulacnicán tatanumanajá
namá laclixcájnit talacapastacni tí siempre taranica y
caktlakahuacayán natzacatnanátit?
2 Huixín acxni tú lacasquinátit y ni lá mataxtucátit,
makninanátit; y acxni tú lakcatzanátit, para ni
camaxquicanátit lamakasitziyátit y lanicátit. Pero huixín
ni mataxtucátit tú lacasquinátit porque ni maksquinátit
Dios.
3 Y para maksquinátit, Dios ni camaxquiyán porque ni
lakatí la laclhcanitántit pat maclacasquinátit, huata lact-
lahuaputunátit nalipaxahuayátit.
4 ¡Laktakalhín, huixín la tí takxtakmakán ixputahuilhcán!
¿Ni catziyátit xlacata tí huata lakatí lipaxahuá tú huí
caquilhtamacú, Dios limanú la calakmákalh? Porque tí litanú
ixamigo lata tú huí lipaxahuacán caquilhtamacú, litanú
ixenemigo Dios tí tarамakasitzinit.
5 Huá xlacata Dios limatzokónalh nac Escrituras: “Ixe-
spíritu Dios nima lama nac quinacujcán quincalakcatzanán
quincalakalhamanán.”
6 Y xlá nicxni limakxtaka quincacxilhlacachinán
quincalakalhamanán la huan nac Escrituras:
“Dios catarалacataquí tí talactlancán, pero siempre
cacxilhlacachán tí talitamakxtaka takaxmatní tú
limapaksinán.”

Tí taxcalí Dios xlá cakaxmata

7 Aquit ccahuaniyán calitamakxtáktit cacakskalhlín
Dios; ni calimakxtáktit cacamakatlaján tlajaná y xlá ama
catzalaniyán.
8 Huixín caxcalanítit camalacatzuhuítit Dios y xlá ama
cakaxmatán y calakminán. Huixín tí tzacatnanitántit
cachekétit lata tú ni tlan tlahuanitántit, y huixín tí lakatiyátit
lipaxahuayátit tú ni tlan huí caquilhtamacú y na litanuyátit
lipahuanátit Dios, calakxtapalítit minacujcán.
9 Para xlicana tatunujnitántit, camasítit lakaputzapanántit,
tasapanántit, akxtakajnampanántit; catasátit para
licuánit tziyampanántit y calakaputzátit para licuánit
paxahuapanántit.
10 Calitamakxtáktit huak kaxpatniyátit Quimpuchinacán y
xlá ama camaxquiyán laclanca mimputahuilhcán.

Nití catzí nicu ama quitayá nac ixlatámat

11 Litacamán, huixín ni calacputzátit lixcájnit
lalichihuinanátit la talamana chatum chatum, porque amá
tí ni tlan lichihuinán la lama ixtacristiano o lihuaní la lama,

litanú la ni tlan calichihuínalh ixlimapaksín Cristo y quitaxtú la calihuánilh Cristo ixlimapaksín, y amá tí lihuaní Cristo ixlimapaksín, yaj makantaxtí tú huan, sino que litanú la juez.

12 Huata huí chatum tí mastanit ixlimapaksín y huata huá tlan litanú juez porque tlan lakmaxtú y malaktzanké ixlistacnicán cristianos. Pero huixín, ¿tucu minkasatcán xlacata na tlan nacalihuaniyátit la talamana mintacristianoscán?

13 Na calacapastacnántit huixín tí huanátit: "Chí o chalí amán anáu nac aktum cachiquín y aná nalatamayáu aktum cata; natamahuananáu y nastananáu xlacata natlajayáu tumin."

14 Pero ni para catziyátit tú quitaxtunit nahuán nac milatamatcán chalí acxni naxkaká; porque jaé quilatamatcán tlan limanuyáu caj la mankaná, tasí puntzú y ni para catziyáu acxni talactilhparakonit.

15 Mas camininiyán ixuántit: "Para Quimpuchinacán lacasquín nalatamayáu chalí, natlahuayáu jaé tú lacpuhuanitáu o amá tú laclhcanitáu."

16 Pero huixín lakatiyátit lactlancanátit acxni chihuinanátit y ni tlan lactlancancán.

17 Na calacapastáctit xlacata tí catzí ixlitláhuat tú tlan y ni tlahuá, kalhí mas talakalhín ixlacatín Dios.

5

Lhuhua ricos huata talipuhuán tapaxahuá

1 ¡Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán huixín ricos! Camininiyán catasátit y caktasátit lata lakaputzayátit porque talacatzuhuima ama calakchinán takxtakajni.

2 Ixlacatín Dios lata tú kalhiyátit litanú la capúchilh; lactlán milhakatcán litanú la cacalacáhualh xumpipi;

3 mintumincán xla oro y plata xuxunit lata taquinit y namá itxúxut ama litanú la chatum testigo tí ama camalacapuyán ixlacatín Dios y na ama cahuaniniyán ixlihua mimacanicán la lhcúyat. Huixín makstoknitántit lhuhua tumin jaé quilhtamacú acxni amajá min tí tlahuá taxokón.

4 Huixín ni caxokonítit namá chalhcatnanín tí táscujli nac mincatucuxtucán. Xlacán tasquimana caxokonántit tú tlahuátit y Dios Ixpuchiná huak tú anán cakaxmatnit la tatasamana.

5 Juú caquilhtamacú huixín licuánit tlan latapanitántit, licuánit lipaxahuanitántit mimacnicán, licuánit konitántit la acxni makakoncán huácax xlacata nacamaknicán.

6 Huixín camalacapunitántit y camaknininitántit tí lactlán tacatzí y xlacán ni cataralacataquín.

Dios acxilhlacachín tí lipahuán kalhí tú malacnuniit

7 Litacamán, huixín catalátit kalhiyátit hasta xní namín
Quimpuchinacán na chuná la chatum chixcú acxni chan
ixcuxi acxilhlacachán ama makalá tlaktla y kalhí hasta xní
namín sen, porque tlan sok min o tlan makapalá.
8 Huixín na chuná catacamájtit nac minacujcán, catalátit
kalhiyátit Quimpuchinacán porque yaj lhuhua quilhtamacú
tzanká namín ixlimaktuy.
9 Litacamán, huixín ni calalichihuinántit tú tatlahuá
xamakapitzi, xlacata Dios, amá juez tí lacanuyajá nac
puhuilhta na nitú nacaliyahuayán tú tlahuanitántit.
10 Litacamán, huixín cacamakslihuekétit amá profetas
tí talichihuínalh Quimpuchinacán, xlacán tatálalh
ixtakxtakajnicán y takálhilh tú camalacnúnilh Dios,
11 y chí catziyáu la tapaxahuamana namá tí takxtakájnalh.
Calacapastáctit la pátilh ixtakxtakajni amá chixcú ixuanicán
Job. Huixín catziyátit la astán Dios puspítnilh lata tú
makatzánkalh porque Dios cacxilhlacachán y calakalhamán
ixcamán.

Nití calikalhkamánalh Dios y tí tatatlá calikalhtahuakaca

12 Litacamán, huixín acxni chihuinanátit ni caliquilhpíntit
akapún, caquilhtamacú, ni para tú lipahuanátit caj xlacata
nacacanajlanicanátit. Huixín huata cahuántit, “Je”, para
xlicana; y para ni xlicana cahuántit, “Tó”, xlacata Dios ni
nacamaxokoniyán mintakskahuincán.
13 Chí ccahuaniyán, para chatum cristiano akxtakajnama
cakalhtahuakánilh Dios, y para chatum paxahuama catlínilh
Dios la paxcatcatziní tú tlahuanima.
14 Para chatum cristiano tatatlá cacatasanítit lakkolún tí
tacpuxcún tí taliipahuán Cristo xlacata natalikalhtahuaká
namá tatatlá, catamacuílilh actzú aceite y catamáksquilh
Quimpuchinacán camaksánilh.
15 Para takalhtahuakaní Dios xlihuak ixnacujcán namá
tatatlá naksanán porque ixmacán Quimpuchinacán kalhí
litlihueke namaksaní namá tatatlá; y para tlahuanit
talakalhín Dios namatzankenaní ixtatzacatni.
16 Huá xlacata ccalihuaniyán calakalhapalanítit
mintalakalhincán y calalikalhtahuakátit chatum chatum
xlacata nacamaksaniyán Dios. Porque acxni kalhtahuaká
ixlihuak ixnacú chatum tí tlan catzí Dios kaxmata tú
maksquín.
17 Caksántit profeta Elías, xlá catihuá chixcú ixuanit la
aquín, pero acxni kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixnacú ni
casénalh, ni milh sen aktutu cata aítat.

18 Y acxni kalhtahuakapá casẹ̱nalh milh sẹ̱n y lạ̱ta tú chanca
tamạ̱stạ̱pá ixtahuacatcán.
19 Lị̱tạ̱camán, para chạ̱tum tí lị̱pạ̱huán Cristo min chichiní
akxtakmakán tú lị̱pạ̱huán y huixín maktạ̱yayạ̱́tit catakokepá
namá tlạ̱n tijia,
20 lakmạ̱xtupạ̱nántit ixlị̱stacni namá cristiano
xlacata nị̱ nalaktzanká cạ̱lị̱nị̱n, porque tí maktạ̱yá
ixtạ̱cristiano catakokepá tlạ̱n tijia lakmạ̱xtuní ixlị̱stacni y
mạ̱tzankẹ̱nanicán lhụ̱hua ixtalạ̱kalhị̱n.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN PEDRO

Pedro cạtạchihuịnán tí mákat talamạna

1 Aquit Pedro ixapóstol Jesucristo tí mạlakachạnịt
nalịchihuịnán. Ccạmạlakachạniyạ́n jaé carta huixín judíos
tí lịpạhuanạ́tit Cristo y lapạnántit ạlacatunu pụlatamạn ní
makchipinịtántit lạ nac Ponto, nac Galacia, nac Capadocia y
nac Asia y nac Bitinia.

2 Huixín cạlacsacnịtán Quintịcucán Dios lạta
makạ́n quilhtamacú, cạmạlakachạninịtán Ixespíritu
xlacata nacạmạtunujạ́n huata huá nakaxpatniyạ́tit y
nacạlịxapaniyạ́n mintalạkalhịncán ixkalhni Jesucristo nịmạ
mạstájalh acxni nịlh.

Lịtạcamán, Dios cacạcxilhlacachạ́n y cacạmạxquín lịpạxáu
latámạt lạta huixín mạtạxtucạ́tit.

Dios cạmạtunujninịt ixpụtahuịlhcán tí talịpạhuán

3 Capạxcatcatzịníu Dios Ixtịcu Quimpụchinacán Jesucristo
porque mạlacastacuánịlh cạlịnín y quincạcxilhlacachín. Jaé
quịtaxtú lạ calakahuáu ixlịmaktuy porque chí tlạn acxilhla-
cachạnạ́u amá lịpạxáu latámạt nịmạ mạlacnụnịt

4 quincạlịkalhịmạ́n ama quincạmạxquịyạ́n nac akapụ́n.
Amá quimpụtahuịlhcán nịcxni ama laclakó, nị para lá lact-
lahuacán, nị para ama xneka lạ taxneka xánat.

5 Como huixín lịpạhuanạ́tit Dios ixlịhuạk minacujcán,
xlá cạlịmaktakalhmạ́n nahuán ixlịtlihueke xlacata
namạtạxtucạ́tit amá lịpạxáu latámạt nịmạ lịlhcạnịt ama
cạmạxquí huạk cristianos acxni nachạ́n quilhtamacú.

Dios cạlịcxila tạkxtakajni tí talịpạhuán

6 ¡Capạxahuátit lạ kalhịpạnántit tú nacạmạxquịcanạ́tit!
Para jaé laktzú quilhtamacú tamaclacasquiní Dios
nacạlịcxilạ́n lạta tú tạkxtakajni huixín nị catatlancạnịtit
chá capạxahuátit.

7 Porque tamaclacasquiní Dios nacạlịcxilạ́n tạkxtakajni
para xlịcạna tancs lịpạhuanạ́tit nạ chuná lạ oro lịcxilhcán
nac lhcúyạt para xlịcạna xatlạ́n. Huixín catzịyạ́tit xlacata
oro lhụhua ixtapalh pero lakó, pero tí tạyaní acxni lịcxila
Dios mạs ixtapalh, y acxni namín Jesucristo ixlịmaktuy
amạ́n cạpạxcatcatzịniyạ́n, amạ́n cạmạxquịyạ́n lactlạ́n
mimpụtahuịlhcán.

8 Huixín pạxquịyạ́tit Jesucristo mạsqui nị acxilhnịtántit,
lịpạhuanạ́tit mạsqui chí nị acxilạ́tit y ccatzí xlacata nac mi-
nacujcán maklhcatzịyạ́tit lanca y lạn tapạxahuạ́n hasta nị lá
lịhuanạ́tit tachihuịn.

9 Porque catzi̱yá̱tit caj xlacata li̱pa̱huaná̱tit Jesucristo
huixín lakma̱xtuni̱tántit mili̱stacnicán.

Profetas tali̱chihui̱nani̱t quintapa̱xahua̱ncán

10 La̱ta maká̱n Dios ca̱ma̱cxcatzí̱ni̱lh profetas
catali̱chihuí̱nalh la̱ ixama ca̱cxilhlacachín cristianos jaé
quilhtamacú xlacata natataxtuní. Xlacán ixtara̱kalasquiní,
ixtalacputzá,
11 ixtacatzi̱putún ticu yá chixcú y tucu yá quilhtamacú
ixama min amá tí ixca̱ma̱cxcatzi̱ní Ixespíritu Cristo ni̱ma̱
ixlama nac ixnacujcán, y ixca̱huanini̱t la̱ ixama akxtakajnán
y la̱ ixama ca̱makapa̱xahuá a̱stá̱n lhu̱hua cristianos.
12 Pero Dios ca̱ma̱cxcatzí̱ni̱lh ni̱ ixama ma̱kantaxtí
tú ixma̱lacnu̱ni̱t amá quilhtamacú, sino que
ixquinca̱lacachinini̱tán aquín. Huixín catzi̱yá̱tit Dios
ma̱lakáchalh xalac akapú̱n ixli̱tlihueke Espíritu Santo
naca̱ta̱chihui̱nán profetas, y chí pi̱huá ixli̱tlihueke
ca̱li̱ta̱chihui̱nancani̱tántit namá li̱pa̱xáu tachihuí̱n la̱
nataxtuniyá̱tit. Jaé tapa̱xahuá̱n ni̱ma̱ kalhi̱yá̱u ni̱ para ángeles
ta̱cxilhni̱t la̱ tamaklhcatzí.

Dios lacasquín catalí̱scujli tí tali̱pa̱huán

13 Aquit cca̱huaniyá̱n, tla̱n calacpuhuántit tú pa̱t
tlahuayá̱tit, tancs calacapa̱stacnántit acxni tú lactanu̱yá̱tit, y
ni̱ cali̱makxtáktit acxilhlacachipiná̱tit amá tapa̱xahuá̱n ni̱ma̱
ma̱lacnu̱ni̱t Dios ama ca̱ma̱xquí tí ca̱lakalhamán acxni namín
Jesucristo.
14 Para huixín xli̱ca̱na kaxpatá̱tit tú li̱ma̱paksi̱nán Dios, yaj
li̱xcájnit calatapá̱tit la̱ ixlapa̱nántit xapu̱lh acxni ni̱ ixlaka-
pasá̱tit Dios.
15 Huixín chá calacputzátit tancs latapa̱yá̱tit porque Dios tí
ca̱tasanín nali̱pa̱huaná̱tit tancs kalhí ixtalacapa̱stacni.
16 Calacapa̱stáctit la̱ huan nac Escrituras: “Huixín ti̱tum
cakalhí̱tit mintalacapa̱stacnicán na̱ chuná la̱ ti̱tum ckalhí
quintalacapa̱stacni.”
17 Quinti̱cucán Dios ni̱tí acxilhlacachá̱n ma̱s tali̱pa̱u,
acxtum ama ca̱ta̱tlahuá taxokó̱n cha̱tunu cristianos, huá
cca̱li̱huaniyá̱n huixín tí li̱ma̱pa̱cuhui̱yá̱tit “Quinti̱cucán Dios”,
siempre calacputzátit ni̱tú li̱makatzanka̱yá̱tit la̱ta lapa̱nántit
nahuán jaé ca̱quilhtamacú.
18 Porque huixín catzi̱yá̱tit xlacata xalakmaká̱n
mili̱talakapasnicán ca̱ta̱makxtakni laklhkahuili tijia la̱
nataxtuniyá̱tit, pero Dios ca̱cxilhlacachín y ca̱ma̱si̱nín tancs
tijia la̱ nataxtuniyá̱tit y ni̱ li̱xokoni̱t tú laclakó la̱ oro o plata,
19 sino que Cristo xókolh acxni ma̱stájalh ixkalhni y ni̱lh nac
culu̱s porque xlá li̱tánu̱lh amá la̱n borrego tí ni̱ istzaca̱tnani̱t

nalḭlakachixcuhuḭcán Dios xlacata naxapá ixtalạkalhḭncán cristianos.
20 Dios ixlacsacnḭt Cristo lạta yạ ixtlahuá cạquilhtamacú;
pero como ixquincạlacachininḭtán quincạlakalhamanạ́n
aquín, huá xlacata lḭmạlakáchạ́lh jaé quilhtamacú.
21 Y acxni nḭlh mạlacastacuánḭlh cạlḭnín y mạ́xquḭlh lanca
ixpṵtáhuḭlh nac akapṵn. Chí aquín tí lḭpạhuanạ́u Cristo tancs
catzḭyạ́u tlạn mạlacatzuhuḭyạ́u Dios y lḭpạhuanạ́u xlḭcạna
amạ́n mạtạxtucạ́u amá tapạxahuạ́n.

Tí talḭpạhuañ Cristo tarạlakalhamán

22 Para huixín xlḭcạna kaxpatạ́tit amá tancs talacapạstacni
nḭmạ cạmạsḭnicántit acxni lḭpạhuántit Cristo yaj kalhḭyạ́tit la-
clḭxcájnit talacapạstacni nac minacujcán y tlạn lạpạxquḭyạ́tit
ixlḭhuạk ninacujcán, y aquit ccạhuaniyạ́n nḭ calḭmakxtáktit
lạlakalhamanạ́tit ixlḭhuạk mintapuhuạncán chạtum chạtum
tí talḭpạhuán Cristo.
23 Porque mạsqui huixín cạmạlakahuanḭnḭtán cristianos tí
nạ taní lạ catḭhuá, chí lapạnántit porque cạmạlakahuanḭ́n
ixlḭmaktuy xastacnán Dios y ixtachihuḭ́n lama nahuán y
tạyanima nahuán canḭcxnihuá.
24 Cạksántit lạ huan nac Escrituras:
Huạk cristianos tí talamạna cạquilhtamacú ccạlḭmạnú lạ
lḭcúxtut,
y ixlḭtlihuekecán nḭmạ tamạtạxtuca ctạmạlacastuca lạ
xaxánat namá lḭcúxtut.
Huạk ama talaksputa, nạ chuná lạ lḭcúxtut tascạca y xaxánat
taxneka y tayuja.
25 Pero ixtachihuḭ́n Quimpṵchinacán tạyanima nahuán
canḭcxnihuá.
Aquit ccatzí huá jaé lḭpạxáu tachihuḭ́n cạmạsḭnicanḭtántit
huixín xlacata nataxtuniyạ́tit.

2

Dios nḭ lakmakán tí lḭpạhuán

1 Huá ccạlḭhuaniyạ́n huixín cạkxtakmakántit huạk la-
clḭxcájnit mintalacapạstacnicán, yaj calạkskahuítit, yaj chṵta
calạmạsḭnítit lạlakalhamanạ́tit, xlḭcạna calạpạxquḭ́tit, yaj tú
calạlakcatzanítit, y yaj lḭxcájnit calạlḭchihuḭnántit.
2 Huixín chá camaksquíntit Dios stalanca ixtala-
capạstacni lạ lactzú lakskatạ́n talaktasá istziquḭtcán
xlacata tlạn namạtạxtucạ́tit amá tapạxahuạ́n nḭmạ
cạmạlacnṵnicanḭtántit.
3 Para huixín xlḭcạna maklhcatzḭnḭtántit cạlakalhamanḭtán
Dios, catlahuátit tú ccạhuanimạ́n.

Cristo lḭtanú xastacnán chíhuix

4 Huixín camalacatzuhuítit Cristo porque xlá litanú amá
xastacnán chíhuix nima talakmákalh cristianos, pero Dios
lacsacnit y kalhí lhuhua ixtapalh.
5 Huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios na calimanuyán
xastacnán chíhuix nima maclacasquima litlahuama ixchic
ní nalatamá, y hasta litanuyátit curas tí taliscuja Dios
talilakachixcuhuí tú takalhí nac ixnacujcán, y Dios lakatí
calipaxahuayán porque litayayátit lipahuanátit Cristo.
6 La huan nac Escrituras:
Nac quincachiquín Sión cama malakachá chatum tí clac-
sacnit,
y ama litanú la aktum lan chíhuix nima yahuacán nac ix-
chastún la xachaya chiqui.
Amá tí nalipahuán ni ama aklhuhuatnán paxahuá.
7 Huixín tí lipahuanátit Cristo catziyátit la lhuhua ixta-
palh kalhí namá xastacnán chíhuix, pero tí ni taliipahuán
caquitaxtuní tú chuné huan nac Escrituras:
Pihuá namá chíhuix nima talakmákalh ixtlahuananín chiqui,
Dios lílhcalh natayá nac ixchastún la xachaya chiqui.
8 Xlacán takchakxa porque takaxmatmakán lipaxáu ixtachi-
huín Dios, pero chú ixcalilhcacanit la huan nac Escrituras:
Lhuhua ama taliakchakxa jaé chíhuix,
y lhuhua ama camalhtujú.

Dios calacsacnit tí talipahuán

9 Liputum huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios calacsacnitán
xlacata huata chatum Mintícucán nakalhiyátit, litanuyátit
putum curas tí talakachixcuhuí chatum lanca rey,
litanuyátit ixcachiquín Dios tí taliscuja, y litanuyátit
ixcamán Dios tí calakalhamanán. Dios camatunujni xlacata
nacamaclacasquinán nalichihuinanátit laclanca ixtascújut
amá tí camaxtún ní capaklhtutáj ixlapanántit y camaxquín
lanca ixtaxkáket.
10 Milh quilhtamacú huixín ni ixlitanuyátit ixcamán Dios,
pero chí litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacni. Huixín ni
ixmaklhcatziniitántit ixtapaxquín Dios pero chí catziyátit la
capaxquiniitán.

Tí talipahuán Dios camásilh nac ixlatámat

11 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín tancs calatapátit
juú caquilhtamacú la amá tí tamakchán tamaklatamá
alacatunu pulataman. Ni catakokétit namá laclixcájnit
talacapastacni nima tataxtú nac ixnacujcán tí ni talakapasa
Dios y malaktzanké ixlistacnicán.
12 Huixín tancs calatapátit ixlacatincán namá
cristianos xlacata natacxila la tlahuayátit litlán y
masqui chí calhcuyuyahuayán la maknínanín, acxni

Dios nacaquicxilhlacachán tlan natamakachakxí y
natapaxcatcatziní tú tlahuanit milacatacán.

Huak catakáxmatli tú tahuán mapaksinanín

13 Dios lakatí tí talipahuán catakáxmatli tú tahuán
mapaksinanín xala caquilhtamacú. Catakáxmatli rey porque
kalhí limapaksín,
14 catakáxmatli gobernadores porque xlacán calilhcacanit
xlacata nacamaxokonicán amá tí tatzacatnán y
nacapaxcatcatzinicán tí tatlahuá tú tlan.
15 Dios lacasquín catlahuátit litlán xlacata
nacamaquilhacsliyátit namá laktakalhín cristianos tí
lixcájnit calichihuinanán.
16 Huixín calatapátit la namá cristianos tí huak tlan tat-
lahuá tú talacasquín, pero ni xlacata huak tlan tlahuayátit
catlahuátit tú lixcájnit. Huixín huata caliscújtit tú lakatí Dios.
17 Huixín huak cacarrespetartlahuátit, cacapaxquítit quin-
tacamcán tí talipahuán Cristo, tancs calatapatit ixlacatín Dios
la tí nicxni tatlahuaputún tú ni nalakatí, y carrespetart-
lahuátit lanca quimapaksinacán emperador.

Tí talipahuán Dios catamakslihuékelh Cristo

18 Huixín tí scujátit cacarrespetartlahuátit mimpatroncán,
cakaxpáttit tú tahuán la amá tí tlan catzí y capaxquiyán y la
amá tí lacsnún talanit.
19 Porque Dios capaxcatcatziní ixcamán tí talakalhamán
tapatí ixtakxtakajnicán masqui nitú talitzacatnanit.
20 Chí calacpuhuántit, para huixín tzacatnanátit y
cacastigartlahuacanátit ¿niculá nacapaxcatcatziniyán Dios
mintakxtakajnicán nima talapanántit? Pero para huixín
tlahuayátit tú tlan y cacastigartlahuacanátit entonces Dios
xlicana ama capaxcatcatziniyán mintakxtakajnicán nima
talapanántit.
21 Dios calacsacnitán calimanuyán ixcamán xlacata
nacalicxilán para natlahuayátit ixtalacasquín na chuná
la Cristo quincaliakxtakajnán. Xlá quincamasinín
la quilipatitcán acxni tlahuayáu tú lakatí Dios, huá
ccalihuaniyán catakokéu tú tláhualh.
22 Xlá nicxni tláhualh talakalhín, nicxni quilhtáxtulh aktum
takskahuín;
23 acxni ixuanicán laclixcájnit tachihuín nicxni ixkalhtinán,
acxni makxtakajnica nicxni lacpúhualh camaxokoní tí
tamakxtakájnilh, xlá huata chá mas tancs litáyalh lipahuán
Dios, amá tí tancs camaxquí chatunu tú camininí.
24 Cristo mactánulh huak quintalakalhincán y calactláhualh
acxni nilh nac culus. Xlá máknilh quintalakalhincán

quilakapu̱xokocán y chí lama̱náu la̱ mini̱ní porque Dios quinca̱cxilhlacachín chu̱ta naquinca̱ma̱tzanke̱naniyán tú ixtlahuani̱táu. Cristo ma̱stájalh ixkalhni xlacata aquín nama̱ksani̱yáu quili̱stacnicán.
25 Aquín ixlapu̱layáu la̱ xata̱ktzankán borregos, pero chí kalhi̱yáu cha̱tum quimaktakalhnacán tí quinca̱pu̱laniyán xlacata nalakma̱xtuyáu quili̱stacnicán.

3

La̱ ixli̱latama̱tcán tí tamakaxtoka

1 Huixín lacchaján tí makaxtokátit, cakaxpáttit tú tahuán minta̱ko̱lucán xlacata para xlacán ni̱ taca̱najlá ixtachihui̱n Dios tla̱n natali̱pa̱huamputún acxni nata̱cxila la̱ huixín tancs latapa̱yátit hua̱k kaxpata̱tit. Masqui ni̱ caca̱li̱ta̱chihui̱nántit ixtachihui̱n Dios
2 ixacstucán nata̱cxila la̱ nitú li̱makatzanka̱yátit, tancs latapa̱yátit, hua̱k kaxpata̱tit.
3 Chuná li̱tum ni̱ calacputzátit tla̱n ca̱xta̱yayátit nac mimacnicán, para ca̱huili̱yátit lactlán li̱taca̱xta̱y xla oro, para li̱cuánit acxquita̱tit, para huili̱yátit lactlán lhákat. Tó.
4 Huixín calacputzátit ma̱si̱yátit la̱n li̱taca̱xta̱y ni̱ma̱ kalhí minacujcán; porque ixlacati̱n Dios huata tata̱yaní ixli̱taca̱xta̱ycán amá cristianos tí tama̱sí tla̱n tacatzí y ni̱ tatlanca̱ní ixli̱stacnicán.
5 Maka̱n quilhtamacú huá jaé lacla̱n li̱taca̱xta̱y tamá̱si̱lh amá lacchaján tí ixtali̱scuja Dios y ixtakalhi̱ma̱na naca̱lakma̱xtú y ni̱cxni tali̱mákxtakli ta̱kahua̱naní ixta̱ko̱lucán.
6 Calacapa̱stáctit la̱ Sara akahua̱nánilh ixta̱ko̱lú Abraham, y li̱mákxtakli cali̱tánu̱lh xapuxcu ixákxtaka tí nama̱paksi̱nán. Huixín camakslihuekétit Sara la̱ lactzumaján tamakslihueké ixna̱najcán; catlahuátit tú tla̱n xlacata ni̱cxni nali̱ma̱xanana̱tit puhuana̱tit aktzanka̱pa̱nántit.
7 Chí cca̱ta̱chihui̱nana̱n huixín lacchixcuhui̱n tí makaxtoka̱tit, catzaksátit ma̱kachakxi̱yátit ixtalacapa̱stacnicán minta̱cha̱tcán xlacata li̱pa̱xáu nalatapa̱yátit porque xlacán hua̱k tali̱puhuán la̱ aktum xatlán la̱n vaso, hasta ni̱ lá xamacán porque tla̱n tapaklha. Xa̱huá mili̱rrespetartlahuatcán porque Dios na̱ ca̱cxilhlacachini̱t ixama ca̱ma̱xquí li̱pa̱xáu latáma̱t la̱ huixín y Dios naca̱kaxmata̱n acxni kalhtahuakaniyátit porque ni̱ la̱makasi̱tzi̱pa̱nántit.

Tí li̱pa̱xáu latama̱putún ni̱ cala̱slakli

8 Li̱ta̱camán, huixín acxtum cala̱cxilhlacachipítit, cala̱sipa̱cxílhtit, cala̱lakalhamántit y tla̱n cacatzítit.

9 Huixín ni̱ capu̱spitnítit tí ca̱tlahuaniya̱n tú ni̱ tla̱n,
ni̱ para cakalhtaxtóktit tí li̱xcájnit ca̱li̱chihui̱nana̱n, huixín
chá camaksquíntit Dios caca̱maktákalhli ni̱tú catapa̱xtokli.
Porque Dios ca̱li̱lhca̱ni̱tán ama ca̱ma̱xqui̱ya̱n ixtapa̱xqui̱n
para ta̱laya̱tit tú pa̱xtoka̱tit.
10 Cakaxpáttit tú huan Dios nac Escrituras:
Amá tí li̱pa̱xáu latama̱putún nac ixlatáma̱t y ni̱
akatuyumputún cha̱li cha̱lí,
ni̱ cali̱mákxtakli istzi̱máka̱t li̱xcájnit cachihui̱nalh,
ni̱ caquilhtáxtulh nac ixquilhni ni̱ para akstum ta̱kskahuín.
11 Ca̱kxtakmákalh la̱ta tú li̱xcájnit tlahuá y huata catlá̱hualh tú
tla̱n.
Calacpútzalh li̱pa̱xáu latamá y catakókelh namá tijia.
12 Porque Dios ca̱cxila ca̱maktakalha tí lactla̱n tacatzí,
y sok ca̱kaxmata acxni takalhtahuakaní,
pero ni̱ ca̱lacca̱cxilhputún amá tí huata tatlahuá tú ni̱ tla̱n.

Catunu ma̱s ta̱kxtakajnán tí lactla̱n tacatzí

13 Chí quila̱huaníu, ¿ticu naca̱tlahuaniya̱n tú ni̱ tla̱n para
huixín huata tzaksaya̱tit tlahuaya̱tit tú tla̱n?
14 Pero para huixín ma̱squi tlahuaya̱tit tú tla̱n
ca̱ma̱kxtakajni̱cana̱tit ma̱s pa̱t pa̱xahuaya̱tit. Huá xlacata
cca̱li̱huaniya̱n, ni̱ ca̱katuyúntit, ni̱ para cacajicuanítit namá tí
ca̱ma̱kxtakajni̱ya̱n.
15 Porque chuná ma̱si̱ya̱tit nac minacujcán lama
Mimpu̱chinacán tí ca̱ma̱tunujni̱tán nali̱scuja̱tit. Para tí
ca̱kalasquiniya̱n hua̱nchi huixín acxilhlacachipina̱tit amá
li̱pa̱xáu latáma̱t ni̱ma̱ ma̱lacnu̱ni̱t Dios, lakasu̱t y ca̱li̱tla̱n sok
calacspi̱tnítit tú xlacata li̱ca̱najlaya̱tit.
16 Huixín ni̱ catlahuátit tú nali̱puhuana̱tit a̱sta̱n xlacata
amá tí ni̱ ca̱cxilhputuna̱n ca̱li̱lhcuyuya̱huaya̱n ta̱kskahuín,
ixacstucán natali̱ma̱xanán ixta̱kskahuincán acxni nata̱cxila
la̱ huixín tí li̱pa̱huana̱tit Cristo ni̱tú li̱makatzanka̱ni̱tántit.
17 Para Dios lacasquín na̱kxtakajnana̱tit ma̱s
ca̱macuaniya̱n ca̱kxtakajnántit xlacata tlahuaya̱tit tú tla̱n
que xlacata tlahuaya̱tit tú ni̱ tla̱n.
18 Cristo acxni ni̱lh nac culu̱s caj maktum xokónalh
cani̱cxnihuá ixlacata quintala̱kalhi̱ncán. Xlá ni̱cxni tláhualh
tala̱kalhín pero liakxtakájnalh quintatzaca̱tnicán xlacata tla̱n
naquinca̱ma̱lacatzuhui̱ya̱n ixlacati̱n Dios. Masqui makni̱ca
ixmacni, ixespíritu siempre lama huá,
19 y chú ca̱lákalh amá ixespíritucán cristianos ní lacatum
ixca̱kalhi̱cán la̱ tachín y ca̱li̱ta̱chihui̱nalh ixtachihui̱n Dios.
20 Porque xlacán takaxmatmákalh Dios amá maka̱n
quilhtamacú acxni Noé tzúculh tlahuá amá lanca barco
xlacata natataxtuní. Xlá ca̱huánilh la̱ Dios ixca̱cxilhlacachini̱t

nacalakmaxtú, pero ni tacanájlalh y huata tataxtúnilh chatzayán cristianos tí ni tamúxtulh nac chúchut.

21 Amá chúchut nima taputaxtúnilh amá chatzayán cristianos tatalacastuca amá chúchut nima quincacmahuacacanán acxni takmunuyáu. Jaé chúchut ni cheké quimacnicán, aquín takmunuyáu xlacata nachekemakanáu quintalakalhincán y namaksquináu Dios quincamaxquiyán lactlán talacapastacni, y catziyáu taxtuniyáu acxni takmunuyáu porque lipahuanáu Jesucristo tí lacastacuánalh calinín.

22 Xlá alh nac akapún y chí huí nac ixpaxtún Dios y huak laclanca mapaksinanín ángeles y tí takalhí litlihueke takaxmatní tú limapaksinán.

4

Chatunu camalacatzúquilh sasti latámat

1 Huixín catziyátit la Cristo akxtakájnalh nac ixmacni huá xlacata para tamaclacasquiní huixín na calitamakxtáktit akxtakajnanátit. Porque amá tí litamakxtaka akxtakajnán nac ixmacni, quitaxtú yaj tlahuaputún ixtalakalhín.

2 Y namá quilhtamacú nima tzankaní nalatamá, tzaksá latamá la lacasquín Dios calatámalh. Yaj tzaksá huata makantaxtí tú lacasquín ixmacni.

3 Cpuhuán lhuhuatá talakalhín tlahuátit amá quilhtamacú acxni ixlapanántit la namá tí ni talakapasa Dios, huata ixlipuhuanátit makapaxahuayátit mimacnicán, ixlimahuacayátit litzacatnanátit mimacnicán, huata ixkachiyátit, huata ixlipuhuanátit tlan huayanátit, huata ixlipuhuanátit mincuchucán, y ixlakatiyátit calakachixcuhuiyátit pulaktumin.

4 Xlacán ama taklhuhuatnán acxni natacxila yaj takokeyátit namá lixcájnit latámat nima tachipanit xlacán, y lixcájnit ama calichihuinanán huixín.

5 Pero ni caktzonksuátit xlacata ama chan chichiní ama catatlahuayán taxokón amá tí lilhcacanit juez nacamaxokoní xastacnán y xanín cristianos tí tatzacatnanit.

6 Huá xlacata Cristo calitachihuínalh ixtachihuín Dios amá tí taninit porque masqui juú caquilhtamacú tánilh ixmacnicán la catihuá cristiano, tlan ama talatamá ixespíritucán la calilhcanit Dios.

Chali chalí talacatzuhuima namín Cristo

7 Chali chalí talacatzuhuima amá chichiní nalaksputa lata tú anán, huá ccalihuaniyán tancs calacapastacnántit y calitayanítit nac milistacnicán kalhtahuakaniyátit ixlihuak minacujcán.

8 Ni̱ cali̱makxtáktit la̱pa̱xqui̱yátit cha̱tum cha̱tum porque
acxni la̱pa̱xqui̱yátit xapayátit lhuhua mintala̱kalhi̱ncán ni̱ma̱
kalhi̱yátit.
9 Huixín caca̱ta̱maklhtatátit namá cristianos tí tamacla-
casquín y ni̱ caca̱li̱chihui̱nanátit.
10 Huixín tí ca̱ma̱xqui̱ni̱tán Dios ixli̱tlihueke nali̱scujátit,
caca̱maktayátit cha̱tum cha̱tum tí tamaclacasquín la̱
ca̱mini̱iní natascuja tí ca̱cxilhlacachini̱t Dios ca̱ma̱xquí
ixli̱tlihueke.
11 Namá tí li̱lhca̱ni̱t Dios nali̱chihui̱nán, cachihuínalh
la̱ Dios caca̱ta̱chihuínalh cristianos; namá tí li̱lhca̱ni̱t
naca̱li̱scuja ixnata̱camán, cascujli la̱ta ma̱s ma̱cchani
ixli̱tlihueke ni̱ma̱ ma̱xqui̱ni̱t Dios xlacata huixín tí
li̱pa̱huanátit Jesucristo tla̱n napa̱xcatcatzi̱niyátit Dios
hua̱k ixtalakalhamán, porque huata huá mini̱iní
nalakachixcuhui̱yáu y napa̱xcatcatzi̱niyáu ixli̱tlihueke
cani̱cxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Tí akxtakajnán capa̱xáhualh

12 Li̱ta̱camán tí cca̱lakalhamán, huixín ni̱ ca̱klhuhua̱tnántit
acxni naca̱lakcha̱nán namá ta̱kxtakajni ni̱ma̱ pa̱t
ca̱li̱cxilhcanátit porque tú pa̱t pa̱xtokátit ni̱ xla̱huán ama
qui̱taxtú.
13 Huixín capa̱xahuátit acxni akxtakajnanátit
la̱ akxtakájnalh Cristo porque acxni namín ma̱sí
ixli̱lanca ixli̱tlihueke juú ca̱quilhtamacú, xlá na̱ ama
ca̱makapa̱xahuayán huixín.
14 Para huixín li̱xcájnit ca̱li̱chihui̱nancanátit caj xlacata
li̱pa̱huanátit Cristo capa̱xahuátit porque Ixespíritu lanca
Dios ni̱ma̱ lama nac minacujcán ni̱ ama ca̱kxtakmakanán.
Xlacán tla̱n tali̱kalhkama̱nán Cristo, pero xlá ama
ca̱pa̱xcatcatzi̱niyán para huixín ta̱layátit tú ca̱lakcha̱nán
ixla̱cata.
15 Porque ma̱s li̱ma̱xaná ixuá para huixín akxtakajnanátit
xlacata maknini̱nani̱tántit, kalha̱nani̱tántit, tzaca̱tnani̱tántit o
xlacata lactanuni̱tántit tú ni̱ ca̱mini̱iniyán.
16 Pero ni̱ cama̱xánalh amá tí akxtakajnán caj xlacata
li̱pa̱huán Cristo, chá capa̱xcatcatzínilh Dios porque
li̱makxtakni̱t caliakxtakájnalh.
17 Aquín acxilhni̱táu la̱ Dios tzucuni̱t quinca̱ta̱tlahuayán
taxokón aquín tí li̱tanuyáu ixli̱talakapasni. Para Dios
quinca̱ta̱tzucuyán aquín, ¿tucu ni̱ caticaquitaxtúnilh amá tí
takaxmatmakán ni̱ tali̱pa̱huán ixtachihuín Dios?
18 Chí calacpuhuántit para takalán tataxtuní namá tí ta-
lakatí tatlahuá tú lacasquín Dios ¿niculá lacapala nataxtuní
namá tí tatatlanca̱ní ni̱ tama̱kantaxti̱putún ixli̱ma̱paksín?

19 Para Dios ḻimakxtaka cạkxtakajnántit huixín, huixín
lạtiyá catlahuátit ḻitlạ́n y camaksquíntit Mimpụchinacán ca-
maktákalhli miḻistacnicán y xlá ama mạkantaxtí.

5

Tí tạcpuxcún cristianos tlạn catamạpaks̱ínalh

1 Aquit chạtum kọlú tí quiḻilhcạcanḻit naccạcpuxcún
cristianos, aquit cacxilhnḻit lạ akxtakájnalh Cristo y ckalhḻima
nactạpạxahuá Cristo acxni xlá namín. Huá xlacata
ccạliakastacyạhuayạ́n huixín lakkọlún tí cạcpuxcunạ́tit
cristianos lạ aquit,

2 cạkskalhḻítit namá cristianos nḻimạ cạmacamạxquinḻitán
Dios namaktakalhạ́tit. Cascújtit nḻi xlacata
cạmạpaksḻipạcántit, sino porque Dios lacasquín cascújtit
ixḻihuạk mintapuhuạncán. Huixín cascújtit nḻi xlacata
pạt maklhtḻinanạ́tit lhụhua tumḻin, sino porque lakatḻiyạ́tit
cạḻiscujạ́tit xạmakapitzi.

3 Namá tí tạcpuxcún cristianos catamạ́sḻilh lạ
ixḻilatamạtcán xạmakapitzi, nḻi huata catamạpaks̱ínalh lạ
ixḻilatamạtcán namá cristianos nḻimạ cạmacamạxquinḻit Dios
catamaktákalhli,

4 xlacata chuná acxni namín amá lihua xapuxcu quimak-
takalhnacán aquín ixborregos nacạmạxquicán ixtaxokọncán
amá ḻipạxáu lanca corona nḻimạ nicxni xneka lạ nḻimạ
cạḻitlahuacán xánat.

Lạ ixḻilatamạtcán lakkahuasán y tí taḻipạhuán Cristo

5 Nạ chuná huixín lakkahuasán, cakaxpáttit tú tahuán
xanapuxcún y chạtunu cạḻitlạ́n calạkaxpatnítit tú tahuán
xạmakapitzi porque cạksántit lạ huan nac Escrituras:

Dios cạtạrạlacatạquí tí talactlancán,
pero cạcxilhlacachạ́n cạmaktạyá tí lactlạ́n tacatzí.

6 Huá xlacata ccạḻihuaniyạ́n para huixín acs tamakxtakạ́tit
acxni tú cạḻilhcạyạ́n Dios nacạḻicxilạ́n, ama chạn quilhta-
macú xlá ama cạmạxquiyạ́n lanca mimpụtahuilhcán.

7 Lạta tú liakatuyunạ́tit caḻipinítit Dios porque xlá lakatí
cạmaktạyá tí taḻipạhuán.

8 Huixín skálalh calatapạ́tit tlạn calacapạstacnántit porque
kalhiyạ́tit chạtum ḻicuánit mienemigojcán y huá tlajaná. Xlá
putzatapụlí tí tlạn namạlaktzanké lạ chạtum ḻicuánit lạpánit
nḻimạ putzama tí nahuá.

9 Pero huixín tancs caḻipạhuántit Dios xlacata tlạn
natạyaniyạ́tit acxni cạmakatlajaputunạ́n. Lạta tú huixín
pạxtokpạnántit, nạ chuná tapạxtokmạna quintạcamcán tí
taḻipạhuán Cristo canihuá cạquilhtamacú.

10 Para huixín tạlayạ́tit mintạkxtakajnicán nịmạ
cạlịcxilhmạ́n Dios laktzú quilhtamacú, xlá ama
cạmạkatzịniyạ́n tú cạtzankạniyạ́n nac milatamạtcán, ama
cạmạcatzịniyạ́n huạk ixtalacapạstacni, ama cạmạxquịyạ́n
lịcamama y ama cạmạxquịyạ́n mimpụtahụịlhcán,
porque pịhuá namá Dios tí quincạcxilhlacachinịtán y
quincạlacsacnịtán natạpạxahuayạ́u canịcxnihuá Jesucristo
aquín tí lịpạhuanạ́u.
11 Calakachixcuhụíu namá Dios tí kalhí nahuán lanca
ixlịtlihueke canịcxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Pedro mạsputú ixcarta

12 Aquit cmáksquilh Silvano, tí clịmạnú tancs lịpạhuán
Cristo, cacạlịnichạ́n jaé carta. Juú ccạhuaniyạ́n y
ccạkastacyạhuayạ́n calịlacapạstacnántit lạ Dios mạlulokniṭ
xlịcạna quincạcxilhlacachinạ́n aquín tí lịpạhuanạ́u. Huá
ccạlịhuaniyạ́n nị calịmakxtáktit lịpạhuanạ́tit.
13 Cạhuaniyạ́n kalhẹ́n amá tí talịpạhuán Cristo nac Babilo-
nia y nạ cạlacsacnịt Dios lạ huixín, y nạ cạhuaniyạ́n kalhẹ́n
quinkahuasa Marcos.
14 Chạtunu huixín calạhuanítit kalhẹ́n y calạkapixtị́tit
quilakapụxoko. ¡Dios cacạmạxquín lịpạxáu latámạt chạtunu
huixín tí lịpạhuanạ́tit Cristo!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PEDRO

Simón Pedro cạtzoknaní tí tacạnajlanịt

1 Aquit Simón Pedro tí cmacamạxquịnịt quilatámạt
Jesucristo y quilịlhcạnịt naclịtanú ixapóstol tí nalịchihuịnán,
ccạmạlakachạniyạ́n jaé carta huixín tí lịpạhuanịtántit
ixtachihuịn nạ lạ aquín porque cạnajlanịtáu xlacata
Quintịcucán Dios y Quimpụchinacán Jesucristo tí milh
quincạlakmạxtuyạ́n huạk tamạkantaxtí tú tamạlacnú.
2 Lịtạcamán, Dios cacạcxilhlacachạ́n cacạmạxquín lịcạ́cnịt
tapạxahuạ́n nac milatamạtcán huixín tí lakapasnịtántit
ixtalakalhamạ́n Quintịcucán Dios y ixtapạxquịn
Quimpụchinacán Jesucristo.

Tú ixlịtlahuatcán tí talịpạhuán Jesús

3 Quintịcucán Dios quincạmacamạxquịnịtán huạk
ixlịtlihueke tú namaclacasquinạ́u nac quilatamạtcán
xlacata tancs nalatamạyạ́u nac cạquilhtamacú y chú
nalakachixcuhuịyạ́u. Pero mạtạxtucnịtáu kalhịyạu huạk
jaé lịpạxáu latámạt porque lakapasnịtáu ixtachihuịn Jesús y
xlá quincạtasanín namạlacatzuhuịyạ́u y natạkalhịyạ́u namá
lịcạ́cnịt tapạxahuạ́n y tlạn talacapạstacni nịmạ xlá kalhí.
4 Huá xlacata nac ixtascújut Dios quincạmạxquịnịtán
huạk lạta tú mạlacnú, y tú mạlacnú Dios snụn lanca ixta-
palh y lịpạxcatcatzínit porque hasta quincạmạlacnụnịnịtán
nacạlakxtạpalí quinkasatcán xlacata tancs nalacapạstacạ́u
lạ xlá lacapạstaca y chú nalịtạyaniyạ́u nac quilatamạtcán y
tlạn nalịmakxtakạ́u tlahuayạ́u talạkalhịn y lạta tú laclịxcájnit
tapuhuạ́n lịminịt cạquilhtamacú.
5 Pero chí para huixín tí lịpạhuanạ́tit Dios tlạn pạt
mạtạxtucạ́tit huạk tú mạlacnú entonces milịtzaksatcán
lạ mạs tlạn namạkachakxịyạ́tit ixtachihuịn tú lacasquín
natlahuayạ́tit.
6 Jaé tlạn tamạkachakxịn nacạhuaniyạ́n lạ mạs
tlạn namakatlajayạ́tit laclịxcájnit tapuhuạ́n; y para
makatlajapạnántit laclịxcájnit tapuhuạ́n nac milatamạtcán
nacạlịnạ́n lạ nị natzonkcatzanạ́tit lịscujạ́tit tú lactanụnịtántit
y chú mạs tlạn nalakachixcuhuịyạ́tit Dios nac milatamạtcán.
7 Y namá tí Dios cạlịmacạ́n xlịcạna talakachixcuhuí nac
ixlatamạtcán huá tí tarạpạxquí entre lịtạcamán; y jaé
tapạxquín nacạlịnạ́n lạ huạk nacạlakalhamanạ́tit y nịtí
nalakmakanạ́tit.
8 Pues para huixín kalhịyạ́tit lạta jaé tú ccạhuaninịtán y
para nị lịmakxtakạ́tit tlahuayạ́tit tú tlạn nac milatamạtcán

quitaxtú ni pacat huanit y ni chuta lakapasnitántit ixtalacapastacni Quimpuchinacán Jesucristo.
9 Pero para huí tí huixín ni mastacama jaé ixtalacasquín Dios nac milatamatcán quitaxtú la chatum lakatzín o la tí poklh lacahuanán porque aktzonksuanit xlacata chekenicanit huak ixtalakalhín lata tú ixtlahuama.
10 Litacamán, Dios catasanín xlacata natalacatzuhuiyátit y calacsacni la lihua ixcamán tí taliipahuanit, por eso huixín chí catzaksátit aktum huiliyátit huak mintalacapastacnicán pues para tlahuayátit nicxni pat quitatlajiyátit.
11 Y chuná tlan nacamaxquicanátit nac akapún namá tapaxahuán nima malacnunit Quimpuchinacán Jesucristo tí calakmaxtún y nac ixtapáksit namacuaniyátit canicxnihuá quilhtamacú.
12 Huá xlacata ni cama limakxtaka ccamalacapastacayán lata jaé tú ccahuaninitán masqui huixín acxcatziyatittá y snun tlan takokenitántit jaé stalanca ixtalacapastacni Dios.
13 Clacpuhuán lata alaktzú clama nac jaé caquilhtamacú tancs quilitláhuat naccakastacyahuayán jaé lactlan talacapastacni.
14 Quimpuchinacán Jesucristo quimacxcatzininit xlacata yaj makas acchama quilhtamacú nalaksputa quilatámat.
15 Pero mientras clama cama makantaxtí xlacata acxni cninittá nahuán huixín ni tuncán naktzonksuayátit lata jaé tú ccahuaninitán.

Pedro ácxilhli Jesús acxni tapálajli la ixtasí siempre

16 Lata tú ccahuaninitán y ccamasininitán la limalacahuanínalh ixlilanca ixlimapaksín Quimpuchinacán Jesucristo y la nalimalacahuaninampará acxni namín ixlimaktuy, ni xatalacsacxtún takskahuín porque pihuá quilakastapucán clicxilhui la ixlakaskoy ixlacán y ixmakskoy ixlhákat la tí cakálhilh ixtaxkáket Dios.
17 Aná xactalamanáu acxni Dios másilh la nakalhí ixlitlihueke y ixtaxkáket nac akapún, y chuná takáxmatli ixtachihuín: "Huá jaé Quinkahuasa nima snun cpaxquí y snun cliipaxahuá la clikalhí."
18 Aquín ckaxmatui jaé tachihuín minchá nac akapún acxni xactalamanáu Ixkahuasa Dios nac aktum sipi huanicán tasicunatlau sipi.
19 Huá jaé tú cacxilhui maluloka la snun taliipau amá aktum tatzokni nima lata makán Dios camatzoknínalh profetas, camacxcatzínilh y catalichihuínalh tú ixama lá astán. Huixín tlan tú tlahuayátit mastayátit mintalacapastacnicán acxni kaxpatátit jaé ixtalacpuhuán Dios. Quitaxtú la ixmakaxkakena aktum puskon nima huilicanit lacatum ní pucs

huí y kalhipanántit amá chichiní acxni namín Cristo xlacata naxkaké, o la acxni taxtú amá lanca matancunu stacu xlacata nacamakskoniyán minacujcán.

20 Chí tlan cacuentájtit tú camán cahuaniyán: lata tú tatzoknit profetas nac Escrituras nicxni lá makachakxiyáu quicstucán.

21 Cacatzíu xlacata profetas lata tú tahuán nac Escrituras Dios ixcamacxcatzininit, nicxni tachihuínalh la ixtalacpuhuán lacchixcuhuín siempre tátzokli tú ixtalacasquín Dios porque Espíritu Santo ixcamaxquí taxkáket nac ixtalacapastacnicán.

2

Makalhtahuakenanín tí tamasí takskahuín
(Judas 4-13)

1 Pero makán quilhtamacú na talatámalh profetas akskahuinanín aná nac cachiquín Israel, na chuná la ama talactaxtú makalhtahuakenanín akskahuinanín lata huixín lapanántit. Xlacán taman tamasí tunu talacapastacni xlacata natalactlahuá lata tú talaclhcacanit y hasta ama talakmakán Ixpuchinacán tí tapalaxlá xokonanit ixlacatacán. Pero cacatzítit xlacata huak amá tí chuná takalhí ixtalacapastacnicán xlacán ni para catitacátzilh acxni natalaktzankakó nac ixlatamatcán.

2 Lhuhua tamán tatakoké jaé laclixcájnit ixlatamatcán y caj huá ixlacatacán ni tlan amaca lichihuinancán jaé tlan tijia la tancs nataxtuniyáu.

3 Xlacán nacakskahuí tí ya aktum tahuilí ixtapuhuancán y natamasí tú ni chuná, pero huata talacputzamana la nacalipahuancán xlacata ni tuhua natatlajá tumin. Pero Dios lilhcanittá la ama talaclakó pues lata makán calikalhimacajá ixtakxtakajnicán.

4 Dios ni camatzankenánilh amá ángeles nimá takaxmatmákalh ixlimapaksín camácalh lacatum puakxtakajni, cachihuílilh y camákxtakli capucsua, y calikalhima xlacata nacatatlahuá taxokón acxni nalaksputa jaé caquilhtamacú.

5 Na chuná ni camatzankenánilh Dios amá makán quilhtamacú tí xlahuán titalatamachá, sino que camacamínilh aktum tajsen chúchut y huak laclixcájnit cristianos taniklh; huata Noé y chatujún ixlitalakapasni tataxtúnilh ni tamúxtulh nac chúchut porque Noé ixmasinit nac ixlatámat la tancs latamacán.

6 Chalh quilhtamacú Dios na camáxquilh takxtakajni xlacata natalaclakó amá aktuy cachiquín Sodoma y Gomorra,

camacamáxquilh licuánit castigo calhcuyuhuílilh hasta lh-
caca talakolh xlacata natalilacahuanán lata tí astán na
lixcajnit ixtalatamapútulh la tálalh xlacán.
7 Huata lakmáxtulh Lot amá tlan chixcú tí snun ixlakaputzá
acxni ixacxila la ixtalamana amá laclixcájnit lacchixcuhuín
xala amá pulataman.
8 Chali chalí jaé tlan chixcú ixakxtakajnán nac ixnacú acxni
ixacxila ixcakaxmata lata tú lixcájnit ixtatlahuá ixtapakánat
nac ixlatamatcán.
9 Chuná Quimpuchinacán catzí calakmaxtú tí acxila aktum
tahuilinit ixtapuhuancán ixlacatín; pero na catzí capatiní
namá tí talaktzankanit nac ixlatamatcán nima ni ama
camakxtakajní hasta acxni nacatatlahuá taxokón huak ix-
camán.
10 Huak lata tí ni tlan tatlahuanit ama taxokonán, pero
lihuacá namá tí tatakoké jaé laclixcájnit tapuhuán hu-
ata talipuhuamana la natalitzacatnán ixmacnicán y na
chuná tí talakmakán ixtachihuín Dios porque ni tajicuaní
ixlimapaksín.
Makapitzi jaé makalhtahuakenanín akskahuinanín snun
laclicuánit ni para tajicuán chiyaj talichihuinán amá tí
la ángeles tí tamakantaxtí tú calilhcacanit xala alacatunu
caquilhtamacú.
11 Cacatzítit, ni para ángeles nima mas takalhí litlihueke
y limapaksín la tatalamana y tamacuanimana Dios
tatatalacastuca chiyaj talhcuyuyahuá tí nacamalaksí
ixlacatín Dios.
12 Pero jaé makalhtahuakenanín huata talichiyá acxni
talichihuinán tú ni tamakachakxí. Xlacán la laclicuánit
quitzistancanín nima nitú tamakachakxí tú tatlahuá y hu-
ata talakahuán xlacata nacachipacán y nacamalaksputucán;
y na chuná ama tapaxtoka jaé lacchixcuhuín nima nitú
talimacuán nac ixlatamatcán.
13 Natakxtakajnán na la camakxtakajninit xamakapitzi.
Lipaxáu tacatzí tamalakastaninán takachitapulí y
tatlahuá tú talakatí ixmacnicán masqui cacuhuiní.
Limaxaná la tatzacatnán acxni catalapacántit nac
mimpulakachixcuhuincán y na chuná acxni tamakstokátit
lakxtum hualhtatayátit litapaxahuá jaé takskahuín nac
ixlatamatcán.
14 Ni lá tacxila chatum puscat para ni ama takalhiputún
tuncán; xlacán tamakslihueké ixtáyat tlajaná porque
ni tatlakuán tatlahuá talakalhín. Siempre talacputzá
takskahuimaxtú tí ni aktum tahuilinit ixtalacapastacnicán.
Snun taliakskalalanit tancs tachipá tumin. Jaé lacchixcuhuín
snun camininí catapátilh tú natakspulá.

15 Tạktzankạnịt porque tamakxtaknịt tancsua tijia y
tatakokemạna ixlatámạt amá makạ́n profeta Balaam
ixkahuasa Beor. Xlá tlajapútulh lhụhua tumịn lạta ixtlahuá
tú nị tlạn.
16 Y lịlacaquilhnịca ixtalạkalhị́n tantum kọko burro que
tạchihuị́nalh nac quintachihuịncán y yaj mạ́xquịlh quilhta-
macú mạs catláhualh chiyaj ixlatámạt.
17 Ixlatamạtcán jaé lacchixcuhuị́n lạ aktum taxtunú nịmạ
nị kalhí chúchut o lạ puclhni nịmạ lịn ụn. Xlacán lạta
talịmạhuacamạna ixtalạkalhịncán amạca macạncán nac
cạpaklhtụtá ixpụtahuịlhcán ní natạkxtakajnán canịcxnihuá
quilhtamacú.
18 Nac ixtakalhchihuịncán jaé lacchixcuhuị́n talịchihuịnán
tú nịtú lịmacuán. Xlacán tamạsịní cristianos lạ snụn lịlakátịt
ixuanị́nilh lịtzacạtnán ixmacnicán y chú tạkskahuimạxtú tí
apenas talakxtạpalịnịt ixlatamạtcán y tataxtuninịt aktum
latámạt tú ixcạmạlaktzankẹma.
19 Tú tatlahuá jaé mạkalhtahuakẹnanị́n tamạlacnụní cris-
tianos aktum lịpạxáu latámạt xlacata yaj lạ tachị́n cata-
latámạlh y catatláhualh lạta tú talacasquín, pero tạktzankạnịt
porque pịhuá xlacán tí tahuacạna nac ixmacán tí cạlịkalhí lạ
ixtachị́n y cạktlakahuacá catatláhualh tú ama talịlaktzanká
nac ixlatamạtcán. Porque chạtum cristiano lịtanú ixtachị́n
namá tú makatlajanịt ixtalacapạstacni.
20 Pues tí talịpạhuanịt tú mạlacnú Quimpụchinacán
Jesucristo tí quincạlakmạxtún y chú tataxtuninịt lạta
tú laclịxcájnit ixtatlahuá pero para ạstạ́n tạkxtakmakán
tú talịpạhuanịt y tzucupará cạmakatlajá jaé lịxcájnit
talacapạstacni namá cristiano mạs laclịcuánit tahuán que
lạ xapụlh.
21 Pues lịhuacá tlạn ixtihua nị ixtalakápasli jaé tancs ixtala-
capạstacni Dios porque lạ talakapaskọlh tạkxtakmakampá y
tạktzonksuapá ixlịmạpaksị́n nịmạ ixcạmạxquịcanịt.
22 Xlacán tamạkantaxtịnịt jaé tachihuị́n tú xlịcạna y chuné
huan: “Chichí lịtalakspita ixtapatlạ́n y paxni nịmạ puntzujcú
paxịcanịt tzucupará lịpaxa pụtlụ́n.”

3

Lạ ama chin ixlịmaktuy Quimpụchinacán Jesucristo

1 Lịtạcamán, huá jaé ixliaktuy quincarta nịmạ
ccạmạlakachạniyạ́n, nac ixliaktum quincarta
xaccạmạlacapạstacayạ́n namá tlạn talacapạstacni nịmạ
ixcatzịyạtittá pero tiene que naccạmạkalhchihuịnịyạ́n
xlacata tancs namạkachakxịyạ́tit quintachihuị́n.

2 Chí clacasquín calacapastáctit amá profetas tú
talichihuinaniit makán quilhtamacú acxni taquílhchalh
tú ixama quitaxtú astán y na chuná ixlimapaksín
Quimpuchinacán Jesús tí milh quincalakmaxtuyán.
Clacasquín nicxni caktzonksuátit porque huak jaé
talacapastacni quincamaxquiniitán aquín apóstoles xlacata
naccalimakalhchihuiniyán huak huixín.
3 Chí tlan cacuentájtit tú camán cahuaniyán: acxni
ama talacatzuhuí amá chichiní nima malacnuniit ama
min Quimpuchinacán Jesús ama talactaxtú lhuhua
cristianos nima ama tatlahuá lata tú naminachá nac
ixtalacapastacnicán y ama talikalhkamanán tí taliipahuán
ixtachihuín.
4 Y ama takalasquiniinán: "¿Tucu lalh lata tú ixmalacnuniit
ama makantaxtí Cristo xlacata ama min ixlimaktuy? Pues
makasá titaniikolh quintalakapasnicán y siempre chú huan-
caniit hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú."
5 A poco xlacán taktzonksuaniit la milh spútut makán,
porque lata makasá quilhtamacú ixuijá akapún y lata tú
anán caquilhtamacú porque Dios chú malakahuaniniit acxni
limapaksínalh ixtachihuín, na chuná acxni istzamá chúchut
ixakspún caquilhtamacú y Dios limapaksínalh catapítzilh xla-
cata natasí tíyat y chú lalh.
6 Na chuná ixlacata amá chúchut lakáhualh tajsen chúchut
milh spútut y tamúxtulh lata tí ixtalamana caquilhtamacú.
7 Pero jaé akapún y jaé caquilhtamacú nima chí acxilau
calikalhimaca xlacata nacalimalaksputucán lhcúyat porque
chú laclhcaniit Dios. Namá lhcúyat ama calhcuyuhuilikó
acxni nachán amá chichiní acxni Dios ama catatlahuá
taxokón huak lata tí ni tacxilhputún y na acxni ama
calactlahuakocán huak amá laclixcájnit cristianos tí talak-
makán ixtalakalhamán.
8 Xahuá natacamán, camakachakxítit xlacata
Quimpuchinacán mapasarlí aktum chichiní la capasárlalh
aktum milh cata, y aktum milh cata la capasárlalh aktum
chichiní.
9 Jaé tachihuín ni huamputún xlacata Quimpuchinacán
snun makapalá lata tú makantaxtí la tapuhuán makapitzi,
sino que quincacxilhlacachín y ni lacasquín tí calaktzánkalh;
por eso xlá mamakapalima amá chichiní acxni ama min
camaxquima quilhtamacú huak cristianos tí talakmakán
ixtalakalhamán catalakxtapáliilh ixtalacapastacni y
catamalacatzúhuilh.
10 Pero acxni nachán jaé quilhtamacú cacatzítit xlacata
Quimpuchinacán aktziyaj ama min la talá amá kalhananín
nima takalhanán catzisní. Entonces huak akapún y

cąquilhtamacú ama laclakó lą calilh un; huąk ląta tú huí nac akapún ama cąlactlahuakocán y jaé cąquilhtamacú ama lhcutahuilakó xlacata nitú natamakxtaka.

11 Para chú catziyąu aktziyaj ama chin Quimpuchinacán acxni huąk natalaksputa ląta tú anán, skálalh calatamąu lą tí takalhimąna ixtachínit y calacputzáu lą mąs tląn namacuaniyąu Dios y nalakachixcuhuiyąu nac quilatamątcán.

12 Y chú lipąxáu nakalhiyąu lą tí talacasquín cachilhá amá chichiní acxni Dios ama cątątlahuá taxokón huąk ixcamán. Pero licuánit tú ama quitaxtú amá chichiní porque huąk tú tatasí nac akapún y huąk ląta tú anán ama talacstalá ixlacata lanca ixlichichi amá lhcúyąt nimą nacąlilhcuyuhilikocán.

13 Pero aquín ni jicuaniyąu amá lhcúyąt porque aquín cąkalhimąnáu amá sąsti akapún y amá sąsti cąquilhtamacú nimą Dios quincąmąlacnuninitán porque aná cristianos huata natalakatí tatlahuá tú minití y tląn natacatzí.

14 Huá xlacata, litącamán, mientras kalhipąnántit amá chichiní catzaksátit titum nalipinątit milatamątcán xlacata nitú nalipuhuanątit o nalimąxanąnątit ixlacatín Quimpuchinacán y chú lipąxáu pąt mąlacatzuhuiyątit.

15 Y calacapąstáctit para Quimpuchinacán ni naj tlahuá ixtachínit es que cąmąxquima quilhtamacú huąk cristianos xlacata tląn natakaxmata tú mąlacnú y natataxtuní. Ną chuná pihuá jaé tachihuín cąmąkalhchihuininitán quintącamcán Pablo nac ixcartas ląta xlá mąkachakxinit ixtalacapąstacni Dios nimą mąxquicanit.

16 Y huąk nac ixcartas cąmąkalhchihuininitán ląta tú ccąhuanimąn, mąsqui huí makapitzi ixtakalhchihuín nimą snun tuhua mąkachakxicán y huí tí talá ląmpara yą aktum tahuilinit talacapąstacni tatąklhuhuí porque akspitaj tamąkachakxí ixtachihuín Pablo y tamąkachakxí ląta xlacán talacasquín y chú tatąrąlacątąquí tú laclhcąnit Dios. Pero jaé lacchixcuhuín ną chuná talá acxni talacspita ląta tú tatzoknit ąlacatunu nac Ixtachihuín Dios. Pero tú tatlahuá mismo xlacán natalilaktzankąkó.

17 Litącamán tí ccąlakalhamán, huixín catziyątit ląta jaé tú ccąhuanimąn, catamaktakálhtit xlacata ni nalitamakxtakątit cąkskahuiyąn namá laclicuánit cristianos y nacąmąlaktzankeniyąn mintapąxahuąncán.

18 Mąs chá calitamakxtáktit Mimpuchinacán Jesucristo tí milh cąlakmąxtuyąn calimąhuácalh mintalacapąstacnicán lą namąkachakxiyątit ixtalacapąstacni y namaklhcatziyątit ixtapąxquín nac milatamątcán. Porque huata huá minití calakachixcuhuíu y capąxcatcatziníu tú tlahuanit quilacatacán canicxnihuá quilhtamacú.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN JUAN

Jesús Ixmąsuy Dios nimą mąstą lipąxau latámąt

1 Chí camąn calitąchihuinanąn amá tí huanicán Ixtachi-
huín o Ixmąsuy Dios nimą mąstá lipąxáu latámąt. Xlá ixla-
majá acxni tlahuaca jaé cąquilhtamacú y ląta tú anán, pero
chí cmąlacnuyąu xlacata aquín clikaxmatnitáu quintakencán
y clicxilhnitáu quilakastapucán pues cacxilhnitáu ixtascújut y
pihuá ixmacni quimacancán clitoklhnitáu.

2 Jaé ixmąstaná lipąxau latámąt acxni milh
quincąlimąlacahuąniyąn ixtascújut aquin clakapasui
y huá xlacata tląn cmąlulokąu xlacata cacxilhnitáu.
Cmąkahuąnimąnáu ixtachihuín y clacasquinąu huixín ną
ixlakapástit amá lipąxáu latámąt nimą tląn nalipąxahuayąu
canicxnihuá quilhtamacú. Xlá pula ixtąlama Ixticu Dios pero
acxni ácchąlh quilhtamacú tapálajli y milh quincątasiniyąn.

3 Chí tląn ccąlitąchihuinanąn ląta tú cacxilhnitáu
y ckaxmatnitáu nac ixlatámąt xlacata lakxtum
naquilątąpąxahuayąu ną lą aquín ctąpąxahuamąnáu
Quintícucán Dios y Ixkahuasa Jesucristo.

4 Chuná namá ccątzokniyąn jaé talacapąstacni xlacata
huixín ną tląn namaklhcatziyątit nac milatamątcán amá
lanca tapąxahuąn nimą aquín ckalhiyąu.

Dios lacasquín calatamąu nac ixtaxkáket

5 Huá jaé ixtachihuín nimą Jesucristo quincąmąsinín
y chí ccąlitąchihuinamąn: Dios lą taxkáket tú
quincąlakaskoyulinąn nac quilatamątcán y nac ixlatámąt
nitú huí cąpaklhtutá.

6 Para huanąu lipąhuanąu Dios y xlá quincątąlamąn pero
lątiyá lamąnáu nac cąpaklhtutá latámąt akskahuimąnáu ląta
tú quilhuamąnáu y tú tlahuamąnáu.

7 Pero para aquín lamąnáu lą ixtalacasquín Dios
nac ixtaxkáket lą xlá lama entonces quincakaxmatąn
y acxtum tąlamąnáu y ixkalhni Ixkahuasa Jesucristo
naquincąxapaniyąn huąk quintaląkalhincán.

8 Para aquín huanąu ni kalhiyąu taląkalhin quicstucán
tąkskahuimąnáu y ni mątląniyąu tú huan Dios quilacatacán.

9 Pero para litąyayąu quinkasatcán ixlacatín Dios y
tląn lipąhuanąu xlacata xlá naquincąmątzankenaniyąn y
naquincąxapaniyąn huąk quintaląkalhincán porque xlá
snun talipąu lą ama mąkantaxtí huąk tú mąlacnunit y catzí
xlacata huí tí xokonanit quilacatacán.

10 Pero para lactlancanąu huanąu nicxni tú liaktzankąyąu
y ni kalhiyąu taląkalhín entonces tlahuayąu xlacata Dios
camilh litamakxtaka lą chątum akskahuiná y aquín lą nitú
cacmątląníu ixtachihuín.

2

Cristo tí quincąlacatitąyayąn ixlacatín Dios

1 Huixín tí ccąlimacąnąn lą quincamán, ccątzokniyąn
jaé takalhchihuín porque ni clacasquín nąktzankąyątit
tlahuayątit taląkalhín, pero para huí tí chątum huixín
tzacątnán tlahuá taląkalhín, ni cąktzonksuáu xlacata
nac ixpąxtún Quinticucán Dios kalhiyąu chątum tí
tlan naquincąlacatitąyayąn, y jaé quilacatitąyanacán
Quimpuchinacán Jesucristo y xlá staranca kalhí
ixtalacapąstacni.

2 Dios lilhcąnit xlacata xlá naxokonán huąk
quintaląkalhincán nimą tlahuanitáu y cacatzítit xlacata
ni huatiyá aquín chú quincąlakmąxtuyąn sino ląta huąk
cristianos tí natalipąhuán ixlitilanca cąquilhtamacú.

3 Para aquín pąxquiyąu tú Dios quincąlimąpaksiyąn nac
quilatamątcán cacatzítit xlacata mącchąniniitáu lakapasąu
ixtalacapąstacni nac cąquilhtamacú.

4 Pero para chątum cristiano huan: "Aquit clakapasa ixta-
lacapąstacni", pero nac ixlatámąt ni kaxmata tú limąpaksinán
quitaxtú jaé chixcú ni pąxquí ixtachihuín chuta akskahuinán
y ni limacuaní ixtachihuín.

5 Porque huata tí mąkantaxtí ixtachihuín huá nama tí
xlicąna mącchąní pąxquí Dios y huata chuná tlan catziyąu
mąlakxtuminiitáu quintalacapąstacni con ixtalacapąstacni
Dios.

6 Y para tí huan xlacata lipąxahuá ixtapąxquín Dios nac
ixlatámąt tamaclacasquiní namakslihueké latamá lą Jesu-
cristo tilatámąlh.

Tí pąxquí ixtącristiano nac taxkáket lama

7 Litącamán, ląta jaé tú ccątzoknimąn ni lą xasąsti ixtala-
casquín Dios calimacapítit, huixín xlá kalhiyątit makąn y jaé
limąpaksín maklhuhuatá kaxpatnitántit.

8 Pero mąsqui chuná jaé tú ccątzoknimąn xlicąna
min quitaxtú lą aktum lipąxáu limąpaksín tú chąli chąlí
nalisąstinątit nac milatamątcán, y Cristo chú quincąmąsinín
nac ixlatámąt, porque acxni ląpąxquiyąu chątum chątum
laclakó cąpaklhtutá ní xactląhuamąnáu y tzucú tasí amá ląn
ixtaxkáket Dios nac quilatamątcán.

9 Huá xlacata para huí tí huan: "Aquit clamajá ní huí namá
tlan taxkáket", pero ni acxilhputún ixtącristiano entonces

jaé chixcú min quitaxtuní la calatamalhcú nac capaklhtutá latámat.

10 Para tí tlan catzí, paxquí ixtacristiano tí talama entonces xlicana lama nac lan ixtaxkáket Dios y nitú huí tú liakchakxa o matlahuí talakalhín.

11 Pero amá tí ni acxilhputún ixtacristiano y huak lakcatzaní min litamakxtaka la nicxni calakápasli Dios y lapulajcú nac capaklhtutá latámat y ni catzí tucuyá tijia chipanit porque capaklhtutá lakatzín tlahuanit.

12 Aquit ccatzoknaniyán huixín tí ccalimacán la xlicana quincamán porque ccatzí Dios camatzankenaninitán huak mintalakalhincán caj xlacata xokónalh Cristo.

13 Na ccatzoknaniyán huixín lakkolún porque ccatzí la makachakxinitántit ixtalacapastacni namá tlan chixcú tí ixlamajá lata tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na chuná ccatzoknaniyán huak huixín lakkahuasán y lactzumaján porque cacxilhnit la makatlajanitántit ixtalacapastacni tlajaná.

Aquit ccatzoknaninitán huixín camán porque macchipininitántit lakapasátit ixtalacapastacni Quinticucán Dios.

14 Na ccatzoknaninitán huixín lakkolún porque lakapasnitántit y lipahuanitántit tí xlá ixlamajá acxni tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na ccatzoknaninitán huixín lakkahuasán porque laccamama y canajlanitántit ixtachihuín Dios ixlihuak minacujcán; y na chuná quilamakapaxahuayáu porque lakmakampanántit laclixcájnit ixtapuhuán tlajaná.

15 Ni snun calacputzátit kalhiyátit tú malacnú jaé caquilhtamacú, ni para tú namakstokátit juú; para huí tí huata lacapastaca o paxquí lata tú huí nac jaé caquilhtamacú quitaxtú la calakmákalh ixtapaxquín Dios y na chuná tú lacasquín.

16 Porque huak lata tú ni tlan litlahuaputu y lilakátit nima malacnú caquilhtamacú ni Dios limapaksinán sino que pihuá ixkasatcán tí talamana nac caquilhtamacú tamatlahuinán: para taklhuhuiyatit acxni ni tlan tú tasquín mimacnicán, para huak kalhiputunátit tú acxilátit, para lilactlancanátit tú kalhiyátit, y huá jaé lata huak talacapastacni nima mastá ni tlan ixkásat caquilhtamacú.

17 Lata tú huí nac jaé caquilhtamacú huak ama talaksputa, na chuná lata huak ixtalakatincán tí talamana nac jaé caquilhtamacú natatitaxtukó; pero para tí tlahuá ixtalacasquín Dios nicxni catitaláksputli ixtapaxahuán la natalatamá ixpaxtún Dios huak naminachá quilhtamacú.

Talacapastacni nima taralacataquí Jesús

18 Litacamán, acchantahuacanit quilhtamacú la huixín
kaxpatnitántit xlacata ama lactaxtú chatum akskahuiná
chixcú tí ama taralacataquí Cristo; pues como chí ta-
lakahuanit lhuhua akskahuinanín makalhtahuakenanín tí
tataralacataquí Cristo tamapalaja ixtalacapastacni por eso
chí tlan catziyáu xlacata acchanittá quilhtamacú.

19 Makapitzi jaé lacchixcuhuín na ixquincatatalakxtumiyán
pero ixcatzicán tatampúxtulh porque xlacán nicxni
ixtacanajlá tú canajlayáu aquín. Para xlacán
ixquincatalatamapútulh ni ixtatitáxtulh, pero chú quitáxtulh
xlacata tancs natasí la ni chatum xlacán tí takalhí
ixtalacapastacnicán la aquín.

20 Pero huixín ni chuná porque Cristo camaxquinitán
Espíritu Santo y huá xlacata huak huixín makachakxiyátit
ixtalacapastacni.

21 Ccatzoknanimán porque ccatzí la xlicana lakapasátit
y paxquiyátit ixtachihuín Dios y chuná huak laclixcájnit
tapuhuán huixín lakmakampanántit, y huixín catziyátit xla-
cata aktum takskahuín nicxni lá tamalacastuccán con ix-
takalhchihuín Dios.

22 ¿Y ticu namá xapuxcu akskahuiná? Chí camán
ccahuaniyán: litanú xapuxcu akskahuiná amá tí huan
xlacata Jesús ni huá Cristo tí milh quincalakmaxtuyán. Y
huak amá tí chuná jaé talacpuhuán huá namá cristianos
tí tataralacataquí Cristo pues acxtum talakmakán la Dios
Xaticú la Ixkahuasa.

23 Huak amá tí lakmakán ixtalacapastacni Ixkahuasa
Dios min quitaxtú na la calakmákalh ixtalacapastacni Ixticú
porque acxtum takalhí talacapastacni; y chuná litum amá tí
lipahuán Jesucristo na chuná lipahuán Ixticú Dios.

24 Huá xlacata ni calimakxtáktit lipahuanátit amá tancs
talacapastacni nima kaxpáttit lata xapulh, y para ni
limakxtakátit lipahuanátit amá tancs ixtalacapastacni
Dios nima kaxpáttit lata xapulh siempre acxtum pat
maklhcatziyátit la Dios Xaticú la Ixkahuasa Jesucristo tamán
catalatamayán nac milatamatcán.

25 Porque pihuá Cristo tí chuná quincamalacnuninitán xla-
cata catihuá tí nalipahuán lipaxáu ama talatamá canicxnihuá
quilhtamacú.

26 Aquit ccatzoknaninitán y ccalichihuinanit amá
akskahuinanín lacchixcuhuín tí tunu talacapastacni
camasiniputunán.

27 Pero aquit ccatzí xlacata huixín kalhiyátit namá ak-
skalhiná Espíritu Santo nima Jesucristo camacamaxquín

chatunu huixín xlacata nacamaxquiyán tancs talacapastacni, y chuná huixín yaj maclacasquinátit xlacata nacanajlayátit tunu tachihuín nima namín cakskahuiyán porque pihuá Ix-espíritu Jesús camacxcatzíniyán nac mintalacapastacnicán huak tú milicatzitcán, y tú masí huak xlicana porque xlá ni lá akskahuinán. Y aquit ccahuaniyán cakaxpatnítit tú camasiniputunán Espíritu Santo y ni nalimakxtakátit tancs lipahuanátit y talatapayátit Cristo nac milatamatcán.

28 Huixín tí ccalakcatzanán la xlicana quincamán, tancs ccahuaniparayán ni calimakxtáktit acxtum talatapayátit Cristo nac milatamatcán xlacata acxni xlá namín ixlimaktuy ni huí tú nalimaxananátit ixlacatín.

29 Para huixín catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo siempre tlan catzí y tlahuaputún tú tlan na milicatzitcán xlacata huata tí na tlan cristiano huamputún y tlahuaputún tú tlan Dios limanú la ixkahuasa.

3

¿Ticu Dios calimacán la xlicana ixcamán?

1 Cacxílhtit la Quinticucán Dios snun quincalakalhamanán que hasta tlan litapacuhuiyáu la xlicana ixcamán, y ni chuta litapacuhuiyáu porque xlicana ixcamán Dios aquín. Pero tí xalá caquilhtamacú ni lá tamakachakxinit la quitaxtú pero chú quitaxtú porque xlacán nicxni talakapasnit lanca ixtalakalhamán Dios.

2 Litacamán, masqui tancs catziyáu xlacata aquín litanunitahuá ixcamán Dios, ya tancs catziyáu la nakalhiyáu quintalacahuancán nac akapún, huata catziyáu xlacata acxni Quimpuchinacán Jesucristo namín ixlimaktuy amán tapalajáu xlacata natasiyáu la xlá tasí porque tancs nacxiláu la tasí.

3 Y huak aquín tí acxilhlacachamanáu amá quilhtamacú acxni Dios naquincamakantaxtiniyán jaé tapaxahuán na quililacputzatcán la nalakmakanáu huak tú ni quincamaktayayán tancs latamayáu y makantaxtiyáu ixtalacasquín Dios na la Quimpuchinacán Jesucristo makantáxtilh nac ixlatámat.

4 Huak amá tí ni limakxtakputún tlahuá talakalhín taralacataquí ixtalacasquín Dios porque para chatum lakatí tlahuá talakalhín quitaxtú la ni camakantaxtipútulh ixlimapaksín Dios.

5 Y huixín na catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo milh juú caquilhtamacú caj naquincaxapaniyán huak quintalakalhincán masqui xlá nicxni litánulh tlahuá ni para aktum talakalhín.

6 Por eso amá tí limakxtaka Cristo namapaksinán nac
ixlatámat quitaxtú yaj limakxtakma tí namatlahuí talakalhín;
pero amá tí latiyá tlahuaputún talakalhín namá nicxni
makachakxinit ixtalacapastacni Dios ni para lakapasnit
ixlitlihueke.
7 Litacamán, ni calitamakxtáktit nacakskahuicanátit
porque aquit ccahuaniyán, amá tí siempre lakatí tlahuá
tú tlan nac ixlatámat limalacahuaninán la stalanca
talacapastacni kalhí, na chuná la lilakapasnitáu stalanca
ixtalacapastacni Cristo.
8 Pero amá tí ni limakxtakputún tlahuá talakalhín
quitaxtú namá cristiano chipanit ixtijia tlajaná porque
tlajaná lata makán quilhtamacú nicxni limakxtakpútulh
tlahuá talakalhín. Pero huá límilh Ixkahuasa Dios xlacata
natatalacastuca y nalactlahuaní ixlitlihueke tlajaná nima
ixquincalimakatlajayán.
9 Ni huí tí litanú xlicana ixkahuasa Dios y latiyá
latamaputún nac talakalhín porque tí Dios limanú ixkahuasa
na maxquí aktum tunu latámat y chuná jaé yaj lakatí tlahuá
talakalhín porque chí litanunit ixkahuasa Dios.
10 Ni tuhua nacalakapasátit ticu ixcamán Dios y takalhí ix-
talacapastacni, y ticu takalhí ixtalacapastacni tlajaná, porque
para tí ni paxquí ixtacristiano y ni tlahuaní litlán ¿niculá tlan
nalitanú ixkahuasa Dios?

Quilalipaxquitcán chatum chátum

11 Huixín catziyátit amá aktum ixtalacasquín Dios nima
kaxpatnitántit lata makasá xlacata quilalipaxquitcán chatum
chátum.
12 Nicxni camakslihuekéu amá xamakán chixcú ixuanicán
Caín porque xlá makatlájalh ixtalacapastacni tlajaná y huá
xlacata limáknilh ixtacám. ¿Y tucu xlacata limáknilh? Porque
tú ixtlahuá Caín siempre con lixcájnit talacapastacni y tú
ixtlahuá ixtacam Abel huak ixtaaniní ixtalacapastacni Dios.
13 Litacamán, lacchixcuhuín xala jaé caquilhtamacú
nacalakmakanán pero nitú calipúhuanti porque tiene que
natatlahuá.
14 Aquín catziyáu xlacata taxtuninitáu amá nac xatijia linín
nima chan nac pulaktzankan y chí yanáu amá nac xatijia
lipaxáu latámat tú Dios mastá, y tancs catziyáu xlacata chú
quitaxtunit nac quilatamatcán porque chí capaxquiyáu huak
quintacristianoscán. Amá tí ni paxquí ixtacristiano latiyá
tlahuán nac xatijia linín.
15 Huak amá tí ni acxilhputún ixtacristiano min
litamakxtaka la chatum makniná y chatum makniná ¿niculá
tlan nakalhí namá lipaxáu latámat tú Dios mastá?

16 Quimpuchinacán Jesucristo quincamasinín la xlicana
quilalipaxquitcán chatum chátum acxni macamástalh
ixlatámat caj quilacatacán y lacasquín na chuná namá aquín
nalapaxquiyáu y para tamaclacasquiní na tlan namastayáu
quilatamatcán caj xlacatacán quintacamcán.
17 Para tí huak kalhí tú nalilatamá chali chalí y acxila huí
tí tú tzankaní y ni maktayá, ¿niculá puhuán xlacata kalhí
ixtapaxquín Dios nac ixnacú?
18 Litacamán, xlicana calapaxquítit chatum chátum ni
caj chuta calalihuanítit porque para ixlihuak quinacujcán
lapaxquiyáu natasí la namakantaxtiyáu nac quilatamatcán y
nalamaktayayáu.

Tí tlan kalhí licamama ixlacatin Dios

19 Y para aquín chuná jaé latamayáu tlan catziyáu xlacata
Dios mapaksinán nac quilatamatcán y chuná nakalhiyáu
licamama nac ixlacatín.
20 Pero para quinacujcán quincamalaksiyán y ni staccatzán
acxni catzí huí tú ni tlan tlahuanitáu ni lá akskahuiyáu, na
chuná Dios tí huak quincalakapasniyán quinacujcán, y xlá
huak acxcatzikó.
21 Pero litacamán, mas tlan acxni quinacujcán
nitú quincamalaksiyán porque acxni lihua tlan
kalhtahuakaniyáu Dios,
22 y xlá naquincamaxquiyán huak tú maksquináu porque
kaxmatniyáu tú limapaksinán y makantaxtiyáu ixtapuhuán
nac caquilhtamacú.
23 Y amá ixlimapaksín nima mas lacasquín nakaxmatáu
chuné huan xlacata ixlihuak quinacujcán nalipahuanáu ix-
tachihuín Ixkahuasa Jesucristo y huak calapaxquíu chatum
chátum la xlá quincalimapaksín natlahuayáu.
24 Huak amá tí takaxmata jaé ixtalacasquín la
camalakxtúmilh ixtalacapastacni con ixtalacapastacni
Dios, y xlá na chuná; y catziyáu xlacata Dios lama nac
quinacujcán porque chuná quincamacxcatzinyán Espíritu
Santo tí macámilh Dios naquincakskalhiyán.

4

Tí talitanú talichuinán Dios pero takskahuinán

1 Litacamán tí ccalakcatzanán, ni huak cacanajlanítit
tí tahuán talichihuinán ixtalacapastacni Dios, sino pula
cacalicxílhtit para talacapastacni nima tamasí xlicana
Dios camaxquinit o caj ixacstucán talacsacxtunit porque
talactaxtunit nac caquilhtamacú lhuhua akskahuinanín
makalhtahuakenanín tí tahuán talichihuinán ixtapuhuán
Dios.

2 Aquit camán cahuaniyán la tlan nacalakapasátit acxni
ni takskahuinán y takalhí tancs ixtalacapastacni Dios: hu-
ata amá tí matlaní xlacata Jesucristo tapálajli y la chatum
xlicana chixcú lakahuanit caquilhtamacú Dios maxquinit
ixtalacapastacni.
3 Pero amá tí ni canajlaputún chuná ixlatamanit Jesús ni
lá kalhí ixtapuhuán Ixespíritu Dios. Cacatzítit xlacata tí
tunu talacapastacni masiputún namá kalhí xtapuhuán amá
xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí kaxpatnitántit ama chín
astán, pues ixtalacapastacni amá lixcájnit chixcú makapitzi
lacchixcuhuín tachipanit chí.
4 Huixín tí la xlicana quincamancán ccalakcatzanán,
¿huanchi natatlajiyátit? Dios calacsacnitán y camaxquinitán
ixtapuhuán la nacamakatlajayátit amá akskahuinanín
lacchixcuhuín. Amá Espíritu Santo nima camapuhuaniyán
tú nahuanátit mas kalhí litlihueke ixtalacapastacni que tí
mapuhuaninán talacapastacni tú xala jaé caquilhtamacú.
5 Xlacán huata talichihuinán tú tacxilhnit xala jaé
caquilhtamacú y tí takaxmata talakatí ixtachihuincán
porque na xala caquilhtamacú ixtalacapastacnicán.
6 Pero aquín ixcamán Dios y kalhiyáu ixtapuhuán
y huak tí tamakachakxinit ixtalacapastacni huá jaé
tí quincakaxmatán, pero amá tí ni tamatlaní la Dios
mapaksinamputún nac ixlatamatcán huá amá tí ni
quincakaxmatán. Chuná jaé nalilakapasáu para aktum
talacapastacni taaniní tancs ixtalacapastacni Dios, o para caj
taksanín tú masicán.

Dios acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín

7 Litacamán, ni calimakxtakui lapaxquiyáu ixlihuak
quinacujcán porque chuná makslihuekeyáu Dios y xlá
acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín. Amá tí
kalhí ixtapaxquín Dios nac ixnacú litanunit ixkahuasa Dios y
makachakxinit ixtapuhuán.
8 Amá tí ni kalhí ixtapaxquín Dios nac ixlatámat quitaxtú
ni makachakxinit ixtapuhuán porque Dios acxni tú la-
capastacnán huak con tapaxquín.
9 Y Dios limalacahuanínalh la ixlilanca ixkalhí ixtapaxquín
acxni ni para lakcátzalh Ixkahuasa y macámilh caquilhtamacú
naní quilacatacán xlacata nakalhiyáu amá lipaxáu latámat tú
amán talipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.
10 ¿Nicu lilacahuananáu tí xlicana paxquinit ixtacristiano
la mininí? Pues hasta ni para tí aquín paxquiyáu Dios
la quincamininiyán; pero Dios xlicana quincapaxquiyán y
huá xlacata limacámilh Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata
naquincalakapuxokoyán huak quintalakalhincán.

11 Litacamán, para chuná quincalakalhamanán y
quincapaxquiyán Dios, quitaxtú na quilaliipaxquitcán
chatum chátum ixlihuak quinacujcán.
12 Aquín tlan huanáu xlacata Quinticucán Dios nicxni
tí acxilhnit pero para aquín ixlihuak quinacujcán
lapaxquiyáu malakxtumiyáu ixtalacapastacni Dios
con quintalacapastacnicán y chuná Dios mas tlan
limalacahuaninán ixtapaxquín nac quilatamatcán.
13 Y xlacata mas tlan namaklhcatziyáu Dios lama nac
quinacujcán y aquín lamanáu nac ixnacú Dios huilinit Ixe-
spíritu nac quinacujcán.

14 Y chí aquín para tlan cmalulokáu xlacata Dios
malakachanit Ixkahuasa y milh calakmaxtú huak cristianos
xala caquilhtamacú huá litlahuayáu porque pihuá
quilakastapucán clicxilhnitán la quitaxtunit nac ixlatámat.
15 Y na chuná huak amá tí canajlá y litayá xlacata Jesús
Ixkahuasa Dios catzí la Dios min latamá nac ixnacú y na la
lamaj nahuán nac ixnacú Dios.

16 Y chuná jaé quicatzinitáu canajlanitáu xlacata Dios
xlicana quincapaxquiyán. Dios acxni tú lacapastacnán
siempre con tapaxquín y huak amá tí takalhí ixtapaxquín
nac ixnacujcán malakxtuminit ixtalacapastacni con ixtala-
capastacni Dios, y xlá na chuná.
17 Dios snun lacasquín aquín namacchaniyáu lapaxquiyáu
xlihuak quinacujcán xlacata acxni nacatatlahuá taxokón
huak ixcamán nitú nakalhiyáu tú naliakatuyunáu ixlacatín.
18 Amá tí xlicana tamacchaní taralakalhamán chatum
chátum yaj tarajicuaní ni para takatuyún porque acxni
xlicana lapaxquiyáu yaj lá lajicuaniyáu. Huá xlacata para tí
akatuyún o jicuaní Dios quitaxtú ni makachakxinit la paxquí
y huata lacapastacma la ama maxokoní ni tlan tú tlahuanit.
19 Aquín paxquiyáu Dios porque paxcatcatziniyáu la xlá
pula quincamasinín xlicana quincapaxquín masqui aquín ya
ixpaxquiyáu.

20 Para chatum cristiano huan: “Aquit cpaxquí Dios”, pero
ni acxilhputún y huak lakcatzaní ixtacristiano chuta ak-
skahuinán. Porque para tí ni tapaxahuá paxquí ixtacristiano
nima siempre lacacxilhma, ¿niculá tlan natapaxahuá y
napaxquí Dios nima nicxni acxilhnit?
21 Nicxni naktzonksuayátit jaé aktum limapaksín porque
pihuá Quimpuchinacán Jesús quincamacamaxquín xlacata
namakantaxtiyáu nac quilatamatcán y chuné huan: “Amá tí
paxquí Dios na capáxquilh ixtacristiano.”

5

Tí lipąhuán Dios tląn makatlajá ni tląn talacapąstacni

1 Huąk amá tí tacąnajlá y talipąhuán xlacata huá Jesús tí
milh quincąlakmąxtuyąn Dios cąlimąnú ixcamán, pero ni
nąktzonksuayąu xlacata tí tapąxquí Xati̱cú ną ixlipąxquitcán
huąk ixcamán.
2 Acxni huanąu pąxquiyąu Dios y huąk tlahuayąu tú
quincąlimąpaksiyąn catziyąu xlacata huąk tląn amąnáu
cąpąxquiyąu ixcamán.
3 Xlacata tląn nahuanąu pąxquiyąu Dios tamaclacasquiní
natlahuayąu tú quincąhuaniyąn ixlimąpaksín; y ni tuhua
mąkantaxti̱cán, quitaxtú caj lą calipi ni tzinca tacuca.
4 Porque huąk tí cąlacsacnit cąlimąnú ixcamán tląn
tamakatlajá ląta tú ni tląn talacapąstacni xala cąquilhtamacú
nimą naquincąmąlaktzanké porque aquín tí lipąhuanąu Dios
quincąmąxquiyąn licamama natąyaniyąu siempre.
5 ¿Ticu tląn tątalacastuca y makatlajá ląta tú laclixcájnit huí
cąquilhtamacú? Cacatzítit xlacata huata tí cąnajlá y lipąhuán
xlacata Jesús huá Ixkahuasa Dios tląn ama makatlajanán.

Huí tipątutu lą testigo nimą tamąluloka Jesús Ixkahuasa Dios

6 Quimpuchinacán Jesucristo milh nac cąquilhtamacú
mąkantaxtí tú limąmácquilh Ixti̱cú Dios, y maclacásquilh
chúchut y kalhni natamąluloka xlacata xlá tí milh
quincąlakmąxtuyąn, ni huatiyá chúchut sino chúchut y
kalhni. Y Espíritu Santo ną chuná mąluloka y xlá huata
huan tú xlicąna.
7 Entonces aquín kalhiyąu lą chątutu testigo tí tamąluloka
xlacata Jesús milh quincąlakmąxtuyąn:
8 ixtachihuín Espíritu Santo nac quinacujcán, amá chúchut
acxni tąkmúnulh y ixkalhni acxni nilh nac culus; y huąk jaé lą
chątutu testigo acxtum talichihuinán.
9 Para aquín mątląniyąu tú lacchixcuhuín tamąluloka,
tú tącxilhnit juú cąquilhtamacú xlacata xlicąna, mąs tląn
quincąmacuaniyąn namątląniyąu tú Dios lichihuinanit
Ixkahuasa porque ixtachihuín Dios lihuacá snun xtapalh
acxni mąluloka xlacata Jesús Ixkahuasa.
10 Amá tí lipąhuán Ixkahuasa Dios mątląní y lin nac ixnacú
ląta tú Dios mąlacnú; y para tí ni mątląní ląta tú mąlacnú
limącąn Dios lą cąkskahuínalh porque ni cąnajlaputún tú
lichihuínalh Ixkahuasa.
11 Y huá jaé tú Dios quincąmąlacnuniyąn xlacata
quincąmąxquiyąn lipąxáu latámąt nimą amąn
tąlipąxahuayąu canicxnihuá quilhtamacú; pero huata tí

ama kalhí jaé tapa̱xahua̱n nac ixlatámma̱t huá amá tí li̱pa̱huán xlacata Ixkahuasa huá tí lakma̱xtuni̱t.

12 Tancs cacatzítit xlacata tí ma̱kachakxi̱ni̱t y li̱pa̱huán huata Ixkahuasa tí lakma̱xtuni̱t kalhí amá li̱pa̱xáu latámma̱t ni̱ma̱ ma̱stá, pero na̱ cacatzítit xlacata tí ni̱ ma̱tla̱ní xlacata Ixkahuasa Dios tí nalakma̱xtú ni̱ lá catikálhi̱lh jaé li̱pa̱xáu latámma̱t.

13 Cca̱tzoknanini̱tán jaé takalhchihui̱n hua̱k huixín tí li̱pa̱huani̱tántit Ixkahuasa Dios xlacata tancs nama̱kachakxi̱ya̱tit kalhi̱ya̱tit amá li̱pa̱xáu latámma̱t tú ma̱lacnú.

14 Hua̱k tí aquín li̱pa̱huana̱u Dios catzi̱ya̱u xlacata acxni tú namaksquina̱u nac ixtapa̱xahua̱n xlá naquinca̱kaxmata̱n.

15 Y como tancs catzi̱ya̱u quinca̱kaxmatma̱n xani̱ta makli̱t nakalhtahuakaniya̱u na̱ capa̱xahuáu xlacata tú maksquina̱u xlá naquinca̱ma̱xqui̱ya̱n.

Cala̱maktayáu cha̱tum cha̱tum

16 Para tí acxila ixta̱cristiano tlahuama aktum tala̱kalhi̱n ni̱ma̱ ni̱ nama̱laktzanke̱ní ixli̱stacni y maksquín cama̱tzanke̱nánilh Dios xlá nakaxmatní y nalakma̱xtú ixli̱stacni. Porque huí aktum ma̱s li̱cuánit tala̱kalhi̱n ni̱ma̱ quinca̱ma̱laktzanke̱niya̱n quili̱stacnicán que ni̱ cca̱li̱ma̱macqui̱ya̱n nakalhtahuakaniya̱tit Dios xlacata nama̱tzanke̱nán.

17 Hua̱k tí kaxmatmakán tú li̱ma̱paksi̱nán Dios tlahuá tala̱kalhi̱n pero ni̱ huá cli̱chihui̱nán, aquit cca̱li̱ta̱chihui̱nama̱n namá talacapa̱stacni tú caj chu̱ta li̱kalhkama̱nán Dios y huá li̱ma̱laktzanké quili̱stacnicán.

18 Catzi̱ya̱u xlacata hua̱k tí Dios ca̱li̱ma̱nuni̱t ixcamán yaj tatlahuapu̱lá tala̱kalhi̱n porque Ixkahuasa Dios ca̱maktakalha ixli̱stacnicán xlacata tlajaná ni̱ lá naca̱makatlajá.

19 Aquín catzi̱ya̱u xlacata macama̱xqui̱ni̱táu quilatama̱tcán Dios y na̱ chuná xlacata hua̱k xa̱makapitzi tí talama̱na nac ca̱quilhtamacú tlajaná ca̱li̱kalhí la̱ ixtachi̱n.

20 Y aquín na̱ tancs catzi̱ya̱u xlacata Ixkahuasa Dios milh ca̱quilhtamacú y xlá quinca̱ma̱xqui̱n taxkáket y chuna jaé nama̱kachakxi̱ya̱u ixtalacapa̱stacni amá cha̱stum xastacnán Dios, y chí ma̱lakxtumini̱táu quintalacapa̱stacni con ixtalacapa̱stacni y na̱ chuná con ixtalacapa̱stacni Ixkahuasa Jesucristo. Xlá na̱ lihua Dios y huata tí ma̱stá amá li̱pa̱xáu latámma̱t ni̱ma̱ nali̱pa̱xahuaya̱u la̱ta hua̱k naminachá quilhtamacú.

21 Li̱ta̱camán, cca̱cuentajcántit ni̱ nalakachixcuhui̱ya̱tit namá tí ni̱ lihua xli̱ca̱na midioscán. Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUY IXCARTA SAN JUAN

Calapaxquíu chatum chátum pero xaxlicana

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan, ctzoknaniyán huix quintacamcán Ciria tí Quintícucán Dios lacsacnitán y na chuná la huak mincamán. Ccahuaniputunán la snun ccalakalhamanán, y ni huata aquit sino que na chuná huak tí tacanajlanit tancs ixtalacapastacni Dios tú xlá quincamaxquinitán.

2 Aquín lapaxquiyáu la litacamán porque Dios quincamamakachakxinínitán jaé staranca ixtalacapastacni xlacata nalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.

3 Cmaksquín Quinticucán Dios y na chuná Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacacxilhlacachán, cacalakalhamán y cacamaxquín ixtapaxahuán xlacata mas tlan nalapaxquiyátit y namakachakxiyátit ixtalacapastacni.

4 Snun clipaxahuá acxni cacxila makapitzi mincamán tancs tamakantaxtimana nac ixlatamatcán la Dios Quinticucán camapaksinit camininí natalamá.

5 Y chí ccamalacapastacayán xlacata nicxni calimakxtáktit lapaxquiyátit chatum chátum. Jaé limapaksín lata makaná kalhiyátit y yaj la ixlimaktum caccamasinín, pero tamaclacasquiní naccamalacapastacayán.

6 Para aquín xlicana huanáu paxquiyáu Dios na napaxquiyáu y nakaxmatputunáu lata tú huán nac ixtachihuín, porque amá ixlimapaksín nima mas kaxpatnitántit lata acxni tzucútit lipahuanátit quincahuaniyán xlacata huak cristianos tiene que nalakalhiniyáu talakalhamán nalapaxquiyáu chatum chatum.

7 Skálalh nalatapayátit porque juú nac quimpulatamancán talapulá lhuhua akskahuinanín lacchixcuhuín tí ni tacanajlá Jesucristo milh lakahuán juú nac caquilhtamacú la chatum xlicana chixcú, y huá jaé tí tamakslihueké ixtalacapastacni amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí ama min astán.

8 Huá ccalihuaniyán cacacuentajcántit ni nacanajlayátit tú tahuán porque ni clacasquín namakatzankayátit ixtaskáu mintascujutcán nima Dios malacnunit nacamaxquiyán, chá clacasquín namataxtucátit maklhtinanátit huak namá tapaxahuán nima acxilhlacachipinátit.

9 Huak amá tí tachipá tunu talacapastacni y yaj tacanajlaputún amá tancs ixtachihuín Cristo nima quincamasinín ni lá tahuán tamakachakxinit ixtalacapastacni Dios, pero huak tí ni talitamakxtaka talipahuán

amá tancs ixtachihuı̱n Cristo quı̱taxtú namá xlı̱cạna
tamạkachakxı̱nı̱t y tatạtalakxtumı̱nı̱t ixtalacapạstacni Dios
Ixtı̱cu Jesucristo y nạ chuná xla Ixkahuasa.
10 Para chạtum cristiano min cạtạkalhchihuı̱nanạ́n
nac minchiccán y nı̱ lı̱mín ixtachihuı̱n Cristo pero tunu
talacapạstacni cạmạsı̱niputunạ́n nı̱ camạlacatzuhuı̱tit nac
mimpụtahuı̱lhcán nı̱ para camạtlạnı̱tit ixtascújut;
11 pues para tí nahuaní tlạn tú tlahuá quı̱taxtú lạ catạtạ́yalh
ixtascújut y capásalh ixtalạkalhı̱n.
12 Lhụhuacú tú mạs ccạhuaniputunạ́n pero yaj
ctzokputún quintachihuı̱n jaé nac carta, pues aquit
ccạlakpaxiạlhnamputunạ́n xlacata nalạlacạcxilạ́u,
nakalhchihuı̱nanạ́u y nalạmạxquı̱yạ́u lı̱camama y chuná
napạxahuayạ́u acxtum.
13 Cạcxilhlacachạnạ́n y cạhuaniyạ́n kalhẹ́n ixlakkahuasán
mintạcam nı̱mạ Quintı̱cucán Dios nạ cạlacsacnı̱t natalı̱scuja
juú. Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUTU IXCARTA SAN JUAN

Canihuá tlan lichihuinancán Gayo

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan ctzoknanimán huix tlan
quiamigo Gayo y cacatzi xlacata cpaxquiyán xlicana ixlihuak
quinacú.
2 Litacam Gayo, cmaksquín litlán Dios xlacata tlan calatapa
nitú nakalhiyán tátat, porque clacasquín lipaxáu nalatapaya
nac mimacni na chuná la lipaxáu latapaya nac milistacni.
3 Snun xlicana cpaxáhualh acxni quintalakpaxiálhnalh
makapitzi quinatacamancán y quintamakalhchihuínilh
la huix tancs makachakxípat ixtalacasquín Dios y
makantaxtípat nac milatámat.
4 Y xlicana ni huí tú mas quimakapaxahuá acxni ccatzí
xlacata huak tí ccalimacán la quincamán tancs tamakantaxtí
ixtalacasquín Dios nac xilatamatcán.
5 Litacam Gayo, na cpaxahuá acxni ckaxmata xlacata siem-
pre lacputzaya la nacatlahuaniya litlán tí na talipahuanit
Dios la huix, y na chuná ni catzonkcatzaniya tí talak-
paxialhnanán y huak camaktayaya tí talichihuinantapulí
Dios xala alacatunu pulataman.
6 Pues xlacán acxni tachín juú nac chiqui ní ctamak-
stokáu quincalimakalhchihuinanán mintalakalhamán nima
camaxquiya. Chí cmaksquinán litlán cacamaktaya tí talín
jaé carta cacamaxqui tú tamaclacasquín nac tijia xlacata nitú
nacatzankaní y tlan natachán ní tamana y Dios nalipaxahuá
huak mintascújut nimá tlahuaya.
7 Xlacán na taliscujmana ixtachihuín Jesucristo huá xla-
cata talayana nac tijia, pero xlacán ni tamatlaní nacamaxquí
tumin tú natalihuayán amá tí ni talipahuán Dios.
8 Huá xlacata tamaclacasquiní xlacata aquín tí lipahuanáu
Dios nacamaktayayáu y chuná xlicana tatayayáu nac ixtascu-
jutcán la natamakahuaní ixtachihuín Dios.

Ni tlan ixkásat Diótrefes

9 Cmalakáchalh aktum quincarta ana ní tatamakstoka tí
talakachixcuhuí Dios nac mimpulataman pero Diótrefes tí
siempre lakatí huata xlá nacacpuxcún tí talipahuán Cristo ni
matlaní xlacata tú aquít ccalimapaksí catatláhualh.
10 Huá jaé xlacata para sok nacanachá calakpaxialhnanán
titum naclakchán xlacata naclakakahuaní la xlá ixkásat
porque catuhuá quiliyahuama tú ni chuná. Y ni huata
aquit chú quintlahuá sino que acxni taán calakpaxialhnán
tí talichihuinamputún ixtachihuín Dios ni camaklhtinán y

cạlịhuaní lạta tí cạmaklhtịnamputún y cạtantlakaxtú nac pụsiculan.
11 Lịtạcam Gayo, nịcxni camakslihueke nị tlạn ixtala-
capạstacni tú tlahuá Diótrefes, sino que huix huata camak-
slihueke tí acxila tlahuama tú tlạn y tlạn catzí. Cacatzi
xlacata huata tí tlạn catzí y tlahuá tú tlạn tí mạkachakxịnịt
ixtalacapạstacni Dios, pero amá tí huata lakatí tlahuá tú nị
tlạn quịtaxtú nịcxni mạkachakxịnịt ixtalacapạstacni.

Snụn tlạn ixtalacapạstacni Demetrio

12 Pero nị chuná ixtalacapạstacni Demetrio porque
canịhuá tlạn lịchihuịnancán, y nị lá tí mạmạxaní porque
ixlatámạt lịmạlacahuạnịnán y aquín nạ chuná cmạlulokạ́u
xlacata xlịcạna lạta jaé tú lịchihuịnancán y huixín nạ
acxilhnịtántit xlacata xlịcạna tú clịchihuịnama.
13 Lhụhuacú tú mạs ccạhuaniputunạ́n pero yaj
clịtzokputún quimacán tú nacuaniputunạ́n
14 porque aquit sok camputunạchá lakpaxiạlhnanạ́n xla-
cata nakalhchihuịnanạ́u cạlacán.
15 Dios cạcxilhlacachạ́n y tlạn calatapa. Lhụhua
milịtalakapasni xala jaé pụlatamạn talacasquín nacuaniyạ́n
kalhẹ́n ixlakapụxokocán, y catlahua lịtlạ́n nạ cacạhuanipi
kalhẹ́n quilakapụxoko chạtunu quiamigos tí talamạnanchá.

IXCARTA SAN JUDAS

1 Aquit Judas ixtacam Jacobo tí cmacamaxquinit quilatámat
Jesucristo xlacata nacliscuja. Ccatzoknanimán huak huixín
xala caninhuá pulataman tí Dios catasaninit natalipahuán
Jesús y xlá camatunujnit xlacata natamaklhtinán
ixtapaxquín y nacamaktakalha Quimpuchinacán Jesucristo
nac ixlatamatcán.
2 Dios siempre cacacxilhlacachán la mas y mas
nacalimalacahuaniyán ixtalakalhamán nac milatamatcán y
namaklhcatziyátit ixtapaxquín y tapaxahuán tú mastá nac
minacujcán.

Huí tí tamasí takskahuín
(2 Pedro 2.1-17)

3 Litacamán tí ccalakalhamanán, xacpuhuán
naccalitachihuinanán la mas tancs namakachakxiyátit
la Dios malacnú nacalakmaxtú huak cristianos, pero chí
clacpuhuán xlacata mas ixcamacuanín para xaccamaxquín
licamama natatalacastucátit huak tí talakxtapaliputún
amá tancs ixtalacapastacni Dios nima caj maktum
quincamaxquinitán aquín tí lipahuanáu.
4 Porque lhuhua akskahuinanín makalhtahuakenanín
talitanunit tamakantaxtí ixtachihuín Dios pero xlacán
tapuhuán xlacata acxni Dios lakalhamán chatum cristiano
y matzankenaní ixtalakalhín tlana chí natlahuá lata tú xlá
lacasquín tú lixcájnit y ni para tziná talacpuhuán xlacata
Dios ama camaxokoní huak tí chuné jaé talamana. Pero
nac Escrituras lata makasá quilhtamacú huak ixtalaclhcanit
lata tú ama tapaxtoka lata jaé akskahuinanín acxni Dios
nacatatlahuá taxokón, porque tí chuná talá talakmakán
ixlimapaksín Jesucristo tí huata mininí litanú lihua
Quimpuchinacán tí namapaksinán nac quilatamatcán.
5 Litacamán, huixín catziyatittá tú camán cahuaniyán
pero tamaclacasquiní naccamalacapastacayán xlacata
Quinticucán Dios tí masqui calakmaxtukolh huak ixcamán
xalac Israel tí la tachín ixtascujmana namá nac pulataman
Egipto astán acxni ixcalakmaxtukonit ni camatzankenánilh
y camáknilh huak tí yaj ixtalipahuamputún acxni ni
ixtamatlaní namapaksinán nac ixlatamatcán.
6 Na calacapastáctit la Quinticucán Dios ni
camatzankenánilh huak amá ángeles tí takaxmatmákalh y ni
ixtaliscujputún ní ixcalimapaksinit natachalhcatnán y táalh
alacatunu ní mas ixcamininí; y chí Dios calikalhí la ixtachín

cạlịchịhuilịnịt lacpalha cadenas tú natalín canịcxnihuá quilhtamacú y cạmạnụnịt nac lacatum cạpucsua ní takalhịmạna amá chichiní acxni Dios nacạtạtlahuá taxokọn huạk ixcamán.

7 Nạ chuná calacapạstáctit lạ Dios nị cạmạtzankẹnánilh amá aktuy pụlatamạn Sodoma y Gomorra y amá lactzú cạchiquín tí lacatzú ixtahuilạna. Tí ixtalamạna nac jaé cạchiquín nạ tálalh lạ namá ángeles pues lhụhua tú laclịxcájnit tapuhuạn ixtarạmạxquịmạna, ixtarạlakatí entre lacchixcuhuín y lhụhua mạs tú tatláhualh ixtalịtzacạtnán ixmacnicán caj natalịkalhkamạnán Dios. Pero Dios yaj cạmạ́xquịlh quilhtamacú xlacata natamạtunuja ixtalacapạstacni cạlhcuyuhuilịkọlh y jaé tạkxtakajni cạmạxquịca xlacata huạk cristianos tí ạstạ́n natalatamá cạquilhtamacú natalịstactạyá y natạcxila xlacata huí aktum tạkxtakajni nac lhcúyạt tú natapạtí canịcxnihuá quilhtamacú tí talakmakán Dios y tatlahuá lạ jaé talạkalhín.

8 Pero lạta jaé tú Dios cạlịmạlacahuạnịnịt, namá akskahuinanín mạkalhtahuakẹnanín nị caso tatlahuanịt y chạli chạlí talịmạnixnán lạ natatlahuá talạkalhín lạ talịtzacạtnán ixmacnicán, y nị huata nị tạcxilhputún ixlịmạpaksín Dios sino que nạ chiyaj talịchihuịnán amá ángeles tí tamạkantaxtí ixtascujutcán xala ạlacatunu cạquilhtamacú.

9 Nị para xapuxcu ángel Miguel tí ixkalhí snụn lịtlihueke acxni ixtạralịhuaní tlajaná xlacata ticu tlạn nalakchạ́n ixmacni xanín Moisés, nị kálhịlh lịcamama chiyaj nakalhputzá y nahuaní laclịxcájnit tachihuín sino que huata huánilh: “Quimpụchinacán Dios catạlaccạxlachạ́n tú nị tlạn tlahuápạt.”

10 Pero jaé lacchixcuhuín huata talịchiyá acxni talịchihuịnán tú nị tamạkachakxịnịt; xlacán huata talịpuhuạ́n lạ natalatamá nac ixlatamạtcán lạ laclịcuánit quitzistancanín nịmạ tatlahuá lạta tú min nac ixtalacapạstacnicán, y huá jaé talacapạstacni tú natalịlaktzankạkó.

11 ¡Koxitanín jaé lacchixcuhuín! Xlacán tachipanịt ixtalacapạstacni Caín tí máknịlh ixtạcam. Nạ chuná koxitanín porque tamakslihuekemạna Balaam tí catụhuá ixtitláhualh caj xlacata nalịtlajá tumịn; y nạ tamakslihuekemạna Coré tí tatlancánịlh nị ixkaxmatputún y huá xlacata Dios lịmáknịlh, y nạ chuná jaé xlacán snụn ama taxokọnán ixtalạkalhịncán.

12 Nạ lịmạxaná lạ tatzacạtnán acxni cạtạlapạcántit nac mimpụlakachixcuhuịncán tamakstokạ́tit lakxtum hualhtatayạ́tit pues huata tahuạyamputún y takotputún y nị para ixcuentajcán tí tatzincsmạna nịtú takalhí. Ixlatamạtcán jaé lacchixcuhuín lạ aktum puclhni nịmạ nị kalhí chúchut

y u̱n ca̱macán xani̱ta xlá maca̱mputún, porque lhu̱huá tú xlacán tama̱lacnú pero ni̱tú tama̱kantaxtí; na̱ chuná la̱ akatum quihui ni̱ma̱ ni̱ ma̱stá ixtahuácat jaé lacchixcuhui̱n na̱ ni̱tú ca̱li̱macuaní ixlatama̱tcán, y acxni tampulhucán jaé quihui ni̱ma̱ ni̱ ma̱stá ixtahuácat li̱huacá ni̱ tla̱n tú pa̱xtoka.

13 Xlacán na̱ tali̱tanú la̱ pupunú acxni ni̱ li̱tamakxtaka tanaká y maca̱nti̱lhá li̱xcájnit ixakapúput ixquilhtu̱n chúchut porque jaé cristianos na̱ chuná lacli̱xcájnit takalhí ixkasatcán. Xlacán na̱ la̱ namá stacu ni̱ma̱ tapa̱taxtuni̱t ixtijiacán, pero ama cha̱n quilhtamacú acxni Dios naca̱macá̱n nac ca̱paklhtu̱tá ixpu̱tahui̱lhcán ní nata̱kxtakajnán cani̱cxnihuá quilhtamacú.

14 La̱ta Dios timáxqui̱lh ixli̱stacni Adán hasta tilakáhualh Enoc talácstacli cha̱cha̱xán ixlacata lakko̱lún, y huá jaé Enoc tí chuné quílhcha̱lh ixlacatacán namá akskahuinani̱n lacchixcuhui̱n: "Ca̱cxílhtit, Quimpu̱chinacán ama ca̱ta̱mín lhu̱hua, pero xcátzi̱t lhu̱hua ixángeles tí huata huá tí tamacuaní,

15 y mima ca̱ta̱tlahuá taxoko̱n hua̱k tí talatama̱ni̱t ca̱quilhtamacú, y tancs nama̱stá ixtalacapa̱stacni xlacata cha̱tunu naxoko̱nán tú tatlahuani̱t. Y naca̱ma̱kxtakajní hua̱k tí lacli̱xcájnit tala̱kalhi̱n tatlahuani̱t y na̱ chuná naca̱ma̱xoko̱ni̱cán la̱ta tú lacli̱xcájnit tachihui̱n tali̱chihui̱nani̱t ixlacata ixtachihui̱n Dios."

16 Porque jaé lacchixcuhui̱n hua̱k tali̱huaní Dios tú ca̱ma̱xquí nac ixlatama̱tcán, xlacán huata talakatí talacputzá la̱ ni̱ tla̱n tali̱chihui̱nán xa̱makapitzi y tali̱lactlancán tú xlacán tatlahuani̱t; y para tí tata̱ra̱li̱n cha̱tum chixcú tama̱lacatla̱ní y tali̱pa̱huán tatlahuá xlacata tla̱n nata̱kskahuí.

17 Li̱ta̱camán tí cca̱pa̱xqui̱ya̱n, huixín calacapa̱stactit xlacata la̱ta maka̱sá quilhtamacú Quimpu̱chinacán Jesucristo ixca̱huanini̱t ixapóstoles tú ixama lá juú nac ca̱quilhtamacú.

18 Chuné ca̱huanita̱quilh: "Acxni talacatzuhui̱ma nahuán amá huatiyá chichiní ni̱ma̱ cma̱lacnu̱ni̱t ama talactaxtú lhu̱hua cristianos tí ama tali̱kalhkama̱nán la̱ta tú Dios li̱lhca̱ni̱t tlahuani̱t, y ama talatamá la̱ta xlacán takalhi̱putún lacli̱xcájnit ixtala̱kalhi̱ncán."

19 Tí takalhí jaé talacapa̱stacni huata talacputzá la̱ natama̱klhu̱hua̱tní y natama̱pitzí cristianos, huata tatlahuá tú ca̱ma̱puhua̱ní ni̱ tla̱n ixkasatcán, pues ni̱ takalhí Espíritu Santo nac ixnacujcán.

20 Pero huixín nata̱camana̱n, calacputzátit la̱ ma̱s tla̱n nama̱kachakxi̱ya̱tit ixtalacapa̱stacni Dios tú ca̱ma̱xqui̱ni̱tán naca̱najlaya̱tit, y cali̱makxtáktit Espíritu Santo naca̱ma̱puhua̱ni̱ya̱n tú namaksquina̱tit Dios acxni nakalhtahuakaniya̱tit.

21 Na̱ cali̱makxtáktit Dios nacá̱li̱ma̱lacahua̱ni̱yá̱n
ixtalakalhamá̱n nac milatama̱tcán y li̱pa̱xáu cakalhí̱tit
amá chichiní acxni Quimpu̱chinacán Jesucristo ama
quinca̱ma̱xqui̱yá̱n amá quilatama̱tcán xalac akapú̱n ni̱ma̱
quinca̱ma̱lacnu̱nini̱tán nata̱li̱pa̱xahuayá̱u canicxnihuá
quilhtamacú.
22 Ca̱li̱tlá̱n caca̱ma̱ca̱najlí̱tit tí ta̱klhu̱hua̱tnán.
23 Caca̱lakma̱xtútit la̱ tí camakachípalh ixta̱cristiano tí
a̱tziná ni̱ natamakuasa nac lhcúya̱t. Na̱ huí xa̱makapitzi
tí naca̱lakcatzana̱tit porque snu̱n talaktzanka̱ni̱t nac
ixlatama̱tcán. Caca̱lakma̱xtátit, pero skálalh cascújtit ni̱tú
tica̱ma̱pasi̱cana̱tit la̱ta ixta̱yatcán porque la̱ aktum li̱xcájnit
lhákat ni̱ma tlan ma̱pasi̱nán li̱xcájnit tú kalhí.

Huatiyá Dios mini̱ní lakachixcuhui̱cán

24-25 Amá cha̱stum xastacnán Dios tí ni̱tí ma̱cchani̱
ixtalacapa̱stacni y tí li̱mákxtakli Quimpu̱chinacán Jesucristo
naquinca̱lakma̱xtuyá̱n, huatiyá snu̱n kalhí li̱tlihueke
naca̱maktayayá̱n y xlá ni̱cxni ama ca̱kxtakmakana̱n
xlacata nali̱tanuparayá̱tit tlahuayá̱tit tala̱kalhí̱n porque xlá
laclhca̱ni̱t ni̱ para aktum tala̱kalhí̱n nali̱pina̱tit acxni li̱pa̱xáu
nalakchipina̱tit ixlacati̱n ana ní hua̱k ca̱li̱lakáti̱t tatu̱tanán.
Huata huá xlá tí mini̱ní nalakachixcuhui̱yá̱u,
namakapa̱xahuayá̱u, nali̱pa̱huana̱u y naquinca̱ma̱paksi̱yá̱n
la̱ta li̱mini̱tanchá quilhtamacú, chí y la̱ta ni̱ma namina̱chá
quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

TU LIMALACAHUANICA SAN JUAN

Jesucristo macxcatziní ixtachihuín San Juan

1 Huá jaé libro nima lichihuinán lata tú huancanit ama
lá ni ixlimakas quilhtamacú porque Quinticucán Dios chú
macxcatzínilh ixkahuasa Jesucristo xlacata xlá na chuná
nacamacxcatziní huak tí xlacán talimakxtaknit ixpuchinacán
nahuán. Jesucristo lacásquilh xlacata aquit Juan tí huata
huá cliscuja xlahuán tí nacatzí jaé tachihuín y huá xlacata
malakáchalh chatum ángel tí naquilimalacahuaní tú nacacx-
ila.
2 Aquit Juan tancs ctzoknit nac jaé libro lata tú Dios
lacásquilh nacacxila y tancs cmaluloka xlacata lihua xlicana
huak tú clichihuinán ixlacata ixtachihuín Dios porque pihuá
Jesucristo calacán quinquimasinichi.
3 Capaxahuátit huak huixín tí nalikalhtahuakayátit jaé tat-
zokni, y na chuná huixín tí nakaxpatátit jaé ixtalacapastacni
Dios níma cmaklhtinanit; pero mas catapaxáhualh huak tí
natakatanú tú takaxmatnit porque talacatzuhuima namá
quilhtamacú acxni huak nakantaxtú.

Juan catzoknaní aktujún pulataman

4 Aquit Juan ccatzoknaniyán huixín tí lakachixcuhuiyátit
Dios namá nac aktujún pulataman nima tahuilana nac
Asia. Huixín litacamán xala namá pulataman, pula cla-
casquín xlacata amá Quinticucán Dios tí pihuatiyá lata
makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú, cacacxilhlacachán
y cacamaxquín ixtapaxahuán y na chuná camaklhtinántit
ixtalakalhamán amá chatujún ángeles nima tamacuanimana
Dios ixlacatín ní huí ixpumapaksín.
5 Na chuná camaklhtinántit ixtalakalhamán Jesucristo tí
tancs quimasichi huak ixtalacapastacni Dios y tí xlá pulanit
xlahuán lacastacuánalh calinín lata tí taninit, y xlá chí kalhí
lhuhua mas limapaksín que lata huak mapaksinanín tí ta-
latamanit nac caquilhtamacú. Capaxcatcatziníu Cristo ix-
talakalhamán tú lilamanáu porque acxni nilh quilacatacán
amá ixkalhni nima mastájalh quincalixapanín huak quin-
talakalhincán,
6 y quincatlahuanitán chatunu la xatalipau reyes y
curas tí natamacuaniyáu Quinticucán Dios tí lipahuanáu.
¡Huata huá camaxquíu talakachixcuhuín y calimakxtakui
naquincamapaksyán canicxnihuá quilhtamacú! Chuná
calalh, amén.

7 Chí cakaxpáttit, acxni Cristo naminạchá nac puclhni
huạk cristianos amanáu acxiláu, hasta tí tamạkxtakájnilh
y tạpạlhtúculh nac culụs nạ tạmán tạcxila, y huạk cris-
tianos xala canihuá cạquilhtamacú tạmạna tatasakó lạta
natalipuhuán tú ixtatlahuanit acxni natạcxila lactạctama
akapún. Y xlicạna chuná jaé ama pạxtokáu.

8 "Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut lạ nac ixkat-
spútut", huan Quimpụchinacán Dios tí nití mạcchạniní lanca
ixlitlihueke, y tí pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá.

9 Aquit Juan mintạcamcán tí ccạtzoknimán jaé carta nạ
cakxtakajnama caj xlacata Cristo nạ chuná lạ huixín, pero
nạ chuná acxtumá aquit lạ huixín Cristo quincạmạxquiyán
licamama xlacata tlạn napạtiyáu tú pạxtokáu, y namín quilh-
tamacú acxni nạ lakxtum napạxahuayáu.

Camán cạlimạkalhchihuiniyán lạta tú aquit cpạxtoknit,
pues maktum quilhtamacú xactanụma nac pụlạchin
nac aktum isla nima huanicán Patmos huata porque
xaccạmạkalhchihuiní cristianos ixtachihuín Dios nima
quimakxtakchi Quimpụchinacán Jesucristo lạ tlạn lipạxáu
nataxtuniyáu,

10 y maktum acxni xaclakakachixcuhuinama namá chich-
iní acxni huạk aquín lakachixcuhuiyáu Quimpụchinacán,
ni para cmaklhcátzilh lạ akchípalh Espíritu Santo quinta-
lacapạstacni y lạ caclakachiyánalh y quinkén ckáxmatli
quintạchihuínalh chạtum ixlipixtlihueke, ixmacạcsạnán ix-
tachihuín lạ camạtasica aktum trompeta,

11 y chuné quihuánilh:

—Aquit tí siempre clama, nac ixquilhtzúcut la nac ixkat-
spútut. Clacasquín catzokti nac aktum libro lạta tú camán
huaniyán y tú camán limạlacahuạniyán, y cacạmạlakachạni
tí quintalakachixcuhuí namá nac aktujún pụlatamạn xalac
Asia, y chuné cạhuanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira,
Sardis, Filadelfia y Laodicea.

12 Y acxni ctalakáspitli xlacata nacacxila lihua ticu
ixquintạchihuinama cácxilhli ixtayạna kantujún lacslipua
pụmakskon cantila xla oro,

13 y nac ixítạt namá pụmakskon ixyá chạtum tí ixtasí lạ
Xatalacsacni Chixcu Jesús. Xlá ixlhaká aktum lhmạn lhákạt
nima ixchạní hasta ixtujún, y nạ ixlitampạchicanit aktum
pụlanca cinturón xla oro nima ixchạní hasta ixcuxmún.

14 Ixakchíxit snụn lacsnapapa ixuanit lạ panámạc, o lạ
nieve, y nạ chuná ixlakastapu ixlakskoy lạ lhcúyạt.

15 Ixtujún ixlakskoy la xaslipua bronce nima ixlakstulanit
nac horno. Y acxni chihuínalh licuánit tlihueke ixtakaxmatí
lạ catạcsánalh lhụhua kalhtụchoko.

16 Nac ixpakcạna ixkalhí aktujún stacu y nac ixquilhni ixquilhtaxtú aktum espada nịma ixkalhí lakapụtuy ixlịstayanca. Ixlacán ixlakskoy lạ lakaskoy chichiní acxni lịcuánit mạchichịnán.
17 Entonces lạ cacxilhkọlh huạk tú xaclịlacahuạnama, ctamákxtakli lạ xanịn lạta nị ctacámajli y ctamạchá cạtiyatni ixpạxtụn ixtujún. Pero xlá huílịlh ixpakcạna nac quimacni y chuné quihuánilh:
—Nị cajícuanti. Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut lạ nac ixkatspútut.
18 Y aquit jaé tí siempre clamaj nahuán pues milh quilhtamacú cnịlh pero clacastacuánalh cạlịnịn y chí xastacnán clamaj nahuán canịcxnihuá quilhtamacú. Aquit tí namá xpuchiná nịnịn y ckalhí xallave tú naclịmạlacquí ixpụlatamạn nịnịn.
19 Catzokti nac milibro lata tú naclịmạlacahuạnịyạn, tú naacxila lama chí y lạta tú naacxila ama lá ạstạn.
20 Chí cama mạmạkachakxịnịyạn lạ quịtaxtú jaé aktujún stacu nịma acxilhnịta ckalhí nac quimpakcana, pues jaé talịtanú ixchạlhcạtnanịn Dios nịma cạmạlakachạnịt namá nac aktujún pulatamạn xlacata natamaktakalha tí quintalakachixchuí aná; y nạ chuná amá kantujún pụmakskon cantila tú acxilhnịta tayạna talịtanú amá aktujún pụsiculán ní talakachixcuhịnán.

2

Jesús cạmạlakachạní ixtachihuịn tí talakachixcuhuí nac aktujún pụlatamạn

1 Astạn quihuánilh:
—Catzoknani namá ixchạlhcạtna Dios nịma cạmaktakalha lakachixcuhụinanịn xalac pụsiculán nịma huí nac Efeso, y chuné cahuani: “Tí kalhí aktujún stacu nac ixpakcạna, y tạkchokotapụlí ixítạt ní tayạna amá kantujún pụmakskon xla oro, chuné huán:
2 Aquit huạk ccatzịkó lạta tú tlahuayạtit y ccatzí xlacata snụn tuhua quiliscujạtit, pero nị tzonkcatzanạtit; y nạ chuná ccatzí lạ yaj lá cạpạtịniyạtit lacịxcájnit ixkasatcán namá tí talịtanú apóstoles pero chụta tạkskahuinán.
3 Nạ cacxilhnịt lạ tạlayạtit mintạkxtakajnicán y lạ nị tlakuanịtántit snụn lịscujạtit quintachihuín.
4 Pero cakaxpáttit, huí tú nị cmạtlạní nac milatamạtcán y huá jaé xlacata yaj quilịscujạtit porque pạxcatcatzịniyạtit quintapạxquịn nac milatamạtcán lạ xapụlh.
5 Aquit ccạhuaniyạn xlacata calacapạstáctit lạ ixlạkalhịniyạtit tapạxquịn nac milatamạtcán acxni tzucútit

quilipahuanátit, y la chí makatzankanitántit; chí tuncán
calakxtapalítit mintalacapastacnicán. Porque para ni chú
natlahuayátit xalán ni ixlimakas cama calakanachán y cama
makenú mimpumakskoncán nac ixputáhuilh ní catahui
xamakapitzi.
6 Pero cacatzítit xlacata na huí tunu tú ccamatlaniniyán y
huá jaé: xlacata ni para tziná matlaniyátit tú tatlahuá amá
nicolaítas y aquit na huá tú snun ni ccamatlaní tú tatlahuá.
7 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín
nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín
xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí tatayaní y ni na-
talimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán, aquit cama
maxquí quilhtamacú nahuá namá ixtahuácat malamaniná
quihui nima mastá lipaxáu latámat ana ní huak calilakátit ní
huí Dios."

Jesús camalakachaní ixtachihuín tí xalac Esmirna

8 Astán quihuanipá:
—Na catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima
camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima
huí nac Esmirna, y chuné cahuani: "Tí siempre lama nac
ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut, tí nilh pero lacastacuánalh
calinín y xastacnán lamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú,
9 chuné huan: Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y
na clakapasa mintakxtakajnicán y la nitú kalhiyátit nac
milatamatcán, pero huixín laclanca ricos catlahuanitán
mintapaxahuancán nima kalhiyátit. Y na ccatzinit la ni
tlan calichihuinanán namá tí talitanú judíos pero ni cana
porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquinit ixlistacnicán y la
xlá catalakachixcúhuilh.
10 Pero ni cajicuántit lata tú patcú camakxtakajnicanátit;
pues makapitzín huixín tlajaná ama camamanuninanán
cpulachin xlacata chuná jaé tlan nacalicxilhcanátit
chatunu mintalacapastacnicán. Pero jaé mintakxtakajnicán
huatiyá ama makapalá akcáu chichiní, y para huixín ni
limakxtakátit quilalipahuanáu masqui cacamaknicántit
aquit naccamaxquiyán amá lipaxáu mintaxokoncán tú
nalipaxahuayátit nac akapún.
11 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé
tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní
lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak
namá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán
nac ixlatamatcán huá xlacán tí ni ama tamaklhcatzí amá
ixlimaktuy linín nima ama calakchán tí ama taxokonán tú
tatlahuanit."

Catzoknanicán tí xalac Pérgamo

12 Y astán quihuanipá:

—Na catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Pérgama, y chuné cahuani: "Tí kalhí jaé quincatzamanca espada nima lakaputuy mastayanquicanit chuné huan:

13 Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccatzí xlacata huixín lapanántit ní tlajaná tanunit mapaksinán, y masqui snun lixcájnit tú calaktanunitán huixín latiyá tancs quintakokeyátit y ni limakxtaknitántit lipahuanátit quintachihuín ni para acxni lihua cmilacatincán makníca Antipas tí tancs ixquilichihuinán ana ní tlajaná tanunit mapaksinán ixnacujcán lacchixcuhuín.

14 Pero na huí tú ni para tziná cmatlaní milacatacán, y huá jaé: xlacata huixín catalapanántit nac Pérgamo makapitzi xalac pusiculan tí ni talimakxtakputún tamakslihueké ixlatámat Balaam tí xlá akastacyáhualh Balac la tlan nacamalaktzanké ixtalacapastacnicán israelitas acxni cakskáhuilh xlacata tlan natahuá tahuá tú ixlilakachixcuhuicanit pulaktumin y natalitzacatnán ixmacnicán lata xlacán ixcamininí.

15 Na chuná catalapanántit aná makapitzín cristianos tí na ni taktzonksuaputún ixtalacpuhuancán nicolaítas, y huá tú aquit ni para tziná cmatlaní.

16 Huá xlacata ccahuaniyán, chí tuncán calakxtapalítit mintalacapastacnicán porque para kaxpatmakanátit tú ccahuanimán ni ixlimakas camán calakanachán y entonces huak namá tí tachipanit jaé tijia cama cataralacataquí y quiespada nima taxtú nac quinquilhni cama calilactlahuakó.

17 Tí huixin kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan nima tahuilana nac Asia: Huak namá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit cama calimahuí amá tahuá nima huanicán maná nima tzek huilachá nac akapún, y na chuná chatunu cama camaxquí actzú staranca chíhuix y nac ixlacán jaé chíhuix tatzoknit nahuán aktum sasti tacuhuiní nima nití lakapasa sino que huata nalakapasa namá tí namaklhtinán."

Catzoknanicán tí xalac Tiatira

18 Y astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Tiatira, y chuné cahuani: "Ixkahuasa Dios

tí ixlakastapu lakskoy la̱ lhcúyat y ixtujún tasí la̱ xaslipua bronce, chuné huan:

19 Aquit skálalh ctahuilani̱t y hua̱k ccatzi̱kó la̱ta tú huixín tlahuaya̱tit y ccatzí la̱ quimpa̱xqui̱ya̱tit nac minacujcán que tú ni̱ la̱ xapu̱lh ixuani̱t, na̱ chuná la̱ cha̱li cha̱lí ma̱s quili̱pa̱huana̱tit y quimacuaniputuna̱tit nac milatama̱tcán, y na̱ chuná la̱ ni̱ tlakuani̱tántit akxtakajnana̱tit caj quilacata.

20 Pero na̱ huí tú ni̱ para tziná cca̱ma̱tla̱ni̱niya̱n y huá jaé: xlacata huixín li̱makxtaka̱tit ca̱kastacya̱huaya̱n namá puscat Jezabel tí li̱tanú li̱chihui̱nán ixtalacapa̱stacni Dios pero chu̱ta akskahuinán, y xlá con li̱xcájnit ixtalacapa̱stacni ni̱ma ma̱sí ca̱liakskahuí tí aquit cca̱li̱macán la̱ quincamán, y ca̱huaní xlacata ni̱ lanca tala̱kalhín natara̱lakamaklhtí ixta̱cha̱tcán o ixta̱ko̱lucán, y tlan natahuá namá tahuá ni̱ma ca̱li̱lakachixcuhui̱cani̱ttá pu̱laktumi̱n.

21 Aquit cma̱xqui̱ni̱t quilhtamacú xlacata chí tuncán xlá nalakxta̱palí namá ixkásat ni̱ma kalhí, pero ni̱ kaxmatputún y la̱tiyá ma̱sí jaé li̱xcájnit talacapa̱stacni.

22 Chí aquit cama ma̱kxtakajní la̱ mini̱ní y camaj tlahuá la̱ cacma̱chípi̱lh snu̱n ta̱tat ni̱ma nama̱ke̱tí nac pu̱tama, y para hua̱k amá tí tamakslihuekema̱na ixta̱yat jaé puscat na̱ ni̱ tali̱makxtakputún jaé li̱xcájnit talacapa̱stacni tú tata̱kalhí, na̱ snu̱n ta̱ma̱na taxoko̱nán y tata̱kxtakajnán.

23 Y chuná jaé huak tí tatakokeni̱t jaé ixtalacapa̱stacni amá puscat cama ca̱makni̱kó xlacata hua̱k tí quintali̱pa̱huán xalac cani̱huá pu̱latama̱n natali̱lacahua̱nán la̱ aquit tlan cacxcatzi̱kó y cca̱lakapasni̱kó ixtapuhuán ixnacujcán cristianos, y chuná cha̱tunu huixín cama ca̱ma̱xoko̱ní la̱ta tú tlahuani̱t nac ixlatamat.

24 Pero xa̱makapitzín huixín li̱ta̱camán tí lapa̱nántit nac Tiatira y ni̱ takokeni̱tántit jaé talacapa̱stacni, ni̱ para lakapasni̱tántit namá talacapa̱stacni ni̱ma makapitzi xlacán tali̱ma̱pa̱cuhuí li̱skalala ixtalacapa̱stacni tlajaná tú tzek tacatzi̱ní tí tatakoké, cca̱huaniya̱n xlacata yaj tú cama̱n ca̱li̱ma̱katuyi̱ya̱n.

25 Huata cca̱huaniya̱n xlacata tancs cama̱qui̱tit nac minacujcán tú maklhti̱ni̱tántit ixtalacapa̱stacni Dios hasta xní naccalakmimparaya̱n ixli̱maktuy.

26 Amá tí natata̱yaní y ni̱ natali̱makxtaka quintali̱pa̱huán nac ixlatama̱tcán y ni̱ tali̱makxtaka tatlahuá tú aquit clacasquín hasta xní nataní, a̱sta̱n cama ca̱ma̱xquí li̱ma̱paksi̱n xlacata naquintata̱ma̱paksi̱nán nac ca̱quilhtamacú.

27 Na̱ chuná la̱ Quinti̱cú quima̱xqui̱ni̱t li̱ma̱paksi̱n y huixín na̱ chuná pa̱t kalhi̱ya̱tit li̱ma̱paksi̱n nama̱paksi̱nana̱tit con lhu̱hua li̱tlihueke xlacata hua̱k la̱ta tú huí nac ca̱quilhtamacú

nacąkaxmatąn, y ną chuná huąk tí natalacatąquiyąn pąt lactlahuayątit caj lą acxni paklhcán aktum xąlu xla lilhtámat.
28 Y ną camąn cąmąxquiyąn namá mątuncuhuiní stacu tú nalipąxahuayątit.
29 Tí huąk huixín kalhiyątit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios cąlimąkalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

3

Catzoknanicán tí xalac Sardis

1 Astąn quihuanipá:
—Chí catzoknani namá ixchąlhcątna Dios nima cąmaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Sardis y chuné cahuani: “Tí amá nac ixmacán cąchipanit aktujún ixespíritu Dios y ną chuná amá aktujún stacu, chuné huan: Aquit skálalh ctahuilanit y huąk ccatzikó ląta tú huixín tlahuayątit, y mąsqui ccatzí huąk cąlakapascanątit xlacata lapąnántit xastacnán y limacuán milatamątcán, pero aquit ccatzí xlacata la xanín lapąnántit porque nitú limacuán milatamątcán.
2 Huá xlacata tląn calacastacuanántit y camątlihuéklhtit ląta tú huixín lipąhuanątit xlacata ni maktum huąk namakatzankąkoyątit, pues cacxilhnit xlacata huixín tlahuayátit snun ni tląn ixlacatín Dios.
3 Aquit ccąhuaniyąn xlacata huatiyá calacapąstáctit amá lactląn y tancs talacapąstacni tú kaxpáttit cąmąsinicántit xapulh y pihuá catakokétit, y chí tuncán calakxtąpalítit milatamątcán, porque para ni chuná quitaxtú aquit aktziyaj naccąlakanąchąn lą chąn kalhąná cątzisní y ni para caticatzítit lihua xnicu y tucu yá hora cama chąn.
4 Pero huí makapitzín huixín nac Sardis tí nitú cąpasanit taląkalhín tú huí cąquilhtamacú y huá jaé tí makstarankán tamąn quintatąlatapulí xanita nacán, y chú cąmininí naccąkalhí porque ni takalhí taląkalhín.
5 Tí natamakatlajá laclixcájnit talacapąstacni nac ixlatamątcán chuná cama cąmąlhaké lacsnapapán lhákąt y nicxni cactixapánilh ixtacuhuinicán nac mąlamąniná libro ní tatzoknit ixlatamatcán chątunu cristiano, sino que nac ixlacatín Quinticú Dios y ixlacatín huąk ixángeles cama mąluloka lą xlicąna ixtalimakxtaknit nacmąpaksinán nac ixlatamątcán.
6 Tí kalhiyątit huixín mintakencán cakaxpátit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios cąlimąkalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

Cątzoknanicán tí xalac Filadelfia

7 Astán quihuanipá:

—Chí na catzoknani amá ixchalhcatna Dios nima
camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima
huí nac Filadelfia y chuné cahuani: “Tí xatalacsacni lama
nac ixpaxtún Dios, tí tlan canajlanicán ixtachihuín, y tí na
chuná kalhí xallave rey David xlacata acxni xlá malacquí ni
lá tí malacchahuá, y acxni malacchahuá ni lá tí malacquí,
chuné huan:
8 Aquit huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit, y ccatzí xla-
cata ni lanca milicamamacán pero akatanunitántit y nicxni
lakmakántit quilimapaksín, huá xlacata quintalacasquín
cuilinit cmilacatincán aktum puhuilhta nima lacquiya, y
xatita yá huixín natanuputunátit tlan natanú, y ni lá tí ama
camalacchahuaniyan.
9 Ccamacatziniyán xlacata huak ama cristianos tí
talitanú judíos pero chuta takskahuinán porque pihuá
tlajaná tí tamacamaxquinit ixlistacnicán, aquit nactlahuá
xlacata namín quilhtamacú natatzokostá cmilacatincán
y chuná natalilacahuanán xlacata huixín namá tí aquit
ccamacamaxquinitán huak quintalakalhamán.
10 Huixín nicxni aklhuhuatnántit makantaxtiyátit
quilimapaksín acxni ixtalapanántit mintakxtakajnicán, y
huan xlacata aquit na cama calacatitayayán acxni Dios
namacamín takxtakajni nac caquilhtamacú tú nacalicxilhcán
ixtalacapastacnicán cristianos.
11 ’Ni ixlimakas cama calakchinán ixlimaktuy; tlan
camaquítit nac minacujcán quintachihuín tú kalhiyatittá
xlacata nití nacaliakskahuiyán tunu talacapastacni, y
ni nacamaklhticanátit namá lanca tapaxahuán nima
camalacnunicanitántit.
12 Ama tí ni natatachokó y tatayaní nac ixlatamatcán
aquit naccalikalhí la xachaya tú natalakchipayahuá
ixpulakachixcuhuicán Dios nac akapún, y chuná
natalimacuaní y yacxni natataxtú nac ixlacatín, y chatunu
nac ixnacujcán cama tzoka ixtacuhuiní Quinticú Dios y na
chuná cama tzoka ixtacuhuiní xatalacsacni ixcachiquín
Dios, amá xasasti pulataman Jerusalén nima mapalajcanit
naminachá nac akapún, y pihuá nac ixnacujcán na cama
tzoka amá xasasti quintacuhuiní tú nackalhí.
13 Tí huixín kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit jaé
tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní
lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

Catzoknanicán tí xalac Laodicea

14 Astán quihuanipá:

—Chí jaé a̱huata tachihuí̱n catzoknani namá ixcha̱lhca̱tna
Dios ni̱ma ca̱maktaklha lakachixcuhui̱nani̱n xalac pu̱siculan
ni̱ma huí nac Laodicea, y chuné cahuani: “Tí ni̱cxni huani̱t
ni̱ para aktum ta̱kskahuín y na̱ tancs ma̱luloka la̱ Dios
ma̱kantaxtí hua̱k tú ma̱lacnú; na̱ huá xlá tí maktláhualh hua̱k
la̱ta tú Dios lacásquilh calakáhualh nac ca̱quilhtamacú, chuné
huan:
15 Aquit skálalh ctahuilani̱t la̱ta tú hua̱k huixín tlahuayá̱tit
nac milatama̱tcán, y ccatzí xlacata huixín li̱tanu̱yá̱tit la̱ tz-
itzi chúchut, ni̱ kahuihui ni̱ para snu̱n chichi, pues chuná
milatama̱tcán. Ma̱s xaclacásquilh maktum snu̱n kahuihui
ixuántit, o snu̱n chichi xlacata tancs nacca̱li̱cxilhniyá̱n minta-
lacapa̱stacnicán.
16 Pero como huixín huatiyá tzitzi ni̱ kahuihui y ni̱
para snu̱n chichi, ni̱ lá cta̱lá minkasatcán, ma̱s tla̱n
nacca̱quilhtaxtuyá̱n.
17 Pues huixín huaná̱tit: Aquín ricos, kalhi̱yá̱u la̱ta tú macla-
casquiná̱u y ni̱tú makatzanka̱yá̱u. Laktakalhí̱n, ¿que ni̱ para
tziná cuentajni̱tántit xlacata snu̱n pobres y koxitani̱n huixín,
y la̱ lakatzí̱n lapa̱nántit y la̱ tí ni̱tú kalhí tú nali̱maktlapá
ixmacni?
18 Aquit cca̱kastacya̱huayá̱n y cca̱ma̱lacnu̱niyá̱n quioro
ni̱ma aquit ckalhí xlacata huixín naquimaktama̱huayá̱tit
ma̱squi aná nalactlahuayá̱tit mintumi̱ncán, pero huixín
xli̱ca̱na ricos pa̱t huaná̱tit, y na̱ chuná cca̱kalhtahuaniyá̱n
lakstaranka lhákat xlacata nali̱lhaka̱nanátit y ni̱tú
nali̱ma̱xananá̱tit la̱ ta̱lhtitilín lapa̱nántit, y na̱ camá̱n
ca̱ma̱xqui̱yá̱n aktum colirio tú nali̱cuchiyá̱tit milakastapucán
y tla̱n nali̱lacahua̱nanátit.
19 Cacatzí̱tit xlacata aquit cca̱ma̱tancsaní ixlatama̱tcán
tí cca̱lakalhamán, y huá xlacata cca̱ca̱stigartlahuá hua̱k
tí cca̱li̱maca̱n quincamán y chú nacca̱tlahuayá̱n para ni̱
naca̱xlayá̱tit, por eso cca̱huaniyá̱n chí tuncán calakxta̱pali̱tit
milatama̱tcán.
20 Calacapa̱stáctit la̱ aquit siempre cchihuinama y clakat-
lakama xapuhui̱lhta minacujcán, y para tí huixín nakaxmata
quintachihuí̱n y naquima̱lacqui̱ní ixpuhui̱lhta aquit nactanú
nac ixchic y lakxtum nacualhtatayá̱u.
21 Na̱ hua̱k tí natata̱yaní y ni̱ natali̱makxtaka
quintali̱pa̱huán nac ixlatama̱tcán aquit tancs cca̱ma̱lacnu̱ní
xlacata nacca̱ma̱xquí lanca ixpu̱tahui̱lhcán nac
quimpu̱ma̱paksí̱n, porque aquit na̱ cta̱yanini̱t nac
quilatáma̱t y chí acxtum cta̱ma̱paksi̱nán Quinticú Dios nac
ixpu̱ma̱paksí̱n.
22 Tí huixín kalhi̱yá̱tit mintake̱ncán cakaxpáttit jaé
tachihuí̱n ni̱ma ixespíritu Dios ca̱li̱ma̱kalhchihui̱ní

lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

4

La lakachixcuhuicán Dios nac akapún

1 Y lata quintachihuinankoca clilacahuanampá nac akapún la ixtalacquinit aktum puhuilhta y amá tí xlahuán ixquintachihuinanit, y ixlipixtlihueke ixmacacsanán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta, tzucupá quintachihuinán y chuné quihuánilh:

—Catat juú quimapaxtún ní aquit cuí y camán makalhchihuiniyán la ama lá astán jaé quilhtamcú.

2 Y acxni tuncán la quintachihuínalh ixespíritu Dios quiakchipánilh quintalacapastacni y quimalacahuániilh aktum lanca mapaksina putáhuilh nac akapún nima chatum ixlacui.

3 Y tí ixlacui amá lanca mapaksina putáhuilh ixlakskoy la namá chíhuix nima huanicán jaspe o la namá cornalina chíhuix, na ixlimakstilí aktum chamacxcúlit, ixlakskoy la namá xaslipua chíhuix tipakatzi ixcolores nima huanicán esmeralda.

4 Ixpaxtunitni jaé lanca mapaksina putáhuilh cacxilhpá puxumatati lactzú mapaksina putáhuilh nima curucs ixtaputahuilana puxamatati lactalipau lakkolun nima ixtalilhakananit puro lakstarankán lhákat na huá tí nac ixakxakacán chatunu ixtahuilinit lacslipua coronas xla oro.

5 Y ana ní ixuí jaé lanca mapaksina putáhuilh ckáxmatli la camacacsánalh tajín, y cácxilhli la licuánit camáklipli, y nac ixlacatín ixcaskoyucanit kantujún lanca cantila mima tlan tamalacastuccán namá chatujún ixespíritu Dios.

6 Y cácxilhli nac ixlacatín jaé mapaksina putáhuilh la aktum pupunú, y xachúchut jaé pupunú la staranka hualhtin ixlakxtalá.

Ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ccácxilhli chatati ángeles tí ixtakalhí ixmacnicán la quitzistanca tí xlakstu lakastapu nac ixkencán y ixlacatincán.

7 Ixlichatum jaé la quitzistanca ixtasiputún la tantum lapánit, ixlichatuy ixtasí la tantum huácax, ixlichatutu ixkalhí ixlacán la chatum cristiano, y ixlichatati ixtasiputún la tantum pichahua nima kosma.

8 Y ixchatáticán jaé la quitzistanca ixtakalhí kanachaxanán ixpakancán y ixlitilanca ixpakancán ixlakstu lakastapu ixuanit. Y canicxnihuá quilhtamacú ni ixtalimakxtaka ixtahuán jaé tachihuín nima ixtalilakachixcuhuí Dios:

Huatiyá huix tí snun titum kalhiya mintalacapastacni;
huatiyá huix Quimpuchinacán Dios tí ckalhiyáu y nití
macchaní militlihueke.

Huix nḭ kalhḭya quilhtzúcut, huix pḭ huatiyá lạta makạ́n, chí y
canḭcxnihuá.
9 Y acxni jaé ángeles tí ixtatasí lạ quitzistancanḭ́n ixtamạxquí
ixtalakachixcuhuḭncán, ixpạxcatcatzḭnitcán y xtapạxquḭncán
amá tí ixcurucsui nac lanca mạpaksḭna pụtáhuḭlh, y tí siempre
xastacnán latamạnḭt y lama nahuán canḭcxnihuá quilhta-
macú,
10 cácxilhli xlacata nạ chuná amá puxumatạti lakkọlún ix-
tatatzokostá ixlacatḭ́n y ixtalakachixcuhuí Ixpụchinacán Dios
ixtatạkxtú ixcoronajcán y ixtamacạ́n ixlacatḭ́n ní ixuí amá
lanca mạpaksḭna pụtáhuḭlh y chuné ixtahuán:
11 Quimpụchinacán Dios, huatiyá huix
quincạminḭniyạ́n naccạlakachixcuhuḭyạ́n,
naccạpạxcatcatzḭniyạ́n y nacḷḭtamakxtakạ́u
naquilạmạpaksḭyạ́u.
Porque huix tí tlahuanḭta lạta tú huạk anán ixḷḭtḭlanca
cạquilhtamacú,
y mincatzi cạtlahua lạta tú nḭ naj ixtalakahuanḭt y anán chí.

5

Tasí tí tlạn mạlakaké xatasmilín libro

1 Astạ́n cacxilhpá xlacata nac ixpakcạna tí ixcurucsuí nac
lanca mạpaksḭna pụtáhuḭlh ixḷḭchipanḭt aktum libro nḭma
caj lạ xatasmilín cápsnat, y ixtatzoknḭt lakapụtuy ixmacni y
nạ chuná ixpụlacni; y jaé libro nạ ixḷḭmạlakachahuacanḭt
aktujún sellos.
2 Pḭhuá amá puntzú chạtum talḭpạu ángel ixḷḭpixtlihueke
kalasquinḭ́nalh:
—¿Ticu tlạn natakạsạ́u tí minḭní namạkẹnú ixsello nḭma
kalhí jaé libro y tlạn namạlakaké?
3 Pero lạta ixḷḭtḭlanca akapụ́n, ixḷḭtḭlanca cạquilhtamacú y
ixḷḭtḭlanca cạḷḭnḭ́n nḭ para chạtúm tí tásḭlh tí tlạn namạlakaké
amá libro y naacxila tú ixtatzoknḭt nac ixpụlacni.
4 Aquit ctzúculh clakaputzá y ctasá porque nḭ ixtasí tí minḭní
namạlakaké y naacxila tú ixtatzoknḭt nac ixpụlacni libro.
5 Pero chạtum amá lakkọlún quihuánilh:
—Yaj mạs catasa, amá talḭpạu mạpaksḭna chixcú
xalac Judá, amá tí ḷḭtanú lạ tantum lạpánḭt, amá lanca
ixḷḭtalakapasni rey David huá xlá tí ḷḭtạyanḭt xlacata tlạn
minḭní namạkẹnụní namá aktujún sellos y namạlakaké jaé
libro.
6 Astạ́n clacạmpá y nac ixlacatḭ́n amá lanca mạpaksḭna
pụtáhuḭlh y nac ixítạt amá chạtạti ángeles nḭma ixtatasí
lạ quitzistancanḭ́n y amá puxumatạti lakkọlún cácxilhli
stucaj ixyá Cristo tí ḷḭtanú borrego tí xokónalh quilacatacán.

Xlá ixlitasí nac ixmacni lata ní ixlakalhicanit acxni nilh, na ixkalhí nac ixmacni kantujún ixakalókot, y na chuná aktujún ixlakastapu, y jaé aktujún ixlakastapu talitalacastuca amá chatujún espíritus o ángeles tí tamacuaní Dios y camalakachanit huak ixlitilanca caquilhtamacú.

7 Entonces amá tí litanú borrego lákalh tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y chípalh amá libro nima ixkalhí nac ixpakcana ixmacán.

8 Y acxni chípalh, amá chatati la quitzistancanín y amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh ixlacatín. Chatunu jaé lakkolún ixtakalhí ixlitlaknicán nima huanicán arpas, y na ixtachipanit ixchatunucán aktum copa xla oro nima spalh ixtalimatzamanit ixlakstu mucsún incienso, y jaé quitaxtú ixtakalhtahuakacán ixcamán Dios tú chali chalí talilakachixcuhuí.

9 Y amá lakkolún tzúculh tatlí y talilakachixcuhuinán jaé xasasti ixtatlincán:

Huatiyá huix mininí namaklhtinan namá libro y na chuná namakenuniya ixsello,

porque huix minkalhni ixtapalh lixokónanti acxni mastajanikoca, y nit caj quilacatacán;

y chuná tlan quincamaklhtinán Dios huak lata tí lama nac caquilhtamacú

masqui tipakatzi quintachihuincán, catuyahuá quilatamatcán y caniyahuá quimpulatamancán.

10 Y chí quilatlahuanitáu chatunu aquín la xatalacsacni curas tí natalíscuján,

y la reyes tí natatamapaksinanán nac caquilhtamacú.

11 Y astán cácxilhli y na cháxmatli la tzúculh tatlí ixlicácnit lhuhua ángeles nima ixtayana nac ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ní ixtahuilana amá chatati la quitzistanca y na chuná amá puxumatati lakkolún, pero ixtayana millones y lhuhua millones ángeles

12 tí ixlipixtlihuekecán ixtalitlimana y chuné ixtahuán:

Huatiyá huá tí mininí nakalhí huak limapaksín, huak liskalala, huak litlihueke y huak lipáhuat,

porque xlá litanú la tantum borrego ixlacatín Dios tí litamákxtakli naní ixlacata quintalakalhincán.

Y huatiyá huá tí amán lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu y makapaxahuayáu.

13 Y na cháxmatli la tachihuínalh huak lata tú Dios camalakahuaninit nac akapún, nac caquilhtamacú, nac ixtampún tíyat, nac pupunú y na chuná huak lata tú talatamanit ixlitilanca caquilhtamacú, y chuné ixtahuán:

Amá tí curucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh, y na chuná
amá tí litanú borrego tí xokonanit quilacatacán,
huata huá tí catamaklhtínalh huak tapaxcatcatzín, huak ta-
lakachixcuhuín, huak lipáhuat y huak limapaksín,
canicxnihuá quilhtamacú.

14 Astán lihuancú amá chatati la quitzistanca ixtaquil-
huamana: "Chuná calalh, amén", amá puxumatati lakkolún
tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh amá Quimpuchinacán tí pi
huatiyá lata makán ixuanit, chí y canicxnihuá quilhtamacú.

6

Makenucán akatunu sello nima kalhí xatasmilin libro

1 Y lata cquilacatín tlan cácxilhli la acxni amá tí litanú la bor-
rego makénulh xlahuán sello nima ixkalhí amá xatasmilin
libro; entonces chatum lata amá chatati la quitzistanca con
huak ixlipixtlihueke la acxni macacsanán tajín na quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

2 Aquit clácalh y cácxilhli tantum staranka cahuayu nima
ixpuhuaca chatum tí ixchipatilhá nac ixmacni aktum lítipni.
Maxquica aktum corona la xla tí tlajananit y táxtulh xlacata
mas tlajanama nahuán.

3 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktuy sello
amá ixlichatuy la quitzistanca na ckáxmatli quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

4 Y taxtupá ixlitantuy cahuayu jaé tzutzoko ixuanit,
y tí ixpuhuaca maklhtínalh aktum licuánit espada
y maxquica litlihueke xlacata nalactlahuakó lata tú
ixacstutá caquilhtamacú, y chuná jaé huak lacchixcuhuín
nataramakní.

5 Y acxni amá tí litanú la borrego makenupá ixliaktutu sello
na ckáxmatli la amá ixlichatutu la quitzistanca quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

Y aquit clácalh y cacxilhpá tantum tzitzeke cahuayu, y tí
ixpuhuaca ixchipatilhá aktum pupulhcan.

6 Y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín ixítat lata amá ní ix-
tahuilana chatati la quitzistancanín, y chuné ixuán:

—¡Huata aktum kilo trigo xtapalh aktum denario, y na
chuná xtapalh aktutu kilo cebada; pero ni capuhuántit na-
maclacasquinátit aceite ni para vino porque ni mastacán.

7 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktati sello,
na ckáxmatli chihuínalh amá ixlichatati la quitzistanca, y
chuné quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

8 Y aquit cacxilhpá tantum smucucu cahuayu y tí
ixpuhuaca ixlitapacuhuí Linín, ixkestalatilhá tí litanú

Cạlịnín. Y xlá mạxquịca lịtlihueke xlacata nalactlahuakó ixlịquilhmactạti lạta huạk cristianos talamạna nac cạquilhtamacú, tlạn nalịmaknịnán tarạnicni, tatzincsnit o con tạtat o xlacata huananín quitzistancanín nacạhuá.

9 Y acxni amá tí lịtanú lạ borrego mạkẹ́nụlh ixliakquitzis sello, cácxilhli ixtampín pụlakachixcuhụin xla oro huạk ixlịstacnicán cristianos nịma ixcạmaknịcanịt caj xlacata ixtamạkahuanịmạna ixtachihuín Dios.

10 Jaé ixlịstacnicán cristianos ixtahuán ixlịhuạk ixlịpixtlihuekecán:

—Lanca Quimpụchinacán, huix tí ccạlakachixcuhụiyán y ccạnajlayáu lạta tú mạlacnụnịta, ¿hasta xnicu pạt cạlịtapụspita taxokọ́n tí quincạmaknín nac cạquilhtamacú?

11 Acxnicú cạmacamạxquịca puro lakstaranka lhákạt, y cạhuanica:

—Cajaxtitcú ạlaktzú quilhtamacú hasta xní natakatzí lạta chạlịt tzanká amạcajcú cạmaknịcán lạ huixín caj xlacata ixlịscujátit Cristo.

12 Acxni amá tí lịtanú lạ borrego mạkẹ́nụlh ixliakchạxán sello clacạmpá y cácxilhli lạ tíyat tzúculh tachiquí, chichiní tapaklhtutakolh y papá tzutzoko lakọlh lạ kalhni,

13 y huạk stacu xalac akapụ́n tapạtastakọlh cạtiyatni lạ acxni aktum tlihueke ụn chiquí xaquihui higo y mạpạtastịnịkó xasnapanka ixtahuácat.

14 Quimạlacahuạnịparaca lạ akapụ́n tapálajli lạ aktum cápsnat nịma kẹsmilicán xlacata namạquịcán, y lacapala laktzánkạlh, y huạk laclanca sipi nịma huí nac cạtiyatni y tíyat nịma huí nac pupunú huạk cạmạlacsíjca ní ixtahuilạna.

15 Y huạk lactalịpạu mạpaksịnanín xala cạquilhtamacú lacapala táalh taputzá lạ natatatzẹ́ka nac ixtampụ́n lhucu o nac ixtampixni sipi, y nạ chuná huạk laclanca ricos, xanapuxcún soldados y nịma lactalịpạu lacchixcuhụín, y nạ chuná huạk tí ixtalamạna nac cạquilhtamacú tí caj ixlịstạtcán ixtalịscujmạna y lạ tí libre ixtahuilạna, huạk táalh taputzá ní natatatzẹ́ka nac cạlacsipijni.

16 Y chuné ixtahuaní amá cạlacsipijni:

—Caquilạactamáu y quilạmạtzẹ́kui xlacata nị naquincạlakchạnán tạkxtakajni nịma ama mạstá amá tí lịtanú lạ borrego y nạ chuná xlacata nị naclacạcxilháu tí amá curucs huí nac lanca mạpaksịná pụtáhuịlh.

17 Pues chí acchạnịt quilhtamacú acxni huạk amán akxtakajnanáu y ¿ticu lihua natạlá o nataxtuní jaé tạkxtakajni?

7

Cạlhcạnicán nac ixmụncán tí cạlacsacnịt Dios

1 La quilimalacahuanikolh huak lata tú cácxilhli astán
cacxilhpá chatati ángeles stucaj ixtayana chatunu lata nac
ixlitanketati caquilhtamacú xlacata natalacatitayá un.
Ixlipuntzú acs tatutakolh y niní itsnoknán un nac catiyatni y
na chuná nac pupunú, ni para akatum quihui ixtatzahuají.
2 Na cacxilhpá achatum ángel minchá pakán ní laca-
pulhachá chichiní ixchipatilhá ixsello xastacnán Dios. Jaé
ángel con huak ixlipixtlihueke camaktásilh amá chatati
ángeles nima ixtamaklhtinanít limapaksín xlacata tlan nata-
lactlahuakó lata tú huí nac catiyatni y na chuná nac pupunú,
3 y chuné cahuánilh:
—Cakalhítit puntzú, ni naj tú cacatlahuanítit tú huí nac
catiyatni y nac pupunú, y ni para caquihuitni porque ni
naj calhcanicanit nac ixmuncán huak tí tamacamaxquinit
ixlatamatcán Dios.
4 Ixlipuntzú ccátzilh niculá chalit sellar catlahuaca acxni
chatum quihuánilh la chalit ixtahuanit huak xlacán: aktum
ciento atipuxumatati milh lata ixlitilanca pulataman xalac
Israel; y chuné caputlakaca:
5 Akcutuy milh ixlitalakapasni Judá,
akcutuy milh ixlitalakapasni Rubén,
akcutuy milh ixlitalakapasni Gad,
6 akcutuy milh ixlitalakapasni Aser,
akcutuy milh ixlitalakapasni Neftalí,
akcutuy milh ixlitalakapasni Manasés,
7 akcutuy milh ixlitalakapasni Simeón,
akcutuy milh ixlitalakapasni Leví,
akcutuy milh ixlitalakapasni Isacar,
8 akcutuy milh ixlitalakapasni Zabulón,
akcutuy milh ixlitalakapasni José,
akcutuy milh ixlitalakapasni Benjamín.

Lipoktum cristianos tí talhakanit lakstarankán lhákat

9 La ckaxmatkolh la chalit sellar ixcatlahuacanit cacxilhpá
aktum lipoktum cristianos snun lhuhua ixuanit que hasta ni
lá tí huak caticaputlakakolh lata ixlilhuhuacán, tipalhuhua
ixtalacahuancán ixtakalhí y tipakatzi ixtachihuincán,
catuyahuá ixlatamatcán y xala caniyahuá pulataman. Na
huak ixtalhakanit puro lakstarankán lhákat y chatunu
ixtachipanit ixpakán tzúcsuat, y aná stucaj ixtayana ixlacatín
amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y na chuná
cxlacatín amá tí litanú la borrego.
10 Y acxtum ixlipixtlihuekecán ixtatlí y chuné ixtahuán:
Capaxcatcatziníu Quinticucán Dios nima huí nac lanca
mapaksina putáhuilh
porque xlá quincalakalhamán y quincalakmaxtún,

y na̱ chuná amá tí li̱tánu̱lh la̱ tantum borrego porque
xokǫ́nalh quilacatacán.
11 Entonces hua̱k ángeles ni̱ma ixtastilikǫni̱t amá pu̱ma̱paksí̱n
y na̱ chuná amá lakkǫlún y amá cha̱ta̱ti la̱ quitzistancaní̱n,
acxtum tatatzokóstalh y tataquilhpu̱takǫlh ixlacatí̱n amá
lanca ma̱paksi̱na pu̱táhui̱lh y tzúculh talakachixcuhuí Quin-
ticucán Dios,
12 y chuné ixtahuán:
Huatiyá huix tí mini̱niyá̱n siempre nakalhi̱ya hua̱k
li̱ma̱paksín, hua̱k li̱tlihueke, hua̱k li̱skalala, y hua̱k
li̱pá̱huat;
y huatiyá huix quiDioscán tí camá̱n lakachixcuhui̱yá̱u,
pa̱xcatcati̱niyá̱u, y ca̱cni̱yá̱u mintalakalhamá̱n
cani̱cxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.
13 Acxni cha̱tum amá lakkǫlún quintalacatzuhuí̱nilh y
quinkalhasquínilh:
—¿Catzi̱ya huix ticu namá tí talhaka̱ni̱t puro lakstarankán
lhákа̱t, y nicu tamini̱tanchá?
14 —Tó, ni̱ ccatzí tí namá, huata huix catzi̱ya —ckalhtí̱nalh
aquít.
Y xlá quihuánilh:
—Huá jaé tí tata̱lakǫni̱t lanca ixtalakaputza̱tcán caj xla-
cata ixtali̱pa̱huán amá tí li̱tánu̱lh la̱ borrego y xokǫ́nalh ixla-
catacán y xlá ixkalhni ca̱li̱chekẹni̱t y ca̱li̱ma̱snapapi̱ni̱t ixl-
haka̱tcán.
15 Huá xlacata xlacán chí taya̱na ixlacatí̱n amá lanca
ma̱paksi̱na pu̱táhui̱lh ní huí Dios, pues ca̱tzi̱sní la̱
ca̱cuhui̱ní talakachixcuhui̱ma̱na y tamacuanima̱na amá
tí curucs huí nac ixpu̱ma̱paksí̱n y xlá ca̱li̱maktakalha hua̱k
ixtalakalhamá̱n
16 xlacata ya̱cxni nataliakxtakajnán tatzíncsnit, ni̱ porque
takálhtit, yaj porque chichiní nacama̱chichiní ixmacnicán.
17 Porque acxni xlacán natakalhtí amá tí li̱tanú la̱ bor-
rego ixlacatí̱n Dios naca̱maktakalha la̱ xalakskatá̱n ixborre-
gos, y naca̱lí̱n ca̱ma̱kotí ní huí aktum taxtunú ni̱ma ni̱cxni
nali̱takalhtipará. Y Quinticucán Dios cha̱tunu naca̱xiqui̱ní
nac ixlakastapucán hua̱k ixlakaxtajatcán.

8

Ixliaktujún sello y pu̱lacascuyun xla oro

1 Y acxni ma̱kẹ́nu̱lh ixliaktujún sello ni̱ma kalhí amá libro
amá tí li̱tanu̱ni̱t la̱ borrego, acs tatu̱takǫlh nac akapú̱n como
íta̱t ora.
2 Astá̱n cácxilhli amá cha̱tujún ángeles tí stucaj ixtaya̱na
ixlacatí̱n Dios cha̱tunu ca̱macama̱xqui̱ca aktum trompeta.

3 Sok tuncán chimpá ạchạtum ángel tí ixchipatịlhá
aktum pụlacascuyun xla oro y stucaj tá̱yalh ixlacatị́n
pụlakachixcuhụin. Y aná mạxquịca lhụhua incienso
xlacata huilhaj nacạtạtlahuá huạk amá ixtakalhtahuakacán
cristianos tí ixtalịpạhuanịt Dios. Y acxni lakxtum
ixtlahuakọnịt huạk lacascúyulh ixakspụ́n pụlakachixcuhụin.
4 Y amá xajín incienso nịma huilhaj ixtạlanịt ixtakalh-
tahuakacán cristianos puleklh tá̱yalh hasta chạlh ixlacatị́n
Dios.
5 Ixlịpuntzú amá ángel tiyapá pụlacascuyun, lịmạtzámalh
jalánat nịma ixuí nac pụlakachixcuhụin y lhken mácạlh nac
cạtiyatni. Y lạta macạnkọlh tuncán takaxmátịlh lạ tzúculh jilí,
y lakamaklipa, y lạ takẹ̱talh ụn, y tíyat nạ tzúculh tachiquí.

Chạtujún ángeles tatlaka ixtrompetajcán chạtunu

6 Amá chạtujún ángeles nịma ixtakalhí ixtrompetascán
tzúculh tatacạxa xlacata chạtunu natatlaka.
7 Y amá nịma xlạhuán ixyá ángel tlakli ixtrompeta y tuncán
tahui chijịt sẹn y nạ chuná lhcúyạt nịma huilhaj tạlanịt
kalhni takẹ̱talh nac cạtiyatni y lhcutahuilakọlh kajlanca tíyat
ixlịquilhmactutu lạta ixlịtịlanca cạquilhtamacú y nị para
akastum xtacni lhtáhuat tamákxtakli.
8 Y acxni tocárlịlh ixlịchạtuy ángel tlaka ixtropeta cácxilhli
lạ aktum maktunkolulu lhcúyat lạ aktum lanca sipi macạnca
nac pupunú y tuncán ixlịquilhmactutu lạta huạk pupunú huí
nac cạquilhtamacú kalhni lakọlh.
9 Y nạ chuná ixlịquilhmactutu lạta tú tastacnán ixlatajụma
nac pupunú tanịkọlh, y ixlịquilhmactutu huak barcos nịma
ixtalatlạhuán nac pupunú nạ talaktzankạkọlh.
10 Y acxni tlakli ixtrompeta amá ixlịchạtutu ángel
pạtastachá aktum lanca stacu nac akapụ́n itlhcutịlhá lạ lhtalá
jalánat y acxni tamạchá nac cạtiyatni itlhcúyạt cạlạkálhịlh
ixlịquilhmactutu lạta huạk taxtunú y kalhtụchoko nịma ixuí.
11 Ixtacuhụiní jaé stacu huanicán Xụn porque
ixlịquilhmactutu lạta huí chúchut xala cạquilhtamacú xụn
lakọlh caj xlacata, y lhụhua cristianos tí tákotli jaé chúchut
tánịlh porque snụn xụn ixlakọnịt
12 Ixlịchạtạti ángel acxni tocárlịlh tlaka trompeta lact-
lahuaca ixtaxkaketcán chichiní, papá y nạ chuná huạk stacu
yaj lá ixtamạxkakẹnán lạ xapụlh huata ixlịquilhmactutu
ixtaxkaketcán ixtamạstá, y nạ chuná mạctzuhụica quilhta-
macú lạ ixmạstá ixtaxkáket chichiní y papá.
13 Ixlịpuntzú cácxilhli lạ tantum lanca pichạhua ixkospụlá
nac akapụ́n y ckáxmatli ixtachihụ́n ixlịpixchạlanca ixuán:

—¡Koxitanı̱n tí talamạna nac cạtiyatni porque snụn nı̱ tlạn tú natapạxtoka acxni natakaxmata natatlaka ixtrompetascán amá chạtutu ángeles nı̱ma tatzanká!

9

1 Y acxni tocárlı̱lh tlaka ixtrompeta amá ixlı̱chạquitzis ángel cácxilhli chạtum nı̱ tlạn ángel lạ stacu minchá nac akapún y tamạchá nac cạtiyatni. Jaé macamạxquı̱ca aktum llave xlacata tlạn namạxtú ixlı̱tạkachau amá pụlạchı̱n nı̱ma caj lạ ụn nı̱ kalhí ixtampụ́n.

2 Y acxni amá stacu mạkálhkẹlh amá pụlhmán lạ pụlạchı̱n tuncán tácutli lhụhua jin lạ acxni lhkoyucán aktum lanca horno, y jaé jin mạpaklhtụtı̱kọlh ixtaxkáket chichiní y nạ chuná cạụnı̱n canı̱huá.

3 Y nac xajín nı̱ma ixlakkosma tatáxtulh lhụhua xtuqui nı̱ma ixtakospụlá canı̱huá nac cạquilhtamacú, y jaé xtuqui cạmạxquı̱ca lı̱tlihueke lạ nı̱ma takalhí tạ́scuyu.

4 Pero cạlı̱mạpaksı̱ca xlacata nı̱tú natatlahuaní xpakán tuhuạ́n, xastaka quihui y huạk lı̱cúxtut tú huí, huatiyá ixamạca cạmạkxtakajnı̱cán cristianos nı̱ma nı̱ ixkalhí ixsello Dios nac ixmụncán.

5 Nạ cạlı̱mạpaksı̱ca xlacata nı̱tí natamaknı́, huatiyá nacạmạkxtakajnı̱cán cristianos. Xatı̱tayá nachahuá jaé xtuqui ixtasipạnı̱tcán ixama makapalá akquitzis papá, y tí nachahuá namaklhcatzí la cachá́hualh tantum tạ́scuyu.

6 Amá quilhtamacú huạk tí nacạchahuá jaé xtuqui nata-lacputzá lạ tlạn ixacstucán nataní, pero Dios nı̱ ama cạmạxquí quilhtamacú nataní y huata snụn tạmạna tạkxtakajnán.

7 Huạk jaé xtuqui ixcạlı̱tasí lạ cahuạyu nı̱ma cạmaclacasquincán nac pụlạslakni, nac ixakxạkacán ixtakalhí lạ corona xla oro y ixlacancán ixtasí lạ xla chạtum chixcú.

8 Ixchixitcán laclhmán ixtahuanı̱t lạ ixchíxit chạtum puscạt, y ixtatzancán lạ xla tantum lạpánı̱t.

9 Huạk maclı̱cán ixtahuanı̱t, y acxni ixtakosa ixpakancán ixtamạcsạní lạ acxni lhụhua cahuạyu cạmạtzạlanı̱cán nac pụlạnicni.

10 Itstajancán quincatzamancán ixtakalhí lạ xla tạ́scuyu xlacata acxni nacạchahuá cristianos ixlı̱tlihueke nacạmạkxtakajní akquitzis papá.

11 Jaé xtuqui ixtakalhí chạtum tí ixcạcpuxcún, nạ pı̱huá tí ixpụchiná ixuanı̱t amá pụlhmán pụlạchı̱n nı̱ma nı̱ kalhí ixtampụ́n; amá tlajaná ixlı̱tapạcuhuí nac hebreo tachihuı̱n Abadón y nac griego tachihuı̱n Apolión, o quı̱taxtú Lact-lahuaná.

12 Pasa̱rlalhá jaé xla̱huán lanca ta̱kxtakajni, pero tzankajcú
aktuy.
13 Chí tocárli̱lh amá ixli̱cha̱xán ángel tlaka ixtrompeta
y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín nac ixíta̱t amá
pu̱lakachixcuhuin xla oro ni̱ma ixyá ixlacati̱n Dios.
14 Y amá tí chihuínalh li̱ma̱páksi̱lh amá ixli̱cha̱xán ángel
xlacata cacá̱xcutli amá cha̱ta̱ti tlajanani̱n ángeles ni̱ma ixtat-
achi̱ni̱t nac ixquilhtú̱n lanca kalhtu̱choko Eufrates.
15 Y chuná amá ca̱xcutca cha̱ta̱ti tlajanani̱n xlacata
nataán tamakní ixli̱quilhmactutu la̱ta hua̱k cristianos tí
talama̱na nac ca̱quilhtamacú pues xlacán ixca̱li̱lhca̱cani̱t
natamakni̱nán pi̱huá amá ca̱ta, papá, chichiní y hora.
16 Jaé cha̱ta̱ti tlajanani̱n cháxmatli aquit niculá cha̱li̱t sol-
dados ixtali̱mín: aktuy ciento millones itsoldadoscán y hua̱k
ca̱cahua̱yu ixtamima̱na.
17 Chuná jaé cácxilhli la̱ta tú quili̱ma̱lacahua̱ni̱ca, y tí
amá ixtapu̱huaca̱na cahua̱yu hua̱k ixtacuxmu̱nu̱nán tú
ixca̱li̱maktakalhcani̱t cha̱tunu y ti̱pa̱lhu̱hua ixcolorcán, huí tí
tzutzoko, spupoko y smucucu, y hua̱k amá cahua̱yu ixtakalhí
ixakxa̱kacán la̱ xla la̱pání̱t, y nac ixquilhnicán ixtaquilhtaxtú
lhcúya̱t, tzitzeke jin y azufre ni̱ma itlhcuma.
18 Y ixli̱quilhmactutu la̱ta hua̱k cristianos ni̱ma ixtalama̱na
nac ca̱quilhtamacú ca̱pú̱ti̱lh la̱ta jaé ti̱pa̱tutu ma̱pu̱ti̱ná tú
ixtaquilhtaxtú jaé cahua̱yu, lhcúya̱t, jin y amá azufre ni̱ma
itlhcuma.
19 Porque ixli̱tlihuekecán jaé cahua̱yu ixtakalhí nac ixquil-
hnicán y nac itstajancán pues itstajancán ixtasí la̱ ixakxa̱ka
lu̱hua y huá ixtali̱la̱kalhi̱nán.
20 Pero la̱ta ni̱ma takalhta̱xtulh cristianos tí ni̱ ca̱maknica
ni̱ para chuná jaé tali̱puhua ixlatama̱tcán, y ni̱ para ta-
lakxta̱pálili̱lh pues la̱tiyá ixtatlahuá tala̱kalhín, ni̱ tali̱mákxtakli
talakachixcuhuí ni̱ lactlá̱n espíritus y pu̱laktumi̱n ni̱ma
ca̱tlahuacani̱t xla oro, plata, bronce, xla chíhuix y quihui
ni̱ma ni̱ tastacnán; porque jaé pu̱laktumi̱n ni̱ takaxmata, ni̱
talacahua̱nán, ni̱ porque tatla̱huán.
21 Na̱ chuná li̱tum ni̱ tatachókolh tara̱makní, tara̱scuhuá,
ni̱cxni tla̱n talatáma̱lh ni̱ natatzaca̱tnán con ixmacnicán y na̱
chuná ixtara̱makkalha̱nán.

10

Angel ni̱ma ixmacán chipani̱t xatasmilin libro

1 Y a̱stá̱n cacxilhpá la̱ cha̱tum tali̱pa̱u ángel ixlacta̱ctama
akapú̱n, jaé ángel ixli̱tamaksuitni̱t aktum puclhni, ixlacán
ixlakskoy la̱ lakaskoy chichiní y ixcha̱xpá̱n ixtatasí la̱ acxni

lhcúyat licuánit tachayahuá, y ixtaxkáket nac ixakxaka ixkalhí
aktum chamacxcúlit.
2 Nac ixmacán ixkalhí aktum talakakén actzú la xatas-
milin libro y cácxilhli la stucaj akspuntáyalh pupunú con
ixpakcana, y xatantutu stucaj akspuntáyalh tíyat.
3 Entonces aktásalh con huak ixlipixlanca la acxni tan-
tum lapánit tasá; y la aktásalh takáxmatli la takalhtinanchá
chatujún tajinín.
4 La takalhtinanchá amá chatujún tajinín aquit
lihua xacama tzoka tú cácxilhli y tú ckáxmatli, acxni
quintachihuinancanchá nac akapún y chuné quihuanica:
—Cakalhi puntzú, nitú catzokti, huatiyá huix cacatzi nac
minacú lata tú tahua namá chatujún tajinín.
5 Amá ángel tí ixtutá tantutu nac ixakspún pupunú y
xatantutu ixakspún tíyat pakáchixli ixpakapakcana nac
akapún
6 y liquílhalh amá tí ni kalhinit ixquilhtzúcut y siempre
lama caniicxnihuá quilhtamacú, xlá tlahuanit akapún, tíyat,
pupunú y huak lata tú huí nac caquilhtamacú, malácnulh amá
ángel xlacata yaj makas ama kantaxtú ixtachihuín.
7 Pues acxni nachán quilhtamacú xlacata natlaka ix-
trompeta ixlichatujún ángel huak kantaxtunit nahuán lata tú
Dios laclhcanit la ixcamacxcatzininit ixakchihuinanín nima
cahuanicán profetas.
8 Tí amá xlahuán ixquintachihuinanit ixtachihuín ixtax-
tunitanchá nac akapún, quintachihuinampá y chuné qui-
huánilh:
—Calakpi amá ángel tí stucaj yá nac ixakspún pupunú y
tíyat, y camaklhti amá talakakén actzú libro nima kalhí nac
ixmacán.
9 Entonces aquit clákalh amá ángel y cmáksquilh amá libro
nima ixchipanit, y xlá quihuánilh:
—Uchu huí, y cahuat. Acxni nahuaya saksi pat quilhcatziya
la akchú táxcat, pero nac mimpán xun ama lakó.
10 Aquit cmáklhtilh amá libro y cualh. Xlicana saksi cquil-
hcátzilh la táxcat, pero tuncán astán xun lakolh nac quimpán.
11 Astán quihuanica:
—Chí milimacxcatzinínat nahuán huak tú Dios laclhcanit
ama tapaxtoka lacchixcuhuín xala caquilhtamacú, xatuta
yá ixpulatamancán, xatuta yá ixtalacahuancán, xatuta yá
ixtachihuincán, y xatita yá ixreyescán takalhí.

11

Lhcacán lanca ixpusiculan Dios

1 Astán quimacamaxquica kantum lhman lilhcán la
líxtoko, y quihuanica:

—Capit quilhcaniya ixpulacni amá ixpusiculan Dios nima acxila, y na chuná nalhcaya pulakachixcuhuin nima kalhí y cacaputleke niculá chalit talakachixcuhuinamana aná.

2 Pero huix ni tilhcaya ixlacaquilhtín pusiculan porque namá tíyat camacamaxquicanit tí xala mákat cristianos xlacata xlacán natalichiyá natalactayamí Jerusalén amá xatalacsacni ixcachiquín Dios tipuxumatuy papá.

3 Porque aquit cama malakachá chatuy quiakchihuinanín xlacata akcutuy ciento atutumpuxum chichiní natalichihuinán tú claclhcanit. Xlacán tamana talhaká puro laktzitzeke lhákat la nima huilicán acxni tí ninit.

Chatuy ixakchihuinanín Dios talichihuinán ixtalacasquín

4 Huá jaé chatuy quiakchihuinanín talitanú amá akatuy xaquihui olivo, o amá kantuy pumakskon cantila nima tayana nac ixlacatín Dios xpuchiná caquilhtamacú.

5 Para huí tí tú nacatlahuaniputún xlacán tamana talimacán lhcúyat ixquilhnicán tú natalitaxtuní, y chuná huak tlan natamaknní tí nacataralacataquí.

6 Jaé chatuy akchihuinanín takalhí litlihueke xlacata tlan natamapaksí akapún xlacata ni lá namín sen amá quilhtamacú acxni nalichihuinán ixtachihuín Dios, y na chuná takalhí litlihueke natamatunuja chúchut y kalhni natatlahuá; y para chú tatlahuaputún tlan natalimakxtakajní cristianos xatuta yá tátat y lata makli xlacán natalacasquín.

7 Acxni amá chatuy akchihuinanín natamakantaxtikó huak ixtascujutcán nima camacamaxquicanit, nac pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún ama tacuta tantum licuánit quitzistanca tí ama cataralacataquí y acxni nacamakatlajá nacamaknní.

8 Jaé ixmacnicán nin amaca catramicán nac tijia ixítat amá lanca cachiquín Jerusalén ní makxtakajnica y maknica Quimpuchinacán nac culus, y jaé cachiquín na tlan catamalacastucáu amá aktuy cachiquín Sodoma y Egipto.

9 Aktutu chichiní aítat huak cristianos xala caniihuá pulataman tamana tacacní jaé nin y xlacán ni tamana tamastá quilhtamacú nacamujucán.

10 Lhuhua cristianos tí ni ixtakaxmatputún ixtachihuín Dios nima ixtalichihuinán snun ama tapaxahuá la maknica y nataramasquihuí catuhuá tamasquihuín porque snun ixcamakxtakajnicán nac ixlatamatcán.

11 Pero astán acxni tapasárlalh amá aktutu chichiní aítat Dios camalacastacuánilh y tataquipá y huak tí tácxilhli tajicuankolh.

12 Y astán amá chatuy akchihuinanín takáxmatli xlacata
lipixtlihueke catachihuinancanchá nac akapún y chuné
cahuanica:
—¡Catacxtútit juú talhmán!
Y xlacán talitácxtulh aktum puclhni y tzúculh tatacxtú nac
akapún. Y huak tí ni ixtacxilhputún tacxilhkolh la táalh.
13 Y pihuá amá puntzú tzúculh tachiquí tíyat y
ixliquilhmaccáu lata huak chiqui xala amá lanca cachiquín
tatilhkolh, y aktujún milh cristianos tanikolh caj namá
puntzú. Pero huak cristianos nima takalhtáxtulh
ixtajicuankonit y huá xlacata tuncán tzúculh talakachixcuhuí
Dios nima huí nac akapún.
14 Chuná jaé lakolh ixliaktuy takxtakajni, pero tzankajcú
ixliaktutu.

Angel nima tlaka ixliaktujún trompeta

15 Chí tocárlilh tlaka ixtrompeta ixlichatujún ángel y tuncán
takáxmatli la tí putum ixlipixtlihuekecán ixtachihuinamana
nac akapún, y chuná ixtahuán:
Chí huatiyá Quimpuchinacán tí camapaksínalh ixlitilanca
caquilhtamacú y na catamapaksínalh Cristo tí Dios
malakáchalh naquincalakmaxtuyán,
y ixlimapaksín catayánilh canicxnihuá quilhtamacú.
16 Acxni amá puxumatati lakkolún nima ixtahuilana nac
ixputahuilhcán ixlacatín Dios, tatatzokóstalh y tzúculh ta-
lakachixcuhuí,
17 y chuné ixtahuaní:
Huix Quimpuchinacán Dios
y nití macchaniniyán lanca militlihueke;
huata huix tí ni kalhiya quilhtzúcut,
huix pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú.
Ccapaxcatziniyán porque huix chí maclacasquinita amá
lanca militlihueke nima siempre ixkalhiya,
y tzucunitatá mapaksinana.
18 Xala canihuá cachiquín tí ni tacxilhputunán tasitzinit,
porque tacatzí acchanit quilhtamacú acxni huix pat
catatlahuaya taputzán,
y pat catatlahuaya taxokón huak tí taninit tatlahuanit tú ni
tlan.
Pero na chuná pat maxquiya ixtaskaucán huak tí
tamacuaninitán y talichihuinanit mintalakalhamán.
Porque xlacán tamacamaxquinitán ixlistacnicán y
talilakachixcuhuinitán nac ixlatamatcán,
y huix ni cuentaj tlahuaya para talipau o ni talipau porque
acxtum calakalhamana mincamán.

Pero na acchanit hora acxni huix pat calactlahuaya huak tí tamalaktzankenit ixlistacnicán cristianos.

19 Lata tachihuinakolh amá puxumatati lakkolún, tuncán cácxilhli ixpusiculan Dios nima huí nac akapún la talácquilh y tlan tásilh nac ixpulacni ana ní ixuí aktum caxa litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni, aná ixtajuma xlahuán ixtalaccaxlán Dios. Y tuncán tzúculh maklipa licuánit jílilh y tachíquilh tíyat y tzúculh patastá chijit sen catiyatni.

12

Puscat nima taralacataquí lanca tzutzoko luhua

1 Ixlipuntzú clilacahuanampá aktum lanca licácnit nac akapún, chatum puscat ixlitamaksuitnit ixtaxkáket chichiní caj la calihuílilh ixtalhakán ixtasí; ixtujún ixlitatutanit ixakspún papá y ixaknú aktum corona nima ixlitacaxtayanit akcutuy stacu.

2 Jaé puscat yaj ixacstu ixlama y acxni maklhcátzilh xlacata ixamajá lakahuán itskata tzúculh aktasá lata ixakxtakajnama porque ni lá ixaksanán.

3 Pero astán cacxilhpá nac akapún aktum lanca licácnit tantum la lanca tzutzoko luhua nima huanicán dragón, ixkalhí aktujún ixakxaka akatunu corona ixaknú, y na ixkalhí akcáu ixkalókot.

4 Jaé lanca tzutzoko luhua itstaján calixuatáctilh ixliquilhmactutu lata huak stacu ixlitilanca akapún y camacáchalh nac catiyatni y tuncán stucaj lacatayachi amá puscat nima ixlakahuama itskata xlacata tlan nahuaniní lata nalakahuán.

5 Jaé puscat aksánalh y mastalh caquilhtamacú chatum actzú kahuasa; xlá lanca limapaksín ixmacamaxquicanit pues ixlilaclhcacanit xlacata tancs namapaksinán con lhuhua litlihueke xlacata huak lata tí talamana caquilhtamacú natakaxmata; y tzutzoko luhua nitú lá tlahuánilh porque sok tuncán maklhtica y lákchalh Dios nac akapún ní huí ixpumapaksín.

6 Jaé puscat, ixtzé actzú kahuasa na tzálalh y alh latamá nac desierto ana ní Dios ixmacaxninit aktum putáhuilh xlacata aná namaktakalhcán akcutuy ciento tutumpuxum chichiní.

7 Acxni tuncán na nac akapún tahui taraslakni pues amá talipau ángel huanicán arcángel Miguel y huak ángeles nima ixtaliscuja tzúculh tataralacataquí amá lanca tzutzoko luhua y huak ángeles nima ixtastalaní.

8 Pero xlacán ni lá tamakatlájalh amá xapuxcu ángel Miguel y tamakatzánkalh ixlimapaksincán nac akapún.

9 Chuná jaé tamacxtúca nac akapún amá licuánit
tzutzoko luhua, pero nití mas ixuanit sino que pihuá amá
xamakán akskahuiná luhua nima na litapacuhuí tlajaná
o malaktzankená tí canicxnihuá quilhtamacú tapalaja
lacputzama la nacakskahuí cristianos, pues xlá y huak ángeles
tí ixtaliscuja camacanca hasta catiyatni.
10 Y pihuá acxni ckáxmatli huí tí ixlipixchalanca ixchi-
huinama nac akapún, y chuné huá:
—Chí yaj huí tí tlan nalactlahuá la Dios
quincalakmaxtuputunán, chí huata xlá tí namapaksinán y na
chuná Cristo tí ixlaclhcanit naquincalakmaxtuyán porque
lactlahuacanit nac akapún ixmalaksinacán tí taliipahuán
Dios, amá tí cacuhuiní la catzisní ixcamalaksí ixlacatín Dios.
11 Xlacán talimakatlajanit caj ixkalhni nima mastájalh acxni
nilh amá tí litanú borrego ixlacatín Dios, y na chuná porque
tlan tamakantáxtilh ixtachihuín pues ni tajícualh taní sino que
tlan ixtalacpuhuanittá para ixcamaknicán.
12 Capaxahuátit huak huixín cristianos tí huilanántit
nac akapún, y na chuná huixín ángeles. Pero, ¡koxitanín
huak huixín tí lapanántit nac catiyatni! Porque tlajaná
calaktactanitán y snun sitzínit pues tlan acxcatzí
xlacata alaktzú kalhí ixlatámat y huá xlacata licuánit
lilacapuhuankonit.
13 Pero acxni amá tzutzoko luhua cátzilh xlacata catiyatni
ixmacachincanit tuncán tzúculh tataxtú amá puscat nima
ixmalakahuaninit chatum skata.
14 Pero xapuscat maxquica aktuy laclanca ixpakán la xla
pichahua xlacata tlan nakosa y naán mákat nac desierto
xlacata ni lá catíchalh amá lanca tzutzoko luhua y aná namak-
takalhcán aktutu cata aítat.
15 Jaé lanca luhua o tlajaná na kalhí litlihueke y tzúculh
quilhtaxtú chúchut hasta tláhualh aktum kalhtuchoko xlacata
aná namamamuxtiní xapuscat.
16 Pero Dios maktáyalh amá puscat pues tíyat quilhmactuy
tapítzilh y caj la nitú chuhuakolh huak amá chúchut nima
ixquilhtaxtunit lanca tzutzoko luhua.
17 Acxni cátzilh xlacata nitú lá ixtlahuaní jaé puscat
litalakpúspitli tzaksapá catarаslaka huak ixcamán y lihuacá
tí taliipahuán y takaxmata ixtachihuín Dios y tacanajlá
ixlihuak tú quimasichi Quimpuchinacán Jesucristo.

13

Tantuy laclicuánit quitzistancanín

1 Astán tunu tú quilimalacahuaniparaca y acxni ccátzilh
stucaj ctayachá ixquilhtún pupunú y cácxilhli la nac pupunú

tácutli tantum la̱ li̱cuánit quitzistanca. Ixkalhí aktujún ixakxa̱ka y akca̱u ixakalókot y akatunu ixakalókot ixkalhí akatunu corona; y nac akatunu ixakxa̱ka ixtatzokni̱t aktum tachihuín ni̱ma ixli̱lacata̱quí snu̱n Quinticucán Dios.

2 Jaé quitzistanca ni̱ma cácxilhli ixtasí la̱ tantum misin, ixtantu̱nín la̱ xla tantum oso, y ixquilhni la̱ xla tantum la̱pání̱t. Y amá lanca tzutzoko lu̱hua macama̱xqui̱lh ixli̱tlihueke y na̱ chuná hua̱k li̱ma̱paksín ni̱ma ixkalhí.

3 Aktum ixakxa̱ka jaé quitzistanca ixtasí caj la̱ li̱cuánit cala̱kalhica y ixlíni̱t ixuani̱t pero huí tí cúchi̱lh y aksánalh, y huá xlacata hua̱k cristianos xala ca̱quilhtamacú taca̱cni̱ko̱lh y tzúculh tatakoké jaé quitzistanca.

4 Amá cristianos tzúculh talakachixcuhuí amá lanca tzutzoko lu̱hua porque xlá ixma̱xqui̱ni̱t li̱ma̱paksín jaé li̱cuánit quitzistanca, y na̱ chuná ixtalakachixcuhuí amá quitzistanca, y chuné ixtali̱chihui̱nán:

—¿Ticu namacchaní ixtalacapastacni jaé li̱cuánit quitzistanca, y ticu tla̱n nata̱ra̱lacata̱quí y namakatlajá?

5 Jaé li̱cuánit quitzistanca na̱ li̱makxtakca xlacata naquilhlactlancán y nahuán lacli̱xcájnit tachihuín ni̱ma nali̱lacata̱quí ixli̱ma̱paksín Dios, y na̱ li̱makxtakca nali̱ma̱paksi̱nán huatiyá ti̱puxumatuy papá.

6 Y xli̱ca̱na chú tláhualh, lhu̱hua tú li̱xcájnit li̱chihuínalh Dios li̱kalhkamánalh ixtapuhuán, y na̱ chuná ixpu̱táhui̱lh y hua̱k la̱ta tú huí nac akapún.

7 Na̱ ma̱xqui̱ca quilhtamacú xlacata naca̱ta̱ra̱slaka hua̱k cristianos tí ixtamacama̱xqui̱ni̱t ixli̱stacnicán Dios y lhu̱hua tí tamástalh ixlatama̱tcán. Y ma̱xqui̱ca li̱ma̱paksín y li̱tlihueke naca̱ma̱paksí la̱ta tí talama̱na nac ca̱quilhtamacú ma̱squi cani̱ya̱huá ixpu̱latama̱ncán, ti̱pa̱katzi ixtachihui̱ncán, catu̱ya̱huá ixlatama̱tcán y catu̱ya̱huá ixtalacahua̱ncán.

8 Hua̱k tzúculh tali̱pa̱huán y talakachixcuhuí jaé li̱cuánit quitzistanca, pero xlacán ní ixtatatzokni̱t ixtacuhui̱nicán nac ma̱lama̱ni̱ná libro ana ní tatzokni̱t tí ca̱mini̱ní nakalhí sa̱sti latáma̱t. Jaé libro kalhí amá tí li̱tanú la̱ borrego ixlacati̱n Dios tí ni̱lh quilacatacán porque chú ixlaclhca̱cani̱t hasta la̱ta tilacatzúculh ca̱quilhtamacú.

9 Para tí huixín kalhi̱ya̱tit mintake̱ncán tla̱n cakaxpáttit tú cca̱huanima̱n.

10 Para tí ca̱liakskahuinana̱n y naca̱ma̱nu̱yán nac pu̱lachín tamaclacasquín na nama̱nu̱cán; para tí naca̱li̱makni̱yán espada na̱ cali̱makni̱ca. Pero huixín tí tancs li̱pa̱huana̱tit ixtachihuín Quinti̱cucán Dios, cakalhi̱tit li̱camama akxtakajnana̱tit nac jaé ca̱quilhtamacú y ni̱ li̱makxtaka̱tit ca̱najlaya̱tit la̱ta tú ma̱lacnu̱ni̱t xlá.

11 Astąn cacxilhpá tunu tantum ḷicuánit quitzistanca ixtacutma nac cąṭiyatni, jaé ixkalhí aktuy laczú ixakalókot ixtatasí lą ixakalókot tantum borrego, pero acxni ixchihuḭnán ixtakaxmatí lą pḭhuá ixtachihuḭn amá lanca tzutzoko lu̱hua.

12 Nąą ixkalhí ḷimąpaksḭn lą amá xląhuán ḷicuánit quitzistanca xlacata natąmąpaksḭnán; y cąḷimąpáksḭlh huąk cristianos xala cąquilhtamacú xlacata calakachixcuhuḭca amá xapu̱lh quitzistanca nḭma ixkalhí aktum ixakxąka tú casi ixnḭmajá pero aksąnalh.

13 Nąą kalhí ḷitlihueke xlacata tląn nacątlahuá laclanca tascújut nac cąquilhtamacú, nac akapu̱n tląn ixmąpątastí lhcúyąt ixlacatḭncán huąk cristianos xlacata natalḭlacahuąnán ixḷitlihueke.

14 Caj xlacata jaé ḷitlihueke nḭma macamąxquḭca xlacata nacąḷitlahuá laclanca tascújut ixlacatín amá xląhuán ḷicuánit quitzistanca, lhu̱hua cristianos cąkskáhuilh xala cąquilhtamacú, y ḷimąpaksḭnalh xlacata catlahuaca xapu̱laktumḭn ixmąsuy amá xląhuán quitzistanca nḭma ixtaląkalhḭnit ixḷínḭt ixuanḭt pero tuncán aksąnalh.

15 Jaé ixḷitantuy quitzistanca nąą maklhtínalh ḷitlihueke xlacata tląn namąxquí latámąt amá ixmąsuy xląhuán quitzistanca y tląn namąchihuḭní xlacata xlá xatḭta yá nḭ catalakachixcúhuḭlh namąmaknḭnḭnán.

16 Xąhuá nąą ḷimąpaksínalh xlacata huąk cristianos lą taḷipąu o lą nḭ taḷipąu, lą ricos o lą pobres, tí cątamąhuacanit xlacata natascuja o tí chu̱ta talapu̱lá, cacąhuiḷinica nac ixmu̱ncán o nac ixmacancán aktum sello ixḷilakapascán.

17 Xlacata chuná nḭ lá tí tú catitamąhualh nḭ para tí tú catístąlh para nḭ kalhí amá sello ixtacuhuḭní o xanúmero ixtacuhuḭní ama xląhuán ḷicuánit quitzistanca.

18 Jaé tamaclacasquiní ḷiskalala tí huixín namąkachakxḭyątit nalacachipinątit xatu̱ yá sello o xanúmero nḭma kalhí jaé quitzistanca ixcąḷilhcąnimąca amá cristianos, porque para tancs nalḭkalhtahuakaya o napu̱tlekeya quḭtaxtú xanúmero chątum chixcú y huá jaé: akchąxán ciento ątutumpuxumachąxán.

14

Ixtatḭncán 144,000 cristianos

1 Astąn clácąlh y cácxilhli amá tí ḷitanú lą borrego ixlacatḭn Dios, stucaj ixyá ixakstḭn kestḭn nḭma huanicán Sión; xlá ixcątąya aktum ciento ątḭpuxumatąti mḭlh cristianos nḭma ixcąḷimu̱tzokcanit ixtacuhuḭní y nąą chuná ixtacuhuḭní Ixtḭcú.

2 Ḷipuntzú ckáxmatli lhu̱hua pixchąlanca tachihuḭn o pixni; ixtakaxmatí lą caacsąnalh lhu̱hua kalhtu̱choko acxni

tatlạhuamạna o caj lạ snụn cajílilh, nạ ixuanịt lạ acxni lhụhua ixtlaknanịn arpas tatlaka ixlịtlaknicán.

3 Ixtalịtlịmạna aktum sạsti tatlịn ixlacatịn ixpụmạpaksịn Dios, nạ ixlacatịncán amá chạtạti lạ quitzistancanịn, y nạ aná ixtahuilạna amá puxumatạti lakkọlún. Pero nị lá tí ixcatzịní amá sạsti tatlịn huatiyá ixtatlịmạna amá aktum ciento ạtịpuxumatạti mịlh cristianos xala cạquilhtamacú nịma ixcạlakmạxtucanịt.

4 Huá jaé cristianos la tí nịcxni tatạtalakxtumịnịt nị para chạtum puscạt pues scuruncu tatamakxtaknịt nac ixlatamạtcán; huá xlacata tatokokepụlá tí lịtanú lạ tantum borrego xanịta xlá an. Huá xlacán tí xlạhuán cạlakmạxtuca lạta ixlịhuạk cristianos nac cạquilhtamacú xlacata nac akapún natamacuaní y natalakachixcuhuí Quintịcucán Dios y Ixkahuasa tí lịtanú lạ tantum borrego ixlacatịn.

5 Nac ixquilhnicán nịcxni ixcạquilhuacánilh nị para aktum tạkskahuịn pues lacscuruncu talamạna ixlacatịn ixpụmạpaksịn Dios.

Ixtachihuịncán chạtujún ángeles

6 Y pịhuá amá puntzú cacxilhpá chạtum ángel tí ixkospụlá nac ixítạt akapụn ixlịmín amá lạn ixtachihuịn Dios nịma mạlacnú lạ tlạn cạlakmạxtú tí talịpạhuán xlacata nacạmạcxcatzịní huạk tí talamạna nac cạquilhtamacú lạ tịpạlhụhua pụlatamạn, tịpạkatzi tachihuịn, catụyạhuá latámạt y catụyạhuá ixtalacahuạncán.

7 Y chuné ixquilhuama lạta huạk ixlịpixchạlaca:

—Capạxquítit y calakachixcuhuítit Dios huạk huixín tí jicuaniyạtit porque acchạnịt quilhtamacú acxni xlá ama tlahuá ixtaxokọn. Ccạhuaniparayạn, calakachixcuhuítit Dios tí tlahuanịt akapụn, cạtiyatni, pupunú y huạk taxtunú.

8 Y acxni chihuịnampá chạtum ángel y xlá huá:

—Laktzánkalh, snụn laktzánkạkọlh amá talịpạu pụlatamạn Babilonia, porque xlá cạliakskahuinịt cristianos xlịtlịlanca cạquilhtamacú xlacata natapạxquí y natamakslihueké laclịxcájnit ixtalakalhịn.

9 Y acxni chihuịnampá ixlịchạtutu ángel lạta huạk ixlịpixchạlanca y huá:

—Para tí nalakachixcuhuí namá lịcuánit quitzistanca y nạ chuná ixmạsụy xapụlaktumịn y namạstá quilhtamacú xlacata nahuilịnicán ixsello ixlịlakapascán nac ixmụn o nac ixmacán,

10 xlá nạ amạca mạkotịcán namá xụn chúchut xla tạkxtakajni nịma Dios laccạxtlahuanịt lạta makasitzịcanịt, y amạca cạlịmạkxtakajnịcán nac lhcúyạt chúchut nịma

lipasama azufre, y aná natakxtakajnán ixlacatín huak
ixángeles Dios y nac ixlacatín Ixkahuasa tí litanú la borrego.
11 Jaé lhcúyat pasama nahuán canicxnihuá quilhtamacú;
aná ni ama anán tajaxni la natakxtakajnán huak
tí natalakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca y na
chuná ixmasuy xapulaktumin, o tamastá quilhtamacú
cacahuilinica ixlilakapascán xanúmero.
12 Huá xlacata para tí paxquí ixlihuak ixnacú ixlimapaksín
Dios y takokeyátit ixlatámat Jesús, tamaclacasquiní licamama
napatiyátit xatuta tú calakchanán.
13 Acxni huí tí quintachihuínalh nac akapún y chuné qui-
huánilh:
—Catzokti lata jaé tú camán huaniyán: "Catapaxáhualh
huak tí lata chí ama taní y tacanajlanit tú camalacnuní
Quimpuchinacán Jesucristo." "Jé, chuná calalh", huan Ixe-
spíritu Dios, "pues tamanajá tajaxa ixtachalhcatnicán, y ixtas-
cujutcán siempre nacakskalhlín."

La Dios ama tlahuá ixtaxokón nac caquilhtamacú

14 Acxni cláca̱lh y cacxilhpá paktum lanca staranka puclhni,
y ixakspún jaé puclhni curucs ixuí amá Xatalacsacni Chixcú
Jesús; xlá ixaknú aktum corona xla oro y ixchipanit aktum
stayanca ixlichucucán sákat nima huanicán hoz.
15 Acxni taxtupá nac ixpulakachixcuhuicán Dios tunu
chatum ángel, y maktásilh con huak ixlipixchalanca amá tí
curucs ixuí nac ixakspún amá puclhni y huánilh:
—Catlanittá tachanán xala caquilhtamacú y acchanit hora
namaquiyáu. Camanu milichucún y camaqui mintamakalán.
16 Tí xlá amá curucs ixuí nac ixakspún puclhni káxmatli tú
limapaksica y mapasárlilh ixlichucún nac ixakspún tíyat y
maquikolh huak ama tachanán xala caquilhtamacú.
17 Acxni taxtupá chatum ángel nac ixpulakachixcuhuicán
Dios nima huí nac akapún, xlá na ixchipatilhá aktum
stayanca ixlichucucán sákat.
18 Y acxni taxtuparachá chatum tunu ángel nac
pulakachixcuhuin xla oro nima ixuí nac pusiculan, xlá
ixmaxquicanit litlihueke xlacata tlan nalactlahuanán con
lhcúyat y tachihuínalh lata huak ixlipixchalanca amá ángel
nima ixhipanit stayanca lichucún hoz y huánilh:
—Chí huix na camaclacásquinti stayanca milichucún,
cacachúcucti tampuslhuhua tamakalán xla uvas xala
caquilhtamacú porque tlan tacatlanittá.
19 Y amá ángel na chuná mapasárlilh amá stayanca
ixlichucún ixakspún catiyatni y lacatum huilikolh huak amá
tachanán uvas xlacata nacalakchitcán. Chuná jaé tlan
tamalacastuccán licuánit takxtakajni nima mastá Dios.

20 Huąk amá tachanąn uvas lakchitkǫca lakamákat ní
ixuilachá lanca cąchiquín, y ana ní ixlakchitmąca táxtulh
puro kalhni y tząlánalh ixlilakamákat aktutu ciento kilómetro,
y ixlipulhmąn ixchąn hasta ixkalhtzán tantum cahuąyu.

15

Chątujún ángeles con ąhuatiyá tąkxtakajni

1 Astąn cacxilhpá nac akapún tú mąs lanca y licuánit
licącnit, cácxilhli chątujún ángeles chątunu ixtakalhí akatunu
tąkxtakajni nima ama limąlaksputú ixtasitzi Dios.

2 Aná cacxilhpá amá tú ixtasiputún lą pupunú, staranca ixuí
lą hualhtin tú huilhaj ixtąlanit lhcúyąt, y nac ixpąxtún jaé
hualhtin pupunú ixtayąna huąk amá tí ixtamakatlajanit la-
clixcájnit ixtalacapąstacni amá licuánit quitzistanca, ixmąsuy
xapulaktumin y ną chuná xanúmero ixtacuhuiní. Xlacán
ixtachipanit akatunu litlakni nima huanicán arpas nima Dios
ixcąmacamąxquinit.

3 Y tzúculh tatlí amá tatlín nima ixcąmąsininit nac
cąquilhtamacú amá Moisés tí tancs lipąhua Dios, y ną chuná
ixtatlín amá tí litanú lą borrego; y chuné ixtatlí:

Quimpuchinancán Dios, nití mącchąní lanca militlihueke,
y lacicącnit ląta tú tlahuanita nac cąquilhtamacú.
Huata huix tí mininí namąpaksiya ląta tú huí lą quireycán,
porque lactalipąu y lactancsua huąk mintalacapąstacni.

4 Quimpuchinacán Dios, ¿ticu ni catipąxquín y ni catilakachix-
cuhuín xlacata ni najicuaniyąn?

Porque huatiyá huix kalhiya tancs talacapąstacni,
y namín quilhtamacú acxni huąk pulatamąn xala
cąquilhtamacú natamín talakachixcuhuiyąn,
y tapąxcatcatziniyąn ląta tú lactląn tlahuaya.

5 Astąn clącąlh y cácxilhli lą talácquilh amá
ixpulakachixcuhuicán Dios nima huí nac akapún y nac
ixpulacni ixtasí amá cąxa ní ixmąquicanit aktum chíhuix ní
ixtatzoknit ixlimąpaksín Dios.

6 Aná nac tląn taxkapín chiqui ní ixtanuma amá cąxa
tatáxtulh cątujún ángeles nima ixtakalhí ąhuatiyá tąkxtakajni
nima nacąlakchąn tí ixtalamąna nac cąquilhtamacú; xlacán
lakstaranka y lacslipuán lhákąt xla lino ixtalhakąnit y ną
ixcąlitampąchicanit cinturón xla oro hasta ixcuxmuncán
ixcąchąní.

7 Acxni tuncán chątum ląta amá chątąti lą quitzistanca
cąmąxquilh akatunu copa xla oro chątunu amá ángeles ana ní
ixtajuma laclicuánit tąkxtakajni nima mąstá Dios tí siempre
xastacnán latamąnit y lama nahuán canicxnihuá quilhta-
macú.

8 Y ana ní ixtanuma jaé caxa tásilh minchá ixlitlihueke Dios
la jin tú litatzamakolh huak chiqui, y ni lá tí ixtanú hasta xní
nalakó amá takxtakajni nima ixtakalhí amá chatujún ángeles.

16

Copas nima taputajumana takxtakajni

1 Acxni ckáxmatli aktum pixchalanca tachihuín nima tax-
tuchá nac pusiculan la camapaksica amá chatujún ángeles, y
chuné cahuanica:

—Capítit chatunu huixín lakxtakayátit nac catiyatni namá
takxtakajni nima tajuma nac mincopascán nima Dios la-
clhcanit.

2 Xlahuán amá ángel alh y lakxtákalh ixcopa nac catiyatni
y tuncán lata lakxtákalh tú ixtajuma huak amá cristianos
tí ixtakalhí ixlilakapascán ixsello amá licuánit quitzistanca
y tí ixlakachixcuhuí xapulaktumin ixmasuy calitaxtukolh
lixcájnit tzitzi nac ixmacnicán.

3 Ixlichatuy ángel na alh lakxtaká ixcopa nac pupunú y
huak amá chúchut xalac pupunú kalhni lakolh y huak lata tú
ixtajuma aná xastacnán tanikolh.

4 Y na chuná ixlichatutu ángel na alh lakxtaká ixcopa nac
kalhtuchoko y nac puxka o taxtunú, y na chuná kalhni ta-
lakolh.

5 Astán ckáxmatli chihuinampá chatum ángel tí
camaktakalha huak chúchut xala caquilhtamacú, y chuné
huá:

—Quimpuchinacán Dios, huix tancs tlahuaya taputzán, ni
lá akskahuinana ni porque lá akskahuicana porque huix tí
siempre pi huatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhta-
macú.

6 Porque xlacán tamakxtakájnilh tí talipahuanitán, y tí huix
ixcalacsacnita xlacata natalichihuinán lata tú laclhcanita, y
chí huix camaxquinita ixtakxtakajnicán xlacata nataxokonán
pues chuná camininí natakxtakajnán.

7 Na ckáxmatli huí tí huanchá aná nac
ixpulakachixcuhuicán Dios jaé tachihuín:

—Quimpuchinacán Dios, huix ixpuchiná huak lata tú anán
y huak catziya, lihua cana y tancs maxokenana.

8 Amá ixlichatati ángel na lakxtákalh ixcopa ní huí chichiní
y mas kálhilh litlihueke xlacata tlan nacalhcuyú huak cris-
tianos.

9 Y huak calhcuyukoca pero xlacán ni para chuná
talakxtapáliilh ixtapuhuancán ixlatamatcán xlacata
natalakachixcuhuí, mas chá lhuhua tú talitatalacástucli
porque ixtacatzí xlacata Dios ixcamaxquinit jaé takxtakajni.

10 Amá ixlicha̱quitzis ángel na̱ lakxtákalh ixcopa ana ní
huí ixpu̱táhuilh o ixpu̱ma̱paksín amá licuánit quitzistanca
y tuncán tapaklhtu̱takolh ixlitilanca ca̱quilhtamacú ní
ixma̱paksinán. Hua̱k cristianos tí ixtalipa̱huán hasta tzúculh
talakxcá ixtzimaka̱tcán la̱ta ni tata̱lalh ta̱kxtakajni.
11 Pero na̱ ni para chuná talakxta̱páliilh ixtapuhua̱ncán
la̱ natalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit sino tasitzitapu̱xtulh
y con laclixcájnit tachihuín ixtata̱ra̱lacata̱quí Quintícucán
Dios xalac akapu̱n caj xlacata ixtasipa̱nitcán ixtzitzicán nima̱
ixca̱ma̱lakacha̱nicanit.
12 Y amá ixlicha̱cha̱xán ángel na̱ lakxtákalh ixcopa nac
kalhtu̱choko nima huanicán Eufrates y tuncán sca̱cli
xachúchut jaé kalhtu̱choko xlacata aná natalactla̱huán amá
reyes nima natamina̱chá pakán ní taxtuya̱chá chichiní.
13 Pihuá amá puntzú cácxilhli la̱ ixtaquilhtaxtuma̱na nac
ixquilhni amá lanca tzutzoko lu̱hua, nac ixquilhni amá
licuánit quitzistanca y nac ixquilhni amá akskahuiná profeta
aktutu laclixcájnit espíritus nima ixtatasí la̱ chíchak.
14 Jaé laclixcájnit espíritus ixca̱ma̱xquinit litlihueke tla-
janá xlacata tla̱n natatlahuá laclanca lilacahua̱nat xlacata
chuná tla̱n naca̱kskahuicán y naca̱ma̱macxtumikocán hua̱k
laclanca ma̱paksinanín reyes xala ca̱quilhtamacú, y acxtum
ama tata̱ra̱lacata̱quí Dios amá licuánit quilhtamacú acxni xlá
naca̱makatlajakó porque nití ma̱cchaní ixlitlihueke.
15 Cakaxpáttit tú ca̱huaniya̱n Jesús: “Aquit aktziyaj cama̱n
ca̱lakchina̱n la̱ cha̱tum kalha̱ná acxni min kalha̱nán nac ak-
tum ákxtaka. Capa̱xahuátit huixín tí skalalh maktakalha̱tit
milhaka̱tcán xlacata tuncán nahuiliya̱tit y ni nama̱xanana̱tit
la̱ tí ni kalhí ixlhákat y maklhtintili lama.”
16 Amá cha̱tutu espíritus ama ca̱ma̱makstokkó hua̱k amá
reyes nac pu̱la̱slakni lacatum ana ní nac hebreo tachihuín
huanicán Armagedón.
17 Ixlicha̱tujún ángel na̱ lakxtákalh ixcopa nac ca̱u̱nín y
huá acxni takáxmatli aktum pixcha̱lanca tachihuín minchá
nac ixpu̱lakachixcuhuicán Dios xalac akapu̱n y taxtuchá nac
lanca ma̱paksina pu̱táhuilh nima huí aná, y chuné huan:
—Kantaxtukolhá la̱ta tú laclhca̱canit.
18 La̱ ckaxmatkolh jaé tachihuín tuncán tzúculh maklipa,
maca̱csa̱nán tajinín y licuánit tachiquí tíyat tú nicxni tí
ixmaklhcatzinit la̱ namá ni porque huí tí ixacxilhparanit
la̱ta tiquilhtzúculh xla̱huán cristianos talama̱na nac
ca̱quilhtamacú.
19 Amá lanca y talipau ca̱chiquín aktutu tapítzilh la̱ta ta-
lakskętahui y hua̱k pu̱lataman xala ca̱quilhtamacú tatalac-
tilhtahuilakolh acxni Dios lacapástacli ixtala̱kalhincán amá

cạchiquụ́n Babilonia xlacata nacạmạkotí xaxụ́n chúchut xla tạkxtakajni nịma laccạxtlahuanịt lạta makasịtzịcanịt.

20 Huạk islas nịma ixtahuilạna nac pupunú talaktzánkạlh nac chúchut y huạk cạlacsipijni nạ tatzankạkọlh.

21 Y nạ chuná tzúculh tapạtastá nac akapụ́n lịcuánit laclanca ixchijịt sẹn tú tatamạchá ixakspụ́n cạtiyatni y nịma ixtatzincán hasta tịpuxum kilo akatunu y caj xlacata tạkxtakajni xla chijịt sẹn lhụhua cristianos tatzúculh tatạrạlacatạquí Dios con laclịxcájnit tachihuụ́n porque snụn lịlakaputza castigo ixuanịt.

17

Babilonia lịtanú lạ chạtum xatạclatapụlịn puscạt

1 Acxni quilákmilh chạtum ángel lạta amá chạtujún nịma ixtakalhí ixcopascán xla tạkxtakajni y quihuánilh:

—Caquintạpi y camạ́n cạlịmạlacahuạnịyán tạkxtakajni tú napạxtoka namá lạ lanca xatạclatapụlịn puscạt nịma curucs huí ixakspụ́n lạta huạk pupunú nịmạ huí nac cạquilhtamacú.

2 Jaé puscạt huạk reyes xala cạquilhtamacú tatạlatapụlịnịt y nạ chuná lhụhua cristianos tí talamạna nac cạquilhtamacú tamakslihuekenịt ixkásat lạ tí snụn lakatí huá cuchu hasta nalakchuhuá.

3 Y lạta ixquimạlacahuạnịma Ixespíritu Dios amá ángel quílịlh lacatum ní huạk desierto ní nịtí lama y aná cácxilhli chạtum puscạt ixpụhuaca tantum lịcuánit xatzutzoko quitzistanca y nac ixmacni jaé quitzistanca ixtatzoknịt puro laclịxcájnit tachihuụ́n nịma ixtạrạlacatạquí Dios y nạ ixkalhí aktujún ixakxạka y akcạ́u ixkalókot.

4 Xapuscạt ixlịlhakạnanịt lhákạt nịma ixlịlacahuạnán tịpạtuy color, tzutzoko y lhpupoko; lạn ixlịtacạxtạyanịt puro oro y lacslipuán chíhuix, ixpixnú aktum cadena xla perlas. Nạ ixchipatịlhá nac ixmacán aktum copa xla oro nịma spalh ixlịtatzamanịt tú nị lịcxilhputu y lịxcájnit ixkásat nịma ixtlahuá,

5 y nac ixmụ́n ixtatzoknịt jaé ixtacuhuịní nịma tịpạtuy tú huamputún y chuné ixuán: “Lanca pụlatamạn Babilonia tí lạ lihua xatzé huạk xatạclatapụlịn puscạt y lạta tú nị lịcxilhputu nac cạquilhtamacú.”

6 Acxni tuncán cmạkachákxịlh xlacata jaé puscạt ixkachí, ixlịkachí ixkalhnicán cristianos tí talịtapaksí Dios y tí ixcạmaknịcanịt caj xlacata ixtalịchihuịnán ixtachihuụ́n Jesús. Aquit ccạcnịkọlh jaé puscạt porque nị xacmạkachakxịma tú ixquịtaxtunima.

7 Acxni quihuánilh amá ángel:

—¿Huanchi tacacniya caj namá puscat? Camán clacspitniyán la quitaxtú tú huix ni makachakxiya ixlacata jaé puscat xahuá namá quitzistanca nima puhuaca y kalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixkalókot.

8 Namá licuánit quitzistanca nima acxilhnita, xlá ixlama xapulh pero chí yaj lama, lákputli. Pero masqui chuná jaé, xlá ama latamapará amá quilhtamacú acxni natacuta amá nac pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún, pero huata laktzú quilhtamacú nalatamá nac caquilhtamacú acxni nalactlahuaparanikocán ixlatámat. Y huak cristianos tí talamana nahuán nac caquilhtamacú y ni tzoktakalhí ixtacuhuinicán nac malamaniná libro nima kalhí Dios hasta lata ya tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán ama tacacninán acxni natacxila tasipará jaé licuánit quitzistanca nima ixninit pero lacastacuanampá.

9 'Jaé tamaclacasquiní liskalala xlacata tlan namakachakxiya tú camán lacspitniyán: Namá aktujún ixakxaka nima acxilhnita tlan litamalacastucáu aktujún sipi ní curucs huí namá puscat

10 y na chuná tlan litamalacastucáu namá aktujún ixakxaka chatujún mapaksinanín reyes, chaquitzis xlacán taninittá y chatum mapaksinamajcú y xachatum ni naj mapaksinán, pero jaé nima ahuatiyá namín mapaksinán ni makas ama makapalá.

11 Jaé licuánit quitzistanca nima ixlama xapulh pero chí yaj lama, huá namá xaastán o ixlichatzayán mapaksiná rey ama huán masqui na la calitánulh ixlakapuxoko chatum amá ixlichatujún tí ixmapaksinanit xapulh, pero xlá astán amaca lactlahuanikocán ixlatámat na la xamakapitzi ixtamapaksinanín.

12 'Namá akcáu ixkalókot nima acxilhnita tlan litamalacastucáu tunu chacáu mapaksinanín reyes nima ni naj tamatzuquí ixlimapaksincán, pero acxni namapaksinán amá licuánit quitzistanca xlacán natamapaksinán aktum hora huatiyá.

13 Jaé chacáu mapaksinanín reyes acxtum natalacapastaca xlacata natamacamaxquí huak litlihueke y limapaksín tú takalhí amá licuánit quitzistanca xlacata huata xlá namapaksinán.

14 Entonces na chuná huak xlacán natatamakstoka xlacata lakxtum natatzucú tataralacataquí y tataraslaka amá tí litanunit la borrego ixlacatín Dios. Pero xlá ama camakatlajá porque xlá ni lá catitamakatlájalh, xlá siempre tayaní y ixpuchinacán ama litamakxtaka lata huak puchinanín, y huata huá tí la rey ixmapaksinacán nahuán lata huak laclanca

maapaksinanín reyes talamana. Y na chuná ama tatatlajanán huak tí calacsacnit y catasaninit xlacata natamacamaxquí ixlatamatcán y xlacán nicxni talimakxtaknit talipahuán.

15 Astán quihuanipá amá ángel:

—Namá pupunú nima ácxilhti ixkalhni curucs ixuí amá la xataclatapulín puscat tlan litamalacastuccán huak cristianos xala caquilhtamacú masqui caniyahuá ixpulatamancán, catuyahuá ixtalacahuancán, tipakatzi ixlatamatcán y ixtachihuincán.

16 Y namá akcáu ixkalókot nima cácxilhti nac ixakaxaka amá licuánit quitziatanca xamaktum tamana tasitzitapuxtú y yaj nataacxilhputún namá la xataclatapulín puscat y natamaklhtí huak lata tú kalhí y maklhtintili natakxtakmakán; y ni huata aná naquitayá ixtasitzicán pues hasta tamana tahuaniní ixlihua y nima nakalhtaxtú tamana talhcuyuhuiliní.

17 Pero Dios chuná lacásquilh catalacpúhualh y na chuná cahuilínilh nac ixtapuhuancán xlacata acxtum natalacpuhuán natamacamaxquí litlihueke y limapaksín amá licuánit quitzistanca xlacata huata huá namapaksinán la lanca rey porque chuná xlacán masqui ni tacatzí tamana tamakantaxtí lata tú Dios laclhcaniit ixlacatacán.

18 Namá puscat nima acxilhnita tlan tamalacastucáu namá lanca cachiquín nima camapaksí huak reyes xala caquilhtamacú.

18

Ixtalaksputni pulataman Babilonia

1 Astán cacxilhpá achatum ángel nima ixlactactama akapún nima ixmaxquicanit mas litlihueke y licuánit limapaksín; ixtaxtáket litzasnankolh nac catiyatni.

2 Xlá ixlihuak ixlipixchalanca tzúculh aktasá:

—Laktzánkalh, snun laktzankalhá amá lanca y talipau pulataman Babilonia. Chí ixpulatamancán tlajananín y aná huata tamakstoka laclixcájnit espíritus y tatlahuá ixmasakacán huak laclixcájnit y ni licxilhputu spitu.

3 Porque huak pulataman xala caquilhtamacú camapasicanit lixcájnit ixkásat y lata tú laclixcájnit tlahuá nac ixlatámat camalaktzankenit lhuhua laclanca mapaksinanín reyes, y huak stananín ricos talanit caj xlacata lhuhua tumin tú talimakatzánkalh la lipaxáu ixtalamana.

4 Acxni ckaxmatpá tunu tí chihuínalh nac akapún y chuné huá:

—Cataxtútit nac namá pulataman huak huixín tí quilamacamaxquíu milistacnicán xlacata ni

nacatatlahuayátit ixtalakalhincán y chuná ni nacataxokonanátit.

5 Pues lata ixlilhuhua ixtalakalhincán acchaniit nac akapúin y Dios caso tlahuaniit huak lata tú lixcájnit tatlahuá.

6 Capuspitnica jaé cachiquín lata tú lixcájnit catlahuaniniit xamakapitzi, camaxokoníca maktuy ixlacata lata camakxtakajniniit cristianos, camakotica mas laktlihueke xuin chúchut xla takxtakajni que la xlá camakotiniit xamakapitzi.

7 Xcatzi lhuhua camaxquiica jaé puscat tacatzán y takxtakajni latiyá la xlá xcatzi tamacamástalh nac talactlancán y malaktzánkelh lata tú tlan. Pues ixnacú huan: "Juú curucs cuí nac quimpumapaksín la chatum reina. Aquit ni quiakxtakmakancaniit la chatum puhuaniná puscat, huá xlacata aquit nicxni cama akxtakajnán."

8 Como snun quilhlactlancán jaé puscat huá xlacata huata aktum quilhtamacú lilactlahuacán acxni namín ixtakxtakajni, ixtatzíncsit y astán ixlinín, porque chú laclhcaniit Quimpuchinacán Dios, xlá kalhí litlihueke y chuná ama makantaxtí.

9 Huak reyes xala caquilhtamacú tí tapáxquilh ixkásat y tatatláhualh talakalhín jaé puscat tamana tatasá acxni natacxila ahuatiyá jimajcú nahuán ní lhcuyuhuilicaniit.

10 Yaj tamana tatalacatzuhuí caj xlacata ixtajicuacán acxni natacxila ixcastigo jaé puscat; ahuatiyá natahuán:

—Koxitá huix lanca pulataman Babilonia, tanto ixkalhiya lhuhua limapaksín y litlihueke y chí caj maktum lactlahuakoca y maklhtínanti mintaxokón.

11 Y na chuná huak stananín xala caquilhtamacú na tamana tatasá y natalilakaputzá lata tú paxtokniit amá pulataman, porque chí ¿ticu ama camaktamahuá ixlistatcán acxni natalimimpará?

12 Tipakatzi lístat ixtachaniit nac jaé cachiquín, oro, plata, tunu lacslipua chíhuix, perlas, na chuná tipakatzi xatlán lhákat xla lino y xla seda y xatipakatzi colores, na chuná xatuta yá lacmucsún lhtacala xatachucún y lactzú licaxtlahuán xla marfil, bronce, hierro y mármol.

13 Huí tí ixtalín ixlistatcán lacmucsún la canela, la incienso, la mirra, perfumes, vino, aceite, harina y trigo, na chuná huí tí ixtalín quitzistancaníin la huacax, borregos, cahuayu, carros, na ixtalín xalístat cristianos nima ixcatamahuacán xlacata caj chuta nacamascujucán.

14 Pero chí amá stananín chuné natahuaní amá cachiquín:

—Huix yaj pat lipaxahuaya namá lakkama y lihuaputu ixtahuácat tachanán nima snun ixlakatiya y chí huak

makatzankąnįta hasta mintumįn nįma lįpąxáu y lįlakatįt latámąt ixmąxquįyąn.

15 Y huąk tí ixtalakpaxiąlhnán xapułh jaé cąchiquįn tí ixtamąlacnú ixlįstątcán aná y ricos tahua caj ixlacata, ąhuatiyá lakamákat natalacatąyá porque natajicuán acxni natącxila tú pąxtoknįt amá cąchiquįn y ląta tatasamąna y talacapąstacmąna ixlatámąt

16 chuné tamąna tahuán:

—Koxitá, snułn koxitá namá lanca cąchiquįn, tanto ląn ixuanįt lą chątum puscąt nįma tląn ixcąxyá tí ixuilįnįt aktum ixlhákąt tįpąkatzi lacahuán, lą tí huilįnįt lhułhua lįtacąxtąy xla oro, laclą́n chíhuix y perlas.

17 ¿Pero tucu lįmacuánilh porque caj lą nįtú huąk laclakǫlh ixtumįn y ląta tú lįpąxáu ixkalhí?

Huąk xanapuxcún ixmątląhuanįnanín barcos y tí ixtalakpaxiąlhnamąna nac chúchut, ąhuatiyá tącącnįlh lakamákat.

18 Y acxni tącxilhli ąhuatiyá jimajcú ní lhcuyuhuilįcanįt amá lanca cąchiquįn, tąktásalh y chuné tarąhuánilh:

—¿Nicu amąnáu takąsparayąu aktum lanca y talįpąu cąchiquįn lą jaé?

19 Xlacán snułn talakapútzalh y tzúculh tatasá y tasaca tíyat y tąctahuacá ląta ixtalaktasama amá cąchiquįn y chuné tarąhuánilh:

—¡Koxitá namá lanca y talįpąu cąchiquįn, lįlakalhámat! ixbarcoscán tamąchąlhcątní nac pupunú, pero chí laclakǫlh ixtascujutcán porque caj maktum lactlahuakǫca jaé lanca cąchiquįn.

20 Pero chí tląn capąxahuátit huąk huixín tí cąlacsacnįt Dios lapąnántit nac akapǫ́n, huąk huixín tí tąlatapątit Cristo lą ixapóstoles y huąk huixín tí lįchihuįnanįtántit ixtachihuín Dios y lipąhuántit, porque para mąxquįca castigo jaé cąchiquįn quįtaxtú Dios tancs cątlahuanima taxokǫ́n caj xlacata huąk nį tląn tú cątlahuaninįtán jaé cąchiquįn.

21 Acxni minchá chątum tlihueke ángel y sacli aktum snułn lanca chíhuix lą xla molino y lhken mácąlh nac ixchúchut pupunú y chuné huá:

—Ną chuná lą laktzánkąlh jaé chíhuix ama laksputa namá lanca cąchiquįn Babilonia xlacata yącxni naacxilhparacán.

22 Yącxni amąca kaxmatcán nac amá cąchiquįn lą lįpąxahuacán ixtatlįncán tí tatlaka arpas, lįskolh y trompetas; huąk amá tįpąkatzi chąlhcątnanín tí ixtatasí aná yaj natatasí; tziyancs ama tatułtá, yaj para xachíhuix molino ama acsąnán.

23 Ną chuná nį amąca acxilhcán nį para akstum ixtaxkáket pułskon, yącxni amąca kaxmatcán tí natapąxahuá lą acxni chilij lamąca nac aktum pułtamakaxtokni. Y chuná pąxtokli

masqui xapulh itstananín snun laclanca ricos y lactalipau
lacchixcuhuín nac caquilhtamacú porque ixcakskahuí huak
pulataman xala caquilhtamacú xlacata na natalakatí talak-
tzanká nac ixlatamatcán la xlacán.
24 Pero lákmilh ixcastigo porque jaé nac cachiquín
tzalananit ixkalhnicán lhuhua cristianos nima camaknica caj
xlacata talichihuínalh ixtachihuín Dios y talipáhualh, pero
xlá na lin cuenta y nalimaxokoní ixkalhnicán huak ixcamán
Dios tí camaknicanit lata ixlitilanca caquilhtamacú.

19

1 Y astán ckaxmatpá nac akapún lhuhua cristianos
ixtaktasamana con huak ixlipixtlihuekecán y chuné
ixtahuán:
¡Paxcatcatzínit! Huata Quimpuchinacán Dios
lakmaxtunán, y huata huá tí nalakachixcuhuiyáu y
napaxcatcatziniyáu ixlitlihueke.
2 Porque xlá tancs y lihua xlicana kalhputzanan;
pues castigartlahuanit namá xataclatapulín puscat
tí camalaktzankenit lhuhua pulataman con ni tlan ixkásat
y chí maxokonicanit caj xlacata lhuhua ti camakninit tí
taliscujnit Dios.
3 Y astán macxtum tahuampá:
—¡Paxcatcatzínit! Porque xalhcaca ní lhcuyuhuilica namá
puscat, xajín nicxni ama mixa, huá nalilacapastacáu tú
paxtoknit.
4 Y amá xapuxumatati lakkolún y na chuná amá xachatati
la quitzistancanín tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí
Dios tí curucs ixuí nac lanca mapaksina putáhuilh y chuné
ixtahuán:
—¡Paxcatcatzínit! ¡Cakantáxtulh tú laclhcanit Dios!
5 Acxni huí tí chihuinamparachá nac amá lanca mapaksina
putáhuilh y chuné huá:
Calakachixcuhuítit Quimpuchinacán Dios
huak huixín tí macuanipanántit la lactzú la laclanca
y lacputzayátit tlahuayátit tú lakatí nac milatamatcán.

Lipaxáu ixputamakaxtokni tí litanú la borrego

6 Lipuntzú na ckaxmatpá caj la pixchalanca catachihuínalh
lhuhua lacchixcuhuín, takaxmátilh caj la cacsánalh lhuhua
kalhtuchoko o acxni la lihua snun cajílilh y chuné ixtahuán:
¡Paxcatcatzínit! Porque tzucunittá mapaksinán
Quimpuchinacán Dios porque xlá ixpuchiná lata tú
anán y nití macchaní ixlitlihueke.
7 Catapaxáhualh ixlihuak quinacujcán y capaxcatcatziníu lata
tú catlahuanit,

porque acchạnịt quilhtamacú acxni ama tamakaxtoka tí
lịtanú lạ borrego y xalḭịt tacạxtạyanịttá.
8 Amá xalḭịt tzumạt mạxquịcanịt lakstaranka y lacslipuán
lhákạt tú nalịlhakạnán xla xatlạn lino.
Pues amá xatlạn y lakstaranka lhákạt tlạn lịtạmạlacastucạ́u
tancs ixlatamạtcán nịma ixtakalhí ixcamán Dios acxni ixta-
lamạna nac cạquilhtamacú.

9 Y ạstạ́n quihuanipá amá ángel:

—Catzokti tú camạ́n huaniyạ́n: “Catapạxáhualh huạk
cristianos tí cạmạcạxcanịt tlạn nataán tatạhuạyán nac
pụtamakaxtokni acxni natamakaxtoka tí lịtanú lạ borrego
ixlacatḭn Dios.”

Nạ quihuanipá:

—Huá jaé xlịcạna ixtachihuḭn Dios y minạchá nac ixtala-
capạstacni.

10 Aquit tuncán ctatzokostánilh amá ángel xlacata na-
clakachixcuhuí, pero xlá quihuánilh:

—Tó, aquit nị Dios, nị caquintatzokostani porque huata
chạtum tí cmacamạxquịnịt quilatamạt xlacata nacmacuaní
nạ chuná lạ huix y huạk minatạcamanạ́n tí tancs tacạnajlá y
tatakoké ixtachihuḭn Jesús nịma milh quịmakxtaka. Huatiyá
Dios minịní nalakachixcuhuịya.

Makatlajanán tí pụtahuaca staranka cahuạyu

11 Clacạmpá y cácxilhli akapụ́n lạ catalácquịlh y aná táxtulh
tantum staranka cahuạyu y tí ixpụhuaca ixlịtapạcuhuí
Talịpạu y Cạna Chixcú porque xlá siempre tlahuá tú minịní
acxni mạpaksịnán y nạ chuná acxni cạtạrạlacatạquí tí
tatạrạslaka.

12 Ixlakastapu ixtalakskoy lạ ixlamana lhcúyạt y nac ix-
akxạka ixkalhí aklhụhua coronas y nạ tatzonknịt nac ixmụ́n
aktum sạsti tucuhuịní nịma huata xlá ixmạkachakxí tú ixu-
ampútulh.

13 Ixlhákạt nịma ixlhakạnịt ixpasakọnịt kalhni y nạ
ixlịtịpạtuy ixtucuhuịní huanicán Ixtachihuḭn Dios.

14 Ixtastạlanitḭlhá lhụhua lạslaknḭn ángeles xalac akapụ́n,
xlacán ixtalhakạnịt lakstaranka lhákạt xla xatlạ́n lino y nạ
huạk ixtapụhuancạna tanatunu lakstaranka cahuạyu.

15 Nac ixquilhni namá chixcú ixquilhtaxtú aktum
stayanca espada nịma nacạlịmakatlajá huạk pụlatamạn
xala cạquilhtamacú. Astạ́n con lhụhua lịtlihueke ama
lịmạpaksịnán xlacata huạk tí takaxmatmakán tuncán
nataxokọnán. Xlá quilhpạxtum ama cạtạtlahuá taputzạ́n
nạ lạ acxni nac ixpụchitni uvas huí tí lịlakchita uvas
con ixtantụ́n nị para akstum kalhtạxtú huạk mạxtunikó
xachúchut, y nạ chuná huạk cristianos tí tamakasịtzịnịt

natamaklhcatzí la̱ li̱cuánit ma̱xoko̱ni̱nán Dios tí ixpu̱chiná
hua̱k la̱ta tú anán.
16 Amá tí ixpu̱huaca staranka cahua̱yu ixli̱n aktum tatzokni
nac lhma̱n ixlhákat ni̱ma ixlhaka̱ni̱t y na̱ chuná nac ixakx-
pakán ni̱ma chuné ixuán: “Huá jaé tí ma̱s lanca ma̱paksi̱na
rey que la̱ta hua̱k laclanca ma̱paksi̱nani̱n reyes y ma̱s lanca
xapuxcu que hua̱k la̱ta tí laclanca xanapuxcún.”
17 Y acxni cacxilhpá cha̱tum ángel stucaj ixyá ixakspu̱n
chichiní y ca̱ma̱któsi̱lh con hua̱k ixli̱tlihueke hua̱k
xahuanani̱n spitu ni̱ma takosa ixli̱ti̱lanca akapu̱n y chuné
ca̱huánilh:
—Catántit y catalakxtumi̱któtit xlacata macxtum nahuaya̱tit
aktum lanca tahuá tú naca̱ca̱xtalhuaniya̱n Dios.
18 Ti̱pa̱katzi li̱hua nahuaya̱tit, ixli̱hua laclanca
ma̱paksi̱nani̱n reyes, xa̱huá xla xanapuxcún soldados y tí
laccamama lacchixcuhui̱n y na̱ nahuaya̱tit ixli̱hua cahua̱yu y
tí tapu̱huaca̱na, li̱hua xla ti̱pa̱katzi cristianos, la̱ tí chu̱ta
lapu̱lá y la̱ tí caj ca̱tama̱huacani̱t y chu̱ta ma̱scujucán,
quilhpa̱xtum nahuaya̱tit la̱ xalactzú la̱ xalaclanca.
19 Acxni cacxilhpá amá li̱cuánit quitzistanca y hua̱k
ma̱paksi̱nani̱n reyes xalac ca̱quilhtamacú con ixtropas tí
tatamacxtumi̱ko̱lh xlacata natata̱ra̱nica amá tí ixpu̱huaca
staranka cahua̱yu y na̱ chuná ixtropas tí ixtatakoké.
20 Entonces amá li̱cuánit quitzistanca tuncán makatlajaca,
chipaca y chi̱ca y na̱ chuná la̱ amá akskahuiná profeta tí
ixca̱tlahuá laclanca li̱lacahua̱nat xlacata naca̱makaca̱najlá
amá tí tama̱tla̱ni̱lh ca̱huili̱nicán ixsello amá quitzistanca y
talakachixcúhui̱lh ixpu̱laktumi̱n. Ni̱ ca̱makni̱ca y chu̱ta xas-
tacnán ca̱maca̱nca nac lhcúya̱t chúchut ni̱ma li̱pasama azufre.
21 Y xa̱makapitzi tí támilh nac pu̱la̱nicni hua̱k
ca̱li̱maknikoca stayanca ixespada amá tí ixpu̱huaca staranka
cahua̱yu ni̱ma ixquilhtaxtú, y hua̱k xahuanani̱n spitu xala
ca̱quilhtamacú tahua̱yalh y tali̱kálhkasli ixtahuajcán.

20

Aktum mi̱lh ca̱ta acxni tlajaná ni̱ lá akskahuinán

1 Asta̱n cacxilhpá cha̱tum ángel ixta̱ctama nac akapu̱n
ixchipati̱lhá kantum cadena y xallave amá pu̱lhma̱n la̱
pu̱la̱chi̱n ni̱ma ni̱ kalhí ixtampu̱n.
2 Jaé ángel chípalh amá xamaka̱n akskahuiná lu̱hua ni̱ma
li̱tanú tlajaná o Satanás y chi̱huíli̱lh aktum mi̱lh ca̱ta ixlacata.
3 Asta̱n aná máca̱lh lacatum pu̱lhma̱n la̱ pu̱la̱chi̱n ni̱ma
ni̱ kalhí ixtampu̱n, ma̱lacchahuáju̱lh y aná lakaxkapíju̱lh
con ixllave y huilínilh aktum sello nac xapuhui̱lhta xla-
cata yaj natacuta y yaj naca̱kskahuitapu̱lí cristianos xala

cąquilhtamacú hasta napasąrlá aktum mįlh cąta, y ląta namacachąn amá quilhtamacú xlá amparaca makxtakcán laktzú quilhtamacú.

Xląhuán talacastacuánat

4 Astąn cacxilhpá aklhąhua mąpaksįná pątáhuįlh y aná ixtahuiląna lhąhua tí ixtamaklhtįnanįt lįmąpaksįn namąpaksįnán lą jueces. Ną ccącxilhli ixlįstacnicán tí amá ixcąmaknįcanįt caj xlacata ixtamąkahuanįmąna ixtachihuín Dios nįma quįmąsįchi Quimpąchinancán Jesucristo. Huá xlacán tí nįcxni talakachixcúhuįlh amá lįcuánit quitzistanca, nį para ixmąsąy xapąlaktumįn, nį para tamąstąlh quilhtamacú xlacata nacąhuilįnicán ixsello, o ixlįlakapascán nac ixmąncán o nac ixmacancán; ną cácxilhli lą xlacán talacastacuanampá y tzúculh tatąmąpaksįnán Quimpąchinacán Jesucristo aktum mįlh cąta ixlacata.

5 Huá jaé tú huanicán xląhuán talacastacuánat o xapąlh talakahuán. Xąmakapitzi tí ną ixtanįnįt nį lá talacastacuánalh, xlacán tamąna takalhí hasta natapasąrlakó amá aktum mįlh cąta quilhtamacú.

6 ¡Snąn natapąxahuá y lįpąxáu natamacuaní Dios nac ixpąxtąn huąk tí tąmąna talacastacuanán nac jaé xląhuán sąsti latámąt porque xlacán yącxni tąmąna tamaklhcatzí tú natamaklhcatzí tí natalacastacuanán ąstąn y nacąmacąncán lacatum nac lhcúyąt nįma huanicán ixlįmaktuy lįnín, chá natatąmąpaksįnán Quinticucán Dios y Quimpąchinacán Jesucristo lą curas aktum mįlh cąta!

Macąncán tlajaná nac lhcúyąt chúchut

7 Lą napasąrlakó jaé quilhtamacú aktum mįlh cąta tlajaná amaparaca makxtakcán ląta ní ixlakachįnącanįt.

8 Xlá entonces nalatamá nac cąquilhtamacú y natzucupará cąkskahuí huąk pąlatamąn xala cąquilhtamacú y lihua amąca cąkskahuicán Gog y Magog y ama cąmąmakstoka huąk tí natalįpąhuán y nacąacpąlá nac pąląnicni y hasta yaj lá amąca cąpątlakakącán ląta ixlįlhąhua lą kastunu muntzaya xalac xquilhtąn pupunú nįma nį lá cąpątlakacán.

9 Chuná jaé xlacán taakchípalh ixlįtįlanca amá pąlatamąn y tastilikącolh ixpątahuįlhcán tí talįpąhuán Dios y ną chuná amá cąchiquín nįma xlá snąn pąxquí, pero Dios nįcxni cąktzónksualh cąmacaminichá lhcúyąt xalac akapún y huąk xlacán cąlhcuyuhuilįkąca.

10 Y amá tlajaná nįma ixcąkskahuinįt macąnca nac lhcúyąt chúchut nįma lįpasama azufre ną pęná ní ixcąmacąncanįt

amá licuánit quitzistanca y na chuná amá akskahuiná profeta. Aná amaca camakxtakajnicán cacuhuiní la catzisní canicxnihuá quilhtamacú.

Ahuatiyá tlahuacán taxokón

11 Acxni cácxilhli aktum lanca staranka mapaksiná putáhuilh y na cácxilhli tí ixlacui y nac ixlacatín caj la nitú tatzankakolh tíyat y akapún huak laclakolh la calilh un

12 y huata ccacxilhli huak amá tí ixtaninit la xalactzú la xalaclanca, stucaj ixtalacayana ixlacatín Quinticucán Dios y na acxni malakapitzica libros ní tatzoknit ixlatamat chatunu y na chuna amá malamaniná ixlibro Dios ní tatzoknit huak tí camininí nakalhí sasti latámat y pihuá acxni huak nin chatunu camakalhapalikoca y camaxquikoca ixtaxokoncán lata tú ixtatlahuanit y lata tú ixtatzoknit nac libros.

13 Ni para chastum nin tzánkalh; pupunú ni lá tú mátzekli y macamástalh ixnín y xapuchiná linín na macamástalh huak tí ixtahuilana ní tachán nin, ni para chatum nin kalhtáxtulh nima ni tatlahuaca taxokón lata tú quitlahuachi nac caquilhtamacú.

14 Astán xapuchiná linín y na chuná ní ixtachán nin camacanca nac lhcúyat chúchut y jaé lacatum ní camacanca litanú ixlimaktuy linín.

15 Aná jaé na camacankoca huak cristianos tí ni catakasnica ixtucuhuinicán nac amá malamanina libro.

21

Sasti akapún y sasti catiyatni

1 Astán ccácxilhli aktum sasti akapún y sasti catiyatni porque nima xlahuán catlahuaca akapún, tíyat y pupunú nima aquín lakapasui laktzánkakolh y yaj tú ixanán.

2 Aquit Juan quilakastapu cliacxilhli amá cachiquín nima snun páxquilh Dios xasasti cachiquín Jerusalén nima ixlactactama akapún pakán ní ixuí Dios, ixtacaxtayanit la chatum xalíit tzumat acxni ama tamakaxtoka xlacata mas licácnit naacxila xalíit kahuasa.

3 Acxni ckáxmatli chatum tí chihuínalh con huak ixlitlihueke nac akapún y chuné huá:

—Cácxilhti, chí lata naán quilhtamacú Dios acxtum nacatalatamá lacchixcuhuín. Pihuá Dios canicxnihuá nacalacatitayá porque xlacán la ixcamán calimaklhtinanit y huata Ixticucán Dios natalipahuán xlacata nacamaktakalha.

4 Huá xlacata Dios ama calacaxiquí ixlakaxtajatcán lata takxtakajnanit, y chí yaj tí ama ní, yaj tí ama tasá, yaj tí ama lakaputzá, yaj tí ama sipaní porque lata tú ixuí takxtakajni nac caquilhtamacú laclakolh.

5 Acxni chihuínalh amá tí curucs ixuí nac lanca paksina
putáhuilh y chuné huá:
—Cácxilhti, aquit tlan lacsasti ctlahuá huak lata tú anán.
Y xlá quihuanipá:
—Chí catzokti tú nacuaniyán porque jaé quintachihuín
snun cana y tlan lipahuancán.
6 Astán quihuanipá:
—Chí kantaxtukolh quintachihuín. Aquit namá tí siempre
clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkalhspútut. Para tí kalhtí
caquilákmilh xlacata aquit nacmakotní nac taxtunú ní taxtú
amá chúchut nima mastá sasti latámat y chuta nacmasquihuí.
7 Huak tí namá natatayaní ni natalimakxtaka quin-
talipahuán aquit ixDioscán cama huan tí nacamaktakalha y
xlacán cama calimaklhtinán la quincamán tí naccapaxquí.
8 Pero xamakapitzi tí tajicuánilh takxtakajni, tí ni
quintalipahuamputún y huata talakatí talaktzanká nac
ixlatamatcán, tí tlahuá talakalhín con ixmacnicán lacchaján o
lacchixcuhuín, tí scuhuanán, tí talakachixcuhuí pulaktumin
y huak tí talakatí takskahuinán, huak xlacán amaca
camacancán nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre, y
xlacán ixlacatacán ixlimaktuy linín.

La ama tasí xasasti Jerusalén

9 Acxni quilákmilh chatum ángel lata ixchatujuncán nima
ixtachipanit akatunu ixcopascán ní ixtalitzamanit ahuata
xaastán takxtakajni y quihuánilh:
—Catat y camán malakapasayán ixlíit amá tí litanú la bor-
rego ixlacatín Dios.
10 Entonces amá ángel quílilh nac aktum lanca sipi y
aná quimalacahuanipá y cácxilhli amá lanca tasicunatláu
cachiquín Jerusalén ixtactama nac akapún pakán ní huí Dios.
11 Jaé lanca cachiquín ixlakskoy ixtaxkáket Dios slipua
ixuanit la aktum licácnit chíhuix nima huanicán jaspe, na
ixlakxtalá la hualhtin.
12 Ixtantumacni jaé cachiquín ixkalhí aktum talhmán
pátzaps y akcutuy xapuhuilhta nima chatunu ángel ixyá
ní lactanucán, na ixtatzoknit ixtuhuinicán amá akcutuy
pulataman xalac Israel akatunu nac xapuhuilhta.
13 Aktutu puhuilhta ixkalhí pakán ní lacapulha chichiní y
na aktutu pakán ní tzanké, aktutu pakán nac norte y aktutu
pakán nac sur.
14 Jaé talhmán pátzaps ixkalhí kancutuy xachaya chíhuix
nima ixlakchipayahuá y aná ixtatzoknit ixtucuhuinicán
ixlichacutuy ixapóstoles tí litanú la borrego ixlacatín Dios.

15 Amá ángel nima ixquintachihuinama ixchipanit kantum
lilhcán xla oro xlacata nalilhcá ixlitilanca amá cachiquín,
xapuhuilhta y ixlitalhmán amá pátzaps.
16 Amá cachiquín chastutati acxtum ixtalhcá la
ixlilaklhmán y la ixlitilanca. Pues amá ángel tzúculh lhcá
cachiquín y chuné ixtalhcá: aktuy milh aaktuy ciento
kilómetros ixlilaklhmán, na chuná ixlitalhmán y ixlitilanca
acxtum ixtahuanit.
17 Astán amá ángel na lhcalh la ixlitulanca amá pátzaps y
cátzilh xlacata tutumpuxumatati metros ixuanit; jaé lilhcán
nima maclacásquilh huá nima ixtamaclacasquín lacchix-
cuhuín xalac caquilhtamacú.

18 Jaé pátzaps ixlitlahuacanit puro xachíhuix nima
huanicán jaspe y amá cachiquín ixlitlahuacanit puro xla
oro slip itskó la lacsasti hualhtin.
19 Amá xachaya ní ixlititá amá pátzaps laclicácnit
ixlicaxtlahuacanit tipakatzi lacián chíhuix y chuná
ixcahuanicán: xlahuán con jaspe, ixlikantuy con zafiro,
ixliquilhmactutu con ágata, ixliquilhmactati con esmeralda,
20 ixliquilhmacquitzis con ónice, ixliquilhmacchaxán con
cornalina, ixlikantujún con crisólito, ixlikantzayán con berilo,
ixliquilhmacnajatza con topacio, ixlikancáu con crisoprasa,
ixlikancahuitu con jacinto y ixlikancutuy con amatista.
21 Y amá akcutuy xapuhuilhta ixlilanit con akatunu
amá chíhuix la xoke huanicán perla, akatunu huata aktum
perla ixlilhpitcanit y amá tilanca tijia nima ixtasí amá nac
cachiquín puro xla oro ixlilanit y slip itskó la xalakxtala
hualhtin.

22 Aná nac cachiquín yaj cácxilhli ni para akstum pusiculan
ní nalakachixcuhuicán Dios porque Quinticucán Dios tí
ixpuchiná lata tú ánan y na chuná Cristo tí litanú la bor-
rego tí xokónalh quilacatacán, aná talamana xlacata tlan
calakachixcuhuicán xanita nalacasquináu.
23 Amá cachiquín yaj catimaclacásquilh xlacata chichiní
o papá natamaxquí ixtaxkáket porque pihuá ixtaxkáket
Quimpuchinacán Dios namakaxkakenaní y amá tí la borrego
xokónalh quilacatacán ixmaxkakená nahuán.
24 Huak pulataman xala caquilhtamacú nima
calakmaxtucanit tamana tatakoké ixtaxkáket jaé cachiquín y
huak lactalipau y laclanca mapaksinanín reyes tamana taliní
ixlilancacán y ixlilakachixcuhuincán.
25 Y huak puhuilhta ní lactanucán amá cachiquín nicxni
ama talakchahuá cacuhuiní, porque aná yacxni ama anán
catzisní siempre staranc ama tatutanán.

26 Huak pulataman xala caquilhtamacú natalín aná
ixlilakachixcuhuincán y lata tú lactlán nac ixlatamatcán.
27 Pero nicxni amaca camalacapulhucán tí takalhí lixcájnit
tapuhuán, o tí talakatí takskahuinán y tatlahuay tú lixcájnit,
huatiyá amaca camaklhtinancán tí tatatzonit ixtacuhuinicán
nac amá malamaniná libro nima kalhí tí litanú la borrego
ixlacatín Dios.

22

1 Acxni pihuá amá ángel quimasinipá staranca kalhtuchoko
xalac malamaniná chúchut. Jaé chúchut ixtaxtuma pakán
ní ixuí amá lanca mapaksiná putáhuilh ní tamapaksinán
Quintícucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo.
2 Nac ixpaxtunitni jaé kalhtuchoko y na chuná nac ixtiítat
amá tilanca tijia nima ixtitaxtú nac ixítat cachiquín ix-
tastaca amá quihui nima huanicán malamaniná quihui.
Jaé quihui mastá ixtahuácat akatunu papá o makcutuy
lata aktum cata, y ixpakán jaé quihui macuán xlacata
nacalimaksanicán ixlistacnicán huak cristianos lata tí ta-
lamana nac caquilhtamacú.
3 Aná yaj tí ama anán tí natapaxtoka tú ni tlan porque
aná nac cachiquín huí nahuán aná lanca mapaksiná
putáhuilh ní naquincamaktakalhán Quimpuchinacán Dios
y na chuná Cristo tí litanú la borrego ixlacatín, y huak
tí ixtamacamastanit ixlistacnicán xlacata natamacuaní
lakxtum natalakachixcuhuí.
4 Xlacán calacán tamana tacxila Dios y nac ixmuncán
tamana talín xatatzokni ixtacuhuiní.
5 Aná yacxni ama tahuilá catzisní, y tí tamana talatamá aná
yaj tamana tamaclacasquín taxkáket xla puskon, ni para xla
chichiní, porque Dios ama camaxquí ixtaxkáket y xlacán la
reyes natatamapaksinán canicxnihuá quilhtamacú.
6 Astán quihuanipá amá ángel:
—Huak jaé tachihuín nima huix kaxpatnita snun cana y
tlan tancs lipahuancán porque pihuá Dios tí camalacpuhuaní
tú natahuán amá tí talichihuinán ixtalacapastacni; aquit
quimalakachanit xlacata nacmasiniyán huix huak tú ama
kantaxtú ni ixlimakas nac caquilhtamacú y xlá na lacasquín
natacatzí huak ixcamán tí tamacamaxquinit ixlatamatcán.
7 —¡Sok cama chin! —huan Jesús—. Lipaxáu calatámalh
huak tí takatanú ixtachihuín Dios nima tatzoknit naj jaé libro.
8 Aquit Juan quintakén clikáxmatli y quilakastapu clícxilhli
lata tú jaé clichihuinanit. Y astán lata ckaxmatkolh y cacx-
ilhkolh lata tú ixquimasinima amá ángel ctatzokostánilh xla-
cata naclakachixcuhuí.
9 Pero xlá quihuánilh:

—¡Tó, nḭ chú calat! Aquit nḭ Dios, huatiyá Dios minḭní nalakachixcuhuḭyą́u. Aquit caj mintą̱tasą̱cua tí ną̱ cmacuaní Dios lą̱ huix, ną̱ lą̱ xą̱makapitzi minatą̱camán tí talḭchihuḭnán ixtachihuḭ́n Dios y ną̱ chuná lą̱ huą̱k tí tą̱katanú nahuán lą̱ta tú tatzoknḭt nac milibro tú natzoka.

10 Ną̱ quihuánilh:

—Nḭtú tú nacą̱mą̱tzę̱kniya cristianos lą̱ta tú natzoka ixtalacapą̱stacni Dios nac milibro porque talacatzuhuḭmajá quilhtamacú xlacata huą̱k ama kantaxtú lą̱ta tú talaclhcą̱nḭt.

11 Amá tí snu̱n lanḭt chu̱tacú snu̱n calalh para lacasquín, y amá tí lacḭxcájnit kalhí ixtapuhuą́n chu̱tacú cakálhḭlh, pero cacátzḭlh tú napą̱xtoka; pero tí tlą̱n catzí catlahuatḭlhalhcú ixḭtlą́n y ną̱ chuná tí tancs tą̱lama ixtalacapą̱stacni Dios seguir catláhualh y chuná mą̱s lhu̱hua namą̱xquí Dios ixtaskáu.

12 Jesús huan:

—Xlḭcą̱na, sok cama chin. Y chą̱tunu cama cą̱lḭminí ixtaskaucán lą̱tiyá talatamą̱nḭt nac cą̱quilhtamacú tamaktakalhnḭt o tatzacą̱tnanḭt.

13 Porque aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut lą̱ nac ixkatspútut.

14 Catapą̱xáhualh tí tacheké ixlhaką̱tcán xlacata nacą̱minḭní natahuá ixtahuácat amá mą̱lamą̱nḭná quihui y chuná jaé tlą̱n natalactanú xapuhuḭlhta nḭma kalhí amą̱ cą̱chiquḭ́n.

15 Pero nac quilhtḭ́n amá cą̱chiquḭ́n tą̱mą̱na tatamakxtaka huą̱k cristianos tí talakatí talḭ́n xalaktzanką́n latámą̱t, tí talakatí tascuhuanán, tamaknḭnán, tí talakachixcuhuí pu̱laktumḭn, tí talakatí tą̱kskahuinán, tí tarą̱lakatí tatlahuá tú lḭxcájnit con ixmacnicán, xlacán nḭ lá tą̱mą̱na tatanú nac cą̱chiquḭ́n.

16 —Pḭaquit Jesús Mimpu̱chinacán tí mą̱lakachą̱nḭt chą̱tum ángel xlacata namą̱catzḭnḭnán jaé ixtachihuḭ́n Dios nac namá aktujún pu̱siculan. Aquit ixquilhtzúcut y ixḭtalakapasni rey David, aquit namá mą̱xkakę̱ná mą̱tancu̱ną́ staca nḭma taxtú acxni xkakama.

17 Ixespíritu Dios y pu̱tum cristianos tí talḭtanú lą̱ ixlḭ́it Cristo tí lą̱ borrego ixlacatín Dios, acxtum tahuán:

—Catat.

Y tí kaxmata jaé tachihuḭ́n ną̱ chuná cahuá:

—Catat, xlḭcą̱na.

Y para tí kalhtí caquilákmilh xlacata nacta̱kota amá mą̱lamą̱nḭná chúchut nḭma chu̱ta cama mą̱squihuí.

18 Aquit Juan ccą̱huaniyą́n: Huą̱k tí natakaxmata o natalḭkalhtahuaká jaé ixtachihuḭ́n Dios nḭma ccą̱tzoknḭt nac jaé libro, aquit ccą̱mą̱cxcatzḭnḭyą́n para tí nalḭmą̱huacá, Dios ną̱ ama lḭmą̱huacaní ixtą̱kxtakajni nḭma lḭchihuḭnán jaé libro.

19 Y para tí li̱ma̱cti̱ní ca̱na actzú ixtachihuí̱n Dios ni̱ma
tatzokni̱t nac jaé libro na̱ chuná ama̱ca maklhti̱cán ti̱tzú
ixtapa̱xahuá̱n tú ixtocá̱rli̱lh nac amá ca̱chiquí̱n y la̱ nahuá
ixtahuácat namá ma̱lama̱ni̱ná quihui.
20 Y amá tí ma̱luloka jaé ixtachihuí̱n Dios chuné huan:
—Xli̱ca̱na, aquit sok camajá chin.
¡Chuná calalh! ¡Xli̱ca̱na cataspitpara Quimpu̱chinacán
Jesús!
21 Quimpu̱chinacán Jesucristo caca̱cxilhlacachá̱n hua̱k
huixín y caca̱siculana̱tlahuán. Chuná calalh, amén.